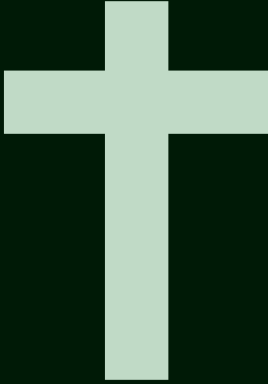


Altjirraka angkatja  
- Arrarnturna  
kngartiwukala



The New Testament in the Western Arrarnta language of  
Australia

**Altjirraka angkatja - Arrarnturna  
kngartiwukala  
The New Testament in the Western Arrarnta language  
of Australia**

copyright © 1997 Bible Society of Australia

Language: Western Arrarnta (Arrarnta, Western)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-05-14

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

e7dac67a-727e-547f-9edb-55e6c28bb3b9

# Contents

MATTHEW . . . . .	1
MARK . . . . .	92
LUKE . . . . .	148
JOHN . . . . .	243
ACTS . . . . .	311
ROMANS . . . . .	396
1 CORINTHIANS . . . . .	436
2 CORINTHIANS . . . . .	473
GALATIANS . . . . .	496
EPHESIANS . . . . .	509
PHILIPPIANS . . . . .	521
COLOSSIANS . . . . .	530
1 THESSALONIANS . . . . .	539
2 THESSALONIANS . . . . .	547
1 TIMOTHY . . . . .	551
2 TIMOTHY . . . . .	562
TITUS . . . . .	570
PHILEMON . . . . .	575
HEBREWS . . . . .	577
JAMES . . . . .	606
1 PETER . . . . .	616
2 PETER . . . . .	628
1 JOHN . . . . .	634
2 JOHN . . . . .	643
3 JOHN . . . . .	645
JUDE . . . . .	647
REVELATION . . . . .	650

## MATTHEW

*Jesua Kristaka ramaramiperra  
(Luke 3:23-38)*

<sup>1</sup> Jesua Kristanha David-aka 'lira naka, Abraham-aka 'lira turta. Nhanhantama yia nama Jesua Kristaka ramaramiperra.

<sup>2</sup> Abraham-anha Isaac-aka kaarta naka. Isaac-anha Jacob-aka kaarta naka. Jacob-anha Judah-aka kaarta naka, Judah-aka kanhanganhanga ntjarraka turta. <sup>3</sup> Judah-anha Perez, Zerah tharraka kaarta naka. Perez tharraka mia kunha Tamar-anha naka. Perez-anha Hezron-aka kaarta naka. Hezron-anha Ram-aka kaarta naka. <sup>4</sup> Ram-anha Amminadab-aka kaarta naka. Amminadab-anha Nahshon-aka kaarta naka. Nahshon-anha Salmon-aka kaarta naka. <sup>5</sup> Salmon-anha Boaz-aka kaarta naka. Boaz-aka mia kunha Rahab-anha naka. Boaz-anha Obed-aka kaarta naka. Obed-aka mia kunha Ruth-anha naka. Obed-anha Jesse-aka kaarta naka. <sup>6</sup> Jesse-anha king David-aka kaarta naka.

King David-anha Solomon-aka kaarta naka. Solomon-aka mia kunha arrkutja nhangala naka, Uriah-alakimparra tnyinakala. <sup>7</sup> Solomon-anha Rehoboam-aka kaarta naka. Rehoboam-anha Abijah-aka kaarta naka. Abijah-anha Asa-aka kaarta naka. <sup>8</sup> Asa-anha Jehoshaphat-aka kaarta naka. Jehoshaphat-anha Jehoram-aka kaarta naka. Jehoram-anha Uzziah-aka kaarta naka. <sup>9</sup> Uzziah-anha Jotham-aka kaarta naka. Jotham-anha Ahaz-aka kaarta naka. Ahaz-anha Hezekiah-aka kaarta naka. <sup>10</sup> Hezekiah-anha Manasseh-aka kaarta naka. Manasseh-anha Amon-aka kaarta naka. Amon-anha Josiah-aka kaarta naka. <sup>11</sup> Josiah-anha Jeconiah-aka kaarta naka, Jeconiah-aka tjia ntjarraka turta. Kanhanganhanga nhanha etna etatha nakala, leltjala relha Israel-arinya ntjarranha Babylon-urna naamalhelamalanga.

<sup>12</sup> Israel-arinya ntjarra Babylon-anga pitjalpumaliperra, Shealtiel-anha katjia intaka. Kaarta ekura naka Jeconiah-anha. Shealtiel-anhantama Zerubbabel-aka kaarta naka. <sup>13</sup> Zerubbabel-anha Abiud-aka kaarta naka. Abiud-anha Eliakim-aka kaarta naka. Eliakim-anha Azor-aka kaarta naka. <sup>14</sup> Azor-anha Zadok-aka kaarta naka. Zadok-anha Akim-aka kaarta naka. Akim-anha Eliud-aka kaarta naka. <sup>15</sup> Eliud-anha Eleazar-aka kaarta naka. Eleazar-anha Matthan-aka kaarta naka. Matthan-anha Jacob-aka kaarta naka. <sup>16</sup> Jacob-anhantama Joseph-aka kaarta naka. Joseph nhanha era Mary-aka noa naka, Mary nhang

Jesuaka miakwia. Jesua nhanha erinha etna ilaka era Krista namanga.

<sup>17</sup> Abraham-anga David-akurtitja ramarama 14 naka. Kurunga David-angatjina, relha Babylon-arinya ntjarrala etnanha naamalhelitjinalakurtitja, ramarama 14 arrpunha naka. Kurunga Babylon ekuranga pitjalpumaliperra, Kristanha alkngreritjinalakurtitja, wotha ramarama 14 arrpunhantama naka.

*Jesua, Krista era alkngreraka*

*(Luke 2:1-7)*

<sup>18</sup> Nhanha yia nama Jesua Kristiperra. Nthakinhama era alkngreraka? Ngunhama kaarta pa mia ekuranha naka? Arai, Mary-aka kaartala, Mary-anha Joseph-aka lhelakala. Joseph eratharra pula itjantema noa inarrakalanga, Mary-anha katjiakarterraka. Erataka katjiakarterrakala, Enka Alkngraltara era ekurna irrpukalanga. <sup>19</sup> Joseph-anha artwa kangkintja naka. Erantama itja antja naka noa ekuranha, Mary-anha, relha ntjarranga alkngratharra unputjika. Lakinhangana era eterraka erinha kala imputjikanta wara.

<sup>20</sup> Era pula lakinha eterramalangantema, Altjirra angel ekura rumerraka, era altjirraramalanga. Angel-ala erinha ilaka, "Joseph, David-aka 'lirai. Mary-anha kumpala inai noa unkwanga nitjika. Erataka Enka Alkngraltaranga katjiakarterrakala. <sup>21</sup> Anma ekura worra katjia intitjina. Unta turtantama erinha rretnya Jesua ilitjika, era relha ekuranha ntjarranha tangkalhelitjinanga warta, korna etnananhanha iwumala."

<sup>22</sup> Lakinha Inkartaka lhelintja nthurrperraka. Era nhanga relha ntjarranhanha imanka lhelakala, urrpia ekuranharlarlanga. <sup>23</sup> "Arai, wonka katjiakarterritjina, ekura turta worra katjia intitjina. Etna turta erinha rretnya Immanuel ilitjina, nhanhatitja 'Altjirra nurnakalela nama.'

<sup>24</sup> Kaarrerramala, Joseph-anha kala angel ekura kangkerraka. Era Mary-anhanha inaka noa ekura nitjika. <sup>25</sup> Era pula itja ekuralela intaka, katjia arrkurlinya ekuranhanha alkngreritjinalpula. Worra katjia ekura intamalangantama, era erinha rretnya Jesua ilaka.

## 2

*Artwa inangkarla ntjarra ekngrarranga pitjika*

<sup>1</sup> Jesua era Bethlehem-ala, pmara Judea-ala alkngreraka Herod-anhanha king namalanga. Artwa inangkarla ntjarrantama ekngrarranga pitjika Jerusalem-urna. <sup>2</sup> Etna Jerusalem-arinya ntjarranhanha pmarraka, "Nthanhanha katjia ngurruka alkngrerrakala era, erala relha Judah-arinya ntjarraka king

nitjinala? Nurnataka ntheilpura ekuranha arakala ekngarrala, nurnantama pitjika ekura urrkurrkintja nitjika.”

<sup>3</sup> King Herod-ala nhanhiperra wumalanga era rwampia inthorreraka, relha Jerusalem-ala namala ntjarra etna turta. <sup>4</sup> Herod-anhantama priest-aka itornka ntjarraka, artwa Intarrangaltha ntjarraka turta ntangkalhaka. Era etnanha pmarraka, “Nthanhalama Krista era alkngrritjina?”

<sup>5</sup> Etna erinha alpmelaka, “Bethlehem-ala kunha, pmara Judea-ala. Lakinha kunha Altjirraka urrpia imankinya arrpunhala intalhelakala,

<sup>6</sup> ‘Bethlehem-ai, pmara Judea-ala, unta town tjiparra nama Judea-ala. Ungkwanganga kunha artwa ilinpinya era pitjitjina. Erantama relha nukanha ntjarranha, Israel-arinya ntjarranha, tnairnitjina.’ ”

<sup>7</sup> Kurunga Herod-anha artwa inangkarla ntjarraka nyilknnganyilknnga ntangkalhaka. Erantama etnanha montjala pmarraka ilangara inthorra ntheilpura era rumerrakala.

<sup>8</sup> Kurunga era etnanha Bethlehem-urna yairnaka, angkatja nhanhakarta, “Arai, rrangkarra Bethlehem-akerramalanga, rrangkarra katjia ekura montjala yontharrirrai. Kurunga rrangkarra katjia erinha arltaramalanga, rrangkarra pitjalpumala yinganha ilai, yinga turta lhitjinanga ekura urrkurrkintja nitjika.”

<sup>9</sup> King ekuralela angkarramaliperra, artwa inangkarla etna wotha tjaiyakerraka. Ntheilpura nhanga etnala ekngarralakimparra arakala, erantama wotha rumerraka.

<sup>10</sup> Ntheilpura erinha aramala, etna arrkana inthorra naka. Ntheilpura erantama etnakanga arrkurlerramala iltha lenhanga kartninyala itnatjalhaka, ekurala katjia era intamanga.

<sup>11</sup> Iltha ekururna pitjimalantama, etna irrpunhamala Mary-anha araka, katjia ekurakarta namanga. Etnantama mparalela arrarnalhamala, katjia ekura urrkurrkintja naka. Thauwa etnakanhantama altjurilamala, etna erinha tjauwerrilya nthaka, gold, frankincense, myrrh turta.

<sup>12</sup> Altjirralantama etnanha parraka, etna altjirraramalanga, etna itja Herod-urna yiakarta alputjika. Etnantama tjaiya arrpunhala pmara etnakanhurna alpuka.

*Joseph-anha Mary Jesua tharrakarta tira lhaka Egypt-urna*

<sup>13</sup> Artwa inangkarla etna kala alpukalangantama, Ingkarta angel Joseph-aka rumerraka era altjirraramalanga. Angel-ala erinha ilaka, “Kamerrai! Manhanga ekuratharakarta unta parrpa pmara Egypt-urna lhai, unta turta

tanhala kuterrai atha nganha ilitjinalpula. Herod erakwia katjia ekura yonthitjina, erinha errilknga tutjika.”

<sup>14</sup> Joseph-anha kamerraka. Erantama ingulantema manhanga ekuratharrakarta parrpa tjaiyakerraka Egypt-urna. <sup>15</sup> Egypt-akerramalantama, etna kala pmara ekuralantama kuterraka Herod era ilitjinalpula. Angkatja nghanhantama nthurrperraka, Altjirrallala imanka relha ekuranha ntjarranha ilakala, urrpia ekuranharlarlanga, “Atha 'lira nukanha Egypt-anga ntangkaka.”

*Herod-ala katjia palkinya ntjarranha errilknga tuka*

<sup>16</sup> Artwa inangkarla ntjarraka yarna kaaralhamala, Herod-ala lhangkarakantama etna erinha orrtjapepilakala. Erantama aa kngarrerraka. Era tjapartia ekuranha ntjarranha Bethlehem-urna yairnaka. Era etnanha turnaka etna worra katjia ingkarraka errilknga tutjika, Bethlehem-ala, Bethlehem-anga etinya turta, etnala 2 years ingkwia namanga, kurrkalkura paka. Era tjapartia etnanha katjia ntjarriperra turnaka, arlta erinha etarlaramala, artwa inangkarla ntjarrala nthailpura erinha arrkurla arakala.

<sup>17</sup> Lakinha angkatja nhanga Altjirraka urrpiala, Jeremiah-ala, relha ntjarranha imanka ilakala, nthurrperraka,

<sup>18</sup> “Etna Ramah-ala ilkintja wuma, itnintja, nthorrkngerintja kngarra turta. Rachel-anha katjia ekuranhaka itnima. Etna turta erinha yarna alknngolkngilama, katjia ekuranha yirrakalanga warta.”

*Joseph-anha, Mary Jesua tharrakarta Egypt-anga pitjalpuka*

<sup>19</sup> Herod-anha ilukantama. Joseph era Egypt-alantema namalanga, Inkartaka angel Joseph ekura rumerraka era altjirraramalanga. <sup>20</sup> Era erinha ilaka, “Kamerrai! Unta kala manhanga ekuratharrakarta pmara Israel-urna alpai. Relha lenha ntjarra etnala antjerrakala katjia erinha errilknga tutjika, etnataka kala itja wotha.”

<sup>21</sup> Kamerramala, Joseph-anha katjia ekurakarta mia ekuranhakarta turta tjaiyakerraka pmara Israel-urna alputjika.

<sup>22</sup> Pmara Israel-akerramala, Joseph-ala wuka Archelaus era kaarta ekuranha Herod-aka kathala king namanga Judea-ala. Erantama trerraka pmara Judea-urna lhitjika. Altjirrantama ekurna wotha angkaka era altjirraramalanga. Era erinha ilaka era pmara Galilee-urnatitja lhitjika.

<sup>23</sup> Galilee-urnantama anpara lhamala, era pmara Nazareth-ala kuterraka. Lakinha Inkartaka lhelintja nthurrperraka. Era nhanga relha ntjarranha imanka lhelakala, urrpia ekuranharlarlanga, “Etna erinha rretnya Nazarene ilitjina.”

### 3

*John Kaltjirrpulhelanhelanhala relha ntjarranha kaltjinthaka, tjatjatuka turta*

*(Mark 1:1-8; Luke 3:1-18; John 1:19-28)*

<sup>1</sup> John Kaltjirrpulhelanhelanhala erantama worritjurna lhaka, pmara Judea-ala. Tanhala era relha ntjarranha kaltjinthaka. <sup>2</sup> Era relha ntjarranha ilaka, "Altjirruna toperrai! Altjirranha kala relha ingkarrakaka ntelalhitjikerrama, era Ingkarta etnaka namanga."

<sup>3</sup> John nhanha era kunha artwa era naka, ekuriperrala Altjirraaka urrpia Isaiaha-ala imanka relha ntjarranha ilakala, "Artwa nyinta worritjala ilkama, 'Rrangkarra Ingkartaka tjaiya mpaarai, tjaiya ekuranha arratja inthorrilamala.' "

<sup>4</sup> Mantarra nhangha John-anhala ekarralhakala, nhanha relha arrpunhala camel ponganga mpaarakala. Era turta mantarra ekuranha yinpa belt-ala yirnakala. Era intaltja, ngkwarla urltampa turta ilkutjata.

<sup>5</sup> Relha ntjarra inthorrantama John-urna pitjika. Jerusalem town-anga, pmara Judea ntjaparanga, Jordan Lhira ekuranga kutanga turta. <sup>6</sup> Etna John-aka ilalhaka etna relha kornarintja namanga. Era turta etnanha Jordan Lhira kaltjirrpulhelaka.

<sup>7</sup> John-alantama araka artwa Pharisee ntjarra, artwa Sadducee ntjarra turta pitjimanga, era etnanha kaltjirrpulhelitjika. John-ala pula etnanha ilaka, "Apma ngerra ntjarrai. Ngunhalama rrangkarra ilaka rrangkarra kula Altjirraaka aa kngarranga erruntarerritjinala? <sup>8</sup> Arrkurla rrangkarra ntelalharirrai rrangkarra nthurpra toperakala, arratja turtantama namanga. <sup>9</sup> Rrangkarra turta itja tnakalhitjika Altjirrala kula rrangkarra makaritjinala, rrangkarra Abraham-aka ramarama namanga. Atha rrangkarra ilama, Altjirrala Abraham-aka ramarama arrpunha parta nhanha ntjarranga irrpalthala arrpmarnamara. <sup>10</sup> Arai, inguntha wara Altjirrala relha lenha ntjarra kula rrarrathala tutjina, etnala itja korna etnakanhangha toperramanga, arratja turtantama ntelalhamanga.

<sup>11</sup> "Atha rrangkarra kwatjalanta wara kaltjirrpulhelama, arrpunha ntjarra kaltja nitjinanga rrangkarra kornanga toperrakala. Artwa arrpunha pula nukanga ingkarna pitjima, erala nukanga ekarltalkura nama. Yinga turta itja yalknga nama sandal ekuranha kngarnitjika. Artwa nhanha era rrangkarra Enka Alkngaltarala, urala turta kaltjirrpulhelitjina. <sup>12</sup> Era relha ingkarrakanha ilkngak-itjina, relhalala annga marra ntjarra irrtnya kornanga



ilkngakamala ngerra. Relha marra ntjarranha era pmara ekuranhaka arrarnitjina, kanha relha korna ntjarranha era ura ngampakalurnala iwutjina.”

*John-ala Jesuanha kaltjirrpulhelaka*

*(Mark 1:9-11; Luke 3:21,22)*

<sup>13</sup> Kurunga Jesuanha Jordan Lhirurna lhaka pmara Galilee-angatjina, John-ala erinha kaltjirrpulhelitjika.

<sup>14</sup> John-anha pula porerramala angkaka, “Untatitja yinganha kaltjirrpulheleikanha. Nthakinhala unta nukurna ingkama, atha nganha kaltjirrpulhelitjika?”

<sup>15</sup> Jesuala erinha ilaka, “Arai, nhanha kala unkwangathaka nama, unta yinganha lyarta kaltjirrpulhelitjika. Lakinha ilirna tharrantema Altjirraka arratja kangkwerritjina.” John-alantama erinha kaltjirrpulhelaka.

<sup>16</sup> John-ala erinha kaltjirrpulhelamaliperra, Jesuanha kala kwatjanga rrataka. Jesualantama araka alkira era altjurerramanga, Altjirraka Enka turta nturrurta ngerra tnanpentjimanga, ekurakaralaka arrarnalhamanga turta. <sup>17</sup> Relha etna turta wuka Altjirranha alkiranga etnakurna angkamanga, “Nhanha 'Lira nuka nama. Yinga ekura kngarra inthorra kangkama.”

## 4

*Errintjala Jesuanha arrkarnaka*

*(Mark 1:12,13; Luke 4:1-13)*

<sup>1</sup> Kurunga Enka Alkngaltarala Jesuanha worritjurna rretjingga, errintjala erinha arrkarnitjika.

<sup>2</sup> Jesuanhantama worritja ekurala arlta 40, ingwa 40 turta naka, marnakunya. <sup>3</sup> Erantama ngaiyala inthorra namalanga, errintja era ekurna pitjimala angkitjalhaka, “Unta Altjirraka 'Lira namanga warta, unta parta nhanha etnanha turnai marnerritjika.”

<sup>4</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Altjirraka Angkatja Imankeyala ilama,

‘Relha yarna marnanganta etatha nama.

Angkatja nhanga Altjirralala relhanha

ilama, etnakanganta relha etatha nama.’ ”

<sup>5</sup> Kurunga errintjala Jesuanha Jerusalem-urna kngaka, erinha temple kartna inthorraka arrarnaka turta. <sup>6</sup> Errintja erantama ekurna angkaka, “Unta Altjirraka 'Lira namanga warta, iwulhamala tnanpai. Altjirraka Angkatja Imankeyala ilama,

‘Altjirrala angel ekurannya ntjarranha turnitjina nganha ntarntaritjika. Etnantama nganha iltja etnakanhala

errkutjina, unta ntjilpartilalhakitja, ingka ungkwanganha partakarlaka tjalpahelamala.' "

7 Jesuala pula erinha ilaka, "Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala pula ilama,

'Unta itja Ingkarta Altjirra ungkwanganha arrkarnitjika.' "

8 Kurunga errintjala Jesuanha parta tjenya inthorrurna kngaka, erinha kartninyaka ingkairnaka turta. Erantama pmara twetakatweta etnanha ekura imarnaka, yultha kn-garra etnakanhakarta. 9 Erantama ekurna angkaka, "Arai, atha nganha nhanha ingkarraka nthitjina, ungkwangantama nitjika, unta paka nuka urrkurrkintja namanga."

10 Kurunga Jesuala erinha ilaka, "Satan-ai, kala nukanga lhai! Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala ilama, 'Unta Ingkarta Altjirra ungkwanganhakanta wara urrkurrkintja nitjika, unta turta ekuranta wara kangkwer-ritjika.' "

11 Kurunga errintjala Jesuanha impurlalhakantama. Angel ntjarrantama pitjika, ekura tangitjala naka turta.

*Jesuanha tjontaka relha ntjarranha kaltjinthitjika*

*(Mark 1:14,15; Luke 4:14,15)*

12 Jesuala wumalanga etna John-anha jail-aka kurnakala, era pmara Galilee-urna alpuka. 13 Era pula itja Nazareth town-ala kuterraka. Era Capernaum town-urnatitja lhaka. Capernaum erataka Galilee ntjanganga kutala naka, Zebulun Naphtali tharraka pmarala. 14 Lakinha Altjirraka lhelin-tja nthurrperraka. Era nhangha relha ekuranha ntjarranha lhelakala, urrpia ekuranha Isaiiah-arlarlanga,

15 "Relha pmara Zebulun-arinya, pmara Naphtali-arinya turta, Jordan-anga altorlala nama, kwatja ntjanganga kuta. Relha Galilee-arinya nhanha etna, Relha Lorinya ngerra nama.

16 Relha nhanha etna pmara thapathapala ngerra naka. Etna pula parrtja kngarrantama araka.

Relha nhanha etna ilukala ngerra naka. Altjirranhantama pitjika etnanha etathilitjika."

17 Kurunga Jesuanha tjontakantama relha ntjarranha kaltjinthitjika. Era etnanha ilaka, "Kala Altjirurna toperrai. Altjirranha kala relha ingkarrakaka ntelalhitjikerrama, era Ingkarta etnaka namanga."

*Jesuala kurtungurla 4 urraraka*

*(Mark 1:16-20; Luke 5:1-11)*

18 Jesuanha Galilee ntjangaka ankerrala nthulapumalanga, era kanhanga tharra araka, Simon-anha, erinhala etna Peter ilama, tjia ekuranha Andrew-anha turta.

Era araka eratharra net kwatjurna iwumanga. Eratharra kunha irrpannga errkunnherrkunha naka. <sup>19</sup> Erantama erinhatharra ntangkaka, “Nukanga tnaartangala pitjai. Atha kala mpalanha kaltjinhitjina relhanhatitjantama errkutjika.” <sup>20</sup> Kanhanga eratharra kala net ekuratharra ipmintja impurlalhaka, Jesuanga tnaartangala lhaka turta.

<sup>21</sup> Anpara lhamala, Jesuala kanhanga tharra arrpunhantama araka, James-anha, tjia ekuranha John-anha turta. Eratharra Zebedee-aka worra naka. Eratharra boat-ala naka, kaarta ekuratharra Zebedee-alela. Etna nhanga net tjepakalhakala thanthalanaka. Jesualantama James tharranha ntangkaka. <sup>22</sup> Eratharra kala boat etnakanha, kaarta ekuratharra turta impurlalhaka, Jesuanga tnaartangala lhaka turta.

*Jesuala relha ntjarranha kaltjinhaka, menta ntjarranha turta marrilaka*  
(Luke 6:17-19)

<sup>23</sup> Jesuanhantama pmara Galilee ntjaparala nthulapuka. Era synagogue etnakanhala relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinhaka. Era etnanha ilaka Altjirranha kala relha ingkarrakaka ntelalhitjikerramanga, era Ingkarta etnaka namanga. Era turta relha mentakarta, ilkaartakarta ingkarrakanha turta marrilaka. <sup>24</sup> Yia ekuriperra pmara Syria ntjaparurna turtantama ntakerranhaka. Relha Syria-arinya ntjarralantama menta etnakanha Jesuurna kngitjika. Etna arrangkulthiperra menterrakala ntjarranha, enka kornakarta ntjarranha, rirta ntjarranha, thaarra ntjarranha turta ekurna kngitjika. Erantama etnanha ingkarraka marrilaka.

<sup>25</sup> Relha worla kngarrantama ekuranga tnaartangala lhaka. Relha Galilee-arinya, relha Decapolis town-arinya, relha Jerusalem-arinya, relha pmara Judea-arinya, relha nhanga pmara Jordan-anga urntwarranga pitjikala ntjarra turta.

## 5

<sup>1</sup> Jesuala relha worla kngarra erinha aramala, era partaka ntjika, arrarnalhaka turta. Kurtungurla ekuranha ntjarra ekuralela arrarnalhakantema. <sup>2</sup> Kurunga era etnanha kaltjinhakantama.

*Relha arrkana ntjarra*  
(Luke 6:20-23)

<sup>3</sup> “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala kaltja namanga etna relha kornarintja namanga, Altjirranha kala Ingkarta etnaka namanga warta.

4 “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala lyarta nthor-rkngerramanga, Altjirrala etnanha alknngolknngilitjinanga warta.

5 “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala itja Altjir-ranga tjurnalhamanga, Altjirrala etnanha pmaralka nthitji-nanga warta.

6 “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala kngarralkura thakerramanga Altjirraka tjina nitjika, Altjirrala etnanha nthurra tjinilitjinanga warta.

7 “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala relha ar-punha ntjarraka montjamontja ntelalhamanga, Altjirranha etnaka montjamontja ntelalhitjinanga warta.

8 “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala Altjirriperra arratja eterramanga, etna Altjirranha aritjinanga warta.

9 “Relha lenha ntjarra arrkana nama, etnala relha ar-punha ntjarranha rilherilamanga, Altjirrala etnanha an-parnitjinanga warta, ‘Rrangkarra ‘lira nuka nama’.

10 “Relha lenha ntjarra arrkana nama, relha arrpunha nt-jarrala etnanha Altjirrana arrkngala nakapakarlilamanga, Altjirranha kala Ingkarta etnaka namanga warta.

11 “Rrangkarra arrkana nama, relha arrpunha ntjarrala rrangkarranha tutjika lurnamanga, rrangkarranha arram-powumanga, rrangkarriperra kngarra ortjerramanga turta, nukanga arrkngala. 12 Kala arrkana kngarranta narrirrai, Altjirrala rrangkarranha anma alkirala kngarra kwartiwutjinanga warta. Arai, lakinha ngerra etna imanka Altjirraka urpia ntjarranha tutjika lurnitjatantema.”

*Peintiperra, parrtjiperra turta*  
(Mark 9:50; Luke 14:34,35)

13 “Rrangkarrataka peinta ngerra nama relha ingkar-rakaka. Peinta era pula kornerrakalanga, relhala erinha yarna wotha marrilama. Era kala ipmintja nama. Rel-halantama erinha tjaiyakarlakanta iwuma, erinha ingkala rrothitjika.

14 “Rrangkarrataka parrtja ngerra nama relha ingkar-rakaka alhala. Town paka parta kartninyala italhamanga, relhala erinha yarna lauwuma. 15 Relhala irna alknngan-thakanha etamanga, era erinha itja korltama. Era pula alknngantha erinha table-akatitja arrarnama, alknngantha era relha ingkarrakanha iltha kwanala parrtjilhelitjinanga.

16 Lakinha rrangkarra turta alknnganthala ngerra relha ntjarranha parrtjilhelitjika, etna aritjinanga rrangkarra ar-ratja marra namanga. Etna turtantama Kaarta Alkirarinnya rrangkarranha tnantjitjinanga.”

*Altjirraka turnintjiperra*

17 “Thunga rrangkarra etarlarama yinga pitjikala Altjir-raka turnintja ntjarra ipmintja iwutjika. Thunga rrangkarra etarlarama yinga pitjikala Altjirraka urrpia imankinya nt-jarraka angkatja ipmintja iwutjika. Itja inthorra. Yinga pitjika Altjirraka turnintja ingkarraka inthorraka arratja kangkwerritjika, Altjirraka urrpia imankinya ntjarraka angkatja turta mangkilitjika. 18 Atha kunha rrangkar-ranha nthurra ilama. Alkira nhanha, alha nhanha turta namalangantema, turnintja nyinta itja ipmintjerritjina. 19 Lakinhang, relha erala Altjirraka turnintja nyintaka itja kangkwerramanga, era turta arrpunha ntjarranha turna-manga itja kangkwerritjika, era Altjirranga urlarra relha korna nitjina. Relha era pula, erala Altjirraka turnint-jaka kangkwerramanga, era turtala arrpunha ntjarranha turnamanga kangkwerritjika, era Altjirranga urlarra relha tjparrala nitjina. 20 Atha kunha rrangkarranha ilama, rrangkarra artwa Intarrangaltha ntjarrangatjina, artwa Pharisee ntjarrangatjina turta arratjalkura nitjika. Itjanga paka, rrangkarra itja kuta Altjirraka pmara ngampakalurna irrputjina.”

### *Yirrkngiperra*

21 “Rrangkarra kala wuka Moses-ala errilkngipata nt-jarranha ilakala, ‘Unta itja relha arrpunhanha errilknga tutjika’. Nhanha turta, ‘Relha erala relha arrpunhanha errilknga tumanga, etna erinha kala imilitjika’. 22 Atha pula rrangkarranha ilama, relha erala tjina tnakanhakanha ekuranhaka yirrkngerramanga, Altjirralla erinha kala imil-itjina. Relha erala tjina tnakanhakanha ekuranha ilamanga, ‘Unta rirta nama,’ etna erinha kala Sanhedrin Council-urna kngitjika. Relha erala tjina tnakanhakanha ekuranha ilpar-namanga, ‘Unta relha korna,’ Altjirralla erinha tatharraka uraka iwutjina.

23 “Thunga unta Altjirraka ilthurna lhama, Altjirranha tjauwerrilya nthitjika. Thunga turta unta ilpangkama tjina tnakanhakanha itja unkwangalela rilhera nama. 24 Kala tjauwerrilya unkwanganha altar-anga kutaka impurlalhai. Arrkurla lhai tjina tnakanhakanha unkwanganhalela ril-hererritjika. Kurunga pitjalpumala Altjirranha tjauwerrilya unkwanganha nthai.

25 “Thunga arrpunhala nganha court-urna kngama. Ekuralela rilhererrai mpala tharrantema court-urna lhamalanga. Itjanga, era nganha tjperrawunhawunhanga urlarra ilparnitjina. Tjperrawunhawunhalantama errkuntjanha turnitjina nganha jail-aka kurnitjika. 26 Arai, atha nganha nthurra ilama, unta itja tanhanga rratitjina

unta fine unkwanganha ingkarraka inthorra pay-emilakalalpula.”

### *Mpanyiperra*

<sup>27</sup> “Rrangkarra kala wuka Moses-ala errilngipata ntjar-ranha ilakala, ‘Unta itja relha arrpunhaka noalela intitjika.’  
<sup>28</sup> Atha pula rrankarranha ilama, relha erala arrkutja ararlanama, ekura lherramala, erataka kala ekuralela intaka ngerra. <sup>29</sup> Thunga alknga akwa unkwanganhala nganha korna ntelalhitjika arrtjilhelama. Kala alknga erinha urlpuntjimala iwai. Nhanha marralkura nama unta alknga nyintakarta Altjirra pmarangampakalurna irrputjika, nhanhangatjina, Altjirrala mpurrka ntjapara unkwanganha tatharrurna iwutjika. <sup>30</sup> Thunga iltja akwa unkwanganhala nganha korna ntelalhitjika arrtjilhelama. Iltja erinha inturnamala iwai. Nhanha marralkura nama unta iltja nyintakarta Altjirra pmarangampakalurna irrputjika, nhanhangatjina, Altjirrala mpurrka ntjapara unkwanganha tatharrurna iwutjika.

### *Mpanya iluntjiperra*

*(Matthew 19:9; Mark 10:11,12; Luke 16:18)*

<sup>31</sup> “Nhanha turta Moses-ala errilngipata ntjar-ranha ilakala. ‘Artwa erala arrkutja noa ekuranha impumanga, era erinha pepa nthitjika. Pepa ekurakaralaka era intalhelakala era erinha kala impukalangantama.’ <sup>32</sup> Atha pula rrankarranha ilama, artwa erala arrkutja noa ekuranha impumanga, era itja artwa arrpunhalela korna mpaarakalangatanya, erataka arrkutja erinha ilkarrtjilama. Artwa era turta, erala noa inama arrkutja artwa arrpunhala impukala, era turta korna mpaarama.

### *Itja relha arrpunhanha lhelitjika, Altjirra rretnya ilamala*

<sup>33</sup> “Rrangkarra kala wuka Moses-ala errilngipata ntjar-ranha nhanha turta ilakala, ‘Unta itja Altjirranha orrtja lhelitjika. Nhanha untala erinha lhelakala kala mangkilai.’  
<sup>34</sup> Atha pula rrankarranha ilama, rrankarra itja inthorra Altjirra rretnya ilamala relha arrpunhanha lhelitjika. Rrangkarra turta itja alkira ilamala arrpunhanha lhelitjika. Alkira era Altjirra pmarangampakalurna. <sup>35</sup> Rrangkarra turta itja alha nhanha ilamala arrpunhanha lhelitjika. Altjirrala ingka ekuranha alha nhanhaka arrarnamanga warta, iltjerritjika. Rrangkarra turta itja Jerusalem ilamala arrpunhanha lhelitjika. Jerusalem era Altjirra, king kngarra ekura town namanga warta. <sup>36</sup> Rrangkarra turta itja kapurta rrankarranha ilamala arrpunhanha

lhelitjika. Rrangkarra yarna warta kapurta ponga nyinta tjulkurilamanga paka, arrpunha urrpurlilamanga paka.<sup>37</sup> Rrangkarra kala arratjanta angkitjika. Kala awa, itjanta paka. Rrangkarra paka urntwarra angkamanga, nhanha errintjagala nama.”

*Itja kapanha tutjika*  
(Luke 6:29,30)

<sup>38</sup> “Rrangkarra kala wuka Moses-ala errilngipata ntjarranha ilakala, ‘Relha nyintala paka relha arrpunhaka alknga kornilamanga, etna alknga ekuranha kornilitjikan-tema. Relha nyintala paka relha arrpunhaka itetja urltakamanga, etna itetja ekuranha urltakitjikantema.’<sup>39</sup> Atha pula rrankarranha ilama rrankarra itja kapanha tutjika. Nyintala paka ilkaiya akwa unkwanganha tumanga, ilkaiya arrpunha unkwanganha turta ekura imarnai, era tutjika.<sup>40</sup> Thunga arrpunhala nganha court-urna kngama, shirt unkwanganha initjika. Erinha kala coat unkwanganha turta nthalenai.<sup>41</sup> Thunga tjapartiala nganha turnama, ‘Yultha nukanha 1 kilometre kngarlathanai!’ Unta kala yultha ekuranha 2 kilometres kngai, tjapartia era paka antja namanga.<sup>42</sup> Thunga arrpunha unkwanga yulthaka enkama. Erinha kala nthai. Thunga arrpunha yultha unkwanganhaka enkama, lyartaka wara. Erinha kala lyartaka wara nthai.”

*Rrangkarra leltjaka kangkintja ntelalhitjika*  
(Luke 6:27,28,32-36)

<sup>43</sup> “Rrangkarra kala wuka Moses-ala errilngipata ntjarranha ilakala, ‘Unta tjina unkwanganhaka kangkintja ntelalhitjika. Unta pula leltja unkwanganhaka yirrknga kuta nitjika.’<sup>44</sup> Atha pula rrankarranha ilama, rrankarra leltja rrakangkarranhaka kangkintja ntelalhitjika. Rrangkarra turta Altjirrurna ingkitjika, relha lenha ntjarraka, etnala rrankarranha palkala wara tutjika lurnamanga.<sup>45</sup> Rrangkarra angkatja nukanhaka kangkwerramanga, rrankarra Kaarta Alkirarinyaka ‘lira nitjina. Era kunha relha korna ntjarranha, relha marra ntjarranha turta lirngala parrtjilhelama, loala kuta. Era turta kwatja ilpantha relha marra ntjarranha nthama, relha korna ntjarranha turta, loala kuta.<sup>46</sup> Iwunhangantama Altjirrura rrankarranha kwartiwutjika, rrankarra tjina rrakangkarranhakanta kangkamanga? Tax money kotjinha ntjarra pula tjina etnakanhaka kangkamantemala.<sup>47</sup> Rrangkarra paka tjina rrakangkarranhalelanta yia angkarramanga, rrankarra itja Altjirra ngerra kangkintja ntelalhama. Relha

Lorinya ntjarra turta tjina etnakanhalela yia angkarraman-tema. <sup>48</sup> Rrangkarra pula arratja inthorra ntelalhitjika, Kaarta Alkirarinya rrakangkarranha ngerra.”

## 6

*Itja tnakalhitjika, rrangkarra relha ilkngaraka kangkintja ntelalhamanga*

<sup>1</sup> “Rrangkarra aralhitjika. Rrangkarra itja tnakalhitjika, rrangkarra kula arratja ntelalhamanga. Rrangkarra paka arratja ntelalhamanga relhala rrangkarranha tnan-tjitjikanta, kurunga Kaarta Alkirarinyala rrangkarranha itja kwartiwutjina.

<sup>2</sup> Unta paka relha ilkngaranha yultha nthitjika antja namanga, unta itja artwa arrpunhanha turnitjika relha ntjarranha worlilitjikarrka, nganha aritjika. Relha pmatha ntjarra lakinha ntelalhama, synagogue kwanala, town mpopala turta. Etna wara antja nama relha ntjarala etnanha tnan-tjitjika, etna ilkngara ntjarranha yultha nthamanga. Atha rrangkarranha nthurra ilama, Altjirralla etnanha itja kwartiwutjina.

<sup>3</sup> Unta pula relha ilkngaranha yultha nthamanga, erinha nyilknnganyilknngala nthai, arrpunha ntjarra kotna kuta nitjinanga. <sup>4</sup> Kala mpalanta kaltja nitjinanga. Kaarta Alkirarinyala pula nhanha aritjina. Erantama nganha kwartiwutjina.”

*Unta Altjirrurna ingkamanga, lakinha ntelalhai*  
(Luke 11:2-4)

<sup>5</sup> “Rrangkarra Altjirrurna ingkamanga, rrangkarra itja pmatha ntjarra ngerra ingkitjika. Etnataka kngarralkura antja nama synagogue kwanala ingkitjika, itnamala, relhanga alkngatharra turta, ntjarrala etnanha aritjinanga. Atha rrangkarranha nthurra ilama, Altjirralla etnanha itja kwartiwutjina.”

<sup>6</sup> “Unta pula Altjirrurna ingkitjinala, untarra lhai nyintarinya nitjika. Kurunga unta Kaarta Alkirarinya unkwanganhurna ingkai. Kaarta Alkirarinya era kala aritjina unta ekururna ingkamanga, era turta nganha kwartiwutjina.”

<sup>7</sup> “Rrangkarra ingkamalanga, rrangkarra itja angkatjanta kngarrilitjika, Relha Lorinya ntjarrala ngerra. Etna etarlarama altjirra etnakanhala kula etnanha wutjinala etna kngarra angkamanga. <sup>8</sup> Rrangkarra itja etna ngerra nitjika. Iwunhakama rrangkarra antja? Kaarta Alkirarinya rrakangkarra erataka nhanhaka kala kaltja, rrangkarra ekururna itjantema ingkagalanga. <sup>9</sup> Rrangkarrataka lakinhatitja ekururna ingkitjika,



'Kaarta nurnaka, untala alkirala namanga, Relha ingkarrakanha kaltjinhai, rretnya ungwanganha arratjanta ilitjika.

<sup>10</sup> Pitjai, relha ingkarrakaka ntelalhitjika, unta Ingkarta namanga.

Relha ingkarrakanha kaltjinhai ungwanga kangkweritjika, alkirarinya etnala ungwanga kangkwerramanga ngerra.

<sup>11</sup> Marna nurnakanha nurnanha arltamarlta nthai.

<sup>12</sup> Korna nurnakanha iwai, nurnala relha arrpunhaka korna iwukala ngerra.

<sup>13</sup> Nurna arrkarnintjurnerramalanga, nurnanha tnyinai.

Errintja era nurnaka irrpaltherramalanga, nurnanha ntarn-tarai.' "

<sup>14</sup> "Rrangkarra paka relha arrpunhaka korna iwumanga, etna rrangkarranha kornilakalanga, kurunga Kaarta Alkirarinyala korna rrangkarranha iwutjinantema. <sup>15</sup> Rrangkarra pula relha arrpunhaka korna itja iwumanga, etna rrangkarranha kornilakalanga, kurunga Kaarta Alkirarinyala korna rrangkarranha itjantema iwutjina."

*Rrangkarra marnakunya namalanga, itja unpaarta narlanitjika*

<sup>16</sup> "Rrangkarra Altjirranha etarlaramala marnakunya namanga, rrangkarra itja unpaarta narlanitjika pmatha ntjarra ngerra. Etnataka anngerra unpaarta narlanama, ntjarrala aritjinanga etna Altjirrakakwia marnakunya namanga. Atha rrangkarranha nthurpa ilama, Altjirrala etnanha itja kwartiwutjina. <sup>17</sup> Unta pula Altjirranha etarlaramala marnakunya namanga, unta tjipatjipa kutala ntelalhitjika. <sup>18</sup> Kurunga relha arrpunha ntjarra itja kaltja nitjina unta Altjirrakakwia marnakunya namanga. Kaarta Alkirarinya era pula kala kaltjala nitjina. Kaarta Alkirarinya erantama, erala arama unta ekura kangkamanga, era kala nganha kwartiwutjina."

*Yultha patilintjiperra*

*(Luke 12:33,34)*

<sup>19</sup> "Rrangkarra itja alhala yultha kngarra patilitjika. Nhanhala kunha intarrkala, rust-alalka yultha kornilama, nyilkngampa turta ilthaka irrpumala yultha nyilkngala kngama. <sup>20</sup> Rrangkarrataka yultha arrpunhatitja patilitjika, alkirala. Pmara tanhala intarrka, rust-alka itja nama yultha kornilitjika. Nyilkngampa turta itja nama, yultha nyilkngala initjika. <sup>21</sup> Arai, pmara nthanhala yultha rrangkarranha

intamanga, pmara lenhaka kunha rrangkarra kngarralkura kangkitjina.”

*Mpurkaka parrtjiperra*

*(Luke 11:34-36)*

<sup>22</sup> “Unta paka kangkamanga relha arratja ntelalhamanga, kurunga unta turta arratja eteritjina.” <sup>23</sup> Unta pula kangkamanga relha korna ntelalhamanga, kurunga unta turta kornaka lherritjina. Kurunga unta turta korna kuta ntelalhitjina.

*Altjirra, yultha turta*

*(Luke 16:13; 12:22-31)*

<sup>24</sup> “Relha yarna itornka tharraka kangkwerrama. Era paka nyintaka kangkamanga, era kala arrpunhaka antjakunyerritjina. Era paka nyintaka kangkwerramanga, era kala arrpunhanga unpulhitjina. Arai, rrangkarra yarna Altjirra kangkama, yulthaka turta, loala kuta.

<sup>25</sup> “Lakinhangataka atha rrangkarranha ilama, rrangkarra itja kngarra inthorra etarlaritjika, ‘Iwunhama nurna ilkutjina? Iwunhama nurna ntjutjina? Iwunhakama nurna ekarralhitjina?’ Arai, Altjirrala nurnanha arrpmarnaka, itja marnakanta thakeritjika, mantarrakanta turta. <sup>26</sup> Thepa alkirarinya ntjarranha arai. Etna itja marna annga ingkairnama. Etna turta itja marna annga kotjima, iltha etnakanhala patilitjika. Kanha Kaarta Alkirarinya rrakangkarranhala etnanha kalantemala ntuthilama. Rrangkarra kala etnakanga tjiparralkurala nama.

<sup>27</sup> “Rrakangkarranga arrpunha paka kutalkura etatha nitjinama, kngarra etarlaramala? Itja kunha! <sup>28</sup> Iwunhanga turtantama rrangkarra mantarriperra kngarra etarlarama? Antatha etnanha kathala mangkamanga arai. Etna itja urkapuma, mantarra paka etnakiltja thanthama. <sup>29</sup> Atha pula rrangkarranha nthurppa ilama, King Solomon, erala mantarra ntjatjintja inthorraka ekarralhitjata, era pula antatha nhanha ntjarranga urlarra alkumpa wara naka. <sup>30</sup> Altjirrala antatha etnanha lantjalantja inthorra arrpmarnaka. Antatha etna pula kurrka wara namala kala ntjirrkerrama. Kurunga relhala etnanha uraka iwuma. Rrangkarrataka Altjirranha kurrka wararppa tnakama. Altjirrange urlarra rrangkarra tjiparralkura nama antathangitjina. Era kala rrangkarranha mantarra nthitjina, ekarralhitjika.

<sup>31</sup> “Rrangkarrantama itja kngarra etarlaritjika, ‘Iwunhama nurna ilkutjina? Iwunhama nurna ntjutjina? Mantarra nthanhiakama nurna ekarralhitjina?’ <sup>32</sup> Relha

Lorinya ntjarralataka marnakalka kuta yonthama. Kaarta Alkirarinya rrakangkarra pula kala kaltja rrangkarra yarna marnakunya, kwatjakunya, mantarrakunya paka nama.<sup>33</sup> Rrangkarra pula arrkurlakimparra Altjirurna ingkitjika era relha ingkarrakaka ntelalhitjika, era Ingkarta namanga, era rrangkarranha kaltjinthitjika turta ekura kangkwer-ritjika. Era kala rrangkarranha marnalka mantarralka nthitjinantema.

<sup>34</sup> "Rrangkarrantama kala kunpa narrirrai, itja ingunthiperra kngarra etarlaramala. Inguntha kala imampurla ekuranhakarta nitjina. Rrangkarrantama itja imampurla lyartakanha kngarrilitjika ingunthakanha lhangamala.

## 7

*Itja relha arrpunhiperra korna angkitjika*  
(Luke 6:37,38,41,42)

<sup>1</sup> "Rrangkarra itja relha arrpunhanha ilitjika, 'Untataka relha korna nama.' Unta erinha lakinha ilamanga, Altjirrala nganha turta ilitjina unta relha korna namanga.<sup>2</sup> Rrangkarra paka relha arrpunhiperra korna angkamanga, Altjirranha rrakangkarriperra kornantema angkitjina, era rrangkarranha tjiperrawumalanga. Rrangkarra pula relha arrpunhiperra marra angkamanga, Altjirranha rrakangkarriperra marrantema angkitjina, era rrangkarranha tjiperawumalanga.

<sup>3</sup> Nthakinhala unta lyaka kurrka erinhanta katha arama, erala tjina tnakanhakanha unkwanganhaka alknkala intamanga? Kanh irna thaaka erala alknka unkwanganhala intamanga, unta itjala arama? <sup>4</sup> Arai, unta yarna lyaka kurrka erinha urlpuntjima, irna thaaka era alknka unkwanganhala intamangantema. <sup>5</sup> Relha pmathai, unta irna thaaka erinharrka alknka unkwanganhanga urlpuntjai. Kurunga unta lyaka kurrka erinha, erala tjina unkwanganhaka alknkala intamanga, katha aritjina, erinha irrpalthala urlpuntjitjina turta.

*Itja Altjirraka yultha alknkaltara kornilitjika*

<sup>6</sup> "Rrangkarra itja Altjirraka yultha alknkaltara kngulya ntjarraka iwutjika. Rrangkarra turta itja Altjirraka yultha tjiparra pig ntjarranha nthitjika. Etna yultha etnanha kornilakitja, rrangkarranha turtantama utnhukitja."

*Ingkai, yonthai, iltaratwai*  
(Luke 11:9-13)

<sup>7</sup> "Altjirurna ingkai, kurunga era rrangkarranha kala wutjina. Altjirraka yonthai, kurunga rrangkarra erinha

kala arlitaritjina. Altjirraka reoa iltaratwai, kurunga era rrakangkarra kala altjurilitjina. <sup>8</sup> Arai, relha nyintaminyinta erala Altjirrurna ingkamanga, erinha Altjirrara wutjina. Relha nyintaminyinta erala Altjirraka yonthamanga, era erinha kala arlitaritjina. Relha nyintaminyinta erala Altjirraka reoa iltaratumanga, Altjirrara ekura kala altjurilitjina. <sup>9</sup> Kaartala kunha itja 'lira ekuranha parta nthama, era ekura marnaka enkamanga. <sup>10</sup> Era turta erinha itja apma nthama, era ekura irrpanngaka enkamanga. <sup>11</sup> Relha kornarintja rrangkarra kala kaltja nama 'lira rrakangkarranha yultha marra nthitjika. Wothalkura Kaarta Alkirarinya rrakangkarranhala etnanha yultha marra nthitjina, etnala ekura enkamanga.”

<sup>12</sup> “Rrangkarrala antja nama relha arrpunha ntjarra rrakangkarra ntelalhitjika, lakinha ngerra rrangkarrakimparra etnaka ntelalhai. Lakinha kunha Moses-ala, Altjirraka urrpia imankinya arrpunha ntjarrala turta, kaltjinthaka.”

*Tjaiya tharriperra*

*(Luke 13:24)*

<sup>13</sup> “Rrangkarra reoa urlpma ekuranga irrpai. Arai, relha ntjarra tjaiya ntakala lhama, reoa ntakanga turta irrpunhama. Altjirrara relha nhanha ntjarranha yirralhelitjina. <sup>14</sup> Kanha relha urrputja wara tjaiya urlpmala lhama, reoa urlpmanga turta irrpunhama. Relha nhanha ntjarra ngampakala etatha nitjina.”

*Urrpia orrtjaltha ntjarriperra*

*(Luke 6:43-45)*

<sup>15</sup> “Rrangkarra urrpia orrtjaltha ntjarranga aralhai. Etna rrakangkarra ntelalhitjina sheep ngerra, ngwanga inthorra. Etnarrpa pula korna nama, kngulya itnura utnhunhutnhunha ngerra. <sup>16</sup> Urrpia orrtjaltha etna irna korna ngerra nama. Etna annga korna lhalhelama. Arai, relhala itja marna lalitja kotjima ilakwanga, marna katjirra paka lyakanga. <sup>17</sup> Irna marrala annga marra lhalhelama. Kanha irna kornala, annga kornala. <sup>18</sup> Irna marrala yarna annga korna lhalhelama, irna kornala turta yarna annga marra lhalhelama. <sup>19</sup> Lakinhangha irna nyintaminyinta, erala itja annga marra lhalhelama, etna erinha kala inturnamala uraka iwuma. <sup>20</sup> Rrangkarrantama orrtja urrpia etnanha lhangkaritjina, etna irna kornala ngerra, annga korna lhalhelamanga.”

*Jesuaka tjina inthorra etna*

*(Luke 13:26-27)*

21 “Relha arrpunha ntjarra etnala yinganha ‘Ingkarta’ anparnama, etna itja Altjirraka pmara kutathurna ir-rputjina. Relha lenha ntjarra wara irrputjina, etnala Kaarta Alkirarina nukanhaka kangkwerramanga. 22 Yinga tjiperrawutjika pitjimalanga, relha ntjarra nukurna angkitjina, ‘Ingkartai, Ingkartai, nurna kunha relha arrpunha ntjarranha rretnya unkwanganhala kaltjinthakala. Nurna kunha rretnya unkwanganha ilamala enka korna ntjarra unpurlenakala. Nurna turta rretnya unkwanganha ilamala tjatjikarta ntjarra urrkapukala.’ 23 Yinga pula etnakurna angkitjina, ‘Yinga itjama rrakangkarra kaltja. Kala nukanga lhai! Rrangkarrataka relha kornanta ntjarra.’ ”

*Iltha itanha tharriperra*

*(Luke 6:47-49)*

24 “Lakinhanganga relha erala angkatja nukanha wumanga, angkatja ekura kangkwerramanga turta, era kala artwa inangkarla ngerra nama. Era iltha ekuranha parta theintakarlaka itakala. 25 Kwatja ilpanthalantama nhamanga, kwatja roala, wurinya ekarlatala turta iltha erinha twentjimalanga, iltha era itja taakalhitjina. Erinha parta theintakarlaka warta itakalanga.

26 “Relha erala angkatja nukanha wumanga, era pula angkatja ekura itja kangkwerramanga, era kala artwa rirta ngerrala nama. Era iltha ekuranha arna urlpaiyakarlaka itakala. 27 Kwatja ilpanthalantama nhamanga, kwatja roala, wurinya ekarlatala turta iltha erinha twentjimalanga, iltha era ntjapara kuta taakalhitjina.”

28 Jesuala relha ntjarranha lakinha kaltjinthaka. Relha ntjarra angkatja ekuranhaka tnolkaka. 29 Erataka etnanha angkatja ekarlatala kaltjinthaka, itja artwa Intarrangaltha ntjarrala ngerra.

## 8

*Jesuala artwa leprosy-akartanha marrilaka*

*(Mark 1:40-45; Luke 5:12-16)*

1 Jesuanha partanga tnanpentjikantama. Relha worla kngarra turta ekuranga tnaartangala pitjika. 2 Artwa leprosy-akartantama Jesuurna pitjika, ekuranga urlarra turta mparalela arrarnalhaka. Era Jesuanha ilaka, “Ingkartai, unta paka antja namanga, unta yinganha kala irrpalthala marrilamara.”

3 Jesuala erinha iltjala anpumala ilaka, “Yinga antjakwia. Atha nganha kala marrilama.” Erantama kala marrerraka. Leprosy ekura kala yirraka. 4 Jesualantama erinha ilaka, “Arai, unta itja relha arrpunhanha nhanhiperra ilitjika.

Kala priest-akanta ntelalhai. Unta turta Altjirranha tjauwerrilya nthai, Moses-ala relha ntjarranha turnakala ngerra. Unta lakinhilitjika, relha ntjarra kaltja nitjinanga unta kala marrerrakalangantama.”

*Jesuala Rome-arinya itornkaka urrkapunhapunha marrilaka*  
(Luke 7:1-10; John 4:43-54)

<sup>5</sup> Jesuanha Capernaum-urna irrpumalanga, Rome-arinya itornka nyinta pitjimala, ekururna ingkaka, <sup>6</sup> “Inkartai, urrkapunhapunha nukanhataka thaarrerraka. Erantama ilkaarta kngarrakarta intarlanama, iltha nukanhala.”

<sup>7</sup> Jesuala erinha ilaka, “Yinga kala unkwangalela lhitjina erinha marrilitjika.”

<sup>8</sup> Rome-arinya itornka era pula erinha ilaka, “Inkartai, iwunhangala unta iltha kornakorna nukanhurna lhitjika eterrama? Unta kala angkai, kurunga urrkapunhapunha nukanha kala marrerritjina. <sup>9</sup> Arai, yinga kunha itornkakar-tantema nama. Nukathaka turta nama tjapartia nukanha ntjarranha turnitjika. Atha paka nyintanha ilamanga, ‘Lhai!’ era kala lhama. Atha paka arrpunhanha ilamanga, ‘Pitjai!’ era kala pitjima. Atha paka urrkapunhapunha nukanha turnamanga, ‘Lakinhilai’, era kala lakinhilama.”

<sup>10</sup> Nhanha wumala, Jesuanha tnohkaka. Erantama relha ekuranga tnaartangala pitjimala ntjarranha ilaka, “Arai, atha rrangkarranha nthurpa ilama. Pmara Israel ntjaparala atha itja relha nyintanha paka araka, erala yinganha tnakamanga, artwa nhanhala ngerra. <sup>11</sup> Atha rrangkarranha nhanha turta ilama. Relha Lorinya ntjarra inthorra ekgarranga, altorlanga turta pitjitjina Abraham-alela, Isaac-alela, Jacob-alela turta tjinkarra ilkutjika Altjir-raka pmara kutathala. <sup>12</sup> Kanha pmarakurtwia ntjarranha Altjirrala unputjinala, pmara thapathapurna turta yair-nitjina. Tanhala etna itnitjina, yarna thakerritjina turta.”

<sup>13</sup> Jesualantama Rome-arinya itornka erinha ilaka, “Kala alpai. Untataka yinganha nthurpa tnakama. Lakin-hanga atha urrkapunhapunha unkwanganha marrilama.” Itornka ekuranhaka urrkapunhapunhantama marrerraka Jesuanha angkamalangantema.

*Jesuala relha ntjarranha marrilaka*  
(Mark 1:29-34; Luke 4:38-41)

<sup>14</sup> Jesuanha Peter-aka ilthurnantama lhaka. Erantama Peter-aka mara aritjalhaka, menta intamanga, wumpia inthorra. <sup>15</sup> Era iltja ekuranha anpuka. Peter-aka mara kala marrerrakantama. Kamerramala, era Jesuaka marna etaka.

<sup>16</sup> Kala ngurrangurrerrakalangantama pmararinya ntjar-rala relha enka kornakarta ntjarranha Jesuurna kngitjika. Jesualantama enka korna etnanha unpurlenaka, angkat-jalanta wara. Era turta mentakarta arrpunha ntjarranha marrilakantema. <sup>17</sup> Altjirrala imanka relha ekuranha ntjarranha lhelakala, urrpia Isaiah-arlarlanga, "Era nurnanha, relha menta ilkaartakarta ntjarranha, mar-rilaka."

Lhelintja nhanhantama nthurrperraka.

*Artwa tharra angkaka Jesuanga tnaartangala lhitjika*  
(Luke 9:57-62)

<sup>18</sup> Jesuala araka relha worla kngarra ekuranga kaarn-takaarntala itnamanga. Erantama kurtungurla eku-ranha ntjarranha turnaka, Galilee ntjanganga urntwarra mpinyurna tjananhitjika. <sup>19</sup> Artwa Intarrangaltha nyintan-tama ekururna pitjimala angkaka, "Kaltjinthanhinthanhai, pmara ekurnala unta lhama, yinga kala unkwanganga tnaartangala lhitjina."

<sup>20</sup> Jesuala pula erinha ilaka, "Kngulya itnuraka lhunga intama, thepaka turta antjwa. Kanha Relhaka 'Lira ilthakunyala nama."

<sup>21</sup> Kurtungurla arrpunhala Jesuanha pmarraka, "Ingkar-tai, yinganha impurlarrarnai kaarta nukanharrka tintji-wutjika."

<sup>22</sup> Jesuala pula erinha ilaka, "Kala nukanga tnaartan-gala pitjai. Relha errilknga ntjarranha impai, errilknga etnakanha tintjiwutjika."

*Jesuala wurinya ekarlta parraka*  
(Mark 4:35-41; Luke 8:22-25)

<sup>23</sup> Nhanhiperra Jesuanha boat-aka ntjika, kurtungurla ekuranha ntjarrakarta, ntjanganga tjananhitjika. <sup>24</sup> Etna lhapalhamanga, wurinya ekarlta inthorralla etnanha twen-tjika. Kwatja kngarrantama boat ekura thalalhaka, inmarra kngarritja inthorranga warta. Kanha Jesuanha ankwentarl-anakala.

<sup>25</sup> Kurtungurla ntjarralantama erinha kamalhelaka. Etna ekururna ingkaka, "Ingkartai, nurnanha tangkalhelai. Nur-nataka ilutjikerrama."

<sup>26</sup> Jesuala pula etnanha pmarraka, "Twunhangala rrangkarra terrama? Rrangkarra yinganha itjala tnakama?" Erantama kamerramala wurinya erinha, inmarra etnanha turta parraka. Kala wurinya era, inmarra etna turta yirraka.

<sup>27</sup> Artwa etna, etnala boat-ala naka, etna tnoikamala angkaka, "Artwa ngunhama nhanha? Wurinya, kwatjalka kunha ekura kangkwerrama."

*Jesuala artwa enka kornakarta tharranha marrilaka*  
(Mark 5:1-20; Luke 8:26-39)

<sup>28</sup> Ntjanganga tjananhamalantama, etna pmara Gadaru-urna pitjika. Artwa enka kornakarta tharrantama ekururna pitjika. Artwa eratharrataka wolknganga mpopala nitjata. Eratharra turta aa kngarra inthorra nitjata. Lakinhang relha itja kuta pmara ekuratharrakanhurna etinyerritjata. <sup>29</sup> Jesuanha aramala ngerra, artwa eratharra ilkarlalhaka, "Jesuai, Altjirraka 'Lirai, iwukala unta ilirnakurna pitjika? Unta ilirnanha kalama rrarrathala tutjina? Antala nhanga Altjirralala relhanha rrarrathala tutjinala, antala nhanha kunha lyartathakantema."

<sup>30</sup> Katha nhanga etnala angkarritjama, ekuranga etinya wara pig worla kngarra naka. <sup>31</sup> Enka korna etnantama Jesuurna ingkaka, "Unta nurnanha artwa nhanha tharranga unputjika eterramanga, nurnanha pig tanha ntjarrurna yairnai." <sup>32</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Kala lhai." Etnantama pig ntjarrurna irrpuka. Pig etnantama rirterramala parta irnkurna arrtjanamala, kwatja ntjangurna tnyinhaka, alkn-gontingkaka turta.

<sup>33</sup> Relha etnala pig etnanha ntarntaritjata, etna pula town-urnala arrtjanaka. Etnantama town-arinya ntjarranha yia artwa nhanga tharriperra alpmelaka, eratharrala enka kornakarta nakala. <sup>34</sup> Relha ingkarraka inthorrantama town-anga rratamala pitjika, Jesuanha aritjika. Erinha aramala, etna erinha thakalhelaka pmara etnakanhanga rratamala lhitjika.

## 9

*Jesuala artwa tharranha marrilaka*  
(Mark 2:1-12; Luke 5:17-26)

<sup>1</sup> Kurunga Jesuanha boat-aka ntjika. Erantama ntjanganga tjananhamala town ekuranhurna pitjika. <sup>2</sup> Town-arinya etnantama artwa tharra nyintanha ekururna kn-gitjika. Artwa era ntjama ekuranhala intaka. Jesuala aramalanga etna erinha ekarlta tnakamanga, era artwa tharra erinha ilaka, "'Lira nukai, arrkana nai. Atha kala korna unkwanganha iwuka."

<sup>3</sup> Nhanha wumala, artwa Intarrangaltha urrputja lakinhala eterraka, "Artwa nhanhalataka Altjirranha arram-powuma."



<sup>4</sup> Jesuala kala lhangkaraka etnala eterramalaka. Erantama etnanha pmarraka, "Iwunhangala rrangkarra nukiperra korna eterrama?" <sup>5</sup> Yinganha ilai, iwunhama rukaralkura nama? Artwa thaarra nhanha erinha ilitjika, 'Atha korna unkwanganha iwuma.' Erinha paka ilitjika, 'Kala kamerrai, nthulapai turta.' <sup>6</sup> Relhaka 'Lira era nthurpa relhaka korna irrpalthala iwuma. Atha rrangkarranha nhanha ntelitjina." Jesualantama artwa thaarra erinha ilaka, "Kamerrai! Ntjama unkwanganha tjurnamala, kala alpai." <sup>7</sup> Artwa era kala kamerraka, alpuka turta. <sup>8</sup> Nhanha aramala, relha etna trerraka. Etna Altjirranha tnantjaka turta, era relhanha ekarltikalanga tjtjikarta lakinha ngerra urkaputjika.

*Jesuala Matthew-anha ntangkaka*  
(Mark 2:13-17; Luke 5:27-32)

<sup>9</sup> Anparerramalantama, Jesuala Matthew-anha araka iltha ekuranhanga kathala narlanamanga. Matthew-alataka tax money kotjitjata. Jesuala erinha ntangkaka, "Nukanga tnaartangala pitjai." Matthew-anha kamerraka, Jesuanga tnaartangala lhaka.

<sup>10</sup> Anma, Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta, Matthew-aka ilthala worlerraka, marna ilkutjika. Relha kornarintja ntjarra arrpunha, tax money kotjinha ntjarra arrpunha turta etnakalela marna ilkurlanaka. <sup>11</sup> Artwa Pharisee ntjarrala nhanha aramala, etna Jesuaka kurtungurla ntjarranha pmarraka, "Iwunhangala kaltjinthanhinhanha rrakangkarranhala relha kornarintja ntjarralela, tax money kotjinha ntjarralela turta marna ilkuma?"

<sup>12</sup> Jesuala etnanha wuka. Erantama etnanha ilaka, "Relha ltarrkngalataka itja ngangkaraka yonthama. Relha mentalanta. <sup>13</sup> Altjirrala nhanga relha ntjarranha ilaka, 'Yinga antja rrangkarra relha arrpunhaka montjamontja ntelalhitjika, itja yinganha tnontha tjauwerrilya nthalan-itjika.' Angkatja nanhaka eterrai. Arai, yingataka pitjika relha kornarintja ntjarranha Altjirruna rretjingtjika, itja relha arratja ntjarranha."

*John Kaltjirrpulhelanhelanhaka kurtungurlala Jesuanha pmarraka, 'Iwunhangala kurtungurla unkwanganha ntjarra itja arrpunharanga marnakunya nama?'*  
(Mark 2:18-22; Luke 5:33-39)

<sup>14</sup> Kurunga John Kaltjirrpulhelanhelanhaka kurtungurla ntjarra Jesurna etinyerraka. Etna erinha pmarraka, "Iwunhangala nurnanta, artwa Pharisee ntjarranta turta

arrpunharanga marnakunya nama, kanha kurtungurla unkwanganha ntjarra itja kutala marnakunya nama?"

<sup>15</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Artwala noa inamanga era tjinkarra urrkapuma. Kurunga era tjina ekuranha ntjarranha ntangkama, marna ilkutjika. Tjina etna yarna marnanga unpulhama, artwa noa inakala era etnakalela namangantema. Anma pula relha arrpunha ntjarrala artwa erinha errkumala kngitjina. Kurunga artwa ekura tjina ntjarra, etna arlta arrpunhala kala marnakunyantama nitjina.

<sup>16</sup> "Arai, thunga mantarra ingkwia tjepakalhama. Relhala itja mantarra lyartinyanga mantarra kurrka kama, nhanha mantarra ingkwiakarlaka turta thanthama. Mantarra lyartinya era urlpmerramala, mantarra ingkwia erinha wothantema tjepakakitja.

<sup>17</sup> "Relhala turta itja wine lyartinya yinpa ingkwiaka thalama, wine lyartinya era yinpa ingkwia etnanha talhelakitja. Kurunga wine lyartinya era, yinpa ingkwia etna turta, tharrantema ipmintjerrama. Relhala pula wine lyartinya, yinpa lyartinyaka thalama. Kurunga tharrantema marra kuta nama."

*Jesuala kwarra errilknganha etathilaka, arrkutja mentanha turta marrilaka*

*(Mark 5:21-43; Luke 8:40-56)*

<sup>18</sup> Jesuanha angkamangantema, itornka nyinta ekururna pitjika, mparalela turta arrarnalhaka. Era Jesuanha ilaka, "Kwarra nuka kunha lyarta nhanha iluka. Nukalela pitjai iltja unkwanganha ekurakarlaka arrarnitjika, era wothe etatherritjinanga."

<sup>19</sup> Jesuanhantama kamerraka, kurtungurla ekuranha ntjarra turta. Etnantama itornka ekuranga tnaartangala lhaka.

<sup>20</sup> Etna lhapalhamanga, arrkutja nyinta, erala 12 years menta kngarrakarta nakala, era ingkarnanga pitjimala Jesuaka mantarra anpuka. <sup>21</sup> Erataka lakinha eterrakala, "Atha paka mantarra ekuranhanta anpumanga, yinga kala marreritjina."

<sup>22</sup> Jesuanha ilknagaralhaka. Arrkutja erinha aramala, era erinha ilaka, "Kwarra nukai, unta yinganha tnakakalanga, Altjirrala nganha marrilaka." Arrkutja erantama kala lenhantaparra marrerraka.

<sup>23</sup> Itornka ekuranhaka ilthurna irrpunhamalantama, Jesuala relha ntjarranha araka nthorrkngerramanga, litarpaka music turta angkalhelamanga. <sup>24</sup> Erantama etnanha ilaka, "Kala rratantai! Kwarra era itjama errilknga. Era

wara ankwentama." Etna pula ekura tharrakala. <sup>25</sup> Relha nhanha etna kala rratakalangantama, Jesuanha irrpunhamala kwarra erinha iltjanga errkuka, erinha kamalhelaka turta.

<sup>26</sup> Yia nhanha kala pmara ntjaparurnantama ntakerranhaka.

*Jesuala artwa panga tharranha marrilaka*

<sup>27</sup> Jesuanha anpara lhamalanga, artwa panga tharra ekuranga ingkarnanga ilkarlapuka, "David-aka 'Lirai, ilirnaka montjamontja ntelalhai."

<sup>28</sup> Jesuanha kala ilthaka irrpunhakalangantama, artwa panga eratharra ekururna etinyerraka. Jesualantama erinhatharra pmarraka, "Mpala tnakamama atha mpalanha irrpalthala marrilamara?"

Eratharra angkaka, "Awa, Inkartai."

<sup>29</sup> Jesualantama alknga ekuratharra anpumala, erinhatharra ilaka, "Mpala yinganha tnakakalanga, atha alknga mpalaka marrilama." <sup>30</sup> Eratharrantama kala araka. Jesualantama erinhatharra angkatja ekartala ilaka, eratharra itja inthorra yia nanshiperra ilitjika. <sup>31</sup> Eratharra pula yia nhanha pmara ntjaparala ilarlapuka.

*Jesuala artwa nyintanha marrilaka, erala yarna angkaka*

<sup>32</sup> Artwa panga nakala nhanga tharra kala ilthanga rratomala lhaka. Relha arrpunha ntjarralantama artwa pmarna nyintanha Jesurna kngitjika. Artwa erataka enka kornakarta naka. <sup>33</sup> Jesuala enka korna erinha kala unpukalangantama, artwa era angkaka. Relha etna pula tnolkaka nhanha aramala. Etna angkaka, "Lakinha ngerra itja arrkurla pmara Israel-ala naka paka."

<sup>34</sup> Artwa Pharisee ntjarra pula lakinhala angkaka, "Errintjaka itornkala erinha ekartilakalanga, era enka korna ntjarranha unpuma."

*Jesuanha relha ntjarraka konyerraka*

<sup>35</sup> Jesuanhantama town kurrka ntjarrurna, town kngaritja ntjarrurna turta lhaka. Erantama relha etnanha synagogue etnakanhala kaltjinthaka. Era relha ntjarranha ilaka Altjirranha kala relha ingkarrakaka Inkartata namanga. Era relha menta ntjarranha, thaltja ntjarranha turta marrilaka. <sup>36</sup> Relha worla etnanha aramala, Jesuanha etnaka konyerraka. Etna kunha sheep errarnperrakala ngerra naka, tnairnarintjakunya, nakapakarla turta. <sup>37</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, "Arai, relha ntjarra inthorralla Altjirra Angkatja wutjika antja. Altjirranha

turta antja nama etna angkatja ekuranha wutjika. Urrpia etna pula urrputja inthorrarpala. <sup>38</sup> Lakinhangarra rangkarra Altjirurna ingkitjika, era urrpia ntjarra urraritjika, etnanha turta relha ntjarrurna yairnitjika, relha etnanha angkatja ekuranha ilitjika.”

## 10

### *Apostle 12 etnaka rretnya*

*(Mark 3:13-19; Luke 6:12-16)*

<sup>1</sup> Jesuala kurtungurla 12 ekuranha ntangkamala worlilaka. Erantama etnanha ekartililaka enka korna ntjarranha relhanga unpurlenitjika. Relha arrangkulthanga menterrakala ntjarranha marrilitjika. Relha menta arrpunha ntjarranha turta marrilitjikantema.

<sup>2</sup> Nhanha Apostle 12 etnaka rretnya naka. Arrkurla Simon, rretnya arrpunha ekura Peter, tjia ekura Andrew turta. James, tjia ekura John turta, Zebedee-aka worra tharra. <sup>3</sup> Philip, Bartholomew tharra. Thomas, Matthew tharra. Matthew erataka tax money kotjinha nakala. James arrpunha nhanga, Alphaeus-aka worra, Thaddaeus turta. <sup>4</sup> Simon, pmara Canaan-arinya. Judas Iscariot turta, erala Jesuanha anma leltjaka lantakala.

*Apostle 12 etnanha yairnitjinala, Jesuala etnanha tjabatukarrka*

*(Mark 6:7-13; Luke 9:1-6)*

<sup>5</sup> Artwa 12 nhanha etnanha Jesuala urrpia yairnaka, lakinha turnamala. “Rrangkarra itja Relha Lorinya ntjarrurna lhitjika. Rrangkarra turta itja relha Samaria-arinya ntjaraka town-urna irrputjika. <sup>6</sup> Rrangkarra pula relha Israel-arinya ntjarrurnatitja lhitjika. Etna sheep pairperrakala ntjarra ngerra nama. <sup>7</sup> Rrangkarra tjaiyala lhapalhamala, relha ntjarranha ilai Altjirranha kala relha ingkarrakaka ntelalhitjikerrama, era Ingkarta etnaka namanga. <sup>8</sup> Relha menta ntjarranha marrilai. Relha errilknga ntjarranha etathilai. Relha leprosy-akarta ntjarranha marrilai. Relha enka kornakarta paka namanga, enka korna erinha unpai. Arai, Altjirrala rrangkarranha kapanhanta ekartililaka relha mentanha marrilitjika. Rrangkarrantama relha mentanha kapanhantantema marrilai. <sup>9</sup> Rrangkarra pula itja money-alka kngitjika. <sup>10</sup> Rrangkarra turta itja thauwakarta, shirt arrpunhakarta, sandal-akarta, erratitjakarta paka lhitjika. Arai, urrkapunhapunhakathaka nama etna erinha marnala wantitjika.

11 “Rrangkarrantama town kngarritjurna irrpumanga, town kurrkurna paka, relha ilporathaka yonthai. Kurunga ekuralela kuterrai, rrangkarra anparerritjinalpula. 12 Rrangkarra relha ilporatha ekuranhaka ilthurna irrputjinala, rrangkarra ilthala namala etnanha ilitjika, “Altjirranha rrakangkarra rilhera ntelalhama.” 13 Ilthala namala etna paka nthurra ilporatha namanga, Altjirranha etnaka rilhera kuta ntelalhitjina. Itjanga paka, itja kutala. 14 Thunga relha arrpunha ntjarra rrakangkarra antjakunya. Thunga etna rrakangkarra itja kangkwerrama. Kala iltha etnakanhanga, town etnakanhanga turta, rratai. Pmara lenhaka urlpmurra turta ingka rrakangkarranhanga ilarnai. 15 Atha rrangkarranha nthurra ilama, yinga pitjalpumanga relha ingkarrakanha tjiperrawutjika, atha pmara lenha ntjarranha kngarralkura rrarrathala tutjina, pmara Sodom Gomorrah tharrangatjina.”

*Jesuala kurtungurla 12 etnanha ilaka, ‘Arrpunha ntjarrala rrangkarranha nakapakarlilitjina’*

*(Mark 13:9-13; Luke 21:12-17)*

16 “Atha rrangkarranha sheep ngwanga ntjarra ngerra yairnama, kngulya itnura ntjarranga mpopurna ngerra. Rrangkarrantama aralhitjika inthorra. Rrangkarra pula itja pmatha ntelalhitjika. 17 Arai, artwa arrpunha ntjarrala rrangkarranha Sanhedrin court-urna kngitjina. Etna turta rrangkarranha synagogue kwanala whip-ala tutjina. 18 Etna turta rrangkarranha itornka kngarra ntjarranga urlarra ilparnitjina, king ntjarranga urlarra turta, nukanga arrkngala. Nhanha pula lakinheritjina rrangkarra itornka kngarra etnanha, Relha Lorinya ntjarranha turta nukiperra ilitjinanga. 19 Arai, etna paka rrangkarranha errkumanga, rrangkarra itja thakerramala eterritjika, ‘Nthakinhamanurna angkitjika? Iwunhama nurna etnanha ilitjika?’ Arai, angkatja rrangkarrala angkitjika, angkatja nhanha Kaartaka Enkala rrangkarranha kala ilitjina. 20 Enka era rrakangkarrarlarlanga angkitjina, itja rrangkarrarra.

21 “Artwalantama kalya ekuranha, tjia ekuranha paka relha arrpunha ntjarraka lanthitjina, etna erinha errilknga tutjika. Kaartala turta katjia ekuranha relha arrpunha ntjarraka lanthitjina, etna erinha errilknga tutjika, katjiala turta kaarta pa mia ekuranha. 22 Relha ingkarraka rrakangkarra antjakunya nitjina. Altjirrala pula rrangkarranha tangkalhelitjina, rrangkarra yinganha talwalpula tnakamanga. 23 Relhala paka rrangkarranha town nyintala tutjika lurnamanga, kala town arrpunhurna arrtjanai. Atha rrangkarranha nthurra ilama, rrangkarra town ntjarra

arrpunhurna itjantema lhakalanga, Relhaka 'Lira kala pitjalputjina.

<sup>24</sup> "Relha erala kaltjerrama, era itja kaltjinthanhinthanha ekuranhanga kaltjalkura nama. Urrkapunhapunha turta itja itornka ekuranhaka tjitjarta nama. <sup>25</sup> Relha erala kaltjerrama, ekurathaka nama kaltjinthanhinthanha ekuranha ngerra kaltjerritjika. Urrkapunhapunha ekurathaka turta nama, itornka ekuranha ngerra erritjika. Etna paka yinganha rretnya Beelzebub ilamanga, etna kala rrangkarraha turta rretnya nhanha ilitjinantema.

*Kala Altjirranganta trerrai*

*(Luke 12:2-7)*

<sup>26</sup> "Rrangkarra itja relhanga trerritjika. Yia nhanga relhalala lyarta korltama, nhanha Altjirrala anma kathilitjina. Yia nhanga relhalala lyarta lauwuma, nhanha Altjirrala kala relha ingkarrakanha alpmelitjina. <sup>27</sup> Yia athala rrangkarraha ingwala ilamanga, rrangkarra relha ntjarranaha arltala ilitjika. Yia athala rrangkarrahanhanta ilama, rrangkarra kala relha ingkarrakanhala ilitjika. <sup>28</sup> Itja relhanga trerrai. Etna kala mpurrkanta irrpalthala errilknga tuma. Rrangkarra pula Altjirrangatitja trerrai. Era mpurrka pa kurruna irrpalthala yirralhelama, tatharrala. <sup>29</sup> Relhala kunha nyenka tharra yirrinthama money kurrka inthorraka. Kanha Altjirranha kalantemala kaltja nyenka nyinta paka ilumanga. <sup>30</sup> Kapurta ponga nthakintja paka kapurta rrakangkarranhala nama? Altjirranha kala kaltja. <sup>31</sup> Lakinhanganga rrangkarra itja trerritjika. Altjirranganga urlarra rrangkarra tjiparralkura nama nyenka ntjarrangatjina."

*Jesuala etnanha ilaka, 'Relha erala relha arrpunha ntjarranaha alkngatharra ilama, era tjina nuka namanga, atha Kaarta nukannya turta ilitjina era tjina nuka namanga'*

*(Luke 12:8,9)*

<sup>32</sup> "Relha erala relha ntjarranga urlarra ilalhamanga era tjina nuka namanga, atha turta Kaarta nukannya alkirala ilitjina era tjina nuka namanga. <sup>33</sup> Relha era pula, erala ilalhamanga era nuka antjakunya, atha Kaarta nukannya alkirala ilitjinantema, yinga ekura antjakunya namanga."

*Jesuala etnanha ilaka, 'Relha erala tjina nuka nitjika antja, era kala nukanta kngarralkura kangkitjika'*

*(Luke 12:51-53; 14:26,27)*

<sup>34</sup> "Thunga rrangkarra etarlarama yinga kula alha nhahurna pitjikala, relha ntjarranaha rilherilitjika. Itja inthorra. Relha etna pula kngarralkura turritjinatitja, nukanga arrkn-gala. <sup>35</sup> 'Lira kaarta ekuranhaka irrpaltherritjina. Kwarran

mia ekuranhaka irrpaltherritjina. Nharra turta mara ekuranhaka irrpaltherritjina. <sup>36</sup> Arai, relhaka leltja kala ramarama ekuranha inthorra nitjina.

<sup>37</sup> “Katjia paka kaarta ekuranhaka, mia ekuranhaka kngarralkura kangkamanga nukangatjina, era yarna kurtungurla nuka nama. Kaarta paka, mia paka katjia ekuranhaka kngarralkura kangkamanga nukangatjina, era turta yarna kurtungurla nuka nama. <sup>38</sup> Relha erala kurtungurla nuka nitjika antja, era kala ntolka ekuranha kngarnitjika, nukanga tnaartangala pitjitjika turta. <sup>39</sup> Arai, relha erala etatha nitjikanta thakerrama, era kala ilutjina. Kanha relha era, erala relha arrpunha ntjarranha impurlarrar-nama erinha errilknga tutjika, nukanga arrkngala, era kala ngampakalala etatha nitjina.”

*Relha Altjirralala kwartiwutjina*  
(Mark 9:41)

<sup>40</sup> “Relha erala rrakangkarra kangkintja ntelalhama, era nuka kangkintja ntelalhama. Relha erala nuka kangkintja ntelalhama, era turta ekura kangkintja ntelalhama, erala yinganha yairnakala. <sup>41</sup> Relha erala Altjirraaka urrpiaka kangkintja ntelalhama, erinha Altjirrala kwartiwutjina, erala urrpia erinha kwartiwutjinala ngerra. Relha erala relha arratjaka kangkintja ntelalhama, erinha Altjirrala kwartiwutjina, erala relha arratja erinha kwartiwutjinala ngerra. <sup>42</sup> Relha erala kurtungurla kornakorna nyinta nukanha kwatja karnta ntjutjika nthamanga, era kurtungurla nuka namanga, Altjirrala erinha kala kwartiwutjina.”

## 11

*Yia John Kaltjirrpulhelanhelanhiperra*  
(Luke 7:18-35)

<sup>1</sup> Kurtungurla 12 ekuranha kaltjinthamaliperra, Jesuanha kala anpara lhaka town arrpunha ntjarrurnantama. Tanhala era relha ntjarranha kaltjinthaka, etnanha Yia Marra erinha turta ilaka.

<sup>2</sup> John-anha jail-ala naka. Erantama yia wuka Kristala relha ntjarranha kaltjinthamanga, era turta tjatjikarta urkapumanga. John-alantama kurtungurla urrputja ekuranha Kristurna yairnaka erinha lakinha pmarritjika,

<sup>3</sup> “Unta paka nthurppa Tangkalhelanha era nama, Altjirralala imanka relha ekuranha ntjarranha lhelakala, yairnitjika? Nurna paka arrpunhaka kaaralhitjika?”

<sup>4</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Alpumala John-anha ilai nhanga rrangkarrala wumanga, aramanga turta. <sup>5</sup> Relha panga ntjarrala wothe arama. Relha inurra ntjarra wothe ingka

lhama. Relha leprosy-akarta ntjarra wotha marrerrakala nama. Relha ilpa rirta ntjarrala wotha wuma. Relha ilukala ntjarra wotha etatherrakala nama. Atha, kurtungurla nukanha ntjarrala turta, relha kornarintja ntjarranha Yia Marra erinha ilama. <sup>6</sup> Arai, relha lenha ntjarra arrkana nitjina, etnala yinganha kuta tnakamanga, itja ilpoiwmanga turta.”

<sup>7</sup> John-aka kurtungurla urrputja etna kala alpuman-gantama, Jesuanha relha ntjarrurnantama angkaka, John-iperra. Era etnanha pmarraka, “Artwa iwunha ngerranhama rrangkarra nhang a worritjurna aritjika lhaka? Artwa tjakattjakanha, pmoltatja ngerra ngalhamanga wurinyala warnamanga? Itja kunha. <sup>8</sup> Artwa iwunha ngerranhantama rrangkarra aritjika lhaka? Artwa mantarra marra inthor-raka ekarralhakalaka? Itja kunha. Relha etnala mantarra marra inthorraka ekarralhakala, etna kunha king-akanha pmarala nama. <sup>9</sup> Artwa iwunha ngerra inthorranhantama rrangkarra aritjika, lhaka? Altjirraka urrpie? Era nthurra Altjirraka urrpie naka. Era pula Altjirraka urrpie ingkar-rakanga kngarralkura naka. <sup>10</sup> Ekuriperra kunha Altjirraka Angkatja Imankinyala ilaka,

‘Atha urrpie nukanha unkwanganga arrkurla yairnama. Era kala unkwanga tjaiya urrkaputjina.’

<sup>11</sup> Atha rrangkarra nhanha nthurra ilama. John Kaltjir-pulhelanhelanha era kunha Altjirraka urrpie tjiparralkura era naka. Nhanha turta pula nthurpantema nama. Relha tnakanhanha kornakorna inthorra, era kala Altjirra ng a urlarra tjiparralkura nama, John ekurangatjina.

<sup>12</sup> “Arai, John Kaltjirpulhelanhelanha era relha ntjar-ranha kaltjintjikkerramangatjina, lyartalpula, relha korna ntjarra Altjirraka irrpaltherrama. Etna Altjirraka urrpie ntjarranhanha tuma turta. Iwunhang a? Urrpie etna, etnanha kaltjintamanga Altjirranhanha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. <sup>13</sup> Imanka Altjirranhanha relha ekuranhanha ntjarrurna angkaka Moses-arlalanga, urrpie ekuranhanha arrpunhanha nt-jarrarlarlanga turta. Lyarta era itja wotha relha eku-ranhanha ntjarrurna angkama etnakarlalanga, John-anhanha kala pitjikalangantama. <sup>14</sup> Lyarta rrangkarra paka angkatja nukanha arratja wumanga, rrangkarra kaltja nitjina John-anhanha Elijah era namanga, urrpie nhang a Altjirralla yair-nitjika lhelakala. <sup>15</sup> Ungkwanga ilpa paka intamanga, yinganha wurlathanai.”

<sup>16</sup> Jesuala etnanhanha pmarraka, “Relhanha ngunhanha ngerrama rrangkarra? Atha rrangkarra iliai? Rrangkarra



kunha katjia ntjarra ngerra nama, etnala kathala arkanerrama. Katjia arrpunha ntjarrala rrangkarranha ntangkama, <sup>17</sup> 'Nurna arrkanerriai, nthaperramala.' Kanha rrangkarra antjakunyala. Kurunga etna rrangkarranha wotha ntangkama, 'Nurna arrkanerriai, relha ilukalaka nthorrkngerramala.' Kanha rrangkarra itja kutala antja arrkanerritjika. <sup>18</sup> Arai, John-ala itja marna marra ilkutjata, wine paka ntjutjata. Rrangkarrantama angkaka era kula artwa rirta namanga, enka kornakarta. <sup>19</sup> Kurunga Relhaka 'Lira pitjika. Era marna marralka ilkuma, wine turta ntjuma. Rrangkarrantama angkama era kula artwa kwa-pakwapa ilkunhilkunha namanga, drunk-erranha turta. Rrangkarra turta erinha arrampowumala ilama, era tax money kotjinha ntjarraka, kornarintja arrpunha ntjarraka turta tjina namanga. Altjirranha pula inangkarla kuta urrkapuma. Nhanha kala ingkarna katherritjina."

*Jesuala relha Chorazin-arinya, Bethsaida-arinya, Capernaum-arinya ntjarranha tjatjatuka, etna erinha itja tnakakalanga*

*(Luke 10:13-15)*

<sup>20</sup> Town arrpunhala Jesuala tjatjikarta ntjarra urrkapuka. Relha town nhanharinya etna pula itja Altjirruna toperraka. Jesuanhantama relha nhanha etnaka aalerraka, etnanha ilaka turta. <sup>21</sup> "Relha Chorazin town-arinya ntjarrai, rrangkarra nakapakarla inthorra nitjina. Relha Bethsaida town-arinya ntjarrai, rrangkarra turta nakapakarla inthorra nitjina. Atha rrakangkarranga alkngatharra tjatjikarta ntjarra urrkapuka. Atha paka tjatjikarta nhanha etnanha relha Tyre town-arinya, relha Sidon town-arinya ntjarranga turta alkngatharra urrkapukalanga, etna pmara imanka Altjirruna toperramara. Etna kala ltarrpakanha mantarraka ekarralhamara, ilpminya turta kapurtaka arrarnamara. <sup>22</sup> Lakinhang aha rrangkarranha ilama, Altjirranha pitjimalanga relha ntjarranha tjiperrawutjika, nhanha rukaralkura nitjina relha Tyre-arinya ntjarraka, relha Sidon-arinya ntjarraka turta, nhanhala rrakangkarra nitjinangatjina.

<sup>23</sup> "Relha Capernaum town-arinya ntjarrai, rrangkarra etarlarama Altjirrala kula rrangkarranha alkirurna kn-gitjina. Itjanga lhai. Rrangkarranha pula Altjirrala tatharrurnatitja naamalhelitjina. Atha tjatjikarta ntjarra rrakangkarranga alkngatharra urrkapuka. Altjirrala paka tjatjikarta nhanha etnanha Sodom-ala urrkapukalanga, town era kuta namarantema. <sup>24</sup> Lakinhang aha rrangkar-ranha ilama, Altjirranha pitjimalanga relha ntjarranha

tjiperrawutjika, nhanha rukaralkura nitjina relha Sodom-arinya ntjarraka, nhanhala rrakangkarra nitjinangatjina.”

*Jesuala relha nakapakarla ntjarranha ntangkaka eku-rurna pitjitjika, era etnanha rukarilitjinanga*  
(*Luke 10:21,22*)

<sup>25</sup> Jesuanha lakinbantama angkaka, “Kaartai, unta Ingkarta nama alkiraka alhaka turta. Athantama nganha dangkilama, unta angkatja unkwanganha relha kornakorna ntjarraka nentilakalanga, itja pula relha kaltja ntjarraka, inangkarla ntjarraka turta. <sup>26</sup> Kaartai, untarrpa kunha lakinha ntelalhitjika antja naka.

<sup>27</sup> “Arai, Kaartala yinganha ingkairnaka relha ingkar-rakaka Ingkarta nitjika. Relha nyinta itja 'Liraka kaltja, Kaarta eranta wara. Relha nyinta turta itja Kaartaka kaltja, 'Lira eranta wara. 'Lira era turta Kaarta erinha relha ekura imarnama, ekurala era antja nama Kaarta erinha imarnitjika.

<sup>28</sup> Relha rrangkarra nakapakarlerrama, yarna turta eteritjikerrama, nukurna pitjarrirrai. Atha kala rrangkar-ranha rukarilitjina. <sup>29</sup> Kala nukanta kangkwerrai. Kaltjerrai turta yinga ngerra nitjika. Yinga kunha artwa ngwanga nama. Yinga turta itja tjurnalhama. Rrangkarra paka nukanga tnaartangala pitjimanga, nukanga kaltjerramanga turta, rrangkarra kala rukara nitjina. <sup>30</sup> Arai, atha rrangkar-ranha itja nakapakarlilama, inporilama paka.”

## 12

### *Sabbath-iperra*

(*Mark 2:23-28; Luke 6:1-5*)

<sup>1</sup> Sabbath arlta arrpunhala Jesuanha, kurtungurla eku-ranha ntjarra turta, tnukulpanga tjananhaka. Tnukulpa nhanha ekurala marna wheat urnma itnaka. Jesuaka kurtungurla ntjarra ngaiyala namala, etna marna mpakamala ilkuka. <sup>2</sup> Artwa Pharisee urrputjala nhanha araka. Etnantama Jesuanha ilaka, “Kurtungurla unkwanganha ntjarrataka paala ntelalhama. Nhanha itjama arratja nama Sabbath arltala marna mpakitjika.”

<sup>3</sup> Jesuala etnanha pmarraka, “Rrangkarra itjala David-iperra kaltja? Era nhanga ngaiyala naka, artwa ekuralela namala ntjarra turta. <sup>4</sup> David-anbantama Altjirra ilthurna irrpunhaka. Iltha ekurala marna intaka, relha ntjarrala Altjirranha tjauwerrilya nthakala. Nhanha priestakanta naka ilkutjika. David-ala pula marna nhanha ilkukala, ngaiyalala warta. Era turta marna nhanha

artwa ekuralela namala ntjarranha nthaka, ilkutjika. Lakinha David-anha Altjirraka mpaarangarangaka itja kangk-werraka. <sup>5</sup> Rrangkarra turta itjala read-erraka Altjirraka Angkatja Imankinyala, Altjirralla priest ntjarranha impurlarrarnakala temple-ala urrkaputjika Sabbath arl-tala? Altjirralla pula etnanha itja imilaka. <sup>6</sup> Athantama rrangkarranha ilama, nyinta lyarta kala nhanhala nama, erala temple-aka mpaarangarangaka turta Ingkarta nama. <sup>7</sup> Angkatja nhanha wurlathanai. 'Yinga antja rrangkarra montjamontja ntelalhitjika, itja yinganha tnontha tjauwer-rilya nthitjika.' Rrangkarra angkatja nhanha lhangkaramama? Itja kunha, rrangkarra kurtungurla nukanha ntjarranha palkala ilparnamanga warta. <sup>8</sup> Arai, Relhaka 'Lira era Sabbath arlta ekura turta Ingkarta nama.

*Jesuala artwa iltja ntjirrkakarta marrilaka*  
(Mark 3:1-6; Luke 6:6-11)

<sup>9</sup> Anparantama lhamala, Jesuanha synagogue etnakan-hurnantama irrpuka. <sup>10</sup> Kwanala artwa nyinta naka, iltja ntjirrkakarta. Etnantama Jesuanha pmarraka, "Nhanha arratjama nama relhanha Sabbath arlala marrilitjika?" Etnataka erinha ilparnitjinala pmarraka.

<sup>11</sup> Jesuala pula etnanha pmarraka, "Thunga artwaka sheep nyinta nama. Sheep era turtantama ipartaka tnyima, Sabbath arlala. Nthakinantama? Artwa era kunha sheep erinha Sabbath arlaltantema ipartanga urlpuntjitjina. <sup>12</sup> Relhantama sheep-anga tjiparralkura nama. Lakinhangha nhanha kala arratja nama Sabbath arlala relha mentanha marrilitjika." <sup>13</sup> Jesualantama artwa iltja ntjirrkakarta erinha ilaka, "Iltja unkwanganha imarnai." Erantama iltja ekuranha imarnaka. Iltja ekuranha turta kala marrerraka. Iltja era turtantama iltja arrpunha ekuranha ngerra naka.

<sup>14</sup> Artwa Pharisee ntjarra kala synagogue ekuranga rrata-mala lhaka. Etnantama angkarraka Jesuanha errilnga tutjika.

*Isaiah-aka lhelintja arrpunha nthurrperraka*

<sup>15</sup> Eterrntja etnakanhaka kaltja namala, Jesuanha anpara lhaka. Worla kngarra pula ekuranga tnaartangala kuta lhaka. Relha ntjarra arrpunha menta aramala, Jesuala etnanha marrilaka. <sup>16</sup> Era pula etnanha ilaka, etna itja relha arrpunha ntjarranha nhanhiperra ilitjika. <sup>17</sup> Nhangha Altjir-ralala Isaiah-arlarlanga lhelakala nthurrperrakantama, <sup>18</sup> "Arai, artwa nhanha era kunha urrkapunhapunha nukanha nama. Atharrpa erinha urraraka. Yinga turta ekura kngarra kangkama.

Atha Enka nukanha ekurna yairnitjina. Erantama Relha Lorinya ntjarranha ilitjina atha Ingkartala etnanha tangkalhelitjinala.

<sup>19</sup> Era itja relha ntjarralela iwurritjina. Era itja ilkarlaputjina. Etna turta erinha itja wutjina, tjaiyala intarra angkamanga.

<sup>20</sup> Era relha thaltja ntjarraka tangitjala nitjina. Era itja relha imampurlerrakala ntjarranha ipmintja imputjina. Era etnakalela kuterritjina, Altjirrala etnanha tangkalhelitjinalpula.

<sup>21</sup> Ekura Relha Lorinya ntjarra kaaralhitjina, era etnanha tangkalhelitjika.”

*Jesua, Beelzebub tharra*

*(Mark 3:20-30; Luke 11:14-23; 12:10)*

<sup>22</sup> Relha urrputjalantama artwa nyintanha Jesuurna kn-gitjika. Artwa era enka kornakarta naka. Lakinhangana era alknga panga naka, era turta yarna angkaka. Jesuala erinha marrilaka. Artwa erantama angkaka, araka turta.

<sup>23</sup> Nhanha aramala relha worla etna tnohkaka, ilarraka turta, “Yai, nhanha eralama David-aka 'lira nama.”

<sup>24</sup> Nhanha wumala, artwa Pharisee ntjarra angkaka, “Artwa nhanhalataka enka korna ntjarranha unpurlenama, Beelzebub-ala erinha ekartilakalanga. Beelzebub era kunha errintja ntjarraka itornka nama.”

<sup>25</sup> Jesuanha kala kaltja naka etnala eterramalaka. Erantama etnanha ilaka, “Relha pmararinya ntjarra leltjakaleltjerramanga, pmara etnaka kala ipmintjerritjina. Ramarama turta. Etna leltjakaleltjerramanga, etna kala yirritjinantema. <sup>26</sup> Satan-alantama enka korna ntjarranha unpurlenamanga, Satan-aka worla turta kala leltjakaleltjerraka. Etna turtantama ipmintjerritjina.

<sup>27</sup> “Arai, rrangkarra yinganha ilama atha kula enka korna ntjarranha unpurlenama, Beelzebub-ala yinganha ekartilakalanga. Ngunhalantama kurtungurla rrangkarra erinha ekartilama, enka korna etnanha unpurlenitjika?

<sup>28</sup> Atha pula enka korna etnanha unpurlenamanga Altjir-raka Enkala yinganha ekartilakalanga, rrangkarra kaltja nitjika Altjirranha kala ntelalhamanga era relha ingkar-rakaka Ingkarta namanga. <sup>29</sup> Arai, thunga relha antja nama, artwa ekarltaka ilthurna irrputjika, yultha ekuranha turta nyilkngala initjika. Era kunha artwa ekarlta erinha errkumala yirnitjikarrka. Kurunga era yultha ekuranha irrpalthala nyilkngala kngama.

<sup>30</sup> “Relha erala itja tjina nuka nama, era kala leltja nuka nama. Relha erala itja nukalela porta urrkapuma

relhanha Altjirrurna rretjingitjika, era etnanha kala Altjirranha parrama. <sup>31</sup> Atha rrankarranha nhanha ilama. Thunga relha korna inthorra ntelalhama, Altjirranha ar-rampowuma turta. Altjirrala kala korna ekuranha iwutjina, era paka ekurna toperramanga. Kanha relha erala Enka Alkngaltara erinha arrampowuma, korna ekuranha Altjirrala itjala iwutjina. <sup>32</sup> Relha erala Relhaka 'Liriperra korna angkamanga, Altjirrala kala korna ekuranha iwutjina, era paka Altjirrurna toperramanga. Kanha relha erala Enka Alkngaltariperra korna angkama, Altjirrala korna ekuranha itja kutala iwutjina, lyarta anma paka."

*Irna era ngerra, annga ekuranha namantema  
(Luke 6:43-45)*

<sup>33</sup> "Irna paka marra namanga, annga ekuranha mar-rantema nitjina. Irna era paka korna namanga, annga ekuranha kornantema nitjina. Annga ekuranhanga kunha relhala lhangkarama irna era paka marra namanga, korna paka. <sup>34</sup> Apma ngerra ntjarrai. Relha korna warta, rrankarra yarna angkatja marra angkama. Arai, relhala eterramanga ngerra, lakinha era kala angkama. <sup>35</sup> Relha marra, era marra eterramanga warta, era kala marra angkama, marra turta ntelalhama. Kanha relha korna, era korna eterramanga warta, era kala korna angkama, korna turta ntelalhama. <sup>36</sup> Arai, atha rrankarranha nhanha ilama. Yinga pitjalpumanga relhanha tjiperrawutjika, atha relha nyintaminyintanha pmarritjina erala angkakalaka. <sup>37</sup> Athantama lenha ntjarranha tangkalhelitjina, etnala arratja angkakala. Atha turta lenha ntjarranha imilitjina, etnala korna angkakala."

*Artwa Pharisee urrputjala, artwa Intarrangaltha urrput-jala turta Jesuanha ilaka, era etnanha tjatjikarta alkirarinya ntelitjika*

*(Mark 8:11,12; Luke 11:29-32)*

<sup>38</sup> Artwa Pharisee urrputjala, artwa Intarran-galtha urrputjala turtantama Jesuanha pmarraka, "Kaltjinthanhinthanhai, nurnanha tjatjikarta alkirarinya ntelai."

<sup>39</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, "Rrankarrataka relha korna nama, Altjirranha ilpoiwanha turta. Lakinhanga rrankarra antja nama atha rrankarranha tjatjikarta alki-rarinya ntelitjika. Atha pula rrankarranha tjatjikarta nhanganta ntelitjina, Altjirrala Jonah-anha ntelakala. Itja arrpunha. <sup>40</sup> Jonah era irpannga kngarritjaka tnartala intaka arlta tharraminyinta, ingwa tharraminyinta turta. Lakinha ngerra Relhaka 'Lira era turta alhaka tnartala

intitjina arlta tharraminyinta, ingwa tharraminyinta turta. <sup>41</sup> Arai, Altjirranha pitjimalanga relha ingkarrakanha tjiperawutjika, relha Nineveh-arinya ntjarrala rrangkarranha ilparnitjina. Etna kunha Altjirruna toperraka Jonahala etnanha tjatjatumalanga. Lyarta pula artwa nyinta nhanhala nama, erala rrangkarranha angkatja ekarlalkurala tjatjatuma. <sup>42</sup> Relha Sheba-arinya ntjarraka queen, era turta rrangkarranha ilparnitjinantema. Era kunha pmara ilanga inthorranga pitjikala Solomon-anha wutjika, Solomon-anha inangkarla inthorra namanga. Lyarta pula artwa nyinta rrakangkarrurna angkama, erala Solomon-anga inangkarlalkura nama.”

*Artwa ekuriperra, ekurangala enka korna rratamala lhakala*

*(Luke 11:24-26)*

<sup>43</sup> “Arai, enka korna paka relhanga rratamanga, era woritjala nthulapuma, pmaraka yonthamala. Pmaraka yarna yonthamala, <sup>44</sup> era lakinha angkama, “Yinga alputjina, pmara yingala rratakala ekururna.” Pitjalpumala era pmarangkinya arama. Era turta arama relha era pmara erinha ilknigikala, intortilakala turta. <sup>45</sup> Erantama lhamala enka kornalkura 7 inarlalhama. Etnantama porta pmara intortilakala ekururna irrpuma, kuterrama turta. Relha erantama imampurlalkura nama arrkurlangatjina. Lakinha relha korna rrakangkarralela turta nitjina.”

*Relha etnala Jesuaka mia pa tjia nama*

*(Mark 3:31-35; Luke 8:19-21)*

<sup>46</sup> Jesuanha nhanga worlurna angkamalangantema, Jesuaka mia pa tjia ntjarra pitjika ekuralela angkitjika. Etnantama ekura kathala kaaralhaka. <sup>47</sup> Relha arrpunhala Jesuanha ilaka, “Arai, mia unkwanga, tjia unkwanga ntjarra turta kathala kaaralhama unkwangalela angkitjika.”

<sup>48</sup> Jesuala pula relha erinha pmarraka, “Ngunhama mia nuka? Ngunha ntjarrama tjia nuka?” <sup>49</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarranhantama iltjala ntelamala, era etnanha ilaka, “Rrangkarra mia pa tjia nuka ntjarra nama. <sup>50</sup> Relha etnala Kaarta alkirarinya nukanhaka kangkwerramanga, etna kunha tjia nuka nama, mia nuka turta.”

## 13

*Yia artwa nyintiperra erala marna annga ingkairnakala*  
*(Mark 4:1-20; Luke 8:4-15)*

<sup>1</sup> Arlta nyinta ekuralantema, Jesuanha ilthanga rratamala lhaka, kwatja ntjangurna. Erantama ankerraka arrarnalhaka. <sup>2</sup> Relha ntjarra inthorantama ekurna worlerrentjalpuka. Lakinhanganga era boat-aka ntjika, boat-ala arrarnalhaka turta. Kanha relha etna ankerralala itnaka. <sup>3</sup> Jesualantama etnanha kngarra kaltjinthaka, etnanha yia alpmelamala. Erantama etnanha yia nhanha ilaka.

“Artwa nyinta tnukulpa ekuranhurna lhaka annga ingkairnitjika. <sup>4</sup> Erantama annga etnanha alpantiwumalanga, annga arrpunha ntjarra tjaiyakarlaka tnyika. Thepa ntjarrantama pitjika, annga etnanha ilkuka turta. <sup>5</sup> Annga arrpunha ntjarra arna partapapathakarlaka tnyika. Etna parrpa lyapuka, arna era tarratha wara warta namanga. <sup>6</sup> Lirnga era pula rratamalanga, lirngala marna kurrka etnanha ntjirrkilamala mpuka, takarra etnaka yarna warta arna kwanurna irrpukalanga. <sup>7</sup> Kala annga arrpunha ntjarra lyakanga mpopakarlakala tnyika. Lyaka etnantama mangkamala marna kurrka etnanha ulpulatuka. <sup>8</sup> Kala annga arrpunha ntjarra arna marrakarlakala tnyika. Arrpunhala 100 annga lhalhelaka, arrpunhala 60, kala arrpunhala 30.” <sup>9</sup> Ungkwanga ilpa paka intamanga, yinganha wurlathanai.”

<sup>10</sup> Jesuaka kurtungurla ntjarrantama ekurna pitjimala, erinha pmarraka, “Iwunhangama unta relha ntjarranha kaltjinthama, etnanha yia alpmelamala?”

<sup>11</sup> Jesuala etnanha ilaka. “Yinga antja nama rrankarra kaltja nitjika Altjirranha kala pitjikala relha ingkarrakaka ntelalhitjika era Ingkarta namanga. Yinga pula itja antja arrpunha ntjarra nhanhaka kaltja nitjika. <sup>12</sup> Relha erala Altjirra Angkatjaka kangkama, urntwarra kaltjerritjika turta antja nama, erinha Altjirrala wothalkura kaltjinthitjina. Kanha relha erala Altjirra Angkatjaka antjakunya, erinha Altjirrala itja kutala kaltjinthitjina. <sup>13</sup> Lakinhanganga atha etnanha yiala alpmelama. Etnaka alknga intama, etna pula itja arama. Etnaka ilpa intama, etna pula itja wuma. <sup>14</sup> Arai, Isaiiah-anhataka relha nhanha ntjarriperra angkaka. Angkatja ekuranhantama nthurrperraka. Era etnakiperra lakinha angkaka,

‘Rrankarra kala wurlanitjina, rrankarra pula itja lhangkaritjina.

Rrankarra kala ararlanitjina, rrankarra pula itja lhangkaritjina.

<sup>15</sup> Arai, atha relha nhanha ntjarraka eterrintja parrpartilaka,

atha ilpa etnakanha marntilaka, alknga etnakanha turta pangilaka.

Atha etnanha lakinhilaka etna alknkala arakitja, etna ilpala wukitja, etna turta eterrintja etnakanhala lhangkarakitja.

Etna turtantama toperrakitja, atha turtantama etnanha tangkalhelakitja.'

<sup>16</sup> "Rrangkarra arrkana nama, Altjirralla rrangkarranha marrilakalanga. Lakinhangana alknka rrankangkarranhala arratja arama, ilpa rrankangkarranhala turta arratja wuma.

<sup>17</sup> Atha rrankarranha nhanha turta nthurra ilama. Altjir-raka urrpia imankinya ntjarra, relha errilknkipata arratja ntjarra turta antja naka aritjika, nhanha rrankarralla lyarta arama. Etna pula nhanha itja araka. Etna turta antja naka angkatja nukannya wutjika, angkatja nhanga rrankarralla wuma. Etna pula nhanha itja wuka.

<sup>18</sup> "Wurrirraintama, atha yia nhanga annga alpantiwun-hiperra nentilamanga.

<sup>19</sup> "Thunga relhala Altjirraka angkatja wuma, angkatja nhanga Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. Thunga pula era angkatja nahanhiperra itja arratja etar-larama. Nthakinantama erritjina? Errintja era pititjina, angkatja erinha rakitjina turta. Nhanha kala annga etna ngerra nama, etnala tjaiyaka tnyikala. <sup>20</sup> Annga nhanga arna partapathakaralaka tnyikala, nhanha kala relha nhanha ngerrala nama. Era kngarra kangkama era Altjirraka angkatja wumalanga. <sup>21</sup> Era pula angkatja ekura parrpa kngwerrama. Lakinhangana era Altjirranha itja ekarla tnakama. Erantama imampurlerramanga, relha arrpunhala paka erinha arrampowumanga Altjirraka angkatjanga arrknkala, era kala Altjirranha impumanta.

<sup>22</sup> Annga nhanga lyaka mpopakaralaka tnyikala, nhanha kala relha nhanha ngerrala nama. Era Altjirraka angkatja wuma, era pula yulthiperralka, arrkaniperralka kngarra kuta eterramala Altjirraka angkatja parrpartilama. Altjirraka angkatjantama itja kuta anngakarta ngerrerrama.

<sup>23</sup> Annga nhanga arna marrakaralaka tnyikala, nhanha kala relha nhanha ngerrala nama. Era Altjirraka angkatja wuma, ekura kuta antja nama turta. Erantama annga marra lhalhelama ngerra. Arrpunhala 100, arrpunhala 60, arrpunhala 30."

*Yia marna wheat-hiperra, tharrka korniperra turta*

<sup>24</sup> Jesuala etnanha yia arrpunhantama alpmelaka. "Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwala wheat annga alpantiwuka. <sup>25</sup> Anma era ankwentamangantama, urkapunhapunha ekurannya ntjarra turta, leltja pitjika annga korna turta wheat-anga



mpopaka alpantiwuka. Leltja erantama nyilknnganyilknga kuta alpuka.

<sup>26</sup> “Kurunga wheat annga etna, annga korna etna turta tharrantema lyapumala, mangkaka. Anma etna porta anngakarerramanga, urrkapunhapunha ntjarrala araka tharrka korna wheat-anga mpopala mangkamanga. <sup>27</sup> Urrkapunhapunha etnantama itornka etnakanhurna lhamala, erinha pmarraka, ‘Unta kunha wheat annganta alpantiwuka, nhangai? Nthakinantama tharrka korna turta mangkaka?’

<sup>28</sup> “Era angkaka, ‘Leltjala kunha annga korna alpantiwuka.’

“Urrkapunhapunha etnantama erinha pmarraka, ‘Unta antja nama nurna tharrka korna etnanha urlpuntjitjika?’

<sup>29</sup> “Era pula etnanha ilaka, ‘Impai! Tharrka korna etnanha urlpuntjimala, rrangarra marna wheat marra erinha turta urlpuntjakitja. <sup>30</sup> Marralkura tharranantema mangkitjika impai, kotjintjaka arltaka. Kurunga atha marna kotjinha ntjarranha turnitjina, etna tharrka korna ntjarakimparra kotjimala worlilitjika, etitjika turta. Kurunga marna wheat etnanha kotjimala, etna marna etnanha marnaka iltha nukanhaka arrarnitjika.’ ”

*Yia tjurrka anngiperra*

*(Mark 4:30-32; Luke 13:18,19)*

<sup>31</sup> Jesuala etnanha yia arrpunhantama alpmelaka. “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwala tjurrka annga tnukulpa ekuranhaka ingkairnama. <sup>32</sup> Annga era kala kurrka inthorra nama. Kanha irna tjurrka, erala annga kurrka eku-ranga mangkama, era kngarritja inthorralla nama. Thepa etna turtantama pitjima, antjwa etnakanha turta etintjala mpaarama.”

*Yia marna ltorlpilanhiperra*

*(Luke 13:20,21)*

<sup>33</sup> Jesuala etnanha yia arrpunhantama alpmelaka. “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, lakinha ngerra nama. Arrkutjala marna ltorlpilannya kurrka wara marna kngarraka lhangama. Marna ltorlpilannya kurrka erantama marna urrknga kngarra erinha ltorlpilama, ntjapara kuta.”

*Iwunhangama Jesuala relha ntjarranha kaltjinhaka yianta alpmelamala?*

*(Mark 4:33,34)*

<sup>34</sup> Jesuanha relha ntjarrurna angkaka, etnanha yia alp-melamala. Yiakunya era etnakurna itja kuta angkaka.  
<sup>35</sup> Lakinha angkatja arrpunha Altjirranhala urrpia ekuran-harlarlanga angkakala, nthurrperraka,  
 “Yinga etnakurna yiarlarlanga angkitjina.  
 Atha etnanha yiala alpmelitjina, angkatja nhanga athala itja relhanha arrkurla ilakala.”

*Jesuala yia nhanga marna wheat-iperra, tharrka ko-rniperra turta nentilaka*

<sup>36</sup> Jesuaka kurtungurla ntjarrantama ekururna pitjimala erinha pmarraka, “Nurnaka nentilai yia nhanga tharrka ko-rniperra, etnala marna wheat-anga mpopala mangkakala.”

<sup>37</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Relhaka 'Lira era artwa era ngerra nama, erala annga marra etnanha alpantiwukala.  
<sup>38</sup> Relha alharinya ingkarraka tnukulpa era ngerra nama, ekurakarlaka artwa era annga etnanha alpantiwukala. Relha lenha ntjarra, etnala Altjirraka kangkwerrama, etna marna marra ngerra nama. Kanha relha lenha ntjarra, etnala errintjaka kangkwerrama, etna tharrka korna nger-rala nama. <sup>39</sup> Errintja era, leltja era ngerra nama, erala annga korna alpantiwukala. Tjiperrawuntjaka arlta, era kotjintjaka arlta ngerra nama. Angel etna, marna kotjinha ntjarra ngerra nama.

<sup>40</sup> “Relhalala nhanga tharrka korna kotjimala urala etama, lakinha ngerra arlta ingkarnala nitjinantema.  
<sup>41</sup> Relhaka 'Lirala angel ekuranha ntjarranha yairnitjina relha korna ntelalhakala ntjarranha ilknngakitjika. Relha lenha ntjarranha turta, etnala relha arrpunha ntjarranha arrtjilhelakala errintjaka kangkwerritjika. <sup>42</sup> Kurunga era angel etnanha turnitjina relha korna nhanha ntjar-ranha worlilamala ura urtaapa kngarritjaka iwutjika turta. Tanhala etna kngarra nthorrkngerritjina, itnitjina turta.  
<sup>43</sup> Kurunga Altjirraka tjina ingkarraka arrkana tnoatnoan-tama nitjina, Altjirraka pmara kutathala. Ungkwanga ilpa paka intamanga, yinganha wurlathanai.”

*Yia yultha tjiparriperra*

<sup>44</sup> “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwala paka yultha tjiparra arltaramanga, relha arrpunhaka tnukulpala, era kala yultha tjiparra erinha wotha lauwuma. Kurunga alpumala era yultha ekuranha ingkarraka yirrinthama, tnukulpa ar-punha erinha buy-ilitjika.”

*Yia parta tjiparriperra*

<sup>45</sup> “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwala parta tjiparra inthor-raka yonthama. <sup>46</sup> Erantama parta tjiparra inthorra nyinta arltarama. Era kala yultha arrpunha ekuranha ingkarraka yirrinthama, parta tjiparra inthorra erinha buy-emilitjika.”

*Yia irrpangga twetakatwetiperra*

<sup>47</sup> “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwa irrpangga errkunher-kunha ntjarrala net etnakanha ntjangaka iwuma, irrpangga errkutjika. <sup>48</sup> Etnantama net erinha ankerrurna tjar-rinama, irrpangga twetakatwetakarta. Kurunga irrpangga errkunherrkunha ntjarrala irrpangga etnanha ilnggaka-mantama. Marra ntjarranha etna tnyinama, kanha korna ntjarranha etna ipmintjala iwuma. <sup>49</sup> Lakinha ngerra arlta ingkarnala nitjinantema. Angel ntjarra pitjitjina relha korna ntjarranha, marra ntjarranga ilnggakitjika. <sup>50</sup> Etnantama relha korna ntjarranha worlilamala ura ur-taapa kngarritjaka iwutjina. Tanhala etna kngarra nthor-rkngerritjina, itnitjina turta.”

*Jesuaka kurtungurliperra*

<sup>51</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha pmarraka, “Rrangkarra paka yia nhanha ntjarra lhangkarakama?”

Etna anggaka, “Awa, nurna lhangkarakakwia.”

<sup>52</sup> Kurunga era etnanha ilaka, “Relha nyintaminyinta, erala Altjirra Angkatja Imankinyaka kaltja, era turtala kaltja Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, era kala relha netaneta ngerra nama. Ekura yultha lyartinya, yultha ingkwia turta intama. Era turta nhanha relha arrpunhaka irrpalthala imarnama.”

*Relha Nazareth-arinya ntjarra Jesuaka antjakunyerraka*  
(Mark 6:1-6; Luke 4:16-30)

<sup>53</sup> Relha ntjarranha yia nhanha ingkarraka ilamaliperra, Jesuanha kala anparerraka. <sup>54</sup> Era pmara ekuranhurna alpuka. Erantama relha ntjarranha synagogue etnakanhala kaltjinthaka. Angkatja ekuranha wumala etna tnolkaka, pmarrarraka turta. “Nthakinhala artwa nhanha kaltja inthorrerraka? Ngunhala turtama erinha ekarltilaka tjatjikarta urrkaputjika? <sup>55</sup> Era kunha artwa rurlaka urrkapunhapunha nhangaka worra. Mia ekura Mary turta pmara nhanhala nama. Tjia ekuranha ntjarra James, Joseph, Simon, Judas turta nhanhala nurnakalela nama. <sup>56</sup> Arrumpa ekuranha ntjarra turta pmara nhanhala namantema, nurnakalela. Nthakinhantama era nurnanha

marra inthorra kaltjinhama, tjatjikarta turta urrkapuma?"  
<sup>57</sup> Relha etnantama Jesuaka antjakunyerraka.

Jesualantama etnanha ilaka, "Relha arrpunha ntjaralanta kunha kaltjinhathinhanha kngarranha tnantjama. Kanha relha pmararinyala, tjina ekuranhala turta, erinha itja kutala tnantjama."

<sup>58</sup> Relha etna erinha itja ngerra tnakakalanga, Jesuala tjatjikarta urrputja wara pmara lenhala urrkapuka.

## 14

*Herod-ala John Kaltjirrpulhelanhelanhanha errilknga tuka*

*(Mark 6:14-29; Luke 9:7-9)*

<sup>1</sup> Kurunga King Herod era turtantama yia wuka Jesuiperra. <sup>2</sup> Erantama urrkapunhapunha ekuranha ntjaranhanha ilaka, "Nhanha kunha John Kaltjirrpulhelanhelanhanha era nama. Erataka wotha etatherrakala. Lakinhanganga era tjatjikarta ntjarrantama urrkapuma."

<sup>3-4</sup> King Herod-alataka Herodias-anha, tjia ekuranha Philip-aka noa, noa inakala. John-alantama erinha tjatjatukala, "Nhanha itja arratja nama unta tjia unkwanganhaka noa tnyinitjika." Angkatja nhanhakakwiantama King Herod-ala tjapartia ekuranha ntjarranhanha turnaka John-anha errkutjika, erinha chain-ala yirnamala jail-aka turta kurnitjika. <sup>5</sup> Herod-anha kala antja naka John-anha errilknga tutjika, era pula relha ntjarranga trerraka, etna John-anha tnakamanga, era Altjirraka urrpia namanga.

<sup>6</sup> Anma Herod-ala tjinkarrantama urrkapuka, alkngerrintjaka arlta ekuranhaka ilpangkitjika. Relha etna kala tjinkarraka worlerrakalangantama, Herodias-aka kwarra etnaka nthaperraka. Era turta King Herod-anha kngarra arrkanilaka. <sup>7</sup> Herod erantama kwarra erinha ilaka, "Iwunhakama unta antja? Nuka kala enkai."

<sup>8</sup> Mia ekuranhala erinha turnakalanga warta, kwarra era erinha ilaka, "Yinga antja nama unta yinganha John Kaltjirrpulhelanhelanhanha kapurta nthitjika, kapurta erinha taarnaka arrarnamala."

<sup>9</sup> Nhanha wumala, Herod-anha porerraka. Era pula kwarra ekura kangkwerraka, era erinha relha itornka ntjarranga alkngatharra lhelakalanga. <sup>10</sup> Erantama tjapartia urrputja jail-urna yairnaka, John-aka kapurta inturnitjika.

<sup>11</sup> Etnantama kapurta erinha taarnaka arrarnamala kn-gitjalpuka, nhanha kwarra erinha nthaka turta. Kwarra erantama nhanha mia ekuranha nthaka.

<sup>12</sup> John-aka kurtungurla ntjarrala nghanhiperra wumalanga, etna lhamala John-aka mpurrka inarlalpuka,

tintjiwuka turta. Kurunga etna Jesuurna lhaka, erinha ilaka turta Herod-ala John-anha errilknga tukala. <sup>13</sup> Yia nhanha wumala, Jesuanha boat-aka ntjimala kwatjanga tjananhaka, pmara worritjurna, nyintarina nitjika.

*Jesuala artwa 5,000, arrkutja katjia turta ntuthilaka  
(Mark 6:30-44; Luke 9:10-17; John 6:1-14)*

Relha ntjarrala pula wumalanga Jesuanha worritjurna lhakala, etna town etnakanhanga rratamala erinha ingkala lurnaka. Etnakimparra turta pmara worritja ekura erritjalhaka. <sup>14</sup> Jesuanhantama boat-anga tnanpumalanga, worla kngarra etna kala ekura kaaralhaka. Etnanha aramala, era etnaka konyerraka, era turta menta ntjarranha marrilaka.

<sup>15</sup> Kala ngurrangurrerakalangantama, kurtungurla eku- ranha ntjarra Jesuurna pitjimala erinha ilaka, "Arai, pmara nhanhataka worritja ngerra nama, relhakunya. Lakin- hanga unta relha ntjarranha kala yairnarlenai, etna town kurrka ntjarrurna lhitjika, marna initjika."

<sup>16</sup> Jesuala pula etnanha pmarraka, "Iwunhangala atha etnanha yairnarlenitjika? Kala rrangkarra etnanha marna ilkutjika ntharrirrai."

<sup>17</sup> Etna pula angkaka, "Nurnaka pula itja intama, marna kurrka 5-anta wara, irrpannga tharra turta."

<sup>18</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Kala marna pa kara irrpannga etnanha nukurna kngitjai." <sup>19</sup> Kurunga era relha etnanha turnaka etna tharrkaka arrarnalhitjika. Erantama marna 5 etnanha, irrpannga tharra turta inaka. Alkirurnathaka inaramala, era Altjirranha dangkilaka. Kurunga era marna etnanha urltakaka. Erantama unkwaltja etnanha kurtun- gurla ntjarranha nthetnaka relha ntjarraka errarnpalhe- litjika.

<sup>20</sup> Kala relha ingkarraka inthorralla ilkuka. Itja nyinta paka ngaiyala naka. Ingkarna etna 12 basket-ntama lyul- palyulpilaka marna unkwaltja etnanha kotjimala. <sup>21</sup> Arla lenhala artwa 5,000-ala marna ilkuka. Arrkutja ntjarrala, katjia ntjarrala turta ilkukantema.

*Jesuanha kwatja kartninyala ingka lhaka  
(Mark 6:45-52; John 6:15-21)*

<sup>22</sup> Jesualantama kurtungurla eku- ranha ntjarranha tur- naka etnakimparra boat-aka ntjitjika, ntjanganga tjanan- hitjika turta. Era pula kuterraka relha etnanha pmarurnar- rka yairnitjika. <sup>23</sup> Relha etnanha yairnamaliperra, era partaka ntjika, Altjirruna ingkitjika. Kala ngurrangur- rerrakalangantama, Jesuanha nyintarina naka partala.

<sup>24</sup> Kanha boat nhangá ntjanga mpopala ngerrala naka. Kurtungurla etna turta nakapakarlerrika, wurinya ekarlála etnanha twentjimanga.

<sup>25</sup> Kala ingutnhalantama, itjantema parrtjerrakalanga pula, Jesuanha etnakurna pitjika kwatja kartninyala ingka lhamala. <sup>26</sup> Kurtungurla ntjarrala erinha aramalinga kwatja kartninyala urlarrathaka ingka pitjimanga, etna enkakunyerraka. Yarna thakerramala etna ilkaka, "Lthananga palai!"

<sup>27</sup> Jesuanha parrpa etnakurna angkaka, "Yingiai! Palkala treritjala!"

<sup>28</sup> Peter-alantama erinha pmarraka, "Ingkartai, untama lanha? Nthurrpanga paka, yinganha ntangkai unkwangurna pitjitjika, kwatja kartninyala ingka lhamala."

<sup>29</sup> Jesuala erinha ntangkaka, "Pitjai!" Boat-anga tnanpumala, Peter-anhantama Jesuurna ingka lhaka, kwatja kartninyala. <sup>30</sup> Wurinya ekarlála ekuriperrantama eteramala, era trerrakarrpa. Kurunga era uralhitjikerraka. Ingka ekuranha warta kwatjaka irrpuka, kanha era ilkarlahaka, "Ingkartai, yinganha tangkalhelai."

<sup>31</sup> Jesuala erinha parrpa iltjanga errkuka. "Iwunhangala unta yinganha itja tnakaka?" era erinha pmarraka. "Untataka ilpoiwwukarrpa." <sup>32</sup> Kurunga eratharra tharrantema boat-aka ntjika. Wurinya era turtantama yirrika. <sup>33</sup> Kurtungurla etnantama Jesuaka urrkurrkintja naka, erinha ilaka turta, "Nthurrpathoa unta Altjirrika 'Lira nama."

*Jesuala relha ntjarranha Gennesaret-ala marrilaka*  
(Mark 6:53-56)

<sup>34</sup> Ntjanga ekuranga tjananhamalantama, Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta pmara Gennesaret-aka eritjalhaka. <sup>35</sup> Pmararinya ntjarrala Jesuanha aramala, etna angkatja yairnaka relha arrpunha ntjarrurna, etnala pmara etnakanhanga etinya namanga. Etnantama relha menta ntjarranha Jesuurna kngitjika. <sup>36</sup> Menta etnantama Jesuurna ingkaka, "Nurnanha impurlarrarnai, kala mantarra unkwanganhanta paka anputjika." Menta etnala mantarra ekuranha anpuka, etna kala marrerraka.

## 15

*Kngarripataka mpaarangangiperra*  
(Mark 7:1-13)

<sup>1</sup> Kurunga artwa Pharisee urrputja, artwa Intarrangaltha urrputja turta Jesuurna pitjika, Jerusalem-anga. <sup>2</sup> Etna Jesuanha pmarraka, "Iwunhangala kurtungurla unkwanganha ntjarra itja kngarripata ntjarraka mpaarangangaka

kangkwerrama? Etna kunha itja iltja ilknghilhama, marna ilkutjinala.”

<sup>3</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Iwunhangala rrangkarra itja Altjirraka turnintjaka kangkwerrama? Rrangkarra kunha mpaarangeranga rrakangkarranhaka kangkwerramala Altjirraka turnintja ipmintja impuma. <sup>4</sup> Arai, Altjirrala nhangata turnaka, ‘Unta kaarta pa mia unkwanganhaka kangkwerritjika’. Nhanha turta, ‘Relha erala kaarta ekuranha, mia ekuranha paka arrampowumanga, erinha rrangkarra errilkngha tutjika.’ <sup>5</sup> Kanha rrangkarra relha ntjarranha lakinhalala ilama. Relha paka kaarta pa mia ekuranhurna angkamanga, ‘Arai, marna, yulthalka nhandataka atha Altjirranha lhelakala.’ Kurunga rrangkarra erinha ilama, ekurathaka itja wotha nama kaarta ekuranha nthitjika. <sup>6</sup> Lakinha rrangkarra Altjirraka turnintja ipmintja impuma, mpaarangeranga rrakangkarranhaka kangkwerritjinala. <sup>7</sup> Pmatha ntjarrai, rrakangkarriperra inthorrataka Altjirranha nhangata Isaiaha-arlarlanga angkaka,

<sup>8</sup> “Relha nhanha ntjarralala yinganha tnantjama angkatja etnakanhalala,  
etna pula nuka itja arratja eterrama.

<sup>9</sup> Etna nuka palkala urrkurrkintja nama.

Etna kunha relha ntjarranha, relhaka mpaarangeranganta kaltjinthama, itja turnintja nukannya.”

*Angkatja kornala relhanha kornilama, itja marnalalka  
(Mark 7:14-23)*

<sup>10</sup> Jesualantama relha ntjarranha worlilamala ilaka, “Nhanha wai, nhandhaka kaltja nai turta. <sup>11</sup> Marna, karalka nhandhala relhala rrakartala ilkuma, nhandhala itja relhanha Altjirringa urlarra kornilama. Angkatja korna etnala relhaka rrakartanga rratama, etna pula relhanha Altjirringa urlarra kornilamala.”

<sup>12</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarrantama Jesuurna pitjimala erinha pmarraka, “Unta kaltja? Artwa Pharisee ntjarra kunha angkatja unkwanganhanga mukanherraka.”

<sup>13</sup> Jesuanha pula angkaka, “Arai, irna ingkarraka Kaarta nukandhalala itja ingkairnakala, etnanha era takarrakarta kuta urlpuntjitjina. <sup>14</sup> Kala artwa Pharisee ntjarranga tjanantalthai. Etnataka relha panga ngerra nama. Arai, relha pangala paka relha panga arrpunhanha rretjingama, eratharra, tharrantema kala ipartaka tnyitjina.”

<sup>15</sup> Peter-alantama Jesuanha pmarraka, “Nurnaka nentilai angkatja untala lyarta relha ntjarranha ilakala.”

<sup>16</sup> Erantama etnanha ilaka, “Yai, rrangkarra turtama marntilparla? <sup>17</sup> Rrangkarra itjala kaltja? Marnalka nhangata

relhalala rrakartaka kurnama, nhanha kunha tnarturna ir-punhama, mpurrkanga turta wotha rratanhama. <sup>18</sup> Kanha angkatja etnala rrakartanga rrata, etnataka relhaka eterrintjangala pitjima. Etnantama relhanha Altjiranga urlarra kornilama. <sup>19</sup> Arai, relha kunha paala eterrama. Paala eterramalantama era errilknga tuma, relha arrpunhaka noalela intama, ntaiyawuma, nyilkngala inama, ortjerrama, Altjirranha arrampowuma turta. <sup>20</sup> Nhanhala kunha relhanha Altjiranga urlarra kornilama. Relhala pula marna ilkumanga, itja iltja ilknghakala, nhanhala erinha itjala Altjiranga urlarra kornilama.”

*Arrkutja Canaan-arinya nyintala Jesuanha ekarlta tnakaka*

*(Mark 7:24-30)*

<sup>21</sup> Pmara lenhanga Jesuanha pmara Tyre Sidon tharanga kuturnantama lhaka. <sup>22</sup> Arrkutja nyinta pmara lenharinya, arrkutja Canaan-arinya purrama, erantama ekurna pitjika. Era Jesuurna ingkaka, intarra angkamala, “Inkartai, David-aka 'Lirai, nuka montjamontja ntelalhai. Kwarranukataka enka kornakarta kngarra mpangkama.”

<sup>23</sup> Jesuanha pula ekurna itja kuta angkaka. Jesuaka kurtungurla ntjarralantama Jesuanha ilaka, “Arrkutja erinha kala yairnarlenantai! Erataka nurnanha itnimala lurnarlapuma.”

<sup>24</sup> Jesuanha pula angkaka, “Altjirrala yinganha yairnaka, relha Israel-arinya pairlperrakala ntjarrurnanta.”

<sup>25</sup> Arrkutja era pula etinyerramala Jesuanga urlarra mparalela arrarnalhaka. Era wotha ekurna ingkaka, “Inkartai, nuka montjamontja ntelalhai.”

<sup>26</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Nhanha itja arratja namara katjiaka marna kngulya ntjarranha nthitjika.”

<sup>27</sup> Arrkutja era pula Jesuanha ilaka, “Inkartai, unta kala arratja angkama. Kngulya etna pula unkwaltja etnanha ilkumala, unkwaltja nhanga katjialala ipmintja iwuma.”

<sup>28</sup> Jesuala erinha ilaka, “Arrkutjai, unta kunha yinganha ekarlta kuta tnakaka. Unta nukurna ingkaka atha kwarran unkwanganha marrilitjika. Arai, era kala marrerraka.” Kwarran ekurantama marrerraka Jesuanha angkamalangan-tema.

*Jesuala relha ntjarra arrpunha turta marrilaka*

<sup>29</sup> Jesuala pmara lenha impurlalhakantama. Era Galilee ntjangurnantama pitjika, anpara kuta pula lhaka. Eran-  
tama partaka ntjinhamala, arrarnalhaka. <sup>30</sup> Relha ntjarra inthorantama ekurna worlerrentjalpuka. Etna turta relha menta ntjarranha ekurna kngitjika, nhanga relha



inurra, panga, angkatjakunyalka. Etnantama relha nhanha etnanha Jesuanga urlarra arrarnaka. Jesualantama etnanha ingkarraka inthorra marrilaka. <sup>31</sup> Relha rrakarta marnta ntjarrantama angkaka, relha inurra ntjarrantama nthulapuka, relha panga ntjarrala turtantama wotha araka. Nhanha aramala, relha etna tnolkaka. Etna Israel-aka Altjirranha tnantjaka turta.

*Jesuala artwa 4,000, arrkutja katjia turta ntuthilaka  
(Mark 8:1-10)*

<sup>32</sup> Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarrakantama ntangkalhaka. Era etnanha ilaka, "Arai, yingataka relha nhanha ntjarraka konyerrama. Etna kala arlta tharraminyintantama nukalela nakala, marnakunya. Yingantama itja antja nama etnanha ngaiyala pmarurna yairnarlalputjika, etna tjaiyala nakapakarlerrakitja."

<sup>33</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarrala pula erinha ilaka, "Nthanhgantama nurna worla kngarra lakinhaka marna inamara? Nurna kunha nhanha worritjala nama."

<sup>34</sup> Jesualantama etnanha pmarraka, "Marna nthakintjama rrankangkarra intama?" Etna angkaka, "Kala marna kurrka 7, irrpangga urrputja turta."

<sup>35</sup> Jesualantama relha worla etnanha turnaka arnaka arrarnalhitjika. <sup>36</sup> Kurunga era marna 7 etnanha, irrpangga etnanha turta inamala Altjirranha dangkilaka. Kurunga marna etnanha urltakamala, era unkwaltja etnanha kurtungurla ntjarranha nthaka, worla etnaka errarnpalhelitjika.

<sup>37</sup> Relha ingkarrakalantama marna pa irrpangga ilkuka, nhalkerraka turta. Ingkarna etna 7 basket lyulpalyulpilaka, marna ipmintjerrakala kotjimala.

<sup>38</sup> Relha etnala marna ilkukala, etna artwa 4,000 naka. Arrkutja ntjarrala, katjia ntjarrala turta marna ilkukantema.

<sup>39</sup> Relha worla etnanha pmarurna yairnamala, Jesuanha boat-aka ntjika. Ntjanga ekuranga tjananhamala, era kala pmara Magadan-aka erritjalhaka.

## 16

*Artwa Pharisee ntjarrala, artwa Sadducee ntjarrala turta Jesuanha ilaka, "Nurnanha tjtajikarta alkirarinya ntelai"  
(Mark 8:11-13; Luke 12:54-56)*

<sup>1</sup> Artwa Pharisee ntjarra, artwa Sadducee ntjarra turtantama Jesuurna pitjika. Etna erinha arrkarnamala ilaka, "Tjtajikarta alkirarinya nurnanha ntelai." <sup>2</sup> Era pula etnanha ilaka, "Ngurrangurra, rrangkarra paka aramanga alkira era thathamanga, rrangkarra angkama, 'Inguntha

kwatjala itja nhitjina.’<sup>3</sup> Ingutnhala, rrangkarra paka aramanga alkira era thathamanga, matara turta intamanga, rrangkarra angkama, ‘Lyarta kwatjala nhitjina.’ Alkira erinha aramala rrangkarra kala lhangkarama kwatjala nhitjinala, itja paka. Arai, atha kala tjatjikarta ntjarra rrakangkarra urrakapuka. Rrangkarra pula etnanha itjala lhangkaraka.<sup>4</sup> Rrangkarrataka relha korna nama, Altjirranha ilpoiwinha turta. Lakinhangra rrangkarra antja nama atha rrakangkarra tjatjikarta arrpunha ntelitjika. Atha pula rrangkarranha tjatjikarta nhanganta ntelitjina, Altjirralala Jonah-anha ntelakala. Itja arrpunha.” Etnanha impurlalhamala, Jesuanha kala lhakantama.

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka etna artwa Pharisee ntjarranga, artwa Sadducee ntjarranga turta aralhitjika*

*(Mark 8:14-21)*

<sup>5</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta ntjanga ekuranga tjananhakantama, boat-ala. Etna pula marnaka kngwerrakarra.<sup>6</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Rrangkarra artwa Pharisee ntjarraka, artwa Sadducee ntjarraka marna ltorlpilanhanga aralhitjika.”

<sup>7</sup> Kurtungurla ntjarrantama nhanhiperra angkarraka, lakinha ilarramala, “Erataka nurnanha lakinha ilaka, nurna marna arrpunhaka kngwerrakalanga.”

<sup>8</sup> Jesuanha kala kaltja naka angkatja etnala angkar-ramalaka. Erantama etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrangkarra marniperra angkarrama? Rrangkarra yinganha itjantema tnakama?”<sup>9</sup> Rrangkarra marntilparla kutakwia? Rrangkarra kala kngwerraka atha artwa 5,000 ntuthilakala marna 5-ala, rrangkarra turtantama unkwaltja kngarra inthorra kotjikala.<sup>10</sup> Rrangkarra turta kala kngwerraka atha nhanga artwa 4,000 ntuthilakala marna 7-ala, rrangkarra turtantama unkwaltja kngarra inthorra kotjikala?<sup>11</sup> Atha rrangkarranha nhanga ilaka, rrangkarra artwa Pharisee ntjarraka, artwa Sadducee ntjarraka marna ltorlpilanhanga aralhitjika. Rrangkarrataka lhangkareikanha yinga itja rrakangkarrurna marniperra angkamanga.”

<sup>12</sup> Kurtungurla ntjarrala lhangkarakantama era itja marna ltorlpilanhhiperra angkamanga. Era pula angkatja ekuriperra angkamanga, angkatja nhanga artwa Pharisee ntjarrala, artwa Sadducee ntjarra turtala, relha ntjarranha kaltjinthamanga.

*Peter-ala Jesuanha ilaka era Krista era namanga  
(Mark 8:27-30; Luke 9:18-21)*

<sup>13</sup> Anpara lhamala, Jesuanha Caesarea Philippi town-urna pitjika. Town ekuralantama Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha pmarraka, “Nthakinhama relha ntjarra Relhaka 'Liriperra angkama?”

<sup>14</sup> Etna erinha alpmelaka, “Arrpunha ntjarra angkama unta kula John Kaltjirrpulhelanhelanha era namanga. Arrpunha ntjarra unta Elijah-anha namanga. Arrpunha ntjarra unta Jeremiah-anha namanga. Kala arrpunha ntjarra angkama unta kula urrpia arrpunha namanga.”

<sup>15</sup> Jesuala etnanha wotha pmarraka, “Kanha rrankaralao? Rrankarra nukiperra nthakinhala angkama? Ngunhama yinga?”

<sup>16</sup> Simon Peter-ala erinha alpmelaka, “Unta nama Krista era, Altjirra kngaanintjaka 'Lira.”

<sup>17</sup> Jesuala erinha ilaka, “Simon, Jonah-aka 'lirai, unta nhanhaka kaltja namanga, unta kuta arrkana nitjina. Relhala nganha itja nhanha kaltjinhaka, Kaarta Alkirarinya nukanhala pula. <sup>18</sup> Atha nganha nhanha turta ilama, unta kunha nama rretnya Peter, nhanhatitja parta theinta. Parta theinta nhanhakarlaka atha worlamparinya nukanha parnitjina ngerra. Errintja era turtantama worlamparinya nukanha yarna yirralhelitjina. <sup>19</sup> Atha nganha ekarltilama relhaka korna iwutjika. Relha ekurala unta korna iwuma, Altjirrala kala korna ekuranha iwutjinantema. Kanha relha ekurala unta korna itja iwuma, Altjirrala korna ekuranha itjantema iwutjina.”

<sup>20</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, etna itja inthorra relha ntjarranha ilitjika era Krista era namanga.

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka era anma nyingalauwutjinala*

*(Mark 8:31—9:1; Luke 9:22-27)*

<sup>21</sup> Nhanha ekuriperra Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha kaltjinhaka nhanha ekurathaka namanga nyingalauwutjika. Era etnanha kaltjinhaka ekurathaka namanga Jerusalem-urna lhitjika. Era etnanha kaltjinhaka kngarripata ntjarra, priest itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turta ekura antjakunyerritjinala, etna erinha errilknga tutjinala turta. Era etnanha kaltjinhaka turta, era arlta tharraminyinta errilknga intamaliperra, Altjirrala erinha wotha etatha kamalhelitjinala.

<sup>22</sup> Jesuanha etapurna kngamala, Peter-ala erinha rralthaka, “Itja lakinha Ingkartai. Altjirrala etnanha parreikanha.”

<sup>23</sup> Jesuala pula Peter-anha ilaka, “Nukanga lhai, Satan-ai! Nukathaka nama Altjirra kangkwerritjika. Unta pula yinganha parritjikala antja nama. Unta itja Altjirra ngerra eterrama, relha ngerra pula.”

<sup>24</sup> Kurunga Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Thunga relha antja nama nukanga tnaartangala pitjitjika. Nthakinhantama era ntelalhitjika? Era itja wotha eterrintja ekuranhaka kangkwerritjika. Era pula ntolka ekuranha parlapaka tjurnamala kngitjika, athala ntolka nukanha kngamanga ngerra. Kurunga era nukanga tnaartangala pitjitjika. <sup>25</sup> Arai, relha erala etatha nitjikanta thakerrama, era kala ilutjina. Kanha relha erala relha arrpunha ntjarranha impurlarrarnama erinha errilknga tutjika, nukanga arrkngala, era kala ngampakalala etatha nitjina. <sup>26</sup> Thunga relha Altjirra itja eterrama. Eran-tama alha nhanhaka yultha ingkarraka inthorra patilama. Arai, era itja ngampakala etatha nitjina. Relha era turta yarna Altjirranha money nthama, Altjirrala erinha pmara ekuranhurna irrpulhelitjika, era pmara ekuranhalantama ngampakala nitjinanga.

<sup>27</sup> “Arai, Relhaka 'Lira pitjalputjina, makalaria inthorra ntelalhamala, Kaarta ekura ngerra. Era turta Kaarta ekuranhaka angel ntjarrakarta pitjitjina. Kurunga era ny-intaminyintanha kwartiwutjina, erala ntelalhakala ngerra. <sup>28</sup> Atha rrangkarranhanhanha turta nthurpa ilama. Relha arrpunha ntjarra, etnala lyarta nanhala nama, etna katha aritjina Relhaka 'Lira pitjalpumanga, ntelalhamanga turta, era relha ingkarraka Ingkarta namanga.”

## 17

*Altjirrala kurtungurla urrputjanha ntelaka Jesuanha makalaria inthorra namanga*

*(Mark 9:2-13; Luke 9:28-36)*

<sup>1</sup> Etna kala arlta 6 nakalangantama, Jesuala Peter-anha, James-anha, tjia ekuranha John-anha turta ntangkaka. Erantama etnakakarta parta kartninyaka ntjika. <sup>2</sup> Altjirralantama Jesuanha etnakanga alkngatharra kngartiwuka. Jesuaka anngerrantama lirnga ngerra parrtjika, mantarra ekuranha turta kwatja lharrkintja ngerra tjulkuka. <sup>3</sup> Moses Elijah tharrantama rumerraka, Jesualela angkarraka turta.

<sup>4</sup> Peter-alantama Jesuanha ilaka, “Ingkartai, nurnataka kangkama pmara nanhala nitjika. Unta paka antja namanga, atha kala lyuntja tharraminyinta ititjina, unkwanga nyinta, Moses-aka nyinta, Elijah-aka nyinta.”

<sup>5</sup> Kurunga era angkamangantema, matara parrtja kngarakarta pitjika, etnanha korltaka turta. Matara ekurangantama etna Altjirranha angkamanga wuka, "Nhanha kunha 'Lira nuka inthorra era. Yinga ekura kngarra kangkama. Rrangkarra ekura kangkwerritjika."

<sup>6</sup> Altjirranha angkamalanga wumala, kurtungurla etna enkakunya inthorrerraka. Etnantama arnakarlaka iwulhamala, urlparra intaka, anngerra kwanakarla kuta. <sup>7</sup> Jesuanha pula etnakurna pitjika. Era etnanha anpuka, angkamala, "Kamerrai! Itja trerritjika!" <sup>8</sup> Anngerra kartninyerramala, etna Jesua erinhantantama araka, itnamanga.

<sup>9</sup> Etna partanga tnanpentjimanga, Jesuala etnanha turnaka, "Rrangkarra itja inthorra relha arrpunhaka alpmelitjika, rrangkarrala arakala. Anma, Relhaka 'Lira errilknga ntjarranga kamerrakalanganta, rrangkarra yia nhanha relha arrpunha ntjarranha ilitjika."

<sup>10</sup> Kurtungurla ntjarralantama Jesuanha pmarraka, "Iwunhangama artwa Intarrangaltha ntjarrala ilama Elijah-anhakimparra pitjitjika, kurunganta Kristanha?"

<sup>11</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Nthurrpa Altjirraka Angkatja Imankinyala ilaka Elijah-anharrka pitjitjika, relha ingkarakanha arratjilitjika. <sup>12</sup> Atha pula rrangkarranha ilama, Elijah-anhataka kala pitjika. Relha ntjarrala pula erinha itja lhangkaraka. Etna ekura irrpaltherraka. Lakinha ngerra etna Relhaka 'Lira ekura turta irrpaltherritjinantema." <sup>13</sup> Kurtungurla ntjarralantama lhangkaraka era John Kaltjirrpulhelanhelanhiperra angkamanga.

*Jesuala worra nyintanha marrilaka*

*(Mark 9:14-29; Luke 9:37-43a)*

<sup>14</sup> Jesuanha, kurtungurla urrputja nhangka turta worlurna pitjalpukantama. Artwa nyintantama Jesuurna etinyerramala ekuranga urlarra mparalela arrarnalhaka. <sup>15</sup> Era angkaka, "Ingkartai, worra nukanhaka konyerrai. Erataka menta nama, iwurlpiwulhama turta. Arrpunharanga era ururna tnyinhaka, arrpunharanga kwatjurna. <sup>16</sup> Athantama erinha kurtungurla unkwanganha ntjarrurna kngitjika, etna erinha marrilitjika. Etna pula erinha yarna marrilaka."

<sup>17</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Rrangkarrataka relha arrthata nama. Rrangkarra turta Altjirranha itja tnakama. Kuta inthorrana yinga rrakangkarralela nitjika, rrangkarranha kaltjinthitjika turta? Rrangkarrataka yinganha porrkaporrkilama." <sup>18</sup> Jesualantama enka korna erinha unpurlenaka.

Enka korna era turta worra ekuranga rrataka. Worra era turtantama kala marrerraka.

<sup>19</sup> Kala etnarrpantama namalanga, kurtungurla ntjarrala Jesuanha pmarraka, "Iwunhangama nurna enka korna erinha yarna unpurlenaka?"

<sup>20-21</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Rrangkarra Altjirranha tnakitjikanhanga warta. Arai, atha rrangkarranhanhanha nthurra ilama. Rrangkarra Altjirranha kurrka waranta paka tnakamanga, rrangkarra parta kngarritja tanha irpalthala naamalhelamara. Rrangkarra turta tjtajikarta arrpunha urrakapumara."

*Jesuala wothe kurtungurla ekuranha ntjarranhanha ilaka, relhanha ntjarrala erinhanha errilkngatutjinana*

*(Mark 9:30-32; Luke 9:43b-45)*

<sup>22</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranhanha ntjarra turta Galilee-ala worlerraka. Erantama etnanhanha ilaka, "Arai, etnataka Relhaka 'Lira erinhanha leltjaka lanthitjina. <sup>23</sup> Etnantama erinhanha errilkngatutjina. Arlta tharraminyintiperra pula Altjirralla erinhanha wothe kamalhelitjina." Angkatja nhanhanha wumala kurtungurla etna ltarra inthorrerraka.

*Temple-aka tax money-iperra*

<sup>24</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranhanha ntjarra turtantama Capernaum-urna pitjika. Artwa etnala temple-aka tax money kotjitjata, etnantama Peter-urna pitjimala erinhanha pmarraka, "Kaltjinthanhinhanhanha rrakangkarranhala temple-aka tax money nthamama?"

<sup>25</sup> "Awa, era nthamakwia," Peter-ala etnanhanha ilaka.

Etna kala iltha kwanalantama namalanga, Jesuala Peter-anhanha pmarraka, "Simon-ai, nthakinhanha unta etarlarama? Relhanha ngunhanha ntjarrangama alhaka king-ala tax money kotjima? Tjina etnakanhanha paka? Relhanha epinya ntjar-ranganha paka?"

<sup>26</sup> "Relhanha epinya ntjarrangakwia," Peter-ala erinhanha alpme-laka.

"Lakinhanha," Jesuala erinhanha ilaka, "Nurnakathaka itja nama temple-aka tax money nthitjika, nurna Altjirraka katjia namanganha warta. <sup>27</sup> Nurna pula itja antja nama etnanhanha palkala rrangkallhelitjika. Lakinhanha unta kwatja ntjangurna lhai, irpannganha errkutjika. Irpannganha errkumala, rrakarta ekuranhanha altjurilai. Rrakarta kwanala unta money intamanganha aritjina. Money erinhanha inamala, kala temple tax nukanha, unkwanganhanha turta tax money kotjinhanha ntjarranhanha nthai."

# 18

*Ngunhama itornka kngarra nitjina Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga?*

*(Mark 9:33-37; Luke 9:46-48)*

<sup>1</sup> Kurtungurla etnantama Jesuurna pitjimala erinha pmaraka, "Altjirranha relha ingkarrakaka ntelalhamanga era Ingkarta namanga, nurnakanga ngunhama itornka kngarra nitjina?"

<sup>2</sup> Jesuala katjia kurrka nyintanha ntangkaka ekururna pitjitjika. Erantama katjia erinha etnakanga mpopaka ingkairnaka. <sup>3</sup> Era etnanha ilaka, "Atha rrangkarranhanthurra ilama, rrangkarrataka paala kutarra eterrama. Rrangkarra kala katjia nhanha ngerranta eterritjika. Itjanga, rrangkarra itja kuta Altjirra pmar kutathurna irrputjina. <sup>4</sup> Relha eranta, erala katjia nhanha ngerra itja tjurnalhama, era itornka rrangkarra nitjina Altjirranha relha ingkarrakaka ntelalhamanga era Ingkarta namanga. <sup>5</sup> Relha erala katjiaka kangkintja ntelalhama, yinganha etarlaramala, era nuka kangkintja ntelalhama."

*Relhala itja relha tnakanhakanha arrtjilhelitjika, korna ntelalhitjika*

*(Mark 9:42-48; Luke 17:1,2)*

<sup>6</sup> "Arai, relha erala tnakanhakanha nyintanha arrtjilhela-manga korna ntelalhitjika, erinha Altjirrala nakapakarlitjina. Ekura kala marralkura namara, arrpunhala paka tnyana kngarritja turrkura ekuranhaka ilparanakalanga, erinha kwatja iparta inthorraka iwukalanga turta. <sup>7</sup> Apu, relha korna ntjarrai. Relha kornala kunha relha arrpunhanha arrtjilhelitjina. Nhanha kala lakinha nitjina. Relha korna ekura pula imampurla inthorra nitjina, era relha arrpunhanha arrtjilhelakalanga korna ntelalhitjika.

<sup>8</sup> "Thunga iltja unkwanganhala, ingka unkwanganhala paka nganha arrtjilhelama, korna ntelalhitjika. Iltja unkwanganha, ingka unkwanganha paka inturnamala iwai. Nhanha marralkura nama unta Altjirra pmarurna irrputjika iltja nyintakarta, ingka nyintakarta paka, nhangatjina, Altjirrala nganha ura ngampakalurna iwutjika iltja tharrakarta, ingka tharrakarta paka. <sup>9</sup> Thunga alknga unkwanganhala nganha arrtjilhelama, korna ntelalhitjika. Alknga erinha urlpuntjimala iwai. Nhanha marralkura nama unta alknga nyintakarta Altjirra pmarurna irrputjika, nhangatjina, Altjirrala nganha ura ngampakalurna iwutjika, alknga tharrakarta."

*Relha pairlperrakaliperra*  
(Luke 15:3-7)

10-11 “Rrangkarra itja tnakanhakanha nyintanha lolowutjika. Arai, angel etnakanha Kaarta nukanhalela nama, alkirala. <sup>12</sup> Arai, thunga artwa nyintaka 100 sheep nama. Sheep nyinta turtantama paala lhamala pairlperrama. Artwa era kunha 99 sheep arrpunha etnanha partaka impurlalhamala, sheep nyinta ekura yonthitjika lhama. <sup>13</sup> Era paka sheep erinha arltaramanga, era kala arrkanalkura nama sheep nyinta ekuriperra, 99 arrpunhangatjina, etnala itja paala lhamala pairlperrakala. <sup>14</sup> Lakinha ngerra Kaarta Alkirarinya era turta ntelalhama. Era itja antja nama tnakanhakanha nyinta paka imerritjika.”

*Tjina unkwanganha unkwanga korna ntelalhamanga,*  
*arrkarnai erinha Altjirurna topalhelitjika*  
(Luke 17:3)

<sup>15</sup> “Thunga tjina tnakanhakanha unkwanganha unkwanga korna ntelalhama. Ekuralela angkarritjika lhai. Era paka unkwanga kangkwerramanga, kala marra. <sup>16</sup> Itjanga paka, relha nyinta arrpunhakarta lhai, tharra arrpunhakarta paka, ekuralela angkarritjika. Relha tharrala, urrputjala paka angkatja unkwanganha wutjika, angkatja erinha ingkarna yarna ilpoi wutjinanga. <sup>17</sup> Tjina tnakanhakanha era itja kuta kangkwerramanga, nhanha kala worlamparinyakantantama ilai. Era paka worlamparinyaka turta itja kangkwerramanga, era kala unkwangan-ga urlarra Relha Lorinya ngerra nitjika, relha tax money kotjinha ngerra turta.

<sup>18</sup> “Arai, atha rrankarranha nhanha nthurra ilama. Rrangkarra paka alha nhanhala relhaka korna itja iwumanga, Altjirrala korna ekuranha itjantema iwutjina. Rrangkarra pula alha nhanhala relhaka korna iwumanga, Altjirrala relha ekuranha korna iwutjinantema.

<sup>19</sup> “Nhanha turta atha rrankarranha ilama. Rrankangkar-ranga tharrala paka Kaarta alkirarinyurna nyintaka ingkamanga, era kala rrankangkarra kangkwerritjina. <sup>20</sup> Arai, relha tharrala, tharraminyintala palka yinganha rretnyala ntangkamala worlerramanga, yinga kala etuakanga mpopala nama.

*Yia urrkapunhapunha arrthatiperra*



<sup>21</sup> Jesuurna etinyerramala, Peter-ala erinha pmarraka, “Inkartai, thunga tjina tnakanhakanha nuka wothama-wotha korna ntelalhama. Nthakintjarangama atha korna ekuranha iwutjika? 7-aranga paka?”

<sup>22</sup> Jesuala erinha ilaka, “Peter-ai, atha nganha ilama, itja 7-aranga, 77-aranga pula, nhanhatitja kutatha.

<sup>23</sup> “Arai, Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. King nyinta naka, erala antja naka urrkapunhapunha ekuranha ntjarraka booking arratjilitjika. <sup>24</sup> Erantama booking etnaka arratjilitjikerramanga, etna urrkapunhapunha nyinta ekururna kngitjika, erala \$10,000,000 ngerra ekuranga nyilkgala inakala. <sup>25</sup> Urrkapunhapunha ekura turta money itja intaka nyilkgiperra erinha urrparitjika paka. Lakinhang king-ala turnaka etna erinha, noa ekuranha, katjia ekuranha, yultha ingkarraka ekuranha turta yirrinthitjika, nyilkgiperra erinha urrparitjika.

<sup>26</sup> “Urrkapunhapunha erantama mparalela arrarnalhaka. Erantama anngerra kwaninyerramala ingkaka, ‘Inkartai, nuka montjamontja ntelalhai. Atha nganha kala anma money ingkarraka nthitjalputjina.’ <sup>27</sup> King erantama ekura konyerraka. Nyilkgiperra ingkarraka ekuranha urrparamala, era erinha kala yairnarlenaka turta.

<sup>28</sup> “King-aka ilthanga rratanhamala, artwa urrkapunhapunha era artwa urrkapunhapunha nyinta arrpunha araka. Era erinha \$10 ngerra lhelakala. Erantama erinha antja errkuka angkamala, ‘Lhelintja nhanga kala nthitjalpantai.’

<sup>29</sup> “Urrkapunhapunha arrpunha erantama mparalela arrarnalhamala ingkaka, ‘Nuka montjamontja ntelalhai. Atha nganha kala anma money ingkarraka nthitjalputjina.’ <sup>30</sup> Era pula unpaarta kuta itnaka. Kurunga era ekurakarta jailurna lhaka, era turta erinha jail-aka kurnaka, era lhelintja ekuranha nthitjalputjinalpula.

<sup>31</sup> “King-aka urrkapunhapunha arrpunha ntjarrala nhanha aramala, etna ltarrpa kngarrerraka. Kingurna lhamala etna erinha yia ingkarraka alpmelaka.

<sup>32</sup> Erantama artwa urrkapunhapunha nhangaka ntangkalhaka. Era erinha ilaka, ‘Untataka artwa korna inthorra. Atha nyilkgiperra ingkarraka inthorra unkwanganha urrparaka, unta nukurna ingkakalanga warta.

<sup>33</sup> Untantama urrkapunhapunha arrpunha nhanhaka montjamontja ntelalheikanhantema, yingala unkwanga montjamontja ntelalhakala ngerra.’ <sup>34</sup> King era yirrknga inthorra namala, era kala artwa erinha

jail-aka kurnaka era money ingkarraka inthorra nthitjalputjinalpula.

<sup>35</sup> “Kaarta Alkirarinya nukanha king nhanha era ngerra ntelalhama. Era antja nama rrangkarra tjina tnakanhakanha rrakangkarranhaka korna iwutjika. Itjanga, era korna rrakangkarranha itjantema iwutjina.”

## 19

*Mpanyiperra, mpanya iluntjiperra turta*  
(*Mark 10:1-12*)

<sup>1</sup> Etnanha kaltjinthamaliperra, Jesuanha pmara Galilee-anga pmara Judea-urnantama lhaka, Jordan Lhiranga urntwarra mpinyurna. <sup>2</sup> Relha ntjarra inthorralla erinha lur-naka. Etnakanga ntjarra arrpunha menta naka. Etnanha Jesuala marrilaka.

<sup>3</sup> Artwa Pharisee urrputjantama ekururna pitjika, erinha arrkarnitjika. Etna erinha pmarraka. “Nhanha arratjama nama artwala noa ekuranha imputjika, era paka ekura antjakunyanga?”

<sup>4</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarra itjala Altjirraka Angkatja Imankinyala read-erraka? Altjirralla relhanha arrpmarnamalanga, era ‘etnanha orrea marla turta arrpmarnaka.’ <sup>5</sup> Altjirralla turtantama ilaka, ‘Lakinhanganya artwala kaarta pa mia ekuranha impurlalhama, noa ekuranhalela turtantama kuterrama. Noarta eratharra turtantama mpurrka nyinterritjina.’ <sup>6</sup> Lakinhanganya eratharra itja wotha tweta nama, nyinta pula. Relhala turta itja ilkgakitjika nhanha Altjirrallala nyintalhelakala.”

<sup>7</sup> Artwa Pharisee etnantama Jesuanha wotha pmarraka, “Iwunhangantama Moses-ala relha ntjarranha ilaka, artwala kala noa ekuranha imputjika, era paka ekura itja antjanga. Era erinha pepanta nthitjika, angkatja nanhakarta, ‘Yinga kala unkwanganga unpulhakantama’.”

<sup>8</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Moses-ala rrangkarranha impurlarrarnaka noa rrakangkarranhanga unpulhitjika, rrangkarra arrthata namanga warta. Tjontintjanga pula, nhanha itja kuta Altjirraka eterrintja naka. <sup>9</sup> Athantama rrangkarranha ilama, artwa erala noa ekuranha impuma, arrkutja era itja artwa arrpunhalela korna mpaarakalan-gatanya, era turtantama arrkutja arrpunha noa inama, era kala korna mpaarama.”

<sup>10</sup> Kurtungurla etnantama Jesuanha ilaka, “Lakinhanganya, nhanha marralkura namara noakunya nitjika.”

<sup>11</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Nhanha pula itja relha ingkarrakakathaka nama noakunya nitjika. <sup>12</sup> Kala artwa

etnakanta, etnala itja orrea inthorra alkngrakala. Etnaka turta, etnanhala artwala kornilakala. Urrputja arrpunhaka turta, etnala noakunya nitjika antja, etna kala Altjirrakanta urrkaputjinanga. Arai, relha erala noakunya nitjika antja, eranta kala noakunya nitjika.”

*Jesuala katjia ntjarranha lyekarrilaka  
(Mark 10:13-16; Luke 18:15-17)*

<sup>13</sup> Relha arrpunha ntjarralantama katjia etnakanha Jesurna kngitjika, era iltja ekuranha kapurta etnakanhaka arrarnitjika, etnakakwia Altjirurna ingkitjika turta. Jesuaka kurtungurla ntjarrala pula relha etnanha unpurlenaka. <sup>14</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Katjia etnanha impai. Yinga antja etna nukurna pitjitjika, Altjirranha antja namanga ntelalhitjika era Ingkarta etnaka namanga.” <sup>15</sup> Jesualantama iltja ekuranha kapurta etnakanhaka arrarnaka. Kurunga era wotha anpara lhaka.

*Jesua, nthitja netaneta nyinta turta  
(Mark 10:17-31; Luke 18:18-30)*

<sup>16</sup> Artwa nyintantama Jesurna pitjimala erinha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, nthakinhama yinga marra ntelalhamara, yinga Altjirra ngampakala etatha nitjinanga?”

<sup>17</sup> Jesuala erinha ilaka, “Iwunhangama unta yinganha nhanhiperra pmarrama? Altjirra nyintanta marra nama. Unta paka antja namanga ngampakala etatha nitjika, Altjirra turnintjaka kangkwerrai.”

<sup>18</sup> Artwa era pula Jesuanha wotha pmarraka, “Turnintja nthanha ntjarrakantama yinga kangkwerritjika?”

Jesuala erinha ilaka, “‘Unta itja relha arrpunhanha errilnga tutjika.’ ‘Unta itja relha arrpunhaka noalela intitjika.’ ‘Unta itja relha arrpunhaka yultha nyilngala intitjika.’ ‘Unta itja relha arrpunhiperra orrtjerritjika.’” <sup>19</sup> ‘Unta kaartapa mia unkwanganhaka kangkwerritjika.’ ‘Unta turta relha arrpunhaka kangkitjika, untala unkwangarrpa kangkamanga ngerra.’”

<sup>20</sup> Nthitja era Jesuanha alpmelaka, “Yinga pula turnintja nhanha ingkarrakaka kala kangkwerraka. Turnintja arrpunha paka namama?”

<sup>21</sup> Jesuala erinha ilaka, “Unta paka antja namanga Altjirra arratja inthorra kangkwerritjika, yultha ingkarraka unkwanganha yirrinthai, money ingkarraka turtantama relha ilngara ntjarranha nthai. Kurunga unkwanga yultha ngerra kngarra alkirala intitjina. Unta turtantama

nukanga tnaartangala pitjai.”<sup>22</sup> Nhanha wumala nthitja era ltarrperraka, alpuka turta. Erataka netaneta inthorra naka.

<sup>23</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Atha rrangkarranha nhanha nthurra ilama. Relha netanetaka kunha inpora inthorra nama Altjirraka pmarurna irrputjika. <sup>24</sup> Atha rrangkarranha nhanha turta ilama, nhanha rukaralkura nama camel needle-aka altjuranga tjananhitjika, nhanhangatjina, relha netaneta Altjirraka pmarurna irrputjika.”

<sup>25</sup> Nhanha wumala kurtungurla ntjarra tnolkaka inthorra. Etnantama Jesuanha pmarraka, “Ngunhantama Altjirraka pmarurna irrputjina?”

<sup>26</sup> Etnanha intarra aramala, Jesuala etnanha ilaka, “Relha yarna Altjirraka pmarurna irrpuma, erarra antja namanga. Altjirrala pula relhanha irrpalthala irrpulhelama, era antja namanga.”

<sup>27</sup> Peter-alantama Jesuanha pmarraka, “Ingartai, nurna kunha yulthalka, ramaramalka ingkarraka impurlalhaka unkwanganga tnaartangala lhitjinala. Iwunhantama nurna ingkarna intitjina?”

<sup>28</sup> Jesuala erinha alpmelaka, “Atha rrangkarranha nhanha nthurra ilama. Anma Altjirranha ntelalhamalanga era relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, Relhaka Lira era chair makalaria ekuranhaka arrarnalhitjina. Kurunga rrangkarra turta, kurtungurla nukanha ntjarra, chair 12 arrpunhaka arrarnalhitjina. Rrangkarra tur-tantama Israel-aka ramarama 12 etnanha tjiperrawutjina.

<sup>29</sup> Relha arrpunha ntjarra turta, etnala pmara paka, kalya paka, kwaiya paka, tjia paka, kaartu paka, mia paka impurlalhakala, nukanga tnaartangala lhitjinala, Altjirrala etnanha turta kngarra inthorra kwartiwutjina. Etna tur-tantama Altjirraka pmarala ngampakala etatha nitjina.

<sup>30</sup> Relha etnala lyarta arrkurlerrama, etna ingkarnerritjina. Kanh relha etnala lyarta ingkarnerrama, etna arrkurler-ritjina.

## 20

*Yia artwa ntjarriperra, etnala marna grapes-aka tnukul-pala urrkapukala*

<sup>1</sup> “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwa marna grapes-akurtwia ingutnhala inthorra lhaka artwa ntjarranha initjika, tnukulpa ekuranhala urrkaputjika. <sup>2</sup> Era turta artwa etnanha lhelaka \$50 wages nthitjika. Etnakanga urlarra nhanha marra naka. Erantama etnanha tnukulpurna

yairnaka, urrkaputjika. <sup>3</sup> Kala ingutnhalantama era wotha town-urna lhaka. Erantama artwa urrputja arrpunha araka kunpa itnarlanamanga. <sup>4</sup> Era etnanha ilaka, 'Rrangkarra turta tnukulpurna lhai, urrkaputjika. Atha kala rrangkarra rranha arratja kwartiwutjina.' Etna turtantama lhaka, urrkaputjika. <sup>5</sup> Kurunga ngkinyala, ngkinyiperra turta, era wotha town-urna lhaka, artwa arrpunha ntjarranha initjika, tnukulpala urrkaputjika. <sup>6</sup> Kala ngurrangurra inthorrantama era wothantema town-urna lhaka. Era artwa urrputja arrpunha araka kunpa itnarlanamanga. Erantama etnanha pmarraka, 'Iwunhangala rrangkarra arlta ntjapara kunpa itnarlanaka?' <sup>7</sup> Etna erinha ilaka, 'Artwa nyintala kunha nurnanha itja urrkaputjika inaka paka.' Tnukulpakurtwia erantama etnanha ilaka, 'Kala rrangkarra turta tnukulpa nukanhurna lhai, urrkaputjika.'

<sup>8</sup> "Kala alkngaralantama, tnukulpakurtwia era urrkapunhapunha ntjarraka itornkaka ntangkalhaka. Era erinha ilaka, 'Urrkapunhapunha ntjarranha ntangkamala, etnanha kala kwartiwai. Artwa ngurrangurranta urrkaputjika tjontakala ntjarranhakimparra kwartiwai. Kurunga artwa arrpunha ingkarrakanhantama, artwa ingutnhala inthorra tjontakala ntjarrakurtitja.'

<sup>9</sup> "Artwa ngurrangurra inthorranta urrkaputjika tjontakala ntjarra, etna pitjimala \$50 inaka. <sup>10</sup> Nhanha aramala artwa lenha ntjarra etnala ingutnhala inthorra urrkaputjika tjontakala, etna etarlaraka etna kula kwartiwuntja kn-garralkura initjinala. Etna turta pula \$50-ntema inaka. <sup>11</sup> Kwartiwuntja etnaka inamala, etna tnukulpakurtwia ekururna wannga angkaka. <sup>12</sup> 'Artwa ingkarna inthorra urrkaputjika tjontakala ntjarra, etna kunha kurrka wara urrkapuka. Nurna pula arlta ntjapara urrkapuka, mpalha kngarrala turta. Kanha unta nurnanha loala kutala kwartiwuka.'

<sup>13</sup> "Tnukulpakurtwia erantama artwa wannga angkakala nyintanha ilaka, 'Artwai, atha nganha arratja kwartiwuka. Ilirna nhanga arrkurlantema angkarraka unta \$50-aka urrkaputjinala. <sup>14</sup> Kala kwartiwuntja ungwanganha inamala, alpai. Yingarrpa antja naka artwa ingkarna inthorra urrkaputjika tjontakala ntjarranha kwartiwutjika, athala nganha kwartiwukala ngerra. <sup>15</sup> Nhanha kala nukathaka nama, money nukanha errarnpalhelitjika yingala antja namala ngerra. Unta nuka antjakunyama errama, atha relha arrpunhanha kangkintjala wara nthamanga?'

<sup>16</sup> "Lakinha ngerra relha etnala lyarta ingkarnerrama, etna arrkurleritjina. Kanha relha etnala lyarta arrkurlerrama, etna ingkarnerritjinala."

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha wotha ilaka, arrpunha ntjarrala erinha errilnga tutjinala*

*(Mark 10:32-34; Luke 18:31-34)*

17 Etna Jerusalem-urna lhapalhaka. Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ntangkamala, ilaka. 18 "Arai, nurna nhanha Jerusalem-urna lhama. Jerusalem ekuralantama arrpunhala Relhaka 'Lira erinha priest itornka ntjarraka lanthitjina, artwa Intarrangaltha ntjarraka turta. Etnantama erinha imilitjina. 19 Kurunga etna erinha Relha Lorinya ntjarraka lanthitjina, etna erinha arrampowutjika, whip-ala tutjika, ntolkaka turtantama kanthatutjika. Arlta tharraminyinta errilnga intamaliperra pula, Altjirralla erinha wotha kamalhelitjina."

*Zebedee-aka noala Jesuanha pmarraka worra ekuranha tharrakakwia*

*(Mark 10:35-45)*

20 Kurunga Zebedee-aka noa, worra ekuranha tharrakarta pitjika, Jesuanha pmarritjika. Erantama Jesuanga urlarra mparalela arrarnalhaka. 21 Jesualantama erinha pmarraka, "Iwunhakama unta antja?"

Era angkaka, "Unta Ingkarta kngarrantama namanga, yinga antja worra nukanha nyinta unkwanganga akwala nitjika, arrpunha unkwanganga kwanginyala."

22 Jesuala pula artwa erinhatharra ilaka, "Mpalataka marntilparla inthorra pmarrama. Mpala paka nukalela nyingalauwumarama, yingala nyingalauwutjinala ngerra?"

Eratharra angkaka, "Awakwia."

23 Jesuala erinhatharra ilaka, "Mpala nthurra anma nyingalauwutjina, yingala nyingalauwutjinala ngerra. Relha ngunha pula nukanga akwala nitjina? Relha ngunha turtama nukanga kwanginyala nitjina? Nhanha itja nukathaka nama. Nhanha Kaarta nukanhakanta nama."

24 Kurtungurla 10 arrpunhala nhanhiperra wumalanga, etna kanhanga ekura tharra yirrkngerraka. 25 Jesuala pula kurtungurla etnanha worlilamala ilaka. "Rrangkarra kala kaltja Relha Lorinya ntjarraka itornka, etna relha etnakanhaka tjitjarterra. Relha kngarra ntjarra turta relha kornakorna ntjarraka. 26 Worla nukanhala pula itja lakinha ngerra nitjika. Relha erala worla nukanhaka itornka nitjika antja, era kala arrpunha ntjarraka tangitjala nitjika. 27 Relha erala worla nukanhaka itornka kngarra nitjika antja, era kala arrpunha ntjarraka kngarra tangitjala nitjika. 28 Arai, Relhaka 'Lira pitjika relha ntjarraka tangitjala nitjika, itja etna ekura tangitjala nitjika. Era

pitjika relha ntjarrakakwia ilutjika, etnanha tangkalhelitjika turta.”

*Jesuala artwa panga tharranha marrilaka*  
(Mark 10:46-52; Luke 18:35-43)

<sup>29</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta Jerichonga rratamanga, worla kngarra Jesuanga tnaartangala lhakantema. <sup>30</sup> Artwa panga tharra tjaiyanga kutala narlanaka. Panga eratharra wumalanga Jesuanha tjaiyala pitjimanga, eratharra ekura ilkaka, “Inkartaai, David-aka ‘Lirai, ilirnaka montjamontja ntelalhai.”

<sup>31</sup> Relha ntjarrala pula erinhatharra turnaka, “Tjukunyerai!” Eratharra pula kuta intarra ilkaka, “Inkartaai, David-aka ‘Lirai, ilirnaka montjamontja ntelalhai.”

<sup>32</sup> Itnatjalhamala, Jesuala erinhatharra ntangkaka. Eran-tama erinhatharra pmarraka, “Iwunhangama mpala nuka ilkaka?”

<sup>33</sup> Eratharra angkaka, “Inkartaai, alknga ilirnaka marri-lai.”

<sup>34</sup> Jesuanha ekuratharra ltarrperraka. Erantama alknga ekuratharra anpuka. Alknga ekuratharrantama mar-rerraka. Eratharra turtantama ekuranga tnaartangala lhaka.

## 21

*Jesuanha king ngerra Jerusalem-urna irrpuka*  
(Mark 11:1-11; Luke 19:28-38; John 12:12-19)

<sup>1</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta kala Jerusalem-aka etinyerrakantama. Etnantama town kurrka nyinturna pitjika, rretnya ekura Bethphage. Bethphage erataka Olive Partanga kuta italhaka. <sup>2</sup> Jesualantama kurtungurla tharra ekuranha yairnaka. Era erinhatharra ilaka. “Pmara kurrka arrpunha tanhurna lharrai. Pmaraka irrpunhamala ngerra mpala donkey marla aritjina rope-ala yirnakala, kurrka ekuranhakarta itnarlanamanga. Rope erinha ilumala, donkey tharranhantema nukurna kngit-jai. <sup>3</sup> Arrpunhala paka mpalanha pmarramanga, ‘Iwunhangama mpala donkey erinhatharra kngama?’ Mpala lakinhanta angkai, ‘Inkartaanha kunha ekuratharra antja.’ Erantama donkey erinhatharra kala impurlenitjina.”

<sup>4</sup> Lakinha Altjirraka lhelintja nthurrperraka. Altjirraka urrpia arrpunhala imanka relha ntjarranhan ilaka,

<sup>5</sup> “Relha Zion-arinya ntjarranhan ilai. Arai, king rrakangkarra, kala rrakangkarrurna pitjimantama. Era itja tjurnalhama. Era donkey-ala nanhama, donkey marlaka kurrkala purrama.”

<sup>6</sup> Kurtungurla eratharra pmara kurrka ekururna lhaka, Jesuala erinhatharra turnakala ngerra. <sup>7</sup> Kurtungurla eratharrantama donkey erinhatharra kngitjalpurra. Kurunga eratharra mantarra ekuratharra donkey manhangaka arrarnaka. Jesuanha turtantama donkey-aka ntjika.

<sup>8</sup> Jesuanha tjaiyakerramalanga worla kngarrala mantarra etnakanha tjaiyaka ntjamiwuka. Kanha worla kngarra arrpunhala walyala kaka, walya nhanha turta tjaiyaka ntjamiwuka. <sup>9</sup> Relha ntjarra Jesuanga arrkurla lhaka. Relha ntjarra arrpunha turta ekuranga tnaartangala pitjika. Etna ingkarraka intarra ilkarlanaka,

“Nurna David-aka 'Liranha lyarta tnantjama.

Altjirrai, urrpie unkwanganha lyarta nurnakurna pitjima.

Unta erinha lyekarrilai.

Nurna Altjirranha turta lyarta kngarra inthorra tnantjama.”

<sup>10</sup> Jesuanha Jerusalem-aka irrpunhakantama. Relha Jerusalem-arinya ntjarra tnolkamala pmarrarraka, “Ngunhama artwa nhanha?”

<sup>11</sup> Relha ntjarrala etnanha alpmelaka, “Nhanha kunha Jesuanha, Altjirra urrpie. Era Nazareth-arinya nama, pmara Galilee-arinya.”

### *Jesuanha temple-ala*

*(Mark 11:15-19; Luke 19:45-48; John 2:13-22)*

<sup>12</sup> Jesuanha Altjirra temple-urna irrpuka. Temple kwanala artwa ntjarra nitjata, etnala nturrurta yirrinthitjata, relha epinyaka money turta ekngarrpunhilitjata. Jesuala etnanha unpurlenaka. Era table etnakanha, chair etnakanha turta ankartiwuka. <sup>13</sup> Era etnanha ilaka. “Altjirra Angkatja Imankinyala ilama, ‘Iltha nuka relha ingkarrakaka pmara nitjika, pmara nhanga ekururnala etna pitjima nukurna ingkitjika. Kanha rrangkarra iltha nukunha nyilkgampaka pmaratitjala mpaaraka.’ ”

<sup>14</sup> Relha panga ntjarra, inurra ntjarra turtantama Jesuurna pitjika era temple-ala namalanga. Era etnanha marri-laka turta. <sup>15</sup> Priest itornka ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjarrala araka Jesuala tjatjikarta ntjarra urrkapumanga. Etna turta wuka katjia ntjarra lakinha lyilhamanga, “Nurna David-aka 'Liranha lyarta tnantjama.” Etnantama Jesuaka yirrkngerraka.

<sup>16</sup> Artwa nhanha etnantama Jesuanha pmarraka, “Unta katjia nhanha ntjarraka angkatja wumama?”

Jesuala etnanha ilaka, “Awa, atha wumakwia. Rrangkarra itjala ilpangkama? Altjirra Angkatja Imankinyala ilama,



“Altjirrai, unta kunha katjia kurrka ntjarranha, ipatja ntjunha ntjarranha turta kaltjinthaka nganha tnan-tjitjika.”

17 Jesuala etnanha impurlalhakantama. Kurunga Jerusalem-anga rratamala, era Bethany-urna lhaka, intitjika.

*Jesuala irna tjurrka nyinta kornilaka*

*(Mark 11:12-14,20-24)*

18 Ingutnhala Jerusalem-urna alpumala, Jesuanha ngaiyala wulhaka. 19 Irna tjurrka nyinta aramala, era irna ekurna lhaka, tjurrkaka. Era pula ilpalhanta araka, tjurrka annga itjala. Erantama irna erinha ilaka, “Unta itja wotha marnakarterritjina, itja kuta.” Irna tjurrka erantama kala ntjirrkerraka.

20 Nhanha aramala kurtungurla etna tnolkamala angkaka, “Yai, irna nhanha pula warangala inthorra ntjirrkerralalhaka.” 21 Jesuala pula etnanha ilaka, “Rrangkarra paka Altjirranha kurrka waranta tnakamanga, Altjirranha turta itja ilpoiwmanga, rrangkarra turta tjatjikarta urrkaputjina. Rrangkarra parta kngarritja nhanha turnamanga laiyyaka iwulhitjika, era kala laiyyaka iwulhitjina. 22 Rrangkarra paka Altjirranha tnakamanga rrangkarra ekurna ingkamalanga, era kala rrangkarranha wutjina.”

*Priest itornka ntjarrala, kngarripata ntjarrala turta Jesuanha pmarraka, “Ngunhalama nganha turnaka relha ntjarranha kaltjinthitjika?”*

*(Mark 11:27-33; Luke 20:1-8)*

23 Jesuala relha ntjarranha temple kwanala kaltjinthamalanga, priest itornka ntjarra, kngarripata ntjarra turta ekurna pitjika. Etna erinha pmarraka, “Ngunhalama nganha turnaka relha ntjarranha kaltjinthitjika? Nhanha unkwangathaka namama?”

24 Jesuala etnanha alpmelaka, “Atha turta rrangkarranha pmarritjina. Rrangkarra paka yinganha alpmelamanga, atha turta rrangkarranha alpmelitjinantema. 25 Yinganha ilai, Ngunhalama John-anha turnaka relha ntjarranha kaltjirrpulhelitjika? Thunga Altjirrala? Thunga relhala paka?” Nhanhiperra eterramala, etna lakinha ilarraka. “Nurna paka erinha ilamanga Altjirrala erinha turnakala, era nurnanha ilitjina, ‘Iwunhangantama rrangkarra erinha itja tnakaka?’ 26 Nurna paka erinha ilamanga relhala erinha turnakala, relha ntjarrala nurnaka yirrkngerritjina.” Relha

ntjarranga urlarra John-anhataka Altjirraka urrpia naka.  
<sup>27</sup> Etnantama Jesuanha ilaka, "Nurna itja kaltja."

Jesualantama etnanha ilaka, "Lakinhang a tha turta rrangkarranha itjantema alpmelitjina."

*Yia 'lira tharriperra*

<sup>28</sup> Jesualantama etnanha pmarraka, "Nthakinhama rrangkarra nhanhiperra etarlarama? Wurlathanai. Artwa nyintaka 'lira tharra naka. Arlta arrpunhala era worra arrkurlinya ekuranha ilaka, "Lirai, grapes tnukulpala urrkaputjika lhai.' <sup>29</sup> Era pula angkaka, 'Kngarripatai, yinga itja lhitjina.' Anma pula era porerraka, lhaka turta. <sup>30</sup> Kaarta erantama tjia ekuranha ilaka, "Lirai, grapes tnukulpala urrkaputjika lhai.' Era kaarta ekuranha alpmelaka, 'Yinga kala lhitjina.' Era pula itjala lhaka. <sup>31</sup> Rrangkarrantama yinganha ilai. Worra ngunhama kaarta ekuranhaka kangkwerraka?"

Etna erinha ilaka, "Worra arrkurlinya erakwia."

Jesualantama etnanha ilaka, "Atha rrangkarranha nhanha nthurra ilama. Artwa tax money kotjinha ntjarra, arrkutja tnapurta ntjarra turta Altjirraka pmarurna irrputjina. Kanha rrangkarra itjala. <sup>32</sup> John-anha nhanga pitjika, era turta rrangkarranha tjaiya arratja erinha ntelaka. Rrangkarra pula erinha itja tnakaka. Artwa tax money kotjinha ntjarrala, arrkutja tnapurta ntjarrala turta pula erinha tnakakala. Kanha rrangkarra itjala Altjirrurna toperraka, erinha tnakaka paka."

*Yia marna grapes tnukulpiperra*

*(Mark 12:1-12; Luke 20:9-19)*

<sup>33</sup> "Rrangkarra yinganha wurlathanai, atha rrangkarra yia arrpunha alpmelamanga. Pmarakurtwia nyintala marna grapes ingkairnaka tnukulpa ekuranhala. Erantama parta inamala, tnukulpa ekuranga fence itaka. Era iparta turta tnyaka, nhanga marna grapes etnanha anma nhar-kutjika. Era iltha tjenja turta itaka, artwala kartninyanga tnukulpa erinha kartaritjinanga. Kurunga era tnukulpa erinha artwa arrpunha ntjarraka rent-emilaka. Kurtwia erantama pmara arrpunhurna lhaka.

<sup>34</sup> Marnaka kotjintjaka antalalantama, kurtwia era urrkapunhapunha ekuranha ntjarranha yairnaka, rent money ekuranhaka. <sup>35</sup> Artwa etna pula urrkapunhapunha etnanha errkuka. Arrpunhanha etna whip-ala tuka. Arrpunhanha etna errilknga tuka. Arrpunhanha etna partala waka. <sup>36</sup> Kurtwia erantama urrkapunhapunha arrpunha ntjarra

etnakurna yairnaka, ntjarralkura arrkurlangatjina. Etna pula etnanha turta tukantema.

<sup>37</sup> Anma kurtwia era 'lira ekuranhantama etnakurna yairnaka. Era eterraka, "Etna ekura kangkwerritjina."

<sup>38</sup> Artwa etna pula 'lira erinha aramala, lakinhala angkaraka. "Nhanha kunha 'lira era. Anma kunha tnukulpa nhanha ekurantama nitjina. Mpa, nurna erinha errilknga twiai, tnukulpa nhanha kala nurnakantama nitjinanga."

<sup>39</sup> Etnantama erinha errkuka, tnukupanga kathurna iwuka, errilknga tuka turta.

<sup>40</sup> Jesualantama etnanha pmarraka, "Nthakinhama rrangkarra etarlarama? Kurtwia era pitjalpumalanga, era paka etnaka kangkitjinama?"

<sup>41</sup> Etna erinha ilaka. "Itja. Etna artwa korna warta namanga, era etnaka kngarra alkngarnterritjina, etnanha errilknga tutjina turta. Kurunga era tnukulpa ekuranha artwa arrpunha ntjarranhantama nthitjina, ekura ntarn-taritjika. Artwa arrpunha etnanha purrama, etnala erinha rent money ekuranha arratja nthitjinala."

<sup>42</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Rrangkarra kala Altjirra Angkatja Imankinya nhanhaka kaltja, 'Parta nhangha iltha itanha ntjarrala ipmintja iwukala, erantama lyarta parta tjiparra inthorra era nama. Ingkarta erarrpa ilaka era tjiparra inthorra namanga. Nurna kala tnolkamanta, nhanha aramala.'

<sup>43</sup> Lakinhangha atha rrangkarranha ilama Altjirrala rrangkarranha unputjina. Erantama relha arrpunha ntjarranha initjina worla ekura nitjika. Relha arrpunha ntjarranha purrama, etnala ekura kangkwerritjinala.

<sup>44</sup> Arai, relha erala parta lenhakaralaka tnyimanga, erinha Altjirrala unkwaltjilitjina. Kanha relha ekurakaralaka parta era tnyimanga, erinha parta erala urrpmaltjitjina."

<sup>45</sup> Priest itornka ntjarrala, artwa Pharisee ntjarrala turta yia nhanha wumalanga, etna lhangkaraka era etnakiperra angkamanga. <sup>46</sup> Etnantama antja naka erinha errkutjika, etna pula relha ntjarranga trerraka. Relha etnataka etarlaraka Jesuanha Altjirra urrpia namanga.

## 22

*Yia tjinkarra kngarra ekuriperra  
(Luke 14:15-24)*

<sup>1</sup> Jesualantama etnanha wotha kaltjinhaka, etnaka yia alpmelamala. <sup>2</sup> Era etnanha ilaka, "Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra

nama. King nyinta naka, erala 'lira ekuranhaka mpanyaka tjinkarra urrkapukala. <sup>3</sup> Era turta relha arrpunha ntjarranha arrkurla kuta ilaka, era etnanha tjinkarraka ntangkitjinala. Anma era urrkapunhapunha ntjarranha yairnaka relha etnanha ilitjika, 'Pitjai, marnalka ingkarraka kala namanga.' Relha etna pula itja antja naka pitjitjika. <sup>4</sup> King erantama urrkapunhapunha arrpunha ntjarranha yairnaka, relha etnanha wothantema ntangkitjika. King era urrkapunhapunha etnanha turnaka relha etnanha lakinha ilitjika. "Arai, atha kala tjinkarra nukanha urrkapuka. Kara ntira ingkarraka atha kala tuka, etaka turta. Marnalka ingkarraka kala intama. Kala tjinkarraka pitjai."

<sup>5</sup> Relha etna pula itja kuta antja naka pitjitjika. Arrpunha tnukulpa ekuranhurna lhaka. Arrpunha yulthaka urrkaputjika lhaka. <sup>6</sup> Arrpunha ntjarrala king-aka urrkapunhapunha ntjarranha errkuka, etnaka alkngarnterraka, etnanha errilknga tuka turta.

<sup>7</sup> King erantama yirrkgerraka. Era tjapartia ekuranha ntjarranha yairnaka relha nhanha etnanha yirralhelitjika, pmara etnakanha turta urala etitjika. <sup>8</sup> Erantama urrkapunhapunha ekuranha ntjarranha ilaka, "Atha tjinkarra nukanha kala urrkapuka. Relha athala arrkurla ntangkakala, etnaka pula yinga itja wotha antja. <sup>9</sup> Lakinhang rrankarra relha arrpunha ntjarrurna lharrirrai. Etnanha ntangkai turta tjinkarra nukanhaka pitjitjika." <sup>10</sup> Urrkapunhapunha etna lhaka. Etna relha ntjarra arltaraka, relha marra pa relha korna. Etna etnanha worlilaka. Kala relha kngarrantama iltha ekurala naka.

<sup>11</sup> King erantama iltha ekururna irrpentjika. Era relha etnanha tjoraraka. Erantama artwa arrpunha araka, erala itja mantarra marraka ekarralhakala. <sup>12</sup> King-alantama erinha pmarraka, "Tjinai, nthakinhalanta unta nghanhurna irrpentjika mantarra kornakarta?" Era pula pmarna kuta naka. <sup>13</sup> King erantama urrkapunhapunha ntjarranha turnaka, "Iltja ekuranha, ingka ekuranha turta yirnai. Kurunga rrankarra erinha iltha nukanhanga kathurna iwai, pmara thapathapurna. Tanhala relha itnima, itetja turta kakulhama. <sup>14</sup> Arai, Altjirrala relha ntjarranha ntangkama. Era pula urrputjanha wara urrarama."

### *Tax money-iperra*

*(Mark 12:13-17; Luke 20:20-26)*

<sup>15</sup> Artwa Pharisee ntjarrala Jesuanha arrkarnitjika antja naka. Etnantama worlerraka nghanhiperra angkarritjika. <sup>16</sup> Kurunga etna kurtungurla urrputja etnakanha Jesuurna yairnaka, King Herod-aka urrkapunhapunha urrputja turta.

Etnantama Jesuanha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, nurna kaltja unta artwa ilporatha namanga. Nurna turta kaltja unta relha ntjarranha kaltjinthama Altjirranga urlarra arratja ntelalhitjika. Nurna turta kaltja unta itja relhanga trerramanga. <sup>17</sup> Nurnanha ilai, Altjirralla nurnanha turnamama Caesar-anha tax money nthitjika?”

<sup>18</sup> Jesuanha pula kaltja naka etna korna eterramanga. Erantama etnanha pmarraka, “Artwa pmatha ntjarrai, iwukama rrangkarra yinganha arrkarnama? <sup>19</sup> Yinganha tax money ntelai.” Etnantama erinha tax money unkwaltja nthaka. <sup>20</sup> Erantama etnanha pmarraka, “Ngunhaka ntolyama money ekurala nama? Ngunhaka rretnya turtama money ekurala nama?”

<sup>21</sup> Etna erinha alpmelaka, “Caesar-akakwia.”

Jesualantama etnanha ilaka, “Money nhanha Caesar-aka namanga, rrangkarra nhanha kala Caesar erinha ntharirrai. Rrangkarra turta Altjirraka kangkwerrai, erala rrangkarranha turnakala ngerra.” <sup>22</sup> Angkatja nhanha wumala etna tnohkaka. Etnantama erinha impurlalhaka, alpuka turta.

### *Relhaka kamerrintjiperra*

*(Mark 12:18-27; Luke 20:27-40)*

<sup>23</sup> Artwa Sadducee ntjarrantama Jesuurna pitjika. Sadducee etnataka relha ntjarranha ilitjata, relha errilknga ntjarra itja kamerritjinala. Sadducee etnantama Jesuanha pmarraka, <sup>24</sup> “Kaltjinthanhinthanhai, Moses-ala nurnanha lakinha turnaka. Artwa paka katjiakunya ilumanga, tjia ekuranhala warlukurta erinha noa initjika, kalya ekuranhaka katjia intitjinanga paka.

<sup>25</sup> “Arai, pmara nanhala kanhanganhanga 7 naka. Kalya kngarrala noa inaka, era pula katjiakunya iluka. Tjia ekuranhalantama arrkutja erinha noa inaka. <sup>26</sup> Tjia nhanha era pula katjiakunyantema iluka. Kurunga tjia arrpunhala arrkutja erinha noa inaka. Era turta pula katjiakunyantema iluka. Lakinha kanhanganhanga ingkarrakala arrkutja nyinta erinha noa tnyinaka. Ingkarraka kala ilukantama. <sup>27</sup> Kurunga ingkarna arrkutja era turtantama iluka. <sup>28</sup> Altjirralla relha errilknga ingkarrakanha kamalhelamanga, artwa ngunhaka noantama arrkutja nhanha era nitjina? Era kunha kanhanganhanga 7-akantema noa nakala.”

<sup>29</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Rrangkarrataka paalakarla pmarrama. Rrangkarrataka Altjirraka Angkatja Imankinyaka kotna. Rrangkarra turta kngwerraka Altjirranha ekarlta inthorra namanga. <sup>30</sup> Anma, Altjirralla

relha errilknga ntjarranha kamalhelamalanga, etna itja noa inarritjina. Etna kala angel ntjarra ngerra nitjina. <sup>31</sup> Rrangkarra kunha ilpoiwuma Altjirralla relha errilknga ntjarranha kamalhelitjinalla. Altjirralla kunha rrangkarranha ilama, <sup>32</sup> 'Yinga Abraham-aka Altjirra nama, Isaac-aka Altjirra, Jacob-aka Altjirra turta.' Arai, Altjirranha relha etathaka Altjirra nama, itja relha errilknga ntjarraka."

<sup>33</sup> Relha worla etna tnolkaka, etna Jesuanha wumalanga era etnanha kaltjinthamanga.

*Altjirraka turnintja kngarra era*  
(Mark 12:28-34; Luke 10:25-28)

<sup>34</sup> Artwa Pharisee ntjarralla wuka Jesuala artwa Sadducee ntjarranha tjukunyiakala. Etnantama worlerraka erinha pmarritjika. <sup>35</sup> Etnakanga arrpunhala, artwa Intarrangalthalantama, Jesuanha pmarraka, <sup>36</sup> "Kaltjinthanhinthanhai, yinganha Altjirraka turnintja kngarra erinha ilai?"

<sup>37</sup> Jesuala erinha ilaka, "Unta Ingkarta Altjirra unkwanganhaka kngarra inthorra kangkitjika. Unta ekura kuta eteritjika. Unta erinhanta tnakitjika. <sup>38</sup> Nhanha turnintja kngarra era nama. <sup>39</sup> Turnintja arrpunha nhanha turta kngarra nama. Unta relha arrpunha ntjarraka kangkitjika, untala unkwangarrpa kangkamanga ngerra. <sup>40</sup> Kala nhanhanta Moses-ala, Altjirraka urrpie imankinya arrpunha ntjarralla turta relha ntjarranha kaltjinthaka."

*David-aka 'liriperra*  
(Mark 12:35-37; Luke 20:41-44)

<sup>41</sup> Artwa Pharisee etna ekuralela namalangantema, Jesuala etnanhantama pmarraka. <sup>42</sup> "Nthakinhama rrangkarra Kristiperra etarlarama? Ngunhaka 'lirama era?"

Etna erinha ilaka, "David-akakwia."

<sup>43</sup> Erantama etnanha pmarraka, "Nthakinhantama Enka Alkngaltarala David-anha turnaka erinha Ingkarta kitjika? David era nhanga ilaka,

<sup>44</sup> 'Ingkarta era ingkarta nukannya ilaka:

akwa nukanhanga arrarnalhai, atha leltja unkwanganha ntjarranharrka pmakwinitjinanga.'

<sup>45</sup> David-ala paka Kristanha Ingkarta kakalanga, nthakinhantama Kristanha David-aka 'lira nama?"

<sup>46</sup> Nyintala Jesuanha nhanha yarna alpmelaka. Nhanha ekuriperra relha nyinta itja wotha ekura irrpaltherraka, erinha pmarritjika.

## 23

*Jesuala artwa Pharisee ntjarranha, artwa Intarrangaltha ntjarranha turta tjatjatuka*

*(Mark 12:38-40; Luke 11:37-52; 20:45-47)*

<sup>1</sup> Jesuanhantama relha ntjarrurna, kurtungurla ekuranha ntjarrurna turta angkaka. Era etnanha ilaka, <sup>2</sup> "Artwa Intarrangaltha ntjarrala, artwa Pharisee ntjarrala turta rrangkarranha Altjirraka Angkatja Imankinya kaltjinthama, Moses-ala ngerra. <sup>3</sup> Lakinhangra rrangkarra angkatja ingkarraka etnakanhaka kangkwerritjika. Rrangkarra pula itja ntelalhitjika, etnala ntelalhamanga ngerra. Arai, etnarrpa kunha itja angkatja ekura kangkwerrama, angkatja nhanga etnala rrangkarranha kangkwerritjika turnama.

<sup>4</sup> "Etna relha ntjarranha kaltjinthamala rrothama inthorra ngerra. Etna turta etnaka itja kurrka rukarilama paka. <sup>5</sup> Etna relhangra urlarra kaiyaka inthorra ntelalhama, relhala etnanha tnantjitjinanga. Etna irna tjilara ngerrakalka ekarralhama, tjilara nhanga Altjirraka Angkatjakartaka, relhala etnanha aritjinanga. <sup>6</sup> Arrpunhala etnanha tjinkarraka ntangkamalanga, etna katha marra inthorraka arrarnalhama. Etna synagogue-urna pepaka lhamalanga, etna arrkurla inthorraka arrarnalhama. <sup>7</sup> Etna shopping-aka lhamanga, etna antja nama relha ntjarrala etnanha 'Kaltjinthanhinhanha' anparnitjika.

<sup>8</sup> "Arrpunhala pula rrangkarranha itjala 'Kaltjinthanhinhanha' anparnitjika. Yinga nyintanta kaltjinthanhinhanha rrakangkarra nama. Rrangkarra ingkarraka turta tjia ntjarra nama. <sup>9</sup> Rrangkarra turta itja artwa arrpunhanha 'kaarta' anparnitjika, rrakangkarra ingkarrakaka Kaarta nyinta namanga, alkirala. <sup>10</sup> Rrangkarra turta itja nyintanha 'itornka' anparnitjika, rrakangkarra kala itornka nyinta namanga, Kristanha. <sup>11</sup> Relha erala tjitjarta rrakangkarra namanga, era kala arrpunha ntjarraka tangitjala nitjika. <sup>12</sup> Relha erala Altjirranga urlarra tnakalhama, erinha Altjirralla ipmintja iwutjina. Kanha relha erala Altjirranga urlarra porapora ntelalhama, erinha Altjirralla tnyinitjina kuta.

<sup>13-14</sup> "Artwa Intarrangaltha ntjarrai, artwa Pharisee ntjarrai turta, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Pmatha ntjarrai, rrangkarra kunha tjaiya erinha marntilaka, erala Altjirraka Pmarurna intanhama. Rrangkarra itja tjaiya nanhala lhama. Rrangkarra turta relha lenha etnanha parrama, etnala tjaiya nanhala lhitjika antja.

<sup>15</sup> "Artwa Intarrangaltha ntjarrai, artwa Pharisee ntjarrai turta, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Pmatha

ntjarrai, rrangkarra kunha kwatja laiyinga tjananhama, pmararrpaninhurna turta lhama, relha nyintanha Altjir-rurna topalhelitjika. Relha era kala toperrakalangantama, rrangkarra eterrintja ekuranha parrpartilama. Kurunga era rrakangkarranga korna inthoralkura nama.

16 "Rretjinganhanganha panga ntjarrai. Rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Rrangkarra lakinha angkama. Relhala paka relha arrpunhanha temple-anga urlarra lhelamanga, era lhelintja ekuranhaka irrpalthala kngwerrama. Era pula relha arrpunhanha lhelamanga, gold ekuranga urlarra, erala temple kwanala intamanga, era kala lhelintja ekuranha mangkilitjikala. 17 Rirta ntjarrai, panga ntjarrai turta. Iwunhama tjiparralkura nama? Gold erala temple kwanala intamanga? Temple era paka, erala Altjirraka iltha namanga?

18 "Rrangkarra turta lakinha angkama. Relhala paka relha arrpunhanha altar-anga urlarra lhelamanga, era lhelintja ekuranhaka irrpalthala kngwerrama. Era pula relha arrpunhanha lhelama, tjauwerrilyanga urlarra, erala altar kartninyala intamanga, era kala lhelintja ekuranha mangkilitjikala. 19 Panga ntjarrai. Iwunhama tjiparralkura nama? Tjauwerrilya erala altar kartninyala intamanga? Altar era paka, erala Altjirraka namanga? 20 Arai, relha erala relha arrpunhanha lhelama altar-anga urlarra, era kala tjauwerrilyanga urlarra turta lhelama, tjauwerrilya nhanga erala altar kartninyala intamanga. 21 Relha erala relha arrpunhanha lhelama temple-anga urlarra, era kala erinha Altjirranga urlarra turta lhelama, Altjirra erala temple kwanala namanga. 22 Relha erala relha arrpunhanha lhelama alkiranga urlarra, era kala erinha Altjirraka chair kngarritjanga urlarra turta lhelama. Altjirra ekuranga urlarra turta, erala chair kngarritja ekuranhala namanga.

23 "Artwa Intarrangaltha ntjarrai, artwa Pharisee ntjarrai turta, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Pmatha ntjarrai, rrangkarra kunha ngkulpalka, paraltjalka Altjirranha tjauwerrilya nthama. Kanha Altjirraka turnintja tjiparra inthorra etnaka, rrangkarra kngwerramala. Rrangkarra itja relha arrpunhanha arratja tjiperrawuma. Rrangkarra itja relha arrpunhaka montjamontja ntelalhama. Rrangkarra turta Altjirranha itja arratja tnakama. Turnintja nhanha ntjarrakakimparra rrangkarra kangkwerreikanha. Kurunga tjauwerrilya turtantama rrangkarra arratja ntheikanha. 24 Rretjinganhanganha panga ntjarrai, rrangkarrataka thakerrama kngarripata ntjarraka



mpaarangarangaka kangkwerritjika. Kanha Altjirraka turnintja tjiparraka rrangkarra kngwerramala.

<sup>25</sup> “Artwa Intarrangaltha ntjarrai, artwa Pharisee ntjarrai turta, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Pmatha ntjarrai, rrangkarrataka dish itopanta ilkngima. Kanha dish kwana mpinya rrangkarra ulpurta kutala impuma. Lakinha ngerra rrangkarra mpurrkanta ilkngilhama. Kanha eterrintja rrakangkarra korna kutala. <sup>26</sup> Artwa Pharisee ntjarrai, rrangkarrataka panga. Rrangkarra eterrintjarrka kngartiwulhai. Kurunga rrangkarra Altjirranga urlarra arratja ntelalhitjina.

<sup>27</sup> “Artwa Intarrangaltha ntjarrai, artwa Pharisee ntjarrai turta, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Pmatha ntjarrai, rrangkarra kunha wolknga intortilakala ngerra nama. Relhala arama wolknga etna marra inthorra tjulka-manga. Kanha kwanala wolknga etna ulpurta inthorralla nama, relha errilkngaka ngkwarnakartalka. <sup>28</sup> Lakinha ngerra rrangkarra turta nama. Relhala rrangkarranha arama, rrangkarra relha arratja marra kula namanga. Kanha eterrintja rrakangkarra korna kutala.

<sup>29</sup> “Artwa Intarrangaltha ntjarrai, artwa Pharisee ntjarrai turta, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Altjirraka urrpia ilukala ntjarra, errilkngipata arratja ntjarra turta wolkngala intama. Rrangkarrantama ilpangkintjaka iltha kurrka wolknga etakanhaka itama, iltha kurrka etnanha intortilama turta. <sup>30</sup> Rrangkarra turta angkama, ‘Nurna paka imanka nhanga etatha nakalanga, nurna itjala Altjirraka urrpia ntjarranha tangitjala errilknga tumara.’ <sup>31</sup> Pmatha ntjarrai, lakinha angkamala, rrangkarra ilalhama rrangkarra nthurra katjia etnaka namanga, relha etnaka purrama, etnala Altjirraka urrpia ntjarranha errilknga tukala. <sup>32</sup> Etna ngerra, arrthatalkura kuta ntelalhai. <sup>33</sup> Rrangkarrataka apma ntjarra ngerra nama, apmaka katjia ngerra turta. Altjirralla kala rrangkarranha tatharrurna yairnitjina.

<sup>34</sup> “Arai, atha rrakangkarrurna urrpia ntjarra yairnitjina, artwa kaltja ntjarra, kaltjinthanhinthanha ntjarra turta. Rrangkarra pula etnanha errilknga tutjina, ntolkaka kanthatutjina, whip-ala tutjina synagogue rrakangkarranha kwanala, etnanha pmara nyintanga pmara arrpunhurna turta lurnitjina. <sup>35</sup> Lakinhangal Altjirralla rrangkarranhantama rrarrathala tutjina relha palkinya ingkarrakakakwia, etnala ilukala Abel-angatjina, Barachiah-akurtitja. Rrangkarra kunha Barachiah-anha, Zechariah-aka worra nhanganha errilknga tuka, altar-anga kutaka. <sup>36</sup> Atha rrangkarranha nhanha nthurra ilama, Altjirralla kala

rrangkarranhantama rrarrathala tutjina, rrangkarranha, ramarama rrakangkarranha turta.”

*Jesuanha relha Jerusalem-arinya ntjarraka ltarrperraka  
(Luke 13:34,35)*

<sup>37</sup> “Relha Jerusalem-arinya ntjarrai, relha Jerusalem-arinya ntjarrai. Rrangkarra kunha Altjirraka urrpia ntjarranha errilknga tukala. Rrangkarra turta partala waka urrpia arrpunha ntjarranha, Altjirralala rrakangkarrurna yairnakala. Ntjarraranga atha rrangkarranha worlilitjika antja naka, lukaluka marlalala kurrka ekurannya worlil-amanga ngerra. Rrangkarra pula antjakunyala naka. <sup>38</sup> Altjirrala kala temple ekurannya impurlalhitjinantama. <sup>39</sup> Rrangkarra yingannya turta itja wothe aritjina, anmanta rrangkarra angkamalanga, “Nurna erinnya tnantjama, erala Ingkartaka rretnyala pitjimanga.”

## 24

*Jesuala etnanha ilaka, leltjala Altjirraka temple urltakitjina  
nala*  
(Mark 13:1,2; Luke 21:5,6)

<sup>1</sup> Jesuanha temple-anga rratamala kala ntjumantama lhamanga, kurtungurla ekurannya ntjarra ekurannya etinyeraka. Etna ekura temple erinnya imarnaka, iltha arrpunha ntjarra turta etnala temple-anga kutala italhamanga.

<sup>2</sup> Jesuanhantama etnakurna angkaka, “Rrangkarra iltha lenha ingkarraka arama, rrangkarrala nuka imarnakala? Atha rrangkarrannya nannya nthurra ilama. Leltjala iltha etnanha unkwaltjilitjina. Parta kngarritja nyintantama itja parta kngarritja arrpunhanga kartninyala intitjina. Ingkarraka arnala intitjina, leltjala errarnpalhelakala.”

*Anma relhaka imampurla kngarra nitjina*  
(Mark 13:3-13; Luke 21:7-19)

<sup>3</sup> Jesuanha Olive Partala naka. Kurtungurla ekurannya ntjarrantama ekurannya pitjika, erinnya pmarraka turta, “Nurannya ilai, ilangarama lakinheritjina? Nthakinnya turtama nurna kaltja nitjina unta kala pitjalputjikerramangantama, alha nannya turta kala yirritjikerramangantama?”

<sup>4</sup> Jesuala etnanha alpmelaka, “Rrangkarrataka aralhitjika arrpunhala rrangkarrannya orrtjapepilakitja. <sup>5</sup> Ntjarra kunha anma pitjimala angkitjina, ‘Jesuala yingannya yairnaka. Yinga nama Krista era.’ Orrtja krista nannya ntjarralantama relha ntjarrannya orrtjapepilitjina. <sup>6</sup> Anma rrangkarra wumalanga relha arrpunha ntjarra turramanga, relha arrpunha ntjarra turta kula turritjikerramanga,

rrangkarra itja trerritjika. Nhanha kunha kala lakinha nitjika. Alha era pula itjantema yirritjina. <sup>7</sup> Pmararinya ntjarra, pmararinya arrpunha ntjarralela turritjina. King nyinta turta, king arrpunhaka irrpaltherritjina. Pmara arrpunhala relha marnaka paalerritjina. Pmara arrpunhala alha era errowutjina. <sup>8</sup> Nhanha lakinherramanga, rrangkarra kaltja nitjika anma relha ingkarrakantama imampurlerritjina.

<sup>9</sup> “Kurunga arrpunha ntjarrala rrangkarranha errkumala tutjina, errilknga tutjina turta. Relha nuka antjakunya namala ntjarra, etna rrakangkarra turtantama antjakunya erritjina, rrangkarra yinganha tnakamanga. <sup>10</sup> Tjina urrputjala yinganha imputjina. Tjina arrpunhala, tjina nukanha leltjaka lanthitjina. Tjina arrpunha, tjina nukanhaka yirrkngerritjina. <sup>11</sup> Relha ntjarra arrpunhantama ilalhitjina etna kula Altjirraka urrpia namanga. Etnantama relha ntjarranha orrtjapepilitjina, etnanha paala kaltjinthamala. <sup>12</sup> Relha ingkarraka kornamakorna ntelalhitjina. Relha ntjarra arrpunha turta itja wotha Altjirraka kangkitjina. <sup>13</sup> Altjirralla pula rrangkarranha tangkalhelitjina, rrangkarra yinganha talwalpula tnakamanga. <sup>14</sup> Yia Marra nhangha Altjirranhala relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, yia nhanharrka kunha rrangkarra relha ingkarrakanha ilitjika, alha panpala. Kurunga relha ingkarrakala nhanha wukalanga, Altjirralla alha nhanha yirralhelitjina.”

*Relha Jerusalem-arinya imampurla kngarra nitjina  
(Mark 13:14-23; Luke 21:20-24)*

<sup>15</sup> “Anma rrangkarra aritjina etna orrtja altjirra, Altjirraka temple-aka ingkairnamanga, Altjirranha arrampowutjika. Altjirraka urrpia Daniel-ala imankantema relha ntjarranha lakinha ilaka. (Relha erala pepa nhanhaka read-erramanga era etarlariau.) <sup>16</sup> Kurunga relha pmara Judea-arinya kala parturnanta naamerranhitjika. <sup>17</sup> Relha erala iltha kaputhala namanga, era turta kala naameranhitjikanta. Era itja iltha ekuranhurnarrka irrpjutjika, yulthaka. <sup>18</sup> Relha erala tnukulpa ekuranhala urrkapumanga, era turta kala naamerranhitjikanta. Era itja iltha ekuranhurnarrka alputjika, mantarra ekuranhaka. <sup>19</sup> Arai, arrkutja inpora ntjarraka imampurla inthorra nitjina, arrkutja katjia kurrka ipatja ntjunhintjunha ntjarrakartaka turta. <sup>20</sup> Altjirrurna ingkarrirrai rrangkarra itja lhurripala naameritjika, Sabbath aritjala paka. <sup>21</sup> Arai, antala lenhala relha kngarra inthorra nyingalauwutjina. Imanka relha itja lakinha ngerra nyingalauwuka paka. Anma turta relha itja wotha lakinha ngerra nyingalauwutjina. <sup>22</sup> Altjirranha

pula relha ekuranha ntjarrakakwia montjamontja ntelalhitjina. Lakinhanganga era itja relha ntjarranha kuta inthorra nakapakarilitjina, etna ingkarraka ilukitja, kngarra nyingalauwumala.

<sup>23</sup> “Arai, relhala paka rrangkarranha ilamanga, ‘Krista era nhanhai.’ Arrpunhala paka rrangkarranha ilamanga, ‘Itja. Era tanha nama.’ Rrangkarra angkatja etnakanha itja tnakitjika. <sup>24</sup> Orrtja krista ntjarra, orrtja urrpia ntjarra turta pitjitjina. Etna turta tjtjikarta kngarra urrkaputjina. Etna arrkarnitjina Altjirraaka tjina ntjarranha orrtjapepilitjika. <sup>25</sup> Arai, atha rrangkarranha mparrama ilama, rrangkarra kaltja nitjinanga.”

*Relhaka 'Lira pitjalpumalanga, relha ingkarrakala nhanha katha aritjina*

*(Mark 13:24-27; Luke 21:25-28)*

<sup>26</sup> “Etna paka rrangkarranha ilamanga, ‘Arai Kristanha worritjala nama.’ Rrangkarra itja lhitjika. Etna paka angkamanga, ‘Era iltha tanhala nama, lauwulhakala.’ Rrangkarra angkatja etnakanha itja tnakitjika. <sup>27</sup> Kwatja paka ekgarrala lharrkamanga, relhala parrtja erinha altorlalalka katha arama. Lakinha ngerra nitjina Relhaka 'Lira pitjalpumalanga. Relha ingkarrakala erinha katha aritjina. <sup>28</sup> Errowulya paka intamanga, erritja etna kala tanhala worlerritjina.

<sup>29</sup> “Kurunga relha etna kala lakinha ngerra imampurlerakalanga, ‘Altjirrala lirnga erinha ilurnitjina, taiya erinha turta. Era ntheilpura etnanha ngarlpangalhelitjina, etnanha alkiranga tnyilhelitjina turta.’ ”

<sup>30</sup> “Kurunga Relhaka 'Lira era alkirala rumerritjina. Relha ingkarraka inthorantama kngarra itnitjina. Kurunga relha ingkarrakala aritjina Relhaka 'Lira matarala pitjimanga. Era ekarlta inthorra, makalaria inthorra turta ntelalhitjina. <sup>31</sup> Erantama angel ekuranha ntjarranha alhurna yairnitjina. Pitjimala etna trumpet etnakanha angkalhelitjina. Etnantama relha ekuranha ntjarranha pmararrpaninhangaworlilitjina.”

*Relha itja kaltja ilangara Jesuanha pitjalputjina*

*(Mark 13:28-32; Luke 21:29-34)*

<sup>32</sup> “Irna tjurrka ekuranga kaltjerrai. Etintja ekura pulyeramanga, ilpalha turta rratamanga, rrangkarra kaltja kala inguntha wara wumpieritjina. <sup>33</sup> Lakinhanganga rrangkarra aramalanga angkatja nukanha nthurrperramangantama,

rrangkarra kaltja nitjika Relhaka 'Lira era kala pitjalputjik-erramanga. <sup>34</sup> Atha rrangkarranha nthurra ilama, angkatja nukanha kala nthurperritjina, ramarama nhanha namangantema. <sup>35</sup> Alkira nhanha kala yirritjina. Alha nhanha kala yirritjinantema. Angkatja nuka pula itja kuta yirritjina."

*Jesuala worla ekuranha ilaka, etna kaarra kuta nitjika  
(Mark 13:33-37; Luke 17:27-30,34-36)*

<sup>36</sup> "Ilangara inthorrama Relhaka 'Lira era pitjalputjina? Nhanhaka relha nyinta itja kaltja. Angel alkirarinya etna itja kaltja. Relhaka 'Lira era itja kaltja. Kaarta eranta kaltja.

<sup>37</sup> "Relhaka 'Lira era pitjalpumalanga, nhanha kala artwa Noah-aka antalala ngerra nitjina. <sup>38</sup> Roampengkanga ar-kurla, relha ntjarrala kumpala ilkurlanaka, ntjulanaka, noa inarralanaka turta. <sup>39</sup> Artwa Noah-anha ship-aka irrpukalangantantama, kwatjala turta etnanha twentji-mangantantama, etna alknngampuka. Lakinha ngerrathoa nitjina Relhaka 'Lira pitjimalanga.

<sup>40</sup> "Artwa tharra tnukulpala urrkapurlanitjina. Altjirralla nyintanha initjina, arrpunhanha impurlalhitjina.

<sup>41</sup> Arrkutja tharrala tnyanala annga thalanitjina. Altjirralla nyintanha initjina, arrpunhanha impurlalhitjina.

<sup>42</sup> Lakinhangataka rrangkarra kaarra nitjika, rrangkarra itja kaltjanga warta ilangara inthorra Ingkarta rrakangkarra pitjalputjina. <sup>43</sup> Etarlarai, ilthakurtwia era paka kaltja nakalanga ilangara inthorra nyilknngampa era pitjitjinala, era ekura kaaralhamara, erinha parritjika.

<sup>44</sup> Rrangkarrantama kaarra nitjika, rrangkarra itja kaltjanga warta ilangara inthorra Relhaka 'Lira era pitjitjina."

*Yia urrkapunhapunha ilporathiperra, korniperra turta  
(Luke 12:35-48)*

<sup>45</sup> "Ngunhama urrkapunhapunha ilporatha pa inangkarla era nama, erinhala itornka ekuranhala ingkairnitjinala, urrkapunhapunha arrpunha ntjarranha marna etnakanha arratja kuta nthetnitjika? <sup>46</sup> Urrkapunhapunha era kunha, erinhala itornka ekuranhala arama arratja urrkapumanga, era pitjalpumalanga. Era ekura kangkitjina. <sup>47</sup> Era turta erinha ingkairnitjina yultha ingkarraka ekuranha ntarntar-itjika.

<sup>48</sup> "Thunga pula urrkapunhapunha arrpunha eterrama, 'Itornka nuka anmanta pitjalputjina.' <sup>49</sup> Erantama urrkapunhapunha arrpunha ntjarranha tuma. Era turtantama drunk ntjarralela ilkuma pa ntjuma. <sup>50</sup> Arlta arrpunhala itornka ekuranha kala pitjalputjina, urrkapunhapunha

era eterramanga itornka ekuranha kutantema yirritjinala. <sup>51</sup> Itornka ekuranhalantama erinha tutjina, erinha naamalhelitjina turta, relha pmatha ntjarralela nitjika. Pmara nhanha ekurala etna ingkarraka itnitjina, itetja turta kakulhitjina.”

## 25

### *Yia wonka 10-iperra*

<sup>1</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Wonka 10 alknganthakarta lhaka artwa nyintaka kaaralhitjika erala pitjitjika nakala noa initjika. <sup>2</sup> Wonka nhanha etnakanga, 5 eterrintja marntilparla naka, 5 arrpunha pula eterrintja marrakartala naka. <sup>3</sup> Wonka eterrintja marntilparla ntjarrala alkngantha etnakanhanta kngaka. Etna pula oil arrpunha itjala kngaka. <sup>4</sup> Kanha wonka eterrintja marrakarta ntjarrala oil arrpunha turta kngakantema, alkngantha etnakanhaka.

<sup>5</sup> “Artwa erala noa initjika pitjitjika nakala era kuta yirramanga, wonka etna ingkarraka porrkerraka, kala ankwentaka turta. <sup>6</sup> Kala anma ingwa mpopalantama, wonka etna wuka arrpunha ilkamanga, ‘Artwa era kala pitjimantama. Kala ekururna urlarrakurlarra lhai!’

<sup>7</sup> “Wonka etna kaarrerramala kamerraka. Etnantama alkngantha etnakanha wotha parrtja kngarrilaka. <sup>8</sup> Wonka eterrintja marntilparla ntjarrantama, wonka eterrintja marrakarta ntjarraka enkaka, ‘Ngka. Oil tangilamala nthai, alkngantha nurnakanha ilurnalhitjikerramanga.’

<sup>9</sup> “Wonka eterrintja marrakarta ntjarrala pula etnanha ilaka, ‘Impa. Alkngantha nurnaka turta ilurnalhakitja. Rrangkarratitja lharrirrai oil rrakangkarra buy-emilitjika.’

<sup>10</sup> “Wonka eterrintja marntilparla ntjarra kala lhakantama, oil initjika. Etna pula oil erinha buy-emilamalangantema, artwa era kala itnatjallhakala. Kurunga wonka eterrintja marrakarta ntjarra ekuralela mpanyaka tjinkarrurna irrpunhaka. Arrpunhala ilthaka reoa twantakantama. <sup>11</sup> Kala ingkarnantama wonka eterrintja marntilparla ntjarra pitjika. Reoa iltaratumala, etna ilkaka, ‘Ingkartai, Ingkartai! Nurnaka altjurilai!’

<sup>12</sup> “Era pula etnanha ilaka, ‘Yinga nthurra angkama, yingataka rrakangkarra kotna.’ ”

<sup>13</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Lakinhangra rrangkar-rataka kaaralhitjika, nuka eterramala, rrangkarra kotnanga warta ilangara inthorra yinga pitjalputjina.”

*Yia artwa urrkapunhapunha tharraminnyintiperra, etnanhala itornka etnakanhala yultha ekuranha nthalalhakala ntarntaritjika*

*(Luke 19:11-27)*

<sup>14</sup> "Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, kala lakinha ngerra nama. Artwa itornka pmara arrpunhurna lhitjika naka. Erantama artwa urrkapunhapunha ekuranhaka ntangkalhaka. Erantama etnaka yultha ekuranha errarnpalhelaka, ntarntaritjika. <sup>15</sup> Urrkapunhapunha inangkarla kngarrakartanha era \$5,000 ngerra nthalalhaka. Urrkapunhapunha arrpunha inangkarla kngarrakngarrakarta, \$2,000 ngerra. Kala urrkapunhapunha arrpunha inangkarla kurrkakarta, \$1,000 ngerra. Kurunga itornka era lhaka.

<sup>16</sup> "Artwa urrkapunhapunha nhanga, erinhala itornka ekuranhala \$5,000 nthalalhakala, era kala urrkapuka money lenhala yultha buy-emilitjika, yultha etnanha wotha money kngarrakuraka yirrinthitjika turta. Lakinha urrkapumala era \$5,000 arrpunha patilaka. <sup>17</sup> Artwa urrkapunhapunha arrpunha nhanga, erinhala itornka ekuranhala \$2,000 nthalalhakala, era lakinhantema urrkapuka. Erantama \$2,000 arrpunha patilaka. <sup>18</sup> Artwa urrkapunhapunha arrpunha nhanga pula, erinhala itornka ekuranhala \$1,000 nthalalhakala, era iparta tnyamala itornka ekuranhaka money tintjiwumala lauwuka.

<sup>19</sup> "Kala anma inthorantama itornka era pitjalpuka. Artwa urrkapunhapunha etnaka ntangkalthamala, era etnanha nyintaminyantanha pmarraka, "Nthakinhama unta money nukanha ntarntaraka?" <sup>20</sup> Artwa urrkapunhapunha nhanga, erinhala itornka ekuranhala \$5,000 ngerra nthalalhakala, era \$5,000 arrpunhakarta pitjika. Era angkaka, 'Itornkai, unta kunha yinganha \$5,000 nthalalhaka. Arai, nhanha \$5,000 arrpunha atha unkwanga patilakala.'

<sup>21</sup> "Itornka ekuranhala erinha ilaka, 'Marra inthorra. Urrkapunhapunhai, unta kunha artwa arratja ilporatha turta nama. Unta yultha kurrka marra ntarntarakalanga, atha nganha arrarnitjina yultha kngarrantama ntarntaritjika. Kala pitjai nukalelantama nitjika, pmara marra nukanhala.'

<sup>22</sup> "Kurunga urrkapunhapunha nhanga, erinhala itornka ekuranhala \$2,000 ngerra nthalalhakala, erantama pitjika. Era angkaka, 'Unta yinganha \$2,000 nthalalhaka. Arai, nhanha \$2,000 arrpunha atha unkwanga patilakala.'

<sup>23</sup> "Itornka ekuranhala erinha ilaka, 'Marra inthorra. Urrkapunhapunhai, unta kunha artwa arratja ilporatha turta nama. Unta yultha kurrka marra ntarntarakalanga, atha

nganha arrarnitjina yultha kngarrantama ntarntaritjika. Kala pitjai nukalellantama nitjika, pmara marra nukanhala.'

<sup>24</sup> "Kurunga urrkapunhapunha nhang, erinhala itornka ekuranhala \$1,000 nthalalhakala, erantama pitjika. Era angkaka, 'Itornkai, yinga kaltja naka unta artwa arrthata namanga. Unta marna wheat kotjima, unta annga itja ingkairnakalangatanya. Unta marna arrpunha turta kotjima, unta etnaka itja urrkapukalangatanya. <sup>25</sup> Yingantama unkwanganga trerraka. Lakinhangata atha money unkwanganha tintjiwumala lauwuka. Arai, nhanha atha nganha money unkwanganha wotha nthitjalpuma.'

<sup>26</sup> "Itornka ekuranhala erinha ilaka, 'Urrkapunhapunhai. Untataka artwa korna, kaningka turta. Unta kaltja naka atha marna wheat kotjimanga, atha annga itja ingkairnakalangatanya. Atha marna arrpunha turta kotjimanga, yinga etnaka itja urrkapukalangatanya. <sup>27</sup> Untantama money nukanha bank-aka arrarneikanha. Unta paka lakinhilakalanga, pitjalpumala atha money nukanha initjalpumara, patilakala.'

<sup>28</sup> "Itornka erantama arrpunha ntjarranha turnaka, '\$1,000 lenha ekuranga inai, nhanha turta artwa erinha nthai, erala kala \$10,000 tnyinamanga. <sup>29</sup> Arai, relha arrpunhanha atha yultha kngarra nthama ntarntaritjika. Era paka yultha nhanha arratja ntarntaramanga, atha erinha yultha kngarralkura nthitjina ntarntaritjika. Relha arrpunhanha atha yultha kurrka nthama ntarntaritjika. Era paka yultha kurrka nhanha itja arratja ntarntaramanga, atha yultha kurrka nhanha turta ekuranga wotha inetnitjina. <sup>30</sup> Kalantama rrangkarra urrkapunhapunha korna nhanha erinha kathurna iwai, pmara thapathapura. Pmara nhanhala relha kngarra itnima, itetja kakulhama turta.' "

### *Tjiperrawuntja ingkarna inthorra era*

<sup>31</sup> "Anma Relhaka 'Lira era pitjalputjina angel ekuranha ntjarrakarta. Era turta chair kngarritja ekuranhaka arrarnalhitjina, makalaria inthorra turta ntelalhitjina. <sup>32</sup> Relha ingkarraka inthorrantama ekurna worlerrentjitjina. Erantama relha etnanha ilknagakitjina, tnairnarinjala sheep ntjarra, goat ntjarranga ilknagakamanga ngerra. <sup>33</sup> Erantama sheep etnanha ekuranga akwampinyaka arrarnitjina, kanha goat etnanha kwanginyakala.

<sup>34</sup> "Kurunga King era relha akwampinyala namala ntjarranha ilitjina, 'Kaarta nuka rrakangkarra kngarra



kangkama. Imanka, era alha nhanha arrpmarna-malanga, era rrakangkarra pmara alkirala arrpmarnakan-tema. Kalantama rrangkarra pmara erinha inarrir-rai. <sup>35</sup> Rrangkarra yinganha ntuthilakalanga warta, yinga ngaiyala namalanga. Rrangkarra yinganha kwatja ntjutjika nthakalanga warta, yinga angkathala namalanga. Rrangkarra yinganha pmarurna ntangkakalanga warta, yinga epinya pitjimalanga. <sup>36</sup> Rrangkarra yinganha mantarra nthakalanga warta, yinga ilknagara namalanga. Rrangkarra nuka montjamontja ntelalhakalanga warta, yinga menta intamalanga. Rrangkarra nukurna yatjarra pitjikalanga warta, yinga jail-ala namalanga.

<sup>37</sup> "Kurunga relha arratja etna erinha alpmelitjina, 'In-gkartai, nurna nganha itjama ngaiyala araka, ntuthilaka paka. Nurna itjama nganha angkathala araka, kwatja nthaka paka. <sup>38</sup> Nurna itjama nganha epinya pitjimanga araka, nganha pmarurna ntangkaka paka. Nurna itjama nganha ilknagara araka, nganha mantarra nthaka paka. Nurna itjama nganha menta araka, ungwanga montjamontja ntelalhaka paka. <sup>39</sup> Nurna itjama nganha jail-ala araka, ungwangurna yatjarra lhaka paka.'

<sup>40</sup> "King era pula etnanha ilitjina, 'Atha rrangkarranha nhanha nthurra ilama. Rrangkarra kala nuka kangkintja ntelalhaka, rrangkarra nhanga tjia kornakorna nukanha ntjarraka kangkintja ntelalhamalanga.'

<sup>41</sup> "Kurunga era relha kwanginyala namala ntjarran-hantama ilitjina, 'Altjirrala kunha rrangkarranha imi-laka. Kalantama rrangkarra nukanga lhalathanai ura ngampakalurna, ura nhangurna Altjirralala arrkurlantema urrkapukala errintjaka, errintjaka angel ntjarraka turta. <sup>42</sup> Rrangkarra yinganha itja ntuthilakalanga warta, yinga ngaiyala namalanga. Rrangkarra yinganha itja kwatja ntjutjika nthakalanga warta, yinga angkathala namalanga. <sup>43</sup> Rrangkarra yinganha itja pmarurna ntangkakalanga warta, yinga epinya pitjimalanga. Rrangkarra yinganha mantarra itja nthakalanga warta, yinga ilknagara namalanga. Rrangkarra nuka itja montjamontja ntelalhakalanga warta, yinga menta intamalanga. Rrangkarra nukurna itja yatjarra pitjikalanga warta, yinga jail-ala namalanga.'

<sup>44</sup> "Kurunga etna turta angkitjinantema, 'Inkartai, nurna itjama nganha ngaiyala paka araka, angkathala paka, epinya paka, ilknagara paka, menta paka, jail-ala paka. Nurna paka nganha arakalanga, nurna kala ungwanga montjamontja ntelalhamara.'

<sup>45</sup> “Era pula etnanha ilitjina, ‘Atha rrangkarranha nthur-rpa ilama. Rrangkarra nuka itja kangkintja ntelalhaka, rrangkarra nhanga tjia kornakorna nukanha ntjarraka itja kangkintja ntelalhakalanga.’

<sup>46</sup> “Kurunga era relha kwanginyala itnamala ntjarranha unputjina. Etnantama ngampakala nyingalauwutjina. Kanha relha arratja ntjarra ngampakala etatha nitjina.”

## 26

*Priest-aka itornka ntjarra, kngarripata itornka ntjarra turta angkarraka Jesuanha errilknga tutjika.*

*(Mark 14:1,2; Luke 22:1,2; John 11:45-53)*

<sup>1</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarranha kaltjinthamaliperra, Jesuala etnanha ilaka. <sup>2</sup> “Rrangkarra kalakwia kaltja, arlta tharriperra nurna Passover tjinkarra erinha ilkutjina. Arlta lenha ekuralantama etna Relhaka ‘Lira erinha nthalenitjina arrpunha ntjarrala erinha ntolkaka kanthatutjika.”

<sup>3</sup> Kurunga Priest-aka itornka ntjarra, kngarripata itornka ntjarra turta High Priest Caiaphas-aka ilthala worlerraka.

<sup>4</sup> Etna antja naka Jesuanha nyilknganyilkngala errkumala errilknga tutjika. <sup>5</sup> Relha ntjarra kunha Jesuaka kngarra kangkaka. Lakinhangana Priest-aka itornka ntjarra ilarraka, “Nurna erinha itja Passover-aka arlatala errkutjika, relha ingkarraka kekarta lhakitja.”

*Jesuanha pmara Bethany-ala*

*(Mark 14:3-9; John 12:1-8)*

<sup>6</sup> Pmara Bethany-ala artwa nyinta naka, rretnya ekura Simon. Era leprosy-akarta nakala. Jesuanha iltha eku-ranhala naka, marna ilkurlanamala. <sup>7</sup> Arrkutja nyinta irrpentjika bottle kurrka ntira unpa marra inthorrakarta. Ntira unpa marra inthorra lakinha ngerra relhala money kngarralanta buy-emilitjata. Arrkutja erantama ntira unpa marra inthorra erinha Jesuaka kapurtaka thalaka. <sup>8</sup> Nhanha aramala, Jesuaka kurtungurla ntjarra arrkutja ekura unpaarterraka. Etna ilarraka, “Iwunhangala era ntira unpa marra nhanha palkala thalaka? <sup>9</sup> Ntira unpa marra inthorra nhanha kunha money kngarraka yirrinthamara, money erinha turtantama relha ilknagara ntjarranha nthamara.”

<sup>10</sup> Jesuanha kaltja naka etna lakinha angkamanga. Eran-tama etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrangkarra ekura unpaarterrakama? Erataka nuka kangkintja kngarra ntelalhaka. <sup>11</sup> Relha ilknagara kunha kutatha rrakangkar-ralela nitjina. Yinga pula itjala rrakangkarralela kuta nitjina. <sup>12</sup> Arrkutja erataka mpurrka nukanha mparrama

ntirala parnaka. Inguntha wara etna yinganha tintji-wutjina. <sup>13</sup> Atha rrangkarranha nthurra ilama. Pmaranhanhala paka etna relha ntjarranha Yia Marra erinha anma kaltjinhitjina, etna yia nhanha turta ilitjinantema, arrkutja ekura ilpangkamala.”

*Judas-anha priest-aka itornka ntjarralela angkarraka Jesuanha etnaka lanthitjika, money-akatjila*  
(Mark 14:10,11; Luke 22:3-6)

<sup>14</sup> Kurunga kurtungurla 12 etnakanga nyinta, rretnya ekura Judas Iscariot, era priest-aka itornka ntjarrurna lhaka. <sup>15</sup> Era etnanha pmarraka, “Atha paka Jesuanha rrakangkarra lanthamanga, money nthakintjama rrangkarra yinganha nthitjina?” Ekuralela angkarramaliperra, etna erinha 30 unkwaltja silver nthaka. <sup>16</sup> Judas-anha kala nanhakantantama kngarra inthorra eterraka, “Nthakinhama atha Jesuanha etnaka lanthamara?”

*Jesuala Passover erinha ilkumala Arlta Kngarra ingkairnaka*  
(Mark 14:12-26; Luke 22:7-23; John 13:21-30)

<sup>17</sup> Marna Ekalhaka ilpangkintjaka arlta arrkurlinyala, Jesuaka kurtungurla ntjarra ekururna pitjimala, erinha pmarraka, “Nthanhalama unta antja nama nurna Passover tjinkarra erinha unkwanga urkaputjika, unta erinha ilkutjinanga?”

<sup>18</sup> Era etnanha ilaka, “Town-urna lharrirrai, artwa nhangurna. Rrangkarrantama erinha ilai, ‘Kaltjinthanhinhanha era angkama, nukathaka kala nama iltha unkwanganhala Passover tjinkarra erinha ilkutjika, kurtungurla nukanha ntjarralela.’” <sup>19</sup> Kurtungurla etna lhaka, Passover tjinkarra erinha urkapuka turta, Jesuala etnanha turnakala ngerra.

<sup>20</sup> Kala ngurrangarrantama, Jesuanha 12 etnakalela worlerraka, etnakalela arrarnalhaka turta marna ilkutjika. <sup>21</sup> Etna kala marna ilkumalangantama, Jesuala etnanha ilaka, “Atha rrangkarranha nhanha nthurra ilama. Rrakangkarranga nyintalataka yinganha lyarta leltjaka lanthitjina.”

<sup>22</sup> Nhanha wumala etna ingkarraka ltarrpa kngarrerraka. Nyintaminyintalantama erinha pmarraka, “Ingartai, yinganhama unta ilama?”

<sup>23</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Artwa erala nukalela dish nhanganga marna ilkumanga, era yinganha leltjaka lanthitjina. <sup>24</sup> Relhaka ‘Lirakathaka nama ilutjika, Altjirra Angkatja Imankinyala ilamala ngerra. Artwa erala Relhaka

'Lira erinha leltjaka lanthamanga, ekura pula imampurla kngarra inthorra nitjina. Ekura marralkura namara era itja kuta alkngrakkalanga paka."

<sup>25</sup> Kurunga Judas, erala erinha leltjaka lanthitjinala, erantama erinha pmarraka, "Kaltjinthanhinthanhai, yinganhama unta ilama?"

Jesuanha ekurna angkaka, "Kala untanta kuta."

<sup>26</sup> Etna marna ilkumalanga, Jesuala marna inaka, Altjirranha dangkilaka turta. Kurunga era marna erinha urltakamala kurtungurla ntjarranha nthaka lakinha angkamala, "Inarrirrai, ilkurirrai. Nhanha mpurrka nuka nama."

<sup>27</sup> Kurunga era cup wine-akartantama inaka. Altjirranha dangkilamala era etnanha cup erinha nthaka. Era etnanha ilaka, "Rrangkarra ingkarrakala nhanhiperra ntjurirrai.

<sup>28</sup> Nhanha alhwa nuka nama. Nhanha atha thalitjina ntjarranha Altjirraaka tjinilitjika, korna etnaka iwutjika turta.

<sup>29</sup> Atha rrangkarranha nhanha turta ilama. Lyartanga atha itja wotha wine rrankangkarralela ntjutjina. Anmanta Kaarta nukanha relha ingkarrakaka Ingkarta ntelalhamanga, atha wine arrpunhantama rrankangkarralela ntjutjina." <sup>30</sup> Kurunga nyintaranga lyilhamala, etna rrata-mala Olive Parturna lhaka.

*Jesuala Peter-anha arrkurlantema ilaka era erinha yiparranitjinala*

*(Mark 14:27-31; Luke 22:31-34; John 13:36-38)*

<sup>31</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, "Ingula lyarta rrangkarra ingkarraka nukanga mpakalhitjina. Altjirraaka Angkatja Imankinyala nhanga ilama,

'Atha tnairnarintja erinha tutjina, kurunga sheep worla etna errarnperritjina.'

<sup>32</sup> Altjirrala pula yinganha errilnga ntjarranga wotha kamalhelakalanga, yinga rrankangkarranga arrkurla lhitjina pmara Galilee-urna."

<sup>33</sup> Peter-anha pula angkaka, "Etna ingkarraka inthorra paka unkwanganga mpakalhamanga, unkwanga antjakunyerramala, yinga pula itja kutala unkwanganga mpakalhitjina."

<sup>34</sup> Jesuala pula erinha ilaka, "Atha nganha nthurra ilama. Ingula lyarta, lukaluka orrea era ilkitjikanhangantema, unta yinganha kala tharraminyintaranga yiparranitjina."

<sup>35</sup> Peter-anha pula angkaka, "Arrpunha ntjarra turta paka antjerramanga yinganha errilnga tutjika, unkwanganga arrkngala, yinga itja kuta unkwanganga mpakalhitjina."

Kurtungurla arrpuncha ntjarra turta lakinhantema ekarlter-ramala angkaka.

*Jesuanha Altjirurna ingkaka, Gethsemane-ala  
(Mark 14:32-42; Luke 22:39-46)*

<sup>36</sup> Jesuanhantama katha nhangurna lhaka, kurtungurla ekuranha ntjarrakarta. Katha ekura rretnya naka Gethsemane. Erantama etnanha ilaka, "Nhanhala narrirrai, yinga tanharrka lhamanga Altjirurna ingkitjika."

<sup>37</sup> Kurunga era Peter-anha, Zebedee-aka 'lira tharranha turta ntangkamala, etnakakarta kurrka urntwarra lhaka. Erantama ltarrpa inthorra mpangkaka. <sup>38</sup> Era etnanha ilaka, "Yingataka ltarrpa inthorra wulhama, ingkwa ilutjikerrama turta. Nhanhala nukalela ilkwatharra kaaralhai, kaarra turta narrirrai."

<sup>39</sup> Kurrka urntwarrantama lhamala, Jesuanha urlparra iwulhaka. Erantama Altjirurna ingkaka, "Kaarta nukai, yinga itja antja nama nyingalauwutjika, ilutjika turta. Unta pula antja namanga yinga nyingalauwutjika, ilutjika turta, yinga kala unkwanga kangkwerramala."

<sup>40</sup> Kurtungurla etnakurna pitjalpumala, era etnanha ankwentamanga aritjalhaka. Erantama Peter-anha pmaraka, "Rrangkarra yarnala kurrka wara nukalela ilkwatharra kaarra nama? <sup>41</sup> Rrangkarrataka kaarra nitjika, Altjirurna ingkitjika turta, errintja era rrakangkarra irrpaltherramanga warta. Arai, enka rrakangkarra nthurra Altjirra kangkwerritjika antja nama, kanha lherrintja korna kuta namantemala."

<sup>42</sup> Erantama wotha lhaka, Altjirurna ingkitjika. "Kaarta nukai," era ingkaka, "unta paka antja namanga yinga nyingalauwutjika, ilutjika turta, yinga kala unkwanga kangkwerrama."

<sup>43</sup> Kurtungurla etnakurna pitjalpumala, era etnanha ankwentamanga aritjalhaka. Etnataka porrka inthorra naka. <sup>44</sup> Etnanha impurlalhamala, era wotha lhaka Altjirurna ingkitjika. Nhanha era kala tharraminintarantama lhaka.

<sup>45</sup> Kurunga kurtungurla ekuranha ntjarrurna pitjalpumala, era angkaka, "Yakai, rrangkarra kutantema ankwentama, iltjerrama turta? Arai, antala era kala namantama, arrpunchala Relhaka 'Lira erinha leltjaka lanthitjika. <sup>46</sup> Mpa, kala kamerrai. Artwa erala yinganha leltjaka lanthitjinala, erataka kala pitjikantama."

*Jesuaka leltjala erinha Gethsemane-ala errkuka  
(Mark 14:43-50; Luke 22:47-53; John 18:3-12)*

<sup>47</sup> Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarrurna angka-malangantema, Judas-anha, kurtungurla 12 etnakanga nyinta, era worla kngarrakarta pitjika. Artwa worla nhandataka priest-aka itornka ntjarrala, kngarripata itornka ntjarrala turta Judas-alela yairnakala, Jesuanha errkutjika. Worla etnantama Jesuaka pitjika knife tjenyakarta, tnamakarta turta. <sup>48</sup> Judas-ala artwa nhanha etnanha arrkurlantema ilakala, "Arai, artwa erinhala atha rrontjtijina, erinha errkwai."

<sup>49</sup> Judas-anha Jesuurna arratja kuta lhaka. "Kaltjinthanhinthanhai," era erinha anparnaka. Kurunga era erinha rrontjaka.

<sup>50</sup> Jesualantama Judas-anha pmarraka, "Tjinai, iwukama unta pitjika?"

Kurunga artwa arrpunha ntjarra etinyerramala Jesuanha errkuka. <sup>51</sup> Nhanha aramala, artwa arrpunha erala Jesualela nakala, era knife tjenya ekuranhala High Priest-aka urrkapunhapunhaka ilpa inturnaka.

<sup>52</sup> Jesuala pula erinha ilaka, "Knife tjenya unkwanganha impai. Relha erala knife tjenyakarta turrama, etna erinha knife tjenyalantema errilknga tutjina. <sup>53</sup> Unta etarlareikanha, yinga paka Kaarta nukanhaka enkamanga, era kala angel ntjarra inthorra yairnamara yinganha ntarn-taritjika. <sup>54</sup> Yinga pula ekurna itja enkama, Altjirraka Angkatja Imankinya era nthurrperritjinanga."

<sup>55</sup> Kurunga Jesuanha worla etnakurnantama angkaka, "Artwa nyilkngampa tunhatunhaka ngerrama rrangkarra knife tjenyakarta, tnamakarta turta nuka pitjika? Atha pula rrangkarranha arltamarlta temple-ala kaltjinthaka. Rrangkarra yinganha itja errkuka. <sup>56</sup> Lyarta pula rrangkarra yinganha errkuka, Altjirraka Angkatja Imankinya nthurrperritjinanga."

Kurunga Jesuaka kurtungurla ntjarrala erinha impurlalhaka, tira turta arrtjanaka.

*Relha Jew ntjarraka itornkala Jesuanha imilaka*

*(Mark 14:53-65; Luke 22:54,55,63-71; John 18:13,14,19-24)*

<sup>57</sup> Artwa Intarrangaltha ntjarra, kngarripata itornka ntjarra turta Caiaphas-aka ilthala worlerraka. Caiaphas erataka High Priest naka. Artwa lenha ntjarra, etnala Jesuanha errkukala, etna erinha Caiaphas-urnantama rretjinalgaka.

<sup>58</sup> Peter-ala etnanha ingkarnangala lurnaka. Etnantama High Priest-aka ilthurna irrpunhamanga, Peter-anha High

Priest-aka yard-urnala irrpunhaka. Erantama High Priest-aka urrkapunhapunha ntjarralela arrarnalhaka, eterramala, “Nthakinhama erritjina?”

<sup>59</sup> Priest-aka itornka ntjarra, relha Jew ingkarrakaka council kngarra era turta antja naka Jesuanha imilitjika. Council nhanha etnanha, etna Sanhedrin ilitjata. Etnantama artwaka yonthalhaka, Jesuanha ilparnitjika. <sup>60</sup> Artwa orrtjaltha ntjarrantama kamerramala angkaka. Etna pula erinha yarna kuta ilparnaka. Kurunga ingkarna inthorantama artwa tharra arrpunha kamerramala <sup>61</sup> angkaka, “Artwa nhanhala ilaka, ‘Atha Altjirra temple irrpalthala urltakama, arlta tharraminyintiperra wotha itama turta.’ ”

<sup>62</sup> High Priest erantama kamerramala Jesuanha pmarraka, “Unta itjala angkama artwa nhanha ntjarrala nganha ilparnamanga?” <sup>63</sup> Jesuanha pula tjukunya kuta itnaka. Kurunga High Priest-ala erinha lakinhantama pmarraka, “Altjirra Etatha era nganha aramalanga, wumalanga turta, nurnanha arratja inthorra ilai. Unta Altjirra ‘Lira, Krista era namama?’”

<sup>64</sup> Jesuala erinha ilaka, “Untarrrpa kala ilaka. Nhanhantama atha rrangkarranha ilama. Anmantama rrangkarra Relhaka ‘Lira erinha aritjina Altjirra Ekarlta inthorraka akwampinyala namanga. Rrangkarra erinha aritjina turta matarala alhurna pitjalpumanga.”

<sup>65</sup> Nhanha wumala High Priest-ala mantarra ekuranha tjepakamala etnanha ilaka, “Era Altjirranha arrampowuka. Iwunhangantama nurna artwaka kuta yonthitjika, erinha ilparnitjika? Rrangkarrarrrpa wuka era Altjirranha arrampowumanga. <sup>66</sup> Nthakinhantama rrangkarra etarlarama?”

Etna angkaka, “Era kala ilutjikanta.” <sup>67</sup> Kurunga arpunha ntjarrala anngerra ekuranhaka palhiwuka, arpunha ntjarrala erinha tuka turta. Kala urrputja arrpunhala erinha ilkaiya tumala <sup>68</sup> pmarraka, “Kristai, nurnanha ilakwia, ngunhalama nganha tuka?”

*Peter-ala Jesuanha yiparrarnaka*

*(Mark 14:66-72; Luke 22:56-62; John 18:15-18,25-27)*

<sup>69</sup> Peter-anha nhanga High Priest-aka yard-ala narlanaka. High Priest-aka marla urrkapunhapunha nyintantama ekurna pitjika. Era angkaka, “Unta kunha Jesua Galilee-arinyalela nakantema?”

<sup>70</sup> Era pula etnaka ingkarrakanga urlarra yiparrarnalhaka, “Yukwa, yinga pula artwa ekura kotnala.”

<sup>71</sup> Peter-anha tjanalhakantama reowurna etinyerramala. Marla urrkapunhapunha arrpunhalantama erinha araka.

Erantama artwa Peter-anga kutala itnamala ntjarranha ilaka, "Era kunha Jesua Nazareth-arinyalela nakantema."

<sup>72</sup> Peter-anha pula wotha yiparrarnalhaka, "Altjirrara arama. Yingataka artwa ekura itja kaltja."

<sup>73</sup> Kala kurrka anmantama, artwa urrputja arrpunha Peter-urna etinyerramala erinha ilaka, "Awa, unta kunha nthurrrpa worla ekuranhala nakantema. Nurna kaltja, unta artwa Galilee-arinya ngerra angkamanga warta."

<sup>74</sup> Peter-ala pula etnanha ilaka, "Altjirrara arama yinga nthurrrpa inthorra angkamanga. Yinga paka orrtjerramanga, Altjirrara yinganha errilknga tweikanha. Yingataka artwa lenhaka kotnanta kuta."

Peter-anha angkamangantema, lukaluka orreantama ilkaka. <sup>75</sup> Kurunga Peter-anha Jesuaka angkatjaka ilpangkaka, "Lukaluka orrea era angkitjikanhangantema, unta yinganha kala tharraminyintaranga yiparrarnitjina." Peter-anhantama yard-anga rratamala kngarra inthorra itnika.

## 27

*Etna Jesuanha Pilate-urna kngaka*

*(Mark 15:1; Luke 23:1,2; John 18:28-32)*

<sup>1</sup> Kala ingutnhalantama priest-aka itornka ntjarra, kn-garripata itornka ntjarra turta angkarraka Jesuanha kala errilknganta tutjika. <sup>2</sup> Etnantama Jesuaka iltja yirnamala, erinha Pilate-urna rretjingaka, Roman tjitjarta kngarra ekurna. Etna erinha Pilate-aka lanthaka turta.

*Judas-anha errilknga tulhaka*

*(Acts 1:18,19)*

<sup>3</sup> Kurunga Judas, erala Jesuanha leltjaka lanthakala, era aramalanga priest-aka itornka ntjarrala, kngarripata itornka ntjarrala turta Jesuanha imilakala, era porerraka. Erantama etnakurna lhaka. Era antja naka ungwaltja silver 30 nhangana etnanha nthitjalputjika. <sup>4</sup> Erantama etnanha ilaka, "Arai athataka relha palkinyanhanha rrakangkarra lanthakala."

Etna pula angkaka, "Lanha itjama nurnakalka. Nhanha ungwangathaka nama."

<sup>5</sup> Kurunga etnakanga rratamala Judas-ala money erinha temple kwanaka iwuka. Rope inamala, era rope erinha antja ekuranhaka yirnaka. Kurunga rope erinha irnaka yirnamala, era errilknga tulhaka.

<sup>6</sup> Priest-aka itornka ntjarralantama money erinha temple-anga kotjika. Etna angkaka, "Nhanha itja arratja namara money nhanha Altjirraka tjauwerrilya money



arrpunhaka lhangitjika. Nurnataka money nhanha artwa nyintanha nthakala artwa arrpunhanha imilitjika.”  
<sup>7</sup> Angkarramaliperra etna paddock-ntama buy-emilaka, Relha Lorinya ntjarranha tintjiwutjika. Paddock nhanha ekuranga etna imanka urrknga tnyatjata, kwatjakanha jar-alka mpaaritjika. <sup>8</sup> Money lenhanga arrkngala pula etna paddock lenha erinha lyartalpula “Alhwaka Paddock” ilama. <sup>9</sup> Lakinhantama nthurrperraka angkatja arrpunha Altjirraka urrpia Jeremiah-ala imanka ilakala, “Etna unkwaltja silver 30 erinha inaka, money nhanga etnala Israel-aka 'lira nyintaka nthakala.”  
<sup>10</sup> Kurunga etna money lenhala arna urrkngaka urrkapunhapunhaka paddock buy-emilaka, Ingkartala yinganha turnakala ngerra.”

*Pilate-ala Jesuanha pmarraka*

*(Mark 15:2-5; Luke 23:3-5; John 18:33-38)*

<sup>11</sup> Jesuanha Pilate-anga urlarra itnaka. Pilate-ala erinha pmarraka, “Nthurrpama unta relha Jew ntjarraka king?” Jesuala erinha ilaka, “Lakinha unta angkama.”

<sup>12</sup> Kurunga priest-aka itornka ntjarrala, kngarripata itornka ntjarrala turta Jesuanha ilparnaka. Jesuala pula etnanha tjukunya kuta wurlanaka.

<sup>13</sup> Pilate-alantama Jesuanha pmarraka, “Unta tjukunya kuta wurlanama etna nganha ilparnamanga?” <sup>14</sup> Jesuanha pula pmarna kuta itnarlanaka. Nhanha aramala Pilate-anha kngarra tnohkaka.

*Pilate-ala Jesuanha imilaka, Barabbas-anha pula era jail-anga rratalhelaka*

*(Mark 15:6-15; Luke 23:13-26; John 18:39—19:16)*

<sup>15</sup> Tjitjarta kngarra ekura mpaangaranga naka, Passover-aka arlatala artwa jail-arinya nyintanha rratalhelitjika, ekurala relha ntjarra antja namanga.

<sup>16</sup> Artwa tunhatunha nyinta, Barabbas-anha, jail-ala naka. Relha ingkarraka ekura kaltja naka. <sup>17</sup> Relha ingkarraka kala worlantama namanga, Pilate-ala etnanha pmarraka, “Ngunhakama rrangkarra antja? Rrangkarra antja aha Barabbas-anha jail-anga rratalhelitjika? Jesuanha paka althakalthilitjika?” <sup>18</sup> Pilate-anha kaltja naka etna Jesuanha ekura lantakala, etna ekura antjakunya namanga. Itja Jesuanha paala ntelalhakalanga.

<sup>19</sup> Pilate-ala Jesuanha tjiperrawumalanga, noa ekuranhala ekururna angkatja yairnaka, “Artwa palkinya lenha imilitjala. Yinga ekuriperra kngarra inthorra mpangkakalanga, altjirraramala.”

<sup>20</sup> Priest itornka etna pula, kngarripata itornka etna turta, etna relha worla etnanha turnaka Pilate-anha ilitjika era Barabbas-anha jail-anga rratalhelitjika. Jesuanha pula era errilngala tutjika. <sup>21</sup> Pilate-alantama relha worla etnanha wotha pmarraka, "Artwa ngunhakama rrangkarra antja?"

Etna angkaka, "Barabbas-akakwia."

<sup>22</sup> Pilate-alantama etnanha pmarraka, "Kanha Jesuanhaloa, erinhala rrangkarra Krista alpmelama? Erinha atha nthakinhilitjikala?"

Etna erinha ilkaka, "Erinha kala ntolkakanta kanthatwai."

<sup>23</sup> Pilate-ala pula etnanha kuta pmarraka, "Iwunhakakwia? Era itjama paala ntelalhaka paka."

Etna pula intarralkura ilkaka, "Erinha kala ntolkakanta kanthatwai."

<sup>24</sup> Pilate-ala lhangkarakantama relha etna rirterrakala, ingkwa turritjerramanga turta. Erantama kwatjaka ntangkalhamala, etnakanga urlarra iltja ilknghilhaka. Era etnanha ilaka, "Yinga itja ilkarrtja nitjina artwa nhanha lyarta ntolkala ilumanga. Nhanha rrakangkarrathaka nitjina."

<sup>25</sup> Relha ingkarraka pula angkaka, "Nurna kala ilkaartja nitjina, katjia nurnakanha turta."

<sup>26</sup> Pilate-alantama Barabbas-anha jail-anga rratalhelaka. Era turta tjapartia ntjarranha turnaka Jesuanha whip-ala tumaliperra, ntolkaka kanthatutjika.

*Tjapartia ntjarrala Jesuanha arrampowuka, ekura kaarn-takaarnta ilakwiperra kapurtaka arrarnamala*

*(Mark 15:16-32; Luke 23:27-43; John 19:2,3,17-27)*

<sup>27</sup> Kurunga tjapartia ntjarrala Jesuanha iltha kwannurna kngaka. Etna tjapartia arrpunha ntjarranha turta ntangkaka. <sup>28</sup> Mantarra tjenya ekuranha ilumala, etna mantarra thathakantama ekura ekarraka. <sup>29</sup> Kurunga etna kaarntakaarnta ilakwiperra mpaaramala, nhanha kapurta ekuranhaka arrarnaka. Etna wilpawilpa turtantama erinha nthaka iltja akwala errkutjika. Kurunga mparalela arrarnalhamala etna erinha arrampowumala ilaka, "Wortai, Jew ntjarraka king-ai." <sup>30</sup> Lakinha angkamala etna ekura palha iwuka, etna wilpawilpa nhanga turta iltja ekuranhanga rakamala, erinha kapurta tuka.

<sup>31</sup> Etna erinha kala arrampowukalangantama, etna mantarra nhanga wotha iluka, mantarra ekuranha turta wotha ekura ekarraka. Kurunga etna erinha kathurna rretjingaka, erinha kala ntolkaka kanthatutjinala. <sup>32</sup> Lhupalhamala,

tjapartia etna artwa pmara Cyrene-arinya araka, rretnya Simon. Etnantama erinha turnaka Jesuaka ntolka kngitjika.

<sup>33</sup> Etnantama pmara Golgotha-urna pitjika. Nhanhatitja 'Kaalkngaka Pmarurna.' <sup>34</sup> Etnantama Jesuanha wine tjalangka ntjutjika nthaka. Jesuala pula nhanha arrkarnamala, impuka.

<sup>35</sup> Tjapartia etnantama Jesuanha ntolkaka kanthatuka. Kurunga etna mantarra ekuranha errarnpalhelaka, gamble-erramala. <sup>36</sup> Etnantama arrarnalhaka erinha kaaritjika. <sup>37</sup> Etna angkatja nhanha turta pepaka intalhelaka. "Nhanha kunha Jesua, relha Jew ntjarraka King." Kurunga etna pepa nhanha ntolkaka kanthatuka, Jesuanga kartninyaka. <sup>38</sup> Tjapartia etna artwa korna tharra turta ntolkaka kanthatukantema. Nyinta Jesuaka akwampinyaka, arrpunha ekuranga kwanginyaka.

<sup>39</sup> Relha anpara lhamala ntjarra, etna Jesuanha kngarra arrampowuka. Kapurta ngalhamala, <sup>40</sup> etna erinha ilaka, "Untama Altjirraka temple urltakitjika nakala, erinha arlta tharraminyintala wotha ititjika nakala turta. Unta paka nthurra Altjirraka 'Lira namanga, ntolkanga tnanpai, tangkalhelalhamala."

<sup>41</sup> Lakinha ngerra priest-aka itornka ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjarrala, kngarripata itornka ntjarrala turta erinha arrampowuka. <sup>42</sup> Etna angkaka, "Era arrpunha ntjarranha tangkalhelaka, erarra pula yarnala tangkalhelalhamama. Era paka nthurra Israel-aka king namanga, era ntolkanga tnanpeikanha, nurna erinha tnakitjinanga. <sup>43</sup> Era Altjirranha tnakama. Era turta ilalhaka era kula Altjirraka 'Lira namanga. Altjirranha paka ekura kangkamanga, era erinha tangkalheleikanha." <sup>44</sup> Artwa korna nhanga tharra, eratharrala ntolkala ilparanamangantema, eratharra turta Jesuanha arrampowukantema.

### *Jesuanha iluka*

*(Mark 15:33-41; Luke 23:44-49; John 19:28-30)*

<sup>45</sup> Kala ngkinyalantama, alkira era thapathaperraka. Pmara ntjapara turta thapathapa naka 3 o'clock-akurtitja. <sup>46</sup> Jesuanhantama ilkarlalhaka, "Eli, Eli, lama sabachthani?" nhanhatitja, "Altjirra nukai, Altjirra nukai, iwunhangama unta yinganha ipmintja impuka?"

<sup>47</sup> Relha urrputja arrpunha, etnala ntolkanga kuta itnarlanaka, etna Jesuanha ilkamanga wuka. Etnantama angkaka, "Arai, artwa nhanhataka Elijah-aka ntangkalhama." <sup>48</sup> Artwa arrpunhantama parrpa irna alkumpaka arrtjanaka, nhanha wine tjalangkaka turta thankuka. Kurunga alkumpa erinha irna tjenyaka

arrarnamala, era nhanha Jesuaka imarnaka, ntjutjika.  
 49 Arrpunha ntjarra pula angkaka, "Impai, nurna aritjinanga Elijah-anha paka nthurra pitjitjina erinha tangkalhelitjika." 50 Jesuanhantama nyintaranga wotha ilkarlahaka. Kurunga era kala ilukantama.

51 Jesuanha warta iluka, kanha mantarra kngarritja nhanga, erala temple kwanala ilparanakala, era kartinyangatjina kwaninyakurtitja tjepakalhalalhaka. Alha era errowuka. Parta kngarritja ntjarra tjepakalhaka.  
 52 Wolknga ntjarra altjureraka, relha arratja ntjarra turtantama etatherraka. 53 Anma Jesuanha turtantama erilknga ntjarranga kamerrakalanga, etna wolknganga rratomala Jerusalem-urna lhaka. Ntjarralantama etnanha town-aka araka.

54 Rome-arinya tjapartia ntjarrala, itornka etnakanhala turta nhanha ingkarraka araka. Etna turta wulhaka alha era errowumanga. Trerramala etna angkaka, "Nhanhataka nthurra Altjirra 'Lira naka."

55 Arrkutja ntjarrala turta nhanha ingkarraka ararlanaka, tjathanga. Arrkutja nhanha etnataka Galilee-angatjina Jesuanga tnaartangala pitjikala, Jesuaka tangitjala namala.  
 56 Arrkutja nhanha etnakanga arrpunha naka Mary Magdalene, Mary nhanga James, Joseph tharraka mia, Zebedee-aka worra tharraka mia turta.

*Etna Jesuanha wolkngaka arrarnaka*

*(Mark 15:42-47; Luke 23:50-56; John 19:38-42)*

57 Kala ngurrangurrerakalangantama, artwa netaneta pmara Arimathea-arinya, rretnya ekura Joseph, era Jerusalem-urna pitjika. Era Jesuaka kurtungurla nakan-tema. 58 Erantama Pilate-urna lhaka, Jesuaka mpurrkaka enkitjika. Pilate-alantama tjapartia ekuranha ntjarranha turnaka etna Joseph-anha Jesuaka mpurrka nthitjika.

59 Mpurrka erinha inamala, Joseph-ala mpurrka erinha mantarra tjulkura marra inthorralla ilinyiwuka.  
 60 Erantama mpurrka erinha wolknga intia ekuranhaka arrarnaka. Wolknga intia nhanhataka Joseph-aka urrakapunhapunhala ngurruka wara tnyakala, relha erilknga arrpunha turta itja arrkurla wolknga ekurala intakala paka. Kurunga era wolknga erinha marntilaka, parta kngarritja reoaka arrarnamala. Joseph era alpukantama. 61 Mary Magdalene, Mary arrpunha nhanga turta wolkngurnathaka narlanaka.

62 Sabbath arltalantama, priest-aka itornka ntjarra, artwa Pharisee ntjarra turta Pilate-urna lhaka. 63 Etna erinha ilaka, "Tjitjartai, nurnataka ilpangkaka artwa orrtjaltha

nhangá etathantema namalanga, era lakinha angkakala, 'Arlta tharraminyintiperra yinga wotha etatha kamer-ritjina.' <sup>64</sup> Lakinhangá unta tjapartia unkwanganha ntjarranha turnai wolknga erinha ingunthakurtitja ntarntar-itjika, kurtungurla ekuranha ntjarra pitjakitja, mpurrka ekuranha nyilkngala inakitja turta. Kurunga etna relha ntjarranha ilakitja era kula errilknga ntjarranga kamer-rakala. Etna paka lakinha angkamanga, etna kngarralkura orrtjerritjina arrkurlangatjina."

<sup>65</sup> Pilate-ala etnanha ilaka, "Kala tjapartia urrputja nukanhakarta lharrirrai wolknga erinha arratja ntarntaritjika." Tjapartia urrputjantama inarlalhamala, etna wolknga ekurna lhaka. <sup>66</sup> Wolknga erinha marnta inthorrilamala, etna tjapartia etnanha impurlalhakantama wolknga erinha arratja ntarntaritjika.

## 28

*Jesuanha etatherramala errilknga ntjarranga kamerraka (Mark 16:1-8; Luke 24:1-12; John 20:1-10)*

<sup>1</sup> Sabbath arltiperra, kala Sunday ingutnhala inthorran-tama, Mary Magdalene, Mary arrpunha nhangá turta, Jesuaka wolkngurna lhaka.

<sup>2</sup> Arna erantama kngarra errowuka, Altjirraka angel alki-ranga pitjikalanga. Angel erantama parta nhangá ankarti-wuka, parta ekurakarlaka arrarnalhaka turta. <sup>3</sup> Angel ekura anngerra kwatjaka lharrkintja ngerra parrtjaka, mantarra ekura turta karnta ngerra tjulkuka. <sup>4</sup> Tjapartia ntarntarintja ntjarra etna kngarra inthorra trerraka. Arnaka tnyimala, etna kala relha errilknga ngerrantama intaka.

<sup>5</sup> Angel erantama arrkutja ekuratharrurna angkaka, "Mpala itja trerritjika. Yinga kaltja mpala pitjikala Jesuanha aritjika, Jesua erinhala etna ntolkaka kanthatukala. <sup>6</sup> Era pula itja nhanhala nama. Era relha errilknga ntjarranga kamerrakala, era nhangá angkakala ngerra. Pitjai, katha erinha aritjika, erala intakala. <sup>7</sup> Kurunga mpala parrpa kurtungurla ekuranha ntjarrurna lhái, etnanha ilái turta, 'Era relha errilknga ntjarranga kamerrakala. Arai, erantama rrankangkarranga arrkurla lhama Galilee-urna. Tanhaka rrankarra erinha aritjina'. Arai, atha mpalanha kala ilaka."

<sup>8</sup> Arrkutja eratharrantama wolknga ekuranga arrtjanaka kurtungurla ekuranha ntjarranha ilitjika. Eratharra nthur-rpa tira kuta wulhaka, eratharra pula arrkana kngarra turta naka. <sup>9</sup> Eratharrantama tjaiyala lhamalangantema Jesuanha ekuratharranga urlarra itnatjalhaka. "Wortai,"

era angkaka. Ekurna etinyerramala, eratharra mparalela arrarnalhamala ingka ekuranha errkuka, ekura urrkurrkin-tja naka turta. <sup>10</sup> Jesualantama erinhatharra ilaka, "Mpala itja treritjika. Kala lharrai tjia nukannya ntjarrannya ilitjika etna Galilee-urna arrkurla lhitjika. Tanhakantama etna yingannya aritjina."

*Tjapartia etnala wolknga ntarntarakala, etna priest-aka itornka ntjarrannya ilaka Jesuanha kamerrakala*

<sup>11</sup> Arrkutja eratharra tjaiyala lhamalangantema, tjapartia ntarntarintja etna Jerusalem-urna alpuka. Etna turtantama priest-aka itornka ntjarraka yia ingkarraka alpmelaka.

<sup>12</sup> Priest-aka itornka etnantama kngarripata itornka ntjarrakalela angkarraka. Kurunga etna tjapartia etnanha money kngarra nthaka, etnanha ilaka turta. <sup>13</sup> "Arai, rrangkarra relha ntjarrannya ilai, 'Kurtungurla ekuranha ntjarra kunha ingula pitjimala mpurrka ekuranha nyilngala inaka, nurna ankwentamanga.' <sup>14</sup> Pilate-ala paka nhanhiperra wumanga, rrangkarrala kula ankwentakala, nurna kala ekuralela angkitjina era rrangkarrannya itja tutjika." <sup>15</sup> Tjapartia etnantama money erinnya inamala relha ntjarrannya yia nannya alpmelaka. Lyartalpula relha Jew ntjarra yia nannya ilarramantema.

*Jesuanha wotha alkirurna alpuka*

*(Mark 16:14-18; Luke 24:36-49; John 20:19-23; Acts 1:6-8)*

<sup>16</sup> Kurunga kurtungurla 11 etna Galilee-urna lhaka, parta nhangga ekurna Jesualala etnanha ilakala, lhitjika. <sup>17</sup> Jesua erinnya aramala, etna ekura urrkurrkintja naka. Urrputja arrpunhala pula erinnya ilpoiwerkantema.

<sup>18</sup> Jesuanhantama etnakurna etinyerramala angkaka, "Altjirra Kaartala yingannya ingkairnaka alkirala Ingkarta kngarra nitjika, relha ingkarrakaka turta alhala. <sup>19</sup> Lakinhangantama rrangkarra lharrirrai relha ingkarrakanha ilitjika yingga antja namanga etna ingkarraka kurtungurla nukantama nitjika. Rrangkarra etnanha kaltjirrpulhelitjika rretnyala Altjirra Kaartaka, Aliraka, Enka Alkngaltaraka turta. <sup>20</sup> Rrangkarra etnanha kaltjinthitjika turta turnintja ingkarraka nukanhaka kangkwerritjika. Arai, yingantama rrangkarrakalela kuta nitjina, alha nannya yirritjinalpula."

## MARK

*Yia John Kaltjirrpulhelanhelanhiperra  
(Matthew 3:1-12; Luke 3:1-18; John 1:19-28)*

<sup>1</sup> Nhanha Yia Marra Jesua Kristiperra nama, Altjirraka 'Liriperra. <sup>2</sup> Altjirraka urrpia Isaiiah erakimparra nhanga ilaka,

"Atha urrpia nukanha unkwanganga arrkurla yairnama. Era kala unkwanga tjaiya urrkaputjina.

<sup>3</sup> Artwa nyinta worritjala ilkama, 'Rrangkarra Ingkartaka tjaiya mpaarai, ekura tjaiya arratja inthorra urrkapai.' "

<sup>4</sup> John Kaltjirrpulhelanhelanha era worritjala naka. Era relha ntjarranha ilaka, "Altjirrurna toperrai. Kurunga pitjai atha rrangkarranha kaltjirrpulhelitjinanga, Altjirralla turta korna rrakangkarranha iwutjinanga."

<sup>5</sup> Relha Judea-arinya ingkarraka, relha Jerusalem-arinya ingkarraka turtantama John-urna lhaka. Etna John-aka ilalhaka etna relha kornarintja namanga. Era turta etnanha Jordan lhirala kaltjirrpulhelaka.

<sup>6</sup> Mantarra nhanga John-anhala ekarralhakala, nhanha camel ponganga mpaarakala. Era turta mantarra ekuranha yinpa belt-ala yirnitjata. Era intaltja, ngkwarla urltampa turta ilkutjata.

<sup>7</sup> John-ala relha ntjarranha ilaka, "Artwa arrpunha nukanga ingkarna pitjima. Era nukanga ekarltalkura nama. Yinga itja yalknga nama, topanamala sandal ekuranha paka ilutjika. <sup>8</sup> Arai, atha rrangkarranha kwatjala kaltjirrpulhelaka. Era pula rrangkarranha Enka Alkngaltarala kaltjirrpulhelitjina."

*John-ala Jesuanha kaltjirrpulhelaka  
(Matthew 3:13-17; Luke 3:21,22)*

<sup>9</sup> Anma Jesuanha John-urna lhaka, pmara Galilee-angatjina, Nazareth town-anga. John-alantama erinha Jordan Lhirala kaltjirrpulhelaka. <sup>10</sup> Jesuanha warta kwatjanga rrataka, kanha era araka alkira era altjurerramanga, Enka Alkngaltara turta nturrurta ngerra ekurakarlaka tnanpentjimanga. <sup>11</sup> Era turta Altjirranha wuka alkiranga ekururna angkamanga, "Unta 'Lira nuka nama. Yinga unkwanga ngarra inthorra kangkama."

*Satan-ala Jesuanha arrkarnaka  
(Matthew 4:1-11; Luke 4:1-13)*

<sup>12</sup> Nhanhiperra Enka Alkngaltarala Jesuanha worritjurna yairnarlenaka. <sup>13</sup> Jesuanhantama arlta 40 worritjala naka. Satan-ala turta erinha arrkarnaka. Jesuanha tnontha itnura ntjarralela naka. Angel ntjarrala turta erinha ntarntaraka.

*Jesuanha tjontaka relha ntjarranaha kaltjinthitjika*  
(*Matthew 4:12-17; Luke 4:14,15*)

<sup>14</sup> Etna John-anha kala errkukalangantama, Jesuanha Galilee-urna lhaka. Erantama relha ntjarranaha Altjirraka Yia Marra ilaka. <sup>15</sup> Era etnanha ilaka, "Antala nhangha Altjirrala arrkurla kuta ingkairnakala relhanha tangkahlitjika, kala namantama. Altjirranaha kala relha ingkarrakaka ntelalhitjikerrama, era Ingkarta etnaka namanga. Lakinhangha rrangkarra korna kuta ntelalhitjalai, kala Altjirruna toperrai, Yia Marra erinha turta tnakai."

*Jesuala irrpangga errkunjerrkunha 4 urraraka kurtungurla ekuranha nitjika*  
(*Matthew 4:18-22; Luke 5:1-11*)

<sup>16</sup> Jesuanha nhangha Galilee ntjanganga ankerrala lhapalhamalanga, era Simon-anha, tjia ekuranha Andrew-anha turta araka, eratharra net kwatjurna iwumanga, irrpangga errkutjika. Eratharra kunha irrpangga errkunjerrkunha naka. <sup>17</sup> Jesualantama erinhatharra ntangkaka, "Nukanga tnaartangala pitjai. Atha kala mpalanha kaltjinthitjina relhanhatitjantama errkutjika." <sup>18</sup> Kanhangha eratharra kala net ekuratharrakanha ipmintja impurlalhaka, Jesuanga tnaartangala lhaka turta.

<sup>19</sup> Anpara lhamala, Jesuala Zebedee-aka worra tharra araka, James-anha, John-anha turta. Eratharra boat-ala narlanaka, net nhangha tjepakalhakala, thanthalanamala. <sup>20</sup> Erinhatharra aramala, Jesuala erinhatharra turtantama ntangkaka. Kaarta ekuratharrakanha, urkapunhapunha ntjarranaha turta boat-aka impurlalhamala, eratharra kala Jesuanga tnaartangala lhaka.

*Artwa enka kornakarta*  
(*Luke 4:31-37*)

<sup>21</sup> Etna Capernaum town-urnantama lhaka. Kurunga Sabbath arltala Jesuanha Synagogue-urnantama irrpuka, era relha ntjarranaha kaltjinthaka turta. <sup>22</sup> Etna angkatja ekuranhaka tnolkaka. Erataka etnanha angkatja ekarlala kaltjinthaka, itja Intarrangaltha ntjarrala ngerra.

<sup>23</sup> Jesuala etnanha kaltjinthamalangantema, artwa enka kornakarta synagogue-urna irrpentjika. <sup>24</sup> Artwa erantama intarra ilkaka, "Jesua Nazareth-arinyai, iwukama unta pitjika? Nurnanha yirralhelitjikama unta pitjika? Yinga



ungkwanga kaltja. Unta kunha Altjirraka Urrpia Alkngal-tara Era.”

<sup>25</sup> Jesualantama enka korna erinha rralthamala ilaka, “Tjukunyerrai! Artwa ekuranga rratai!” <sup>26</sup> Enka korna erantama artwa erinha arnaka ilatuka. Ilkarlalthamalantama, enka korna era artwa ekuranga rratarlalhaka.

<sup>27</sup> Nhanha aramala relha ingkarraka tnoalkaka. Etnantama pmarrarraka, “Iwunhama lakinha? Erataka nurnanha angkatja arrpunha inthorra kaltjinthama, angkatja ekarlatala turta. Era enka korna ntjarranha turta tur-namalanga, etna ekura kala kangkwanterrama.” <sup>28</sup> Yia Jesuiperra kala Galilee ntjaparurnantama ntakerranhaka.

*Jesuala Simon-aka mara marrilaka, relha menta ntjarra arrpunha turta*

*(Matthew 8:14-17; Luke 4:38-41)*

<sup>29</sup> Kala synagogue-anga rratamala ngerra, Jesuanha James John tharrakarta, Simon Andrew tharraka ilthurna lhaka.

<sup>30</sup> Simon-aka marataka menta intaka, wumpia inthorra. Etnantama Jesuanha nhanha ilaka, era irrpentjimanga ngerra. <sup>31</sup> Jesuanhantama arrkutja ekurna lhaka. Erinha iltjanga errkumala, era erinha kamalhelaka. Simon-aka mara kala marrerrakantama. Erantama etnaka marna etaka.

<sup>32</sup> Kala ngurrangurrerrakalangantama, lirnga turta kala irrpukalanga, pmararinya ntjarrala relha menta, relha enka kornakarta turta Jesuurna kngitjika. <sup>33</sup> Kala pmararinya ingkarrakantama Simon tharraka ilthala worlerraka. <sup>34</sup> Jesualantama relha menta arrpunhakarrpunhakarta etnanha marrilaka. Era enka korna ntjarranha turta unpurlenaka. Enka korna etna kala Jesuaka kaltja naka. Jesuala pula etnanha parraka, etna itja ekuriperra angkitjika.

<sup>35</sup> Ingutnhala inthorra Jesuanha kamerraka. Erantama pmaranga rratamala lhaka, nyintarinya nitjika, Kaarta ekuranhurna ingkitjika. <sup>36</sup> Simon ntjarralantama ekura yonthaka. <sup>37</sup> Erinha arltaramala, etna erinha ilaka, “Arai, relha ingkarrakalataka unkwanga yonthama.”

<sup>38</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Mpa, nurna pmara arrpunha ntjarrurna turta lhiai. Nukathaka nama relha etnanha turta Yia Marra erinha kaltjinthitjika. Nhanhakak-wia kunha yinga pitjikala.” <sup>39</sup> Jesuanhantama pmararrpaninhurna lhaka Galilee-ala. Synagogue nyintaminyintala era relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthaka, era enka korna ntjarranha turta unpurlenaka.

*Jesuala artwa leprosy-akartanha marrilaka*  
(*Matthew 8:1-4; Luke 5:12-16*)

<sup>40</sup> Artwa nyinta leprosy-akarta Jesuurna pitjika, eku-ranga urlarra mparalela turta arrarnalhaka. Ngkangkawul-hamala, era Jesuanha ilaka, "Unta paka antja namanga, unta yinganha kala irrpalthala marrilamara."

<sup>41</sup> Jesuanha ekura konyerraka. Erinha iltjala anpumala, era erinha ilaka, "Yinga antjakwia. Atha nganha kala mar-rilama." <sup>42</sup> Artwa ekura leprosy-ntama kala yirralalhaka. Artwa era turta kala marrerraka.

<sup>43</sup> Erinha yairnarlenitjinala, Jesuala erinha ilaka, <sup>44</sup> "Arai, unta itja relha arrpunhanha nhanhiperra ilitjika. Kala priest-akanta ntelalhai. Unta turta Altjirranha tjauwerrilya nthai Moses-ala relha ntjarranha turnakala ngerra. Unta lakinhilitjika, relha ntjarra kaltja nitjinanga unta kala marrerrakalantama."

<sup>45</sup> Jesuanha impurlalhamala ngerra pula, artwa era kala relha ingkarrakanha Jesuiperra ilakantala, nhangha Jesuala erinha marrilakala. Lakinhangha Jesuanha yarnantama town arrpunha ntjarrurna alknghatharra lhaka. Era kala kthalantama naka. Relha etna pula kalantema ekururna worlerraka.

## 2

*Jesuala relha ntjarranha ntelaka era relhaka korna ir-rpalthala iwuma, artwa thaarranha marrilamala*  
(*Matthew 9:1-8; Luke 5:17-26*)

<sup>1</sup> Jesuanha wotha Capernaum-urna alpuka. Era kala arlta urrputja town ekurala nakalangantama, relha ntjarrala wuka era pmarala namanga. <sup>2</sup> Relha ntjarra inthorrantama iltha ekuranhurna irrpuka. Relha arrpunha ntjarra turta reoala itnaka, yarna irrpumala. Jesualantama etnanha kaltjinthaka.

<sup>3</sup> Artwa <sup>4</sup> arrpunhalantama artwa thaarranha Jesuurna kngitjika. Artwa erataka ntjamala intaka. <sup>4</sup> Etna pula yarna Jesuurna etinyerraka, worla kngarrala tjaiya parramanga. Etnantama iltha kartninyaka ntjika. Jesuanga kartna, etna roof erinha altjurilaka. Kurunga etna artwa thaarra erinha tnanpulhelaka, era ntjama ekuranhala intamanga kuta.

<sup>5</sup> Jesuala aramalanga etna erinha kngarra tnakamanga, era artwa thaarra erinha ilaka, "'Lira nukai, atha korna unkwanganha iwuka."

<sup>6</sup> Artwa Intarrangaltha urrputja tanhala naka. Angkatja nhanha wumala etna eterraka, <sup>7</sup> "Iwunhangala era lakinha angkama? Erataka Altjirranha arrampowuma. Altjirralanta kunha relhaka korna irrpalthala iwuma."

<sup>8</sup> Jesuala kala lhangkaraka etnala eterramalaka. Eran-tama etnanha pmarraka, "Iwunhangala rrangkarra lakinha eterrama? Yinganha nhanha ilai. <sup>9</sup> Iwunhama rukaralkura nama? Artwa thaarra nhanha erinha ilitjika, 'Atha korna unkwanganha iwuka?' Erinha ilitjika paka, 'Kala kamerrai, ntjama unkwanganha tjurnai, nthulapai turta?' <sup>10</sup> Relhaka 'Lira era nthurra relha ingkarrakaka korna irrpalthala iwuma. Atha rrangkarranha nhanha kala ntelitjina." Jesualantama artwa thaarra erinha ilaka, <sup>11</sup> "Kamerrai! Ntjama unkwanganha tjurnamala, kala alpai."

<sup>12</sup> Artwa era kala kamerrakanta. Era ntjama ekuranha tjurnamala, rratanhaka, relha ingkarrakanga alkngharra. Relha etna pula tnolkaka. Etnantama Altjirranha tnantjaka, lakinha angkamala, "Nurna itja lakinha ngerra arrkurla araka paka."

*Jesuala Levi-anha ntangkaka ekuranga tnaartangala pitjitjika*

*(Matthew 9:9-13; Luke 5:27-32)*

<sup>13</sup> Jesuanhantama wotha Galilee ntjangurna alpuka. Relha ntjarra ekururna worlerrentjalpuka. Era etnanha kaltjinhaka turta. <sup>14</sup> Kurunga ankerralantama lhapalhamala, Jesuala Levi-anha araka iltha ekuranhanga kathala narlanamanga. Levi era Alphaeus-aka worra naka. Era turta tax money kotjitjata. Erinha aramala, Jesuala erinha ntangkaka, "Nukanga tnaartangala pitjai." Kamerramala Levi-anha kala Jesuanga tnaartangala lhaka.

<sup>15</sup> Anna, Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta Levi-aka ilthala worlerraka, marna ilkutjika. Relha kornarintja ntjarra arrpunha, tax money kotjinha arrpunha ntjarra turta, etnala Jesuanga tnaartangala lhamanga, etna turta etnakalela marna ilkurlanakantema.

<sup>16</sup> Artwa Intarrangaltha urrutja, etnala Pharisee turta namanga, etna tanhala nakantema. Etna Jesuanha aramalinga relha kornarintja ntjarralela marna ilkumanga, relha tax money kotjinha ntjarralela turta, etna Jesuaka kurtungurla ntjarranha pmarraka, "Iwunhangala era relha tax money kotjinha ntjarralela marna ilkuma, relha kornarintja ntjarralela turta?"

<sup>17</sup> Jesuala etnanha wuka. Erantama etnanha ilaka, "Relha ltarrkngalataka itja ngangkaraka yonthama. Relha mentalanta. Yinga pitjika relha kornarintja ntjarranha Altjirruna rretjingtjika, itja relha arratja ntjarranha."

*Relha paka arlta arrpunhala marnakunya nitjika?*

*(Matthew 9:14-17; Luke 5:33-39)*

<sup>18</sup> Arrpunharanga John Kaltjirrpulhelanhelanhaka kurtungurla ntjarra, artwa Pharisee ntjarra turta marnakunya naka. Relha arrpunha ntjarrantama Jesuurna pitjimala erinha pmarraka, "Iwunhangala John Kaltjirrpulhelanhelanhaka kurtungurla ntjarra, artwa Pharisee ntjarra turta marnakunya nama, kanha kurtungurla unkwanganha ntjarra itjala marnakunya nama?"

<sup>19</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Artwala noa inamanga, era tjinkarra urrkapuma. Kurunga era tjina ekuranha ntjaranhanha ntangkama marna ilkutjika. Tjina etnantama yarna marnanga unpulhama, artwa noa inakala, era etnakalela namangantema. <sup>20</sup> Anma pula relha arrpunha ntjarrala artwa erinha errkumala kngitjina. Kurunga artwa ekura tjina ntjarra arlta arrpunhala marnakunyantama nitjina.

<sup>21</sup> "Arai, thunga mantarra ingkwia tjepakalhama. Relhala itja mantarra lyartinyanga mantarra kurrka kamala nhanha mantarra ingkwiakarhaka thanthama. Mantarra lyartinya era urlpmerramala, mantarra ingkwia erinha wothantema tjepakakitja.

<sup>22</sup> "Relhala turta itja wine lyartinya yinpa ingkwiaka thalama, wine lyartinyala yinpa ingkwia etnanha talhelakitja. Kurunga wine lyartinya era, yinpa ingkwia etna turta, tharrantema ipmintjerrama. Lakinhangala kunha relhala wine lyartinya kala yinpa lyartinyakanta thalama."

### *Sabbath arltiperra*

*(Matthew 12:1-8; Luke 6:1-5)*

<sup>23</sup> Sabbath arlta arrpunhala Jesuanha, kurtungurla ekuranhanha ntjarra turta, tnukulpanga tjananhaka. Tnukulpa ekurala marna wheat urnma itnaka. Jesuaka kurtungurla ntjarralantama marna mpakaka. <sup>24</sup> Artwa Pharisee urrputjalantama Jesuanha pmarraka, "Iwunhangala kurtungurla unkwanganhala marna wheat mpakama, Sabbath arlta? Nhanha kunha itja arratja nama."

<sup>25</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Rrangkarra itjala David-aka kaltja? Era nhangala ngaiyala naka, artwa ekuralela namala ntjarra turta. <sup>26</sup> David-anhantama Altjirraka ilthurna irrpuka. Iltha ekurala marna intaka, marna nhangala Altjirranhanha tjauwerrilya nthakala. Nhanha priest-akanta naka ilkutjika. David-ala pula marna nhanha ilkukala, ngaiyalala warta. Era turta marna nhanha artwa ekuralela namala ntjaranhanha nthaka, ilkutjika. Lakinhanha David-anha Altjirraka mpaarangarangka itja kangkwerraka. Nhangala lakinherraka, Abiathar-anha high priest namalanga."

<sup>27</sup> Jesualantama etnanha ilaka, "Altjirralataka Sabbath arlta erinha ingkairnaka relhaka marrakakwia. Era itja

relhanha arrpmarnaka, Sabbath arltakakwia. <sup>28</sup> Arai, Relhaka 'Lira era Sabbath arlta ekura turta Ingkarta nama."

### 3

*Jesuala artwa iltja ntjirrkakarta marrilaka*  
(Matthew 12:9-11; Luke 6:6-11)

<sup>1</sup> Anna, Jesuanha wotha synagogue-aka irrpuka. Artwa iltja ntjirrkakarta synagogue ekurala naka. <sup>2</sup> Relha arpunha ntjarrantama eterraka, "Era paka artwa nhanhaka iltja marrilamanga, nurna erinha kala ilparnitjinanta kuta."

<sup>3</sup> Jesualantama artwa iltja ntjirrkakarta erinha ntangkaka, "Pitjai!" <sup>4</sup> Kurunga era etnanha pmarraka, "Nhanha arratjama nama Sabbath arltala relhaka tangitjala nitjika, relhanha marrilitjika turta? Nhanha arratjama nama Sabbath arltala relhanha nakapakarlilitjika, kornilitjika paka?" Etna pula pmarna kuta naka.

<sup>5</sup> Jesuanha etnaka aalerrakantama, Itarrperraka turta etna arrthata inthorra namanga. Erantama etnanha ingkarraka tjoraraka. Kurunga era artwa erinha ilaka, "Iltja unkwanganha imarnai." Artwa erantama iltja ekuranha imarnaka. Iltja ekuranha kala marrerraka.

<sup>6</sup> Artwa Pharisee etnantama synagogue ekuranga rrata-mala lhaka. Etna turtantama Herod-aka kurtungurla ntjarralela angkarraka, Jesuanha errilknga tutjika.

*Relha ntjarra Jesuurna pitjika*

<sup>7</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta Galilee ntjangurnantama lhaka. Relha Galilee-arinya ntjarrantama ekurna worlerrentjalpuka. <sup>8</sup> Relha arrpunha ntjarrala turta Jesuiperra wuka. Etnantama Judea-anga pitjika, Idumea-anga, Jerusalem-anga, Jordan urntwar-rampinyanga, pmara Tyre Sidon tharranga turta. <sup>9</sup> Relha etna ntjarra inthorra naka. Lakinhangha Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranhan turnaka, etna boat nyinta ekura kngitjitjika. Erantama boat ekura ntjika, worla kngarrala erinha rrothakitja.

<sup>10</sup> Jesualantama relha ntjarra inthorranha marrilaka. Lakinhangha relha menta arrpunha ntjarra turta ekurna etinyerraka, erinha anputjika. <sup>11</sup> Relha enka kornakarta ntjarrala erinha aramalanga, etna arnaka iwulhitjata. Enka korna etnantama ilkitjata, "Unta kunha Altjirrakaka 'Lira nama." <sup>12</sup> Jesuala pula enka korna etnanha rralthamala turnitjata, etna relha ntjarranhanhanha itja ilitjika.

*Jesuala kurtungurla 12 urraraka*  
(Matthew 10:1-4; Luke 6:12-16)

<sup>13</sup> Partaka ntjimala, Jesuanha artwa etnaka ntangkalhaka, etnakala era antja nakala. Etna ekurna pitjika turta. <sup>14</sup> Kurunga era artwa 12 urraraka. Era etnanha ilaka, "Arai, atha rrangkarranha urraraka nukalela nitjika, atha turtantama rrangkarranha yairnitjina Yia Marra erinha kaltjinhitjika. <sup>15</sup> Atha turta rrangkarranha ekartilama rrangkarra enka korna ntjarranha relhanga irrpalthala unputjinanga." <sup>16</sup> Artwa nhanha etna naka Simon. Erinha Jesuala rretnya Peter turta alpmelaka. <sup>17</sup> Zebedee-aka worra tharra, James-anha, tjia ekura John-anha turta. Artwa nhanha tharranha Jesuala rretnya arrpunha turta alpmelaka, "Boanerges," nhanhatitja "Kwatja Angkatjaka 'liranhangana." <sup>18</sup> Andrew, Philip, Bartholomew, Matthew, Thomas, James arrpunha nhanga, Alphaeus-aka worra, Thaddaeus, Simon turta. Simon nhanha era thakerritjata Altjirraka mpaarangarangka kangkwerritjika. <sup>19</sup> Judas Iscariot turta. Judas nhanha era Jesuanha anma leltjaka lantaha.

*Etna ilaka Jesuanha errintjakarta kula namanga  
(Matthew 12:22-32; Luke 11:14-23; 12:10)*

<sup>20</sup> Jesuanha iltha ekuranhurnantama alpuka. Relha ntjarra inthorantama ekurna wothantema worlerrentjalpuka. Jesuala, kurtungurla ekuranha ntjarrala turtantama yarna marna ilkuka, relha ntjarranga. <sup>21</sup> Jesuaka tjinala nanshiperra wumalanga, etna pitjika erinha erkutjika. Etna etarlaraka era kula rirterrakala.

<sup>22</sup> Artwa Intarrangaltha urrputjantama Jerusalem-anga pitjika. Etna relha ntjarranha lakinha ilaka, Jesuiperra. "Artwa nhanha Beelzebub-aka kangkwerrama, errintja ntjarraka itornkaka. Beelzebub-ala erinha ekartilama, era enka korna ntjarranha relhanga irrpalthala unpurlenitjinanga."

<sup>23</sup> Jesuanhantama artwa Intarrangaltha ntjarraka ntangkalhaka. Era etnanha ilaka, etnaka yia alpmelamala, "Satan-ala yarna Satan-anha unpurlenama. <sup>24</sup> Etarlarai, relha pmararinya ntjarra leltjakaleltjerramanga, pmara etnaka kala ipmintjerritjina. <sup>25</sup> Ramarama turta, etna leltjakaleltjerramanga, etna kala yirritjinantema. <sup>26</sup> Lakinhangana, Satan-anha paka Satan-aka leltja namanga, era kala yirritjina.

<sup>27</sup> "Arai, thunga artwa, artwa ekartilaka ilthurna irrputjika antja, yultha ekuranha nyilngala initjika. Era artwa ekartilata erinha errkumala yirnitjikarrka. Kurunganta era yultha ekuranha irrpalthala nyilngala kngama.

<sup>28</sup> “Athantama rrangkarranha nhanha nthurra ilama. Thunga relha korna inthorra ntelalhama, Altjirranha arrampowuma turta. Altjirrala kala korna ekuranha iwutjina, era ekurna toperramanga. <sup>29</sup> Relhala pula Enka Alkngaltara erinha arrampowumanga, Altjirrala korna ekuranha itja kutala iwutjina. Korna ekuranha kala kuta intitjina.” <sup>30</sup> Jesuala etnanha nhanha ilaka, arrpunhala ilakalanga era kula enka kornakarta namanga.

*Relha etnala Jesuaka mia pa tjia nama  
(Matthew 12:46-50; Luke 8:19-21)*

<sup>31</sup> Jesuaka mia, tjia ekuranha ntjarra turtantama pitjika, kathala turta kaaralhaka. Etnantama Jesuurna angkatja yairnaka era etnakurna rratitjika. <sup>32</sup> Relha etnala Jesualela namanga, etnantama erinha ilaka, “Arai, mia unkwanga, tjia unkwanganha ntjarra turta unkwanga kathala kaaralhama.”

<sup>33</sup> Jesuala pula etnanha pmarraka, “Ngunhama mia nuka, tjia nuka turta nama?” <sup>34</sup> Relha ekuranga kaarntakaarntala namala ntjarranhantama era ntelamala ilaka, “Rrangkarra mia pa tjia nuka ntjarra nama. <sup>35</sup> Relha etnala Altjirra kangkwerrama, etna kunha tjia nukannya nama, mia nukannya turta.”

## 4

*Yia artwa nyintiperra erala marna annga ingkairnakala  
(Matthew 13:1-17; Luke 8:4-10)*

<sup>1</sup> Jesuala wothantema relha ntjarranha kaltjinhaka, Galilee ntjanganga kutala. Relha ntjarra inthorantama ekurna worlerrentjalpuka. Lakinhanganya era boat-aka ntjimala, kwatjala naka. Kanha relha ntjarra ankeralala itnaka. <sup>2</sup> Jesualantama etnanha kaltjinhaka, etnaka yia alpmelamala. Nhanganya lakinhanganya ngerranya era etnanha kaltjinhaka.

<sup>3</sup> “Wurrirrai. Artwa nyinta tnukulpa ekuranyurna lhaka marna annga ingkairnitjika. <sup>4</sup> Erantama annga etnanha alpantiwumanga, annga arrpunhanya ntjarra tjaiyakarlakanya tnyika. Thepa ntjarrantama pitjika, annga etnanha ilkukanya turta. <sup>5</sup> Annga arrpunhanya ntjarra arnanya partapathakarlakanya tnyika. Etna parrpanya lyapuka, arnanya era tarrathanya waranya namanga. <sup>6</sup> Lirnganya era pula rratamalanga, lirngalanya marna kurrkanya etnanhanya ntjirrkilamalanya mpuka. Takarri etnanya yaryanya waranya arnanya kwanurnanya irrpukalanga. <sup>7</sup> Kala annga arrpunhanya ntjarra lyakanya mpopakarlakanya tnyika. Lyakanya etnantamanya mangkamalanya marna kurrkanya etnanhanya ulpulatuka. Etnantamanya itjanya kuta marnakarterrakanya. <sup>8</sup> Kala

annga arrpunha ntjarra pula arna marrakaralakala tnyika. Etna mangkaka, marnakarterraka turta. Arrpunhala annga 30 lhalhelaka. Arrpunhala 60. Arrpunhala 100.”

<sup>9</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai.”

<sup>10</sup> Jesuanha kala nyintarinyantama namalanga, kurtun-gurla ekuranha 12, relha urrputja arrpunha turta ekururna pitjika, erinha yia etnakiperra pmarritjika. <sup>11</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Yinga antja nama rrangkarra lhangkaritjika Altjirranha kala pitjikala relha ingkarrakaka ntelalhitjika era Ingkarta namanga. Kanha relha arrpunha ntjarra, etnala itja worla nukanhala namanga, etnanha atha yiala alpmelama. <sup>12</sup> Atha etnanha yiala alpmelama,

‘etna yia nukanha wutjinanga, angkatja arrpunha nukanha turta,

etna pula etnanha itja lhangkaritjinanga.

Arai, etna paka angkatja nukanha nthurra lhangkaramanga,

etna Altjirurna toperrakitja, Altjirrala turtantama korna etnakanha iwukitja.’ ”

<sup>13</sup> Jesualantama etnanha pmarraka, “Thunga rrangkarra yia artwa nhangiperra yarna lhangkarama, artwa erala marna annga ingkairnakala. Nthakinbantama rrangkarra yia arrpunha ntjarra lhangkaritjina? <sup>14</sup> Arai, artwa erala marna annga alpantiwuma, erataka relha lenha ngerra nama, erala Altjirraaka angkatja relha ntjarranha kaltjinthama. <sup>15</sup> Annga nhanga tjaiyakarlaka tnyikala, nhanha kala relha etna ngerra nama, etnala Altjirraaka angkatja wuma. Etna pula angkatja erinha wumanga ngerra, Satan-ala angkatja erinha rakama. <sup>16</sup> Annga nhanga arna partapathakaralaka tnyikala, nhanha kala relha etna ngerra nama, etnala kngarra kangkama etna Altjirraaka angkatja wumalanga. <sup>17</sup> Etna pula angkatja ekura parrpa kngwerrama. Lakinhangga etna Altjirranha itja ekarlta tnakama. Etnantama imampurlerramanga, relha arrpunhala paka etnanha arrampowumanga Altjirraaka angkatjakakwia, etna kala Altjirranha impumanta. <sup>18</sup> Annga nhanga lyaka mpopakarlaka tnyikala, nhanha kala relha lenha ntjarra ngerra nama, etnala Altjirraaka angkatja wuma. <sup>19</sup> Etna pula yulthiperralka, arrkaniperalka money-iperralka kngarra kuta eterramala Altjirraaka angkatja parrpartilama. Altjirraaka angkatjantama itja kuta anngakarerrama ngerra. <sup>20</sup> Annga nhanga arna mar-rakaralaka tnyikala, nhanha kala relha lenha ntjarra ngerra nama, etnala Altjirraaka angkatja wuma, ekura kuta antja



nama turta. Etnantama annga marra lhalhelama ngerra, arrpunchala 30, arrpunchala 60, arrpunchala 100.”

*Relha ekurala ilpa intamanga, era kala Altjirraka angkatja wutjika*

*(Luke 8:16-18)*

<sup>21</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Relhala kunha itja alkngantha iltha kwanurna kngamala taarnala korltama, bed-anga kwaninyaka paka arrarnama. Era pula alkngantha erinha table-akatitja arrarnama. <sup>22</sup> Arai, lyarta relha ntjarrala Altjirraka angkatja itja lhangkaritjina, angkatja nhang aathala etnanha ilamanga. Anma pula Altjirraka angkatja nhanha etnaka nentilitjina. <sup>23</sup> Ungkwanga ilpa paka intamanga, yinganha wurlathanai.”

<sup>24</sup> Era turta etnanha ilaka, “Rrangkarra itja Altjirraka angkatja wara wurlanitjika. Rrangkarra relha arrpunha ntjarranha Altjirraka angkatja kaltjinthamanga, Altjirraka rrangkarranha turta kngarralkura kaltjinthitjina. <sup>25</sup> Relha erala Altjirraka angkatjaka kangkama, Altjirraka angkatjaka turta kngarralkura kaltjerritjika antja nama, erinha Altjirraka wothalkura kaltjinthitjina. Kanha relha erala Altjirraka angkatjaka antjakunya, erinha Altjirraka itja kutala kaltjinthitjina.”

*Yia marna anngiperra*

<sup>26</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, lakinha ngerra nama. Artwala marna annga arnaka alpantiwuma. <sup>27</sup> Annga etnanha alpantiwumaliperra, artwa era kunpa ingula ankwentama, kunpa arltala nthulapuma. Annga etna pula lyapuma, mangkama turta. Nthakinhama annga etna mangkama? Artwa era itja kaltja. <sup>28</sup> Kala arna erarrpa annga etnanha mangkalhelama. Arrkurla annga etna lyapuma. Kurunga etna mangkama. Kurunga etna anngakarerrama. <sup>29</sup> Anma, annga etna kala urnmerrakalangantama, artwa era marna etnanha kotjima.”

*Yia tjurrka anngiperra*

*(Matthew 13:31,32,34,35; Luke 13:18,19)*

<sup>30</sup> Jesuala etnanha pmarraka, “Nthakinhama relhala lhangkaramara ‘Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga?’ Nthakinha turtama atha nhanha rrankangkarra nentilamara? Arai, atha rrankangkarra yia alpmelitjina. <sup>31</sup> Nhanha kala nama relhala tjurrka annga arnaka ingkairnamanga ngerra. Tjurrka annga era kala kurrka inthorra nama. <sup>32</sup> Tjurrka annga erinha pula ingkairnamalanga, era kala mangkamala kngarritja inthorrerrama, etintjakarta.

Thepa etnantama pitjima, antjwa etnakanha turta etintjala mpaarama.”

<sup>33</sup> Jesuala relha ntjarranha Altjirraaka angkatja kaltjinhaka, etnanha yia arrpunhakarrpunha alpmelamala. Era pula etnanha lenhakurtitjanta kaltjinhaka, etnala irrpalthala kaltjerraka. <sup>34</sup> Era kala etnanha yia alpmelamalanta wara kaltjinhaka. Yiakunya era etnanha itja kuta kaltjinhaka paka. Kanha era kurtungurla ekuranha ntjarralela namalanga, nhanga etnanta, era etnaka Altjirraaka angkatja ingkarraka nentilakala.

*Jesuala wurinya ekarla parraka*

*(Matthew 8:23-27; Luke 8:22-25)*

<sup>35</sup> Kala ngurrangurrerrakalangantama, arlta nyinta eku-rala, Jesuala etnanha ilaka, “Mpa, nurna kala ntjanganga tjananhiai, etapa arrpunhurnantama.” <sup>36</sup> Jesua era kala boat-ala naka. Relha worla etnanha impurlalhamalantama, kurtungurla ntjarrala Jesuanha kala kngaka. Boat arrpunha ntjarra turta etnakalela lhakantema. <sup>37</sup> Etna kunpa lha-palhamanga, wurinya ekarla inthorralla etnanha twen-tjika. Kwatja kngarrantama boat ekura thalalhaka, inmarra kngarritja inthorranga. <sup>38</sup> Jesuanha pula boat ingkarna mpinyala ankwentarlanakala, kartamalala intamala. Kurtungurla ntjarralantama erinha kamalhelamala pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, unta kunpala ankwentama nurna ilutjikerramangatanya?”

<sup>39</sup> Kamerramala, Jesuala wurinya erinha, inmarra etnanha turta parraka, “Kala yirrai!” Kala wurinya era, inmarra etna turta yirrakanta.

<sup>40</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha pmarraka, “Iwunhangala rrangkarra trerraka? Rrangkarra yinganha itjala tnakama?”

<sup>41</sup> Etna pula kala kngarralkuratitja trerraka arrkurlan-gatjina. Etna pmarrarraka, “Ngunhama artwa nhanha? Wurinya, kwatja inmarralka kunha ekura kangkwerrama.”

## 5

*Yia artwa enka korna ntjarrakartiperra*

*(Matthew 8:28-34; Luke 8:26-39)*

<sup>1</sup> Ntjanganga tjananhamalantama etna pmara Gerasa-urna pitjika. <sup>2</sup> Jesuanha warta boat-anga tnanpuka, kanha artwa enka kornakarta ekururna arrtjanentjika, wolknga mpopanga. <sup>3</sup> Artwa nhanha erataka pmara ekuranha mpaarakala, relha errilngaka wolknganga mpopala. Relhala turta erinha yarna kuta yirnitjata, chain-alalka paka.

<sup>4</sup> Relha ntjarrala paka iltja pa ingka ekuranha chain-ala yirnamanga, era chain etnanha kala urltakitjatanta. Relhalantama erinha yarna kuta parraka, era ekarlta inthorra namanga. <sup>5</sup> Ingula pa arltala era relha errilngaka wolngala ilkarlaputjata, iltjetala turta kalhitjata.

<sup>6</sup> Artwa nhanha era Jesuanha ilangakantema araka. Eran-tama ekururna arrtjanentjika, ekuranga urlarra mparalela turta arrarnalhaka. <sup>7</sup> Erantama intarra ilkaka, "Jesuai, Altjirra Kngarra ekura 'Lirai, iwukama unta nukurna pitjika? Yinganha Altjiranga urlarra lhelai, unta yinganha itja rrukunthakunthilitjinala." <sup>8</sup> Era lakinha angkaka, Jesuala kala enka korna erinha turnakalanga ekuranga rratitjika.

<sup>9</sup> Jesualantama erinha pmarraka, "Rretnya ngunhama unta?"

<sup>10</sup> Artwa era erinha ilaka, "Yinga nama rretnya 'Ntjarra', yinga enka korna ntjarrakarta warta namanga." Erantama Jesuaka kuta ngkangkawulhaka, era itja enka korna etnanha pmara lenhanga unpurlenitjika.

<sup>11</sup> Etinya wara, parta ingkala, pig ntjarrala marna ilkurlanaka. <sup>12</sup> Enka korna etnantama Jesuaka ngkangkawulhaka, "Nurnanha pig ntjarrurna yairnai, nurna etnakurna irrputjinanga." <sup>13</sup> Jesuala kala etnanha impurlarrarnaka. Enka korna etnantama artwa ekuranga rratamala, pig ntjarrurna irrpuka. Pig worla etnataka 2,000 ngerra naka. Pig etnantama rirterramala parta irnkurna arrtjanamala, kwatja ntjangurna tnyinhaka, alngontingkaka turta.

<sup>14</sup> Artwa pig ntarntarintja ntjarrantama town-urna arrtjanaka, tnukulpa ntjarrurna turta, yia erinha ilarlaputjika. Pmararinya ntjarrantama pitjika, aritjika. <sup>15</sup> Jesuurna etinyerramala, etna artwa nhanganha araka. Era eterrintja marrakartantama naka, mantarraka ekarralhakala turta. Etnantama trerraka. <sup>16</sup> Kurunga relha etnala nhanha arakala, etna relha pitjikala etnanha yia nhanha ingkar-raka alpmelaka. <sup>17</sup> Relha nhanha etnantama Jesuanha ilaka, "Nurna antja nama unta pmara nurnakanhanga kala rratitjikanta."

<sup>18</sup> Jesuanha kala boat-aka ntjimalangantama, artwa marrakkala era Jesuanha ilaka, "Yingatata unkwangalela lhitjika antja." <sup>19</sup> Jesuala pula erinha parraka. Era erinha ilaka, "Tjina unkwanganha ntjarrurna alpai. Etnanha turta ilai Ingkartala nganha marrilakala, unkwanga kangk-intja ntelalhakala turta."

<sup>20</sup> Artwa era kala pmara Decapolis-urna lhaka. Era turta relha ingkarrakanha ilaka Jesuala erinha marrilakala.

Relha ntjarrala yia nhanha wumalanga, etna ingkarraka tnohkaka.

*Jesuala Jairus-aka kwarra marrilaka, arrkutja mentanha turta*

*(Matthew 9:18-26; Luke 8:40-56)*

<sup>21</sup> Jesuanhantama wotha ntjanganga tjananhaka, boat-ala. Ntjanga altorlampinyakerramala, relha ntjarra inthor-rantama ekurna worlerrentjalpuka. <sup>22</sup> Jairus, synagogue lenharinyaka itornka, era turta pitjikantema. Jesuanha aramala, era ekuranga urlarra mparalela arrarnalhaka. <sup>23</sup> Erantama ingkaka, "Jesuai, kwarra nukataka kala ilutjikerrama. Nukalela pitjai iltja unkwanganha ekurakaralaka arrarnitjika era wotha marreritjinanga." <sup>24</sup> Jesuanha kala Jairus-alela lhaka. Worla kngarra turta ekuralela lhakantema. Etna lhapalhamalanga, relha ntjarrala erinha parlpapauwurlapuka, ekurna etinyerritjikerramala.

<sup>25</sup> Arrkutja nyinta worla lenhala nakantema, erala 12 years menta kngarrakarta nakala. <sup>26</sup> Era kala ngangkara ntjarrurna lhakala, etna pula erinha yarna marrilaka. Erantama kala money-akunya naka, money ekuranha ingkarraka ngangkara ntjarranha nthakala. Erarrpa pula mentalkurala naka.

<sup>27</sup> Arrkutja nanhala kala arrkurlantema wukala Jesuala menta ntjarranha marrilamanga. Erantama Jesuurna etinyerraka, mantarra tjenja ekuranha anpuka turta. <sup>28</sup> Erataka lakinha eterraka, "Atha paka mantarra ekuranhanta anpumanga, yinga kala marreritjina." <sup>29</sup> Erantama mantarra tjenja ekuranha anpumanga ngerra, era marrerralalhaka. Era turta wulhaka mpurrka ekura kala marrantama namanga.

<sup>30</sup> Era warta Jesuaka mantarra anpuka, kanha Jesuanha wulhalalhaka era kurrka thaltjerramanga. Erantama relha ntjarranha pmarraka, "Ngunhalama mantarra nukanha anpuka?"

<sup>31</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarrala pula erinha ilaka, "Iwunhangala unta pmarrama, 'Ngunhalama mantarra nukanha anpuka?' Unta yarnala arama relha ntjarra unkwangananga etinya itnamanga, nganha parlpapauwumanga turta?" <sup>32</sup> Jesuanha pula ilkngaralhamala relha ekura kuta yonthaka.

<sup>33</sup> Arrkutja nhanga kaltja naka era marrerrakala, era nhanga wulhalalhakanga warta. Erantama ekurna pitjika, kngarra trerramala. Mparalela arrarnalhamala, era ilalhaka.

<sup>34</sup> Jesuala erinha ilaka, “Kwarra nukai, unta yinganha tnakakalanga Altjirrala nganha kala marrilaka. Kala tnoatnoa alpai.”

<sup>35</sup> Jesuanha arrkutja ekururna angkamalangantema, urpia Jairus-aka pmaranga pitjika. Etna Jairus-anha ilaka, “Kwarra ungwanga kunha kala itja wothe. Itornka erinha kala impai erarra lhitjika.”

<sup>36</sup> Jesuanha pula angkatja nanhaka itja kangkwerraka. Era Jairus-anha ilaka, “Itja trerrai. Kala yinganha tnakan-tai.”

<sup>37</sup> Relha arrpunha ntjarranha parramalantama, era Peter-anha, James-anha, tjia ekura John-anha turta urraramala, etnakakartantantama Jairus-aka ilthurna anparerraka.

<sup>38</sup> Jairus-aka ilthakerramala, Jesuala araka relha ntjarra itnimanga, nthorrkngerramanga turta. <sup>39</sup> Irrpunhamala era etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrankarra itnima, nthorrkngerrama turta? Katjia nhanha itjama errilknga. Era wara ankwentama.” <sup>40</sup> Etna pula ekura tharrakala.

Jesualantama etnanha ingkarraka ilthanga unpurlenaka. Kurunga katjia ekura kaarta pa miakarta, kurtungurla tharraminyinta ekuranhakarta turta, era room ekururna irrpunhaka, ekuralala katjia era intamanga. <sup>41</sup> Katjia erinhantama iltjanga errkumala, era erinha ilaka, “Talitha koum!” Nhanhatitja, “Kwarra kurrkai, atha nganha ilama, kamerrai!” <sup>42</sup> Kwarra era kala kamerrakanta, ingka nthulapuka turta. Kwarra era 12 years ingkwia naka.

Nhanha aramala etna ingkarraka tnolkakanta, yarna inthorra etarlaritjikerramala. <sup>43</sup> Jesuala pula etnanha angkatja ekarlatala tjatjatuka, etna itja relha arrpunhanha nanshiperra ilitjika. Erantama kaarta pa mianha ilaka eratharra kwarra erinha marna ilkutjika nthitjika.

## 6

*Relha Nazareth-arinya ntjarra Jesuaka antjakunyerraka (Matthew 13:53-58; Luke 4:16-30)*

<sup>1</sup> Pmara lenha impurlalhamalantama, Jesuanha pmara ekuranhurna alpuka. Kurtungurla ekuranha ntjarra eku-ranga tnaartangala lhakantema. <sup>2</sup> Sabbath arltalantama, era relha ntjarranha synagogue-ala kaltjinhaka. Etna erinha wumalanga etna tnolkaka, pmarrarraka turta. “Nthanhalama era angkatja nhanha arrkurla wuka? Nthakin-hama era kaltja inthorrerraka? Ngunhala turtama erinha ekarltilaka tjatjikarta urrkaputjika? <sup>3</sup> Arai, Jesua nhanha era kunha rurlaka urrkapunhapunha. Nurna Mary-aka, mia ekuranhaka kaltja, tjia ekuranha ntjarraka turta,

James-aka, Joses-aka, Judas-aka, Simon-aka turta. Arrumpa ekuranha ntjarra turta pmara nhandhala namantema, nur-nakalela." Relha etnantama Jesuaka antjakunyerraka.

<sup>4</sup> Jesualantama etnanha ilaka, "Relha arrpunha ntjaralanta kunha kaltjinthanhinthanha kngarranha tnantjama. Kanha relha pmararinyala, ramarama ekuranhala, tjina ekuranhala turta, erinha itja kutala tnantjama."

<sup>5</sup> Erantama pmara lenhala yarna tjtjikarta kngarra urrkapuka. Era kala relha urrputjanhanta wara marri-laka, iltja ekuranha kapurta etnakanhaka arrarnamala.

<sup>6</sup> Jesuanhataka tnoalkaka etna erinha itja kuta tnakamanga.

Jesuanha town kurrka nyintaminyinturnantama lhaka, era turta relha town-arinya etnanha kaltjinthaka.

*Jesuala kurtungurla 12 etnanha yairnaka, relha ntjaranhanha kaltjinthitjika*

*(Matthew 10:5-15; Luke 9:1-6)*

<sup>7</sup> Kurunga 12 etnanha ntangkamala, era etnanha urrpia yairnaka, tharra pmara nhandurna, tharra pmara arrpunhurna, tharramatharra ekinga. Era etnanha ekartilaka turta enka korna ntjarranhanha relhanga unputjika. <sup>8</sup> Era etnanhanha lakinhanha turta tjtjatuka. "Rrangkarra kala erratitjakartanta lhitjika. Rrangkarra turta itja marna kngitjika, thauwa paka, money paka. <sup>9</sup> Rrangkarra kala sandal-aka ekarralhitjika. Rrangkarra pula itja coat tharra kngitjika. <sup>10</sup> Rrangkarra town-urna irrpumalanga, relha etna turta rrakangkarra antja namanga, kala iltha nyintala kuterrai rrakangkarra anparerritjinalpula. <sup>11</sup> Thunga pula rrakangkarra town-urna irrpuma. Relha etna rrakangkarra antjakunya nama. Etna turta itja antja nama rrangkarrahanha wutjika. Kala town lenhanga rratai, urlpmurra ingka rrakangkarrahanhanha ilarnamala. Lakinhanha rrangkarra etnanhanha lhalaritjina, Altjirruna toperritjika."

<sup>12</sup> Kurtungurla etnantama lhaka, relha ntjarranhanha ilaka turta etna Altjirruna toperritjika. <sup>13</sup> Etna enka korna ntjarranhanha relhanga unpuka. Etna turta relha menta ntjarranhanha ntirala parnamala, marrilaka turta.

*Herod-ala John Kaltjirrpulhelanhanhanha errilkinga tuka*

*(Matthew 14:1-12; Luke 9:7-9)*

<sup>14</sup> Kala relha ntjarra inthorralantama Jesuiperra wuka. King Herod era turtantama ekuriperra wukantema. Relha arrpunha ntjarra lakinhanha Jesuiperra angkaka, "John Kaltjirrpulhelanhanhanha wothe etatherrakau. Altjirralla turta erinha ekartilaka tjtjikarta urrkaputjika." <sup>15</sup> Arrpunha ntjarra pula angkaka, Elijah-anhanha kula wothe etatherrakala.

Kanha arrpunha ntjarra angkaka Jesuanha kula Altjirraka urrpia imankinya arrpunhala namanga. <sup>16</sup> Herod-ala pula Jesuiperra wumala, lakinhala angkaka, "Nhanha John-anhanta kuta nama. Atha nhanga tjapartia nyintanha turnaka kapurta ekuranha inturnitjika. Erantama lyarta wotha etatherrakala nama."

<sup>17-18</sup> King Herod-alataka Herodias-anha, tjia ekuranha Philip-aka noa, noa inakala. John-alantama erinha tjat-jatukala, "Nhanha itja arratja nama unta tjia ungkwanganhaka noa tnyinitjika." Angkatja nhanhakakwiantama King Herod-ala tjapartia ekuranha ntjarranha turnaka John-anha errkutjika, erinha chain-ala yirnitjika, jail-aka turta kurnitjika.

<sup>19</sup> Herodias erataka John-aka yirrknga inthorra naka. Era turta antja naka erinha errilknga tutjika. Era pula erinha yarna errilknga tuka, Herod-ala erinha ntarntaramanga. <sup>20</sup> Herod-anhataka John-anga trerraka, era kaltja nakalanga John-anha artwa arratja, marra turta namanga. Herod-anha John-aka wothamawotha ntangkalhitjata erinha wutjika. John-aka angkatjala erinha rwampiilitjata, era pula kalantema ekura wotha ntangkalhitjata, erinha wutjika.

<sup>21</sup> Herodias era pula kuta antja naka John-anha errilknga tutjika. Kurunga lakinhantama naka. Herod-ala tjinkarra urrkapuka, alkngeerrintjika arlta ekuranhaka ilpangkitjika. Era turta pmara Galilee-aka itornka ntjarra ntangkaka ekuralela tjinkarra ilkutjika. <sup>22</sup> Etna tjinkarra ilkumalanga, Herodias-aka kwarra pitjimala etnaka nthaperraka. Era etnanha kngarra arrkanilaka turta. Lakinhangha Herod-ala erinha pmarraka, "Iwunhakama unta antja? Kala nuka enkai." <sup>23</sup> Altjirraka rretnyala era erinha lhelaka, "Unta paka pmara nukanhaka karta arrpunhaka antja namanga, atha nganha nhanha kala nthitjina."

<sup>24</sup> Kwarra erantama rratamala mia ekuranhurna lhaka, erinha pmarraka turta, "Iwunhakama yinga Herod-aka enkitjika?"

Mia ekurala erinha ilaka, "Herod-aka enkai John Kaltjirrpulhelanhelanhaka kapurtaka."

<sup>25</sup> Kwarra era parrpa Herod-urna alpuka, erinha ilaka turta, "Yinga antja nama unta yinganha lyarta nhanha John Kaltjirrpulhelanhelanhaka kapurta nthitjika, taarnaka arrarnakala."

<sup>26</sup> Nhanha wumala, Herod-anha porerraka. Era pula kwarra ekura kangkwerraka, era erinha itornka ntjarranga alkngeatharra lhelakalanga. <sup>27</sup> Lakinhangha era kala tjapartia nyinta yairnaka John Kaltjirrpulhelanhelanhaka kapurta

inturnamala, kngitjalputjika. Artwa nhanha era jail-urna lhamala, era kala John Kaltjirrpulhelanhelanhaka kapurta inturnaka. <sup>28</sup> Erantama kapurta erinha taarnaka arrarnamala kngitjalpuka, nhanha kwarra erinha turta nthaka. Kwarra erantama nhanha mia ekuranha nthaka.

<sup>29</sup> John-aka kurtungurla ntjarrala nghanhiperra wumalanga, etna lhamala John-aka mpurrka inarlalpuka, nhanha wolkgaka turta kurnaka.

*Jesuala artwa 5,000 ntuthilaka*

*(Matthew 14:13-21; Luke 9:10-17; John 6:1-14)*

<sup>30</sup> Apostle etna Jesuurna pitjalpukantama. Kurunga etna erinha ilaka, "Nurna kunha relha ntjarranha kaltjinthaka, nurna turta tjtjikarta urkapuka untala nurnanha turnakala ngerra." <sup>31</sup> Relha ntjarrala pula Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarranha turta, porrkaporrka inthorilaka. Jesua etnantama marnalka yarna ilkuka. Lakinhanganga Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, "Mpa nurna worritjurna lhiai, kurrka iltjerramala nitjika." <sup>32</sup> Boat-aka ntjimala, etna kala kwatjanga tjananhaka worritjurna. Etna itja relha nyintanha ilaka etna worritjurna lhamanga. <sup>33</sup> Relha lenha ntjarra pula, etnala etnanha lhamanga arakala, etna kala pmara erinha etarlaraka. Etnantama pmara ekururna arerraka. Etnakimparra turta pmara ekura erritjalhaka.

<sup>34</sup> Boat-anga tnanpumala Jesuala worla kngarra etnanha araka. Etna sheep ntjarra ngerra naka, tnairnarintjakunya. Erantama etnaka konyerraka, etnanha kaltjinthaka turta.

<sup>35</sup> Kala ngurrangurrerrakalangantama, kurtungurla ekuranha ntjarra Jesuurna pitjimala erinha ilaka, "Arai, pmara nghanhataka worritja, relhakunya. <sup>36</sup> Lakinhanganga unta relha ntjarranha kala yairnarlenai, town kurrka ntjarrurna lhitjika, marna initjika."

<sup>37</sup> Jesuala pula kurtungurla etnanha ilaka, "Rrangkaratitja etnanha marna ilkutjika nthai."

Etnantama erinha pmarraka, "Unta antja nama nurna marna kngarra inthorra buy-emilitjika, relha nhanha ntjarranha ntuthilitjika? Nurnaka pula money kurrka inthoranta."

<sup>38</sup> Jesuala etnanhantama pmarraka, "Marna nthakintjama rrakangkarra intama? Aritjika lhai."

Aramaliperra etna erinha ilaka, "Marna 5, irrpannga tharra turta." <sup>39</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, "Relha etnanha turnai worlamaworla



tharrkakarlaka arrarnalhitjika. <sup>40</sup> Relha etnantama worla-maworla arrarnalhaka. Worla arrpunha ntjarra relha 100-akarta naka, kanha worla arrpunha ntjarra relha 50-akarta.

<sup>41</sup> Jesualantama marna 5 etnanha, irrpannga tharranha turta inaka. Alkirurnathaka irnaramala, era Altjirranha dangkilaka. Kurunga era marna etnanha urltakaka. Erantama unkwaltja etnanha kurtungurla ntjarranha nthenaka relha ntjarraka errarnpalhelitjika. Irrpannga tharranha turta era urltakamala errarnpalhelaka.

<sup>42</sup> Kala relha ingkarraka inthorralla ilkuka. Itja nyinta paka ngaiyala naka. <sup>43</sup> Ingkarna etna 12 basket lyulpalyulpi-laka, marna pa irrpannga unkwaltja etnanha kotjimala.

<sup>44</sup> Arlta lenha ekurala artwa 5,000-ala marna ilkuka.

*Jesuanha kwatja kartninyala ingka lhaka  
(Matthew 14:22-33; John 6:15-21)*

<sup>45</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha tur-naka etnakimparra boat-aka ntjitjika, ntjanganga tjananhitjika turta, pmara Bethsaida-urna. Era pula kuterraka, relha etnanha pmarurnarrka yairnarlenitjika. <sup>46</sup> Era relha etnanha kala yairnarlenakalangantama, Jesuanha partaka ntjika, Altjirruna ingkitjika.

<sup>47</sup> Kala ngurrangurrerrakalangantama, Jesuanha nyintarinya naka partala, kanha kurtungurla ntjarra boat-alala naka, ntjanga mpopala. <sup>48</sup> Jesuala araka etna nakapakar-lerramanga, wurinya ekarlatala etnanha urlarranga twentjimanga. Kala ingutnhalantama, itjantema parrtjerrakalanga pula, Jesuanha etnakurna lhaka, kwatja kartninyala ingka lhamala. Era turta kala anpara lhitjikerraka.

<sup>49</sup> Kurtungurla ntjarrala erinha aramalanga, kwatja kartninyala urlarrathaka ingka pitjimanga, etna etarlaraka lthana kula pitjimanga. Etnantama ilkarlalhaka. <sup>50</sup> Etna ingkarrakala erinha araka. Etna ingkarraka trerraka turta. Jesuanha parrpa etnakurna angkaka, "Palkala thakerritjala. Yingiai." <sup>51</sup> Jesuanhantama boat-aka ntjika, etnakalela nitjika. Wurinya ekarlta era turtantama yirraaka. Kurtungurla ntjarra pula tnolkaka, yarna turta eterritjikerraka. <sup>52</sup> Etnataka marntilparla wara naka, etna nhanga tjtjikarta marniperra itja lhangkarakalanga warta.

*Jesuala relha menta ntjarranha marrilaka, Gennesaret-ala  
(Matthew 14:34-36)*

<sup>53</sup> Ntjanga ekuranga tjananhamala, Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta, pmara Gennesaret-aka erritjalhaka. Etnantama boat erinha irnakarlaka yirnaka.

<sup>54</sup> Etna boat ekuranga tnanpumalanga, relha ntjarrala

Jesuanha lhangkaraka. <sup>55</sup> Relha nhanha etnantama parrpa pmara etnakanhurna arrtjanaka, relha menta ntjarranha turta Jesuurna kngitjika. Etna menta etnanha ntjamala intamala kuta kngitjika. Jesuanha paka pmara arrpunhurna lhamanga, etna kala menta etnanha pmara lenhurnantama kngaka. <sup>56</sup> Jesuanha paka town kurrkurna, town kngarrakngarrurna, town-anga kathurna paka lhamanga, relha ntjarrala relha menta etnakanha ekururna kngitjikantema. Menta etnantama Jesuurna ingkaka, "Nurnanha impurlar-rarnai mantarra unkwanganha anputjika." Relha menta etnala mantarra ekuranha anpuka, etna kala marrerraka.

## 7

### *Kngarripataka mpaarangarangeperra* (*Matthew 15:1-9*)

<sup>1</sup> Kurunga artwa Pharisee urrputja, artwa Intarrangaltha urrputja turta Jesuurna pitjika, Jerusalem-anga. <sup>2</sup> Etna araka Jesuaka kurtungurla arrpunha ntjarrala marna ilkungamanga. Etna turta araka etna itja iltja ilkngilhakalarrka, Moses-ala turnakala gerrra.

<sup>3</sup> Arai, artwa Pharisee ntjarrala, relha Jew ingkarrakala turta, iltja etnakanha ilkngilhamalanta marna ilkutjata. Nhanha kunha kngarripata etnakanhaka mpaarangaranga naka. <sup>4</sup> Etna marna shop-anga buy-emilakalanga, etna ilkngilhitjatantema, marna erinha ilkutjinala. Etna turta tjampitalka etnakanha kutatha ilkngitjatantema.

<sup>5</sup> Artwa Pharisee ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjarrala turtantama Jesuanha pmarraka, "Iwunhangala kurtungurla unkwanganha ntjarrala marna ilkuma, iltja ilkngilhitjikanha? Iwunhanga turtama etna kngarripata ntjarraka mpaarangarangaka itja kangkwerrama?"

<sup>6</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Pmatha ntjarrai, rrakangkarriperra inthorrataka Altjirranha nhang a Isaiiah-arlarlanga angkaka,

'Relha nhanha ntjarrala yinganha tnantjama angkatja etnakanhala,  
etna pula nuka itja kangkwerrama.

<sup>7</sup> Etna nuka urrkurrkintja namalanga, etna orrtjerrama wara.

Etna itja relha arrpunha ntjarranha turnintja nukannya kaltjinhama,  
relhaka mpaarangaranganta wara pula.'

<sup>8</sup> "Rrangkarra Altjirrakata turnintjaka itja kangkwerrama. Relhaka mpaarangarangaka pula rrangkarra kangkwerrama." <sup>9</sup> Jesuala etnanha nhanha turta ilaka. "Rrangkarra kunha Altjirrakata turnintja ipmintja impuma, relhaka

mpaarangarangaka kangkwerritjinala. <sup>10</sup> Arai, Moses-arlarlanga Altjirralla rrangkarranha turnaka, 'Unta kaarta pa mia unkwanganhaka kangkwerritjika'. Nhanha turta, 'Relha erala kaarta ekuranha, mia ekuranha paka arrampowumanga, erinha rrangkarra errilngga tutjika.' <sup>11</sup> Kanh rrangkarra relha ntjarranha lakinhala ilama. Thunga relhala kaarta pa mia ekuranha ilama, 'Arai, marna, yulthaka nhanha 'Corban' nama. [Nhanhatitja, atha nhanha Altjirranha lhelakala.] <sup>12</sup> Kurunga rrangkarra relha erinha ilama nhanha kala marra namanga. Lakinha rrangkarra erinha parrama kaarta pa mia ekuranhaka tangitjala nitjika. <sup>13</sup> Lakinha rrangkarra Altjirraka turnintja ipmintja impuma, relhaka mpaarangarangaka kangkwerritjinala. Altjirraka turnintja arrpunha ntjarra turta rrangkarra lakinhantema ipmintja impuma."

*Angkatja kornala relhanha kornilama, itja marnalalka  
(Matthew 15:10-20)*

<sup>14</sup> Jesualantama relha ntjarranha wotha worlilaka. Era etnanha ilaka, "Nhanha wai, lhangkarai turta. <sup>15-16</sup> Relhala marnalalka rrakartala ilkuma. Marnalalka pula relhanha yarna Altjirranga urlarra kornilama. Angkatja korna etnala relhaka rrakartanga rratama, etnataka relhanha Altjirranga urlarra kornilama."

<sup>17</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta kala ilthakantama irrpukalanga, relha worla etnanha impurlalhamala, kurtungurla ntjarralla Jesuanha pmarraka, "Nur-naka nentilai yia untala lyarta ilakala."

<sup>18</sup> Erantama etnanha pmarraka, "Yai, rrangkarrenpama marntilparla? Etarlarai, marna rrangkarralla ilkuma, marna nhanhala rrangkarranha yarna Altjirranga urlarra kornilama. <sup>19</sup> Marna nhanha itja etarlingetarlurna irrpuma, tnarturna pula. Kurunga nhanha kala mpurrkanga rratanhantama." Lakinha angkamala Jesuala antja naka etnanha ilitjika marna ingkarraka marra namanga ilkutjika.

<sup>20</sup> "Arai," Jesuala etnanha ilaka, "Angkatja pula relhaka eterrintjangala rratama. Angkatja korna etnantama relhanha Altjirranga urlarra kornilama. <sup>21</sup> Relha kunha paala eterrama. Paala eterramalantama era ntaiyawuma, nyilngala inama, errilngga tuma, <sup>22</sup> arrpunhaka noalela intama, yulthaka kngarra lherrama, ekuriltja eterrama, ortjerrama, kerrintjakunya nama, iltama, arrampowuma, tjurnalhama, rirtarirta turta ntelalhama. <sup>23</sup> Lherrintja korna ingkarrakataka relhaka eterrintjanga rratama. Etnantama relhanha Altjirranga urlarra kornilama."

*Arrkutja Phoenicia-arinya nyintala Jesuanha ekarlta tnakaka*

*(Matthew 15:21-28)*

<sup>24</sup> Pmara lenhanga, Jesuanha pmara Tyre-anga kuturnantama lhaka. Erantama iltha nyintaka irrpuka, relha ntjarranga lauwulhamala. Era pula yarna kuta lauwulhaka. <sup>25</sup> Arrkutja nyinta, kwarra ekurala enka kornakarta nakala, era wuka Jesuanha pitjikala. Era parrpa inthorra Jesuurna lhaka, ekuranga urlarra mparalela arrarnalhaka turta. <sup>26</sup> Arrkutja nhanha era Greece-arinya naka, pmara Phoenicia-ala alkngrakala. Phoenicia erataka pmara Syria-ala naka. Arrkutja erantama Jesuurna ingkaka era enka korna erinha kwarra ekuranhanga unputjika. <sup>27</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Nukathaka nama katjia ntjarranhakimparra marnala ntuthilitjika. Nhanha itjama ar-ratja namara katjiaka marna kngulya ntjarranhanthitjika.”

<sup>28</sup> Arrkutja era pula erinha ilaka, “Inkartai, unta kala arratja angkama. Kngulya etna pula unkwaltja etnanha ilkumantemala, unkwaltja nhanga katjialala ipmintja impuka.”

<sup>29</sup> Jesualantama erinha ilaka, “Unta kunha arratja angkaka. Kala alpai. Enka korna era kala kwarra unkwanganhanga rrataka.” <sup>30</sup> Alpumala, era kwarra ekuranha aritjalhaka kunpa ntjamala intamanga. Enka korna era kala ekuranga lhakala.

*Jesuala artwa nyintanha marrilaka, erala rirta nakala, era turtala yarna angkakala*

<sup>31</sup> Jesuanha Tyre ekuranga wotha anparerraka. Erantama Sidon-anga, pmara Decapolis-anga turta tjananhamala, Galilee-urna pitjika. <sup>32</sup> Pmararinya ntjarralantama artwa nyinta ekururna kngitjika. Artwa era rirta naka, yarna turta angkaka. Etnantama Jesuurna ingkaka era iltja ekuranha ekurakarhaka arrarnitjika.

<sup>33</sup> Jesualantama artwa erinha worlanga rratalhelaka, eratharrarrpa nitjinanga. Kurunga era iltja kantja ekuranha ilpa ekuranhaka kurnaka. Era palha turta iwumala, nhanha artwa ekura linyaka arrarnaka. <sup>34</sup> Alkirurnathaka irnaramalantama, Jesuala artwa erinha mpangkamala ilaka, “Ephphatha,” nhanhatitja, “Altjurrerai.” <sup>35</sup> Artwa erantama kala irrpalthala wuka, angkaka turta.

<sup>36</sup> Jesualantama relha ntjarranhanturnaka, etna itja inthorra relha arrpunha ntjarranhanhanhiperra alpmelitjika. Etna pula ekura itja kuta kangkwerraka. Era warta etnanha parralanaka, kanha etna yia erinha arpunha ntjarranhanwothamawotha alpmelaka. <sup>37</sup> Relha

etnataka Jesuiperra kngarra tnolkaka. Etnantama ilarraka, “Era kunha tjtjikarta urrkapumala, relhaka tangitjala nama. Era relha rirtanha, relha angkitjikanhanha turta marrilama.”

## 8

*Jesuala relha 4,000 ngerra ntuthilaka  
(Matthew 15:32-39)*

<sup>1</sup> Arrpunharanga, relha ntjarra wothantema Jesuurna worlerrentjalpuka. Marna etnaka kala yirrakalangantama, Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarraka ntangkalhaka, etnanha ilaka turta. <sup>2</sup> “Arai, yingataka relha nhanha ntjarraka konyerrama. Etna kala arlta tharraminyintantama nukalela nakala, marnakunya. <sup>3</sup> Atha paka etnanha lyarta ngaiyala pmarurna yairnarlapumanga, etna tjaiyala nakapakarleritjina. Arrpunha ntjarra kunha pmara ilanganga pitjikala.”

<sup>4</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarrala pula erinha ilaka, “Pmara nhanhataka worritja. Nthanhalama nurna marna arltaramara relha nhanha ntjarranha ntuthilitjika?”

<sup>5</sup> Erantama etnanha pmarraka, “Marna nthakintjama rrakangkarra intama?” Etna angkaka, “Marna kurrka 7.”

<sup>6</sup> Jesualantama relha worla etnanha turnaka arnaka arrarnalhitjika. Kurunga era marna 7 etnanha inamala, Altjirranha dangkilaka. Kurunga marna etnanha urltakamala, era marna unkwaltja etnanha kurtungurla ntjarranha nthaka, relha ntjarraka errarnpalhelitjika. <sup>7</sup> Etnaka irrpannga urrputja turta intaka. Erantama Altjirranha irrpannga etnaka dangkilaka, etnanha turta kurtungurla ntjarranha nthaka errarnpalhelitjika. <sup>8</sup> Relha ntjarralantama marna pa irrpannga ilkuka, nhalkerraka turta. Ingkarna etna 7 basket lyulpalyulpilaka, marna nhang ipmintjerrakala kotjimala.

<sup>9</sup> Relha etnala marna ilkukala etna kala 4,000 ngerra naka. Jesuala relha etnanha kala pmarurnantama yairnarlenaka. <sup>10</sup> Kurunga era boat-aka kala ntjilalhakanta, kurtungurla ekuranha ntjarrakarta. Ntjanga ekuranga tjananhamala, era kala pmara Dalmanutha-aka eritjalhaka.

*Artwa Pharisee ntjarrala Jesuanha ilaka, “Nurnaka tjtjikarta ntelai”*

<sup>11</sup> Artwa Pharisee ntjarrantama pitjika Jesualela iwuritjika. Etnantama erinha arrkarnamala ilaka, “Tjtjikarta alkirarinya nurnaka ntelai.” <sup>12</sup> Jesuanha mpangkaka. Erantama etnanha pmarraka, “Iwunhangama rrangkarra yinganha kutatha ilama rrangkarranha tjtjikarta ntelitjika?”

Atha rrangkarranha nhanha nthurrrpa ilama, atha rrangkar-ranha itja kuta tjtjikarta ntelitjina.” <sup>13</sup> Erantama etnanha impurlalhaka. Wotha boat-aka ntjimala, era ntjanganga tjananhaka turta.

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha turnaka, etna aralhitjika angkatja nhanga artwa Pharisee ntjarralala kaltjinthamanga*

<sup>14</sup> Boat-aka ntjitjinala, kurtungurla ntjarrataka marna ar-punhaka kngwerralalhaka. Lakinhangana etna marna nyin-takartanta boat-aka ntjilalhaka. <sup>15</sup> Etna lhapalhamalanganta, Jesuala etnanha lhalaramala ilaka, “Rrangkarrataka artwa Pharisee ntjarraka, Herod-aka marna ltorlpilanhanga turta aralhitjika.”

<sup>16</sup> Kurtungurla ntjarrantama nhanhiperra angkarraka, lakinha ilarramala, “Erataka nurnanha lakinha ilaka, nurna marna arrpunhaka kngwerrakalanga.”

<sup>17</sup> Jesuanha kala kaltja naka angkatja etnala angkar-ramalaka. Erantama etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrangkarra marniperra angkarrama? Rrangkarra itjantema angkatja nukannya lhangkarama? Rrangkarra marntilparla kutakwia? <sup>18</sup> Rrangkarra kunha alknngakarta. Iwunhangantama rrangkarra yarna arama? Rrangkarra kunha ilpakarta? Iwunhangantama rrangkarra yarna wuma? Rrangkarra marna nhangiperra kngwerrakama? <sup>19</sup> Basket nthakintjama rrangkarra marna unkwaltjakarta lyulpa-lyulpilaka, atha nhanga artwa 5,000 ntuthilamanga marna 5-ala?”

Etna erinha ilaka, “12 kunha.”

<sup>20</sup> Jesuala etnanha wotha pmarraka, “Basket nthakintjama rrangkarra marna unkwaltjakarta lyulpalyulpilaka, atha nhanga relha 4,000 ntuthilamanga marna 7-ala?”

Etna erinha ilaka, “7 kunha.”

<sup>21</sup> Erantama etnanha pmarraka, “Iwunhiperrama yinga angkama? Rrangkarra itjantema angkatja nukannya marna ltorlpilanhiperra lhangkarama?”

*Jesuala artwa pangaka alknnga marrilaka, pmara Bethsaida-ala*

<sup>22</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turtantama Bethsaida-urna pitjika. Pmararinya ntjarralantama artwa panga nyintanha Jesuurna kngitjika. Etna Jesuurna ingkaka turta era artwa panga erinha anputjika. <sup>23</sup> Artwa erinha iltjanga errkumala, Jesuala erinha town-anga kathurna rretjingaka. Erantama alknnga ekuranhaka palha iwuka. Iltja ekuranhantama ekurakaralaka arrarnamala, era artwa panga erinha pmarraka, “Unta paka aramama?”

<sup>24</sup> Kapurta kartnerramala artwa era angkaka, “Atha relha ntjarranha arama, errkaiyerrkaiya wara pula.”

<sup>25</sup> Jesualantama wothantema iltja ekuranha alknga ekuranhaka arrarnaka. Alknga ekuranha kala marrerrakan-tama, era turta kala kathantama araka. <sup>26</sup> Jesualantama erinha ilaka, “Kala iltha unkwanganhurna alpai. Unta pula itja town-urna lhitjika.”

*Peter-ala ilaka Jesuanha Krista era namanga*

<sup>27</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turtantama town kurrka ntjarrurna anpara lhaka, town nhanga etnala pmara Caesarea Philippi-anga etinya namanga. Etna nhanga lhapalhamanga Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha pmarraka, “Ngunhama relha ntjarrala ilama yinga kula namanga?”

<sup>28</sup> Kurtungurla etna erinha alpmelaka, “Arrpunha ntjarrala ilama unta kula John Kaltjirrpulhelanhelannya namanga. Arrpunha ntjarrala ilama Elijah. Kanha arrpunha ntjarrala ilama Altjirra urrupia arrpunhala.”

<sup>29</sup> Jesuala etnanha wothe pmarraka, “Kanha rrangkaralao? Rrangkarra nukiperra nthakinhalata etarlarama? Ngunha inthorrama yinga nama?”

Peter-ala erinha alpmelaka, “Unta nama Krista era.”

<sup>30</sup> Jesualantama etnanha tjatjatuka, etna itja inthorra relha arrpunhanha ilitjika era Krista era namanga.

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka era anma nyingalauwutjinala*

*(Matthew 16:21-28; Luke 9:22-27)*

<sup>31</sup> Kurunga Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha kaltjinthaka, nhanha Relhaka ‘Lirakathaka namanga nyingalauwutjika. Era etnanha kaltjinthaka kngarripata ntjarra, priest-aka itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turta ekura antjakunyerritjinala, etna turta erinha errilnga tutjinala. Era etnanha kaltjinthaka turta era arlta tharraminyinta errilnga intamaliperra, wothe etatha kamerritjinala. <sup>32</sup> Era etnanha nhanha ingkarraka katha inthorra kaltjinthaka.

Peter-alantama Jesuanha etapurna rretjingamala, rralthaka. <sup>33</sup> Ilkngaralhamala, kurtungurla arrpunha ntjarrala turta erinha wutjinanga, Jesuala Peter-anhatitjantama rralthaka. Era erinha ilaka, “Nukanga lhai, Satan-ai. Unta kunha itja Altjirra ngerra eterrama, relha ngerra pula.”

<sup>34</sup> Kurunga Jesuala relha worla etnanha, kurtungurla ekuranha ntjarranha turta ntangkaka, ekururna etinyer-itjika. Erantama etnanha ilaka, “Thunga relha antja nama nukanga tnaartangala pitjitjika. Nthakinhantama era ntelalhitjika? Era itja wotha eterrintja ekuranhaka kangk-werritjika. Era pula ntolka ekuranha tjurnamala kngitjika, athala ntolka nukanha kngamanga ngerra. Kurunga era nukanga tnaartangala pitjitjika. <sup>35</sup> Arai, relha erala thaker-rama kala etatha nitjikanta, era kala ilutjina. Kanha relha erala relha arrpunha ntjarranha impurlarrarnamanga erinha errilknga tutjika nukakwia, Yia Marrakakwia turta, era kala ngampakalala etatha nitjina. <sup>36</sup> Thunga relhala alha nhanhaka yultha ingkarraka inthorra patilama, Altjirranha etarlaritjikanha. Erantama anma iluma. Nthakinhantama era nitjina? Era itja ngampakala etatha nitjina. <sup>37</sup> Relhala turta yarna Altjirranha money nthama, Altjirrala erinha pmara ekuranhaka irrpulhelitjika, era Altjirraka pmaralan-tama ngampakala nitjinanga.

<sup>38</sup> “Arai, relha arrpunha ntjarra lyarta Altjirraka itja kangkama. Etna relha korna nama. Lakinhangha thunga relha arrpunha errakarrerrama nukiperra alkngatharra angkitjika, relha korna etnanha angkatja nukanha alp-melitjika paka. Relha erala nuka errakarrerrama, era anma nthakinheritjina? Relhaka ‘Lira era pitjalpumanga, era relha ekura errakarrerritjinantema. Relhaka ‘Lira era kunha anma pitjalputjina Kaartala erinha ekartilakangan-tama. Era turta angel alkngaltara ntjarrakarta pitjitjina.

## 9

<sup>1</sup> Jesuanha angkaka, “Atha rrangkarranha nhanha nthur-  
rpa ilama. Relha arrpunha ntjarra etnala lyarta nhanhala  
nama, etna katha aritjina Altjirranha relha ingkarrakaka  
Ingkarta namanga, etna ilutjikanhangantema.”

*Altjirrala kurtungurla urrputjanha ntelaka Jesuanha  
makalaria inthorra namanga*

*(Matthew 17:1-13; Luke 9:28-36)*

<sup>2</sup> Etna kala arlta 6 nakalangantama, Jesuala Peter-anha,  
James-anha John-anha turta ntangkaka. Erantama et-  
nakakarta parta kartninyaka ntjika, etnarrpa nitjika. Altjir-  
ralantama Jesuanha etnakanga alkngatharra kngartiwuka.  
<sup>3</sup> Jesuaka mantarrantama tjulkuka inthorra. Relhala yarna  
mantarra tjulkura lakinha ngerra mpaaramara. <sup>4</sup> Kurunga  
Moses Elijah tharrantama rumerraka, Jesualela angkarraka  
turta.



<sup>5</sup> Peter-alantama Jesuanha ilaka, “Kaltjinthanhinthanhai, nurnataka kangkama pmara nhanhala nitjika. Unta paka antja namanga, nurna kala lyuntja tharraminyinta itamara, unkwanga nyinta, Moses-aka nyinta, Elijah-aka nyinta.”

<sup>6</sup> Kurtungurla etnataka trerraka inthorra. Lakinhangana Peter-anha marntilparla wara angkaka.

<sup>7</sup> Mataralantama etnanha korltanhaka. Matara ekurangantama etna Altjirranha angkamanga wuka, “Nhanha kunha ‘Lira nuka. Yinga ekura kangkama. Rrangkarra kala ekura kangkwerritjika.” <sup>8</sup> Ilkngaralhamalantama etna araka Jesua eranta itnamanga.

<sup>9</sup> Etna partanga tnanpentjimangantama, Jesuala etnanha tjatjatuka etna itja inthorra relha arrpunhaka ilitjika, nhangana etnala arakala. Anmanta wara etna yia nhanha ilitjika, Relhaka ‘Lira era kala errilnga ntjarranga kamerakalangantama. <sup>10</sup> Etna kala Jesuaka kangkwerraka. Etna pula pmarrarraka, “Iwunhama nhanha erala ilakala era kula errilnga ntjarranga kameritjinala?”

<sup>11</sup> Kurtungurla etnantama Jesuanha pmarraka, “Iwunhangama artwa Intarrangaltha ntjarrala ilama Elijah-anhakimparra pitjitjika, kurunganta Kristanha?”

<sup>12</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Nthurrpa Elijah-anhakimparra pitjitjika, relha ingkarrakanha arratjilitjika. Iwunhangana pula Altjirrakana Angkatja Imankinyala ilama Relhaka ‘Lira era kngarra nyingalauwutjika, relha ntjarra turta ekura antjakunyerritjika? <sup>13</sup> Arai, atha rrangkarranhanthurrpa ilama, Elijah-anha kala pitjika. Relha ntjarra turta ekura irrpaltherraka, Altjirrakana Angkatja Imankinyala ilakalana gerra.”

*Jesuala worra nyintanha marrilaka*

*(Matthew 17:14-20; Luke 9:37-43a)*

<sup>14</sup> Jesuanha, kurtungurla tharraminyinta nhangana turtantama kurtungurla arrpunha ntjarrurna pitjalpuka. Etnantama araka relhanya worlana kngarra kurtungurla arrpunhanya etnakalela itnamanga, kurtungurla etna turta artwa Intarrangaltha ntjarralela iwurramanga.

<sup>15</sup> Relhanya ntjarrala Jesuanha aramalanga, etna tnołkarlalahaka. Etnantama ekururna parrpa arrtjanaka.

<sup>16</sup> Erantama etnanha pmarraka, “Iwunhiperrama rrangkarra angkatjala iwurrama?”

<sup>17</sup> Relhanya nyintalantama Jesuanha ilaka, “Kaltjinthanhinthanhai, athataka worra nukanha unkwangurna kngitjika, era enka kornakarta namanga, yarna turta angkamanga. <sup>18</sup> Enka korna nhanha era worra nukanha errkumalanga, era erinha arnaka

ilatuma. Rrakarta ekurantama alkurrrpalpurrkerrama, era itetja kakulhama, era errirterrama turta. Yingantama kurtungurla ungwanganha ntjarrurna ingkaka etna enka korna erinha worra nukanhanga unputjika. Etna pula enka korna erinha yarna kuta unpuka.”

<sup>19</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarrataka arrthata, rrangkarra turta Altjirranha itja tnakama. Kuta inthorrana yinga rrakangkarralela nitjika, rrangkarranha kaltjinthitjika turta? Rrangkarrataka yinganha porrkaporrkilama. Worra erinha nukurna kngitjai.”

<sup>20</sup> Etna worra erinha Jesuurna kngitjika. Enka korna era warta Jesuanha araka, kanha era worra erinha arnakarlakala ilatuka. Worra erantama arnala iwulhalapuka, rrakarta ekura turta alkurrrpalkurrrperraka.

<sup>21</sup> Jesualantama worraka kaarta erinha pmarraka, “Ilan-gara inthorrana worra era lakinherraka?”

Artwa era angkaka, “Katjia kurrkangatjina kunha era lakinha nentjika. <sup>22</sup> Ntjarraranga enka korna era worra erinha errilknga tutjika antja naka, erinha uraka iwumala, kwatjaka turta. Iilrnaka konyerrai, ilirnaka tangitjala nai turta. Unta paka enka korna erinha irrpalthala unpumarama?”

<sup>23</sup> Jesuala pula erinha pmarraka, “Iwunhangala unta yinganha ilpoiwwumala pmarrama, ‘Unta paka enka korna erinha irrpalthala unpumarama?’ Relha erala Altjirranha tnakama, Altjirrala erinha ekarltilama enka korna turta unputjika.”

<sup>24</sup> Worraka kaartalantama Jesuanha angkatja intarrala ilaka, “Atha Altjirranha yarna ngerrantema tnakama. Nuka tangitjala nai atha erinha ekarlalkura tnakitjinanga.”

<sup>25</sup> Jesuala arakantama relha ntjarra worlerrentjimanga. Erantama enka korna erinha rralthamala unpuka. “Enka kornai, untala worra nhanha erinha rirtilama, erinha angkitjika turta parrama, atha nganha ilama ekuranga rratai! Atha turta nganha parrama unta itja wotha worra ekururna irrpurtjika.”

<sup>26</sup> Ilkarlallahamala, worra erinha turta arnaka ilaturlallahamala, enka korna era kala worra ekuranga rrataka. Worra erantama errilknga ngerra intaka. Ntjarra arrpunnantama angkaka, “Era kunha kala iluka.” <sup>27</sup> Jesuala pula worra erinha iltjanga errkumala, erinha wotha ingkaka ingkairnaka.

<sup>28</sup> Anma, Jesuanha kala ilthaka irrpukalangantama, etnanta turtantama namalanga, kurtungurla ntjarrala erinha

pmarraka, “Iwunhangama nurna enka korna erinha yarna unpuka?”

<sup>29</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Relhala enka korna lakinha ngerra yarna unpuma, Altjirrurna ingkamalanta wara.”

*Jesuala wothantema kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, arrpunha ntjarrala erinha errilknga tutjinala*

*(Matthew 17:22,23; Luke 9:43b-45)*

<sup>30</sup> Anparerramala, Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarakarta Galilee-anga tjananhaka. Jesuanha pula itja antja naka relha arrpunha ntjarra kaltja nitjika pmara erala namalaka. <sup>31</sup> Erataka kurtungurla ekuranha ntjarranha kaltjinthalanaka. Era etnanha ilaka. “Arai, etnataka Relhaka ‘Lira erinha leltjaka lanthitjina. Etna erinha errilknga tutjina. Arlta tharraminyinta errilknga intamaliperra pula, era wotha kamerritjina.” <sup>32</sup> Kurtungurla ntjarrala pula Jesuaka angkatja itja lhangkaraka. Etna pula trerraka erinha kuta pmarritjika.

*Relha erala relha arrpunha ntjarraka itornka nitjika antja, era relha arrpunha ntjarraka tangitjala nitjika*

*(Matthew 18:1-5; Luke 9:46-48)*

<sup>33</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turtantama Capernaum-akerritjalhaka. Iltha ekuranhurna irrpunhamala, Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha pmarraka, “Iwunhiperrama rrangkarra tjaiyala iwurraka?” <sup>34</sup> Etna pula tjukunya naka. Etna itja antja naka erinha il-itjika etna nhanga pmarrarakala, “Nurnakanga ngunhama arrpunha ntjarraka itornka nitjina?”

<sup>35</sup> Arrarnalhamala, Jesuanha 12 etnaka ntangkalhaka. Erantama etnanha ilaka, “Relha erala relha arrpunha ntjarraka itornka nitjika antja, era itja tjurnalhitjika, era turta arrpunha ntjarraka kngarralkura tangitjala nitjika.”

<sup>36</sup> Jesuala katjia nyintantama inaka. Katjia erinha etnakanga mpopaka ingkairnamala, era katjia erinha kwak-itjakaka. Kurunga era etnanha ilaka, <sup>37</sup> “Relha erala katjiaka kangkintja ntelalhama, yinganha etarlaramala, era nuka kangkintja ntelalhama. Relha erala nuka kangkintja ntelalhama, era kala ekura kangkintja ntelalhama, erala yinganha yairnakala.”

*Relha erala Jesuaka tjina nama*

*(Luke 9:49,50)*

<sup>38</sup> John-ala Jesuanha ilaka, “Kaltjinthanhinthanhai, nurna artwa nyintanha araka enka korna ntjarra relha ntjarranga

unpumanga, rretnya unkwanganhala. Nurnantama erinha parraka, era itja worla nurnakanhanga nakalanga warta."

<sup>39</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, "Rrangkarra erinha itja parritjika. Arai, relha erala rretnya nukanhala tjtjikarta urrkapuma, era itja nukiperra parrpa korna angkitjina. <sup>40</sup> Arai, relha erala nurnaka irrpaltherritjikanha, era kala nurnaka tjina nama. <sup>41</sup> Relha erala rrangkarranha kwatja ntjutjika nthama, yinganha etarlaramala, rrangkarra turta kurtungurla nuka namanga warta, Altjirrala erinha kala kwartiwutjina."

### *Arrkarnintjiperra*

*(Matthew 18:6-9; Luke 17:1,2)*

<sup>42</sup> "Arai, relha erala tnakanhakanha nyintanha arrtjilhelamanga korna ntelalhitjika, erinha Altjirrala nakapakarilitjina. Ekura kala marralkura namara, arrpunhala paka tnyana kngarritja turrkura ekuranhaka ilparanakalanga, erinha kwatja iparta inthorraka iwukalanga turta.

<sup>43-44</sup> "Thunga iltja unkwanganhala nganha korna ntelalhitjika arrtjilhelama. Iltja erinha inturnai. Nhanha marralkura nama unta Altjirraka pmarurna irrputjika iltja nyintakartanta, nhanhangatjina, Altjirrala nganha iltja tharrakarta tatharrurna iwutjika. Tatharra ekurala kunha ura era itja kuta ilurnalhama. <sup>45-46</sup> Thunga ingka unkwanganhala nganha korna ntelalhitjika arrtjilhelama. Ingka erinha inturnai. Nhanha marralkura nama unta Altjirraka pmarurna irrputjika ingka nyintakarta, nhanhangatjina, Altjirrala nganha ingka tharrakarta tatharrurna iwutjika. <sup>47</sup> Thunga alknga unkwanganhala nganha korna ntelalhitjika arrtjilhelama. Alknga erinha urlpuntjai. Nhanha marralkura nama unta Altjirraka pmarurna irrputjika alknga nyintakarta, nhanhangatjina, Altjirrala nganha alknga tharrakarta tatharrurna iwutjika. <sup>48</sup> Tatharra ekurala mpaara etna itja iluma, ura era turta itja ilurnalhama.

<sup>49</sup> "Priest-ala peinta kara tjauwerrilyaka arrarnama, Altjirranha tjauwerrilyaka kangkitjinanga. Nurna Altjirringa urlarra arratja ntelalhamanga, nurna peinta nhanha ngerra nama.

<sup>50</sup> "Peinta kunha marra nama. Thunga pula peinta era kornerraka. Relhala erinha yarna wotha marrilama.

"Peintala kunha karalka kumiilama. Rrangkarra peinta ngerra ntelalhitjika. Nhanhatitja rrangkarra kangkintja urlarrakurlarra ntelalhitjika, rilhera turta."

## 10

*Mpanyiluntjiperra**(Matthew 19:1-12; Luke 16:18)*

<sup>1</sup> Anparerramala, Jesuanha pmara Judea-urnantama lhaka, Jordan Lhiranga urntwarrampinyurna. Relha ntjarra ekurna wothantema worlerrentjalpuka. Erantama etnanha kaltjinthaka, erala relha ntjarranha kaltjinthitjata ngerra.

<sup>2</sup> Artwa Pharisee urrputjantama ekurna pitjika, erinha arrkarnitjika. Etna erinha pmarraka, "Nhanha arratjama nama mpanya ilutjika?"

<sup>3</sup> Jesuala etnanha pmarraka, "Iwunhama Moses-ala rrangkarraha turnaka?"

<sup>4</sup> Etna erinha ilaka, "Moses-ala artwanha impurlar-rarnaka noa ekurannya imputjika erinha kala pepanta nthamala angkatja nahanakarta, 'Yinga kala unkwanganga unpulhakantama.' "

<sup>5</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, "Moses-ala rrangkarraha impurlarrarnaka noa rrakangkarraha imputjika, rrangkarra arrthata warta namanga. <sup>6</sup> Altjirrala pula relhanha arrpmarnamalanga, era etnanha orrea marla turta arrpmarnaka. <sup>7</sup> Lakinhanganga artwala kaarta pa mia ekurannya impurlalhamala noa ekuranhalelantama kuter-rama. <sup>8</sup> Noarta eratharra turtantama kala mpurrka nyinter-ritjina. Lakinhanganga eratharra itja wothe tweta nama, nyinta pula. <sup>9</sup> Relhalantama itja ilknngakitjika nhanganga Altjirralala nyintalhelakala."

<sup>10</sup> Jesuanha, kurtungurla ekurannya ntjarra turta wothe ilthala namalanga, kurtungurla ntjarrala erinha nahanhiperra pmarraka. <sup>11</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Artwa erala noa ekurannya unpuma, arrkutja arrpunha turtantama noa inama, era kala korna mpaarama. <sup>12</sup> Arrkutja erala noa ekurannya impuma, artwa arrpunha turtantama noa inama, era kala korna mpaaramantema."

*Jesuanha ntelalhaka era katjia ntjarraka kangkamanga*  
*(Matthew 19:13-15; Luke 18:15-17)*

<sup>13</sup> Relha ntjarrala katjia etnanhanha Jesuurna kngitjika, Jesuala iltja ekurannya kapurta etnananhaka arrarnitjika. Jesuaka kurtungurla ntjarrala pula etnanha unpurlenaka.

<sup>14</sup> Nhanha aramala, Jesuanha kurtungurla ekurannya ntjarraka yirrngerraka, etnanha ilaka turta, "Katjia etnanha parritjala impai. Yinga antja etna nukurna pitjitjika, Altjirranha antja namanga ntelalhitjika era Ingkarta etnaka namanga. <sup>15</sup> Arai, atha rrangkarraha nahanha nthurrpa ilama. Rrangkarra Altjirranha itja tnakamanga katjiala

ngerra, Altjirranha itja kuta rrakangkarra ntelalhitjina era Ingkarta rrakangkarra namanga.”<sup>16</sup> Erantama katjia nyintaminyintanha nortaka tjurnaka, era iltja ekurannya kapurta etnakanhaka arrarnaka, nyintaminyintanha lyekarrilaka turta.”

*Jesua, artwa netaneta turta  
(Matthew 19:16-30; Luke 18:18-30)*

<sup>17</sup> Jesuanha wotha anparerraka. Artwa nyintantama ekururna arrtjanentjika, ekuranga urlarra mparalela arrarnalhaka turta. Erantama Jesuanha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanha unta kunha artwa marra. Untantama yinganha ilai, Nthakinhama yinga ntelalhitjika, yinga Altjirra pmarala ngampakala etatha nitjinanga?”

<sup>18</sup> Jesuala erinha pmarraka, “Iwunhangala unta ilama yinga kula artwa marra namanga? Altjirra nyintanta kunha marra. <sup>19</sup> Arai, unta kala Altjirra turnintjaka kaltja. ‘Unta itja relha arrpunhanha errilknga tutjika.’ ‘Unta itja relha arrpunhaka noalela intitjika.’ ‘Unta itja relha arrpunhaka yultha nyilkngala initjika.’ ‘Unta itja relha arrpunhiperra orrtjerritjika.’ ‘Unta itja relha arrpunhanha orrtjapemitjika.’ ‘Unta kaartu pa mia unkwanganhaka kangkwerritjika.’ ”

<sup>20</sup> Era Jesuanha ilaka, “Kaltjinthanhinthanhai, yinga pula turnintja nhanha ingkarrakaka kangkwerraka kurrkan-gatjina.”

<sup>21</sup> Jesuala erinha intarra araka, ekura kangkaka turta. Erantama erinha ilaka, “Nyintantantama unkwangathaka nama. Yultha ingkarraka unkwanganha yirrinthai, money erinha turtantama relha ilkgara ntjarrannya nthai. Kurunga unkwanga yultha kngarra alkirala intitjina. Unta turtantama nukanga tnaartangala pitjai.”

<sup>22</sup> Nhanha wumala artwa era ltarrperraka, alpuka turta. Erataka netaneta inthorra naka.

<sup>23</sup> Jesuala kurtungurla ekurannya ntjarranhantama tjoraramala ilaka, “Arai, relha netanetaka kunha inpora inthorra nama Altjirra pmarurna irrputjika.” <sup>24</sup> Angkatja nanhala kurtungurla ntjarrannya tnolkalhelaka. Jesualan-tama etnanha wothantema ilaka, “Katjia nukannya ntjarrai, nanhataka nthurra inpora inthorra nama Altjirra pmarurna irrputjika. <sup>25</sup> Arai, nhanha rukaralkura nama camel needle-aka altjuranga tjananhitjika, nanhangatjina, relha netaneta Altjirra pmarurna irrputjika.”

<sup>26</sup> Angkatja nannya wumala, kurtungurla ntjarra kngaralkura tnolkaka. Etnantama erinha pmarraka, “Relha ngunhanhantama Altjirrala irrpalthala tangkalhelamara?”

<sup>27</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarranha tjoraramala, Jesuala etnanha ilaka, “Thunga relhala etarlarama Altjirralla relhanha yarna tangkalhelama. Altjirralla pula relha ingkarakanha irrpalthala tangkalhelamala, era antja namanga warta.”

<sup>28</sup> Peter-alantama Jesuanha ilaka, “Arai, nurna kunha yulthaka, ramaramalka impurlalhaka ungwanganga tnaartangala lhitjinala.”

<sup>29</sup> Jesuala erinha ilaka, “Relha etnala nukakwia, Yia Marrakakwia turta iltha paka, kalya paka, kwaiya paka, tjia paka, kaarta paka, mia paka, katjia paka, pmara paka impurlalhamanga, <sup>30</sup> etnanha Altjirralla kngarra inthorra kwartiwutjina. Etna alha nhanhalantema namalanga, Altjirralla etnanha iltha, kalya, kwaiya, tjia, mia, katjia, pmara turta nthitjina. Nhanha turta, arrpunha ntjarralla etnanha kornilitjika lurnitjina. Anma, Altjirraka pmarala pula etna ngampakala etatha nitjina. <sup>31</sup> Relha etnala lyarta arrkurlerramanga, etna ingkarnerritjina. Kanha relha etnala lyarta ingkarnerrama, etna arrkurlerritjinala.”

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarra wotha ilaka, Relha Lorinya ntjarralla erinha errilknga tutjinala*

*(Matthew 20:17-19; Luke 18:31-34)*

<sup>32</sup> Jesuanha Jerusalem-urna lhapalhaka. Kurtungurla ekuranha ntjarra, relha ntjarra arrpunha turta Jerusalem-urna lhapalihakantema. Jesuanha etnakanga arrkurla lhaka. Kurtungurla ntjarra ekuranga tnaartangala pitjika. Etna angkatja ekuranha tnakaka. Kanha relha arrpunha ntjarra etnala Jesualela lhapalhaka, etna trerrakala. Jesualantama kurtungurla 12 etnanha ntangkamala wotha ilaka era anma nyingalauwutjinala. <sup>33</sup> Era etnanha ilaka, “Arai, nurnataka nhanha Jerusalem-urna lhama. Jerusalem ekuralantama arrpunhala Relhaka ‘Lira erinha priest itornka ntjarraka lanthitjina, artwa Intarrangaltha ntjarraka turta. Etnantama erinha imilitjina. Kurunga priest itornka etna, artwa Intarrangaltha etna turta erinha Relha Lorinya ntjarraka lanthitjina. <sup>34</sup> Relha Lorinya etna erinha arrampowutjina, ekura palha iwutjina, erinha whip-ala tutjina, erinha errilknga tutjina turta. Arlta tharraminyinta errilknga intamaliperra pula, era wotha etatha kamerritjina.”

*Relha erala Altjirraka worlaka itornka nitjika antja nama, era kala arrpunha ntjarraka kngarra tangitjala nitjika*

*(Matthew 20:20-28)*

<sup>35</sup> Zebedee-aka ‘lira tharra, James John tharra, Jesuurna etinyerraka. Eratharrantama erinha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, ilirna nganha lyarta nyintaka

pmarritjina. Ilirna turta antja unta ilirnaka kala kangkw-erritjikanta.”

<sup>36</sup> Jesuala erinhatharra pmarraka, “Iwunhakantama mpala antja?”

<sup>37</sup> Eratharra erinha ilaka, “Unta anma Ingkartantama namanga, ilirna antja nama nyinta unkwanganga akwala nitjika, arrpunha unkwanganga kwanginyala.”

<sup>38</sup> Jesuala pula erinhatharra ilaka, “Mpalataka marn-tilparla wara pmarrama. Mpala paka nukalela nyin-galauwumarama? Mpala paka nukalela ilumarama, yingala ilutjinala ngerra?”

<sup>39</sup> Eratharra angkaka, “Awakwia.”

Jesuala pula erinhatharra ilaka, “Mpala nthurra anma nyingalauwutjina, yingala nyingalauwutjina ngerra. Mpala turta anma ilutjina, yingala ilutjina ngerra. <sup>40</sup> Relha ngunha pula nukanga akwala nitjina, relha ngunha turtama nukanga kwanginyala nitjina? Nhanha itja nukathaka nama. Nhanha Altjirrakathakanta nama. Era turta kala relha erinhatharra urrakala.”

<sup>41</sup> Kurtungurla 10 arrpunhala James John tharranha wumalanga, etna ekuratharra yirrkgerraka. <sup>42</sup> Jesuala pula kurtungurla etnanha worlilamala etnanha ilaka. “Rrangkarra kala kaltja Relha Lorinya ntjarraka itornka, etna relha etnakanhaka tjitjarterra. Relha kngarra ntjarra turta relha kornakorna ntjarraka tjitjarterra. <sup>43</sup> Worla nukanhala pula itja lakinha ngerra nitjika. Relha erala worla nukanhala itornka nitjika antja nama, era kala arrpunha ntjarraka tangitjala nitjika. <sup>44</sup> Relha erala worla nukanhala itornka kngarra nitjika antja nama, era kala arrpunha ntjarraka kngarra tangitjala nitjika. <sup>45</sup> Arai, Relhaka ‘Lira pitjika relha ntjarraka tangitjala nitjika, itja etna ekura tangitjala nitjika. Era pitjika relha ntjarrakakwia ilutjika, etnanha tangkalhelitjika turta.”

*Jesuala Bartimaeus-aka alnga marrilaka*

*(Matthew 20:29-34; Luke 18:35-43)*

<sup>46</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta Jericho-urna lhaka. Etna wotha Jericho-anga anparerramalanga, worla kngarra etnakanga tnaartangala lhaka. Artwa panga nyinta, Bartimaeus, Timaeus-aka worra, tjaiyanga kutala narlanaka, marnaka enkamala. <sup>47</sup> Era wumalanga Jesuanha, pmara Nazareth-arinya, anpara lhamanga, era ekura ilkaka, “Jesuai, David-aka ‘Lirai, nuka montjamontja ntelalhai!” <sup>48</sup> Ntjarrala erinha turnaka, “Tjukunyerrai!” Era pula intarra kuta ilkaka, “David-aka ‘Lirai, nuka montjamontja ntelalhai!”



49 Itnatjalhamala Jesuala etnanha turnaka, “Erinha ntangkai.”

Etnantama artwa panga erinha ntangkaka, erinha ilaka turta, “Kala arrkana nai. Kamerrai turta, era unkwanga ntangkalhamanga.” 50 Mantarra coat ekuranha ilumala, era kamerramala Jesuurna arerraka.

51 Jesualantama erinha pmarraka, “Iwunhangala unta nuka ilkaka?”

Artwa panga era angkaka, “Itornkai, alknga nukanha marrilai.”

52 Jesuala erinha ilaka, “Kala lhai. Unta yinganha tnakakalanga, atha alknga unkwanganha marrilaka.”

Artwa era kala arakantama. Erantama Jesuanga tnaar-tangala lhaka.

## 11

*Jesuanha king ngerra Jerusalem-urna irrpuka*

*(Matthew 21:1-11; Luke 19:28-40; John 12:12-19)*

1 Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta kala Jerusalem-aka etinyerramangantama, etna pmara Bethphage, Bethany tharrurna pitjika. Pmara nhanha thar-rataka Olive Partanga kutala italhaka. Jesualantama kurtungurla tharra ekuranha arrkurla yairnaka. 2 Era erinhatharra ilaka, “Pmara kurrka arrpunha tanhurna lharrai. Pmaraka irrpunhamala ngerra mpala donkey kurrka aritjina, rope-ala yirnakala. Donkey nanhaka relha itja arrkurla ntjikala paka. Rope erinha ilumala, donkey erinha nukurna kngitjai. 3 Thunga arrpunhala mpalanha pmarritjina, ‘Iwunhangala mpala donkey erinha kngama?’ Mpala erinha ilai, ‘Inkartanha kunha ekura antja. Inkartala turta erinha parrpa yairnitjalputjina.’ ”

4 Kurtungurla eratharra lharraka. Eratharra turta donkey erinha araka rope-ala yirnakala, iltha nyintaka reoanga kutala itnamanga, street-ala. Eratharrantama rope erinha iluka. 5 Relha urrputja ntjarra ngerra lenhala itnarlanaka. Etnakanga urrputja arrpunhala pmarraka, “Iwunhangala mpala donkey erinha kngama?” 6 Eratharrantama etnanha ilaka, Jesualala erinhatharra turnakala ngerra. Etnantama erinhatharra impurlarrarnaka donkey erinha kngitjika.

7 Kurtungurla eratharrantama donkey kurrka erinha Jesuurna rretjingaka. Kurtungurla etnantama mantarra coat etnakanha donkey ekura arrarnaka. Jesuanha turtantama donkey ekura ntjika. 8 Relha ntjarralantama mantarra coat etnakanha tjaiyaka ntjamiwuka. Kanha relha arrpunha

ntjarrala tnukulpala walya kamala, walyala tjaiyaka ntjami-wuka.

<sup>9</sup> Relha ntjarra Jesuanga arrkurla lhaka. Relha ntjarra arrpunha turta ekuranga tnaartangala pitjika. Etna ingkar-raka intarra ilkarlanaka,

“Nurna Altjirranha tnantjama.

Altjirrai, urrupia ungwanganha lyekarrilai, erala lyarta nurnakurna pitjima.

<sup>10</sup> Altjirrai, erinha lyekarrilai, erala kaarta nurnaka David-aka kathala tjitjarterritjinala.

Nurna Altjirranha kngarra inthorra tnantjama.”

<sup>11</sup> Jerusalem-urna irrpumala, Jesuanha temple-urna lhaka, temple erinha turta tjoraraka. Kala ngurrangurrerakalangantama, era Bethany-urna alpuka, kurtungurla 12 ekuranhakarta.

*Jesuala irna tjurrka nyinta kornilaka*

*(Matthew 21:18,19)*

<sup>12</sup> Ingutnhala, Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjar-rakarta Bethany-anga rratamala lhaka. Tjaiyakerramala Jesuanha ngaiyala wulhaka. <sup>13</sup> Erantama irna tjurrka urntwarraka araka, kala ilpalhakarterrakala. Jesuanhan-tama irna tjurrka ekururna lhaka marnaka yonthitjika. Etinyerramala pula era ilpalhanta araka, marna tjurrkaka antala lyartathakanga warta. <sup>14</sup> Jesualantama irna tjurrka erinha ilaka, “Lyartanga relhala itja wotha ungwanganga marna ilkutjina!” Kurtungurla ekuranha ntjarrala erinha wuka era lakinha angkamanga.

*Jesuanha temple-ala*

*(Matthew 21:12-17; Luke 19:45-48; John 2:13-22)*

<sup>15</sup> Jerusalem-urna irrpunhamaliperra, Jesuanha temple-urna lhaka. Temple kwanala artwa ntjarra nitjata, etnala nturrurta yirrinthitjata, relha epinyaka money turta ekngarrpunhilitjata. Jesualantama etnanha unpurlenaka, table etnakanha, chair etnakanhalka turta ankartiwuka. <sup>16</sup> Era turta relha lenha ntjarranha par-raka, etnala temple-anga wara tjananhitjata, yultha etnakanhakarta. <sup>17</sup> Erantama etnanha kaltjinthamala ilaka, “Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, ‘Iltha nuka relha ingkarrakaka pmara nitjika, pmara nhangga ekururnala etna pitjima nukurna ingkitjika.’ Kanhra rrangkarra iltha nukanha nyilkngampaka pmaratitjala mpaaraka.”

<sup>18</sup> Priest-aka itornka ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjar-rala turta Jesuanha wukantema era lakinha angkamanga. Etnantama antja naka erinha errilknga tutjika. Etna pula

Jesuanga trerraka, relha ntjarra angkatja ekuranhaka antja inthorra namanga.

<sup>19</sup> Kala ngurrangurrerrakalangantama, Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarrakarta Jerusalem-anga wotha rrataka.

*Jesuala yia alpmelaka irna tjurrka ntjirrkerrakala ekuriperra*

*(Matthew 21:20-22)*

<sup>20</sup> Ingutnhalantama, etna wotha tjaiya nhangala Jerusalem-urna lhapalhaka. Kurtungurla ntjarrala araka irna tjurrka nhangala kala ntjirrkerrakala, takarrangatjina kartnakurtitja, ntjapara kuta. <sup>21</sup> Peter-anhantama ilpangkamala angkaka, "Kaltjinthanhinthanhai, irna tjurrka nhangala untala kornilakala arai. Era kala ntjirrkerrakantama."

<sup>22</sup> Jesualantama etnanha ilaka, "Altjirranha tnakai. <sup>23</sup> Atha rrangkarranhanthurrpa ilama. Thunga rrangkarra parta nhanhurna angkitjina, 'Katha nhanhanga naamerrai, kwatja laiyaka turta iwulhai!' Rrangkarrantama Altjirranha tnakamanga, itja inthorra turta ilpoiwumanga, parta era kala naamerritjina. <sup>24</sup> Lakinhangala atha rrangkarranhanha ilama. Rrangkarra Altjirruna ingkamanga, rrangkarra erinha tnakitjika era rrangkarranhanha kala wumanga.

<sup>25-26</sup> "Thunga rrangkarra Altjirruna ingkama. Thunga turta rrangkarra ilpangkama relha arrpunhala rrangkarra kornilakala. Kala relha lenhaka korna iwai. Kurunga Altjirrala korna rrangkarranhanha iwutinantema."

*Priest itornka ntjarrala, kngarripata ntarntarintja ntjarrala turta Jesuanha pmarraka: Ngula nganha turnaka relha ntjarranhanha kaltjinthitjika?*

*(Matthew 21:23-27; Luke 20:1-8)*

<sup>27</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta wotha Jerusalem-urna irrpuka. Jesuanhantama temple-ala nthulapumalanga, priest itornka ntjarra, kngarripata ntarntarintja ntjarra, artwa Intarrangalhanha ntjarra turta ekururna pitjika. <sup>28</sup> Etna erinha pmarraka, "Ngunhalama nganha ingkairnaka artwa ntjarranhanha temple-anga unputjika? Nhanha unkwangathaka namama? Ngunhala turtama nganha turnaka relha ntjarranhanha kaltjinthitjika?"

<sup>29</sup> Jesuala etnanhanha ilaka, "Atha turta rrangkarranhanha pmarritjina. Rrangkarra paka yinganhanha ilamanga, atha turta rrangkarranhanha alpmelitjinantema. <sup>30</sup> Rrangkarra yinganhanha ilai, "Ngunhalama John-anhanha turnaka relha ntjarranhanha kaltjirrpulhelitjika? Thunga Altjirrala? Thunga relhala paka?"

<sup>31</sup> Nhanhiperra eterramala, etna lakinha ilarraka. “Nurna paka erinha ilamanga, Altjirrala erinha turnakala, era nurnanha ilitjina, ‘Twunhangantama rrangkarra erinha itja tnakaka?’ <sup>32-33</sup> Nurna paka erinha ilamanga, relhala erinha turnakala, relha ntjarrala nurnaka yirrkngerritjina.” Relha ntjarranga urlarra John-anha Altjirraka urrpia naka. Lakinhang, relha ntjarranga trerramala, etna Jesuanha ilaka, “Nurna itja kaltja.”

Jesualantama etnanha ilaka, “Lakinhang atha turta rrangkarra itjantema alpmelitjina.”

## 12

*Yia marna grapes tnukulpiperra*  
(*Matthew 21:33-46; Luke 20:9-19*)

<sup>1</sup> Jesualantama etnanha yia arrpunha nhanha ilaka. “Artwa nyintala marna grapes ingkairnaka tnukulpa ekuranhala. Erantama parta inamala, tnukulpa ekuranga fence itaka. Era iparta turta tnyaka, nhanga marna grapes etnanha anma nharrkutjika. Era iltha tjenja turta itaka, artwala kartninyanga tnukulpa erinha kartaritjinanga. Kurunga era tnukulpa erinha artwa arrpunha ntjarraka rentemilaka. Artwa erantama pmara arrpunhurna lhaka.

<sup>2</sup> “Marnaka kotjintjaka antalalantama, artwa era urrkapunhapunha nyinta yairnaka rent money ekuranhaka. <sup>3</sup> Artwa etna pula urrkapunhapunha erinha errkuka. Erinha tumala, etna erinha rapa kuta yairnarlenaka.

<sup>4</sup> “Kurtwia erantama urrkapunhapunha arrpunha artwa etnakurna yairnaka. Urrkapunhapunha nhanha erinha etna kapurtala tuka, arrampowuka turta. <sup>5</sup> Kurunga kurtwia era urrkapunhapunha arrpunha yairnaka. Nhanha erinha etna errilknga tuka. Kurunga era urrkapunhapunha arrpunha ntjarra turtantama yairnaka. Artwa etnantama urrkapunhapunha nhanha etnakanga arrpunha ntjarranha tuka, arrpunha ntjarranha errilknga tuka turta.

<sup>6</sup> “Kurtwia ekura urrkapunhapunha arrpunha itja naka yairnitjika, kala ‘lira ekurantantama. ‘Lira nhanha ekura era kngarra kangkaka. Erinha yairnamala, era lakinha eterraka, ‘Etna ekura kangkwerritjina.’ <sup>7</sup> Artwa etna pula lakinhala angkarraka. ‘Nhanha kunha ‘lira era. Anma tnukulpa nhanha ekurantama nitjina. Mpa, nurna erinha errilknga twiai, tnukulpa nhanha kala nurnakantama nitjinanga.’ <sup>8</sup> Etnantama ‘lira erinha errkumala errilknga tuka, erinha tnukulpanga kathurna iwuka turta.”

<sup>9</sup> Jesualantama etnanha pmarraka, “Nthakinhama rrangkarra etarlarama? Tnukulpakurtwia era kunha

yirrknga inthorra nitjina. Erantama pitjimala artwa nhanha etnanha errilknga tutjina. Kurunga era tnukulpa erinha arppunha ntjarranhantama nthitjina ekura ntarntaritjika. <sup>10</sup> Rrangkarra kala Altjirraka Angkatja Imankina nhanhaka kaltja, 'Parta nhanga iltha itanha ntjarrala ipmintja iwukala, erantama lyarta parta tjiparralkura era nama.

<sup>11</sup> Ingkarta erarrpa ilaka era tjiparralkura namanga.

Nurna kala tnohkamanta, nhanha aramala.' "

<sup>12</sup> Itornka ntjarra kaltja naka era yia nhanha etnakiperra ilamanga. Etnantama antja naka erinha errkutjika. Etna pula relha ntjarranga trerraka. Lakinhangama etna erinha impurlalhamala, kala alpukantama.

### *Tax money-iperra*

(*Matthew 22:15-22; Luke 20:20-26*)

<sup>13</sup> Itornka ntjarrala artwa Pharisee urrputja, Herodaka urrkapunhapunha urrputja turta Jesuurna yairnaka, erinha arrkarnitjika. <sup>14</sup> Ekururna pitjimala, etna erinha ilaka, "Kaltjinthanhinthanhai, nurna kaltja unta artwa ilporatha namanga. Nurna turta kaltja unta itja relhanga trerrama. Unta turta relha ntjarranha kaltjinthama Altjirranga urlarra arratja ntelalhitjika. Nurnanha ilai, Altjirralla nurnanha turnamama, nurna Caesar-anha tax money nthitjika? <sup>15</sup> Nhanha turtama arratja nama nurna tax money nthitjika?"

Jesuana kaltja naka etna erinha pmathala wara pmararamanga. Erantama etnanha pmarraka, "Iwunhangama rrangkarra yinganha arrkarnama? Yinganha tax money unkwaltja nthai."

<sup>16</sup> Etnantama erinha money unkwaltja nyinta nthaka. Erantama etnanha pmarraka, "Ngunhaka ntolyama money ekurala nama? Ngunhaka rretnya turtama money ekurala nama?"

Etna erinha alpmelaka, "Caesar-akakwia."

<sup>17</sup> Jesualantama etnanha ilaka, "Money nhanha Caesar-aka namanga, rrangkarra nhanha kala Caesar erinha ntharrirrai. Rrangkarra turta Altjirraka kangkwerrai, erala rrangkarranha turnakala ngerra." Angkatja nhanha wumala, etna tnohkakanta.

### *Relhaka kamerrintjiperra*

(*Matthew 22:23-33; Luke 20:27-40*)

<sup>18</sup> Artwa Sadducee ntjarrantama Jesuurna pitjika. Artwa Sadducee etnataka ilitjata relha errilknga ntjarra

itja kamerritjinala. Etnantama Jesuanha pmarraka, <sup>19</sup> “Kaltjinthanhinthanhai, Moses-ala nurnanha lakinha turnaka. Thunga artwa nyinta katjiakunya iluma. Kurunga tjia ekuranhala warlukurta erinha noa initjika, nhanga kalya ekuranhaka katjia intitjinanga paka. <sup>20</sup> Arrpunharanga kanhanganhanga 7 naka. Kalya kngarralakimparra noa inaka. Era pula katjiakunya iluka. <sup>21</sup> Lakinhanganya kalya arrpunhala warlukurta erinha noa inaka. Era turtantama iluka, katjiakunya. Kurunga kalya arrpunhala warlukurta erinha noa inaka. Era turta katjiakunyantema iluka. <sup>22</sup> Kala kanhanganhanga 7-ala arrkutja nyinta erinha noa tnyinaka. Kanhanganhanga etna ingkarraka katjiakunya iluka. Ingkarna arrkutja era turtantama iluka. <sup>23</sup> Anma Altjirralla relha ingkarrakanha kamalhelamanga, ngunhaka noantama arrkutja era nitjina? Kanhanganhanga 7-ala kunha erinha noa tnyinakala.”

<sup>24</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarrataka paalakarla pmarrama. Rrangkarra kunha Altjirraka Angkatja Imankinyaka kotna. Rrangkarra turta kngwerraka Altjirranha ekarlta inthorra namanga. <sup>25</sup> Anma, Altjirralla relha errilknga ntjarranha kamalhelamanga, etna itja noa inarritjina. Etna kala angel ntjarra ngerra nitjina. <sup>26</sup> Altjirralla kala relha errilknga ntjarranha kamalhelitjina. Rrangkarra itjala Moses-aka pepala readerraka? Iwunhama Altjirralla Moses-anha ilaka irna mpumala kwananga? Era kunha erinha ilaka, ‘Yinga Abraham-aka Altjirra nama, Isaac-aka Altjirra, Jacob-aka Altjirra turta.’ <sup>27</sup> Arai, Altjirranha relha etatha ntjarraka Altjirra nama, itja relha errilknga ntjarraka. Artwa Sadducee ntjarrai, rrangkarrataka paala kuta eterrama.”

*Altjirraka turnintja kngarra era  
(Matthew 22:34-40; Luke 10:25-28)*

<sup>28</sup> Jesuanha artwa Sadducee ntjarralela iwurramalanganantema, artwa Intarrangaltha nyinta Jesuurna pitjika. Era wuka Jesuala artwa Sadducee etnanha arratja kuta ilamanga. Erantama Jesuanha pmarraka, “Yinganha Altjirraka turnintja kngarra erinha ilai.”

<sup>29</sup> Jesuala erinha ilaka, “Nhanha turnintja kngarra era. ‘Relha Israel-arinya ntjarrai, wurrirrai. Altjirra nyinta wara nama. Altjirra era Ingkarta nama. Era turta Altjirra nurnaka nama. <sup>30</sup> Untantama Ingkarta Altjirra unkwanganhaka kngarra inthorra kangkitjika. Unta ekura kuta eterritjika. Unta erinhanta tnakitjika. Unta ekuranta kangkwerritjika turta.’ <sup>31</sup> Turnintja arrpunha nhanha

turta kngarra namantema. 'Unta relha arrpunha ntjarraka kangkitjika, untala unkwangarrpa kangkamanga ngerra.' Turnintja nhanha tharranga turnintja arrpunha itja kngarralkura nama."

<sup>32</sup> Artwa Intarrangaltha era angkaka, "Kaltjinthanhinthanhai, unta nurnanha kala arratja kuta ilaka. Altjirra nyinta wara nama. Eranta Altjirra nurnaka nama. <sup>33</sup> Nurnantama ekuranta kngarra inthorra kangkitjika. Nurna ekura kuta eterritjika. Nurna ekuranta kangkwerritjika. Nurna turta relha arrpunha ntjarraka kangkitjika, nurnala nurnakarrrpa kangkamanga ngerra. Turnintja nhanha tharraka kangkwerritjika, nhanha kunha tjiparralkura nama temple-aka tjauwerrilya ingkarrakangatjina."

<sup>34</sup> Jesuala wumalanga era arratja kuta angkamanga, era erinha ilaka, "Unta ingkwa inthorra Ingkartaka tjinerraka." Nhanhiperra, relha arrpunha itja wotha irrpaltherraka erinha pmarritjika.

*David-aka 'liriperra*

*(Matthew 22:41-46; Luke 20:41-44)*

<sup>35</sup> Jesuala relha ntjarranha temple-ala kaltjinthamalanga, era etnanha ilaka, "Artwa Intarrangaltha ntjarrala ilama Kristanha David-aka 'lira namanga. Nthakinha inthorran-tama era David-aka 'lira nama? <sup>36</sup> Enka Alkngaltara era kunha David-anha turnaka lakinha angkitjika, 'Ingkarta era Ingkarta nukanha ilaka: akwa nukanhanga arrarnalhai, atha leltja unkwanganha ntjarranharrka pmakwinitjinanga.'

<sup>37</sup> David-ala paka Kristanha Ingkarta kakalanga, nthakin-hantama Kristanha David-aka 'lira nama?"

Relha worla kngarra etna kangkaka Jesuala etnanha kaltjinthamanga.

*Jesuala relha ntjarranha ilaka etna aralhitjika, artwa Intarrangaltha ntjarrala etnanha kaltjinthamanga*

*(Luke 20:45-47)*

<sup>38</sup> Jesuala relha ntjarranha kaltjinthamalanga, era etnanha nhanha turta ilaka, "Rrangkarrataka artwa Intarrangaltha ntjarranga aralhitjika. Etna kangkama mantarra tjenyakarta nthulaputjika. Etna antja nama relha ntjarrala etnanha anparnitjika etna shop-ala namalanga. <sup>39</sup> Etna synagogue-urna lhamalanga, etna antja nama arrkurlala nitjika, relha ntjarrala etnanha aritjinanga. Arrpunhala etnanha marna ilkutjika ntangkakalanga, etna antja nama

itornka ntjarranga kuta nitjika. <sup>40</sup> Etna pula warlukurta ntjarraka iltha pmathala rakama. Etna turta Altjirrurna tjarripmintja ingkarlanama, relhala etnanha tnantjitjinanga. Altjirralla etnanha kngarra inthorra rrarrathala tutjina.”

*Arrkutja warlukurtaka tjauwerrilyiperra*

*(Luke 21:1-4)*

<sup>41</sup> Jesuanha temple-ala narlanaka. Erantama araka relha ntjarrala tjauwerrilya iwetnamanga, tjauwerrilyakanha box-aka. Era araka turta artwa netaneta arrpunha ntjarrala tjauwerrilya kngarra kuta iwetnamanga. <sup>42</sup> Kurunga era araka arrkutja warlukurta ilkngarala money kurrka iwumanga, nhanga money relhalala nthama marna nyinta buyemilitjika.

<sup>43</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarraka ntangkalhamala, era etnanha ilaka. “Atha rrangkarranha nthurpa ilama. Warlukurta ilkngara nhanhala kngarralkura nthaka, relha arrpunha ingkarrakangatjina. <sup>44</sup> Relha netaneta ntjarrala tjauwerrilya nthamaliperra, etnaka money kngarra kuta intaka. Kanha warlukurta era money ingkarraka ekuranhala nthaka. Ekura itja wotha intaka marna nyintalka paka buyemilitjika.”

## 13

*Jesuala ilaka leltja ntjarrala Altjirraka temple urltakitjinala*

*(Matthew 24:1,2; Luke 21:5,6)*

<sup>1</sup> Jesuanha temple-anga rratanhamangantama, kurtungurla ekuranha nyinta ekururna angkaka. “Kaltjinthanhinthanhai, parta nhanha ntjarra arai, iltha nhanha ntjarra turta. Etna kunha intorta inthorra.”

<sup>2</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Unta iltha kngarritja nhanha ntjarranha arama? Leltjala iltha etnanha unkwaltjilitjina. Parta kngarritja nyintantama itja parta kngarritja arrpunhanga kartninyala intitjina. Ingkarraka arnala intitjina, leltjala errarnpalhelakala.”

*Relhaka imampurla kngarra anma nitjina*

*(Matthew 24:3-14; Luke 21:7-19)*

<sup>3</sup> Anma, Jesuanha Olive Partala-ntama namalanga, temple-urnathaka, Peter-anha, James-anha, John-anha, Andrew-anha turta ekururna etinyerraka. Etnantama erinha pmarraka, <sup>4</sup> “Nurnanha ilai, ilangarama lakinheritjina? Nthakinha turtama nurna kaltja nitjina leltja etna pitjitjikerramanga, iltha nhanha etnanha unkwaltjilitjika?”



<sup>5</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarrataka aralhitjika arpunhala rrangkarranha orrtjapepilakitja. <sup>6</sup> Ntjarra kunha anma pitjimala angkitjina, ‘Jesuala yinganha yairnaka. Yinga nama Krista era.’ Orrtja krista nhanha ntjarralan-tama relha ntjarranha orrtjapepilitjina.

<sup>7</sup> “Anma rrangkarra wumalanga relha arrpunha ntjarra turramanga, relha arrpunha ntjarra turta turritjikerramanga kula, rrangkarra itja trerritjika. Nhanha kunha kala lakinha nitjikarrpa. Alha era pula itjantema yirritjina. <sup>8</sup> Pmararinya ntjarra, pmararinya arrpunha ntjarralela turritjina. King nyinta turta, king arrpunhaka irrpaltherritjina. Katha arrpunhala alha era errowutjina. Katha arrpunhala marnaka paalerrintja nitjina. Nhanha lakinherramalanga rrangkarra kaltja nitjika relha ntjarra imampurlerritjinan-tama.

<sup>9</sup> “Rrangkarrataka aralhitjika. Etna kunha rrangkarranha errkumala court-urna kngitjina. Etna turta rrangkarranha synagogue kwanala whip-ala tutjina. Etna turta rrangkarranha itornka kngarra ntjarranga urlarra ilparnitjina, king ntjarranga urlarra turta, rrangkarra yinganha tnakamanga. Nhanha kala lakinha nitjika, rrangkarra etnanha nukiperra ilitjinanga. <sup>10</sup> Arai, rrangkarra kunha Yia Marra erinharrka relha ingkarrakanha ilitjika alha panpala.

<sup>11</sup> “Thunga etna rrangkarranha errkuma, court-urna turta kngama. Rrangkarra itja arrkurlantema thakerritjika, lakinha eterramala, ‘Nthakinhantama nurna angkitjika?’ Arai, etna rrangkarranha pmarramalanga, kala angkatja lenhanta angkai, Enka Alkngaltaralala rrangkarranha ilitjinala. Era kunha rrangkarranha ilitjina angkatja rrangkar-rala angkitjika.

<sup>12</sup> “Artwalantama tjia ekuranha lanthitjina arrpunhala errilknga tutjika, kaartala turta katjia ekuranha, katjiala turta kaartapa mia ekuranha. <sup>13</sup> Relha ingkarrakarakrangkarra antjakunya nitjina. Altjirralla pula rrangkarranha tangkalhelitjina, rrangkarra yinganha talwalpula tnakamanga.”

*Relha Jerusalem-arinyaka imampurla kngarra nitjina  
(Matthew 24:15-21; Luke 21:20-24)*

<sup>14</sup> “Anma rrangkarra aritjina etna irna orrtja altjirra Altjirraka temple-aka ingkairnamanga, Altjirranha arrampowutjika. (Relha erala pepa nanhaka read-erramanga, era etarlariau!) Kurunga relha Judea-arinya kala parturnanta naamerritjika. <sup>15</sup> Relha erala iltha kaputhala namanga, era turta kala naamerritjikanta. Era itja iltha eku-ranhurnarrka irrputjika, yulthaka. <sup>16</sup> Relha erala tnukulpa

ekuranhala urrkapumanga, era turta kala naamerritjikanta. Era itja iltha ekuranhurnarrka alputjika, mantarra eku-ranhaka. <sup>17</sup> Arai, arrkutja inpora ntjarraka imampurla inthorra nitjina, arrkutja katjia kurrka ipatja ntjunhin-tjunha ntjarrakartaka turta. <sup>18</sup> Ingkarrirrai turta rrangkarra itja lhurrpala naamerritjika. <sup>19</sup> Arai, antala lenhala relha ntjarra kngarra inthorra nyingalauwutjina. Relha itja arrkurla lakinha ngerra nyingalauwuka paka. Anma turta relha itja wotha lakinha ngerra nyingalauwutjina. <sup>20</sup> Altjirranha pula relha ekuranha ntjarraka montjamontja ntelalhitjina. Lakinhangha era itja relha ingkarrakanha kuta inthorra nakapakarlilitjina, etna ingkarraka ilukitja, kngarra nyingalauwumala.

<sup>21</sup> “Arai, relhala paka rraangkarranha ilamanga, ‘Krista era nhanhai.’ Arrpunhala pula rrangkarranha ilamanga, ‘Itja. Era tanha nama.’ Rrangkarra angkatja etnakanha itja tnakitjika. <sup>22</sup> Orrtja krista ntjarra, orrtja urrpia ntjarra turta pitjitjina. Etna tjatjikarta kngarra turta urrkaputjina. Etna arrkarnitjina Altjirraka tjina ntjarranha orrtjapepilitjika. <sup>23</sup> Rrangkarrataka aralhitjika. Arai, atha rrangkarranha mparrama ilama, rrangkarra kaltja nitjinanga.”

*Relhaka ‘Lira pitjalpumalanga, relha ingkarrakala nhanha katha aritjina*

*(Matthew 24:29-31; Luke 21:25-28)*

<sup>24</sup> “Kurunga imampurla nhanhiperrantama, ‘Altjirrala lirnnga erinha ilurnitjina, taiya erinha turta.

<sup>25</sup> Era ntheilpura etnanha ngarlपालhelitjina, etnanha alkiranga tnyilhelitjina turta.’

<sup>26</sup> “Kurunga relha ingkarrakala aritjina Relhaka ‘Lira era matarala pitjimanga. Era ekarlta inthorra, makalaria inthorra turta ntelalhitjina. <sup>27</sup> Erantama angel ekuranha ntjarranha yairnitjina relha ekuranha ntjarranha pmararpaninhanga worlilitjika.”

*Yia irna tjurrkiperra*

*(Matthew 24:32-35; Luke 21:29-33)*

<sup>28</sup> “Irna tjurrka ekuranga kaltjerrai. Etintja ekura pulyerramalanga, ilpalha turta rratamalanga, rrangkarra kaltja inguntha wara kala wumpierritjina. <sup>29</sup> Lakinhangha rrangkarra aramalanga angkatja nukanha nthurrperra-mangantama, rrangkarra kaltja nitjika Relhaka ‘Lira era

kala pitjalputjikerramanga. <sup>30</sup> Atha rrangkarranha nthur-rpa ilama. Angkatja nukanha kala nthurrperritjina ramarama nhanha namalangantema. <sup>31</sup> Alkira nhanha kala yirritjina, alha nhanha kala yirritjinantema. Angkatja nuka pula itja kuta yirritjina.”

*Relha itja kaltja ilangara Jesuanha pitjalputjina  
(Matthew 24:36-44)*

<sup>32</sup> “Ilangara inthorra pula Relhaka ‘Lira era pitjalputjina, nanhaka relha nyinta itja kaltja. Angel alkirarinya etna itja kaltja. ‘Lira era itja kaltja. Kaarta eranta kaltja. <sup>33</sup> Lakinhangra rrangkarra aralhitjika, kaarra turta nitjika, rrangkarra kotnanga warta ilangara inthorra era pitjalputjina. <sup>34</sup> Arai, lakinha ngerrataka nama. Pmarakurtwia era pmara arrpunhurna lhitjika antja naka. Era urrkapunhapunha ekuranha ntjarranha turnaka arratja kuta urrkaputjika. Era iltha ntarntarintja erinha turta turnaka iltha erinha arratja kuta kaaritjika. Kurunga era lhaka. <sup>35</sup> Lakinha ngerra rrangkarra turta kuta kaarra nitjika. Rrangkarra itja kaltja ilangara pmarakurtwia era pitjalputjina. Thunga era ngurrangurra pitjalputjina. Thunga ingwa mpopala. Thunga lirnga rratitjikerramanga. Thunga ingutnhala. <sup>36</sup> Rrangkarrataka kaarra nitjika, era nhanga itnatjalhamalanga, era rrangkarranha ankwentamanga arakitja. <sup>37</sup> Angkatja athala rrangkarranha nhanha ilama, atha kala relha ingkarrakanha ilama. Kaarra narrirrai.”

## 14

*Priest-aka itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turta angkarraka Jesuanha errilnga tutjika  
(Matthew 26:1-5; Luke 22:1,2; John 11:45-53)*

<sup>1</sup> Kala arlta tharrantantama naka relha ingkarrakala Passover tjinkarra erinha ilkutjinala, Marna Ekalha erinha turta. Priest-aka itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turtantama angkarraka. Etna antja naka Jesuanha nyilknanyilknagala errikumala, errilnga tutjika. <sup>2</sup> Relha ntjarra pula Jesuaka kngarra kangkamanga, etna ilarraka, “Nurna erinha itja Passover-aka arlatala errkutjika, relha ingkarraka kekarta lhakitja.”

*Jesuanha Bethany town-ala*

<sup>3</sup> Bethany town-ala artwa nyinta naka, rretnya ekura Simon. Era leprosy-akarta nitjata. Jesuala iltha ekuranhala marna ilkurlanaka. Arrkutja nyintantama irrpentjika bottle kurrka ntira unpa marra inthorrakarta. Ntira unpa

marra lakinha relhala money kngarra inthorralanta buy-emilitjata. Bottle erinha altjurilamala, arrkutja era ntira unpa marra inthorra erinha Jesuaka kapurtaka thalaka. <sup>4</sup> Nhanha aramala, relha urrputja arrpunha arrkutja ekura unpaarterraka. Etna lakinha ilarraka, "Iwunhangala era ntira unpa marra inthorra nhanha palkala wara thalaka? <sup>5</sup> Ntira unpa marra inthorra nhanha erinha kunha money kngarra inthorraka yirrinthamara. Money erinha turtantama relha ilkngara ntjarranha nthamara." Etnantama arrkutja erinha iltaka.

<sup>6</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, "Erinha impai. Iwunhangala rrangkarra ekura unpaarterrama? Erataka nuka kangkintja kngarra ntelalhaka. <sup>7</sup> Relha ilkngara kunha kutatha rrakangkarralela nitjina, rrangkarra paka etnaka kangkintja ntelalhitjika antja namanga. Yinga pula itjala rrakangkarralela kuta nitjina. <sup>8</sup> Arrkutja erataka mpurrka nukanha mparrama ntirala parnaka, yinganha tintjiwutjinalakatjila. <sup>9</sup> Atha rrangkarranha nthurpa ilama. Pmara nthanhala paka etna relha ntjarranha Yia Marra erinha anma kaltjinhitjina, etna yia nhanha turta ilitjinantema, arrkutja ekura ilpangkamala."

*Judas-anha priest-aka itornka ntjarralela angkarraka, Jesuanha etnaka lanthitjika, money-akatjila*

*(Matthew 26:14-16; Luke 22:3-6)*

<sup>10</sup> Kurunga Judas Iscariot, kurtungurla 12 etnakanga nyinta, priest-aka itornka ntjarrurna lhaka. Era antja naka Jesuanha etnaka lanthitjika. <sup>11</sup> Angkatja nhanha wumala etna kangkaka. Etna Judas-anha money turta nthitjika lhelaka. Judas-anha kala nanhakantantama kngarra inthorra eterraka, "Nthakinhama atha Jesuanha etnaka lanthamara?"

*Jesuala Passover erinha ilkumala, Arlta Kngarra erinha turta ingkairnaka*

*(Matthew 26:17-30; Luke 22:7-23; John 13:21-30)*

<sup>12</sup> Marna Ekalhaka ilpangkintjaka arlta arrkurlinyala, etna Passover lamb etnanha tuka. Jesuaka kurtungurla ntjarralantama erinha pmarraka, "Nthanhalama unta antja nama nurna Passover tjinkarra erinha unkwanga urrkaputjika, unta erinha ilkutjinanga?"

<sup>13</sup> Jesuala kurtungurla tharra ekuranha ilaka, "Town-urna lharrai. Town ekurala artwa nyinta mpalakurna urlarra pitjitjina. Mpala aritjina era jar kwatjakarta knetnamanga. Ekuranga tnaartangala lhai. <sup>14</sup> Iltha ekurnala era irrpunhama, mpala irrpunhaintema, ilthakurtwia ekurnala turta

lakinha angkai, 'Kaltjinthanhinthanhala nganha pmarama, Nthanhama room nuka, ekuralala atha Passover erinha ilkumara, kurtungurla nukanha ntjarralela?' <sup>15</sup> Artwa erantama mpalanha room kngarritja ntelitjina, iltha kaputhala. Room nhanha era kala ilkingikala, ekura ntjama turta iwukala. Room ekuralantama mpala nurnaka tjinkarra erinha urrkapai."

<sup>16</sup> Kurtungurla eratharra town ekururna irrpuka. Jesuaka angkatja ingkarrakantama nthurrperraka. Eratharrantama Passover tjinkarra erinha urrkapuka.

<sup>17</sup> Kala ngurrangurrantama, Jesuanha 12 etnakalela iltha ekururna lhaka. <sup>18</sup> Etna marna ilkurlanamangantama, Jesuala kurtungurla etnanha ilaka, "Atha rrangkarranha nhanha nthurra ilama. Rrakangkarranga nyinta, erala lyarta nukalela marna ilkuma, era yinganha leltjaka lanthitjina."

<sup>19</sup> Nhanha wumala, kurtungurla etna ltarrperraka. Nyintaminyintalantama Jesuanha pmarraka, "Yinganhama unta ilama?"

<sup>20</sup> Era etnanha ilaka, "12 rrangkarranga nyinta, erala nukalela dish nhanhanga marna ilkuma, era yinganha leltjaka lanthitjina. <sup>21</sup> Relhaka 'Lirakathaka nama ilutjika, Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilamala ngerra. Artwa erala Relhaka 'Lira erinha leltjaka lanthamanga, ekura pula imampurula kngarra inthorra nitjina. Ekura marralkura namara era itja kuta alkingerrakalanga paka."

<sup>22</sup> Etna marna ilkumalanga, Jesuala marna inaka, Altjirranha dangkilaka turta. Kurunga era marna erinha urltakamala etnanha nthaka, lakinha angkamala, "Inarrirrai, nhanha mpurrka nuka nama."

<sup>23</sup> Kurunga era cup wine-akarta inaka. Altjirranha dangkilamala, era etnanha cup erinha nthaka. Etna ingkarrakala ekuriperra ntjuka. <sup>24</sup> Erantama etnanha ilaka, "Nhanha alhwa nuka nama, lheloalhelintja lyartinyakanha. Atha alhwa nukanha thalama ntjarranha Altjirraaka tjinilitjika." <sup>25</sup> Atha rrangkarranha nhanha turta nthurra ilama. Lyartanga atha itja wotha wine rrangkarralela ntjutjina. Anmanta Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta ntelalahamanga, atha wine arrpunhantama ntjutjina." <sup>26</sup> Kurunga nyintaranga lyilhamala, etna rratamala Olive Parturna lhaka.

*Jesuala Peter-anha arrkurlantema ilaka era erinha yiparnitjinala*

*(Matthew 26:31-35; Luke 22:31-34; John 13:36-38)*

<sup>27</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Rrangkarra ingkarraka nukanga mpakalhitjina. Altjirraka Angkatja Imankinyala nhanganga ilama, ‘Atha tnairnarintja erinha tutjina, kurunga sheep etna errarnperritjina.’

<sup>28</sup> Altjirralla pula yinganha errilknga ntjarranga wothe kamalhelakalanga, yinga rrakangkarranga arrkurla lhitjina pmara Galilee-urna.”

<sup>29</sup> Peter-anha pula angkaka, “Etna ingkarraka inthorra paka unkwanganga mpakalhamanga, yinga pula itja kutala unkwanganga mpakalhitjina.”

<sup>30</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Atha nganha nhanha nthurpa ilama. Ingula lyarta, lukaluka orrea era itjantema tharraranga ilkakalanga, unta yinganha kala tharraminyintaranga yiparrarnitjina.”

<sup>31</sup> Peter-anha pula ekarlterramala angkaka, “Thunga arrpunha ntjarra antjerritjina yinganha unkwangakwia errilknga tutjika. Yinga pula itja kuta unkwanganga mpakalhitjina.” Kurtungurla arrpunha ntjarra turta lakin-hantema ekarlterramala angkaka.

*Jesuanha Gethsemane-ala Altjirrurna ingkaka*  
(*Matthew 26:36-46; Luke 22:39-46*)

<sup>32</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turtantama katha nangurna lhaka, rretnya ekura Gethsemane. Jesualantama etnanha ilaka, “Nhanhala narrirrai. Yinga Altjirrurna ingkamalanga.”

<sup>33</sup> Kurunga Jesuanha Peter, James, John ntjarrakarta kurrka urntwarra lhaka. Jesua erantama yarna eterritjikerraka, mpangkaka turta. <sup>34</sup> Erantama etnanha ilaka, “Yingataka ltarrpa inthorra wulhamala, ingkwa ilutjikerrama turta. Nhanhala kaaralhai, kaarra turta narrirrai.”

<sup>35</sup> Kurrka urntwarrantama lhamala, Jesuanha urlparra iwulhaka. Erantama Altjirrurna ingkaka, “Unta nthurpama antja nama yinga lyarta nyingalauwutjika, ilutjika turta?” <sup>36</sup> Era lakinha turta ingkaka, “Kaarta nukai, yinga itja antja nama nyingalauwutjika, ilutjika turta. Unta pula antja namanga yinga nyingalauwutjika, ilutjika turta, yinga kala unkwanga kangkwerramala.”

<sup>37</sup> Kurtungurla etnakurna pitjalpumala, era etnanha ankwentamanga aritjalhaka. Erantama Peter-anha pmarraka, “Unta ankwentamama? Unta yarnala kurrka wara ilkwatharra kaarra nama? <sup>38</sup> Rrangkarrataka kaarra nitjika, Altjirrurna ingkitjika turta, errintja era rrakangkarra irrpaltherramanga warta. Arai, enka rrakangkarra nthurpa Altjirraka kangkwerritjika antja nama. Lherrintja korna pula kuta namantemala.”

<sup>39</sup> Erantama wotha lhaka Altjirurna ingkitjika.  
<sup>40</sup> Kurunga kurtungurla etnakurna pitjalpumala, era aritjalhaka etna wothantema ankwerakala. Etnataka porrka inthorra naka. Etnantama yarna etarlaraka erinha alpmelitjika.

<sup>41</sup> Kala tharraminyintarangantama etnakurna pitjalpumala, era etnanha pmarraka, "Yakai, rrangkarra kutantema ankwentama, iltjerrama turta? Kala kunha. Arai, antala era kala namantama, arrpunhala Relhaka 'Lira erinha leltjaka lanthitjika. <sup>42</sup> Mpa, kala kamerrai. Artwa erala yinganha leltjaka lanthitjinala, erataka kala pitjikantama."

*Jesuaka leltjala erinha Gethsemane-ala errkuka  
 (Matthew 26:47-56; Luke 22:47-53; John 18:3-12)*

<sup>43</sup> Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarrurna angka-malangantema, Judas-anha, kurtungurla 12 etnakanga nyinta, era kala pitjikantama, worla kngarrakarta. Artwa worla nhanhataka priest-aka itornka ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjarrala, kngarripata itornka ntjarrala turta Judas-alela yairnakala, Jesuanha errkutjika. Worla etna Jesuaka pitjika knife tjenyakarta, tnamakarta turta. <sup>44</sup> Judas-ala artwa nhanha etnanha arrkurlantema ilakala, "Arai, artwa erinhala atha rrontjitjina, erinha errkwai, montjala kngetnai turta."

<sup>45</sup> Judas-anhantama Jesuurna arratja kuta lhaka. "Kaltjinthanhinthanhai," era erinha anparnaka. Kurunga era erinha rrontjaka. <sup>46</sup> Artwa etnantama Jesuanha errkuka.

<sup>47</sup> Artwa nyinta arrpunha erala lenhala itnarlanaka, era knife tjenja ekuranhala High Priest-aka urrkapunhapunhanha tuka, ilpa ekuranha inturnaka turta.

<sup>48</sup> Jesualantama artwa worla etnanha pmarraka, "Artwa nyilkgampa tunhatunhaka ngerrama rrangkarra knife tjenyakarta, tnamakarta turta nuka pitjika? <sup>49</sup> Atha pula rrangkarra arltamarlta temple-ala kaltjinthitjata. Rrangkarra turta yinganha itja errkuka. Lyarta pula rrangkarra yinganha errkuka Altjirra Angkatja Imankinya nthurpperritjinanga."

<sup>50</sup> Kurunga Jesuaka kurtungurla ntjarrala erinha impurlalhamala, tira arrtjanaka. <sup>51</sup> Artwa nthitja nyinta pula itjala tira arrtjanaka. Era Jesuanga tnaartangala kuta lhaka. Etna erinha turtantama errkuka, mantarra ekuranha errkumala. <sup>52</sup> Etna pula mantarra ekuranha errkumalanga, era mantarra erinha impurlalhamala, kala ilknngarantama arrtjanaka.

*Relha Jew ntjarraka itornkala Jesuanha imilaka*  
 (Matthew 26:57-68; Luke 22:55,63-71; John 18:13,14,19-24)

<sup>53</sup> Kurunga priest itornka ntjarra, kngarripata itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turta High Priest-aka ilthala worlerraka. Artwa lenha ntjarra, etnala Jesuanha errkukala, etna erinha High Priest-urnantama rretjingaka. <sup>54</sup> Peter-ala etnanha ingkarnangala lurnaka. Etnantama High Priest-aka ilthurna irrpunhamalanga, Peter-anha High Priest-aka yard-urnala irrpunhaka. Erantama High Priest-aka urrkapunhapunha ntjarralela arrarnalhaka, urala ar-tjitjinala.

<sup>55</sup> Priest itornka ntjarra, relha Jew ingkarrakaka council kngarra era turta antja naka Jesuanha imilitjika. Council nhanha etnanha etna Sanhedrin alpmelitjata. Etnantama artwaka yonthaka, Jesuanha ilparnitjika. <sup>56</sup> Nthurrpa ntjarrala Jesuanha orrtjerramala ilparnaka. Angkatja etnaka pula itja loala naka. <sup>57</sup> Kurunga urrputja arrpunhantama orrtjerramala angkaka. <sup>58</sup> Etna angkaka, "Nurna wuka era lakinha angkamanga, 'Temple nhanha relhalala itakala, atha urltakitjina. Arlta tharraminyperra atha temple arrpunhantama ititjina. Atha pula erinha itja iltjala ititjina.'" <sup>59</sup> Angkatja etnaka turta pula itjantema loala naka.

<sup>60</sup> High Priest erantama kamerramala Jesuanha pmarraka, arrpunha ntjarranga alkngatharra. "Unta itjala angkama, artwa nhanha ntjarrala nganha ilparnamanga?"

<sup>61</sup> Jesuanha pula tjukunya kuta itnaka. Era itja angkaka paka. High Priest-alantama erinha wotha pmarraka, "Unta Krista erama nama, Altjirra makalaria ekura 'Lira?"

<sup>62</sup> Jesuala erinha ilaka, "Yinga kala namakwia.

Anmantama rrangkarra Relhaka 'Lira erinha aritjina, Altjirra Ekarlta Inthorraka

akwampinyala namanga.

Rrangkarra erinha aritjina turta matarala alhurna pitjalpumanga."

<sup>63</sup> Nhanha wumala, High Priest era mantarra eku-ranha tjepakamala, etnanha ilaka, "Iwunhangantama nurna artwaka kuta yonthitjika, erinha ilparnitjika?"

<sup>64</sup> Rrangkarrarra wuka era Altjirranha arrampowumanga. Nthakinantama rrangkarra etarlarama?" Etna ingkar-rakala erinha imilaka.

<sup>65</sup> Arrpunha ntjarralantama ekurakarlaka palha iwuka. Etna turta anggerra eku-ranha korltamala, erinha tuka. Etnantama erinha pmarraka, "Nurnanha ilai, ngunhalama nganha tuka?" High Priest-aka urrkapunhapunha ntjarrala turtantama erinha errkumala tuka.



*Peter-ala Jesuanha yiparrarnaka**(Matthew 26:69-75; Luke 22:56-62; John 18:15-18,25-27)*

<sup>66</sup> Peter-anha nhang High Priest-aka yard-ala narlanaka. High Priest-aka marla urrkapunhapunha nyintantama ekurna pitjika. <sup>67</sup> Era Peter-anha araka urala arrtjimanga. Erantama Peter-anha ilaka, “Unta kunha Jesua Nazareth-arinyalela nakantema.”

<sup>68</sup> Era pula yiparrarnalhaka. “Yinga itjama ekura kaltja. Yinga turta itja kaltja nhanha untala angkamalaka.” Erantama reoanga kuturna lhaka. Lukaluka orreantama ilkaka.

<sup>69</sup> Marla urrkapunhapunha erantama Peter-anha wotha araka. Peter erataka artwa ntjarranga kuta itnaka. Era artwa etnanha ilaka, “Era kunha Jesua Nazareth-arinyalela nakantema.”

<sup>70</sup> Peter-anha pula wotha yiparrarnalhaka.

Kurrka anma, artwa etnantama Peter-anha ilaka, “Untataka nthurppa etnakanga nyinta namantema, unta artwa Galilee-arinya warta namanga.”

<sup>71</sup> Peter-anha pula angkaka, “Altjirrara arama yinga nthurppa inthorra angkamanga. Yinga paka orrtjerramanga, era yinganha kala errilknga tweikanhanta. Yingtataka artwa ekura itja kaltja, artwa nhang ekuriperrala rrangkarra angkamanga.”

<sup>72</sup> Lukaluka orrea erantama wotha ilkaka. Peter-anha ilpangkakantama Jesualala erinha nhang ilakala, “Lukaluka orrea era tharraranga ilkitjikanhangantema, unta yinganha kala tharraminyintaranga yiparrarnitjina.” Peter-anha kala itnikantantama.

**15***Pilate-ala Jesuanha pmarraka**(Matthew 27:1,2,11-14; Luke 23:1-5; John 18:28-38)*

<sup>1</sup> Kala ingutnhalantama priest-aka itornka ntjarra kngaripata itornka ntjarralela angkarraka, artwa Intarrangaltha ntjarralela, Sanhedrin Council etnakalela turta. Kurunga Jesuaka iltja yirnamala, etna erinha Pilate-urna rretjingaka, erinha Pilate ekura lantaha turta.

<sup>2</sup> Pilate-alantama Jesuanha pmarraka, “Nthurppama unta relha Jew ntjarraka king?”

Jesuala erinha ilaka, “Lakinha unta angkama.”

<sup>3</sup> Priest-aka itornka ntjarralantama Jesuanha kngarra ilparnaka. <sup>4</sup> Pilate-alantama erinha wotha pmarraka, “Unta etnanha tjukunyalama wurlanama? Etna pula nganha kngarra inthorra ilparnama.” <sup>5</sup> Jesuanha pula pmarna kuta itnaka. Nhanha aramala Pilate-anha kngarra tnolkaka.

*Pilate-ala Jesuanha imilaka, Barabbas-anha pula era jail-anga rratalhelaka*

*(Matthew 27:15-26; Luke 23:13-25; John 18:39—19:16)*

<sup>6</sup> Passover-aka aritala, Pilate-ala kutatha artwa nyintanha jail-anga rratalhelitjata. Artwa nhanha erinha relha ntjarrala urraritjata. <sup>7</sup> Artwa nyinta jail-ala naka, rretnya ekura Barabbas. Era artwa urrarna naka. Era nhanga artwa arrpunha ntjarralela government-aka ir-rpaltherrakala. Barabbas etnantama ingkarraka jail-ala naka. <sup>8</sup> Relha ntjarralantama Pilate-anha ilpangkalhelaka era artwa nyintanha jail-anga rratalhelitjika.

<sup>9</sup> Pilate-alantama etnanha pmarraka, “Rrangkarra antja nama atha relha Jew ntjarraka king althakalthilitjika?” <sup>10</sup> Pilate-anhataka kaltja naka Priest-aka itornka ntjarrala Jesuanha ekura lanthakala, etna Jesuaka antjakunya namanga, itja Jesuanha paala ntelalhakalanga.

<sup>11</sup> Priest-aka itornka ntjarrala pula relha ntjarranha turnaka etna Pilate-anha ilitjika era Barabbas-anha jail-anga rratalhelitjika. <sup>12</sup> Pilate-alantama etnanha wothe pmarraka, “Jesuanhaloa? Erinhala rrangkarra ilama era relha Jew ntjarraka king namanga. Atha erinha nthakinhilitjikala?”

<sup>13</sup> Etna ilkaka, “Erinha kala ntolkakanta kanthatwai.”

<sup>14</sup> Pilate-ala pula etnanha wothe pmarraka, “Iwunhakakwia? Era itjama paala ntelalhaka paka.”

Etna pula intarralkura ilkaka, “Erinha kala ntolkakanta kanthatwai.”

<sup>15</sup> Pilate-anha antja naka relha ntjarraka kangkwerritjika. Lakinhangana era Barabbas-anha jail-anga rratalhelaka. Era turta tjapartia ntjarranha turnaka Jesuanha whip-ala tumala ntolkaka kanthatutjika.

*Tjapartia ntjarrala Jesuanha arrampowuka, ekura kaarn-takaarnta ilakwiperra kapurtaka arrarnamala*

*(Matthew 27:27-30; John 19:2,3)*

<sup>16</sup> Kurunga tjapartia ntjarrala Jesuanha iltha kwanurna kngaka. Etna tjapartia arrpunha ntjarranha turtantama worlilaka. <sup>17</sup> Kurunga etna Jesuaka mantarra thathaka ekarraka. Kaarntakaarnta ilakwiperra turtantama mpaaramala, etna nhanha kapurta ekuranhaka arrarnaka. <sup>18</sup> Kurunga etna erinha arrampowumala ilaka, “Wortai, relha Jew ntjarraka king-ai.” <sup>19</sup> Kurunga etna kapurta ekuranha wilpawilpala tuka, ekura palha iwuka, ekuranga urlarra mparalela turta arrarnalhaka, urrkurrkintja namala ngerra.

<sup>20</sup> Etna erinha kala arrampowukalangantama, etna mantarra thathaka nhanga wothe iluka, mantarra ekuranha

turta wotha ekura ekarraka. Kurunga etna erinha kathurna rretjingaka, erinha ntolkaka kanthatutjinala. <sup>21</sup> Tjapartia ntjarrala artwa nyintanhantama araka anpara lhamanga. Etnantama erinha turnaka, era Jesuaka ntolka kngitjika. Artwa nhanha ekura rretnya naka Simon, pmara Cyrene-arinya. Era Alexander Rufus tharraka kaartu naka.

*Tjapartia ntjarrala Jesuanha ntolkaka kanthatuka  
(Matthew 27:31-44; Luke 23:27-43; John 19:28-30)*

<sup>22</sup> Etnantama Jesuanha pmara Golgotha-urna rretjingaka, nhanhatitja 'Kaalkngaka Pmarurna'. <sup>23</sup> Nhanhala etna erinha wine ntjutjika nthaka, wine nhanga myrrh-akartakwia. Era pula itja antja naka.

<sup>24</sup> Etnantama Jesuanha ntolkaka kanthatuka. Kurunga etna mantarra ekuranha errarnpalhelaka, gamble-erramala. <sup>25</sup> Arai, nhanha kala 9 o'clock ingutnhala naka, etna nhanga Jesuanha ntolkaka kanthatumalanga. <sup>26</sup> Pepakarlaka, ntolka kartninyala, etna angkatja nhanha intalhelaka, "Relha Jew ntjarraka King era." <sup>27-28</sup> Tjapartia etna artwa korna tharra turta ntolkaka kanthatukan-tema. Nyinta Jesuaka akwampinyala, arrpunha ekuranga kwanginyala.

<sup>29</sup> Relha anpara lhamala ntjarra, etnantama Jesuanha kngarra arrampowuka. Kapurta ngalhamala etna erinha ilaka, "Untama Altjirra temple urltakitjika nakala, erinha arlta tharraminnyintala wotha ititjika turta?" <sup>30</sup> Tangkalhelalhai, ntolkanga tnanpumala."

<sup>31</sup> Priest-aka itornka ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjar-rala turta erinha arrampowukantema. Etna angkaka, "Era kunha arrpunha ntjarranha tangkalhelaka. Erarrpa pula yarnala tangkalhelalhama. <sup>32</sup> Arai, unta paka Krista era namanga, Israel-aka king, kala ntolkanga tnanpai. Nurna nhanha aramalanga nurna nganha tnakitjina." Artwa nhanga tharra, erinhatharrala tjapartiala Jesuanga kutaka ntolkaka kanthatukala, eratharra turta Jesuanha arram-powukantema.

*Jesuanha iluka*

*(Matthew 27:45-56; Luke 23:44-49; John 19:28-30)*

<sup>33</sup> Kala ngkinyalantama, alkira era thapathaperraka, pmara ntjapara turta thapathapa naka 3 o'clock-akurtitja. <sup>34</sup> Jesuanhantama ilkarlalhaka, "Eloi, Eloi, lama sabachthani," nhanhatitja, "Altjirra nukai, Altjirra nukai, iwunhangala unta yinganha ipmintja impuka?"

<sup>35</sup> Relha urrutja arrpunha, etnala ntolkanga kuta it-narlanakala, etna Jesuanha ilkamanga wuka. Etnantama

ilarraka, "Arai, erataka Elijah-aka ntangkalhama." <sup>36</sup> Artwa nyintantama parrpa irna alkumpaka arrtjanaka, nhanha turta wine tjalangkaka thankuka. Kurunga alkumpa erinha irna tjenyaka arrarnamala, era nhanha Jesuaka imarnaka, ntjutjika, lakinha angkamala, "Nurna kaaralhai aritjika. Thunga paka Elijah-anha pitjitjina erinha ntolkanga tnanpulhelitjika, thunga itja." <sup>37</sup> Jesuanha pula intarra ilkarlahamala, kala ilukantala.

<sup>38</sup> Jesuanha warta iluka, kanha mantarra kngarritja nhangga, erala temple kwanala ilparanakala, era kartninyangatjina kwaninyakurtitja tjepakalhalalhaka.

<sup>39</sup> Rome-arinya itornka nyinta Jesuanga urlarra itnarlanaka. Era Jesuanha aramalanga lakinha ngerra ilumanga, era angkaka, "Nthurrpathoa artwa nhanha Altjirraaka 'lira naka."

<sup>40</sup> Arrkutja ntjarrala turta nhanha ingkarraka ararlanaka, tjathanga. Arrkutja nhanha etnakanga arrpunha naka Mary Magdalene, arrpunha naka Mary nhangga James kurkaka, Joses tharraka mia, Salome-anha turta. <sup>41</sup> Arrkutja nhanha etnataka Jesuanga tnaartangala pitjikala, Jesuaka tangitjala nakala turta, era Galilee-alantema namalanga. Arrkutja nhanha etnantama Jesualela pitjikala, Jerusalemangattjina.

*Etna Jesuanha wolkngaka kurnaka*

*(Matthew 27:57-61; Luke 23:50-56; John 19:38-42)*

<sup>42</sup> Kala ngurrangurrantama naka, Friday arlta eku-rala. Friday arltalataka relha Jew ntjarra ilknghitjatalka mpaarangeranga etnakanhamalkura, Sabbath arlta eku-rakatjila. <sup>43</sup> Joseph, artwa pmara Arimathea-arinya, era kunpa Pilate-urna lhaka, Jesuaka mpurrkaka enkitjika. Joseph nhanha erataka Sanhedrin council naka, artwa ilporatha pula. Era turta kaaralhaka Altjirranha ntelahitjika era relha ingkarrakaka Ingkarta namanga.

<sup>44</sup> Pilate-anha pula eterraka, "Jesuanha yarna parrpa inthorra iluma." Lakinhangga era tjapartia itornka nhangga ntangkalhaka, era erinha pmarraka turta, "Jesuanha kalama iluka?" <sup>45</sup> Itornka era erinha ilaka, "Awa, era kala ilukakwia." Pilate-alantama Joseph-anha ilaka era kala Jesuaka mpurrka initjika.

<sup>46</sup> Mantarra tjulkura marra buy-emilamala, Joseph-ala Jesuaka mpurrka ntolkanga ilulhelaka, mantarra tjulkura ekurala ilinyiwuka turta. Kurunga era mpurrka erinha wolkngaka kurnaka. Wolknga nhanhataka etna intia ngerra tnyakala. Kurunga era wolknga erinha marntilaka, parta kngarritja reoaka arrarnamala.

47 Mary Magdalene, Mary nhangha Joses-aka mia, eratharra ararlanaka etna Jesuanha wolkngaka kurnamanga.

## 16

*Jesuanha etatherramala errilknga ntjarranga kamerraka (Matthew 28:1-8; Luke 24:1-12; John 20:1-10)*

<sup>1</sup> Sabbath arltiperra, Mary Magdalene-ala, Mary nhangha James-aka miala, Salome-ala turta, ntira unpa marra buy-emilaka, Jesuaka mpurrka parnitjinala. <sup>2</sup> Kurunga Sunday ingutnhala inthorra, nhangha lirngga rratitjikerramanga, etna wolkngurna lhaka. <sup>3</sup> Tjaiyala lhapalhamala etna lakinha pmarrarraka, "Ngunhalantama nurnaka parta kngarritja nhangha wolkngaka reoanga ankartiwutjina?" <sup>4</sup> Etinyerramala pula etna araka parta erinha kala ankar-tiwukala. Parta erataka kngarritja inthorra naka.

<sup>5</sup> Wolknga ekururna irrpunhamala, etna artwa nthitja nyinta araka, mantarra tjulkura inthorrakarta, akwampinyala narlanamanga. Etnantama tnolkaka.

<sup>6</sup> Artwa nthitja era pula etnanha ilaka, "Rrangkarra itja tnolkitjika. Rrangkarra kunha Jesuaka yonthama, artwa Nazareth-arinya nhangaka, erinhala etna tnolkaka kanthatukala. Arai, era errilknga ntjarranga kamerrakala. Era itja nhanhala nama. Katha etnala erinha nhangha arrarnakala, arai. <sup>7</sup> Rrangkarra kala lharrirrai kurtungurla ekuranha ntjarranha ilitjika, Peter-anha turta, era rrakangkarranga arrkurla lhamanga Galilee-urna. Pmara ekurakantama rrangkarra erinha aritjina. Era nhangha rrangkarranha ilaka."

<sup>8</sup> Wolknga ekuranga rratamala, arrkutja etna tira arrtjanaka. Etna errurlperrowuka, yarna turta etarlaritjiker-raka. Etna pula yia nhangha Jesuanha errilknga ntjarranga kamerrakala itja relha nyintanha ilaka, etna trerrakalanga warta.

*[Yia arrpunha 9-anga 20-akurtitja, etna etarlarama ar-rpunhala anmantama lhangakala.]*

<sup>9</sup> Sunday ingutnhala inthorra, errilknga ntjarranga kamerramaliperra, Jesuanha Mary Magdalene-aka ntelalhaka. Mary nhanha ekurangataka Jesuala nhangha errintja 7 unpurlenakala. <sup>10</sup> Mary erantama lhamala yia nhanha Jesuaka tjina ltarrpa ntjarraka ilaka. <sup>11</sup> Etna pula erinha itja tnakaka, era ilamanga Jesuanha etatherrakala, era turtala erinha arakala.

<sup>12</sup> Anma Jesuanha kurtungurla tharra arrpunhaka tur-tantama ntelalhaka, eratharra Jerusalem-anga kathurna

lhamanga. Kamerramaliperra Jesuaka mpurrka kala ar-  
rpunha ngerrantama naka. <sup>13</sup> Kurtungurla nhanha thar-  
rala turta arrpunha ntjarranha ilaka eratharrala Jesuanha  
arakala. Etna pula angkatja ekuratharra itja tnakaka.

<sup>14</sup> Anmalkura Jesuanha kurtungurla 11-akantama nte-  
lalhaka, etna marna ilkumalanga. Erantama etnanha  
rralthaka etna arrthata namanga. Era turta etnanha  
rralthaka etna turta arrpunha ntjarranha itja tnakakalanga,  
etna etnanha ilamalanga era kamerrakala, etna tur-  
tala erinha arakala. <sup>15</sup> Kurunga Jesuala etnanha ilaka,  
"Rrangkarra pmara ingkarrakurna lhitjika, alha nhan-  
hala, relha ingkarrakanha turta Yia Marra erinha il-  
itjika. <sup>16</sup> Relha etnala Yia Marra erinha tnakama, etnanha  
turtala rrangkarra kaltjirrpulhelama, etnanha Altjirrala  
tangkalhelitjina. Etna pula, etnala Yia Marra erinha itja  
tnakama, etnanha Altjirrala imilitjina. <sup>17</sup> Relha etnala  
yinganha tnakama, etna tjabatjika ntjarra urrakaputjina.  
Etna rretnya nukanhala errintja ntjarra unpurlenitjina.  
Etna angkatja arrpunhakalka angkitjina. <sup>18</sup> Apma ar-  
rangkulthala, arrangkultha arrpunhala turta etnanha yarna  
errilknga tutjina. Etna turta iltja etnakanha relha menta  
ntjarraka arrarnamala, etnanha marrilitjina."

<sup>19</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarranha nhanha ingkarraka  
ilamala, Altjirrala Jesuanha wotha alkirurna inetnaka.  
Jesua erantama Altjirra aka kwampinyaka arrarnalhaka.  
<sup>20</sup> Kurtungurla etna pula errarnperramala pmararrpan-  
inhurna lhaka Yia Marra erinha ilitjika. Ingkartanha  
etnakalela naka, era turta angkatja etnaka ekartilaka  
tjabatjiktala.

## LUKE

<sup>1</sup> Ngurruka Altjirrala lhelintja imankinya ekuranha mangkilaka. Artwa arrpunha ntjarrala turtantama nhanhiperra yia intalhelaka, itja pula yia ingkarraka. <sup>2</sup> Kurtungurla ntjarrala alknga etnakanhala araka Altjirrala lhelintja ekuranha mangkilamanga. Etnantama nurnanha nhanhiperra kaltjinthaka. <sup>3</sup> Yinga turta artwa nhanha etnakanga montja kaltjerrakalanga, yinga eterraka yia etnanha unkwangurna arratja inthorra intalhelitjika, Theophilus, tjina nukai. <sup>4</sup> Kurunga unta turta kaltja nitjina yia nhangka etnala nganha kaltjinthakala, era yia arratja inthorra namanga.

*Angel Gabriel-ala Zechariah-anha ilaka, John-anha Jesuaka tjaiya urrkapunha, alkngerritjinala*

<sup>5</sup> Antala ekurala Herod-anhala pmara Judea-aka king namanga, priest nyinta Judea-ala naka, rretnya ekura Zechariah. Noa ekuranha Elizabeth-aka kaartta priestntema nakala. Zechariah era Abijah-aka ramarama naka. <sup>6</sup> Zechariah Elizabeth tharra Altjirranga urlarra arratja kuta ntelalhaka. Eratharra Altjirraka turnintja ingkarrakaka arratja kangkwerraka, Altjirraka mpaarangeranga ingkarrakaka turta. <sup>7</sup> Eratharra pula katjiakunya naka, Elizabeth-anha lheaka namanga. Eratharra kala kngarripatanta tharrantama narraka.

<sup>8</sup> Kala arlta arrpunhalantama lakinherraka. Zechariah-akathakantama naka temple kwanala irna unpa marra altar kurrkala etitjika. Erinha urrkapuntja nhanhaka arkurlantema urrarakala priest ntjarraka mpaarangerangamalkura. <sup>9</sup> Zechariah erantama temple kwanurna irrpuka irna unpa marra erinha etitjika. <sup>10</sup> Kanha relha ntjarra etnala temple-urna pitjikala, Altjirrurna ingkitjika, etna katalala kaaralhaka.

<sup>11</sup> Zechariah-ala irna unpa marra erinha etamalanga, Altjirraka angel ekururna rumerraka irna unpa marraka altar-anga akwampinyala itnatjalhamala. <sup>12</sup> Angel erinha aramala, Zechariah-anha yarna eterritjikerraka, era terraka turta.

<sup>13</sup> Angel era pula ekururna angkaka, "Unta treritjala nai, Zechariah-ai. Altjirrala nganha wuka unta ekururna katjiaka ingkamalanga. Noa unkwanganha Elizabeth-anha katjiakartantamerritjina, ekura turta worra katjia intitjina. Katjia era alkngerramalanga, unta erinha rretnya John alpmelitjika. <sup>14</sup> Unta arrkana inthorra nitjina era

alkngerramalanga. Relha arrpunha ntjarra turta arrkana nitjinantema. <sup>15</sup> Altjiranga urlarra era artwa tjiparra inthorra nitjina. Erantama itja wine ntjutjika, ngkwarla arrpunha paka. Era kala Enka Alkngaltarakarta nitjina era itjantema alkngrakalanga.

<sup>16</sup> “Erantama Israel-arinya ntjarranha Ingkarturna topal-helitjina, Altjirra etnakanhurna. <sup>17</sup> Era turta Ingkartnga arrkurla lhitjina. Lakinha era relha ntjarranha alkngrampul-helitjina, etna Ingkartaka ilporatha kaaralhitjika. Elijah-ala ngerra turta, era relha korna ntjarranha angkatja ekarlala tjtjatutjina arratja ntelalhitjika.”

<sup>18</sup> Zechariah-alantama angel erinha pmarraka, “Nthakin-hantama atha angkatja unkwanganha tnakamara? Yinga kala kngarripatakwia nama, noa nuka, era turta ingkwiantema nama.”

<sup>19</sup> Angel erantama erinha ilaka, “Yinga Gabriel nama. Yingataka Altjirralela nanhananhanha. Altjirra erarrpa turta yinganha unkwangurna yairnaka, nganha yia marra nhanha ilitjika. <sup>20</sup> Yingala angkakala nhanha kala nthurpperritjina. Unta pula angkatja nukannya itja tnakakalanga, unta itja irrpalthala angkitjina nhanha nthurpperrakalalpula.”

<sup>21</sup> Relha ntjarra, etnala kathala itnarlanakala Zechariah-aka kaaralhamala, etna yarna eterritikerraka, Zechariah era kuta yiramanga. <sup>22</sup> Kurunga Zechariah era nthurpantama temple-anga rrataka, era pula etnakurna yarna angkaka. Nhanha aramala, relha ntjarrala lhangkaraka era altjirrarakala. Zechariah-anha etnaka kwerraka. Era pula etnakurna yarna angkaka.

<sup>23</sup> Arlta ekuranha ntjarra temple-ala urrkaputjika mangkilamaliperra, Zechariah-anha kala pmara ekuranhurna alpukantama. <sup>24</sup> Kala anmantama noa ekura Elizabeth-anha katjiakarerraka. Elizabeth-anhantama 5 months iltha ekuranhala lauwulhaka. Era eterraka. <sup>25</sup> “Nthurppathoa Altjirranha nukurna tangitjala pitjika. Lyartanga relha arrpunha ntjarrala yingannya yarna wotha arrampowutjina, etnala yingannya lyartalpula arrampowukala ngerra, yinga katjiakunya nakalanga.”

*Angel Gabriel-anha wonka Mary-urna pitjika, erinha ilaka turta era Jesuaka mia nitjinala*

<sup>26</sup> Elizabeth, Zechariah-aka noa era kala 6 months-ntama katjiakarta namanga, Altjirrala angel Gabriel-anha Nazareth-urna yairnaka. Nazareth erataka town naka pmara Galilee-ala. <sup>27</sup> Altjirrala Gabriel-anha urrpia yairnaka kwarra wonkurna, rretnya ekura Mary. Mary-anhataka Joseph-aka lhelakala, eratharra pula itjantema



noa inarrakala. Joseph era David-aka ramarama naka. <sup>28</sup> Angel erantama Mary-aka ilthurna irrpumala, erinha ilaka, "Arrkana nai! Ingkartanha unkwanga kangkama, era turta unkwangalela nama."

<sup>29</sup> Angkatja nhanha wumala, Mary-ala yarna etarlaraka, "Iwunhama angel era yinganha ilama?"

<sup>30</sup> Angel erantama ekurna wotha angkaka, "Mary-ai, unta itja trerritjika. Altjirranhataka unkwanga kngarra kangkama. <sup>31</sup> Arai, untataka katjiakarterritjina, worra katjia turta unkwanga intitjina. Untantama erinha rretnya Jesua alpmelitjika. <sup>32</sup> Era Altjiranga urlarra tjiparra inthorra nitjina, Altjirra Kngarra ekura 'Lira turta. Ingkarta Altjirrala erinha ingkairnitjina king nitjika, David-aka kathala. <sup>33</sup> Erantama Jacob-aka ramaramaka tjitjarterritjina ngampakala. Erarrpa turta ngampakala Ingkartakngarra nitjina."

<sup>34</sup> Mary-alantama angel erinha pmarraka, "Nthakinhan-tama nuka katjia intitjina? Yingataka artwaka kotna."

<sup>35</sup> Angel era pula erinha ilaka, "Enka Alkngaltara era unkwangurna irrpurtjina. Altjirra Kngarra era turta unkwanga ntelalhitjina era ekarlta inthorra namanga. Lakin-hanga katjia unkwanga alkngaltara nitjina, Altjirra 'Lira. <sup>36</sup> Unta tjina unkwanganha Elizabeth-anha etarlarama, arrkutja ingkwia nhanganha? Relha ingkarraka angkaka era lheaka namanga. Lyarta pula era kala 6 months inpora nama, worra katjiakarta. <sup>37</sup> Arai, nhanha kala Altjirrakathaka nama. Era kala arrkutja lheakalka katjia nthama.

<sup>38</sup> Mary-anhantama angkaka, "Yinga Altjirra kangkwer-rama. Angkatja unkwanganha kala nthurpperriai." Angel erantama alpuka.

### *Mary-anha Elizabeth-urna yatjarra lhaka*

<sup>39</sup> Kala arlta arrpunhalantama, Mary-anha tjaiyakerraka Zechariah Elizabeth tharraka pmarurna lhitjika. Zechariah tharraka ilthataka pmara Judea-aka naka, parta mpinyala.

<sup>40</sup> Mary-anhantama Zechariah-aka ilthakerraka. Ilthaka irrpunhamala, era Elizabeth-anha anparnaka, "Tjina nukai."

<sup>41</sup> Mary-aka angkatja wumala, Elizabeth-aka katjia ngal-halalhaka, tnarta ekuranhala. Enka Alkngaltara era turtan-tama Elizabeth-urna irrpuka.

<sup>42</sup> Elizabeth erantama kangkamala angkaka, "Mary-ai, Altjirranha kunha unkwanga kngarralkura kangkaka ar-rkutja ingkarraka arrpunhangatjina. Era turta katjia unkwanganhaka kngarra kangkitjina. <sup>43</sup> Yingantama arrkana inthorra nama Ingkarta nukanhaka mia nukurna yatjarra

pitjikalanga. <sup>44</sup> Nganha wumala ngerra, katjia nukanha arkanerramala ngalhalalhaka. <sup>45</sup> Arai, unta arrkana kngarra nitjina, unta Altjirra angkatja tnakakalanga, angkatja nhanga angel-alala nganha ilakala.”

*Mary-ala Altjirranha tnantjaka*

- <sup>46</sup> Mary erantama angkaka,  
<sup>47</sup> “Atha Ingkartanha kngarra tnantjama,  
 Yinga turta arrkana nama Altjirrala yinganha tangkalhelakalanga.  
<sup>48</sup> Arai, era nuka, relha kornakornaka ilpangkaka.  
 Lyartanga relha ingkarraka angkitjina,  
 ‘Altjirra kunha ekuranta kngarralkura kangkaka.’  
<sup>49</sup> Altjirra ekarlta era nuka kngarra tangitjala naka.  
 Altjirra era alknaltara kuta nama.  
<sup>50</sup> Relha etnala Altjirriperra arratja etarlaramanga,  
 etnaka era montjamontja ntelalhitjina ngampakala.  
<sup>51</sup> Era ntelalhaka era ekarlta namanga,  
 relha irrpaltherramala ntjarranha ekngeknkilamala.  
<sup>52</sup> Tjitjarta kngarra ntjarranha era unpurlenaka,  
 relha kornakorna ntjarranhatitjantama era ingkairnaka  
 tjitjarterritjika.  
<sup>53</sup> Relha ngaiyala ntjarranha era marna ilkutjika nthaka,  
 kanha relha netaneta ntjarranha era rapala yairnarlenaka.  
<sup>54</sup> Erala errilknipata nurnakanha ntjarranha lhelakala  
 ngerra,  
 era Israel-aka ramaramaka tangitjala pitjika.  
<sup>55</sup> Era ilpangkaka Abraham-aka, Abraham-aka  
 ramaramaka turta kutatha montjamontja ntelalhitjika.”  
<sup>56</sup> Mary-anhantama Elizabeth-alela 3 months kuterraka.  
 Kurunga era wothe pmara ekuranhurna alpuka.

*John, Jesuaka tjaiya urrakapunya, alkngraka*

- <sup>57</sup> Anma Elizabeth-aka worra katjia alkngrakantama.  
<sup>58</sup> Relha pmararinya ntjarrala nhandhiperra wuka, Elizabeth-aka tjina ntjarrala turta. Etnantama arrkana kngarra naka Altjirranha Elizabeth-aka ilpangkakalanga erinha worra katjia nthamala.  
<sup>59</sup> Worra era arlta 8 ingkwia namalangantama, tjina ntjarra pitjika Zechariah tharralela nitjika etna worra erinha artwilamanga. Tjina etnantama antja naka worra erinha rretnya Zechariah alpmelitjika, kaartu ekuranha ngerra.  
<sup>60</sup> Mia ekuranha pula angkaka, “Itja! Erinha rretnya John alpmelitjika.”

<sup>61</sup> Etna pula erinha ilaka, “Tjina unkwanganha arrpunha itjama rretnya lenhakarta nama.” <sup>62</sup> Etnantama Zechariah-aka kwerraka, erinha pmarraka turta, “Rretnya ngunhama unta antja nama worra erinha alpmelittjika?”

<sup>63</sup> Kwerramala Zechariah-anha enkaka, etna erinha irna intalhelanhakanha nthittjika. Irna ekurakarlakantama era intalhelaka, “Era nama rretnya John.” Nhanha aramala etna ingkarraka tnolkaka. <sup>64</sup> Kurunga Zechariah-aka linya wotha ilulhaka. Erantama angkaka, Altjirranha tnantjaka turta. <sup>65</sup> Relha ekuralela namala ntjarra etna kngarra tnolkaka, etna turta yia nhanha relha ingkarrakanha ilaka, etnala Judea-aka partala namanga. <sup>66</sup> Relha nhanha etnantama yia nhanhiperra kuta eterralanaka. Etna turta pmarrarraka, “Katjia nhanha nthakinhama errittjina?” Etna lhangkarakakwia Ingkartala erinha kaaramanga.

*Zechariah-ala Altjirranha tnantjaka*

<sup>67</sup> Enka Alkngaltara erantama Zechariah-urna irrpuka. Erantama etnanha Altjirraka angkatja ilaka,

<sup>68</sup> “Nurna Ingkartanha tnantjittjika, relha Israel-arinya ntjarraka Altjirranha. Era nurnakurna, relha ekuranha ntjarrurna tangitjala pitjika,

nurnanha tangkalhelaka turta.

<sup>69</sup> Era artwa tangkalhelanha ekarlta nurnakurna yairnaka. Era David-aka ramarama nama.

<sup>70</sup> Imankantema, urrpia ekuranha ntjarrarlarlanga era nurnanha lhelaka,

<sup>71</sup> era nurnanha leltja nurnakanhanga tangkalhelittjinala, relha lenha ntjarranga turta, etnala nurnaka yirrkngerramanga.

<sup>72</sup> Era nhanga errilknigipata nurnakanha ntjarranha ilaka, era etnaka montjamontja ntelalhitjinala, era turta lhelintja ekuranhaka ilpangkitjinala.

<sup>73</sup> Angkatja ekarlatala era Abraham-anha lhelaka,

<sup>74</sup> era nurnanha leltja nurnakanhanga tangkalhelittjinala. Nurnantama ekura tnoatnoa urrkurrkintja nitjinanga.

<sup>75</sup> Nurna turta kutatha arratja ntelalhitjinanga, ekura arltamarlta eterramala.

<sup>76</sup> “Worra nukai, unta pula Altjirra Kngarra ekura urrpiala nitjina.

Untantama Ingkartnga arrkurla lhitjina, ekura tjaiya urrka-putjika.

<sup>77</sup> Unta relha ekuranha ntjarranha ilitjina

Altjirralla etnanha tangkalhelittjinala, korna etnakanha iwumala,

<sup>78</sup> era kangkintja montjamontja namanga warta.

“Altjirralla Tangkalhelanha erinha nurnakurna alkiranga yairnitjina.

<sup>79</sup> Arai, nurna relha errilknga ngerra nama, pmara thap-athapala turta.

Altjirraka Tangkalhelanhala nurnanha partjilitjina, lirn-gala ngerra.

Era turta nurnanha kaltjinthitjina, urlarrakurlarra rilhera ntelalhitjika.”

<sup>80</sup> John era mangkakantama, eterrintja ekuranha turta ar-ratja kuta ekarlterranhaka. Erantama worritjala kuterraka arlta lenhalpula era urrakapuntja ekuranha tjontitjinala.

## 2

### *Jesuanha Bethlehem town-ala alkgerraka*

<sup>1</sup> Kala lakinherrakantama. Caesar Augustus-ala tur-naka relha ekuranha ingkarraka inthorra count-emilitjika.

<sup>2</sup> Etnantama relha ingkarrakanha count-emilaka Quirinius era pmara Syria-ala itornka namalanga. Etna itja relha etnanha arrkurla count-emilakala paka.

<sup>3</sup> Relha ingkarrakantama kaarta etnakanhaka pmarurna alpuka, government-ala rretnya etnakanha intalhelitjinanga, etnanha count-emilitjinanga turta.

<sup>4</sup> Lakinhanganga Joseph-anha Nazareth-anga Bethlehem-urna lhaka. Nazareth erataka pmara Galilee-ala naka, kanha Bethlehem-anha pmara Judea-alala. Joseph erataka Bethlehem-urna lhaka, King David-anha imanka Bethlehem-ala alkgerrakalanga, era turta David-aka ramarama namanga.

<sup>5</sup> Era Mary, arrkutja lhelintja ekuranhakarta lhaka, government-ala rretnya ekuratharra intalhelitjika. Mary era katjiakarta inpora naka. <sup>6</sup> Eratharrantama Bethlehem-ala namalanga, Mary era wulhaka. <sup>7</sup> Worra arrkurlinya ekuranhantama alkgerraka. Erantama erinha mantarrala ilinyiwuka, erinha tharrkakanha box-aka turta thanaka. Eratharrataka tnonthaka ilthala intaka, iltha nhanga relha epinya intanhintanha era lyulpalyulpa namanga.

### *Angel ntjarra sheep tnairnarintja urrputjurna rumerraka*

<sup>8</sup> Bethlehem-anga etinya sheep tnairnarintja urrputja kathala naka, sheep etnakanha ingula ntarntaramala.

<sup>9</sup> Altjirraka angel-ntama etnaka rumerraka, Altjirraka partjala turta etnanha partjilhelaka. Etnantama yarna thak-erraka. <sup>10</sup> Angel era pula etnanha ilaka, “Rrangkarra itja treritjika. Yingataka yia marrakarta pitjika. Rrangkarra yia nhanha wumalanga, rrangkarra arrkana nitjina, relha

arrpunha ingkarraka turta. <sup>11</sup> Arai, lyarta David-aka town-ala Tangkalhelanha rrakangkarra alknngerraka, Krista Ingkarta era. <sup>12</sup> Kala lharrirrai. Rrangkarra katjia kurrka aritjina tharrkakanha box-ala intamanga. Mia ekuranhalataka erinha mantarrala ilinyiwukala. Katjia erinha aramala rrangkarra kaltja nitjina atha rrangkarranha angkatja nthurra ilakala.”

<sup>13</sup> Kurunga angel ntjarra inthorantama angel nyinta ekuralela alkirala itnatjalhaka. Etna Altjirranha tnantjaka lakinha lyilhamala,

<sup>14</sup> “Alkirala, Altjirranha makalaria inthorra nama.

Alhala era rilhera ntelalhama, relha etnaka, etnakala era kangkama.”

<sup>15</sup> Angel etna kala alkirurna alpukalangantama, tnairnarintja etna lakinha angkarraka, “Mpa, nurna Bethlehem-urna lharrirrai, katjia kurrka erinha aritjika, ekuriperrala Altjirrala nurnanha ilakala angel-aka angkatjarlarlanga.”

<sup>16</sup> Etnantama parrpa Bethlehem-urna lhaka. Etna nthurra Mary-anha, Joseph-anha turta arltaraka, katjia kurrka erinha turta tharrkakanha box-ala intamanga.

<sup>17</sup> Katjia kurrka erinha aramala, etna Mary Joseph tharranha angel-aka angkatja alpmelaka. Etna pmararinya ntjarranha turta angkatja nhanha alpmelaka. <sup>18</sup> Relha ntjarrala yia nhanha wumalanga, etna tnoalkaka. <sup>19</sup> Mary-anha pula angkatja nanhaka kuta eterralanaka turta.

<sup>20</sup> Alpumalantama tnairnarintja etna Altjirranha kngarra tnantjaka. Etna arrkana turta naka, angel-aka angkatja arratja inthorra nakalanga.

### *Etna Jesuanha artwilaka*

<sup>21</sup> Worra era kala arlta 8 ingkwiantama namalanga, etna erinha artwilaka. Angel-ala nhangga Mary-anha tur-nakalanga warta, etna erinha rretnya Jesua alpmelaka.

### *Joseph Mary tharra Jesuakarta temple-urna lharraka*

<sup>22</sup> Anma, antala arratjala, Joseph Mary tharra Jerusalem-urnantama lharraka, Moses-aka turnintja arrpunhaka kangkwerritjika. Eratharra Jesuanha turta kngaka, worra erinha Altjiranga buy-emilitjika ngerra. <sup>23</sup> Altjiraka Angkatja Imankinyala lakinhakwia ilaka, “Orrea ar-kurla alknngerramala ingkarraka tweta Altjiraka nama.” <sup>24</sup> Altjiraka Angkatja Imankinya arrpunhala turta ilaka, kaarta pa miala worra arrkurlinya ekuratharrakanha Altjiranga buy-emilitjika ngerra, Altjirranha tjauwerrilya

nthamala. Eratharra Altjirranha palkara mpangarra, ntur-rurta kurrka tharra paka nthitjika. Joseph Mary tharra kala angkatja nhanhaka kangkwerraka.

<sup>25</sup> Artwa arrpunha Jerusalem-ala naka, rretnya ekura Simeon. Erataka artwa arratja, ilporatha turta naka. Era turta kaaralhalanaka Altjirra Tangkalhelanha pitjitjika. Simeon era Enka Alkngaltarakarta naka. <sup>26</sup> Enka Alkngaltarala erinha arrkurlantema lhelakala era itja ilutjinala era Inkartaka Krista aritjinalpula.

<sup>27</sup> Enka Alkngaltaralantama Simeon-anha ilaka, temple-urna lhitjika. Simeon-anha kala temple-ala namalangan-tama, Joseph Mary tharra Jesuakarta temple-urna irrpentjika. Eratharra pitjika Moses-aka mpaarangeranga nhangaka kangkwerritjika.

<sup>28</sup> Simeon-ala katjia erinha aramala, era erinha malthala inaka, era turta Altjirranha tnantjaka,

<sup>29</sup> "Lyarta Inkartai yinga kala arrkana ilumara.

Arai, untala yinganha lhelakala ngerra,

<sup>30</sup> atha Tangkalhelanha erinha kala arakantama.

<sup>31</sup> Unta erinha relha ingkarrakanga alkngatharra ingkair-naka.

<sup>32</sup> Erantama Relha Lorinya ntjarranha alkngampulhelitjina. Era turta relha unkwanganha ntjarranha, Israel-arinya ntjarranha, tnantjitjina."

<sup>33</sup> Katjia ekura kaarta pa mia, eratharra tnolkaka Simeon-aka angkatja wumala. <sup>34</sup> Simeon-alantama erinhatharra lyekarrilaka. Era turta Mary-anha lakinha ilaka, "Arai, katjia nghanhalataka Israel-arinya ntjarranha nakapakarilitjina. Relha etnala ekura antjakunya namanga, etna kornilalhitjina. Kanha relha etnala ekura kangkamanga, etnanha era tangkalhelitjinala. Lakinha relha ingkarrakaka eterrintja katherritjinantama. <sup>35</sup> Arai, unta pula anma ltarrpa kngarra nitjina."

<sup>36</sup> Altjirra urrpia arrpunha turta temple-ala nakantema, arrkutja ingkwia inthorra nyinta, rretnya Anna. Era Phanuel-aka kwarra naka, Asher-aka ramarama. Era warlukurta naka. Era 7 years wara noa tnyinakala. <sup>37</sup> Era kala 84 years ingkwiantama naka. Era temple-ala kuterraka, Altjirra urrkurrkintja nitjata turta, ekururna ingkamala. Arrpunharanga Altjirranha etarlaramala, era marna turta imputjata.

<sup>38</sup> Anna erantama Joseph Mary tharrurna etinyerraka. Era Altjirranha dangkilaka. Relha arrpunha ntjarra turta Tangkalhelanha ekura kaaralhakantema. Erantama etnanha turta yia marra katjia ekuriperra ilaka.

*Joseph Mary tharra Jesuakarta Nazareth-urna alpuka*

<sup>39</sup> Joseph Mary tharrala kala Altjirrika mpaarangeranga ingkarraka mangkilakalangantama, eratharra Jesuakarta Nazareth town-urna alpuka. Nazareth erataka pmara Galilee-ala naka. <sup>40</sup> Pmara nanhala katjia era mangkaka, ekarlterraka turta. Kurrkangatjinantema era eterrintja marrakarta naka. Altjirrala erinha kaaraka, ntarntaraka turta.

*Jesua era 12 years ingkwia namalanga, era temple-ala artwi kaltja ntjarralela angkarraka*

<sup>41</sup> Jesuaka kaarta pa mia, Altjirrika turnintjaka kangkwerramala, kutatha Jerusalem-urna lhitjata Passover arlta kngarraka. <sup>42</sup> Jesuanha kala 12 years ingkwiantama namalanga, eratharra Jesuakarta turtantama lhaka.

<sup>43</sup> Relha etna Passover arlta kngarra erinha kala mangkilakantama. Kurunga Joseph Mary tharra kala alpurrakan-tama, worla nhang etnala pitjikalalela porta kuta. Kanha Jesua-anha Jerusalem-alala kuterramala naka. Joseph tharra pula nanhaka kotnala naka. <sup>44</sup> Eratharra tjaiyala lhapalhamanga, eratharra etarlaraka Jesua era kula worlalela namanga. Kanha Jesua era Jerusalem-alala kuterramala naka. Eratharrantama kunpa kuta arlta ntjapara lhapalharraka. Ngurrangurrantantama eratharra Jesuaka yonthaka tjina ntjarranga. <sup>45</sup> Yonthamala, yonthamala, ekura pula yarna kuta yonthamala, eratharra kala Jerusalem-urnantama alpurraka tanhala ekura kuta yonthitjika.

<sup>46</sup> Arlta arrpunhalantama eratharra erinha nthurrrpa arltaraka temple kwanala. Era kaltjinthanhinthanha ntjarranga mpopala naka, etnanha wurlanamala, pmarralanamala turta. <sup>47</sup> Relha ingkarraka ekura tnolkaka, era kaltja inthorra namanga.

<sup>48</sup> Erinha temple kwanaka aritjalhamala, kaltjinthanhinthanha ntjarranga mpopala, Joseph tharra tnolkaka. Mia ekuranhalantama erinha pmarraka, "Worra nukai, iwunhangama unta ilirnanha lakinhilaka? Ilirnataka enkakunya inthorreramala unkwanga yonthalapuka."

<sup>49</sup> Era pula erinhatharra ilaka, "Iwukala mpala nuka yonthaka? Mpala kaltja neikanha yinga Kaarta nukanhaka ilthala namanga." <sup>50</sup> Eratharra pula angkatja ekuranha itja lhangkaraka.

<sup>51</sup> Jesuantama ekuratharralela Nazareth-urna alpuka, era ekuratharra kangkwerramala turta naka. Mia ekuranha pula nanshiperra kuta eterralanaka.

<sup>52</sup> Jesua erantama mangkaka, kuta inangkarlerramala. Altjirranha, relha ingkarraka turta ekura kangkaka.

## 3

*John-ala relha ntjarranha kaltjinthaka*

*(Matthew 3:1-12; Mark 1:1-8; John 1:19-28)*

<sup>1</sup> Tiberius Caesar-anha kala 15 years tjitjarta kngarra nakalanga, Pontius Pilate-anha pmara Judea-ala tjitjarta naka. Herod-anha pmara Galilee-ala tjitjarta naka, kanha tjia ekura Philip-anha pmara Iturea-ala, pmara Traconitis-ala turta tjitjarta naka. Lysanias-anha pmara Abilene-ala tjitjarta naka. <sup>2</sup> Annas Caiaphas tharra Altjirraka high priest naka, Jerusalem-ala.

Antala nhanha ekurala John-anha, Zechariah-aka worra nhanga, worritjala naka. Altjirranhantama ekururna angkaka. <sup>3</sup> Kurunga John-ala relha ntjarranha kaltjinthaka, Jordan Lhiranga kutala. Era etnanha ilaka, "Altjirurna toperrai. Kurunga pitjai atha rrangkarranha kaltjirrpulhelitjinanga, Altjirraka turta korna rrangkarranha iwutjinanga."

<sup>4</sup> Isaiah, Altjirraka urrpia imankinyala, yia nhanha John-ipperra intalhelakala,

"Artwa nyinta worritjala ilkama,

Ingartaka tjaiya mpaarai,

tjaiya ekuranha arratjilai.

<sup>5</sup> Ilirtja etnanha taakai.

Parta tjenja etnanha urltakamala, kurrkilai.

Tjaiya ingkurtingkurta etnanha arratjilai.

Tjaiya ipartiparta etnanha turta yilkilai.

<sup>6</sup> Kurunga relha ingkarrakala aritjina

Altjirraka etnanha tangkalhelamanga."

<sup>7</sup> Relha ntjarrantama John-urna pitjika, era etnanha kaltjirrpulhelitjika. Era pula etnanha ilaka, "Apmo ngerra ntjarrai! Ngunhalama rrangkarranha ilaka rrangkarra kula Altjirraka aa kngarranga erruntarerritjinala? <sup>8</sup> Arrkurla rrangkarra ntelarrirrai rrangkarra nthurra Altjirurna toperrakala, arratja turtantama namanga. Rrangkarra turta itja tnakalhitjika Altjirraka kula rrangkarranha makar-itjina, rrangkarra Abraham-aka ramarama namanga. Atha rrangkarranha ilama, Altjirraka Abraham-aka ramarama arrpunha parta nhanha ntjarranga irrpalthala arrpmarnamara. <sup>9</sup> Arai, inguntha wara Altjirraka relha lenha ntjar-  
ranha kala rrarrathala tutjina, etnala itja korna etnakan-  
hanga toperramanga, arratja turtantama ntelalhamanga."

<sup>10</sup> Relha etnantama John-anha pmarraka, "Nthakinhan-  
tama nurna urlarrakurlarra ntelalhitjika?"

<sup>11</sup> Era etnanha ilaka, "Relha ekurala mantarra tharra intamanga, era nyinta ntheikanha relha ekururna, erala



mantarrakunya namanga. Relha ekurala marna intamanga, era marna ekuranha tangilamala ntheikanha relha erinha, erala marnakunya namanga.”

<sup>12</sup> Artwa tax money kotjinha turta ekururna pitjika, era etnanha kaltjirrpulhelitjika. Etna erinha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, nurna paka nthakinha ntelalhitjika?”

<sup>13</sup> Era etnanha ilaka, “Money nthakintjama arratja nama rrangkarra kotjitjika? Kala money lakintjanta wara rrangkarra kotjitjika, itja wothalkura.”

<sup>14</sup> Tjapartia ntjarrala erinha pmarrakantema, “Nurnaloo? Nurna nthakinhalala ntelalhitjika?”

Era etnanha ilaka, “Rrangkarra itja errauwia ntelamala relhanga money rakitjika, etnanha orrtjerramala ilparnitjika paka. Wages nhanga itornka rrankangkarranhala rrankarranha nthama, kala lenhakarta kunpa narrirrai.”

<sup>15</sup> Relha etnantama thakerraka, John-iperra lakinha turta pmarrarraka, “Artwa nhanhama Krista era, ekurala nurna kaaralhama?”

<sup>16</sup> John-ala pula etnanha ilaka, “Athataka rrankarranha kwatjalanta wara kaltjirrpulhelama. Arai, artwa arrpunha pula nukanga ingkarna pitjima, erala nukanga ekarltalkura nama. Yinga itja yalknga nama topanamala sandal ekuranha ilutjika. Era pula rrankarranha Enka Alkngaltarala, urala turta kaltjirrpulhelitjina. <sup>17</sup> Era relha ingkarrakanha ilkngakitjina, relhalala annga marra ntjarra irrtnya kornanga ilkngakamanga ngerra. Relha marra ntjarranha era pmara ekuranhaka arrarnitjina, kanha relha korna ntjarranha era ura ngampakalurnala iwutjina.”

<sup>18</sup> Lakinha John-ala relha ntjarranha kngarra kaltjinthaka, etnanha Yia Marra erinha turta ilaka. <sup>19</sup> Herod-anha pula, artwa tjitjarta nhanganha, era lakinhalala tjatjatuka, “Untataka korna ntelalhaka, Herodias-anha, tjia unkwanganhaka arrkara, noa ekgumala. Unta turta Altjirraka, relha arrpunha ntjarraka turta, kutatha korna ntelalhaka.” <sup>20</sup> Angkatja nhanhakakwia Herod-anha John-aka yirrkngerraka. Angkatja nhanhanga arrkngala turta era John-anha anma jail-aka kurnaka.

*John-ala Jesuanha kaltjirrpulhelaka  
(Matthew 3:13-17; Mark 1:9-11)*

<sup>21</sup> John-ala nhanga relha ntjarranha kaltjirrpulhelamalanga, era Jesuanha turta kaltjirrpulhelaka. Kurunga Jesuanha Altjirurna ingkamalanga, alkira era altjurerraka. <sup>22</sup> Enka Alkngaltara era turtantama nturrurtaka

mpurrkakarta Jesuakarlaka tnanpentjilhaka. Relha ntjaralantama Altjirranha wuka Jesuurna angkamanga, alki-ranga, "Unta 'lira nuka nama. Yinga unglwanga kngarra inthorra kangkama."

*Jesuaka ramarama*

*(Matthew 1:1-17)*

<sup>23</sup> Jesuanha 30 years ingkwia namalanga, era tjontaka relha ntjarranha kaltjinthitjika.

Etna ilaka Jesua era kula Joseph-aka 'lira namanga. Joseph era Heli-aka 'lira naka. <sup>24</sup> Heli era Matthat-aka 'lira. Matthat era Levi-aka 'lira. Levi era Melki-aka 'lira. Melki era Jannai-aka 'lira. Jannai era Joseph-aka 'lira. <sup>25</sup> Joseph era Mattathias-aka 'lira. Mattathias era Amos-aka 'lira. Amos era Nahum-aka 'lira. Nahum era Esli-aka 'lira. Esli era Naggai-aka 'lira. <sup>26</sup> Naggai era Maath-aka 'lira. Maath era Mattathias-aka 'lira. Mattathias era Semein-aka 'lira. Semein era Josech-aka 'lira. Josech era Joda-aka 'lira.

<sup>27</sup> Joda era Joanan-aka 'lira. Joanan era Rhesa-aka 'lira. Rhesa era Zerubbabel-aka 'lira. Zerubbabel era Shealtiel-aka 'lira. Shealtiel era Neri-aka 'lira. <sup>28</sup> Neri era Melki-aka 'lira. Melki era Addi-aka 'lira. Addi era Cosam-aka 'lira. Cosam era Elmadam-aka 'lira. Elmadam era Er-aka 'lira. <sup>29</sup> Er era Joshua-aka 'lira. Joshua era Eliezer-aka 'lira. Eliezer era Jorim-aka 'lira. Jorim era Matthat-aka 'lira. Matthat era Levi-aka 'lira.

<sup>30</sup> Levi era Simeon-aka 'lira. Simeon era Judah-aka 'lira. Judah era Joseph-aka 'lira. Joseph era Jonam-aka 'lira. Jonam era Eliakim-aka 'lira. <sup>31</sup> Eliakim era Melea-aka 'lira. Melea era Menna-aka 'lira. Menna era Mattatha-aka 'lira. Mattatha era Nathan-aka 'lira. Nathan era David-aka 'lira. <sup>32</sup> David era Jesse-aka 'lira. Jesse era Obed-aka 'lira. Obed era Boaz-aka 'lira. Boaz era Salmon-aka 'lira. Salmon era Nahshon-aka 'lira.

<sup>33</sup> Nahshon era Amminadab-aka 'lira. Amminadab era Ram-aka 'lira. Ram era Hezron-aka 'lira. Hezron era Perez-aka 'lira. Perez era Judah-aka 'lira. <sup>34</sup> Judah era Jacob-aka 'lira. Jacob era Isaac-aka 'lira. Isaac era Abraham-aka 'lira. Abraham era Terah-aka 'lira. Terah era Nahor-aka 'lira. <sup>35</sup> Nahor era Serug-aka 'lira. Serug era Reu-aka 'lira. Reu era Peleg-aka 'lira. Peleg era Eber-aka 'lira. Eber era Shelah-aka 'lira.

<sup>36</sup> Shelah era Cainan-aka 'lira. Cainan era Arphaxad-aka 'lira. Arphaxad era Shem-aka 'lira. Shem era Noah-aka 'lira. Noah era Lamech-aka 'lira. <sup>37</sup> Lamech era Methuselah-aka 'lira. Methuselah era Enoch-aka 'lira. Enoch era Jared-aka 'lira. Jared era Mahalalel-aka 'lira. Mahalalel era Kenan-aka 'lira. <sup>38</sup> Kenan era Enosh-aka 'lira. Enosh era Seth-aka 'lira. Seth era Adam-aka 'lira. Adam era Altjirra-aka 'lira.

## 4

*Errintjala Jesuanha arrkarnaka  
(Matthew 4:1-11; Mark 1:12,13)*

<sup>1</sup> Jesuanha Jordan Lhira ekuranga pitjalkupukantama. Era Enka Alkngaltarakarta naka. Enka erantama erinha worritjurna rretjingaka. <sup>2</sup> Errintja erantama erinha arlta 40 arrkarnaka. Arlta 40 nhanha ekurala Jesuala itja marna ilkuka paka. Erantama ngaiyala naka.

<sup>3</sup> Errintja erantama erinha ilaka, "Unta Altjirraka 'Lira namanga warta, unta parta nhanha etnanha turnai marn-erritjika."

<sup>4</sup> Jesuala pula erinha ilaka, "Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala ilama, 'Relha yarna marniperranta etatha nama.' "

<sup>5</sup> Kurunga errintjala Jesuanha kartninya inthorra kngaka. Warangala inthorantama era ekura pmara twetakatweta etnanha imarnaka. <sup>6</sup> Erantama erinha ilaka, "Atha nganha pmara nhanha ingkarraka nthitjina, unta ekarlta inthorra, netaneta inthorra turta nitjinanga. Arai, nhanha ingkarraka nuka nama. Nukathaka turta nama nhanha relhanha nthitjika, yinga paka antja namanga. <sup>7</sup> Kala nukanta urrkurkintja nai, kurunga nhanha ingkarraka unkwangantama nitjina."

<sup>8</sup> Jesuala pula erinha ilaka, "Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala ilama, 'Unta Ingkarta Altjirra unkwanganhakanta wara urrkurkintja nitjika, unta turta ekuranta wara kangkwerritjika.' "

<sup>9</sup> Kurunga errintjala Jesuanha Jerusalem-urnantama kngaka, erinha temple kartna inthorraka arrarnaka turta. Errintja erantama ekurna angkaka, "Unta Altjirraka 'Lira namanga warta, iwulhamala tnanpai. <sup>10</sup> Altjirraka Angkatja Imankinya ilama, 'Altjirraka angel ekuranha ntjarranha turnitjina nganha ntararitjika.

<sup>11</sup> Etnantama nganha iltja etnakanhala errkutjina, unta ntjilpartilalhakitja, ingka unkwanganha partakarlaka tjalpalthelamala.' "

<sup>12</sup> Jesuala pula erinha ilaka, "Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala ilama, 'Unta itja Ingkarta Altjirra unkwanganha arrkarnitjika.' "

<sup>13</sup> Errintjala Jesuanha arrkarnamaliperra, era erinha kala impukarrkantama, erinha anma wotha arrkarnitjinala.

*Jesuanha tjontaka relha ntjarranha kaltjinhitjika  
(Matthew 4:12-17; Mark 1:14,15)*

<sup>14</sup> Jesuanha Galilee-urnantama alpuka. Enka Alkngaltara era ekuralela naka, erinha ekartilaka turta. Yia ekuriperantama parrpa ntakerraka relha ntjarrurna. <sup>15</sup> Erantama relha ntjarranha synagogue-ala kaltjinhitjata. Etna turta erinha kngarra tnantjitjata.

*Jesuala Nazareth synagogue-ala kaltjinhaka  
(Matthew 13:53-58; Mark 6:1-6)*

<sup>16</sup> Kurunga Jesuanha Nazareth-urna alpuka, town nhangeralala mangkakala ekururna. Era kutatha Sabbath arlatala synagogue-urna lhitjata. Lakinhangalala Nazareth-ala Sabbath arlatala namanga, era kala synagogue-urna lhakantema. Erantama kamerramala read-erritjika itnaka.

<sup>17</sup> Artwa nyintalantama erinha pepa nthaka Altjirraka urrpia Isaiiah-aka angkatjakarta. Pepa erinha altjurilamala, era angkatja nhanhaka read-erraka,

<sup>18</sup> "Inkartala Enka ekuranha nukurna yairnaka.

Era yinganha urraraka Yia Marra erinha

relha kornarintja ntjarranha ilitjika.

Era yinganha urrpia yairnaka,

relha errintjala errkukala ntjarranha ilitjika,

'Inkartala kunha rrangkarranha althakalthilitjina.'

Atha relha panga ntjarranha ilitjika,

'Inkartala kunha alknga rrangkarranha wotha marrilitjina.'

Atha relha nakapakarlerrakala ntjarranha ilitjika,

'Inkartala kunha rrangkarranha tangkahlilitjina'.

<sup>19</sup> Atha turta relha ingkarrakanha ilitjika,

'Antala era kala namantama, antala nhangalala Altjirranha relha ingkarrakaka

montjamontja ntelalhitjika nakala.' "

<sup>20</sup> Jesualantama pepa erinha wotha marntilamala artwa nhanganhantema nthitjalpuka. Kurunga era arrarnalhaka, relha ntjarranha kaltjinhitjika. Relha synagogue-ala namala ntjarralantama erinha intarra araka.

<sup>21</sup> Erantama etnanha ilaka, "Lyarta Altjirraka Angkatja Imankinya nhanha nthurrperrakantama, rrangkarra erinha wumalangantema."

<sup>22</sup> Relha ingkarraka angkatja ekuranhaka tnolkaka, era angkatja marra inthorra namanga. Etna pula erinha ilpoiwuka turta, lakinha angkamala, "Yai, nhanha pula Joseph-aka worra nhangalala."

<sup>23</sup> Jesualantama etnanha ilaka, "Rrangkarrataka yinganha lyarta angkatja imankinya nhangalama ilitjina,

'Artwa ngangkarai, marrilalhai!' Rrangkarra yinganha ilitjina, 'Nurna wuka unta Capernaum-ala tjatjikarta ntjarra urrkapukala. Untantama town untala mangkakalala, tjatjikarta ntjarra lakinha ngerrantema urrkapai.' <sup>24</sup> Atha rrangkarranha nhanha nthurra ilama, pmararinya ntjarala itja Altjirraka urrpia tnakama, erala pmara etnakanhala mangkakala.

<sup>25</sup> "Yinganha wurlathanai! Altjirraka urrpia Elijah-aka antalala, kwatjala itja inthorra nhaka 3 1/2 years. Mar-naka paalerrintja kngarrantama naka pmara ntjaparala. Arlta lenhala warlukurta ilkgara ntjarra Israel-ala naka. <sup>26</sup> Altjirralla pula Elijah-anha warlukurta nyinturnanta tangitjala yairnaka, erala Zarephath-ala namanga, pmara Sidon-ala, itja warlukurta Israel-ala namala ntjarrurna. <sup>27</sup> Arrpunha nhanha turta etarlarai. Altjirraka urrpia Elisha-aka antalala relha ntjarra inthorra pmara Israel-ala leprosy-akarta naka. Elisha-ala pula Naaman-anhanta, artwa pmara Syria-arinya nhanganhanta marrilaka, itja Israel-arinya leprosy-akarta nyintanha."

<sup>28</sup> Angkatja nhanha wumala, relha synagogue-ala namala ntjarra Jesuaka yirrknga inthorreraka. <sup>29</sup> Kamerramala, etna erinha errkumala town-anga kathurna rretjingaka. Nazareth-ataka parta kartninyala italhaka. Etnantama Jesuanha parta irnkurna kngaka, erinha pauwurlenitjinala. <sup>30</sup> Jesuanha pula etnakanga mpopala tjananhaka, era etnakanga ntjuma kuta alpuka turta.

*Artwa enka kornakarta  
(Mark 1:21-28)*

<sup>31</sup> Jesuanha Capernaum-urnantama lhaka. Town nhanhataka pmara Galilee-ala naka. Kurunga Sabbath arlala era etnanha kaltjinhaka. <sup>32</sup> Etna angkatja ekuranhaka tnolkaka, era etnanha angkatja ekarlala kaltjinthamanga. <sup>33</sup> Artwa enka kornakarta Synagogue-ala naka. Era Jesuaka intarra ilkaka, <sup>34</sup> "Yai, Jesua Nazareth-arinyai, iwukama unta pitjika? Nurnanha yirralhelitjikama unta pitjika? Yinga unkwanga kaltja. Unta kunha Altjirraka urrpia Alkgaltara Era."

<sup>35</sup> Jesualantama enka korna erinha rralthamala ilaka, "Tjukunyerrai! Artwa ekuranga rratai!" Enka korna erantama artwa erinha relha etnakanga urlarra ilaturlalhamala, rrataka. Era pula artwa erinha itja kornilaka.

<sup>36</sup> Nhanha aramala, relha ingkarraka tnolkaka, ilarraka turta, "Angkatja ekurannya kunha ekarlala inthorra. Era enka korna ntjarranha relhanga unpurlenamanga, etna kala

rratamanta." <sup>37</sup> Yia ekuriperrantama pmara ingkarrakurna ntakerranhaka.

*Jesuala Simon-aka mara, relha menta ntjarra arrpunha turta marrilaka*

*(Matthew 8:14-17; Mark 1:29-34)*

<sup>38</sup> Synagogue ekuranga rratamala, Jesuanha Simon-aka ilthurna lhaka. Iltha ekurala Simon-aka mara menta intaka, wumpia inthorra. Etnantama Jesuurna ingkaka, ekurakwia. <sup>39</sup> Arrkutja ekururna etinyerramala, Jesuala erinha marrilaka. Kamerramalantama, era Jesuaka marna etaka.

<sup>40</sup> Relha ntjarra arrpunha tjina mentakarta naka. Lirnga kala irputjikerramalangantama, etna tjina etnakanha Jesuurna kngitjika. Relha nhanha etnataka menta arrpunhakar-rpunhakarta naka. Jesuala iltja ekuranha nyintaminyintaka arrarnaka, ingkarrakanha marrilaka turta. <sup>41</sup> Era enka korna ntjarranha turta relha arrpunha ntjarranga unpuka. Enka korna etna relhanga rratamala, etna ilkaka, "Unta kunha Altjirraka 'Lira nama." Jesuala pula errintja etnanha parraka, etna kaltja nakalanga warta era Krista era namanga.

<sup>42</sup> Kala arlterramalangantama, Jesuanha kathurna lhaka erarrpa nitjika. Relha ntjarrala pula ekura kuta yonthaka. Erinha arltaramala, etna erinha parraka itja lhitjika, etnakalela pula kuterritjika. <sup>43</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, "Nukathaka nama relha arrpunha ntjarranha turta Yia Marra erinha kaltjinhitjika. Etnanha ilitjika turta Altjirranha kala relha ingkarrakaka ntelalhitjikerramanga, era Ingkarta etnaka namanga. Nhanhakakwia kunha Altjirrala yinganha yairnakala." <sup>44</sup> Erantama pmara Judea-ala synagogue ntjarrurna irrpuka, relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinhaka turta.

## 5

*Peter-ala irrpangga ntjarra inthorra errkuka*

*(Matthew 4:18-22; Mark 1:16-20)*

<sup>1</sup> Jesuanha Gennesaret ntjanganga ankerrala itnamalanga, relha ntjarra ekururna pitjika Altjirraka Angkatja wutjika. Relha etnantama erinha rrothitjikerraka, ekururna etinyametinyerramala. <sup>2</sup> Jesualantama boat tharra araka ankerrala intamanga. Artwa irrpangga errkunnerrkunha, etnala boat ekuratharrakurtwia namanga, etnataka boat erinhatharra ankerraka impurlalhakala. Etnantama net etnakanha ilknngirlanaka. <sup>3</sup> Jesuanhantama boat nyintaka ntjika. Nhanha Simon-aka boat naka. Jesualantama Simon-anha ilaka era boat erinha

kwatjurna pauwutjika. Itja ilanga, ankerranga etinya wara pula. Boat ekurala arrarnalhamalantama, Jesuala relha ntjarranha kaltjinthaka.

<sup>4</sup> Etnanha kaltjinthamaliperra, era Simon-anha ilaka, "Boat unkwanganhaka ntjimala, kwatja iparturna lhai. Kurunga unta, tjina unkwanganha ntjarra turta, rrangkarra net kngarritja rrakangkarranha kwatjaka iwai irrpangga errkutjika."

<sup>5</sup> Simon-ala Jesuanha ilaka, "Kaltjinthanhinthanhai, nur-nataka ingwa ntjapara urrkapukala, irrpangga errkutjika, palkala wara. Unta pula yinganha turnakalanga, atha kala net etnanha wotha kwatjaka iwutjina." <sup>6</sup> Etnantama boat-ala kwatja iparturna tjananhamala, net etnanha kwatjaka iwuka. Etnantama irrpangga ntjarra inthorra errkuka, net etna kala ingkwa tjepakalhitjikerraka. <sup>7</sup> Lakinhangana etna tjina etnakanhaka kwerraka, etnala boat arrpunhala namanga, etna pititjika, net etnanha tangitjala errkutjika. Pitjimala, etna boat tharranhantema tangitjala lyulpalyulpi-laka irrpanggakarta. Kala boat tharrantema ingkwa ural-hitjikerrakantama.

<sup>8</sup> Nhanha aramala, Simon Peter-anha Jesuanga urlarra mparalela arrarnalhaka. Erantama erinha ilaka, "Ingkartai, nukanga lhai, yinga relha kornarintja namanga warta."

<sup>9</sup> Peter era, artwa arrpunha ntjarra turta etnala ekuralala namanga, etnataka ingkarraka tnolkaka irrpangga etnala errkukaliperra. <sup>10</sup> Lakinha Simon-aka tjina urrkapunhapunha tharra arrpunha turta, James John tharra, Zebedee-aka 'lira tharra, eratharra turta tnolkakantema.

Jesualantama Simon-anha ilaka, "Unta itja trerritjika. Arai, lyartanga unta urrkaputjina relha ntjarranhatitjantama errkutjika, etnanha nukurna kngitjimala." <sup>11</sup> Ankerrakerramala, etnantama boat etnakanha ankerrakaralaka tjarrinaka. Etnantama yultha ingkarraka etnakanha impurlalhamala, Jesuanga tnaartangala lhaka.

*Jesuala artwa leprosy-akartanha marrilaka  
(Matthew 8:1-4; Mark 1:40-45)*

<sup>12</sup> Jesuanha town arrpunhurnantama lhaka. Town ekuralala artwa arrpunha leprosy-akarta naka. Artwa era Jesuanha aramalanga, era ekuranga urlarra mparalela arrarnalhaka, ekururna ingkaka turta, "Ingkartai, unta paka antja namanga, unta yinganha irrpalthala marrilamara."

<sup>13</sup> Jesuala erinha iltjala anpumala ilaka, "Yinga antjakwia. Atha nganha kala marrilama." Artwa ekura leprosy kala yirrakanta. <sup>14</sup> Jesualantama erinha tjatjatumala ilaka,

“Unta itja relha arrpunhanha nhanhiperra ilitjika. Kala priest-akanta ntelai. Unta turta Altjirranha tjauwerrilya nthai, Moses-ala relha ntjarranha turnakala ngerra. Unta lakinhilitjika relha ntjarra kaltja nitjinanga unta kala mar-rerrakalantama.”

<sup>15</sup> Yia pula Jesuiperra kuta ntakerretnanhaka. Worla kngarrantama pitjika erinha wutjika, era turta menta etnakanha marrilitjinanga. <sup>16</sup> Jesuanha pula naamerraka, erarra nitjika, Altjirruna ingkitjika turta.

*Jesuala relha ntjarranha ntelaka era relhaka korna ir-palthala iwuma, artwa thaarranha marrilamala*

*(Matthew 9:1-8; Mark 2:1-12)*

<sup>17</sup> Arlta arrpunhala, Jesuala relha ntjarranha kaltjinthamalanga, artwa Pharisee ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjarrala turta erinha wurlanaka. Artwa Pharisee nhanha ntjarra, artwa Intarrangaltha nhanha ntjarra turtataka pmara Galilee-anga ntjaparanga pitjikala, Judea-anga, Jerusalem-anga turta.

Ingkartala kala Jesuanha arrkurlantema ekartilakala relha mentanha marrilitjika. <sup>18</sup> Arai, artwa urrputjalan-tama artwa thaarranha ntjamala kngitjika. Etna antja naka erinha iltha kwanurna kngitjika, erinha Jesuanga urlarra arrarnitjika turta. <sup>19</sup> Relha worla kngarrala pula tjaiya etnaka parraka. Lakinhangana etna iltha kartninyaka ntjika, roof erinha turta altjurilaka. Etnantama artwa erinha room mpopaka tnanpulhelaka, ntjamala kuta intamala. Artwa thaarra erantama Jesuanga urlarra intaka.

<sup>20</sup> Jesuala aramalanga etna erinha kngarra tnakamanga, era artwa thaarra erinha ilaka, “Artwai, atha kala korna unkwanganha iwuka.”

<sup>21</sup> Artwa Intarrangaltha etna, artwa Pharisee etna turta pula lakinhala eterraka, “Ngunhama artwa nhanha? Era Altjirranha arrampowuma. Altjirralanta kunha relhaka korna irrpalthala iwuma.”

<sup>22</sup> Jesuanha kala kaltja naka etnala eterramalaka. Eran-tama etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrangkarra lakinha eterrama? <sup>23</sup> Yinganha ilai paka, iwunhama rukaralkura nama? Atha paka artwa nhanha erinha ilitjika, ‘Atha korna unkwanganha iwuka?’ Atha paka erinha ilitjika, ‘Kamer-rai, nthulapai turta?’ <sup>24</sup> Arai, Relhaka ‘Lira era nthur-rra relha ingkarrakaka korna irrpalthala iwuma. Atha rrangkarrahanha nhanha ntelitjina.” Jesualantama artwa thaarra erinha ilaka, “Kamer-rai! Ntjama unkwanganha tjurnamala, kala alpai!”



<sup>25</sup> Etnakanga alknghatharrantama artwa era kala kamerakanta. Ntjama ekuranha inamala, era kala iltha ekuranhurna alpuka, Altjirranha tnantjamala. <sup>26</sup> Relha etna pula ingkarraka tnohkaka. Etna Altjirranha tnantjaka. Etna turta tiratira wara ilarraka, "Nurna kunha lyarta tjtajikarta arrpunha inthorra araka."

*Jesuala Levi-anha ntangkaka*  
(Matthew 9:9-13; Mark 2:13-17)

<sup>27</sup> Nhanhiperra, ilthanga rratamala, Jesuala artwa Levi-anha araka. Levi erataka tax money kotjitjata. Era iltha ekuranhanga kathala narlanaka. Jesualantama erinha ntangkaka, "Nukanga tnaartangala pitjai." <sup>28</sup> Kamerramala, Levi-ala kala yultha ingkarraka ekuranha impurlalhaka, era Jesuanga tnaartangala lhaka turta.

<sup>29</sup> Kurunga Levi-ala tjinkarra kngarra urkapuka, iltha ekuranhala, Jesuaka kangkintja ntelahitjika. Erantama artwa tax money kotjinha ntjarra, relha ntjarra arrpunha turta ntangkaka, tjinkarra ilkutjika.

<sup>30</sup> Artwa Pharisee urrputja, artwa Intarrangaltha urrputja turtantama Jesuaka kurtungurla ntjarrurna wannga angkaka, "Iwunhangala rrangkarra tax money kotjinha ntjarralela, kornarintja arrpunha ntjarralela turta tjinkarra ilkuma?"

<sup>31</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Relha ltarrkngalataka itja ngangkaraka yonthama. Relha mentalanta. <sup>32</sup> Arai, yinga pitjika relha kornarintja ntjarranha ntangkitjika, Altjirurna toperritjika, itja arratja ntjarranha."

*Marnakunya paka nitjika?*  
(Matthew 9:14-17; Mark 2:18-22)

<sup>33</sup> Relha urrputjala Jesuanha pmarraka. "John-aka kurtungurla ntjarra kutatha ngerra marnakunya nama, Altjirurna ingkama turta. Artwa Pharisee-aka kurtungurla ntjarrala lakinhilamantema. Kanha kurtungurla unkwanganha ntjarra itja kutala marnakunya nama. Iwunhangala?"

<sup>34</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Artwala noa inamanga, era tjinkarra urkapuma. Kurunga era tjina ekuranha ntjarranha ntangkama marna ilkutjika. Tjina etnantama yarna marnanga unpulhama, artwa noa inakala era etnakalela namangantema. <sup>35</sup> Anma pula, relha arrpunha ntjarrala artwa erinha errkumala kngitjina. Kurunga artwa ekura tjina ntjarra arlta arrpunhala marnakunyantama nitjina."

<sup>36</sup> Jesuala etnanha yia nhanha turtantama ilaka. "Arai, relhala itja mantarra lyartinyanga mantarra kurrka kamala nhanha mantarra ingkwiakarlakantama thanthama. Era

paka lakinha mpaaramanga era kala mantarra tharranhantema kornilitjina.

<sup>37</sup> “Relhala turta itja wine lyartinya yinpa ingkwiaka thalama, wine lyartinyala yinpa ingkwia etnanha talhelakitja. Kurunga wine lyartinya era, yinpa ingkwia etna turta porta kuta ipmintjerrama. <sup>38</sup> Lakinhanganga kunha relhala wine lyartinya erinha kala yinpa lyartinyakanta thalama.

<sup>39</sup> “Relha erala wine ingkwia ntjukala, era itja wine lyartinyaka antja. Era angkama, ‘Wine ingkwia era kunha marralkura.’ ”

## 6

### *Sabbath arltiperra*

(*Matthew 12:1-8; Mark 2:23-28*)

<sup>1</sup> Sabbath arlta arrpunhala, Jesuanha, kurtungurla eku-ranha ntjarra turta, tnukulpanga tjananhaka. Tnukulpa ekurala marna wheat urnma itnaka. Jesuaka kurtungurla ntjarralantama marna mpakaka, iltjala thurrumala ilkuka turta.

<sup>2</sup> Artwa Pharisee urrputjalantama etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrangkarra Sabbath arltala marna wheat mpakama, iltjala thurruma turta? Nhanha kunha itja arratja nama.”

<sup>3</sup> Jesuala etnanha pmarraka, “Rrangkarra itjala David-iperra kaltja? Era ngaiyala naka, artwa ekuralela namala ntjarra turta. <sup>4</sup> David-anhantama Altjirraka ilthurna ir-punhaka. Iltha ekurala marna intaka, Altjirranha tjauw-errilya nthakala. Nhanha priest-akanta naka ilkutjika. David-ala pula marna nhanha ilkukala, ngaiyalala warta. Era turta marna nhanha artwa ekuralela namala ntjar-ranha nthaka, ilkutjika. Lakinha David-anha Altjirraka mpaarangerangaka itja kangkwerraka.”

<sup>5</sup> Kurunga Jesuala etnanha nhanha ilaka, “Arai, Relhaka ‘Lira era Sabbath arlta ekura turta Ingkarta nama.”

### *Jesuala artwa iltja ntjirrkakartanha marrilaka*

(*Matthew 12:9-14; Mark 3:1-6*)

<sup>6</sup> Sabbath arlta arrpunhalantama, Jesuanha synagogue-urna irrpuka, relha ntjarranha kaltjinthitjika. Artwa ar-punha synagogue ekurala naka, iltja akwa ntjirrkakarta. <sup>7</sup> Artwa Intarrangaltha ntjarrala, artwa Pharisee ntjarrala turtantama Jesuanha montjala ararlanaka. Etna eterraka, “Era paka artwa nanhaka iltja marrilamanga, nurna erinha ilparnitjina.”

<sup>8</sup> Jesuanha pula eterrintja etnakanhaka kaltjala naka. Erantama artwa iltja ntjirrkakarta erinha ilaka, “Pitjai,

nukanga kuta itnatjika.” Artwa era kamerramala Jesuanga kuta itnaka. <sup>9</sup> Jesualantama relha etnanha pmarraka, “Nhanha arratjama nama Sabbath arltala relhaka tangitjala nitjika, relhanha marrilitjika turta? Nhanha arratjama nama relhanha Sabbath arltala nakapakarilitjika, kornilitjika turta?”

<sup>10</sup> Erantama etnanha ingkarraka tjoraraka. Kurunga era artwa erinha ilaka, “Iltja unkwanganha imarnai!” Erantama iltja ekuranha imarnaka. Iltja ekura kala mar-rerrakantama.

<sup>11</sup> Artwa Intarrangaltha ntjarra, artwa Pharisee ntjarra turtantama Jesuaka antjakunya inthorrerraka. Etna lak-inha pmarrarraka, “Artwa nhanha erinha nurna nthakin-hilamarama?”

*Jesuala kurtungurla 12 urraraka*

*(Matthew 10:1-4; Mark 3:13-19)*

<sup>12</sup> Kala arlta arrpunhalantama Jesuanha partaka ntjika Altjirurna ingkitjika. Erantama ingwa ntjapara Altjirurna ingkaka. <sup>13</sup> Kala arlterrakalangantama, era kurtungurla ekuranha ntjarraka ntangkalhaka, etnakanga artwa 12 turta urraraka Apostle ekuranha nitjika. <sup>14</sup> Artwa nhanha etna naka Simon, erinhala Jesuala rretnya Peter turta alp-melakala. Tjia ekuranha Andrew-anha turta. James-anha John-anha turta. Philip-anha Bartholomew-anha turta. <sup>15</sup> Matthew-anha Thomas-anha turta. James arrpunha nhanga, Alphaeus-aka worra. Simon-anha, artwa nhanga erala Roman Government-aka irrpaltherritjata. <sup>16</sup> Judas-anha, James-aka worra. Judas Iscariot-anha turta, erala Jesuanha anma leltjaka lanthakala.

*Jesuala relha ntjarranha kaltjinhaka, menta ntjarranha turta marrilaka*

*(Matthew 4:23-25)*

<sup>17</sup> Kurunga Jesuanha apostle ekuranha ntjarrakarta par-tanga tnanpuka, arna karrurna. Kurtungurla ekuranha ntjarra arrpunha, relha ntjarra arrpunha turta ekura kala kaaralhaka, katha lenha ekurala. Relha nhanha etnataka Judea ntjaparanga pitjikala, Jerusalem-anga, Tyre-anga, Sidon-anga turta. Pmara Tyre Sidon tharrataka kwatja laiyinga kutala naka. <sup>18</sup> Relha nhanha etnataka pitjika Jesuanha wutjika, Jesuala turta tjina menta etnakanha marrilitjika. Jesualantama relha menta etnanha marrilaka, relha enka kornakarta ntjarranha turta. <sup>19</sup> Relha ingkarraka inthorralla Jesuanha anputjika antja naka. Etna kaltja naka era ekarlta inthorra namanga, relha menta arrpunha ntjarra marrerrakalanga warta, erinha anpumala.

*Relha arrkana etna*  
(*Matthew 5:1-12*)

<sup>20</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarranha tjoramalantama, Jesuala etnanha ilaka,

“Rrangkarra arrkana nama, rrangkarra ilknagara namanga, Altjirranha kala Ingkarta rrakangkarra namanga warta.

<sup>21</sup> “Rrangkarra arrkana nama, rrangkarra lyarta ngaiyala namanga, Altjirrala rrankarranha ntuthilitjinanga warta.

“Rrangkarra arrkana nama, rrangkarra lyarta nthor-rkngerramanga, Altjirrala rrankarranha alknngolknngilitjinanga warta.

<sup>22</sup> “Thunga relha arrpunha ntjarra rrakangkarra yir-rkngerritjina. Thunga etna rrankarranha synagogue etnakanhanga unputjina, arrampowutjina turta. Thunga etna rrankarranha lolowutjina, iltha etnakanhanga turta unputjina. Etna paka rrakangkarra lakinha ntelalhamanga Relhaka 'Lirakakwa, rrangkarra arrkana nitjika. <sup>23</sup> Awa, rrangkarra kala arrkana kngarranta nitjika, Altjirrala rrankarranha anma alkirala kngarra kwartiwutjinanga warta. Arai, relha etnala rrankarranha kornilitjina, kaarta etnakanhala kunha Altjirraka urpia imankinya ntjarranha lakinhantema kornilakala.

<sup>24</sup> “Relha netaneta rrangkarra kala ltarrperritjikantala. Altjirrala kunha rrankarranha itja wotha kwartiwutjina.

<sup>25</sup> “Relha rrankarrala lyarta marna kngarra ilkurlanama, rrangkarra turta kala ltarrperritjikanta. Rrangkarra kunha anma ngaiyala nitjina.

“Relha rrankarrala lyarta arrkana kngarra nama, rrangkarra turta kala ltarrperritjikanta. Rrangkarra kunha anma itnitjina, nthor-rkngerritjina turta.

<sup>26</sup> “Relha ingkarrakala paka rrankarranha tnantjamanga, rrangkarra kala ltarrperritjikanta. Lakinha kunha kaarta rrakangkarranhala urpia orrtjaltha ntjarranha tnantjakantema.”

*Rrangkarra leltjaka kangkitjika*  
(*Matthew 5:38-48; 7:12a*)

<sup>27</sup> “Rrankarranha pula, rrankarrala nuka kangkwer-rama, atha lakinhala ilama. Rrangkarra leltja rrakangkar-ranhaka kangkintja ntelalhitjika. Relha rrakangkarra antjakunya namala ntjarraka, rrangkarra tangitjala nitjika.

<sup>28</sup> Relha etnala rrankarranha kornilamanga, rrankarra etnaka kangkintja ntelalhitjika. Relha etnala rrankarranha iltamanga, etnakakwa rrankarra Altjirurna ingkitjika.

<sup>29</sup> Thunga arrpunhala ilkaiya unkwanganha tuma. Ilkaiya arrpunha unkwanganha turta ekura imarnai, era tutjika.

Thunga arrpunhala coat unkwanganha inama. Erinha impurlarrarnai shirt unkwanganha turta initjika. <sup>30</sup> Thunga arrpunha unkwanga yulthaka enkama. Erinha kala nthai. Thunga nyintala yultha unkwanganha nyilngala kngaka. Unta erinha itja pmarritjika yultha etnanha wotha nthitjalputjika. <sup>31</sup> Rrangkarrala antja namanga ngerra relha arrpunha ntjarra rrakangkarra ntelalhitjika, lakinha ngerra rrangkarrakimparra etnaka ntelalhai.

<sup>32</sup> "Iwunhangama Altjirrala rrangkarranha kwarti-wutjika, rrangkarra paka tjina rrakangkarranhakanta kangkamanga? Relha kornarintja ntjarra pula tjina etnakanhaka kangkamantemala. <sup>33</sup> Iwunhangama

Altjirrala rrangkarranha kwartiwutjika, rrangkarra paka relha etnakanta tangitjala namanga, etnala rrakangkarra turta tangitjala namanga? Relha kornarintja ntjarra pula tjina etnakanhaka tangitjalantema namala.

<sup>34</sup> Iwunhangama Altjirrala rrangkarranha kwartiwutjika, rrangkarra paka etnanhanta yultha lyartaka wara nthamanga, etnala rrangkarranha yultha nthitjalputjinala? Relha kornarintja ntjarrala pula tjina etnakanha yultha lyartaka wara nthamantema, etnakanga yultha wotha initjinala warta.

<sup>35</sup> "Rrangkarra pula leltja rrakangkarranhaka kangkitjika, etnaka tangitjala nitjika, etnanha yultha lyartaka wara turta kapanhanta nthitjika. Altjirralantama rrangkarranha kngarra kwartiwutjina. Rrangkarra turtantama Altjirra Kngarra ekura 'lira nitjina. Era kunha relha korna ntjarraka kangkintja ntelalhama. Era turta relha etnaka kangkintja ntelalhama, etnala erinha itja dangkil-ama. <sup>36</sup> Rrangkarrataka relha arrpunhaka montjamontja ntelalhitjika, Kaarta rrakangkarrala montjamontja ntelalhamanga ngerra."

*Itja relha arrpunhanha ilitjika era korna namanga  
(Matthew 7:1-5)*

<sup>37</sup> "Rrangkarra itja relha arrpunhanha ilitjika, 'Unta relha korna nama.' Unta erinha lakinha ilamanga, Altjirrala ilitjina unta relha kornantema namanga. Rrangkarra itja relha arrpunhanha imilitjika, kurunga Altjirrala rrangkarranha itjantema imilitjina. Rrangkarra relha arrpunhaka korna iwutjika, kurunga Altjirrala korna rrakangkarranha iwutjinantema. <sup>38</sup> Rrangkarra relha ilkngara ntjarranha ntuthilitjika. Kurunga Altjirrala rrangkarranha ntuthilitjina. Rrangkarra paka etnanha marnalka kngarra kuta nthamanga, Altjirrala rrangkarranha kngarra kutantema nthitjina. Rrangkarra paka etnanha yulthalka

nthamanga, Altjirrala rrangkarraha yulthalka nthitjinan-tema. Rrangkarra paka relha arrpunhaka montjamontja ntelalhamanga, Altjirranha rrakangkarra montjamontja ntelalhitjinan-tema.”

<sup>39</sup> Jesuala etnanha yia nhanha turta ilaka, “Relha pangala kunha relha panga arrpunhanha yarna arratja rretjingama. Eratharra kala tharrantema ipartaka tnyitjina.

<sup>40</sup> “Relha erala kaltjerrama, era itja kaltjinthanhinthanha ekuranhanga kaltjalkura nama. Anma turta, era kala ekuranga ingkarraka kaltjerrakalanga, era kala kaltjinthanhinthanha ekuranha ngerranta wara nitjina.

<sup>41</sup> “Nthakinhala unta lyaka kurrka erinhanta katha arama, erala tjina tnakanhakanha unkwanganhaka alkn-gala intamanga? Kanha irna thaaka erala alkn-ga unkwanganhala intamanga, unta itjala arama? <sup>42</sup> Nthakinha turtama unta tjina unkwanganhurna angkama, ‘Tjinai, yinganha impurlarrarnai lyaka kurrka erinha alkn-ga unkwanganhanga urlpuntjitjika?’ Arai, unta irna thaaka erinha alkn-ga unkwanganhala itja arama. Nthakinhantama unta lyaka kurrka erinha tjina unkwanganhaka alkn-gala arama? Relha pmathai, unta irna thaaka erinha alkn-ga unkwanganhangarrka urlpuntjai. Kurunga unta lyaka kurrka erinha, erala tjina unkwanganhaka alkn-gala intamanga, katha aritjina, erinha irrpalthala urlpuntjitjina turta.”

*Irna pa annga ekuranha*

*(Matthew 7:17-20; 12:34b,35)*

<sup>43</sup> “Irna marrala yarna annga korna lhalhelama. Irna kornala turta yarna annga marra lhalhelama. <sup>44</sup> Relhala irna marra lhangkarama, era annga marrakarta namanga. Relhala turta irna korna lhangkarama, era annga kornakarta namanga. Arai, relhala itja tjurrka lyakanga kotjima, marna lalitja paka irna ilakwanga. <sup>45</sup> Relha marra era kunha marra ntelalhama, eterrintja ekuranha marra namanga warta. Kanha relha korna, era kornala ntelalhama, eterrintja ekuranha korna namanga warta. Arai, relha erala eterramanga ngerra, lakinha era kala angkama.”

*Iltha itanha tharriperra*

*(Matthew 7:24-27)*

<sup>46</sup> “Iwunhangala rrangkarra yinganha ‘Ingkartai, Ingkartai’ anparnama? Rrangkarra itjama nuka kangkwerrama. <sup>47</sup> Arai, thunga relha nukurna pitjima, angkatja nukanha wuma, angkatja nukanhaka kangkwerrama turta. Relha ngunha ngerrama era nama? Era relha nhanha ngerra

nama. <sup>48</sup> Iltha ekuranha ititjinala, era arrkurla arna erinha tnyamala foundation arrarnama, parta theintakarlaka. Kurunga roa kngarra pitjimalanga, kwatjala turta iltha erinha twentjimanga, iltha era itja ngalhama paka, erinha parta theintakarlaka itakalanga warta. <sup>49</sup> Relha era pula, erala angkatja nukanha wuma, itja pula angkatja ekura kangkwerrama, era kala artwa arrpunha nhanha ngerrala nama. Era kala iltha ekuranha arna urlpaiyakarlakala itama, foundation-akunya. Kwatjalantama iltha erinha twentjimalanga, iltha era kala taakalhama, unkwaltja turta intama, ipmintjerrakala.”

## 7

<sup>1</sup> Lakinha Jesuala relha ntjarranha kaltjinhaka, etna turta erinha wurlanaka.

*Jesuala Rome-arinya itornkaka urrkapunhapunha marri-laka*

*(Matthew 8:5-13; John 4:43-54)*

Ekuriperra era Capernaum-urna lhaka, town ekururna irrpunhaka turta. <sup>2</sup> Town nhanha ekurala Rome-arinya itornkaka urrkapunhapunha arrpunha menta intaka. Ur-  
rkapunhapunha era turta kala ilutjikerraka. Itornka erataka artwa urrkapunhapunha nhanha ekura kngarra kangkaka. <sup>3</sup> Erantama wumalanga Jesuanha pitjikala, era Jew ntjarraka kngarripata itornka urrputja Jesuurna urrpia yairnaka, Jesuanha ntangkitjika urrkapunhapunha ekuranha marrilitjika.

<sup>4</sup> Kngarripata itornka etna Jesuurna pitjimala, etna eku-  
rurna ekarlta inthorra ingkaka era Rome-arinya itornka ekura konyerritjika. Etna Jesuanha ilaka, “Erataka artwa ilporatha nama. <sup>5</sup> Era relha Jew nurnaka kangkama. Era turta synagogue nurnakanha, nurnaka itaka.” <sup>6</sup> Jesuanhantama etnakalela lhaka.

Etna kala Rome-arinya itornka ekuranhaka ilthaka etiny-  
errakantama. Kurunga itornka era tjina urrputja eku-  
ranha Jesuurna yairnaka. Era etnanha turnaka Jesuanha lakinha ilitjika, “Ingkartai, kuta pitjitjala. Iwunhangama unta iltha kornakorna nukanhurna irrputjika eterrama?

<sup>7</sup> Yinga turta artwa kornakorna namantema. Lakinhang  
yingarra itja unkwangurna lhaka. Unta pula kala angkai, kurunga urrkapunhapunha nukanha marrerritjina. <sup>8</sup> Arai, yinga kunha itornkakartantema nama. Nukathaka turta nama tjapartia nukanha ntjarranha turnitjika. Atha paka nyintanha ilamanga, ‘Lhai!’ era kala lhama. Atha paka arrpunhanha ntangkamanga, ‘Pitjai!’ era kala pitjima. Atha

paka urrkapunhapunha nukanha turnamanga, 'Lakinhilai!' era kala lakinhilama."

<sup>9</sup> Nhanha wumala Jesuanha tnolkaka. Ilkngaralhamalan-tama, era worla ekuranga tnaartangala pitjimala ntjarranha ilaka, "Atha rrangkarranha ilama. Pmara Israel ntjaparala atha itja relha nyintanha paka araka, erala artwa nhanhala ngerra yinganha tnakamanga."

<sup>10</sup> Urrpia etna wotha ilthakerritjalpuka. Etna urrkapunhapunha erinha araka marrerrakala.

*Jesuala arrkutja warlukurtaka worra ilukalanha wotha etathilaka*

<sup>11</sup> Ekuriperra, arlta arrpunhalantama Jesuanha Nainurna lhaka. Kurtungurla ekuranha ntjarra ekuralela lhakantema, relha worla kngarra turta. <sup>12</sup> Etnantama town ekura reoaka etinyerramalanga, etna pmararinya ntjarra araka town-anga rratamanga. Pmararinya nhanha etna artwa errilknga nyintanha wolknurna kngaka, erinha tintjiwutjika. Errilknga ekura mia, era arrkutja warlukurta naka. Ekura turta worra arrpunha itja naka paka. Relha ntjarra inthorra turta arrkutja warlukurta ekuralela wolknurna lhaka.

<sup>13</sup> Ingkartala arrkutja erinha aramalanga, era ekura konyerraka. Erantama erinha ilaka, "Itja itnitjika."

<sup>14</sup> Kurunga era irna erinha iltjala anpuka, irna erinha purrama ekuralala artwa errilknga era intamanga. Artwa etnala ilukala erinha kngamanga, etna itnakantama. Jesualantama artwa ilukala erinha ilaka, "Artwai, atha nganha ilama, kamerrai!" <sup>15</sup> Artwa era etatherramala kala kamerraka, angkaka turta. Jesualantama artwa erinha mia ekuranhurna rretjingaka.

<sup>16</sup> Nhanha aramala, relha etna kngarra trerraka. Etna Altjirranha tnantjaka turta, lakinha angkamala, "Altjirrala urrpia tjiparra inthorra nurnakurna yairnaka." Etna lakinha turta angkaka, "Altjirranha kunha nurnakurna, relha ekuranha ntjarrurna yatjarra pitjika, nurnanha tangkalhelitjika."

<sup>17</sup> Relha ntjarralantama yia nhanha pmara Judea ntjaparala ilarlapuka, pmara arrpunha ntjarrala turta, etnala Judea-anga etinya namanga.

*Yia John Kaltjirrpulhelanhelanhiperra  
(Matthew 11:1-19)*

<sup>18</sup> John-aka kurtungurla ntjarralantama John-anha yia ingkarraka alpmelaka, Jesuiperra. John-anhantama kurtungurla tharra ekuranhaka ntangalhaka. <sup>19</sup> Era erinhatharra Jesuurna yairnaka turta, Jesuanha pmarritjika,



“Unta paka nthurrrpa Tangkalhelanha era nama Altjirralala imanka yairnitjika lhelakala? Thunga nurna arrpunhaka kaaralhitjika.”

<sup>20</sup> Kurtungurla eratharra Jesuurna pitjimala, eratharra erinha ilaka, “John Kaltjirrpulhelanhelanhala kunha ilirnanha unkwangurna yairnaka, nganha lakinha pmarritjika, ‘Unta paka nthurrrpa Tangkalhelanha era nama Altjirralala imanka yairnitjika lhelakala? Thunga nurna arrpunhaka kaaralhitjika.’ ”

<sup>21</sup> John-aka kurtungurla tharrataka pitjalhaka Jesuala relha menta arrpunhakarrpunhakarta ntjarranha marrilamanga. Nhang relha enka kornakarta ntjarranha turta. Relha panga ntjarranhalka. <sup>22</sup> Jesualantama urrpia erinhatharra ilaka, “John-urna alpumala erinha ilai nhang mpalala arakala, wukala turta. Relha panga ntjarrala wotha arama. Relha inurra ntjarra wotha ingka lhama. Relha leprosy-akarta ntjarra wotha marrerrakala nama. Relha ilpa rirta ntjarrala wotha wuma. Relha errilknga ntjarra wotha etatherrakala nama. Atha, kurtungurla nukanha ntjarrala turta Yia Marra erinha relha kornarintja ntjarranha ilama. <sup>23</sup> Arai, relha lenha era arrkana nitjina, erala yinganha kuta tnakamanga, itja ilpoiwmanga turta.”

<sup>24</sup> John-aka kurtungurla tharra kala alpurrakalangan-tama, Jesuanha relha ntjarrurnantama angkaka, John-ipperra. Era etnanha pmarraka, “Artwa ngunha ngeranhamana rrangkarra nhang worritjurna lhaka, aritjika? Artwa tjakatjaka, pmoltatja ngerra ngalhamanga wurinyala warnamanga? Itja kunha. <sup>25</sup> Artwa ngunha ngerranhan-tama rrangkarra lhaka, aritjika? Artwa mantarra marra inthorraka ekarralhakalaka? Itja kunha. Relha etnala mantarra marra inthorraka ekarralhakala, etna kunha king-akanha pmarala nama, arltamarlta tulhama turta. <sup>26</sup> Artwa ngunha ngerra inthorranhantama rrangkarra lhaka, aritjika? Altjirraka urrpia? Era nthurrrpa Altjirraka urrpia naka. Era pula Altjirraka urrpia ingkarrakanga kngarralkura naka. <sup>27</sup> Ekuriperra kunha Altjirraka Angkatja Imankinyala ilaka,

‘Atha urrpia nukanha unkwanganga arrkurla yairnama. Era kala unkwanga tjaiya mpaaritjina.”

<sup>28</sup> Atha rrangkarra ilama. John Kaltjirrpulhelanhelanha era kunha Altjirraka urrpia tjiparralkura era naka. Nhanha turta pula nthurrrpantema nama. Relha tnakanhakanha kornakornalka pula Altjirranga urlarra tjiparralkura nama John ekurangatjina.”

<sup>29</sup> Jesuanha wumala, relha ntjarra, tax money kotjinha ntjarra turta angkaka, “Altjirranha arratja kuta ntelalhaka.” Lakinhangha etna arrkurla nhangantema John-urna lhakala, era etnanha kaltjirrpulhelitjika. <sup>30</sup> Artwa Pharisee ntjarra pula, artwa Intarrangaltha ntjarra turta pula, Altjirraka itjala kangkwerraka. Etna itja John-urna lhaka, era etnanha kaltjirrpulhelitjika.

<sup>31</sup> Jesualantama etnanha pmarraka, “Relha ngunha ngerama rrangkarra? <sup>32</sup> Rrangkarra kunha katjia ntjarra ngerra nama, etnala kathala arrkanerrama. Katjia arrpunha ntjarrala ntangkama, ‘Nurna arrkanerriai, nthaperamala.’ Kanha katjia arrpunha ntjarra antjakunyala. Kurunga etna wotha ntangkama, ‘Nurna arrkanerriai, relha ilukalaka ngerra nthorrkngerramala.’ Kanha katjia arrpunha etna itja kutala arrkanerritjika antja. <sup>33</sup> Arai, John Kaltjirrpulhelanhelanhala itja marna marra ilkutjata, wine paka ntjutjata. Rrangkarrantama ilaka era kula rirta namanga, errintjakarta. <sup>34</sup> Kurunga Relhaka ‘Lirantama pitjika. Era marna marralka ilkuma, wine turta ntjuma. Rrangkarrantama angkama era kula artwa kwapakwapa ilkunha, drunk-erranha turta kula namanga. Rrangkarra turta erinha arrampowumala ilama era tax money kotjinha ntjarraka, kornarintja arrpunha ntjarraka turta tjina namanga. <sup>35</sup> Altjirranha pula inangkarla kuta urrkapuma. Nhanha kala ingkarna katherritjina, relhala Altjirraka katjia ntjarranha aramalanga.”

*Arrkutja kornarintjala Jesuaka ingka parnaka Simon, artwa Pharisee-aka ilthala*

<sup>36</sup> Artwa Pharisee nyintalantama Jesuanha ntangkaka ekuralela marna ilkutjika. Jesuanhantama iltha ekuranhurna irrpuhaka, era turta table marnakartanga kutaka iwulhaka.

<sup>37</sup> Town lenha ekurala, arrkutja kornarintja nyinta naka. Era wuka Jesuala marna ilkumanga artwa Pharisee nhangaka ilthala. Erantama bottle kurrka ntira unpa marrakarta inarlalhaka. <sup>38</sup> Artwa Pharisee ekura ilthaka irrpunhamalantama, era Jesuaka ingkampinyala itnarlanaka, itnimala. Alkngoltja ekuranha Jesuaka ingkakaralaka tnyika turta. Erantama ingka ekuranha wotha rirrtjilaka kapurta korla ekuranhala. Kurunga era Jesuaka ingka rrontjaka, ntira unpa marrala turta parnaka.

<sup>39</sup> Artwa Pharisee era nhanha aramalanga, era eterraka, “Artwa nhanha itjama Altjirraka urrpia nama. Era paka Altjirraka urrpia nakalanga, era kala kaltja namara nhanha

arrkutja kornarintja namanga, era turtantama erinha unpurlenamara.”

<sup>40</sup> Jesuanhantama artwa Pharisee ekurna angkaka, “Simon, atha nganha kurrka ilitjika antja.”

Simon-anha angkaka, “Kaltjinthanhinthanhai, kala ilakwia.”

<sup>41</sup> Jesuanha angkaka, “Artwa tharra naka, eratharrala artwa arrpunhanga yultha book-emilakala. Nyintala \$5000 book-emilakala, arrpunhala \$500. <sup>42</sup> Eratharra, tharalantema erinha yarna money nthitjalpumanga, era kala artwa ekuratharraka lhelintja urrparakanta. Simon untantama yinganha ilai, ekuratharranga ngunha paka ekura kngarralkura kangkitjina?”

<sup>43</sup> Simon-ala erinha ilaka, “Era kunha, ekurala era book-ing kngarralkura urrparakala.”

Jesuanha angkaka, “Unta kala arratja ilaka.”

<sup>44</sup> Arrkutja erinhantama tjoraramala, Jesuala Simon-anha ilaka, “Unta arrkutja nhanha arama? Yinga iltha unkwanganhurna irrpentjimalanga, unta yinganha itja kwatja nthaka ingka ilknghitjika. Era pula ingka nukanha alkngholtja ekuranhala ilknghika, kapurta korla ekuranhala turta rirrtjilaka. <sup>45</sup> Unta yinganha itja rrontjaka, yinganha anparnamala. Era pula ingka nukanhala kuta rrontjalanaka. <sup>46</sup> Unta itja kapurta nukanha ntirala parnaka, era pula ingka nukanhala ntira unpa marrala parnaka. <sup>47</sup> Atha nganha arratja ilama. Arrkutja nhanha korna kngarra naka. Athantama korna ingkarraka ekuranha iwukalanga, era nuka kngarra kangkaka. Kanha relha ekurala atha korna kurrka iwukala, era kala kurrka warantema nuka kangkitjina.”

<sup>48</sup> Jesualantama arrkutja erinha ilaka, “Atha korna ingkarraka unkwanganha iwukala.”

<sup>49</sup> Relha arrpunha ntjarra pula, etnala marnaka pitjikalantema, etna lakinhala pmarrarraka, “Ngunhama artwa nhanha, erala relhaka korna kala iwumanta?”

<sup>50</sup> Jesuala pula arrkutja erinha ilaka, “Unta yinganha tnakakalanga, Altjirrala nganha tangkalhelaka. Kala Altjirralela rilhererrakalantama alpai!”

## 8

<sup>1</sup> Nhanha ekuriperra, Jesuanha panpalantama nthulapuka, town kurrkurna, town kngarritjurna turta lhamala. Era relha ntjarranha kaltjinhaka. Era etnanha Yia Marra erinha turta ilaka, yia nhanga Altjirranha kala relha ingkarrakaka Ingkartanamanga. Kurtungurla 12 etna ekuralela nthulapukantema, <sup>2</sup> arrkutja urrputja turta.

Arrkutja nhanha etnakanga, era urrputja arrpunha mentanga marrilakala. Urrputja arrpunhanga era enka kornala unpurlenakala. Arrkutja nhanha etnakanga nyinta naka Mary Magdalene, ekurangala era enka korna 7 unpurlenakala. <sup>3</sup> Arrpunha naka Joanna, Cuza-aka noa. Cuza erataka Herod-aka urrkapunhapunha ntjarraka itornka naka. Arrpunha naka Susanna. Arrkutja nhanha etna, ntjarra arrpunhala turta money etnakanhala marnalka buy-emilitjata, Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarranha turta ntarntaritjika.

*Yia artwa nyintiperra, erala annga ingkairnakala  
(Matthew 13:1-23; Mark 4:1-20)*

<sup>4</sup> Relha ntjarrantama ekurna worlerrentjalpuka, town-arrpaninhanga pitjimala. Erantama etnanha yia nhanha alpmelaka. <sup>5</sup> "Artwa nyinta tnukulpa ekuranhurna lhaka annga ingkairnitjika. Erantama annga etnanha alpantiwumalanga, annga arrpunha ntjarra tjaiyakarlaka tnyika. Relhalantama etnanha ingkala rrothaka. Thepa ntjarrantama pitjika, annga etnanha ilkuka turta. <sup>6</sup> Annga arrpunha ntjarra partakarlaka tnyika. Annga nhanha etna mangkaka, etna pula parrpa wara ntjirrkerraka, arna pulya itjanga. <sup>7</sup> Annga arrpunha ntjarra lyakanga mpopakarlaka tnyika. Lyakalela porta mangkamala, lyakala etnanha ulpulatuka. <sup>8</sup> Annga arrpunha ntjarra arna marrakarlakala tnyika. Etna mangkaka, annga 100 turta lhalhelaka."

Lakinha angkamaliperra, Jesuala etnanha angkatja intarrala ilaka, "Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai."

<sup>9</sup> Jesuaka kurtungurla ntjarralantama Jesuanha pmaraka, "Iwunhama yia nhanha annga alpantiwunhiperra?"

<sup>10</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Yinga antja nama rrangkarra lhangkaritjika Altjirranha kala pitjikala relha ingkarrakaka ntelalhitjika era Ingkartanamanga. Arrpunha ntjarranha pula atha yiala alpmelama,

'etna aritjinanga, etna pula itja lhangkaritjinanga, etna turta wutjinanga, etna pula itja lhangkaritjinanga.'

<sup>11</sup> "Atha yia erinha rrakangkarra nentilitjinantama. Annga etna Altjirra Angkatja nama. <sup>12</sup> Annga arrpunha ntjarra tjaiyakarlaka tnyika. Nhanha relha etna nama, etnala Altjirra Angkatja wuma. Errintja era pula pitjimala angkatja erinha rakamala, etna Altjirranha tnakakitja, Altjirra etnanha tangkalhelakitja turta. <sup>13</sup> Annga arrpunha ntjarra partakarlakala tnyika. Nhanha relha etna nama, etnala Altjirra Angkatja arrkanala wuma, angkatja ekura pula parrpa kngwerrama. Lakinhang etna Altjirranha itja

ekarlta tnakama. Arrpunhala etnanha arrampowuman-galka, etna Altjirranha kala impumanta. <sup>14</sup> Annga arrpunha lyakanga mpopakarlakala tnyika. Nhanha relha etna nama, etnala Altjirraka Angkatja wuma, etna pula yulthiperralka, money-iperralka, arrkaniperralka kngarra eterramala Altjirraka Angkatja parrpartilama. Altjirraka Angkatjantama itja kuta anngakarterrama. <sup>15</sup> Annga arrpunha ntjarra arna marrakarlakala tnyika. Nhanha relha etna nama, etnala Altjirraka Angkatja wuma, ekura kuta antja nama, ekura kangkwerrama turta. Etna kala annga 100 lhalhelama.”

*Parrtjiperra*

*(Mark 4:21-25)*

<sup>16</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Relhala alkngantha etamala, era itja alkngantha erinha taarnalantama korltama, bed-anga kwaninyala paka lauwuma. Relhala pula alkngantha erinha table-akatitja arrarnama, relha nhanga ilthurna irrpentjimalanga, etna parrtja erinha aritjinanga. <sup>17</sup> Arai, lyarta relha ntjarrala Altjirraka Angkatja itja lhangkaritjina, angkatja nhanga athala rrangkarranha ilamanga. Anma Altjirraka Angkatja wara wurlanitjika. <sup>18</sup> Rrangkarra itja Altjirraka Angkatja wara wurlanitjika. Relha erala Altjirraka Angkatjaka kangkama, kngarra wotha turta kaltjerritjika antja nama, erinha Altjirraka Angkatjaka kaltjinthitjina. Kanha relha erala Altjirraka Angkatjaka antjakunya, erinha Altjirraka itja kutala kaltjinthitjina.”

*Relha etnala Jesuaka mia pa tjia nama*

*(Matthew 12:46-50; Mark 3:31-35)*

<sup>19</sup> Jesuaka mia, tjia ekuranha ntjarra turtantama pitjika erinha aritjika. Etna pula erinha yarna araka, relha worla kngarra inthorranga. <sup>20</sup> Arrpunhalantama Jesuanha ilaka, “Arai, mia unkwanga, tjia unkwanganha ntjarra tur-tataka unkwanga kathala kaaralhama, nganha aritjika.”

<sup>21</sup> Jesuala pula relha worla etnanha ilaka, “Relha lenha ntjarra, etnala Altjirraka Angkatja wuma, angkatja ekura kangkwerrama turta, etna kunha mia nuka pa tjia nuka ntjarra nama.”

*Jesuala wurinya ekarlta parraka*

*(Matthew 8:23-27; Mark 4:35-41)*

<sup>22</sup> Arlta arrpunhala Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta boat-aka ntjika. Jesualantama etnanha ilaka, “Mpa nurna tjananhiai, urntwarrampinyurna.” Etnantama latha lhaka. <sup>23</sup> Etna lhapalhamalanga, Jesuanha ankwer-raka, porrka warta.

Wurinya ekarlantalama etnanha twentjahlaka, kwatja kngarra turtantama boat ekura thalalhaka. Etnantama kala ilutjikerraka. <sup>24</sup> Kurtungurla ntjarralantama Jesuanha kamalhelaka. Etna erinha ilaka, "Ingkartai, Ingkartai, nurnataka ilutjikerrama."

Kaarrerramala, Jesuala wurinya erinha, inmarra etnanha turta parraka. Wurinya era, inmarra etna turtantama kala yirrakanta. <sup>25</sup> Jesualantama kurtungurla etnanha pmarraka, "Iwunhangala rrangkarra yinganha itja tnakama?"

Etna pula trerraka, tnolkaka turta. Etnantama pmarraraka, "Ngunhama artwa nhanha? Wurinya, inmarra turta ekura kangkwerrama."

*Jesuala artwa enka kornakartanha marrilaka  
(Matthew 8:28-34; Mark 5:1-20)*

<sup>26</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turtantama pmara Gerasa-akerritjahlaka, nhang Galilee-angatjina tjananhamala. <sup>27</sup> Ankerraka tnanpumala, artwa nyinta Jesuurna pitjika, town-angatjina. Artwa nhanha era enka korna ntjarrakarta naka. Era kala imankangatjina mantarrakunya nthulapukala. Era turta itja ilthala nitjata, wolknganga mpopala pula.

<sup>28</sup> Jesuanha aramala, artwa era ilkarlalhaka, Jesuanga urlarra mparalela turta arrarnalhaka. Erantama intarra ilkaka, "Jesuai, Altjirra Kngarra ekura 'Lirai, iwunhangama unta nukurna pitjika? Yinga unkwangurna ingkama, unta yinganha itja rrukunthakunthilitjika." <sup>29</sup> Erataka lakinha angkaka, Jesuala enka korna erinha kala turnakalanga ekuranga rratitjika.

Arai, enka korna erataka artwa nhanha ekururna kutatha irrputjata. Relha ntjarralantama iltja pa ingka ekuranha chain-ala yirnamalanga, era chain etnanha kala urltakitjatanta. Kurunga enka kornala erinha worritjurna tnalhitjata.

<sup>30</sup> Jesualantama artwa erinha pmarraka, "Rretnya ngunhama unta?"

Era angkaka, "Yinga nama rretnya 'Ntjarra'." Era lakinha ilalhaka, enka korna ntjarra warta ekuranga kwanala namanga. <sup>31</sup> Enka korna etnantama Jesuurna ingkaka era etnanha itja tatharrurna naamalhelitjika.

<sup>32</sup> Etinya wara, parta ingkala, pig ntjarrala marna ilkurlanaka. Enka korna etnantama Jesuurna ingkaka era etnanha impurlarrarnitjika pig ntjarrurna irrputjika. Jesuala etnanha impurlarrarnaka. <sup>33</sup> Enka korna etnantama artwa ekuranga rratamala, pig etnakurnantama irrputjika.

Pig etnantama rirterramala parta irnkurna arrtjanamala, kwatja ntjangurna tnyinhaka, alknngontingkaka turta.

<sup>34</sup> Artwa pig ntarntarintja ntjarrala nhanha aramalanga, etna town-urna arrtjanaka, tnukulpa ntjarrurna turta, yia erinha ilarlaputjika. <sup>35</sup> Pmararinya ntjarrantama pitjika aritjika. Jesuurna etinyerramala, etna artwa nhanganha araka. Era eterrintja marrakartantama naka, mantarraka ekarralhakala turta. Etnantama trerraka.

<sup>36</sup> Relha etnantama, etnala artwa marrerrakala erinha arakala, etna nhanha relha arrpunha ntjarranha turta ilaka. <sup>37</sup> Kurunga relha pmara Gerasa-arinya ingkarraka Jesuurna pitjika. Etna ekurna ingkaka turta era pmara etnakanhanga lhitjika. Etnataka ekuranga kngarra inthorra trerraka.

Jesuanhantama boat-aka ntjimala, kala lhaka. <sup>38</sup> Jesuanha pula boat-aka ntjilanamangantema, artwa marrerrakala era Jesuanha ilaka, "Yinga unkwangalela lhitjika antja." Jesuala pula erinha ilaka, <sup>39</sup> "Tjina unkwanganha ntjarrurna alpai. Etnanha turta ilai Altjirrala nganha marrilakala." Artwa erantama lhaka, era turta town-arinya ingkarrakanha alpmelaka Jesuala erinha marrilakala.

*Jesuala Jairus-aka kwarra, arrkutja menta nyintanha turta marrilaka*

*(Matthew 9:18-26; Mark 5:21-43)*

<sup>40</sup> Jesuanha pitjalpumalangantama, relha ingkarraka kangkaka, etna ekura kaaralhakalanga warta. <sup>41</sup> Arai, artwa nyinantama Jesuurna pitjika, ekuranga urlarra mparalela turta arrarnalhaka. Artwa ekura rretnya naka Jairus. Era synagogue-aka itornka naka. Erantama Jesuurna ingkaka era iltha ekuranhurna pitjitjika. <sup>42</sup> Kwarra nyintanta eku-ranhataka ilutjikerraka. Kwarra erataka 12 years ingkwia ngerra naka.

Etna kala lhapalhamanga, relha worla etna Jesuanha parlpapauwurlapuka, ekurna etinyerritjikerramala. <sup>43</sup> Arrkutja nyinta worla nhanha ekurala naka, erala kala 12 years menta kngarrakarta nakala. Ngangkarala turta erinha yarna kuta marrilakala. <sup>44</sup> Ingkarnanga pitjimala, era Jesuaka mantarra anpuka, kantja inthorra. Erantama marrerralalhaka.

<sup>45</sup> Jesualantama relha ntjarranha pmarraka, "Ngulama yinganha anpuka?"

Relha ingkarraka yiparrarnalhaka. Peter-anhantama angkaka, "Ingkartai, relha worla kngarralataka nganha parlpapauwuma."

<sup>46</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Nyintala kunha yinganha anpuka. Yingataka wulhalalhaka, yinga kurrka thaltjeramanga ngerra.” <sup>47</sup> Arrkutja erantama lhangkaraka era yarna Jesuanga lauwulhamanga. Errowumala era Jesuurna pitjika, ekuranga urlarra turta mparalela arrarnalhaka. Erantama erinha relha ntjarranga alkngatharra ilaka, “Atha nganha anpuka yinga menta namanga. Arai, yinga turta nhanha kala marrerrakalantama nama.”

<sup>48</sup> Jesualantama erinha ilaka, “Kwarra nukai, unta yinganha tnakakalanga, Altjirrala nganha kala marrilaka. Kala tnoatnoa alpai!”

<sup>49</sup> Jesuanha angkamangantema, urrpia Jairus-aka pmaranga pitjika. Etna Jairus-anha ilaka, “Kwarra unkwanganha kunha kala itja wotha. Itornka erinha kala impai erarrpa lhitjika.”

<sup>50</sup> Angkatja nhanha wumala, Jesuala Jairus-anha ilaka, “Itja trerrai. Yinganha tnakantai, kurunga kwarra unkwanga kala marrerritjina.”

<sup>51</sup> Jesuanha Jairus-aka ilthakerrakantama. Erantama relha arrpunha ntjarranha parraka itja ekuralela ilthurna irrputjika. Era kala Peter, John, James ntjarrakartanta irrpunhaka, kwarra errilnga ekuranhaka kaarta miakarta turta. <sup>52</sup> Relha ingkarraka kwarra ekura itnirlanaka, nthor-rkngerraka turta. Jesuala pula etnanha ilaka, “Rrangkarra itja itnitjika. Era itja iluka, ankwentama wara.” <sup>53</sup> Relha etna pula ekura tharraka. Etna kaltja naka kwarra era ilukala.

<sup>54</sup> Kwarra erinha iltjangantama errkumala, Jesuala erinha ilaka, “Kwarrai, kamerrai!” <sup>55</sup> Kwarra ekura enkantama ekurna pitjalpuka, era turta kala kamerraka. Jesualantama etnanha turnaka, etna kwarra erinha marna ilkutjika nthitjika. <sup>56</sup> Kaarta mia ekuranha kala tnolkakanta. Jesuala pula erinhatharra turnaka, eratharra itja relha arrpunhanha nanshiperra alpmelitjika.

## 9

*Apostle 12 etnanha yairnitjinala, Jesuala etnanha tjat-jatukarrka*

*(Matthew 10:5-15; 12:1,2; Mark 6:7-16)*

<sup>1</sup> Jesuanha 12 etnaka ntangkalhaka. Erantama etnanha ekarltilaka enka korna ntjarranha relhanga unpurlenitjika, relha menta arrpunhakarta ntjarranha turta marrilitjika.

<sup>2</sup> Kurunga era etnanha yairnaka relha ntjarranha ilitjika Altjirranha kala relha ingkarrakaka ntelalhitjikerramanga era Ingkarta etnaka namanga. Era etnanha ilaka turta etna relha menta ntjarranha marrilitjika. <sup>3</sup> Era etnanha



lakinha turta ilaka, “Rrangkarra itja erratitja, thauwa, marna, money, shirt arrpunha turta paka tjaiyaka kn-gitjika. <sup>4</sup> Relhala paka rrangkarranha ntangkamanga etnakalela kuterritjika, kala etnakalela kuterrai, rrangkarra anpara lhitjinalpula. <sup>5</sup> Thunga relha arrpunha ntjarra rrakangkarra antjakunya. Town lenhanga kala rratamala lhai. Town lenhaka urlpmurra turta ingka rrakangkarranhangha ilarnai, etnanha lhalaramala.”

<sup>6</sup> Etna kala lhaka. Etnantama town-arrpaninhurna lhamala Yia Marra erinha ilarlapuka, relha menta ntjarraha turta marrilaka.

<sup>7</sup> King Herod-alantama nhanha ingkarrakiperra wuka. Erantama yarna etarlaritjikerraka. Arrpunha ntjarrala ilaka Altjirralla kula John-anha errilknga ntjarranga kamalhelakala. <sup>8</sup> Arrpunha ntjarrala ilaka Elijah-anha kula pitjalpukala. Kala arrpunha ntjarrala ilaka Altjirraka urpia imankinya arrpunha kula kamerrakala. <sup>9</sup> Herod-anha pula angkaka, “Atha nhanga arrpunha ntjarranha turnaka John-aka kapurta inturnitjika. Ngunhantama artwa arrpunha nhanha, ekuriperrala atha yia kngarra inthorra wuma?” Erantama antja inthorra naka Jesuanha aritjika.

*Jesuala artwa 5,000, arrkutja katjia turta ntuthilaka (Matthew 14:13-21; Mark 6:30-44; John 6:1-14)*

<sup>10</sup> Apostle etnantama Jesuanha yia ilitjalpuka. Jesuanhantama etnakakarta Bethsaida town-urna lhaka, etnarrpa nitjika. <sup>11</sup> Relha worla etna pula wumalanga Jesuanha pmara arrpunhurna lhakala, etna erinha lurnaka. Etnanha aramala, Jesuanha etnaka kangkaka. Erantama etnanha kaltjinthaka Altjirranha kala relha ingkarrakaka Ingkartanamanga. Era menta ntjarranha turta marrilaka.

<sup>12</sup> Kala ngurrangurra ngerrantama errakalanga, 12 apostle etna Jesuurna pitjimalla erinha ilaka, “Relha etnanha kala pmara kurrka ntjarrurna yairnai, town kurrka ntjarrurna turta, marnaka. Nurna kunha pmara worritjala nama.”

<sup>13</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Rrangkarratitja etnanha marna ilkutjika nthai.”

Etna pula angkaka, “Nurnaka kunha marna kurrka 5-anta intama, irpannga tharra turta. Unta antja nurna lhamala worla kngarra nanhaka marna buy-emilitjika?” <sup>14</sup> Artwa 5,000 ngerrataka naka.

Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Relha etnanha worlamaworla arrarnalhitjika ilai, nhanga relha 50 ngerra worla nyintaminyintala.” <sup>15</sup> Kurtungurla etna kala relha etnanha arrarnalhitjika turnaka. Relha etna

turta worlamaworla arrarnalhaka. <sup>16</sup> Jesualantama marna 5, irrpangga tharra etnanha turta inaka. Alkirurnathaka irnaramala, era Altjirranha dangkilaka. Kurunga era marna pa irrpangga etnanha urltakaka. Erantama ungwaltja etnanha kurtungurla ntjarranha nthaka relha ntjarraka errarnpalhelitjika. <sup>17</sup> Relha ingkarrakala kala ilkukantama. Etna turta nhalkerraka. Kurtungurla etnantama 12 basket lyulpalyulpilaka marna ungwaltja ipmintjerrakalakarta.

*Peter-ala Jesuanha ilaka era Krista era namanga*  
(*Matthew 16:13-19; Mark 8:27-29*)

<sup>18</sup> Arrpunharanga, Jesuanha Kaarta ekuranhurna ingkaka. Kurtungurla ekuranha ntjarra ekuralela nakantema. Kurunga Jesuala etnanha pmarraka, “Ngunhama relha ntjarrala ilama yinga namanga?”

<sup>19</sup> Etna erinha alpmelaka, “Arrpunha ntjarrala ilama unta kula John Kaltjirrpulhelanhelanha era namanga. Arrpunha ntjarrala ilama, Elijah-anha. Arrpunha ntjarrala ilama Altjirrala kula urpia imankinya arrpunha wotha etathilakala.”

<sup>20</sup> Jesualantama etnanha wotha pmarraka, “Kanha rrangkarralao? Rrangkarra nukiperra nthakinhalata etarlarama? Ngunha inthorrama yinga?”

Peter-ala erinha alpmelaka, “Unta nama Altjirrakata Krista era, Tangkalthelanha Altjirralalata nurnakurna yairnakala.”

<sup>21</sup> Jesualantama etnanha tjatjatuka etna itja inthorra relha arrpunhaka ilitjika, era Krista era namanga.

*Jesuala etnanha ilaka ekurathaka namanga anma nyingalauwutjika*

(*Matthew 16:20-28; Mark 8:30—9:1*)

<sup>22</sup> Jesuanhantama kuta angkaka, “Arai, Relhaka 'Lirakathaka nama kngarra nyingalauwutjika. Kngarripata ntarntarintja ntjarra, priest itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turta ekura antjakunyerritjina. Etnantama erinha arrpunha ntjarraka lantitjina erinha errilkngatutjika. Arlta tharraminyintala pula Altjirrala erinha wotha kamalhelitjina.”

<sup>23</sup> Jesualantama relha ingkarrakanha ilaka, “Thunga relha antja nama nukanga tnaartangala pitjitjika. Era itja wotha eterrintja ekuranhaka kangkwerritjika. Era pula arlta marlta ntolka ekuranha parlapaka tjurnamala kngitjika, athala ntolka nukannya kngamanga ngerra. Kurunga era nukanga tnaartangala pitjitjika. <sup>24</sup> Arai, relha eralata thakerrama etatha nitjikanta, era kala ilutjina. Kanha relha eralata relha arrpunha ntjarranha impurlarrarnama erinha errilkngatutjika nukakwia, era kala ngampakalalata etatha

nitjina. <sup>25</sup> Thunga relhala Altjirranha etarlaritjikanha yultha ingkarraka inthorra patilama. Erantama anma iluma. Nthakinhantama era nitjina? Era itja ngampakala etatha nitjina. <sup>26</sup> Arai, relha arrpunha ntjarra lyarta Altjirra itja kangkama. Lakinhang relha arrpunha erakarrerrama nukiperra alkngatharra angkitjika, angkatja nukanha paka etnanha alpmelitjika. Relha lenhantama anma nthakinheritjina? Relhaka 'Lira era pitjalpumalanga, era relha ekura errakarrantema erritjina. Relhaka 'Lira era kunha anma pitjalputjina Kaartala erinha ekartilakalan-gantama. Era turta angel alkngaltara ntjarrakarta pitjitjina. <sup>27</sup> Atha pula rrangkarranhanhanha nthurra ilama. Relha arrpunha ntjarra etnala lyarta nanhala nama, etna katha aritjina Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkartanamanga, etna ilutjikanhangantema.”

*Altjirrala kurtungurla urrputjanha ntelaka Jesuanha makalaria inthorra namanga*

*(Matthew 17:1-8; Mark 9:2-8)*

<sup>28</sup> Nhang lakinha angkamaliperra, arlta 8 ngerra kala yirrakantama. Kurunga Jesuala Peter-anha, John-anha, James-anha turta ntangkaka. Erantama etnakakarta parta kartninyurna ntjika, Altjirurna ingkitjika. <sup>29</sup> Jesuanhantama Altjirurna ingkamalanga, Altjirrala Jesuaka anggerra kngartiwuka, mantarra ekuranha turtantama tjulkuka inthorra. <sup>30</sup> Artwa tharrantama, Moses Elijah tharra rumerraka, Jesualela angkarraka turta. <sup>31</sup> Moses eratharra makalaria inthorantema naka. Eratharrantama Jesuiperra angkaka, nhanga erala Jerusalem-ala anma ilutjinala turta.

<sup>32</sup> Peter ntjarrataka ankwerrakala. Kaarrerramala etna Jesuanha araka, makalaria inthorra, artwa erinhatharra turta, eratharrala Jesualela itnamanga.

<sup>33</sup> Moses Elijah tharra kala lhitjikerramalanga, Peter-ala Jesuanha ilaka, “Kaltjinthanhinhanhai, nurnataka kangkama pmara nhala nitjika. Unta paka antja namanga, nurna kala lyuntja tharramininta itamara, unkwanga nyinta, Moses-aka nyinta, Elijah-aka nyinta.” Peter-anhataka marntilparla wara angkaka.

<sup>34</sup> Peter-anha lakinha angkamalangantema, matarala etnanha korltaka. Kurtungurla etnantama trerraka. <sup>35</sup> Matara ekuranga Altjirranha angkakantama, “Nhanha kunha 'Lira nuka. Atharra erinha urraraka. Rrangkarra kala ekura kangwerritjika.”

<sup>36</sup> Altjirranha kala angkakalangantama, kurtungurla ntjarrala Jesua erinhanta araka. Etna pula itja relha arrpunhanha ilaka nhanga etnala arakala. Etna nhanha anmanta ilaka.

*Jesuala worra nyintanha marrilaka*  
(*Matthew 17:14-18; Mark 9:14-27*)

<sup>37</sup> Kala arlta arrpunhalantama, Jesuanha, kurtungurla tharraminyinta nhanga turta, partanga tnanpuka. Relha worla kngarrantama Jesuurna urlarrakurlarra pitjika. <sup>38</sup> Artwa nyintantama worla ekuranga Jesuaka ilkarlalhaka, "Kaltjinthanhinthanhai, worra nukanhaka montjamontja ntelalhai. Era kunha worra nyintanta nukanha. <sup>39</sup> Arai, arrpunharanga enka korna ekururna irrpumalanga, worra era ilkarlalhama. Kurunga enka kornala erinha arnaka ilatuma. Rrakarta ekuranha turtantama alkurpalkurperama. Kurunga erinha porrkaporrka inthorrilamalanta, enka korna era ekuranga wotha rratama. <sup>40</sup> Yinga kurtungurla unkwanganha ntjarrurna ingkaka etna enka korna erinha unputjika, etna pula erinha yarna unpuka."

<sup>41</sup> Jesualantama etnanha ilaka, "Rrangkarrataka arthata, rrankarra turta Altjirranha itja tnakama. Kuta inthorrama yinga rrakangkarralela nitjika, rrankarranha kaltjinhitjika turta? Rrangkarrataka yinganha porrkaporrkilama."

Erantama kaarta ekuranha ilaka, "Worra erinha nukurna kngitjai." <sup>42</sup> Etna worra erinha ekururna kngitjimalangantema, enka kornala worra erinha mpurlpampakaka, erinha arnaka ilatuka turta. Jesuala pula enka korna erinha parraka, worra erinha marrilaka turta. Kurunga era erinha kaarta ekuranhurna nthitjalpuka. <sup>43</sup> Relha etna pula tnolkaka, Altjirranha ekarlta inthorra ntelalhakalanga.

*Jesuala wothantema kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, arrpunha ntjarrala erinha errilknga tutjinala*  
(*Matthew 17:22,23; Mark 9:30-32*)

Relha etna nghanhiperra angkarramalangantema, Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka. <sup>44</sup> "Montja inthorrala wurrirrai, angkatja athala rrankarranha ilitjinala. Arai, etnataka Relhaka 'Lira erinha leltjaka lantjitjina.'" <sup>45</sup> Kurtungurla etna pula angkatja nhanha itja lhangkaraka, Altjirrala nhanha etnakanga lauwukalanga. Etna pula terrraka turta Jesuanha angkatja ekuriperra pmarritjika.

*Relha erala tjurnalhitjikanha, era relha kngarra nama*  
(*Matthew 18:1-5; Mark 9:33-37*)

<sup>46</sup> Jesuaka kurtungurla ntjarra iwurrakantama, lakinha pmarraramala, "Nurnakanga ngunhama arrpunha ntjaraka itornka nama?" <sup>47</sup> Jesuanha kala eterrintja etnakanhaka kaltja naka. Erantama katjia nyinta inamala, katjia erinha ekuranga kutaka ingkairnaka. <sup>48</sup> Erantama etnanha ilaka, "Relha erala katjia nanhaka kangkintja ntelalhama, yinganha etarlaramala, era nuka kangkintja ntelalhama. Relha erala nuka kangkintja ntelalhama, era kala ekura kangkintja ntelalhama, erala yinganha yairnakala. Arai, rrakangkarranga artwa erala tjurnalhitjikanha, erataka itornka nama."

*Relha erala Jesuaka tjina ngerra nama  
(Mark 9:38-40)*

<sup>49</sup> John-ala Jesuanha ilaka, "Kaltjinthanhinthanhai, nurna artwa nyintanha araka enka korna ntjarranha relha ntjaranga unpumanga, rretnya unkwanganha ilamala. Nurnantama erinha parraka, era itja worla nurnakanhanga namanga."

<sup>50</sup> Jesuala pula erinha ilaka, "Rrangkarra erinha itja paritjika. Arai, relha erala rrakangkarra irrpaltherritjikanha, era kala rrakangkarra tjina nama."

*Samaria-arinya arrpunha ntjarra Jesuaka antjakunya  
ntelalhaka*

<sup>51</sup> Antala nhangga Jesuanha wotha alkirurna alputjika kala etinyerrakalangantama, Jesuanha eterraka kala Jerusalem-urna lhitjikantaparra. <sup>52</sup> Erantama urrpia yairnaka town kurrka nyinturna Samaria-ala, ekura pmara arltaritjika, nhangga intitjikalkakwia. Urrpia etna lhaka. Town kurrka ekuraka eritjalhamala, etna pmaraka yonthaka. <sup>53</sup> Pmararinya ntjarra pula Jesuaka antjakunya naka, era Jerusalem-urna lhamanga. <sup>54</sup> Nhanha aramala, kurtungurla tharrala, James John tharrala Jesuanha pmarraka, "Ingkar-tai, unta antjama nama nurna Altjirruna ingkitjika era ura alkiranga yairnitjika, town kurrka nhanha yirralhelitjika?"

<sup>55</sup> Jesuala pula erinhatharra alkngatharra rralthaka. <sup>56</sup> Etnantama pmara kurrka arrpunhurna lhaka.

*Relha erala Jesuanga tnaartangala lhitjika antja, era kala  
Jesualela lhitjikantaparra  
(Matthew 8:19-22)*

<sup>57</sup> Etna tjaiyala lhapalhamalanga, artwa nyintala Jesuanha ilaka, "Pmara ekurnala unta lhamanga, yinga kala unkwanganaga tnaartangala lhitjina."

<sup>58</sup> Jesuala erinha ilaka, “Kngulya itnuraka lhunga intama, thepaka turta antjwa. Kanha Relhaka 'Lira ilthakunyala nama.”

<sup>59</sup> Jesualantama artwa arrpunhanha ntangkaka, “Nukanga tnaartangala pitjai.” Artwa era pula angkaka, “Yinganha impurlarrarnai kaarta nukanharrka tintjiwutjika.”

<sup>60</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Relha errilknga ntjarranha impai errilknga etnakanha tintjiwutjika. Unta pula lhai relha arrpunha ntjarranha ilitjika Altjirranha kala relha ingkarrakaka Ingkarta nama.”

<sup>61</sup> Kurunga artwa arrpunhantama Jesuurna angkaka, “Ingkartai, yinga kala unkwanganga tnaartangala lhitjina. Unta pula yinganha impurlarrarnai tjina nukanha ntjarran-harrka ararlalputjika.”

<sup>62</sup> Jesuala erinha ilaka, “Relha erala nukanga tnaartangala pitjitjika antja, era itja wothe ilkngralhitjika. Relha erala ilkngralhama, era Altjirraka pmara kutathurna itja irrputjina.”

## 10

*Jesuala artwa 72 urraraka urrpia lhitjika pmararrpanin-hurna*

<sup>1</sup> Nhanhiperra Ingkartala artwa 72 arrpunha urraraka, etnanha turta urpia yairnaka town kurrka ntjarrurna, town kngarritja ntjarrurna turta. Era etnanha tharramatharra kuta yairnaka, ekuranga arrkurla lhitjika. <sup>2</sup> Era etnanha ilaka, “Arai, relha ntjarra inthorralla Altjirraka Angkatja wutjika antja. Altjirranha turta antja nama etna angkatja ekuranha wutjika. Urrpia etna pula urrputja inthorrarpala. Lakinhanganga rrangkarra Altjirrurna ingkitjika, era urrpia ntjarra urraritjika, etnanha turta relha ntjarrurna yairnitjika, relha etnanha angkatja ekuranha ilitjika. <sup>3</sup> Kalantama rrangkarra lharrirrai. Atha rrangkar-ranha sheep ngwanga ntjarra ngerra yairnama, kngulya itnura ntjarranga mpopurna. <sup>4</sup> Rrangkarra itja money paka, thauwa paka, sandal paka kngitjika. Rrangkarra turta itja relha arrpunha ntjarranha anparnitjika, rrangkarra tjaiyala lhamanga. <sup>5</sup> Rrangkarra ilthaka irrpumalanga, rrangkarra arrkurla ilthala namala ntjarranha lakinha ilitjika, ‘Altjirranha rrangkarra rilhera ntelalhama.’ <sup>6</sup> Relha etna paka Altjirraka kangkamanga, Altjirranha etnaka nthurra rilhera ntelalhitjina. Itjanga paka, itja kutala. <sup>7</sup> Kala iltha nyintalanta kuterrai. Kunpala turta marnalka ilkwai, etnala rrangkarra ilkutjika nthamanga. Nhanha

kunha urrkapunhapunhakathaka nama, arrpunhala erinha kwartiwutjika. Rrangkarra pula itja iltha nyintalarrka nitjika, kurunga arrpunhurnantama lhitjika. Kala iltha nyintalanta kuterrai.

<sup>8</sup> “Rrangkarra town-urna irrpumalanga, relha etna turta rrakangkarra kangkamanga, kala kunpala ilkwai marna etnala rrangkarranha nthamanga. <sup>9</sup> Relha arrpunha ntjarra paka menta namanga, etnanha marrilai. Relha ingkar-rakanha ilai Altjirranha ntelalhitjina era relha ingkarrakaka Ingkartanamanga.

<sup>10</sup> “Rrangkarra pula town-urna irrpumanga, relha etna turta rrakangkarra antjakunya namanga, rrangkarra relha etnanha alkngatharra ilitjika, <sup>11</sup> ‘Arai, nurna pmara rrakangkarranhaka urlpmurra turta ingkanga ilarnama, rrangkarranha lhalaramala. Rrangkarra pula kaltja nitjika Altjirranha ntelalhitjina era relha ingkarrakaka Ingkartanamanga’. <sup>12</sup> Atha rrangkarranha nhanha turta ilama. Altjirranha anma pitjimalanga relha ingkarrakanha tjiper-rawutjika, era relha Sodom-arinya ntjarranha kurrkalkura rrarrathala tutjina. Kanha relha town lenharinya ntjar-ranha era kngarrakurala rrarrathala tutjina.”

*Jesuala relha Chorazin-arinya, Bethsaida-arinya, Capernaum-arinya ntjarranha turta tjatjatuka, etna erinha itja tnakakalanga*

*(Matthew 11:20-24)*

<sup>13</sup> “Relha Chorazin-arinya ntjarrai, rrangkarra naka-pakarla inthorra nitjina. Relha Bethsaida-arinya ntjar-rai, rrangkarra turta nakapakarla inthorra nitjina. Atha rrakangkarranga alkngatharra tjatjikarta ntjarra urrkapuka. Atha paka tjatjikarta nhanha etnanha relha Tyre-arinya urlarra urrkapukalanga, relha Sidon-arinya ntjar-ranga urlarra turta, etna pmara imanka Altjirurna toper-ramara. Etna kala ltarrpaka mantarraka ekarralhamara, ilpminya turta kapurtaka arrarnamara. <sup>14</sup> Altjirranha pitjimalanga relhanha tjiperrawutjika, nhanha rukaralkura nitjina relha Tyre-arinya ntjarraka, relha Sidon-arinya ntjarraka turta, nhanhala rrakangkarra nitjinangatjina.

<sup>15</sup> “Relha Capernaum-arinya ntjarrai, rrangkarra etar-larama Altjirrala kula rrangkarranha alkirurna kngitjinala. Itjanga lhai! Rrangkarranha pula Altjirrala tatharrurnatitja naamalhelitjina.

<sup>16</sup> “Arai, relha erala rrakangkarra kangkwerrama, era nuka kangkwerrama. Relha erala rrakangkarra antjakunya nama, era nuka antjakunya nama. Relha erala nuka

antjakunya nama, erataka ekura antjakunya nama, erala yinganha yairnakala.”

*Urrpia 72 etna pitjalpuka*

<sup>17</sup> Urrpia 72 nhanga ntjarra arrkana inthorra pitjalpuka, lakinha angkamala, “Ingkartai, enka korna etna turta nurnaka kangkwerrakau, nurna etnanha rretnya unkwanganhala unpumanga.”

<sup>18</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Atha Satan-anha araka alki-ranga tnyimanga, kwatjala lharrkamanga ngerra. <sup>19</sup> Arai, atha rrangkarranha ekarltilaka, rrangkarra errintja ntjar-ranha, Satan-anha turta nakapakarlilitjika. Etna turta rrangkarranha yarna kapanha kornilitjina. <sup>20</sup> Arai, rrangkarra kunha kangkama, rrangkarra errintja ntjar-ranha pmakwinamanga. Atha pula rrangkarranha ilama, rrangkarra nhanhakanta kangkitjika, Altjirrala rretnya rrakangkarranha pepa ekuranhaka intalhelakalanga, alki-rala.”

*Jesuala Kaarta ekuranha dangkilaka*  
(*Matthew 11:25-27; 13:16,17*)

<sup>21</sup> Jesuanha nhanga lakinha angkamalanga, Enka Alkn-galtarala erinha arrkanilaka. Erantama Altjirranha ilaka, “Kaartai, untala Ingkarta nama alkirala alhala turta. Atha nganha dangkilama, unta yia nhanha ingkarraka relha kornakorna ntjarraka nentilakalanga, itja relha kaltja ntjar-raka, inangkarla ntjarraka turta. Kaartai, untarra kunha lakinha ntelalhitjika antja naka.

<sup>22</sup> “Arai, Kaartala yinganha ingkairnaka relha ingkar-rakaka Ingkarta nitjika. Era turta yinganha ilaka erala eterramala ingkarrakaka. Relha nyinta itja 'Liraka kaltja, Kaarta eranta wara. Relha nyinta itja Kaartaka kaltja, 'Lira eranta wara. 'Lira era turta Kaarta erinha relha ekura imarnama, ekurala 'Lira era antja nama erinha imarnitjika.”

<sup>23</sup> Kala etnarrpantama namalanga, Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, “Relha etnala nhanha ingkarraka arama, nhanga rrangkarrala arama, etna ar-rkana nama. <sup>24</sup> Altjirra urrpia imankinya ntjarra, king imankinya ntjarra turta, etna antja naka nhanha aritjika rrangkarrala lyarta aramanga, etna pula nhanha itja araka. Etna turta antja naka angkatja nukannya wutjika, angkatja nhanga rrangkarrala lyarta wuma, etna pula nhanha itja wuka.”

*Yia artwa Samaria-arinya montjamontjiperra*



<sup>25</sup> Arai, artwa Intarrangaltha nyintantama kamerramala Jesuanha arrkarnamala pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, nthakinhamana yinga ntelalhitjika yinga Altjirraka pmarala ngampakala etatha nitjinanga?”

<sup>26</sup> Jesuala erinha pmarraka, “Iwunhama Altjirraka Angkatjala ilama? Nthakinha unta ekurala read-erraka?”

<sup>27</sup> Era angkaka, “Unta Ingkarta Altjirra unkwanganhaka kngarra inthorra kangkitjika. Unta erinhanta tnakitjika. Unta ekuranta kangkwerritjika. Unta ekura kuta eteritjika. Unta turta relha arrpunha ntjarraka kangkitjika, untala unkwangararrpa kangkamanga ngerra.”

<sup>28</sup> Jesuala erinha ilaka, “Unta kala yinganha arratja alpmelaka. Turnintja nhanha tharraka kangkwerrai, kurunga unta Altjirraka pmarala ngampakala etatha nitjina.”

<sup>29</sup> Artwa Intarrangaltha era etarlaraka era kula turnintja nhanha tharraka kala arratja kangkwerramanga. Lakinhangana era Jesuanha wotha pmarraka, “Relha Lorinyaka turtama yinga kangkintja ntelalhitjika?”

<sup>30</sup> Jesuala erinha yia nhanha alpmelaka. “Artwa nyinta Jerusalem-anga Jericho town-urna lhaka. Era tjaiyala lhapalhamanga, artwa nyilkngampa ntjarrala erinha errkuka. Mantarra ekuranhalka inamala, etna erinha tumala kala ilutjikanta impurlalhaka.

<sup>31</sup> “Artwa priest nyintantama tjaiya lenhala pitjika. Era artwa erinha araka, maamakarta ilkaarta intamanga. Era pula parrpa anparerraka. <sup>32</sup> Artwa Levite-ntama pitjika. Era turta artwa erinha arakantema, maamakarta ilkaarta intamanga. Era turta pula parrpa anparerrakantema.

<sup>33</sup> “Kurunga artwa Samaria-arinya nyintantama pitjika. Era artwa erinha araka, maamakarta ilkaarta intamanga. Era pula ekura konyerrakala. <sup>34</sup> Era artwa ekura maama ntirala, wine-ala turta parnaka, maama etnanha mantarrala turta yirnaka. Kurunga artwa Samaria-arinya era artwa maamakarta erinha donkey ekuranhaka tjurnaka. Era erinha relha epinya intanhintanhaka ilthurna turta kngaka. Era erinha ntarntaraka turta. <sup>35</sup> Kala ingutnhalantama, anpara lhitjinala, era ilthakurtwia erinha money nthaka. Era erinha ilaka, “Artwa maamakarta erinha ntarntarau! Era paka kuta ngerra ilkaarta intamanga, anma yinga pitjalpumalanga, atha nganha money wotha nthitjina.”

<sup>36</sup> Jesualantama artwa Intarrangaltha erinha pmarraka, “Nthakinhantama unta etarlarama? Artwa tharraminintana nhanha etnakanga, etnala artwa maamakarta erinha tjaiyaka arakala, ngunha paka ekura kangkintja ntelalhaka?”

<sup>37</sup> Artwa Intarrangaltha era angkaka, "Lenha era kunha, erala ekura montjamontja ntelalhakala."

Jesualantama erinha ilaka, "Unta turtantama kangkintja ntelalhai, artwa Samaria-arinya erala kangkintja ntelalhakala ngerra."

### *Martha Mary tharra*

<sup>38</sup> Urntwarra lhamala, Jesuanha town kurrka nyin-turnantama irrpunhaka. Arrkutja nyinta town ekurala naka, rretnya ekura Martha. Era Jesuanha iltha eku-ranhurna ntangkaka, yatjarra narlalputjika. <sup>39</sup> Martha-aka tjia, rretnya ekura Mary, era ilthala nakantema. Relha ntjarra pitjika Jesuanha wutjika. Jesuala etnanha kaltjinthamalanga, Mary-anha Jesuanga etinya arrarnalhaka, erinha wurlanitjika. <sup>40</sup> Kanha Martha-anha par-partilalhakala marnaka kngarra urrkapumala. Jesuanga itnatjalhamalantama, Martha-ala erinha ilaka, "Ingartai, unta kunpalala ararlanama yinga nyintanta kngarra urrkapumanga? Unta Mary-anha ilai ilirna tangitjala marnaka urrkaputjika!"

<sup>41</sup> Ingartala pula erinha ilaka, "Martha, tjina nukai, untataka marniperra kngarra eterramala parrpartilalhamar-rpa. <sup>42</sup> Nyintanta kunha tji-parra nama, yinganha wurlanitjika. Mary-ala yinganha wurlanama. Athantama erinha itja parritjina."

## 11

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarra kaltungurla kaltjinhaka Altjirruna ingkitjika*

*(Matthew 6:9-13; 7:7-11)*

<sup>1</sup> Arrpunharanga Jesuanha Kaarta ekuranhurna ingkamalanga, kurtungurla ekuranha ntjarra ekuralela nakan-tema. Era kala ingkakalangantama, kurtungurla ekuranha arrpunhala erinha pmarraka, "Ingartai, nurnanha kaltjinhai Altjirruna ingkitjika, nhanga John-alala kurtungurla ekuranha ntjarra kaltjinhakala ngerra."

<sup>2</sup> Jesualantama etnanha ilaka, "Rrangkarra Altjirruna ingkamalanga, rrangkarra lakinha angkitjika, 'Kaartai, relha ingkarrakanha kaltjinhai rretnya unkwanganha arratjanta ilitjika. Pitjai, relha ingkarrakaka ntelalhitjika unta Ingartanama-manga.

<sup>3</sup> Marna nurnakanha nurnanha arltamarlta nthai.

<sup>4</sup> Korna nurnakanha iwai, nurnala relha arrpunhaka korna iwumanga ngerra.

Nurna arrkarnintjurnerramalanga, nurnanha tnyinai.'

<sup>5</sup> Jesualantama etnanha ilaka, "Thunga unkwanga tjina intama. Untantama ekurna ingwa mpopala lhama, ekura enkama turta, 'Tjinai, yinganha marna urrputja nthai. <sup>6</sup> Tjina nukanha arrpunha lyarta nhanha nukurna pitjika. Nuka turta marna itja intama erinha ilkutjika nthitjika.' <sup>7</sup> Thunga turta tjina unkwanganha, unkwangurna lakinha angkitjina, 'Yinganha porrkaporrkilitjalai. Arai, atha kala reoa nukanha twantaka, katjia nukanha ntjarra turta kala nukalela ntjamala ankwentama. Yinga yarna wotha kamerrama nganha marna nthitjika.'

<sup>8</sup> "Atha rrangkarranha iliai," Jesuanha kuta angkaka, "tjina unkwanganhala nganha itja marna nthitjina unta tjina ekuranha namanga. Era pula kamerramala nganha marna nthitjina, unta erinha kuta pmarralanamanga warta.

<sup>9</sup> "Lakinhang a tha rrangkarranha ilama, Altjirurna ingkai, kurunga era rrangkarranha kala wutjina. Altjir-raka yonthai, kurunga rrangkarra erinha kala arltaritjina. Altjir-raka reoa iltaratwai, kurunga era rrakangkarra kala altjurilitjina. <sup>10</sup> Arai, relha nyintaminyinta erala Altjir-rurna ingkama, ekura Altjirranha kangkwerritjina. Relha nyintaminyinta erala Altjir-raka yonthama, era erinha kala arltaritjina. Relha nyintaminyinta erala Altjir-raka reoa iltaratuma, ekura Altjirrala kala altjurilitjina.

<sup>11</sup> "Unta paka kaarta namanga, 'lira unkwanga turta kara irrpanngaka enkamanga, unta erinha apma nthitjina? <sup>12</sup> Era paka kara kwartaka enkamanga, unta erinha tnatatha nthitjina? Itja kunha. <sup>13</sup> Relha korna rrangkarra, rrangkarra kaltja 'lira rrakangkarranha yultha marra nthitjika. Wothalkura Kaarta Alkirarinyala Enka Alkngal-tara erinha rrakangkarrurna yairnitjina, rrangkarra ekurna ingkamanga."

*Jesua, Beelzebul tharra*

*(Matthew 12:22-30; Mark 3:20-27)*

<sup>14</sup> Jesuala enka korna artwa nyintanga unpurlenaka. Enka korna nhanha erataka artwa erinha angkatjakuny-ilakala. Jesuala warta enka korna erinha unpurlenaka, kanha artwa era angkakala. Nhanha aramala, relha worla etna tnolkaka. <sup>15</sup> Arrpunha ntjarrala pula ilaka, "Artwa nhanhalataka enka korna ntjarranha unpurlenama Beelzebul-ala erinha ekarltilamanga." Beelzebul erataka errintja ntjarraka itornka naka.

<sup>16</sup> Arrpunha ntjarra pula antja naka Jesuala etnaka tjatjikarta ntelitjika, etna kaltja nitjinanga Altjirrala erinha nthurpa yairnakala. <sup>17</sup> Jesuanha kala kaltja naka

etnala eterramalaka. Erantama etnanha ilaka, “Relha pmararinya ntjarra leltjakaleltjerramanga, pmara etnaka kala ipmintjerritjina. Ramarama turta. Etna leltjakaleltjerramanga, etna kala yirritjina. <sup>18</sup> Satan-ala paka enka korna ntjarranha unpurlenamanga, Satan-aka worla turta kala leltjakaleltjerrakala nama. Etna turtantama yirritjinantema. Nthakinbantama rrangkarra angkama atha kula errintja ntjarranha unpurlenamanga, Beelzebul-ala yinganha ekarltlakalanga? <sup>19</sup> Arai, rrangkarra angkama atha kula enka korna ntjarranha unpurlenama, Beelzebul-ala yinganha ekarltlakalanga. Ngunhalantama rrangkarranha ekarltlama enka korna etnanha unpurlenitjika? <sup>20</sup> Atha pula enka korna etnanha unpurlenamanga Altjirrala yinganha ekarltlakalanga, rrangkarra kaltja nitjika Altjirranha relha ingkarrakaka ntelalhamanga era Ingkartanamanga.

<sup>21</sup> “Arai, artwa ekarltala paka yultha ekuranha ntarntaramanga, errauwiala, yultha etna marra kuta iltha ekuranhala intitjina. <sup>22</sup> Thunga pula artwa ekarltalkura pitjima. Era erinha pmakwinama turta. Kurunga artwa ekarltalkura era kala errauwia ekuranha rakama, errauwia nhanga ekurakartala era tnakalhakala, era turta yultha ekuranha errarnpalhelama.

<sup>23</sup> “Relha erala itja tjina nuka nama, era kala leltja nuka nama. Relha erala itja nukalela porta urrkapuma, relhanha Altjirurna rretjingitjika, era kala relha etnanha unpumala.”

*Artwa ekuriperra, erala enka korna unpukala  
(Matthew 12:43-45)*

<sup>24</sup> “Arai, enka korna paka relhanga rratamanga, era worritjala nthulapuma, pmaraka yonthamala. Pmaraka yarna yonthamala, enka korna era lakinha angkama, ‘Yinga alputjina, pmara yingala rratakala ekururna.’ <sup>25</sup> Pmara ekururna pitjalpumala era arama relha era pmara erinha ilknigikala, intortlakala turta. <sup>26</sup> Erantama lhamala enka kornalkura 7 inarlalhama. Etnantama porta pmara intortlakala ekururna irrpuma, kuterrama turta. Relha erantama imampurlalkura nama arrkurlangatjina.”

*Relha erala arrkana nama*

<sup>27</sup> Jesuanha nhanga angkamangantema, arrkutja nyinta, erala worla lenhala nakala, era ilkamala angkaka, “Altjirranha kunha mia ungwanganhaka kangkintja kngarra ntelalhaka.”

<sup>28</sup> Jesuanha pula angkaka, “Nthurupa. Altjirranha pula relha lenha ntjarraka kngarralkura kangkintja ntelalhama,

etnala Altjirrika Angkatja wumanga, ekura kangkwerramanga turta.”

*Relha ntjarra antja naka Jesuala etnaka tjatjikarta ntelitjika, etna kaltja nitjinanga Altjirrala erinha nthurra etnakurna yairnakala*

*(Matthew 12:38-42; Mark 8:12)*

<sup>29</sup> Relha worla etna kngarrerramanga, Jesuala etnanha ilaka, “Relha lyartala namala ntjarrataka korna. Etna antja nama atha etnaka tjatjikarta alkirarinya ntelitjika. Atha pula etnanha itja kuta tjatjikarta ntelitjina, tjatjikarta nhangal Altjirralala Jonah-anha ntelakalanta wara. <sup>30</sup> Jonah-ala kunha relha Nineveh-arinya ntjarranha tjatjatuka. Lakinha ngerra Relhaka 'Lirala relha ntjarranha tjatjatuman-tema. <sup>31</sup> Altjirranha pitjimalanga relha ingkarrakanha tjiperrawutjika, relha Sheba-arinya ntjarraka queen-ala rrankarranha ilparnitjina. Era kunha pmara ilanganga pitjikala King Solomon-anha wutjika, era inangkarla inthorra angkamanga. Lyarta pula artwa nyintala rrankarranha kaltjinhama, erala Solomon-anga inangkarlalkura nama. <sup>32</sup> Relha Nineveh-arinya ntjarrala turta rrankarranha ilparnitjina. Etna kunha toperraka Jonah-ala etnanha tjatjatumalanga. Lyarta pula artwa nyinta nhanhala nama erala rrankarranha angkatja ekarlalkurala tjatjatuma.”

*Parrtjiperra*

*(Matthew 5:15; 6:22,23)*

<sup>33</sup> “Relhala irna alknganthakanha etamanga, era erinha itja korltama. Era pula alkngantha erinha table-akatitja arrarnama, relha nhangal ilthaka irrpentjimalanga etna parrtja erinha aritjinanga. <sup>34</sup> Unta paka kangkamanga relha arratja ntelalhamanga, kurunga unta turta arratja eterritjina. Unta pula kangkamanga relha korna ntelalhamanga, kurunga unta turta kornaka lherritjina. Kurunga unta turtantama korna kuta ntelalhitjina. <sup>35</sup> Untantama aralhai, unta thakerrakitja relhanha aritjika era korna ntelalhamanga. <sup>36</sup> Unta pula thakerramanga relhanha aritjika era arratja ntelalhamanga, kurunga unta turta arratja eterritjina, arratja ntelalhitjina.”

*Jesuala artwa Pharisee ntjarranha, artwa Intarrangaltha ntjarranha turta tjatjatuka*

*(Matthew 23:1-36; Mark 12:38-40; Luke 20:45-47)*

<sup>37</sup> Jesuanha angkamalangantema, artwa Pharisee-ala erinha iltha ekuranhurna ntangkaka, marnaka. Ilthaka irrpunhamala, Jesuanha kala marnaka arrarnalhakanta.

38 Nhanha aramala artwa Pharisee era tnolkaka, Jesusanha itja iltja ilknghilhakalangarrka, marna ilkutjinala. 39 Inggkartalantama erinha ilaka, "Artwa Pharisee rrangkar-rataka mpurrka rrakangkarranhanta ilknghima, nhanga relhalala tjampita, plate ekuranha turta ilknghima. Kanha eterrintja rrakangkarranha korna kutala nama. Rrangkarra yulthalka nyilknghala initjika kuta lherrama. 40 Rirta ntjarrai. Altjirralla kunha relhaka eterrintja turta arrpmarnaka, itja mpurrkanta. 41 Rrangkarra relha ilknghara ntjarraka kangkintja ntelalhai, kurunga rrangkarra kala Altjirranga urlarra arratja ntelalhitjina.

42 "Artwa Pharisee ntjarrai, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Rrangkarra kunha ngkulpalka, paraltjalka Altjirranha tjauwerrilya nthama. Kanha relhaka arratja ntelalhitjika, Altjirraka kangkitjika turta, itjala. Arai, rrakangkarrathaka nama relhaka arratja ntelalhitjika, Altjirraka kangkitjika, tjauwerrilya turta kuta arratjantema nthitjika.

43 "Artwa Pharisee ntjarrai, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Rrangkarra synagogue-urna lhamanga, rrangkarra antja nama arrkurla inthorralla arrarnalhitjika. Rrangkarra paka shopping-aka lhamanga, rrangkarra antja nama relha ntjarralla rrangkarranha 'Rabbi' anparnitjika. 44 Arai, rrangkarrataka imampurla kngarra nitjina. Rrangkarra kunha wolknga ntjarra ngerra nama, wolknga nhanga relhala lauwukala ngerrakwia. Relha arrpunha ntjarrantama wolknga etnakanga kartnala ingka lhama, kotna warta."

45 Artwa Intarrangaltha nyintalantama Jesusanha ilaka, "Kaltjinthanhinthanhai, lakinha angkamalataka unta nurnanha arrampowuma."

46 Jesuala pula erinha ilaka, "Artwa Intarrangaltha ntjarrai, rrangkarra turta imampurla kngarra nitjina. Rrangkarra kunha relha ntjarranha rrothama inthorra. Rrangkarra turta etnaka itja kurrka rukarilama paka. 47 Rrakangkarra nthurra imampurla nitjina. Errilknghipata rrakangkarranhala Altjirraka urrpia ntjarranha errilkngha tuka. Rrangkarrantama urrpia etnaka ilpangkintjaka parta ingkairnama, wolknga etnakanhaka. 48 Ilpangkintjaka parta etnanha ingkairnamala, rrangkarra ntelama rrangkarra turta kangkamanga errilknghipata rrakangkarranhala urrpia etnanha imanka errilkngha tukala.

49 "Altjirra kaltja era angkama, 'Atha urrpia pa apostle arrpunha ntjarra etnakurna yairnitjina. Urrpia nhanha etnakanga, rrangkarra arrpunha ntjarranha errilkngha tutjina,

arrpunha ntjarranha kornilitjika lurnitjina.' <sup>50</sup> Lakinhang, relha lyarta namala ntjarrai, rrangkarrantama ilkarrtjeritjina urrpia ingkarrakaka, etnanhala errilknigipata ntjarrala errilknaga tukala. Altjirrara rrangkarranhantama rrarrathala tutjina ingkarraka etnakakwia. <sup>51</sup> Urrpia ingkarraka etnaka purrama, etnala Abel-angatjina Zechariah-aka arltalpula ilukala. Zechariah erinha kunha etna altaranga, temple-anga mpopaka errilknaga tukala. Athantama rrangkarranha nhanha arratja ilama, Altjirrara rrangkaranhantama rrarrathala tutjina ingkarraka etnakakwia.

<sup>52</sup> "Artwa Intarrangaltha ntjarrai, rrangkarra imampurla kngarra nitjina. Rrangkarra kala Altjirraka Angkatja wuma, rrangkarra pula Altjirraka Angkatja paala nentilama. Lakinhang rrangkarrarrrpa itja lhangkarama Altjirranha kala pitjikala relha ingkarrakaka Ingkarta nitjika. Rrangkarra turta relha ntjarranha parrpartilama. Etna turtantama nhanha itja lhangkarama."

<sup>53</sup> Artwa Intarrangaltha ntjarra, artwa Pharisee ntjarra turtantama Jesuaka yirrknaga inthorrerraka. Etnantama Jesuanha kngarra inthorra pmarraka. <sup>54</sup> Kurunga etna erinha montjala wurlanaka, era paka paala angkitjinanga.

## 12

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha lhalarak: Itja artwa Pharisee ntjarra ngerra ntelalhitjika*

<sup>1</sup> Relha ntjarra inthorrantama Jesuurna worlerrentjalpuka. Etna turtantama ingka rrotherraka, Jesuurna etinyerritjikerramala. Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, worla kngarra etna erinha wurlanamalanga, "Rrangkarrataka artwa Pharisee ntjarranga aralhitjika. Etnataka paala kaltjinthama. <sup>2</sup> Arai, yia nhang relhalala korltakala, nhanha anma kathilitjina. Yia nhang relhalala lauwukala, nhanha kala relha ingkarrakanha alpmelitjina. <sup>3</sup> Yia nhang rrangkarrala ingwala ilarrakala, nhanha arrpunha ntjarrala arltalala wutjina. Angkatja nhang rrangkarrala nyilknganyilkngala angkarrakala, nhanha arrpunha ntjarranha katha inthorra wutjina."

*Kala Altjirranganta trerrai  
(Matthew 10:28-31)*

<sup>4</sup> "Tjina nukanha ntjarrai, atha rrangkarranha ilama rrangkarra itja relhanga treritjika. Relhala kunha mpurrkanta irrpalthala errilknaga tuma. <sup>5</sup> Rrangkarra Altjirrangatitja treritjika. Era kunha relhanha tatharrurna

turta irrpalthala iwuma, itja errilnganta tuma. Nthurra, rrangarrataka Altjiranga treritjika.

<sup>6</sup> "Relhala kunha nyenka 5 yirrinthama money kurrka tharraka. Altjirranha pula itja nyenka nyintaka kngwerrama. <sup>7</sup> Kapurta ponga nthakintja paka rrangarrataka nama? Altjirranha kala kaltja. Lakinhangana rrangarrataka itja treritjika. Altjiranga urlarra rrangarrataka tjiparralkura nama nyenka ntjarrangatjina."

*Rrangarrataka kunpala relha arrpunha ntjarranha Jesuiperra ilitjika*

(*Matthew 10:32,33; 12:32; 10:19,20*)

<sup>8</sup> "Atha rrangarranha ilama, relha erala relha ntjarranga urlarra angkama era tjina nukannya namanga, Relhaka 'Lirala Altjirra angel ntjarranha alngatharra ilitjina, era tjina ekurannya namanga. <sup>9</sup> Relha era pula, erala relha ntjarranga urlarra angkama era nuka antjakunya, Relhaka 'Lirala Altjirra angel ntjarranha ilitjina era ekura antjakunya namanga.

<sup>10</sup> "Relha erala Relhaka 'Liriperra korna angkama, Altjirrala kala korna ekurannya iwutjina, era Altjirurna toperamanga. Relhala pula Enka Alngaltaranha arrampowumanga, Altjirrala korna ekurannya itja kutala iwutjina.

<sup>11</sup> "Thunga etna rrangarranha synagogue-urna kngitjina, tjitjarturna paka, itornkurna paka, rrangarranha ilparnitjika. Rrangarrataka itja thakerramala eterritjika, 'Nthakinhamana, iwunha turtama nurna angkitjina?' <sup>12</sup> Arai, etna rrangarranha ilparnamalangantema, Enka Alngaltarala kala rrangarranha ilitjina angkatja nhanga rrangarrala etnanha ilitjika."

*Yia artwa netanetiperra, erala Altjirranha itja etarlaraka*

<sup>13</sup> Relha worla kngarra naka. Artwa arrpunhantama Jesuurna angkaka, "Kaltjinthanhinhanhai, kalya nukannya halataka kaarta ilirnakannya yultha ingkarraka tnyinama. Erinha ilai era yingannya karta arrpunha nthitjika."

<sup>14</sup> Jesuala pula erin的角度, "Artwai, etna yingannya itjama ingkairnaka yultha errarnpalhelitjika."

<sup>15</sup> Jesualantama relha ntjarranha ilaka, "Rrangarrataka aralhitjika, ntarntaralhitjika turta rrangarrataka yulthaka lherakitja. Relha itjama ngampakala etatha nitjina, ekura yultha kngarra intamanga."

<sup>16</sup> Jesualantama etnaka yia nhanha alpmelaka. "Artwa netaneta naka. Tnukulpa ekurannya marna kngarra inthorra mangkaka. <sup>17</sup> Artwa erantama eterraka, 'Nuka



kunha marna kngarra inthorra. Kanha marnakanha iltha nukanha urrputja inthorrarpala.'

<sup>18</sup> "Kuta eterramala, era kala lakinhantama angkaka, 'Atha marnakanha iltha nukanha taakitjina, marnakanha iltha kngarritjalkura ntjarra turtantama ititjina. Athantama marna pa yultha nukanha ingkarraka iltha kngarritja etnaka arrarnitjina. <sup>19</sup> Kurunga yinga ilalhitjina, "Artwai, unkwanga kunha marnalka kngarra inthorra intama. Kala iltjerrai, ilkwai, ntjwai, arrkana turta nai.' "

<sup>20</sup> "Altjirrala pula erinha ilaka, 'Artwai untataka rirta. Arai, ingwa lyartantema unta ilutjina. Nthakinhantama marnalka, yulthalka unkwanganhala nganha tangkalhelitjina?'

<sup>21</sup> "Lakinha kunha relha nyintaminyinta nitjina, erala yulhanta kngarra patilamanga, era pula Altjirranha itja etarlarama."

*Itja yulthiperralka kngarra etarlaritjika*  
(Matthew 6:25-34)

<sup>22</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, "Lakinhanganga atha rrangkarranha ilama, rrangkarra itja kngarra inthorra etarlaritjika, Iwunhama nurna ilkutjina? Iwunhakama nurna ekarralhitjina? <sup>23</sup> Arai, Altjirrala nurnanaha arrpmarnaka itja marnakanta thakerritjika, mantarakanta turta. <sup>24</sup> Ngapa ntjarranha rrangkarra etarlarama? Etna itjama annga ingkairnama. Etna turta itja marna annga kotjima. Etna itja marna ilthaka patilama. Kanha Altjirrala etnanha kalantemala ntuthilama. Rrangkarra kunha thepa etnakanga tjiparralkura nama. <sup>25</sup> Rrakangkarranga nyinta paka kutalkura etatha nitjina, kngarra etarlaramala? Itja kunha. <sup>26</sup> Rrangkarrataka yarna kurrka wara wothe etatha nama, thakerramala. Iwunhangantama rrangkarra marnakalka, mantarrakalka kngarra thakerrama?

<sup>27</sup> "Antatha etnanha kathala mangkamanga arai. Etna itja urrkapuma, mantarra paka etnakiltja thanthama. Atha pula rrangkarranha nthurra ilama, King Solomon erala mantarra ntjatjintja inthorraka ekarralhakala, era antatha nhanha ntjarranga urlarra alkumpa wara naka. <sup>28</sup> Altjirrala antatha etnanha lantjalantja inthorra arrpmarnaka. Antatha etna pula kurrka wara namala, kala ntjirrkeraman-tama. Kurunga relhala etnanha uraka iwuma. Rrangkar-rataka Altjirranha kurrka wararra tnakama. Altjirran-ga urlarra rrangkarra tjiparralkura nama antathangitjina. Era kala rrangkarranha mantarra marra nthitjina, ekarralhitjika.

29 “Rrangkarrantama itja kngarra etarlaritjika, Iwunhama nurna ilkutjina? Iwunhama nurna ntjutjina? Rrangkarra turta itja marnakalka thakerritjika. <sup>30</sup> Arai, relha ingkarrakalataka marnakalka kuta yonthama. Kaarta rrakangkarra pula kala kaltja rrangkarra yarna marnakunya, kwatjakunya, mantarrakunya paka nama. <sup>31</sup> Rrangkarra pula Altjirurna ingkitjika era relha ingkarrakaka ntelalhitjika era Ingkartanamanga. Erantama marnalka, mantarralka rrangkarranha nthitjinantema.”

*Yultha patilintjiperra*

*(Matthew 6:19-21)*

32 “Tjina nukanha ntjarrai, rrangkarra kunha urrputja wara nama. Rrangkarra pula itja trerritjika, Kaarta rrakangkarranha antja namanga warta rrangkarranha pmara ngampakala ekuranhurna rretjingitjika. <sup>33</sup> Yultha rrakangkarranha yirrintharrirrai, kurunga money erinha relha ilkngara ntjarraha ntharrirrai. Thauwa arrpunha ngerra rrakangkarra mpaararrirrai, nhanhatitja, alki-ralatitja rrakangkarra yultha patilarrirrai. Alkirala kunha nyilkgampa itja nama yultha nyilkgala initjika. Intarrka turta itja nama yultha kornilitjika. <sup>34</sup> Arai, pmara nthanhala yultha rrakangkarra intamanga, pmara lenhaka kunha rrangkarra kngarralkura kangkitjina.”

*Yia urrkapunhapunha ilporathiperra, korniperra turta*

*(Matthew 24:45-51)*

35-36 “Urrkapunhapunha ilporatha ntjarra kunha kaarra kuta kaaralhama, alknganthakarta, itornka etnakanha mpanyaka arrkananga pitjalputjika. Itornka etnakanhalantama reoa iltaratumanga, etna ekura kala reoa altjurilamanta. Rrangkarrataka etna ngerra nitjika. <sup>37</sup> Urrkapunhapunha lenha ntjarra kunha arrkana nitjina, itornka etnakanha pitjalpumala, etnanha kaarra kuta aritjalhamanga. Atha rrangkarranha nhanha nthurra inthorra ilama. Itornka era etnanha turnitjina, arrarnalhitjika. Kurunga erarra marnaka urrkaputjina, etnanha marna ilkutjika nthitjina turta. <sup>38</sup> Nthurra urrkapunhapunha lenha ntjarra arrkana nitjina, itornka etnakanhala etnanha kaarra kuta aritjalhamanga, era ingwa mpopalalka pitjalpumanga, kala arlterritjikerramanga paka. <sup>39</sup> Etarlarai, ilthakurtwia era paka kaltja nakalanga ilangara inthorra nyilkgampa era pitjitjinala, era kala ekura kaaralhamara, erinha parritjika. <sup>40</sup> Rrangkarrantama kaarra nitjika, rrangkarra itja kaltjanga warta ilangara inthorra Relhaka 'Lira era pitjalputjinala.”

<sup>41</sup> Peter-alantama Jesuanha pmarraka, “Unta yia nhanha nurnanhanta alpmelama? Relha ingkarrakanha paka?”

<sup>42</sup> Ingkartala erinha ilaka, “Ngunhama urrkapunhapunha ilporatha pa inangkarla era, erinhala itornka ekuranhala ingkairnitjinala urrkapunhapunha arrpunha ntjarranha marna etnakanha arratja kuta nthetnitjika? <sup>43</sup> Pitjalpumala itornka era paka aramanga urrkapunhapunha era ar-  
ratja urrkapumanga, era ekura kangkitjina. <sup>44</sup> Itornka ekuranhalantama erinha ingkairnitjina yultha ingkarraka ekuranha ntarntaritjika.

<sup>45</sup> “Thunga pula urrkapunhapunha era eterrama, ‘Itornka nukanhataka kuta inthorra yirrama.’ Erantama urrkapunhapunha arrpunha ntjarranha, artwa pa arrkutja, tuma. Erarrpa turta kngarra ilkuma pa ntjuma. Era drunk-errama turta. <sup>46</sup> Kurunga arlta arrpunhala itornka ekuranha kala pitjalpitjinantama, urrkapunhapunha era eterramanga era kutantema yirritjinala. Itornka ekuranhala erinha kala tutjina, erinha iwutjina turta relha arrpunha ntjarralela nitjika, etnala Altjirranha itja tnakama.

<sup>47</sup> “Thunga itornkala urrkapunhapunha ekuranha urrkaputjika turnama. Urrkapunhapunha erantama itja kangkwerrama. Itornka ekuranhala erinha kngarra tutjina. <sup>48</sup> Kanha urrkapunhapunha era, erala itja kaltja naka era urrkaputjika, era turtantama itja urrkapuka, erinha itornka ekuranhala kurrka warala tutjina. Thunga artwa netanetala artwa arrpunhanha money-alka waraka nthama. Anma era kala antja nitjina artwa arrpunha era erinha money-alka kngarralkura nthitjalputjika.”

*Jesuanha pitjika relhanha tjalpahlitjika*  
(*Matthew 10:34-36*)

<sup>49</sup> “Yinga pitjika alha nhanha urala etitjika ngerra. Ura erantama kala mpeikanhanta. <sup>50</sup> Arrkurla pula nukathaka nama kngarra nyingalauwutjika. Yingan-  
tama nhanha rwampia wulhama nyingalauwutjika kaar-  
alhamala. <sup>51</sup> Thunga rrangkarra etarlarama yinga kula alha nahanurna pitjikala relha ingkarrakanha rilherilitjika? Itja inthorra! Yinga pitjika relhanha tjalpahlitjikatitja. <sup>52</sup> Thunga relha 5 iltha nyintala nama. Lyartanga thar-  
raminyinta, tharra arrpunhaka leltja nitjina. Tharra eratharra turta tharraminyinta arrpunhaka leltja nitjina. <sup>53</sup> Kaarta 'lira ekuranhaka leltja nitjina, 'lira era turta kaarta ekuranhaka. Mia era kwarra ekuranhaka leltja nitjina, kwarra era turta mia ekuranhaka. Mara era nharra ekuranhaka leltja nitjina, nharra era turta mara ekuranhaka.”

*Antaliperra arratja etarlaritjika*  
(*Matthew 16:2,3; 5:25,26*)

<sup>54</sup> Jesuala relha worla kngarra etnanha turtantama ilaka, “Rrangkarra paka matara aramanga altorlala kamerramanga, rrangkarra angkama, ‘Kwatja ngkarla pitjimau!’ Kala lakinherrama turta. <sup>55</sup> Wurinyala paka ntakarranga warnamanga, rrangkarra angkama, ‘Wumpierritjinau!’ Kala lakinherrama turta. <sup>56</sup> Relha marntilparla ntjarrai. Mataralka aramala rrangkarra kala lhangkarama kwatjala paka nhitjinala. Arai, atha kala tjatjikarta rrakangkarra urrkapuka. Rrangkarra pula etnanha itjala lhangkaraka.

<sup>57</sup> “Rrangkarra rirta ntjarrama? Rrangkarra itjala kaltja arratja ntelalhitjika? <sup>58</sup> Arai, thunga arrpunhala nganha court-urna kngama. Unta ekuralela rilhererrai mpala tharrantema court-urna lhamanga. Itjanga era nganha tjperrawunhawunhanga urlarra ilparnitjina. Tjperrawunhawunhalantama errkuntjanha turnitjina nganha jail-aka kurnitjika. <sup>59</sup> Arai, atha nganha ilama unta itja tanhanga rratitjina unta fine ingkarraka inthorra unkwanganha payemilakalpula.”

## 13

*Relha imampurlerrakala ntjarra, etna itja relha arrpunha ntjarranga kornalkura nama*

<sup>1</sup> Artwa urrputjantama Jesuurna pitjika. Etna erinha ilaka Pilate-aka tjapartiala artwa Galilee-arinya urrputja arrpunha errilknga tukala, etna Altjirranha tjauwerrilya nthamalanga. <sup>2</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Thunga rrangkarra etarlarama artwa Galilee-arinya nhanha ntjarra kula kornalkura nakala, relha Galilee-arinya arrpunha ntjarrangatjina, tjapartiala etnanha errilknga tukalanga. <sup>3</sup> Itja inthorra! Rrangkarra pula nanhaka kaltja nitjika. Rrangkarra paka itja Altjirurna toperramanga, rrangkarra turta ilutjinantema. <sup>4</sup> Rrangkarra ilpangkamama relha 18 nhangaka, etnala Siloam-ala ilukala, irna kwatjakanha etnakarlaka tnyimalanga? Thunga rrangkarra etarlarama etna kula kornalkura nakala relha Jerusalem-arinya arrpunha ntjarrangatjina. <sup>5</sup> Itja inthorra! Rrangkarra pula nanhaka kaltja nitjika. Rrangkarra itja Altjirurna toperamanga, rrangkarra turta ilutjinantema.”

<sup>6</sup> Jesuala etnanha yia nanhantama alpmelaka. “Artwa nyintaka irna tjurrka mangkaka, grapes tnukulpa ekuranhala. Artwa erantama pitjika marna tjurrka kotjitjika. Irna era pula marnakunya naka. <sup>7</sup> Artwa erantama urrkapunhapunha ekuranha ilaka, ‘Arai, yinga kala 3 years-ntama

marnaka pitjikala. Atha turta marnaka yarna kuta yonthaka. Kala irna tjurrka erinha inturnai, era palkala wara mangkamanga.’ <sup>8</sup> Urrkapunhapunha era pula angkaka, ‘Itornkai, irna erinha kala year nyinta wothakarrka impai. Atha arna urlpelamala kaarntakaarnta tnyatjinanga, erinha kwatja kngarralkura turta nthitjinanga. <sup>9</sup> Era paka tjurrka lhalhelamangantama, kala marra. Itjanga paka, atha erinha kala inturnitjikantama, untala yinganha turnakala ngerra.’ ”

*Jesuala arrkutja topa kornanha Sabbath arltala marrilaka*

<sup>10</sup> Sabbath arlta arrpunhala Jesuala relha ntjarranha kaltjinthaka, synagogue-ala. <sup>11</sup> Synagogue ekurala arrkutja arrpunha naka, erala 18 years topa kornakarta nakala. Era yarna arratja itnaka. <sup>12</sup> Arrkutja erinha aramala, Jesuala erinha ntangkaka, erinha ilaka turta, “Arrkutjai, topa unkwangataka kala marrerraka.” <sup>13</sup> Jesualantama iltja ekuranha ekurakarilaka arrarnaka. Arrkutja era kala arratjantama itnaka. Era Altjirranha tnantjaka turta.

<sup>14</sup> Synagogue-aka itornka era pula yirrkngerraka Jesuala arrkutja erinha Sabbath arltala marrilakalanga. Eran-tama relha ntjarranha ilaka, “Arlta 6 kala nama relha urrkaputjika. Rrangkarra paka antja namanga Jesuala rrangkarranha marrilitjika, kala arlta 6 nhanha etnakanga pitjai, itja Sabbath arltala.”

<sup>15</sup> Inkartala pula erinha ilaka, “Pmathai. Ungkwanga bullock paka namanga, donkey paka, unta kunha erinha Sabbath-ala turta ilumala kwatjurna rretjingama. <sup>16</sup> Arrkutja nhanha kunha Abraham-aka ramaramantema nama. Erinha Satan-ala 18 years-aka yirnakala. Nhanha kala arratja nama erinha Sabbath arltala turta kala marrilitjika.” <sup>17</sup> Angkatja nhanha wumala, relha Jesuaka antjakunya ntjarra errakarrerraka. Kanha relha arrpunha ntjarra arrkanala naka, Jesuanha makalaria inthorra ntelal-hakalanga.

*Yia tjurrka anngiperra, marna ltorlpilanhhiperra turta  
(Matthew 13:31-33; Mark 4:30-32)*

<sup>18</sup> Jesuala etnanha pmarraka, “Nthakinhama relhala lhangkaramara Altjirranha kala relha ingkarrakaka Inggarta nama? Nthakinha turtama atha nhanha rrankangkarra nentilamara? <sup>19</sup> Nhanha kala lakinha ngerra nama. Artwala tjurrka annga tnukulpa ekuranhaka ingkairnama. Annga era mangkamala irna tjurrka kngarritja inthorrerrama. Thepa etna turtantama pitjima, antjwa etnakanha turta etintjala mpaarama.”

<sup>20</sup> Jesuala etnanha wotha pmarraka, “Nthakinhama relhala lhangkaramara Altjirranha kala relha ingkarrakaka Ingkartanamanga? Nthakinha turtama atha nhanha rrakangkarra nentilamara? <sup>21</sup> Nhanha kala lakinha ngerra nama. Arrkutjala marna ltorlpilannya kurrka wara marna kngarra inthorraka lhangama. Marna ltorlpilannya kurrka erantama marna urrknga kngarra erinha ltorlpilama, ntjapara kuta.”

*Reoa urlpma era*

*(Matthew 7:13,14,21-23)*

<sup>22</sup> Jesuanha Jerusalem-urna lhapalhamalanga, era relha ntjarrannya town kurrka ntjarrala, town kngarra ntjarrala turta kaltjinhaka. <sup>23</sup> Relha nyintalantama erinha pmarraka, “Ingkartai, Altjirralla relha urrputja warama tangkalhelitjina?”

Jesuala etnanha ilaka, <sup>24</sup> “Rrangkarrataka thakerritjika reoa urlpma ekuranga irrputjika. Relha ntjarra thakerritjina reoa urlpma ekuranga irrputjika, etna pula yarna irrputjina. <sup>25</sup> Anna ilthakurtwia era kamerramala reoa erinha kala twantitjinantama. Rrangkarrantama katalantema itnamanga, rrangkarra katala kuta itnatjina. Rrangkarrantama reoa iltaratumala angkitjina, ‘Ingkartai, nurnaka altjurilai.’

“Era pula rrangkarrannya ilitjina, ‘Yinga itjama rrakangkarra kaltja.’

<sup>26</sup> “Kurunga rrangkarra angkitjina, ‘Nurna kunha unkwangalela marnalka ilkuka, kwatjalka ntjuka. Unta turta nurnannya pmara nurnakanhala kaltjinhaka.’

<sup>27</sup> “Era pula rrangkarrannya ilitjina, ‘Yinga itja inthorrama rrakangkarra kaltja. Kala nukanga lhai! Rrangkarrataka relha kornanta ntjarra.’

<sup>28</sup> “Altjirralla rrangkarrannya kala kathurnantama yairnitjina. Rrangkarrantama Abraham-anha, Isaac-anha, Jacob-anha, Altjirraka urrpia ntjarrannya turta aritjina Altjirraka pmara kutathala namanga. Kurunga rrangkarra itnitjina, mpangkitjina turta. <sup>29</sup> Relha kala ekngarranga, altorlanya, yirraranga, ntakarranga turta pititjina Altjirraka pmara kutathala tjinkarra ilkutjika.

<sup>30</sup> “Arai, relha ntjarra arrpunha etnala lyarta ingkarnerrama, etna anma arrkullerritjina. Kanha relha ntjarra arrpunha etnala lyarta arrkullerrama, etna anma ingkarnerritjinala.”

*Jesuanha, king Herod-anha turta*

<sup>31</sup> Artwa Pharisee urrputjantama Jesuurna pitjika. Etna erinha ilaka, “Kala pmara arrpunhurnanta lhai. Herod-anhataka antja nama nganha errilknga tutjika.”

<sup>32</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Rrangkarra artwa kngulya itnura ngerra nhanganha ilai, ‘Lyarta, inguntha turta, atha enka korna ntjarranha unpuma, relha ntjarranha marrilama turta. Kurunga arlta arrpunhala atha kala urrkapuntja nukanha mangkilitjinantama.’ <sup>33</sup> Lyartaka, ingunthaka, arlta arrpunhaka turta pula nukathaka nama latha lhitjikala. Etarlarai, Jerusalem-alanta kunha etna Altjirraaka urrpia ntjarranha kutatha errilknga tuma.”

*Jesuanha Jerusalem-aka ltarrperraka*  
(Matthew 23:37-39)

<sup>34</sup> “Relha Jerusalem-arinya ntjarrai, relha Jerusalem-arinya ntjarrai. Rrangkarra kunha Altjirraaka urrpia ntjarranha errilknga tukala. Rrangkarra turta partala wakala arrpunha ntjarranha Altjirralala rrakangkarrurna yairnakala. Ntjarraranga yinga antja naka rrangkarranha worlilitjika, tjukatjuka marlalala kurrka ekuranha worlil-amanga ngerra. Rrangkarra pula antjakunyala naka. <sup>35</sup> Lyarta Altjirrala temple ekuranha impurlalhitjinantama. Yinganha turta rrangkarra itja wotha aritjina, anmanta rrangkarra angkamalanga, ‘Nurna erinha tnantjama, erala Inkartaka rretnyala pitjima.’ ”

## 14

*Jesuala artwa menta nyintanha Sabbath arltala marrilaka*

<sup>1</sup> Sabbath arlta arrpunhala Jesuanha artwa Pharisee itornkaka ilthurna lhaka, marnaka. Relha ntjarralantama erinha montjala ararlanaka. <sup>2</sup> Artwa menta inthorrataka Jesuanga urlarra itnaka. <sup>3</sup> Jesualantama artwa Intarrangaltha ntjarranha, artwa Pharisee ntjarranha turta pmarraka, “Nhanha arratjama nama Sabbath arltala relha mentanha marrilitjika? Itjakwia?” <sup>4</sup> Etna pula pmarna kuta naka.

Jesualantama artwa menta erinha anpumala marrilaka, yairnarlenaka turta. <sup>5</sup> Kurunga era etnanha pmarraka, “Thunga worra ungwanga paka, bullock ungwanga paka ipartaka tnyima, Sabbath arltala. Unta kunha erinha Sabbath arltalantema parrpa urlpuntjima.” <sup>6</sup> Etnantama yarna angkitjikkerraka.

*Relha kornakorna ngerra ntelalhai, unta relha arrpunhaka ilthurna lhamanga, marnaka*

<sup>7</sup> Jesuala araka relha marnaka ntangkakala ntjarra katha marralkuraka arrarnalhamanga. Erantama etnanha yia nhanha alpmelaka. <sup>8</sup> "Arai, thunga artwala nganha mpanyaka tjinkarraka ntangkama. Unta itja katha marralkuraka arrarnalhitjika. Itornka kngarra turta paka pitjakitja. <sup>9</sup> Kurunga artwa erala nganha tjinkarraka ntangkakala, era unkwangurna pitjimala, nganha ilakitja, 'Katha nhanhanga lhai, itornka nhanha arrarnalhitjinanga.' Kurunga unta errakarrerramala katha kornakornakantama arrarnalhakitja.

<sup>10</sup> "Lakinhatitja. Unta tjinkarraka pitjimalanga, katha kornakornaka arrarnalhahi. Kurunga artwa erala nganha ntangkakala, era nganha ilitjinanga, 'Tjinai, katha marralkurala nitjika pitjai.' Arrpunha ntjarrala nhanha aramala, etna nganha kala tnantjitjina. <sup>11</sup> Arai, relha erala Altjirranga urlarra tnakalhama, erinha Altjirralla ipmintja iwutjina. Kanha relha erala Altjirranga urlarra porapora ntelalhama, erinha Altjirralla tnyinitjina kuta."

<sup>12</sup> Jesuanhantama artwa Pharisee ekurna angkaka, erala erinha nhanga marnaka ntangkakala, "Arai, unta paka tjinkarra urrkapumanga, unta itja tjina unkwanganha ntjarranha, tjia unkwanganha ntjarranha, tjina netaneta unkwanganha ntjarranha turta marnaka ntangk-itjika. Unta etnanha ntangkamanga, etna nganha kapanha marnaka ntangkitjinantema. <sup>13</sup> Unta pula tjinkarra urrkapumanga, relha ilkngara ntjarranha, iltja korna ntjarranha, inurra ntjarranha, panga ntjarranha turta ntangkai. <sup>14</sup> Etnaka itja intama nganha kapanha marnaka ntangk-itjika. Altjirralla pula nganha kwartiwutjina era anma relha arratja ntjarranha kamalhelamanga."

*Yia tjinkarra kngarra ekuriperra*

*(Matthew 22:1-10)*

<sup>15</sup> Jesuanha kala tjukunyerrakalangantama, artwa arpunhantama angkaka. Artwa erataka marnakantema pitjikala. Era lakinha angkaka, "Nthurrpa relha era arrkana nama, erala anma Altjirraka pmara kutathala marna ilkutjina."

<sup>16</sup> Jesuala erinha ilaka, "Artwa nyintala tjinkarra kngarra urrkapuka, era turta relha arrpunha ntjarranha mparama kuta ilaka era etnanha tjinkarraka ntangkitjinala. <sup>17</sup> Marnalka, karalka ingkarraka kala etakalangantama, era urrkapunhapunha ekurannya yairnaka relha nhanha etnanha ilitjika, 'Pitjai, marnalka ingkarraka kala nama.'

<sup>18</sup> "Relha etna pula itja antja naka pitjitjika. Nyinta angkaka, 'Arai, athataka tnukulpa buy-emilaka. Yinga



nhanha lhama tnukulpa erinha aritjika. Yinganha anmakarrka impai.'

<sup>19</sup> "Arrpunha angkaka, 'Atha kunha bullock errkurrinja 5 buy-emilaka. Yingantama nhanha lhama etnanha arrkarritjika. Yinganha anmakarrka impai.'

<sup>20</sup> "Kanha arrpunha lakinjala angkaka, 'Atha kunha lyarta noa eknguka. Yingantama yarna lhama.'

<sup>21</sup> "Urrkapunhapunha era nhanha itornka ekuranhaka ilitjalpuka. Aalerramala, itornka era urrkapunhapunha eku-ranha ilaka, 'Parrpa tjaiya kngarra ntjarrurna, tjaiya kurrka ntjarrurna turta hai, town kngarritja nahanala. Untantama relha ilkngara ntjarranha, iltja korna ntjarranha, panga ntjarranha, inurra ntjarranha turta nanhurna kngitjai.'

<sup>22</sup> "Urrkapunhapunha era lhaka. Pitjalpumala era itornka ekuranha ilaka, 'Atha kala relha nhanha etnanha kngitjika, untala yinganha turnakala ngerra. Katha pula iltha unkwanganhala namantema.'

<sup>23</sup> "Itornka ekuranhalantama erinha ilaka, 'Town-anga rratamala, kathurna hai. Relha ntjarraka yonthai, etnanha turta kala iltha nukanhurna kngitjantai, kala relha kngarra iltha nukanhala nitjinanga. <sup>24</sup> Atha nganha arratja ilama. Relha athala arrkurla nganha ntangkakala, etnakanga itja nyintala tjinkarra nukanhanga marna kurrka paka ilkutjina.' "

*Relha erala Jesuaka kurtungurla nitjika antja, era kala Jesuakanta kngarralkura kangkitjika*  
(Matthew 10:37,38)

<sup>25</sup> Relha worla kngarra kuta Jesuanga tnaartangala lhaka, era nhangal Jerusalem-urna lhamalanga. Erantama etnanha ilaka, <sup>26</sup> "Relha erala kurtungurla nuka nitjika antja, era kala nuka kngarralkura kangkitjika. Era nuka kngarralkura kangkitjika, kaarta ekuranhangatjina, mia ekuranhangatjina, noa ekuranhangatjina, katjia ekuranhangatjina, kalya ekuranhangatjina, kwaiya ekuranhangatjina, tjia ekuranhangatjina. <sup>27</sup> Relha erala kurtungurla nuka nitjika antja, era kala ntolka ekuranha kngarnitjika, nukanga tnaartangala pitjitjika turta.

<sup>28</sup> "Thunga rrankangkarranga arrpunhala iltha kngarritja ititjika antja nama. Era kunha arrkurla pmarralhama ekura paka money intamanga iltha erinha ititjika, itja tjontitjikanta. <sup>29</sup> Itjanga paka, era iltha erinha itarlanaman-gantema money ekura yirrakitja. Kurunga arrpunha ntjarrala nahanha aramala erinha arrampowukitja, <sup>30</sup> lakinha angkamala, 'Era iltha kngarritja ititjika tjontaka, era pula nhanha yarna mangkilaka.'

<sup>31</sup> “Thunga king nyinta king arrpunhalela turritjika antja. Ekura pula tjapartia 10,000 wara nama. Kanha king arrpunha ekura tjapartia 20,000-ala nama. King tjapartia 10,000-akarta era arrkurla pmarralhitjika era paka king tjapartia 20,000-akartanha irrpalthala pmakwinamara. <sup>32</sup> Itjanga paka, era itja ekuralela turritjina. Era urrpiaitija ekurna yairnitjina, ekuralela rilhererritjina turta.”

<sup>33</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Relha erala antja nama kurtungurla nuka nitjika, era kala yultha ingkarraka ekuranha ipmintja imputjika.”

### *Peintiperra*

*(Matthew 5:13; Mark 9:50)*

<sup>34</sup> “Peinta kunha marra. Peinta era pula kornerrakalanga, relhala erinha yarna wotha marrilama. <sup>35</sup> Era kala ipmintja nama. Relhala erinha kala iwumanta. Ungkwanga ilpa paka intamanga, yinganha wurlathanai.”

## 15

<sup>1</sup> Arrpunharanga artwa tax money kotjinha ntjarra, relha kornarintja arrpunha ntjarra turta Jesuurna pitjika, erinha wutjika. <sup>2</sup> Artwa Pharisee ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turta pula kngarra wannga angkaka. “Artwa nhanhataka relha kornarintja ntjarrakarrpa tjina kngarra ntelalhama, era turta etnakalela marna ilkuma.”

### *Yia sheep pairlperrakaliperra*

*(Matthew 18:12-14)*

<sup>3</sup> Jesualantama etnanha yia nhanha alpmelaka. <sup>4</sup> “Arai, thunga unkwanga 100 sheep intama. Sheep nyinta turtantama pairlperrama. Unta kunha 99 etnanha kathaka impurlalhama. Untantama sheep nyinta ekura yonthama unta erinha arltaritjinalpula. <sup>5</sup> Sheep erinha arltaramala, unta kangkama inthorra. Untantama erinha parlapaka tjurnamala <sup>6</sup> wotha worlurna kngetnama. Kurunga pmarurna alpumala, unta tjina unkwanganha ntjarranha, relha pmararinya arrpunha ntjarranha turta worlilamala ilama, ‘Atha sheep pairlperrakala nukanha arltaraka. Nurna arrkana niai.’

<sup>7</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Lakinha ngerra alkirarinya ntjarra arrkanalkura nama relha nyintaka, erala Altjirurna toperramanga, 99 arrpunhangatjina, etnakathaka itja namanga Altjirurna toperritjika, etna kala Altjiranga urlarra arratja namanga.”

### *Yia money pairlpilakaliperra*

8 “Yia arrpunha nhanha turta wai. Thunga arrkutjaka money tjiparra 10 intama. Erantama money nyinta pairlpilama. Era kunha irna alknganthakanha ekuranha etama. Erantama iltha ekuranha ilkngima. Era turta money ekura montjala yonthama, era erinha arltaritjinalpula. 9 Erantama money erinha arltarakalanga, era arrkutja tjina ekuranha ntjarranha, arrkutja pmararinya arrpunha ntjarranha turta ntangkama. Era etnanha ilama, ‘Yinga arrkana inthorra nama. Money nhangha athala pairlpilakala, atha wotha arltaraka. Nukalela arrkana nai!’

10 Jesuala etnanha ilaka, “Lakinha ngerra Altjirraka angel ntjarra arrkana nama relha kornarintja nyintaka, erala Altjirrurna toperramanga.”

*Yia kaarta kangkintjiperra*

11 Jesuala yia nhanha turtantama etnanha alpmelaka, “Artwa arrpunhaka worra tharra naka. 12 Worra ingkarninya erantama kaarta ekuranhaka enkaka, ‘Kaartai, yultha athala initjinala unta ilumanga, yultha lenha yinganha kala lyarta nthalathanai.’ Artwa erantama yultha ekuranha, worra ekuranha tharraka errarnpalhelaka.

13 “Kala arlta arrpunhalantama, worra ingkarninya era yultha ekuranhakarta tjaiyakerraka. Erantama ilanga lhaka, pmara arrpunhurna. Tanhala era yultha ekuranha parrpa yirralhelaka, ngkwarla kngarra ntjumala, kwarra ntjarranhalka lurnamala. 14 Era yultha ekuranha kala yirralhelakalangantama, marnaka paalerrintja pmara tanhala naka. Era turtantama marnaka paalerraka.

15 “Artwa arrpunhaka pig ntjarra naka. Worra erantama ekurna lhamala ingkaka, ‘Yinga antja nama pig unkwanganha ntarntaritjika.’ Artwa erantama erinha yairnaka pig ekuranha ntjarranha ntarntaritjika. 16 Ngaiyala inthorra namala, era kala pig ntjarraka marna ilkutjika antja naka. Relha nyintala pula erinha itja marna ilkutjika nthaka.

17 “Alkngampumalantama era eterraka, ‘Kaarta nukanhaka urrkapunhapunha ntjarrala pula marna rontha kuta ilkurlanama, kanha yinga nhanha ilutjikerrama, marna itjanga. 18 Yinga kala kamerramala kaarta nukanhurna alputjinanta. Yinga ekura ilalhitjina, “Kaartai, yinga Altjirranga urlarra korna ntelalhaka, unkwanganga urlarra turta. 19 Yinga itja worra unkwanganha ngerra ntelalhaka. Lakinhangha unta yinganha itja wotha 'lira anparnitjika. Yinga kala urrkapunhapunha unkwangantantama niai.’ ”

20 “Erantama kamerramala, kala kaarta ekuranhurna alpuka. Era pula tjathantema namalanga, kaarta eku-ranhala erinha araka. Erantama ekurna arrtjanaka,

era ekura kngarra kuta kangkamanga warta. Era erinha kwakitjakaka, erinha rrontjaka turta.

<sup>21</sup> "Worra erantama angkaka, 'Kaartai, yinga Altjirranga urlarra korna ntelalhaka, unkwanganga urlarra turta. Yinga itja worra unkwanganha ngerra ntelalhaka. Lakin-hanga unta yinganha itja wotha 'lira anparnitjika.'

<sup>22</sup> "Kaarta era pula urrkapunhapunha ekuranha ntjar-raka ntangkalhamala, etnanha turnaka, 'Parrpa, mantarra marra inthorra inarlalhai, ekura ekarrai turta. Ring turta iltja ekuranhaka kngitjai, sandal turta ingka ekuranhaka. <sup>23</sup> Kurunga rrankarra bullock ntira kngarra nhanga turlal-pai, nurna tjinkarra ilkutjinanga, arrkaneritjinanga turta. <sup>24</sup> Arai, worra nuka, erala errilknga ngerra nakala, era lyarta wotha etatha nama. Worra nuka, erala pairlper-rakala, era wotha nurnakurna pitjalpuka.' Tjinkarra erinha urrkapumala, etna kala arrkanerraka.

<sup>25</sup> "Kalya ekura tnukulpala urrkapumala naka. Ngur-rangurra ilthurna pitjalpumalantama, era etinyerramala etnanha wuka lyilhamanga, nthaperramanga turta. <sup>26</sup> Erantama urrkapunhapunha nyintaka ntangkalhaka, erinha pmarraka turta, 'Nthakinherramai?'

<sup>27</sup> "Urrkapunhapunha era erinha ilaka, 'Tjia unkwanga kunha pitjalpuka. Kaarta unkwanganhalantama bullock ntira kngarra nhanga tuka, tjinkarra turta urrkapuka, era erinha etatha initjalpukalanga.' <sup>28</sup> Nhanha wumala kalya era yirrnga inthorrerraka. Erantama itja kuta ilthurna irrpuka, kathala pula narlanaka.

"Kaarta ekuranhantama ekururna rrataka. Era ekururna intarra inthorra ingkaka era kwana irrpentitjika. <sup>29</sup> Era pula kaarta ekuranha ilaka, 'Arai, yinga unkwanga kuta urrkapuka, unkwanga arratja kangkwerraka turta. Unta pula yinganha itja billy goat kurrka nyinta paka nthaka, yinga tjina nukanha ntjarralela arrkaneritjika, tjinkarra ilkumala. <sup>30</sup> Kanha worra arrpunha nahanala yultha unkwanganha yirralhelakala kwarra ntjarranha lurnama. Erantama pitjalpuka. Ekurantama unta bullock ntira kngarra erinha tuka.'

<sup>31</sup> "Kaarta ekuranhala pula erinha ilaka, 'Worra nukai, unta kunha kutatha nukalela nama. Yultha ingkarraka nukanha turta kala unkwanga nama. <sup>32</sup> Nurnakathaka pula nama tjia unkwanganhaka kangkintja ntelalhitjika, ekuralela arrkaneritjika turta. Era errilknga ngerra nakalangkawia, lyarta pula era wotha nurnakalela nama. Era nhanga pairlperrakalakwia, lyarta pula era wotha nurnakurna pitjalpukala.' "

## 16

*Yia artwa ntarntarintja korniperra*

<sup>1</sup> Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha yia nhanha turta alpmelaka. “Artwa netanetala urrkapunhapunha arrpunha urrarakala yultha ekuranha ingkarraka ntarntaritjika. Anma, relha arrpunha ntjarrala artwa netaneta erinha alpmelaka urrkapunhapunha nhanha era yultha ekuranha itja arratja ntarntaramanga. <sup>2</sup> Artwa netaneta erantama urrkapunhapunha nhanha ekura ntangkalhaka. Era erinha ilaka, ‘Athataka yia korna unkwangiperra wuma. Yultha nukanha unta nthakinhamilaka? Kala nhanha ingkarraka pepaka intalhelai. Lyarta atha nganha kala unputjinantama.’

<sup>3</sup> “Urrkapunhapunha nhanha erantama eterraka. ‘Yinga nthakinhameritjina? Itornka nukanhala kunha yinganha unputjina. Atha yarna iparta tnyama, yinga relha thaltjanga warta. Yinga turta errakarrerrama marnaka enkitjika. <sup>4</sup> Yinga antja nama relha arrpunhalantama yinganha ntarntaritjika, itornka nukanhala yinganha unpumalanga.’

<sup>5</sup> “Urrkapunhapunha erantama artwa lenha ntjarraka ntangkalhaka, etnala itornka ekuranha yulthalka owe-emilamanga. Erantama artwa nyintanha pmarraka, ‘Nthakintjama unta itornka nukanha owe-emilama?’

<sup>6</sup> “Artwa era erinha alpmelaka, ‘100 jar oil-akarta.’

“Urrkapunhapunha era erinha ilaka, ‘Pepa unkwanganha inamala parrpa intalhelai 50.’

<sup>7</sup> “Kurunga urrkapunhapunha era artwa arrpunhanhan-tama pmarraka, ‘Untaloo? Unta itornka nukanha nthakintjala owe-emilama?’

“Era erinha alpmelaka, ‘100 bag wheat-akarta.’

“Urrkapunhapunha era erinha ilaka, ‘Pepa unkwanganha inamala parrpa intalhelai 80.’

<sup>8</sup> “Itornka erantama urrkapunhapunha korna erinha ntantjaka, era inangkarla ntelalhakalanga. Arai, relha etnala Altjirraka itja eterrama, etnataka urrkapuma tjinalka, yulthalka etnaka anmaka intitjinanga. Kanha relha etnala Altjirraka eterrama, etnakanga arrpunha ntjarra itjala urrkapuma tjinalka, yulthalka etnaka anmaka intitjinanga, alkirala. <sup>9</sup> Atha rrangkarranha nhanha turta ilama. Thunga rrakangkarra money intama. Kala relha arrpunha ntjar-raka tangitjala nai, etnanha tjinilamala. Kurunga money era yirrakalanga, rrangkarraka turta ilukalanga, Altjirraka rrangkarranha pmara kutatha ekuranhurna irrpulhelitjinanga.

10 “Arai, relha erala yultha urrputja irrpalthala arratja ntarntarama, era kala yultha kngarra turta irrpalthala arratja ntarntaritjina. Kanh relha erala yultha urrputja yarna arratja ntarntarama, era turta yultha kngarra yarna arratja ntarntaritjina. 11 Rrangkarra paka relhaka yultha yarna arratja ntarntaramanga, rrangkarra Altjirraka yultha turta yarna arratja ntarntaritjina. 12 Altjirraka rrangkarranha itja yultha ekuranha nthitjina, rrangkarra ntarntaritjika, rrangkarra relha arrpunhaka yultha itja arratja ntarntarakalanga. 13 Relha urrkapunhapunha yarna itornka tharraka kangkwerrama. Era paka nyintaka kangkamanga, era kala arrpunhaka antjakunyerritjina. Era paka nyintaka kangkwerramanga, era kala arrpunhanga unpulhitjina. Arai, rrangkarra yarna Altjirraka kangkama, yulthaka turta loala kuta.”

14 Artwa Pharisee ntjarrataka money-aka kngarra kangkaka. Etna Jesuaka angkatja wumalanga, etna erinha arrampowuka. 15 Jesuala pula etnanha ilaka, “Rrangkarra kunha etarlarama rrangkarra kula arratja inthorra ntelalhamanga. Altjirranha pula eterrintja rrakangkarranhaka kaltja kuta. Arai, relhala etarlarama rrangkarra kula arratja inthorra ntelalhamanga. Altjirranha pula kaltja rrangkarra paala ntelalhamanga, eterrintja rrakangkarra korna kutanga warta.”

*Altjirraka Angkatja Imankinya kuta itnama  
(Matthew 11:12,13; 5:31,32; Mark 10:11,12)*

16 “Imanka Altjirranha relha ntjarrurna angkaka turnintja ekuranharlarlanga, urrupia ekuranhaka angkatjarlanga turta. John-angatjina pula atha kala Yia Marra erinhantama kaltjinhama, yia nhang Altjirranha kala pitjikalantama, relha ingkarrakaka ntelalhitjika era Ingkartanamanga. Relha ingkarrakantama thakerrama Altjirranha ilitjika era Ingkarta etnaka turta namanga. 17 Alkira nhanha, alha nhanha turta yirritjina. Altjirraka turnintja etna pula itja kuta yirritjina.

18 “Artwa erala noa ekuranha impuma, arrkutja arrpunha turtantama noaka inama, era korna mpaarama. Artwa era turta, erala noaka inama arrkutja artwa arrpunhala impukala, era turta korna mpaarama.”

*Lazarus, Artwa Netaneta era turta*

19 Jesuala etnanha yia nhanha turta alpmelaka. “Artwa netaneta naka, erala mantarra marra inthorraka ekaralhitjata, arltamarlta tulhitjata turta, marnalka kngarra ilkumala. 20 Artwa ilkgara maamapapatha nyinta turta naka, rretnya ekura Lazarus. Etnantama Lazarus erinha

artwa netanetaka ilthurna ankea kngitjata. Etna erinha reoanga kutaka turta arrarnitjata. <sup>21</sup> Era antja naka marna ungkwaltja etnanha ilkutjika, etnala artwa netanetaka table-anga tnyimanga. Kngulyala turta maama ekuranha wantjitjata.

<sup>22</sup> "Artwa ilkngara era kala ilukantama. Angel ntjarantama pitjika, erinha Altjirraka pmara kutathurna turta kngaka, Abraham ntjarralela nitjika.

"Artwa netaneta era ilukantema, etna turta erinha tintjiwuka. <sup>23</sup> Tatharralantama kngarra nyingalauwumala, era inaramala Abraham-anha araka, tjatha ilanga namanga, Lazarus-anha turta ekuranga kuta. <sup>24</sup> Erantama Abraham-aka ilkaka, 'Kaarta Abraham-ai! Nuka montjamontja ntelalhai! Lazarus-anha yairnai iltjakantja ekuranha kwatjaka kurnamala linya nukannya ngurlilitjika. Yingataka uralkngantha nhanhala kngarra nyingalauwuma.'

<sup>25</sup> "Abraham-ala pula erinha ilaka, 'Worra nukai, ilpangkai. Unta alhala namalanga, ungkwanga marna kngarra, mantarra kngarra, iltha marra turta naka. Kanha Lazarus-anha imampurlala naka. Lyarta pula Altjirraka erinha pmara nhanhala ntarntaramantama, kanha unta nyingalauwumala. <sup>26</sup> Nhanha turta etarlarai. Nurnakanga mpopala twatja kngarritja nama. Lakinhang, relha erala antja nama nhanhanga rrankangkarrurna lhitjika, era yarna tjananhama. Rrankangkarranga turta nyinta yarna nurnakurna tjanentjima.'

<sup>27</sup> "Artwa erantama angkaka, 'Lakinhang paka kaarta Abraham-ai, Lazarus-anha urrpia yairnai kaarta nukannya pmarurna. <sup>28</sup> Nuka tjia 5 etathantema nama. Era etnanha tjtjatutjika, etna turta pmara nhanhurna pitjakitja, nyingalauwukitja turta.'

<sup>29</sup> "Abraham-ala pula erinha ilaka, 'Etna kala pepa nhanga Moses-ala intalhelakala, tnyinama. Etna turta pepa nhanga tnyinama, Altjirraka urrpia imankinya ntjarrala intalhelakala. Etna kala pepa nhanha ntjarraka readerritjika, etnaka turta kangkwerritjika.'

<sup>30</sup> "Artwa era pula angkaka, 'Kaarta Abraham-ai, etna Altjirraka Angkatjakanta itja kangkwerritjina. Artwa nyinta pula errilknga ntjarranga kamerramala etnakurna lhamanga, etna Altjirrurna toperritjina.'

<sup>31</sup> "Abraham-ala pula erinha ilaka, 'Etna itja Moses-aka kangkwerritjika antja namanga, Altjirraka urrpia imankinya ntjarraka turta, etna itja relha errilknga ntjarranga kamerrakalaka kangkwerritjina.' "

## 17

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha wotha kaltjinhaka*

*(Matthew 18:6,7,21,22; Mark 9:42)*

<sup>1</sup> Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, "Relha kornala kunha relha arrpunhanha arrtjilhelitjina. Nhanha kala lakinha nitjina. Relha korna ekura pula imampurla inthorra nitjina, era relha arrpunhanha arrtjilhelakalanga, korna ntelalhitjika. <sup>2</sup> Arai, relha erala tnakanhakanha nyintanha arrtjilhelamanga korna ntelalhitjika, erinha Al-tjirrala nakapakarilitjina. Ekura kala marralkura namara, arrpunhala paka tnyana kngarritja turrkura ekuranhaka ilparanakalanga, erinha kwatja iparta inthorraka turta arrkurlantema iwukalanga.

<sup>3</sup> "Arai, rrangkarrataka ingkarraka aralhitjika. Thunga tjia tnakanhakanhala nganha kornilama. Unta erinha kala tjatjatwai. Era paka unkwanga ilalhamanga, 'Yinga porerrama. Atha nganha nthurra kornilaka.' Unta kala korna ekuranha iwutjika. <sup>4</sup> Thunga tjina tnakanhakanhala nganha 7-aranga kornilama, arlta nyintala. Erantama unkwanga 7-arangantema ilalhama, 'Yinga porerrama. Atha nganha nthurra kornilaka.' Kurunga unta kala korna ekuranha 7-arangantema iwutjika."

<sup>5</sup> Apostle etnantama ekurna ingkaka, "Inkartai, nurna tangitjala nai nganha ekarlalkura tnakitjika."

<sup>6</sup> Inkartala etnanha ilaka, "Rrangkarra paka yinganha kala kurrka inthorranta tnakamanga, rrangkarra irna tjuwanpa ngerra nhanha erinha ilamara, 'Katha nhangha naamerrai, kwatja laiaka turta ingkairnalhai.' Kurunga irna era kala rrankangkarra kangkwerramara.

<sup>7</sup> "Thunga urrkapunhapunha unkwanganha arlta ntjapara tnukulpala urrkapuma, arna urlpelamala, sheep paka tnairnamala. Kurunga era ilthurna pitjalpuma. Unta paka erinha ilitjina, 'Kala iltjerramala arrarnalhai.'

<sup>8</sup> Itja kunha. Unta erinha lakinhatitja ilitjina, 'Nukarrka marna urrkapumala kngitjai. Kurunga atha kala ilkukalanga, ntjukalanga turta, untantama ilkwai, ntjwai turta.'

<sup>9</sup> Unta itja urrkapunhapunha unkwanganha dangkilama era unkwangakimparra marna urrkapukalanga. Nhanha kala ekurathaka namanga warta. <sup>10</sup> Rrangkarra urrkapunhapunha era ngerra ntelalhitjika. Rrangkarra urrkapuntja ingkarraka rrankangkarranha kala arratja mangkilakalanga, rrangkarra kala lakinhanta angkitjika, 'Nurna kunha urrkapunhapunha wara nama. Nurna kala itornka nurnakanhaka kangkwerrakanta.' "



*Jesuala artwa leprosy-akarta 10 marrilaka. Nyintalanta pula erinha dangkilaka*

<sup>11</sup> Jesuanha Jerusalem-urna lhamalanga, era pmara Samaria Galilee tharranga mpopala tjananhaka. <sup>12</sup> Erantama town kurrka nyinturna irruputjikerramalanga, artwa leprosy-akarta 10 ekurna pitjika. Etna itja etinyerraka. <sup>13</sup> Etna pula ekura ilangangantema ilkaka, "Jesuai, itornkai, nurnaka konyerrai!"

<sup>14</sup> Etnanha aramala Jesuala etnanha ilaka, "Lharrirrai, priest-aka turta ntelalhai!"

Artwa menta etna priest-urna lhapalhamalangantema, etna kala marrerraka. <sup>15</sup> Artwa nyintala aramalanga era marrerrakala, era kala toperrakanta, Altjirranha intarra tnanthamala. <sup>16</sup> Jesuaka etinyerramala, era mparalela arrarnalhaka, urla ekuranhala turta arna mpaaraka. Era Jesuanha dangkilaka turta. Artwa nhanha era artwa Samaria-arinya naka.

<sup>17</sup> Jesuanhantama angkaka, "Atha nhanga artwa 10 marrilaka. Artwa 9 arrpunha etnaloa? <sup>18</sup> Kala Relha Lorinya nyinta nhantakwia pitjalpuka Altjirranha tnanthitjika?" <sup>19</sup> Jesualantama artwa Samaria-arinya erinha ilaka, "Kamerramala, kala alpai. Unta yinganha tnakakalanga, atha nganha marrilaka."

*Altjirranha kala pitjika relha ingkarrakaka Ingkarta nitjika*

*(Matthew 24:23-28,37-41)*

<sup>20</sup> Artwa Pharisee urruputjalantama Jesuanha pmarraka, "Ilangarama Altjirranha pitjitjina relha ingkarrakaka ntelalhitjika era Ingkartanamanga?" Jesuala etnanha ilaka, "Rrangkarra nhanha yarna alkngala arama, Altjirranha pitjimanga relha ingkarrakaka ntelalhitjika era Ingkartanamanga. <sup>21</sup> Thunga relha nyintala rrangkarrahanha ilitjina, 'Arai, erataka nhanhala tjitjarerrama.' Thunga relha arrpunhala ilitjina, 'Itja, erataka tanhala tjitjarerrama.' Rrangkarra erinha itja tnakitjika. Arai, rrangkarra Altjirra- raka kangkwerramalanga, nhanhala ntelama Altjirranha kala Ingkartanamanga."

<sup>22</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranhanha ilaka, "Anma, rrangkarra antja inthorra nitjina Relhaka 'Lira erinha aritjika, pitjalpumanga. Rrangkarra pula erinha itja aritjina. <sup>23</sup> Arrpunha ntjarrala turta rrangkarrahanha ilitjina, 'Arai, erataka kala tanhala nama.' Kanha ar- rpunha ntjarrala ilitjina, 'Itja, erataka nhanhala nama.' Rrangkarra pula etnanha itja tnakitjika, etnaka kangkw- eritjika paka. <sup>24</sup> Arai, Relhaka 'Lira era pitjalpumalanga,

relha ingkarrakala erinha kala aritjina, etnala lharrkintja aramanga ngerra. <sup>25</sup> Arrkurla pula Relhaka 'Lirakathaka nama kngarra nyingalauwutjika. Relha ntjarra turta ekura antjakunya ntelalhitjika.

<sup>26</sup> "Relhaka 'Lira era pitjalpumalanga, nhanha kala artwa Noah-aka antalala ngerra nitjina. <sup>27</sup> Relha ntjarrala kunpala ilkurlanaka, ntjulanaka, noa inarralanaka turta. Artwa Noah-anha ship-aka irrpukalangantantama, kwat-jampengkala etnanha ingkarraka yirralhelaka.

<sup>28</sup> "Lot-aka antalala lakinha ngerrantema naka. Relha etna kunpala ilkurlanaka, ntjulanaka turta. Etna yultha buy-emilarlanaka, yirrinthalanaka, marna annga alpanti-wurlanaka, iltha turta itarlanaka. <sup>29</sup> Lot-anha warta Sodom-akaraka ilarnaka, relha ingkarrakanha turta yirralhelaka. <sup>30</sup> Lakinha ngerrantema nitjina Relhaka 'Lira era alhurna pitjalpumalanga relha ingkarrakaka ntelalhitjika.

<sup>31</sup> "Arlta lenha ekurala, relha erala iltha kartninyala namanga, era itja iltha ekuranhakarrka irruputjika, yulthaka. Relha era turta, erala tnukulpala namanga, era turta itja iltha ekuranhurnarrka alputjika, yulthaka. <sup>32</sup> Lot-aka ilpangkai. <sup>33</sup> Arai, relha erala thakerrama etatha nitjikanta, era kala ilutjina. Kanha relha erala relha arrpunha ntjarranha impurlarrarnama erinha errilknga tutjika nukakwa, era kala ngampakalala etatha nitjina."

<sup>34</sup> Atha rrangkarranha nhanha turta ilama, "Ingwa lenha ekurala artwa tharra pmara nyintala ankwentitjina. Altjirralla nyintanhanha initjina, arrpunhanha impurlalhitjina. <sup>35-36</sup> Arrkutja tharralla tnyanala annga thalanitjina. Altjirralla nyintanhanha initjina, arrpunhanha impurlalhitjina."

<sup>37</sup> Jesuaka kurtungurla ntjarralantama erinha pmarraka, "Ingkartai, nthanhalama lakinheritjina?"

Era etnanha ilaka, "Pmara errowulya erala intama, ekurala eritja etna worlerrama."

## 18

*Yia warlukurtiperra, tjiperrawunhawunhiperra turta*

<sup>1</sup> Jesuala etnanha yia nahanhantama alpmelaka, etna itja porrkerritjinanga, Altjirurna pula kuta ingkitjinanga.

<sup>2</sup> "Pmara arrpunhala tjiperrawunhawunha naka. Tjiperrawunhawunha era itja Altjirranga trerraka, relhanga paka.

<sup>3</sup> Pmara nhanha ekurala arrkutja warlukurta turta nakan-tema. Era tjiperrawunhawunha ekurna wothamawotha ingkaka, 'Nuka tangitjala nai. Relha arrpunhalataka yinganha nakapakarlilama.'

<sup>4</sup> “Tjiperrawunhawunha era pula ekura itja kuta kangkwerraka. Anma pula era lakinhantama eterraka. ‘Nthurra yinga itja Altjiranga trerrama, relhanga paka. <sup>5</sup> Warlukurta nahanla pula yinganha porrkaporrkilama. Yingantama ekura tangitjala nitjina, era yinganha rirtilakitja.’ ”

<sup>6</sup> Ingkartalantama etnanha ilaka, “Rrangkarra kala tjiperrawunhawunha paala ekuranha angkatja wuka. <sup>7</sup> Altjirranhaloa? Era paka relha ntjarraka tangitjala nitjinama, relha nhanga erarra urrakala ntjarraka, etna ekurna arlala pa ingwala ingkamanga? Era paka etnaka parrpa kangkwerritjinama? <sup>8</sup> Atha rrangkarranha ilama, era etnaka parrpa tangitjala nitjina. Relhaka ‘Lira era pula pitjalpumalanga, era paka relha ntjarranha aritjalhitjinama, etna erinha kuta tnakamanga?’ ”

*Yia artwa Pharisee-iperra, artwa tax money kotjinhiperra turta*

<sup>9</sup> Jesuanha kaltja naka relha arrpunha ntjarra tnakalhamanga, etna kula Altjiranga urlarra arratja namanga. Etna turtantama relha arrpunha ntjarranha lolowumanga. Erantama etnanha yia nahanha alpmelaka.

<sup>10</sup> “Artwa tharra temple-urna lharraka Altjirurna ingkitjika. Nyinta artwa Pharisee naka, arrpunha artwa tax money kotjinha. <sup>11</sup> Itnamala, artwa Pharisee era lakinha angkaka, tjukunya wara. ‘Altjirrai, atha nganha dangkilama yinga itja relha arrpunha ntjarra ngerra namanga, nyilngampa paka, kornarintja paka, ntaiyawunha paka, artwa tax money kotjinha tanha ngerra paka. <sup>12</sup> Tharraranga week-ala yinga arlala ntjapara marnakunya nama. Yultha nukanha ingkarrakanga, atha nganha karta arrpunha arratja kuta nthetnama.’ ”

<sup>13</sup> “Artwa tax money kotjinha era pula ingkarnalala itnaka. Era turta porerraka alkirurnathaka inaritjika. Erantama inarnka tulhamala angkaka. ‘Altjirrai, nuka relha kornarintjaka montjamontja ntelalhai.’ ”

<sup>14</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Arai, artwa tax money kotjinha erataka Altjiranga urlarra arratjerrakala alpuka. Kanha artwa Pharisee era itjala. Relha erala Altjiranga urlarra tnakalhama, erinha Altjirrala ipmintja iwutjina. Kanha relha erala Altjiranga urlarra porapora ntelalhama, erinha Altjirrala tnyinitjina kuta.”

*Jesuala katjia kurrka ntjarranha lyekarrilaka  
(Matthew 19:13-15; Mark 10:13-16)*

<sup>15</sup> Relha ntjarrala katjia kurrka etnakanha Jesuurna knigitjika, Jesuala iltja ekuranha kapurta etnakanhaka arraritjika. Nahanha aramala, kurtungurla ntjarrala etnanha

unpurlenaka. <sup>16</sup> Jesuala pula katjia etnanha ntangkaka. Erantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, "Katjia etnanha parritjala impai. Yinga antja etna nukurna pitjitjika. Altjirranha antja nama ntelalhitjika era Ingkarta etnaka namanga. <sup>17</sup> Arai, atha rrangkarraha nhanha nthurra inthorra ilama. Rrangkarra Altjirranha katjiala ngerranta tnakamanga, era rrangkarra ntelalhitjina era Ingkartanamanga."

*Jesua, itornka netaneta turta*

*(Matthew 19:16-20; Mark 10:17-31)*

<sup>18</sup> Artwa itornkala Jesuanha pmarraka, "Kaltjinthanhinhanhai, unta kunha artwa marra. Untantama yinganha ilai, nthakinama yinga ntelalhitjika, yinga Altjirra pmarala ngampakala etatha nitjinanga?"

<sup>19</sup> Jesuala erinha pmarraka, "Iwunhangama unta yinganha ilama yinga kula artwa marra namanga? Altjirra nyintanta kunha marra. <sup>20</sup> Unta kala Altjirra turnintjaka kaltja. 'Unta itja relha arrpunhaka noalela intitjika.' 'Unta itja relha arrpunhanha errilnga tutjika.' 'Unta itja relha arrpunhaka yultha nyilngala inittjika.' 'Unta itja relha arrpunhiperra orrtjerramala angkitjika.' 'Unta kaartu pa mia unkwanganhaka kangkwerritjika.' "

<sup>21</sup> Era Jesuanha ilaka, "Yinga pula turnintja nhanha ingkarrakaka kangkwerraka kurrangatjina."

<sup>22</sup> Nhanha wumala Jesuala erinha ilaka, "Nyintantantama unkwangathaka nama. Yultha ingkarraka unkwanganha yirrinthai, money erinha turtantama relha ilngara ntjaranhanha nthai. Kurunga unkwanga yultha kngarra alkirala intitjina. Unta turtantama nukanga tnaartangala pitjai."

<sup>23</sup> Angkatja nhanha wumala artwa era kngarra ltarrperaka, era artwa netaneta inthorra namanga.

<sup>24</sup> Jesuala artwa erinha tjararaka. Erantama erinha ilaka, "Arai, relha netanetaka kunha inpora inthorra nama Altjirra pmarurna irrputjika. <sup>25</sup> Nhanha rukaralkura nama camel needle-aka altjuranga tjananhitjika, nhanhangatjina, relha netaneta Altjirra pmarurna irrputjika."

<sup>26</sup> Angkatja nhanha wumala, relha ntjarra lakinha pmarraka, "Relha ngunhanhantama Altjirrala irrpalthala tangkalhelamara?"

<sup>27</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Thunga relhala etarlarama Altjirrala relhanha yarna tangkalhelama. Altjirrala pula relha ingkarrakanha irrpalthala tangkalhelamala."

<sup>28</sup> Peter-alantama Jesuanha ilaka, "Arai, nurna kunha ramarama nurnakanha impurlalhaka, unkwanganga tnaartangala lhitjinala."

<sup>29</sup> Jesualantama etnanha ilaka, "Atha rrankarranha nhanha nthurra ilama. Relha erala Ingkartakakwia pmara paka, noa paka, tjia paka, kaarta paka, mia paka, katjia paka impurlalhakalanga, <sup>30</sup> Altjirralla erinha kngarra kuta kapanha nthitjina, era alha nhanhalantema namalanga. Era turta anma Altjirraka pmara ngampakala etatha nitjina."

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha wothantema alpmelaka arrpunha ntjarralla erinha errilknga tutjinala*  
(*Matthew 20:17-19; Mark 10:32-34*)

<sup>31</sup> Jesuala kurtungurla 12 etnanhantama alpmelaka, "Arai, nurna kunha nhanha Jerusalem-urna lhama. Jerusalem ekuralantama Relhaka 'Lira era nyin-galauwutjina Altjirraka urrpia imankinya ntjarralla ilakala ngerra. <sup>32</sup> Etna erinha Relha Lorinya ntjarrurna lanthitjina. Relha Lorinya etnantama erinha arrampowutjina. Etna ekura alkngarnterritjina. Etna ekura palha iwutjina. <sup>33</sup> Etna erinha whip-ala tutjina, errilknga tutjina turta. Arlta tharraminyinta errilknga intamaliperra pula, era wotha etatha kamerritjina."

<sup>34</sup> Kurtungurla etna pula angkatja nhanha itja lhangkaraka Altjirralla etarlingetarla etnaka marntilakalanga.

*Jesuala artwa panganha marrilaka*  
(*Matthew 20:29-34; Mark 10:46-52*)

<sup>35</sup> Jesuanhantama Jericho-aka etinyerraka. Artwa panga tjaiyanga kutala narlanaka, marnaka enkamala. <sup>36</sup> Artwa panga era wuka relha ntjarra anpara lhamanga. Erantama relha etnanha pmarraka, "Nthakinherramai?" <sup>37</sup> Etna erinha alpmelaka, "Jesuanha, pmara Nazareth-arinya, era kunha nhanha anpara lhama." <sup>38</sup> Panga erantama Jesuaka ilkaka, "Jesuai, David-aka 'Lirai, nuka montjamontja ntelalhai!" <sup>39</sup> Relha etnantama erinha rralthamala ilaka, "Tjukunyerrai!" Era pula intarra kuta ilkaka, "David-aka 'Lirai, nuka montjamontja ntelalhai!"

<sup>40</sup> Itnatjalhamala, Jesuala etnanha turnaka artwa panga erinha ekururna kngitjitjika. Artwa era kala Jesuanga urlarra itnamalangantama, Jesuala erinha pmarraka, <sup>41</sup> "Iwunhangama unta nuka ilkaka?"

Artwa era erinha alpmelaka, "Ingkartai, alknga nukanha marrilai."

<sup>42</sup> Jesuala erinha ilaka, "Unta kala wotha arama. Unta yinganha tnakakalanga, atha alknga unkwanganha marrilaka." <sup>43</sup> Artwa ekura alknga kala marrerraka. Erantama Jesuanga tnaartangala lhaka, Altjirranha tnantjaka turta.

Relha etnala nhanha arakala, etna turta Altjirranha tnan-tjakantema.

## 19

### *Jesua, Zacchaeus tharra*

<sup>1</sup> Jesuanha Jericho-akantama irrpunhaka, anpara kuta lhitjinala. <sup>2</sup> Jericho ekurala artwa nyinta naka, rretnya ekura Zacchaeus. Era artwa tax money kotjinha ntjarraka itornka naka. Era turta artwa netaneta naka. <sup>3</sup> Erantama antja naka Jesuanha aritjika era anpara lhamalanga. Era pula erinha yarna araka, era artwa tungka namanga, relha worla kngarrala turta tjaiya ekura parramanga. <sup>4</sup> Lakinhanganga era arrkurla arerramala irnaka ntjika. Irna erataka tjaiyanga kuta mangkalanaka, tjaiya nhanganga Jesuanhala lhitjinala.

<sup>5</sup> Jesuanha irna ekururna etinyerramalanga, era Zacchaeus-anha araka. Erinha inaramala era erinha ilaka, "Zacchaeus-ai, parrpa tnanpai. Nukathaka nama lyarta unkwangalela yatjarra narlalputjika." <sup>6</sup> Zacchaeus-anha parrpa tnanpuka. Jesuaka kngarra kangkamala, era erinha iltha ekuranhurna kngetnaka.

<sup>7</sup> Relha ntjarrala pula nhanha aramalanga, etna ingkar-raka wannga angkaka, "Erataka lhaka artwa kornarintjalela yatjarra narlalputjika."

<sup>8</sup> Etna marna ilkumalanga Zacchaeus-anha kamerramala angkaka, "Arai, Ingkartai, yultha nukanha kartatharrilamala, atha kala karta arrpunha relha ilkngara ntjarranhanthitjina. Atha paka relha arrpunhanganga yultha nyilkngala inakalanga, atha erinha kala yultha kngarralkura nthitjalputjina."

<sup>9</sup> Jesuala Zacchaeus-anha ilaka, "Lyarta Altjirrala nganha, noa, katjia unkwanganha turta tangkalhelaka." Erantama relha ntjarranha ilaka, "Zacchaeus ntjarra turta kunha Abraham-aka ramarama namantema. <sup>10</sup> Arai, Relhaka 'Lira pitjika relha kornarintja ntjarraka yonthitjika, etnanha tangkalhelitjika turta."

*Yia artwa urrkapunhapunha 10-iperra, etnanhala itornka etnakanhala money nthalalhakala, ekura kngarrilitjika (Matthew 25:14-30)*

<sup>11</sup> Relha ntjarrala erinha wurlanamalangantema, Jesuala etnanha yia nhanha turta alpmelaka. Arai, etnataka kala Jerusalem-anga etinyantama naka, relha etna turta etarlaraka Altjirranha kala relha ingkarrakaka alkngatharrantama tjitjarterritjinala. <sup>12</sup> Jesuala etnanha lakinha

alpmelaka. “Artwa nyinta ilanga lhaka, pmara arrpunhurna, itornka kngarrala erinha ingkairnitjinanga kingntama nitjika pmara ekuranhala. Nhanhiperra era kala pitjalputjika naka. <sup>13</sup> Lhitjinala pula, era urrkapunhapunha 10-aka ntangkalhaka, etnanha nyintaminyintanha turta \$1,000 ngerra nthaka. Erantama etnanha ilaka, ‘Yinga pitjalputjinalpula money nukanha kngarrilai, yulthalka yirrinthamala.’

<sup>14</sup> “Pmararinya ntjarra pula artwa nhanha ekura itja antja naka. Etnantama itornka kngarra ekururna urrpia yairnaka, erinha lakinha ilitjika, ‘Nurna itja antja nama artwa nhangka king nurnaka nitjika.’

<sup>15</sup> “Artwa era kala king-ntama namalanga, era pmara ekuranhurna pitjalpuka, urrkapunhapunha 10 nhangaka turta ntangkalhaka. Erantama etnanha pmarraka, ‘Rrangkarra money nukanha kngarrilakama?’

<sup>16</sup> “Urrkapunhapunha nyintala erinha ilaka, ‘Inggartai, yulthalka yirrinthamala atha money unkwanganha kngarrilaka. Arai, nhanha \$10,000 arrpunha nama.’

<sup>17</sup> “King-ala erinha ilaka, ‘Unta kunha urrkapunhapunha marra. Unta money kurrka arratja ntarntarakalanga, atha nganha ingkairnitjina 10 town-aka tjitjarterritjika.’

<sup>18</sup> “Urrkapunhapunha arrpunhalantama erinha ilaka, ‘Inggartai, yulthalka yirrinthamala atha money unkwanganha kngarrilaka. Arai, nhanha \$5,000 arrpunha nama.’

<sup>19</sup> “King-ala erinha ilaka, ‘Atha nganha ingkairnitjina 5 town-aka tjitjarterritjika.’

<sup>20</sup> “Urrkapunhapunha arrpunhalantama erinha ilaka, ‘Inggartai, nhanhai \$1,000 unkwanganha nhangka. Athataka erinha mantarrala ilinyatumala lauwerkala. <sup>21</sup> Yingataka unkwanganga trerraka, unta artwa arrthata warta namanga. Unta marna wheat kotjima, unta annga itja ingkairnakalangatanya. Unta marna arrpunha turta kotjima, unta etnaka itja urrkapukalangatanya.’

<sup>22</sup> “King era pula erinha ilaka, ‘Urrkapunhapunha kangingkai. Angkatja unkwanganha inthorralla nganha imilama. Unta kaltja naka yinga artwa arrthata namanga. Atha turta marna wheat kotjimanga, atha annga itja ingkairnakalangatanya. Atha turta marna arrpunha kotjimanga, yinga etnaka itja urrkapukalangatanya. <sup>23</sup> Untantama money nukanha bank-aka arrarneikanha. Unta paka lakinhilakalanga, pitjalpumala atha money nukanha initalpumara, kngarrerrakala.’

<sup>24</sup> “Urrkapunhapunha urrputja arrpunha lenhala nakanatema. King erantama etnanha ilaka, ‘Artwa ekuranga

\$1,000 nhangha inama. Rrangkarrantama \$1,000 nhanha artwa erinha nthai, erala \$10,000 arrpunha kngarrilakala.'

<sup>25</sup> "Urrkapunhapunha etna pula king erinha ilaka, 'Ekura pula kala kngarra inthorralla intama.'

<sup>26</sup> "King era pula etnanha ilaka, 'Arai, relha arrpunhanha atha yultha kngarra nthama, ntarntaritjika. Era paka yultha nhanha arratja ntarntaramanga, atha erinha yultha kngarralkura nthitjina, ntarntaritjika. Relha arrpunhanha atha yultha kurrka nthama, ntarntaritjika. Era paka yultha kurrka nhanha itja arratja ntarntaramanga, atha yultha kurrka nhanha ekuranga wotha inetnitjinantema.

<sup>27</sup> Kalantama rrankarra relha lenha ntjarranha nukurna kngitjai, etnala itja antja naka yinga king etnaka nitjika. Kurunga rrankarra etnanha nukanga alkngatharra errilknga twai.' "

*Jesuanha king ngerra Jerusalem-urna irrpuka  
(Matthew 21:1-11; Mark 11:1-11; John 12:12-19)*

<sup>28</sup> Angkatja nhanha ilamala, Jesuanha wotha Jerusalem-urna anaparerraka. <sup>29</sup> Etnantama Bethphage, Bethany tharraka etinyerraka. Town nhanha tharrataka Olive Parta ingkala italhaka. Jesualantama kurtungurla tharra eku-ranha yairnaka. Era erinhatharra ilaka. <sup>30</sup> "Pmara kurrka arrpunha tanhurna lharrai. Pmaraka irrpumala ngerra, mpala donkey kurrka aritjina, rope-ala yirnakala. Donkey nanhaka relha itja arrkurla ntjikala paka. Rope erinha ilumala, donkey erinha nukurna kngitjai. <sup>31</sup> Arrpunhala paka mpalanha pmarramanga, 'Iwunhangama mpala donkey erinha kngama?' Mpala erinha alpmelai, 'Ingkartanha kunha ekura antja.' "

<sup>32</sup> Kurtungurla eratharra lhaka, donkey erinha araka turta, Ingkartala erinhatharra ilakala ngerra. <sup>33</sup> Eratharra rope erinha ilumalanga, donkey-akakurtwiala erinhatharra pmarraka, "Iwunhangala mpala rope erinha iluma?"

<sup>34</sup> Eratharra erinha alpmelaka, "Ingkartanha donkey ekura antjanga."

<sup>35</sup> Eratharrantama donkey erinha Jesuurna rretjin-gaka. Kurunga eratharra mantarra donkey-aka arrar-naka, eratharra Jesuanha turta donkey ekura ntjilhelaka.

<sup>36</sup> Jesuanha kala lhapalhamalangantama, relha ntjarrala mantarra etnakanha tjaiyaka ntjamiwetnaka, ekuranga ar-kurla. <sup>37</sup> Kurunga Jesuanha kala Olive Partanga tnanpan-hamangantama, kurtungurla ingkarraka eku-ranha kngarra kangkaka. Etna Altjirranha tnantjaka turta, etna nhangha tjatjikarta ntjarra arakalanga. <sup>38</sup> Altjirranha tnantjamala, etna ilkaka,



“Ink kartala king ekuranha lyekarrilama. King era kala lyarta nurnakurna pitjima. Altjirranha nurnaka rilhera ntelalhama. Nurna erinha tnantjitjika.”

<sup>39</sup> Artwa Pharisee urrputja relha worla lenhalela nakan-tema. Etnantama Jesuanha ilaka, “Kaltjinthanhinthanhai, kurtungurla unkwanganha ntjarra ilai tjukunyerritjika.”

<sup>40</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Etna paka tjukunyerramanga, parta nhanha ntjarrala kala ilkitjina.”

<sup>41</sup> Jesuanha kala Jerusalem-aka etinyerrakantama. Town erinha kartaramala, era town-arinya ntjarraka itnika.

<sup>42</sup> “Relha Jerusalem-arinya ntjarrai. Rrangkarra lyartan-tema paka leltja rrakangkarranhaka rilhera ntelalheikanha. Rrangkarra pula kotnarrpala relha arrpunhaka rilhera ntelalhitjika. <sup>43</sup> Lakinhang, anma leltja rrakangkar-  
ranha pitjitjina. Etnantama pmara Jerusalem-anha marn-tilitjina, relha yarna irrputjinanga, rratitjinanga paka.

<sup>44</sup> Etna rrangkarranha, katjia rrakangkarranha turtan-  
tama errilknga tutjina. Etna iltha rrakangkarranha urltakitjina. Inkarna parta nyinta itja parta arrpun-  
hanga kartninyala intitjina. Nhanha ingkarraka lakin-  
herritjina relha Jerusalem-arinyai, rrangkarra itja Altjir-  
ranha lhangkarakalanga era rrakangkarrurna yatjarra pitji-  
malanga.”

### *Jesuanha temple-ala*

*(Matthew 21:12-17; Mark 11:15-19; John 2:13-22)*

<sup>45</sup> Jesuanha temple-aka irrpunhaka. Era turta yir-  
rinthanhinthanha ntjarranha unpurlenaka. <sup>46</sup> Era etnanha  
ilaka, “Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, ‘Iltha nuka  
relha ingkarrakaka pmara nitjika, pmara nhanga ekurur-  
nala etna pitjima, nukurna ingkitjika. Kanha rrangkarra  
iltha nukannya nyilkngampaka pmaratitjala mpaaraka.”

<sup>47</sup> Jesualantama relha ntjarranha arltamarlta temple-  
ala kaltjinhaka. Priest-aka itornka ntjarra, artwa Intar-  
rangaltha ntjarra, kngarripata ntjarra turtantama antja  
naka erinha errilknga tutjika. <sup>48</sup> Etna pula erinha yarna  
errilknga tuka, relha etna angkatja ekuranhaka kangka-  
manga inthorra.

## 20

*Priest itornka ntjarrala, kngarripata ntjarrala turta  
Jesuanha pmarraka: Ngunhalama nganha turnaka relha  
ntjarranha kaltjinhitjika?*

*(Matthew 21:23-27; Mark 11:27-33)*

<sup>1</sup> Arlta arrpunhala Jesuala relha ntjarranha temple-ala kaltjinthaka. Era turta etnanha Yia Marra erinha ilaka. Priest itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra, kngaripata ntarntarintja ntjarra turtantama ekurna pitjika. <sup>2</sup> Etna erinha pmarraka, “Ngunhalama nganha turnaka relha ntjarranha kaltjinthitjika? Ngunhala turtama nganha turnaka relha ntjarranha Yia Marra erinha ilitjika?”

<sup>3</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Atha turta rrangkarranha pmarritjina. <sup>4</sup> Ngunhalama John-anha turnakala relha ntjarranha kaltjirrpulhelitjika? Thunga Altjirrala? Thunga relhala paka?”

<sup>5</sup> Etnantama angkarraka. “Nurna paka ilamanga, ‘Altjirrala erinha turnakala,’ era nurnanha pmarritjina, ‘Iwunhangantama rrangkarra erinha itja tnakaka?’ <sup>6</sup> Nurna paka ilamanga, ‘Relhala erinha turnakala,’ relha ntjarralala nurnanha partala watjina, etnakanga urlarra John-anha Altjirrala urrpia nakalanga.

<sup>7</sup> Lakinhang a etna Jesuanha ilaka, “Nurna kotna. Nurna nganha yarna alpmelama.”

<sup>8</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Lakinhang a atha turta rrangkarranha itjantema alpmelitjina.”

*Yia grapes tnukulpaka ntarntarintja ntjarriperra  
(Matthew 21:33-46; Mark 12:1-12)*

<sup>9</sup> Jesuala etnanha yia nghanhantama alpmelaka. “Artwa nyintala marna grapes ingkairnaka tnukulpa ekuranhala. Erantama tnukulpa erinha artwa arrpunha ntjarraka rentemilaka. Erantama pmara arrpunhurna lhaka, ekuralantama kuterraka. <sup>10</sup> Marnaka kotjintjaka antalalantama, artwa era urrkapunhapunha nyinta yairnaka rent money ekuranhaka. Etna pula urrkapunhapunha erinha tumala, rapa yairnarlapuka. <sup>11</sup> Kurtwia erantama urrkapunhapunha arrpunha yairnaka. Etna pula erinha tukantema. Erinha arrampowumala, etna erinha turta rapa yairnarlapukantema. <sup>12</sup> Kurunga kurtwia era wotha urrkapunhapunha yairnaka. Urrkapunhapunha nhanha erinha pula etna alhwakantala tuka, tnukulpanga kathurna iwuka turta.

<sup>13</sup> Kurtwia erantama lakinha eterraka, “Atha kala worra nukanha etnakurna yairnitjina, worra nhanga ekurala yinga kngarra kangkama. Etna kala ekura kangkweritjina.”

<sup>14</sup> Artwa etna pula 'lira erinha aramalanga, etna lakinhala angkarraka. “Nhanha kunha 'lira era. Anma kunha tnukulpa nhanha ekurantama nitjika. Mpa, nurna erinha errilknga twiai, tnukulpa nhanha kala nurnakantama

nitjinanga.”<sup>15</sup> Etnantama erinha errkuka, tnukulpanga kathurna iwuka, errilknga tuka turta.

Jesualantama etnanha pmarraka, “Nthakinhantama tnukulpakakurtwia era ntelalhitjina? Atha rrangkarranha iliai? Era kunha yirrknga inthorra nitjina.”<sup>16</sup> Erantama pitjitjina, artwa nhanha etnanha errilknga tutjina turta. Kurunga era tnukulpa erinha arrpunha ntjarranha nthitjina ekura ntarntaritjika.”

Relha ntjarrala pula erinha ilaka, “Itja lakinha.”

<sup>17</sup> Jesuala pula etnanha intarra aramala ilaka, “Rrangkarra kunha kala kaltja Altjirraka Angkatja Imankinyalala ilama, ‘Parta nhanga iltha itanha ntjarrala ipmintja iwukala, erantama lyarta parta tjiparralkura era nama?’

<sup>18</sup> Arai, relha erala parta lenhanga tnyinhamanga, erinha Altjirralla unkwaltjilitjina. Kanha relha ekurakaralakala parta era tnyimanga, erinha parta erala urrpmaltjitjina.

<sup>19</sup> Artwa Intarrangaltha ntjarra, priest itornka ntjarra turta kaltja naka Jesuala yia nhanha etnakiperra ilamanga. Etnantama antja naka erinha errkutjika. Etna pula relha ntjarranga trerraka.

### *Tax money-iperra*

*(Matthew 22:15-22; Mark 12:13-17)*

<sup>20</sup> Artwa Intarrangaltha ntjarrala, priest itornka ntjarrala artwa arrpunha ntjarranhantama yairnaka Jesuanha montjala ararlanitjika. Artwa nhanha etna relha marra ngerra ntelalhaka. Etna pula kaaralhaka Jesuanha paala angk-itjika, etna erinha government itornka kngarranga urlarra ilparnitjinanga.<sup>21</sup> Artwa nhanha etnantama Jesuanha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, nurna kaltja unta artwa ilporatha namanga, unta turta itja relhanga trerramanga. Nurna turta kaltja unta relha ntjarranha kaltjinthamanga Altjirranga urlarra arratja ntelalhitjika.<sup>22</sup> Nurnanha ilai, Altjirralla nurnanha turnamama nurna Caesar-anha tax money nthitjika?”

<sup>23</sup> Jesuala lhangkaraka etna erinha pmathala wara pmarramanga. Erantama etnanha ilaka,<sup>24</sup> “Yinganha tax money unkwaltja ntelai. Ngunhaka ntolyama money ekurala nama? Ngunhaka rretnya turtama money ekurala nama?”

Etna erinha alpmelaka, “Caesar-akakwia.”

<sup>25</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Money nhanha Caesar-aka namanga, rrangkarra nhanha kala Caesar erinha ntharrirrai. Rrangkarra turta Altjirraka kangkwerrai, erala rrangkarranha turnakala ngerra.”

<sup>26</sup> Artwa etnantama itja kuta wuka Jesuanha relha ntjar-ranga urlarra paala paka angkamanga. Jesuaka angkatjala turta etnanha tnolkalhelaka. Etnantama erinha itja wotha pmarraka.

*Anma, Altjirra pmarala, relha itja noakarta nitjina*  
(*Matthew 22:23-33; Mark 12:18-27*)

<sup>27</sup> Artwa Sadducee urrutjantama Jesuurna pitjika. Sadducee etnataka ilitjata relha errilknga ntjarra itja kamerritjinala. <sup>28</sup> Etnantama Jesuanha pmarraka, "Kaltjinthanhinthanhai, Moses-ala nurnanha lakinha turnaka. Thunga artwa paka katjiakunya iluma. Kurunga tjia ekuranhala warlukurta erinha noa initjika, nhanga kalya ekuranhaka katjia intitjinanga paka. <sup>29</sup> Arrpunharanga kanhanganhanga 7 naka. Kalya kngarralakimparra noa inaka. Era pula katjiakunya iluka. <sup>30</sup> Tjia ekuranhalantama warlukurta erinha noa inaka. Era turta pula katjiakunyantema iluka. <sup>31</sup> Kurunga tjia arrpunhala warlukurta erinha noa inaka. Era turta pula katjiakunya iluka. Lakinha ngerra kanhanganhanga 7-ala arrkutja erinha noa tnyinaka. Ingkarraka pula katjiakunya iluka. <sup>32</sup> Ingkarna arrkutja era turtantama iluka. <sup>33</sup> Anma Altjirrala relha errilknga ingkarrakanha kamalhelamanga, ngunhaka noantama arrkutja era nitjina? Kanhanganhanga 7-ala kunha erinha noa tnyinakala."

<sup>34</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Lyarta, alha nanhala art-wala noa inama, kwarra etnakanha turta noa nthama. <sup>35</sup> Anma, relha yalknga ntjarra Altjirra pmarala nitjina, kala kamerrakala. Relha nhanha etna itja wotha noakarta nitjina. <sup>36</sup> Etna turta itja wotha ilutjina. Etna kala angel ntjarra ngerra nitjina. Etna kamerrakalanga warta, etna kala Altjirra lirantama nitjina.

<sup>37</sup> "Relha ilukala ntjarra wotha kamerritjina. Moses-aka pepala kunha rrangkarra lakinha read-errama. Irna mpumala kwananga Altjirranha angkaka, 'Yinga Abraham-aka Altjirra nama. Yinga Isaac-aka Altjirra nama. Yinga Jacob-aka Altjirra nama.' <sup>38</sup> Altjirranha relha etatha ntjar-raka Altjirra nama, itja relha errilknga ntjarraka. Altjir-ranga urlarra kunha relha ekuranha ntjarra kuta etatha nama."

<sup>39</sup> Nhanha wumala artwa Intarrangaltha arrpunha nt-jarrala Jesuanha ilaka, "Kaltjinthanhinthanhai, untataka marra angkaka." <sup>40</sup> Ekuriperra nyintala erinha itja wotha pmarraka paka.

*David-aka 'liriperra*  
(*Matthew 22:41-46; Mark 12:35-37*)

<sup>41</sup> Jesuala etnanhantama pmarraka, “Etna ilama Kristanha David-aka 'lira namanga. Nthakinha inthorrana era David-aka 'lira nama? <sup>42</sup> David erarrpa kunha psalm-ala ilama,

'Ingkarta era Ingkarta nukanha ilaka:

akwa nukanhanga arrarnalhai, <sup>43</sup> atha

leltja unkwanganha ntjarranharrka pmakwinitjinanga.'

<sup>44</sup> David-ala paka Kristanha Ingkartakakalanga, nthakinhantama Kristanha David-aka 'lira nama?"

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, etna artwa Intarrangaltha ntjarranga aralhitjika*

*(Mark 12:38-40)*

<sup>45</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha lakinha ilaka, relha ntjarrala wurlanamalanga.

<sup>46</sup> “Rrangkarrataka artwa Intarrangaltha ntjarranga aralhitjika. Etnataka kangkama mantarra tjenyakarta nthulaputjika. Etna antja nama relha ntjarrala etnanha anparnitjika etna shop-ala namanga. Etna synagogue-urna lhamanga, etna antja nama arrkurlala nitjika, relha ntjarrala etnanha aritjinanga. Arrpunhala etnanha marna ilkutjika ntangkamanga, etna antja nama itornka ntjarranga kuta nitjika. <sup>47</sup> Etna pula warlukurta ntjarraka iltha pmathala rakama. Etna turta tjarrilpmintja Altjirurna ingkarlanama, relhala etnanha tnanjtijjinanga. Altjirrala etnanha kala kngarra inthorra rrarrathala tutjina.”

## 21

*Warlukurtaka tjauwerrilyiperra*

*(Mark 12:41-44)*

<sup>1</sup> Jesuala araka relha netaneta ntjarrala tjauwerrilya iwetnamanga, tjauwerrilyakanha box-aka. <sup>2</sup> Era warlukurta ilkngara nyintanha turta araka, tjauwerrilya kurka iwumanga, money nhanga relhalala nthamara marna nyinta buy-emilitjika. <sup>3</sup> Erantama relha ntjarranha ilaka, “Atha rrangkarranha nthurra ilama. Warlukurta ilkngara nhanhala kngarralkura nthaka relha arrpunha ingkarrakangatjina. <sup>4</sup> Relha netaneta ntjarrala tjauwerrilya nthamaliperra, etnaka money kngarra kuta intaka. Kanha warlukurta era money ingkarraka ekuranhala nthaka. Ekura itja wothe intaka marna nyinta paka buy-emilitjika.”

*Jesuala ilaka leltja ntjarrala Altjirraka temple urltakitjinala*

*(Matthew 24:1,2; Mark 13:1,2)*

<sup>5</sup> Arrpunha ntjarra ilarraka. “Arai, etna temple erinha parta marra inthorralla itakala, yultha marra inthorralla

turta intortilakala.” Etnanha wumala, Jesuala etnanha ilaka. <sup>6</sup> “Temple ntjatjintja inthorra nhanha erinha leltjala anma ungkwaltjilitjina. Parta kngarritja nyintantama itja parta kngarritja arrpunhanga kartninyala intitjina. Etna ingkarraka arnala intitjina, leltjala errarnpalhelakala.”

*Anma imampurla kngarra nitjina*  
(*Matthew 24:3-14; Mark 13:3-13*)

<sup>7</sup> Arrpunha ntjarralantama Jesuanha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, ilangarama lakinherritjina? Nthakinha turtama nurna kaltja nitjina leltja etna pitjitjikerramanga, iltha nhanha etnanha ungkwaltjilitjika?”

<sup>8</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarrataka aralhitjika, arrpunhala rrangkarranha orrtjapepilakitja. Ntjarra kunha anma pitjimala angkitjina, ‘Yinga nama Krista era. Yinga nhanha kala pitjalpukantama.’ Rrangkarra pula etnaka itja kangkwerritjika. <sup>9</sup> Anma rrangkarra wumalanga relha arrpunha ntjarra turramanga, relha arrpunha ntjarra turta turritjikerramanga kula, rrangkarra itja trerritjika. Nhanha kunha kala lakinha nitjikarrpa. Alha era pula itjantema yirritjina.”

<sup>10</sup> Erantama etnanha ilaka, “Pmararinya ntjarra, pmararinya arrpunha ntjarralela turritjina. King nyinta turta king arrpunhaka irrpaltherritjina. <sup>11</sup> Katha arrpunhala alha era kngarra errowutjina. Katha arrpunhala marnaka paalerrintja nitjina. Relha arrpunha ntjarranha menta kngarrala tutjina. Relha etna turta trerritjina, etna aramanga Altjirrala lirnga, taiya, nthailpura etnanha turta ngalhelamanga.

<sup>12</sup> “Nhanha ingkarraka lyartathakangantema pula, etna rrangkarranha errkutjina. Etnantama rrangkarranha tutjika lurnitjina. Etna rrangkarranha synagogue-aka itornka ntjarraka lanthitjina. Etna rrangkarranha jail-aka kurnitjina. Etna rrangkarranha king ntjarranga urlarra ilparnitjina, tjitjarta kngarra ntjarranga urlarra turta. Etna rrangkarranha lakinha nakapakarlilitjina, rrangkarra yinganha tnakamanga. <sup>13</sup> Nhanha kala lakinha nitjika, rrangkarra etnanha nukiperra ilitjinanga.

<sup>14</sup> “Rrangkarra itja arrkurlantema thakerritjika, lakinha etterramala, ‘Nthakinhama nurna angkitjika?’ <sup>15</sup> Atha kala rrangkarranha alpmelitjina angkatja rrangkarrala etnanha ilitjika. Etnantama angkatja rrakangkarranha yarna kuta inatutjina, ilpoiwutjina paka. <sup>16</sup> Rrangkarranha pula kaarta pa mia rrakangkarranhala, tjia rrakangkarranhala, tjina rrakangkarranhalalka leltjaka lanthitjina. Etna turta

rrakangkarranga arrpunha ntjarranha errilknga tutjina. <sup>17</sup> Relha ingkarraka turta rrakangkarra yirrkngerritjina, rrangkarra yinganha tnakamanga. <sup>18</sup> Rrangkarra pula itja thakerritjika, Altjirrala rrangkarranha ntarntaramanga warta. <sup>19</sup> Rrangkarra yinganha ekarlta kuta tnakamanga, rrangkarra kala ngampakala etatha nitjina.”

*Leltjala Jerusalem-anha ilpatutjina*  
(*Matthew 24:15-21; Mark 13:14-19*)

<sup>20</sup> “Rrangkarra aramalanga leltja ntjarrala pmara etnakanha Jerusalem-anga kaarntakaarntala mpaaramanga, rrangkarra kaltja nitjika leltjala Jerusalem-anha kala ilpatutjinala. <sup>21</sup> Kurunga relha Judea-arinya kala parturnanta naamerranhitjika. Relha etnala Jerusalem-ala namanga, etna kala kathurnanta arerritjika. Relha etna turta, etnala kathala namanga, etna itja Jerusalem-urna irrputjika. <sup>22</sup> Nhanha kunha Altjirraka antala nama relha Jerusalem-arinya ntjarranha kapanha tutjika. Lakinha Altjirraka Angkatja Imankinya nthurrperritjina. <sup>23</sup> Arai, imampurla inthorra nitjina arrkutja inpora ntjarraka, arrkutja katjia kurrka ipatja ntjunhintjunha ntjarrakartaka turta. Kala relha ingkarraka inthorra nyingalauwutjina. Inkartala turta relha Jerusalem-arinya ntjarranha rrarrathala tutjina. <sup>24</sup> Arrpunha ntjarranha leltjala knife tjenyala errilknga tutjina. Arrpunha ntjarranha leltjala pmara lorinyurna naamalhelitjina. Jerusalem ekurala turta Relha Lorinya ntjarra tjitjarterritjina, Altjirrala Relha Lorinya etnanha parritjinalpula.”

*Lirnnga, taiyalka arrpunherritjina Relhaka 'Lira pitjalputjikerramalanga*  
(*Matthew 24:29-31; Mark 13:24-27*)

<sup>25</sup> “Lirnnga era, taiya era, ntheilpura etna turtantama arrpunha inthorrerritjina. Kwatja laiya era kngarra yur-rangkitjina. Inmarra etna kngarrerritjina. Alhala turtantama relha ingkarraka yarna thakerritjina. <sup>26</sup> Etna turta enkakunyerritjina, trerramala. Etna turta yarna etarlaritjina, ntheilpuralka ngarlpangalhamanga. <sup>27</sup> Kurunga relha ingkarrakala aritjina Relhaka 'Lira era matarala pitjimanga. Era ekarlta inthorra, makalaria inthorra turta ntelalhitjina. <sup>28</sup> Arai, nhanha ingkarraka lakinheramalanga, rrangkarra tnoatnoa nitjika Altjirranha kala pitjimangantama rrangkarranha tangkalhelitjika.”

*Yia tjurrka irniperra*  
(*Matthew 24:32-35; Mark 13:28-31*)

<sup>29</sup> Jesuala etnanha yiantama alpmelaka. “Rrangkarra irna tjurrka etnanha arama, irna arrpunha ntjarranha turta? <sup>30</sup> Etna ilpalhakarerramalanga, rrangkarra kaltja inguntha wara kala wumpierritjina. <sup>31</sup> Lakinhangar rrangkarra aramalanga angkatja nuka nthurrperramangan-tama, rrangkarra kaltja nitjika Altjirranha kala alkngatharra ntelalhitjikerrama era relha ingkarrakaka Ingkartanamanga. <sup>32</sup> Atha rrangkarranha nthurra ilama. Angkatja nukanha nthurrperritjina, ramarama nhanha namangan-tema. <sup>33</sup> Alkira nhanha kala yirritjina. Alha nhanha kala yirritjinantema. Angkatja nuka pula itja kutala yirritjina.”

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha lhalaraka*

<sup>34</sup> “Rrangkarra aralhitjika, rrangkarra marniperra, ngk-warliperra, yulthiperranta turta kngarra inthorra eter-alanakitja. Kurunga yinga pitjalpumalanga, atha rrangkarranha turta tnoalkhelakitja. <sup>35</sup> Kurunga rrangkarra turtantama imerrakitja. Arai, relha ingkarraka tnoalkitjina yinga pitjalpumanga, etna arlta ekura kotnanga warta. <sup>36</sup> Rrangkarra pula kuta kaarra nitjika. Rrangkarra turta Altjirruna ingkitjika, era rrakangkarra tangitjala nitjika rrangkarra erinha ekarlta kuta tnakitjika. Relhaka 'Lira era pitjalpumalangantama, era rrangkarranha aritjalhitjina rrangkarra ekura kaaralhamanga.”

<sup>37</sup> Jesuala relha ntjarranha arltamarlta temple-ala kaltjinthaka. Ngurrangurra pula era Olive Parturnala alpuka, intitjika. <sup>38</sup> Kurunga ingutnhala relha ingkarraka wotha temple-urna pitjitjata, erinha wutjika.

## 22

*Priest-aka itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turta angkarraka Jesuanha errilknga tutjika*

*(Matthew 26:1-5,14,16; Mark 14:1,2,10,11; John 11:45-53)*

<sup>1</sup> Relha etna kala Marna Ekalha ekura urrkapukantama, nhanhatitja Passover tjinkarra ekura. <sup>2</sup> Priest-aka itornka ntjarra, artwa Intarrangaltha ntjarra turta antja naka Jesuanha errkumala errilknga tutjika. Etna pula trerraka erinha alkngatharra errkutjika, relha ntjarra kekarta lhakitja.

<sup>3</sup> Satan-anhantama Judas Iscariot-urna irrpuka. Judas erataka 12 etnakanga nyinta naka. <sup>4</sup> Judas erantama priest itornka ntjarrurna lhaka, temple-aka tjapartia ntjarraka itornkurna turta. Erantama etnanha ilaka era antja namanga Jesuanha etnaka lanthitjika. <sup>5</sup> Judas-aka angkatja wumala etna kangkaka, erinha money nthitjika turta



lhelaka. <sup>6</sup> Money-iperra arratjerramala, Judas-anha kala nhanhakantantama kngarralkura eterraka, "Nthakinhama atha Jesuanha nyilknganyilkngala etnaka lanthamara?"

*Jesuala Passover erinha ilkuka kurtungurla ekuranha ntjarralela. Era turta Arlta Kngarra ingkairnaka*

*(Matthew 26:17-30; Mark 14:12-26; John 13:21-30; 1 Corinthians 11:23-25)*

<sup>7</sup> Marna Ekalhaka ilpangkintjaka arltala, relha Jew ntjarrakathaka naka Passover Lamb etnanha tutjika.

<sup>8</sup> Jesualantama Peter John tharranha yairnamala ilaka, "Kala lharrai Passover tjinkarra erinha nurnaka urrkaputjika, nurna erinha ilkutjinanga."

<sup>9</sup> Eratharra pula erinha pmarraka, "Nthanhakama unta antja nama ilirna Passover tjinkarra erinha urrkaputjika?"

<sup>10</sup> Jesuala erinhatharra ilaka, "Arai, mpala town-urna irrpumanga ngerra, mpala artwa nyintanha aritjina jar kngarritja kwatjakarta kngetnamanga. Ekuranga tnaartangala lhai, iltha ekuranhurna. <sup>11</sup> Kurunga mpala ilthakakurtwia erinha ilitjika, 'Kaltjinthanhinthanhala nganha pmarrama, "Nhanhama room era, ekurala atha Passover tjinkarra erinha ilkumara, kurtungurla nukanha ntjarralela?" " <sup>12</sup> Artwa erantama mpalanha room kngarritja ntelitjina, iltha kaputhala. Room nhanha erinha era kala ilkngikala, ekura ntjama turta iwukala. Room ekuralantama mpala tjinkarra erinha urrkapai."

<sup>13</sup> Peter John tharra lharraka. Jesuaka angkatja ingkarrakantama nthurpperraka. Eratharrantama Passover tjinkarra erinha urrkapuka.

<sup>14</sup> Ngurrangurra Jesuanha kala apostle ntjarralela ar-rarnalhaka marna ilkutjika. <sup>15</sup> Erantama etnanha ilaka, "Nyingalauwutjinala, yinga kngarra inthorra antja naka Passover tjinkarra erinharrka rrakangkarralela ilkutjika. <sup>16</sup> Atha kunha Passover tjinkarra erinha itja wotha ilkutjina, anmanta, Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta ntelalhamanga."

<sup>17</sup> Jesuala cup wine-akartantama inaka. Altjirranha dangkilamala era etnanha ilaka, "Cup nhanhanga rrangkarra ingkarrakala tangilamala ntjurirrai. <sup>18</sup> Arai, atha rrangkar-ranha ilama, atha itja wotha wine ntjutjina. Anmanta, Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta ntelalhamanga."

<sup>19</sup> Jesuala marnantama inaka. Altjirranha dangkilamala, era marna erinha urltakaka. Erantama etnanha marna erinha nthamala, ilaka, "Nhanha mpurrka nuka nama. Atha mpurrka nukanha lanthitjina, tjauwerrilya ngerra, rrakangkarrakwia. Lakinha ilkumala, nuka ilpangkai."

<sup>20</sup> Etna kala ilkukalangantama, era cup wine-akarta inaka. Nhang a ngerra era Altjirranha dangkilaka, era etnanha nthaka turta. Era etnanha ilaka, "Nhanha alhwa nuka nama. Atha alhwa nukanha thalitjina rrangkarranha Altjirralela tjinilitjika.

<sup>21</sup> "Arai, artwa erala yinganha leltjaka lanthitjinala, era nukalela nhanhala nama, table-ala. <sup>22</sup> Relhaka 'Lirakathaka nama ilutjika, Altjirrala ilakala ngerra. Artwa erala erinha leltjaka lanthamanga, ekura pula imampurla kngarra inthorra nitjina."

<sup>23</sup> Kurtungurla etnantama pmarrarraka, "Nurnakanga ngunhalama erinha leltjaka lanthamara?"

*Kurtungurla etna iwurraka, ngunha etnakanga kngarralkura era namanga?*

<sup>24</sup> Kurunga kurtungurla etna iwurraka. Nyinta angkaka, "Yinga itornka rrakangkarra." Kanh a arrpunha angkaka, "Itja, yinga itornka rrakangkarra." <sup>25</sup> Jesualantama etnanha ilaka, "Relha Lorinyaka king ntjarra, etna kunha relha etnakanhaka tjitjarterrama. King nhanha etna turta antja nama relha etnakanha, etnaka kangkitjika, etnanha tnan-tjitjika turta. <sup>26</sup> Rrangkarra pula itja king nhanha ntjarra ngerra nitjika. Artwa erala itornka rrakangkarra namanga, era kala tjia rrakangkarra ngerra ntelalhitjika. Artwa era turta, erala tjitjarta rrakangkarra namanga, era kala urrkapunhapunha rrakangkarranha ngerra ntelalhitjika. <sup>27</sup> Thunga artwa tharra nama. Nyinta kala kunpa arrarnalhama marna ilkutjika. Kanh a arrpunha urrkapuma, artwa ekura marna thitjikala. Artwa nhanha tharranga, Ngunha paka artwa arrpunhaka itornka nama? Artwa era kunha, erala kunpa arrarnalhamala marna ilkumanta. Arai, yinga kunha rrakangkarra ntelalhama artwa urrkapunhapunha era ngerra.

<sup>28</sup> "Yinga nyingalauwumalanga rrangkarra nukalela kuterraka. <sup>29</sup> Lakinhang a atha rrangkarranha ingkair-nitjina king ngerra tjitjarterritjika, Kaartalala yinganha ingkairnakala ngerra. <sup>30</sup> Yinga kala pmara nukahalantama namanga, rrangkarra nukalela marna ilkutjina. Rrangkarra turta nyintaminyinta king-akanha chair-ala nitjina, Israel-aka ramarama 12 turta tjiperrawutjina."

*Jesuala ilaka Satan-ala etnanha arrkarnitjinala  
(Matthew 26:31-35; Mark 14:27-31; John 13:36-38)*

<sup>31</sup> "Simon-ai, Simon-ai, yinganharrka wurlathanai. Satan-anhataka Altjirruna ingkaka rrangkarranha arrkarnitjika. Era antja nama aritjika rrangkarra paka yinganha nthur-rpa tnakamanga. <sup>32</sup> Yinga pula Altjirruna ingkaka unta

yinganha ekarlta kuta tnakitjika. Anma, unta Altjirurna wotha toperrakalanga, unta tjia unkwanganha ntjarraka turta tangitjala nai, yinganha ekarlta tnakitjika.”

<sup>33</sup> Peter-ala pula Jesuanha ilaka, “Inkartai, yingataka unkwangalela irrpalthala jail-urna lhama, ilumana turta.”

<sup>34</sup> Jesuala erinha ilaka, “Peter-ai, atha nganha nhanha ilama. Lyarta ingutnhala unta yinganha tharraminintaranga yiparrarnitjina, lukaluka orrea era ilkitjikanhangantema.”

<sup>35</sup> Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha pmarraka, “Rrangkarra paka nakapakarlerrakama atha nhanga rrangkarranha money-akunya, thauwakunya, sandal-akunya turta urrpia yairnamalanga?”

Etna angkaka, “Itjama.”

<sup>36</sup> Erantama etnanha ilaka, “Lyarta pula, unkwanga money paka intamanga, thauwa paka, nhanha kala unkwangalela kngai. Ungkwanga paka knife tjenja itja intamanga, mantarra arrpunha unkwanganha yirrinthai, knife tjenja turta buy-emilai. <sup>37</sup> Yinga lakinha angkama Altjirra Angkatja Imankinyala ilamanga, ‘Erinha kunha artwa kornarintja ngerra imilitjina.’ Nhanha kunha etna nukiperra intalhelakala. Nhanha turta lyarta nthurrperitjina.”

<sup>38</sup> Kurtungurla etnantama erinha ilaka, “Inkartai, nur-naka kunha knife tjenja tharra intama.”

Jesuala etnanha ilaka, “Kala kunha.”

*Jesuanha Altjirurna ingkaka, Gethsemane-ala*  
(Matthew 26:36-46; Mark 14:32-42)

<sup>39</sup> Jesuanha Olive Parturnantama lhaka, erala nhanga lhitjata ngerra. Kurtungurla ekuranha ntjarra ekuranga tnaartangala lhaka. <sup>40</sup> Olive Parta ekurerritjalhamala, Jesuala etnanha ilaka, “Altjirurna ingkarrirrai era rrangkarranhanartarritjika, errintjala rrangkarranha arrkarnakitja.”

<sup>41</sup> Kurrka urntwarra lhamala, Jesuanha mparalela arrarnalhamala Altjirurna ingkaka. <sup>42</sup> “Kaarta nukai, yinga itja antja nama nyingalauwutjika, ilutjika turta. Unta pula antja namanga yinga nyingalauwutjika, ilutjika turta, yinga kala unkwanga kangkwerrama.”

<sup>43</sup> Angel-ntama ekururna pitjika alkiranga, erinha ekarltilaka turta. <sup>44</sup> Kngarra mpangkamala, era wothamawotha Altjirurna ingkaka. Ntjia ekurantama arnaka tnyika alhwa ulthunta ngerra.

<sup>45</sup> Kamerramalantama, era kurtungurla ntjarrurna lhaka. Era etnanha ankwentamanga araka. Etnataka ltarrpa

inthorra naka. <sup>46</sup> Erantama etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrangkarra ankwentama? Kamerramala Altjirurna ingkarrirrai, era rrangkarranha ntarntaritjika, errintjala rrangkarranha arrkarnakitja.”

*Leltja ntjarrala Jesuanha errkuka*

*(Matthew 26:47-56; Mark 14:43-50; John 18:3-11)*

<sup>47</sup> Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarrurna angka-malangantema, worla kngarra pitjika. Judas, 12 etnakanga nyinta, era worla etnanha rretjingaka. Jesuurna etinyerramala, era erinha rrontjaka.

<sup>48</sup> Jesualantama Judas-anha pmarraka, “Judas-ai, rrontjamalama unta Relhaka 'Lira erinha leltjaka lanthama?”

<sup>49</sup> Kurtungurla ntjarrala aramalanga etna Jesuanha errkutjikerramanga, etna erinha pmarraka, “Inkartai, nurna etnanha knife tjenyala twiai?” <sup>50</sup> Kurtungurla nyintalan-tama High Priest-aka urrkapunhapunha knife tjenyala tuka, ilpa akwa ekuranha inturnamala.

<sup>51</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Kala impai!” Erantama urrkapunhapunha ekuranhaka ilpa anpumala, erinha mar-rilaka.

<sup>52</sup> Kurunga Jesuanha priest itornka ntjarrurna, temple tjapartia ntjarrurna, kngarripata ntarntarintja ntjarrurna turta angkaka. Etna ingkarraka kunha pitjikala erinha errkutjika. “Knife tjenyakarta, tnamakarta tur-tama rrangkarra nuka pitjika, relha nyilkngampa tun-hatunhaka ngerra?” <sup>53</sup> Yinga pula arltamarlta temple-ala nitjata. Rrangkarra pula yinganha itja errkuka. Lyarta pula Altjirrala rrangkarranha impurlarrarnama yinganha errkutjika. Era errintja erinha turta impurlarrarnama nuka irrpaltherritjika.”

*Peter-ala Jesuanha yiparrarnaka*

*(Matthew 26:57,58,67-75; Mark 14:53,54,66-72; John 18:12-18,25-27)*

<sup>54</sup> Jesuanha errkumala, etna erinha High Priest-aka ilthurna rretjingaka, erinha kwanurna turtantama kngaka. Peter-ala pula etnanha ingkarnangala lurnaka. <sup>55</sup> Etna urantama etaka High Priest-aka yard mpopala. Pitjimala, Peter-anha etnakalela arrarnalhaka. <sup>56</sup> Marla urrkapunhapunha nyintala erinha araka urala namanga. Peter-anha yapmamala, era angkaka, “Artwa nhanhataka Jesualela nakantema.”

<sup>57</sup> Peter-ala pula erinha ilaka, “Arrkutjai, yingatoka ekura kotna.”

<sup>58</sup> Kurrka anma, arrpunhalantama Peter-anha aramala, erinha ilaka, “Unta kunha etnakanga nyinta namantema.”

Peter-anha pula erinha ilaka, "Artwai, itjiai."

<sup>59</sup> Anma, artwa arrpunhantama angkaka, "Artwa nhanhataka nthurra Jesualela nakalantema. Era turta artwa Galilee-arinya namanga warta."

<sup>60</sup> Peter-ala pula erinha ilaka, "Artwai, untataka marn-tilparla angkama. Yingataka ekura kotna." Peter-anha angkamalangantema, lukaluka orrea ilkarlahaka.

<sup>61</sup> Ilkngaralhamala, Ingkartala Peter-anha tjararaka. Peter-anha ilpangkakantama, Ingkartalala erinha ilakala, "Lukaluka orrea era ilkitjikanhangantema, unta yinganha kala tharraminyintaranga yiparrarnitjina." <sup>62</sup> Peter-anhantama yard-anga rratamala kngarra inthorra itnika.

<sup>63</sup> Artwa etnala Jesuanha errkurlanaka, etna erinha arrampowuka, erinha tuka turta. <sup>64</sup> Etnantama alknga ekuranha korltamala erinha pangilaka. Kurunga etna erinha pmarraka, "Nurnanha ilakwa, ngunhalama nganha tuka?" <sup>65</sup> Etnantama erinha kuta arrampowurlanaka.

*Etna Jesuanha Sanhedrin-anga urlarra ilparnaka*  
(Matthew 26:59-66; Mark 14:55-64; John 18:19-24)

<sup>66</sup> Kala arlterramalangantama, kngarripata itornka ntjar-rala, priest-aka itornka ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjarrala turta Jesuanha Sanhedrin council-urna rretjingaka. Etna erinha pmarraka, <sup>67</sup> "Nurnanha ilai, unta paka Krista era namama?"

Jesuala etnanha ilaka, "Atha paka rrankarranha alpmelamanga, rrankarra angkatja nukanha itja tnakitjina. <sup>68</sup> Atha turta paka rrankarranha pmarramanga, rrankarra yinganha itja alpmelitjina. <sup>69</sup> Lyartanga pula Relhaka 'Lira era Altjirra Ekarlta Inthorraka akwampinyala nitjina."

<sup>70</sup> Etnantama erinha pmarraka, "Unta Altjirra 'Lira namama?"

Jesuala etnanha alpmelaka, "Lakinha kunha rrankarra angkama."

<sup>71</sup> Etnantama pmarrarraka, "Iwunhangama nurna artwaka kuta yonthama erinha ilparnitjika? Nurna kala angkatja ekuranha wuka."

## 23

*Etna Jesuanha Pilate-anga urlarra ilparnaka*  
(Matthew 27:1,2,11-14; Mark 15:1-5; John 18:28-38)

<sup>1</sup> Kamerramalantama, Sanhedrin council etna Jesuanha Pilate-urna rretjingaka. <sup>2</sup> Etnantama erinha ilparnaka, "Nurnarrpa artwa nhanha erinha araka pa wuka. Era relha nurnakanha ntjarranha ilaka etna itja wotha Roman

government-aka kangkwerritjika, Caesar-anha tax money paka nthitjika. Erarrpa turta ilalhaka era kula Krista era namanga, king nurnaka.”

<sup>3</sup> Pilate-alantama Jesuanha pmarraka, “Nthurppama unta relha Jew ntjarraka king?”

Jesuala erinha ilaka, “Lakinha unta angkama.”

<sup>4</sup> Pilate-alantama priest-aka itornka ntjarranha, worla kngarra ingkarna pitjikala etnanha turta ilaka, “Nukanga urlarra artwa nhanha itja ilkarrtja nama.”

<sup>5</sup> Etna pula ekarlterraka, “Erataka nthurppa relha ntjarranha ilaka itja government-aka kangkwerritjika. Era kala pmara Judea ntjaparala relha ntjarranha lakinha kaltjinthaka. Era nhanga pmara Galilee-anga tjontamala, era pmara nanhakurtitja relha ntjarranha lakinha kuta kaltjinthentjika.”

### *Pilate-ala Jesuanha Herod-urna yairnaka*

<sup>6</sup> Nhanha wumala, Pilate-ala etnanha pmarraka, “Pmara Galilee-arinyama artwa nhanha?” <sup>7</sup> Etna erinha ilaka era nthurppa artwa Galilee-arinya namanga, King Herod-aka pmararinya. Pilate-alantama erinha Herod-urna yairnaka. Herod-anha arlta lenhala Jerusalem-ala naka, yatjarra pitjikala.

<sup>8</sup> Herod-alataka arrkurlantema Jesuiperra via wentjikala, erantama antja inthorra naka erinha aritjika. Era turta antja naka Jesuala ekura tjtjikarta urrkaputjika. Lakinhanganga era kngarra kangkaka Pilate-ala Jesuanha ekururna yairnamalanga. <sup>9</sup> Erantama Jesuanha kngarra pmarraka. Jesuanha pula ekururna itja kutala angkaka. <sup>10</sup> Priest-aka itornka ntjarrala, artwa Intarrangaltha ntjarrala turta pula Jesuanha kngarra kuta ilparnaka.

<sup>11</sup> Kurunga Herod-ala, tjapartia ekuranha ntjarrala turta, Jesuanha iltaka, arrampowuka turta. King-akanha mantarra marra inthorantama ekura ekarramala, Herod-ala erinha wotha Pilate-urna yairnarlalpuka. <sup>12</sup> Arlta lenha ekuralantama Herod Pilate tharra tjinerraka. Arrkurla eratharra leltjarrka narrakala.

### *Pilate-ala Jesuanha imilaka*

*(Matthew 27:15-26; Mark 15:6-15; John 18:39—19:16)*

<sup>13</sup> Kurunga Pilate-ala priest-aka itornka ntjarranha worlilaka, kngarripata itornka ntjarranha turta. <sup>14</sup> Era etnanha ilaka, “Rrangkarra artwa nahanha nukurna kngitjika. Rrangkarra yinganha ilaka era kula relha

ntjarranha turnamanga government-aka itja kangkwer-ritjika. Athantama erinha nhanhiperra montjala pmar-raka rrakangkarranga alkngatharra. Arai, era pula artwa kornakorna wara. Era itjama ilkarrtja. <sup>15</sup> Herod-ala turta yinganha lakinhanthema ilaka, erinha nurnakurna yairnarlalpumala. <sup>16-17</sup> Lakinhanganga atha tjapartia ntjarranha turnitjina erinha whip-ala tutjika. Kurunga atha erinha althakalthilitjina.”

<sup>18</sup> Etna ingkarraka pula ilkaka, “Erinha kala errilknganta twai. Barabbas-anhatitja nurnaka jail-anga rratalhelai.” <sup>19</sup> Barabbas erataka Jerusalem jail-ala naka, era nhanganga relha ntjarranha turnakalanga itja Roman government-aka kangkweritjika. Era turta relha arrpunha ntjarranha errilknganga tukalanga.

<sup>20</sup> Pilate-anha pula kuta antja naka Jesuanha althakalthilitjika. Lakinhanganga era relha worla kngarra etnanha wothantema ilaka, “Nhanha pula artwa palkinya.” <sup>21</sup> Etna pula ilkaka, “Erinha kala ntolkakanta kanthatwai. Erinha kala ntolkakanta kanthatwai.”

<sup>22</sup> Pilate-ala pula etnanha wothantema, kala tharraminy-intarangantama pmarraka, “Nthakinhama era paala ntelalhaka? Atha erinha yarna imilama era artwa palkinya namanga. Lakinhanganga atha tjapartia ntjarranha turnitjina erinha whip-ala tutjika. Kurunga atha erinha kala althakalthilitjina.”

<sup>23</sup> Etna pula kuta intarramintarra ilkaka era Jesuanha kala ntolkakanta kanthatutjika. Pilate-ala etnanha yarna kuta tjukunyilaka. <sup>24</sup> Erantama etnaka kala kangkwer-rakanta. <sup>25</sup> Artwa urrarna nhangannya, erala relha ntjarranha turnakala itja government-aka kangkweritjika, erinha era kala jail-anga rratalhelaka. Jesuanha pula era tjapartia ntjarraka lanthaka, etna erinha ntolkakanta kanthatutjika, relha ntjarra antja nakala ngerra.

*Tjapartia ntjarrala Jesuanha ntolkakanta kanthatuka  
(Matthew 27:31-44; Mark 15:21-32; John 19:17-27)*

<sup>26</sup> Tjapartia ntjarrala Jesuanha Jerusalem-anga kathurna rretjingamalanga ntolkakanta kanthatutjika, etna artwa nyintannya araka urlarra pitjimanga, rretnya ekura Simon. Era artwa pmara Cyrene-arinya naka. Tjapartia ntjarrala erinha errkuka. Etnantama Jesuaka ntolka ekurakaralaka tjurnaka, erinha turnaka turta ntolka erinha Jesuanga tnaartangala kngitjika.

<sup>27</sup> Worla kngarra turta Jesuanga tnaartangala lhakanthema. Worla nhanha ekurala arrkutja urrputja ntjarra

ngerra turta lhapalhaka. Etna Jesuaka kngarra nthor-rkngerraka, itnika turta.

<sup>28</sup> Etnaka ilkngaralhamala, Jesuala etnanha ilaka, "Ar-  
rkutja Jerusalem-arinya ntjarrai, nuka nthorrkngerritjala  
nai. Marralkura rrangkarra rrakangkarrarrpa nthorrknger-  
ritjika, katjia rrakangkarranhaka turta. <sup>29</sup> Anma relha  
Jerusalem-arinya ntjarra angkitjina, 'Arrkutja katjiakunya  
ntjarra, arrkutja etnala itja katjiakarerrakala paka, etnala  
itja ipatja nthakala paka, etna kunha arrkana nama.'  
<sup>30</sup> Etna turta lakinha angkitjina, 'Parta kngarra ntjarrataka  
nurnakarlaka tnyeikanha, parta urrtha ntjarrala turtataka  
nurnanha korlteikanha.' <sup>31</sup> Arai, lyarta etna yinganha, relha  
palkinyanha rrukunthakunthilamala tuma. Inguntha etna  
rrangkarranha, relha ilkarrtja ntjarranha, kngarralkura  
rrukunthakunthilamala tutjina."

<sup>32</sup> Artwa tharra arrpunha, artwa korna tharra purrama,  
etna Jesualela rretjingaka, erinhatharra turta ntolkaka  
kanthatutjinala. <sup>33</sup> Etnantama pmara ekura erritjalhaka,  
erinhala etna ilama, 'Kaalkngaka Pmara.' Etnantama  
Jesuanha ntolkaka kanthatuka. Kurunga artwa korna  
nhanga tharranha etna ntolkaka kanthatukantema. Ny-  
intaka ntolka Jesuaka akwala itnaka. Kanha arrpunhaka  
ntolka Jesuaka kwanginyalala itnaka.

<sup>34</sup> Jesuanhantama angkaka, "Kaartai, korna etnakanha  
iwai. Etna kunha itja kaltja etna 'Lira unkwanganha  
errilknga tumanga."

Tjapartia etnantama Jesuaka mantarra errarnpalhelaka,  
gamble-erramala. <sup>35</sup> Worla pitjikala nhangala erinha arar-  
lanaka. Priest-aka itornka ntjarrala, kngarripata itornka  
ntjarrala turta erinha arrampowuka. Etna lakinha angkaka,  
"Era kunha arrpunha ntjarranha tangkalhelaka. Era paka  
Krista era namanga, erinhala Altjirrala urrarakala, era kala  
tangkalhelalheikanha."

<sup>36</sup> Etinyerramala, tjapartia ntjarrala erinha arram-  
powukantema. Etna erinha wine tjalangka nthaka.  
<sup>37</sup> Etnantama erinha ilaka, "Unta nthurrrpa relha Jew  
ntjarraka king namanga, kala tangkalhelalhai."

<sup>38</sup> Etnantama angkatja nhanha pepaka intalhelaka,  
"Nhanha era kunha relha Jew ntjarraka king." Kurunga  
etna pepa nhanha ntolkaka kanthatuka, Jesuanga kart-  
ninyaka.

<sup>39</sup> Artwa korna nyinta, erala ntolkalantema ilparana-  
manga, era Jesuanha arrampowuka, "Unta kulama Krista  
era. Iwunhangantama unta itja tangkalhelalhama, ilir-  
nanha turta tangkalhelama?"



<sup>40</sup> Artwa korna arrpunhala pula erinha parrakala, "Unta itjala Altjirraaka aa kngarranga trerrama? Etna nurnanha tharraminyinta imilaka. Nurna nhanha kala ilutjikerrama.  
<sup>41</sup> Nhanha kala arratja nama ilirna ilutjika, ilirna korna ntelalhakalanga. Kanha artwa nhanha, artwa palkinyala."  
<sup>42</sup> Jesuwurnantama era angkaka, "Jesuai, nuka ilpangkau, unta anma relha ingkarrakaka Ingkartantama namanga."  
<sup>43</sup> Jesuala erinha ilaka, "Atha nganha nthurra ilama. Lyartantema unta nukalela nitjina Paradise-ala."

### *Jesuanha iluka*

*(Matthew 27:45-56; Mark 15:33-41; John 19:28-30)*

<sup>44</sup> Kala ngkinyalantama alkira era thapathaperraka, pmara ntjapara turta thapathapa naka 3 o'clock-akurtitja, <sup>45</sup> lirngaka parrtja yirraaka. Mantarra kngarritja nhanga turta, erala temple kwanala ilparanakala, era mpopa inthorantama tjepakalhalalhaka. <sup>46</sup> Jesuanhantama intarra ilkaka, "Kaartai, atha nganha enka nukanha lanthama, ntarntaritjika." Lakinha angkamala, era kala ilukantama.

<sup>47</sup> Roman tjapartia ntjarraka itornkala nhanha aramalanga, era Altjirranha tnantjaka, lakinha angkamala, "Nthurrpathoa artwa nhanha, artwa arratja naka."

<sup>48</sup> Relha arrpunha ntjarra, etnala wara aritjika pitjikala, etna nhanha aramalanga, etna porerraka. Etnantama inarnka tulhaka, alpuka turta. <sup>49</sup> Jesuaka tjina ntjarra, arrkutja nhanga ntjarra turta, etnala Galilee-angatjina ekuranga tnaartangala pitjikala, etna nhanha ingkarraka jathangala ararlanaka.

### *Etna Jesuanha tintjiwuka*

*(Matthew 27:57-61; Mark 15:42-47; John 19:38-42)*

<sup>50</sup> Arai, artwa nyinta, rretnya ekura Joseph. Era Arimathea town-arinya naka, pmara Judea-ala. Joseph nhanha era artwa marra, arratja turta naka. Era Sanhedrin council naka. <sup>51</sup> Era pula itja antja naka Council etna Jesuanha imilitjika. Era turta kaaralhaka Altjirranha ntelalhitjika era relha ingkarrakaka Ingkartanamanga.

<sup>52</sup> Joseph nhanha erantama Pilate-urna lhaka, Jesuaka mpurrkaka turta enkaka. <sup>53</sup> Jesuaka mpurrka ntolkanga tnanpulhelamala, era mpurrka erinha mantarra tjulku-rala ilinyiwuka, intia wolkngaka turta arrarnaka. Relha errilknga itja arrkurla wolknga nhanha ekurala intakala paka. <sup>54</sup> Nhanha kala Friday ngurrangurra naka. Kala ingkwa Sabbath arlta turta.

<sup>55</sup> Arrkutja nhanga ntjarra, etnala Jesuanga tnaartangala pitjikala Galilee-angatjina, etna Joseph-anga tnaartangala

lhakantema. Etnantama araka era Jesuaka mpurrka inamala, wolkngaka turta arrarnamanga. <sup>56</sup> Kurunga etna pmarurna alpuka. Kurunga etna ntira unpa marrakarta inaka, Jesuaka mpurrka anma parnitjinala. Etna pula itja Sabbath arltala lhaka Jesuaka mpurrka parnitjika, Altjirraka Angkatja Imankinyala parrakalanga, itja Sabbath arltala urrkaputjika.

## 24

*Altjirrara Jesuanha relha errilknga ntjarranga etatha kamalhelaka*

*(Matthew 28:1-10; Mark 16:1-8; John 20:1-10)*

<sup>1</sup> Sunday ingutnhala inthorrantama, arrkutja etna wolknga nhanga ekurna lhaka, ntira unpa marrakarta.

<sup>2</sup> Etnantama wolknga ekurna etinyerramalanga, etna araka parta kngarritja nhanga kala ankartiwukala.

<sup>3</sup> Etnantama wolknga ekurna irrpunhaka. Ingkarta Jesuaka mpurrka pula etna itjala araka.

<sup>4</sup> Etnantama yarna eterraka. Kurunga artwa tharra mantarra tjulkura inthorrakarta, etnakanga kuta itnatjalhaka. <sup>5</sup> Etnantama kngarra terraka. Twakalhamala, etna anngerra kwaninyerraka. Artwa eratharra pula etnanha pmarraka, "Iwunhangala rrangkarra relha etathaka yonthama relha errilkngaka pmarala?" <sup>6</sup> Jesuanha itja nhanhala nama. Era relha errilknga ntjarranga kamerraka. Rrangkarra paka ilpangkamama, erala nhanga rrangkaranha Galilee-alantema ilakala? <sup>7</sup> 'Relhaka 'Lira erinha kunha etna artwa korna ntjarraka lanthitjina, etna turta erinha ntolkaka kanthatutjina. Arlta tharraminyintiperra pula era wotha kamerritjina.' " <sup>8</sup> Arrkutja etna Jesuaka angkatjaka ilpangkakantama.

<sup>9</sup> Wolknganga alpumala, etna yia nhanha 11 etnaka alpmelitjalpuka, kurtungurla arrpunha ntjarraka turta.

<sup>10</sup> Arrkutja etnala nhanga wolkngurna lhakala, etna naka Mary Magdalene, Joanna, Mary nhanga James-aka mia, arrkutja arrpunha ntjarra turta. Etnantama yia nhanha apostle etnaka ilitjalpuka. <sup>11</sup> Apostle etna pula etarlaraka angkatja etnaka yia kornakorna wara namanga. Etnantama angkatja etnakanha itja tnakaka.

<sup>12</sup> Peter-anha pula wolknga ekurna arrtjanakala. Twakalhamala, era kwana tjilaraka. Era pula mantarranta araka intamanga. Erantama alpumala yarna eterralanaka, "Nthakinherrakai?"

*Jesuanha kurtungurla tharraka ntelalhaka, eratharra Emmaus-urna lharramanga*

*(Mark 16:12,13)*

<sup>13</sup> Sunday ekurala Jesuaka kurtungurla tharra arrpunha Emmaus-urna lharraka. Emmaus erataka town kurrka naka, Jerusalem-anga altorla, 12 kilometers ngerra.

<sup>14</sup> Tjaiyala lhapalhamala, kurtungurla eratharra Jesuiperra angkarralanaka, nhanga arrpunha ntjarrala erinha errilnga tukala. <sup>15</sup> Eratharrantama angkarramalangantema, Jesuanha ingkarnanga pitjimala ekuratharraka lhangalhaka, ekuratharralela turta lhapalhakantama. <sup>16</sup> Eratharra erinha kala araka, eratharra pula erinha itja lhangkaraka, Altjirralla etarlingetarla ekuratharra marntilakalanga warta.

<sup>17</sup> Jesualantama erinhatharra pmarraka, "Iwunhama mpala ilarraka tjaiyala lhapalhamala?"

Eratharrantama itnatjalhaka, Itarrpa inthorra.

<sup>18</sup> Ekuratharranga arrpunha, rretnya ekura Cleopas, erantama erinha pmarraka, "Relha Jerusalem-arinya nyinta untantama kotna nhanga ngurruka nakalaka?"

<sup>19</sup> Era pula erinhatharra kuta pmarraka, "Iwunhiperrama mpala angkarraka?"

Eratharra erinha ilaka, "Jesua Nazareth-arinyiperrakwia. Era Altjirraka urrpiya naka. Era relha ntjarranha kngarra kaltjinhaka. Era tjtajikarta kngarra turta urrkapuka. Altjirranha ekura kangkaka, relha ingkarraka turta. <sup>20</sup> Itornka nurnaka ntjarrala pula, priest pa kngarripata itornka etna, etna erinha Pilate-akala lanthaka, Pilate-ala erinha imilitjika. Pilate-alantama erinha tjapartia ntjarraka lanthaka, etna erinha ntolkaka kanthatutjika. <sup>21</sup> Nurna pula eterraka, era kula relha Israel-arinya nurnanha tangkalhelitjinala. Itjarrpantama. Nhanha kala arlta tharraminyintantama nama, arlta erala ilukaliperra.

<sup>22</sup> "Lyarta ingutnhala, arrkutja urrputja worla nurnanhangana, etna nurnanha ntolkalhelaka. Ingutnhala etna wolkgurna lhakala. <sup>23</sup> Etna pula Jesuaka mpurrka ywaraka. Pitjalpumala, etna nurnanha ilaka etna kula angel ntjarranha arakala. Angel etna turta kula etnanha ilakala Jesuanha etatha namanga. <sup>24</sup> Nurnakanga urrputjantama wolkgurna lhaka. Etna kala araka wolkgurna era urlta namanga, arrkutja etnala ilakala ngerra. Jesua erinha pula etna itjala araka."

<sup>25</sup> Jesuantama ekuratharrurna angkaka, "Yakai, mpalataka marntilparla inthorra. Mpala Altjirraka urrpiya imankinya ntjarraka angkatja tnakeikanha? <sup>26</sup> Mpala paka

angkatja etnakanha tnakakalanga, mpala kaltja namara nhanha kala Kristakathaka nakala nyingalauwutjika. Ekuriperrantantama Altjirralla erinha ingkairnitjika Inkartakngarra nitjika.”

<sup>27</sup> Kurunga Jesuala ekuratharra nentilaka Moses-aka pepa, Altjirraka urrpia imankinya ntjarraka pepa turta. Era erinhatharra ilaka Altjirraka Angkatja Imankinya ingkaraka ekuriperra angkamanga.

<sup>28</sup> Etna kala Emmaus ekura etinyerrakalangantama, Jesuanha anpara lhitjikerraka. <sup>29</sup> Kurtungurla eratharra pula erinha parraka, “Ilnakalela kuterrai, kala ngurrangurrerrakalangantama.” Erantama ilthurna irrpunhaka, ekuratharralela kuterraka turta.

<sup>30</sup> Etna kala marna ilkutjikerramangantama, Jesuala marna inaka, Altjirranha dangkilaka turta. Kurunga era marna erinha urltakamala, erinhatharra nthaka. <sup>31</sup> Eratharra erinha lhangkarakantama, Altjirralla alknaga ekuratharra alknngampulhelakalanga warta. Jesua erantama yirralalhaka. <sup>32</sup> Eratharrantama pmarrarraka, “Yai, nhang tjaiyala pitjimala, era kunha ilirnanha tjiptjipa inthorrilaka, ilirnaka Altjirraka Angkatja Imankinya erinha nentilamala?” <sup>33</sup> Eratharrantama kala kamerralalhakanta, Jerusalem-urna turta alpuka.

Jerusalem-alantama eratharra kurtungurla 11 etnanha aritjalhaka, Jesuaka tjina arrpunha ntjarranha turta. <sup>34</sup> Relha nhanha etnantama erinhatharra ilaka, “Ingkartanha nthurra errilknaga ntjarranga kamerraka, era turta Simon-aka ntelalhaka.” <sup>35</sup> Eratharrantama etnanha alpmelaka Jesuanha ekuratharralela Emmaus-urna lhakala. Eratharra etnanha alpmelaka turta, eratharra erinha ingkarnanta lhangkarakala era marna urltakamalanga.

*Jesuanha kurtungurla ekuranha ingkarrakakantama ntelalhaka*

(*Matthew 28:16-20; Mark 16:14-18; John 20:19-23; Acts 1:6-8*)

<sup>36</sup> Etna nhang angkarramalangantema, Jesua erarrpantama etnakanga mpopala itnatjalhaka. Era etnanha ilaka, “Altjirranha rrankangarra rilhera ntelalhama.” <sup>37</sup> Lthana kula aramalakathana, etna yarna thakerraka, enkakunya inthorrerraka turta.

<sup>38</sup> Era pula etnanha pmarraka, “Iwunhangama rrankarra trerrama? Iwunhangama rrankarra pmarralhama, ‘Ngunhama nhanha?’” <sup>39</sup> Iltja nukanha arai. Ingka nukanha arai. Yinga Jesua kunha nhanha. Yinganha iltjala mpaarai, rrankarra lhangkaritjinanga

nhanha yinga namanga, itja lthana. Lthana kunha itja yinga ngerra mpurrkakarta, tjalkakarta turta.”

<sup>40</sup> Erantama etnaka iltja ekuranha, ingka ekuranha turta imarnaka. <sup>41</sup> Etna pula erinha yarna ngerrantema tnakaka, arrkana inthorra wulhamala, yarna etarlaramala turta. Lakinhangana era etnanha pmarraka, “Rrakangkarra paka ilkutjika intamama?” <sup>42</sup> Etnantama erinha kara irrpangga urnma nthaka. <sup>43</sup> Erantama nhanha etnakanga alkngatharra ilkuka.

<sup>44</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Yinga nhanga rrakangkarralela namalangantema, atha rrangkarranha alpmelaka, angkatja Moses-alala nukiperra alpmelakala, angkatja Altjirraka urpia ntjarralala nukiperra alpmelakala, psalm-ala turtala nukiperra alpmelakala, angkatja nhanha ingkarrakataka nthurrperritjika.”

<sup>45</sup> Kurunga era Altjirraka Angkatja Imankinya erinha etnaka nentilaka, etna nhanha arratja lhangkaritjinanga. <sup>46</sup> Era etnanha ilaka, “Arai, Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, Kristakathaka nakala nyingalauwutjika, arlta tharraminyintala turta errilknga ntjarranga kameritjika. <sup>47</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala turta ilama, relha ingkarrakanha ilitjika, etna Altjirrurna toperritjika, Altjirraka korna etnakanha iwutjinanga. Lakinhangana Jerusalem-anga tjontamala, <sup>48</sup> rrangkarra relha ingkarrakanha nhanha ilitjika, rretnya nukanhala. <sup>49</sup> Arai, Kaarta nukanhala kunha rrangkarranha Enka Alkngaltara erinha lhelakala. Atha erinha kala rrakangkarrurna yairnitjinantama. Rrangkarrantama Jerusalem-ala kaaralhitjika, Enka erarrka alkiranga pitjitjinanga rrangkarranha ekarltilitjinanga.”

*Jesuanha alkirurna alpuka*  
(Mark 16:19,20; Acts 1:9-11)

<sup>50</sup> Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha Bethany-urnantama rretjingaka. Kurunga iltja ekuranha kartninyilamala, era etnanha lyekarrilaka. <sup>51</sup> Kurunga era etnanha lyekarrilamangantema, era alkirakerraka. <sup>52</sup> Erinha tnantjamala, kurtungurla etna kala Jerusalem-urna alpuka, arrkana inthorra. <sup>53</sup> Etnantama arltamarlta temple-urna lhaka, Altjirranha tnantjaka turta.

## JOHN

### *Altjirraka Angkatja mpurrkakarterraka*

<sup>1</sup> Tjontintjala Angkatja era naka. Angkatja era Altjirralela naka. Angkatja era Altjirra naka. <sup>2</sup> Tjontintjala Angkatja era Altjirralela naka.

<sup>3</sup> Angkatja nhanharlarlanganta Altjirralla relhalka, alhalka, alkiralka ingkarraka arrpmarnaka. <sup>4</sup> Angkatja era etatha naka. Angkatja etatha era turta relhaka parrtja ngerra naka. <sup>5</sup> Parrtja nhanha erantama pmara thapathapala parrtjaka. Relha etnala pmara thapathapala nakala, etna parrtja erinha yarna ilurnaka.

<sup>6</sup> Altjirralla artwa nyintanha relha ntjarrurna yairnaka. Artwa nhanha ekura rretnya naka John. <sup>7</sup> Erantama relha ntjarrurna pitjika, etnanha parrtja nhanha ekuriperra alpmelitjika. Kurunga etna parrtja ekuriperra wumalanga, etna Altjirranha tnakitjinanga. <sup>8</sup> John-anha itja parrtja nhanha era naka. Era relha ntjarranha parrtja ekuriperra alpmelakanta. <sup>9</sup> Era etnanha lakinha alpmelaka. "Parrtja inthorra era, erala relha ingkarrakanha parrtjilhelama, era alhurna pitjitjina."

<sup>10</sup> Arai, Angkatja era alhala naka, relha alharinya ntjarralela, etnanhala era arrpmarnakala. Relha alharinya ntjarralla pula erinha itja lhangkaraka. <sup>11</sup> Era relha ekuranha ntjarrurna pitjika. Etna pula ekura antjakunyala naka. <sup>12</sup> Kanha relha etnala erinha tnakaka, etnanha era ilaka, "Rrangkarra Altjirraka katjiantama nama." <sup>13</sup> Relha nhanha etna Altjirraka katjierraka, Altjirra erarrpa antja nakalanga etna katjia ekuranha nitjika. Itja relha antja nakalanga.

<sup>14</sup> Angkatja erantama mpurrkakarterraka, nurnakalela narlalpuka turta. Nurna araka era makalaria inthorra namanga, nhangka Kaartaka 'Lira nyintantala makalaria inthorra namanga ngerra. Era ngwanga inthorra, arratja inthorra turta naka.

<sup>15</sup> John-ala relha ntjarranha ekuriperra ilaka, "Nhanha kunha artwa era, ekuriperralla atha nhangka rrankarranha ilakala. 'Artwa erala nukanga ingkarna pitjima, era kunha nukanga kngarralkura nama. Era naka yinga itjantema namanga.'"

<sup>16</sup> Era ngwanga inthorra namanga, era nurnaka ingkarrakaka arltamarlta ngwanga ntelalhama. <sup>17</sup> Altjirralla

nhangá relha ntjarranha turnintja ekuranha ilaka Moses-arlárlanga. Era pula nurnaka ngwanga ntelalhaka, nurnanha angkatja nthurra erinha turta ilaka, Jesua Kristarlarlanga. <sup>18</sup> Arai, relha nyintala itja kuta Altjirranha araka paka. Kala 'Lira nyintanta ekuranhala, erala ekuralela kuta namanga, eranta Altjirranha araka. Erantama Altjirranha nurnaka imarnaka.

*John Kaltjirrpulhelanhanha ilalhaka*

*(Matthew 3:1-12; Mark 1:1-8; Luke 3:15-17)*

<sup>19</sup> Relha Jew-aka itornka ntjarra, etnala Jerusalem-ala nakala, etna priest ntjarranha, Temple-aka urrkapunhapunha ntjarranha turta John-urna yairnaka erinha pmarritjika, "Ngunhama unta?"

John-ala etnanha lakinha ilaka. <sup>20</sup> Era itja orrtjerraka. Era etnanha kala arratja inthorra ilaka, "Yinga itja Krista era nama."

<sup>21</sup> Etnantama erinha pmarraka, "Ngunhantama unta? Elijah-anha?"

Era etnanha alpmelaka, "Itja."

Etna erinha wotha pmarraka, "Unta Altjirra urrpia nhangama nama?"

Era etnanha alpmelaka, "Itja."

<sup>22</sup> Etna erinha wotha pmarraka, "Ngunhantama unta? Nurnanha ilai, nurna artwa nhangá ntjarranha ilitjinanga, etnala nurnanha unkwangurna yairnakala. Ngunhama unta?"

<sup>23</sup> John-ala etnanha Isaiáh-aka angkatjala ilaka, "Yinga nama relha erala worritjala ilkama, 'Inkartaka tjaiya arratja urrkapai.' "

<sup>24</sup> Artwa Pharisee urrputja turta pitjikala. <sup>25</sup> Etnantama erinha pmarraka, "Iwunhangantama unta relha ntjarranha kaltjirrpulhelama? Unta itja Krista era nama, Elijah-anha paka, Altjirra urrpia arrpunha nhangá paka."

<sup>26</sup> John-ala etnanha ilaka, "Atha relhanha kwatjalanta kaltjirrpulhelama. Artwa nyinta kala nhanhala nama. Rrangkarra pula ekura kotnala. <sup>27</sup> Era kunha nukanga ingkarna pitjima. Yinga turta itja yalknga nama sandal ekuranha paka ilutjika." <sup>28</sup> John-anha lakinha angkaka Bethany-ala, era Jordan Lhiranga ekgarrampinyala relha ntjarranha kaltjirrpulhelamalanga.

*Altjirra Lamb era*

<sup>29</sup> Arlta arrpunhala John-ala Jesuanha araka urlarra pitjimanga. Erantama relha ntjarranha ilaka, "Arai, artwa nhanha kunha Altjirra Lamb. Era relha ingkarrakaka korna iwuma. <sup>30</sup> Artwa nhanha ekuriperra kunha atha

nhangha rrangkarranha ilakala, 'Artwa erala nukanga ingkarna pitjima, era kunha nukanga kngarralkura nama. Era naka yinga itjantema namanga.' <sup>31</sup> Atha pula erinha itjarrka lhangkaraka. Nukathaka naka erinha Israel-arinya ntjarraka imarnitjika. Nhangha erinha imarnitjika kunha yinga pitjikala. Nhanhakakwia turta atha relha ntjarranha kwatjala kaltjirrpulhelaka."

<sup>32</sup> John-ala etnanha nhanha turtantama alpmelaka, "Arai, atha Enka erinha araka ekururna pitjimanga, nturrurta ngerra, ekuralela kuterramanga turta. <sup>33</sup> Atha erinha itjarrka lhangkaraka. Altjirrara yinganha yairnaka relha ntjarranha kwatjala kaltjirrpulhelitjika. Era yinganha lakinha ilaka, 'Unta aritjina Enka era artwa nyinturna pitjimanga, ekuralela kuterramanga turta. Artwa nhanhala relha ntjarranha Enka Alkngaltarala kaltjirrpulhelitjina.' <sup>34</sup> Athantama erinha araka. Yinga turtantama kaltja artwa nhanha era Altjirraka 'Lira namanga."

### *Jesuala Peter tharranha urrarak*

<sup>35</sup> Arlta arrpunhala John-anha Bethany-ala nakantema, Jordan Lhiranga ekingarrampinyala. Kurtungurla tharra ekuranha, ekuralela nakantema. <sup>36</sup> John-alantama Jesuanha anpara lhamanga araka. Erinha aramala era angkaka, "Arai, artwa nhanha kunha Altjirraka Lamb." <sup>37</sup> Kurtungurla eratharra John-anha wuka era lakinha angkamanga. Eratharrantama Jesuanga tnaartangala lhaka.

<sup>38</sup> Ilkngaralhamala, Jesuala erinhatharra araka ekuranga tnaartangala pitjimanga. Erantama erinhatharra pmaraka, "Iwunhakama mpala antja?"

Eratharra angkaka, "Rabbi," (nhanhatitja "Kaltjinthanhinthanhai"), "pmara nthanhalama unta intama?"

<sup>39</sup> Era erinhatharra ilaka, "Aritjika pitjai." Eratharrantama ekuralela lhaka, pmara ekuranhurna. Eratharrantama ekuralela kuterraka, kala ngurrangurrerrakalanga warta.

<sup>40</sup> Kurtungurla eratharrala John-anha wukala, Jesuanga tnaartangala lhakala turta, ekuratharranga nyinta naka Andrew, Simon Peter-aka tjia. <sup>41</sup> Ingutnhalantama Andrew-anha parrpa lhaka kalya ekuranha Simon-aka yonthitjika. Erinha arltaramala era erinha ilaka, "Arai, nurnataka Messiah erinha araka." (Nhanhatitja Krista erinha.)

<sup>42</sup> Erantama Simon-anha Jesuurna rretjingaka. Simon-anha intarra aramala, Jesuala erinha ilaka, "Unta kunha rretnya Simon. Unta John-aka 'lira nama. Atha pula nganha rretnya Cephas-ala alpmelama." (Nhanhatitja Peter.)



*Jesuala Philip, Nathanael tharranha urraraka*

<sup>43</sup> Arlta arrpunchala Jesuanha antja naka Galilee-urna lhitjika. Lhapalhamala era Philip-anha araka, erinha ntangkaka turta, "Nukanga tnaartangala pitjai!" <sup>44</sup> Philip era pmara Bethsaida-arinya naka. Andrew, Peter tharra turta town lenharinya nakantema.

<sup>45</sup> Philip-alantama Nathanael-aka yonthaka. Erinha arltaramala era erinha pmarraka, "Unta ilpangkamama artwa ekuriperra Moses-ala intalhelakala, Altjirraka urrpia imankinya ntjarrala turta? Era nama Jesua, Joseph-aka 'lira, pmara Nazareth-arinya."

<sup>46</sup> Nathanael-ala pula erinha pmarraka, "Artwa marra Nazareth-anga pitjimarama?"

Philip-ala erinha ilaka, "Kala aritjikanta pitjai."

<sup>47</sup> Jesuala Nathanael-anha aramalanga urlarra pitjimanga, era ekuriperra angkaka, "Artwa nhanha kunha Israel-arinya ilporatha nama, pmathakunya turta."

<sup>48</sup> Nathanael-ala erinha pmarraka, "Nthakinhalala unta nuka kaltja naka?"

Jesuala erinha ilaka, "Atha nganha arrkurlantema araka unta tjurrkaka ntolyala namanga, Philip-ala nganha ntangk-itjikanhangantema."

<sup>49</sup> Nathanael-alantama erinha alpmelaka, "Kaltjinthanhinhanhai, unta Altjirraka 'Lira nama, Israel-aka king turta."

<sup>50</sup> Jesuala erinha ilaka, "Unta kunha yinganha lyarta tnakama atha nganha ilakalanga, atha nganha arakala tjurrkaka ntolyala namanga. Arai, anma unta aritjina atha tjtajikarta kngarra urrkapumanga."

<sup>51</sup> Erantama erinha ilaka, "Atha nganha nthurra inthorra ilama. Rrangkarra alkira erinha aritjina, Altjirraka altjurilakala, angel etnanha turta Relhaka 'Liranga ntjinhamanga, ekururna tnanpentjimanga turta."

## 2

*Jesuala tjtajikarta arrkurlinya ekuranha urrkapuka, Cana-ala*

<sup>1</sup> Arlta tharriperrantama, relha ntjarra Cana-ala, pmara Galilee-ala worlerraka mpanyakanha tjinkarraka. Jesuaka mia etnakalela nakantema. <sup>2</sup> Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta nakantema, tjinkarraka itornkala etnanha ntangkakalanga warta.

<sup>3</sup> Wine etnaka yirraka. Jesuaka mialantama Jesuanha ilaka, "Arai, wine etnaka yirrakau!"

<sup>4</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Arrkutjai, nhanha itjama unkwangathaka nama. Anma yinga kala ntelalhitjina yinga Altjirraaka 'Lira namanga.”

<sup>5</sup> Jesuaka miala pula urrkapunhapunha ntjarranha ilaka, “Arai, era paka rrangkarranha turnamanga, rrangkarra kala ekura kangkwanterrai.”

<sup>6</sup> Relha Jew ntjarra kutatha ilknghilhitjata mpaarangeranga etnakanhamalkura. Nhangha relha ilknghilhitjinanga, iltha lenhala irna kwatjakanha kngarritja 6 itnaka. Nyintaminyintaka relhala 100 litres ngerra kwatja thalamara, irna erinha lyulpalyulpilitjika. <sup>7</sup> Jesualantama urrkapunhapunha ntjarranha turnaka, “Irna kwatjakanha nhanha ntjarra kwatjakarta lyulpalyulpilarrirrai.” Etnantama irna etnanha kwatjakarta lyulpalyulpa inthorralaka. <sup>8</sup> Kurunga era etnanha ilaka, “Kwatja kurrka thankumala rrangkarra nhanha itornka rrakangkarrurna kngai, arrkarnitjika.”

Etnantama kwatja kurrka itornka etnakanhurna kngaka. <sup>9</sup> Itornka erantama kwatja wine-errakala erinha arrkarnaka. Urrkapunhapunha etnanta kaltja naka etna wine erinha irna kwatjakanhanga inakala. Itornka era pula nhanhaka itjala kaltja naka. Erantama artwa noa inakala ekura ntangkalhaka. <sup>10</sup> Era erinha ilaka, “Arai, relhala kunha wine marralkuranhakuparra ntjutjika nthama. Kurunga relha ingkarrakala kala wine kngarra ngerra ntjukalanga, wine kornakornalkura erinhantama. Kanha unta, unta wine marra inthorra erinha lauwukala.”

<sup>11</sup> Jesuala tjatjikarta arrkurlinya nhanha ekuranha urrkapuka, Cana-ala, pmara Galilee-ala. Lakinha era ntelalhaka, era makalaria namanga. Kurtungurla ekuranha ntjarrala turtantama erinha tnakaka.

<sup>12</sup> Ekuriperra Jesuanha Capernaum-urna lhaka. Mia ekuranha, kanhanganhanga ekuranha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta, ekuralela lhakantema. Etnantama Capernaum ekurala arlta urrputja kuterraka.

### *Jesuanha temple-ala*

*(Matthew 21:12,13; Mark 11:15-17; Luke 19:45,46)*

<sup>13</sup> Relha Jew ntjarraka Passover-aka ilpangkintjaka arlta lyartathakantema naka. Jesuanha pula mparrama Jerusalem-urna lhaka, Passover erinha anma ilkutjinala. <sup>14</sup> Erantama araka relha ntjarra temple yard-ala bullock, sheep, nturrurta turta yirrinthamanga. Arrpunha ntjarrala turta money twetakatweta ekngrarpunhilamanga. <sup>15</sup> Jesualantama whip mpaaraka rope-anga. Kurunga era

artwa etnanha temple yard-anga tnalhaka, sheep etnakanhakarta, bullock etnakanhakarta turta. Artwa money ekn-garrpunhilanha ntjarraka table era ankartiwuka, money etnakanha turta iwurlenaka. <sup>16</sup> Erantama nturrurta yirrinthanhinthanha ntjarranha ilaka, "Nturrurta nhanha ntjarra kathurna kngai. Rrangkarra itja Kaarta nukanhaka ilthala relha ntjarraka yultha yirrinthitjika."

<sup>17</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarrantama ilpangkaka Altjir-raka Angkatja Imankinya nhangaka, "Altjirrai, yinga iltha unkwanganhanga mukunherrama."

<sup>18</sup> Relha Jew ntjarralantama Jesuanha ilaka, "Tjatjikarta nurnaka urrkapai, nurna kaltja nitjina unkwangathaka namanga yirrinthanhinthanha ntjarranhalka temple-anga unputjika."

<sup>19</sup> Jesuala etnanha alpmelaka, "Temple nhanha erinha urltakai, kurunga atha erinha arlta tharraminyintala wotha ititjina."

<sup>20</sup> Relha Jew etna pula erinha ilaka, "Etnataka 46 years urrkapuka temple nhanha ititjika. Kanha unta erinha arlta tharraminyintalala ititjina? Itjanga lhai."

<sup>21</sup> Jesuanha pula temple arrpunhiperrala angkaka, nhanga mpurrka ekuranhiperra. <sup>22</sup> Anma, Altjirrala erinha errilknga ntjarranga kamalhelakalanga, kurtungurla eku-ranha ntjarra angkatja ekuranhaka ilpangkakantama. Kurunga etna Altjir-raka Angkatja Imankinya tnakaka, Jesuaka angkatja turta.

### *Jesuala relha ntjarraka eterrintja lhangkaraka*

<sup>23</sup> Jesuanha Jerusalem-ala namalanga Passover-aka, era tjatjikarta kngarra urrkapuka. Nanhakakwia relha ntjar-rala erinha tnakaka. <sup>24</sup> Jesuala pula lhangkaraka etna erinha tjatjikartakakwia wara tnakamanga. Lakinhangka era etnanha ilpoi-wuka. <sup>25</sup> Jesuanha kunha relha ingkarrakaka kaltja naka, eterrintja etnakanhaka turta.

## 3

### *Jesua Nicodemus tharra angkarraka*

<sup>1</sup> Relha Jew ntjarraka itornka arrpunha naka rretnya Nicodemus. Era Pharisee turta naka. <sup>2</sup> Era Jesuurna ingula pitjika. Era erinha ilaka, "Kaltjinthanhinthanhai, nurna kaltja Altjirrala nganha nurnakurna yairnakala, nurnanha kaltjinthitjika. Nurna turta kaltja Altjirralanta relhanha ekarltilama tjatjikarta urrkaputjika."

<sup>3</sup> Jesuala Nicodemus-anha ilaka, "Arai, atha nganha nthurra inthorra ilama. Relha paka antja namanga Altjirra tina nitjika, era wotha alkngritjikarra."

<sup>4</sup> Nicodemus-ala pula erinha ilaka, "Relha yarna thararanga alkngrama. Relha kalala mangkaka, era yarna wotha katja intama."

<sup>5</sup> Jesualantama erinha ilaka, "Arai, atha nganha nthurra inthorra ilama. Relha era wotha alkngritjikarra Enka Alkngralarlanga, kwatjarlanga turta. Kurunga era Altjirra tina nitjina. Kurunga Altjirra Inggarta ekura turta nitjina. <sup>6</sup> Etarlai, relha kaarta miangala alkngrakala, era relha alharinya wara nama. Kaha relha erala Enka Alkngralarlanga alkngrakala, era enka lyartinyakartantama nama. Enka nahanha Altjirra kangkama. <sup>7</sup> Lakinhang unta itja tnokitjika atha nganha ilakalanga, "Rrangkarra wotha alkngritjika." <sup>8</sup> Etarlai, wurinya warnamalanga, unta wurinya erinha yarna arama. Unta irnaka ngalhamanganta arama. Unta wurinya erinha yantema turnama, 'Ekngranga pitjai, alorlanga paka.' Lakinhang ngrera relhala Altjirra Enka erinha yarna arama, Enkala relhanha lyartinyilamalanga."

<sup>9</sup> Nicodemus-ala pula erinha pmarraka, "Nthakinha inthorantama Enkala relhanha lyartinyilama?"

<sup>10</sup> Jesuala erinha ilaka, "Unta nahanha itjala kaltja, unta relha Israel-arinya ntjirra kaltjinthanhanha kngrara namangatanya? <sup>11</sup> Atha nganha nthurra inthorra ilama. Nurna kunha rrangkarra alpmelama nurnala kaltja namalaka. Nurna turta rrangkarra alpmelama nurnala arakala. Iwunhangantama rrangkarra angkatja nurnakanha itja tnakama? <sup>12</sup> Atha rrangkarra wurinyiperalka alpmelaka. Rrangkarra pula yingannya itja tnakaka. Thunga atha rrangkarra Enkiperrantama kaltjinthama. Rrangkarra paka yingannya tnakitjina? Itja kunha.

<sup>13</sup> "Arai, relha nyinta itja alkirala naka paka, Relhaka 'Lira eranta. Erantama alkiranga alhurna pitjika. <sup>14</sup> Moses-anha worritjala namalanga era apma nhang irna tjenyaka arrarnamala, tjurnaka, Altjirra erinha turnakalanga. Lakinhang ngrera etna Relhaka 'Lira erinha turta irnaka arrarnamala, tjurnitjinantema. <sup>15</sup> Kurunga relha etnala erinha tnakamanga, etna Altjirralela ngampakala etatha nitjina.

<sup>16</sup> "Altjirra kunha relha alharinya ntjirra kngrara inthorra kangkaka. Lakinhang era 'Lira nyintanta eku-ranah alhurna yairnaka, etna erinha errilknga tutjika. Kurunga relha etnala 'Lira erinha tnakama, etna itja kuantaka ilutjina. Etna pula Altjirralela ngampakala etatha

nitjina. <sup>17</sup> Altjirralla kunha 'Lira ekuranha relha alharinya ntjarrurna yairnaka, etnanha tangkalhelitjika, itja etnanha imilitjika. <sup>18</sup> Lakinhangha relha erala Altjirraka 'Liranha tnakamanga, Altjirralla erinha itja imilitjina. Kanha relha era, erala erinha itja tnakamanga, Altjirralla erinha kala imilakala. Altjirralla erinha imilaka, era Altjirraka 'Lira nyintanta erinha itja tnakakalanga.

<sup>19</sup> "Altjirraka Parrtja era relha alharinya ntjarrurna pitjika. Relha etna pula Parrtja nhanhaka antjakunyala naka. Relha etna antja naka korna kuta ntelalhitjika, etnar-rpa korna namanga warta. <sup>20</sup> Arai, relha erala korna kuta ntelalhama, era kunha Altjirraka Parrtjaka antjakunya. Era itja Parrtja nhanhaka kangkama, Parrtjala kathilamanga era relha kornarintja namanga. <sup>21</sup> Relha era pula, erala arratja ntelalhama, era Altjirraka Parrtjaka kangkamala, Parrtjala kathilamanga era Altjirranga urlarra relha arratja namanga."

### *John-anha wotha Jesuiperra angkaka*

<sup>22</sup> Anma, Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta pmara Judea-urna lhaka. Jesuanhantama pmara ekurala kuterraka, kurtungurla ekuranha ntjarralela. Etna relha ntjarranha kaltjirrpulhelaka turta.

<sup>23</sup> John-ala turta relha ntjarranha kuta kaltjirrpulhelakantema pmara Aenon-ala, pmara Salim-anga etinya. Erataka pmara nanhala relha ntjarranha kuta kaltjirrpulhelaka, kwatja kngarra pmara ekurala namanga. Relha ntjarra John-urna pitjitjata, era etnanha kaltjirrpulhelitjika. <sup>24</sup> (Herod-alataka John-anha itjantema jail-aka kurnakala.)

<sup>25</sup> John-aka kurtungurla ntjarrantama artwa Jew nyintalela iwurraka, ilknghintjiperra. <sup>26</sup> Etnantama John-urna lhamala erinha ilaka, "Kaltjinthanhinthanhai, unta artwa nhanganha etarlaramama? Era nhangha ungwangalela nakala Jordan-anga urntwarrampinyala. Unta turta relha ntjarranha ekuriperra kaltjinthakala. Erataka relha ntjarranha lyarta kaltjirrpulhelamantama, relha ntjarra turta ekururna lhama."

<sup>27</sup> John-ala etnanha ilaka, "Relha etna ekururna lhama, Altjirralla etnanha ekururna yairnakalanganta wara. <sup>28</sup> Rrangkarra kala kaltja. Atha nhangha rrangkarra ilaka. Yinga itja Krista era nama. Yinga artwa era nama Altjirralala Kristanga arrkurla yairnakala.

<sup>29</sup> "Arai, artwa erinhala ampa ekuranhala kwarra ekuranha lhelakala, artwa eranta kunha kwarra erinha noa inama. Itja tjina ekuranhalalka. Tjina ekura pula kala

kangkamantala, era aramalanga tjina ekuranhala noa inamanga. Lakinha ngerra yinga turta Jesuaka kangkama. <sup>30</sup> Relha ntjarralataka Jesuanha kngarralkura tnantjitjika, nukangatjina.”

### *Relha erala alkiranga pitjikala*

<sup>31</sup> Relha erala alkiranga pitjima, era kala relha ingkarakaka Ingkarta nama. Relha erinhala Altjirrara arnanga mpaarakala, era arnarinya wara nama. Era marniperanta, yulthiperranta turta eterrama. Relha erala alkiranga pitjima, era kala relha ingkarrakaka Ingkarta nama. <sup>32</sup> Relha erala alkiranga pitjima, era Altjirraka kaltja. Era turta relha ntjarranha Altjirriperra kaltjinthama. Relha ntjarrala pula angkatja ekuranha itjala tnakama. <sup>33</sup> Relha era pula, erala angkatja ekuranha tnakama, era relha arrpunha ntjarranha ilama, “Altjirraka angkatja nthurra arratja nama.” <sup>34</sup> Arai, relha erinhala Altjirrara yairnakala, era kala relha ntjarranha Altjirraka angkatja ilama, era Altjirraka Enkakarta namanga.

<sup>35</sup> Kaarta era kunha 'Lira ekuranhaka kangkama. Era turta 'Lira erinha ingkairnaka relhaka, alhaka, alkirakalka Ingkarta nitjika. <sup>36</sup> Relha erala 'Lirinha tnakama, era ngampakala etatha nitjina. Kanha relha erala 'Lira erinha itja tnakama, era itjala ngampakala etatha nitjina. Altjirrara erinha kala imilaka.

## 4

<sup>1</sup> Jesuanha kaltja naka artwa Pharisee ntjarrala wukala relha ntjarralkura ekururnantama pitjimanga, John-angatjina, era turta kula relha ntjarralkura kaltjirrpulhelamanga, John-angatjina. <sup>2</sup> Jesua erarrpataka itja relha ntjarranha kaltjirrpulhelaka. Kurtungurla ekuranha ntjarralatitja relha etnanha kaltjirrpulhelaka. <sup>3</sup> Lakinhangana Jesuanha wothe pmara Galilee-urna alpuka, pmara Judea-angatjina.

### *Jesua, arrkutja Samaria-arinya turta*

<sup>4</sup> Judea-anga Galilee-urna alpumala, Jesuanha pmara Samaria-anga tjananhaka. <sup>5</sup> Erantama town nyinturna pitjika, rretnya ekura Sychar. Sychar ekuranga etinya wara tnukulpa nyinta naka, Jacob-alala worra ekuranha Josephanha nthakala. <sup>6</sup> Jacob-aka ngarroa turta pmara ekurala nakantema. Jesuanhantama ngarroa ekuranga kutaka arrarnalhaka, porrka inthorra, tjaiya ilanga pitjikala. Kala ngkinya naka. <sup>7</sup> Arrkutja Samaria-arinya nyintantama pitjika ngarroanga kwatja thankutjika.

Jesuanha ekura enkaka, “Yinganha kwatja ntjutjika nthai.” <sup>8</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarrataka itja ekuralela naka, era arrkutja ekura enkamalanga. Etnataka town-urna lhakala marna initjika.

<sup>9</sup> Arrkutja era pula erinha ilaka, “Unta kunha artwa Jew, kanha yinga arrkutja Samaria-arinyala. Nthakinhantama unta nuka kwatjaka enkama?” (Relha Jew ntjarralataka itja inthorra marna ilkutjata relha Samaria-arinya ntjarralela, yia paka etnakalela angkarritjata.)

<sup>10</sup> Jesuala erinha alpmelaka, “Unta itja kaltja Altjirranha unkwanga kangkintja ntelalhitjika antja. Unta turta artwa ekura itja kaltja, erala unkwangurna angkamanga. Unta paka kaltja nakalanga, unta ekuratitja kwatjaka enkamara. Erantama nganha kwatja etatha nthamara.”

<sup>11</sup> Arrkutja era pula erinha ilaka, “Itornkai, unkwanga pula irna kwatja thankutjika itjala, ngarroa nhanha turta iparta inthorra. Nthanhangantama unta kwatja etatha erinha initjina? <sup>12</sup> Arai, errilngipata nurnakanhala, Jacobala, ngarroa nhanha nurnaka tnyaka. Era, worra ekuranha ntjarrala, tnontha ekuranha ntjarrala turta, ngarroa nhanganga kwatja ntjutjata. Nthakinhantama? Unta Jacob-anga kngarralkurama nama?”

<sup>13</sup> Jesuala erinha alpmelaka, “Relha erala ngarroa nhanganga kwatja ntjuma, era wotha angkathalerritjinantema.

<sup>14</sup> Relha era pula, erala kwatja lenha ntjumanga athala erinha nthitjina, era itja wothala angkathalerritjina. Kwatja lenha athala erinha nthitjina, erataka ekura kwanala pentja ngerra nitjina. Kwatja nhanha itja yirritjina. Relha erala kwatja nhanha ntjuma, era ngampakala etatha nitjina.”

<sup>15</sup> Arrkutja era erinha ilaka, “Itornkai, yinganha kwatja lenha erinha nthai. Yingantama itja wotha angkathala nitjinanga. Yinga turta itja wotha arltamarlta nanhurna pititjinanga, kwatjaka.”

<sup>16</sup> Jesuala erinha alpmelaka, “Artwa noa unkwanganha ntangkai, ekurakarta turta pitjalpai.”

<sup>17</sup> Era pula erinha ilaka, “Yinga itjama noakarta.”

Jesuala erinha alpmelaka, “Unta kala arratja ilalhaka unta noakunya namanga. <sup>18</sup> Unta kala noa 5 tnyinakala. Artwa lenha, ekuralelala unta lyarta nama, era itja noa unkwanga nama. Unta kala arratja kuta ilalhaka unta noakunya namanga.”

<sup>19</sup> Arrkutja era erinha ilaka, “Itornkai, yinga kala kaltjantama unta Altjirraka urrpie namanga. <sup>20</sup> Relha Samaria-arinya errilngipata nurnakanha ntjarra, etna Altjirraka urrkurrkintja nitjata parta kngarra nanhala. Relha Jew

rrangkarra pula angkama Jerusalem-alanta kula relha Altjirra urrurrkintja nitjika."

<sup>21</sup> Jesuala erinha alpmelaka, "Arrkutjai, yinga nhanha arratja angkama. Anma relha itja Kaartaka urrurrkintja nitjina parta nhanhala, Jerusalem-ala paka. <sup>22</sup> Samaria-arina rrangkarra, rrangkarra marntilparla wara urrurrkintja nama. Kanha relha Jew nurna, nurna Altjirra ekura kaltjala, ekurala nurna urrurrkintja namanga. Relha Jew nurnakanga kunha Altjirra tangkalhelanha era pitjitjina. <sup>23</sup> Arai, lyartanga Enka Alkngaltarala relha ntjarranha lyartinyilitjina, etnanha arratja Altjirriperra kaltjinthitjina turta. Kurunga etna Kaartaka arratja urrurrkintja nitjina, Kaartanhala antja namanga ngerra. <sup>24</sup> Altjirra erataka Enka nama. Relha ekuranha ntjarrakathakantama nama ekura arratja urrurrkintja nitjika, Enkala etnanha kaltjinthakala ngerra."

<sup>25</sup> Arrkutja era erinha ilaka, "Yinga kaltja Messiah era pitjitjina, erinhala nurna Krista ilama. Era turta nurnanha Altjirriperra arratja kaltjinthitjina."

<sup>26</sup> Jesuala erinha alpmelaka, "Yingala nhanha unkwangurna angkama, yinga kunha era."

<sup>27</sup> Jesuanha arrkutja ekurna angkamalangantema, kurtungurla ekuranha ntjarra pitjalpuka. Etna aramalanga era arrkutja Samaria-arinyalela angkarramanga, etna kngarra inthorra tnohkaka. Etna pula Jesuanha itja pmarraka, "Iwunhama unta erinha pmarrama? Iwunhanga turtama unta arrkutja nhanhalela angkarrama?"

<sup>28</sup> Arrkutja erantama kwatjakanha jar ekuranha impurlalhamala, town-urna alpuka. Erantama pmararina ntjarra ilaka. <sup>29</sup> "Artwa nyintanha aritjika pitjai. Erataka nuka kaltja. Era turta yinganha noa nukanha ntjarriperra alpmelaka. Artwa nhanha erama Krista era?" <sup>30</sup> Relha etnantama town-anga Jesuurna lhaka.

<sup>31</sup> Relha town-arinya etna tjaiyala pitjimalangantema, Jesuaka kurtungurla ntjarrala erinha thakalhelaka, "Kaltjinthanhinthanhai, marna ilkwai."

<sup>32</sup> Era pula etnanha ilaka, "Nuka kunha marna intama ekuriperrala rrangkarra kotna."

<sup>33</sup> Kurtungurla ntjarrantama pmarrarraka, "Arrpunhalakwia erinha marna ilkutjika nthaka?"

<sup>34</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, "Kaarta nuka urrkapentjaka relha ntjarranha tangkalhelitjika. Erantama yinganha yairnaka urrkapuntja nhanha mangkilitjika. Yinga ekura kangkwerramalanga, nhanha kala nuka marna ngerra



nama. <sup>35</sup> Rrangkarra nhang a marna annga ingkairna-malanga ilama, 'Kala 4 months kaaralhamala, nurna marna erinha kotjitjinantama.' Atha rrangkarran ha ilama, Relha ingkarraka marna ngerra nama Altjirraka tnukulpala. Altjirraka tnukulpa erinhantama arai. Marna ingkarraka kala urnma inthorra, rrangkarra kala kotjitjikanta.

<sup>36</sup> "Lyarta artwala kala marna kotjima, Altjirraka tnukulpala. Nhanhatitja, era relha lenha ntjarran ha worlilama Altjirraka urarakala ekuralela ngampakala etatha nitjika. Altjirraka erinha kwartiwuma turta. Lakinhang a artwa erala marna annga etnan ha ingkairnakala Altjirraka tnukulpala, artwa era turta, erala marna etnan ha kotjikala Altjirraka tnukulpala, eratharra tharrantema arrkana nitjina. <sup>37</sup> Angkatja nhan ha kun ha arratja nama, 'Artwa nyintala marna annga ingkairnama, artwa arrpunhala marna kotjima.' <sup>38</sup> Atha rrangkarran ha Altjirraka tnukulpurna yairnaka, marna kotjitjika. Rrangkarra pula Altjirraka tnukulpa ekurala itja arrkurla urkapuka. Arrpunha ntjarra Altjirraka tnukulpa ekurala urkapuka, rrangkarran-tama urkapuntja etnakanhiperra marna kotjima."

<sup>39</sup> Town ekurala, relha Samaria-arinya ntjarrala Jesuan ha tnakaka arrkutja nhangala etnan ha ilakalanga, "Erataka nuka kaltja nama. Era turta yingan ha noa nukannya ntjarriperra alpmelaka." <sup>40</sup> Lakinhang a etna Jesuurna pitjimaliperra, etna erinha yakalhelaka etnakalela kuterritjika. Jesuanhantama arlta tharra etnakalela kuterraka.

<sup>41</sup> Pmararinya etnarrpantama Jesuaka angkatja wuka. Etna erinha tnakaka turta. <sup>42</sup> Etnantama arrkutja erinha ilaka, "Nurna erinha tnakakarrka angkatja unkwanganhakakwia. Lyarta pula nurna erinha tnakama nurnarrpa angkatja ekuran ha wukalanga. Nurna turta kaltja era relha alharinya ntjarraka tangkalhelan ha namanga."

### *Jesuala itornka nyintaka worra marrilaka*

*(Matthew 8:5-13; Luke 7:1-10)*

<sup>43</sup> Arlta tharra relha Samaria-arinya ntjarralela namaliperra, Jesuan ha pmara Galilee-urna anparerraka. <sup>44</sup> Jesuala arrpunharanga relha ntjarran ha ilakala, "Relha arrpunha ntjarralanta kun ha Altjirraka urrupia tnantjama. Kanna pmararinya ntjarrala erinha itja kutala tnantjama." <sup>45</sup> Galilee-akerritjalhamala, pmararinya ntjarra ekura kangkaka. Galilee-arinya nhan ha etnataka nhang a Jerusalem-urna lhakala, Passover-aka. Passover ekuralan-tama etna Jesuan ha arakala tjatjikarta urkapumanga. Lakinhang a etna ekura kangkaka.

<sup>46</sup> Jesuanhantama Cana town-urna wotha alpuka. Town nhandala kunha era nhangwa kwatja turnakala wine-erritjika. Itornka nyinta Capernaum town-ala naka, worra mentakarta. Itornka nhandala erataka King Herod-aka urrkaputjata. <sup>47</sup> Artwa nhandala era wumalanga Jesuanha pmara Judea-anga pitjikala, era ekururna lhamala ingkaka, "Nukalela pitjai, worra nukandala marrilitjika. Erataka kala ilutjikerrama."

<sup>48</sup> Jesuala erinhandala ilaka, "Rrangkarra kunhandala yingandala tnakandala, rrangkarra tjatjikartalka aramalangandala."

<sup>49</sup> Itornka era pula erinhandala alpmelaka, "Ingkartai, kala pitjantai, worra nuka ilukitjanga."

<sup>50</sup> Jesualantama erinhandala ilaka, "Kala alpai. Worra unkwanga kunhandala kala marrerraka." Artwa era Jesuaka angkatja tnakandala, era turta alpuka.

<sup>51</sup> Era tjaiyala alpumalangantema, artwa urrkapunhapunhandala urrputja urlarra pitjika. Etna itornka etnandala ilaka, "Worra unkwanga marrerrakau." <sup>52</sup> Erantama etnandala pmarraka, "Ilangara inthorrandala era marrerraka?" Etna erinhandala alpmelaka, "Ngurruka kunhandala, ngkinyala."

<sup>53</sup> Kaarta erantama ilpangkaka, ngkinyala inthorrandala Jesuala erinhandala ilakala, "Worra unkwanga kala marrerrakau." Artwa era, ramarama ekurandala, urrkapunhapunhandala ekurandala turtantama Jesuanhandala tnakandala.

<sup>54</sup> Nhandala kala tjatjikarta arrpunhandala era naka, Jesualala urrkapukala era nhangwa pmara Judea-anga, pmara Galilee-urna pitjalpumaliperra.

## 5

### *Jesuala artwa mentandala Bethesda-ala marrilaka*

<sup>1</sup> Kala anmantama, Jesuanhandala Jerusalem-urna lhaka, relhandala Jew ntjarraka ilpangkintjaka arlta kngarraka. <sup>2</sup> Jerusalem-aka reoa arrpunhandala naka, ekurangala etna sheep ntjarra town-urna irrpulhelitjata. Reoa nhandala ekuranga kuta, ntjanga naka relhalala mpaarakala. Hebrew angkatjala etna ntjanga erinhandala rretnya 'Bethesda' alpmelitjata. Ntjanga ekuranga kaarntakaarntala lyuntja kngarritja 5 italhaka.

<sup>3-4</sup> Lyuntja 5 nhandala relhandala menta ntjarra inthorrandala intitjata, panga etna, inurra etna, thaarra etna turta.

<sup>5</sup> Relhandala nhandala etnakandala, artwa arrpunhandala kala 38 years menta nakala. <sup>6</sup> Jesuala erinhandala intamanga araka, era turta wuka era kuta inthorrandala menta intakala. Erantama erinhandala pmarraka, "Unta paka marreritjika antjama?"

<sup>7</sup> Artwa menta era erinhandala alpmelaka, "Itornkai, nukataka tjina itja nama yingandala kwatjaka kurnitjika, kwatja erinhandala

ngalhelakaliperra. Yinga nhang kwatjaka irrputjikerramalangan tema, relha arrpunta irrputjaka.”

<sup>8</sup> Jesuala erinha turnaka, “Kamerrai! Ntjama unkwanganha inamala, kala ingka nthulapai!” <sup>9</sup> Jesuanha angkamalangan tema, artwa era kala marrerraka. Ntjama ekuranha inamala, era kala nthulapuka.

Arlta ekuralala Jesuala artwa erinha marrilakala, erataka Sabbath arlta naka. <sup>10</sup> Lakinhang relha Jew ntjarraka itornka ntjarrala, artwa marrerrakala erinha ilaka, “Lyarta kunha Sabbath arlta nama. Nhanhantama itja arratja nama unta ntjama unkwanganha kngarlaputjika.”

<sup>11</sup> Artwa era pula etnanha alpmelaka, “Artwa erala yingannya marrilakala, erataka yingannya turnaka, ‘Ntjama unkwanganha inamala kala ingka nthulapai.’ ”

<sup>12</sup> Etnantama erinha pmarraka, “Ngunhantama artwa nannya era, erala ngannya turnakala, ‘Ntjama unkwanganha inamala kala ingka nthulapai?’ ” <sup>13</sup> Artwa marrerrakala era pula Jesuaka itja kaltja naka. Jesua erataka naamerralalhakala.

<sup>14</sup> Anma, Jesuala artwa erinha temple-aka araka. Era erinha ilaka, “Arai, unta kala marrantama nama. Lyartanga itja wotha korna ntelalhai, menta kngarralkurala ngannya tukitja.” <sup>15</sup> Artwa erantama relha Jew ntjarraka itornka ntjarrurna lhaka, etnanha ilaka turta, “Jesuala kunha yingannya marrilakala.” <sup>16</sup> Relha Jew ntjarraka itornkalantama Jesuanha errilknga tutjika antja naka, era relha ntjarrannya Sabbath arlta marrilamanga.

<sup>17</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Kaarta nuka kuta urkapuma, lyartalpula. Lakinhang yinga turta urkapumantema.” <sup>18</sup> Relha Jew ntjarraka itornka ntjarra, etnantama antja inthorra naka erinha errilknga tutjika. Iwunhang? Era Sabbath arlta urkapukalanga. Era turta angkakalanga Altjirranha Kaarta ekura namanga, era turta Altjirralela loala namanga.

*‘Lirakathaka nama relhanha etathilitjika, tangkalhelitjika, imilitjika*

<sup>19</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Arai, atha rrangkarrannya nannya nthurpa inthorra ilama. ‘Lira era yarna nyinta urkapuma. ‘Lira era Kaarta ekuranha urkapumanga arama. Kurunga era turta lakinhang tema urkapuma. Nhang Kaarta erala urkapumanga ngerra, lakinha ‘Lira era turta urkapumantema. <sup>20</sup> Arai, Kaarta era kunha ‘Lira ekuranhaka kangkama. Lakinhang era ‘Lira ekuranha urkapuntja ingkarraka ekuranha ntelama. Kaarta era turta ‘Lira ekuranha urkapuntja kngarralkura ntelitjina.

Rrangkarrantama tnołkitjina. <sup>21</sup> Kaartala relha errilknga ntjarranha kamalhelama, ngampakala etathilama turta. Lakinha ngerra 'Lira era turta relha lenha ntjarranha ngampakala etathilama, erala antja nama.

<sup>22</sup> "Arai, Kaarta era relhanha itja wotha ttiperrawuma, nhanhatitja, tangkalhelama, imilama paka. Era nhanha kala 'Lirakantama impuma. <sup>23</sup> Era antja nama relha ingkarakala 'Lirinha tnantjitjika, etnala erinha tnantjamanga ngerra. Kaarta era kunha 'Lira erinha alhurna yairnaka. Lakinhang a relha etnala 'Lira erinha itja tnantjama, etnataka Kaarta erinha turta itja tnantjama.

<sup>24</sup> "Atha rrangkarranha nhanha nthurrrpa inthorra ilama. Thunga relhala angkatja nukanha wuma. Thunga turta era Kaarta erinha tnakama, erala yinganha yairnakala. Kaartala erinha itja imilitjina. Relha era itja wotha ilutjina. Era pula ngampakala etatha nitjina.

<sup>25</sup> "Atha rrangkarranha nhanha nthurrrpa inthorra ilama. Lyartanga relha errilknga ntjarrala Altjirraka 'Liraka angkatja wutjina. Relha etnala angkatja nahanhaka kangkwerrama, etna kala ngampakala etatha nitjina. <sup>26</sup> Kaarta erarrpa ngampakala etatha nama. Era turta 'Lira eku ranha ngampakala etathilaka. Kaarta era turta relhanha irrpalthala etathilama. Kaarta era turtantama 'Lira eku ranha ekartilaka, era relhanha irrpalthala ngampakala etathilitjinanga. <sup>27</sup> Kaarta era turta Relhaka 'Lira erinha ingkairnaka, era relha ingkarrakanha ttiperrawutjika, etnanha tangkalhelamala, imilamala paka.

<sup>28</sup> "Rrangkarra itja tnołkitjika. Anma relha wolkngala intamala ntjarrala 'Lira erinha wutjina, era etnanha ntangka malanga. <sup>29</sup> Etnantama wolknga etnakanhang a rratitjina. Lenha ntjarra etnala arratja ntelalhakala, etna ngampakala etatha nitjina. Kanha arrpunha ntjarra etnala korna ntelalhakala, etnanha Altjirralla imilitjinala. <sup>30</sup> Kaartala kunha yinganha alhurna yairnaka. Yinga yarna nyinta urrkapuma. Athantama relha ntjarranha ttiperrawuma, erala yinganha turnakala ngerra. Lakinhang a atha relhanha arratja ttiperrawuma, yinga ekuranta kangkwerramanga."

*Altjirra Kaartala ilaka Jesuanha arratja ilalhamanga. John-ala, Jesuaka tjatjikartala, Altjirraka Angkatja Imankinyala turta nhanha ilakantema*

<sup>31</sup> "Athanta paka rrangkarranha ilamanga yinga Altjirra Kaartaka 'lira namanga, rrangkarra angkatja nukanha itja tnakitjika. <sup>32</sup> Kaartala turta pula rrangkarranha ilamanga yinga 'Lira ekura namanga, rrangkarra angkatja nukanha tnakitjikala.

33 “Rrangkarra nhanga John-urna urrpia yairnaka. John erantama urrpia etnanha angkatja nthurra alpmelaka, nukiperra. 34 Atha itja John-aka angkatjiperra kngarra etarlarama. Atha pula rrangkarranha John-aka angkatjiperra ilpangkalhelama, rrangkarra yinganha tnakitjinanga, Altjirralla turtantama rrangkarranha tangkalhelitjinanga. 35 Altjirralla nhanga John-anha ingkairnaka lamp ngerra mpurlanamala relha ntjarranha parrtjilhelitjika. Rrangkarra turta kangkakarrka angkatja ekurannya wurlanitjika.

36 “Kala yinganhantantama ararrirrai. Kaartala yinganha yairnakala urrkapuntja ekurannya mangkilitjika, nahanhatitja relha ingkarrakanha tangkalhelitjika. Yinga ekura kangkwerrama. Lakinhangha rrangkarra kaltja neikanha Kaartala yinganha yairnakala.

37 “Kaarta era yinganha yairnaka. Angkatja erala nukiperra ilakala, era angkatja nthurra nama. Rrangkarra pula Kaarta erinha itja wuka paka, rrangkarra turta erinha itja alkngala araka paka. 38 Era yinganha rrankangkarrurna yairnaka. Rrangkarra pula yinganha itja tnakaka. Lakinhangha angkatja ekurannya itja rrankangkarralela kuterrama.

39 “Rrangkarra Altjirraka Angkatja Imankinyaka ilporatha kaltjerrama. Rrangkarra eterrama angkatja etna kula rrangkarranha ngampakala etathilitjinala. Angkatja etna pula nukiperrattitja angkama. 40 Rrangkarra pula itja antja nukurna pitjitjika. Rrangkarra turta itja antja nama atha rrangkarranha ngampakala etathilitjika.

41 “Yinga itja antja nama relhala yinganha tnantjitjika. 42 Yinga pula rrankangkarrka kaltja. Rrangkarra itjama Altjirraka kangkama. 43 Yinga rrankangkarrurna pitjika Kaarta erarra yinganha yairnakalanga. Rrangkarra pula yinganha itja tjinilaka. Kanha relha arrpunha pitjimanga, ilalhamanga turta, era kula messiah namanga, rrangkarra erinha kala tjinilamantala. 44 Rrangkarra kunha Altjirranha yarna tnakama, rrangkarra kuta antja namanga relhala rrangkarranha tnantjitjika. Rrangkarra turta itja antja nama Altjirralla rrangkarranha tnantjitjika.

45 “Rrangkarra itja etarlaritjika atha rrangkarranha Kaartanga urlarra ilparnitjina. Rrangkarra kunha Moses-akarta tnakalhama. Moses era inthorrataka rrangkarranha Altjirranga urlarra ilparnitjina. 46 Arai, Moses era kunha nukiperra angkatja intalhelakala. Rrangkarra paka erinha tnakakalanga, rrangkarra yinganha kala tnakamarantema. 47 Rrangkarra pula Moses-aka angkatja itja tnakaka. Nthakinbantama rrangkarra angkatja nukannya tnakitjina?”

## 6

*Jesuala artwa 5,000, arrkutja, katjia turta ntuthilaka  
(Matthew 14:13-21; Mark 6:30-44; Luke 9:10-17)*

<sup>1</sup> Anma Jesuanha Galilee ntjanganga tjananhaka. Ntjanga nhanha erinha etna rretnya Tiberias turta alpmelilitjata. <sup>2</sup> Relha ntjarrantama ekuranga tnaartangala lhaka, etna tjatjikarta ekuranha arakalanga, era relha menta ntjarranha marrilamalanga. <sup>3</sup> Jesuanha partakantama ntjika, kurtungurla ekuranha ntjarralela turta arrarnalhaka. <sup>4</sup> Passover, relha Jew ntjarraka ilpangkintjaka arlta kngarra, era lyartathakantema naka.

<sup>5</sup> Jesuala araka relha worla kngarra urlarra pitjimanga. Erantama Philip-anha pmarraka, "Nthanhangama nurna marna buy-emilamara worla kngarra lakinha ntuthilitjika?" <sup>6</sup> Jesualataka Philip-anha arrkarnamala wara pmarraka. Era kala kaltja naka, era relha ntjarranha ntuthilitjinala.

<sup>7</sup> Philip-ala erinha alpmelaka, "Nurnaka money kurrka inthorra. Nthakinbantama nurna worla kngarra lakintjaka marna buy-emilitjina?"

<sup>8</sup> Andrew, Simon Peter-aka tjia, kurtungurla etnakanga nyinta, erantama angkaka. <sup>9</sup> "Worra nyinta nhanhala nama, ekura marna barley 5 intama, irrpannga kurrka tharra turta. Marna kurrka lakinhala pula worla kngarra inthorra yarna ntuthilama."

<sup>10</sup> Tharrka kngarra pmara lenhala naka. Jesualantama kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka, "Relha ntjarranha arrarnalhitjika turnai." Kala artwa 5,000 ngerra worla ekurala naka. <sup>11</sup> Jesualantama marna etnanha inaka, Altjirranha dangkilaka turta. Kurunga era marna etnanha errarnpalhelaka, irrpannga etnanha turta, relha etna antja namanga ngerra.

<sup>12</sup> Relha ingkarraka kala nhalkerrakalangantama, Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha turnaka unkwaltja ingkarraka kotjitjika, marna arrpunha ipmintjerrakitja. <sup>13</sup> Marna barley 5 etnakangantama, kurtungurla etna 12 basket lyulpalyulpilaka, unkwaltjakarta.

<sup>14</sup> Tjatjikarta nhanha aramala relha etna lakinha angkaka, "Nhanhathoa urrpia era, erinhala Altjirrala alhurna yairnitjika nakala." <sup>15</sup> Jesuanha kaltja naka etna eterramanga erinha errkutjika, erinha ingkairnitjika turta king etnaka nitjika. Lakinhanganga era parturna naamerraka, nyintarinnya nitjika.

*Jesuanha kwatja kartninyala ingka lhaka  
(Matthew 14:22-27; Mark 6:45-52)*

<sup>16</sup> Kala ngurrangurrantama, Jesuaka kurtungurla ntjarra ntjangurna lhaka. <sup>17</sup> Etnantama boat-aka ntjika Capernaum town-urna tjananhitjika. Kala ingwerrakantama. Jesuanha pula itjantema etnakurna pitjikala. <sup>18</sup> Wurinya ekarlatala turtantama warnaka, kwatja inmarra etna turta kngarrerraka.

<sup>19</sup> Kurtungurla etna kala 5 kilometres ngerra kwatjala lhakalanga, etna Jesuanha araka kwatja kartninyala ingka pitjimanga. Era etnaka etinyerramalanga, etna enkakunya inthorrerraka. <sup>20</sup> Era pula etnaka ilkaka, "Yingiai! Itja trerritjika!" <sup>21</sup> Etna antja naka erinha boat-aka ntjilhelitjika. Boat era pula kala ankerra iterakerritjalhaka.

<sup>22</sup> Arlta arrpunhala, relha etnala ntjanganga urntwarra mpinyala kuterrakala, etna ilpangkakantama boat nyintanta nakala. Etna turta ilpangkaka Jesuanha itja kurtungurla ekuranha ntjarralela boat-aka ntjikala, ntjanganga tjananhitjika. <sup>23</sup> Boat urrputjantama Tiberias town-anga pitjika. Katha nhanga ekuralala relha ntjarrala marna ilkukala, Jesuala Altjirranha marnaka dangkilamaliperra, era etinya wara naka. <sup>24</sup> Worla etnantama araka Jesuanha, kurtungurla ekuranha ntjarra turta lhakala. Arrpunha ntjarrantama boat etnaka ntjimala Capernaum town-urna tjananhaka, Jesuaka yonthitjika.

*Jesuanha ilalhaka era marna etatha era namanga*

<sup>25</sup> Jesuanha aramala, etna erinha pmarraka, "Kaltjinthanhinthanhai, ilangarama unta nhanhurna pitjika?"

<sup>26</sup> Jesuala etnanha pmarraka, "Iwunhangama rrangkarra nuka yonthaka? Rrangkarra tjatjikarta nhangiperra arratja etarlarakalanga? Itja inthorra. Arai, atha rrangkarranha nthurrra inthorra ilama. Rrangkarrataka nuka yonthaka rrangkarra marna kngarra ilkukalanganta wara, nhalkerrakalanga turta. <sup>27</sup> Rrangkarrataka arltamarlta marnaka yonthama, ngaiyalala ilkutjika. Rrangkarra pula itja marna nhanhakanta thakerritjika. Rrangkarra marna lenhakatitja yonthitjika, erala relhanha ngampakala etathilama. Altjirra Kaartala yinganha urraraka rrangkarranha marna lenha nthitjika."

<sup>28</sup> Etnantama erinha pmarraka, "Nthakinhama Altjirrala nurnanha turnama, nurna ntelalhitjika?"

<sup>29</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Altjirrala rrangkarranha turnama rrangkarra yinganha tnakitjika, urrpia erala yairnakala."

<sup>30</sup> Etna pula erinha pmarraka, "Tjatjikarta iwunhantama unta urrkaputjina, nurna kaltja nitjinanga unta nthurrra

arratja angkamanga? Nurna turtantama nganha tnakitjina. <sup>31</sup> Errilknngipata nurnakanha ntjarra worritjala namalanga, etna marna alkiranga tnyikala ilkutjata. Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, 'Era etnanha marna alkiranga nthaka ilkutjika.' "

<sup>32</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Arai, atha rrangkarranha nthurpa inthorra ilama. Moses-ala itjama rrangkarranha marna alkirarinya inthorra erinha nthaka. Kaarta Alkirarinya nukanhalanta rrangkarranha marna alkirarinya inthorra erinha nthama. <sup>33</sup> Marna Altjirralala relhanha nthama etnanha ngampakala etathilitjika, marna nhanha erataka relha era nama, erala alkiranga pitjikala."

<sup>34</sup> Relha etnantama Jesuaka enkaka, "Itornkai, marna nhanha erinha nurnanha kutatha nthalathanai!"

<sup>35</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Yinga nama marna era, erala relhanha ngampakala etathilama. Relha erala nuka marnaka enkama, era itja wotha ngaiyalerritjina. Relha erala yinganha tnakama, era itja wotha angkathalerritjina. <sup>36</sup> Atha rrangkarranha kala ilaka. Rrangkarra yinganha kala araka, rrangkarra pula yinganha itjantema tnakama. <sup>37</sup> Relha etna, etnanhala Kaarta nukanhala urrarama, etna kala nukurna pitjima. Relha nhanha etnanha turta atha itja inthorra unputjina.

<sup>38</sup> "Kaarta nukanhala yinganha alkiranga yairnaka, rrankangkarrurna. Yingantama antja nama ekuranta kangkwerritjika. <sup>39</sup> Nthakinbantama yinga ekura kangkwerrama? Atha relha erala urrarakala ingkarrakanha arratja ntarn-taramanga. Atha turta etnanha arlta ingkarnala kamalhelitjina. <sup>40</sup> Kaarta nuka antja nama, relha ingkarraka 'Lira ekuranhurna pitjitjika, erinha tnakitjika turta. Relha etnala 'Lira ekuranha tnakama, etnanha Kaartala ilama, 'Rrangkarra ngampakala etatha nitjina.' Atha turtantama etnanha arlta ingkarnala kamalhelitjina."

<sup>41</sup> Relha Jew ntjarrantama ekura wanngerraka, era angkakalanga, "Yinga nama marna era, erala alkiranga pitjikala." <sup>42</sup> Etna angkaka, "Nhanha pula Jesua, Joseph-aka worra. Nurna kaarta pa mia ekuranhaka kaltja. Nthakinbantama era angkama era kula alkiranga pitjikala?"

<sup>43</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Wangga angkarritjalai! <sup>44</sup> Kaarta era, erala yinganha yairnakala, eranta kunha relha nukurna rretjingama. Relha erarra yarna nukurna pitjima. Relha erala nukurna pitjima, erinha atha arlta ingkarnala kamalhelitjina. <sup>45</sup> Altjirraka urrpa imankinya arrpunhala ilaka, 'Altjirrala relha ingkarrakanha kaltjinthitjina.' Lakinhangha relha erala



Kaartanha wumanga, ekura kangkwerramanga turta, era kala nukurna pitjima.

<sup>46</sup> “Relha nyintala itja Kaartanha araka paka. Artwa erala Kaartanga pitjikala, eranta Kaartanha araka. <sup>47</sup> Arai, atha rrangkarranha nthurra inthorra ilama, relha erala yinganha tnakama, era kala ngampakala etatha nitjina.

<sup>48</sup> “Yinga nama marna era, erala relhanha ngampakala etathilama. <sup>49</sup> Worritjala, errilngipata rrangkarranhala marna alkiranga tnyikala nhanga ilkuka. Etna pula ingkarraka iluka. <sup>50</sup> Kanha marna arrpunha nhanha, erala alkiranga pitjikala, relhala erinha ilkumanga, era itjala ilutjina.

<sup>51</sup> “Yinga nama marna era, erala relhanha ngampakala etathilama. Yinga alkiranga pitjikala. Relha erala marna nhanha ilkumanga, era ngampakala etatha nitjina. Marna nhanha mpurrka nuka nama. Atha mpurrka nukanha tjauwerrilya ngerra ntjama, relha alharinya ingkarrakakak-wia.”

<sup>52</sup> Angkatja nhanha wumala, relha Jew ntjarra iwurraka, lakinha angkamala, “Nthakinhama artwa nhanhala nur-nanha mpurrka ekuranha ilkutjika nthitjina?”

<sup>53</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Arai, atha rrangkarranha nthurra inthorra ilama. Rrangkarra Relhaka 'Liraka mpurrka itja ilkumanga, alhwa ekuranha turta itja ntjumanga, rrangkarra itja ngampakala etatha nitjina. <sup>54</sup> Relha erala mpurrka nukanha ilkumanga, alhwa nukanha turta ntjumanga, eranta ngampakala etatha nitjina. Atha turta erinha arlta ingkarnala kamalhelitjina. <sup>55</sup> Mpurrka nuka kunha marna inthorra era nama, alhwa nuka turta ntjuntja inthorra era nama. <sup>56</sup> Relha erala mpurrka nukanha ilkumanga, alhwa nukanha turta ntjumanga, era nukalela nyinterrakala nama, yinga turta ekuralela nyinterrakala nama.

<sup>57</sup> “Kaarta erala yinganha yairnakala, erataka nthurra etatha nama. Erantama yinganha turta etathilaka. Lakinha ngerra relha erala mpurrka nukanha ilkumanga, atha erinha etathilitjinantema. <sup>58</sup> Nhanhathoa marna era nama, erala alkiranga pitjikala. Era itja nama marna lenha ngerra errilngipata rrangkarranhala worritjala ilkukala. Marna lenha ilkumala kunha etna ilukantema. Relha erala marna nhanha ilkumanga, nhanhatitja mpurrka nukanha, era pula ngampakalala etatha nitjina.”

<sup>59</sup> Jesuala relha ntjarranha lakinha kaltjinthaka synagogue-ala Capernaum-ala.

<sup>60</sup> Kurtungurla ntjarra ekuranga tnaartangala pitjikala. Etnakanga arrpunha ntjarrala angkatja nhanha wumalanga, etna angkaka, "Angkatja nhanha kunha inpora inthorra. Relha ekura yarna kangkwerrama."

<sup>61</sup> Jesuanha kaltja naka kurtungurla ekuranga arrpunha ntjarra wannga angkamanga. Erantama etnanha pmaraka, "Angkatja nukanghama rrangkarra mukunherama?" <sup>62</sup> Anma rrangkarra aritjina Relhaka 'Lira era alkirurna alpumanga. <sup>63</sup> Arai, Altjirraka Enkala kunha relhanha etathilama, itja relhaka mpurrkala. Angkatja nukanha Altjirraka Enka nama. Altjirraka Enkalanta turta relhanha etathilama. <sup>64</sup> Rrakangkarranga arrpunha ntjarrala pula yinganha itja tnakama." Jesuanha kunha arrkurlantema kaltja naka relha etnaka, etnala erinha itja tnakitjinala. Era turta artwa ekura kaltja naka, erala erinha leltjaka lanthitjinala.

<sup>65</sup> Erantama wotha angkaka, "Lakinhangha atha nhanga rrangkarranha ilaka, Kaartalanta relha nukurna rretjingama."

<sup>66</sup> Kurtungurla ntjarra arrpunha kala Jesuanga mpakalhakantama. Etna itja wotha ekuranga tnaartangala lhaka. <sup>67</sup> Lakinhangha Jesuala kurtungurla 12 etnanhantama pmarraka, "Rrangkarraloo? Rrangkarra nukanga mpakalhitjinantema?"

<sup>68</sup> Simon Peter-ala erinha alpmelaka, "Ingkartai, relha ngunhurnama nurna lhamara? Angkatja unkwanganhalanta kunha relhanha ngampakala etathilama. <sup>69</sup> Nurna kala kaltja, nurna tnakama turta unta, Altjirraka urrpia alknaltara era namanga."

<sup>70</sup> Jesuala erinha ilaka, "Atha kunha artwa 12 urraraka. Kanha rrakangkarranga nyinta errintjala nama." <sup>71</sup> Erataka Judas-iperra angkaka, Simon Iscariot-aka worriperra. Judas era kurtungurla 12 etnakanga nyinta naka. Era pula Jesuanha anma leltjaka lanthaka.

## 7

### *Jesuaka tjia ntjarrala erinha itja tnakaka*

<sup>1</sup> Nhanhiperra Jesuanha pmara Galilee-alantama nthulapuka. Era itja antja naka pmara Judea-ala kuterritjika, relha Jew ntjarraka itornka ntjarra antja nakala erinha errilknga tutjika. <sup>2</sup> Kwentjaka ilpangkintjaka arlta lyartathakantema naka. <sup>3</sup> Jesuaka tjia ntjarrala pula erinha ilaka, "Untataka mparrama Judea-urna lheikanha, kurtungurla unkwanganha ntjarrala nganha aritjinanga unta tjtajikarta urrkapumanga. <sup>4</sup> Arai, relha itja lauwulhama era paka

antja namanga relha arrpunha ntjarrala erinha aritjika. Kala relha ntjarranga alkngatharra tjatjikarta urrkapai.”  
<sup>5</sup> Jesuaka tjia ntjarralataka erinha itja tnakaka.

<sup>6</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Nukathaka itja nama lyarta tjatjikarta urrkaputjika. Rrangkarra pula nhandaka itja kaltja. <sup>7</sup> Arai, relha alharinya ntjarra itja rrakangkarra yirrkngerrama. Nuka pula etna yirrkngerramala, atha etnanha ilamanga etna korna kuta ntelalhamanga. <sup>8</sup> Kala rrangkarra Kwentjaka ilpangkintjaka arltaka lharrirrai. Yinga itja lyarta ilpangkintjaka arltaka lhama, anmanta.”  
<sup>9</sup> Lakinhanganga Jesuanha Galilee-ala kuterraka.

*Jesuanha Kwentjaka ilpangkintjaka arltaka lhaka*

<sup>10</sup> Jesuaka tjia ntjarra kala Kwentjaka ilpangkintjaka arltaka lhakantama. Kurunga Jesua era turtantama lhaka, itja pula alkngatharra.

<sup>11</sup> Relha ntjarra Kwentjaka ilpangkintja arltaka Jerusalem-ala worlerraka. Relha Jew ntjarraka itornka ntjarralan-tama Jesuaka yonthaka, relha ntjarranha pmarralapumala, “Nthanhama artwa nhanga?” <sup>12</sup> Relha etna turtantama ekuriperra angkarraka, rritjintja wara pula. Arrpunha ntjarra angkaka, “Era artwa marra nama.” Kanha arrpunha ntjarra angkaka, “Era relha ntjarranha orrtjapepilama.”  
<sup>13</sup> Relha etna pula itja ekuriperra alkngatharra angkarraka, relha Jew ntjarraka itornka ntjarranga trerramala.

<sup>14</sup> Etna ilpangkintjaka arlta arrpunha ntjarra kala mangkilakalangantama, Jesuanha temple-urna lhaka. Era turta relha ntjarranha kaltjinhaka. <sup>15</sup> Relha Jew ntjarrala erinha wumalanga, etna tnolkaka. Etna lakinha pmarrarraka, “Nthakinhala artwa nhandaka kaltja inthorra? Ngunchala pakama erinha kaltjinhaka?”

<sup>16</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Atha rrangkarranha itja angkatja nukanha alpmelama. Altjirralataka yinganha yairnaka. Athantama rrangkarranha angkatja ekuranha alpmelama. <sup>17</sup> Relha erala Altjirraka angkatjaka kangkwer-rama, era kala kaltja nitjina yinga arratja angkamanga. Era turta kaltja nitjina atha Altjirraka angkatja kaltjinthamanga, itja angkatja nukanha. <sup>18</sup> Relha erala relha ntjarranha angkatja ekuranha ilama, era antja nama etna erinha tnantjitjika. Kanha relha erala angkatja arrpunhaka relha ntjarranha ilama, urrpiala ngerra, era itjala orrtjerrama. <sup>19</sup> Arai, Moses-ala kunha rrangkarranha Altjirraka turnintja etnanha ilaka. Rrangkarra pula turnintja etnaka itja kangkwerrama. Iwunhangantama rrangkarra antja nama yinganha errilknga tutjika?”

<sup>20</sup> Relha etna erinha alpmelaka, “Untataka rirta. Ngunhama antja nama nganha errilknga tutjika?”

<sup>21</sup> Jesuala etnanha alpmelaka, “Sabbath arltala yinga tjatjikarta nyintaka urrkapuka. Rrangkarra ingkarrakan-tama nuka antjakunyerraka. <sup>22</sup> Moses-ala nhanga rrangkar-ranha turnaka worra rrakangkarranha artwilitjika, etna arlta 8 ingkwia namalanga. (Itja Moses inthorralla rrangkar-ranha turnakala, errilngipata rrakangkarranhalatitja.) Rrangkarrantama Sabbath arltala turta worra artwilama. <sup>23</sup> Rrangkarra etnanha artwilama Moses-ala rrangkarranha turnakalanga. Atha artwa nyintanha Sabbath arltala marri-laka. Iwunhangantama rrangkarra yinganha ilama nhanha itja arratja namanga? <sup>24</sup> Rrangkarra itja relha arrpunhanha palkala ilparnitjika. Kala relhiperra arratjanta angkai.”

<sup>25</sup> Relha Jerusalem-arinya urrputjantama pmarrarraka, “Artwa nhanhama etna errilknga tutjika antja nama? <sup>26</sup> Era pula relha ntjarranha alknngatharra kaltjinthama. Etna turta erinha itja parrama. Thunga itornka nurnakanha ntjarra kaltja era Krista era namanga. <sup>27</sup> Nurna pula kaltja era itja Krista era namanga, nurna pmara ekuranhaka kaltjanga warta. Kristaka pmaraka kunha relha itja kaltja.”

<sup>28</sup> Jesuala etnanha wuka lakinha angkamanga, era relha ntjarranha temple-ala kaltjinthamanga. Erantama etnanha angkatja intarrala ilaka, “Rrangkarra nthurra nuka kaltja. Pmara nukanhaka turta rrangkarra kaltjantema. Yinga nhanhala nama Altjirrala yinganha yairnakalanga. Altjirra era arratja nama. Rrangkarra pula ekura kotnala. <sup>29</sup> Yinga pula ekura kaltjala, era warta yinganha yairnakalanga, yinga turta ekuranga pitjikalanga.”

<sup>30</sup> Relha etnantama Jesuanha kala errkutjikanta antja naka. Etna pula erinha itja errkuka, nhanha itjantema ekurathaka namanga ilutjika. <sup>31</sup> Relha ntjarra arrpunhala pula erinha tnakakala. Etna lakinha pmarrarraka, “Krista era pitjimalanga, era paka tjatjikarta ntjarralkura urrkapumarama artwa nhanhangatjina? Itja kunha.”

<sup>32</sup> Artwa Pharisee ntjarrala relha ntjarranha wuka Jesuiperra rritjintja angkarramanga. Etna, priest-aka itornka ntjarrala turtantama tjapartia etnakanha yairnaka Jesuanha errkutjika. <sup>33</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Yinga kurrka wara wotha rrakangkarralela nitjina. Kurunga yinga ekurnna alputjina, erala yinganha yairnakala. <sup>34</sup> Rrangkarrantama nuka yonthitjina, rrangkarra pula yinganha itja arltaritjina. Pmara ekurnnala yinga lhama, ekurnna rrangkarra yarna lhama.”

<sup>35</sup> Relha Jew etnantama pmarrarraka, “Nthanhurnama artwa nhanha lhitjika angkama? Iwunhanga turtama nurna ekura yarna yonthitjina? Tjina nurnaka ntjarrur-nama era lhitjina, etnala pmara Greece-ala namanga? Et-nanhama era kaltjinhitjinantama? <sup>36</sup> Iwunha turtama era nurnanha ilaka, ‘Rrangkarra nuka yonthitjina, rrangkarra pula yinganha itja arltaritjina. Pmara ekurnala yinga lhama, ekurnala rrangkarra yarna lhama.’ ”

<sup>37</sup> Kwentjaka ilpangkintjaka arlta ingkarninyalantama, arlta kngarra ekurala, Jesuanha kamerramala relha ntjar-raka ilkaka, “Relha erala angkathala nama, era nukurna pitjeikanha, ntjutjika. <sup>38</sup> Relha erala yinganha tnakama, Altjirraka Angkatja Imankinyala ekuriperra lakinha ilama. ‘Ekuranga kwatja etatha era roa lhitjina.’ ” <sup>39</sup> Arai, kwatja etatha erataka Enka Alkngaltara era nama. Enka erinhataka Altjirralla relha tnakanhakanha ntjarrurna yair-nitjika nakala. Era pula Enka erinha itjantema yair-nakala, Jesuanha itjantema pmara makalaria ekuranhurna alpukalanga.

<sup>40</sup> Relha arrpunha ntjarralla nhanha wumalanga, etna lakinha angkaka, “Artwa nhanhataka nthurra Altjirraka urrpia era nama.” <sup>41</sup> Arrpunha ntjarra turta angkaka, “Nhanha kunha nthurra Krista era nama.” Kanha arrpunha ntjarralla ilaka, “Kristanha itjama pmara Galilee-arinya nitjina. <sup>42</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama era David-aka ramarama nitjina, pmara Bethlehem-arinya. Bethlehem kunha David-aka pmara naka.” <sup>43</sup> Relha etna kala iwurrakantama, Jesuiperra. <sup>44</sup> Arrpunha ntjarralla erinha kala errkutjika antja naka. Etna pula erinha itja errkuka.

<sup>45</sup> Tjapartia nhanga ntjarra alpukantama. Artwa Pharisee ntjarralla, Priest-aka itornka ntjarralla turtantama etnanha pmarraka, “Iwunhangala rrangkarra Jesuanha itja errkuka, nurnakurna kngitjika turta?”

<sup>46</sup> Tjapartia etna etnanha alpmelaka, “Era kunha relha ntjarranha marra inthorra kaltjinhaka. Nurna itja angkatja lakinha ngerra arrkurla wuka paka.”

<sup>47</sup> Artwa Pharisee ntjarrallantama etnanha ilaka, “Era rrangkarranha turtama parrpartilaka? <sup>48</sup> Artwa Pharisee nurnakanga itja nyintala erinha tnakama. Itornka arrpunha ntjarralla turta erinha itjantema tnakama. <sup>49</sup> Relha nhanha ntjarrallanta erinha tnakama, etna Altjirraka turn-intjaka kotna namanga. Altjirralla etnanha kala imilaka.”

<sup>50</sup> Nicodemus, artwa Pharisee nhanga, erala Jesuurna ingwala lhakala, era etnanha wuka lakinha angkamanga.

<sup>51</sup> Erantama etnanha ilaka, “Arai, mpaarangeranga nur-nakanhala kunha nurnanha parrama itja relha arrpunhanha kala imilitjikanta. Nurna erinha wutjikarrka.”

<sup>52</sup> Artwa Pharisee arrpunha ntjarrala pula Nicodemus-anha ilaka, “Unta turtama artwa Galilee-arinya? Altjirraka angkatjaka read-errai. Untantama kaltja nitjina Altjirraka urrpia itja inthorra pmara Galilee-anga paka pitjitjina.”

<sup>53</sup> Etna ingkarraka kala pmarurnantama alpuka.

## 8

*[Yia verse 1-anga verse 11-akurtitja etna etarlarama ingkarna lhangakala.]*

<sup>1</sup> Jesuanha Olive Parturnantama lhaka. <sup>2</sup> Ingutnhala era wotha temple-urna pitjalpuka. Relha ntjarra turta ekururna pitjika. Erantama arrarnalhamala etnanha kaltjinhaka.

<sup>3</sup> Artwa Intarrangaltha ntjarrala, artwa Pharisee ntjarrala turtantama arrkutja nyinta Jesuurna rretjingaka. Arrkutja nhanha erinhataka arrpunha ntjarrala arakala artwalela intamanga. Artwa Intarrangaltha ntjarrala, artwa Pharisee ntjarrala turtantama arrkutja erinha relha ntjar-ranga urlarra ilparnaka. <sup>4</sup> Etnantama Jesuanha pmarraka, “Kaltjinthanhinthanhai, etnataka arrkutja nhanha araka korna mpaaramanga. <sup>5</sup> Moses-ala nurnanha turnaka nurna arrkutja lakinha ngerra partala wamala errilknga tutjika. Nthakinha paka unta etarlarama, nhanha paka arratjama nama?”

<sup>6</sup> Etnataka Jesuanha arrkarnamala pmarraka. Etna antja naka erinha ilparnitjika. Jesuanha pula etnakurna itjala angkaka. Toparrarnalhamala, era arnaka angkatjatitja intalhelaka, iltja kantjala.

<sup>7</sup> Etna pula erinha kuta inthorra pmarraka. Arratjer-ramalantama, era etnanha ilaka, “Relha erala korna rapa namanga, erakimparra erinha partala watjika.” <sup>8</sup> Kurunga era wothantema toparrarnalhamala, arnaka angkatja intalhelaka. <sup>9</sup> Relha ntjarrala angkatja ekuranha wumalanga, etna ingkarraka lhaka. Kngarripata ntjarrarrka, kurunga arrpunha ntjarra turta. Kala Jesuantantama naka, arrkutja era turta.

<sup>10</sup> Arratjerramala, Jesuala arrkutja erinha pmarraka, “Arrkutjai, nthanhama relha etna, etnala nganha ilparnakala? Nyintala paka nganha imilakama?”

<sup>11</sup> Arrkutja era angkaka, “Itornkai, itjau.”

Jesualantama erinha ilaka, “Atha turta nganha itja imilama. Kala alpai. Itja wotha korna mpaarai.”

*Jesuanha ilalhaka era relha alharinya ingkarrakaka par-tja namanga*

<sup>12</sup> Jesualantama etnanha wotha ilaka, “Yinga nama relha alharinya ingkarrakaka parrtja. Relha erala nukanga tnaartangala pitjima, era itja thapathapala nthulaputjina. Era pula parrtjala nthulaputjina. Era turta ngampakala etatha nitjina.”

<sup>13</sup> Artwa Pharisee etna pula erinha ilaka, “Unta kunha nyinta angkarlanama. Arrpunhala turta itja angkatja unkwanganha tjanamala, ekarltilama. Lakinhangana angkatja unkwanganha itja nthurrrpa nama.”

<sup>14</sup> Jesuala pula etnanha alpmelaka, “Yinga nyintanta paka angkamanga yinga Kaartaka 'Lira namanga, rrangkarra kalantema angkatja nukannya tnakitjika. Iwunhangana? Yinga kaltjanga warta pmara ekurangala yinga pitjikala, pmara ekururna turtala yinga lhamanga. Kanha rrangkarra itjala kaltja pmara ekurangala yinga pitjikala, ekururna turtala yinga lhamanga. <sup>15</sup> Rrangkarra nuka itja kaltja. Lakinhangana rrangkarra nukiperra paala etarlarama. Atha pula itjala relhiperra paala etarlarama. <sup>16</sup> Arai, atha rrangkarra ilamanga yinga Kaartaka 'Lira namanga, yinga nthurrrpa angkama, arrpunhala angkatja nukannya tjanamanga. Kaarta era angkatja nukannya ekarltilama. <sup>17</sup> Mpaarangerana rrangkarranhala kunha ilama relha tharra paka angkatja nyinta kuta angkamanga, relha arpunhala angkatja ekuratharra kala tnakitjika. <sup>18</sup> Yinga angkama yinga Altjirraaka 'Lira namanga. Kaarta erala yingannya yairnakala, era turta angkamantema yinga 'Lira ekura namanga.”

<sup>19</sup> “Nthanhantama Kaarta unkwanga?” etna Jesuanha pmarraka.

Jesuala etnanha ilaka, “Rrangkarra itja nuka kaltja, Kaarta nukannya paka. Rrangkarra paka nuka kaltja nakalanga, rrangkarra Kaarta nukannya turta kaltja namarantema.”

<sup>20</sup> Jesuanha lakinha angkaka, era relha ntjarranaha templeala kaltjinthamalanga. Era tjauwerrilyaka box-anga kutala narlanaka. Nyintala pula erinha itja errkuka. Ekurathaka itjantema naka ilutjika.

*Jesuanha relha Jew ntjarralela iwurraka*

<sup>21</sup> Jesuala relha Jew ntjarranaha wotha ilaka, “Yinga lhama. Pmara yingala lhama, rrangkarra yarna lhama. Rrangkarra turtantama nuka yonthitjina. Rrangkarra pula nuka yarna yonthitjina. Rrangkarra turta kornakarta kuta ilutjina.”

<sup>22</sup> Nhanha wumala relha Jew ntjarra pmarrarraka, "Era errilngama tulhitjina? Era nhanga angkakalanga warta, 'Pmara ekurnala yinga lhama, rrangkarra yarna lhama.' "

<sup>23</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, "Rrangkarra kunha arna nhanharinya, kanha yinga alkirarinyala. Rrangkarra relha alharinya nama, kanha yinga itja kutala relha alharinya nama. <sup>24</sup> Arai, atha nhanga rrangkarranha ilaka, rrangkarra kornakarta kuta ilutjinala. Rrangkarra itja tnakama yinga Kaartaka 'Lira namanga. Lakinhangra rrangkarra kornakarta kuta ilutjina."

<sup>25</sup> Relha Jew etnantama Jesuanha pmarraka, "Ngunhantama unta?"

Jesuala etnanha alpmelaka, "Atha rrangkarranha arkrurla nhanga alpmelaka. <sup>26</sup> Atha turta rrangkarranha kngarra wotha alpmelitjina, rrangkarranha ilparnamala. Arai, erala yinganha yairnakala, angkatja ekura nthurra nama. Atha angkatja ekuranha wuka. Athantama relha alharinya ingkarrakanha angkatja nhanha ilama."

<sup>27</sup> Era etnanha Kaartiperra alpmelaka. Etna pula angkatja ekuranha itja lhangkaraka.

<sup>28</sup> Jesualantama etnanha wotha ilaka. "Anma rrangkarra Relhaka 'Lira erinha ntolkaka kanthatutjina. Kurunga rrangkarra kaltja nitjina, yinga Kaartaka 'Lira namanga, yinga ilalhakala ngerra. Yinga turta angkama Kaartala yinganha kaltjinthakala ngerra. <sup>29</sup> Kaarta erala yinganha yairnakala, era nukalela nama. Era yinganha itja ipmintja impuka, yinga ekura kuta kangkwerramanga."

<sup>30</sup> Angkatja nhanha wumala ntjarrala Jesuanha tnakaka.

### *Jesua, Abraham tharra*

<sup>31</sup> Jesuala relha Jew etnanha ilaka, etnala erinha tnakakala, "Rrangkarra nthurra kurtungurla nukanha nitjina, rrangkarra paka angkatja nukanhaka kangkwerramanga. <sup>32</sup> Rrangkarra turtantama angkatja nthurra nukanhaka kaltjerritjina. Kurunga arrpunha rrakangkarra itja wotha tjitjarterritjina."

<sup>33</sup> Relha Jew ntjarrala erinha ilaka, "Nurna pula Abraham-aka ramarama nama. Relha arrpunha turta nurnaka itja kutama tjitjarterraka paka. Iwunhangantama unta nurnanha ilama? 'Arrpunhantama rrakangkarra itja wotha tjitjarterritjina.' "

<sup>34</sup> Jesuala etnanha alpmelaka, "Atha rrangkarranha nthurra inthorra ilama. Thunga relha lherrintja korna ekuranhaka kangkwerrama. Lherrintja korna etna kala tjitjarta ekura nama. Relha era turta lherrintja korna



etnaka urrkapunhapunha ngerra nama. <sup>35</sup> (Arai, urrkapunhapunha itja kurtwia nama. 'Liranta kurtwia nama. Ekurathakanta nama pmarala kuterritjika.) <sup>36</sup> Thunga pula Altjirra 'Lirala rrangkarranha ekarltilama, rrangkarra itja wotha lherrintja korna rrakangkarranhaka kangkweritjinanga, kurunga lherrintja korna etna itja wotha tjitjarta rrangkarra nama. Rrangkarra kala althakaltha nama. <sup>37</sup> Yinga kala kaltja rrangkarra Abraham-aka ramarama namanga. Rrangkarra pula yinganha errilknga tutjika antja nama, rrangkarra angkatja nukanhaka antjakunya namanga. <sup>38</sup> Yinga Kaartalela naka. Athantama rrangkarra angkatja ekurannya alpmelama. Rrangkarra pula angkatja arrpunhakala kangkwerrama. Angkatja nhanga rrangkarrala kaarta rrakangkarranhanga wukala."

<sup>39</sup> Etna pula Jesuanha ilaka, "Abraham-anhama kaarta nurnaka."

Jesuala etnanha ilaka, "Abraham-anha paka nthurra kaarta rrangkarra namanga, rrangkarra Abraham ngerra ntelalhamara. <sup>40</sup> Kanha rrangkarra antja nama yinganha errilkngala tutjika. Iwunhanga? Atha rrangkarra angkatja nthurra alpmelakalanga. Angkatja nyinta erinha athala Altjirra wukala. Abraham-anha itja rrangkarra ngerra ntelalhaka. <sup>41</sup> Arai, rrangkarra kaarta rrangkarranha ngerra ntelalhama."

Etna Jesuanha alpmelaka, "Nurna itjama katjia kotjintja nama. Altjirra erarra Kaarta nurnaka nama."

<sup>42</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, "Rrangkarra nuka itja kangkama. Lakinhanganya Altjirra itja Kaarta rrangkarra nama. Yinga kunha Kaartanga pitjika. Erarra yinganha rrangkarrurna yairnaka. <sup>43</sup> Iwunhangantama rrangkarra angkatja nukannya itja wuma? Atha iliai? Marntilparla warta, rrangkarra yinganha yarna wuma. <sup>44</sup> Errintja era kunha kaarta rrangkarra nama. Rrangkarra turta antja nama ekura kangkweritjika. Era urrarna kuta nentjika, orrtjaltha turta. Era itja arratja nama. Era paka orrtjerramanga, nhanha kala ekurathaka nama. Erarra orrtjaltha nama, relha orrtjerranhaka kaarta turta.

<sup>45</sup> "Rrangkarra yinganha itja tnakama, atha rrangkarranha angkatja nthurra alpmelamangatanya. <sup>46</sup> Rrangkarra yinganha yarna inthorra ilparnama. Yinga angkatja nthurra angkama. Iwunhangantama rrangkarra yinganha itja tnakama? <sup>47</sup> Relha erala Altjirra tjina nama, era kala wuma Altjirra ekururna angkamanga.

Rrangkarra Altjirra angkatja itja wuma rrangkarra itja Altjirra tjina namanga.”

<sup>48</sup> Relha Jew ntjarrala Jesuanha ilaka, “Nurna kunha nganha arratja inthorra alpmelaka unta Samaria-arinya namanga, artwa errintjakarta turta.”

<sup>49</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Yinga itjama errintjakarta. Atha Kaarta nukanhanta tnantjama. Rrangkarra pula yinganha arrampowumala. <sup>50</sup> Yinga itja tnakalhama. Kaarta era pula nuka kaltja. Erantama antja nama relhala yinganha tnantjitjika. <sup>51</sup> Atha rrangkarranha nhanha nthurrrpa inthorra ilama. Relha erala angkatja nukanhaka kangkwerrama, era itja ilutjina.”

<sup>52</sup> Relha Jew etnantama erinha ilaka, “Nurna kala kaltjantama unta nthurrrpa errintjakarta namanga. Abraham-anha iluka, Altjirra urrpia imankinya ntjarra turta ilukantema. Kanha unta ilama relha erala angkatja unkwanganhaka kangkwerramanga, era kula itja kutala ilutjina. <sup>53</sup> Unta Kaarta nurnakanha Abraham-anga kngarralkurama nama, Altjirra urrpia imankinya ntjarranga turta? Etna kunha ingkarraka iluka. Ngunhantama unta ilalhama unta kula namanga?”

<sup>54</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Yinga paka tnakalhamanga, angkatja nukanha palkinya wara namara. Kaarta erataka yinganha tnantjama. Rrangkarrantama angkama era kula Altjirra rrakangkarra namanga. <sup>55</sup> Rrangkarra pula ekura kotna. Kanha yinga ekura kaltjala. Yinga paka angkamanga yinga ekura kotna, kurunga yingala ortjerramara, rrangkarrala ortjerramanga ngerra. Yinga pula ekura kaltjala. Yinga turta angkatja ekuranhaka kangkwerrama. <sup>56</sup> Kaarta rrakangkarra Abraham-anha kaltja naka yinga alhurna pitjitjinala. Erantama arrkana inthorra naka.”

<sup>57</sup> Jew etnantama Jesuanha ilaka, “Apai! Unta itjama kngarripata. Unta itjama Abraham-anha araka.”

<sup>58</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Atha rrangkarranha nthurrrpa inthorra ilama, Abraham-anha alkngeerritjikanhangantema, yinga kala naka.”

<sup>59</sup> Relha Jew ntjarralantama parta kotjika, Jesuanha errilknga tutjika. Jesuanha pula etnakanga lauwlhamala temple-anga rratanhaka.

## 9

*Jesuala artwa panga alkngeerrakalaka alknge marrilaka*

<sup>1</sup> Jesuanha tjaiyala lhapalhamalanga, era artwa panganha araka. Artwa era alknge panga kuta katjia intakala.

<sup>2</sup> Kurtungurla ekuranha ntjarralantama Jesuanha pmar-raka, "Kaltjinthanhinthanhai, ngunhama korna ntelalhaka? Thunga artwa nhanha, thunga kaarta pa mia ekuranha paka, era alknga panga kuta warta katjia intakalanga."

<sup>3</sup> Jesuala etnanha alpmelaka, "Itjama. Artwa nhanha itja korna ntelalhaka, kaarta pa mia ekuranha turta itjantema korna ntelalhaka. Era pula alknga panga alkgerraka, atha erinha marrilitjinanga. Kurunga relha ingkarrakala aritjina Altjirranha ekarlta inthorra namanga. <sup>4</sup> Altjirrala kunha yinganha alhurna yairnaka. Lakinhanganga nurnakathaka nama urrkaputjika erala yinganha turnakala ngerra. Lyarta arltantema nama. Anma, ingwerramalanga, relha yarna wotha urrkapuma. <sup>5</sup> Yinga relha alharinya ntjarralela namalanga, yinga parrtja etnaka nama."

<sup>6</sup> Ekuriperra Jesuala arnaka palhiwuka, palhala turta arna urrknga mpaaraka. Kurunga era artwa panga ekura alknga urrkngala parnaka. <sup>7</sup> Erantama erinha ilaka, "Lhai, alknga ilkngilhitjika, Siloam ntjangala." (Angkatja Siloam-ataka Arrarnturna kngartiwuma: 'Yairnakala'.) Artwa era kala lhaka, alknga ilkngilhaka turta. Kurunga era katha araka, alpuka turta.

<sup>8</sup> Relha pmararinya ntjarra, etnala erinha aritjata mar-naka enkamanga, etnantama pmarrarraka, "Artwa panga nhangama nhanha, erala marnaka enkitjata?" <sup>9</sup> Arrpunha ntjarra angkaka, "Kala eranta kuta." Kanha arrpunha ntjarra angkaka, "Itjai! Artwa arrpunha, anggerranta era ngerra." Artwa erantama ilalhaka, "Yinga kunha era."

<sup>10</sup> Etnantama erinha pmarraka, "Nthakinstantama alknga unkwanganha marrerraka?"

<sup>11</sup> Era etnanha alpmelaka, "Artwa nhanga, rretnya ekura Jesua, erataka arna urrknga mpaaramala alknga nukanha parnaka. Kurunga era yinganha Siloam kwatjurna yairnaka, alknga ilkngilhitjika. Yingtantama lhaka. Yinga ilkngilhaka. Athantama katha arama."

<sup>12</sup> Etnantama erinha pmarraka, "Nthanhantama artwa era?"

Artwa panga nakala era angkaka, "Yukwa."

*Artwa Pharisee ntjarrala artwa panga nakala erinha pmarraka: Ngunhalama nganha marrilaka?*

<sup>13</sup> Kurunga etna artwa panga nakala erinha artwa Pharisee ntjarrurna kngaka. <sup>14</sup> Arlta ekuralala Jesuala arna urrknga mpaarakala, artwa pangaka alknga marrilakala turta, erataka Sabbath arlta naka. <sup>15</sup> Artwa Pharisee ntjar-ralantama artwa panga nakala erinha pmarraka, "Nthakin-hama alknga unkwanganha marrerraka?" Era etnanha

ilaka, "Era alknga nukanha arna urrkngala parnaka. Yinga alknga ilknghaka. Atha kala katha aramantama."

<sup>16</sup> Artwa Pharisee urrputjantama angkaka, "Artwa era itja Altjirraka urrpia nama. Erataka Sabbath arltala urrkapuka. Nhanha itja arratja nama."

Kanha artwa Pharisee urrputja arrpunha lakinhal angkaka, "Artwa kornala yarna tjatjikarta lakinha urrkapumara."

Artwa Pharisee etnantama Jesuiperra iwurraka. <sup>17</sup> Lakinhang etna artwa panga nakala erinha wothantema pmarraka, "Nthakinha paka unta etarlarama? Nurnanha ilai, artwa erala nganha alknga marrilakala, ngunhama era?"

Era etnanha ilaka, "Era Altjirraka urrpia nama."

<sup>18</sup> Relha Jew ntjarrala pula artwa erinha ilpoiwuka. Etna erinha itja tnakaka era ilalhamanga era panga nakala. Etnantama kaarta mia ekuranhaka ntangkalkhaka. <sup>19</sup> Etnantama erinhatharra pmarraka, "Worra mpalakanhama artwa nhanha? Mpala angkama era kula alknga panga kuta katjia intakala. Nthakinbantama era aramantama?"

<sup>20</sup> Eratharra etnanha alpmelaka, "Ilirna kaltja era worra ilirnakanha namanga. Ilirna turta kaltja era alknga panga kuta katjia intakala. <sup>21</sup> Nthakinbantama era irrpalthala arama? Ngunhala turtama erinha alknga marrilaka? Nhandhaka pula ilirna kotnala. Kala erinhanta pmarra. Era itja katjia nama. Era kala irrpalthala ilalhama."

<sup>22</sup> Kaarta pa mia ekuranhataka lakinha angkaka relha Jew ntjarranga trerramala. Relha Jew ntjarrataka arrkurlantema angkaka relha erinha synagogue-anga unpulenitjika, erala tnakamanga Jesuanha Krista era namanga. <sup>23</sup> Lakinhang eratharra angkaka, "Era itja katjia nama. Kala erinhanta pmarra."

<sup>24</sup> Etnantama artwa panga nakala ekura wothantema ntangkalkhaka. Etna erinha pmarraka, "Altjirralla nganha aramanga, arratja inthorrantama ilalhai. Nurna kunha kaltja, artwa erala nganha marrilakala, erataka artwa korna nama."

<sup>25</sup> Artwa panga nakala era pula etnanha ilaka, "Yinga itja kaltja artwa era paka korna namanga, marra paka. Yinga nhandhakanta kaltja. Yinga panga nakala, lyarta atha kala aramantama."

<sup>26</sup> Etna pula erinha kuta pmarraka, "Nthakinha inthorrama era nganha alknga marrilaka?"

<sup>27</sup> Era etnanha ilaka, "Atha rrangkarra kalama alpme-laka. Rrangkarra pula angkatja nukanhaka itja kangkwer-rama. Iwunhangama rrangkarra yinganha kuta inthorra pmarrama? Rrangkarra turtama kurtungurla ekuranha nitjika antja?"

<sup>28</sup> Etna pula erinha arrampowuka. "Unta kala kurtun-gurla ekuranha nama. Nurna pula Moses-aka kurtungurlala nama. <sup>29</sup> Nurna kaltja Altjirranha nurnakurna angkakala Moses-arlarlanga. Kanha artwa arrpunha nhanha, nurna pmara ekuranhakalka kotnala."

<sup>30</sup> Artwa era pula etnanha pmarraka, "Nthakinhala? Artwa era yinganha alknga marrilaka. Kanha rrangkarra pmara ekuranhakalka kotnala. <sup>31</sup> Nurna kala kaltja Altjirranha itja relha kornaka kangkwerrama. Era relha lenhakanta kangkwerrama, erala ekura kangkwerramanga. <sup>32</sup> Imankangatjina turta nurna itja kuta wentjika relhala, relha alknga panga alngerrakalaka alknga wotha marri-lakala. <sup>33</sup> Artwa nhanha paka itja Altjiranga pitjikalanga, nthakinhantama era tjatjikarta urrakapuma?"

<sup>34</sup> Etnantama erinha ilaka, "Unta pula katjiangatjina korna kuta ntelalhaka. Untantama eterrama unta kula nurnanha kaltjinthitjinala? Lhai!" Etnantama erinha synagogue-anga unpurlenaka.

*Artwa Pharisee ntjarrala, relha pangala ngerra, yarna Altjirra urrakapuntja araka, nhanha Jesuala urrakapumanga*

<sup>35</sup> Jesuala wumalanga etna artwa erinha synagogue-anga unpurlenakala, era ekura yonthaka. Erinha aramala, era erinha pmarraka, "Unta Relhaka 'Lira erinha tnakamama?"

<sup>36</sup> Artwa era erinha alpmelaka, "Ngunhama era? Itornkai, yinganha ilai, atha erinha tnakitjinanga."

<sup>37</sup> Jesuala erinha ilaka, "Unta erinha kala araka. Erathoa nhanha unkwangurna angkama."

<sup>38</sup> Artwa erantama Jesuanha alpmelaka, "Ingkartai, atha nganha tnakama." Erantama mparalela arrarnalhamala erinha tnantjaka.

<sup>39</sup> Jesuanhantama angkaka, "Yinga alha nhanhurna pitjika relha ntjarranha tjiperrawutjika. Relha panga ntjarrala aritjinantama. Kanha relha alknga marrakarta ntjarra pangerritjinala."

<sup>40</sup> Artwa Pharisee urrputja, etnala ekuranga etinya itnaka, etna erinha wuka lakinha angkamanga. Etnantama erinha pmarraka, "Nurnanhalkama unta ilama nurna kula panga namanga?"

<sup>41</sup> Jesuala etnanha ilaka, "Rrangkarra panga nakalanga, rrangkarra itja kornakarta namara. Rrangkarra pula

ilalhama rrangkarra aramanga. Lakinhangra rrangkarra kornakarta kuta nama.”

## 10

### *Yia sheep-iperra*

<sup>1</sup> Jesuanha angkaka, “Arai, atha rrangkarranha nthurra inthorra ilama. Thunga artwa sheep ntjarraka yard-aka nyilnganyilknga irrpuma, itja reoanga. Artwa era kala nyilngampa tunhatunha turta nama. <sup>2</sup> Artwa era pula, erala reoanga irrpunhama, era sheep ntjarraka tnairnarintjala nama. <sup>3</sup> Artwa erala yard erinha ntarntarama, era turta tnairnarintja ekura reoa altjurilama. Sheep ntjarala tnairnarintja etnakanha kala wuma. Tnairnarintja erantama sheep ekuranha ntjarranha rretnya ntangkamala, yard-anga rratalhelama.

<sup>4</sup> Kurunga sheep ingkarraka kathala namalangantama, era etnakanga arrkurlerrama. Etna turta ekuranga tnaartangala lhama, etna angkatja ekuranhaka kaltjanga warta. <sup>5</sup> Etna pula itja relha lorinyanga tnaartangala lhama. Relha lorinyanga pula etna kala tirantala lhama, etna angkatja ekuranhaka kotnanga warta.”

<sup>6</sup> Jesuala etnanha yia nhanha alpmelaka, etna pula yia erinha marntilparla wara wurlanaka.

### *Jesuanha ilalhaka: Yinga nama reoa era*

<sup>7</sup> Lakinhangra Jesuanha wotha etnakurna angkaka. “Arai, atha rrangkarranha nthurra inthorra ilama. Yinga nama sheep ntjarraka reoa era. <sup>8</sup> Tnairnarintja etnala lyartalpula nakala, etna ingkarraka nyilngampa tunhatunhanta turta naka. Sheep ntjarra pula etnaka itja kangkwerraka. <sup>9</sup> Yinga nama reoa era. Relha erala yard-aka irrpunhamanga nukarlarlanga, era ngampakala etatha nitjina. Erantama irrpurlanitjina, era turta rratarlanitjina, era turta marna kuta arltaritjina.

<sup>10</sup> Nyilngampa kunha pitjima sheep etnanha nyilngala initjika, errilknga tutjika, yirralhelitjikanta turta. Yinga pula pitjika sheep etnanha tangkalhelitjika, etna lyarta, ngampakala turta etatha nitjinanga.”

### *Jesuanha ilalhaka: Yinga tnairnarintja marra era nama*

<sup>11</sup> “Yinga nama tnairnarintja marra era. Tnairnarintja marra era kala sheep ekuranhakakwia iluma. <sup>12</sup> Tnairnarintja arrpunhala sheep ntjarra money-akakwia wara ntarntarama. Era turta itja sheep-akurtwia nama. Era kngulya itnura aa kngarra aramanga, era tira arrtjanama, sheep etnanha impurlalhamala. Itnura erantama sheep

etnanha utnhuma, errarnpalhelama turta. <sup>13</sup> Artwa erataka tira arrtjanama era sheep etnanha money-akakwa wara ntarntaramanga. Era itja sheep etnakiperra kngarra etarlarama paka.

<sup>14</sup> “Yinga nama tnairnarintja marra era. Yinga sheep nukanha ntjarraka kaltja nama, etna turta nuka kaltjan-tema. <sup>15</sup> Yinga etnaka kaltja, Kaarta erala nuka kaltja namanga ngerra, yinga turtala Kaarta ekura kaltja namanga ngerra. Yinga kala sheep etnakakwa ilutjina. <sup>16</sup> Sheep arrpunha ntjarra nuka namantema. Etna pula itja worla nhanhala nama. Etnanha turta atha Altjirrurna kngitjika. Etna kala yinganha wutjina. Kurunga worla nyinta nitjina, tnairnarintja nyinta turta.

<sup>17</sup> “Kaarta era nuka kangkama, yinga ekura kangkwerramala ilutjinanga warta. Yinga turtantama relha errilknga ntjarranga wotha kamerritjina. <sup>18</sup> Arrpunhala yinganha yarna errilknga tuma. Yingarra Kaartaka kangkwerramala ilutjina. Nukathaka nama ilutjika, kamerritjika turta. Kaarta erarra yinganha lakinha turnaka.”

<sup>19</sup> Angkatja nhanha wumala, relha Jew etna wotha iwurraka. <sup>20</sup> Arrpunha ntjarra angkaka, “Erataka errintjakarta. Artwa rirta. Relhataka ekura itja kangkwerritjika.” <sup>21</sup> Arrpunha ntjarra pula lakinhala angkaka, “Artwa errintjakarta yarna lakinha angkama. Artwa errintjakartala turta yarna relha pangaka alknga marrilama.”

*Relha Jew ntjarra antja naka Jesuanha partala watjika*

<sup>22</sup> Kala lhurrpantama naka. Lhurrpala relha Jew ntjarra kutatha Jerusalem-ala worlerritjata temple-aka ingkairnintjaka arltaka ilpangkitjika. <sup>23</sup> Arlta arrpunhala Jesuanha temple lyuntja nyintala nthulapuka, lyuntja erinhala etna Solomon-aka Lyuntja ilitjata. <sup>24</sup> Relha Jew ntjarralantama erinha pmarraka. “Nurnataka ungwangiperra yarna eterrama. Nurnanha kala arratja alpmelai, unta paka Krista era namama?”

<sup>25</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Atha rrangkarranha kalama alpmelaka. Rrangkarra pula yinganha itjala tnakaka. Tjatjikarta athala urrkapuma, yinga urrkapuma Kaartala yinganha turnakalanga. Lakinhangra rrangkarra kaltja neikanha yinga Krista era namanga. <sup>26</sup> Rrangkarra pula yinganha itjala tnakama, rrangkarra itja sheep nukanha namanga. <sup>27</sup> Sheep nukanha ntjarrala yinganha wuma. Yinga etnaka kaltja. Etna turta nukanga tnaartangala pitjima. <sup>28</sup> Atha etnanha etathilitjina. Etnantama ngampakala etatha nitjina. Etna itja imerritjina. Arrpunhala turta etnanha itja kuta nukanga rakitjina. <sup>29</sup> Kaarta nukanhala yinganha

sheep nukanha ntjarranha nthaka. Era errintjangalka ekarltalkura nama. Arrpunhalantama etnanha yarna kuta Kaarta nukanhanga rakitjina. <sup>30</sup> Kaarta ilaaka nyinta kuta nama.”

<sup>31</sup> Relha Jew ntjarralantama wothantema parta kotjika, erinha errilknga tutjika. <sup>32</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Kaartala yinganha turnakalanga warta, atha rrankangkarra tjatjikarta marra ntjarra ntelaka. Tjatjikarta nhanha ntjarrakakwiama rrankangkarra yinganha partala watjika antja nama?”

<sup>33</sup> Etna erinha alpmelaka, “Nurna nganha itja tjatjikarta marra ntjarrakakwia partala watjina. Nurna nganha partala watjina unta Altjirranha arrampowukalanga. Unta kunha relha wara. Kanha unta lyarta ilalhaka unta kula Altjirra namanga.”

<sup>34</sup> Jesuala etnanha alpmelaka, “Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, ‘Atha Altjirralla rrankarranha ilama, rrankangkarra altjirra nama.’ <sup>35</sup> Lakinha Altjirranha errilkngipata rrankangkarranhurna angkaka. Era etnanha alpmelaka etna altjirra namanga. Altjirranha turta itja orrtjerrama. <sup>36</sup> Atha rrankarranha ilaka yinga Altjirraka 'Lira namanga. Kaarta erarrpa angkaka yinga 'Lira ekura nitjika. Erarrpa turta yinganha relha alharinya ingkarrakurna yairnaka. Iwunhangantama rrankangkarra yinganha ilparnama atha kula Altjirranha arrampowumanga? <sup>37</sup> Yinga paka Kaarta nukanhaka itja kangkwerramanga, rrankangkarra yinganha itja tnakitjika. <sup>38</sup> Yinga pula Kaarta nukanhaka kangkwerramanga, rrankangkarra yinganha tnakeikanha. Arai, yinga kaltja rrankangkarra yinganha itja tnakamanga. Rrankangkarra pula Kaarta erinha tnakai, era yinganha ekarltalikalanga tjatjikarta ntjarra urrkaputjika. Kurunga rrankangkarra kaltja nitjina Kaarta era nukalela kuta namanga, yinga turta Kaartalela kuta namanga.”

<sup>39</sup> Etnantama wotha antja naka erinha errkutjika. Era pula etnakanga urerranhaka.

<sup>40</sup> Kurunga Jesuanha wotha Jordan Lhiranga tjananhaka. Erantama katha nhanga ekururna lhaka, ekuralala John-ala relha ntjarranha kaltjirrpulhelakala. Pmara ekuralantama era kuterraka. <sup>41</sup> Relha ntjarrantama ekururna pitjika. Etna angkaka, “John-ala itja tjatjikarta urrkapuka. Yia nhanga John-ala nurnanha Jesuiperra ilakala, yia nhanha pula nthurpala naka.” <sup>42</sup> Relha pmararinya ntjarra arrpunhalantama Jesuanha tnakaka.



# 11

## *Lazarus, Jesuaka tjina iluka*

<sup>1</sup> Artwa Lazarus-anha menterraka. Era Bethany town-arinya naka. Kwaiya ekura Mary, Martha-anha turta town lenhala naka. <sup>2</sup> Mary nhanhalataka Jesuaka ingka ntira unpa marrakartala parnakala, wotha kapurta korla ekuranhala rirrtjilakala turta. <sup>3</sup> Mary, Martha tharralantama Jesuurna angkatja yairnaka, "Inkartai, tjina ungwanga nhanga menterrakau."

<sup>4</sup> Yia nhanha wumala Jesuanha angkaka, "Lazarus-anha menterraka, itja pula kutanta ilutjika. Era menterraka relha ntjarrala Altjirranha tnantjtjinanga, 'Lira ekuranha turta."

<sup>5</sup> Jesuanha Martha-aka, tjia ekuranha Mary-aka, Lazarus-aka turta kngarra kangkaka. <sup>6</sup> Era pula wumalanga Lazarus-anha menta intamanga, era arlta tharra wotharrka kuterraka. <sup>7</sup> Ekuriperrantantama era kurtungurla ntjaranaha ilaka, "Mpa, nurna kala pmara Judea-urna wotha alpurirriai."

<sup>8</sup> Kurtungurla etna pula erinha alpmelaka, "Kaltjinthanhinthanhai, ngurruka wara relha Jew ntjarrala ungwanga yonthaka, nganha partala wamala errilngka tutjika. Kanha unta alputjikala angkama?"

<sup>9</sup> Jesuanha angkaka, "Arltala parrtja nama, 12 hours. Relha paka arltala nthulapumanga, era marra arama. Era itja irnangalka tnyinhitjina. <sup>10</sup> Relha pula ingula nthulapumanga, era yarna arama. Erantama kala irnangalka tnyinhitjina." <sup>11</sup> Kurunga Jesuala etnanha ilaka, "Lazarus, tjina nurnaka kunha ankwerraka. Yingantama nhanha lhama erinha kamalhelitjika."

<sup>12</sup> Kurtungurla ntjarralantama erinha ilaka, "Inkartai, era paka ankwentamanga, era kala marreritjina." <sup>13</sup> Kurtungurla etnataka etarlaraka Jesuala etnanha ilamanga Lazarus-anha kula ankwentamanga. Kanha Jesuala etnanha ilaka Lazarus-anha errilngala intamanga.

<sup>14</sup> Lakinhangka Jesuala etnanha alkngatharrantama ilaka, "Lazarus-anha kunha iluka. <sup>15</sup> Yinga pula kangkama yinga itja tanhala nakala era ilumanga. Inguntha rrangarra yinganha tnakitjina. Mpa, nurna kala ekururna lhiaintama."

<sup>16</sup> Thomas, rretnya arrpunha ekuranha 'Tjoa', erantama kurtungurla arrpunha ntjarranaha ilaka, "Awa, nurna kala ekuralela lhai, ilutjinala warta."

*Jesualla Martha-anha ilaka, Atha relha errilnganaha kamalhelama, etathilama turta*

17 Jesuanha kala Bethany-aka etinyerrakantama. Pmararinya ntjarralantama erinha ilaka Lazarus-anha kala arlta 4 wolkngala intamanga. 18 Bethany era Jerusalem-anga etinya wara naka. 19 Lakinhanganga relha Jew ntjarra inthorra Martha Mary tharrurna pitjikala, erinhatharra alknngolngilitjika.

20 Arrpunha ntjarralantama Martha-anha ilaka Jesuanha town-anga etinya namanga. Martha-anhantama ekururna lhaka. 21 Mary-anha pula ilthalala kuterraka. Martha-ala Jesuanha ilaka, "Inkartai, untataka parrpa pitjeikanha. Unta paka nhanhala nakalanga, tjia nuka itja ilumara. 22 Yinga pula kaltja unta lyarta Altjirurna ingkamanga Lazarus-aka, era nganha kala wutjina."

23 Jesuala erinha ilaka, "Tjia unkwanga wotha etatherramala kamerritjina."

24 Martha-ala erinha alpmelaka, "Yinga kala kaltja era arlta ingkarnala kamerritjinala."

25 Jesuala pula erinha ilaka, "Atharrpa relha errilknganha kamalhelama, etathilama turta. Relha ingkarraka kala ilutjina. Relha erala yinganha tnakama, era pula anma ngampakala etatha nitjina. 26 Relha tnakanhakanha athala etathilakala, era itja ngampakala errilknga intitjina. Unta angkatja nhanha tnakamama?"

27 Martha-ala erinha ilaka, "Awa, Inkartai. Atha nganha tnakama. Unta Krista era nama, Altjirra 'Lira. Altjirrala errilkngipata nurnakanha lhelakala era 'Lira ekuranha relha alharinya ingkarrakurna yairnitjinala."

28 Lakinha angkamala, Martha-anha iltha ekuranhurna alpuka. Erantama Mary-anha tjukunya wara ilaka, "Kaltjinthanhinthanha era kunha kala pitjika. Era unkwanga ntangkalhaka." 29 Nhanha wumala, Mary-anha parrpa kamerraka, Jesuurna lhaka turta. 30 Jesua era itjantema town-aka irrpukala. Era pula katha nhangalantema naka, ekuralala era Martha-alela angkarrakala. 31 Relha Jew ntjarra Mary-aka ilthala naka erinha alknngolngilitjika. Etna aramalanga era parrpa kamerramala kathurna lhamanga, etna ekuranga tnaartangala lhaka. Etna eterraka era kula wolkngurna lhamanga, itnitjika.

32 Mary-ntama Jesuurna pitjika. Ekuranga urlarra mparalela arrarnalhamala, era erinha ilaka, "Inkartai, unta paka nhanhala nakalanga, tjia nuka itja ilumara."

33 Jesuala erinha itnimanga araka. Relha Jew etna turta itnimanga. Erantama rwampia inthorrerraka, mpangkaka turta. 34 Erantama etnanha pmarraka, "Nthanhakama rangkarra erinha arrarnaka?"

Etna erinha ilaka, “Ingkartai, pitjai aritjika.”

<sup>35</sup> Jesuanhantama itnika.

<sup>36</sup> Nhanha aramala relha Jew ntjarra ilarraka, “Arai, era kunha Lazarus-aka nthurra kngarra kangkaka.”

<sup>37</sup> Urrputja arrpunha pula lakinhalala ilarraka. “Era kunha artwa panga nhangaka alknga marrilakala. Era paka artwa nhanha erinha turta marrileikanha.”

*Jesuala Lazarus-anha etathilamala errilknga ntjarranga kamalhelaka*

<sup>38</sup> Ltarrpa kuta wulhamala, Jesuanha wolkgurna lhaka. Wolknga erataka intia naka, parta kngarritjala marntilakala. <sup>39</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Parta erinha ankartiwai!” Martha, errilknga ekura kwaiya, era pula erinha ilaka, “Ingkartai, era kala nwarrintjama. Era kunha kala arlta 4 errilknga intakala.”

<sup>40</sup> Jesuala pula erinha ilaka, “Atha nganha nhanga ilaka. Unta yinganha tnakamanga, unta aritjina Altjirranha makalaria inthorra namanga.”

<sup>41</sup> Etna parta kngarritja erinha ankartiwukantama. Alkirurna inaramala, Jesuanha angkaka, “Kaartai, unta yinganha wuka. Lakinhangha atha nganha dangkilama. <sup>42</sup> Yinga kala kaltja unta yinganha kutatha wuma. Yinga pula unkwangurna alkngatharra angkaka, relha nhanha ntjarra kaltja nitjinanga unta yinganha yairnakala.”

<sup>43</sup> Kurunga Jesuanha intarra ilkaka, “Lazarus-ai, rratai!”

<sup>44</sup> Lazarus erantama rrataka, wolkgakanha mantarakarta. Etna nhanga mantarra nhanhala iltja pa ingka ekuranha ilinyiwukala. Etna anngerra ekuranha turta mantarra arrpunhala korltakala.

Lakinhangha Jesuala etnanha ilaka, “Mantarra etnanha ekuranga ilwai, era nthulaputjinanga.”

*Sanhedrin council etna angkarraka Jesuanha errilknga tutjika*

<sup>45</sup> Arai, relha Jew ntjarra nhanga Mary-alela naka erinha alkngolkngilitjika. Relha nhanha etna araka Jesuala Lazarus-anha etathilamanga. Etnakanga ntjarra arrpunhalantama Jesuanha tnakaka. <sup>46</sup> Kanha urrputja arrpunha artwa Pharisee ntjarrunala lhaka, yiakarta. <sup>47</sup> Kurunga priest-aka itornka ntjarrala, artwa Pharisee ntjarrala turtantama Sanhedrin council etnanha worlilaka. Sanhedrin council etnantama lakinha angkarraka, “Artwa nhanhala tjatjikarta ntjarra urrkapuma. Nurnataka erinha parritjika. <sup>48</sup> Nurna paka erinha itja parramanga, relha ingkarrakala

erinha tnakitjina. Nurnantama nthakinheritjina? Rome-arinya ntjarra pitjitjina. Etna pmara nurnakanha rakitjina, nurnanha turta ingkarraka yirralhelitjina.”

<sup>49</sup> Caiaphas erataka High Priest naka, year lenhala. Erantama etnanha ilaka, “Rrangkarrataka marntilparla ntjarra. <sup>50</sup> Arai, nhanha marralkura nama artwa nyinta relha ntjarrakakwia ilutjika, nhanhangatjina, Rome-arinya ntjarrala relha ingkarrakanha errilknga tutjika.” <sup>51</sup> Era lakinha angkaka era High Priest namanga. Altjirraka Enkalataka erinha ilakala Jesuanha relha Jew ingkarrakaka ilutjinala. <sup>52</sup> Itja pula etnakanta. Altjirraka tjina pmarar-rpaninhala namala ntjarraka turta, era etnanha ingkarraka worlilitjinanga. <sup>53</sup> Sanhedrin council etnantama antja naka Jesuanha errilknga tutjika.

<sup>54</sup> Lakinhangana Jesuanha relha Jew ntjarraka itornkanga lauwulhaka. Era Ephraim town-urnantama lhaka. Town nhanha erataka worritjanga kuta naka. Town ekuralantama Jesuanha kuterraka kurtungurla ekuranha ntjarralela.

<sup>55</sup> Relha Jew ntjarraka Passover tjinkarra lyartathakan-tema naka. Relha ntjarra pula pmararrpaninhanga mpar-rama Jerusalem-ala worlerraka, mpaararangamalkura ilknghitjika, tjinkarrakatjila. <sup>56</sup> Etnantama Jesuaka yonthaka. Temple-ala itnarlapumala, etna pmarrarraka, “Nthakinha etarlaramai? Era paka tjinkarraka pitjitjina?” <sup>57</sup> Priest-aka itornka ntjarrala, artwa Pharisee ntjarrala turtataka relha ntjarranha turnakala, “Rrangkarra Jesuanha aramanga, nurnanha ilau, nurna erinha errkutjina.”

## 12

*Mary-ala Jesuaka ingka parnaka ntira unpa marrakartala*

<sup>1</sup> Arlta 6-iperra etna Passover tjinkarra erinha ilkutjika naka. Jesuanhantama Bethany-urna pitjika. Town nhanhala Lazarus-anha naka, artwa nhanga Jesualala errilknga ntjarranga kamalhelakala. <sup>2</sup> Mary Martha tharralantama Jesuaka, tjina ekuranha ntjarraka turta, tjinkarra urrkapuka. Etnantama arrarnalhaka marna ilkutjika. Lazarus-anha turta arrarnalhakan-tema. Kurunga Martha-ala etnaka marna errarnpalhelaka.

<sup>3</sup> Mary-alantama jar ntira unpa marrakarta inarlalhaka. Ntira tjiparra inthorra erinha pulai. Erantama nhanha Jesuaka ingkaka thalaka. Kurunga era Jesuaka ingka wothe rirrtjilaka, kapurta korla ekuranhala. Iltha ekuralantama etna unpa marra erinhanta ntjarnaka.

<sup>4</sup> Judas Iscariot Jesuaka kurtungurla naka. Era Jesuanha anma leltjaka lanthitjika nakala. Erantama angkaka, <sup>5</sup> "Iwunhangama era ntira unpa marrakarta nhanha itja yirrinthaka? Ntira erinha kunha money kngarra inthorraka yirrinthamara. Era turtantama money erinha relha ilkn-gara ntjarranha nthamara." <sup>6</sup> Judas era itja relha ilkn-gara ntjarraka konyerraka. Era wara lakinha angkaka era ny-ilkngampa namanga. Relha ntjarrala Jesuanha, kurtungurla ekurannya ntjarranha turta money nthitjata. Money nahan-tama etna Judas-anha nthitjata etnaka ntarntaritjika. Era pula money arrpunha nyilkngala initjata.

<sup>7</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, "Erinha impai! Erataka yingannya mparrama ntirala parnakala. Anma etna yingannya wolkn-gaka kurnitjina. <sup>8</sup> Arai, relha ilkn-gara ntjarra kunha rrakangkarralela kutatha nitjina rrangkarra paka etnanha pelitjika antja namanga. Yinga pula itjala rrakangkarralela kuta nitjina."

*Etna angkarraka Lazarus-anha turta errilknga tutjika*

<sup>9</sup> Relha Jew ntjarrala wumalanga Jesuanha Bethany-ala namanga, etna pitjika erinha aritjika, Lazarus-anha turta. Lazarus erinhataka Jesuala nhangga errilknga ntjarranga kamalhelakala. <sup>10</sup> Priest itornka ntjarralantama Lazarus-anha turta errilknga tutjika antja naka, itja Jesuanhanta. <sup>11</sup> Relha Jew arrpunha ntjarralataka Jesuanha tnakaka, etna Lazarus-anha etatha arakalanga.

*Jesuanha king ngerra Jerusalem-urna irrpuka  
(Matthew 21:1-11; Mark 11:1-11; Luke 19:28-40)*

<sup>12</sup> Relha ntjarra Jerusalem-urna pitjikala Passover tjinkarra ilkutjika. Relha etnantama wuka Jesuanha turta tjinkarraka pitjimanga. <sup>13</sup> Etnantama rrangkia walya kamala, walyakarta ekururna urlarrakurlarra lhaka. Etna kuta ilkaka,

Nurna Altjirranha tnantjama.

Altjirrai, urrpia unkwanganha lyekarrilai,

eralyarta nurnakurna pitjima.

Altjirrai, Israel-arinya ntjarraka king lyekarrilai."

<sup>14</sup> Jesuala donkey kurrka aramala, donkey ekura ntjika. Nhangga Altjirra Angkatja Imankinyala ilama,

<sup>15</sup> "Relha Jerusalem-arinya ntjarrai, rrangkarra itja trerritjika.

Arai, king rrakangkarra, rrakangkarrurna pitjima donkey kurrkala nanhamala."

<sup>16</sup> Kurtungurla ntjarrala Jesuanha aramalanga donkey-ala nanhamanga, etna Altjirraka Angkatja Imankinya nahanaka itja ilpangkaka. Anmanta, Jesuanha kala alkirurna alpukalangantama, etna angkatja ekura ilpangkaka. Etna turta lhangkaraka angkatja era ilakala Jesuanha lakinha Jerusalem-urna irrputjinala.

<sup>17</sup> Arai, relha ntjarrala Jesuanha nhang a araka era Lazarus-anha errilknga ntjarranga kamalhelamanga. Etnantama nhanhiperra kuta angkarlanaka, Jerusalem-ala.

<sup>18</sup> Relha arrpunha ntjarrala turtantama tjtajikarta nhanhiperra wuka. Etna turtantama Jesuurna lhaka. <sup>19</sup> Artwa Pharisee ntjarrantama ilarraka, "Nurna kunha erinha yarna parraka. Lyarta relha ingkarrakantama ekuranga tnaartangala lhama."

*Relha Greece-arinya urrputjala Jesuanha aritjika antja naka*

<sup>20</sup> Relha Greece-arinya urrputja turta Jerusalem-ala naka. Etna nhang a pitjikala Altjirraka urrkurrkintja nitjika, Passover-aka arltala. <sup>21</sup> Etna Philip-urna pitjika, artwa Bethsaida-arinya nangurna. Bethsaida town kunha pmara Galilee-ala naka. Etnantama Philip-anha ilaka, "Itornkai, nurnataka Jesuanha aritjika antja." <sup>22</sup> Philip-anhantama Andrew-urnakimparra lhaka, erinha nhanha alpmelaka turta. Kurunga eratharra tharrantema Jesuurna lhaka. Eratharra erinha alpmelaka, artwa Greece-arinya urrputjala erinha aritjika antja namanga.

<sup>23</sup> Jesualantama etnanha ilaka, "Lyarta Kaarta nukanhakathaka nama, relha ingkarrakanha ntelitjika Relhaka 'Lira era makalaria namanga. <sup>24</sup> Atha rrangkarranhanhanha nthurrrpa inthorra ilama. Relhala kunha wheat annga arnaka kurnama. Kurunga annga era iluma ngerra, irna turtantama annga ekuranga mangkama. Kurunga irna era anngakarterramantama. Annga era paka itja ilumangarrka, era yarna annga ntjarrakarterrama. <sup>25</sup> Arai, relha erala thakerrama alhala kuta etatha nitjika, era ngampakala ilutjina. Kanha relha erala itja thakerrama alha nanhala kuta etatha nitjika, era ngampakalala etatha nitjina. <sup>26</sup> Relha erala antja nama nuka kangkwerritjika, era kala nukanga tnaartangala pitjitjika. Kurunga era nukalela kuta nitjina. Arai, relha erala nuka kangkwerrama, Kaarta nukanhala erinha tnantjitjina.

<sup>27</sup> "Yingataka lyarta ltarrpa wulhama. Yinga pula yarna Kaarturna angkama, 'Kaartai, yinga itja antja nama nyin-galauwutjika'. Nanhakakwia kunha yinga alhurna pitjika.

<sup>28</sup> Kaartai, untantama relha ingkarrakaka ntelalhai unta makalaria namanga.”

Altjirranhantama alkiranga angkaka, “Yinga kala ntelalhaka yinga makalaria namanga. Yinga turta wotha ntelalhitjina yinga makalaria namanga.” <sup>29</sup> Relha etna wuka arrpunha angkamanga ngerra. Arrpunha ntjarrantama angkaka, “Kwatja angkamanga wai.” Kanha arrpunha ntjarrala etnanha ilaka, “Angel-ataka ekururna angkaka.”

<sup>30-31</sup> Jesuala pula etnanha ilaka, “Altjirranha itja nukakwia angkaka, rrankangkarrakwia pula. Lyarta Altjirrala relha alharinya ingkarrakanha kala tjiperrawuma. Lyarta era relha alharinya ingkarrakaka itornka erinha pmakwinama. <sup>32</sup> Anma etna yinganha ntolkaka kanthatumanga, atha relha ingkarrakanha ntangkitjina yinganha tnakitjika.” <sup>33</sup> Erataka lakinha angkaka etna kaltja nitjina era ntolkala ilutjinala.

<sup>34</sup> Relha etna pula erinha ilaka, “Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama Kristanha kuta etatha nitjinala. Nthakinantama unta ilama Relhaka 'Lirakathaka namanga ntolkala ilutjika? Ngunhama Relhaka 'Lira nhanha era nama?”

<sup>35</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Kurrka warantantama parrtja era rrankangkarralela nitjina. Parrtjantema namalanga nthulapai, ingwerrakitjangathatha. Relha erala ingula nthulapuma, era paalapaala wara nthulapuma. <sup>36</sup> Rrangkarra pula erinha tnakitjika, erala rrankangkarra parrtja namanga. Kurunga rrangkarra parrtja ekura katjia nitjina.”

Lakinha angkamala Jesuanha lhaka, relha ntjarranga lauwulhaka turta.

*Relha ntjarrala Jesuanha itja kuta tnakaka*

<sup>37</sup> Jesuala kunha tjtatikarta ntjarra inthorra relha ntjarranga alkngatharra urkapukala, etna pula erinha itja kuta tnakaka. <sup>38</sup> Altjirraka urrpia Isaiiah-aka angkatjantama nthurrperraka.

“Ingkartai, ngunhalama angkatja nurnakanha tnakaka?

Ngunhala turtama araka Ingkartanha ekarlta inthorra namanga?”

<sup>39</sup> Relha etna Jesuanha yarna tnakaka. Isaiiah-ala nhanga ilaka,

<sup>40</sup> “Altjirrala alknga etnakanha pangilaka, etna alknga etnakanhala arakitja.

Era eterrintja etnakanha parrpartilaka turta, etna arratja eterrakitja.

Kurunga etna toperrakitja,

Altjirrala turtantama etnanha tangkalhelakitja.”

<sup>41</sup> Isaijah-ala araka Jesuanha makalaria namanga. Lakinhang a era nhanha Jesuiperra ilakala.

<sup>42</sup> Relha Jew-aka itornka arrpunha ntjarrala Jesuanha tnakaka. Etna pula itja ilalhaka etna erinha tnakamanga, artwa Pharisee ntjarrala etnanha synagogue-anga unpurlenakitja. <sup>43</sup> Itornka nhanha etnataka kngarralkura antja naka relha ntjarrala etnanha tnantjitjika, nhanhangatjina, Altjirrala etnanha tnantjitjika.

*Jesuanha ilalhaka era pitjikala relha ntjarranha tangkalhelitjika*

<sup>44</sup> Jesuala etnanha angkatja intarrala ilaka, “Relha erala yinganha tnakama, era erinha turta tnakama, erala yinganha yairnakala. <sup>45</sup> Relha erala yinganha arama pa lhangkarama, era erinha turta arama pa lhangkarama, erala yinganha yairnakala. <sup>46</sup> Yingataka alhurna pitjika relha ingkarrakaka parrtja nitjika. Lakinhang a relha erala yinganha tnakama, era itja wotha thapathapala ngerra nama.

<sup>47</sup> “Relha erala angkatja nukannya wumanga, ekura pula itja kangkwerramanga, atha erinha itja tjiperrawutjina. Yingataka pitjika relha alharinya ntjarranha tangkalhelitjika, itja etnanha imilitjika. <sup>48</sup> Thunga relha nuka antjakunya nama, angkatja nukannya turta itja tnakama. Erinhataka angkatja nukannya imilitjina, Altjirrala anma relha ingkarrakanha tjiperrawumanga. <sup>49</sup> Arai, angkatja athala rrangkarranha ilama, etna itja angkatja nukannya nama. Kaarta erala yinganha rrangkarrurna yairnakala, era yinganha turnaka angkatja nhanha etnanha rrangkarranha ilitjika. <sup>50</sup> Yinga turta kaltja angkatja ekurannya relhanha ngampakala etathilama. Lakinhang a atha rrangkarranha angkatja ekurannya ilama.”

## 13

*Jesuala kurtungurla ekurannya ntjarraka ingka ilknigika*

<sup>1</sup> Relha ntjarra Passover tjinkarra erinha kala ilkutjika naka. Jesuanha turta kaltja naka nhanha kala ekurathaka namangantama, alha nhanhang a Kaarturna alputjika. Era nhang a tjina ekurannya ntjarraka kangkaka. Erantama etnaka kuta kangkaka era ilutjinalpula.

<sup>2</sup> Etnantama ngurrula marna ilkurlanaka. Errintjalataka Judas-anha, Simon Iscariot-aka worra nhang a, kala turnakala Jesuanha leltjaka lanthitjika.



<sup>3</sup> Jesuanha kaltja naka Kaartala erinha ekarlta inthor-rilakala. Era turta kaltja naka era Altjirranga pitjikala, Altjirrurna turta alputjinala. <sup>4</sup> Erantama kamerramala mantarra tjenya ekuranha iluka. Towel-ntama inamala, era towel-ala yirnalhaka. <sup>5</sup> Kurunga kwatja taarnaka thalamala, era kurtungurla ekuranha ntjarraka ingka ilknngika, towel-ala wotha rirrtjilaka turta.

<sup>6</sup> Era Simon Peter-aka ingkantama ilknngitjikerramalanga, Peter-ala erinha pmarraka, "Ingkartai, utama ingka nukanha ilknngitjina?"

<sup>7</sup> Jesuala erinha alpmelaka, "Iwunhangama atha ingka unkwanganha ilknngima? Arai, unta nhanha lyarta itja lhangkarama. Anma pula unta nhanha lhangkaritjinan-tama."

<sup>8</sup> Peter-ala erinha ilaka, "Unta itja inthorra ingka nukanha ilknngitjika."

Jesuala pula erinha alpmelaka, "Atha paka nganha itja ilknngimanga, unta itja inthorra tjina nukanha nitjina."

<sup>9</sup> Peter-alantama erinha ilaka, "Lakinhangama paka Ingkartai, itja ingka nukanhanta ilknngai. Itja pa anngerra nukanha turta."

<sup>10</sup> Jesuala pula erinha ilaka, "Relha erala walhakala, era kala mpurrka ekuranha ilknngika. Kala ingka ekuranhanta wotha ulpurterrana. Atha kunha rrangkarranha kala ilknngika. Rrangkarrantama ulpurtakunya turta nama, artwa nyintanta itja." <sup>11</sup> Jesuanha kala kaltjakwia naka artwa ekura, erala erinha leltjaka lanthitjinala. Lakinhangama era ilaka, "Artwa nyintanta itja."

<sup>12</sup> Era kala ingka etnakanha ilknngikalangantama, Jesuanha wotha mantarra tjenya ekuranhaka ekarralhaka, katha ekuranhaka turta arrarnalhaka. Erantama etnanha pmarraka, "Nthakinhamama yinga ntelalhaka ingka rrankangkarranha ilknngimama?" <sup>13</sup> Rrangkarra angkama yinga 'Kaltjinthanhinhanha' namanga, 'Ingkarta' turta. Rrangkarra kala arratja kuta angkama, yinga nhanha namanga warta. <sup>14</sup> Arai, atha, Kaltjinthanhinhanha era pa Ingkarta rrankangkarranhala ingka rrankangkarranha ilknngika. Lakinha rrankarra turta nyintaminyintala arrpunhaka ingka ilknngitjikantama. <sup>15</sup> Yingala rrankangkarra ntelalhakala ngerra, lakinha rrankarra turta ntelalhitjika. <sup>16</sup> Atha rrankarranhanha nhanha nthurra inthorra ilama. Urrkapunhapunha era itja itornka ekuranhangama kngarralkura nama. Urrpia era turta itja kngarralkura nama relha eku-rangatjina, erala erinha yairnakala. <sup>17</sup> Rrangkarra angkatja

nukanha kala wuka. Rrangkarrantama angkatja nukanhaka kangkwerramanga, rrangkarra arrkana inthorra nitjina.

<sup>18</sup> “Yinga pula itja rrakangkarra ingkarrakiperra angkama. Yinga kala kaltja, artwa nhanga athala urrarakala ntjarranga, nyintala yinganha leltjaka lanthitjina. Era yinganha leltjaka lanthamalanga, Altjirraka Angkatja Imankinya nhanha nthurpperritjina, ‘Artwa erala nukalela marna ilkuma, era kunha yinganha lolowuka.’  
<sup>19</sup> Athataka rrangkarranha nhanha mparrama alpmelaka. Kurunga nhanha nthurpperramalanga, rrangkarra kaltja nitjina Altjirraka Angkatja Imankinya nukiperra angkamanga. <sup>20</sup> Atha rrangkarranha nhanha nthurppa inthorra ilama. Relha era, erala urrpa nukanhaka kangkintja ntelalhama, era nuka kangkintja ntelalhama. Relha erala nuka kangkintja ntelalhama, erataka ekura kangkintja ntelalhama, erala yinganha yairnakala.”

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka etnakanga nyintala erinha leltjaka lanthitjinala*

<sup>21</sup> Lakinha angkamaliperra, Jesuanha rwampia inthorra wulhaka. Erantama etnanha ilaka, “Atha rrangkarranha nhanha nthurppa inthorra ilama. Rrakangkarranga nyintalataka yinganha leltjaka lanthitjina.” <sup>22</sup> Kurtungurla etna pula yarna eterramala ararraka. Etnantama pmarrara, “Ngunhiperrama era angkama?” <sup>23</sup> Kurtungurla arrpunha, ekurala Jesuanha kangkaka, era Jesuanga kuta naka. <sup>24</sup> Simon Peter-anhantama kurtungurla ekura kwerraka, era Jesuanha pmarritjika, “Ngunhiperrama unta angkama?” <sup>25</sup> Kurtungurla erantama Jesuanha pmarraka, “Inkartai, ngunhiperrama unta angkama?” <sup>26</sup> Jesuala erinha ilaka, “Artwa ekuriperrakwia, erinhala atha marna unkwaltja nhanha nthitjina, unkwaltja erinha karakwatjaka thankumala.” Kurunga Jesuala marna unkwaltja erinha thankumala Judas-anha nthaka, Simon Iscariot-aka worra nhangannya. <sup>27</sup> Judas-ala warta marna erinha inaka, kanha Satan-anhala ekururna irrpuka.

Jesualantama Judas-anha ilaka, “Unta antja naka yinganha leltjaka lanthitjika. Kala yinganha parrpa etnaka lanthai.” <sup>28</sup> Kurtungurla ntjarrala pula Jesuaka angkatja itja lhangkaraka. <sup>29</sup> Judas-ala nhanga money etnakanha tnyinitjata. Arrpunha ntjarralantama etarlaraka Jesuala kula erinha ilamanga Passover tjinkarraka yultha initjika. Arrpunha ntjarrala pula etarlaraka era kula Judas-anha yairnakalanga relha ilknagara ntjarranha pelitjika. <sup>30</sup> Marna

ungkwaltja erinha inamala ngerra, Judas-anha kathurna lhaka. Kala ingwa naka.

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha turnintja lyartinya ilaka*

<sup>31</sup> Judas-anha kala lhakalangantama, Jesuala etnanha ilaka, "Lyarta Altjirrala kathilaka Relhaka 'Lira era makalaria namanga. Relhaka 'Lirarlalanga Altjirranha turta ntelalhaka erarrpa makalaria namanga. <sup>32</sup> Relhaka 'Lirala relha ntjarranha ntelaka Altjirranha makalaria namanga. Altjirrala turtantama relha ntjarranha ntelitjina Relhaka 'Lira era makalaria namanga. Itja anma, kala lyartantema.

<sup>33</sup> "Katjia kurrka nukanha ntjarrai. Yinga kunha kurrka warantantama rrakangkarralela nitjina. Kurunga rrangkarra nuka yonthitjina, rrangkarra pula yinganha itja arltaritjina. Atha nhang relha Jew ntjarranha ilakala ngerra, atha nhanha rrangkarranha turtantama ilama, 'Pmara ekururna yingala lhitjina, ekururna rrangkarra yarna lhama.' <sup>34</sup> Atha pula rrangkarranha turnintja lyartinyantama ilama. Rrangkarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika. Yingala rrakangkarra kangkakala ngerra, lakinha rrangkarra turta urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika. <sup>35</sup> Rrangkarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhamanga, relha ingkarrakala lhangkaritjina rrangkarra kurtungurla nukanha namanga."

*Jesuala Peter-anha ilaka era erinha tharraminyintaranga yiparrarnitjinala*

*(Matthew 26:31-35; Mark 14:27-31; Luke 22:31-34)*

<sup>36</sup> Simon Peter-alantama Jesuanha pmarraka, "Inkarta, nthanhurna unta lhitjina?"

Jesuala erinha ilaka, "Pmara ekururna yingala lhitjina, unta lyarta yarna nukanga tnaartangala pitjima. Anma pula unta nukanga tnaartangala pitjitjina."

<sup>37</sup> Simon Peter-ala pula erinha wotha pmarraka, "Inkarta, iwunhangala yinga lyarta unkwanganga yarna tnaartangala lhama? Yinga kala unkwangakwia ilumara."

<sup>38</sup> Jesualantama Peter-anha pmarraka, "Nthurrpama unta nukakwia ilumara? Peter-ai, atha nganha nthurpa inthorra ilama. Lukaluka orrea era angkitjikanhangan-tema, unta yinganha kala tharraminyintaranga yiparrarnitjina."

## 14

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha alknngolngilaka*

<sup>1</sup> “Rrangkarra itja rwampia wulhitjika. Altjirranha tnakai. Yinganha turta tnakai. <sup>2</sup> Yinga itja orrtjerrama. Arai, Kaarta nukanhaka pmara kngarritja inthorra nama. Yingantama lhitjina rrakangkarra pmara mpaaritjika. <sup>3</sup> Ekuriperra yinga pitjalputjina rrangkarranha inarlalhitjika, rrangkarra nukalela nitjinanga Kaarta nukanhaka pmarala. <sup>4</sup> Tjaiya erala Kaartaka pmarurna intanhama, ekura rrangkarra kala kaltja.”

<sup>5</sup> Thomas-ala pula erinha ilaka, “Ingartai, nurna pula pmara ekura kotnala. Nthakinhantama nurna tjaiya ekura yonthitjina?”

<sup>6</sup> Jesuala erinha ilaka, “Yingarrpa tjaiya era nama. Athanta relhanha Altjirriperra arratja kaltjinhama. Athar-rpa relhanha etathilama. Arai, nukakunya relha yarna kuta Kaarturna lhama. <sup>7</sup> Rrangkarra paka yinganha arratja lhangkarakalanga, rrangkarra Kaarta nukanha turta arratja lhangkaramarantema. Lyarta rrangkarra ekura kala kaltjantama, rrangkarra erinha kala arakala turta.”

<sup>8</sup> Philip-ala pula erinha ilaka, “Ingartai, kala Kaarta erinhanta nurnaka imarnai.”

<sup>9</sup> Jesuala erinha ilaka, “Philip-ai, yinga kunha rrakangkaralela kuta inthorra nakala. Kanha unta yinganha itjan-temala lhangkarama? Arai, relha erala yinganha arakala, erataka Kaarta erinha arakantema. Nthakinhantama unta yinganha pmarrama, ‘Kaarta erinha nurnaka imarnai?’ <sup>10</sup> Iwunhangama unta angkatja nukanha itja tnakama? Yinga Kaartalela kuta nama. Kaarta era turta nukalela kuta nama. Angkatja nukanha, angkatja ekuranha nama. Kaarta era nukarlarlanga angkama, era nukarlarlanga urrkapuma turta. <sup>11</sup> Rrangkarrataka yinganha tnakitjika, yinga angka-malanga yinga Kaartalela kuta namanga, Kaarta era turta nukalela kuta namanga. Itjanga paka rrangkarra yinganha tnakai, tjtjikarta nukanhakakwia. <sup>12</sup> Atha rrangkarranha nhanha nthurrrpa inthorra ilama. Relha erala yinganha tnakama, era tjtjikarta urrkaputjina, athala tjtjikarta urrkapukala ngerra. Era turta tjtjikarta kngarralkura urrkaputjina, yinga Kaarturna alpumanga warta. <sup>13</sup> Rrangkarra tjina nukanha nama. Rrangkarra Kaarturna ingkamanga, atha rrangkarranha kala nthitjina. Lakinha atha relha ingkarrakanha ntelitjina Kaarta era makalaria namanga.

<sup>14</sup> Rrangkarra paka nukurna ingkamanga, atha rrangkar-ranha kala wutjina, rrangkarra tjina nukanha namanga warta."

*Relha erala Jesuaka kangkama, era Jesuaka kangkwer-rama. Jesuala etnanha lhelaka, Enka Alkngaltara erinha etnakurna yairnitjika*

<sup>15</sup> "Rrangkarra paka nuka kangkamanga, rrangkarra nuka kangkweritjina. <sup>16</sup> Yingantama Kaarturna ingkitjina era Enka erinha rrakangkarrurna yairnitjika, rrakangkarra tangitjala nitjika. Era turtantama rrakangkarralela nitjina alha nhanhaka talwalpula. <sup>17</sup> Enka nhanha era itja kuta orrtjerrama. Relha alharinya etna pula Enka ekura antjakunyala. Etna erinha itja arama. Etna turta ekura kotna nama. Rrangkarra pula ekura kaltjala, era rrakangkarranga mpopala namanga, rrakangkarralela kuta namanga turta.

<sup>18</sup> "Yinga lhitjina. Atha pula rrangkarranha itja lhompangerra impurlalhitjina. Yinga wotha rrakangkarrurna pitjalputjina. <sup>19</sup> Inguntha wara relha alharinya ntjarrala yinganha itja wotha aritjina. Rrangkarra pula yinganha wotha aritjina. Yinga etatha namanga, rrangkarra turtantama etatha nitjinantema. <sup>20</sup> Kurunga arlta lenha ekurala rrangkarra kaltja nitjina yinga Kaartalela kuta namanga, rrangkarra nukalela kuta namanga, yinga turta rrakangkarralela kuta namanga. <sup>21</sup> Relha erala angkatja nukanhaka kangkwerramanga, era kunha nuka kangkama. Relha erala nuka kangkama, ekura Kaarta nuka kangkitjinantema. Yinga turta ekura kangkitjinantema. Yinga turta ekura ntelalhitjina."

<sup>22</sup> Judas arrpunhala, itja Iscariot-ala, Jesuanha pmarraka, "Inkartai, nthakinhala unta nurnakanta ntelalhitjina, kanha relha alharinya ntjarraka itjala?"

<sup>23</sup> Jesuala erinha ilaka, "Relha erala nuka kangkama, era angkatja nukanhaka kangkweritjina. Kaarta nukanha turtantama ekura kangkitjina. Kurunga Kaarta ilaaka ekururna pitjitjina, ekuralela kuterritjina turta. <sup>24</sup> Kanha relha erala nuka itja kangkama, era turta angkatja nukanhaka itja kangkwerrama. Angkatja rrangkarrala wuma, etna itja angkatja nukanha nama. Etnataka Kaartaka angkatja nama, Kaarta erala yinganha yairnakala.

<sup>25</sup> "Atha rrangkarranha nhanha ingkarraka alpmelaka yinga rrakangkarralela namalangantema. <sup>26</sup> Kaartala Enka Alkngaltara erinhantama rrakangkarrurna yairnitjina, rrakangkarra tangitjala nitjika. Erantama rrangkar-ranha kaltjinhitjina, rrangkarranha ilpangkalhelamala angkatja ingkarrakaka, athala rrangkarranha kala ilakala.

27 "Arai, atharrpa rrangkarranha kala Altjirralela rilherilaka. Nhanha kutantaka nama. Relhala nhanha yarna urltakama. Lakinhangra rrangkarra itja rwampia wulhitjika, rrangkarra turta itja treritjika.

28 "Atha nhanga rrangkarranha ilaka. 'Yinga lhitjina, yinga turta wotha pitjalputjina.' Rrangkarra paka nuka nthurrrpa kangkamanga, rrangkarra arrkana namara yinga Kaarturna lhitjinanga. Kaarta era kunha nukanga kngarralkura nama.

29 "Atha rrangkarranha nhanha mparrama alpmelaka, rrangkarra yinganha tnakitjinanga, nhanha ingkarraka nthurrrperramanga. 30 Yinga itja rrangkarralela kngarra wotha angkitjina. Arai, relha alharinya ntjarraka itornka, errintja era purrama, era kunha pitjima. Era pula nuka yarna tjitjarerrama. 31 Yinga pula Kaarta nukanhaka kangkwerrama, relha alharinya ntjarra kaltja nitjinanga yinga Kaartaka kangkamanga. Mpa, nurna kala nhanhangra lhiaintama."

## 15

### *Irna grapes era, etintja ekurannya turta*

1 "Yinga nama irna grapes inthorra era. Kanha Kaarta nukannya grapes-aka ntarntarintja erala. 2 Etintja nukannya arrpunha ntjarra marnakunya namanga, Kaartala etnanha kala inturnama. Kanha etintja arrpunha ntjarra marnakarta namanga, era etnanha kurrka warala kama, etintja etna marna kngarralkura lhalhelitjinanga. 3 Lakinha ngerra Kaartala rrangkarranha kala kurrka wara kaka, angkatja nukannyaharlarlanga.

4 "Rrangkarra nukalela kuta nitjika, yingala rrangkarralela kuta namanga ngerra. Etintja etna yarna marnakarerrama, etnanha irnanga inturnakalanga. Lakinha ngerra rrangkarra turta yarna marnakarerrama, rrangkarra paka itja nukalela kuta namanga. 5 Yinga nama irna grapes era, kanha rrangkarra etintja etnala. Relha erala nukalela kuta nama, yinga turta ekuralela kuta nama, era marna kngarra lhalhelama. Arai, nukakunya rrangkarra yarna marna lhalhelama. 6 Thunga relha itja nukalela kuta nama. Kaartala erinha inturnamala iwutjina, etintja marnakunya ngerra. Era ntjirrkeritjina. Kurunga etna etintja ntjirrka nhanha erinha, etintja ntjirrka arrpunha ntjarranha turta, kotjimala uraka iwuma.

7 "Rrangkarra nukalela kuta nitjika. Rrangkarra turta angkatja nukannya kuta ilpangkitjika. Kurunga rrangkarra nukurna ingkamanga, atha rrangkarra kura kala wutjina. 8 Marna kngarra lhalhelamala

rrangkarra arrpunha ntjarranha ntelitjina rrangkarra kurtungurla nukanha namanga. Rrangkarra turta etnanha ntelitjina Kaarta era makalaria namanga. <sup>9</sup> Yinga kunha rrakangkarra kangkaka, Kaarta erala nuka kangkakala ngerra. Itja nukanga ntjumerritjika. <sup>10</sup> Kaarta era nuka kuta kangkama yinga turnintja ekuranhaka kangkwerramanga. Lakinha ngerra yinga rrakangkarra turta kuta kangkitjina, rrangkarra turnintja nukanhaka kangkwerramanga.

<sup>11</sup> "Atha rrangkarranha nhanha ingkarraka alpmelaka, rrangkarra arrkana inthorra nitjinanga, yingala arrkana inthorra namanga ngerra. <sup>12</sup> Atha rrangkarranha turnama, rrangkarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika, yingala rrakangkarra kangkintja ntelalhakala ngerra. <sup>13</sup> Relha paka relha arrpunhakakwia ilumanga, relha era kala ntelalhama, era relha arrpunha ekura kngarra inthorra kangkamanga. <sup>14</sup> Rrangkarra turnintja nukanhaka kangkwerramanga, rrangkarra kala tjina nukanha nama. <sup>15</sup> Atha itja wotha rrangkarranha ilama rrangkarra urrakapunhapunha nukanha namanga. Itornkala kunha itja urrakapunhapunha ekuranha yia ingkarraka alpmelama. Atha pula rrangkarranha tjinatitjala anparnama. Atha kunha rrangkarranha yia ingkarraka alpmelaka, athala Kaartanga wukala.

<sup>16</sup> "Itja rrangkarrakimparra nuka antja naka. Yingatitja rrakangkarra antja naka. Athantama rrangkarranha urrarak, marna kngarra lhalhelitjika, marna nhanga etnala itja yirritjina. Kurunga rrangkarra Kaarta ekururna ingkamanga rretnya nukanhala, era rrangkarranha kala wutjina. <sup>17</sup> Atha rrangkarranha turnama, rrangkarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika."

*Relha alharinya ntjarra rrakangkarra yirrkngerritjina, etnala nuka yirrkngerramala ngerra*

<sup>18</sup> "Thunga relha alharinya ntjarra rrakangkarra yirrkngerrama. Ilpangkai etna nukakimparra yirrkngerrakala. <sup>19</sup> Rrangkarra paka tjina etnaka namanga, etna kala rrakangkarra kangkamara. Rrangkarra pula itja tjina etnaka nama, atha rrangkarranha urrarakalanga tjina nuka nitjika. Lakinhang a etna rrakangkarra yirrkngerrama. <sup>20</sup> Rrangkarra ilpangkamama? Atha nhanga rrangkarranha ilaka, 'Urrkapunhapunha era itja itornka ekuranhang a kn-garralkura nama.' Etna paka yinganha tutjika lurnamanga, etna kala rrangkarranha tutjika lurnitjinantema. Etna paka nuka kangkwerramanga, etna rrakangkarra kangkwerritjinantema.

<sup>21</sup> "Rrangkarra tjina nukanha namanga, etna rrakangkarra ntelalhitjina, etnala nuka ntelalhakala ngerra.

Etna rrakangkarra lakinha ntelalhitjina, etna ekura kotna namanga warta, erala yinganha yairnakala. <sup>22</sup> Yinga paka itja pitjikalanga, etnakurna angkakalanga turta, etna itja ilkarrtja namara. Lyarta pula etna ilkarrtja nama.

<sup>23</sup> "Relha erala nuka yirrkngerrama, erataka Kaarta nukanhaka turta yirrkngerrama. <sup>24</sup> Arai, atha tjatjikarta kngarralkura urrkapuka relha arrpunhangatjina. Relha etna turta nhanha araka. Lakinhang a etna ilkarrtja nama. Etna turta nhanha arakalangatanya, etna nuka, Kaarta nukanhaka turta yirrknga kuta nama. <sup>25</sup> Lakinha Altjirraka Angkatja Imankinya nhanha nthurrperrakantama,

'Etna nuka palkala wara yirrkngerraka.'

<sup>26</sup> "Atha Enka erinha rrakangkarrurna yairnitjina. Era rrakangkarra tangitjala nitjina. Enka nhanha itja orrtjerama. Era Kaartanga pitjima. Era rrangkarranha nukiperra arratja inthorra ilitjina. <sup>27</sup> Rrangkarra turtantama relha ntjarranha nukiperra ilitjika, rrangkarra nukalela kuta nakalanga.

## 16

<sup>1</sup> "Athataka rrangkarranha nhanha alpmelaka, rrangkarra nukanga mpakalhakitja. <sup>2</sup> Arai, etna rrangkarranha synagogue-anga unputjina. Inguntha wara arrpunha ntjarrala turta etarlaritjina etna kula Altjirraka kangkwerramanga, etna rrangkarranha errilknga tumanga. <sup>3</sup> Etnataka rrangkarranha errilknga tutjina turta, etna Kaartaka, nuka turta kotna nakalanga. <sup>4</sup> Atha rrangkarranha nhanha mparrama ilama. Anma lakinherramalanga, rrangkarra ilpangkitjinanga atha rrangkarranha ilakala. Atha rrangkarranha nhanha itjarrka alpmelaka, yinga rrakangkarralela namanga warta."

*Enka Alkngaltaraka urrkapuntjiperra*

<sup>5</sup> "Yinga pula kala ekurnantama alputjina, erala yinganha alhurna yairnakala. Rrangkarra pula yinganha itjala pmarrama, 'Nthanhurna unta lhitjina?' <sup>6</sup> Yinga pula alputjika angkakalanga, rrangkarra ltarrpala wulhama. <sup>7</sup> Atha pula rrangkarranha nhanha arratja inthorra ilama. Nhanhataka rrakangkarra marra nama yinga alpumanga. Arai, yinga paka itja alpumanga, Enka era itja pitjitjina rrakangkarra tangitjala nitjika. Yinga pula alpumanga, atha erinha rrakangkarrurna yairnitjina.

<sup>8</sup> "Enka era pitjimalanga, era relha alharinya ntjarranha ilitjina, etna korna ntelalhamanga. Era turta etnanha ilitjina, yinga arratja namanga. Era turta etnanha ilitjina,



atha relha alharinya ntjarraka itornka kala pmakwinakala. <sup>9</sup> Enka era etnanha ilitjina etna korna ntelalhamanga, etna yinganha itja tnakamanga. <sup>10</sup> Enka era etnanha ilitjina yinga arratja namanga, yinga Kaarturna alpumanga warta, rrangkarra turta yinganha yarna wotha aramanga. <sup>11</sup> Enka era etnanha ilitjina atha relha alharinya ntjarraka itornka kala pmakwinakala, Altjirrala erinha kala imilakalanga.

<sup>12</sup> “Angkatja arrpunha nuka intamantema rrangkarraha ilitjika. Atha pula rrangkarraha angkatja etnanha lyarta itja ilama, rrangkarra etnanha yarna warta arratja lhangkaramanga. <sup>13</sup> Enka era itja orrtjerrama. Era pitjimalanga, era rrangkarraha angkatja nukanha ilitjina. Angkatja nhanha etna nthurra nama. Arai, Enka era itja rrangkarraha angkatja ekuranha ilitjina. Angkatja lenhanta pula erala nukanga wukala. Era turta rrangkarraha ilitjina nhanga anmala nitjinala. <sup>14</sup> Enka nhanha era turta rrangkarraha ntelitjina yinga makalaria namanga, rrangkarraha angkatja nukanha ilamala. <sup>15</sup> Nhangka Kaartaka angkatja ingkarra kunha angkatja nukanha turta nama. Lakinhangka atha nhanga rrangkarraha ilaka, ‘Enka era rrangkarraha angkatja nukanha ilitjina.’ ”

*Jesuala kurtungurla ekuranha ntjarranha ilaka etna kurka wara ltarra nitjina, kurunga etna wotha arrkana nitjina*

<sup>16</sup> “Arlta urrputjiperra rrangkarra yinganha itja wotha aritjina. Kurunga arlta urrputjiperra rrangkarra yinganha wotha aritjina.”

<sup>17</sup> Nhanha wumala kurtungurla etna lakinha pmarraraka, “Iwunhama era nurnanha nhanha ilama? ‘Arlta urrputjiperra rrangkarra yinganha itja wotha aritjina. Kurunga arlta urrputjiperra rrangkarra yinganha wotha aritjina.’ Nhanha turta, ‘Yinga nhanga Kaarturna alputjina ngawarta.’ <sup>18</sup> Etnantama kuta pmarraraka, ‘Iwunhama arlta urrputja nhanha etna?’ Nurna nhanha itja lhangkarama.”

<sup>19</sup> Jesuanha kaltja naka etna erinha pmarritjika antja namanga. Lakinhangka era etnanha ilaka, “Rrangkarra kunha pmarrarrama angkatja nhanga yingala angkakaliperra, ‘Arlta urrputjiperra rrangkarra yinganha itja wotha aritjina. Kurunga arlta urrputjiperra rrangkarra yinganha wotha aritjina.’ <sup>20</sup> Atha rrangkarraha nhanha nthurra inthorra ilama. Rrangkarra itnitjina, nthorrkngerritjina turta, kanha relha alharinya ntjarra kangkitjinala. Rrangkarra nthurra ltarra nitjina. Altjirrala pula rrangkarraha wotha arrkanilitjina.

<sup>21</sup> “Arai, katjia intitjikerramalanga, arrkutja era ilkaartantjima. Anma, katjia ekuranha kala intamangantama, era ilkaarta ekuranhaka kngwerrama. Era arrkana turta nama, ekura katjia intamanga warta. <sup>22</sup> Lakinha ngerra rrangkarra lyarta ltarrpa nama. Anma pula atha rrangkarraha wotha aritjina. Kurunga rrangkarra arrkana nitjina, arrpunhala turta itja inthorra arrkana rrakangkarranha urltakitjina. <sup>23</sup> Arlta lenha ekurala rrangkarra yinganha itja wotha pmarritjina. Atha rrangkarraha nthurrra inthorra ilama. Rrangkarra paka Kaarturna ingkamanga, era kala rrangkarraha wutjina, rrangkarra rretnya nukanhala ingkamanga. <sup>24</sup> Lyartalpula rrangkarra itja Kaarturna ingkaka rretnya nukanhala. Kala ekururna ingkai, kurunga era rrangkarraha kala wutjina. Rrangkarra turtantama arrkana inthorra nitjina.

<sup>25</sup> “Yinga kunha rrakangkarrurna Kaartiperra angkaka, rrangkarraha yia ngerra ilamala. Anma pula atha rrangkarraha itja wotha Kaartiperra yiala ngerra alpmelitjina, alkngatharra pula. <sup>26</sup> Arlta lenha ekurala rrangkarra Kaarturna ingkitjina, rretnya nukanhala. Nukathaka turta itja nitjina ekururna ingkitjika, rrakangkarrakwia. <sup>27</sup> Kaarta erarrpa warta rrakangkarra kangkamanga. Arai, era rrakangkarra kangkama, rrangkarra nuka kangkakalanga. Era turta rrakangkarra kangkama, rrangkarra yinganha tnakakalanga, atha rrangkarraha ilamalanga yinga ekuranga pitjikala. <sup>28</sup> Yinga nhanga Kaartangatjina alha nhanhurna pitjika. Lyarta atha alha nhanha kala impurlalhitjinantama, yinga turta Kaarturna alputjina.”

<sup>29</sup> Kurtungurla etnantama erinha ilaka, “Unta kala alkn-gatharrantama angkama. Unta itja wotha nurnanha yiala ngerra ilama. <sup>30</sup> Arai, nurna nganha nhanga pmarritjika antja naka. Unta pula nurnanha nhanha ingkarraka kala alpmelaka, nurna nganha pmarritjikerramangantema. Nurnakantama angkatja arrpunha itja intama nganha pmarritjika. Lakinhangha nurna nganha tnakama, unta angkamalanga unta Altjiranga pitjikala.”

<sup>31</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Nthurrrpama rrangkarra yinganha tnakama? <sup>32</sup> Arai, inguntha wara rrangkarra ingkarraka nukanga tira arrtjanitjina, nyintaminyinta pmara ekuranhurna. Rrangkarrantama yinganha nyintarinnya impurlalhitjina. Yinga pula itja nyintarinnya nitjina, Kaarta era warta nukalela namanga. <sup>33</sup> Atha rrangkarraha nhanha alpmelaka, rrangkarra nukanga arrkngala arrkana kuta nitjinanga. Relha alharinya ntjarrala rrangkarraha

rrukunthakunthilitjina. Rrangkarra pula tnoatnoa nitjika, atha relha alharinya etnanha kala pmakwinakalanga.”

## 17

### *Jesuanha Kaarta ekuranhurna ingkaka*

<sup>1</sup> Kurtungurla ntjarrurna angkamaliperra, Jesuala alkirurnathakantama inaraka. Erantama Altjirurna ingkaka. “Kaartai, lyarta nukathaka kala nama nyingalauwutjika. Untantama relha ingkarrakanha ntelai 'Lira unkwanganha makalaria namanga. Kurunga 'Lira unkwanganhala turta relha ingkarrakanha ntelitjina unta makalaria namanga. <sup>2</sup> Unta kunha 'Lira unkwanganha ekarltilaka relha ingkarrakaka tjitjarta nitjika. Era turtantama relha untala urrakala ntjarranha ngampakala etatha tnyinitjinanga. <sup>3</sup> Relha etna kunha ngampakala etatha nitjina, etnala unkwanga, Altjirra nthurra nyinta ekura kaltja namanga. Etnala Jesua Kristaka turta kaltja namanga, erinhala unta alhurna yairnakala. <sup>4</sup> Yinga kala urrakapuka untala yinganha turnakala ngerra. Lakinha atha relha ingkarrakanha ntelaka unta makalaria namanga. <sup>5</sup> Kaartai, unta relha ntjarranha ntelai yinga turta makalaria kuta nentjikala. Ilaaka kunha makalaria naka, alha nhanha nitjikanhangantema.

<sup>6</sup> “Relha alharinya ntjarranga unta relha arrpunha ntjarranha urrakala kurtungurla nuka nitjika. Relha nhanha etna unkwanga inthorra naka. Unta pula etnanha yinganhantama nthaka, ntarntaritjika. Athantama nganha etnaka imarnaka. Etna turtantama angkatja unkwanganhaka kuta kangkwerrama. <sup>7</sup> Etna kala angkatja nukanhaka kaltja. Etna turta kaltja angkatja nukanha, angkatja unkwanganha namanga. <sup>8</sup> Atha etnanha angkatja unkwanganha kaltjinthaka. Etna turta angkatja unkwanganha tnakaka. Etna turtantama kala kaltja yinga unkwanganga pitjikala, unta turta yinganha alhurna yairnakala. <sup>9</sup> Yingantama etnakakwia unkwangurna ingkama. Itja relha alharinya ntjarrakakwia. Kurtungurla etnakakwia pula, untala yinganha nthakala ntarntaritjika. Etna kunha unkwanga kuta nama. <sup>10</sup> Relha nuka ntjarra unkwanga nama. Relha unkwanga ntjarra turta nuka nama. Relha nhanha etna kunha relha arrpunha ntjarranha ntelaka, yinga makalaria namanga.

<sup>11</sup> “Kaarta Alkngaltarai, yinga kala unkwangurnantama alputjina. Yinga itja wotha alhala nitjina. Etna pula alhala kuterramala. Untarrpantama etnanha ntarntarai. Unta yinganha ntelaka unta ekarlta inthorra namanga.

Unta etnanha ntarntaramanga, etna kala nyinta nitjina, ilaakala nyinta namanga ngerra. <sup>12</sup> Yinga etnakalela namalangantema, atha etnanha ntarntaraka, unta warta yinganha ekartilakalanga. Atha etnanha ntarntarakalanga, itja nyinta pairlperraka. Artwa nhanganta pairlperraka, ekurathaka nakala imeritjika. Lakinha Altjirra Angkatja Imankinya nhang nthurperraka.

<sup>13</sup> “Kaartai, yinga nhanha kala unkwangurna alputjiantama. Yinga pula nhanha kurtungurla nukanhurna angkama yinga alhala namangantema. Yinga etnakurna angkama etna arrkana inthorra nitjinanga, yingala arrkana inthorra namanga ngerra. <sup>14</sup> Atha etnanha angkatja unkwanganha ilaka. Relha alharinya ntjarra pula etnaka yirrknga nama, etna itja etnakalela worla namanga. Yinga turta itja relha alharinya ntjarralela worla nama.

<sup>15</sup> “Kaartai, yinga unkwangurna ingkama kurtungurla nukanhaka. Unta etnanha errintjanga ntarntaritjika, itja etnanha alha nhanhanga inarlalhitjika. <sup>16</sup> Yinga ngerra, etna itja relha alharinya ntjarraka worla nama. <sup>17</sup> Angkatja unkwanga kunha nthurra nama. Untantama etnanha alkgaltarilai, etnanha angkatja nthurra unkwanganha kaltjinthamala. <sup>18</sup> Untala yinganha relha alharinya ntjarrurna yairnakala ngerra, lakinha atha etnanha turta relha alharinya ntjarrurna yairnamantema. <sup>19</sup> Yinga unkwanga kuta eterramala, unkwanganta kangkwerrama. Untantama etnanha kaltjintjai unkwanga kuta eterritjika, unkwanganta turta kangkwerritjika.

<sup>20</sup> “Kaartai, yinga itja kurtungurla nhanha ntjarrakakwianta ingkama. Yinga pula kurtungurla lenha ntjarrakakwia turta ingkama, etnala yinganha anma tnakitjinala angkatja etnakanha wumala. <sup>21</sup> Yingantama antja etna ingkarraka nyinta nitjika, unta nukalela kuta namanga ngerra, yinga turta unkwangalela kuta namanga ngerra. Yinga turta antja etna ilaakalela kuta nitjika. Kurunga relha alharinya ntjarrala lhangkaritjina unta yinganha alhurna yairnakala.

<sup>22</sup> “Unta yinganha ilaka yinga makalaria namanga. Atha turta etnanha ilaka etna makalaria namanga, etna nyinta nitjinanga, ilaakala nyinta namanga ngerra. <sup>23</sup> Kaartai, yinga etnakalela kuta nama, unta turta nukalela kuta nama. Lakinha etna ingkarraka nyinta nitjina. Kurunga relha alharinya ntjarra kaltja nitjina unta yinganha alhurna yairnakala. Etna turta kaltja nitjina unta etnaka kangkamanga, untala nuka kangkamanga ngerra.

<sup>24</sup> “Kaartai, unta yinganha kurtungurla nukanha ntjar-ranha nthaka, ntarntaritjika. Yinga antja nama etna ingkarraka nukalela nitjika, pmara yingala nitjinala, etna aritjinanga yinga makalaria namanga. Kaartai, unta kunha nuka kangkaka alha nhanha nitjikanhangantema. Imanka nhangantema untarra yinganha ilaka yinga makalaria namanga. <sup>25</sup> Kaarta tjiparra inthorrai, relha alharinya ntjarra kunha unkwanga itja kaltja naka. Yinga pula unkwanga kaltja naka, kurtungurla nhanha ntjarra turta kaltja unta yinganha alhurna yairnakala. <sup>26</sup> Atha etnanha kala unkwangiperra kaltjinthaka, atha turta etnanha wothe kaltjinthitjinantema. Kurunga etna kangkintja ntelalhitjina, untala nuka kangkintja ntelalhakala ngerra. Yinga turtantama etnakalela kuta nitjina.”

## 18

### *Etna Jesuanha errkuka*

*(Matthew 26:47-56; Mark 14:43-50; Luke 22:47-53)*

<sup>1</sup> Lakinha Altjirurna ingkamaliperra, Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarrakarta lhaka. Kidron Urtupanga tjananhamala, etna tnukulpurna irrpunhaka. <sup>2</sup> Judas, erala erinha leltjaka lanthitjika nakala, era turta tnukulpa nhanhaka kaltja nakantema. Jesuanhataka tnukulpa nanhurna lhitjata, kurtungurla ekuranha ntjarrakarta.

<sup>3</sup> Judas-anhantama tnukulpa nhanha ekurna pitjika, Rome-arinya tjapartia ntjarrakarta, errkuntja ntjarrakarta turta. Errkuntja nhanha etnataka Priest itornka ntjarraka urrkapunhapunha naka, artwa Pharisee ntjarraka urrkapunhapunha turta. Etna Jesuaka pitjika irna alknangthakanhakarta, errauwiakarta turta. <sup>4</sup> Jesuanha kala kaltja naka etna erinha errkutjinala, anma errilknga tutjinalalka. Erantama etnakurna etinyerramala, etnanha pmarraka, “Ngunhakama rrangkarra yonthama?”

<sup>5</sup> Etna erinha alpmelaka, “Jesua Nazareth-arinyakakwia.” Jesuala etnanha ilaka, “Yinga kunha era.” Judas, erala Jesuanha leltjaka lanthakala, era etnakalela nakantema. <sup>6</sup> Jesuala etnanha ilamalanga, era Jesua namanga, etna ingkarraka paarterraka, arnaka tnyilalhaka turta.

<sup>7</sup> Jesualantama etnanha wothe pmarraka, “Ngunhakama rrangkarra yonthama?”

Etna erinha alpmelaka, “Jesua Nazareth-arinyakakwia.”

<sup>8</sup> Jesuala etnanha ilaka, “Atha nhanga rrangkarranha kala ilaka, yinga kunha era. Rrangkarra nuka warta yonthamanga, arrpunha nhanha ntjarranha kala impurlenai.”

<sup>9</sup> Lakinha angkatja erala angkaka nthurrperraka. “Relha

untala yinganha nthakala ntarntaritjika, etnakanga atha itja nyinta pairlpilaka.”

<sup>10</sup> Simon Peter-aka knife tjenja intaka. Knife tjenja erinha urlpuntjimala, era High Priest-aka urrkapunhapunha tuka, ilpa akwa ekuranha inturnamala. Urrkapunhapunha ekura rretnya naka Malchus. <sup>11</sup> Jesuala pula Peter-anha turnaka, “Knife tjenja unkwanganha wothe kurnai. Nukathaka kala nama nyingalauwutjika, ilutjika turta Kaartala yinganha turnakala ngerra.”

*Etna Jesuanha Annas-urna rretjingaka*

*(Matthew 26:57,58; Mark 14:53,54; Luke 22:54)*

<sup>12</sup> Kurunga Rome-arinya tjapartia ntjarraka itornkala, tjapartia ekuranha ntjarrala, relha Jew-aka urrkapunhapunha nhanga ntjarrala turta, Jesuanha errkuka, rope-ala yirnaka turta.

<sup>13</sup> Etnantama Jesuanha Annas-urnakimparra rretjingaka. Annas erataka Caiaphas-aka ntoiya naka. Era turta year nhanha ekurala High Priest naka. <sup>14</sup> Caiaphas nhanha erataka relha Jew ntjarranha ilakala, “Nhanha marralkura nama artwa nyinta relha ntjarrakakwia ilutjika.”

*Peter-anha ilalhaka, Yinga Jesuaka kotna nama*

*(Matthew 26:69,70; Mark 14:66-68; Luke 22:55-57)*

<sup>15</sup> Simon Peter, kurtungurla nyinta arrpunha turta, Jesuanga ingkarna pitjika. High Priest era kurtungurla arrpunha nhanha ekura kaltja naka. Kurtungurla nhanha erantama Jesualela High Priest-aka ilthurna irrpunhaka. <sup>16</sup> Peter-anha pula reoanga kuta, itnarlanaka, yard-anga kathala. Kurtungurla arrpunha nhanga, ekurala High Priest kaltja nakala, erantama wothe rrataka Peter-anha kwanurna kngitjitjika. Erantama marla ekurna angkaka, erala reoa erinha ntarntaramanga. Kurunga era Peter-anha yard kwanurna kngitjika. <sup>17</sup> Marla erantama Peter-anha ilaka, “Unta turta kunha artwa nhanhaka kurtungurla nama.”

Peter-ala pula erinha alpmelaka, “Yinga itjama.”

<sup>18</sup> Yard kwanala ura mpurlanaka, karntanga warta. Urrkapunhapunha etna, errkuntja etna turtantama, ura ekuranga arrtjilanaka. Peter era turtantama pitjimala arrtjika, wumpiilalhamala.

*High Priest-ala Jesuanha pmarraka*

*(Matthew 26:59-66; Mark 14:55-56; Luke 22:66-71)*

<sup>19</sup> High Priest erantama Jesuanha pmarraka kurtungurla ekuranha ntjarriperra. Era turta erinha pmarraka, “Iwunhama unta relha ntjarranha kaltjinhaka?” <sup>20</sup> Jesuala

erinha ilaka, "Atha kunha relha ntjarranha alkngatharra kaltjinhaka. Atha kutatha synagogue-ala, temple-ala turta relha ntjarranha kaltjinhaka, katha nhanga relha Jew ntjarrala worlerrama. Atha itja kuta relha ntjarranha nyilknganyilkngala paka kaltjinhaka. <sup>21</sup> Iwunhangantama unta yinganha pmarrama, 'Iwunhama unta relha ntjarranha kaltjinhaka?' Relha etnanhatitja pmarrai, etnala yinganha wukala, atha etnanha kaltjinthamanga. Etna kala angkatja nukanhaka kaltja."

<sup>22</sup> Errkuntja nyinta Jesuanga kuta itnaka. Jesuanhantama lakinha angkamalanga, era erinha ilkaiya tuka. "Unta itja High Priest-urna lakinha angkitjika," era Jesuanha ilaka.

<sup>23</sup> Jesuala pula erinha ilaka, "Yinga paka paala angkakalanga, yinganha ilai. Yinga paka arratja angkakalanga, iwunhangala unta yinganha tuka?"

<sup>24</sup> Annas-alantama Jesuanha High Priest Caiaphas-urna yairnaka. Etna itja rope nhanga ekuranga iluka.

*Peter-anha wotha ilalhaka, Yinga Jesuaka kotna nama  
(Matthew 26:71-75; Mark 14:69-72; Luke 22:58-62)*

<sup>25</sup> Simon Peter-anha kuta arrtjilanaka, wumpiilalhamala. Arrpunha ntjarrala turtantama erinha ilaka, "Unta kunha kurtungurla ekuranha namantema."

Yiparrarnalhamala, Peter-ala etnanha ilaka, "Yinga itjama."

<sup>26</sup> Kurunga High Priest-aka urrkapunhapunha nyintantama angkaka, artwa nhangaka tjina, ilpa ekuranhala Peter-ala inturnakala. "Atha pula nganha ekuralela arakala, tnukulpala."

<sup>27</sup> Peter-anhantama wothantema yiparrarnalhaka. Kala lukaluka orreantama angkarlpunhaka.

*Pilate-ala Jesuanha tjiperrawuka  
(Matthew 27:1,2,11-14; Mark 15:1-5; Luke 23:1-5)*

<sup>28</sup> Kala arlterrakalangantama, etna Jesuanha Caiaphas-aka ilthanga rretjingaka, Rome-arinya tjitjartaka iltha kn-garrurna. Etnarrpa pula itja iltha kngarra ekururna irrpuka, etna Passover tjinkarra erinha yarna ilkukitja.

<sup>29</sup> Lakinhangama Pilate-anha etnakurna rrataka, etnanha pmarraka turta, "Iwunhangama rrangkarra artwa nahanha ilparnama?"

<sup>30</sup> Etna erinha alpmelaka, "Era kunha artwa korna. Era paka artwa marra nakalanga, nurna erinha itja unkwangurna kngitjimara."

<sup>31</sup> Pilate-ala etnanha ilaka, “Kala rrangkarrarrpa erinha tjiperrawurirrai, mpaarangeranga rrakangkarranhamalkura.”

Relha Jew ntjarrala pula erinha alpmelaka, “Nurnakathaka itja nama relhanha imilamala errilknga tutjika.”

<sup>32</sup> Jesuala arrkurla nhangantema kurtungurla ekuranha ntjarranha ilakala era ntolkala ilutjinala. Lakinha Jesuaka angkatja nthurrperraka.

<sup>33</sup> Pilate-anha wotha iltha kngarra ekuranhurna irrpunhaka. Jesuaka ntangkalhamala, era erinha pmarraka, “Nthurrpama unta relha Jew ntjarraka king?”

<sup>34</sup> Jesuala pula erinhatitja pmarraka, “Untarrpama lakinha eterraka? Arrpunhalama nganha lakinha nukiperra alpmelaka?”

<sup>35</sup> Pilate-ala erinha alpmelaka, “Yinga itjama relha Jew. Relha unkwanganha ntjarrala, priest itornka ntjarrala turta, nganha nuka lanthakala. Iwunhangama etna nganha ilparnama?”

<sup>36</sup> Jesuala erinha ilaka, “Yinga itja alha nhanhala king nama. Yinga paka alha nhanhala king nakalanga, tjapartia nukanha ntjarra nukakwia turramara. Relha Jew ntjarrala turtantama yinganha yarna unkwanga lanthamara. Yinga pula pmara arrpunhala king nama.”

<sup>37</sup> “Nthurrpama unta king nama?” Pilate-ala erinha pmarraka.

Jesuala erinha alpmelaka, “Unta angkama yinga king namanga. Yingataka alha nhanhala katjia intaka, atha relha ingkarrakanha Altjirraka angkatja nthurrrpa erinha ilitjika. Relha erala antja nama Altjirraka angkatja nthurrrpa erinha wutjika, era nuka kangkwerrama.”

<sup>38</sup> Pilate-alantama Jesuanha pmarraka, “Iwunhantama Altjirraka angkatja nthurrrpa era?”

### *Pilate-ala Jesuanha imilaka*

*(Matthew 27:15-31; Mark 15:6-20; Luke 23:13-25)*

Pilate-anhantama wotha iltha kngarra ekuranhanga rrataka. Erantama relha Jew ntjarranha ilaka. “Atha artwa nhanha erinha pmarraka. Era pula itja ilkarrtja nama. <sup>39</sup> Arai, Passover-aka arltala atha kutatha artwa jailarinya nyintanha rrakangkarra althakalthilama. Nthakinhantama? Rrangkarra antja nama atha relha Jew ntjarraka king rrakangkarra althakalthilitjika?”

<sup>40</sup> Etna pula ingkarraka ilkaka, “Itja erinha, Barabbas-anhatitja.” Barabbas erataka artwa nyilkngampa naka, tunhatunha turta.



## 19

<sup>1</sup> Pilate-alantama tjarpartia ekurannya ntjarra turnaka etna Jesuannya whip-ala tutjika. <sup>2</sup> Tjarpartia ntjarralantama irna kaarntakaarnta turta mpaaraka, ilakwanga. Etna turta nannya Jesuaka kapurtaka arrarnaka. Etna mantarra thathaka tjenya turta ekura ekarraka. <sup>3</sup> Kurunga ekururna etinyerramala, etna ilkarlanaka, "Wortai, relha Jew ntjar-raka king." Etna erinha ilkaiya turtantama turlanaka.

<sup>4</sup> Pilate-anhantama wotha iltha kngarra ekurannya rratamala Jew ntjarrurna angkaka. "Arai, atha erinha wotha rrakangkarra imarnitjina, rrangkarra kaltja nitjina-nga era nukanga urlarra itja ilkarrtja namanga."

<sup>5</sup> Jesuanhantama kathurna rrataka, kaarntakaarnta ilak-wakarta, mantarra thathaka tjenya nhangakarta turta. Pilate-alantama etnanha ilaka, "Artwa erinha arai."

<sup>6</sup> Priest itornka ntjarrala, urkapunhapunya etnakanhala turta erinha aramalanga, etna ilkaka, "Erinha ntolkaka kanthatwai! Erinha ntolkaka kanthatwai!"

Pilate-ala etnanha ilaka, "Kala rrangkarrarpa erinha ntolkaka kanthatwai. Nukanga urlarra era itja ilkarrtja nama."

<sup>7</sup> Relha Jew ntjarrala pula erinha ilaka, "Era ilalhaka era kula Altjirra 'Lira namanga. Lakinha angkamala era Altjirranha arrampowuka. Mpaarangaranga nurnakan-hamalkura erinha kala errilnganta tutjika."

<sup>8</sup> Nannya wumala Pilate-anha kngarrakura terraka. <sup>9</sup> Wotha iltha kngarra ekurannya irrpunhamala, era Jesuannya pmarraka, "Pmara nthanharinyama unta?" Jesuala pula erinha itja alpmelaka.

<sup>10</sup> Pilate-alantama erinha wotha pmarraka, "Iwunhangala unta yingannya itja alpmelama? Unta itjala kaltja? Nukathaka nama ngannya althakalthilitjika paka, ngannya ntolkaka kanthatutjika paka."

<sup>11</sup> Jesuala pula erinha ilaka, "Nannya unkwangathaka nama, Altjirrala ngannya ingkairnakalanga nannya tjit-jarta nitjika. Relha erala yingannya unkwanga lantakala, era Altjirra urlarra ilkarrtjalkura nama unkwangan-gatjina."

<sup>12</sup> Nannya wumala, Pilate-anha antja inthorra naka Jesuannya kala althakalthilitjika. Relha Jew ntjarra pula kuta ilkarlanaka, "Unta paka artwa nannya althakalthilamanga, unta itja Caesar-aka tjina nama. Artwa erala ilalhama era kula king namanga, era kala Caesar-aka leltja nama."

<sup>13</sup> Nhanha wumala Pilate-ala Jesuanha wotha iltha kn-garra ekuranhanga rratalhelaka. Kurunga era tjiper-rawunhawunhaka chair-aka arrarnalhaka. Chair ekuranga kaarntakaarntalataka etna arna ingkarraka partala korl-takala. Hebrew angkatjala etna katha nhanha erinha rretnya "Gabbatha" alpmelaka. <sup>14</sup> Nhanha kunha arlta era naka, ekuralala relha Jew ntjarra Passover tjinkarraka urrkaputjata. Kala ngkinyantama naka. Pilate-alantama relha Jew ntjarranha ilaka, "King rrakangkarranha arai."

<sup>15</sup> Etna pula ilkaka, "Erinha kngai! Erinha kngai! Erinha kala ntolkaka kanthatwai!"

"Yai," Pilate-anha angkaka, "Rrangkarra antja nama atha king rrakangkarranha ntolkaka kanthatutjika?"

Priest itornka ntjarrala erinha ilaka, "Caesar nyintanta king nurnaka nama." <sup>16</sup> Kurunga Pilate-ala Jesuanha etnaka lanthaka, tjapartia ntjarrala erinha ntolkaka kanthatutjika.

*Etna Jesuanha ntolkaka kanthatuka*

*(Matthew 27:32-44; Mark 15:21-32; Luke 23:26-43)*

Tjapartia etnantama Jesuanha inarlalhaka. <sup>17</sup> Jesua erar-pantama ntolka ekuranha "Kaalkngaka Pmara" ekururna kngaka. Hebrew angkatjala etna pmara nhanha erinha rret-nya "Golgotha" alpmelama. <sup>18</sup> Nhandhaka tjapartia ntjarrala erinha ntolkaka kanthatuka. Etna artwa tharra arrpunha turta ntolkaka kanthatukantema, Jesuanga etapaka. Kanha Jesuanha mpopalala.

<sup>19-20</sup> Pilate-alataka artwa arrpunhanha arrkurlantema ilakala era angkatja nhanha irnaka intalhelitjika, JESUA NAZARETH-ARINYA, RELHA JEW NTJARRAKA KING ERA. Angkatja erinha artwa era Hebrew angkatjala, Latin angkat-jala, Greek angkatjala turta intalhelaka. Pilate-alantama tjapartia ntjarranha turnaka etna irna angkatja nhandhakarta Jesuaka ntolka kartninyaka arrarnitjika. Golgotha erataka Jerusalem-anga kathala naka, etinya wara pula. Relha Jew ntjarrantama angkatja nhandhaka read-erraka. <sup>21</sup> Lakinhangala priest itornka ntjarra Pilate-urna lhamala erinha ilaka, "Iwunhangala unta intalhelaka: Relha Jew ntjarraka king era? Unta intalheleikanha: 'Era ilalhaka era kula relha Jew ntjarraka king namanga.' "

<sup>22</sup> Pilate-ala pula etnanha ilaka, "Angkatja athala intalhe-lakala, nhanha atha itja wotha ekgarrpunhilama."

<sup>23</sup> Tjapartia 4-ala Jesuanha ntolkaka kanthatuka. Erinha kanthatumaliperra, etna mantarra ekuranha tjepakamala errarnpalhelakantama, nyintaminyintaka unkwaltja ny-inta. Mantarra coat ekuranha pula marra inthorrala naka. <sup>24</sup> Lakinhangala etna angkarraka, "Nurna itja coat erinha

tjepakitjika, era marra inthorranga. Nurna ekura kala gamble-anterriai." Tjapartia etnantama coat ekura gamble-erraka. Altjirraka Angkatja Imankinyantama nthurrper-raka. "Etna mantarra nukanha errarnpalhelaka, mantarra coat nukanhaka turta etna gamble-erraka."

<sup>25</sup> Jesuaka ntolkanga etinya wara, mia ekura itnarlanaka, mia ekuranhaka tjia, Mary arrpunha Clopas-aka noa, Mary Magdalene turta. <sup>26</sup> Jesuala mia ekuranha araka. Era kurtungurla arrpunha nhangannya turta araka, ekurala era kngarra kangkaka. Erantama mia ekuranha ilaka, "Ar-krutjai, artwa nhanhantama kala worra unkwanga niai." <sup>27</sup> Kurtungurla erinhantama era ilaka, "Artwai, arrkutja nhanhantama kala mia unkwanga niai." Kurtungurla erantama arrkutja erinha iltha ekuranhurna kngetnaka, erinha mia ekuranha ngerra ntarntaraka turta.

### *Jesuanha iluka*

*(Matthew 27:45-56; Mark 15:33-41; Luke 23:44-49)*

<sup>28</sup> Jesuanha kaltja naka, urrkapuntja nhanganya Kaarta ekuranhalala erinha turnakala, era urrkapuntja nhanha kala mangkilakalantama. Erantama angkaka, "Yinga angkathala nama." Lakinha Altjirraka Angkatja Imankinya nhanha nthurrperraka. <sup>29</sup> Wine kornakorna lenhala intaka, tjampitala. Etnantama irna alkumpa wine ekura thankuka. Kurunga alkumpa erinha irna tjenyaka arrarnamala, etna erinha ntjutjika nthaka. <sup>30</sup> Wine erinha ntjumala, Jesuanha angkaka, "Atha kala urrkapuntja nukanha mangkilakan-tama." Kurunga kapurta kwaninyerramala, era iluka.

### *Tjapartiala Jesuaka ulta tjartala thanthaka*

<sup>31</sup> Nhanha kala arlta era naka, ekurala relha Jew ntjarakathaka naka, Passover tjinkarraka urrkaputjika. Relha Jew etnantama ilarraka, "Inguntha Sabbath arlta nitjina. Nhanha turta itja arratja nama artwa etnaka mpurrka Sabbath arlala ntolkala kuta ilparanitjika." Lakinhanganya relha Jew ntjarrala Pilate-anha ilaka, "Artwa nhanganya ntjarraka tjorra urltakai. Mpurrka etnakanha turta ntolkanga tnanpulhelai." Pilate-anha etnaka kangkwerraka. <sup>32</sup> Kurunganya tjapartia etnantama artwa arrpunha nhanganya tharraka tjorra urltakaka. <sup>33</sup> Kurunganya Jesuwurnantama pitjimala, etna araka era kala ilukala. Lakinhanganya etna tjorra ekuranha itjala urltakaka.

<sup>34</sup> Tjapartia nyintala pula tjarta ekuranhala Jesuaka ulta thanthaka. Kala alhwa kwatja turtantama thalalhaka. <sup>35</sup> Artwa nyintala nhanha araka. Artwa erantama yia nhanha arrpunha ntjarrannya ilaka. Yia nhanha nthurra

nama. Artwa nhanha kaltja yia era nthurra namanga. Era turta nhanha rrangkarranha ilama, rrangkarra turta Jesuanha tnakitjinanga. <sup>36</sup> Altjirra Angkatja Imankinyala ilama, "Etna itja ngkwarna nyinta ekuranha urltakitjina." Angkatja nhanha nthurrraka. <sup>37</sup> Altjirra Angkatja Imankinya arrpunhala ilama, "Relha ntjarrala erinha ararlanitjina, erinhala thanthakala." Angkatja nhanha turta nthurrraka.

*Etna Jesuanha wolkgaka arrarnaka*

*(Matthew 27:57-61; Mark 15:42-47; Luke 23:50-56)*

<sup>38</sup> Joseph, pmara Arimathea-arinya, era Jesuaka kurtungurla nakantema. Era pula itja arrkurla ilalhakala era kurtungurla ekuranha namanga, relha Jew ntjarranga trerramala. Erantama Pilate-aka enkaka, Jesuaka mpurrkaka. Pilate-ala erinha kala impurlarrarnaka, Jesuaka mpurrka initjika. Erantama Jesuaka mpurrka inaka. <sup>39</sup> Nicodemus, erala arrkurla nhanga Jesuurna ingula pitjikala, era turta Joseph-alela pitjika. Era ntira unpa marra kngarrakarta pitjika. <sup>40</sup> Joseph eratharrantama Jesuaka mpurrka ntira unpa marrakartala parnaka, mantarra tjulkurala turta ilinyiwuka. Nhanha relha Jew ntjarraka mpaarangeranga naka. <sup>41</sup> Katha nhanga Jesuala ilukala, ekuranga etinya wara tnukulpa naka. Tnukulpa ekurala turta wolkganga intia lyartinya naka. Wolkganga nhanhala relha errilkganga arrpunha itja paka intakala. <sup>42</sup> Wolkganga nhanha era etinya namanga, kala ingkwa Sabbath arlta turta namanga, etna Jesuanha wolkganga nhanhaka arrarnaka.

## 20

*Jesuanha errilkganga ntjarranga kamerraka*

*(Matthew 28:1-10; Mark 16:1-8; Luke 24:1-12)*

<sup>1</sup> Sunday ingutnhala inthorra, nhanga arlterritjikanhangantema, Mary Magdalene-anha Jesuaka wolkgurna lhaka. Era aritjalhaka parta erinha wolkganga ankar-tiwukala. <sup>2</sup> Erantama Simon Peter-urna arrtjanaka, kurtungurla arrpunha nhangurna turta, ekurala Jesuanha kangkakala. Erantama erinhatharra ilaka, "Arai, etna kunha Ingkartaka mpurrka wolkganga kngaka. Nurna turta itja kaltja, pmara ekura etnala erinha arrarnakala."

<sup>3</sup> Peter tharrantama wolkgurna arrtjanaka.

<sup>4</sup> Kurtungurla arrpunha nhanga pula parrpalkurala arrtjanaka. Erantama Peter-anga arrkurlerraka. Erakimparra turtantama wolkganga erritjalhaka.

<sup>5</sup> Twakalhamala, era wolkganga kwana tjilaraka. Era

mantarra tjulkura etnanha intamanga araka. Era pula itja wolkngurna irrpunhaka.

<sup>6</sup> Kurunga Peter-anha turtantama wolkngaka erritjalhaka. Era kala wolkngurna irrpunhakala, mantarra tjulkura etnanha turta intamanga araka. <sup>7</sup> Mantarra arrpunha kapurtakanha, era araka tweta intamanga, arrpunhala erinha ilinyatukala. <sup>8</sup> Kurtungurla arrpunha nhanga turtantama wolknga ekururna irrpunhaka. Era araka wolknga era urlta namanga. <sup>9</sup> Arai, kurtungurla ntjarrala itjantema lhangkaraka Altjirra Angkatja Imankinyala ilakala Jesuakathaka namanga errilnga ntjarranga etatha kamerritjika. <sup>10</sup> Kurtungurla eratharrantama kurtungurla arrpunha ntjarrurna alpurraka.

*Jesuanha Mary Magdalene-aka ntelalhaka*  
(Mark 16:9-11)

<sup>11</sup> Mary-anha pula wolknganga kathala itnarlanaka, era turta itnirlanaka. Itnirlanamalantema, era twakalhamala wolknga kwana tjilaraka. <sup>12</sup> Erantama angel tharra araka, mantarra tjulkurakarta. Nyinta katha ekurala narlanaka, Jesuaka kapurtala intakala. Kanhha arrpunha narlanaka Jesuaka ingkala intakala. <sup>13</sup> Eratharrantama erinha pmaraka, "Arrkutjai, iwunhanga unta itnima?"

Era erinhatharra alpmelaka, "Etna kunha Ingkarta nukanhaka mpurrka kngaka. Yinga turta itja pmara ekura kaltja, pmara nhanga etnala mpurrka erinha arrarnakala."

<sup>14</sup> Lakinha angkamala, era ilkngaralhaka. Erantama Jesuanha itnamanga araka. Era pula itja kaltja naka artwa era Jesua namanga. <sup>15</sup> Jesualantama erinha pmarraka, "Arrkutjai, iwunhangama unta itnima? Ngunhakama unta yonthama?"

Mary era etarlaraka Jesuanha kula tnukulpaka ntarn-tarintja era namanga. Erantama erinha ilaka, "Itornkai, unta paka mpurrka ekuranha katha arrpunhaka arrarnakalanga, yinganha ilai, atha erinha inarlalhitjinanga."

<sup>16</sup> Jesuanhantama ekururna angkaka, "Mary-ai."

Mary-anhantama ekuranga urlarra itnamala Hebrew angkatjala angkaka, "Rabboni," nhanhatitja "Kaltjinthanhinthanhai."

<sup>17</sup> Jesualantama erinha ilaka, "Unta yinganha itja anputjika. Yingataka itjantema Kaarturna alpukala. Unta pula tjia nukanhha ntjarrurna alpai, etnanha ilai turta, Yinga Kaarta nukanhurna alputjina, Kaarta rrakangkarranhurna turta. Altjirra nukanhurna, Altjirra rrakangkarranhurna turta." <sup>18</sup> Kurunga Mary Magdalene-anha kurtungurla ntjarrurna alpuka, etnanha ilaka turta, "Atha Ingkartanha

arakau." Kurunga era etnanha Jesuaka angkatja turta alpmelaka.

*Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarraka ntelalhaka  
(Matthew 28:16-20; Mark 16:14-18; Luke 24:36-49)*

<sup>19</sup> Sunday ngurralantama, nhanga relha Jew ntjarranga trerramala, kurtungurla etna iltha nyintala naka, reoa ingkarraka marntilakala. Jesuanhantama etnakanga mpopala itnatjahlaka. Era etnanha ilaka, "Altjirranha rrakangkarra rilhera ntelalhama." <sup>20</sup> Lakinha angkamaliperra, era etnanha iltja ekuranha, ulta ekuranha turta ntelaka. Ingkarta erinha aramala, kurtungurla etna kangkaka inthorra.

<sup>21</sup> Jesuala etnanha wothantema ilaka, "Altjirranha rrakangkarra rilhera ntelalhama. Kaarta erala yinganha relha alharinya ntjarrurna yairnakala ngerra, atha rrangkarra turta etnakurna yairnama." <sup>22</sup> Kurunga era etnanha poiylamala ilaka, "Enka Alkngaltara era kala rrakangkarralela namantama. <sup>23</sup> Rrangkarra relhaka korna iwumanga, Altjirrala turta korna etnakanha iwuma. Rrangkarra paka relhaka korna itja iwumanga, Altjirrala turta korna etnakanha itja iwuma."

*Jesua Thomas tharra*

<sup>24</sup> Thomas, 12 etnakanga nyinta, rretnya arrpunha ekuranha Didymus, era itja kurtungurla arrpunha ntjarralela naka, nhanga Jesuanha etnaka ntelalhamanga. <sup>25</sup> Anmantama etna erinha ilaka, "Nurna Ingkartanha arakau."

Era pula etnanha ilaka, "Atha nail imparlknga etnanha aramanganta, atha turta imparlknga etnanha iltjala mpaaramanganta, atha turta iltja nukannya ulta ekuranhaka kurnamanganta, atha tnakitjina era errilknga ntjarranga kamerrakala."

<sup>26</sup> Kala Sunday ngurrangurra arrpunhalantama, kurtungurla etna wotha katha nyinta ekurala naka. Thomas era turtantama etnakalela nakantema. Etna kwanala narlanaka, reoa ingkarraka marntilakala. Jesuanhantama wotha etnakanga mpopala itnatjahlaka. Era etnanha ilaka, "Altjirranha rrakangkarra rilhera ntelalhama." <sup>27</sup> Erantama Thomas-anha ilaka, "Iltjakantja unkwanganhala iltja nukannya mpaarai. Iltjakantja unkwanganhala turta ulta nukannya mpaarai. Untantama yinganha kuta ilpoiwtjala nai. Yinganha kala tnakantai."

<sup>28</sup> Thomas-alantama erinha alpmelaka, "Unta Ingkarta nuka nama, Altjirra nuka turta."

<sup>29</sup> Jesualantama erinha ilaka, "Unta kunha yinganha tnakaka, unta yinganha arakalanga. Arai, relha etnala

yinganha tnakama, etna yinganha itja arakalangatanya, etna arrkana inthorra nama.”

*John-ala pepa nhanha intalhelaka arrpunha ntjarrala turta Jesuanha tnakitjinanga*

<sup>30</sup> Jesuala tjatjikarta ntjarra arrpunha turta urrkapuka, kurtungurla ekuranha ntjarranga alkngatharra. Atha pula etnanha itja pepa nhanhaka intalhelakala. <sup>31</sup> Nhanha ntjarra pula atha intalhelakala, rrangkarra tnakitjinanga Jesuanha Krista era namanga, Altjirraaka 'Lira. Rrangkarra turta ngampakala etatha nitjinanga erinha tnakamala.

## 21

*Jesuanha kurtungurla ekuranha ntjarraka ntelalhaka, Tiberias Ntjangala*

<sup>1</sup> Anma Jesuanha wotha kurtungurla ekuranha ntjarraka ntelalhaka, Tiberias Ntjangala. Nhangalakinha. <sup>2</sup> Simon Peter, Thomas (erinhala etna Didymus ilitjata), Nathanael, Cana town-arinya. (Cana town erataka pmara Galilee-ala naka.) Zebedee-aka 'lira tharra, kurtungurla tharra arrpunha turta porta narlanaka. <sup>3</sup> Simon Peter-alantama etnanha ilaka, “Yinga lhama irrpangga errkutjika.”

Arrpunha ntjarrala erinha ilaka, “Nurna turta unkwangalela lhitjinantema.” Etnantama boat-aka ntjimala irrpangga errkutjika lhaka. Etnantama ingwa ntjapara urrkapuka. Etna pula itja irrpangga nyinta paka errkuka.

<sup>4</sup> Lirnga kala rratakalangantama, Jesuanha ankerrala itnaka. Kurtungurla etna pula erinha itja lhangkaraka. <sup>5</sup> Jesuanhantama etnaka ilkaka, “Tjina ntjarrai, rrangkarra paka irrpangga errkukama?”

Etna erinha alpmelaka, “Itjau.”

<sup>6</sup> Jesualantama etnanha ilaka, “Boat-anga akwampinyaka net rrakangkarra kwatjaka iwurirrai. Rrangkarra kala irrpangga errkutjinantama.”

Kangkweramala etna net erinha kwatjaka iwuka. Yarnantama etna net erinha wotha boat-urna tjarrinaka, irrpangga ntjarra inthorranga.

<sup>7</sup> Kurtungurla arrpunha nhangantama, ekurala Jesuanha kangkaka, era Peter-anha ilaka, “Ingkartanha yai.” Nhanha wumala, Peter-anha mantarra tjenya ekuranhaka wotha ekarralhaka, kwatjaka turta irrpuka. <sup>8</sup> Kurtungurla arrpunha ntjarra pula boat-alala kuta pitjika, net irrpangga ntjarrakarta tjarrinamala. Etna itja ankerranga ilanga naka, kala etinya wara.

<sup>9</sup> Boat ekuranga tnanpumaliperra, kurtungurla etna ura mpumanga araka. Etna turta araka kara irrpangga parrkala intamanga, marna turta. <sup>10</sup> Jesualantama etnanha ilaka, "Irrpangga urrputja rrangkarrala lyarta errkukala kngitjai." <sup>11</sup> Simon Peter-anhantama wotha boat-aka ntjika. Net erinha errkumala, era erinha ankerrurna tjarrinaka. Net era kala lyulpalyulpa inthorra naka, 153 irrpangga kngarritjakarta. Net era pula itja tjepakalhaka.

<sup>12</sup> Jesuala etnanha ntangkakantama, "Pitjarrirrai ilkutjika." Kurtungurla etna porerraka erinha pmarritjika, 'Ngunhama unta?' Etna kala kaltjakwia naka, nhanha Ingkartanha namanga. <sup>13</sup> Jesualantama etnanha marna nthaka, kara irrpangga turta. <sup>14</sup> Nhanha kala tharraminyintarangantama naka Jesuanhala kurtungurla ekuranha ntjarraka ntelalhakala, era errilknga ntjarranga kamerramaliperra.

### *Jesua Peter tharra*

<sup>15</sup> Etna kala ilkukalangantama, Jesuala Simon Peter-anha pmarraka, "Simon, John-aka 'lirai, unta nuka kngaralkura kangkama, kurtungurla arrpunha nhanha ntjarrangatjina?"

Era erinha alpmelaka, "Awa, Ingkartai, unta kala kaltja yinga ungwanga kangkamanga."

Jesuala erinha ilaka, "Lamb nukanha ntjarra ntuthilai."

<sup>16</sup> Jesualantama Peter-anha wotha pmarraka, "Simon, John-aka 'lirai, unta nuka kangkamama?"

Era erinha alpmelaka, "Awa, Ingkartai, unta kala kaltja yinga ungwanga kangkamanga."

Jesuala erinha ilaka, "Sheep nukanha ntjarra tnairnai."

<sup>17</sup> Kala tharraminyintarangantama Jesuala Peter-anha pmarraka, "Simon, John-aka 'lirai, unta nuka kangkamama?"

Jesuaka angkatjala Peter-anha tjalka tuka, Jesuala erinha tharraminyintarangantama pmarrakalanga, 'Unta nuka kangkamama?' Erantama Jesuanha alpmelaka, "Ingkartai, untataka kaltja inthorra nama. Unta turta nhanhaka kaltja nama, yinga ungwanga kangkamanga."

Jesuala erinha ilaka, "Sheep nukanha ntjarra ntuthilai. <sup>18</sup> Peter-ai, atha nganha nhanha turta nthurrrpa inthorra ilama. Unta nhang artwa nthitjarrka namalanga, untarrrpa mantarraka ekarralhitjata. Unta turta nthulaputjata unta antja namanga ngerra. Aiwerramala pula unta etintja ungwanganha kartninyilitjina, arrpunhala turtantama mantarra ungwanganha ekarritjina. Era turtantama



nganha katha arrpunhurna rretjingitjina, ekurnala unta itja lhitjika antja nama.”

<sup>19</sup> Jesuala Peter-anha nhanha ilaka, era kaltja nitjinanga arrpunha ntjarrala erinha anma errilknga tutjinala. Peter era turtantama Altjirranha tnantjitjinala era ilumalanga. Kurunga Jesuala Peter-anha ilaka, “Nukanga tnaartangala pitjai.”

<sup>20</sup> Ilkngaralhamala, Peter-ala araka kurtungurla nhanga, ekurala Jesuanha kangkaka, ekuratharranga tnaartangala pitjimanga. (Kurtungurla nhanha erataka nhanga Jesuanga kuta nakala, etna nhanga marna ilkumanga, era turtala nhanga Jesuanha pmarrakala, “Inkartai, ngunhalama nganha leltjaka lanthitjina?”) <sup>21</sup> Erinha aramala, Peter-ala Jesuanha pmarraka, “Inkartai, eraloo?” <sup>22</sup> Jesuala Peter-anha alpmelaka, “Yinga paka antja namanga era etatha nitjika yinga pitjalputjinalpula, nhanha itja unkwangathakalka nama. Ungkwangathaka nama nukanga tnaartangala pitjitjika.” <sup>23</sup> Angkatja nhanganga arrkngalantama tnakanhakanha ntjarrala etarlaraka kurtungurla era kula itja ilutjinala. Jesuanha pula itja angkaka era kula itja ilutjinala. Era wara Peter-anha ilaka, “Yinga paka antja namanga era etatha nitjika yinga pitjalputjinalpula, nhanha itja unkwangathakalka nama.”

<sup>24</sup> Kurtungurla nhanha era kunha angkatja nhanha ingkarraka intalhelakala. Nurna turta kaltja angkatja eku-ranha nthurra namanga.

<sup>25</sup> Jesuanha kngarra wothe urrkapuka, angkaka turta. Arrpunhala paka yia nhanha ingkarraka intalhelamanga, pepa etna ntjarra inthorra namara.

## ACTS

<sup>1</sup> Theophilus-ai. Pepa arrpunha nhangala atha kala yia ingkarraka Jesuiperra intalhelakala. Yia nhang erala katjia intakala, erala urrkapukala, erala relha ntjarranha kaltjinthakala, erala ilukala, erala kamerrakala, <sup>2</sup> erala alkirurna alpuka turta. Alputjinala, era apostle erala urrarakala ntjarranha kaltjinthakarrka, Enka Alkngaltararlarlanga.

<sup>3</sup> Arlta 40-aka, errilknga ntjarranga kamerramaliperra, Jesuanha apostle etnaka ntjarraranga ntelalhaka, etna nthurupa kaltja nitjinanga era etatha namanga. Era turta etnanha kaltjinthaka Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. <sup>4</sup> Era turta etnanha ilaka, "Rrangkarra Jerusalem-alarrka kuterrai, Enka Alkngaltara ekura kaaralhamala, erinhala Kaartala rrangkarra lhelakala. Atha nhang rrangkarra nghanhiperra kala ilaka. <sup>5</sup> John-ala kunha relha ntjarranha nhang kwatjala kaltjirrpulhelaka. Inguntha wara pula Altjirrala rrangkarra Enka Alkngaltaralantama kaltjirrpulhelitjina."

### *Jesuanha alkirurna alpuka*

<sup>6</sup> Apostle etna worla namalanga, etna Jesuanha pmaraka, "Ingkartai, unta arlta lenhala Rome-arinya ntjarranha pmara Israel-anga wotha unputjina? Unta turtantama artwa Israel-arinyanha wotha ingkairnitjina king nurnanka nitjika?"

<sup>7</sup> Jesuala etnanha alpmelaka, "Nhanha kunha Kaartakathakanta nama. Eranta kaltja. <sup>8</sup> Arai, Enka Alkngaltara era pula rrakangkarrurna pitjitjina, rrakangkaralela kuta nitjika. Era rrangkarra ekarlilitjina. Kurunga rrangkarra relha Jerusalem-arinya ntjarranharrka nukiperra ilitjika. Kurunga relha pmara Judea-arinya ntjarranha, pmara Samaria-arinya ntjarranha turta. Kurunga rrangkarra alha panpalurnantama lhitjika, relha ingkarraka inthorranha nukiperra ilitjika." <sup>9</sup> Lakinha angkamaliperra, Jesuanha alkirakerraka, etnakanga alkn-gatharra. Kurunga matarala erinha etnakanga lauwuka. <sup>10</sup> Etna pula kuta alkirurnathaka inaraka.

Artwa tharra mantarra tjulkurakartantama etnakanga kuta itnatjalhaka. <sup>11</sup> Eratharra etnanha pmarraka, "Artwa pmara Galilee-arinya ntjarrai, iwukama rrangkarra alkirurnathaka inarama? Jesua nhanha era, erala lyarta

rrakangkarranga alkirurna alpukala, era lakinha ngerra wotha alkiranga pitjalputjinantema.”

*Apostle ntjarrala Matthias-anha urraraka Judas-aka kathala apostle nitjika*

<sup>12</sup> Kurunga apostle etna Jerusalem-urna alpuka, Olive Parta ekuranga. Parta nhanha erataka Jerusalem-anga etinya wara naka. <sup>13</sup> Jerusalem-akerritjalhamalantama, etna room nhangurna alpuka, kaaralhitjika. Apostle nhanha etnaka rretnya naka Peter, John, James, Andrew, Philip, Thomas, Bartholomew, Matthew, James, nhanga Alphaeus-aka worra, Simon, erala Roman Government-aka irrpaltherritjata, Judas-anha turta, James-aka worra.

<sup>14</sup> Apostle nhanha etna porta kuta Altjirurna ingkitjata. Mary, Jesuaka mia, arrkutja urrputja arrpunha, Jesuaka kanhanganhanga turta etnakalela ingkitjatantema.

<sup>15</sup> Arlta arrpunhala, tnakanhakanha 120 ngerra angkaritjika worlerraka. Peter-anhantama kamerramala etnanha ilaka. <sup>16</sup> “Tjina ntjarrai, imanka David-anha Enka Alkn-galtararlarlanga Judas-iperra angkaka. Judas-ala kunha Jesuanha nhanga leltjaka lanthakala. Altjirra Angkatja Imankinya nhanga David-alala ilakala, nthurrperrakan-tama. <sup>17</sup> Arai, Judas era worla nurnakanhanga naka, Jesuala erinha urrarakalanga warta nurnakalela porta urrkaputjika. <sup>18</sup> Priest itornka ntjarrala Judas-anha nhanga money nthaka, era Jesuanha etnaka lanthakalanga. Money nhanhala Judas-ala tnukulpa buy-emilaka. Tnukulpa ekurala era tnyinhaka. Tnarta ekurantama taka, ilt-jarrknga ekuranha turta arnaka thalalhaka. <sup>19</sup> Relha Jerusalem-arinya ingkarrakala nhanhiperra wuka. Etnantama angkatja etnakanhala tnukulpa erinha ‘Akeldama’ alpmelaka, nhanhatitja ‘Tnukulpa Alhwakarta.’

<sup>20</sup> “Altjirra Angkatja Imankinyala, Psalm arrpunhala ilama,

‘Iltha ekuranha kala urlta kuta neikanha, relha itja wotha ekurala nitjika paka.’ Kala Psalm arrpunhala turta ilama,

‘Relha arrpunhantama katha ekuranhala urrkaputjika.’

<sup>21</sup> “Lakinhangha nurnakathaka nama artwa nyintanha urraritjika Judas-aka kathala nitjika. Nurna pula artwa erinhanta urraritjika, erala Jesualela kuta nakala. <sup>22</sup> Era turtala nurnakalela nakala John-ala Jesuanha kaltjirrpulhelamaliperra, Jesuanha turtantama alkirurna alputjinalpula. Nurna, artwa nhanha era turtantama, relha ntjarranha porta kuta ilitjika, Jesuanha nthurra errilknga ntjarranga kamerrakala.”

<sup>23</sup> Apostle etnantama artwa tharra urraraka. Rretnya eku-ratharra naka Joseph Barsabbas-anha, Matthias-anha turta. Joseph erinhataka etna Justus turta alpmelitjata. <sup>24</sup> Kurunga etna Altjirurna ingkaka, “Ingkartai, unta kunha relha ingkarrakaka eterrintjaka kaltja. Untantama nurnanha ilai, <sup>25</sup> ‘Artwa ngunhakama unta antja Judas-aka kathala apostle nitjika, ungwanga urkaputjika turta?’ Judas era kunha kala pmara nhang a ekururna lhakala, ekuralala relha unta imilakala ntjarra namanga.” <sup>26</sup> Etnantama rretnya eku-ratharra parta tharraka intalhelaka. Rretnya nyinta parta nyintaka. Rretnya arrpunha parta arrpunhaka. Kurunga etna parta erinhatharra alkiraka iwuka. Parta eratharra arnaka tnyimanga, etna Matthias-aka rretnya araka, Joseph-aka pula itjala. Etnantama Matthias erinha apostle 11 etnaka lhangaka.

## 2

### *Enka Alkngaltara era kurtungurla ntjarrurna pitjika*

<sup>1</sup> Kala Pentecost arltantama naka. Jesuaka kurtungurla ntjarra turta iltha nyintala worlerrakala naka. <sup>2</sup> Etna ingkarraka kwanala namalanga, wurinya ekarlataka yur-rangintja ngerrantama iltha ekururna irrpuka. Wurinya era alkiranga pitjika. <sup>3</sup> Alkngantha ura ngerra turta iltha ekururna irrpentjikantema. Alkngantha erantama errarnperramala etnaka nyintaminyinturna tjananhaka. Etnantama araka ura alkngantha kurrka ngerra etnaka ny-intaminyintaka kapurtakarlaka arrarnalhamanga. <sup>4</sup> Enka Alkngaltara erantama etnaka nyintaminyinturna irrpuka. Etnantama relha arrpunhaka angkatjala angkaka, Enka era etnanha ilamanga ngerra.

<sup>5</sup> Arlta lenha ekurala relha Jew epinya ntjarra turta Jerusalem-ala naka, pmara arrpunhanga yatjarra pitjikala. Etna relha ilporatha naka. <sup>6</sup> Yurrangintja nhang a wu-mala, etnakanga ntjarra arrpunha worlerraka. Etna pula yarna etarlaritjikerraka. Etna kurtungurla etnanha wuka angkatja etnakanha inthorra angkamanga.

<sup>7</sup> Tnolkamalantama etna pmarrarraka, “Yai, artwa nhanha ntjarra kunha pmara Galilee-arinya? <sup>8</sup> Nthakinhantama nurna nyintaminyintala etnanha wuma angkatja nurnaka inthorra angkamanga? <sup>9</sup> Nurna kunha pmara twetakatwetanga pitjikala. Nurna Parthia-arinya, Media-arinya, Elam-arinya, Mesopotamia-arinya, Judea-arinya, Cappadocia-arinya, Pontus-arinya, Asia-arinya, <sup>10</sup> Phrygia-arinya, Pamphylia-arinya, Egypt-arinya, Libya-arinya, nhang a Cyrene town-anga etinya, relha Rome

town-arinya yatjarra pitjikala, <sup>11</sup> (relha Jew ntjarra, relha Jew-errakala ntjarra turta), Crete-arinya, Arabia-arinya turta. Nurna angkatja nurnaka inthorra wuma, Altjirralla tjatjikarta ntjarra urrkapukala.”

<sup>12</sup> Kapurta etnakanha kuta ngalhelamala, yarna warta eterramala, etna wothamawotha pmarrarraka, “Iwunhama nhanha?”

<sup>13</sup> Urrputja arrpunhala pula kurtungurla etnanha arram-powukala, lakinha angkamala, “Artwa lenha ntjarra pula drunk angkarlanama.”

*Peter-anhantama relha worla etnakurna angkaka*

<sup>14</sup> Peter-anhantama, kurtungurla 11 etna turta kamer-raka. Peter-alantama worla etnanha angkatja intarrala ilaka. “Artwa Jew ntjarrai, artwa Jerusalem-arinya arrpunha ntjarrai turta. Nukarrka rrangkarra arratja kangk-werrai. <sup>15</sup> Arai, artwa nhanha ntjarra itja drunk nama rrangkarra etarlaramanga ngerra. Nhanha kunha 9 o'clock wara, ingutnhala. <sup>16</sup> Nhangra rrangkarra lyarta arakala pa wukala, nghanhiperrataka Altjirraka urrpia Joel-ala imanka ilakala.

<sup>17</sup> ‘Arlta ingkarnalantama, Altjirra era nhanha angkama, atha Enka nukanha relha ingkarrakurnantama yairnitjina. Kurunga worra rrakangkarranhala, kwarra rrakangkarranhala turta angkatja nukanha relha arrpunha ntjarranha ilitjina. Yinga nthitja rrakangkarranhurna, kngarripata rrakangkarranhurna turta rumerritjina etna altjirraramalanga.

<sup>18</sup> ‘Arai, atha artwa urrkapunhapunha nukanha ntjarrurna, arrkutja urrkapunhapunha nukanha ntjarrurna turta Enka nukanha yairnitjina. Etna turtantama angkatja nukanha relha arrpunha ntjarranha ilitjina.

<sup>19</sup> ‘Athantama relha ingkarrakaka tjatjikarta imarnitjina, alkirala, arnala turta. Etnantama alhwa, ura, urakwarta turta aritjina.

<sup>20</sup> Lirngga era thapathaperritjina, taiya era turta alhwa ngerra thathitjina. Kurunga Ingkarta makalaria inthorra era pitjitjinantama.

<sup>21</sup> Arlta lenha ekuralantama, relha erala Altjirurna ingkama

erinha tangkalhelitjika, erinha Altjirrala tangkalhelitjina.'

<sup>22</sup> "Artwa Israel-arinya ntjarrai, angkatja nhanha turtantama rrangkarra wurrirrai. Altjirra erarrpa kunha Jesua Nazareth-arinyanha urrakakala relhanha tangkalhelitjika. Era turta ntelaka era Jesua ekura kangkamanga, erinha ekarltilamala tjatjikarta urrkaputjika. Rrangkarrarrpa turta tjatjikarta nhanha etnanha arakala. <sup>23</sup> Altjirranha kunha arrkurla kuta antja nakala Jesuanha rrakangkarra lanthitjika. Erantama erinha rrakangkarra lanthaka. Rrangkarrantama erinha Relha Lorinya ntjarralela tangitjala errilknga tuka, erinha ntolkaka kanthatumala. <sup>24</sup> Altjirrala pula erinha relha errilknga ntjarranga kamalhelaka. Arai, relha errilknga ntjarra wolkngala nama. Etnarrpa yarna rratama. Jesuanha turta wolkngala naka. Era pula rratakala, Altjirrala erinha kamalhelakalanga.

<sup>25</sup> "David-anha kunha lakinha Jesuiperra angkaka, 'Ingkarta era nukanga etinya kuta nama. Era nukanga etinya namanga, relha arrpunhala yinganha yarna kornilitjina. <sup>26</sup> Lakinhanganya yinga arrkana nama. Atha Altjirranha tnantjama. Yinga turta tnoatnoa inthorra nama. <sup>27</sup> Altjirrai, unta yinganha itja wolkngaka impurlalhitjina. Unta yinganha itja impurlarrarnitjina ltholtherritjika, unta nuka kangkamanga.

<sup>28</sup> Unta yinganha kaltjinthaka arratja ntelalhitjika, yinga ngampakala etatha nitjinanga. Unta turta yinganha arrkanilama, nukalela kuta namala.'

<sup>29</sup> "Tjia ntjarrai, yinga nhanha rrakangkarrurna arratja inthorra angkama, errilkngipata nurnakanha David-iperra. Era iluka, etna erinha tintjiwuka, wolknga ekuranha turta nanhala kuta nama. <sup>30</sup> David era Altjirraka urrpia naka. Era itja kngwerraka Altjirrala erinha nhanga lhelakala, ramarama ekuranha, ekuranga ingkarna king nitjinala.

<sup>31</sup> "David-anha nanhaka kaltja naka. David erantama angkaka Altjirrala Kristanha errilknga ntjarranga kamalhelitjinala. Era turta angkaka Altjirrala Kristanha itja wolkngaka impurlalhitjinala, mpurrka ekuranha turta itja ltholtherritjinala. <sup>32</sup> Altjirralantama Jesua nhanha erinha nthurrrpa errilknga ntjarranga kamalhelaka. Nurna nanhaka kaltja, nurna erinha etatha arakalanga warta.

<sup>33</sup> "Jesua nhanha era kala alkirurnantama alpuka, era turtantama Altjirraka akwala nama. Kaartala erinha nhanga Enka Alkngaltara erinha lhelakala. Lyartantama Jesuala

Enka nhanha erinha nurnakurna yairnaka. Rrangkarrar-rpa nhanha arama pa wuma.

<sup>34</sup> "David erarrpa itja alkirurna lhaka. Era angkatja nhanha angkamalanga, era itja ekurarinya angkaka, 'Ingkarta era Ingkarta nukanha ilaka, "Akwa nukanhanga arrarnalhai, <sup>35</sup> atha leltja ungwanganha ntjarranharrka pmakwinitjinanga." '

<sup>36</sup> "Relha Israel-arinya ntjarrai, rrangkarrataka nanhaka kaltja nitjika. Jesua nhanha erinha rrangkarrala ntolkaka kanthatukala, erinha kunha Altjirrala ingkairnaka Ingkarta, Krista turta nitjika."

<sup>37</sup> Angkatja nanhala relha etnanha tjalka tuka inthorra. Etnantama Peter-anha, apostle arrpunha ntjarranha turta pmarraka, "Tjia ntjarrai, nthakinhantama nurna ntelal-hitjika?"

<sup>38</sup> Peter-ala etnanha ilaka, "Rrangkarra Altjirurna top-erritjika. Rrangkarra turta nurnakurna pitjitjika, nurna rrangkarranha Jesua Kristaka rretnyala kaltjirrpulhelitjinanga. Altjirrala turtantama korna rrakangkarranha iwutjinanga. Kurunga Enka Alkngaltara era rrakangkarrurna pitjitjina, rrakangkarralela kuta nitjina turta. <sup>39</sup> Arai, Altjirralataka rrangkarranha, katjia rrakangkarranha turta Enka erinha lhelakala. Era turta Enka erinha Relha Lorinya ntjarranha lhelakala. Nhanhatitja, era relha erala urrakala ingkarrakanha Enka ekuranha lhelaka."

<sup>40</sup> Peter-ala etnanha kngarra wotha kaltjinthaka, era etnanha tjatjatuka turta. "Rrangkarrataka relha korna ntjarranga tjanalhitjika."

<sup>41</sup> Relha ntjarrantama Peter-aka angkatjaka kangkwer-raka. Etna turta Peter ntjarrurna pitjika, etna, etnanha kaltjirrpulhelitjika. Arlta lenhalantama Altjirrala relha 3,000 ngerra kurtungurla ntjarraka lhangaka.

*Yia worlamparina arrkurlinya ekuriperra*

<sup>42</sup> Kurtungurla etnantama apostle ntjarranga kuta kaltjer-raka. Etna tjina tnakanhakanha etnakanhaka kangkintja ntelalhaka. Etna turta kutatha worlerraka marna urltak-itjika, ilkutjika turta. Kurunga Altjirurna ingkitjika turta.

<sup>43</sup> Apostle ntjarrala tjatjikartalka urrakapuka. Lakinha Altjirrala wothamawotha ntelaka era ekarlta inthorra namanga. Relha ntjarrala tjatjikarta nhanha etnanha aramalanga, etna trerraka.

<sup>44</sup> Relha tnakanhakanha etna kutatha worlerritjata. Etna ingkarraka tjina naka. Etna marnalka ingkarraka mpopaka arrarnaka. <sup>45</sup> Etna yulthalka ingkarraka etnanha yirrinthaka, money-akatjila. Kurunga etna

money nhanha tnakanhakanha ilkngrara ntjarranha nthitjata. <sup>46</sup> Arltamarlta etna temple-ala worlerritjata. Kurunga etna iltha nyintalarrika, kurunga iltha arrpunhala turtantama arrkana worlerritjata marna urltakitjika, ilkutjika turta. Etna ingkarraka arrkana naka. <sup>47</sup> Etna Altjirranha turta kngarra tnantjaka. Relha arrpunha ntjarra turta etnaka kangkakantema, etna relha ilporatha namanga warta. Inkartala turta arltamarlta relha arrpunha ntjarranha tangkalhelaka. Erantama relha nhanha etnanha worla etnakanhaka lhangaka.

### 3

#### *Peter-ala artwa inurranha marrilaka*

<sup>1</sup> Arrpunharanga, 3 o'clock-anga, Peter John tharra temple-urna lharraka, Altjirruna ingkitjika. <sup>2</sup> Irrpunhitjinala, eratharra artwa inurra araka, reoanga kutala intamanga. Artwa nhanha erataka inurra kuta katjia intakala. Tjina ekuranha ntjarralantama erinha arltamarlta reoa nhanha ekururna kngitjata, money-aka ngkangkawulhitjika. Reoa nhanha erinhataka etna Reoa Lantjalantja ilitjata.

<sup>3</sup> Artwa nhanha erantama Peter John tharranha aramalanga temple yard-urna irrpunhitjikerramanga, era eku-ratharra money-aka ngkangkawulhaka. <sup>4</sup> Peter John tharrala erinha intarra araka. Peter-alantama erinha ilaka, "Ilirnanha arai!"

<sup>5</sup> Artwa erantama erinhatharra intarra araka. Era eterraka eratharra erinha money kula nthitjinala. <sup>6</sup> Peter-anha pula angkaka, "Money kunha nuka itja. Nhanhanta nuka intama. Atha nganha ilama Jesua Krista Nazareth-arinyaka rretnyala, nthulapai!" <sup>7</sup> Peter-alantama erinha iltja akwanga errkumala, ingkaka ingkairnaka.

Artwa inurra ekuranha ingka pa nururrka kala lenhan-taparra ekarlterraka. <sup>8</sup> Era kala tnanpumala itnaka, nthulapuka turtantama. Kurunga era Peter tharralela temple yard-urna irrpunhaka, ingka lhamala, tnanpurlapumala, Altjirranha tnantjamala turta. <sup>9</sup> Relha ntjarrala erinha araka nthulapumanga, Altjirranha tnantjamanga turta. <sup>10</sup> Etna lhangkaraka turta era artwa nhanga namanga, erala Reoa Lantjalantjanga kutala intitjata, money-aka turta ngkangkawulhitjata. Etnantama pmarrarraka, "Artwa nhanha nthakinherrakai?"

#### *Peter-ala relha ntjarranha Jesuiperra ilaka*

<sup>11</sup> Artwa era Peter John tharranha kuta errkurlanaka. Etna kala katha ekurala itnarlanaka, relha ntjarralala



ilitjata Solomon-aka Lyuntja. Kngarra tnołkamala, relha ntjarrantama etnakurna arerraka. <sup>12</sup> Relha etnanha aramala, Peter-ala etnanha pmarraka, "Artwa Israel-arinya ntjarrai, iwunhangala rrangkarra tnołkama artwa nhanha ingkantama nthulapumanga? Iwunhanga turtama rrangkarra ilirnanha intarra inthorra yapmama? Thunga rrangkarra etarlarama ilirna kula alknğaltara inthorra namanga, ekarlta inthorra turta kula. Arai, ilirna itjama Altjirra nama. Ilirna turta itja artwa nhanhanha marrilaka. <sup>13</sup> Abraham, Isaac, Jacob ntjarraka Altjirra, nhanga errilknğipata nurnakanha ntjarraka Altjirra era purrama, era 'Lira ekuranha Jesuaka kangkaka inthorra. Rrangkarra pula Jesua nhanha erinha Pilate-aka lanthakala. Pilate-anhantama antja naka erinha althakalthilitjika. Rrangkarra pula Jesua erinha Pilate-anga urlarra ilparnaka kutala. <sup>14</sup> Jesuanha alknğaltara pa arratja naka. Rrangkarra pula ekura antjakunyala naka. Rrangkarra antja naka Pilate-ala artwa urrarna nhanganhaitja althakalthilitjika. <sup>15</sup> Artwa erala relhanha irrpalhala etathilama, erinha rrangkarra errilknğala tuka. Altjirralla pula erinha wotha relha errilknğa ntjarranga kamalhelaka. Nurnarrpa nhanhaka kaltja nama, nurna erinha etatha arakalanga. <sup>16</sup> Artwa inurra erataka tnakaka Jesuanha ekarlta inthorra namanga. Lakinhangala Altjirralla erinha marrilaka Jesuaka rretnyala. Rrangkarra kala araka Altjirralla erinha marrilakala Jesuaka rretnyala, artwa era Jesuanha tnakakalanga.

<sup>17</sup> "Tjia ntjarrai, yingatoka kaltja, rrangkarra, itornka rrakangkarranhala turta, Jesuanha errilknğa tukala, ekura kotna namala. <sup>18</sup> Altjirralla imanka nhangantema ilaka, urrpa ekuranharlarlana, Krista ekuranha nyingalauwutjinana. Altjirrallantama angkatja ekuranha nthurripilaka. <sup>19</sup> Lakinhangala korna kuta ntelalhitjala. Kala Altjirruranta toperrai, era korna rrakangkarranha urrparitjinanga. Kurunga erarrpa rrangkarra wotha tjipatjipilitjina. <sup>20</sup> Anma turta era Krista Jesuanha rrakangkarurna yairnitjina. Jesua era kunha tangkalhelanha rrakangkarra nama, tangkalhelanha Altjirra erarrpa urarakala. <sup>21</sup> Jesuakathaka pula nama alkirala kuterritjika, Altjirralla alkira alhalka ingkarraka lyartinyilitjinangarrka. Altjirranha kunha nhanhiperra turta arrkurla nhangantema angkakala, urrpa ekuranharlarlana. <sup>22</sup> Era nhanga Moses-arlarlana relha ntjarranha ilaka, 'Arai, atha urrpa arrpnhantama rrakangkarurna yairnitjina. Era Moses ngerra nitjina. Rrangkarra kala ekurantama kangkweritjika. <sup>23</sup> Relha erala urrpa nhanha ekura itja kangkwer-

rama, era itja wotha tjina nuka nitjina. Atha turta erinha kala yirralhelitjinanta.'

<sup>24</sup> "Samuel-ala, Altjirra urrupia arrpunha ntjarrala turta, relha ntjarranha Kristiperra kaltjinthakantema. Urrpia nhanha etnataka relha ntjarranha kaltjinthakala, Moses-anga ingkarna. <sup>25</sup> Yia etnakanhantama rrakangkarra inthorra nama. Altjirrala nhanga Abraham-anha lhelaka, 'Annga unkwanganharlarlanga atha relha ingkarakanha marrilitjina.' Lhelintja nhanha turta rrakangkarra inthorantema nama. <sup>26</sup> Altjirralantama 'Lira eku-ranha rrakangkarrurnakimparra yairnaka. Era antja naka rrangkarra kornanga toperritjika, era rrangkarranha lyekarrilitjina."'

## 4

*Relha Jew ntjarraka itornkala Peter John tharranha parraka, eratharra itja wotha relha ntjarranha Jesuiperra kaltjinthitjika*

<sup>1</sup> Peter John tharra relha ntjarrurna angkamalangantema, priest ntjarra, temple tjapartia ntjarraka itornka, artwa Sadducee ntjarra turta ekuratharrurna pitjika. <sup>2</sup> Etna ekuratharra aala pitjika, eratharra relha ntjarranha kaltjinthamanga Jesuanha errilnga ntjarranga kamerrakala. Eratharra turta relha ntjarranha ilamanga relha ingkarraka anma kamerritjinala, Jesuanha kamerakalanga. <sup>3</sup> Kala ngurrangurrerrakalangantama, etna erinhatharra errkumala temple jail-aka kurnaka, eku-ratharralela ingutnhala angkarritjinala. <sup>4</sup> Relha ntjarra arrpunha, etnala Peter tharranha wukala relha ntjarranha kaltjinthamanga, etna Jesuanha tnakaka. Worla tnakanhakanha etnantama wotha kngarrerraka. Etna kala artwa 5,000 ngerrantama naka.

<sup>5</sup> Kala ingutnhalantama relha Jew ntjarraka itornka etna, kngarripata itornka etna, artwa Intarrangaltha etna turta, Jerusalem-ala worlerraka. <sup>6</sup> Annas, High Priest era, Caiaphas, John, Alexander turta, etna ingkarraka kala worla lenhala nakantema, Annas-aka tjina arrpunha ntjarra turta. <sup>7</sup> Peter John tharraka ntangkalhamalantama, etna erinhatharra etnakanga mpopaka ingkairnaka. Etna erinhatharra pmarrakantama, "Ngunhalama mpalanha ekartilaka artwa inurra nhanhanha marrilitjika? Ngunhaka rretnyala turtama mpala erinha marrilaka?"

<sup>8</sup> Peter-anhantama, Enka Alkngaltarakarta namala, etnakurna angkaka. <sup>9</sup> "Itornka ntjarrai, kngarripata itornka ntjarrai turta. Rrangkarra kunha ilirnanha pmarrama,

'Iwunhangala mpala artwa inurra nhangaka konyerraka? Nthakinha turtama mpala erinha marrilaka?' <sup>10</sup> Ilirna rrangkarranha kala nhanhanta ilama, relha Israel-arinya ingkarrakanha turta. Ilirna kunha artwa inurra erinha marrilaka Jesua Krista Nazareth-arinyaka rretnyala. Jesua nhanha erinha rrangkarra nhang a ntolkaka kanthatukala. Altjirralla pula erinha wotha errilknga ntjarranga kamalhelakala. <sup>11</sup> Jesua, 'Parta nhang a iltha itanha rrangkarralla ipmintja iwukala, erantama lyarta parta tjparralkura era nama.' <sup>12</sup> Eranta kunha relhanha irrpalthala tangkalhelama. Lakinhang a relha erala antja nama Altjirralla erinha tangkalhelitjika, era kala Jesuanhanta tnakitjika."

<sup>13</sup> Artwa itornka etna Peter John tharranha aramalanga tnoatnoa inthorra angkamanga, etna tnolkaka. Etna kaltjakwia naka eratharra artwa kornakorna tharra namanga, itja arrkurla kngarra kaltjerrakala. Etnantama lhangkaraka eratharra Jesualela nakala. <sup>14</sup> Etna pula trerraka erinhatharra ilparnitjika, artwa marrerrakala era ekuratharalela namangantema.

<sup>15</sup> Lakinhang a Sanhedrin council etna Peter tharranha turnaka kathalarrka kaaralhitjika. Kurunga etnarrpa angkarraka. <sup>16</sup> "Artwa nhanha tharranha nurna nthakinhilamarama?" etna pmarrarraka. "Relha Jerusalem-arinya ingkarraka kala kaltja eratharra tjatjikarta kngarra urrkapukala. Nurna nhanha yarna ilpoiwuma. <sup>17</sup> Arai, relha arrpunha ntjarralla turtantama nhanhiperra wukitja, nurna erinhatharra angkatja ekarlatala parritjika, eratharra itja wotha relha ntjarranha Jesuiperra kaltjinthitjika." <sup>18</sup> Ekuratharra wotha ntangkalhamalantama, etna erinhatharra turnaka, "Mpala itja wotha relha ntjarranha Jesuiperra kaltjinthitjika."

<sup>19</sup> Peter John tharralla pula etnanha ilaka, "Rrangkarrrarpa etarlarai, iwunha paka Altjirranga urlarra arratja nama? Ilirna rrakangkarra kangkwerritjika, Altjirraka paka? <sup>20</sup> Arai, ilirna yarna pmarna nama. Nhang a ilirnala arakala pa wukala, nhanha kala ilirnakathaka nama relha ntjarranha ilitjika."

<sup>21</sup> Etnantama erinhatharra lhalaramala, kala yairnarlenaka. Etnataka trerraka erinhatharra tutjika, relha ingkarrakala Altjirranha tnantjamanga, etna tjatjikarta kngarra arakalanga. <sup>22</sup> Artwa nhang a, erinhala Peter tharralla marrilakala, tjatjikarta urrkapumala, erataka 40 years-anga ingkwialkura naka.

*Tnakanhakanha etna Altjirrurna ingkaka, Altjirralla*

*tnanha ekartilijika, etna relha ntjarranha Jesuiperra tnoatnoa kuta kaltjinhitjinanga*

<sup>23</sup> Etna erinhatharra tnauwukantama. Kurunga eratharra tnakanhakanha ntjarrurna alpuka. Eratharrantama etnanha angkatja ingkarraka alpmelaka, priest itornka ntjarrala, kngarripata itornka ntjarrala turta, erinhatharra ilakala. <sup>24</sup> Nhanha wumala, tnakanhakanha etna ingkarraka Altjirrurna ingkaka. "Tjitjartai, unta kunha alkira, alha, laiya turta arrpmarnakala, ntheilpuralka, relhalka, irrpangalka ingkarraka turta. <sup>25</sup> Unta kunha errilngipata nurnakanha David-arlarlanga lakinha angkakala,

'Iwunhangama Relha Lorinya ntjarra yirrknga inthorrerrama? Iwunhanga turtama etna turritjika antjerrama?

<sup>26</sup> King alharinya ntjarra tjurnalhama, itornka etna turta worlerrama, Ingkarta-aka, Krista ekuranhaka turta irrpaltherritjika.'

David era kunha Enka Alkngaltarakarta naka, era lakinha angkamalanga.

<sup>27</sup> "Arai, nhanhala, Jerusalem-ala, Herod-anha, Pontius Pilate-anha turta, nyinterraka Relha Lorinya ntjarralela, relha unkwanganha ntjarralela turta. Etnantama Jesuaka irrpaltherraka, 'Lira unkwanganhaka, artwa nhang untarra urarakalaka. <sup>28</sup> Etnantama Jesuanha rrukunthakunthilaka, errilngka tuka turta, untala arrkurla kuta antja nakala ngerra. <sup>29</sup> Ingkartai, unta kala arama etna nurnaka turtantama irrpaltherramanga. Lakinhang nurna unkwangurna ingkama unta nurnanha ekartilijika, nurna angkatja unkwanganha relha ntjarranha tnoatnoa kuta kaltjinhitjinanga. <sup>30</sup> Unta relha menta ntjaranaha kuta marrilai. Unta 'Lira alkngaltara unkwanganha Jesuaka rretnyala kuta tjtjikarta urrkapai."

<sup>31</sup> Altjirrurna ingkamaliperra, iltha ekuralala etnala worlerrakala, era errarlperrowuka. Enka erantama etnakurna irrpuka. Etna turtantama relha ntjarranha Altjirraka angkatja tnoatnoa kuta kaltjinhaka.

*Tnakanhakanha etna ingkarraka tjinanta naka*

<sup>32</sup> Relha tnakanhakanha ntjarra kala tjinanta ingkarraka naka. Itja nyinta paka angkaka, "Yultha nuka, nukanta nama." Ingkarrakala pula yultha etnakanha mpopaka ngerra arrarnaka, ingkarrakaka. <sup>33</sup> Apostle etna relha ntjarranha angkatja ekartilala kaltjinhalanaka, "Ingkarta

Jesuanha relha errilknga ntjarranga kamerrakala.” Altjirranha turta relha tnakanhakanha ingkarrakaka ngwanga inthorra ntelalhaka. <sup>34</sup> Tnakanhakanha nyinta itja paka ngaiyala naka, mantarrakunya paka. Lenha ntjarra, etnakala tnukulpa namanga, iltha arrpunha paka, etna nhanha yirrinthaka, money-akatjila. <sup>35</sup> Kurunga etna money nhanha Apostle ntjarranha nthaka. Apostle etnantama tnakanhakanha ilkngara ntjarranha marnala, mantarrala turta ntarntaraka.

<sup>36-37</sup> Joseph-ala turta tnukulpa ekuranha money-akatjila yirrinthaka. Erantama money ingkarraka Apostle ntjaranha nthaka. Joseph nhanha erataka pmara Cyprus-ala alkgerrakala. Era turta Levi-aka ramarama naka. Apostle ntjarralantama Joseph nhanha erinha rretnya Barnabas turta alpmelaka. Rretnya Barnabas nhanha nama, ‘Era, erala relha arrpunha ntjarranha tjipatjipilama.’

## 5

### *Ananias Sapphira tharra*

<sup>1</sup> Noarta tharrala, Ananias Sapphira tharrala, tnukulpa nyinta yirrinthakantema, money-akatjila. <sup>2</sup> Ananias-anha antja naka money arrpunha tnyinitjika, money arrpunhanta Apostle ntjarranha nthitjika. Erantama noa ekuranha nhanha alpmelaka.

Ananias erantama money arrpunha ekurakarta Apostle ntjarrurna lhaka, etnanha money erinha nthaka turta. <sup>3</sup> Peter-alantama erinha pmarraka, “Ananias-ai, iwunhangala unta Satan-aka kangkwerraka? Iwunhangata unta Enka Alkgaltaraka orrtjerraka? Yinga kaltja unta money arrpunha tnyinakala. <sup>4</sup> Tnukulpa era kunha ungkwanga naka. Tnukulpa erinha yirrinthamaliperra turta, money era ungkwangantema naka. Lakinhangata nhanha ungkwangathaka naka money erinha tnyinitjika, erinha errarnpalhelitjika paka, unta antjerramala ngerra. Iwunhangantama unta orrtjerraka? Arai, unta itja relhaka orrtjerraka, Altjirrika pula.”

<sup>5</sup> Nhanha wumala, Ananias-anha errilknga tnyilalhaka. Relha ntjarrala Ananias-iperra wumalanga, etna ingkarraka trerraka. <sup>6</sup> Artwa nthitja ntjarrantama pitjika. Etna Ananias-aka mpurrka mantarrala ilinyiwumala kathurna kngaka, tintjiwuka turta.

<sup>7</sup> Kala anma Sapphira-anhantama irrpentjika. Sapphira era itja kaltja naka noa ekuranha ilukala. <sup>8</sup> Peter-alantama erinha pmarraka, “Yinganha ilai, Ananias-ala money ingkarrakama kngitjika?”

“Awa,” era angkaka, “Era money ingkarrakakwia kn-gitjika. Lakintjaka kunha era tnukulpa erinha yir-rinthakala.”

<sup>9</sup> Peter-alantama erinha pmarraka, “Iwunhangala mpala nyinterraka Inkartaka Enka orrtjapepilitjika? Arai, artwa nthitja etnala noa unkwanganha tintjiwukala, etna kunha reoala itnarlanama. Etna nganha turta tintjiwutjika kn-gitjina.” <sup>10</sup> Sapphira-anhantama kala Peter-aka ingkanga kutaka tnyilalhaka, iluka turta.

Nthitja etnantama irrpentjika. Etna araka era kala ilukala. Etnantama erinha kathurna kngaka, erinha noa ekuranhanga kutaka turta tintjiwuka. <sup>11</sup> Worlamparinya etnantama trerraka nhanhiperra wumala. Relha arrpunha ntjarra turta trerrakantema.

*Apostle ntjarrala tjtjikarta urrkapuka*

<sup>12</sup> Altjirrala tjtjikarta ntjarra urrkapuka, relha ntjar-ranha marrilamala, apostle ntjarrarlarlanga. Tnakan-hakanha etna turta kutatha Solomon-aka Lyuntjala worler-ritjata. <sup>13</sup> Relha ntjarrala tnakanhakanha etnanha kngarra tnanjtjaka. Etna pula trerraka etnakalela nyinterritjika.

<sup>14</sup> Artwa pa arrkutja arrpunha ntjarrala turtantama Inkartanaha tnakaka. <sup>15</sup> Kurunga relha arrpunha ntjarrala menta ntjarranaha turtantama tjaiyaka arrarnitjata, ntjama etnakanhala intamala kuta. Etna alkurnaka Peter-anha paka anpara lhamanga, ntolya ekuranhala etnanha korltan-hamala marrilitjinanga. <sup>16</sup> Relha ntjarra arrpunha etnala Jerusalem-anga kathala namanga, etna turta relha menta etnakanha, relha enka kornakarta etnakanha turta, Apostle ntjarrurna kngitjika. Etna, etnanha ingkarraka marrilaka.

*Relha Jew-aka itornka ntjarrala apostle etnanha tutjika lurnaka*

<sup>17</sup> High Priest erantama, artwa Sadducee arrpunha ntjarra turta, apostle etnaka yirrkinga inthorrerraka. <sup>18</sup> Etnantama apostle etnanha errkumala jail-aka kur-naka. <sup>19</sup> Inkartaka angel pula ingula pitjika. Jail-aka reoa altjurilamala, angel era etnanha kathurna rretjin-gaka. Era etnanha ilaka, <sup>20</sup> “Kala temple-urna lharrirrai. Rrangkarra turtantama relha ntjarranaha ilai, yia ingkar-raka Jesuiperra.” <sup>21</sup> Lirnnga kala rratitjikerramalangan-tama, etna temple yard-urna irrpunhaka, relha ntjarranaha kaltjinthaka turta.

High Priest era, artwa ekuranha ntjarrala turtantama, Sanhedrin council etnanha worlilaka, angkarritjika. Sanhedrin council etnataka relha Israel-arinya ingkarrakaka itornka naka. Etnantama apostle etnaka ntangkalhaka.

<sup>22</sup> Artwa urrkapunhapunha etnakanhantama jail-urna lhaka. Etna pula apostle etnanha itja arltaraka. Pit-jalpumala etna itornka etnanha ilaka, <sup>23</sup> “Arai, jail-urna lhamala nurna reoa ingkarraka marnta kuta aritjalhaka. Nurna tjapartia etnanha turta araka reoa ingkarraka ar-ratja ntarntaramanga. Nurna pula reoa etnanha altjurilamalanga, nurna room etnanha urltala araka.” <sup>24</sup> Angkatja nhanha wumala, tjapartia ntjarraka itornka, priest itornka ntjarra turta yarna eterraka.

<sup>25</sup> Artwa nyintantama pitjika, etnanha ilaka turta, “Arai, artwa nhanga ntjarra rrangkarrala jail-aka kurnakala, et-nataka temple yard-ala relha ntjarranha kaltjinthalanama.”

<sup>26</sup> Tjapartiaka itornka erantama lhaka, tjapartia urrput-jakarta, apostle etnanha inarlalhaka turta. Tjapartia etna pula itja apostle etnaka alkngarnterraka. Etnataka relha ntjarranga trerraka, etna, etnanha partala wakitja.

<sup>27</sup> Apostle etna kala Sanhedrin council etnakanga mpopala itnamalangentama, High Priest era etnanha ilaka. <sup>28</sup> “Arai, nurna kunha rrangkarranha angkatja ekarlala parrakala itja wothe relha ntjarranha Jesuiperra kaltjinthitjika. Kanha rrangkarra itjala nurnaka kangkwerraka. Rrangkarra relha Jerusalem-arinya ingkarrakanha kaltjinthakatitja. Rrangkarra turta nurnanha ilparnaka, nurnala kula Jesuanha errilknga tukala.”

<sup>29</sup> Peter-ala, apostle arrpunha ntjarrala turtantama etnanha ilaka. “Nurnakathaka nama Altjirraka kangkwer-ritjika, itja relhaka. <sup>30</sup> Rrangkarra Jesuanha errilknga tuka, erinha irnaka ilpararrarnamala. Errilngipata nurnakanhaka Altjirralla pula erinha errilknga ntjarranga wothe kamalhelaka. <sup>31</sup> Altjirralla turtantama erinha ekuranga akwaka arrarnaka, Tjitjarta pa Tangkalhelanhan nitjika, era relha Israel-arinya ntjarranhan ntangkitjinanga toperritjika. Relha etnala toperrama, era korna etnakanhan iwutjina. <sup>32</sup> Nurna, Enka Alkngaltarala turta, rrangkarranhan nhanha kaltjala ilama. Relha arrpunhan ntjarra, etnala Altjirraka kangkwerrama, etna kala Enka Alkngaltarakarta nama.”

<sup>33</sup> Sanhedrin council etna nhanhan wumalanga, etna yir-knga inthorrerraka. Etna turtantama antja naka apostle etnanhan kala errilnganta tutjika. <sup>34</sup> Sanhedrin council etnakanga artwa nyintantama kamerraka. Era naka artwa Pharisee, rretnya Gamaliel. Era kaltjinthanhinhanhan kngarra turta naka. Relhan ntjarra turta ekura kngarra kangkaka. Erantama tjapartian ntjarranhan turnaka apostle etnanhan kathurnarrka kngitjika. <sup>35</sup> Kurunga era Sanhedrin council etnanhan ilaka. “Artwa Israel-arinya nt-

jarrai, rrankarra itja artwa nhanha ntjarranha parrpa imilitjika. <sup>36</sup> Ngurrukalkura wara, artwa Theudas-anha ilalhaka era kula artwa kngarra namanga. Artwa 400 ngerra turtantama ekura lhangalhaka. Artwa arrpunhala pula erinha errilknga tumalanga, worla ekuranha kala errarnperrakanta.

<sup>37</sup> “Kurunga Judas, artwa pmara Galilee-arinya nhanga, erantama ekurarinya tjurnalhaka, government-ala nur-nanha nhanga count-emilamanga. Ntjarra ekura lhangalhaka. Artwa arrpunhala pula erinha errilknga tumalanga, worla ekuranha turta errarnperrakantema.

<sup>38</sup> “Lakinhangha atha rrankarranha ilama artwa nhanha ntjarranha kala impai, etnarrpa nitjika. Arai, yia nhanha etnala relha ntjarranha kaltjinhama, nhanha paka relhaka yia namanga, nhanha kala ipmintjerritjina. <sup>39</sup> Nhanha pula Altjirraka yia namanga, rrankarra nhanha yarna kuta parritjina. Rrankarra kala Altjirrakanta irrpaltherritjina.”

<sup>40</sup> Sanhedrin council etnantama Gamaliel-aka kangkwerraka. Apostle ntjarraka wotha ntangkalhamala, etna tjapartia ntjarranha turnaka etnanha whip-ala tutjika. Etnantama etnanha parraka inthorra. “Rrankarra itja wotha relha ntjarranha Jesuiperra kaltjinhitjika.” Kurunga etna, etnanha kala tnauwuka.

<sup>41</sup> Sanhedrin council etnakanga rratamala, apostle etna arrkana inthorra alpuka. Etnataka kangkaka etnakathaka namanga Jesuaka rretnyakakwa nyingalauwutjika. <sup>42</sup> Etnantama arltamarlta temple-ala, relhaka ilthala turta relha ntjarranha kaltjinhaka. Etna, etnanha ilaka Jesuanha Krista era namanga.

## 6

*Apostle ntjarrala artwa 7 ingkairnaka worlamparinyaka tangitjala nitjika*

<sup>1</sup> Altjirralantama arltamarlta relha ntjarra arrpunha turta kurtungurla ntjarraka lhangaka. Kurtungurla etnakanga, relha ntjarra arrpunha Greek angkitjata. Kanha arrpunha ntjarra Hebrew-ala angkitjata. Kurunga relha Greek angkanhangkanha ntjarra, relha Hebrew angkanhangkanha ntjarraka wannga angkaka, etna warlukurta etnakanha itja arratja marnala ntarntaramanga.

<sup>2</sup> Apostle 12 etnantama kurtungurla ingkarrakanha worlilaka. Kurunga etna, etnanha ilaka, “Arai, nhanha itja marra namara nurna Altjirraka Angkatja ipmintja imputjika, marna errarnpalhelitjika. <sup>3</sup> Lakinhangha tjina ntjarrai, rrankarrataka artwa ilporatha 7 urraritjika,



artwa nhangha Enka Alkngaltarakarta, eterrintja marrakarta turta. Nurnantama etnanha ingkairnitjinanga marna errarnpalhelitjika. <sup>4</sup> Nurnarrpa pula Altjirrurnala kuta ingkitjina, relha ntjarranha Altjirraka angkatja turta kuta kaltjinthitjina.”

<sup>5</sup> Worla etna angkatja nhanhaka kangkaka. Etnantama Stephen-anha urraraka, artwa Enka Alkngaltarakarta, tnakanhakanha ilporatha turta. Kurunga etna Philip-anha, Procorus-anha, Nicanor-anha, Timon-anha, Parmenas-anha, Nicolas-anha turta urraraka. Nicolas nhanha erataka Antioch town-arinya naka. Era turta itja relha Jew alkgerrakala. <sup>6</sup> Artwa nhanha etnanhantama etna apostle ntjarrurna kngitjika. Apostle etnantama etnakakwia Altjirrurna ingkaka, iltja etnakanha turtantama kapurtaka etnakanhaka arrarnaka.

<sup>7</sup> Kurunga tnakanhakanha ntjarrala relha arrpunha ntjarranha turta kaltjinthaka. Altjirrura turtantama relha arrpunha ntjarranha worla etnakanhaka lhangaka. Priest arrpunha ntjarrala turtantama Jesuanha tnakaka.

*Jew arrpunha ntjarra Stephen-aka antjakunyerraka, erinha errkuka turta*

<sup>8</sup> Altjirranha Stephen-aka ngwanga inthorra ntelalhaka, era erinha ekartilalaka turta. Stephen erantama tjtjikarta ntjarra urrkapuka. <sup>9</sup> Nhanhakakwia artwa arrpunha ntjarra ekura antjakunyerraka. Artwa nhanha etna relha Jew naka Cyrene town-anga, Alexandria town-anga turta pitjikala. Etna ingkarraka synagogue iltha nyintaka irrputjata. Synagogue ekura rretnya naka ‘Artwa Althakaltha Ntjarraka Synagogue’. Artwa nhanha etnantama, artwa urrputja arrpunha turta, etnala pmara Cilicia-anga, pmara Asia-anga turta pitjikala, etna Stephen-alela angkatja iwur-raka. <sup>10</sup> Stephen-ala pula etnanha impuka kuta, Enka Alkngaltarala warta erinha inangkarla inthorrilakalanga. <sup>11</sup> Kurunga artwa nhanha etna artwa korna ntjarranhan-tama nyilknganyilkngala turnaka Stephen-anha ilparnitjika, “Nurna Stephen-anha wuka Moses-anha, Altjirranha turta arrampowumanga.”

<sup>12</sup> Angkatja nanhala relha ntjarranha, kngarripata itornka ntjarranha, artwa Intarrangaltha ntjarranha turta rwampia inthorrilaka. Etnantama Stephen-anha errkumala Sanhedrin council-urna rretjingaka. <sup>13</sup> Etna artwa ortjerranha ntjarranha turta turnaka erinha Sanhedrin council-anga urlarra ilparnitjika, “Artwa nanhala kunha Altjirraka iltha, Altjirraka turnintja turta kutatha arrampowuka. <sup>14</sup> Nurna erinha wuka era relha ntjarranha ilamanga Jesua

Nazareth-arinyala kula Altjirraka iltha urltakitjinala. Jesua era turta kula mpaarangeranga nurnakanha ekingarrpunhilitjinala, mpaarangeranga nhanga Moses-ala errilkingipata nurnakanha ilakala.”<sup>15</sup> Sanhedrin council etnantama Stephen-anha intarra araka. Etna araka anngerra ekuranha angel-aka anngerra ngerra namanga.

## 7

### *Stephen-ala Sanhedrin council etnanha tjtjatuka*

<sup>1</sup> High Priest erantama Stephen-anha pmarraka, “Nthakinha unta etarlarama? Angkatja arratjama etna unkwangiperra angkaka?”

<sup>2</sup> Stephen-alantama etnanha ilaka, “Tjina ntjarrai, kaarta ntjarrai turta, yinganharrkantama wurrirrai. Altjirra nurnakanha, erala makalaria nama, era kunha kaarta nurnakanha Abraham-aka rumerraka, era nhanga pmara Mesopotamia-alantema namalanga, nhanga itjantema pmara Haran-urna pitjikala.”<sup>3</sup> Altjirralla erinha ilaka, ‘Pmara unkwanganha, tjina unkwanganha turta impurlalhai. Untantama pmara arrpunhurna lhalathanai, pmara athala nganha ntelitjina.’<sup>4</sup> Kala pmara Chaldea-anha impurlalhamala, era pmara Haran-urna lhaka, eku-rala turtantama kuterraka.

“Kaarta ekura kala ilukantama. Kurunga Altjirralla Abraham-anha pmara nanhurna yairnaka, pmara nhanga nurnala lyarta nama.”<sup>5</sup> Altjirralla pula erinha itja pmara erinha nthaka. Era erinha, ramarama ekuranha turta, pmara erinha nthitjika lhelakanta. Altjirralla Abraham-anha pmara nhanha lhelamalanga, Abraham-aka katjia itjantema intaka.<sup>6</sup> Altjirralla Abraham-anha nhanha turta ilaka, ‘Arai, ramarama unkwanganha pmara lorinyalarrka nitjina 400 years-aka. Etna turta relha lorinya ntjarraka kngarra inthorra urrkaputjina. Relha lorinya etna turta etnanha nakapakarla inthorrilitjina.”<sup>7</sup> Atha pula relha lorinya nhanha etnanha rrarrathala tutjina. Kurunga ramarama unkwanganha pmara lorinya ekuranga naameritjina, nanhurna turta pitjitjina, nuka turta urrkurrkintja nitjina.’

<sup>8</sup> “Altjirrallantama Abraham-anha turnaka era erinha kapanha lhelitjika. Era erinha ilaka, ‘Unta, ramarama unkwanganhala turta, rrankarra worra ingkar-raka rrakangkarranha artwilitjika etna arlta 8 ingkwia namalanga.’ Lakinhang, Abraham-ala worra ekuranha

Isaac-anha artwilaka era arlta 8 ingkwia namalanga. Isaac-ala worra ekuranha Jacob-anha artwilakantema. Jacob-ala turta worra 12 ekuranha artwilaka. Worra 12 nhanha etnakanga Israel-aka ramarama ingkarraka rrataka.

<sup>9</sup> “Joseph-aka kalya ntjarra ekura antjakunyerraka. Et-nantama erinha artwa lorinya ntjarraka yirrinthaka. Artwa lorinya ntjarrala turtantama erinha pmara Egypt-urna kngaka. Altjirranha pula Joseph-alela naka. <sup>10</sup> Era imampurlerramanga, era erinha ntarntaraka. Era erinha inangkarla inthorrilaka turta. Pharaoh, Egypt-aka king, erantama Joseph-aka kngarra kangkaka. Era turtantama erinha ingkairnaka pmara Egypt ntjaparaka tjitjarterritjika, yultha ekuranha ingkarraka ntarntaritjika turta.

<sup>11</sup> “Marnaka paalerrintja kngarrantama naka Egypt-ala, pmara Canaan-ala turta. Relha ingkarraka, tnonthalkan-tama nyingalauwuka. Kaarta nurnakanha ntjarra turtantama ngaiyala naka. <sup>12</sup> Jacob-alantama wumalanga marna kula Egypt-ala namanga, era kaarta nurnakanha ntjarranha Egypt-urna yairnaka. <sup>13</sup> Kurunga etna arrpunharangan-tama marnaka lhamanga, Joseph-anha etnaka ilalhakan-tama, era tjia etnaka namanga. Pharaoh-ala turtantama Joseph-aka ramaramiperra wuka.

<sup>14</sup> “Joseph-anhantama kaarta ekuranhaka, ramarama ekuranha ingkarrakaka turta ntangkalhaka, etna Egypt-urna pitjitjika. Ramarama etnataka relha 75 naka. <sup>15</sup> Jacob-anha Egypt-urna lhaka, pmara ekurala turtantama iluka. Kaarta nurnakanha arrpunha ntjarra turta Egypt-ala ilukantema. <sup>16</sup> Anma etna Jacob ntjarraka mpurrka Shechem town-urna kngetnaka. Etnantama mpurrka et-nakanha intia nhangaka arrarnaka, intia nhangka Abraham-alala Hamor-aka ramaramanga buy-emilakala.

<sup>17</sup> “Anma, Israel-aka ramarama kala ntjarra inthor-rantama namalanga, Altjirranha eterraka etnanha kala pmara ekurna kngetnitjika, erala Abraham-anha lhelakala. <sup>18</sup> Kurunga king arrpunhantama Egypt-ala naka. Era itja Joseph-iperra kaltja naka. <sup>19</sup> Erantama relha nurnakanha ntjarranha orrtjapepilaka, etnaka alkngarnterraka turta. Era etnanha turnaka katjia etnakanha kathaka ipmintja imputjika, etna ilutjinanga.

<sup>20</sup> “Moses-anhantama katjia intaka. Era worra intorta inthorra naka. Kaarta pa mia ekuranhala erinha ilthalar-rka ntarntaraka, 3 month-aka. <sup>21</sup> Kurunga etna erinha kathaka ipmintja impuka. Pharaoh-aka kwarralantama erinha arltaraka, erinha pmara ekuranhurna kngetnaka, erinha mangkalhelaka turta. <sup>22</sup> Egypt-arinya ntjarralantama

Moses-anha kngarra inthorra kaltjinhaka. Era turtantama inangkarla inthorreraka. Era itornka kngarra turtantama naka.

<sup>23</sup> “Moses-anha kala 40 years ingkwiantama namalanga, era eterraka relha Israel-arinya ntjarrurna yatjarra lhitjika, etnanha aritjika. <sup>24</sup> Etnakurna lhamala, era araka artwa Egypt-arinyala artwa Israel-arinya nyintanha kngarra tumanga. Erantama artwa Egypt-arinya erinha tangitjala tumala, errilknga tuka. <sup>25</sup> Moses-alantama etarlaraka, ‘Relha nukanha ntjarrala lyarta lhangkaritjina Altjirrala yinganha yairnakala, etnanha tangkalhelitjika.’ Etna pula nhanha itja lhangkaraka.

<sup>26</sup> “Arlta arrpunhala era araka artwa Israel-arinya tharra turramanga. Erantama erinhatharra arrkngantiwuka. Era erinhatharra ilaka, ‘Mpala kunha kanhanga ngerra. Iwunhangantama mpala turrama?

<sup>27</sup> “Artwa erala artwa arrpunhaka alkngarnterrakala, era pula erinha pauwurlenaka. Era erinha pmarraka, ‘Ngunhalama nganha ingkairnaka nurnaka tjitjarterritjika, nurnanha tjperrawutjika turta? <sup>28</sup> Unta antja nama yinganha turta errilknga tutjika, untala artwa Egypt-arinya nhanganha ngurruka errilknga tukala ngerra?’ <sup>29</sup> Nhanha wumala Moses-anha tira arrtjanaka pmara Midian-urna, tanhala turtantama kuterraka. Worra ekuranha tharra turta Midian-ala alkngerraka.

<sup>30</sup> “Era kala 40 years-ntama Midian-ala naka. Kurunga angel nyinta ekura rumerraka worritjala, nhanga Sinai Partanga kuta. Angel erataka irna mpumalala rumerraka. <sup>31</sup> Moses-ala irna mpumala erinha aramala, era tnolkaka. Erantama irna ekura etinyerraka, aritjika. Ingkartanhan-tama ekururna angkaka, <sup>32</sup> ‘Yinga kaarta unkwanganha Abraham-aka, Isaac-aka, Jacob-aka Altjirra nama.’ Moses-anhantama tira errowuka. Era turta alknga kwaninyerraka.

<sup>33</sup> “Ingkartalantama erinha ilaka, ‘Sandal ingka unkwanganhanga ilwai. Katha untala itnama, erataka makamaka nama. <sup>34</sup> Arai, atharrpa araka relha Egypt-arinya ntjarrala relha nukanha ntjarranha rrukunthakunthilamanga. Atha turta etnanha mpangkamanga wuka. Yingantama nhanha pitjika etnanha tangkalhelitjika. Arai, lakinhangha atha nganha pmara Egypt-urna yairnama.’

<sup>35</sup> “Nhanha kunha Moses nyinta era naka, ekurala relha ekuranha ntjarra itja antja nakala. Etna erinha nhanga ilakala, ‘Ngunhalama nganha ingkairnaka nurnaka tjitjarterritjika, nurnanha tjperrawutjika turta?’ Moses nhanha erinhantama Altjirra erarrpa yairnaka relha ekuranha ntjarraka tjitjarterritjika, etnanha tangkalhelitjika

turta. Altjirranhataka Moses-urna angkaka angel ekuranharlarlanga, angel erala nhang a Moses-urna rumerrakala irna mpumalala.

<sup>36</sup> “Moses-ala relha ntjarranha 40 years rretjingaka, tjatjikartalka urrkapumala, Egypt-alarrka, Laiya Thathakalantama, kurunga worritjala turtantama. <sup>37</sup> Moses nyinta nhanha erantema Israel-aka ramarama ilakala, ‘Anma Altjirrala urrpia arrpunhantama rrakangkarrurna yairnitjina. Era yinga ngerra inthorra nitjina. Era turta artwa Israel-arinya nitjina.’ <sup>38</sup> Moses nhanha era kunha worlamparinyalela naka worritjala. Moses nhanha ekurna, kaarta nurnakanhurna turta, angel nhang a angkaka Sinai Partala. Moses nhanha erinha kunha angel-ala Altjirraka angkatja ilaka, Moses-ala angkatja nhanha nurnakurna anparilitjika. <sup>39</sup> Kaarta nurnakanha ntjarra pula Moses-aka itja kangkwerraka. Ekura antjakunyerramala, etna antja naka Egypt-urna alputjika.

<sup>40</sup> “Etnantama Aaron-anha ilaka, ‘Altjirra nurnaka mpaarai, nurnanha rretjingitjika. Moses-ala kunha nurnanha Egypt-anga nuanhurna rretjingakala. Moses erantama nthakinherraka? Nurna itja kaltja.’ <sup>41</sup> Etnantama orrtja altjirra mpaaraka, calf ngerra. Kurunga etna orrtja altjirra nhanha ekura urrkurrkintja naka, erinha tjauwerilya nthamala. Etna orrtja altjirra nhanha ekura kngarra kangkaka, altjirra nhang a etnala iltjala mpaarakala.

<sup>42</sup> “Altjirranha pula etnakanga ntjumerraka. Era turta etnanha impuka ntheilpurakalkantama urrkurrkintja nitjika. Nhang a Altjirraka urrpia imankinya ntjarrala ilaka, ‘Israel-aka ramaramai, rrangkarra itjama yinganha tnontha tjauwerilya lantakala, rrangkarra 40 years worritjala namalanga. <sup>43</sup> Rrangkarra pula altjirra Molech-aka tentatitja

kngarnarlapuka, altjirra Rephan-aka ntheilpura turta. Rrangkarra ekuratharraka ntolya mpaaramaliperra, rrangkarra ntolya nhanha ekuratharrakantama urrkurrkintja naka. Lakinhang a atha rrangkarranha pmara Babylon-urna naamalhelitjina.’

<sup>44</sup> “Altjirralataka Moses-anha tent ekuranhaka ntolyarrka ntelaka. Kurunga era Moses-anha turnaka etna tent erinha mpaaritjika ntolya nhang a erala erinha ntelakala ngerra inthorra. Altjirraka yultha turta tent nuanhala intaka. Tent nhanha turta kaarta nurnakanhalela naka worritjala.

<sup>45</sup> Anma Altjirrala pmararinya ntjarranha unpuka. Joshua-alantama kaartu nurnakanha ntjarranha pmara ekururna rretjingaka. Etna Altjirraka tent turta etnakalela kngaka. Tent era turta pmara ekurala naka, David-anha king eritjinalpula. <sup>46</sup> Altjirranha David-aka kangkaka. David-anhantama Altjirruna ingkaka ekura iltha ititjika. <sup>47</sup> Kanha Solomon-alala Altjirraka iltha itaka.

<sup>48</sup> "Altjirra Kngarra Era pula itja ilthala nanhananaha, iltha nhangha relhalala itakalala. Altjirraka urrpia imankinyala nhangha ilama,

<sup>49</sup> 'Alkira era chair kngarritja nukannya nama, atha turta ingka nukannya alhaka arrarnama, Ingkartannya angkama. Iltha iwunha ngerrantama rrangkarra nuka itamara, yingapa paka iljtjerritjika?'

<sup>50</sup> Arai, atharrpa kunha alkiralka, alhalka ingkarraka arrpmarnakala.'

<sup>51</sup> "Rrangkarrataka relha arrthatanta ingkarraka. Rrangkarra ilpa marnta, kangkwerrintja marnta turta nama. Rrangkarra kunha Enka Alkngaltaranga kekarta kuta lhama, kaartu rrakangkarranhala kekarta lhakala ngerra. <sup>52</sup> Kaartu rrakangkarrannya kunha Altjirraka urrpia imankinya ingkarrakaka antjakunya ntelalhaka. Etna turta Altjirraka urrpia lenha ntjarrannya errilknga tuka, etnala relha ntjarrannya ilakala Artwa Arratja Era pititjinala. Kurunga ngurrukalkura rrangkarrantama Artwa Arratja erinnya leltjaka lantamala errilknga tuka. <sup>53</sup> Rrangkarra kunha lakinnya ntelalhaka, rrangkarra Altjirraka turnintja tnyinamangatanya. Turnintja nannya etnannya kunha, Altjirrala Moses-anha ilakala, angel ntjarrarlarlanga. Rrangkarra pula turnintja etnaka itjarrpala kangkwerraka."

*Etna Stephen-anha partala wamala errilknga tuka*

<sup>54</sup> Stephen-aka angkatjala etnannya tjalka tuka inthorra. Sanhedrin council etnantama ekura yirrknga inthorreraka. <sup>55</sup> Stephen-anha Enka Alkngaltarakarta naka. Stephen-alantama alkirurnathaka inaramalanga, era Altjirra makalaria erinnya araka, Jesuanha turta akwampinya ekurannya itnamanga. <sup>56</sup> Stephen-alantama etnannya ilaka, "Arai, atha alkira erinnya altjurerrakala arama, Relhaka 'Lira erinnya turta Altjirraka akwampinyala itnamanga."

<sup>57</sup> Nannya wumala etna ingkarraka ilkaka, ilpa etnannya turta marntilaka. Kurunga Stephen-urna arrtjanamala, etna erinnya errkuka, <sup>58</sup> erinnya Jerusalem-anga kathurna turta tjarrakngaka. Kurunga etna erinnya partala waka. Artwa lenha ntjarra, etnala Stephen-anha ilparnakala, etna

mantarra tjenya etnakanha ilumala, artwa nthitja nyintanha nthaka, ntarntaritjika. Nthitja ekura rretnya naka Saul.

<sup>59</sup> Etna Stephen-anha partala wamalanga, Stephen-anha Altjirurnala ingkaka. Era ingkaka, "Ingkarta Jesuai, yinga ilumanga unta enka nukanha inai." <sup>60</sup> Mparalelantama arrarnalhamala, era ilkaka, "Ingkartai, unta etnanha itja nhanhakakwia ilparnitjika." Lakinha angkamala, era kala iluka.

## 8

*Jerusalem-ala etna tnakanhakanha ntjarranha tutjika lurnaka*

<sup>1</sup> Saul-ala araka etna Stephen-anha errilknga tumanga. Era turta nhanhaka kangkaka.

Stephen-anha errilknga tumaliperra, etna worlamparinyaka turtantama antjakunyerraka, etnanha tutjika lurnaka turta. Lakinhanganga tnakanhakanha ntjarra Jerusalem-anga tira lhaka pmara Judea-urna, pmara Samaria-urna turta. Apostle ntjarrantantama Jerusalem-ala kuterraka. <sup>2</sup> Artwa ilporatha urrutjalantama Stephen-aka mpurrka inarlalhamala, erinha arratja tintjiwuka. Etna turta ekura kngarra nthorrkngerraka.

<sup>3</sup> Saul-anha antja naka worlamparinya etnanha yirralhelitjika. Erantama iltha nyintanga, iltha arrpunhurna lhaka. Era relha tnakanhakanha arltaramanga, artwa paka, arrkutja paka, era etnanha kala jail-akanta kurnaka.

*Philip ntjarrala Yia Marra erinha relha ntjarranha kaltjinhaka, pmara Samaria-ala*

<sup>4</sup> Tnakanhakanha etnantama Jerusalem-anga tira lhaka, pmara arrpunhurna. Pmara nghanhalantama etna pmararinya ntjarranha kaltjinhaka, yia Jesuiperra. <sup>5</sup> Philip-anha town nyinturna lhaka, pmara Samaria-ala. Erantama relha lenha ntjarranha kaltjinhaka Jesuanha Altjirrak Krista namanga. <sup>6</sup> Relha town-arinya etna Philip-aka angkatja wuka. Etna tjatjikarta etnanha turta araka, Philip-alala urrkapukala. Etnantama angkatja ekuranhaka kangkwerraka. <sup>7</sup> Etna araka era relha enka kornakarta ntjarranha marrilamanga. Etna araka enka korna etna turta relha menta etnakanga rratamanga, ilkintja kngarrakarta. Etna araka era relha thaarra ntjarranha, inurra ntjarranha turta marrilamanga. <sup>8</sup> Lakinhanganga town-arinya etna arrkana inthorra naka.

<sup>9</sup> Town nhanhala artwa arrpunha naka, rretnya ekura Simon. Era relha Samaria-arinya ingkarrakanha tnolkalhelitjata, ngangkara iwumala. Erantama tnakalhaka inthorra. <sup>10</sup> Relha ingkarrakala erinha tnakitjatantema, relha kornakorna ntjarrala, itornka ntjarrala turta. Etna angkitjata, “Erarrpa altjirra ngerra nama, ekarlta inthorra turta.”

<sup>11</sup> Etna Simon-anha tnakitjata, era etnanha kuta inthorra tnolkalhelakalanga, ngangkara iwumala. <sup>12</sup> Philip-alantama town-arinya ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinhaka. Era turta etnanha kaltjinhaka Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. Era etnanha Jesua Kristiperra turta ilaka. Artwa pa arrkutja turtantama Philip-urna pitjika, era etnanha kaltjirrpulhelitjika. <sup>13</sup> Simon era turta Altjirranha tnakakantema. Era turtantama pitjika Philip-ala erinha kaltjirrpulhelitjika. Kurunga era Philip-alela porta nthulaputjata. Era kngarra tnolkaka era Philip-anha aramalanga tjatjikarta urrakapumanga.

<sup>14</sup> Jerusalem-ala, apostle ntjarrala wuka relha Samaria-arinya ntjarrala Altjirra angkatja tnakamanga. Lakinhanga etna Peter John tharranha etnakurna yairnaka. <sup>15</sup> Samaria-akerritjalhamala, eratharra Altjirurna ingkaka era Enka Alkngaltara erinha tnakanhakanha ntjarrurna yairnitjika. <sup>16</sup> Enka Alkngaltara erataka itjantema tnakanhakanha etnakurna irrpukala. Philip-alataka tnakanhakanha ntjarranha kaltjirrpulhelakalanta, Ingkarta Jesuaka rretnyala. <sup>17</sup> Peter tharralantama iltja kapurta etnakanhaka arrarnaka. Enka Alkngaltara era turtantama etnakurna irrpuka.

<sup>18</sup> Simon-ala araka apostle eratharra iltja relha ntjarraka kapurtaka arrarnamanga. Enka era turtantama relha etnakurna irrpumanga. Erantama Peter tharranha money nthitjika antja naka. <sup>19</sup> Era lakinha angkaka, “Yinganha ekarltilai, atha turta iltja nukanha relhaka arrarnamanga, Enka Alkngaltara era relha etnakurna irrputjinanga.”

<sup>20</sup> Peter-ala pula erinha ilaka, “Unta etarlarama unta Altjirra yearriperra money-ala buy-emilitjinala. Itjanga lhai! Altjirrala nganha imileikanha, money unkwanganha turta. <sup>21</sup> Untataka Altjirriperra paalakarla kuta eterrama. Lakinhanganya unta yarna nurnakalela porta Altjirra urrakapuma. <sup>22</sup> Kala kornanga topanterrai. Ingkarturna turta ingkai eterrintja korna unkwanganha arratjilitjika, korna unkwanganha iwutjika turta. <sup>23</sup> Yingatka kaltja unta tjaiya paalala kuta lhamanga, kornaka kuta lherramanga turta.”



<sup>24</sup> Simon-alantama Peter tharranha ilaka, “Nukakwa In-gkarturna ingkai, era yinganha nthurra imilakitja, mpala yinganha ilakala ngerra.”

<sup>25</sup> Peter tharrala relha ntjarranha Inkartaka angkatja wotha kaltjinhaka. Kurunga eratharra Jerusalem-urna alpurraka. Pmara Samaria ekuranga tjananhamala, eratharra town kurrka ntjarrurna lhaka, relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinhaka turta.

*Philip, artwa Ethiopia-arinya turta*

<sup>26</sup> Altjirraka angel-alantama Philip-anha ilaka, “Ntakarra lhai, tjaiya nhangurna, erala worritjala intanhama Jerusalem-anga Gaza-urna.” <sup>27</sup> Philip-anha kala lhaka.

Erantama artwa orrea Ethiopia-arinya araka, chariot ekuranhala nanhamanga. Artwa nhanha erataka Ethiopia-arinya queen Candace-aka urrkapunhapunha naka. Era turta queen ekuranha money ingkarraka ntarntaritjata. Artwa nhanha erataka Jerusalem-urna lhakala, Altjirraka urrkurrkintja nitjika. <sup>28</sup> Erantama nhanha wotha pmarurna alpupalpuka. Chariot ekuranhala nanhamala era Altjirraka urrpia Isaiiah-aka pepaka read-erralanaka.

<sup>29</sup> Altjirraka Enkalantama Philip-anha ilaka, “Etinyerrama, chariot ekuranga kuta lhapalhai.” <sup>30</sup> Chariot eku-rurna arrtjanamala, Philip-ala artwa erinha wuka Altjirraka urrpia Isaiiah-aka pepanga read-erramanga. Erantama er-inha pmarraka, “Unta angkatja nhanha lhangkaramama?”

<sup>31</sup> Artwa Ethiopia-arinya era pula erinha ilaka, “Nthakin-hantama atha angkatja nhanha lhangkaramara? Relha ar-punhala itja angkatja nhanha nuka nentilaka.” Erantama Philip-anha ntangkaka, “Ntjentjai, nukalela nitjika.”

<sup>32</sup> Artwa orrea erataka angkatja nanhaka read-erralanaka,

“Relhalala sheep errilknga tutjika kngamanga ngerra, lakinha ngerra etna erinha turta tutjika kngaka.

Sheep kurrka pmarna intamanga ngerra etna ponga eku-ran

kamanga, lakinha ngerra era turta itja angkaka, ilkaka paka.

<sup>33</sup> Etna erinha ilparnamalanga, itja nyinta

ekurakwa angkaka. Ekura ramarama itja nitjina, etna erinha errilknga tukalanga.”

<sup>34</sup> Artwa orrea erantama Philip-anha pmarraka, “Yin-ganha ilai, relha ngunhiperrama Altjirraka urrpia era angkama? Ekurarinya? Relha arrpunhiperra paka?”

<sup>35</sup> Kurunga Philip-ala Altjirraka urrpia Isaiiah-aka angkatja

nhanharrka ekura nentilaka. Kurunga era erinha Yia Marra Jesuiperra turta kaltjinthaka.

<sup>36-37</sup> Etna tjaiyala lhapalhamalangantema, etna kwatja araka. Artwa orrea erantama Philip-anha pmarraka, "Arai, nhanha kwatja intama. Unta paka yinganha kaltjirrpulhelamarama?"

<sup>38</sup> Artwa erantama chariot driver ekuranha turnaka, "Chariot erinha ingkairnai!" Kurunga Philip eratharra kwatja ekurna tnanpuka. Philip-ala turtantama erinha kaltjirrpulhelaka.

<sup>39</sup> Eratharra warta kwatjanga rrataka, kanha Ingkartaka Enkala Philip-anha naamalhelakala. Artwa orrea-ala turta erinha itja wotha araka. Era pula pmara ekuranhurna arrkana inthorra alpupalpuka.

<sup>40</sup> Relha ntjarrala pula Philip-anha pmara Azotus-akantama araka. Philip erantama town nyintanga town arpunhurna lhaka, Caesarea-akurtitja. Era relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthaka.

## 9

*Jesuanha Saul-aka rumerraka era Damascus-urna lhamalanga*

<sup>1</sup> Saul-anha kuta thakerraka Ingkartaka kurtungurla ntjarranha yirralhelitjika. Erantama High Priest-urna lhaka. <sup>2</sup> Era erinha ilaka, "Nuka pepa intalhelai, synagogue itornka ntjarraka, Damascus town-ala."

Erataka antja naka Damascus-urna lhitjika, synagogue nyintaminyinturna turta irrputjika, relha Jesuanha tnakamala ntjarraka yonthitjika, artwaka, arrkutjaka turta. Kurunga era antja naka tnakanhakanha etnanha errkumala Jerusalem-urna kngetnitjika.

<sup>3</sup> Era kala Damascus-aka etinyerrakalangantama, par-tja kngarrala erinha alkiranga parrtjilhelaka. <sup>4</sup> Saul-anhantama arnakarlaka tnyika. Erantama wuka erinha ntangkamanga, "Saul-ai, Saul-ai, iwunhangama unta yinganha tutjika lurnama?"

<sup>5</sup> Nhanha wumala Saul-anha angkaka, "Ingkartai, ngunhama unta?"

Era erinha alpmelaka, "Yinga kunha Jesua, relha untala tutjika lurnama. <sup>6</sup> Kala kamerrai, town-urna turta lhai. Artwa nyintalantama nganha angkatja arrpunha nukanha ilitjina."

<sup>7</sup> Artwa etnala Saul-alela ilkwatharra lhakala, etna pula angkatjakunyala itnarlanaka. Etna kala wuka arrpunha angkamanga, etna pula relha itja araka. <sup>8</sup> Saul-anhantama

kamerraka. Era alknga ekuranha altjurilaka, era pula panga naka. Artwa etnantama erinha Damascus-urna rretjingaka. <sup>9</sup> Arlta tharraminyintantama era alknga panga naka. Era itja marna ilkuka, kwatja paka ntjuka.

<sup>10</sup> Damascus ekurala Jesuaka kurtungurla arrpunha naka, rretnya ekura Ananias. Inggkartalantama erinha ntangkaka era altjirraramalanga, "Ananias-ai." Ananias era angkaka, "Iwunha Inggkartai?"

<sup>11</sup> Inggkartalantama erinha ilaka, "Tjaiya nhangurna lhai, rretnya ekura Tjaiya Arratja. Kurunga Judas-aka ilthaker-ramala, unta Judas-anha Saul-aka pmarrai, artwa Tarsus-arinyaka. Saul erataka nukurna ingkarlanama. <sup>12</sup> Era lyarta altjirrarakaka. Era artwa araka ekurna pitjimanga, rretnya Ananias. Era turta araka Ananias-ala iltja ekuranha kapurta ekuranhaka arrarnamanga, alknga ekuranha turta wotha marrerramanga."

<sup>13</sup> Ananias-ala pula erinha alpmelaka, "Inggkartai, athataka yia kngarra inthorra artwa nhanhiperra wukala. Erataka Jerusalem-ala relha alkngaltara unggkwanganha ntjarranha lurnamala tuka. <sup>14</sup> Era turta nhanhurna pitjikala priest itornka ntjarraka pepakarta, relha nganha tnakamala ntjarranha errkutjika."

<sup>15</sup> Inggkartala pula erinha ilaka, "Kala lhalathanai. Athar-patakaka artwa nhanha erinha urrarakala. Atha erinha yairnitjina Relha Lorinya ntjarrurna, king ntjarrurna, relha Israel-arinya ntjarrurna turta, era etnanha nukiperra kaltjinthitjika. <sup>16</sup> Era turtantama nuka kngarra nyin-galauwutjina."

<sup>17</sup> Ananias-anha kala lhaka. Judas-aka ilthakerramala, era irrpunhaka. Iltja ekuranha Saul-aka kapurtaka arrarnamala, era erinha ilaka, "Saul, tjina nukai, Inggkarta Jesua, erala unggkwangurna rumerrakala unta tjaiyala pitjimanga, era yinganha unggkwangurna yairnaka. Era nukarlarlanga alknga unggkwanganha marrilitjina, Enka Alkngaltara erinha turta unggkwangurna yairnitjina." <sup>18</sup> Kurunga Saul-aka alknganga irrtnya ngerrantama tnyika, era turta wotha araka. Era kala kamerraka. Kurunga Ananias-ala erinha kaltjirrpulhelaka. <sup>19</sup> Kurunga Saul-ala wotha marna ilkuka, ekarlterraka turta.

*Saul-ala relha ntjarranha Damascus-ala Jesuiperra kaltjinthaka*

Saul-anhantama arlta urrputja kurtungurla ntjarralelar-rka kuterraka, Damascus-ala. <sup>20</sup> Kurunga era synagogue ntjarrurna lhaka, relha Jew ntjarranha turta ilaka Jesua era nthurrrpa Altjirraka 'Lira namanga. <sup>21</sup> Relha etna

angkatja ekuranha wumalanga, etna tnolkaka. Etna ilaraka, "Artwa nghanhala kunha Jesuaka tnakanhakanha ntjarranha Jerusalem-ala lurnamala tuka. Era turta nghanurna pitjikala tnakanhakanha ntjarranha errkutjika. Era turta etnanha priest-aka itornka ntjarrurna kngetnitjika nakala."

<sup>22</sup> Enka Alkngaltarala pula Saul-aka angkatja ekartilakala. Jew Damascus-arinya ntjarralantama erinha yarna kuta ilpoiwuka, era etnanha ilamanga Jesuanha nthurra Altjirra Krista era namanga.

<sup>23</sup> Anmantama, relha Jew ntjarra angkarraka erinha errilknga tutjika. <sup>24</sup> Saul-ala turta nghanhiperra wukantema. Relha Jew ntjarralantama town-aka reoa etnanha arltala pa ingwala kaaraka. Etna antja naka erinha errkumala errilknga tutjika. <sup>25</sup> Kurunga ingwa arrpunhala Saul-aka tjina ntjarrala erinha basket-aka arrarnamala, erinha rope-ala wall-anga kathaka tnanpulhelaka.

### *Saul-anha Jerusalem-ala*

<sup>26</sup> Saul-anhantama Jerusalem-urna lhaka. Era antja naka kurtungurla ntjarraka lhangalhitjika. Etna pula ekuranga trerraka. Etna erinha ilpoiwuka era ilalhamanga, era Jesuaka kurtungurlantama namanga. <sup>27</sup> Barnabas-alantama erinha apostle ntjarrurna kngaka. Erantama apostle etnaka alpmelaka, Saul-ala Ingkartanha arakala, era Damascus-urna lhamalanga. Ingkartanha turta Saul-urna angkakala. Era etnanha ilaka turta Saul-ala relha ntjarranha Jesuiperra tnoatnoa kaltjinthakala, Damascus-ala.

<sup>28</sup> Saul-anha kala kurtungurla ntjarralantama kuteraka. Era kunpa Jerusalem-ala nthulapuka, relha ntjarranha turta tnoatnoa Ingkarta Jesuiperra kaltjinthaka. <sup>29</sup> Era relha Jew epinya ntjarralela turta iwurrakantema, Jew nhangana pmara Greece-ala alkngrakala ntjarralela. Etna pula antja naka erinha errilknga tutjika. <sup>30</sup> Tjina tnakanhakanha ntjarrala nghanhiperra wumalanga, etna erinha Caesarea town-urna kngamala, Tarsus town-urna yairnaka.

<sup>31</sup> Nghanhiperra relha Jew ntjarra kala worlamparinya etnaka rilherantama ntelalhaka. Worlamparinya etnaka purrama, etnala pmara Judea-ala namanga, pmara Galilee-ala namanga, pmara Samaria-ala namanga turta. Enka Alkngaltarala worlamparinya etnanha ekartilaka, tnoatnoilaka turta. Altjirrala turta worlamparinya etnaka relha arrpunha lhangaka. Worlamparinya etna turta Ingkartanha kuta arratja etarlaramala naka.

*Peter-ala Aeneas-anha marrilaka, Tabitha-anha turta errilknga ntjarranga kamalhelaka*

<sup>32</sup> Anma Peter-anhantama town ntjarrurna lhaka, relha ntjarralela yatjarra nitjika. Erantama Lydda town-urna turta pitjika, relha alknfaltara ntjarralela yatjarra narlalputjika. <sup>33</sup> Town nghanhala artwa thaarra naka, rretnya ekura Aeneas. Era kala 8 years ntjama ekuranhala intakala. <sup>34</sup> Erinha aramala, Peter-ala erinha ilaka, "Aeneas-ai, Jesua Kristala nghanha marrilama. Kala kamerrai, ntjama unkwanganha turta ilinyatwai." Aeneas-anha kala kamerrakanta. <sup>35</sup> Relha Lydda town-arinya ntjarrala, pmara Sharon-arinya ntjarrala turta nghanha aramalanga, etna Inkartanha tnakaka.

<sup>36</sup> Joppa town-ala kurtungurla marla naka, rretnya Tabitha. (Greek angkatjala etna erinha Dorcas-ala alpmelitjata.) Arrkutja nghanha erataka relha ingkarrakaka kangkintja ntelalhitjata, era turta relha ilkngara ntjarranha marnala, mantarrala turta wantitjata. <sup>37</sup> Tabitha erantama menterramala iluka. Tjina ekuranhalantama mpurrka ekuranha ilknghika, mpurrka ekuranha room-aka arrarnaka turta. Room nghanha iltha kartninyala italhaka. <sup>38</sup> Lydda-anhataka Joppa-anga etinya wara naka. Kurtungurla ntjarrala wumalanga Peter-anha Lydda-ala namanga, etna artwa tharra urrpia yairnaka Peter-anha ntangkitjika, "Parrpa pitjai!" <sup>39</sup> Peter-anha kala urrpia ekuratharralela lhakanta.

Joppa-akerritjalhamala, urrpia etna Peter-anha room nhangurna kngaka, ekuralala errilknga era intamanga. Warlukurta ntjarra room ekurala naka. Kngarra itnimala, etna Peter-anha ntelaka mantarralka Dorcas-alala thanthakala, era nhanga etathantema namalanga.

<sup>40</sup> Peter-alantama relha ingkarraka room-anga tnauwuka. Mparalelantama arrarnalhamala, era Altjirurna ingkaka. Kurunga era arrkutja errilknga erinha ilaka, "Tabitha, kala kamerrai!" Tabitha erantama alknghampuka. Peter-anha aramala, era kamerramala, ntjamala naka. <sup>41</sup> Peter-alantama erinha iltjanga errkumala, ingkaka ingkairnaka.

Kurunga Peter-anha relha alknfaltara ntjarraka, warlukurta ntjarraka turta ntangkalthaka. Etna araka Tabitha era etathantama namanga. <sup>42</sup> Relha Joppa-arinya ingkarrakala nghanhiperra wuka. Ntjarrala turtantama Inkartanha tnakaka. <sup>43</sup> Peter-anha Joppa-alarrkantama kuterraka, artwa Simon-alela. Simon nghanha era leather mpaaritjata.

## 10

*Peter Cornelius tharra*

<sup>1</sup> Caesarea town-ala artwa arrpunha naka, rretnya ekura Cornelius. Era tjapartia 100-aka itornka naka. Tjapartia etna rretnya 'Italy-arinya' naka. <sup>2</sup> Cornelius era artwa ilporatha naka. Era Altjirriperra arratja etarlaritjata. Era relha ilkngaranha ntarntaritjata, kutatha Altjirurna ingkitjata turta. Noa ekuranha, katjia ekuranha, urrkapunhapunha ekuranha ntjarra turta, etna relha ilporathantema naka. Etna turta Altjirriperra arratja etarlaritjata. Etna pula itja relha Jew naka.

<sup>3</sup> Arlta arrpunhalantama, 3 o'clock-ala ngerra, Cornelius-ala altjirraraka. Era katha inthorra Altjirraka angel araka. Angel era etinyerramala erinha ntangkaka, "Cornelius-ai." <sup>4</sup> Enkakunyerramala, Cornelius-ala erinha yapmakarrka. Kurunga era angel erinha pmarraka, "Iwunha itornkai?"

Angel erantama erinha ilaka, "Arai, Altjirrala araka unta relha ilkngara ntjarraha pelamanga, era turta nganha wuka unta ekururna ingkamanga. <sup>5</sup> Untantama lyartantema urrpia yairnai Joppa-urna, Simon-anha ntangkitjika. Simon nhanha ekurataka rretnya arrpunha nama Peter. <sup>6</sup> Era lyarta kala Joppa-ala nama artwa Simon arrpunhalela. Simon nhanha leather mpaaranhampaaranha nama. Simon arrpunha nhanha ekura iltha turta kwatja laiyinga kutala italhama." <sup>7</sup> Lakinha angkamala, angel era kala alpuka.

Cornelius-anhantama urrkapunhapunha tharraka ntangkalhaka, tjapartia nyintaka turta. Tjapartia nhanha era Cornelius-aka mantarra, errauwialka ntarntaritjata, erarrpa turta artwa ilporatha naka. <sup>8</sup> Cornelius-alantama artwa nhanha etnaka angel-aka angkatja ingkarraka alpmelaka. Kurunga era etnanha Joppa-urna yairnaka.

<sup>9</sup> Arlta arrpunhala, ngkinyala, Cornelius-aka urrpia etna kala Joppa-aka etinyerrakantama. Etna pula pitjimalangantema, Peter-anha iltha kaputhaka ntjika, Altjirurna ingkitjika. <sup>10</sup> Erantama ngaiyalerraka, era marna ilkutjika turta antja naka. Etna pula ekura marna mpaaramalangantema, era altjirraraka. <sup>11</sup> Era araka alkira era altjura namanga, angel 4-ala turta irna blanket ngerra alkiranga arnurna ilulhelamanga. <sup>12</sup> Irna ekurala tnontha twetakatweta etna naka, lhungkultja itnirrakalapunha, thepa etnalka. <sup>13</sup> Erantama wuka erinha turnamanga, "Peter-ai, kamerrai, kara tumala ilkwai!"

<sup>14</sup> Peter-ala pula erinha alpmelaka, "Itja lakinha Ingkartai. Atha itja arrkurla kara untala parrakala ilkuka paka."

<sup>15</sup> Erantama wotha wuka erinha ilamanga, "Arai, Altjirala paka nganha ilamanga nhanha kala marrantama namanga, unta itja angkitjika nhanha korna kuta namanga."

<sup>16</sup> Tharraminyintaranga lakinherraka. Kurunga angel etna irna erinha wotha alkirurna kngetnaka.

<sup>17</sup> Peter-anha nhanhiperra yarna eterraka. Era yarna eterramalangantema artwa nhanga ntjarra, etnanhala Cornelius-ala yairnakala, etna Simon-aka ilthaka yonthaka. Iltha erinha arltaramala, etna reoala itnaka. <sup>18</sup> Etnantama ilkaka, "Simon, rretnya arrpunha ekura Peter, era paka iltha nanhala namama?"

<sup>19</sup> Peter-anha pula yarna kuta eterraka, nhanga erala arakala ekuriperra. Enka Alkngaltaralantama erinha ilaka, "Arai, artwa urrputjalataka unkwanga yonthama. <sup>20</sup> Kamerramala etnakurna tnanpai, etnakalela turta lhai. Atha kunha etnanha unkwangurna yairnakala."

<sup>21</sup> Artwa etnakurna tnanpumala, Peter-ala etnanha ilaka, "Arai, yinga kunha artwa era, ekurala rrangkarra yonthama. Iwukama rrangkarra pitjika?"

<sup>22</sup> Artwa etna erinha alpmelaka, "Cornelius, erala itornka nama tjarpartia ntjarraka, era nurnanha yairnaka. Relha Jew ingkarraka kaltja era artwa ilporatha namanga. Era turta Altjirriperra arratja etarlarama. Ngurruka Altjirra angel ekururna pitjika, erinha turnaka turta unkwanga ntangkalhitjika, nganha wutjika turta." <sup>23</sup> Peter-alantama etnanha ilaka ingwa nyintarrka intitjika.

Ingutnhalantama Peter-anha artwa etnakalela tjaiyakeraka. Artwa tnakanhakanha urrputja Joppa-arinya turta etnakalela ilkwatharra lhakantema. <sup>24</sup> Kala arlta arrpunhalantama etna Caesarea town-akerritjalhaka. Nanhala Cornelius-anha kala etnaka kaaralhaka, tjina ekuranha ingkarrakakarta.

<sup>25</sup> Peter-anha warta Cornelius-aka ilthaka irrpunhaka, kanha Cornelius-anha mparalelala arrarnalhaka, ekura urrurrkintja nitjika. <sup>26</sup> Peter-ala pula erinha ilaka, "Itja lakinha. Kamerrai! Arai, yinga kunha relha unta ngerrantema."

<sup>27</sup> Cornelius ekuralela kuta angkarramala, Peter-anha iltha kwanurnantama irrpunhaka. Era worla kngarra araka. <sup>28</sup> Era etnanha ilaka, "Rrangkarra kala kaltja relha Jew kunha yarna Relha Lorinyalela ilkwatharra nama, yatjarra paka. Altjirrala pula yinganha ngurruka wara ilaka yinga itja Relha Lorinyanga mukunhertitjika. <sup>29</sup> Lakinhang yinga kala pitjikanta Cornelius-ala yinganha ntangkamalanga. Kalantama yinganha ilai, Iwukama rrangkarra yinganha ntangkaka?"

<sup>30</sup> Cornelius-alantama erinha alpmelaka, “Ngurruka arpunhala, 3 o'clock ngerra, yinga Altjirruna ingkarlanaka. Artwa mantarra tjulkura inthorrakartantama nuka rumeraka. <sup>31</sup> Era yinganha ilaka, ‘Cornelius-ai, Altjirrala nganha wuka unta ekururna ingkamanga. Altjirrala turta araka unta relha ilkngaranha pelamanga. <sup>32</sup> Untantama Joppa town-urna urrpia yairnai, Simon-aka, rretnya arrpunha ekura Peter. Era lyarta artwa Simon arrpunhalela nama, erala leather mpaaranhampaaranha nama. Simon arrpunha nhanha ekura iltha kwatja laiyinga kutala italhama.’

<sup>33</sup> “Athantama urrpia kala yairnakanta, nganha ntangkarlahitjika. Nurnantama kangkama unta nurnakurna pitjikala. Arai, nurna nhanhala worlerraka Altjirranha arratja etarlaramala. Nurna turta antja nama wutjika angkatja Ingkartala nganha turnakala nurnanha ilitjika.”

<sup>34</sup> Peter-anhantama angkaka, “Arai, lyarta yinga kaltja Altjirranha itja relha Jew nurnakanta kangkama. Era pula relha ingkarrakaka kangkama, <sup>35</sup> etnala erinha arratja etarlaramanga, etnala arratja ntelalhamanga turta. <sup>36</sup> Rrangkarra kala kaltja, Jesua Kristarlarlanga, Altjirrala relha Israel-arinya ingkarrakanha ilaka, era etnakalela rilhererrakala. Jesua Krista nhanha era kunha relha ingkarrakaka Ingkarta nama. <sup>37</sup> Rrangkarra turta kaltja ngurruka wara pmara Judea-ala, pmara Galilee-ala turta, John-ala relha ntjarranha tjatjatuka, kaltjirrpulhelaka turta. <sup>38</sup> Rrangkarra turta kaltja Altjirrala Enka Alkngaltara erinha Jesua Nazareth-arinyurna yairnakala, erinha ekarltilaka turta. Jesua erantama panpala relha ntjarraka tangitjala naka. Era relha enka kornakarta ntjarranha turta marrilaka, Altjirranha ekuralela namanga. <sup>39</sup> Nurnarrpa nhanhaka kaltja, nurna arakalanga era tjatjikartalka urrkapumanga relha Jew ntjarraka pmarala, Jerusalem-ala turta. Relha Jew etna pula erinha errilknga tuka, erinha irnaka ilpararrarnamala.

<sup>40</sup> “Altjirrala pula erinha wotha relha errilknga ntjarranga kamalhelaka, ingwa tharra wolkgala intamaliperra. Altjirralantama erinha relha ntjarraka etatha imarnaka. <sup>41</sup> Itja pula relha ingkarrakaka. Kala relha lenha ntjarrakanta, etnanhala era arrkurlantema urrarakala. Nhangha relha nurnaka ngerrakwia. Nurnantama ekuralela ilkuka, ntjuka turta era errilknga ntjarranga kamerramaliperra.

<sup>42</sup> “Jesua Kristalantama nurnanha turnaka, nurna relha ingkarrakanha Yia Marra erinha kaltjinthitjika. Nurna turta etnanha ilitjika Altjirrala erinha ingkairnakala relha etathanha, relha errilknganha turta tjipterrawutjika.



43 Altjirraka urrpia imankinya ingkarrakala ilaka, relha etnala artwa nhanha erinha tnakitjina, Altjirraka korna etnakanha kala iwutjina.”

44 Peter-anha etnakurna angkamalangantema, Enka Alkngaltara erantama etnaka nyintaminyinturna irrpuka. 45 Tnakanhakanha Jew urrputja nhanga etnala Peter-alela pitjikala, etna pula tnolkaka. Etna tnolkaka Altjirraka Enka Alkngaltara erinha Relha Lorinya ntjarrurna turta yairnakalanga. 46 Etnataka Relha Lorinya etnanha wuka angkatja arrpunha inthorra angkamanga, Altjirranha tnan-tjamanga turta.

Peter-anhantama wotha angkaka. 47 “Enka Alkngaltara erataka relha nhanha ntjarrurna turta irrpuka, erala nur-nakurna irrpukala ngerra. Lakinhangha nhanha arratja nama nurna etnanha kaltjirrpulhelitjika.” 48 Erantama arrpunha ntjarranha turnaka, etna, etnanha Jesua Kristaka rretnyala kaltjirrpulhelitjika. Kurunga Peter-anha arlta urrputja etnakalela kuterraka, etna erinha yakalhelakalanga warta.

## 11

*Jerusalem-urna pitjalpumala, Peter-ala tnakanhakanha ntjarranha alpmelaka Altjirraka Enka Alkngaltara erinha Relha Lorinya ntjarrurna turta yairnakala*

1 Pmara Judea-ala apostle arrpunha ntjarra, tnakanhakanha arrpunha ntjarra turta naka. Etna wuka Relha Lorinya ntjarraka turta Altjirraka angkatja tnakamanga. 2 Peter-anhantama Jerusalem-urna alpuka. Kurunga tnakanhakanha etna, etnala Jew namanga, etna Peter-alela iwurraka. 3 Etna Peter-anha ilparnaka, “Untataka Relha Lorinya ntjarraka ilthurna irrpuka, etnakalela marna ilkuka turta.”

4 Peter-alantama etnanha montjala yia Cornelius-iperra alpmelaka. 5 Era etnanha ilaka, “Yinga Joppa town-ala naka. Arlta arrpunhala yinga Altjirruna ingkamalanga, atha altjirraraka. Atha araka angel 4-ala irna blanket ngerra kngarritja alkiranga nukurna ilulhelamanga. 6 Kwana aramala, atha tnontha twetakatweta etnanhantama araka, lhungkultja itnirrakalapunha etnanha, thepa etnanhalka. 7 Athantama wuka yinganha turnamanga, ‘Peter-ai, kamerai, kara tumala ilkwai.’

8 “Yinga pula angkaka, ‘Ingkartai, itja lakinha. Atha itja arrkurla kara untala parrakala ilkuka paka.’

9 “Athantama alkiranga angkamanga wuka. ‘Arai, Altjirraka paka ilamanga nhanha kala marrantama namanga, unta itja angkitjika nhanha korna kuta namanga.’

<sup>10</sup> Nhanha kala tharraminyintaranga lakinherraka. Kurunga angel etna irna blanket ngerra erinha kutantantama alkirurna kngetnaka.

<sup>11</sup> “Nhanha lakinherramalangantema, artwa tharraminyinta ilthaka reoala itnatjalhaka, Caesarea town-anga pitjikala. <sup>12</sup> Enka Alkngaltara era turta yinganha ilaka yinga etnakalela kunpa lhitjika. Artwa tnakanhakanha 6, Joppa-arinya, nurnakalela lhakantema Caesarea-urna. Etna lyarta nhanhala nama, nurnakalela. Cornelius-aka ilthakerritjalhamala, nurna irrpunhaka. <sup>13</sup> Cornelius erantama nurnanha ilaka, angel iltha ekuranhala rumerrakala. Angel-ala turta erinha turnaka, ‘Urrpia Joppa-urna yairnai, Simon-anha ntangkarlalhitjika, rretnya arrpunha ekura Peter. <sup>14</sup> Simon Peter nhanha erantama nganha Altjirraka angkatja alpmelitjina. Unta angkatja nhanha tnakamanga, Altjirralla nganha, noa, katjia, urrkapunhapunha unkwanganha turta tangkalhelitjina.’

<sup>15</sup> “Yingantama Cornelius ntjarrurna angkamalanga, Enka Alkngaltara era etnakurna irrpuka, erala arrkurla nhanga nurnakurna irrpukala ngerra. <sup>16</sup> Yingantama ilpangkaka Ingkartala nurnanha nhanga ilakala, ‘John-ala kunha relhanha kwatjala kaltjirrpulhelaka. Altjirralla pula rrangkarranha Enka Alkngaltarala kaltjirrpulhelitjina.’ <sup>17</sup> Athantama lhangkaraka etna Altjirranha tnakamanga, nurnala Altjirranha tnakamanga ngerra. Altjirralla turtantama Enka Alkngaltara erinha etnakurna yairnakala, erala erinha nurnakurna yairnakala ngerra. Lakinhanganya yinganya yarna Altjirrange kekarta lhaka.”

<sup>18</sup> Nhanha wumala tnakanhakanha ntjarra kala tjukun-yerrakantama. Etna Altjirranha tnantjikatitja, lakinha angkamala, “Nthurrpathoa! Altjirralla kala Relha Lorinya ntjarranha turtantama ntangkama ekururna toperritjika, etna turtantama ngampakala etatha nitjinanga.”

### *Tnakanhakanha Antioch-arinya ntjarra*

<sup>19</sup> Stephen-anha errilknga tumaliperra, relha Jew ntjarra tnakanhakanha ntjarranha turtantama tutjika lurnaka. Tnakanhakanha ntjarrantama Jerusalem-anga errarnper-raka. Etnantama pmara Phoenicia-akurtitja, pmara Cyprus-akurtitja, Antioch town-akurtitja turta lhaka. Etna Yia Marra erinha ilarlapuka, relha Jew ntjarrurnanta pula.

<sup>20</sup> Kurunga tnakanhakanha urrputja pmara Cyprus-arinya, Cyrene town-arinya turta Antioch-urna lhaka. Etna relha Greece-arinya ntjarranha turtantama Yia Marra Ingkarta Jesuiperra kaltjinthaka. <sup>21</sup> Ingkartala angkatja etnakanha ekartilaka. Ntjarralantama Ingkartanha tnakaka,

ekurna toperraka turta. <sup>22</sup> Worlamparinya etnala Jerusalem-ala namanga, etna nghanhiperra wukantema. Etnantama Barnabas-anha etnakurna yairnaka, Antioch-urna.

<sup>23</sup> Antioch-akerritjalhamala, Barnabas-ala lhangkaraka Altjirranha nthurpa etnaka ngwanga ntelalhakala. Erantama kngarra kangkaka, etnanha tjatjatuka turta Ingkartanha ekarlta kuta tnakitjika. <sup>24</sup> Barnabas erataka artwa marra naka, Enka Alkngaltarakarta. Era turta Ingkartanha ekarlta tnakaka. Erinha wumala, relha ntjarra arrpunha turtantama Ingkarturna toperraka.

<sup>25</sup> Barnabas-anha Tarsus-urnantama lhaka, Saul-aka yonhitjika. <sup>26</sup> Erinha arltaramala, era ekurakarta Antioch-urna pitjalpuka. Kurunga year nyintakantama eratharra worlamparinyalela worlerraka. Eratharra relha ntjarrahanha kaltjinhaka turta. Antioch nhanha ekuralakimparrantama arrpunha ntjarrala tnakanhakanha ntjarrahanha rretnya kristarinnya alpmelaka.

<sup>27</sup> Anna, Barnabas tharra Antioch-ala namalangan-tema, Altjirraka urrpia urrputja Jerusalem-anga pitjika. <sup>28</sup> Etnakanga nyintala, Agabus-ala, tnakanhakanha ntjarrahanha ilaka marnaka paalerrintja kngarra nitjinala, relha ingkarrakaka. Erataka etnanha nhanha ilaka, Enkala erinhakimparra ilakalanga. (Marnaka paalerrintja nghanhantama erritjalhaka Claudius-anha Rome-ala king namalanga.) <sup>29</sup> Kurtungurla ntjarralantama tjauwerrilya iwuka tnakanhakanha ntjarraka, etnala Judea-ala namanga. Nyintaminyintala money nthaka era antja namanga ngerra. <sup>30</sup> Etnantama money nhanha Barnabas Saul tharrahanha nthaka, eratharra nhanha worlamparinyaka ntarn- tarintja ntjarrahanha nthitjika, Judea-ala.

## 12

### *Altjirrala Peter-anha jail-anga rratalhelaka*

<sup>1</sup> King Herod-alantama worlamparinya etnanha tutjika lurnaka. Erantama arrpunha ntjarrahanha errkuka. <sup>2</sup> Era turta tjapartia ekuranha ntjarrahanha turnaka etna James-anha, John-aka kalya, errilnga tutjika, knife tjenyala. <sup>3</sup> Herod-alantama wuka relha Jew ntjarra nghanhaka kangkakala. Lakinhangana era tjapartia ekuranha ntjarrahanha turnaka Peter-anha turta errkutjika. Nhanha Marna Ekalhaka arlta naka. <sup>4</sup> Herod-alantama Peter-anha errkumala jail-akarrka kurnaka. Erantama tjapartia ekuranha

ntjarranha turnaka etna erinha arratja inthorra ntarntar-itjika. Erataka antja naka Peter-anha relha ntjarranga alkn-gatharra tjiperrawutjika, etna Passover tjinkarra erinha kala ilkukalangantama.

<sup>5</sup> Lakinhangana Peter-anha jail-ala kuta naka. Worlam-parinya etnantama kngarra inthorra, kuta inthorra turta, Altjirrurna ingkaka Peter-akakwia.

<sup>6</sup> Ingwa arrpunhalantama Herod-anha eterraka, "In-guntha atha Peter-anha tjiperrawutjina." Peter-anha tjapartia tharranga mpopala ankwentaka, jail kwanala. Etnataka erinha tjapartia ekuratharraka yirnakala, chain tharrala. Tjapartia tharra arrpunhala reoala ntarntaraka. <sup>7</sup> Ingkartaka angel-ntama jail kwanala rumerraka, parrtja turtantama jail kwanala parrtjaka. Peter-anha ulta tumala, angel-ala erinha kaarralhelamala ilaka, "Parrpa kamerrai!"

Chain etnantama Peter-aka iltjanga ilulhaka. <sup>8</sup> Angel erantama erinha ilaka, "Mantarra unkwanganhaka ekarralhai, sandal unkwanganhaka turta." Era kala lakin-hilaka. Kurunga angel-ala erinha ilaka, "Mantarra coat unkwanganhakantama ekarralhai, nukanga tnaartangala turta pitjai." <sup>9</sup> Peter-anhantama angel ekuranga tnaartangala lhaka. Era itja etarlaraka nhanha nthurra namanga. Era etarlaraka era kula altjirraramanga. <sup>10</sup> Eratharra tjapartia ntarntarintja tharranharrka impunhaka. Kurunga tjapartia ntarntarintja tharra arrpunhanhantama. Kurunga eratharra reoa iron-anga mpaarakala ekurantama errit-jalhaka. Reoa nhanhantama altjurerralalhaka. Eratharantama kathurna rratanhaka. Kurrka wara Peter-alela lhamala, angel-ala erinha kala twapanthakantama.

<sup>11</sup> Peter-anha alkn-gampukantama. Era angkaka, "Atha lhangkaramantama Altjirralla angel ekuranha yairnakala yinganha Herod-anga tangkalhelitjika, relha Jew ntjarranga turta. Relha Jew etna kunha antja naka aritjika, Herod-ala yinganha errilknga tumanga." <sup>12</sup> Lakinha angkamala, Peter-anha Mary-aka ilthurna lhaka. Mary nhanha erataka John-aka mia naka, John nhangaka purrama, rretnya arrpunha ekurala naka Mark. Mary-aka ilthala tnakanhakanha ntjarra worla naka. Etna turta Altjirrurna ingkarlanaka.

<sup>13</sup> Peter-alantama reoa iltaratuka. Kwarra urrkapunhapunha nyintantama, rretnya ekura Rhoda, era reowurna pitjika aritjika. <sup>14</sup> Peter-anha angkamanga wumala, era erinha lhangkaraka. Kngarra kangkamala era kngwerraka Peter-aka reoa altjurilitjika. Era kala parrpa arrpunha ntjarrurnanta alpuka. Era etnanha ilaka, "Peter-anha reoala itnamau!"

<sup>15</sup> Etna pula erinha ilaka, “Kwarrai, untataka rirterraka.” Era pula ekarlterramala angkaka, “Peter-anha reoala it-namiai!” Etnantama angkaka, “Kala angel ekuranhanta-parra.” <sup>16</sup> Peter-ala pula reoa erinha kuta iltaraturlanaka. Reoa erinha altjurilamalantama, etna araka Peter-anha nthurrpa itnamanga. Etnantama tnolkaka inthorra.

<sup>17</sup> Kwerramala Peter-ala etnanha tjukunyilaka. Erantama etnanha alpmelaka angel-ala erinha jail-anga rratalhelakala. Kurunga era etnanha turnaka, “James-anha, tjina arrpunha ntjarranha turta ilai yinga jail-anga rratakala.” Etnanha impurlalhamalantama, Peter-anha pmara arrpunhurna lhaka.

<sup>18</sup> Kala ingutnhalantama, jail kwanala, tjapartia ntjarra yarna eteritjikerraka. Etnataka Peter-aka yarna yonthaka. <sup>19</sup> Herod-ala turtantama Peter-aka yarnantema yonthaka. Erantama tjapartia lenha ntjarranha pmarraka, etnakathakala nakala Peter-anha ntarntaritjika. Etnanha yarna pmarramala, era etnanha tjapartia arrpunha ntjarraka lanthaka, etna etnanha kala errilnganta tutjika. Kurunga Herod-anha pmara Judea-anga Caesarea townurna lhaka, ekurala turtantama kuterraka.

### *Herod-anha iluka*

<sup>20</sup> Herod-anha relha Tyre town-arinya ntjarraka, Sidon town-arinya ntjarraka turtantama yirrknga inthorrerraka. Relha nhanha etnantama thakerraka, Herod-ala marna etnakanha parrakitja. Etnataka marna etnakanha Herod-aka pmaranga buy-emilitjata. Lakinhanganga etna Herod-urna urrpie yairnaka. Urrpie etnantama artwa Blastus-alelarrka angkarraka, Blastus era warta Herod-aka iltha ntarntarintja kngarra namanga. Blastus erantama etnaka tangitjala naka Herod-alela rilhereritjika.

<sup>21</sup> Arlta arrpunhalantama etna pitjika Herod-alela rilhereritjika. Herod-anhantama king-akanha mantarra thathaka ekuranhaka ekarralhakala, chair kngarritja ekuranhaka arrarnalhaka turta. Erantama relha ntjarrurna angkaka. <sup>22</sup> Erinha wumala relha etna ilkaka, “Altjirranha kunha nurnakurna angkama, itja relha.” <sup>23</sup> Herod-ala relha ntjarranha itja parraka etna ilkamalanga era kula altjirra namanga. Lakinhanganga Inggartaka angel-ala erinha tuka. Mpaaralantama mpurrka ekuranha ilkuka. Era turta iluka.

<sup>24</sup> Tnakanhakanha ntjarrala Altjirra angkata relha ntjarranha panpala kaltjinthaka. Relha ntjarrala turta Jesuanha tnakaka. <sup>25</sup> Barnabas Saul tharrala tjauwerrilya

nhangha Jerusalem-aka iwurlalhamala, eratharra wotha Antioch town-urna alpurraka. Eratharra John-anha turta kngetnaka. John ekura rretnya arrpunha naka Mark.

## 13

*Worlamparinya Antioch-arinyala Barnabas Saul thar-ranha urrpia yairnaka Relha Lorinya ntjarrurna*

<sup>1</sup> Antioch worlamparinyala, artwa nhanha ntjarra Altjir-raka urrpia naka, kaltjinthanhinthanha turta. Barnabas, Simeon, erinhala etna Niger ilitjata, Lucius, Cyrene town-arinya, Manaen, erinhala Herod arrpunhalela mangkalhelakala, Saul-anha turta. <sup>2</sup> Arrpunharanga artwa nhanha etna Inkartaka urrkurrkintja namalanga, Altjirranha etarlaramala marnakunya turta namanga, Enka Alkngaltarala etnanha ilaka, "Yingataka antja nama Barnabas Saul thar-rala Yia Marra erinha relha ntjarranha pmararrpaninhalantama kaltjinthitjika. Rrangkarrantama erinhatharra kala yairnarlenai."

<sup>3</sup> Etnantama Altjirranha etarlaramala marnakunya kuta naka, Altjirurna ingkaka turta. Kurunga etna iltja etnakanha Barnabas Saul tharraka kapurtaka arrarnaka, erinhatharra yairnarlenaka turta.

*Barnabas Saul tharra pmara Cyprus-ala*

<sup>4</sup> Enka Alkngaltaralantama Barnabas Saul tharranha Seleucia-urna yairnaka. Town nhanhala etna ship-aka ntjika, pmara Cyprus-urna turtantama tjananhaka. <sup>5</sup> Salamis town-akerramala, pmara Cyprus ekurala, etna Altjirra Angkatja relha Jew ntjarranha kaltjinhaka, synagogue etnakanhala. John-anha ekuratharralela nakantema, nhangha ilkwatharra lhakala, ekuratharra tangitjala nitjinala.

<sup>6</sup> Cyprus ekurala tjananhamala, etna town arrpunhurnantama pitjika, rretnya ekura Paphos. Cyprus erataka mpopaturra kngarritja naka. Nhanhala Bar-Jesus-anha naka, artwa Jew. Era arrangkulthaka urrkaputjata, tnakalhitjata turta era kula Altjirra urrpia namanga.

<sup>7</sup> Artwa nhanha erantama tjina kngarra naka Sergius Paulus-aka, Roman government-aka itornka kngarraka. Sergius Paulus nhanha era artwa inangkarla naka. Era wumalanga Barnabas Saul tharra Paphos-ala namanga, era ekuratharra ntangkalhaka, eratharra erinha Altjirra Angkatja ilitjika. <sup>8</sup> Elymas-ala pula erinhatharra paritjikala antja naka, Sergius Paulus-ala Jesuanha tnakakitja. (Elymas-taka Bar-Jesus-aka Greek rretnya naka.)

<sup>9</sup> Enka Alkngaltaralantama Saul-anha ekarltilaka. Saul erinhataka etna Paul turta ilitjata. Paul erantama Elymas-anha intarra aramala ilaka, <sup>10</sup> “Untataka errintjaka katjia nama. Unta turta relha arratja ntjarraka leltja nama. Unta orrtjerrama, relhanha orrtjapepilama turta. Unta Altjirra angkatja parrpartilama. <sup>11-12</sup> Arai, Altjirrala nganhantama rrarrathala tutjina. Unta lyartanga pangantama nitjina. Anmanta unta wothe aritjina.”

Elymas-anha kala pangerraka. Erantama relha arrpunha inaka erinha iltjanga rretjingarlaputjika. Sergius Paulus-ala aramalanga Altjirrala Elymas-anha pangilakala, era kala Altjirranha tnakakanta. Era turta Paul-anha wuka, era relha ntjarranha Inkartiperra kaltjinthamanga. Sergius Paulus-anga urlarra, angkatja Inkartiperra, arrpunha inthorra naka.

*Paul Barnabas tharra Antioch town arrpunhala, pmara Pisidia-ala turta, relha ntjarranha kaltjinthaka*

<sup>13</sup> Paul ntjarra ship-aka ntjimala, Paphos town-anga Perga town-urnantama tjananhaka. Perga erataka pmara Pamphylia-ala naka. John-ala etnanha pmara nanhaka impurlalhamala, Jerusalem-urna alpuka. <sup>14</sup> Paul Barnabas tharrantama Perga ekuranga Antioch town-urna anparerraka. Antioch nanhataka pmara Pisidia-ala naka. Kurunga Sabbath arltala eratharra synagogue-urna lhaka. Irpunhamala, eratharra kala arrarnalhaka. <sup>15</sup> Artwa arrpunhantama kala Moses-aka angkatjanga, Altjirra Urrpia Imankinyaka angkatjanga turta read-erraka. Synagogue-aka itornkalantama Paul tharranha pmarraka, “Artwa tjina tharrai, mpala paka antja namanga nurnanha Altjirra angkatja ilitjika, nurnanha kala ilai.”

<sup>16</sup> Paul-anhantama kamerraka, etnaka iltjala kwerraka turta. Era etnanha ilaka, “Artwa Israel-arinya ntjarrai yinganha wurrirrai. Relha Lorinya ntjarrai, rrangkarrala Altjirrakantama urrkurrkintja namanga, rrangkarra turta yinganha wurrirrai. <sup>17</sup> Relha Israel-arinya ntjarraka Altjirrala kaarta nurnakanha ntjarranha urraraka. Erantama etnanha ntjarrilaka, etna Egypt-ala namalanga. Kurunga relha Egypt-arinya ntjarranha tumala, era kaarta nurnakanha ntjarra Egypt-anga rratalhelaka. <sup>18</sup> Erantama etnanha worritjala ntarntaraka 40 years-aka, etna ekura kuta wanngerramangatanya. <sup>19</sup> Erantama relha Canaan-arinya ntjarranha yirrallhelaka, pmara etnakanha turta kaarta nurnakanha ntjarranha nthaka. <sup>20</sup> Kaarta nurnakanha ntjarra kunha 450 years kaaralhaka pmara lhelakala erinha initjika.

“Etna kala Canaan-ala namalangantama, Altjirrala Artwa Tangkalhelanhan etnakurna yairnitjata, etnanha ntarntar-itjika. Lakinha naka Samuel-anha pitjitjinalpula. Samuel erataka Altjirraka urrpia naka. <sup>21</sup> Kurunga relha ntjarra Altjirrurna king-aka ingkaka. Altjirralantama Saul-anha urraraka king etnaka nitjika. Saul erataka Benjamin-aka ramarama naka, Kish-aka worra. Era king etnaka naka 40 years. <sup>22</sup> Altjirrala pula erinha unpuka, David-anha turtantama ingkairnaka king etnaka nitjika. David ekuriperra Altjirrala lakinha ilaka, ‘David-aka, Jesse-aka worraka, yinga kngarra kangkama. Era kunha nukanta kangkwerrama.’

<sup>23</sup> “Altjirralantama relha Israel-arinya ntjarranhan lhelaka, artwa nyinta, erala David-aka ramarama namanga, era etnanhan tangkalhelitjinala. Jesuanhan artwa Tangkalhelanhanhanhan era nama. <sup>24</sup> Jesuanga arrkurla pula John-anha pitjika. John era relha Israel-arinya ntjarranhan ilaka etna Altjirrurna toperritjika. Era turtantama etnanhan kaltjirrpulhelaka. <sup>25</sup> John-ala urrkapuntja ekuranhan mangkilitjikeramalanga, era relhan ntjarranhan pmarraka, ‘Ngunhaman yinga? Nthakinhan rrankarra nukiperra etarlaraman? Atha rrankarranhan ilaian? Yingan itjan Tangkalhelanhan era nama, ekurala rrankarra kaaralhaman. Arai, Tangkalhelanhan era pula ingunthan wara kala pitjitjinan. Yingan turta itjan yalkngan nama urrkapunhanpunhan ekuranhan pakan nitjika.’

<sup>26</sup> “Artwan tjinan ntjarrai, rrankarralan Abraham-akan ramaraman namangan, yinganhan wurrirrai. Relhan Lorinyan ntjarrai, rrankarralan Altjirrakantaman urrkurrkintjan namangan, rrankarra turta yinganhan wurrirrai. Altjirralatakan nurnanhan ilaman era nurnanhan tangkalhelakalan. <sup>27</sup> Arai, relhan Jerusalem-arinyan ntjarra, itornkan etnakanhan turta, etnan itjan kaltjan nakan Jesuanhan Tangkalhelanhan era namangan. Etna Altjirrakan Urrpia Imankinyan ntjarrakan angkatjan turta itjan lhangkarakan, etnan angkatjan etnakanhan Sabbath-ama Sabbath-ala wukalangatanyan. Relhan Jerusalem-arinyan etnantaman Altjirrakan Urrpia Imankinyan ntjarrakan angkatjan nthurrpilakan, Jesuanhan imilamalan.

<sup>28</sup> “Etna Jesuanhan yaran ilparnakan. Etna pula Pilate-anhan kalanteman turnakan Jesuanhan errilkngan tutjikan. <sup>29</sup> Altjirrakan Angkatjan Imankinyalan nghan ilakan, Tangkalhelanhan era nyingalauwutjikan, ilutjikan turta. Nghanhan ingkarrakan kалан nthurrperrakan. Etnantaman erinhan ntolkangan ilulhelakan, wolkngan intiakan turta kurnakan. <sup>30</sup> Altjirrala pula Jesuanhan relhan errilkngan ntjarrangan kamalhelakalan. <sup>31</sup> Kurungan relhan etnalan ekuralelan nghan Galilee-angatjinan Jerusalem-urnan



lhakala, etna erinha araka. Relha nhanha etnantama relha ingkarrakanha ilama nhanha nthurra namanga.

<sup>32-33</sup> "Nurna turtantama rrangkarranha Yia Marra erinha ilama. Altjirralla nhangka kaarta nurnakanha ntjarranha lhelaka, anma Tangkalhelanha erinha yairnitjika. Altjirralla Tangkalhelanha erinha kala nurnakurna yairnaka. Tangkalhelanha era Jesua nama, erinhala Altjirralla errilknga ntjarranga kamalhelakala. Nhangka Psalm 2-ala Jesuiperra ilama,

'Unta 'Lira nuka nama,  
Lyartanga yinga kala kaarta unkwanga  
namantama.'

<sup>34</sup> "Altjirralla Jesuanha errilknga ntjarranga kamalhelaka. Mpurrka ekuranha turta itja wotha ltholtherritjinala. Nhangka Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala ilama, 'Atha nhangka arratja inthorra lhelama, athala David-anha lhelakala ngerra.'

<sup>35</sup> "Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala ilama, 'Altjirralla itja relha erinha impurlarrarnitjina ltholtherritjika, ekurala era kangkama.'

<sup>36</sup> "David-anha etaha namalanga, era Altjirraka kangkwerraka. Era pula iluka, etna turta erinha tintjiwuka errilngipata ekuranhaka wolngala. Mpurrka ekuranhantama ltholtherraka. <sup>37</sup> Altjirralla pula Jesuanha errilknga ntjarranga kamalhelakala, mpurrka ekuranha turta itja ltholtherraka.

<sup>38</sup> "Artwa tjina ntjarrai, atha rrangkarranha nhanha ilama. Jesuakakwia Altjirralla korna rrangkarranha irrpalthala iwuma. <sup>39</sup> Era rrangkarranha ilama, 'Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama, rrangkarra Jesuanha tnakamanga. Rrangkarra pula itja nukanga urlarra arratja nama, Moses-aka turnintjaka kangkwerramala.'

<sup>40</sup> Rrangkarrantama montjala aralhitjika. Rrangkarra itja relha lenha ntjarra ngerra ntelalhitjika, etnakiperrala Altjirraka Urrpia Imankinya arrpunhala ilakala,

<sup>41</sup> 'Relha rrangkarralla Altjirranha arrampowuma, rrangkarra tnolkitjina, ilutjina turta.

Arai, atha lyarta tjatjikarta arrpunha inthorra urrkaputjina.

Rrangkarra pula nhanha itja tnakitjina, arrpunhala rrangkarranha ilamangatanya." '

<sup>42</sup> Paul Barnabas tharra synagogue ekuranga rratalanga, relha ntjarralla erinhatharra yakalhelaka Sabbath arrpunhanga pitjalputjika, etnanha wotha kaltjinthitjika.

<sup>43</sup> Relha Jew ntjarra, relha arrpunha ntjarra turta, etnala Altjirranha tnakakala, etna ekuratharralela lhapalhaka. Eratharra etnakalela angkaka. Eratharra etnanha yakalhelaka turta Altjirranha ekarlta kuta tnakitjika.”

<sup>44</sup> Sabbath arrpunhalantama, kala relha town-arinya ingkarraka inthorra ngerrantama worlerraka Altjirraaka angkatja wutjika. <sup>45</sup> Worla etnanha aramala, relha Jew ntjarra Paul tharraka antjakunyerraka. Etnantama relha ntjarranga alknngatharra Paul-aka angkatja ilpoiwuka, Paul-anha turta arrampowuka.

<sup>46</sup> Paul Barnabas tharra pula tnoatnoa kuta angkaka. Eratharra relha Jew etnanha alpmelaka, “Arai, Altjirranha antja naka ilirna rrangkarranhakimparra Yia Marra erinha ilitjika. Rrangkarra pula angkatja ekuranga unpulhakarra. Rrangkarra turta itja antja nama ngampakala etatha nitjika. Lakinhang, ilirna kala Relha Lorinya ntjarrurnantama lhama, etnanha Altjirraaka angkatja ilitjika. <sup>47</sup> Inkartala kunha ilirnanha lakinha turnaka, ‘Atha nganha ingkairnaka Relha Lorinya ntjarraka parrtja nitjika. Relha ingkarrakanha ilitjika turta, “Altjirranha antja nama rrangkarranha tangkalhelitjika.” ’

<sup>48</sup> Angkatja nhanha wumala Relha Lorinya etna kangkaka, Inkartaka angkatja tnantjaka turta. Lenha ntjarranha Altjirralala urrakakala tangkalhelitjika, etna Inkartanha tnakakantama.

<sup>49</sup> Tnakanhakanha ntjarrala Inkartaka angkatja relha arrpunha ntjarranha turtantama kaltjinthaka, pmara Pisidia-ala. <sup>50</sup> Antioch town-ala arrkutja itornka urrputja naka, etnala relha Jew ntjarralela Altjirraaka urrurrkintja nitjata. Relha Jew ntjarralantama etnanha, artwa itornka arrpunha ntjarranha turta yakalhelaka, Paul Barnabas tharraka alknngarnterritjika. Kurunga etna erinhatharra pmara etnakanhang, unpuka.

<sup>51</sup> Paul Barnabas tharralantama urlpmurra ingkanga ilarnamala, Iconium town-urna lhaka.

<sup>52</sup> Inkartaka kurtungurla ntjarra pula arrkana kutala naka. Enka Alknngaltara era turta etnakalela nakantema.

## 14

*Paul Barnabas tharra Iconium town-ala*

<sup>1</sup> Kurunga Iconium town-ala, Paul Barnabas tharra Jew ntjarraka synagogue-urna lhaka, relha ntjarranha Yia Marra erinha ilaka turta. Erinhatharra wumaliperra,

relha Jew arrpunha ntjarrala, Relha Lorinya arrpunha ntjarrala turtantama Jesuanha tnakaka. <sup>2</sup> Relha Jew arrpunha ntjarrala pula Jesuanha itjala tnakaka. Etnantama Relha Lorinya arrpunha ntjarranha rwampiilaka. Relha Lorinya nhanha etna turtantama relha tnakanhakanha ntjarraka antjakunya ntelalhaka. <sup>3</sup> Paul Barnabas tharra pula Iconium-ala kuterraka. Eratharra turta relha ntjarranha Altjirraka angkatja tnoatnoa kuta kaltjinhaka. Inggkartala erinhatharra ekartililaka turta. Eratharrantama tjatjikartalka urrakapuka. Lakinha Inggkartala relha ntjarranha ntelaka Paul tharraka angkatja nthurrra namanga. <sup>4</sup> Relha Iconium-arinya etnantama yarna eteritjikerraka. Arrpunha ntjarra kala relha Jew ntjarraka kangkaka, kanha arrpunha ntjarra apostle ekuratharrala kangkaka.

<sup>5</sup> Kurunga Relha Lorinya arrpunha ntjarra, relha Jew arrpunha ntjarra, itornka etnakanha turta angkarraka Paul tharraka alkngrarnteritjika, erinhatharra partala watjika turta. <sup>6</sup> Nhanhiperra wumala, Paul Barnabas tharra pmara Lycaonia-urna tira lhaka, Lystra town-ala, Derbe town-ala turtantama kuterraka. <sup>7</sup> Nhanhalantama eratharra relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinhaka.

*Paul Barnabas tharra Lystra-ala, Derbe-ala turta*

<sup>8</sup> Lystra-ala artwa arrpunha naka, erala ingka inurra alkngrerrakala. Kurrkangatjina era itja ingka lhakala paka. <sup>9</sup> Erantama Paul-anha wurlanaka era relha ntjarranha kaltjinthamalanga. Artwa erinha aramala, Paul-ala lhangkaraka era Jesuanha tnakamanga. Lakinhang Paul-anha kaltja naka Jesuala artwa erinha irrpalthala marrilamara. <sup>10</sup> Erantama artwa inurra erinha angkatja intarrala ilaka, "Inggkala itnarlathanai!" Artwa era kala kamerraka, nthulapuka turta.

<sup>11</sup> Relha ntjarrala nhanha aramalanga, etna angkatja pmara Lycaonia-arinyala ilkaka, "Yai, altjirra etna kunha relha ngerrerraka, nurnakurna pitjika turta." <sup>12</sup> Etnantama Barnabas-anha rretnya Zeus ilaka, kanha Paul-anha Hermes-ala. Relha etna angkitjata Hermes-anha kula Zeus-aka urrpia namanga. <sup>13</sup> Zeus-aka temple town-anga kathala italhaka, etinya wara pula. Zeus ekura priest-ntama bullock bull-akarta, walyakarta turta town-aka reowurna pitjika. Era, relha town-arinya ntjarra turta, etna antja naka Paul tharraka urrkurrkintja nitjika, erinhatharra tjauwerrilya nthamala.

<sup>14</sup> Apostle Barnabas Paul tharrala nhanhiperra wumalanga, eratharra mantarra tjenya ekuratharra tjepakaka. Worla mpopurnantama arrtjanamala, eratharra ilkaka,

15 “Relha ntjarrai, itja lakinha. Ilirna relha rrangkarra ngerra nama. Ilirnataka rrangkarranha angkatja marra ilama. Orrtja altjirra rrakangkarranha impai. Altjirra etathurna toperrai. Altjirra ekururna purrama, erala alkira, alha, kwatja laiya turta arrpmarnakala, thepa, tnontha, irrpanga ingkarraka turta. <sup>16</sup> Lyartalpula Altjirra nhanha era relha ingkarrakanha impurlarrarnaka orrtja altjirra etnakanhaka urrkurrkintja nitjika. <sup>17</sup> Era pula etnaka kuta ntelalhaka, era Altjirra nthurpa namanga, etnaka kangkintja ntelalhamala, etnanha kwatja ilpantha nthamala, marna twetakatweta turta. Lakinha era rrangkarranha turta ntuthilaka, tjipatjipilaka turta.”

<sup>18</sup> Nthurpantama eratharra relha etnanha kurrka kunpakunpilaka lakinha angkamala.

<sup>19</sup> Relha Jew urrputja pula Antioch town-anga, Iconium town-anga turta pitjika. Etnantama relha ntjarranha yakalhelaka Paul-anha partala wamala, errilknga tutjika. Relha ntjarralantama erinha nthurpa partala waka. Kala etarlaramala era kula errilkngantama intamanga, etna erinha town-anga kathurna tjarrakngaka, iwuka turta. <sup>20</sup> Kurtungurla ntjarra pula ekururna pitjimalanga, Paul-anha kamerraka. Erantama etnakalela wotha town-urna alpuka. Kala ingutnhalantama Paul Barnabas tharra Derbe town-urna lhaka. <sup>21</sup> Town nhanhalantama eratharra relha ntjarranha Yia Marra Jesuiperra kaltjinthaka, ntjarrala turta Jesuanha tnakaka.

*Paul Barnabas tharra Antioch ekururna alpurraka, eku-rangala Enka Alkngaltarala erinhatharra hanga urrpia yairnakala*

Derbe ekurangantama eratharra Lystra town-urnarrka alpuka, kurunga Iconium town-urna, Antioch town-urna turtantama. <sup>22</sup> Eratharrantama kurtungurla ntjarranha ekarltilaka, etnanha tjatjatuka turta etna Jesuanha tnakitjika kuta. Eratharra etnanha ilaka, “Arai, nurna kunha kngarra nyingalauwumaliperranta Altjirraka pmara kutathurna irrputjina.” <sup>23</sup> Paul Barnabas tharrala turtantama worlamparinya nyintaminyintala ntarntarintja urrputja ingkairnaka. Etnanha ingkairnitjinala, eratharra Altjirranha etarlaramala marnakunyarrka naka, Altjirurna ingkaka turta, era ntarntarintja etnanha kuta tnyinitjika, etna erinha tnakamanga warta.

<sup>24</sup> Paul eratharrantama pmara Pisidia-ala tjananhamala, pmara Pamphylia-urnantama pitjika. <sup>25</sup> Kurunga relha Perga town-arinya ntjarranha Altjirraka angkatja kaltjinthamaliperra, eratharra Attalia town-urnantama

anparerraka. <sup>26</sup> Attalia ekuralantama eratharra ship-aka ntjimala, Antioch nhangurna alpurraka. Antioch town nhanhanga kunha worlamparinyala erinhatharra nhanga yairnakala, relha kotna ntjarranha Yia Marra erinha ilitjika. Eratharra kala urrkapuntja nhanha mangkilakala.

<sup>27</sup> Antioch-akerramala, eratharra worlamparinya etnanha worlilaka. Eratharrantama tnakanhakanha ntjarranha alp-melaka, "Iirna Yia Marra erinha Relha Lorinya ntjarranha kaltjinthamalanga, Altjirralla ntjarra arrpunha Jesuurna rretjingaka." <sup>28</sup> Eratharrantama kurtungurla ntjarralela kuterraka.

## 15

*Worlamparinyaka itornka ntjarra Jerusalem-ala angkar-raka*

<sup>1</sup> Antioch worlamparinyala tnakanhakanha arrpunha ntjarra itja relha Jew naka. Arlta arrpunhala, artwa Jew urrputja, etnala tnakanhakanha turta namanga, etna pmara Judea-anga Antioch town-urna pitjika. Etnantama worlamparinya etnanha ilaka, "Arai, Altjirralla rrangkarranha itja tangkalhelitjina, rrangkarra itja artwerramangarrka Moses-ala imanka turnakala ngerra." <sup>2</sup> Angkatja nhanhanga arrkngala, Paul Barnabas tharra artwa Judea-anga pitjikala ntjarralela iwurraka inthorra. Antioch worlamparinyalan-tama Paul-anha, Barnabas-anha, artwa urrputja arrpunha turta urraraka Jerusalem-urna lhitjika. Etna, etnanha turnaka apostle ntjarralela, worlamparinyaka ntarntarintja ntjarralela turta nhanhiperra angkarritjika.

<sup>3</sup> Worlamparinyala artwa nhanha etnanha kala yairnakanta. Etnantama pmara Phoenicia-ala, pmara Samaria-ala turta tjananhamalanga, etna worlamparinya etnanha iletnaka Altjirralla Relha Lorinya ntjarranha turtantama tangkalhelakala. Yia nhanha wumala, tnakanhakanha etna kangkaka. <sup>4</sup> Paul ntjarrantama Jerusalem-akerritjalhaka. Worlamparinya etna, apostle etna, ntarntarintja etna turta, etnanha kangkintjala inaka. Paul ntjarralantama etnanha ilaka, "Arai Altjirralla kunha Relha Lorinya ntjarranha turta tangkalhelaka nurna etnanha Yia Marra erinha kaltjinthamalanga." <sup>5</sup> Artwa tnakanhakanha urrputja arrpunha Pharisee turta naka. Etnantama kameramala angkaka, "Arai, Relha Lorinya, etnala Jesuanha tnakama, etnakathaka nama Moses-aka mpaarangerangamalkura artweritjika, Moses-aka turnintja ingkarrakaka kangweritjika turta."

<sup>6</sup> Apostle ntjarra, ntarntarintja ntjarra turtantama worler-raka nhanhiperra angkarritjika. <sup>7</sup> Etnantama kuta inthorra iwurraka. Peter-anhantama kamerramala angkaka, "Artwa tjina ntjarrai, rrangkarra kala kaltja Altjirralla yinganha nhang urarakala Yia Marra erinha Relha Lorinya ntjarranha ilitjika, etna turtantama Jesuanha tnakitjinanga. <sup>8</sup> Altjirranha kala relha ingkarrakaka eterrintjaka kaltja. Erantama ntelaka era Relha Lorinya ntjarraka turta kangkamanga, erala nurnaka kangkamanga ngerra. Altjirralla nhanha ntelaka, era Enka Alkngaltara erinha etnakurna turta yairnamala. <sup>9</sup> Era turta Relha Lorinya ntjarraka korna iwuma, etna erinha tnakamanga, erala korna nurnakanha iwumanga ngerra, nurna erinha tnakamanga. Loala kuta.

<sup>10</sup> "Iwunhangantama rrangkarra Altjirranga kekarta lhitjika antja? Etarlarai, nurna yarna Moses-aka turnintja ntjarraka arratja kangkwerraka. Kaarta nurnakanha ntjarra turta Moses-aka turnintja ntjarraka yarnantema arratja kangkwerraka. Iwunhangantama nurna etnanha turnama, turnintja etnaka kangkwerritjika? <sup>11</sup> Arai, Altjirralla kunha relha Jew nurnanha tangkalhelama, nurna Jesuanha tnakamanga. Era turta Relha Lorinya ntjarranha tangkalhelama etna Jesuanha tnakamanga."

<sup>12</sup> Barnabas Paul tharrantama angkaka. Worlamparinyala turta erinhatharra tjukunyala wurlanaka. Eratharra etnanha ilaka Altjirralla Relha Lorinya ntjarraka tjtjikarta kngarra urrkapukala ekuratharrarlarlanga.

<sup>13</sup> Barnabas tharra kala tjukunyerrakalangantama, Jamesanha angkaka. "Artwa tjina ntjarrai, yinganhantama wurrirrai. <sup>14</sup> Simon-ala kala nurnanha alpmelaka Altjirralla Relha Lorinya ntjarranha turtantama urarakala relha ekurarinnya inthorra nitjika. <sup>15</sup> Altjirraka urpia imankinya ntjarra nhang angkaka lakinha nitjinala. Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama,

<sup>16</sup> 'Anma yinga pitjalputjina, Ingkartanha angkama. David-aka ramarama, etnanhala leltjala yirralhelakala, atha wotha kngarrilitjina. David-aka ramarama etnala urrputjerrakala, atha wotha ntjarrilitjina. <sup>17</sup> Kurunga Relha Lorinya ntjarra turtantama Ingkarturna toperritjina. Relha Lorinya etna purrama, etnanhala Ingkartala urarakala.

<sup>18</sup> Ingkarta era imankantema lakinha angkakala.'

19 “Lakinhang a tha rrankarranha ilama, nurna itja Relha Lorinya ntjarraka inporilitjika, etna Altjirrurna toperramanga. 20 Nurna nhanhanta etnaka intalhelitjika. Etna itja marna pa kara ilkutjika relha arrpunhalala orrtja altjirranharrka tjauwerrilya nthakala. Etna itja ntaiyawutjika. Etna turta itja kara alhwakarta ilkutjika, alhwa paka ntjutjika. 21 Arai, pmararrpaninhala, imangan-gatjina etna relha ntjarranha Moses-aka mpaarangeranga kaltjinhaka. Etna turta Sabbath arlta nyintaminyintala Moses-aka angkatjaka read-erraka, synagogue-ala.”

*Jerusalem worlamparinyala pepa yairnaka Antioch worlamparinyurna*

22 Kurunga apostle ntjarrala, worlamparinyaka ntarn-tarintja ntjarrala, worlamparinya etna turta Judas, Silas tharranha urraraka, Paul Barnabas tharralela Antioch-urna lhitjika. Judas ekura rretnya arrpunha naka Barsabbas. Judas, Silas eratharrataka artwa tnakanhakanha ilporatha naka. 23 Etnantama pepa intalhelamala, pepa nhanha eku-ratharralela yairnaka, Antioch worlamparinyurna. Pepa ekurala etna lakinha intalhelaka.

“Tjina tnakanhakanha ntjarrai,  
rrangkarrala itja relha Jew namanga,  
rrangkarrala Antioch town-ala namanga,  
pmara Syria-ala, pmara Cilicia-ala turta.  
Nurna apostle ntjarrala, ntarntarintja  
ntjarrala turta, rrankarranha anparnama.

24 “Nurna wuka artwa urrputja  
worlamparinya nhanhanga rrakangkarrurna  
lhakala. Etnantama rrankarranha  
parrpartilakala. Rrankarra pula kaltja  
nitjika, nurna etnanha itja  
rrakangkarrurna yairnakala. 25 Nurnantama  
angkarraka urrpia urrputja rrakangkarrurna  
yairnitjika, Barnabas Paul tharralela.  
Nurnataka Barnabas Paul tharraka kngarra  
kangkama. 26 Eratharra kunha kngarra  
nyingalauwukala Jesua Kristakakwia.  
27 Nurnantama Judas Silas tharranha  
ekuratharralela yairnama. Angkatja nhanga  
nurnala pepaka intalhelakala, nhanha  
eratharra rrankarranha alkngatharra turta  
alpmelitjina.

28 “Enka Alkngaltara era, nurna turta eterraka, rrangkarranha kala nhanhanta ilitjika. 29 Rrangkarra itja marna pa kara ilkutjika, relha arrpunhalala orrtja altjirranharrka tjauwerrilya nthakala. Rrangkarra itja alhwa ntjutjika, kara alhwakarta paka ilkutjika. Rrangkarra turta itja ntaiyawutjika. Rrangkarra marra ntelalhitjina, rrangkarra nhanhaka kangkwerramanga. Kala lakinhanta.”

30 Worlamparinyala artwa etnanha yairnaka. Artwa etnantama Antioch town-urna lhaka. Town-akerritjalhamala, etna worlamparinya etnanha worlilaka, etnanha pepa erinha turta nthaka. 31 Arrpunhantama pepa ekura readerraka. Angkatja erinha wumala, worlamparinya etna kangkaka, era angkatja marra inthorra namanga. 32 Judas, Silas tharra, eratharra Altjirraka urrpia naka. Eratharrantama tnakanhakanha ntjarranha kngarra tjatjatuka, ekartilaka turta.

33 Eratharra kala kuta ngerra Antioch-ala naka. Kurunga tnakanhakanha Antioch-arinya ntjarrala erinhatharra Jerusalem-urna yairnitjalpuka, rilhera kuta. 34-35 Paul Barnabas tharra pula Antioch-ala kuterraka. Antioch ekurala eratharra, arrpunha ntjarrala turta, relha ntjarranha Inkartaka angkatja kaltjinthaka, angkatja erinha etnaka nentilaka turta.

*Paul Barnabas tharra impurraka*

36 Kala anmantama Paul-anha Barnabas-urna angkaka, “Unta town nhanga ntjarranha etarlaramama, etnakangala ilirna arrkurla nhanga relha ntjarranha kaltjinthakala? Mpa, ilirna town etnakurna wotha alpurriai, tnakanhakanha ntjarranha aritjika.” 37 Barnabas-anhantama antja naka John-anha turta kngitjika. John ekura rretnya arrpunha naka Mark. 38 Paul-anha pula itjala antja naka erinha kngitjika. Mark-anha nhanga itja antja nakalanga ekuratharralela kuta urrkaputjika. Lakinhangera era nhanga erinhatharra Pamphylia-aka impurlalhakala.

39 Eratharrantama Mark ekuriperra angkatja iwurraka. Yarna kuta arratjerramala, eratharra kala impurrakantama. Barnabas-alantama Mark-anha inarlalhaka. Eratharrantama ship-aka ntjika, pmara Cyprus-urna turta lhaka. 40 Paul-ala pula Silas-anhala urraraka ekuralela ilkwatharra lhitjika. Worlamparinya etnantama ekuratharrakakwia Inkarturna ingkaka, Inkartala erinhatharra ntarntaritjika.



<sup>41</sup> Kurunga eratharra pmara Syria-ala, pmara Cilicia-ala turta tjananhaka, worlamparinya etnanha ekarltlamala.

## 16

*Paul-ala Timothy-anha ntangkaka ekuralela lhitjika*

<sup>1</sup> Paul-anhantama Derbe town-urnarrka lhaka. Kurunga era Lystra town-urna turtantama anparerraka. Town nanhala Timothy-anha naka. Era Jesuaka kurtungurla naka. Timothy-aka mia Jew naka, arrkutja tnakanhakanha turta. Kanha kaarta ekura artwa Greece-arinyala naka. <sup>2</sup> Tnakanhakanha ntjarra, etnala Lystra-ala namanga, Iconium-ala turta, etna ingkarrakala Timothy-anha tnantjaka. <sup>3</sup> Paul-anhantama antja naka Timothy-anha ekuralela kngitjika. Relha Jew ingkarraka kaltja naka kaarta ekura artwa Greece-arinya namanga. Lakinhang a Paul-ala Timothy-anha artwilaka, relha Jew ntjarra pmararpaninhala ekuranga mukunherrickitja.

<sup>4</sup> Etnantama town nyintanga town arrpunhurna lhaka. Etna tnakanhakanha ntjarranha apostle ntjarraka, worlamparinya ntarntarintja ntjarraka angkatja turta alpmelaka. Etna turta tnakanhakanha ntjarranha ilaka angkatja nanhaka kangkwerritjika. <sup>5</sup> Angkatja nanhala tnakanhakanha ntjarranha ekarltlilaka. Relha ntjarra arrpunha turtantama Altjirruna toperraka. Lakinha Altjirrala worlamparinya etnaka, relha arrpunha arltamarlta lhangaka.

*Paul-ala altjirraraka artwa pmara Macedonia-arinyala erinha ntangkamanga*

<sup>6</sup> Enka Alkngaltarala Paul ntjarranha parraka itja pmara Asia-ala Altjirrala angkatja kaltjinthitjika. Lakinhang a etna pmara Phrygia-ala relha ntjarranha kaltjinthalapuka, pmara Galatia-ala turta. <sup>7</sup> Pmara Mysia-akerramaliperra, etna antja naka pmara Bithynia-urnantama lhitjika. Jesuaka Enkala pula etnanha parraka. <sup>8</sup> Etnantama Mysia-anga anpara lhamala, Troas town-urna pitjika.

<sup>9</sup> Nanhala Paul-ala ingula altjirraraka. Era artwa pmara Macedonia-arinyanha araka erinha ntangkamanga, "Pmara Macedonia-urna tjanentjilhai, nurnaka tangitjala nitjika." <sup>10</sup> Kala arlterramanga ngerra, nurna ship-aka yonthaka pmara Macedonia-urna tjananhitjika. Nurna kala etarlarakakwia Altjirrala nurnanha ntangkakala relha Macedonia-arinya ntjarranha Yia Marra erinha ilitjika.

*Philippi-ala Lydia-alakimparra Jesuanha tnakaka*

<sup>11</sup> Troas-aka nurna ship-aka ntjika. Nurnantama Samothrace town-urnarrka tjananhaka. Kurunga arlta arrpunhala

Neapolis-urnantama. <sup>12</sup> Town nhanhanga nurna ingkantama lhaka Philippi-urna. Philippi erataka town kngarritja naka, pmara Macedonia ekurala. Town nhanha ekurala relha Rome-arinya ntjarra turta naka.

Town nhanha ekuralantama nurna arlta urrputja kuteraka. <sup>13</sup> Kurunga Sabbath arlala, nurna town ekuranga kathurna lhaka, urlpaiya kwatjakarturna. Nurna etarlaraka katha nhanhala relha Jew ntjarra worlerritjina Altjirurna ingkitjika. Nurna katha ekurala arrarnalhaka. Nurna turtantama arrkutja ntjarralela angkarraka, etna pitjimalanga. <sup>14</sup> Arrkutja arrpunha, erala Paul-anha wurlanaka, ekura rretnya naka Lydia. Era Thyatira town-arinya naka. Era mantarra thathaka lantjalantja inthorra buy-emilitjata, money-akatjila yirrinthitjata turta. Lydia nhanha era Altjirra nthurpaka urrkurrkintja nitjata. Ingkartala ilpa ekuranha altjurilaka, era Paul-aka angkatja arratja lhangkaritjinanga, Altjirranha tnakitjinanga turta. <sup>15</sup> Paul-alantama erinha kaltjirrpulhelaka, tjina ekuranha ntjarranha turta. Kurunga Lydia-ala nurnanha angkatja ekarlala yakalhelaka, "Rrangkarra paka etarlaramanga atha Ingkartanha nthurppa tnakamanga, kala pitjai iltha nukahalanta nitjika." Nurna kala ekura kangkwerraka.

*Paul Silas tharra Philippi jail-ala*

<sup>16</sup> Arlta arrpunhala nurna katha nhangurna wothe lhaka, ekuralala relha Jew ntjarra worlerritjata Altjirurna ingkitjika. Kwarrar urrkapunhapunhala nurnanha araka. Era enka kornakarta naka. Erantama relhanha irrpalthala ilitjata nhanga anmala nitjinala. Lakinha era money kngarrilitjata artwa itornka ekuranhaka. <sup>17</sup> Kwarrar erantama Paul nurnanha lurnaka, lakinha ilkamala, "Artwa nhanha ntjarrataka Altjirra nthurppa ekura urrpia nama. Etna kala rrangkarranha arratja inthorra ilama, rrangkarra Jesuanha tnakamanga, Altjirrala rrangkarranha tangkalhelitjina."

<sup>18</sup> Kwarrar erantama nurnanha kuta lurnarlaputjata, angkatja nyinta ekura ilkamala. Erantama Paul-anha rwampia inthorrilaka. Paul-anhantama kwarrar ekura ilkn-garalhamala, era enka korna erinha ilaka, "Jesua Kristaka rretnyala atha nganha ilama, kwarrar ekuranga rratai!" Enka korna erantama kwarrar ekuranga kala rratakanta.

<sup>19</sup> Kwarrar urrkapunhapunha ekura itornka ntjarralantama araka, etna itja wothe kwarrar ekuranga money kngarrilitjinala. Etnantama Paul Silas tharranha errkuka, erinhatharra town mpopurna turta tjarrakngaka, court-urna. <sup>20</sup> Kurunga etna erinhatharra magistrate-anga urlarra ilparnaka. "Artwa nhanha tharrataka Jew nama. Eratharra

turta nurnanha ingkarraka town nhanhala rwampiilama. <sup>21</sup> Eratharra nurnanha ilama, nurna relha Jew ngerra kula ntelalhitjika. Nurna pula yarna lakinha ntelalhama, nurna relha Rome-arinya namanga.”

<sup>22</sup> Relha arrpunha ntjarra turtantama worlerraka, Paul tharraka alkngarnterraka turta. Magistrate etnantama tjapartia ntjarranha turnaka Paul Silas tharraka mantarra ilutjika, erinhatharra whip-ala tutjika turta. <sup>23</sup> Etna erinhatharra kala kngarra tukalangantama, etna erinhatharra jail-akantama kurnaka. Etna turta jail-aka itornka erinha turnaka, erinhatharra montjala ntarntar-itjika. <sup>24</sup> Lakinhangka jail-aka itornkala erinhatharra jail kwana inthorraka kurnaka, ingka ekuratharra turta chain-ala yirnaka.

<sup>25</sup> Kala ingwa mpopalantama Paul Silas tharra Altjirurna ingkaka, Altjirranha tnantjaka turta lyilhamala. Jail-arinya arrpunha ntjarrala erinhatharra kala wukantema. <sup>26</sup> Arna erantama kngarra inthorra errowurlalhaka, jail erinha turta ngarlपालhelaka. Jail-aka reoa ingkarrakantama altjurerralalhaka, chain ingkarraka turta artwa jail-arinya ntjarranga ilulhaka.

<sup>27</sup> Jail-aka itornka erantama kaarrerralalhaka. Era araka jail-aka reoa ingkarraka altjura namanga. Era turta etarlaraka jail-arinya ingkarraka urlerrakala. Lakinhangka era knife tjenya ekuranha inaka, errilkinga tulhitjinala. <sup>28</sup> Paul-anhantama ekura ilkaka, “Errilkinga tulhitjalai! Nurnataka ingkarraka nhanhala namantema.”

<sup>29</sup> Jail-aka itornka erantama alknganthaka ntangkalhaka. Erantama jail kwanurna irrpunhaka. Tira inthorra era Paul Silas tharranga urlarra mparalela arrarnalhaka. <sup>30</sup> Wotha kamerramala, era erinhatharra kathurna rretjingaka. Erantama erinhatharra pmarraka, “Itornka tharrai, nthakin-hama yinga ntelalhitjika, Altjirrala yinganha tangkalhelitjina?”

<sup>31</sup> Eratharra erinha ilaka, “Ingkarta Jesuanha tnakai, kurunga Altjirrala nganha kala tangkalhelitjina, ramarama unkwanganha, urkapunhapunha unkwanganha ingkarrakanha turta.”

<sup>32</sup> Kurunga Paul Silas tharrala erinha Ingkarta-aka angkatja kaltjinthaka, relha arrpunha ingkarrakanha turta, etnala iltha ekuranhala namanga. <sup>33</sup> Jail-aka itornkalan-tama maama ekuratharra ilkinga. Kurunga Paul tharrala erinha, ramarama ekuranha ntjarranha, urkapunhapunha ekuranha ntjarranha turta kaltjirrpulhelaka. <sup>34</sup> Kurunga jail-aka itornkala erinhatharra wotha iltha ekuranhurna

rretjingaka, erinhatharra marna turta nthaka. Jail-aka itornka era, tjina ekuranha ntjarra turta, etna ingkarraka arrkana inthorra naka, etna Altjirranha tnakamangantama.

<sup>35</sup> Kala ingutnhalantama, magistrate etna urrpia yairnaka jail-urna, jail-aka itornka erinha ilitjika, "Artwa nhang tharranha kala tnauwai." <sup>36</sup> Jail-aka itornka erantama Paul-anha alpmelaka, "Magistrate etna angkatja yairnaka Silas mpalanha kala tnauwutjika. Mpalantama kala kunpa lharrai, treritjala."

<sup>37</sup> Paul-ala pula urrpia etnanha ilaka, "Etna kunha ilirnanha itja arrkurla pmarraka, ilirna paka nthurrrpa ilkarrtja namanga. Etna ilirnanha kala whip-alanta tuka, relha ntjarranga alknghatharra, ilirna Roman citizen namangatanya. Lyartantama etna antja nama ilirnanha nyilknganyilkngala tnauwutjika. Itjanga lhai! Etnarrpa pitjai ilirnanha jail-anga rratalhelitjika."

<sup>38</sup> Alpumala, urrpia etna angkatja nhanha magistrate etnaka ilitjalpuka. Magistrate etna wumalanga Paul Silas tharra Roman citizen namanga, etna trerraka. <sup>39</sup> Jail-urna lhamala, etna ekuratharra angkatja pulyapulyantama angkaka, erinhatharra turta jail-anga rratalhelaka. Kurunga etna erinhatharra yakalhelaka pmara arrpunhurnantama lhitjika. <sup>40</sup> Jail-anga rratamala, Paul Silas tharra pula Lydia-aka ilthurnarrka lhaka. Tnakanhakanha ntjarra iltha ekurala naka. Eratharrantama etnanha Altjirraka angkatja ilamala, tjipatjipilaka. Kurunga eratharra kala lhakantama.

## 17

### *Paul Silas tharra Thessalonica town-ala*

<sup>1</sup> Etnantama Amphipolis town-anga, Apollonia town-anga turta tjananhaka, Thessalonica town-urna turtantama pitjika. Town nanhala relha Jew ntjarraka synagogue italhaka. <sup>2</sup> Paul-anhantama Sabbath arltala synagogue ekururna lhaka. Erataka kutatha synagogue-urna lhitjata Sabbath arltala. Sabbath arlta tharraminyintalantama, era Altjirraka Angkatja Imankinya erinha relha Jew ntjarraka nentilaka. <sup>3</sup> Era etnanha kaltjinthaka turta nhanha Kristakathaka nakala nyingalauwutjika, ilutjika, errilknga ntjarranga wotha etatherramala kamerritjika turta. Erantama etnanha ilaka, "Jesua nhanha era, ekuriperrala atha rrankarranha kaltjinthama, era kunha Krista era nama." <sup>4</sup> Relha Jew arrpunha ntjarrala nthurrrpa angkatja nhanha tnakaka, etna turta Paul Silas tharraka lhangalhaka. Artwa Greece-arinya ilporatha ntjarra, etna Paul tharraka

lhangalhakantema, arrkutja itornka urrputja ntjarra ngerra turta.

<sup>5</sup> Relha Jew arrpunha ntjarra pula Paul tharraka antjakunyerrakala. Etnantama artwa korna ntjarranha worlilaka, pmararinya ntjarranha rwampiilaka. Relha etnantama Jason-aka ilthurna lhaka, Paul Silas tharranha errkutjika. <sup>6</sup> Eratharra pula itja Jason-aka ilthala naka. Lakinhangana etna Jason-anha errkuka, tnakanhakanha urrputja arrpunha turta. Etnantama, etnanha itornka ntjarrurna tjarrakngamala, ilparnaka, "Paul Silas tharralataka pmarar-rpaninhala relha ingkarrakanha kornilakala. Kurunga eratharra nghanurnantama pitjika. <sup>7</sup> Jason-ala turta erinhatharra tjinilaka. Etna ingkarraka king nurnakanhaka, Caesar-aka, irrpaltherrama. Etna nurnanha ilama Jesuanha kula king namanga."

<sup>8</sup> Angkatja nhanha wumala, itornka etna, relha worlerrakala etna turta, rwampia inthorrerraka. <sup>9</sup> Itornka etnantama Jason ntjarranha fine-emilaka. Kurunga etna, etnanha lhitjika impurlarrarnaka.

*Paul Silas tharra Berea town-ala*

<sup>10</sup> Ingwa lenha ekuralantema, tnakanhakanha ntjarrala Paul Silas tharranha Berea town-urnantama yairnaka. Berea-akerritjalhamala, eratharra relha Jew ntjarraka synagogue-urna lhaka. <sup>11</sup> Relha Jew Berea-arinya ntjarra relha ilporathala naka, itja relha Jew Thessalonica town-arinya ntjarra ngerra. Etna kngarra kangkaka Paul-aka angkatjaka. Etnantama arltamarlta Altjirraka Angkatja Imankinya ekura read-erraka, etnarrpa lhangkaritjinanga Paul-ala paka etnanha arratja kaltjinthamanga. <sup>12</sup> Relha Jew ntjarralantama Jesuanha tnakaka. Greece-arinya arrkutja itornka urrputjala Jesuanha tnakakantema, Greece-arinya artwa ntjarrala turta.

<sup>13</sup> Relha Jew Thessalonica-arinya ntjarrala wumalanga Paul-ala Berea-alantama relha ntjarranha Altjirraka angkatja kaltjinthamanga, etna Berea-urna lhaka. Etna relha ntjarranha rwampiilaka turta. <sup>14</sup> Lakinhangana tnakanhakanha ntjarrala Paul-anha parrpa yairnaka, kwatja laiyanga kuturna. Silas Timothy tharra pula Berea-alala kuterraka. <sup>15</sup> Artwa nhanga ntjarra, etnala Paul-alela ilkwatharra lhakala, etna erinha Athens town-aka twapanthaka. Etnantama Berea-urna alputjikerramalanga, Paul-ala etnanha ilaka Silas Timothy tharranha thakalhelitjika parrpa ekurna pitjitjika.

*Paul-anha Athens town-ala*

<sup>16</sup> Paul-anha Silas tharraka Athens-ala kaaralhamalanga, era orrtja altjirra ntjarra inthorra araka. Erantama rwampia inthorrerraka. <sup>17</sup> Lakinhangana era synagogue-ala relha Jew ntjarralela angkarraka, artwa Greece-arinya ntjarralela turta, etnala Altjirra nthurpanha arratja etarlaramanga. Era turta arltamarlta pmararinya ntjarralela angkarraka, town mpopala. Town mpopalataka katha nyinta naka ekuralala relha ntjarra worlerritjata, angkarritjika. <sup>18</sup> Artwa urrputja, etnala artwa Epicurus-aka kurtungurla namanga, artwa urrputja arrpunha turta etnala artwa Zeno-aka kurtungurla namanga, etna Paul-alela iwurraka.

Artwa nhanha etnakanga urrputja Paul-iperra lakinha angkaka, "Artwa kotna irtirtama nhanha. Iwunhama era nurnanha ilama?"

Kanha urrputja arrpunha ekuriperra lakinhalanya angkaka, "Erataka altjirra lorinya ntjarriperra angkama." Etna lakinha angkaka, Paul-ala etnanha Yia Marra Jesuiperra kaltjinthamanga. Era etnanha ilamanga turta Jesuanha errilknga ntjarranga kamerrakala.

<sup>19</sup> Artwa nhanha etnantama Paul-anha Areopagus council-urna kngaka. Etnantama erinha pmarraka, "Unta paka nurnanha ilamarama, angkatja nhanga untala relha ntjarranha kaltjinthamanga? <sup>20</sup> Nurna kunha tnolkama, angkatja unkwanganha lyartanta wumala. Untantama angkatja unkwanganha nurnaka nentilai."

<sup>21</sup> Relha Athens-arinya ntjarra, relha nhanga Athens-urna pitjikala ntjarra turta, etnataka arltamarlta yianta wutjika antja naka, yia ekuriperra angkarritjika turta.

<sup>22</sup> Paul-anhantama kamerramala Areopagus council etnakurna angkaka, "Artwa Athens-arinya ntjarrai, atha araka rrakangkarra altjirra ntjarra inthorra namanga.

<sup>23</sup> Town rrakangkarranhala atha altar ntjarra araka, rrangkarra altjirra nhanha etnaka itakala. Altar arrpunhaka atha araka rrangkarra angkatja nhanha intalhelakala, 'Altar nhanha italhama altjirra erinha tnantjitjika, ekurala nurna kotnantema namanga.' Arai, Altjirra erinhala rrangkarra tnantjama, ekura kotnantema namala, Altjirra nhanha ekuriperra atha rrangkarra ilitjika antja nama.

<sup>24</sup> Arai, Altjirra nhanha era alkira, arna ntjapara turta arrpmarnakala, irna, tnontha, relhalka turta. Erantama nhanha ingkarrakaka Ingkarta nama. Era turta itja ilthala nama, iltha nhanga relhalala itakala. <sup>25</sup> Relha turta yarna ekura tangitjala nama. Eratitja relhanhalka etathilama, etnanha marnalka turta nthama. <sup>26</sup> Artwa nyintanga era relha twetakatweta etnanha arrpmarnakala. Erantema

etnanha alhala errarnpalhelaka. Era worla nyintaminyintanha pmara etnakanha nthaka. Era turta kaltja naka worla arrpunha ntjarra yirritjinala, worla arrpunha ntjarrala turtantama pmara etnakanha initjinala.

<sup>27</sup> “Altjirranha lakinha relhaka ntelalhaka, etna ekura yonthitjinanga, erinha arltaritjinanga turta. Arai, Altjirranha nurnaka ingkarrakanga etinya wara nama. <sup>28</sup> Era nurnanaha etatha tnyinama, ekarltilama, ntarntarama turta. Artwa rrakangkarranaha arrpunhala nhanga rrangkarranaha ilaka, ‘Nurna ingkarraka katjia ekuranha nama.’

<sup>29</sup> “Nurna Altjirraka katjia warta namanga, nurna itja eteritjika kaarta nurnakanha, Altjirra era, gold ngerra, silver ngerra, parta ngerra namanga. Lakinhangha relhala yarna Altjirranha gold-angalka mpaarama. <sup>30</sup> Relha ntjarrala imanka orrtja altjirra mpaaramalanga, Altjirralla etnanha impuka, etna kotna warta namanga. Lyarta pula era kala relha ingkarrakanha turnama ekurnna toperitjikantama. <sup>31</sup> Arai, era kala kaltja arlta ekuralala era relha ingkarrakanha arratja inthorra tjiperrawutjinala. Era turta kala artwa nyintanha urraraka relha ingkarrakanha tjiperrawutjika. Nurna kaltja nhanha nthurra namanga, era artwa nhanha erinha errilknga ntjarranga kamalhelakalanga.”

<sup>32</sup> Etna wumalanga Altjirralla kula artwa nyintanha errilknga ntjarranga kamalhelakala, arrpunha ntjarra tharraka. Arrpunha ntjarralla pula Paul-anha ilaka, “Nurna nganha anma wotha angkatja nhanhiperra wutjina.” <sup>33</sup> Paul-anha kala Areopagus council-anga lhakantama. <sup>34</sup> Artwa urrputjala pula angkatja ekuranha tnakaka, eku-ranga tnaartangala lhaka turta. Etnakanga nyinta naka Dionysius, era Areopagus council-arinya naka. Arrkutja nyintala, Damaris-ala, angkatja ekuranha tnakakantema, relha urrputja arrpunhala turta.

## 18

### *Paul-anha Corinth town-ala*

<sup>1</sup> Nhanhiperra, Paul-anha Corinth town-urnantama lhaka, Athens-anha impurlalhamala. <sup>2</sup> Corinth ekurala era artwa Jew arrpunha araka, rretnya ekura Aquila. Erataka pmara Pontus-ala katjia intakala. Aquila era ngurruka warantema Corinth-urna pitjikala, noa ekuranha Priscilla-akarta. Eratharra pmara Italy-ala nitjata, Rome town-ala. Caesar Claudius-ala pula relha Jew ingkarrakanha Rome-anga unpuka. Lakinhangha Aquila tharra Corinth-urna pitjikala. Paul-anhantama Aquila tharraka ilthurna

lhaka. <sup>3</sup> Paul-ala wumalanga Aquila-ala tent mpaaramanga, era ngerra, era noarta ekuratharralela kuterraka. Paul-alantama week-ala Aquila-alela tent mpaaritjata.

<sup>4</sup> Sabbath arltala pula era synagogue-urnala lhitjata, relha Jew ntjarralela, relha Greece-arinya ntjarralela turta angkarritjika. <sup>5</sup> Silas Timothy tharrantama pmara Macedonia-anga pitjika. Kurunga Paul-anha itja wotha tent mpaaritjika urrkapuka. Era kala arltamarlta relha Jew ntjarranhantantama kaltjinhaka. Era turta etnanha tjatjatuka Jesuanha Krista era namanga. <sup>6</sup> Jew etna pula Paul-anha ilpoiwuka kuta, erinha arrampowuka turta. Lakinhangha Paul-ala urlpmurra erinha mantarra ekuranhangha ilarnamala, etnanha ilaka, "Arai, Altjirrala rrangkaranhanha anma imilamalanga, nhanha kala rrakangkarrathaka nitjina. Yinga itja ilkarrtja nitjina. Lyartanga atha kala Relha Lorinya ntjarranhantama Yia Marra erinha ilitjina."

<sup>7</sup> Arai, artwa Titius Justus-anha Altjirra nthurppaka urkurrkintja nitjata. Paul-anhantama lhaka ekuralela kuteritjika, iltha ekuranhala. Titius Justus-aka iltha synagogue-anga kuta italhaka. <sup>8</sup> Anma, artwa Crispus, erala synagogue-aka tjitjarta nakala, era, ramarama ekuranhala, urrkapunhapunha ekuranhala turta, Ingkartanhanha tnakaka. Corinth-arinya arrpunha ntjarrala turta Paul-anha wuka. Etna turta Ingkartanhanha tnakaka. Kurunga etnanha kaltjirrpulhelaka.

<sup>9</sup> Ingwa arrpunhala Paul-ala altjirraraka. Erantama wuka Ingkartala erinha ilamanga, "Paul-ai, unta itja trerritjika. Kunpa kuta relha ntjarranhanha kaltjinhai. Itja tjukunyerrai. <sup>10</sup> Yinga kala unkwangalela nitjina. Relhalanganhanha itja errilknnga tutjina. Arai, relha ntjarra arrpunhanuka town nhanhala namantema." <sup>11</sup> Paul-anhantama 18 months Corinth ekurala kuterraka. Era relha ntjarranhanha kaltjinhaka.

<sup>12</sup> Artwa Gallio tjitjarta kngarra naka pmara Achaia ntjaparaka. Relha Jew ntjarralantama Paul-anha errkumala, court-urna kngaka. <sup>13</sup> Etnantama Paul-anha Gallio-anga urlarra ilparnaka. "Artwa nhanhalataka relha Jew nurnanhanha arrtjilhelama Altjirra paalakarla urrkurrkintja nitjika."

<sup>14</sup> Paul-anha angkitjikerramalangantema, Gallio erakimparra relha Jew etnanhanha ilaka. "Relha Jew ntjarrai. Artwa nhanhanha paka korna ntelalhakalanga, yinga rrakangkarra kala kangkwerramara. <sup>15</sup> Rrangkarra pula erinha mpaarangeranga rrakangkarranhiperra ilparnama. Kala rrangkarra arratjerrarrai. Nhanhanha itjama



nukathaka nama.” <sup>16</sup> Gallio erantama relha Jew etnanha court-anga unpurlenaka. <sup>17</sup> Relha etnantama artwa Sosthenes-anha errkuka, erinha court-anga kathala tuka turta. Sosthenes erataka synagogue-aka tjitjarta naka. Gallio era pula nhanha kunpala ararlanaka.

*Paul-anha wotha Antioch town-urna alpuka*

<sup>18</sup> Paul-anha kuta ngerra tnakanhakanha ntjarralela naka, Corinth-ala. Erantama etnanha kwakitjakamala, Priscilla Aquila tharrakarta ship-aka ntjika, pmara Syria-urna lhitjinala. Cenchrea town-alantama era kapurta ponga ekuranharrka kaka. Era antja naka Altjirranha dangkilitjika, era erinha marra ntarntarakalanga. <sup>19</sup> Kurunga etna Ephesus town-urna pitjika. Nhanhala Paul-ala Priscilla, Aquila tharranha impurlalhaka. Erarrpa pula synagogue-urnala lhaka, era relha Jew ntjarralela turta angkarraka. <sup>20</sup> Relha Jew etna erinha yakalhelaka etnakalela kuterritjika. Era pula itja antja naka. <sup>21</sup> Lhitjinala pula era etnanha lhelarlalhaka, “Yinga kala rrakangkarrurna pitjalputjina, Altjirranha antja namanga.” Erantama ship-aka ntjimala lhaka.

<sup>22</sup> Caesarea town-akerritjalhamala, era ship-anga tnanpumala Jerusalem-urnarrka lhaka, worlamparinya etnakalela yatjarra narlalputjika. Kurunga era Antioch town-urnantama anparerraka. <sup>23</sup> Antioch-ala kuterramaliperra, era pmara Galatia-ala, pmara Phrygia-ala turta tjananhaka, kurtungurla ntjarranha ekarltilamala.

*Apollos-ala relha ntjarranha Ephesus town-ala, pmara Achaia-ala turta kaltjinhaka*

<sup>24</sup> Apollos, artwa Jew, era Ephesus town-urna pitjika. Apollos erataka Alexandria town-ala katjia intakala. Era Altjirra Angkatja Imankinyaka kaltja inthorra naka, era turta linya marra naka, <sup>25</sup> tjiapatjipa inthorra turta. Arrpunhala erinha Ingkartaka angkatja turta kaltjinhakala. Erantama arrpunha ntjarranha Jesuiperra arratja kaltjinhaka. Erarrpa pula John-aka kaltjirrpulhelintjiperranta kaltja naka.

<sup>26</sup> Artwa nhanha erantama synagogue-urna lhamala, relha ntjarranha tnoatnoa inthorra kaltjinhaka. Priscilla, Aquila tharrala erinha wumaliperra, eratharra erinha pmarurna kngetnaka. Eratharrantama erinha kngarralkura kaltjinhaka.

<sup>27</sup> Apollos erantama antja naka anpara lhitjika, pmara Achaia-urna. Tnakanhakanha ntjarralantama ekura pepa

intalhelaka. Pepa ekurala etna tnakanhakanha Achaia-arinya ntjarranha yakalhelaka Apollos-anha kangkintjala initjika. Achaia-akerritjalhamalantama, era tnakanhakanha ntjarraka kngarra tangitjala naka. Relha Achaia-arinya ntjarrala turta kunha Altjirranha tnakaka, Altjirranha etnaka ngwanga ntelalhakalanga. <sup>28</sup> Apollos erantama relha Jew ntjarralela iwurraka, relha arrpunha ntjarranga alkngatharra. Era turta etnanha Altjirrakanga Angkatja Imankinyanga ntelaka, Jesuanha nthurpa Krista era namanga.

## 19

### *Paul-anha Ephesus-ala*

<sup>1</sup> Apollos-anha Corinth town-ala namalanga, Paul-anha pmara arrpunha ntjarranga tjananhamala, Ephesus town-urnantama pitjika. Ephesus ekurala era tnakanhakanha urrputja araka. <sup>2</sup> Erantama etnanha pmarraka, “Enka Alkngaltara era rrakangkarrurna pitjikama, rrangkarra nhangha Jesuanha tnakamalanga?”

Etna erinha ilaka, “Itjama. Ngunhama Enka Alkngaltara era?”

<sup>3</sup> Paul-alantama etnanha wotha pmarraka, “Ngunhalama rrangkarranha kaltjirrpulhelaka?”

Etna erinha alpmelaka, “John-aka kurtungurla ntjarrala.”

<sup>4</sup> Paul-alantama etnanha ilaka, “John-ala kunha relha ntjarranha kaltjirrpulhelaka etna Altjirurna toperrakalanga. Era turta etnanha ilaka, etna anma artwa erinha tnakitjika, erala ekuranga ingkarna pitjitjinala, nhanhatitja, etna Jesuanha tnakitjika.” <sup>5</sup> Etnanha lakinha ilamaliperra, Paul-ala etnanha Jesuaka rretnyalantama kaltjirrpulhelaka.

<sup>6</sup> Kurunga era iltja ekuranha kapurta etnakanhaka arrarnamalanga, Enka Alkngaltara era etnakurna irrpuka. Etnantama angkatja arrpunha inthorra angkaka. Kurunga etna arrpunha ntjarranha Altjirrakanga angkatja kaltjinthaka.

<sup>7</sup> Paul-alataka artwa 12 kaltjirrpulhelaka.

<sup>8</sup> Ephesus ekuralantama Paul-anha 3 months relha Jew ntjarralela angkarraka, synagogue etnakanhala. Era etnanha ilaka Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga.

<sup>9</sup> Jew arrpunha ntjarra pula arrthata kutala naka. Etna Jesuaka Tjaiyaka antjakunya naka. Etna Jesuaka Tjaiya arrampowukatitja, relha ntjarranga alkngatharra. Lakinhangha Paul-anha relha Jew ntjarranga mpakalhaka. Erantama arltamarlta artwa Tyrannus-aka ilthala relha ntjarranha kaltjinthaka. <sup>10</sup> Era lakinha 2 years relha ntjarranha

kaltjinthaka. Kala relha ingkarrakalantama Altjirraka angkatja wuka, pmara Asia ekurala. Relha Jew ntjarrala, relha Greece-arinya ntjarrala turta.

*Artwa Sceva-aka worra ntjarra*

<sup>11</sup> Altjirralantama tjatjikarta kngarra urrkapuka, Paul-arlalanga. <sup>12</sup> Kala lakinha turtantama naka. Arrpunhala paka Paul-akanha mantarra relha mentaka arrarnamanga, relha menta era marrerraka. Relha menta era paka enka kornakarta namanga, enka korna era turta kala ekuranga rrataka.

<sup>13</sup> Relha Jew urrputja pmara nyintanga pmara arrpunhurna lhitjata, enka korna ntjarranhan relhanga unputjika. Relha Jew nhanha etnantama arrkarnaka enka korna etnanhan unputjika Jesuaka rretnyala. Etna enka korna etnanhan lakinhan ilaka. "Jesua, ekuriperrala Paul-ala relhan ntjarranhan kaltjinthama, rretnya ekuranhala atha rrangkaranhan ilama, rratai!"

<sup>14</sup> Relha Jew ntjarraka priest itornka naka, rretnya Sceva. Ekura worra 7 naka. Arrpunharanga artwa 7 nhanhan etnanhan turta arrkarnaka Jesuaka rretnyala enka korna unputjika. <sup>15</sup> Enka era pula etnanhan ilaka, "Jesuaka yingakaltja, Paul-aka turta. Kanhan rrangkarra ngunhala?" <sup>16</sup> Kurunga artwa enka kornakarta era artwa 7 etnakan alkngrnterraka, etnanhan kngarra tuka turta. Artwa 7 etnantama ilthangan irntartnanhaka, alhwapapatha, mantarrakunya turta.

<sup>17</sup> Relha Ephesus-arinya ingkarrakalanhanhiperra wuka, relhan Jew ntjarrala, relhan Greece-arinyan ntjarrala turta. Etnantama trerrakan inthorra. Lakinhangan etnan Ingkartan Jesuanhan kngarra tnantjaka. <sup>18</sup> Kurungan tnakanhakanhan arrpunhan ntjarra ilalhakan, etnalan nhangan korna inthorran ntelalhakan. <sup>19</sup> Tnakanhakanhan arrpunhan ntjarra turta ilalhakan, etnan arrangkulthakan urrkapukalan. Tnakanhakanhan nhanhan etnantama pepa etnakanhan kngitjikan, pepa nhangan arrangkulthakan rretnyakarta. Etnantama pepa nhanhan etnanhan urala etakan, relhan ntjarrangan alknngatharra. Pepa nhanhan etnanhatakan etnan arrkurlan money kngarra inthorran rakan buy-emilakalan. <sup>20</sup> Lakinhan Ingkartanhan ntelalhakan era ekarlitan inthorran namangan. Tnakanhakanhan ntjarralan turtantama angkatjan ekuranhan relhan arrpunhan ntjarranhan kaltjinthakan, panpala.

*Artwa Demetrius-ala, silver urrkapunhapunhan arrpunhan ntjarrala turta, relhan Ephesus-arinyan ntjarranhan rwampi-ilakan*

<sup>21</sup> Nhanhiperran Paul-anhan eterrakan Jerusalem-urnan lhitjikan, pmaran Macedonia-angan, pmaran Achaia-angan turta

tjananhamala. Erantama etnanha ilaka, "Jerusalem-ala narlalpumaliperra, yinga antja nama Rome town-urnantama lhitjika." <sup>22</sup> Paul-alantama artwa Timothy Erastus tharranha Macedonia-urna arrkurla yairnaka, era pmara Asia-alarrkantema kuterramalanga.

<sup>23</sup> Ephesus town-alantama relha etna iwurraka, ingkwa turritjikerraka turta Jesuaka Tjaiyanga arrkngala. <sup>24</sup> Artwa silver urrkapunhapunha town lenhala naka, rretnya ekura Demetrius. Era temple kurrka ntjarra silver-anga mpaar-itjata, Artemis-aka temple ngerra inthorra. Era, artwa arrpunha ntjarrala turtantama, money kngarra initjata, temple etnanha yirrinthamala. <sup>25</sup> Demetrius erantama artwa nhanha etnanha worlilamala ilaka, "Artwa ntjarrai, rrangkarra kala kaltja nurna kunha money inama temple kurrka nhanha etnanha mpaaramala. <sup>26</sup> Rrangkarrarrpa turta kala araka pa wuka Paul-ala relha ntjarra inthor-ranha pmara Asia-ala, Ephesus town-ala turta, parrpar-tilakala. Era etnanha ilaka, 'Altjirra etnanhala relhala iltjala mpaarakala, etna orrtja altjirra nama.' <sup>27</sup> Paul-ala paka relha ntjarranhanha lakinha kuta kaltjinthamanga, etna nurnanhanha arrampowutjina. Etna turta altjirra marla Artemis-aka temple lolowutjina, Artemis erinha turta ip-mintja imputjina. Arai, lyartalpula pmara Asia-ala, pmarar-rpaninhala turta, relha ntjarra Artemis ekura urrkurrkintja nama. Paul-ala pula relha ntjarranhanha ilama Artemis-anhanha kula itja altjirra namanga."

<sup>28</sup> Nhanhanha wumala, artwa etna yirrknga inthorrerraka. Etnantama ilkaka, "Artemis, relha Ephesus-arinya ntjarraka altjirra, era makalaria kuta nama." <sup>29</sup> Relha ingkar-rakantama town ekurala arrtjanarlapuka, ilkarlapuka turta. Etnantama artwa Gaius, Aristarchus tharranhanha errkumala, katha nyintala worlerraka. Gaius tharrataka Paul-alela ilkwatharra pitjikala, pmara Macedonia-anga.

<sup>30</sup> Paul-anhantama antja naka worla etnakurna lhitjika, relha ntjarrurna angkitjika. Kurtungurla ntjarrala pula erinha parraka. <sup>31</sup> Pmararinya itornka urrputja Paul-aka tjina naka. Etna turta ekurna angkatja yairnaka, erinha parramala.

<sup>32</sup> Worla etnataka parrparta inthorra naka, marntilparla wara worlerrakala. Etnantama marntilparla wara ilkar-lanaka.

<sup>33</sup> Relha Jew ntjarralantama artwa Alexander-anhanha pawwuka, worlanga urlarra itnatjika. Arrpunha ntjarra pula kuta ilkaka. Erantama etnaka kwerraka tjukunyer-ritjika, era etnakurna angkitjinanga. <sup>34</sup> Relha ntjarrala

pula lhangkaraka era artwa Jew namanga. Etnantama kuta inthorra ilkaka, “Artemis, relha Ephesus-arinya ntjarraka altjirra, era makalaria kuta nama.”

<sup>35</sup> Kurunga town-aka itornka arrpunhala worla etnanha tjukunylaka. Era etnanha ilaka, “Artwa Ephesus-arinya ntjarrai. Relha ingkarraka inthorra kala kaltja, relha Ephesus-arinya nurna Artemis-aka temple arratja inthorra ntarntaramanga. Nurna turta parta kngaanintja ekuranha, parta nhangka alkiranga tnyikala, arratjantema ntarntaramanga. <sup>36</sup> Nhanha nthurra warta namanga, rrangkarra kunpa nitjika, itja alkngarnteritjika. <sup>37</sup> Rrangkarra artwa urrputja nhanha palkala wara errkumala nhandurna kn-gitjika. Etna itja Artemis-aka temple-aka nyilkngaka paka irrpuka, Artemis-anha arrampowuka paka.

<sup>38</sup> “Arai, Demetrius-ala, artwa silver urrkapunha ar-punha ntjarrala turta, artwa nhanha etnanha ilpar-nitjika antja namanga, magistrate kala nama. Etna, et-nanha kala court-ala ilparnitjika. <sup>39</sup> Rrakangkarra paka angkatja arrpunha intamanga, nurna nhandhiperra angkar-ritjika, nurna arratja worlerramalanga. <sup>40</sup> Arai, Roman government-ala paka nhandhiperra wumanga, nurna ingkar-raka angkatjurneritjina, nurna palkala kngarra inthorra ilkakalanga.”

<sup>41</sup> Lakinha angkamala, era worla etnanha kala yairnarlenakantama.

## 20

*Paul-anha pmara Macedonia-ala, pmara Greece-ala turta*

<sup>1</sup> Relha Ephesus-arinya ntjarra kala wothe kunpantama namanga, Paul-anha kurtungurla ntjarraka ntangkalkaha. Erantama etnanha tjiptjipilaka. Kurunga era tjaiyakerraka pmara Macedonia-urna lhitjika. <sup>2</sup> Erantama Macedonia ekurala tjananhaka, tnakanhakanha ntjarranha Altjirra-ka angkatjala turta tjiptjipilaka. Kurunga era pmara Greece-urna pitjika. <sup>3</sup> Erantama pmara ekurala 3 months kuter-raka.

Paul-anhantama pmara Syria-urna lhitjikerramalanga, era wuka relha Jew ntjarra angkarramanga erinha errilknga tutjika. Lakinhangka era kala pmara Macedonia-angatitja wothe tjananhaka. <sup>4</sup> Artwa nhanha ntjarra Paul-alela lhaka. Sopater-anha, Pyrrhus-aka worra, Berea town-arinya. Aristarchus Secundus tharra, Thessalonica town-arinya. Gaius-anha, Derbe town-arinya. Timothy-anha. Tychicus Trophimus tharra, pmara Asia-arinya. <sup>5</sup> Artwa nhanha etna pula arrkurlerramalanga, Troas town-urna lhaka.

Troas ekuralantama etna nurnaka kaaralhaka. <sup>6</sup> Nurna Marna Ekalha erinha kala ilkukalangantama, Paul nurna Philippi town-ala ship-akantama ntjika. Ship ekurala arlta 5 lhamaliperra, nurna kala Troas ekurantama erritjalhaka. Nhanhalantama nurna artwa nhanga ntjarralela wotha nyinterraka, etnala nhanga nurnakanga arrkurla lhakala. Nurnantama 1 week town nhanha ekurala kuterraka.

*Paul-ala Eutyclus-anha wotha etathilaka*

<sup>7</sup> Saturday ngurrangurra nurna worlerraka marna url-takitjika, ilkutjika turta. Paul-alantama relha ntjar-ranha kaltjinthakarrka. Era etnanha ingwa mpopakurtitja kaltjinthaka, era nhanga ingutnhala kala anpara lhitjika nakalanga. <sup>8</sup> Room kartninya inthorralla, ekuralala nurna worlerrakala, alkngantha ntjarra mpurlanaka. <sup>9</sup> Nthitja arrpunha, rretnya ekuranha Eutyclus, era window-ala narlanaka, room kartninya inthorra ekurala. Erantama porrkerramala ankwerraka, Paul-anha kuta inthorra angkamanga. Erantama ankwa kuta arnakarhlaka tnyilalhaka. Tnanpumala etna erinha arnanga tjurnaka, kala ilukala.

<sup>10</sup> Paul-anhantama kartnanga tnanpentjaka. Era nthitja ekurakarhlaka mpakiwulhaka, erinha kwakitjakaka turta. Erantama etnanha ilaka, "Itja trerrai. Era etatha nama." <sup>11</sup> Paul erantama wotha room nhanga ekururna ntjika, era marna urltakaka, ilkuka turta. Paul-alantama etnanha wotha kaltjinthaka, arlterritjinalpula. Kurunga Paul-anha kala lhaka. <sup>12</sup> Tnakanhakanha ntjarralantama nthitja nhanga erinha etatha kngetnaka, iltha ekuranhurna. Etna ingkarraka arrkana inthorra naka.

*Paul-anha Troas town-anga Miletus town-urna lhaka*

<sup>13</sup> Ship-aka ntjimala, nurnakimparrantama Assos town-urna tjananhaka, Paul-anha impurlalhamala. Paul erataka antja naka Assos-urna ingka lhitjika. <sup>14</sup> Anma nurnanha Assos-aka aramalanga, era turta ship-aka ntjika. Nurnantama porta Mitylene town-urna tjananhaka. <sup>15</sup> Arlta arrpunhala nurna kala pmara Chios-akantama erritjalhaka. Kurunga arlta arrpunhala pmara Samos-akantama. Kurunga arlta arrpunhala nurna kala Miletus town-akantama erritjalhaka. <sup>16</sup> Paul-anha thakerraka Pentecost arlta kngarraka Jerusalem-ala nitjika. Lakinhangana era antja naka Ephesus-anga anpara kuta lhitjika, tnakanhakanha ntjarrala erinha kuta ngerra pmara Asia-ala errkukitja.

*Paul-ala Ephesus worlamparinyaka ntarntarintja ntjar-ranha tjatjatuka*

<sup>17</sup> Paul-alantama Miletus-anga angkatja yairnaka Ephesus worlamparinyaka ntarntarintja ntjarrurna, etna ekururna pitjitjika. <sup>18</sup> Etna kala pitjikalangantama, era etnanha ilaka. "Rrangkarra kala kaltja yinga pmara Asia-ala kuta inthorra nakala, yinga turta kutatha arratja ntelalhakala. <sup>19</sup> Yinga itja inthorra tjurnalhaka paka, atha rrangkarranha Ingkartiperra kaltjinthamanga. Yinga itja wanngerraka paka relha Jew ntjarrala yinganha rrukunthakunthilamanga. <sup>20</sup> Atha itja Altjirraka angkatja tjiparra nyinta paka rrakangkaranga lauwuka. Atha rrangkarranha relhanga alkngatharra kaltjinthaka, iltha rrakangkarranhala turta. <sup>21</sup> Atha relha Jew ntjarranha, relha Greece-arinya ntjarranha turta tjatjatuka Altjirurna toperritjika, Ingkarta nurnakanha Jesuanha turta tnakitjika.

<sup>22</sup> "Lyarta, Enkala yinganha turnakalanga, yinga nhanha Jerusalem-urnantama lhama. Yingantama nthakinheritjina? Nhanhaka yinga itja kaltja. <sup>23</sup> Enka Alkngaltarala yinganha town nyintaminyintala nhanhanta ilentjika, 'Unta jail-urna irrputjina. Unta turta imampurla kngarra nitjina.' <sup>24</sup> Yinga pula itja trerrama ilutjika. Yinga wara antja nama urrkapuntja nukanha arratja mangkilitjika. Jesuala yinganha nhanga turnaka, atha relha ingkarrakanha ilitjika Altjirranha etnaka ngwangantama ntelalhamanga.

<sup>25</sup> "Atha nhanga rrangkarranha kaltjinthaka Jesuanha Ingkarta rrakangkarra namanga. Yinga kala kaltja rrangkarra yinganha itja wothe aritjina. <sup>26-27</sup> Yingantama nhanha rrakangkarra ilalhama. Yinga itja ilkarrtja nama relha nyinta paka imerramanga, atha rrakangkarra Altjirraka angkatja impanka kaltjinthakalanga. <sup>28</sup> Rrangkarrantama rrakangkarrarrpa montja kuta aralhitjika. Rrangkarra turta worlamparinya etnanha arratja tnairnitjika, Enka Alkngaltarala rrangkarranha ingkairnakalanga etnanha tnairnitjika. Ingkartaka worlamparinya kuta ntarntarai. Ingkarta kunha worlamparinya ekuranha tangkalhelaka, etnaka ilumala.

<sup>29</sup> "Yinga kaltja, yinga kala lhakalangantama, relha korna ntjarrarra rrakangkarrurna pitjitjina. Etna worlamparinya etnanha nakapakarlilitjina, nhanga kngulya itnuralala sheep worla utnhumanga ngerra. <sup>30</sup> Tnairnarintja urrputja rrakangkarranha turta paalakarlakerritjina. Etna rrangkarranha paala kaltjinthitjina, etna antja namanga rrangkarra etnaka kangkwerritjika. <sup>31</sup> Arai, atha rrangkarranha lakinha ilentjika 3 years, kngarra itnimala. Rrangkarrantama kaarra narrirrai.

<sup>32</sup> "Lyarta yinga Altjirurna ingkama era rrangkarranha ntarntaritjika. Era turta rrakangkarra kuta ngwanga nte-

lahitjika. Era turta rrangkarranha ekarlilitjika, angkatja ekuranharlarlanga. Kurunga rrangkarra Altjirraka Pmara Kutathurna irrputjina, relha alkgaltara arrpunha ntjaralela. <sup>33</sup> Yinga itja relha arrpunhaka money-aka, mantaraka paka lherraka. <sup>34</sup> Rrangkarra kala kaltja yingarrpa iltja nukanhala marnaka, mantarraka turta urrkapukala. Yinga turta urrkapuka relha nukalela ilkwatharra namala ntjarranha ntuthilitjika. <sup>35</sup> Yinga lakinha ntelalhaka rrangkarra tjina tnakanhakanha ntjarraka tangitjala nitjina. Inggarta Jesua erarrpa nhanga ilakala, 'Altjiranga urlarra nhanha marralkura nama nurna relha arrpunhaka tangitjala nitjika, nhanhangatjina, relha arrpunha nurnaka tangitjala nitjika.' '

<sup>36</sup> Lakinha angkamaliperra, Paul-anha, tnakanhakanha ingkarraka turta, mparalela arrarnalhaka. Etnantama Altjirrurna ingkaka. <sup>37</sup> Etna ingkarraka kngarra nthorkngerraka. Etnantama erinha kwakitjakaka, rrontjaka turta. <sup>38</sup> Etna ltarrpa inthorra naka, era etnanha ilakalanga, etna erinha itja wothe aritjinala.

Kurunga etna ekuralela ship-urna lhaka, erinha twapanthaka turta.

## 21

### *Paul-anha Jerusalem-urna lhaka*

<sup>1</sup> Etnanha impurlalhamala, nurna ship-akantama ntjimala pmara Cos-urna tjananhaka. Kurunga arlta arrpunhala nurna pmara Rhodes-urnarrka anparerraka, kurunga Patara town-urna turtantama. <sup>2</sup> Patara ekurala nurna ship arrpunha araka pmara Phonicia-urna lhitjikerramanga. Nurna kala ship ekura ntjika, latha lhaka turta.

<sup>3</sup> Pmara Cyprus erinha aramala, nurna ekuranga ntakarra kuta lhaka, pmara Syria-urnathaka. Nurnantama Tyre town-akerritjalhaka. Town nhanha ekurna kunha ship era yulthakarta pitjikala. <sup>4</sup> Kurtungurla town-arinya etnanha aramala, nurna etnakalela kuterraka arlta 7-aka. Enka Alkgaltarala kurtungurla nhanha etnanha ilaka, "Paul-anha Jerusalem-ala nyingalauwutjina." Lakinhang etna Paul-anha parraka. <sup>5</sup> Arlta 7-iperra nurna wothe tjaiyakerraka. Kurtungurla etnantama nurnakalela pitjika ship-urna, noa katjia etnakanhakarta. Nurna ingkarakantama mparalela arrarnalhamala Altjirrurna ingkaka, ankerra ekurala. <sup>6</sup> Kurunga anparnerramala, nurna kala ship-aka ntjika, etna turta pmara etnakanhurna alpuka.

<sup>7</sup> Tyre town-angatjina nurna Ptolemis town-urnantama lhaka. Ptolemis ekurala nurna tjina tnakanhakanha



ntjarranha anparnaka, etnakalela turta arlta nyinta kuter-raka. <sup>8</sup> Kurunga arlta arrpunhala nurna Caesarea town-urnantama anparerraka. Artwa Philip-anha, Yia Marra kaltjinthanhinhanha nhanga, town nhanhala naka. Erinha kunha worlamparinyala nhanga urrarakala, artwa 6 arrpunha nhanga ntjarralela, marna errarnpalhelitjika. Nurna ekuralela kuterraka. <sup>9</sup> Philip ekura kwarra wonka 4 naka. Kwarra nhanha etna turta Altjirraka urrpia naka.

<sup>10</sup> Nurna kala Caesarea ekurala arlta urrputja nakalan-gantama, Altjirraka urrpia arrpunha pmara Judea-anga pitjika. Urrpia ekura rretnya naka Agabus. <sup>11</sup> Era Paul-aka belt ilumala, iltja pa ingka ekurannya yirnaka. Eran-tama nurnanha ilaka, "Enka Alkngaltara erataka lakinha angkama. 'Artwa belt nhanhakakurtwianha relha Jew Jerusalem-arinya ntjarrala lakinhantema yirnitjina. Et-nantama erinha Relha Lorinya ntjarraka lanthitjina.'" <sup>12</sup> Nhanha wumala, nurna, pmararinya ntjarrala turta, Paul-anha wothamawooha parraka, "Itja Jerusalem-urna lhitjika."

<sup>13</sup> Paul-ala pula nurnanha ilaka, "Iwunhangala rrangkarra itnima, yinganha antjapatalhelitjika turta arrkarnama? Arai, yingataka rukara wulhama. Etna paka antja namanga yinganha Jerusalem-ala jail-aka kurnitjika, errilknga tutjika paka Ingkarta Jesuakakwia, kalantema."

<sup>14</sup> Erinha yarna kuta parramala, nurna kala lakinhanta angkaka, "Kala lakinha niai, Ingkartanha antja namanga ngerra."

<sup>15</sup> Kurunga nurna yultha nurnaka ilinyatumala, Jerusalem-urnantama latha lhaka. <sup>16</sup> Kurtungurla urrputja Caesarea-arinya nurnakalela lhakantema. Jerusalem-akerritjalhamala, etna nurnanha artwa Mnason-aka ilthurna rretjingaka, nurna ekuralela warta nitjinanga. Mnason erataka artwa Cyprus-arinya naka. Era Jesuanha imankantema tnakakala.

*Paul-anha James-alela yatjarra narlapuka*

<sup>17</sup> Nurnanha aramala, tnakanhakanha Jerusalem-arinya ntjarrala nurnanha kangkintjala inaka. <sup>18</sup> Arlta arrpunhala Paul nurna James-anhantama aritjika lhaka. Worlamparinyaka ntarntarintja ingkarraka James-alela nakantema. <sup>19</sup> Etnanha anparnamala, Paul-ala etnanha ilaka, "Arai, atha relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthalapumalanga, Altjirraka Relha Lorinya ntjarranha turta Jesuurna rretjin-gaka. Era turta nukarlarlanga tjatjikarta kngarra urrk-puka." <sup>20</sup> Yia nhanha wumala James ntjarrala Altjirranha tnantjaka.

Etnantama Paul-anha ilaka, “Tjinai, Jerusalem-ala relha Jew ntjarra inthorralantama Jesuanha lyarta tnakama. Etna pula Moses-aka mpaarangarangka turta kuta kangkwerramantema. <sup>21</sup> Etnantama wuka unta kula pmarar-rpaninhala relha Jew ntjarranha ilamanga etna Moses-aka mpaarangaranga kala ipmintja iwutjika. Etna turta worra katjia etnakanha itja artwilitjika. <sup>22</sup> Arai, relha nhanha ntjarrala kala wutjina unta Jerusalem-urna pitjikala. Etna unkwanga alkngarnterrakitja, <sup>23</sup> unta nurnaka kangkwerrai. Arai, artwa 4 nhanha nurnakalela nama, etnala Altjirranha lhelakala anmanta wotha ngkwarla ntjutjika, ponga etnakanha turta kitjika. <sup>24</sup> Unta artwa nhanha etnakalela temple-urna lhai. Kurunga rrangkarra priest-aka ilalhai, Altjirranha turta tjauwerrilya nthai, Moses-aka mpaarangarangamalkura. Ekuriperra arrpunhala artwa etnaka kapurta ponga wotha kitjina. Lakinha unta relha Jew ntjarraka ntelalhitjina unta Moses-aka mpaarangarangka kuta kangkwerramanga.

<sup>25</sup> “Kanha Relha Lorinya ntjarra, etnanhala unta kaltjinthakala, etna turtala Jesuanha tnakama, nurna kala etnakurna pepa yairnakala. Nurna nhanga etnanha ilaka, etna itja marna pa kara ilkutjika, nhanhala orrtja al-tjirrakarrka lanthakala. Etna itja alhwa ntjutjika, kara alhwakarta paka ilkutjika. Etna turta itja ntaiyawutjika. Kala lenhanta.”

<sup>26</sup> Kala arlta arrpunhalantama Paul-anha artwa 4 etnakalela temple-urna lhaka, ilkngilhitjika, Moses-aka mpaarangarangamalkura. Era turta lhaka priest ntjarranha ilitjika week nyintiperra etna Altjirranha tjauwerrilya nthitjinala.

*Etna Paul-anha errkuka, ingkwa errilnga tuka turta*

<sup>27</sup> Arlta 6-iperra, relha Jew Asia-arinya urrputjala Paul-anha temple-aka araka. Relha ntjarranha rwampiilamala, etna Paul-anha errkuka. <sup>28</sup> Etna ilkaka, “Artwa Israel-arinya ntjarrai, tangitjala pitjai. Nhanha kunha artwa era, erala pmararrpaninhala relha Jew nurnanha lolowuma. Era turta temple nurnakanha, Moses-aka mpaarangaranga turta, lolowumantema. Lyarta era relha Greece-arinya ntjarranha turta temple nurnakanhurna kngitjika, temple nurnakanha arrampowumala.” <sup>29</sup> Etnataka lakinha angkaka etna Paul Trophimus tharranha arakalanga town-ala nthulapumanga. Artwa Trophimus erataka Ephesus town-arinya naka. Etnantama eterraka Paul-ala kula Trophimus erinha temple yard kwana inthorrurna kn-gakala.

<sup>30</sup> Town ntjaparangantama relha etna temple ekururna arrtjanaka, ilkamala. Paul-anha errkumala etna erinha temple yard-anga kathurna tjarrakngaka. Kala arrpunhala reoa etnanha twantakantama. <sup>31</sup> Worla etna Paul-anha errilknga tutjikerramalanga, arrpunhala Rome-arinya tjapartia ntjarraka itornkanha ilaka, relha Jerusalem-arinya ntjarra turramanga. <sup>32</sup> Tjapartia ntjarraka ntangkalhamala, era tjapartia etnakakarta worla etnakurna arrtjanaka. Worla etna itornka erinha aramala, tjapartia ntjarrakarta pitjimanga, etna Paul-anha kala tutjala impukantama.

<sup>33</sup> Itornka erantama Paul-anha errkuka, tjapartia urrputjanha turta turnaka erinha chain tharrala yirnitjika. Eran-tama relha etnanha pmarraka, "Ngunhama artwa nhanha? Iwunhangama rrangkarra erinha tuma?" <sup>34</sup> Itornka erantama etnanha yarna wuka, etna ingkarraka inthorra ilkamanga. Lakinhangana era tjapartia ekuranha ntjarranhan turnaka Paul-anha tjapartiaka ilthurna kngitjika. <sup>35</sup> Etna warta ekurakarta tjapartiaka ilthurna ntjinhaka, kanha worla etna wotha arrkarnaka Paul-anha errilknga tutjika. Tjapartia etnantama erinha tjurnamala kngaka. <sup>36</sup> Worla etna pula kuta ilkaka, Paul-anha lurnamala, "Erinha errilknga twai!"

*Paul-anha worla etnakurna angkaka*

<sup>37</sup> Etna warta Paul-anha tjapartiaka ilthurna irrpulhelitjikerraka, kanha Paul-ala itornka erinha pmarraka, "Yinga paka unkwangurna angkamarama?"

Itornka era angkaka, "Unta angkatja Greek angkamala?" <sup>38</sup> Atha etarlaraka unta kula artwa Egypt-arinya nhanga namanga, erala ngurruka wara relha ingkarrakanha rwampilalakala. Kurunga era artwa tunhatunha 4,000-akarta worritjurna lhaka. Artwa nhanha etna ingkarraka erauwiakarta naka."

<sup>39</sup> Paul-ala erinha alpmelaka, "Yinga artwa Jew nama, Tarsus town-arinya, pmara Cilicia-arinya. Unta paka yinganha impurlarrarnamarama relha nhanha ntjarrurna angkitjika?"

<sup>40</sup> Itornka era angkaka, "Kala angkai." Paul-anhantama relha ntjarraka kwerraka etna tjukunyerritjika. Etna kala tjukunyerrakalangantama, era etnakurna Hebrew angkatjala angkaka.

## 22

<sup>1</sup> "Artwa tjina ntjarrai, kngarripata ntjarrai turta, nukarka kangkwerrai." <sup>2</sup> Worla etna wumalanga era etnakurna

Hebrew angkatjala angkamanga, etna tjukunya inthorreraka.

Paul-alantama etnanha ilaka, <sup>3</sup> “Yinga kunha artwa Jew. Yinga katjia intaka Tarsus town-ala, pmara Cilicia-ala. Kurunga yinga Jerusalem-ala mangkaka. Anma, yinga artwa Gamaliel-anga kaltjerraka. Era yinganha mpaarangeranga nurnakanha ingkarraka arratja inthorra kaltjinthaka. Yingantama thakerraka Altjirraka arratja inthorra kangkwerritjika, rrangkarrala lyarta Altjirraka kangkwerritjika thakerramanga ngerra.

<sup>4</sup> “Athantama relha etnanha tutjika lurnaka, etnala Jesuanha tnakamanga. Atha artwa pa arrkutja tnakanhakanha ntjarranha errkuka. Athantama arrpunha ntjarranha jail-aka kurnaka. <sup>5</sup> High Priest era nuka kaltja, Sanhedrin council etna turta. Etna kunha yinganha pepa nthakala relha Jew ntjarraka Damascus-ala. Yingantama Damascus-urna lhaka, tnakanhakanha ntjarranha chain-ala yirnamala Jerusalem-urna kngitjalputjika, itornka rrakangkarranhala etnanha rrarrathala tutjinanga.

<sup>6</sup> “Yinga pula Damascus-aka etinyerramalanga, nhangangkinyala ngerra, parrtja kngarrala yinganha alkiranga parrtjilhelaka. <sup>7</sup> Yingantama arnakaralaka tnyika. Athantama wuka yinganha ntangkamanga, ‘Saul-ai, Saul-ai iwunhangama unta yinganha tutjika lurnama?’

<sup>8</sup> “Athantama erinha pmarraka, ‘Ingartai, ngunhama unta?’

“Era yinganha alpmelaka, ‘Yinga kunha Jesua Nazareth-arinya nama. Untataka yinganha tutjika lurnama.’ <sup>9</sup> Artwa etnala nukalela lhamanga, etna kala parrtja erinha araka, etna pula Jesuanha itjala wuka era nukurna angkamanga.

<sup>10</sup> “Athantama Jesuanha pmarraka, ‘Ingartai, iwunhakama unta antja nama?’

“Erantama yinganha ilaka, ‘Kala kamerrai, Damascus town-urna turta lhai. Town ekuralantama artwa nyintala nganha kala angkatja arrpunha nukanha ilitjina.’ <sup>11</sup> Parrtja kngarra erataka yinganha pangilakala. Lakinhanga artwa nhangangkalela pitjikala ntjarralantama yinganha Damascus-urna rretjingaka.

<sup>12</sup> “Damascus ekurala artwa Ananias-anha naka, artwa ilporatha. Era Moses-aka mpaarangerangaka kangkwerritjata. Relha Jew ingkarraka town lenharinya ekura kaltja naka. Ananias erantama nukurna pitjika. <sup>13</sup> Era nukanga kuta itnaka, yinganha ilaka turta, ‘Saul, tjina nukai, alknangkwanganha kala marrerrakantama.’ Athantama erinha irrpalthala araka.

14 “Ananias-alantama yinganha ilaka, ‘Errilkngipata nur-nakanhaka Altjirralla nganha urraraka ekura urrkaputjika. Era turta nganha urraraka, untarrpa Artwa Arratja erinha aritjika pa wutjika. 15 Untantama relha ingkarrakanha ilitjika untala arakala pa wukala. 16 Kuta intitjalai. Kala kamerrai, atha nganha Jesuaka rretnyala kaltjirrpulhelitjinanga. Altjirralla turtantama korna unkwanganha iwutjina.’

17 “Nhanhiperra yinga Jerusalem-urna alpuka. Arlta arrpunhala yinga temple-urna lhaka Altjirrurna ingkitjika. Athantama altjirrarakaka. 18 Athantama Ingkartanha araka. Era turta yinganha ilaka, ‘Kala Jerusalem-anga lhai. Relha town-arinya ntjarra angkatja unkwanganhaka itja kangkweritjina, unta etnanha nukiperra ilamanga.’

19 “Atha pula erinha alpmelaka, ‘Ingkartai, etnataka kaltja yinga synagogue nyintaminyinturna lhitjata. Etna turta kaltja atha tnakanhakanha ntjarranha jail-aka kurnitjata, etnanha tutjata turta. 20 Etna turta kaltja atha kunpala ararlanaka, etna Stephen-anha errilknga tumalanga. Stephen nhanga erinhakwia, erala relha ntjarranha aratja tjatjatukala unkwangiperra. Yinga kangkaka etna erinha errilknga tumanga. Atha turta nhanga errilknga tunhatunha ntjarraka mantarra ntarntaraka.’

21 “Ingkartala pula yinganha ilaka, ‘Kala lhai! Atha nganha pmararrpaninhurna yairnama, Relha Lorinya ntjarrurna.” ’

*Rome-arinya itornkala Paul-anha whip-ala tutjika antja naka, Paul-anha pula ilalhaka era Roman citizen namanga*

22 Worla etna Paul-anha tjukunyalarrka wurlanaka. Kurunga era Relha Lorinya ntjarrurna lhitjika angkamanga, etna ilkaka, “Erinha kala errilknganta twai. Era kunha artwa korna.” 23 Etnantama kuta ilkaka, mantarra etnakanha tjepakaka, arna turta alkiraka iwuka.

24 Itornka kngarralantama tjapartia ntjarranha turnaka Paul-anha iltha etnakanhurna irrpulhelitjika. Kurunga era tjapartia arrpunha ntjarranha turnaka Paul-anha whip-ala tutjika. Era turta etnanha turnaka, etna Paul-anha pmarritjika, “Iwunhangama relha Jew ntjarra unkwanga antjakunya inthorra?” 25 Etna erinha irnakarlaka yirnamalangan tema, erinha whip-ala tutjinala, Paul-ala itornka erinha pmarraka, “Nhanha arratjama nama Roman citizen-anha whip-ala tutjika, erinha court-ala itjantema imilakalanga?”

26 Nhanha wumala itornka era itornka kngarra ekururna lhamala, erinha ilaka, “Unta yarna artwa nhanhanha whip-ala tuma. Era ilalhama era kula Roman citizen namanga.”

27 Itornka kngarra erantama Paul-urna lhamala, erinha pmarraka, “Yinganha ilai, unta Roman citizen namama?”

Paul-ala erinha alpmelaka, “Yinga nama.”

28 Itornka kngarra erantama erinha ilaka, “Atha kunha government-anha money kngarra nthaka Roman citizen eritjika.”

Paul-ala pula erinha ilaka, “Yinga pula Roman citizen-ala alkngrakala.”

29 Tjapartia etnala Paul-anha tutjikerrakala, etnantama parrpa tjanalhaka. Itornka kngarra era turta trerraka, era Roman citizen chain-ala yirnakalanga.

### *Paul-anha Sanhedrin council etnaka ilalhaka*

<sup>30</sup> Arlta arrpunhalantama itornka kngarra era Sanhedrin council etnaka ntangkalhaka. Erataka antja naka etnakanga arratja inthorra wutjika, “Iwunhangama rrangkarra Paul-aka antjakunya inthorra?” Era tjapartia etnanha turnaka Paul-aka chain ilutjika. Kurunga Sanhedrin council etna worlerrakalanga, era Paul-anha turnaka etnakanga urlarra itnatjika.

## 23

<sup>1</sup> Paul-alantama Sanhedrin council etnanha intarra aramala, ilaka, “Artwa tjina ntjarrai. Arlta lyartalpula yinga Altjirrakala arratja kuta kangkwerraka.”

<sup>2</sup> Artwa urrutja Paul-anga kuta itnaka. High Priest Ananias-alantama etnanha turnaka Paul-anha rrakarta tutjika. <sup>3</sup> Paul-alantama High Priest erinha ilaka, “Altjirralla nganha tutjina, artwa pmathai. Unta antja nama yinganha Moses-aka mpaarangaramalkura tjiperrawutjika. Kanha untarrpa mpaarangaranga etnaka itjala kangkwerama. Unta artwa ntjarranha turnaka yinganha tutjika.”

<sup>4</sup> Artwa etnantama Paul-anha ilaka, “Unta porerreikanha. Untataka Altjirrakala High Priest-anha arrampowuka.”

<sup>5</sup> Paul-ala etnanha ilaka, “Tjina ntjarrai, yinga itja kaltja naka era High Priest namanga. Altjirrakala Angkatja Imankinyala kunha ilama, ‘Unta itja relha ntjarraka itornkiperra angkatja korna angkitjika.’”

<sup>6</sup> Paul-ala lhangkaramalanga Sanhedrin council arrpunha ntjarra artwa Sadducee namanga, kanha arrpunha ntjarra artwa Pharisee-ala, era intarra inthorra angkaka, “Artwa tjina ntjarrai. Yinga kunha Pharisee nama. Kaarta nukanha turta Pharisee nakantema. Arrpunha ntjarralataka yinganha imilitjika antja nama, atha Altjirranha tnakamanga, era relha errilknga ntjarranha kamalhelitjinala.”

<sup>7</sup> Nhanha wumala, artwa Sadducee ntjarra, artwa Pharisee ntjarra turta iltarrakantama, worla etnanha tjalpalhela-mala. <sup>8</sup> Arai, artwa Sadducee ntjarralataka relha ntjarranha kaltjinhitjata, relha errilknga ntjarra itja kamerritjinala. Angel ntjarra, enka turta itja namanga. Kanha artwa Pharisee ntjarrala relha ntjarranha kaltjinhitjata relha errilknga ntjarra kamerritjinala, angel, enka turta namanga. <sup>9</sup> Etnantama intarramintarra iltarraka. Kurunga artwa Intarrangaltha arrpunha ntjarra, etnala Pharisee turta namanga, lakinha ilkaka, "Artwa nhanha itjama ilkarrtja. Arai, enka paka, angel paka nthurrrpa ekururna angkaka."

<sup>10</sup> Etna pula intarramintarra iltarramanga, Rome-arinya itornka kngarra era trerraka etna Paul-anha mpakamala, tjepakakitjantama. Lakinhangana era tjapartia ekuranha ntjarranha turnaka Paul-anha inamala, erinha tjapartiaka ilthurna wotha kngetnitjika.

<sup>11</sup> Ingwa arrpunhalantama Ingkartanha Paul-anga itnatjalhamala erinha ilaka, "Tnoatnoa kuta nai. Unta kala Jerusalem-arinya ntjarranha nukiperra ilaka. Ungkwangathaka turtantama nama Rome town-arinya ntjarranha nukiperra ilitjika."

*Relha Jew ntjarra nyilknganyilknga angkarraka Paul-anha errilknga tutjika*

<sup>12</sup> Kala ingutnhalantama relha Jew arrpunha ntjarra worlerraka angkarritjika. Etnantama lhelarraka ilkutjala, ntjutjala turta nitjika, etna Paul-anha errilknga tutjinalpula. <sup>13</sup> Kala artwa 40 ngerra lakinha lhelarraka. <sup>14</sup> Kurunga etna priest itornka ntjarrurna, kngarripata itornka ntjarrurna turta lhamala, etnanha ilaka, "Arai, nurna kunha lhelarraka ilkutjala nitjika nurna Paul-anha errilknga tukalalpula. <sup>15</sup> Rrangkarra, Sanhedrin council arrpunha ntjarrala turtantama, itornka kngarra nhangurna angkatja yairnai, Paul-anha rrakangkarrurna kngitjitjika. Itornka kngarra erinha ilai rrangkarra Paul-anha wotharrka arratja inthorra pmarritjika antja namanga. Nurnantama erinha errilknga tutjina, etna erinha tjaiyala kngitjimalangantema."

<sup>16</sup> Paul-aka ampala pula nhanhiperra wuka. Erantama tjapartiaka ilthurna irrpumala, nhanha Paul-aka alpme-laka. <sup>17</sup> Paul-alantama itornka nyintanha ntangkamala, erinha ilaka, "Nthitja nhanha itornka kngarrurna kngarlathanai. Ekura angkatja intama erinha ilitjika." <sup>18</sup> Itornka era nthitja erinha itornka kngarrurna rretjingaka. Itornka era erinha ilaka, "Paul, artwa nhanga nurnala errkukala,

erataka yinganha turnaka nthitja nhanha erinha ungkwangurna kngitjitjika. Ekura kula angkatja intama nganha ilitjika.”

<sup>19</sup> Itornka kngarra era nthitja erinha iltjanga errkumala, ekurakarta tjanalhaka, eratharrarrpa angkarritjinanga. Erantama nthitja erinha pmarraka, “Iwunhama unta yinganha ilitjika antja nama?”

<sup>20</sup> Era itornka kngarra erinha ilaka, “Relha Jew ntjarataka angkarraka Paul-anha errilknga tutjika. Etnantama inguntha ungkwangurna angkatja yairnitjina, unta Paul-anha Sanhedrin council-urna kngitjika, etna erinha arratjakarla inthorra kula pmarritjinanga. <sup>21</sup> Unta pula etnaka itja kangkwerritjika. Arai, artwa 40-anga ntjarralkura tjaiyala kaaralhitjina erinha errilknga tutjika. Artwa nhanha etnataka lhelarrakala ilkutjala, ntjutjala turta nitjika, etna Paul-anha errilknga tutjinalapula. Etna lyarta kala kaaralhama ungkwanganga angkatja wutjika.”

<sup>22</sup> Itornka kngarra erantama nthitja erinha ilaka, “Angkatja nhanha untala yinganha ilakala, unta itja inthorra arrpunhanha paka ilitjika.” Erantama nthitja erinha yairnarlenaka.

*Itornka kngarra era Paul-anha Felix-urna yairnaka*

<sup>23</sup> Itornka kngarra erantama itornka tharraka ntangkalhaka. Era erinhatharra ilaka, “Mpala tjapartia 200 urraritjika lyarta ingulantama Caesarea town-urna lhitjika. Mpala turta tjapartia 70 arrpunha nanthakarta urraritjika, tjapartia 200 arrpunha turta tjartakarta. <sup>24</sup> Kurunga mpala Paul-anha nanthaka tjurnamala, erinha tjapartia nhanha ntjarrakarta artwa Felix-urna kngitjika, tjitjarta kngarrurna.”

<sup>25</sup> Itornka kngarra erantama pepa intalhelaka, eratharra Felix-anha nthitjika.

<sup>26</sup> “Felix, tjitjarta kngarra, atha Claudius Lysias-ala nganha anparnama.

<sup>27</sup> “Relha Jew ntjarralataka artwa nhanha erinha errkuka, etna turta erinha errilknga tutjikerraka. Atha wuka era Roman citizen namanga. Lakinhanganya yinga tjapartia ntjarrakarta lhaka, erinha tangkalhelaka turta.

<sup>28</sup> “Athantama erinha Sanhedrin council-urna kngaka, etnanha pmarritjika,



'Iwunhangama rrangkarra artwa nhanha erinha errilknga tutjika antja nama?'

<sup>29</sup> Etna nukurna angkamalanga, atha lhangkaraka etna erinha errilknga tutjika antja naka, mpaarangeranga etnakanhanga arrkngala wara. Nukanga urlarra era itja ilkarrtja nama, nurna erinha errilknga tutjika, jail-ala tnyinitjika paka.

<sup>30</sup> "Athantama wuka etna wotha angkarrakala erinha errilknga tutjika. Lakinhangata atha erinha kala unkwangurnantama yairnama. Atha turta relha Jew itornka ntjarranha ilaka, etna kala unkwangurnantama lhitjika, erinha unkwanganga urlarra turtantama ilparnitjika."

<sup>31</sup> Tjapartia etna kala itornka etnakanhaka kangkwer-raka. Ingula etna Paul-anha Antipatris town-urna kn-gaka. <sup>32</sup> Kala ingutnhalantama, tjapartia nhangata ntjarra etnala ingka pitjikala, etna wotha Jerusalem-urna alpuka. Kurunga tjapartia nanthakarta ntjarralantama Paul-anha anpara kngaka. <sup>33</sup> Caesarea town-akerritjalhamala, etna pepa nhangata, Paul-anha turta Felix-anha nthaka.

<sup>34</sup> Pepa ekura read-erramaliperra, Felix-ala Paul-anha pmarraka, "Pmara nthanharinyama unta?" Paul-ala erinha ilaka, "Yinga Cilicia-arinya nama." <sup>35</sup> Felix-alantama erinha ilaka, "Arai, atha nganha anma wutjina, artwa nhangata ntjarra pitjimalanga, etnala nganha ilparnakala." Erantama urrkapunhapunha ekuranha ntjarranha turnaka, etna Paul-anha Herod-aka iltha kngarrala tnyinitjika, kaaritjika turta.

## 24

*Relha Jew ntjarrala Paul-anha Felix-angata urlarra ilpar-naka*

<sup>1</sup> Arlta 5-iperra, Ananias-anhantama Caesarea town-urna pitjika, Felix-urna. Ananias erataka High Priest naka. Ananias ekuralela relha Jew-akata itornka urrputja pitjikan-tema, Tertullus-anha turta, artwa lawyer. Etna Tertullus-anha etnakalela kngaka, era Paul-anha Felix-angata urlarra ilparnitjika. <sup>2</sup> Felix-alantama tjapartia ntjarranha turnaka Paul-anha court-urna kngitjitjika. Tertullus erantama Paul-anha ilparnaka. "Felix-ai," Tertullus era angkaka, "Nurna ingkarraka rilhera, marra turta nama, unta warta nurnakata tjitjarterramangata. <sup>3</sup> Nurna turta unkwangata kangkama,

unta nurnanha arratja ntarntaramanga. <sup>4</sup> Yingantama itja antja kuta inthorra angkitjika, kala kurrka waranta.

<sup>5-6</sup> "Arai, Paul-anhataka artwa korna. Era relha Jew ntjarranha pmararrpaninhala rwampiilakala. Era turta relha Nazarene ntjarraka itornka nama. Ngurruka era temple erinha lolowutjikerramalanga, nurna erinha erkukantama. <sup>7-8</sup> Untarrpantama erinha pmarramalanga, unta kala lhangkaritjina nurna erinha arratja inthorra ilparnamanga."

<sup>9</sup> Relha Jew etnala Tertullus-alela pitjikala, etna turta lakinhantema angkaka.

*Paul-anha Felix-anga urlarra ilalhaka*

<sup>10</sup> Felix-anha Paul-akantama kwerraka, erantama angkitjika. Paul-ala erinha ilaka, "Felix-ai, unta kunha relha Jew nurnakanhaka mpaararangangka kaltja, unta year ntjarra inthorra tjiperrawunhawunha nurnakanha nakalanga. Lakinhanganga yinga ungwanga tnoatnoa ilalhama.

<sup>11</sup> "Yinga ngurruka ngerra wara Jerusalem-urna pitjalpuka, Altjirraka urrkurrkintja nitjika. Relha etnala yinganha lyarta ilparnama, etna nganha kala irrpalthala ilama, yinga arratja angkamanga. <sup>12</sup> Relha nhanha etna turta kaltja yinga itja temple-ala relha arrpunha ntjaralela iwurraka paka. Atha turta itja relha ntjarranha rwampiilaka, synagogue-ala paka, katha arrpunhala paka, Jerusalem ekurala. <sup>13</sup> Etna turta kaltja, etna yinganha lyarta palkala wara ilparnamanga.

<sup>14</sup> "Yinga ungwanga arratja ilalhama, yinga Altjirraka urrkurrkintja nama, Jesuanha tnakamala. Relha Jew etna pula yinganha ilparnama yinga kula Altjirraka itja arratja urrkurrkintja namanga. Etna ngerra pula, atha Altjirraka Angkatja Imankinya kuta tnakama. <sup>15</sup> Etna ngerra turta atha tnakama Altjirraka relha marranha, relha kornanha turta kamalhelitjinala. <sup>16</sup> Lakinhanganga yinga arrkarnalhama Altjirringa urlarra, relhanganga urlarra turta arratja kuta ntelalhitjika.

<sup>17</sup> "Year ntjarra yinga pmararrpaninhala naka. Kurunga yinga Jerusalem-urna pitjalpuka. Atha tnakanhakanha ilngara ntjarraka money kngitjika. Atha turta Altjirranha tjauwerrilya nthitjika antja naka, temple-ala. <sup>18</sup> Relha Jew urrputjalantama yinganha temple-aka araka, Altjirranha tjauwerrilya nthamanga. Yinga itja worlakarta naka. Atha itja relha ntjarranha rwampiilaka paka.

<sup>19</sup> "Relha Jew Asia-arinya urrputja temple-ala nakantema. Etna inthorra nhanhala neikanha yinganha ungwanganga

urlarra ilparnitjika. <sup>20</sup> Etna pula itja pitjika. Lakinhangha relha Jew etnala pitjikala, etna nganha ileikanha yinga paka paala ntelalhakalanga. Arai, etna yinganha nhanga Sanhedrin council-anga urlarra ilparnaka. Etna pula yinganha yarna ilparnaka. <sup>21</sup> Etna yinganha nhanga pmarramalanga, atha etnanha nghanhanta ilaka, 'Rrangkarra kunha yinganha lyarta ilparnama, atha tnakamanga Altjirralla relha errilknga ntjarranha kamalhelitjinala.' '

<sup>22</sup> Felix erataka arrkurlantema Inggarta Jesuiperra kn-garra wukala. Erantama etnanha ilaka, "Arai, anma, Lysias-anha, itornka kngarra era, pitjitjina. Kurunga atha Paul-anha tjiperrawutjina." <sup>23</sup> Felix-alantama tjapartiaka itornka nyintanha turnaka, "Paul-anha tjapartiaka ilthala kaarai. Unta pula erinha itja chain-ala yirnitjika. Unta turta tjina ekuranha ntjarranha impurlarrarnai ekuralela yatjarra nitjika, erinha marnalalka wantitjika."

*Paul Felix tharra urrputjaranga angkarraka*

<sup>24</sup> Arlta urrputjiperra, Felix-anha noa ekuranha Drusilla-akarta tjapartiaka ilthurna lhaka, Paul-anha wutjika. Drusilla erataka arrkutja Jew naka. Kurunga Paul-ala erinhatharra Krista Jesuiperra ilaka. <sup>25</sup> Era turta erinhatharra lakinha kaltjinhaka, "Altjirranga urlarra arratja ntelalhai. Itja lherrintja kornaka kangkwerrai. Arai, Altjirralla relha ingkarrakanha anma tjiperrawutjina." Nhanha wumala, Felix-anha trerraka. Erantama Paul-anha ilaka, "Kala lyartaka impai. Anma paka, yinga ungwanga wothe ntangkalthitjina." <sup>26</sup> Felix erataka antja naka Paul-ala erinha money nthitjika, erinha althakalthilitjika. Lakinhangha era Paul-aka wothamawothe ntangkalthaka, eratharra angkarritjika.

<sup>27</sup> Year tharriperra, Roman government-ala artwa Porcius Festus-anhantama ingkairnaka Felix-aka kathala tjitjarterritjika. Felix era antja naka relha Jew itornka ntjarra ekura kuta kangkitjika. Lakinhangha era Paul-anha jail-aka impurlalhaka. Era erinha itja tnauwuka.

## 25

*Paul-ala Festus-anha alpmelaka, 'Yinga antja Caesar-ala yinganha tjiperrawutjika'*

<sup>1</sup> Etna Festus-anhantama ingkairnaka tjitjarta kngarra era nitjika. Kurunga arlta tharraminintiperra, Festus-anha Caesarea town-angatjina Jerusalem-urna lhaka. <sup>2</sup> Priest itornka ntjarralla, relha Jew-aka itornka arrpunha ntjarralla turtantama erinha Paul-iperra alpmelaka. Etna

turta Festus-anha yakalhelaka, <sup>3</sup> era Paul-anha Jerusalem-urna kngitjitjika. Etnataka antja naka Paul-anha tjaiyaka errilknga tutjika. <sup>4</sup> Festus-ala pula etnanha alpmelaka, "Paul-anha Caesarea-ala kuterritjika. Yinga turta inguntha ngerra wara Caesarea-urna alputjina. <sup>5</sup> Rrangkarra angkama era kula artwa korna namanga. Itornka urrputja rrankangkarranhantama nukalela pitjeikanha, Caesarea-urna, erinha nukanga urlarra ilparnitjika."

<sup>6</sup> Festus-anhantama arlta urrputja wotha Jerusalem-ala kuterraka. Kurunga era Caesarea-urna alpuka. Arlta ar-rpunhala era kala court-urna lhaka, Paul-aka ntangkalhaka turta. <sup>7</sup> Paul-anha kala court-ala namangantama, relha Jew Jerusalem-arinya ntjarrala erinha kngarra inthorra ilparnaka. Angkatja etnakanha pula orrtjerrintja wara naka. <sup>8</sup> Paul-anhantama ilalhaka, "Yinga itja relha Jew ntjarraka mpaarangaranganga kekarta lhaka. Atha itja temple erinha lolowuka, Caesar-anha paka arrampowuka."

<sup>9</sup> Festus era pula antja naka relha Jew ntjarranha ar-kanilitjika. Lakinhanganga era Paul-anha pmarraka, "Unta paka Jerusalem-urna lhamarama, atha nganha Jerusalem-ala tjiperrawutjika?"

<sup>10</sup> Paul-ala erinha alpmelaka, "Yinga Roman citizen namanga, nukathaka nama unta yinganha Roman court-ala tjiperrawutjika. Untarrpa kala kaltja yinga itja Jew ntjarraka mpaarangaranganga kekarta lhakala. <sup>11</sup> Yinga paka nthurrrpa kekarta lhakalanga, yinga kala etnaka nthalhamara, etna yinganha errilknga tutjika. Yinga pula itja kuta ilkarrtja nama. Lakinhanganga ungwangathaka itja nama yinganha relha Jew ntjarraka lanthitjika. Yinga kala antja Caesar eranta yinganha tjiperrawutjika."

<sup>12</sup> Nhanha wumala, Festus-anha artwa arrpunha ntjarralalarrka angkarraka. Artwa nhanha etnataka Roman mpaarangarangaka kaltja nakala. Kurunga era Paul-anha ilaka, "Unta warta antja nakalanga Caesar-ala nganha tjiperrawutjika, atha nganha kala Caesar-urna yairnitjina."

*Paul-anha King Agrippa-urna, noa ekuranha Bernice-urna turta angkaka*

<sup>13</sup> Kurrka anmantama, King Agrippa-anha Caesarea-urna pitjika, noa ekuranha Bernice-akarta. Eratharrataka pitjika Festus-alela yatjarra narlalputjika. <sup>14</sup> Etna kala arlta urrputja ekuralela nakalangantama, Festus-ala king erinha Paul-iperra alpmelaka. Era erinha ilaka, "Felix-alataka artwa nyintanha jail-aka impurlalhaka. <sup>15</sup> Yingantama ngurruka Jerusalem-ala namalanga, priest itornka etna, relha Jew-aka kngarripata ntjarra turta nukurna pitjika.

Etna yinganha ilaka atha artwa erinha imilitjika. <sup>16</sup> Atha pula etnanha ilaka, nurnaka mpaarangeranga arrpunha nama. Nurna yarna relhanha kala imilamanta. Rrangkarra erinha alkngatharra ilparnitjikarrka, court-ala. Kurunga relha era ilalhitjika. Kurunga atha erinha irrpalthala tjiperrawuma.

<sup>17</sup> “Relha Jew etnantama nhanhurna pitjika. Arlta arrpunhala yinga kala Paul-aka ntangkalhaka, atha erinha wutjinanga, etna erinha alkngatharra ilparnamalanga. <sup>18</sup> Etna erinha ilparnakantama. Atha pula lhangkaraka etna erinha palkala wara ilparnamanga. Atha erinha yarna nhanhakakwia imilaka. <sup>19</sup> Arai, etnataka nukanga alkngatharra iwurraka, altjirra etnakanhiperra. Etna turta artwa errilngiperra iwurraka. Rretnya ekura Jesua. Paul-anha angkaka artwa era kula etatha namanga.

<sup>20</sup> “Yingantama yarna eterraka. Athantama Paul-anha pmarraka, ‘Unta paka Jerusalem-urna lhamarama, atha nganha Jerusalem-ala tjiperrawutjinanga?’ <sup>21</sup> Paul-anha pula angkaka, ‘Yinga antja nama Caesar-alanta yinganha tjiperrawutjika.’ Lakinhangana atha erinha jail-ala kuta tnyinama erinha Rome-urna yairnitjinala.”

<sup>22</sup> Agrippa erantama Festus-anha ilaka, “Yingataka antja nama artwa nhanha erinha wutjika.”

Festus-ala erinha ilaka, “Unta erinha kala inguntha wutjina.”

<sup>23</sup> Kala arlta arrpunha ekuralantama, Agrippa, Bernice tharra Festus-aka iltha kngarritjurna pitjika, mantarra lantjalantja inthorraka ekarralhakala. Tjapartiaka itornka ntjarra, relha itornka arrpunha ntjarra turta iltha eku-rala worlerrakantema. Kurunga Festus-anha Paul-aka ntangkalhaka. <sup>24</sup> Festus erantama angkaka, “King Agrippai, itornka ntjarrai turta. Rrangkarra artwa nhanha erinha arama? Relha Jew pmara nhanharinya ntjarrala, relha Jew Jerusalem-arinya ntjarrala turta, artwa nhanha erinha kngarra ilparnaka. Etna turta yinganha turnaka, atha erinha errilngatutjika. <sup>25</sup> Atha etnanha montjala wurlanaka. Atha pula erinha yarna imilama. Kurunga Paul erarrpa angkaka Caesar-alanta erinha tjiperrawutjika. Lakinhangana atha erinha kala Caesar-urna yairnitjina.

<sup>26</sup> “Iwunha pula atha Caesar-anha ilamara, ekuriperra? Lakinhangana yinga ekura ntangkalhaka, rrangkarra, King Agrippa unta turta, erinha montjala pmarritjinanga. Nuka paka angkatja ekuriperra intitjinangantama, Caesar-urna intalhelitjika. <sup>27</sup> Atha erinha yarna marntilparla wara yairnama.”

## 26

*Paul-anha Agrippa-anga urlarra ilalhaka*

<sup>1</sup> Agrippa-alantama Paul-anha ilaka, "Kala untantama ilalhai."

Paul-anhantama kwerramala, etnanha tjukunyilaka. Kurunga era ilalhaka. <sup>2</sup> "King Agrippa-ai, relha Jew ntjarrala kunha yinganha kngarra inthorra ilparnaka. Yingantama kangkama unkwanganga urlarra ilalhitjika. <sup>3</sup> Unta kunha kaltja inthorra relha Jew nurnakanhaka mpaarangarangka. Yingantama unkwangurna ingkama, yinganha montjala wurlathanai.

<sup>4</sup> Relha Jew ingkarraka nuka kala kaltja. Etna turta kaltja yinga arratja kuta ntelalhakala katjiangatjina. Yinga lakinha ntelalhaka pmara nukanhala, Jerusalem-ala turta. <sup>5</sup> Etna nuka kaltja naka katjiangatjina. Etna turta nganha irrpalthala ilamara yinga Pharisee nakala, Pharisee ngerra turta kutatha ntelalhakala. <sup>6</sup> Lyarta etna antja nama yinganha imilitjikantama. Iwunhanga? Imanka Altjirrara errilngipata nurnakanha ntjarranha lhelaka ramarama etnakanha tangkalhelitjika. Yinga kaltja nhanha kala nthurperrakala.

<sup>7</sup> "Israel-aka ramarama 12 pula nanhaka itjala kaltja. Etna kaaralhamantema Altjirraka Angkatja Imankinya nhanha nthurperritjika. Etna turta Altjirurna kuta ingkama nanhakakwia. Lyartantama relha Jew ntjarrala yinganha imilitjika antja nama, King-ai, atha etnanha ilamanga Altjirrara angkatja imankinya kala nthurpilakalanga. <sup>8</sup> Rrangkarra itja tnolkitjika, rrangkarra wumalanga Altjirrara relha errilnga ntjarranha kamalhela-manga.

<sup>9</sup> "Imanka atha turta etarlaraka nhanha kula arratja namanga Jesua Nazareth-arinyaka irrpaltherritjika. <sup>10</sup> Yingantama lakinha ntelalhaka Jerusalem-alarrka. Priest-aka itornka ntjarrala yinganha ilaka nhanha kala nukathaka namanga Kristaka tnakanhakanha ntjarranha errkutjika. Athantama etnanha errkumala jail-aka kurnaka. Etnantama arrpunha ntjarranha errilnga tumanga, yinga nanhaka kangkaka. <sup>11</sup> Atha turta tnakanhakanha ntjarraka yonthaka synagogue ntjarrala. Athantama arrpunha ntjarranha turnaka etnanha tutjika. Atha tnakanhakanha ntjarranha turnaka Jesuanha arrampowutjika. Tnakanhakanha ntjarraka antjakunya inthorra namala, yinga town arrpunha ntjarrurna turtantama lhaka, etnanha lurnamala tutjika.

<sup>12</sup> “Arrpunharanga yinga kala Damascus-urnantama lhaka. Priest-aka itornka ntjarralataka yinganha ilakala, yinga paka antja namanga, atha kala tnakanhakanha ntjaranha Damascus-ala turta errkutjika. <sup>13</sup> King-ai, ngkinyala, yinga nhanga lhapalhamalanga, parrtja arrpunha inthorala yinganha alkiranga parrtjilhelaka. Itja yinganhanta, artwa nukalela lhamala ntjarranha turta. <sup>14</sup> Nurna ingkarraka arnakarlaka tnyika. Athantama wuka yinganha Hebrew angkatjala pmarramanga, ‘Saul-ai, Saul-ai, iwunhangama unta yinganha tutjika lurnama? Nuka irrpaltheramala, untataka unkwangarinya wara kornilalhama.’

<sup>15</sup> “Athantama erinha pmarraka, ‘Ingartai, ngunhama unta?’

“Ingartala yinganha ilaka, ‘Yinga kunha Jesua. Yinganha kunha unta tutjika lurnama. <sup>16</sup> Kala kamerrai. Yingataka unkwanga rumerraka, atha nganha urrakala nukantama urkaputjika. Unta relha ntjarranha nhanha alpmelitjika. Unta turta etnanha angkatja arrpunha alpmelitjika, angkatja nhanga athala nganha anma alpmelitjina. <sup>17</sup> Atha nganha relha Jew ntjarrurna, Relha Lorinya ntjarrurna turta yairnama. Atha nganha kala etnakanga ntarntaritjina. <sup>18</sup> Untantama etnanha angkatja nukanha kaltjinthitjika. Unta etnanha ilai etna itja lherintja kornaka kangkwerritjika, errintjaka paka. Kala Altjirrakanta pula. Etna turta Altjirurna toperritjika. Etna yinganhantama tnakitjika, atha korna etnakanha iwutjinanga. Kurunga atha etnanha relha alknaltara nukanha ntjarraka lhangitjina.’

<sup>19</sup> “King Agrippa-ai, yinga kala Ingartaka kangkwerraka, era nuka rumerramalanga. <sup>20</sup> Atha relha Jew ntjarranha, Relha Lorinya ntjarranha turta kaltjinthaka, Damascus-alakimparra, Jerusalem-alantama, pmara Judea-ala turta. Kurunga pmararrpaninhala turta. Atha etnanha ilaka etna Altjirurna toperritjika. Etna turtantama arratja ntelalhitjika, arrpunha ntjarrala lhangkaritjinanga etna toperrakala. <sup>21</sup> Nhanhakakwiantama relha Jew ntjarrala yinganha temple-ala errkuka, yinganha errilnga tutjika turta antjerraka. <sup>22</sup> Altjirrala pula yinganha lyartalpula ntarntaraka. Athantama rrankarranha alknatharra Kristiperra ilama. Angkatja nuka nthurra nama. Altjiraka urrpia imankinya ntjarrala, Moses-ala turta nhanha ilakantema. <sup>23</sup> Etna ilaka Kristakathaka naka nyingalauwumaliperra ilutjika. Kurunga erakimparra errilnga ntjarranga kamerritjika. Kurunga era relha Jew ntjarranha,

Relha Lorinya ntjarranha turta ilitjika, Altjirrala etnanha kala tangkalhelakala.”

<sup>24</sup> Paul-anha angkamalangantema, Festus-anha ilkaka, “Paul-ai, untataka rirta. Kngarra inthorra kaltjerramala, unta parrpartilalhaka.”

<sup>25</sup> Paul-ala pula erinha ilaka, “Festus, itornka kngarrai, yinga itja rirta. Angkatja yingala angkama, etnataka arratja inthorra. <sup>26</sup> King Agrippa-ala kala angkatja nukanha lhangkarama. Lakinhanganya yinga ekururna kunpa kuta angkama. Kristanha kunha relhanga alkngatharra iluka pa kamerraka, itja nyilknganyilkgala.”

<sup>27</sup> Paul-alantama Agrippa-anha pmarraka, “Unta Altjir-raka urripia imankinya ntjarraka angkatja tnakamama? Yinga kaltja unta angkatja etnanha tnakamanga.”

<sup>28</sup> Agrippa-alantama Paul-anha ilaka, “Unta etarlarama yingannya kurrka wara kaltjinthamaliperra, atha kala Kristanhantama tnakitjika?”

<sup>29</sup> Paul-ala erinha alpmelaka, “Kurrka wara paka, kngarra paka, kalantema. Yinga pula Altjirurna ingkama, unkwangiperra, relha arrpunha ntjarriperra turta, etnala yingannya lyarta wumanga. Yinga ingkama rrangkarra ingkarraka tnakanhakanha yinga ngerrerritjika, itja pula chain-akarta.”

<sup>30</sup> King era, Festus-anha, Bernice-anha turtantama kamerraka. Relha etnakalela namala ntjarra turta kamerrakan-tema. <sup>31</sup> Kurunga room-anga rratanhamala, Agrippa ntjarra ilarraka, “Artwa nhanha itjama ilkarrtja. Nurna erinha yarna imilama. Ekurathaka turta itja nama jail-ala nitjika.”

<sup>32</sup> Agrippa-alantama Festus-anha ilaka, “Nurna kala artwa nhanha erinha jail-anga rratalhelamara. Yarnarrpantama, era nhanganya antja nakalanga Caesar-alanta erinha tjiper-rawutjika.”

## 27

### *Etna Paul-anha ship-aka tjurnaka, Rome-urna kngitjika*

<sup>1</sup> Festus-anha eterraka Paul-anha kala pmara Italy-urna yairnitjikantama. Lakinhanganya era Paul-anha, artwa jail-arinya urrputja arrpunha turta Julius-urna lanthaka, Rome-arinya tjapartiaka itornka nyinturna, era etnanha Rome town-urna kngitjika. <sup>2</sup> Nurnantama ship nyintaka ntjika, Adramyttium town-ala. Ship nhanha erataka kala lhitjikerraka, pmara Asia-urna. Nurna ekura ntjimaliperra, ship era kala kwatjala latha lhaka. Aristarchus, artwa pmara Macedonia-arinya, erala Thessalonica town-ala nitjata, era nurnakalela ntjilalhakan-tema.



<sup>3</sup> Arlta arrpunhala nurna kala Sidon town-akerritjalhaka. Julius-anha artwa kangkintja naka. Erantama Paul-anha impurlarrarnaka tjina ekuranha ntjarranha ararlalputjika, etna erinha marnalka nthitjinanga, tjaiyaka. <sup>4</sup> Wotha kwatjakerramala, wurinya ekarlatala warnaka. Lakinhanganya nurna pmara Cyprus-anga etinya lhapalhaka. <sup>5</sup> Kurunganya nurna pmara Cilicia-anga, pmara Pamphylia-anga ntakarra kuta kwatjala lhapalhaka, Myra-aka turtantama erritjalhaka. Myra erataka town naka, pmara Lycia-ala. <sup>6</sup> Myra ekurala Rome-arinya tjapartiaka itornka era ship arrpunha araka Alexandria town-anga pitjikala. Ship nhanha era turta Italy-urna lhitjika naka. Lakinhanganya tjapartiaka itornka era nurnanha turnaka ship nhanha ekurantama ntjitjika.

<sup>7</sup> Nurnantama arlta urrputja montja wara kwatjala lhapalhaka, Cnidus town-urna. Nurna kala yarna ngerra inthorra lhitjikerraka, wurinyala nurnanha parramanga. Lakinhanganya, nurna kala ntakarrantama lhaka, pmara Crete-urnathaka. Salmone town-anhantama impunhamala, nurna kala ekuranga ntakarra mpinyala kuta lhapalhaka. <sup>8</sup> Nurnataka pmara ekuranga etinya wara kwatjala lhapalhaka. Kurunganya nurna Fair Haven town-urna pitjika. Fair Haven town erataka Lasea town-anga etinya wara naka.

<sup>9</sup> Wurinya ekarlatalataka nurnanha kuta nakapakarlilentjikala. Lakinhanganya nurna Fair Haven town-alantema naka. Wurinya era turta ekarltemekarlterraka. Lakinhanganya nhanha itja marra naka kwatjala anpara lhitjika. Paul-alantama artwa etnanha ilaka, <sup>10</sup> "Artwa ntjarrai, yinga kaltja nurna paka anpara lhamanga, nurna imampurula inthorreritjina. Ship nhanha urltakalhitjina. Yultha ingkarraka ipmintjerritjina. Artwa arrpunha ntjarra turta ilutjina." <sup>11</sup> Rome-arinya tjapartiaka itornka era pula Paul-aka itjala kangkwerraka. Era ship-aka itornkaka, ship-akakurtwiaka turtala kangkwerrakatitja.

<sup>12</sup> Fair Haven era itja ship-aka kwentja marra naka, nhanganya lhurpala kuterritjika. Lakinhanganya ship-ala namala ntjarra antja naka Phoenix town-urna anpareritjika. Phoenix erataka ship-aka kwentja marra naka. Phoenix era nurnakanga altorla naka, pmara Crete-ala. Ship-ala namala ntjarrantama antja naka pmara nhanha ekurala kuterritjika, lhurpala.

*Wurinya ekarlatala, kwatja inmarrala turta Paul ntjarra nahanha nakapakarlilaka*

<sup>13</sup> Anna, wurinya kurrkalantama ntakarranga warnaka. Etnantama eterraka, "Nurna kala arrkarniai Phoenix

ekurnantama anparerritjika.” Etnantama ship erinha ilumala, Phoenix-urnathaka kwatjala lhaka. <sup>14</sup> Anma, wurinya ekarlta inthorralantama ship erinha yirrara ekn-garranga twentjika. <sup>15</sup> Wurinya ekarlta ekuranga arrkngala, ship erantama yarna altorlathaka anparerraka. Wurinyala ship erinha kala ntakarrathakanta pauwuka.

<sup>16</sup> Wurinyalantama nurnanha mpopaturra kurrkurna pauwuka, rretnya ekura Cauda. Mpopaturra ekururna etinyerramala, nurna boat kurrka nurnakanha errkumala, ship-aka tjurnaka. <sup>17</sup> Boat erinha ship kartninyaka yirnamala, etna ship erinhantama ekartilaka, rope-ala yirnamala. Wurinyala nurnanha kuta pauwumanga, etna trerraka ship era arnaka maarnalhakitja, pmara Syrtis-ala. Lakinhang a etna anchor erinha kwatjaka iwuka, ship era montjalkura lhitjinanga.

<sup>18</sup> Wurinya era pula ekarlta kuta warnaka. Lakinhang a arlta arrpunhala, etna ship-aka yultha turtantama kwatjaka iwuka. <sup>19</sup> Kurunga arlta tharraminyintiperra, etna ship-aka sail, rope-alkantama kwatjaka iwuka. <sup>20</sup> Arlta ntjarra inthorra nurna lirnga erinha, ntheilpura etnanha turta itja araka. Wurinya era pula ekarlta kuta warnaka. Nurnantama eterraka nurna ingkarraka kala ilutjinala.

<sup>21</sup> Nurna kala kuta inthorrantama marnakunya naka. Paul-alantama artwa etnanha ilaka, “Rrangkarra nhanga nuka kangkwerreikanha. Rrangkarra paka pmara Crete-ala kuterrakalanga, ship era marra kuta namara, yulthalka ingkarraka turta intamarantema. <sup>22</sup> Rrangkarra pula itja enkakunyerritjika. Rrangkarra itja ilutjina. Ship eranta unkwaltjerritjina.

<sup>23-24</sup> “Arai, Altjirra nukanhala ingula angel nukurna yairnaka. Angel era yinganha ilaka, ‘Paul-ai, itja trerrai. Altjirranha antja nama unta Caesar-anga urlarra turta ilalhitjika. Ungkwangakwiantama era artwa ingkarrakanha kwatjanga tangkalhelitjina, etnala ship nhanhala namanga.’ <sup>25</sup> Lakinhang a artwa ntjarrai, rrangkarra itja trerritjika. Atha Altjirranha tnakama. Angkatja ekuranha nthurra nama. Era nurnanha kwatjanga tangkalhelitjina. <sup>26</sup> Ship nurnaka pula mpopaturra arrpunhaka maarnalhitjina.”

<sup>27</sup> Nurna kala ingwa 14-ntama laiya ekurala naka. Wurinya era turta ship erinha kutantema parlpapauwurlapuka. Kala ingwa mpopala ngerrantama ship-aka urrkapunhapunha ntjarrala etarlaraka etna ankerraka etinyerramanga. <sup>28</sup> Etnantama rope iron kantjakarta kwatjaka iwuka, aritjika kwatja era paka iparta kuta namanga. Etnantama rope erinha wotha kwatjanga tjarrinamala, etna

araka kwatja era 37 metres iparta namanga. Kurrka anma etna araka kwatja era 27 metres iparta namanga. <sup>29</sup> Ship-aka urrkapunhapunha ntjarrantama trerraka nurna parta theinta, arna paka tukitja. Etnantama 4 anchor kwatjaka iwuka, ship-aka ingkarna mpinyanga, ship erinha parritjika. Kurunga etna arltaka kaaralhaka.

<sup>30</sup> Kurunga ship-aka urrkapunhapunha etna eterraka, ship ekuranga urlerritjika. Etnantama boat kurrka nhang kwatjaka tnanpulhelaka, arrpunha ntjarranha ilamala etna kula anchor arrpunha ship-anga ilulhelitjinala. <sup>31</sup> Paul-ala nhanha aramalanga, era Rome-arinya tjapartiaka itornka nhangnha ilaka, tjapartia ntjarranha turta, "Arai, artwa nhanha ntjarra paka ship erinha impurlalhamanga, Altjirrara rrangkarranha itja kwatjanga tangkalhelitjina." <sup>32</sup> Tjapartia ntjarralantama rope erinha kaka, rope erala boat kurrka erinha errkumanga. Boat erantama kwatjaka tnyika.

<sup>33</sup> Kala arlterritjikerramangantama, Paul-ala artwa ingkarrakanha thakalhelaka marna ilkutjika. Era etnanha ilaka, "Arai, rrangkarra kala arlta 14 trelka wara urrkapukala. Rrangkarra turta marna itja ilkukala. <sup>34</sup> Kala marna ilkwai, rrangkarra marnakunya thaltjerrakalanga. Rrangkarra marra nitjina. Rrangkarra itja ilutjina."

<sup>35</sup> Lakinha angkamaliperra, Paul-ala marna inaka. Erantama etnakanga alngatharra Altjirranha dangkilaka. Marna erinha urltakamalantama, era kala ilkuka. <sup>36</sup> Paul-aka kangkwerramala artwa arrpunha ntjarrala turtantama marna inaka, ilkuka turta. <sup>37</sup> Artwa 276-taka ship ekurala naka. <sup>38</sup> Etna ingkarrakala kala marna ilkukantama. Kurunga etna wheat annga ingkarraka laiyaka iwuka, ship era inpora inthorra namanga.

### *Ship era ankerra tutjalpuka*

<sup>39</sup> Kala arlterrakalangantama, ship-aka urrkapunhapunha ntjarrala ankerrantama araka. Etna pula pmara erinha itja lhangkaraka. Katha marra ankerrala aramala, etna antja naka ship erinha arna nahanhakaralaka ntjilhelitjika. <sup>40</sup> Lakinhang etna anchor 4 nhang ntjarraka rope kaka, anchor etna laiya ipartaka uralhitjinanga. Etna ship erinha ankerrurnathakantama kngartiwuka. Kurunga etna sail urrputja wotha ekarraka, wurinyala ship erinha ankerrurnathaka pauwutjinanga. <sup>41</sup> Ship era pula arnaka ntjinhaka, ankerra era ilangangantema. Ship erantama arna nahanhaka maarnalhaka. Kurunga kwatja inmarrala ship-aka ingkarna mpinya, unkwaltjilaka.

<sup>42</sup> Tjapartia ntjarrantama eterraka artwa jail-arinya ingkarrakanha errilknga tutjika, etna urlerranhakitja. <sup>43</sup> Julius, Rome-arinya tjapartiaka itornka nhangha pula antja naka Paul-anha etatha tnyinitjika. Lakinhangha era tjapartia ekuranha ntjarranha parraka. Erantama kwatjala walhitjika kaltja ntjarranha ilaka, etna kala ankerrurna walhanhitjika. <sup>44</sup> Kanha kotna ntjarranha era ilaka, etna rurla unkwaltja errkumala ankerrurna walhanhitjika. Kala artwa ingkarraka inthorantama marra kuta ankerraka eritjalhaka.

## 28

### *Malta mpopaturrala*

<sup>1</sup> Nurna ingkarraka ankerralantama namalanga, pmararinya ntjarrala nurnanha ilaka mpopaturra era rretnya Malta namanga. <sup>2</sup> Pmararinya etna nurnaka kangkintja inthorra ntelalhaka. Etna nurnaka ura etaka, kwatjala nhamanga, karntala turta nurnanha tumanga.

<sup>3</sup> Paul-ala turtantama matja unkwaltja kotjimala, uraka iwuka. Apma arrangkulthantama uranga rratamala erinha iltja utnhuka. <sup>4</sup> Pmararinya ntjarrala nhanha aramalanga, etna lakinha ilarraka, "Artwa nhanha kunha artwa urarna. Era lyarta itja kwatjala alknngoltingkaka. Era pula lyarta kalantema ilutjina." <sup>5</sup> Paul-ala pula apma erinha uraka ilpilperriwuka. Era itja menterraka. <sup>6</sup> Pmararinya ntjarrala erinha intarra kuta ararlanaka. Etna kaaralhaka mpurrka ekura wangkitjika, erarrpa errilknga tnyilalhitjika paka. Etnantama erinha kuta ngerra ararlanaka. Era pula marra kuta naka. Etna lakinbantama ilarraka, "Artwa nhanhataka altjirra."

<sup>7</sup> Artwa Publius-anha mpopaturra ekura tjitjarta naka. Ekura turta tnukulpa urrputja naka, nurnakanga etinya wara. Publius era nurnanha iltha ekuranhurna kngaka. Nurnantama arlta urrputja ekuralela kuterraka. <sup>8</sup> Nurna wuka Publius-aka kaarta menta intamanga, wumpierakala, mpiltjimanga turta. Ekurnanha lhamala, Paul-anha ekurakwia Altjirurna ingkaka. Erantama iltja ekuranha ekurakarlaka arrarnaka. Publius-aka kaarta turtantama marrerraka.

<sup>9</sup> Nhanhiperra wumala, pmararinya ntjarrala tjina menta etnakanha turta Paul-urna kngitjika. Altjirrala etnanha turta marrilaka. <sup>10</sup> Relha etnantama nurnanha kngarra tnanjtjaka. Anma etna nurnanha marnalka kngarra nthaka tjaiyaka.

*Malta-angatjina Paul-anha Rome-urna lhaka*

<sup>11</sup> Malta ekurala ship arrpunha naka, lhurrpanga arrkurla kuta pitjikala. Ship nhanhataka Alexandria town-anga pitjikala. Ship era naka rretnya "Altjirra Tjoanhanga." Nurnantama Malta ekurala 3 months namaliperra, nurna ship nhanha ekurantama ntjika, kwatjala latha lhaka turta. <sup>12</sup> Nurnantama Syracuse town-urna tjananhaka, town ekurala turta arlta urrputja kuterraka. <sup>13</sup> Kurunga nurna Rhegium town-urna anparerraka, kwatjala kuta lhamala. Arlta arrpunhala wurinyala kala ntakarrangantama warnamalanga, nurna arlta tharra lhawalhamala kala Puteoli town-akerritjalhaka. <sup>14</sup> Town nhanhala nurna tnakanhakanha urrputja araka. Etna nurnanha yakalhelaka etnakalela week nyinta kuterritjika. Kurunga nurna Rome-urna ingkantama anparerraka. <sup>15</sup> Tnakanhakanha Rome-arinya ntjarrala wuka nurna pitjimanga. Etnantama nurnakurna urlarra pitjika Appius Forum town-urna, Three Taverns town-urna turta. Etnanha aramala, Paul-ala Altjirranha dangkilaka, erarrpa turta tjiptjiperraka.

*Paul-anha Rome-ala*

<sup>16</sup> Rome-akerritjalhamala, government-ala Paul-anha impurlarrarnaka erarrpa ilthala nitjika. Etna pula tjiptjipartia nyintanha turnaka erinha kaaritjika.

<sup>17</sup> Arlta tharraminintiperra, Paul-anha relha Jew itornka ntjarraka ntangkalthaka. Etna kala worlerrakalangan-tama, era etnanha ilaka, "Artwa tjina ntjarrai. Yinga itja relha nurnakanha ntjarraka tjurnalhaka paka. Yinga turta itja errilngipata nurnakanhaka mpaarangaranga ntaparrperraka. Jerusalem-aka pula relha nurnakanha ntjarrala yinganha errkumala Roman government-aka lanthakala. <sup>18</sup> Etna yinganha pmarramalanga, etna lhangkaraka yinga artwa mpulya namanga. Etnantama antja naka yinganha althakalthilitjika. <sup>19</sup> Relha Jew-aka itornka ntjarrala pula yinganha ilparnaka kuta. Lakinhanganga yinga angkaka, 'Yinga kala antja nama Caesar eranta yinganha tjiptjiperrawutjika.' Atha pula relha nurnakanha ntjarranha itja kapanha ilparnama.

<sup>20</sup> "Rrangkarra nhanha alpmelitjika, yinga rrankangkarra ntangkalthaka. Yinga kunha lyarta chainakarta nama. Iwunhanganga? Atha Altjirrakanga Tangkalhelanhanha tnakamanga. Tangkalhelanhanha nhanga erinhala Altjirrala relha Israel-arinya ntjarrurna yairnitjika lhelakala."

<sup>21</sup> Relha Jew-aka itornka ntjarrala Paul-anha alpmelaka, "Arai, relha pmara Judea-arinyala itja pepa nurnakurna yairnaka, unkwangiperra. Artwa turta itja nhanhurna pitjika nganha ilparnitjika. <sup>22</sup> Nurna pula antja nama

nganha wutjika, unta ilalhamanga. Nurnataka wuka pmararrpaninhala relha ntjarra relha kristarinyaka antjakunya namanga.”

<sup>23</sup> Etnantama angkarraka arlta arrpunnhala wotha worlerritjika, Paul-anha wutjika. Arlta ekurala etna kala Paul-urna pitjika. Paul erantama etnakurna angkaka ingutnhangatjina, ngurrangurrakurtitja. Era etnanha ilaka Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. Era turta etnanha ilaka, Moses-aka angkatja, Altjirra urpia imankinyaka angkatja turta, Jesuiperra angkamanga.

<sup>24</sup> Arrpunha ntjarralantama Paul-aka angkatja tnakaka. Arrpunha ntjarrala pula itjala. <sup>25</sup> Etna iwurrakan-tama. Kurunga etna alpuka, Paul-ala etnanha lakinha ilakalanga, “Enka Alkngaltara erataka arratja inthorra angkaka, Altjirra urpia Isaijah-arlarlanga, era nhanga kaarta rrakangkarranha ilamalanga,

<sup>26</sup> ‘Relha nhanha ntjarrurna lhai, etnanha ilai:

Rrangkarra kuta inthorra wurlanitjina,

rrangkarra pula itja lhangkaritjina.

Rrangkarra kuta inthorra ararlanitjina,

rrangkarra pula itja alkngamputjina.

<sup>27</sup> Relha ntjarrala itja wotha arratja etarlarama.

Atha ilpa etnakanha marntilakala.

Atha alknga etnakanha pangilakala.

Athataka etnanha lakinhilaka, etna

yinganha alknga etnakanhala arakitja,

etna ilpa etnakanhala yinganha wukitja,

etna nukiperra arratja etarlarakitja turta.

Kurunga etna nukurna toperrakitja, atha

turtantama etnanha marrilakitja.” ’

<sup>28-29</sup> Paul-ala etnanha nhanha turta ilaka, “Rrangkarra kaltja nitjika, yia nhanga Altjirralala relhanha tangkalhelakala, yia nhanha atha kala Relha Lorinya ntjarranha ilaka. Etna turta angkatja nanhaka kangkwerrama.”

<sup>30</sup> Paul-anhantama year tharra tanhala kuterraka, iltha nyinta rent-emilamala. Era relha ingkarrakaka tjina ntelalhaka, etnala ekurna yatjarra pitjimanga. <sup>31</sup> Era turta etnanha tnoatnoa inthorra kaltjinthaka Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. Era turta etnanha alkngatharra kaltjinthaka Ingkarta Jesua Kristiperra. Nyintala erinha itja parraka paka.

## ROMANS

<sup>1</sup> Atha Paul-ala, Jesua Kristaka urrkapunhapunhala, pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama. Altjirrala kunha yinganha urrarakala apostle ekura nitjika. Era turta yinganha turnakala relha ntjarranha Yia Marra ekuranha kaltjinthitjika.

<sup>2</sup> Yia Marra nhanhiperra Altjirrala Abraham-aka rama-rama imankangatjina ilentjika, urrpia ekuranha ntjarrarlarlanga. Urrpia etna turta Yia Marra erinha intalhelaka. Era Altjirra Angkatja Imankinyala intama. <sup>3</sup> Yia Marra nhanhala nurnanha Altjirra 'Liriperra ilama. Era David-aka ramarama naka. <sup>4</sup> Era turta Altjirra 'Lira ekarlta namantema. Nhanha Enka Alkngaltarala nurnanha ntelaka erinha errilnga ntjarranga kamalhelamala. Jesua nhanha era Krista turta nama, Ingkarta nurnaka.

<sup>5</sup> Ekurarlarlanga Altjirranha apostle nurnaka ngwanga ntelalhaka. Ekurarlarlanga turta era nurnanha urraraka, urrpia turtantama yairnaka Relha Lorinya ntjarrurna, etnala pmararrpaninhala namanga. Era nurnanha yairnaka nurna etnanha kaltjinthitjika etna Kristaka arratja kangkwerritjika, erinha tnakamala. <sup>6</sup> Rrangkarrantama relha worla ekura namantema, worla nhanga Jesuala urrarakala ekuriltja nitjika.

<sup>7</sup> Atha pepa nhanha yairnama Rome-arinya rrakangkarrurna. Altjirranha rrakangkarra kangkama. Era turta rrangkarranha urraraka relha alkngaltara ekuriltja nitjika. Altjirra Kaarta nurnaka, Ingkarta Jesua Kristanha turta, rrakangkarra ngwanga ntelalhama, rilhera turta.

*Paul-anha ilalhaka era errarerramanga etnakurna lhitjika*

<sup>8</sup> Arrkurlakimparra atha Altjirra nukanha dangkilama, Jesua Kristarlarlanga, rrakangkarra ingkarrakaka. Atha erinha dangkilama, pmararrpaninhala relha ntjarra ilarramanga rrangkarra Jesuanha tnakamanga. <sup>9</sup> Yinga Altjirra kutatha urrkurrkintja nama, relha ntjarranha Yia Marra 'Lira ekuranhiperra kaltjinthamala. Altjirranhantama kaltja yinga nhanha nthurpa angkamanga. <sup>10</sup> Yingataka kutatha rrakangkarra ilpangkama, yinga Altjirurna ingkamalanga. Yinga turta ekururna ingkama rrakangkarrurna lhitjika, nhanha paka ekuralela marra namanga.

<sup>11</sup> Yinga errarerramakwia rrangkarranha aritjika, atha rrangkarranha ekarltilitjinanga, rrangkarranha Altjirra

angkatja ilamala. <sup>12</sup> Lakinhatitja. Nurna kapanha ekarltilarritjinanga. Rrangkarra ekarlterritjinanga rrangkarra wumalanga, atha Jesuanha ekarlta kuta tnakamanga. Yinga turta ekarlterritjinanga atha wumalanga rrangkarra Jesuanha ekarlta kuta tnakamanga.

<sup>13</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra kaltja nitjika, yinga ntjararanga antja nakala rrakangkarrurna lhitjika. Altjirralla pula yinganha lyartalpula parrakarpala. Yingataka antja naka rrakangkarranga turta relha urrputja Jesuurna rretjinitjika, athala Relha Lorinya arrpunha ntjarranha Jesuurna rretjingakala ngerra.

<sup>14</sup> Arai, nukathaka nama Yia Marra erinha relha ingkarrakanha ilitjika, inangkarla ntjarranha, alkumpa ntjarranha, kaltja ntjarranha, kornakorna ntjarranha turta. <sup>15</sup> Lakinhanganya yinga thakerrama rrangkarranha turta Yia Marra erinha ilitjika. Rrangkarranha purrama, rrangkarala Rome-ala namanga.

*Altjirranga urlarra relha era arratja nama, erala Yia Marra erinha tnakama*

<sup>16</sup> Yinga itja Yia Marra ekura errakarrerrama. Yia Marra ekurarlarlanga Altjirranha ekarlta ntelalhama relhanha tangkalhelitjika, etna Yia Marra erinha tnakamanga. Yia Marra era relha Jew ntjarrakarrka nama, kurunga Relha Lorinya ntjarraka turta. <sup>17</sup> Arai, Yia Marra era kunha relhanha ilama era Altjirranga urlarra arratja namanga, era Jesuanha tnakamanga. Nhanganya Altjirrakanya Angkatja Imankinyala ilama, "Relha erala Altjirranha tnakama, era kala Altjirranga urlarra arratjerrakala nama."

*Altjirranha aa kngarra ntelalhama relha ingkarrakaka, etnala itja arratja ntelalhamanga*

<sup>18</sup> Relha arrpunha ntjarralla Altjirranha arrampowuma, korna ntelalhama turta. Lakinha ntelalhamala, etna relha arrpunha ntjarranha parrama ngerra, Altjirranha lhangkaritjika. Alkirangatjina, Altjirranha kala relha nhanha ntjarraka aa kngarra ntelalhama. <sup>19</sup> Era etnanha rrarathala tuma, etna ekuriperra itja arratja eterramanga, era etnaka ntelalhakalangatanya. <sup>20</sup> Nthurrpa relhala yarna Altjirranha arama. Altjirranha pula ntelalhaka era ekarlta inthorra namanga, makalaria inthorra turta, alha nhanha, alkira etnanha turta arrpmarnamala. Lakinhanganya relha nhanha etna itja Altjirrakanya kotna nama. <sup>21</sup> Etna Altjirrakanya kala kaltja nama, etna pula erinha itja tnantjama, dangkilama paka, nhanha etnakathaka namangatanya. Lakinhanganya Altjirralla etarlingetarla etnakanha parrpartilaka, eterrintja etnakanha marntilaka turta. <sup>22</sup> Etnantama



tnakalhama etna kula inangkarla namanga, etna pula irtirta wara nama. <sup>23</sup> Altjirra kngaantija erinha ipmintja impumala, etna irna relhala mpaarakalakatitjantama urrkurrkintja nama, irna relha ngerraka, thepa ngerraka, tnontha ngerraka, lhungkultja ngerraka turta.

<sup>24</sup> Lakinhang a Altjirrala etnanha kala ipmintja impuma lherrintja korna etnakanhaka kangkwerritjika, korna mpaaritjika turta. <sup>25</sup> Etna itja Altjirriperra arratja etarlarama. Etna Altjirriperra orrtjerramatitja. Etnantama irnaka, tnonthaka turta urrkurrkintja nama. Nhang a irnalka Altjirrala arrpmarnakalakakwia. Etna pula Altjirrala itjala urrkurrkintja nama. Arai, relhala kunha Altjirranha ngampakala tnantjitjika. Amen.

<sup>26</sup> Lakinhang a Altjirrala etnanha kala ipmintja impuma lherrintja korna arrpunhaka turtantama kangkwerritjika. Marla etnakanha itja artwalela intama, marla arrpunhalela pula. <sup>27</sup> Artwa etnakanha turta itja marlalela intama, artwa arrpunhalela pula. Etna lakinha ntelalhamanga, Altjirrala etnanha rrarrathala tutjina.

<sup>28</sup> Etna itja antja namanga Altjirriperra arratja etarlaritjika, Altjirrala etnanha kala ipmintja impuma etnarrpa paalakarla eterralanitjika, paala turtantama ntelalhitjika. <sup>29</sup> Etnantama kornakanta antja nama, thakerrama turta. Etna relha arrpunhaka antjakunyerrama. Etna relha arrpunhanha errilknga tuma. Etna relha arrpunhanha orrtjapepilama. Etna relha arrpunhaka alkngrnterrama. Etna relha arrpunhanha iltama. Etna relha arrpunhiperra lhanma angkama, <sup>30</sup> lhurrrkurta angkama turta. Etna Altjirrala antjakunya nama. Etna Altjirrala tjurnalhama, ekura irrpaltherrama turta. Etna tnakalhama. Etna kala antjerrama korna wara ntelalhitjika. Etna itja kaartaka miaka paka kangkwerrama. <sup>31</sup> Etna irtirterrana, etna orrtjerrama turta. Etna itja relha arrpunhaka konyerrama paka, etna turta itja relha arrpunhanha makarama. <sup>32</sup> Etna kala kaltja Altjirranha angkakala, era relha korna lakinha imilitjinala. Etna pula kunpa kuta korna ntelalhamana. Etna kangkama turta arrpunha ntjarra etnakalela nyinterramanga korna ntelalhitjika.

## 2

### *Altjirrala relha ingkarrakanha arratja tjiperrawutjina*

<sup>1</sup> Relhai, unta yarna tangkalhelalhama relha arrpunhanha ilparnamala, unta era ngerra inthorra ntelalhamanga warta. Erinha imilamala, unta kala imilalhaman-tema. <sup>2</sup> Nurna kala kaltja Altjirrala relha korna ntjarranha

arratja kuta tjiperrawumanga. <sup>3</sup> Iwunhangantama unta etarlarama Altjirralla relha korna arrpunhanhanta imilitjinala, kanha nganha itjala? Unta kunha korna ntelalhama, era ngerra. <sup>4</sup> Thunga unta etarlarama Altjirranha wara kangkintja ntelalhamanga, montjamontja turta. Unta itjala kaltja? Altjirranha kunha ungwanga montjamontja ntelalhama, nganha topalhelitjika.

<sup>5</sup> Unta pula arrthata kuta namanga, marntilparla turta, Altjirralla nganha kngarra inthorra rrarrathala tutjina, era anma pitjimalanga relha ingkarrakanha arratja tjiperrawutjika. <sup>6</sup> Arlta nhanha ekurala era relha ingkarrakanha kwartiwutjina etna ntelalhakala ngerra. <sup>7</sup> Arai, relha arrpunha kangkintja ntelalhama. Era antja nama Altjirralla erinha tnantjitjika, erinha ngampakala etatha tnyinitjika turta. Relha nhanha erinha Altjirralla ngampakala etatha tnyinitjina. <sup>8</sup> Kanha relha arrpunha itjala kangkintja ntelalhama. Era turta itja antja nama Altjirraka turnintjaka kangkwerritjika, korna kuta pula ntelalhitjika. Relha nhanha erinha Altjirralla rrarrathala tutjinala. <sup>9</sup> Arai, relha etnala korna ntelalhama, etnanha Altjirralla nakapakarilitjina, rrukunhakunhilitjina turta. Jew ntjarranhakimparra, kurunga Relha Lorinya ntjarranha turta. <sup>10</sup> Kanha relha etnala relha arrpunhaka kangkintja ntelalhama, etnanha Altjirralla tnantjitjina, etnaka rilhera turta ntelalhitjina. Jew ntjarrakakimparra, kurunga Relha Lorinya ntjarraka turta. <sup>11</sup> Altjirralla kunha relha ingkarrakanha loala kuta tjiperrawutjina.

<sup>12</sup> Relha Lorinya ntjarralla itja Altjirraka turnintja tnyinama, turnintja nhanga Altjirrallala Moses-anha ilakala. Etna pula korna ntelalhamanga, Altjirralla etnanha kalantemala imilitjina. Relha Jew ntjarralla pula Altjirraka turnintja tnyinamala. Etna pula Altjirraka turnintjaka itja kangkwerramanga, Altjirralla etnanha imilitjinantema. <sup>13</sup> Arai, relha etnala Altjirraka turnintja wara wurlanama, etna itja Altjirranga urlarra arratja nama. Relha lenha ntjarranta ekurunga urlarra arratja nama, etnala turnintja ekuranhaka kangkwerramanga.

<sup>14</sup> Relha Lorinya ntjarralla itja Altjirraka turnintja tnyinama, turnintja nhanga erala Moses-anha ilakala. Etna pula arrpunharanga ntelalhama Altjirralla relhanha turnakala ngerra. Lakinha etna ntelalhama, etna turta Altjirraka turnintjaka kaltja namanga ngerra, <sup>15</sup> Altjirraka turnintja arrpunha turta kala eterrintja etnakanhala intamanga. Etakintja etnakanhalantama etnanha arrpunharanga ilparnitjina, arrpunharanga ilitjina etna arratja

ntelalhakala, <sup>16</sup> Altjirralla relha ingkarrakanha tjierrawumalanga Krista Jesuarlarlanga, Yia Marra nukamalkura. Altjirralla relha ingkarrakanha tjierrawumalanga, era relhaka eterrintjalka tjierrawutjina, eterrintja nhanga relhalala lauwukala.

*Relha Jew ntjarra Altjirraka turnintjaka kangkwer-ritjikanharrpala*

<sup>17</sup> Yinga nhanha relha Jew rrakangkarrurnantama angkama. Rrangkarra angkama rrangkarra relha Jew namanga. Rrangkarrantama tnoatnoa nama rrangkarra Altjirraka turnintja tnyinamanga. Rrangkarra turta tnakalhama Altjirranha tjina rrakangkarra namanga. <sup>18</sup> Rrangkarra angkama rrangkarra Altjirraka turnintjaka kaltja namanga, kaltja turta namanga arratja ntelalhitjika. <sup>19</sup> Rrangkarra angkama rrangkarra relha panga ntjarranha irrpalthala rretjingamanga, rrangkarra turta parrtja ngerra namanga relha thapathapala ngerra namala ntjarraka. <sup>20</sup> Rrangkarra angkama rrangkarra relha irtirta ntjarranha irrpalthala kaltjinthamanga, kurrkunta ntjarranha turta. Rrangkarra turta tnakalhama rrangkarra ingkarrakaka kaltja namanga, rrangkarra Altjirraka Angkatja Imankinya erinha tnyinamanga.

<sup>21</sup> Arai, rrangkarra arrpunha ntjarranha kaltjinthama. Kanha rrangkarrarrpa itjala kaltjerrama. Rrangkarra arrpunha ntjarranha kaltjinthama, "Itja nyilngala initjika." Kanha rrangkarra nyilngala inamala. <sup>22</sup> Rrangkarra arrpunha ntjarranha ilama, "Itja ntaiyawutjika." Kanha rrangkarra ntaiyawumala. Rrangkarra orrtja altjirraka antjakunya inthorra ntelalhama. Kanha rrangkarra orrtja altjirraka temple-anga yultha nyilngala inamala. <sup>23</sup> Rrangkarra tnakalhama rrangkarra Altjirraka turnintjakarta namanga. Rrangkarra pula Altjirranha arrampowumala rrangkarra turnintja ekuranhaka itja kangkwerramanga. <sup>24</sup> Nhangal Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Jew rrakangkarranga arrngala, Relha Lorinya ntjarralla Altjirranha arrampowuma."

<sup>25</sup> Relha Jew ntjarrai, artwilintja kunha tjierra nama, rrangkarra Altjirraka turnintjaka kangkwerramanga. Rrangkarra pula Altjirraka turnintjaka itja kangkwerramanga, artwilintja palkala wara nama. <sup>26</sup> Relha Lorinya ntjarranha itja artwilaka. Relha Lorinya etna pula Altjirraka turnintjaka kangkwerramanga, etna Altjirrange urlarra artwerrakala ngerra nama. <sup>27</sup> Lakinhangal Relha Lorinya ntjarralla relha Jew rrangkarranha ilparnitjina. Iwunhangal? Etna Altjirraka turnintjaka

kangkweramanga, etnanha itja artwilakalangatanya. Kanha rrangkarra Altjirraka turnintjakarta nama. Rrangkarranha artwilakala turta. Rrangkarra pula Altjirraka turnintjaka itjala kangkwerrama.

<sup>28</sup> Ngunhantama relha Jew inthorra nama? Itja relha era, erinhala Jew ngerra arama, erinha turtala artwilakala.

<sup>29</sup> Relha era pula Jew inthorra nama, erinhala Altjirraka Enkala kaltjinhakala Altjirraka arratja kangkwerritjika. Relha nhanha erinha Altjirraka tnantjitjina.

### 3

<sup>1</sup> Thunga relha arrpunhala pmarrama. Altjirranga urlarra relha Jew ntjarra tjiparralkurama nama, relha arrpunha ntjarrangatjina? Altjirranga urlarra nhanha tjiparrama nama etna worra etnananha artwilamanga?

<sup>2</sup> Awa, tjiparranta kuta. Etnanhakimparra kunha Altjirraka angkatja ekuranha ilakala, tnyinitjika.

<sup>3</sup> Nthurra, etnakanga arrpunha ntjarra Altjirraka angkatjaka itja kangkwerraka. Nthakinhantama? Etna itja kangkwerrakalanga, Altjirraka lhelintja ipmintjerritjina?

<sup>4</sup> Itja kuta. Relha ingkarraka paka kekarta lhamanga, Altjirraka lhelintja itja kuta ipmintjerritjina. Nhangha Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama,

“Altjirrai, unta relhalela iwurramalanga, relha ingkarrakala wutjina unta arratja angkamanga, arratja tjiperrawumanga turta.”

<sup>5</sup> Thunga relha Jew nyinta lakinha angkama. Arai, relha Jew nurna korna ntelalhamanga, relha arrpunha ntjarrala arama Altjirranha arratja kuta namanga. Lakinhangha Altjirraka nurnanha kala rrarrathala tutjala impeikanhanta.

<sup>6</sup> Nhanhataka eterrintja paala. Altjirraka paka Jew nurnanha impumanga, nthakinhantama era relha arrpunha ntjarranha arratja tjiperrawutjina?

<sup>7</sup> Thunga relha Jew arrpunha lakinhalanya angkama. Arai, yinga korna ntelalhamanga, relha arrpunha ntjarrala kathalkura arama Altjirranha makalaria namanga. Iwunhangantama Altjirraka yingannya imilama? <sup>8</sup> Eterrintja

nhanha paka arratja namanga, kala lakinhanta angkai, “Mpa, nurna korna ntelalhiai, relha ntjarrala Altjirranha tnantjitjina.” Relha arrpunha ntjarrala yingannya ilparnaka, yinga kula lakinha angkakala. Altjirraka kala relha nhanha etnanha imilitjina.

*Itja relha nyinta arratja nama.*

<sup>9</sup> Nthakinhantama? Relha Jew nurna, nurnala Altjirraka turnintjakarta namanga, nurna paka relha arrpunha ntjarranga marralkurama nama? Itja kuta. Atha nhanga rrangkarranha ilakala ngerra, nurna ingkarraka, relha Jew ntjarra, Relha Lorinya ntjarra turta kornarintja nama.  
<sup>10</sup> Nhanga Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama,

“Itja relha nyinta paka Altjirranga urlarra arratja nama,

<sup>11</sup> Altjirriperra paka arratja etarlarama, Altjirralela ilkwatharra nitjika paka antja nama.

<sup>12</sup> Relha ingkarraka kunha Altjirranga ntjuma lhakala, etna ingkarraka paalakarlerakala turta.

Itja nyinta paka kangkintja ntelalhama.

<sup>13</sup> Antja etnakanha wolknga altjurilakala ngerra nama.

Etna orrtjerrama.

Etna arrpunha ntjarranha errilknga tuma, nhanga apmaka arrangkulthalala relhanha errilknga tumanga ngerra.

<sup>14</sup> Etna relhanha kornilama, iltama turta.

<sup>15</sup> Etna relhanha errilknga tutjika thakerrama.

<sup>16</sup> Etna relhanha nakapakarlilama.

<sup>17</sup> Etna rilhera nitjika kotna.

<sup>18</sup> Etna Altjirranga treritjikanha, itja kuta.”

<sup>19</sup> Nurna kala kaltja, relha etnala Altjirraka turnintjakarta namanga, etnakathaka nama Altjirraka turnintjaka kangkwerritjika. Etna pula turnintja ekuranhaka itja kangkwerramanga, etna yarna ilalhama etna arratja namanga. Altjirrala etnanha ingkarraka ilparnamanta kuta.  
<sup>20</sup> Arai, relha nyinta yarna Altjirranga urlarra arratjerrama, Altjirraka turnintjaka kangkwerramala kula. Altjirraka turnintjalataka relhaka korna kathilamanta.

*Altjirrala ilama relha etna ekuranga urlarra arratja nama, etnala Jesuanha tnakama*

<sup>21</sup> Nthakinhantama relha Altjirranga urlarra arratja namara? Arai, Altjirraka Angkatja Imankinyala nurnanha nhanha kala ilaka. Altjirra erarra turta nurnanha nhanha lyarta ilama. <sup>22</sup> Relha ntjarra kunha Altjirranga urlarra arratja nama, etna Jesua Kristanha tnakamanga. Angkatja nhanha relha Jew ntjarraka nama, Relha Lorinya ntjarraka turta. Loala kuta. <sup>23</sup> Arai, relha ingkarraka kunha

Altjirringa urlarra relha kornarintja nama, etna ingkar-raka turnintja ekuranhaka itja arratja kangkwerrakalanga. <sup>24</sup> Altjirrala pula etnanha ilama, etna ekuranga urlarra ar-ratjantama nama, Krista Jesuanha etnakakwia ilukalanga. Lenhakakwianta Altjirranha etnaka ngwanga ntelalhama. <sup>25</sup> Imanka Altjirrala relha ntjarranha turnaka tnontha errilknga tutjika. Etna turtantama erinha tnonthaka al-hwa nthitjika, tjauwerrilya ngerra, korna etnanhakakwia. Lakinha ngerra Altjirrala Krista Jesuanhantama relhaka lanthaka errilknga tutjika, relhaka kornakakwia. Lyartan-gantama, relhala Krista Jesuanha tnakamanga, Altjirrala korna etnakanha iwuma. Era turta etnanha marrilama Krista Jesuaka alhwala. Krista Jesuanha relha ntjarraka lan-thamala, etna erinha tjauwerrilya ngerra errilknga tutjika, Altjirrala relha ingkarrakanha ntelaka, era arratja kuta namanga. Arai, imanka, konyerramala, era relhaka korna makarakarrka. <sup>26</sup> Lyarta pula, Kristanha relha kornakakwia ilutjika lanthamala, era ntelaka era arratja kuta namanga. Era turtantama relha ntjarranha ilama etna ekuranga urlarra arratja namanga, etna Jesuanha tnakamanga.

<sup>27</sup> Lakinhangha relha yarna wotha Altjirringa urlarra tnakalhama. Iwunhangha? Era yarna warta Altjirringa urlarra arratjerramanga turnintjaka kangkwerramala, Je-suanha tnakamalanta wara pula. <sup>28</sup> Nurna kunha kaltja relha Altjirringa urlarra arratja nama, era Jesuanha tnakamanganta wara, itja era turnintjaka kangkwerra-manga. <sup>29</sup> Altjirranha kunha relha ingkarrakaka Altjirra nama. Relha Jew ntjarraka, Relha Lorinya ntjarraka turta. <sup>30</sup> Erantama relha Jew ntjarranha ilama etna ekuranga urlarra arratja namanga etna Jesuanha tnakamanga. Era turta Relha Lorinya ntjarranha ilama etna ekuranga urlarra arratja namanga, etna Jesuanha tnakamanga. <sup>31</sup> Nurna rrangkarranha lakinha ilamala, nurna paka Altjirrakana turn-intja ipmintja iwumama? Itja kuta. Nurna turnintja etnanha ekarltilamatitja.

## 4

*Abraham-ala Altjirranha tnakaka. Lakinhangha Altjirrala erinha ilaka, "Unta nukanga urlarra arratja nama."*

<sup>1</sup> Yinga kaarta nurnakanha Abraham-iperrantama angkama. Iwunhangama Altjirrala erinha ilaka era ekuranga urlarra arratja namanga? <sup>2</sup> Arai, Altjirrala paka erinha lakinha ilakalanga era turnintjaka arratja kangkwerrakalanga, ekurathaka namara tnakalhitjika. Abraham-anha pula itja Altjirringa urlarra tnakalhaka.

<sup>3</sup> Iwunhanga? Altjirraکا Angkatja Imankinyala nurnanha ilama. "Abraham-ala Altjirranha tnakaka. Nhanhakakwia Altjirrala erinha ilaka: Unta nukanga urlarra arratja nama."

<sup>4</sup> Arai, thunga relha, relha arrpunnhaka urrakapuma. Relha erantama erinha money nthama. Money nhanha itja year-riperra nama, wages pula. <sup>5</sup> Kanha Altjirralela lakinhalama. Thunga relha itja turnintjaka arratja kangkwer-raka, era pula tnakama Altjirrala relha kornarintjanha irrpalthala tangkalhelama. Relha nhanha erinha Altjirrala ilama era ekuranga urlarra arratja namanga, era erinha tnakakalanga. <sup>6</sup> Lakinha David-anha turta angkamantema. Era angkama relha era arrkana nama, erinhala Altjirrala ilakala era ekuranga urlarra arratja namanga, era itja arratja kangkwerrakalangatanya.

<sup>7</sup> "Relha etna arrkana nama, korna etnakanhala Altjirrala iwukala, paala etnakanha turtala Altjirrala korltakala.

<sup>8</sup> Relha era arrkana nama, erinhala Inkartala itja ilparnama."

<sup>9</sup> Nthakinhantama? Relha artwerrakala etnakanta Altjirranha kangkama? Itja inthorra. Relha artwerritjikanha etnaka turta era kangkamantema. Atha nhanga rrangkar-ranha ilaka, "Abraham-ala Altjirranha tnakaka. Nhanhakakwia Altjirrala erinha ilaka: Unta nukanga urlarra arratja nama." <sup>10</sup> Ilangarama Altjirrala Abraham-anha lakinha ilaka? Abraham-anha kala artwerrakalanga? Thunga arrkurla kuta? Arai, Altjirrala erinha arrkurla kuta lakinha ilaka. <sup>11</sup> Era ingkarnantantama artwerr-raka, era kala Altjirringa urlarra arratja namanga, era Altjirranha tnakakalanga. Artwilintja ekurantama imparra ngerra wara naka, relha ntjarra kaltja nitjinanga era Altjirringa urlarra arratja namanga. Lakinhangama era kaarta ngerra nama artwilitjikanha ntjarraka, etnanhala Altjirrala ilakala etna ekuranga urlarra arratja namanga etna erinha tnakakalanga. <sup>12</sup> Era turta kaarta artwilakala ntjarraka namantema, etna paka Altjirranha tnakamanga, Abraham-alala Altjirranha tnakakala ngerra, era itjantema artwerrakalanga.

<sup>13</sup> Arai, Altjirrala Abraham-anha, annga ekuranha turta lhelaka, alha nhanha etnakantama nitjinala. Altjirrala itja Abraham-anha nhanha lhelaka era turnintjaka kangkwer-rakalanga. Altjirrala pula Abraham-anha nhanha lhelaka era erinha tnakakalanga, era turtantama ekuranga urlarra

arratja namanga. <sup>14</sup> Arai, Altjirraka lhelintja paka relha etnakanta namanga, etnala turnintjaka kangkwerramanga, kurunga relhala Altjirranha palkala wara tnakama. Altjirraka lhelintja turta ipmintja nama.

<sup>15</sup> Etarlarai, Altjirraka turnintjala kunha relhanha imilama. Turnintja pula itja namanga, relha yarna turnintjanga kekarta lhama. <sup>16</sup> Lakinhanganga Altjirraka Abraham-aka annga ingkarraka kala kapanhanta lhelaka, lhelintja era ipmintjerrakitja. Abraham-aka anngakathaka naka Altjirranha kala tnakitjikanta. Lhelintja nhanha Abraham-aka annga ingkarrakaka naka. Annga lenha ntjarraka etnala Altjirraka turnintja tnyinakala. Annga lenha ntjarraka turta etnala Altjirranha tnakakala Abraham-ala ngerra. Abraham era kunha nurnaka ingkarrakaka kaarta nama. <sup>17</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala nhanganga ilama, "Atha nghanha ingkairnaka relha worla ntjarra inthorraka kaarta nitjika." Altjirranganga urlarra Abraham-anha kaarta nurnaka nama, nurna Altjirranha tnakamanga Abraham-ala erinha tnakakala ngerra. Abraham-ala tnakaka Altjirraka relha errilknganha wotha irrpalthala etathilama. Era turta tnakaka Altjirraka kala arrpmarnama era antja namala ngerra.

<sup>18</sup> Abraham Sarah tharra kala kngarripata inthorra naka. Era yarna etarlaraka, "Nthakinhama ilirnaka katjia intamara?" Era pula Altjirranha ekarlta kuta tnakaka. Eranatama nthurppa kaarta relha worla ntjarra inthorraka nama. Nhanganga Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Ramarama unkwanganha kunha ntjarra inthorra nitjina, nthailpura ngerra." <sup>19</sup> Era kala ingkwa 100 years ingkwia naka, mpurrka ekura turta kala ilutjikerraka, era pula Altjirranha ekarlta kuta tnakaka. Era araka Sarah-anha turta kala kngarripata inthorra namanga. <sup>20</sup> Era pula Altjirranha itja kuta ilpoiwuka. Altjirranha tnakamala era ekarlter-rakatitja. Era turtantama Altjirranha tnantjaka. <sup>21</sup> Era kala tnoatnoa inthorra naka. Era kaltja naka Altjirraka lhelintja yarna ipmintjerrama. <sup>22</sup> Lakinhanganga Altjirraka Abraham-anha ilaka, "Unta nukanga urlarra arratja nama." <sup>23</sup> Angkatja nhanha "Unta nukanga urlarra arratja nama," angkatja nhanha itja Abraham-akanta naka. <sup>24</sup> Nhanha pula nurnakakwia turta intalhelakala. Nurnanha turta Altjirraka ilama, "Unta nukanga urlarra arratja nama," nurna erinha tnakamanga. Erinha purrama, erala Jesuanha, Ingkarta nurnakanha, relha errilknga ntjarranga kamalhelakala. <sup>25</sup> Altjirraka kunha Jesuanha relha ntjarraka lanthaka, etna erinha errilknga tutjika, korna nurnakanhakakwia. Era



pula erinha wotha etathilaka, nurna ekuranga urlarra arratja nitjinanga.

## 5

*Altjirralla relha tnakanhakanha ntjarranha ilaka:  
Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama*

<sup>1</sup> Nurna Altjirranga urlarra kala relha arratjantama nama, nurna Altjirranha tnakakalanga. Altjirranha turtantama nurnaka rilhera ntelalhama, Ingkarta nurnaka Jesua Kristarlarlanga. <sup>2</sup> Nurna Jesuanha tnakamanga, Kaarta era turta nurnaka ngwanga ntelalhama. Lakinhangana nurna arrkana kaaralhama anma Altjirralela nitjika, pmara makalaria ekuranhala. <sup>3</sup> Nhanha turta. Nurna arrkana nama etna paka nurnanha lyarta nakapakarlilamanga. Iwunhangana? Nakapakarleramala nurna kaltjerrama Altjirrakanta kaaralhitjika. <sup>4</sup> Altjirranha kangkama nurna ekura kaaralhamanga. Era turtantama nurnanha tnoatnoilama. <sup>5</sup> Nurna turtantama kaltja nama, nurna itja iltjalaiya erritjina Altjirranha pitjalpumanga. Iwunhangana? Enka Alkngaltara erarrpa nurnanha kaltjinthakalanga Altjirranha nurnaka kngarra inthorra kangkamanga. Enka nhanha erinha kunha Altjirra erarrpa nurnakurna yairnakala.

<sup>6</sup> Arai, nurna thaltjantema namalanga, Kristanha relha kornarintja ntjarraka iluka. Era iluka antala Altjirralla arrkurlantema ingkairnakala inthorralla. <sup>7</sup> Relha kunha itja ngerra wulhama relha arratjaka paka ilutjika. Thunga relha arrpunha kala wulhamara relha kangkintjakartaka paka ilutjika. <sup>8</sup> Kristanha pula nurnaka iluka nurna kornarintjantema namalanga. Lakinha Altjirralla nurnanha ntelaka era nurnaka kngarra inthorra kangkamanga.

<sup>9</sup> Kristanha ilukalanga, Altjirralla nurnanha ilama nurna ekuranga urlarra arratja namanga. Lakinha Kristalla nurnanha Altjirraka aa kngarranga tangkalhelaka. <sup>10</sup> Nurna nhangana Altjirraka leltja naka. Altjirralla pula nurnanha tjinilaka, 'Lira ekuranha nurnakakwia ilumalanga. Lyarta nurna kala Altjirraka tjinantama nama. Kristanha turta errilknga ntjarranga kamerrakalanga, era nurnanha ngampakala tangkalhelitjina. <sup>11</sup> Nhanha turta. Ingkarta nurnakanha, Jesua Kristalla, nurnanha Altjirralela tjini-lakalanga, nurna kala lyarta arrkana nama.

*Adam Krista tharra*

<sup>12</sup> Arai, relha alha turta marrarrka naka. Relha arrkurlinya erantama korna ntelalhaka, iluka turta. Kurunga

relha ingkarninya etna turta korna ntelalhamala, ingkar-raka ilumantema. <sup>13</sup> Nurna kaltja relha imankangatjina korna ntelalhakala, Altjirrala turnintja ekuranha itjantema Moses-anha ilakalanga. Altjirrala pula relha etnanha itja ilparnaka etna korna ntelalhamanga, era etnanha turnintja ekuranha itjantema ilakalanga warta. <sup>14</sup> Relha etna pula kalantemala iluka. Adam-angatjina, Moses-akurtitja, etna ingkarraka iluka. Etna kunha ingkarraka korna ntelalhaka, itja pula Adam ngerra.

Adam era kunha artwa arrpunha era ngerra naka, erala anma pitjitjinala. <sup>15</sup> Artwa eratharra pula tweta kuta nama. Adam-anha Altjirranga urlarra korna ntelalhaka. Altjirranha pula Kristarlarlanga relhaka ngwangala ntelalhaka. Artwa nyinta, Adam-anha, korna ntelalhamala, era relha ingkarrakanha urrunnaka. Altjirranha pula relha ingkarrakaka ngwangala ntelalhaka. Artwa nyintarlarlanga, Jesua Kristarlarlanga, era relha ingkarrakaka korna iwuka. <sup>16</sup> Altjirraka yearriperra, Adam-aka korna turta, nhanha tharra tweta nama. Adam-anha, nyintaranga Altjirranga urlarra korna ntelalhamala, era relha ingkarrakanha imilaka. Altjirranha pula relha ingkarrakaka ngwangala ntelalhaka. Etna ntjarraranga korna ntelalhakalangatanya, era korna etnakanha kapanhanta iwuka. <sup>17</sup> Nthurrrpa artwa nyinta korna ntelalhakalanga, relha ingkarraka kala ilwetnakantama. Arrpunha nhanha pula nthurrrpantema nama. Artwa nyinta Jesua Kristanga arrkngala, Altjirrala relha nhanha etnanha ilama, "Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama." Relha nhanha etnantama ngampakala etatha nitjina.

<sup>18</sup> Arai, artwa nyinta korna ntelalhamala, era relha ingkarrakanha imilaka. Artwa nyinta arrpunha pula arratja ntelalhamala, era relha ingkarrakaka korna iwuka, etna etatha nitjinanga. <sup>19</sup> Artwa nyinta itja Altjirraka kangkwerraka. Ekuranga arrkngala relha ingkarraka Altjirranga urlarra relha kornarintja nama. Artwa nyinta arrpunha pula Altjirraka kangkwerraka. Ekuranga arrkngalantama relha ingkarraka Altjirranga urlarra arratja nama.

<sup>20</sup> Iwunhangantama Altjirrala relhanha turnintja eku-ranha ilaka? Relha kngarralkura korna ntelalhitjinanga, arrkurlangatjina. Relha pula kornalkura ntelalhamanga, Altjirranha turta ngwangalkura ntelalhakantema. <sup>21</sup> Nhanga arrkurla relha etna iluka, etna korna ntelalhakalanga. Lyarta pula Altjirrala etnanha ilama, "Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama," Jesua Kristarlarlanga, Ingkarta nur-nakarlarlanga. Ekurarlarlanga turta nurna ngampakala

etatha nitjina.

## 6

*Nurnanha kaltjirrpulhelamalanga, nurna Kristalela iluka, kamerraka turta. Nurnantama Krista ngerra arratja ntelalhitjika*

<sup>1</sup> Nthakinhantama? Nurna kuta korna ntelalhia, Altjirranha nurnaka kngarralkura ngwanga ntelalhitjinanga? <sup>2</sup> Itja inthorra! Nurna kunha kala iluka. Nthakinhantama nurna lherrintja kornaka wotha kangkwerritjina? <sup>3</sup> Rrangkarra kala kaltja. Nurnanha kaltjirrpulhelamalanga, nurna Jesua Kristalela nyinterraka, ekuralela iluka turta. <sup>4</sup> Nurna turta Jesua Kristalela wolkgurna irrpuka. Arai, nurnataka ekuralela iluka, Kaarta ekarla inthorralla nurnanha wotha etathilitjinanga, erala Kristanha wotha etathilakala ngerra. Nurnantama relha lyartinya ngerra ntelalhitjinanga.

<sup>5</sup> Arai, nurna Kristalela nyinterramala ilukalanga, Altjirralla turta nurnanha kamalhelitjina, erala Kristanha kamalhelakala ngerra. <sup>6</sup> Nurna kala kaltja, mpurrka korna nhanha ekurakartala nurna alkgerrakala, erinha kunha Altjirralla kala Kristalela ntolkaka kanthatukala. Lakinha Altjirralla mpurrka kornakarta nurnakanha yirralhelaka, nurnantama itja wotha lherrintja korna nurnakanhaka kangkwerritjinanga. <sup>7</sup> Etarlarai, relha erala errilknga intama, era itja wotha lherrintja kornaka kangkwerrama.

<sup>8</sup> Nurna paka Kristalela ilukalanga, nurna kaltja nurna ekuralela etatha nitjina. <sup>9</sup> Nurna turta kaltja, Altjirralla Kristanha errilknga ntjarranga kamalhelakalanga, Kristanha itja wotha ilutjina. Relhalalka, errintjalalka erinha yarna wotha errilknga tuma. <sup>10</sup> Era nhanga ilumala, erataka kala nyintaranga kutanta iluka. Lherrintja kornala erinha yarna wotha arrkarnama. Lyarta era kala Altjirrakakwianta etatha nama. <sup>11</sup> Lakinha rrangkarra turta. Relha arrpunchala rrangkarranha arrkarnamanga korna ntelalhitjika, rrangkarra kala relha errilknga ngerra nitjika. Rrangkarra pula Krista Jesualela nyinterrakalanga, rrangkarra kala Altjirrakakwiantantama etatha nitjika.

<sup>12</sup> Lakinhangha rrangkarra itja lherrintja korna rrakangkarranha impurlarrarnitjika, rrakangkarra tjitjarterritjika. Rrangkarra itja lherrintja korna etnaka kangkwerritjika. <sup>13</sup> Rrangkarra turta itja mpurrka rrakangkarranha errintjaka lanthitjika, korna ntelalhitjika. Rrangkarra pula rrakangkarrarrrpa Altjirrakalanthalhitjika. Era kunha rrangkarranha etathilaka, rrangkarra errilknga

namalanga. Rrangkarra turta mpurrka rrakangkarranha Altjirraka lanthitjika, arratja ntelalhitjika. <sup>14</sup> Arai, lherrintja korna itja tjitjarta rrakangkarra nitjina, Altjirranha rrakangkarra ngwanga ntelalhamanga, Altjirraka turnintjala turta rrangkarranha itja wotha ilparnamanga.

<sup>15</sup> Nthakinhantama? Altjirraka turnintjala nurnanha itja wotha ilparnamanga, Altjirranha turta nurnaka ngwan-gantama ntelalhamanga, nurna kala korna kuta ntelal-hiai? Itja inthorra! <sup>16</sup> Rrangkarra itjala kaltja? Ekurala rrangkarra kangkwerrama, era kala tjitjarta rrakangkarra nama. Rrangkarra paka lherrintja korna rrakangkarran-haka kangkwerramanga, kurunga lherrintja korna etna tjitjarta rrakangkarra nama. Rrangkarra turta ilutjina. Rrangkarra pula Altjirraka kangkwerramanga, Altjirrala rrangkarranha ilitjina, "Rrangkarra nukanga urlarra ar-ratja nama." <sup>17</sup> Atha Altjirranha dangkilama. Imanka rrangkarra lherrintja korna rrakangkarranhaka kangk-werritjata. Lyarta pula rrangkarra angkatja nthurra ekurantama kangkwerrama, angkatja nthurra nhanga rrangkarranhala kaltjinthakala. <sup>18</sup> Lakinhang rrangkarra itja wotha errintjaka urkapunhapunha nama, lherrintja korna rrakangkarranhaka kangkwerritjika. Rrangkarra pula Altjirraka urkapunhapunhatitja nama, arratja ntelal-hitjika.

<sup>19</sup> Atha rrangkarranha nhanha angkatja rukarala ilama, rrangkarra angkatja nukanha yarna wukitja. Arai, imanka rrangkarra mpurrka rrakangkarranha errintjaka lanthit-jata, korna inthorra turtantama ntelalhitjata. Lyarta pula rrangkarra mpurrka rrakangkarranha Altjirrakantama lan-thitjika, arratjantama ntelalhitjika, rrangkarra relha alkn-galtarantama nitjinanga.

<sup>20</sup> Arai, lherrintja korna etna rrakangkarra tjitjarta na-malanga, rrakangkarrathaka itja naka Altjirraka kangk-werritjika. <sup>21</sup> Kwartiwuntja iwunhantama rrangkarra inaka korna ntelalhamala? Ilutjikanta kunha. Nnanhiperra rrangkarra lyarta porerramantama. <sup>22</sup> Arai, lyarta pula lherrintja korna etna itja wotha tjitjarta rrakangkarra nama. Altjirrala rrangkarranha etnakanga althakalthilaka. Altjirranhantama tjitjarta rrakangkarra nama, rrangkarra turta urkapunhapunha ekuranha. Nthakinhantama Al-tjirrala rrangkarranha kwartiwutjina? Era rrangkarranha alkn-galtarilitjina, ngampakala etatha tnyinitjina turta. <sup>23</sup> Arai, relha erala lherrintja korna ekuranhaka kangk-werrama, era kala ilutjina. Nhanha kwartiwuntja ekuranha nama. Altjirraka yearriperra pula nama relha erinha

ngampakala etatha tnyinitjika, erala Ingkarta nurnaka Jesua Kristalela nyinterrakala namanga.

## 7

### *Relha errilknga itja wotha turnintjakarta nama*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra kala kaltja relha kunha turnintjakarta nama era ilutjinalpula. <sup>2</sup> Lakinhangra rrangkarra kala kaltja arrkutja paka noakarta namanga, ekurathaka nama artwa noa ekuranhalela kuterritjika, artwa era ilutjinalpula. Artwa noa ekura pula ilumanga, era kala noartaka turnintjanga althakalthantama nama. <sup>3</sup> Lakinhangra arrkutja paka artwa arrpunhalela nitjika lhamanga, artwa noa ekura etathantema namalanga, arrkutja era korna mpaarama. Artwa noa ekura pula ilukalanga, era kala althakalthantama nama. Erantama artwa arrpunhalela nitjika lhamanga, era itjala korna mpaarama.

<sup>4</sup> Tjina ntjarrai, lakinhangra rrangkarra nhangra Kristalela ilukalanga, rrangkarra Altjirraka turnintjanga urlarra kala errilknga nama. Nhanha lakinherraka rrangkarra arrpunhakantama nitjinanga, nhanhatitja Kristaka, erinhala Altjirrala errilknga ntjarranga kamalhelakala. Nurna turtantama Altjirringa urlarra arratja ntelalhitjinanga. <sup>5</sup> Arai, arrkurla nhangra nurna itjantema Kristalela ilukalanga, Altjirraka turnintjala nurnanha pauwuka kngarralkura kornaka lheritjika. Altjirralantama nurnanha imilaka. <sup>6</sup> Lyarta pula Altjirrala nurnanha itja wotha imilama. Iwunhangra? Nurna nhangra Kristalela ilukalanga, Altjirraka turnintjala turtantama nurnanha yarna wotha ilparnamanga. Lakinhangra nurna lyarta Altjirraka kangkwerrama, Altjirraka Enkala nurnanha lyartinyilakalanga, itja imanka ngerra Altjirraka turnintjala nurnanha turnamalanga.

### *Relha kristarinnya turta korna ntelalhamantema*

<sup>7</sup> Nthakinhantama? Altjirraka turnintja etna kornama? Itja inthorra! Iwunhantama korna nama? Nhanhaka yingra kaltjerraka turnintja etnakanga. Turnintja arrpunhala paka yinganha itja parrakalanga, "Unta itja lherritjika," yingra kotna kuta namara nhanha korna namanga lherritjika. <sup>8</sup> Yingra relha kornarintja nama. Lakinhangra turnintja etna yinganha parramalanga, yingra kngarralkura lherraka. Turnintja etna paka itja nakalanga, yingra itja kornaka lherramara. <sup>9</sup> Arrkurla, turnintjaka kotna, yingra marrarka naka. Kurunga atha turnintja etnanha wumalanga, atha lhangkaraka yingra relha korna namanga. <sup>10</sup> Yingra turtantama iluka. Atha lhangkaraka turnintja nhangra Altjirrala relhanha ilakala, relhanha etathilitjika, etna

inthorrataka yinganha imilaka. <sup>11</sup> Yinga relha kornarintja namanga warta, yinga Altjirraka irrpaltherraka, atha turnintja ekuranha wumalanga. Erantama yinganha imilaka. <sup>12</sup> Turnintja etna pula alknfaltara kutala nama. Turnintja nyintaminyinta turta alknfaltara, arratja, marra nama.

<sup>13</sup> Nthakinhantama? Turnintja marralama yinganha imilaka? Itja inthorra! Turnintja etna wara kathilaka yinga relha kornarintja namanga. Turnintja etna turta ntelama yinga relha kornarintja kuta namanga.

<sup>14</sup> Nurna kaltja turnintja etna Altjirrakanha namanga, marra. Yinga pula relha kornarintjala. Lherrintja korna nukanha turta nuka tjitjarerrama. <sup>15</sup> Arai, yingataka yarna eteritjikerrama. Yinga arratja ntelalhitjika antja nama. Yinga pula itja arratja ntelalhama. Yinga itja antja nama korna ntelalhitjika. Yinga pula korna ntelalhamarpala. <sup>16</sup> Arai, yinga pula korna ntelalhamanga, yinga itja korna ntelalhitjika antja namangatanya, kurunga atha turta lhangkarama turnintja etna marra namanga. <sup>17</sup> Lakinhang, itja yinga inthorra korna ntelalhama. Lherrintja korna etnala nukanga kwanala nama, etnataka yinganha korna ntelalhitjika pauwuma. <sup>18</sup> Yinga kala nhanhakanta kaltja. Mpurrka nukanha itja ekarlta nama marra ntelalhitjika. Yinga kala marra ntelalhitjika antja nama. Yinga pula yarna marra ntelalhama. <sup>19</sup> Yinga itja antja nama lherrintja kornaka kangkwerritjika. Yinga antja nama marra ntelalhitjika. Yinga pula lherrintja korna etnakarrpantemala kangkwerralanama. <sup>20</sup> Arai, yinga paka kuta korna ntelalhamanga, yinga itja korna ntelalhitjika antja namangatanya, kurunga itja yinga inthorra korna ntelalhama. Lherrintja korna etnala nukanga kwanala nama, etna warataka yinganha pauwuma.

<sup>21</sup> Arai, yinga nthurra marra ntelalhitjika antja nama. Lherrintja korna etna pula nuka kuta irrpaltherrama. <sup>22</sup> Yinga inthorra, nhanga eterintja nukanhala, Altjirraka turnintjaka kangkama. <sup>23</sup> Mpurrka nukanhala pula lherrintja korna etna namarrpantemala. Etna nukalela turrama, nuka tjitjarerrama turta. <sup>24</sup> Yingtama nthakinheritjina? Altjirrala yinganha errilnga tutjina, yinga kornaka kuta lherramanga. Ngunhalantama yinganha mpurrka nhanganga tangkalhelitjina? <sup>25</sup> Atha Altjirranha dangkilama, era yinganha kala tangkalhelakalanga, Ingkarta nurnaka Jesua Kristarlarlanga.

Arai, lakinhantama lyarta nukalela nama. Yinga, eterintja nukanhanta, Altjirraka kangkwerrama. Mpurrka

nukanhala pula, yinga lherrintja korna nukanhakala kuta kangkwerrama.

## 8

*Tnakanhakanha ntjarra Enkaka kangkwerramala etatha nama*

<sup>1</sup> Lakinhang, Altjirrala nurnanha itja wothe imilama, nurnala Krista Jesualela nyinterrakala namanga. <sup>2</sup> Iwunhang? Enka erala nurnanha etathilama Krista Jesuarlarlanga, era nurnanha tangkalhelakalanga Altjirrala turnintjala nurnanha ilparnamanga, nurnanha imilamanga turta. <sup>3</sup> Arai, Altjirrala turnintjala relha kornarintja nurnanha yarna tangkalhelaka, nurna Altjirrala yarna arratja kangkwerramanga. Altjirralantama nurnanha tangkalhelaka, 'Lira ekuranha nurnakurna yairnamala. Era kala katjia intaka nurna ngerra. Era kala artwa kngarrantama namalanga, Altjirrala erinha rrarrathala tuka, relha arrpunha ntjarranha impurlarrarnamala erinha errilknga tutjika. Lakinha era relhaka kornakakwia iluka. Relhaka kornala turtantama relhanha yarna wothe imilama. <sup>4</sup> Kurunga relha nurnala Enka Alkngaltaraka kangkwerrama, itja lherrintja korna nurnakanhaka, nurnanha Altjirrala arama relha nhanga turnintja ekuranhaka arratja inthorra kangkwerrakala ngerra.

<sup>5</sup> Arai, relha etnala lherrintja korna etnakanhakanta kangkwerrama, etna kala kornakanta thakerrama. Kanha relha etnala Enka Alkngaltaraka kangkwerrama, etna Enka Alkngaltarakala thakerrama. <sup>6</sup> Relha erala kornakanta thakerrama, era kala imilakala nama. Kanha relha erala Enka Alkngaltaraka thakerrama, era kala ngampakalala etatha nitjina. Era rilhera turta nitjina. <sup>7</sup> Arai, relha erala lherrintja korna ekuranhakanta kangkwerrama, erataka Altjirrala leltja nama. Era itja Altjirrala turnintjaka kangkwerrama. Era turta yarna turnintja etnaka kangkwerrama. <sup>8</sup> Relha nhanha etna Altjirranha yarna inthorra tjinilama.

<sup>9</sup> Lherrintja korna rrakangkarranha pula itjala tjitjarta rrakangkarranha nama. Enka Alkngaltara eraitja tjitjarta rrakangkarra nama, era warta rrakangkarranga kwanala namanga. Kanha relha erala Kristaka Enka itja ekuranga kwanala tnyinama, era itja kuta Kristakanha nama. <sup>10</sup> Kristanha pula rrakangkarranga kwanala namanga, Enka Alkngaltarala rrangkarra etatha kuta tnyinitjina, Altjirrala ilakalanga, "Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama." Mpurrka rrakangkarranha pula ilutjinala, rrangkarra relha kornarintja namanga warta.

<sup>11</sup> Rrangkarra kala kaltja Altjirrala Jesuanha errilknga ntjarranga kamalhelakala. Altjirraka Enka, erala rrakangkaranga kwanala nama, era kala mpurrka arnarinya rrakangkarranha anma etathilitjina, Enka Alkngaltara eku-rarlarlanga, erala rrakangkaranga kwanala namanga.

<sup>12</sup> Lakinhangata tjina ntjarrai, nurnakathaka itja nama mpurrka nurnakanhaka lherrintja kornaka kangkwer-ritjika. <sup>13</sup> Arai, rrangkarra paka lherrintja korna rrakangkarranhakanta kangkwerramanga, rrangkarra kala ngampakala ilutjina. Rrangkarra pula lherrintja korna rrakangkarranha pmakwinamanga, Enka Alkngaltara era rrakangkarra tangitjala namanga, rrangkarra kala ngam-pakalala etatha nitjina. <sup>14</sup> Arai, relha etnanhala Altjir-raka Enkala rretjngamanga, etna kunha Altjirraka 'lira nama. <sup>15</sup> Altjirrala kunha itja enka korna rrakangkarrurna yairnaka, rrangkarra tiraltha kuta nitjinanga. Era pula rrakangkarrurna enka marra yairnaka, Enka ekuranha inthorra, rrangkarra kaltja nitjinanga rrangkarra Altjirraka 'lira namanga, mangkalhelintja ekuranha. Lakinhangata nurna Altjirranha kala "Abba," nhanhatitja "Kaarta" an-parnama. <sup>16</sup> Altjirraka Enka erarrpataka enka nurnakanha ilama nurna Altjirraka 'lira namanga. <sup>17</sup> Arai, nurna Altjir-raka 'lirantama namanga, nurna kala 'lirala ngerra anma Altjirrakanha initjina, nhanga Kristalala kala Altjirrakanha inakala ngerra. Nurna kunha lyarta Kristanga arrkngala nyingalauwuma. Anma pula nurna Kristalela nitjina pmara makalaria ekuranhala.

*Anma nurna turta makalaria inthorra nitjina*

<sup>18</sup> Altjirra erarrpa antja nama nurna anma makalaria inthorra nitjika. Relha ingkarrakala turta nhanha katha aritjina. Lakinhangata atha etarlarama nhanha palkala wara nama, nhanha nurnala lyarta nyingalauwuma. <sup>19</sup> Arai, alha, irna, tnonthalka nhanga Altjirralala arrpmarnakala, et-nataka ingkarraka thakerrama aritjika Altjirrala katha nte-lamanga nurna nthurrrpa 'lira ekuranha namanga. <sup>20</sup> Arai, imanka Altjirrala alha nhanha kornilaka, relhaka kornanga arrkngala. Era pula alha nhanha itja kutantaka kornilaka. <sup>21</sup> Alha erinha turta Altjirrala wotha marrilitjina, era anma katha ntelamanga nurna nthurrrpa 'lira ekuranha namanga. Alha era turtantama makalaria nitjina, Altjirraka 'lira nurnala makalaria namanga ngerra.

<sup>22</sup> Nurna kala kaltja alha, irna, tnonthalka Altjirralala ar-rpmarnakala, etna ingkarraka lyartalpula mpangkama, ar-rkutjala ilkaartakarta mpangkamanga ngerra, katjia ekura intitjikerramanga. <sup>23</sup> Itja etnanta pula mpangkama. Nurna



turta mpangkamantema, nurnala Altjirraka Enka kala tnyinama. Nurna mpangkama nurna kaaralhamalanga Altjirralla katha ntelitjika nurna nthurra 'lira ekuranha namanga, nurnanha mpurrka alkirarinyantama nthamala. <sup>24</sup> Arai, Altjirralla nurnanha kala tangkalhelaka. Nurna pula kaaralhamantema era nhanha katha ntelitjika. Nhanha paka kala katha namanga, nurna itja wotha kaaralhamara. Nurna kunha itja lenhaka alkurnama, nurnala kala alkn-gala arama. <sup>25</sup> Nurna pula lenhaka alkurnamanga, nurnala itja alkn-gala arama, nurna kala kunpa tnoatnoala kaaral-hama.

<sup>26</sup> Enka era nurnaka tangitjala nama, nurna thaltja namanga. Iwunhaka paka nurna Altjirrurna ingkitjika? Nhanhaka nurna itja kaltja. Enka era pula nurnakakwia Altjirrurna ingkama, kngarra mpangkamala, angkatja eku-ranha inthorrala. Angkatja ekuranha relhala itja wuma. <sup>27</sup> Altjirra, erala relhaka eterrintja lhangkarama, era pula Enkaka mpangkintja wumala. Enka erataka relha alkn-gal-tara ntjarrakakwia Altjirrurna ingkama, Altjirranhala antja namanga ngerra.

*Altjirranha nurnaka kangkamanga warta, arrpunhala nurnanha yarna Altjirra ngakama*

<sup>28</sup> Nurna kala kaltja, relha etnala Altjirraka kangkama, etnanha arrpunhala yarna kornilama. Ngunhantama relha etna, etnakala Altjirranha kangkama? Etna nama relha lenha ntjarra, etnanhala Altjirralla ntangkakala ekuriltja nitjika. Relha nhanha etna imampurlerramanga, ar-punhala paka etnanha tumanga, kornilamanga paka, Altjirralla etnanha kaltjinthama erinha kala ekarlalkura tnakitjikanta. <sup>29</sup> Arai, Altjirranha kunha arrkurlantema relha etnaka kaltja naka, etnala 'Lira ekuranha tnakitji-nala. Erantama etnanha imankantema urraraka 'Lira ekura ngerrerritjika, 'lira ekura kalya kngarra etnaka nitjinanga. <sup>30</sup> Relha etnanhala Altjirralla arrkurlantema urrarakala ekuriltja nitjika, etnanha era ntangkaka turta ekururna pitjitjika. Relha etnanhala era ntangkakala, etnanha era ilaka, "Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama." Relha etnanhala era ilakala, "Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama," etnanha era alkn-galtarilaka turta.

<sup>31</sup> Altjirranha nurnaka lakinha ntelalhakalanga, iwunhantama atha rrankarranha ilamara? Atha rrankarranha nhanha ilama. Altjirra era tjina inthorra nurnaka namanga, relhala nurnanha yarna kornilama. <sup>32</sup> Altjirralla 'Lira ekuranha itja yinilaka. Era pula erinha relha ntjarraka lantaha, etna erinha korna nurnakanhakakwia errilkn-ga

tutjika. Altjirra erala lakinha ntelalhakala, era kala nurnaka kuta tangitjala nitjina turta. <sup>33</sup> Altjirra erarrpa nurnanha urarakalanga relha ekuriltja inthorra nitjika, relha arrpunhala nurnanha yarna wotha ilparnama. Altjirra erarrpa kunha ilama, "Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama." <sup>34</sup> Lakinhangha relhala nurnanha yarna wotha imilama. Krista Jesua era kala korna nurnakanhakakwia iluka. Era errilknga naka, Altjirralla pula erinha wotha etathilaka. Era lyarta Altjirraka akwalantama nama, nurnakakwia turta Altjirrurna kutatha ingkama.

<sup>35</sup> Krista era nurnaka kangkamanga, relha arrpunhala nurnanha yarna ekuranga ilngakama. Thunga etna nurnanha kornilama. Thunga etna nurnanha arrampowuma. Thunga etna nurnanha rrukunthakunthilama. Thunga etna marna nurnakanha rakama, yultha nurnakanha paka. Thunga etna nurnanha errilknga tuma. Etna pula nurnanha itja kuta Kristanga ilngakitjina. <sup>36</sup> Lakinha Altjirraka Angkatja Imankinyala nurnanha ilama,

"Nurna Altjirraka tjina namanga, relha korna ntjarra kutatha antja nama nurnanha errilknga tutjika.  
Etna etarlarama nurna kula sheep ngerra namanga. Sheep nhanga relhalala karaka tuma."

<sup>37</sup> Krista era pula nurnaka kangkamanga, arrpunhala nurnanha yarna pmakwinitjina. <sup>38</sup> Yinga nhandhaka kaltja inthorra nama. Nurna paka kuta etatha namanga, nurna paka ilumanga turta, Altjirralla nurnanha tnyinama kuta. Thunga angel ntjarralla nurnanha Altjirranga ilngakitjika antja nama. Thunga relha korna ntjarralla paka. Thunga errintja ntjarralla paka. Yinga kaltja etna nurnanha yarna kuta Altjirranga ilngakitjina. <sup>39</sup> Thunga errintja arrpunha ntjarra kartninyala nama. Thunga errintja arrpunha ntjarra arna kwanala nama. Thunga errintja arrpunha ntjarra nurnaka lyarta irrpaltherrama. Thunga errintja arrpunha ntjarra nurnaka anma irrpaltherritjina. Yinga pula kaltja etna nurnanha yarna kuta Altjirranga ilngakitjina. Krista Jesua Ingkarta nurnaka, nurnaka ilukalanga, Altjirranha nurnaka kangkintja kuta ntelalhitjina.

## 9

*Altjirra erarrpa nhanga Israel-arinya ntjarranha urarakala ekuriltja nitjika*

<sup>1</sup> Yinga nhanha Kristanga urlarra arratja inthorra angkama. Yinga itja orrtjerrama. Enka Alkngaltara era turta kaltja yinga arratja angkamanga. <sup>2</sup> Arai, yingataka kngarra inthorra ltarrperrama, kuta inthorra turta nthor-rkngerrama. <sup>3</sup> Altjirralla yinganhanta kala imileikanha, Kristanga turta ilkngakeikanha, tjia nukanha ntjarrakakwia, Abraham-aka ramaramakakwia, <sup>4</sup> nhanga relha Israel-arinya ntjarrakakwia. Etnanharrka kunha Altjirralla ur-rarakala 'lira ekuranha nitjika. Etnanha era mangkalhelakala. Etnaka era ntelalhakala era makalaria inthorra namanga. Era, etna turta, nhanga lheloalhelarrakala. Etnanha era turnintja ekuranha ilakala. Etnanha era kaltjinthakala ekura arratja urrkurrkintja nitjika. Etnanha era kngarra lhelakala. <sup>5</sup> Nhanha turta. Abraham, Isaac, Jacob ntjarralka kunha kaarta kngarra etnaka nakala. Etnakanga turtantama artwa Krista era ingkarna rratakala. Krista nhanha era relhalka ingkarrakaka Altjirra Kngarra nama. Erinha relhala ngampakala tnantjitjika. Amen.

<sup>6</sup> Arai, Altjirraka lhelintja itja ipmintjerraka. Relha ntjarra ilalhama etna kula relha Israel-arinya namanga. Etna pula itja ingkarraka relha Israel-arinya inthorra nama. <sup>7</sup> Arrpunha ntjarra ilalhama etna kula Abraham-aka katjia namanga. Etna pula itja ingkarraka Abraham-aka katjia inthorra nama. Altjirralla nhanga ilaka, "Isaac-anganta ramarama ungwanganha inthorra rratitjina." <sup>8</sup> Nhanhatitja, itja katjia etna Altjirraka katjia inthorra nama, etnala alkngrakala relha antja nakalanga. Katjia lenha ntjarranta pula, etnala alkngrakala Altjirralla kaarta mia etnakanha lhelakalanga. <sup>9</sup> Altjirralla nhanga Abraham-anha lhelaka, "Antala arratjala yinga pitjalputjina. Sarah-aka worra katjia kala intitjinantama."

<sup>10</sup> Nhanha turta etarlarai. Rebekah-aka tjoanhanga kunha kaarta nyintakanha naka, aiwa nurnakanha Isaac-akanha. <sup>11-12</sup> Tjoanhanga eratharra pula itjantema alkngrakalanga, tjoanhanga eratharra turta itjantema korna ntelalhakalanga paka, Altjirralla Rebekah-anha ilaka, "Kalya kunha tjia ekuranhaka kangkwerritjina." Lakinha angkamala Altjirralla Rebekah-anha ntelaka era Jacob-anha ur-rarakala, erarrpa Jacob-aka antja nakalanga. Jacob-anha itja kalya ekuranhanga marralkura naka, kalya ekuranha turta itja ekuranga kornalkura naka. <sup>13</sup> Nhanga Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Jacob-aka yinga kangkaka. Esau-aka pula yinga antjakunyala naka."

<sup>14</sup> Nthakinbantama? Altjirranha itja arratja ntelalhama? Itja inthorra! <sup>15</sup> Era nhanga Moses-anha ilaka, "Yinga



nukanha nama, pmara ekura inthorralantema  
 atha etnanha ilitjina, rrangkarra kunha  
 Altjirra etatha ekura 'lira nama."

<sup>27</sup> Kanha Isaiiah-anha relha Israel-arinya ntjarriperra  
 lakinhala angkama,

"Israel-aka ramarama arna urlpaiya ngerra  
 ntjarra kngarra nama. Atha pula etnakanga  
 urrputja wara tangkalhelitjina. <sup>28</sup> Atha  
 Inkartala warta relha ingkarrakanha  
 inguntha wara kala tjiperrawutjina."

<sup>29</sup> Nhangha Isaiiah-anha arrkurlantema angkaka,  
 "Ingkarta Ekarlta Inthorralla paka itja  
 relha urrputja nurnakanha tutjala  
 impukalanga, nurna kala pmara Sodom,  
 Gomorrah tharra ngerra namara."

*Relha Israel-arinya ntjarralla Altjirranha itja tnakaka*

<sup>30</sup> Lakinhataka atha rrangkarranha ilama. Relha Lorinya  
 arrpunha ntjarra itja arrkarnalhaka Altjirrange urlarra  
 arratja nitjika, nhangha Altjirraka turnintjaka kangkwerra-  
 mala. Altjirrala pula etnanha ilaka, "Rrangkarra nukanga  
 urlarra arratja nama, rrangkarra yinganha tnakakalanga."

<sup>31</sup> Kanha relha Israel-arinya ntjarra arrkarnalhakala Altjir-  
 ranga urlarra arratja nitjika, Altjirraka turnintjaka kangk-  
 werramala. Etnanha Altjirrala ilaka, "Rrangkarra itja  
 nukanga urlarra arratja nama." <sup>32</sup> Iwunhanga? Etna Altjir-  
 ranha itja tnakakalanga. Etnataka antja naka Altjirrange  
 urlarra arratja nitjika, Altjirraka turnintjaka kangkwerra-  
 mala kula. Etnantama relha panga ngerra parta nhanganga  
 tnyinhaka. <sup>33</sup> Altjirrala Angkatja Imankinya ekuranhala  
 ilama,

"Arai, atha pmara Zion-ala parta  
 arrarnama. Parta nhanha ekuranga relha  
 tnyinhitjina, ntjilpartilalhitjina turta.  
 Kanha relha era, erala erinha tnakama, era  
 itja kuta nakapakarlerritjina."

## 10

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, yingataka antja inthorra nama Altjirrala  
 relha Israel-arinya ntjarranha tangkalhelitjika. Nhaakak-  
 wia yinga etnakakwia ilporatha inthorra Altjirrurna ing-  
 kama. <sup>2</sup> Yinga kaltja etna kngarra inthorra Altjirraka

thakerramanga. Etna pula marntilparla wararrpala thakerramanga. <sup>3</sup> Etna kngwerraka Altjirralanta relhanha irrpalthala ilama, "Unta nukanga urlarra arratja nama." Etna pula turnintjaka kula kangkwerramala angkama, "Yinga Altjiranga urlarra arratja nama." Lakinha etna Altjirranha parrama. Erantama etnanha yarna ilama, "Unta nukanga urlarra arratja nama." <sup>4</sup> Arai, Kristanha Altjirraaka turnintjaka arratja inthorra kangkwerraka. Lakinhang relhala Jesuanha tnakamanga Altjirrala relha erinha irrpalthala ilama, "Unta nukanga urlarra arratja nama."

<sup>5</sup> Arai, Moses-ala nhang intalhelaka, relha erala turnintjaka arratja kangkwerrama, era kuta etatha nitjina. <sup>6</sup> Kanha era lakinhala intalhelaka relha ekuriperra, erala Altjiranga urlarra arratja namanga, era Kristanha tnakamanga. "Unta itja pmarralhitjika, 'Ngunhama alkirurna ntjimara?' " (nhanhatitja Kristanha alhurna tnanpulhelitjika). <sup>7</sup> "Unta turta itja pmarralhitjika, 'Ngunhama alha kwanurna irrpumara?' " (nhanhatitja Kristanha relha errilknga ntjarranga kngitjalputjika). <sup>8</sup> Era pula lakinhatitja intalhelaka, "Altjirraaka Angkatja unkwanganga etinya nama, nhanhatitja rrakarta unkwanganhala, eterintja unkwanganhala turta." Altjirraaka Angkatja nhanha era nama, angkatja nurnala rrangkarranha kaltjinthama, angkatja nurnala tnakama turta. <sup>9</sup> Arai, unta paka alkngatharra angkamanga, "Jesuanha Ingkarta nama," unta turta tnakamanga Altjirrala erinha errilknga ntjarranga kamalhelakala, Altjirrala nganha kala tangkalhelitjina. <sup>10</sup> Arai, Altjirrala kunha nganha ilama, "Unta nukanga urlarra arratja nama," unta erinha tnakamanga. Era turta nganha tangkalhelama unta alkngatharra angkamanga era Ingkarta namanga. <sup>11</sup> Altjirraaka Angkatja Imankinyala nurnanha ilama, "Relha erala Altjirranha tnakama, era itja nakapakarleritjina." <sup>12</sup> Angkatja nhanha kala relha ingkarakaka nama, relha Jew ntjarraka, Relha Lorinya ntjarraka turta, loala kuta, Altjirranha relha ingkarakaka Ingkarta namanga warta. Era turta kangkintja ntelalhama relha ingkarakaka, etnala ekururna ingkamanga. <sup>13</sup> Altjirraaka Angkatja arrpunhala turta nurnanha ilama, "Relha erala Ingkarturna ingkamanga, erinha Ingkartala kala tangkalhelitjina."

<sup>14</sup> Relha etna pula yarna Ingkarturna ingkama, etna erinha itja arrkurla tnakakalanga. Etna turta Ingkartanha yarna tnakama, arrpunhala etnanha itja arrkurla Ingkartiperra kaltjinthakalanga. Etna turta yarna Ingkartiperra yia wuma, arrpunhala etnanha itja kaltjinthamanga.

<sup>15</sup> Arrpunnhala turta etnanha yarna kaltjinthama, Inkartala paka urrpia itja etnakurna yairnakalanga. Lakinhangal Altjirra Angkatja Imankinyala nurnanha ilama, “Urrpia etna kunha tjiparra inthorra nama, etnala yia marrakarta pitjimanga.”

<sup>16</sup> Relha Israel-arinya ntjarra, etna pula itja ingkarraka Yia Marra ekura kangkwerraka. Isaiaherarrpa nhangal ilama, “Inkartal, ngunhalama angkatjal nurnakanha tnakaka?”

<sup>17</sup> Lakinhangal nurna kaltjal, relhalal kunhal Altjirranhal tnakamal Yia Marra erinhal wumalal. Yia Marra eral pulal namal yial Kristiperral.

<sup>18</sup> Nthakinhanthamal? Relhal Israel-arinyal ntjarralal Yial Marra erinhal itjamal wukal? Itjal inthorral, etnal kalal wukantal kural. Altjirra Angkatjal Imankinyalal nurnanhal ilamal,

“Urrpia etnakal angkatjal pmaral  
ingkarrakurnal anparerranhakal.  
Relhal ingkarrakalal turta angkatjal erinhal  
wukal.”

<sup>19</sup> Nthakinhanthamal? Relhal Israel-arinyal etnal Yial Marra erinhal itjamal lhangkarakal? Itjal inthorral. Mosasal-alal nhangal intalhelakal,

“Inkartanhal angkamal, ‘Yingal Relhal Lorinyal  
ntjarrakal kangkintjal ntelalhamalanga,  
rrangkaral etnakal antjakunyeritjinal.  
Yingal relhal kornakornal ntjarrakal  
montjamontjal ntelalhamangal, rrangkaral  
etnakal yirrkngerritjinal.’ ”

<sup>20</sup> Kurungal Isaiaheral-alal turta intalhelakal,  
“Inkartanhal angkamal, ‘Relhal Lorinyal  
ntjarra, etnalal nukal itjal yonthakalal, etnal  
yinganhal arltarakal.  
Relhal Lorinyal ntjarra, etnalal nukal itjal  
pmarralapukalal, etnakal yingal ntelalhakal.’ ”

<sup>21</sup> Kanhal relhal Israel-arinyal ntjarriperral Isaiaheral-alal lakinhalal intalhelakal,

“Inkartanhal angkamal, ‘Yingal kural inthorral  
arrkarnalhakal relhal arrthatal, marntilparlal  
nhanhal ntjarralalal rilhererritjikal.”

# 11

*Altjirralla Relha Israel-arinya urrputja arrpunha kuta tnyinamantema*

<sup>1</sup> Atha wotha pmarrama, Altjirralla relha ekuranha ntjarranha ipmintjama impuka? Itja inthorra! Arai, yinga turta relha Israel-arinya namantema. Yinga Abraham-aka annga nama, Benjamin-aka ramarama turta. <sup>2</sup> Arai, Altjirralla itja relha ekuranha ntjarranha ipmintja impuka, relha nhang etnakala era arrkurlantema kaltja nakala. Rrangkarra Altjirraka Angkatja Imankinyaka kngwerrakama, angkatja nhang Elijah-iperraka? Elijah-ala kunha relha Israel-arinya ntjarranha Altjirranga urlarra ilparnaka. <sup>3</sup> "Ingkartai, etna kunha urrpia unkwanganha ingkarraka errilknga tuka. Etna turta altar unkwanganha ingkarraka urltakaka. Kala yinga nyintantantama unkwanga kangkwerramala nama. Lyarta etna yinganha turtantama errilknga tutjika yonthama." <sup>4</sup> Kanha Altjirralla erinha nthakinhalala ilaka? "Atha kunha artwa 7,000 nuka tnyinamantema. Etna itja Baal-aka urrkurrkintja naka." <sup>5</sup> Lakinha ngerra lyarta namantema. Relha Israel-arinya urrputja arrpunha Altjirraka kuta namantema, Altjirra erarrpa etnanha urrarakalanga, etnaka ngwanga ntelalhamala. <sup>6</sup> Arai, Altjirralla paka Israel-arinya nhanha etnanha urrarakalanga erarrpa ngwanga namanga, kurunga era etnanha itja urraraka etna ekura arratja kangkwerakalanga. Kala erarrpa ngwanga namanganta wara pula.

<sup>7</sup> Nthakinhantama? Relha Israel-arinya etna kunha antja inthorra naka Altjirranga urlarra arratja nitjika. Nhanha pula itja lakinherraka. Urrputja wara Altjirranga urlarra arratja naka, urrputja nhang Altjirralla urrarakala etnantakwia. Arrpunha ntjarranha pula Altjirralla arrthatilakala.

<sup>8</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala nurnanha ilama,

"Altjirralla etarlingetarla etnakanha parrpartilaka. Era alknga etnakanha kornilaka, etna yarna arratja aritjinanga. Era ilpa etnakanha kornilaka, etna yarna arratja wutjinanga. Nhanha lyartalpula lakinha nama."

<sup>9</sup> David-ala turta nurnanha ilaka,

"Altjirrai, etna tjinkarra kunpala ilkumanga, etnanha nakapakarlilai, etnanha twai turta.

<sup>10</sup> Altjirrai, alknga etnakanha pangilai,



etnanha rrukunthakunthilai turta.”

*Anma Altjirrala relha Israel-arinya ntjarranha wotha inetnitjina*

<sup>11</sup> Atha wotha pmarrama, Relha Israel-arinya ntjarra Altjirranga mpakalhakalanga, Altjirrala etnanha kala kutantakama imilaka? Itja inthorra! Etna mpakalhakalanga, Altjirrala Relha Lorinya ntjarranharrkantama tangkalhelaka. Era etnanharrka tangkalhelaka relha Israel-arinya ntjarra turtantama Yia Marra ekura lherritjinanga. <sup>12</sup> Altjirrala Relha Lorinya ntjarranha tangkalhelaka, etnanha marrilaka turta, Israel-arinya ntjarrala Yia Marra erinha ipmintja impukalanga. Relha Israel-arinya ntjarrala turtantama Yia Marra erinha tnakamanga, relha ingkarrakantama arrkana inthorra nitjina.

<sup>13</sup> Yinga pula nhanha Relha Lorinya rrakangkarrurnantama angkama. Altjirrala kunha yinganha rrakangkarrurna yairnaka. Athantama rrangkarranha ilporatha inthorra kaltjinthama. Iwunhanga? <sup>14</sup> Relha nukanha ntjarra turtantama Yia Marra ekura lherritjinanga. Kurunga Altjirrala etnakanga urrputja turta tangkalhelitjina. <sup>15</sup> Arai, relha Israel-arinya ntjarranha ipmintja impumala, Altjirranha Relha Lorinya ntjarralela rilhererraka. Nthakinhantama nitjina Altjirrala relha Israel-arinya ntjarranha wotha inetnamanga? Nhanha kala nitjina relha errilnganga kamerakala ngerra. <sup>16</sup> Etarlarai, unta paka marna urltakamala karta arrpunha Altjirranha tjauwerrilya nthamanga, kurunga karta arrpunha era turta alkngaltara namantema. Nhanha turta. Takarra paka marra namanga, kala irna ntjapara marra nama.

<sup>17</sup> Relha Israel-arinya etna, Altjirraka irna ntjarra ngerra naka. Irna arrpunha ntjarra ntjirrkerrakalanga, Altjirrala etnanha urlpuntjimala iwuka. Erantama irna arrpunha ntjarra katha etnakanhaka ingkairnaka. Irna arrpunha nhanha etna rrangkarra nama. <sup>18</sup> Rrangkarrantama itja tjurnalhitjika. Rrangkarra pula tjurnalhitjika eterramanga, rrangkarra ilpangkitjika Altjirrala rrangkarranha, etnanha turta kwatja nthama. Kwatja nhanhalanta kunha rrangkaranha etatha tnyinama. <sup>19</sup> Thunga rrangkarra lakinha angkitjina. “Altjirrala kunha irna ntjirrka ntjarranha urlpuntjimala iwuka, era nurnanhantama katha etnakanhaka ingkairnitjinala.” <sup>20</sup> Rrangkarra kala arratja angkama. Altjirrala pula etnanha urlpuntjimala iwuka, etna erinha itja tnakakalanga. Rrangkarranhantama era ingkairnaka, rrangkarra erinha tnakakalanga. Rrangkarra pula itja tjurnalhitjika. Rrangkarra treritjikatitja. <sup>21</sup> Altjirrala paka

irna arrkurlinya nhangha ntjarranha itja makarakalanga, era rrangkarraha turta itja makarittjina.

<sup>22</sup> Etarlarai! Altjirranha kunha relhaka kangkintja ntelalhama. Era turta relhanha itja makarama. Tharra kuta. Relha Israel-arinya etnala ekuranga mpakalhakala, etnanha era itja makaraka. Kanha rrakangkarra era kangkintjala ntelalhaka. Era turta rrakangkarra kuta kangkintja ntelalhitjina, rrangkarra ekuranga itja unpulhamanga. Rrangkarra paka ekuranga unpulhamanga, era rrangkarraha turta irna ntjirrka nhangha ntjarranha ngerra urlpuntutjimala iwutjina. <sup>23</sup> Relha Israel-arinya ntjarrala paka Yia Marra erinha tnakamangantama, Altjirrala etnanha wotha irrpalthala ingkairnama, etathilama turta. <sup>24</sup> Etarlarai! Altjirrala rrangkarraha katha kornanga inamala irna marra ekuranha ntjarranga mpopaka ingkairnaka, kwatja nthamala etathilaka turta. Relha Israel-arinya ntjarra, etna kunha irna ntjirrka ntjarra ngerra naka Altjirralala urlpuntutjimala iwukala. Etna paka Altjirranha tnakamangantama, Altjirrala etnanha kala wotha ingkairnitjina irna ekuranha arrpunha ntjarranga mpopaka, etnanha etathilitjina turta.

<sup>25</sup> Tjina ntjarrai, atha rrangkarraha angkatja Altjirrala lauwukalarrkantama ilama, rrangkarra inangkarlakathana etarlaralhakitja. Arai, relha Israel-arinya ntjarranga, Altjirrala ntjarra arrpunhanta arrthatilaka, Relha Lorinya etnararka Altjirraaka worlurna irrputjinanga. <sup>26</sup> Kurunga Altjirrala relha Israel-arinya ingkarrakanhantama tangkalhelitjina. Nhangha Altjirraaka Angkatja Imankinyala nurnanha ilama,

“Pmara Zion-anga tangkalhelanha era pitjitjina. Era Israel-aka ramarama wotha marrilitjina. <sup>27</sup> Atha, Altjirrala, korna etnakanha iwutjina. Nhanha atha etnanha lhelama.”

<sup>28</sup> Relha Israel-arinya etna Yia Marra erinha ipmintja impukalanga, etna Altjirraaka leltjerraka. Nhanha rrakangkarra marraka nama. Altjirranha pula etnaka tjina kuta nama, era kaarta etnakanha imanka urarakalanga warta. <sup>29</sup> Era nhangha kaarta etnakanha lhelaka, era kaarta etnakanha pmaralka nthaka. Lhelintja nhanha turta itja ipmintjerraka.

<sup>30</sup> Relha Lorinya ntjarrai, imanka rrangkarra Altjirraaka itja kangkwerritjata. Lyarta pula Altjirranha rrakangkarra montjamontjantama ntelalhaka, relha Israel-arinya ntjarra

ekura itja kangkwerrakalanga. <sup>31</sup> Lyarta Israel-arinya ntjarantama Altjirraka itja kangkwerrama. Altjirranha pula etnaka anma montjamontja ntelalhitjina, erala rrakangkarra montjamontja ntelalhakala ngerra. <sup>32</sup> Arai, Altjirrala relha ingkarrakanha ilama etna ekuranga urlarra kangkwerrintja marnta nama. Iwunhanga? Era relha ingkarrakaka montjamontja ntelalhitjinanga.

*Paul-ala Altjirranha tnantjama*

<sup>33</sup> Yakai, Altjirranha kunha inangkarlalkura, kaltjalkura turta nama relha ingkarrakangatjina, alkirarinya ingkarakangatjina turta. Era relhaka montjamontja inthorra, kangkintja inthorra turta ntelalhama. <sup>34</sup> Relha itja Altjirraka eterrintjaka kaltja. Relhala itja Altjirranha kaltjinthaka. <sup>35</sup> Relhala turta Altjirranha itja yultha paka nthaka, Altjirrala erinha kapanha nthitjinanga. <sup>36</sup> Eratitja alhalka ingkarraka arpmarnaka. Eratitja alhalka ingkaraka lyarta errkuma. Era turta alhalka, ingkarraka anma lyartinyilitjina. Era makalaria nama. Relhala erinha ngampakala tnantjitjika. Amen.

## 12

*Altjirraka urrkurrkintja arratja era*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, Altjirranha kunha rrakangkarra montjamontja inthorra ntelalhaka. Lakinhanganya atha rrankarranha angkatja ekarlata ilama. Mpurrka rrankangarranha Altjirranha tjauwerrilya ngerra ntharrirrai. Nhanhatitja kala ekurantantama etarlaramala narrirrai. Nhanha rrankangarrathaka nama. Nhanhaka Altjirranha kangkama. Lakinha turta rrankarra Altjirraka arratja urrkurrkintja nama. <sup>2</sup> Rrankarra turta itja wotha relha korna ntjaranhanha impurlarrarnitjika eterrintja rrankangarranhanha kornilitjika. Rrankarra pula Altjirranhatitja impurlarrarnitjika eterrintja rrankangarranhanha marrilitjika. Kurunga rrankarra irrpalthala lhangkaritjina Altjirranhala antja namalaka. Iwunhathoa Altjirranhanha urlarra marra nama, arratja turta? Iwunhakathoa Altjirranhanha kangkama? Nhanhanha ingkarraka rrankarra kala irrpalthala lhangkaritjinantama.

*Itja tnakalhitjika, arratjanta etarlalhitjika*

<sup>3</sup> Altjirranhanha nuka ngwanga ntelalhakalanga, atha rrankangarranhanha nyintaminyintanhanha lakinhanha ilama. Tnakanhakanhanha arrpunhanha itja tnakalhitjika, era tjina tnakanhakanhanhanha marralkura namanga. Altjirranhanha kunhanha rrankangkarra ingkarrakaka loala ngwanga ntelalhaka.

<sup>4</sup> Rrangkarra kala kaltja, mpurrka nurnakanha iltjakarta, ingkakarta, alkngakartalkala namanga. Iltja nurnakanha urrkaputjikalka nama, ingka nurnakanha nthulaputjika nama, alknga nurnakanha aritjika nama. <sup>5</sup> Nurna nhanhaka turta kaltja. Nurna ingkarraka, ntjarra era purrama, mpurrka nyinta nama, Altjirrala nurnanha Kristalela nyintalhelakalanga. Tnakanhakanha arrpunhantama mpurrka nhanha ekura iltja ngerra nama. Tnakanhakanha arrpunha mpurrka nhanha ekura ingka ngerra nama. Tnakanhakanha arrpunha mpurrka nhanha ekura alknga ngerra nama. <sup>6</sup> Altjirralataka nurnanha nyintaminyintanha pelaka, era antja namanga ngerra. Lakinhanganya unta paka inangkarla namanga Altjirra Angkatja kaltjinthitjika, kala relha ntjarranha arratja kuta kaltjintai. <sup>7</sup> Unta paka arrpunha ntjarraka irrpalthala tangitjala namanga, kala etnaka tangitjala nai. Unta paka kaltja namanga Altjirra Angkatja nentilitjika, kala relha ntjarraka angkatja erinha arratja nentilai. <sup>8</sup> Unta paka arrpunha ntjarranha irrpalthala tjiptjipilamanga, kala etnanha tjiptjipilai. Ungkwanga paka yultha kngarra intamanga, kala relha ilkn-garanha kangkintjala nthai. Unta paka arrpunha ntjarraka tjitjarta namanga, kala etnaka arratja tjitjarterrai. Unta paka arrpunha ntjarraka irrpalthala konyerramanga, kala etnaka parrpa konyerrai.

*Tjia tnakanhakanhaka kangkintja ntelalhai*

<sup>9</sup> Rrakangkarranga nyintaminyinta pmathakunya kangkintja ntelalhitjika. Iwunha pakama korna nama? Nhanhanga tjanalhai. Iwunha pakama marra nama? Nhanhaka thakerrai. <sup>10</sup> Rrangkarra kanhanganhanga kangkintja ngerra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika. Rrangkarra itja tjia rrakangkarranha lolowutjika. <sup>11</sup> Rrangkarra Ingkartanaha kuta etarlaritjika. Rrangkarra turta Ingkartaka tjiptjipa kuta urrkurrkintja nitjika. <sup>12</sup> Rrangkarra Ingkartaka kaaralhamanga warta, rrangkarra arrkana kuta nitjika. Rrangkarra imampurlerramanga, itja thakerritjika. Rrangkarra kutatha Altjirurna ingkitjika. <sup>13</sup> Tjina tnakanhakanha unkwanganha paka rapa namanga, erinha kala nthai. Relha epinya ntjarraka turta kangkintja ntelalhai.

*Leltjaka turta kangkintja ntelalhai*

<sup>14</sup> Relha arrpunhala nganha tutjika lurnamanga, eku-rakwia Altjirurna ingkai, Altjirrala erinha lyekarrilitjika. Unta itja Altjirurna ingkitjika erinha kornilitjika. <sup>15</sup> Relha arrpunha arrkana namanga, ekuralela arrkanerrai. Relha arrpunha paka ltarrpa namanga, ekuralela ltarrpa nai.

<sup>16</sup> Relha nyintaminyintaka rilhera ntelalhai. Itja tjurnal-hitjika. Relha kornakorna ntjarraka turta tjina ntelalhai. Itja tnakalhitjika untanta kula inangkarla namanga.

<sup>17</sup> Relha arrpunhala nganha kornilamanga paka, unta erinha itja kapanha kornilitjika. Relha ingkarrakanga urlarra arratjanta ntelalhai. <sup>18</sup> Arrkarnalhai relha ingkarrakalela rilhera nitjika. <sup>19</sup> Tjina ntjarrai, itja relha arrpunhanha kapanha tutjika. Relha arrpunhala paka nganha tukalanga, erinha kala impai, Altjirralla tutjika. Altjirraka Angkatja Imankinyala nhangga ilama,

“Nukathaka kunha nama kapanha tutjika.  
Atha turta kala kapanha tutjina,”  
Inkartanha angkama.

<sup>20</sup> Unta lakinhatitja ntelalhai. Nhangga Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala ilama,

“Leltja ungwanga ngaiyala namanga, erinha ilkutjika nthai. Era angkathala namanga, erinha ntjutjika nthai. Unta lakinha ntelalhamalanga, era poreritjina.”

<sup>21</sup> Relha arrpunha ungwanga yirrkngerramanga, nganha iltamanga, nganha tumanga paka, ekura kangkintja kuta ntelalhai. Lakinha unta errintja erinha, relha korna erinha turta parritjina.

## 13

### *Tjitjartaka kangkwerrai*

<sup>1</sup> Relha ingkarraka tjitjarta etnakanhaka kangkwerritjika, Altjirralla warta tjitjarta etnanha ingkairnakalanga. Altjirralla etnanha arrarnaka relha etnakanhaka tjitjarterritjika.

<sup>2</sup> Lakinhangga relha erala tjitjarta ekuranhaka irrpaltherrama, erataka kala Altjirrakanta kuta irrpaltherrama. Era turta Altjirranga urlarra ilkarrtjerrama. <sup>3</sup> Arai, Altjirralla itja tjitjarta etnanha ingkairnaka relha marra ntjarranhanha tirala nthitjika. Kala relha korna ntjarranhanta. Unta paka tnoatnoa nitjika antja namanga, kala arratjanta ntelalhai, kurunga tjitjarta era nganha kunpala aritjina.

<sup>4</sup> Tjitjarta era kunha Altjirraka urrpia nama, nganha marra ntarntaritjika. Unta pula korna ntelalhamanga, unta kala ekuranga treritjikala. Era itja errauwia ekuranha palkala wara tnyinama. Era Altjirraka urrkapunhapunha nama, relha korna ntelalhamala ntjarranhanha rrarrathala tutjika.

<sup>5</sup> Lakinhanganga unta tjitjarta unkwanganhaka kangkwer-ritjika, itja era nganha rrarrathala tukitjanganta, untarrpa turta pula arrkana wulhitjinanga.

<sup>6</sup> Nhanhakakwia turta rrangkarra tax money rrakangkar- ranha tjitjarta etnanha nthama. Etna Altjirraka urrka- punhapunha nama. Etna rrakangkarra tjitjarterra- ma.

<sup>7</sup> Kalantama, tjitjartala rrangkarran- ha turnamalanga etnanha tax money nthitjika, rrangkarra etnanha tax money erinha arratja kuta ntjitjika. Rrangkarra etnaka kangkitjika, etnakanga urlarra porapora turta ntelalhitjika.

*Relha arrpunhaka kangkamala, nurna kala Altjirraka turnintjaka arratja kangkwerrama*

<sup>8</sup> Unta relha arrpunhanha money paka, yultha paka lhelamanga, erinha nhanha kala nthitjalpai. Ungkwangathaka nhanhanta nama, relha arrpunhaka kangkintja ntelalhitjika. Relha erala relha arrpunhaka kangkintja ntelalhama, era kala Altjirraka turnintja ingkarrakaka kangkwerrama. <sup>9</sup> "Unta itja relha arrpunhaka noalela intitjika." "Unta itja errilknga tutjika." "Unta itja relha arrpunhaka yultha nyilkngala inittjika." "Unta itja lherritjika." Relha erala relha arrpunhaka kangkama, erala ekuriltja kangkamanga ngerra, era kala turnintja nhanha ntjarraka kangkwerrama, turnintja arrpunhaka turta. <sup>10</sup> Relha erala relha arrpunhaka kangkama, era itja relha arrpunhanha kornilama. Lakinhanganga, relha erala relha arrpunhaka kangkama, era kala Altjirraka turnintja ingkarrakaka kangkwerrama.

*Nurna Altjirranha kuta etarlaramala nitjika, arlta nhanga ekuralala Altjirrala nurnan- ha tangkalhelitjinala, era kala etinyangantama*

<sup>11</sup> Nhanha turta. Arlta ekuralala Altjirrala nurnan- ha tangkalhelitjinala, era kala etinyalkurantama nama, arlta ekurangatjina, nurnala Altjirranha tnakakala. Arlta nhanha erinha etarlaramala, rrangkarra kala ankwanga kaar- rerritjika. <sup>12</sup> Ingwa era kunha kala yirritjikerrama. Kala arlterritjikerrama turta. Lakinhanganga nurna itja wotha lher- rintja korna nurnakanhaka kangkweritjika. Nurna pula thakeritjika marra nitjika. <sup>13</sup> Kala arltanga warta, nurna arratja ntelalhitjika. Itja drunk-eritjika, ntaiyawutjika turta. Itja korna mpaaritjika, relha arrpunhaka noalela turta intitjika. Itja turritjika, arrpunhaka antjakunyerritjika turta. <sup>14</sup> Rrangkarra kala Ingkarta Jesua Krista ekuranta eterrai, ekura turta kangkwerrai, itja lherrintja korna rrakangkarranhaka.

## 14

*Tjina unkwanganha, erala Ingkartanha itja ekarlta inthorra tnakama, unta erinha itja lolowutjika*

<sup>1</sup> Thunga tjina tnakanhakanha rrakangkarranhala itja Ingkartanha ekarlta inthorra tnakama. Rrangkarra ekura kalantema kangkitjika. Rrangkarra turta itja ekuralela palkala iwurritjika. <sup>2</sup> Arai, arrpunhala etarlarama nhanha marra namanga karalka ilkutjika. Arrpunhala pula, erala Ingkartanha itja ekarlta inthorra tnakama, era marnantala ilkuma. <sup>3</sup> Relha erala kara ilkuma, era itja relha erinha lolowutjika, erala marnanta ilkuma. Relha era turta, erala marnanta ilkuma, era itja relha erinha lolowutjika, erala kara ilkuma, Altjirranha tjina ekura namanga warta. <sup>4</sup> Arai, unkwangathaka itjama nama relha arrpunhaka urrkapunhapunha ilitjika era paala ntelalhamanga. Nhanha itornka ekuranhakathaka nama. Lakinha ngerra, unta itja Altjirraaka tjina arrpunha ilitjika era paala ntelalhamanga. Altjirrala kala erinha ilitjina. Altjirrala turta erinha erkuma, era paalakarlakerrakitja.

<sup>5</sup> Relha nyinta angkama arlta nyinta tjiparralkura namanga Altjirraaka urrkurrkintja nitjika, arlta arrpunha ntjarrangatjina. Kanha relha arrpunha angkama arlta ingkarraka loala tjiparra namanga Altjirraaka urrkurrkintja nitjika. Arai, arlta untala etarlarama tjiparralkura namanga, kala ekurala Altjirraaka urrkurrkintja nai. Nhanha kala marra nama. <sup>6</sup> Relha erala angkama arlta nyinta tjiparralkura namanga, era lakinha angkama Ingkartanha etarlaramala. Relha erala kara ilkuma, era kara ilkuma Ingkartanha etarlaramala, era Altjirranha karaka dangkilamanga warta. Relha erala marnanta ilkuma, era marnanta ilkuma Ingkartanha etarlaramala, era Altjirranha marnaka dangkilamanga warta. <sup>7</sup> Arai, nurna itja nurnakiltja etatha nama. Nurna turta itja nurnakiltja iluma. <sup>8</sup> Nurna paka etatha namanga, nurna Ingkartaka etatha nama. Nurna paka ilumanga, nurna Ingkartaka iluma. Lakinhanganga nurna paka etatha namanga, nurna paka ilumanga, nurna Ingkartaka tjina kuta nama. <sup>9</sup> Nhanhakakwia Kristanha ilukala, wotha kamerrakala turta, era relha errilkngaka, relha etathaka turta Ingkarta nitjinanga.

<sup>10</sup> Iwunhangama unta tjina tnakanhakanha unkwanganha ilama era paala etarlaramanga? Iwunhanganga turtama unta erinha lolowuma? Arai, nurna ingkarraka anma Altjirranganga urlarra itnatjina, era turta nurnanha tjiperrawutjina. <sup>11</sup> Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilama,

“ ‘Yingala etatha namanga ngerra,’  
 Inkartanha angkama,  
 ‘relha ingkarraka nukanga urlarra mparalela  
 arrarnalhitjina.  
 Relha ingkarrakala turta yinganha  
 tnantjitjina.’ ”

<sup>12</sup> Nurnaka ingkarrakakathaka nitjina, anma Altjirra  
 ilalhitjika.

<sup>13</sup> Lakinhanganya nurna itja wotha ilarritjika, “Unta paala  
 etarlarama.” Nurna pula aralhitjikatitja, nurna tjina  
 tnakanhakanha nurnakanha parrpartilakitja. <sup>14</sup> Yinga  
 kaltja Altjirrala itja kara, marna nyinta paka parrakala.  
 Inkartana Jesuala yinganha nhanha ilaka. Arrpunhala pula  
 etarlaramanga Altjirrala kula kara arrpunha parrakala, era  
 itja kara nhanha ilkutjika. Nhanha ekura itja marra nama.

<sup>15</sup> Unta paka kara ilkumala tjina unkwanganha par-  
 rpartilamanga, unta itja tjina unkwanganhaka kangkintja  
 ntelalhama. Arai, unta itja tjina unkwanganha kornilitjika,  
 kara ilkumala. Kristanha kunha ekura ilukala. <sup>16</sup> Arai,  
 unkwangathaka kala nama kara ilkutjika unta antja na-  
 manga. Unta pula tjina unkwanganha kornilamanga,  
 kara ilkumala, kurunga arrpunha ntjarrala Yia Marra  
 erinha lolowutjina. <sup>17</sup> Arai, Altjirranha nurnaka Inkartana  
 namanga, era itja nurnanha kariperra, ntjuntjiperra paka  
 turnama. Era pula nurnanha ilama, “Rrangkarra nukanga  
 urlarra arratja nama. Yinga rrakangkarra rilhera nama.  
 Arrkana narrirrai Enka Alkngaltara era rrakangkarralela  
 namanga.” <sup>18</sup> Relha erala nhanhaka etarlaramala Kristana  
 kangkwerrama, ekura Altjirranha kangkama. Arrpunha  
 ntjarra turta ekura kangkitjinantema.

<sup>19</sup> Lakinhanganya nurna kutatha thakerritjika tjina tnakan-  
 hakanha nurnakanhalela rilhera nitjika, erinha ekartil-  
 itjika turta. <sup>20</sup> Arai, Altjirrala erinha kala inaka tjina  
 ekura nitjika. Untantama erinha itja parrpartilitjika, kara  
 ilkumala. Marna pa kara ingkarraka kala marra nama.  
 Unta pula itja kara ilkutjika, nhanhala tjina tnakanhakanha  
 unkwanganha parrpartilamanga. <sup>21</sup> Nhanha marralkura  
 nama unta karalka, wine-alka kala imputjikanta, etna paka  
 erinha Kristanga ilkngakamanga. <sup>22</sup> Unta kala kaltja nhang  
 karalka ilkutjika nhanha marra nama. Nhanha pula kala  
 Altjirra mpalakanta niai.

Tnakanhakanha erala karalka ilkuma Altjirranha ekarla  
 tnakamala, era kala arrkana nama. <sup>23</sup> Kanha tnakan-  
 hakanha erala karalka ilkuma, Altjirranha itja ekarla  
 tnakamala, era kornilalhama. Iwunhanganya? Era kara



ilkumanga, era etarlaramangatanya Altjirrala nhanha parakala. Relhala pula Altjirranha ekarlta tnakamala karalka ilkumanga, nhanha kala marrala nama.

## 15

<sup>1</sup> Nurna Altjirranha ekarlta tnakama. Tnakanhakanha arrpunha ntjarrala pula erinha itjala ekarlta inthorra tnakama. Nurnantama etnanha itja palkala rrangkalhelitjika, etnakanga alknghatharra karalka paka ilkumala. Nurna itja ntelalhitjika nurnala antja namala ngerranta. <sup>2</sup> Nurnataka etnakiperra turta eteritjika. Nurna turta etnaka tangitjala nitjika, Altjirranha ekarltalkura tnakitjika. <sup>3</sup> Arai, Kristanha itja ntelalhaka erala antja namanga ngerra. Altjirraka Angkatja Imankinyala nhang ilama, "Altjirrai, lenha ntjarra etnala nganha arrampowutjika nakala, etna kunha yinganhatitja arrampowuka." <sup>4</sup> Arai, etna kunha Altjirraka Angkatja Imankinya intalhelakala nurnanha kaltjinthitjika. Nurna turtantama kunpa, tnoatnoa Jesua Kristaka kaaralhitjinanga.

<sup>5</sup> Altjirrala kunha rrangkarranha irrpalthala kunpakunpilama, tnoatnoilama turta. Yingantama ekururna ingkama, era rrakangkarra tangitjala nitjika, rrangkarra urlarrakurlarra rilhera ntelalhitjinanga, Jesua Kristala nurnanha turnakala ngerra. <sup>6</sup> Kurunga rrangkarra Altjirranha, Ingkarta nurnaka Jesua Kristaka Kaartanha, porta kuta tnantjitjina.

<sup>7</sup> Rrangkarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika, loala kuta, Kristanhala rrakangkarra kangkakala ngerra. Lakinha rrangkarra Altjirranha tnantjitjina. <sup>8</sup> Arai, Kristanha kunha pitjika relha Jew ntjarranha tangkalhelitjika, Altjirrala errilknqipata etnanha lhelakala ngerra. Lakinha Altjirrala relha Jew ntjarranha ntelaka era itja orrtjerramanga. <sup>9</sup> Kristanha turta pitjika, Relha Lorinya ntjarrala Altjirranha tnantjitjinanga, era etnaka montjamontja ntelalhalakalanga. Nhang Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama,

"Nhanhakakwia atha nganha tnantjitjina Relha Lorinya ntjarranga mpopala, atha nganha inthorakwia tnantjitjina."

<sup>10</sup> Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala ilama,

"Relha Lorinya ntjarrai, Altjirraka worlalela arrkanerrai."

<sup>11</sup> Wotha Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala ilama,

“Relha Lorinya ntjarrai, Altjirranha tnantjai. Kala relha ingkarrakalanta kuta Altjirranha tnantjitjika.”

<sup>12</sup> Isaiah-ala turta ilaka,

“Jesse ekura worra katjia alknngerritjina. Erantama Relha Lorinya ntjarraka tjitjarterritjina. Etna turta kaaralhitjina era etnanha tangkalhelitjika.”

<sup>13</sup> Yingantama Altjirra ekurna ingkama, erala rrangkaranha irrpalthala kaltjinhama ekura kunpa kaaralhitjika. Yinga ingkama era rrangkarranha arrkana inthorritjika, era turta rrangkarranha wothamawotha ilitjika era rrakangkarra rilhera namanga. Yinga turta Enka Alkn-galtara ekarlturna ingkama, era rrangkarranha tnoatnoa inthorritjika, rrangkarra Jesua Kristaka kaaralhamalanga.

*Paul-anha urrkapuntja ekuranhiperra ilalhaka*

<sup>14</sup> Tjina ntjarrai, yinga kaltja rrangkarra relha ilporatha namanga, Altjirraka angkatjaka kaltja turta. Rrangkarra turtantama Altjirraka angkatja irrpalthala ilarrama. <sup>15</sup> Pepa nhanhala pula atha rrangkarranha kalantema alkn-gatharra ngerra ilaka, nhanga rrangkarranha ilpangkalhelitjika. Nhanha kala nukathaka nama, Altjirranha nuka ngwanga ntelalhamala <sup>16</sup> yinganha urrakalanga Krista Jesuaka urrkapunhapunha nitjika. Era turtantama yinganha urrpie yairnaka Relha Lorinya ntjarrurna, etnanha Altjirraka Yia Marra ilitjika. Relha Lorinya etna turtantama Altjiranga urlarra yalknga nitjinanga, Enka Alkn-galtarala etnanha alkn-galtarilakalanga.

<sup>17</sup> Yingarrpa pula yarna tnakalhama. Krista Jesua erataka yinganha ekarltilaka. <sup>18</sup> Lakinhanganya yinga kala lenhiperanta angkitjina, Kristanhala nukarlarlanga urrkapukala. Era Relha Lorinya ntjarranhanha kangkwerritjika kaltjinhaka, nukarlarlanga. <sup>19</sup> Enka Alkn-galtarala yinganha ekarltilakalanga, atha tjtjikartalka urrkapuka. Athantama Jerusalem-angatjina Yia Marra Kristiperra kaltjinhaka, pmara Illyricum-akurtitja. <sup>20</sup> Yinga pula relha lenha ntjarrurna lhaka, etnala itjantema Kristiperra wukala. Yinga

itja antja naka relha lenha ntjarranha kaltjinthitjika, etnanhala arrpunhala kala kaltjinthakala. <sup>21</sup> Nhang a Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama,

“Relha etnanhala arrpunhala itjantema ekuriperra ilakala, etna ekuriperra wutjina.

Relha lenha ntjarra etnala itjantema ekuriperra wukala, etna ekuriperra kaltjerritjina.”

*Paul-anha ilalhaka era Rome-urna yatjarra lhitjika antja namanga*

<sup>22</sup> Lakinhang a yinga lyartalpula yarna rrakangkarrurna lhaka, atha relha arrpunha ntjarranha kaltjinthamanga. <sup>23</sup> Lyarta pula atha urrkapuntja nhanha kala mangkilakan-tama. Arai, yinga nhang a arrkurlantema rrakangkarrurna yatjarra lhitjika antja nakala. <sup>24</sup> Yingantama kala pitjitjika eterrama, yinga pmara Spain-urna lhamalanga. Yinga turta antja nama rrakangkarralela kurrka wara nitjika. Kurunga rrangkarrantama yinganha marnakarta, money-akarta turta paka twapanthitjinanga.

<sup>25</sup> Lyarta pula yinga Jerusalem-urnarrka lhama, money-akarta, worlamparinyaka. <sup>26</sup> Worlamparinya ntjarra pmara Macedonia-ala, pmara Achaia-ala turta antja naka money kotjitjika, tnakanhakanha ilknagara ntjarraka, Jerusalem-ala. <sup>27</sup> Etnarrpa antja naka money nhanha kotjitjika. Nhanha turta pula etnakathaka naka. Iwunhang a? Relha Lorinya ntjarrala Yia Marra erinha relha Jew ntjarranga wukalanga. Relha Lorinya ntjarrakathakantama nama relha Jew ntjar-ranhanha kapanha pelitjika. <sup>28</sup> Money nhanha impanka kuta Jerusalem-aka iwurlalpumala, yinga kala tjaiyakerritjina, Spain-urnathaka. Yinga turtantama rrakangkarralela yat-jarra nanhitjina. <sup>29</sup> Yinga kaltja yinga rrakangkarrurna pitjimalanga, Kristala rrangkarranhanha, yinganha turta, kn-garra lyekarrilitjina.

<sup>30</sup> Tjina ntjarrai, yinga rrakangkarra ngkangkawulhama nukalela, nukakwia turta, Altjirrurna ingkai, Ingkarta Jesua Kristarlarlanga. Rrangkarra turta nukakwia ingkai, Enka Alknaltara era nurnanhanha kaltjinthakalanga urlar-rakurlarra kangkintja ntelalhitjika. <sup>31</sup> Altjirrurna ingkai, era yinganhanha ntarntaritjika relha Judea-arinya ntjarranga, etnala Jesua Kristanhanha ilpoiwuma. Rrangkarra turta eku-rurna ingkai, Jerusalem worlamparinya etna money ekura kangkitjinanga, money nhang a athala etnakurna kngama.

<sup>32</sup> Kurunga, Altjirranha antja namanga, yinga rrakangkar-rurna arrkana inthorra lhitjina, rrakangkarralela yatjarra nitjika. <sup>33</sup> Altjirra erala nurnakalela rilhererrakala, era rrakangkarralela kuta nama. Amen.

## 16

### *Paul-ala tjina ekuranha ntjarranha anparnaka*

<sup>1</sup> Arrkutja nyinta rrakangkarrurna lhitjina, rretnya Phoebe. Era tjina tnakanhakanha nama. Era turta wor-lamparinyaka tangitjala nama, Cenchrea town-ala. <sup>2</sup> Erinha tjina tnakanhakanha ngerra inai. Nhanha kala rrakangkar-rathaka nama, rrangkarra turta tnakanhakanha namangan-tema. Rrangkarra turta ekura tangitjala nai, erala ntjarraka, nuka turta, tangitjala nakala ngerra.

<sup>3</sup> Atha Priscilla Aquila tharranha anparnama. Noarta eratharra kunha nukalela urrkapuka Krista Jesuakakwia. <sup>4</sup> Arrpunharanga eratharra kala nukakwia ilutjika nakala. Yinga ekuratharra kuta ilpangkama. Itja yinganta pula. Relha Lorinya ntjarra arrpunha turta, etnala Kristanha tnakama.

<sup>5</sup> Atha turta worlamparinya etnanha anparnama, etnala iltha ekuratharrakanhala pepaka worlerrama.

Atha artwa Epenetus-anha anparnama. Era tjina kangk-intja inthorra nama. Erakimparra kunha Kristanha tnakakala, pmara Asia-ala.

<sup>6</sup> Atha Mary-anha anparnama. Era kunha rrakangkarra kngarra inthorra urrkapukala.

<sup>7</sup> Atha Andronicus, Junias tharranha anparnama. Noarta eratharra Jew nama, yinga ngerra. Eratharra nukalela jail-ala nakala. Eratharra apostle ilporatha nakala. Eratharra turta nukanga arrkurla kuta Kristanha tnakakala.

<sup>8</sup> Atha artwa Ampliatus-anha anparnama. Era tjina tnakanhakanha kngarra nukanha nama.

<sup>9</sup> Atha artwa Urbanus-anha anparnama. Era tjina urrkapunhapunha Kristaka nama.

Atha artwa Stachys-anha anparnama. Era tjina kngarra nukanha nama.

<sup>10</sup> Atha artwa Apelles-anha anparnama. Era Kristanha ilporatha inthorra tnakama.

Atha artwa Aristobulus-aka ramarama anparnama.

<sup>11</sup> Atha artwa Herodion-anha anparnama. Era artwa Jew nama, yinga ngerra.

Atha tnakanhakanha lenha ntjarranha turta anparnama, etnala artwa Narcissus-aka ramarama namanga.

<sup>12</sup> Atha arrkutja Tryphena, Tryphosa tharranha anparnama. Eratharra kunha Ingkartaka kngarra urrkapuma.

Atha arrkutja Persis-anha anparnama. Era turta Ingkartaka kngarra urrkapukala. Yinga ekura kngarra kangkama.

<sup>13</sup> Atha Rufus-anha anparnama, artwa Ingkartala urarakala. Atha mia ekuranha turta anparnama. Era nuka turta mia ngerra ntelalhakala.

<sup>14</sup> Atha artwa Asyncritus, Phlegon, Hermes, Patrobas, Hermas ntjarranha anparnama. Atha turta tjina tnakanhakanha etnakalela namala ntjarranha anparnama.

<sup>15</sup> Atha artwa Philologus, Julia tharranha anparnama. Atha Nereus-anha anparnama, tjia ekuranha turta. Atha arrkutja Olympus-anha anparnama, relha alnkngaltara ntjarranha turta, etnala iltha ekuranhala pepaka worlerrama.

<sup>16</sup> Nyintaminyintala tjina tnakanhakanha ekuranha tjia ngerra kwakitjikitjika.

Kristaka worlamparinya ingkarrakala rrangkarranha anparnama.

*Paul-ala etnanha nyintaranga wotha tjatjatuka*

<sup>17</sup> Tjina ntjarrai, atha rrangkarranha tjatjatuma. Rrangkarra relha lenha ntjarranga aralhitjika, etnala worlamparinyanha tjalpalhelama. Etna turtala tnakanhakanha ntjarranha parrpartilama, etnanha paala kaltjinthamala. Etnakanga kala tjanantalthai!

<sup>18</sup> Relha etnala rrangkarranha lakinha kaltjinthama, etna itja Ingkarta nurnakanha, Kristanha, etarlarama. Etna narta etnakanhanta etarlarama. Angkatja inangkarla kula angkamala, relhaka turta kula kangkamala, etna relha kornakorna ntjarranha parrpartilama. <sup>19</sup> Relha ingkarraka pula kaltja rrangkarra Ingkartaka kangkwerramanga. Lakinhanganya yinga arrkana nama. Yinga antja rrangkarra nhanhakanta kaltja nitjika, marra ntelalhitjika. Kanha korna ntelalhitjika, nhanhaka rrangkarra kotnala nitjika.

<sup>20</sup> Arai, Altjirra erala nurnakalela rilhererrakala, era inguntha wara Satan-anha ingkala rrothitjina ngerra.

Ingkarta Jesuanha rrankangkarra kuta ngwanga ntelalhama.

<sup>21</sup> Timothy, tjina urrkapunha nukannya, era rrankarranha anparnama. Artwa Lucius, Jason, Sosipater etna turta rrankarranha anparnamantema. Yinga ngerra, etna turta relha Jew namantema.

<sup>22</sup> Atha, artwa Tertius-ala, pepa nhanha intalhelaka. Atha turta rrankarranha anparnama. Rrangkarra ngerra, atha turta Ingkartanha tnakama.

<sup>23</sup> Gaius-ala rrangkarranha anparnama. Yinga iltha ekuranhala yatjarra nama. Worlamparinya turta iltha ekuranhala pepaka worlerrama.

Artwa Erastus, erala town nhandaka money ntarntarama, era rrangkarranha anparnama. Tjina arrpunha nur-nakanha, artwa Quartus-ala, rrangkarranha anparnaman-tema.

*Paul-ala Altjirranha tnantjaka*

<sup>25</sup> Altjirranha tnantjai! Era rrangkarranha irrpalthala ekarltilama, rrangkarra Yia Marra erinha tnakamanga. Atha nhanga rrangkarranha Yia Marra Jesua Kristiperra kaltjinhaka. Yia Marra nhandaka erinha kunha Altjirraka imankangatjina lauwukalarrka. <sup>26</sup> Lyarta pula Yia Marra erinha kala relha ingkarrakanha ilamantama, Altjirraka ur-pia imankinya ntjarraka angkatjarlarlanga. Altjirra, erala ngampakala etatha nama, erarra turnaka Yia Marra erinha relha ingkarrakanha ilitjika, etna erinha tnakitjinanga, ekura kangkwerritjinanga turta. <sup>27</sup> Altjirra nhandaka eranta inangkarla nama. Nurra erinha ngampakala tnantjitjika, Jesua Kristarlarlanga. Amen.

# 1 CORINTHIANS

## *Paul-ala worlamparinya etnanha anparnaka*

<sup>1</sup> Pepa nhanha atha Paul-ala, tjina tnakanhakanha nurnakanha Sosthenes-ala turta, rrakangkarrurna yairnama. Arai, yinganha kunha Altjirra erarrpa urrakakala Krista Jesuaka apostle nitjika.

<sup>2</sup> Sosthenes ilirna pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama, rrangkarrala Altjirra worlamparinya namanga pmara Corinth-ala. Altjirra kunha rrangkarranha alkn-galtarilaka, era rrangkarranha Krista Jesualela nyintal-helamalanga. Era turta rrangkarranha urrakakala tweta ekuriltja nitjika. Relha ntjarra arrpunha, etnala Ingkarta Jesua Kristaka urrurrkintja namanga pmararrpaninhala, etnanha turta era urrakakantema ekuriltja nitjika. Jesua Krista era kunha Ingkarta etnaka nama, nurnaka turta.

<sup>3</sup> Altjirra Kaarta nurnakanha, Ingkarta Jesua Kristanha turta, rrakangkarra ngwanga ntelalhama, rilhera turta.

## *Paul-ala Altjirranha dangkilaka*

<sup>4</sup> Atha Altjirranha kutatha rrakangkarrakwia dangkilama, era rrakangkarra ngwanga ntelalhakalanga Krista Jesuarlarlanga. <sup>5</sup> Rrakangkarra ngwanga ntelalhamala, era rrangkarranha netaneta inthorrilaka. Rrangkarrantama Altjirra Yia Marra irrpalthala ilarrama. Rrangkarra turtantama Yia Marra ekura kaltja inthorra. <sup>6</sup> Rrangkarra turta kaltja yia nhang nurnala rrangkarranha Kristiperra kaltjinthakala, era arratja namanga. <sup>7</sup> Altjirra rrangkarranha netaneta inthorrilakalanga, rrangkarra Enkaka year-riperra ingkarraka turta kala tnyinama, rrangkarra kaar-alhamalanga Altjirra Ingkarta nurnakanha, Jesua Kristanha, relha ingkarrakaka imarnitjika. <sup>8</sup> Nhanha turta. Altjirra rrangkarranha talwalpula ekartililtjina, rrangkarra ilkarrtjarapa nitjinanga, Ingkarta nurnakanhala, Jesua Kristala, relha ingkarrakanha tjiperrawumalanga. <sup>9</sup> Altjirra, erala rrangkarranha 'Lira ekuranha Jesua Kristalela nyintalhelakala, erarrpa kala lakinhilitjina. Era turta rrangkaranha itja orrtja lhelama.

## *Corinth-arinya worlamparinyala worla twetakatweta ntjarra naka*

<sup>10</sup> Tjina ntjarrai, yinga, Ingkarta nurnakanha Jesua Kristaka urrria, rrakangkarra ngkangkawulhama, kala tjinanta

narrirrai, eterrintja nyintakarta. Itja worla kurrka twe-takatweta ntjarra nitjika. <sup>11</sup> Tjina ntjarrai, relha urrputja Chloe-aka ramaramanga nukurna pitjika. Etna yinganha ilaka rrangkarra iwurramanga. <sup>12</sup> Nyinta angkama, “Yinga Paul-akanha.” Kanha arrpunha angkama, “Yinga Apollos-akanhala.” Kala arrpunha angkama, “Yinga Cephas-akanhala.” Kala wotha arrpunha angkama, “Kristakanhala yinga.”

<sup>13</sup> Nthakinhantama? Arrpunhala Kristanha kartathar-ilakama? Paul-anhama etna ntolkaka kanthatukala, rrakangkarrakwia? Paul-aka rretnyalama etna rrangkar-ranha kaltjirrpulhelakala? <sup>14</sup> Yinga kangkama, atha itja rrakangkarranga nyintanha kaltjirrpulhelakala, Crispus, Gaius tharranhanta. <sup>15</sup> Arrpunhantama yarna angkama etna rrangkarranha rretnya nukanhala kaltjirrpulhelakala. <sup>16</sup> Atha nhanga Stephanas-aka ramarama turta kaltjirrpulhelaka. Thunga arrpunha ntjarranha turta. Yinga pula itja ilpangkama. <sup>17</sup> Arai, Kristala yinganha yairnaka, itja relha ntjarranha kaltjirrpulhelitjika, relha ntjarranha Yia Marra erinhatitja kaltjinthitjika. Itja pula relhaka angkatja inangkarlakarta, angkatja ntolkiperra era ipmintjerrakitja.

*Altjirranha ekarlta pa inangkarla namanga, nhanha Kristarlarlanga katherraka*

<sup>18</sup> Arai, relha etnala imerrama, etnaka yia ntolkiperra angkatja irtirta wara nama. Kanha nurnaka, nurnanhala Altjirrala tangkalhelama, nurnaka yia era Altjir-raka angkatja ekarlta nama. Era nurnanha irrpalthala tangkalhelama. <sup>19</sup> Nhanga Altjirra Angkatja Imankinyala ilama,

“Relha arrpunha ntjarrala etarlarama etna kula angkatja inangkarla angkamanga. Atha pula angkatja etnaka yirralthelitjina.

Relha arrpunha ntjarra tnakalhamala etna kula kaltja inthorra namanga. Atha pula angkatja etnaka parrpartilitjina.”

<sup>20</sup> Artwa inangkarla ntjarra etnaloo? Artwa kaltja ntjarra etnaloo? Artwa intarrangaltha ntjarra etnaloo? Altjirrala nurnanha ilama, relhaka angkatja inangkarla ingkarraka, angkatja irtirta wara namanga. <sup>21</sup> Arai, Altjirrala relha ntjarranha itja impurlarrarnaka ekura kaltjerritjika, relhaka angkatja inangkarlarlarlanga. Nurna pula nhanhaka kaltja. Altjirranha antja nama relhanha tangkalhelitjika angkatja nurnala kaltjinthama ekurarlarlanga. Angkatja nhanha relhanga urlarra irtirta nama. <sup>22</sup> Relha Jew ntjarrala kunha tjatjikarta aritjika antja nama. Kanha relha Greece-arinya



ntjarrala relhaka angkatja inangkarlala wutjika antja nama. <sup>23</sup> Nurna pula relha ntjarranha kaltjinthama Kristanha ntolkala ilukala. Angkatja nhanhanga relha Jew ntjarra mukanherrama. Kanha Relha Lorinya ntjarrala etarlarama era angkatja irtirtala namanga. <sup>24</sup> Relha Jew arrpunha ntjarra pula, relha Greece-arinya arrpunha ntjarra turta pula, etna kaltja Altjirralla Kristanha ekartilakala etnanha tangkalhelitjika. Etna turta kaltja Kristala etnanha Altjirraka angkatja inangkarla ilamanga. Relha nhanha etnanha kunha Altjirralla urrakakala. <sup>25</sup> Arai, Altjirraka angkatja nhanga relhalala etarlarama irtirta kula namanga, etnataka angkatja inangkarlalkura nama relhaka angkatja inangkarlangatjina. Relha arrpunha ntjarrala etarlarama Altjirranha kula thaltja ntelalhamanga. Kanha angkatja ekuranha ntolkiperra relhanga ekartilakurala nama.

<sup>26</sup> Tjina nuka ntjarrai, nhanga Altjirralla rrangkarranha urramalanga, rrangkarranga urrutja wara relhanga urlarra inangkarla naka. Rrangkarranga urrutja wara turta itornka naka. <sup>27</sup> Arai, Altjirralla kunha relha etnanha urrakaka, relha arrpunha ntjarralala kornakorna etarlaramanga. Lakinha era relha inangkarla ntjarranha parrpartilaka. Altjirralla turta relha etnanha urrakaka, relha arrpunha ntjarralala thaltja etarlaramanga. Lakinha era relha ekartilakala ntjarranha nakapakarlilaka. <sup>28</sup> Altjirralla kunha urrakaka angkatja nhanga relhalala lolowuma, kornakorna etarlarama, ipmintja turta impuma. Lakinha Altjirralla yirralhelaka angkatja inangkarlalka, nhanga relhalala tjiparra etarlaramanga. <sup>29</sup> Relha nyintantama yarna Altjirringa urlarra tnakalhama. <sup>30</sup> Rrangkarranha pula Altjirralla Krista Jesualela nyintalhelaka. Kristalan-tama nurnanha ntelaka Altjirranha inangkarla namanga, nurnanha ilamala, "Unta nukanga urlarra arratja nama. Unta nukanga urlarra alknaltara nama. Atha nganha kala tangkalhelaka." <sup>31</sup> Lakinhanga Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Relha erala tnakalhitjika antja nama, era kala tnakalhitjika Ingkarta-ala erinha tangkalhelakalanga."

## 2

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, atha nhanga rrangkarranha Altjirraka angkatja kaltjinthamalanga, atha itja rrangkarranha angkatja thaakala kaltjinthaka, relhaka angkatja inangkarlala paka. <sup>2</sup> Arai, yinga arrkurla kutantema eterrakala, rrangkarranha Jesua Kristiperranta kaltjinthitjika. Jesua

Krista erinhala etna ntolkaka kanthaturkaka. <sup>3</sup> Yinga nhangarangkarralela porapora wara naka, tiratira, errowumala turta. <sup>4</sup> Atha itja rrangkarranha relhaka angkatja inangkarlala, angkatja pulyapulyala paka kaltjinhaka. Atha pula rrangkarranha Altjirraka angkatjanta kaltjinhaka. Enka erarrpantama ntelaka angkatja era ekarlta namanga. <sup>5</sup> Lakinhangarangkarran lyarta Altjirranha tnakama, itjarangkarran relhaka angkatja inangkarla wukalanga. Altjirra erarrpa pula rrangkarranha ekartilakalanga erinha tnakitjika.

*Enkala nurnanha inangkarlilama*

<sup>6</sup> Arai, nurna pula angkatja inangkarla ilamantemala, relha etnakurna, etnala Altjirraka Enkakarta namanga. Nurna pula etnanha itja relhaka angkatja inangkarla ilama, relha alharinya ntjarraka angkatja inangkarla paka. Relha nhanha etnanha kunha Altjirraka yirralhelitjina. <sup>7</sup> Angkatja inangkarla nurnala etnanha ilama, erataka Altjirraka angkatja inangkarla nama, angkatja nhangarankurarlalanga erala nurnanha tangkalhelitjinala. Angkatja nhanha kala naka alha nhanha itjangantema. Altjirraka pula erinha lauwukala. <sup>8</sup> Itornka etnala lyarta tjitjarterrana, etna pula angkatja inangkarla nhanha itja lhangkaraka. Etna paka angkatja erinha lhangkarakalanga, etna itja Ingkarta makalaria erinha ntolkaka kanthaturkaka. <sup>9</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala nhangarilama, "Relhaka alknkala itja araka, relhaka ilpala itja wuka, relha turta itja kaltja, pmaralka Altjirraka mpaarakala relha lenha ntjarraka, etnala ekura kangkamanga."

<sup>10</sup> Altjirraka pula nurnaka angkatja lauwukala etnanha kathilaka, Enka ekuranharlallanga.

Altjirraka Enka era Altjirraka eterrintjakalka kaltja nama. <sup>11</sup> Arai, relhaka enkanta kunha relhaka eterrintjaka kaltja. Lakinhangerra Altjirraka Enkanta Altjirraka eterrintjaka kaltja. <sup>12</sup> Altjirrallantama nurnanha Enka ekuranhanthaka, itja enka alha nhanharinya, nurna kaltja nitjinnanga Altjirraka nurnanha kapanhanta tangkalhelakala. <sup>13</sup> Nhanhantama nurna rrangkarranha kaltjinhama, itja pula relhaka angkatja inangkarlala. Nurna pula rrangkarranha kaltjinhama, angkatja nhangarangkarraka Enkala nurnanhakimparra kaltjinhakala. Nurna turtantama Enkaka angkatja nhanha nentilama, relha Altjirraka Enkakarta ntjarraka. <sup>14</sup> Kanha relha etna, etnala Altjirraka Enkarapa nama, etna Enkaka angkatja yarna tnakama. Etnakanga

urlarra angkatja era irtirta nama. Etna angkatja erinha yarna lhangkarama. Relha etnanta angkatja erinha lhangkarama, etnala Altjirraka Enkakarta nama. <sup>15</sup> Relha etnala Altjirraka Enkakarta nama, etna Altjirraka eterrintja lhangkarama. Relha etnala Altjirraka Enkarapa nama, etnantama yarna angkama relha Enkakarta etna kula irtirta namanga. <sup>16</sup> Nhang a Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama,  
 “Ngunhalama Inggartaka eterrintja lhangkaraka?  
 Ngunhala turtama erinha kaltjinhaka?”  
 Nurna pula Kristaka eterrintjaka kaltjala.

### 3

*Corinth-arinya worlamparinya etna ntelalhaka etna Altjirraka Enkarapa ngerra namanga*

<sup>1</sup> Arai, tjina ntjarrai, yinga kunha yarna rrakangkarrurna angkaka relha Altjirraka Enkakarta ntjarrurna ngerra. Yingantama rrakangkarrurna angkaka relha alharinya ntjarrurna ngerra. Nhang a relha Kristanha lyartanta tnakitjikerramala ntjarrurna ngerra. <sup>2</sup> Miala nhang a katjia kurrka ipatjanta nthama. Lakinha ngerra atha rrangkarranha angkatja rukaranta kaltjinhaka. Atha itja rrangkarranha angkatja ekarlta kaltjinhaka, rrangkarra angkatja etnanha yarna wumanga. Atha turta etarlarama rrangkarra angkatja ekarlta etnanha lyarta yarnan-tema wuma. <sup>3</sup> Rrangkarrataka relha alharinya ngerantema ntelalhama. Arrpunha, arrpunhaka antjakunya nama. Rrangkarra iltarrama turta. Lakinha ntelalhamala, rrangkarra relha alharinya ntjarra ngerra ntelalhama. <sup>4</sup> Nyinta angkama, “Yinga Paul-akanha.” Arrpunha angkama, “Yinga pula Apollos-akanha.” Lakinha rrangkarra kala relha arrpunha ntjarra ngerra ntelalhama, Altjirraka Enkarapa ntjarra ngerra.

*Altjirraka urrpiaka urrkapuntja*

<sup>5</sup> Ngunhama Apollos-anha? Ngunhama Paul-anha? Ilirna kunha Altjirraka urrkapunhapunha tharra. Ilirna rrangkarranha kaltjinthamalanga, rrangkarra Altjirranha tnakaka. Ilirna wara urrkapuka, Altjirralla ilirnanha tur-nakala ngerra. <sup>6</sup> Atha annga etnanha ingkairnaka. Apollos-ala annga etnanha kwatja nthaka. Altjirralla pula annga etnanha mangkalhelaka. <sup>7</sup> Relha erala annga etnanha ingkairnama, relha era turta, erala annga etnanha kwatja nthama, eratharra urrkapunhapunhanta nama. Kanha tjiparra Altjirralla, erala annga etnanha mangkalhelama. <sup>8</sup> Artwa erala annga ingkairnama, artwa era turta, erala

annga etnanha kwatja nthama, eratharra porta urrkapuma. Altjirralantama erinhatharra kwartiwutjina, eratharrala urrkapukala ngerra. <sup>9</sup> Arai, Apollos ilirnataka porta urrkapuma, Altjirra. Rrangkarra Altjirra tnuulpala ngerra nama, ekuralala ilirna urrkapuma, iltha ekuranha ngerra turta.

<sup>10</sup> Altjirranha kunha nuka ngwanga ntelalhaka. Athantama artwa iltha itanhitanha inangkarlala ngerra worlamparinyaka foundation arrarnaka. Arrpunha ntjarralantama foundation ekurakaralaka lyarta itama. Relha nyintaminyinta pula aralhitjika era foundation ekurakaralaka arratjanta ititjika. <sup>11</sup> Foundation nhangathala arrarnakala, nhanha Jesua Krista era nama. Worlamparinyaka foundation arrpunha relhala yarna arrarnama. <sup>12</sup> Relhala paka foundation nhanhakaralaka gold-ala itamanga, silver-ala paka, parta tjipurrkurlala paka, irnala paka, naamala paka, yurtala paka, <sup>13</sup> nhanha katheritjina, Ingkartanha anma pitjalpumalanga. Era relha ingkarrakanha tjiperrawumalanga, nhanha kala ura ngerra nitjina. <sup>14</sup> Ura era paka relhaka urrkapuntja itja yirralhelamanga, Altjirrala relha erinha kwartiwutjina. <sup>15</sup> Ura era pula relha ekura urrkapuntja yirralhelamanga, Altjirrala relha erinha itjala kwartiwutjina. Altjirrala kala relha erinhanta tangkalhelitjina. Era kala urakapa ngerra nitjina, relhalala uranga urlpuntjikala.

<sup>16</sup> Rrangkarra kala kaltja rrangkarra Altjirra temple namanga, Altjirra Enka turta rrankangkarranga kwanala namanga. <sup>17</sup> Relha erala Altjirra temple yirralhelamanga, Altjirra erinha yirralhelitjinantema. Altjirra temple kunha tweta alknagaltara nama. Rrangkarra temple nhanha era nama.

<sup>18</sup> Rrangkarra itja orrtjapepilalhitjika. Thunga arrpunha etarlaralhama, "Yinga relha inangkarla inthorra nama." Era marralkura etarlaralhitjika, "Yinga relha kotna nama," era nthurra inangkarlerritjinanga. <sup>19</sup> Arai, relhala etarlarama angkatja arrpunha inangkarla inthorra namanga. Altjirra urlarra pula relhaka angkatja inangkarla irtirta wara. Nhangal Altjirra Angkatja Imankinyala ilama, "Relha inangkarlaka angkatjala Altjirrala relha inangkarlanha parrpartilitjina." <sup>20</sup> Altjirra Angkatja Imankinya arrpunhala ilama, "Ingkartanha kaltja relha inangkarlaka eterintja ipmintja wara nama."

<sup>21</sup> Lakinhangal rrankarra itja angkitjika relha arrpunha itornka rrankarra namanga. Arai, rrankarrataka relhalka ingkarrakaka itornka nama. <sup>22</sup> Paul-anha, Apollos-anha, Cephas-anha turta rrankarra nama. Alha nhanha

rrakangkarra nama. Rrangkarra lyarta etatha nama, rrangkarra turta anma ilutjina. Arlta lyarta, arlta lilinya turta rrakangkarra nama. <sup>23</sup>Rrangkarra pula Krista ekurala nama, Kristanha turta Altjirraaka nama.

## 4

### *Kristaka apostle-iperra*

<sup>1</sup> Arai, rrangkarrataka lhangkareikanha nurna Kristaka urrakapunhapunha namanga. Altjirralla nurnanha ingkairnakala yia marra Kristiperra arratja ntarntar-itjika. <sup>2</sup> Rrangkarra kala kaltja ntarntarintjakathaka nama relha arrpunhaka yulthalka arratja inthorra ntarntar-itjika. <sup>3</sup> Yinga Kristaka urrakapunhapunha warta namanga, nhanha itja rrakangkarrathaka nama yinganha ilitjika atha paka yia marra ekuranha arratja ntarntarakalanga. Nhanha turta itja relha arrpunha ntjarrakathaka nama, nukathaka paka. <sup>4</sup> Nthurra etakintja nukanhala yinganha itja ilparnama. Nthakinha pula Altjirralla nukiperra etarlarama? Yinga itja kaltja. Ingkarta nyintalanta yinganha irrpalthala ilama atha paka angkatja ekuranha arratja ntarntarakalanga, thunga itja paka. <sup>5</sup> Lakinhang rrangkarra itja relha arrpunhiperra parrpa angkitjika. Nhanha kala Ingkartakanta impai. Era pitjalpumalanga, era kala kathilitjina nhanga relhalala lauwukala. Era turta kathilitjina relha nyintaminyintaka eterrintja. Kurunga Altjirralla relha nyintaminyintanha tnantjitjina, erala ntelalhakala gerra.

<sup>6</sup> Tjina ntjarrai, yingataka nhanha Apollos-iperra angkaka, nukiperra turta, rrakangkarrakwia. Yinga antja rrangkarra ilirnakanga kaltjerritjika, "Itja Altjirraaka angkatjanga kekarta lhitjika." Kurunga rrangkarra itja angkitjina ilirnakanga nyinta marralkura namanga arrpunhanga. <sup>7</sup> Arai, ngulama nganha ilaka unta kula relha arrpunhanga marralkura namanga? Iwunha turtama unta tnyinama, nhanha Altjirralla nganha itja nthakala? Nhanha ingkarraka Altjirraaka yearriperra namanga, iwunhangantama unta tnakalhama?

<sup>8</sup> Rrangkarra angkama, rrangkarra kula kala Altjirraaka yearriperra ingkarraka tnyinamanga. Rrangkarra angkama, rrangkarra kula kala netaneta namanga. Rrangkarra angkama, rrangkarra kula kala king gerra tjitjarterramanga. Nurna pula itjala. Rrangkarrataka nthurra kala king gerra tjitjarterreikanha, nurna turtantama rrakangkarralela tjitjarterritjinanga. <sup>9</sup> Arai, atha etarlarama Altjirralla nurnanha, apostle ekuranha

ntjarranha, nakapakarla inthorrilaka. Relha ingkarraka nurnaka tharrama, angel ntjarra turta. <sup>10</sup> Nurna Kristakakwia artwa irtirta ngerra nama. Kanha rrangkarra Kristalela nyinterrakala, artwa inangkarla kulala nama. Nurna artwa thaltja nama. Kanha rrangkarra relha ekarlta kulala nama. Rrangkarranha relhala tnantjama. Kanha nurnanha etna lolowumala. <sup>11</sup> Lyartalpula nurna ngaiyala nama, angkathala turta. Nurna mantarra kornakornaka ekarralhama. Relha arrpunha ntjarra nurnaka alkngrnterrama, nurnanha tuma turta. Nurnaka iltha itja intama. <sup>12</sup> Nurnarrpa kngarra urrkapuma marna nurnakanhaka. Relha arrpunha ntjarrala nurnanha iltamanga, nurna etnanha lyekarrilama. Relha arrpunha ntjarrala nurnanha tutjika lurnamanga, nurna kunpa nyingalauwuma. <sup>13</sup> Relha arrpunha ntjarra nurnakiperra lhurrkurta angkamanga, nurna etnakiperra marrala angkama. Lyartalpula nurna yultha ngerra nama, yultha nhanga relhalala ipmintja iwukala, ngkwarna ngerra turta, ngulyalala ipmintja impukala.

<sup>14</sup> Katjia nuka ntjarrai. Thunga rrangkarra etarlarama atha angkatja nhanha rrakangkarrurna intalhelama, rrangkarra porerritjinanga. Itja! Atha angkatja nhanha rrakangkarrurna intalhelama, rrakangkarrurna ilpungarungara angkamala. <sup>15</sup> Thunga arrpunha ntjarrala rrangkarranha lyarta worlamparinyala ntarntarama. Yinga nyintanta pula kaarta rrakangkarra nama, atha warta rrangkarranha Krista Jesuurna rretjingakalanga, rrangkaranha Yia Marra erinha kaltjinthamala. <sup>16</sup> Lakinhanga atha rrangkarranha yakalhelama, "Yinga ngerra ntelalhai." <sup>17</sup> Nhanhakakwia atha Timothy-anha rrakangkarrurna yairnama. Era worra nuka inthorra ngerra nama. Yinga ekura kangkama. Era turta Ingkartaka arratja kangkwerama. Nthakinhantama yinga ntelalhama, yinga Krista Jesualela nyinterrakalanga? Nhanhaka Timothy-ala rrangkaranha ilpangkalhelitjina. Nhanga yingala ntelalhamala ngerra, lakinha turta atha worlamparinya ingkarrakanha kaltjinthama, etna ntelalhitjika.

<sup>18</sup> Rrakangkarranga arrpunha ntjarrala etarlaraka yinga kula itja rrakangkarrurna yatjarra lhitjinala. Etnantama nuka tjurnalhaka inthorra. <sup>19</sup> Arai, yinga pula rrakangkarrurna inguntha wara lhitjina, Ingkartala paka yinganha impurlarrarnamanga. Kurunga atha aritjina relha nhanha etna paka nthurra ekarlta namanga, thunga etna wara angkarlanamanga. <sup>20</sup> Arai, Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga, era itja angkarlanamanta. Era kala

ekarlta ntelalhamatitja. <sup>21</sup> Iwunhakantama rrangkarra antja? Yinga whip-akarta pitjitjika? Thunga yinga angkatja kangkintja, pulyapulyakarta pitjitjika?

## 5

*Paul-ala etnanha ilaka, "Artwa erinha unpai, erala kaarta ekuranhaka noa tnyinamanga"*

<sup>1</sup> Atha wuka artwa arrpunhala kaarta ekuranhaka noa tnyinamanga. Yakai! Relha alharinya ntjarra turta itja lakinha ntelalhama. <sup>2</sup> Kanha rrangkarra tnakalhamala. Rrangkarra porerreikanhanta. Rrangkarrataka artwa nhanha erinha worla rrakangkarranhanga unputjikanta.

<sup>3</sup> Nthurra yinga itja rrakangkarralela nama, mpurkala. Yinga pula Enkarlarlanga rrakangkarralela nama. Atha turta artwa nhanha erinha kala tjiperrawuka. <sup>4</sup> Rrangkarrantama Inggarta Jesuaka rretnyala worlerritjika. Kurunga yinga turta Enkarlarlanga rrakangkarralela namanga, Inggarta Jesua ekarlta era turta, <sup>5</sup> rrangkarra artwa nhanha erinha Satan-aka lanthitjika, Altjirrara lherrintja korna ekuranha yirralhelitjinanga. Artwa era turtantama Altjirranga urlarra arratja nitjinanga, Inggartanha pitjalpumalanga.

<sup>6</sup> Nhanha itja marra nama, rrangkarrala tnakalhama. Rrangkarra kala kaltja, marna ltorlpilanha kurrkala kunha marna urrknga ntjapara ltorlpilama. <sup>7</sup> Passover tjinkarra erinha ilkutjinala, relha Jew ntjarrala marna ltorlpilanha ingkwia ingkarraka iwutjata. Etnantama marna lyartinya thitjata, ltorlpilanhakunya. Lakinha ngerra rrangkarra artwa korna erinha worla rrakangkarranhanga unputjika, rrangkarra worla lyartinya nitjinanga. Arai, rrangkarra kala worla lyartinya nama, etna Kristanha, Passover lamb nurnakanha, kala errilknga tukalanga. <sup>8</sup> Lakinhangana nurna itja wothe korna ntelalhitjika, relha ilporatha, pmathakunyatitja pula.

<sup>9</sup> Pepa arrpunha nhangala atha rrangkarranha ilaka, rrangkarra itja relha ntaiyawunhawunha ntjarralela ilkwatharra nitjika. <sup>10</sup> Rrangkarranha lakinha ilamala, atha itja rrangkarranha ilaka relha alharinya ntjarranga tjanalhitjika. Relha alharinya ntjarrala kunha ntaiyawuma. Etna money-aka kngarra antja nama. Etna relha arrpunhaka yultha pmathala inama. Etna orrtja altjirraka urrkurrkintja nama. Atha paka rrangkarranha etnakanga parrakalanga, pmara nthanhalantama rrangkarra namara? <sup>11</sup> Arai, athataka rrangkarranha lakinhatitja ilama. Thunga relha arrpunha ilalhama, "Yinga tnakanhakanha nama." Era

pula ntaiyawurlanama. Era money-aka kuta kngarra antja nama. Era orrtja altjirraka kuta urrkurrkintja nama. Era relha arrpunhiperra kuta lhurkurta angkama. Era kutatha drunk-errama. Era kutatha pmathala nyilkngala inama. Relha nhanha ekuralelataka atha rrangkarranha ilama, rrangkarra itja ilkwatharra nitjika, ekuralela marna turta paka ilkutjika.

<sup>12-13</sup> Nukathaka itja nama relha alharinya ntjarranha tjiperrawutjika. Altjirraka etnanha kala tjiperrawutjina. Rrakangkarrathaka pula nama tjina tnakanhakanha ntjarranha tjiperrawutjika. Nhangal Altjirraka Angkatja Imaninyinala ilama, "Relha korna erinha worlamparinyanga unpai!"

## 6

### *Tjina tnakanhakanha itja court-urna kngitjika*

<sup>1</sup> Atha wuka tnakanhakanha nyintala, tnakanhakanha arrpunhanha ilparnakala. Kurunga era erinha court-urna kngaka, relha Altjirranha tnakitjikanha ntjarrala erinha tjiperrawutjika. Iwunhama lakinha? Erataka erinha relha alkgaltara ntjarrurna kngeikanha, etna erinha tjiperrawutjika. <sup>2</sup> Rrangkarra itjala kaltja relha alkgaltara ntjarrala kunha relha alharinya ingkarrakanha tjiperrawutjina? Rrangkarra etnanha warta anma tjiperrawutjinanga, rrangkarra yarnala lyarta tjina tnakanhakanha arratja tjiperrawuma? <sup>3</sup> Rrangkarra turta itjala kaltja nurna angel ntjarranha anma tjiperrawutjinala? Nurna paka etnanha tjiperrawutjinanga, rrangkarra kala tjina tnakanhakanha ntjarranha irrpalthala tjiperrawuma, etna iltarakalanga, turrakalangalka paka. <sup>4</sup> Rrangkarra angkama relha etnala Altjirranha itja tnakama, etna relha kotna namanga. Iwunhangantama rrangkarra etnakurna lhama, etna rrangkarranha tjiperrawutjika? <sup>5</sup> Rrangkarrataka poranterreikanha! Tjina tnakanhakanha arrpunha paka itjala nama, erala rrangkarranha irrpalthala arratja tjiperrawumara? <sup>6</sup> Lakinhangama rrangkarra court-urna lhama relha etnala Altjirranha itja tnakama, etna rrangkarranha tjiperrawutjika?

<sup>7</sup> Tnakanhakanha nyintala tnakanhakanha arrpunhanha court-urna kngamanga, nhanhalataka worlamparinyanha kornilama. Thunga tjina tnakanhakanhala nganha iltama. Thunga era nganha orrtjapepilama. Erinha kala impai! <sup>8</sup> Kanha rrangkarra inthorraka tjina tnakanhakanhaka korna ntelalhama, erinha orrtjapepilama turta.



<sup>9</sup> Rrangkarra itjala kaltja? Relha korna ntjarra kunha itja Altjirraka Pmarurna irrputjina. Rrangkarra itja orrtjapepilalhitjika. Arai, relha etnala ntaiyawuma, relha etnala orrtja altjirraka urrkurrkintja nama, relha etnala relha arrpunhaka noalela intama, artwa etnala artwa arrpunhalela korna mpaarama, <sup>10</sup> relha etnala nyilknagakerrama, relha etnala money-aka kngarra antja nama, relha etnala drunk-errama, relha etnala relha arrpunhiperra lhurrkurta angkama, relha etna turta, etnala relha arrpunhanha orrtjapepilama, etna itja Altjirraka Pmarurna irrputjina. <sup>11</sup> Rrakangkarranga urrputja arrpunha kunha korna lakinha ngerra nitjata. Ingkarta Jesua Kristala pula, Altjirraka Enkarlarlanga, rrangkarranha ilknngika, rrangkarranha alknngaltarilaka turta. Altjirralantama rrangkarranha ilaka, "Rrangkarra nukanga urlarra relha arratja nama."

### *Ntaiyawutjala nai*

<sup>12</sup> Relha arrpunha ntjarra angkama, "Nukathaka nama ntelalhitjika yinga antja namanga ngerra." Yinga pula lakinhala angkama. Nhanha itja nuka marra nama, yinga korna ntelalhamanga. Relha arrpunha ntjarra angkama, "Nukathaka nama ntelalhitjika yinga antja namanga ngerra." Yinga pula lakinhala angkama. Atha itja lherrintja korna impurlarrarnitjika nuka tjitjarterritjika. <sup>13</sup> Relha arrpunha ntjarra angkama, "Marna kunha tnartaka nama, tnarta turta marnaka." Nthurrpa, Altjirralla turta tharranhantema, marna pa tnarta, anma yirralhelitjina. Mpurrka era pula itja ntaiyawutjika nama. Erataka Ingkarta kala nama. <sup>14</sup> Altjirra ekarlta era Ingkartanha nhanga errilknnga ntjarranga kamalhelakala. Era mpurrka nurnakanha turta kamalhelitjinantema.

<sup>15</sup> Rrangkarra itjala kaltja, mpurrka rrakangkarranha Kristaka mpurrkalela nyinterrakala? Nthakinhantama? Atha mpurrka nukanha, nanhala Kristaka mpurrkalela nyinterrakala, arrkutja tnapurtaka mpurrkalelantama nyintalhelitjika? Impa inthorra! <sup>16</sup> Rrangkarra itjala kaltja? Artwa erala arrkutja tnapurtalela korna mpaarama, era arrkutja tnapurtaka mpurrkalela nyinterrama. Altjirraka Angkatja Imankinyala nhanga ilama, "Eratharra mpurrka nyinterritjina." <sup>17</sup> Kanha relha erala Ingkartalela nyinterrakala Enkarlarlanga, era kala Ingkarta ngerrantema eterrama.

<sup>18</sup> Ntaiyawutjala narrirrai! Arai, relha erala nyilkn-galalka inama, era itja mpurrka ekuranha kornilama. Kanha relha erala ntaiyawuma, era mpurrka ekuranhala kornilama. <sup>19</sup> Rrangkarra itjala kaltja? Mpurrka

rrakangkarranha kunha Enka Alkngaltaraka temple nama. Enka nhanha erinha Altjirrala rrakangkarrurna yairnakala. Enka era turta rrakangkarranga kwanala nama. Lakinhangha mpurrka rrakangkarranha kala Altjirrakantama nama. <sup>20</sup> Rrakangkarrakwia ilumala, Kristala rrangkarra buy-emilaka ngerra. Rrangkarra kala ekurantama nama. Lakinhangha rrangkarra Altjirranha tnantjitjika, mpurrka rrakangkarranhala arratja ntelalhamala.

## 7

### *Mpanyiperra*

<sup>1</sup> Rrangkarra nhanga yinganha pmarraka, nukurna pepa yairnamala, "Nhanha marrama nama, artwa itja kuta marlalela intitjika?" <sup>2</sup> Arai, ntaiyawuntjanga arrkngala, artwa nyintaminyintala arrkutja noa ekuriltja tnyinitjika, arrkutja nyintaminyintala turta artwa noa ekuriltja. <sup>3</sup> Artwa erantama arrkutja noa ekuranhalela intitjika, noa ekuranha, ekura antja namanga. Arrkutja era turta artwa noa ekuranhalela intitjika, noa ekuranha, ekura antja namanga. <sup>4</sup> Artwa era kunha arrkutja noa ekuranhaka mpurrkaka tjitjarta ngerra nama, arrkutja era turta artwa noa ekuranhaka mpurrkaka tjitjarta ngerra namantema. <sup>5</sup> Artwa erantama itja arrkutja noa ekuranhangha unpulhitjika, arrkutja era turta itja artwa noa ekuranhangha. Thunga pula noarta eratharra angkarrama kurrka wara nyinteritjala nitjika, nhanga Altjirruna kngarralkura ingkitjinala. Nhanha kala marra nama. Kurunga eratharra kala lakinhilakalanga, eratharra wotha nyinteritjika, Satan-ala erinhatharra arrkarnakitja. Etarlarai, mpurrkaka lherrintja kunha ekarlta inthorra nama. <sup>6</sup> Atha pula itja noarta rrangkarra turnama rrangkarra nyinteritjala nitjika, nhanga kngarralkura Altjirruna ingkitjinala. Nhanha kala rrakangkarrathaka nama. <sup>7</sup> Yinga pula kangkamara rrangkarra ingkarraka yinga ngerra namanga, nyintarinya. Nyintarinya nitjika, nhanha pula Altjirraaka yearriperrala nama. Altjirrala turta nyintaminyintanha yearriperra tweta nthaka.

<sup>8</sup> Nhanha yingarrpantama angkama inkintjarinya ntjarrurna, warlukurta ntjarrurna turta. Nhanha marra nama rrangkarra yinga ngerra nitjika, nyintarinya. <sup>9</sup> Rrangkarra pula ntaiyawumanga, kala noanta inai. Arai, nhanha marralkura nama noa initjika, nhanhangatjina, lherrintja rrakangkarranhala rrangkarra urala ngerra mputjika.

<sup>10</sup> Noarta ntjarranha pula atha lakinhala ilama. (Nhanha itja angkatja nukanha nama, Ingkartaka pula.) Arrkutjala

itja artwa noa ekuranha imputjika. <sup>11</sup> Era paka artwa noa ekuranha impumanga, era kala nyintarina nitjika. Era itja antja namanga nyintarina nitjika, era artwa noa ekuranhalela wotha rilhereritjika. Artwala turta itja arrkutja noa ekuranha imputjika.

<sup>12</sup> Arrpunha ntjarranha pula atha lakinhal ilama. (Nhanha itja Ingkartaka angkatja nama, nukanha pula.) Thunga artwa tnakanhakanhaka noala itja Altjirranha tnakama. Arrkutja era pula kangkama artwa noa ekuranhalela kuterritjika. Artwa nanhala itja arrkutja noa ekuranha imputjika. <sup>13</sup> Thunga arrkutja tnakanhakanhaka noala itja Altjirranha tnakama. Artwa era pula kangkama arrkutja noa ekuranhalela kuterritjika. Arrkutja nanhala itja artwa noa ekuranha imputjika. <sup>14</sup> Arai, artwa erala itja Altjirranha tnakama, era kunha arrkutja noa ekuranharlarlarga Altjirraka tjina ngerra nama. Arrkutja erala itja Altjirranha tnakama, era turta artwa noa ekuranharlarlarga Altjirraka tjina ngerra nama. Itjanga, Altjirranha katjia rrakangkarranhaka antjakunya namara. Lyarta pula era katjia rrakangkarranhaka tjinala nama.

<sup>15</sup> Thunga relha era, erala Altjirranha itja tnakama, era noa tnakanhakanha ekuranha imputjika antja. Noa ekuranhala erinha kala impurlarrarnitjika. Era erinha itja parritjika. Arai, Altjirranha antja nama nurna rilhera nitjika. <sup>16</sup> Arrkutjai, untala Altjirranha tnakama, unta pula itja kaltja unta paka artwa noa unkwanganha tangkalhelitjinala. Artwai, untala Altjirranha tnakama, unta turta itja kaltja unta paka arrkutja noa unkwanganha tangkalhelitjinala.

<sup>17</sup> Ngunhama unta naka, Ingkartala nganha urramalanga? Kala lakinha kuta nai. Nhanha atha worlamparina ingkarrakanha turnama. <sup>18</sup> Thunga Altjirralla nganha urramalanga, etna nganha kala artwilakala, Moses-aka mpaararangamalkura. Kala kunpa nai. Thunga pula Altjirralla nganha urramalanga, etna nganha itja artwilakala, Moses-aka mpaararangamalkura. Kala kunpantema nai. <sup>19</sup> Altjirrange urlarra nhanha palkala nama, etna paka nganha artwilakalanga, itja paka. Tjiparra pula nama Altjirraka turnintjaka kangkwerritjika. <sup>20</sup> Lakinhang kala kunpa nai.

<sup>21</sup> Thunga Altjirralla nganha urramalanga, unta artwa arrpunhaka urrapunhapunha naka. Kala ekuralela kuterai. Unta pula irrpalthala althakalthilalhamanga, kala althakalthilalhai. Nhanha kala marra nama. <sup>22</sup> Arai, relha erala arrpunhaka urrapunhapunha nakalanga, erinha

Ingartala urramalanga, era itja Ingartanga urlarra arrpunhaka urkapunhapunha ngerra nama. Kanha relha erala itja arrpunhaka urkapunhapunha nakala, erinha Ingartala urramalanga, era kala Kristaka urkapunhapunhala nama. <sup>23</sup> Kristala rrangkarranha buy-emilaka ngerra, rrakangkarra ilumala. Era rrangkarra buy-emilaka ngerra rrangkarra ekurantama nitjina, itja arrpunhaka urkapunhapunha. <sup>24</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra noakartama naka, Altjirrala rrangkarranha urramalanga? Kala noakarta kuta nai. Rrangkarra arrpunhaka urkapunhapunhama naka, Altjirrala rrangkarranha urramalanga? Kala arrpunhaka urkapunhapunha kuta nai. Altjirra urlarra nhanha rrakangkarrathaka nama.

<sup>25</sup> Rrangkarra yinganha nhangha wonkiperra turta pmaraka. Ingartala pula yinganha itja etnakiperra angkatja ilaka. Lakinhangha yingarra nhanha angkama. Atha pula etarlarama angkatja nuka marra namanga, Ingartanha nuka montjamontja ntelalhakalanga. <sup>26</sup> Lyarta imampurla kngarra nama. Lakinhangha atha etarlarama nhanha marra nama relha kuta nitjika, erala lyarta namanga ngerra. <sup>27</sup> Arrpunhala paka nganha kwarra lhelakama? Kwarra ekuranga itja unpulhai. Arrpunhala paka nganha itja kwarra lhelaka? Kala noaka yonthitjala nai. <sup>28</sup> Unta paka noa inamanga, unta itja Altjirra urlarra korna ntelalhama. Kwarra wonka era turta. Era paka noa inamanga, era itja Altjirra urlarra korna ntelalhama. Relha noarta etna pula imampurla nitjina. Nhanha etarlaramalataka yinga rrakangkarrurna angkaka, parramala ngerra.

<sup>29</sup> Arai, tjina ntjarrai, Ingartanha kunha inguntha ngerra wara pitjalputjina. Rrangkarra paka noakarta namanga, nhanhala rrangkarranha itja tangkalhelitjina. <sup>30</sup> Rrangkarra paka itnimanga, rrangkarra paka arrkana namanga, rrangkarra paka yultha buy-emilakalanga, nhanhala turta rrangkarranha itja tangkalhelitjina. <sup>31</sup> Rrangkarra kala alha nhanhala urkaputjika, yulthalka paka patilitjika. Rrangkarra pula itja kngwerritjika nhanha ingkarraka lyartakanta tjiiparra nama. Alha nhanhataka kala yirritjikerrama.

<sup>32</sup> Yinga pula antja rrangkarra kunpa nitjika. Artwa noakunya era kala Ingartiperra eterrama. Era antja nama Ingartaka kangkintja ntelalhitjika. <sup>33</sup> Kanha artwa noakarta era yulthiperralkala eterrama. Era antja nama noa ekuranhaka kangkintja ntelalhitjika. <sup>34</sup> Lakinhangha era yarna Ingartiperranta eterrama. Arrkutja noakunya, kwarra wonka turta, etna Ingartiperrantema eterrama.

Etna kala ekuranta kangkwerritjika antja nama. Kanha ar-  
rkutja noakarta, era marniperra, mantarriperralkala eter-  
rama, era artwa noa ekuranhaka kangkintja ntelalhitjika  
antjanga. <sup>35</sup> Arai, yingataka nhanha rrakangkarra mar-  
rakakwa angkama, itja rrangkarranha parritjika. Yinga  
wara antja rrangkarra arratja ntelalhitjika, Ingkartaka turta  
kngarralkura kangkitjika.

<sup>36</sup> Thunga artwa arrpunha kwarra lhelakala ekuran-  
haka kngarra lherrama. Thunga turta kwarra era kala  
mangkakantama. Arai, artwa erataka kwarra erinha kala  
noa ineikanha. Nhanha kala marra nama. <sup>37</sup> Thunga  
pula artwa era kwarra erinha kunpala arama. Era turta  
ekura itja lherrama. Erarrpantama eterrama, itja arrpun-  
hala erinha turnakalanga, kwarra erinha itja noa initjika.  
Nhanha turta kala marra nama. <sup>38</sup> Arai, artwa erala kwarra  
lhelakala ekuranha noa inama, era marra ntelalhama.  
Kanha artwa era, erala kwarra lhelakala ekuranha itja noa  
inama, era marralkurala ntelalhama.

<sup>39</sup> Arrkutja noakarta, era itja althakaltha nama artwa  
arrpunha noa initjika, artwa noa ekuranha etathantema  
namalanga. Artwa noa ekura pula ilumanga, era kala al-  
thakalthantama nama artwa arrpunha noa initjika. Artwa  
era pula tnakanhakanha nitjika. <sup>40</sup> Arrkutja era pula  
arrkanalkura nitjina, era paka warlukurta kuta namanga.  
Nhanha eterrintja nukanha nama. Atha pula etarlarama  
Altjirra Enka kala nukalela nama.

## 8

*Kariperra, marniperra turta nhanhala relhala orrtja  
altjirranha tjauwerrilya nthakala*

<sup>1</sup> Rrangkarra yinganha nhanga kariperralka pmarraka,  
karalka nhanga relhalala orrtja altjirranha tjauwerrilya  
nthakala.

Rrangkarra angkama, "Nurna ingkarraka kaltja nama."  
Arai, relha erala angkama era kaltja namanga, erataka tjur-  
nalhama. Kanha relha erala relha arrpunhaka kangkama,  
era relha erinha ekartilamala. <sup>2</sup> Relha arrpunha paka  
eterramanga era kula kaltja inthorra namanga, erataka  
kotnantema nama. <sup>3</sup> Kanha relha erala relha arrpunhaka  
kangkintja ntelalhama, era Altjirra urlarra kaltjala  
nama.

<sup>4</sup> Nthakinantama? Kara nhanga relhalala orrtja al-  
tjirranha nthakala, nurna erinha ilkumarama? Nurna  
kala kaltja orrtja altjirra etna itja namanga. Nurna turta  
kaltja Altjirra etatha nyinta wara namanga. <sup>5</sup> Relha ar-  
punha ntjarra angkama altjirra arrpunha ntjarra, Ingkarta

arrpunha ntjarra turta namanga, alkirala, alhala turta.  
<sup>6</sup> Nurna pula kaltja Altjirra nyinta wara namanga. Era Kaarta nurnaka nama. Era alhalka ingkarraka arrpmar-nakala. Nurnakathaka turta nama erinha tnantjitjika, arratja ntelalhamala. Nurna turta kaltja Ingkarta nyinta wara namanga, Jesua Krista era. Ekurarlarlanga Kaartala alhalka ingkarraka arrpmarnakala. Ekurarlarlanga era nurnanha turta etathilakala.

<sup>7</sup> Arrpunha ntjarra pula nhanhaka itjala kaltja. Etna etarlarama orrtja altjirra nthurppa namanga. Etnantama karalka ilkumalanga, kara nhanga arrpunhalala orrtja altjirranha nthakala, etna parrpartilalhama. <sup>8</sup> Arai, karalalka nurnanha itja Altjirra tjinilama. Nurna turta itja Altjirra urlarra kornilalhama, marrilalhama paka, karalka ilkumala.

<sup>9</sup> Tjina tnakanhakanha arrpunhala Ingkartanha itja ekarlta inthorra tnakama. Rrangkarrantama montjerritjika. Rrangkarra erinha itja parrpartilitjika, karalka ilkumala.  
<sup>10</sup> Unta kala kaltja orrtja altjirra itja namanga. Lakinhanganya unta kunpa orrtja altjirra temple-urna irrpuma, karalka turta ilkuma. Thunga tjina tnakanhakanha, erala itja Ingkartanha ekarlta inthorra tnakama, era nganha arama. Era turtantama karalka ilkuma, karalka nhanga etnala orrtja altjirranha nthakala. <sup>11</sup> Tjina tnakanhakanha nhanha, ekurala Kristanha ilukala, era nthakinheritjina? Era kunha imilalhitjina, unta kaltja etarlalhakalanga. <sup>12</sup> Arai, unta paka tjina tnakanhakanha unkwanganha parrpartilamanga, tjina tnakanhakanha erala itja Ingkartanha ekarlta inthorra tnakamanga, untataka Kristanha urlarra korna ntelalhama. <sup>13</sup> Lakinhanganya, atha paka tjina tnakanhakanha nukunha parrpartilamanga, kara ilkumala, atha itja wotha kara ilkutjina.

## 9

### *Altjirra apostle-aka kwartiwuntjiperra.*

<sup>1</sup> Yinga itja artwa arrpunhaka urkapunhapunha nama. Yinga Jesua Kristaka apostle nama. Atha Ingkarta nurnakanha, Jesuanha, arakala. Atha turta rrangkarranha Ingkarturna rretjingakala. <sup>2</sup> Thunga arrpunha ntjarra angkama, yinga kula itja Jesuaka apostle nama. Rrangkarra pula yinganha yarna kutala ilpoiwuma. Rrangkarra kunha Ingkartalela nyinterrakala nama, atha rrangkarranha kaltjinthakalanga.

<sup>3</sup> Relha etnala angkama yinga kula itja apostle namanga, atha etnanha lakinha pmarrama. <sup>4</sup> Barnabas ilirnanhantakwia worlamparinyala itja marnala wantitjika? <sup>5</sup> Barnabas ilirnantakwia itja arrkutja tnakanhakanha noa initjika? Barnabas ilirnantakwia noakunya nthulaputjika, ilirna relha ntjarranha kaltjinhitjika lhamanga? Apostle arrpunha ntjarra, Ingkartaka tjia ntjarra, Cephas-anha turta pula noakartala nthulapuma. <sup>6</sup> Barnabas ilirnantakwia palkala wara urrkaputjika? <sup>7</sup> Tjapartia ntjarranha pula itornka etnakanhala kwartiwumala. Artwa etnala grapes-aka tnukulpala urrkapuma, etna pula tnukulpa ekuranga grapes ilkumala. Artwa etnala nanny goat ntjarra ntarn-tarama, etna pula nanny goat-aka milk ntjumala.

<sup>8</sup> Nhanha itja relhaka mpaarangaranganta nama. Altjirra Angkatja Imankinyala pula lakinhantema ilama. <sup>9</sup> Moses-ala nhanga ilaka, "Bullock erala urrkapuma marna annga ingkala rrothamala ilknngitjika, rrangkarra itja rrakarta ekuranha marntilitjika." Bullock-iperrama Altjirranha nhanha angkaka? <sup>10</sup> Itja, nurnakiperratitja. Nurnakakwia kunha nhanha intalhelakala. Artwa arrpunhala arna urlpelama, annga ingkairnama turta. Artwa arrpunhala marna urnma erinha kotjima. Eratharra tharantema kunha marnakatjila urrkapuma, itja palkala wara.

<sup>11</sup> Artwalala annga ingkairnamanga ngerra, lakinha ngerra nurna nhanga rrangkarra Yia Marra erinha kaltjinhaka. Nurnakathakantama nama marnalka rrakangkarranga kotjitjika. <sup>12</sup> Rrangkarra paka arrpunha ntjarranha kwartiwumanga, rrangkarra nurnanha kn-garralkura kwartiweikanha. Nurnakathaka kala nama rrakangkarra enkitjika. Nurna pula itja enkaka. Nurnarpatitja nakapakarla naka. Nurna itja antja naka arrpunhala Yia Marra Kristiperra ilpoiwtjika, nurna kwartiwuntjaka enkakalanga.

<sup>13</sup> Rrangkarra kala kaltja, artwa etnala temple-ala urrkapuma, etna temple-anga marna inama. Artwa etnala tjauwerrilya erinha altar-aka arrarnama, etna turta tjauwerrilya ekuranga ilkuma. <sup>14</sup> Lakinha ngerra Ingkartala turnaka, relha etnala arrpunha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinhama, etna relha nhanha etnakanga marna, mantarra, money-alka paka initjika.

<sup>15</sup> Rrakangkarrathaka nama yinganha kwartiwtjika. Yinga pula itja kuta rrakangkarra enkaka. Lyarta turta yinga itja enkama, rrakangkarrurna pepa nhanha yairnamala. Yingataka kuta tnakalhitjika antja nama, atha

Yia Marra erinha rrangkarranha kaltjinthakala, kwarti-wuntjarapa. <sup>16</sup> Arai, yinga yarna tnakalhama, atha relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthamanga. Krista erarra yinganha turnakala, atha relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthitjika. Yingantama ekura itja kangkwerramanga, era yinganha rrarrathala tutjina. <sup>17</sup> Atha paka relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthamanga, yingarra antja namanga, etnakathaka nama yinganha kwartiwutjika. Atha pula etnanha kaltjinthamanga, Kristala yinganha turnakalanga, kurunga yinga ekura kangkwerramala urrkapuma. <sup>18</sup> Iwunhantama kwartiwuntja nuka nama? Nhanhanta, atha relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthamanga, kwartiwuntjarapa. Nukathaka kala nama kwartiwuntjaka enkitjika. Yinga pula itja kuta enkitjina.

<sup>19</sup> Yinga itja artwa arrpunhaka urrkapunhapunha nama. Yinga pula relha ingkarrakaka urrkapunhapunha ngerra ntelalhama, atha relha arrpunha ntjarranha turta Jesuurna rretjingitjinanga. <sup>20</sup> Yinga relha Jew ntjarralela namalanga, yinga kala relha Jew etna ngerra ntelalhama. Etna Moses-aka mpaarangerangakarta nama. Yinga pula itjala. Yinga pula kalantema Moses-aka mpaarangerangaka kangkwerrama, atha etnanha turta Jesuurna rretjingitjinanga. <sup>21</sup> Yinga Relha Lorinya ntjarralela namalanga, yinga kala mpaarangeranga etnakanhakala kangkwerrama, atha etnanha turta Jesuurna rretjingitjinanga. Rrangkarra pula itja etarlaritjika yinga Altjirraka turnintjaka kngwerrakala. Arai, yingataka Kristaka turnintjaka kuta kangkwerrama. <sup>22</sup> Yinga relha etnakalela namanga, etnala Ingkartanha itja ekarlta inthorra tnakama, yinga etna ngerra ntelalhama, etna Jesuanha ekarltalkura tnakitjinanga. Arai, yingataka relha ingkarrakaka ntelalhama, etna ngerra, atha paka etnakanga urrputja arrpunha Jesuurna rretjingitjinanga. <sup>23</sup> Yinga lakinha ntelalhama, relha ntjarra inthorralla Yia Marra erinha tnakitjinanga. Kurunga etna, yinga turta, Altjirraka pmara kutathurna irrputjinanga.

<sup>24</sup> Rrangkarra kala kaltja, relha race-erramalanga, etna ingkarraka arrtjanama. Nyintalanta pula win-emilama. Etnala race-erramanga ngerra, lakinha ngerra rrangkarra turta kutatha arrkarnalhitjika arratja ntelalhitjika, rrangkarra turta win-emilitjinanga. <sup>25</sup> Arai, relha etnala race win-emilitjika antja, etna ngkwarlalka impuma, etna kaarntakaarnta ilpalhanga mpaarakala win-emilitjinanga. Kaarntakaarnta nhanha kala ipmintjerama. Kanha nurna kutatha arratja ntelalhitjika arrkarnalhama, kaarntakaarnta tji-parra inthorra win-emilitjika,



nhanga etatha ngampakala purrama. <sup>26</sup> Lakinhang a kaarn-takaarnta tjiparra inthorra erinha win-emilitjika, atha kala Jesua nyintanhanta etarlarama. <sup>27</sup> Yinga turta itja lherintja kornaka kangkwerrama, lherrintja korna etna nuka tjitjarterrakitja. Kurunga Yia Marra erinha arrpunha ntjarranha kaltjinthamaliperra, atha kaarn-takaarnta tjiparra inthorra erinha itja inakitja.

## 10

### *Itja orrtja altjirraka urrkurrkintja nitjika*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai! Arai, rrangkarra itja kngwerritjika, errilkngipata nurnakanha ingkarraka mataranga kwaninyala lhapalhakala. Etna ingkarraka turta kwatja laiyinga tjananhakala. <sup>2</sup> Lakinha Altjirralla etnanha ingkarraka Moses-urna kaltjirrpulhelaka, etna nhanga mataranga kwaninyala lhapalhamalanga, etna turta kwatja laiyinga tjananhamalanga. <sup>3</sup> Etna ingkarrakala marna arrpunha nhanga turta ilkuka, Altjirralala etnanha nthakala. <sup>4</sup> Etna ingkarrakala kwatja arrpunha nhanga turta ntjuka, Altjirralala etnanha nthakala. Kwatja nhanha parta nhanganga thalalhakala. Parta era etnakanga tnaartangala lhitjata. Parta nhanhataka Kristanha naka. <sup>5</sup> Ntjarra inthorraka pula Altjirranha itjala kangkaka. Erantama etnanha worritjala tulpatuka, yirralhelamala.

<sup>6</sup> Nhanha lakinherraka nurnanha lhalaritjika, nurna itja lherrintja kornaka kangkwerritjinanga, etnala kangkwerrakala ngerra. <sup>7</sup> Etna orrtja altjirraka urrkurrkintja naka. Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Relha etna arrarnalhaka ilkutjika, ntjutjika turta. Kurunga etna kamerraka arrkanerritjika." <sup>8</sup> Nurna turta itja ntaiyawutjika, arrpunha ntjarralala ntaiyawukala ngerra. Altjirralantama arlta nyintala 23,000 errilknga tuka. <sup>9</sup> Nurna turta itja Kristanha arrkarnitjika, arrpunha ntjarralala erinha arrkarnakala ngerra. Apma arrangkulthalantama etnanha utnhuka. Ntjarra turta iluka. <sup>10</sup> Nurna turta itja wanngerritjika, arrpunha ntjarrala wanngerrakala ngerra. Angel tunhatunhalantama etnanha yirralhelaka. <sup>11</sup> Arai, Altjirralla kunha etnanha errilknga tuka, nurnanha lhalaritjika. Arrpunhala turta yia nhanha intalhelaka nurnanha kaltjinthitjika, nurnala kaaralhama Jesuanha pitjalputjika.

<sup>12</sup> Thunga arrpunhala etarlarama era Altjirranha ekarlta inthorra tnakama. Erataka aralhitjika, errintjala erinha arrkarnakitja, era turtantama Altjirranha impukitja. <sup>13</sup> Arai, errintjala kunha rrangkarra arrkarnama. Era pula rrangkarra arrkarnama, erala relha ingkarrakanha

arrkarnamanga ngerra wara, itja kngarralkura. Altjirranha turta rrakangkarra kuta ilpangkama. Era errintja erinha parrama, era rrangkarranha kngarra inthorra arrkarnakitja. Era turta rrakangkarra tangitjala nama, ntarntaralhitjika.

*Orrtja altjirriperra, Arlta Kngarriperra turta*

<sup>14</sup> Tjina ntjarrai, orrtja altjirringa tjanalhai! <sup>15</sup> Yinga nhanha relha eterrintja marrakarturna angkama. Rrangkarra kala lhangkaritjina yinga arratja angkamanga. <sup>16</sup> Arai, nurna Arlta Kngarraka worlerramala wine ntjumanga, nurna kunha Kristaka alhwa ntjuma. Nurna Arlta Kngarraka worlerramala marna ilkumanga, nurna kunha Kristaka mpurrka ilkuma. Lakinha nurna Kristalela nyinterrama. <sup>17</sup> Nurnarrpa turta mpurrka nyinta nama, nurna marna nyinta ilkumanga warta.

<sup>18</sup> Israel-aka ramarama turta etarlarai. Etna Altjirranha tjauwerrilya nthitjata, tjauwerrilya erinha altar-aka arrar-namala. Etna turtantama tjauwerrilya ekuriperra ilkutjata. Lakinha etna Altjirralela nyinterritjata. <sup>19</sup> Lakinha angkamala, atha itja rrangkarranha ilama orrtja altjirra etna nthurrrpa namanga, tjauwerrilya nhanga relhalala etnanha nthama, etna turta kula nthurrrpa namanga. <sup>20</sup> Atha rrangkarranha nhanhatitja ilama. Tjauwerrilya nhanga relhalala orrtja altjirranha nthama, tjauwerrilya nhanhataka etna errintja ntjarraha nthama, itja Altjirranha. Yingantama itja antja rrangkarra errintja ntjarralela nyinterritjika. <sup>21</sup> Rrangkarrataka yarna Inkartaka cup-anga ntjuma, errintjaka cup-anga turta. Rrangkarra turta yarna Inkartaka table-anga marna ilkuma, errintjaka table-anga. <sup>22</sup> Nurna paka table tharrangantema ilkumanga, nurna Altjirraaka irrpaltherrama. Nurna turta itja etarlaritjika nurna kula Altjirringa ekarlalkura namanga.

*Kariperra*

<sup>23</sup> Relha arrpunha ntjarra angkama, "Nukathaka nama ntelalhitjika yinga antja namanga ngerra." Yinga pula lakinhala angkama. Nhanha itja marra nama korna ntelalhitjika. Relha arrpunha ntjarra angkama, "Nukathaka nama ntelalhitjika yinga antja namanga ngerra." Yinga pula lakinhala angkama. Relha erala ntelalhama era antja namanga ngerra, era itja tjina tnakanhakanhaka tangitjala nama. <sup>24</sup> Nurnataka tjina tnakanhakanhaka eterritjika, ekura tangitjala nitjika, itja nurnakarinya.

<sup>25</sup> Kara nhanga etnala yirrinthama, nhanha kala kunpala ilkwai. Itja palkala pmarritjika, arrpunhala paka

kara nhanha orrtja altjirranharrka tjauwerrilya nthakala. <sup>26</sup> Nhangá Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilama, “Alha nhanha, tnonthalka ingkarraka Ingkartaka nama.”

<sup>27</sup> Thunga relhala nganha ntangkama ekuralela marna ilkutjika. Relha nhanha era itja Altjirranha tnakama. Thunga turta unta lhitjika antja. Kala lhai. Kara, marnalka erala nganha ilkutjika nthama, kala kunpala ilkwai. Itja palkala pmarritjika arrpunhala paka kara nhanha orrtja altjirranharrka tjauwerrilya nthakala. <sup>28</sup> Thunga pula relha arrpunhala nganha ilama, “Arai, kara nhanha kunha etna orrtja altjirranharrka tjauwerrilya nthakala.” Unta kala kara lenha impai, relha ekuranga arrkngala, erala unkwangurna angkakala, era parrparterrakitja. <sup>29</sup> Itja unta parrparterrakitja, era parrparterrakitja. Arai, nukathaka nama kara ilkutjika, yinga paka antja namanga. Arrpunhala yinganha yarna parrama. <sup>30</sup> Atha paka Altjirranha dangkilamanga, kara ilkutjinala, arrpunhala yinganha yarna ilparnama, yinga kula korna ntelalhamanga.

<sup>31</sup> Arai, Altjirranha etarlaramala rrangkarra ilkutjika, ntjutjika, urrkaputjika, arrkanerritjikalka. <sup>32</sup> Rrangkarra pula itja relha Jew ntjarranha, Relha Lorinya ntjarranha, Altjirraaka worlamparinyanha paka rrangkalhelitjika. <sup>33</sup> Yinga ngerra ntelalhai. Yinga relha arrpunhaka kngarralkura eterrama, itja nukarinya, atha etnanha tangkalhelitjinanga paka.

## 11

### *Urrkurrkintjaka mpaarangarangiperra*

<sup>1</sup> Rrangkarra kala nukanga ingkapala pitjai, yingala Kristanga ingkapala lhamanga ngerra.

<sup>2</sup> Atha rrangkarranha tnantjama rrangkarra nuka kutatha ilpangkamanga. Atha turta rrangkarranha tnantjama, rrangkarra mpaarangaranga nhanga ntjarraka kuta kangkwerramanga, mpaarangaranga nhanga athala rrangkarra kaltetjinhakala. <sup>3</sup> Yinga antja rrangkarra kaltja nitjika, Kristanha artwa ingkarrakaka itornka namanga. Artwa turta arrkutja noa ekuranhaka itornka namanga. Altjirranha turta Kristaka itornka namanga. <sup>4</sup> Artwa paka Altjirruna ingkamanga, era turta paka relhanha Altjirraaka angkatja ilamanga, kapurta korltalihakala, era itornka eku-ranha, Kristanha, errakarrilama.

<sup>5</sup> Arrkutja pula Altjirruna ingkamanga, era turta paka relhanha Altjirraaka angkatja ilamanga, kapurta korltalhitjikanha, era itornka ekuranha, nhanhatitja artwa noa ekuranha, errakarrilama. Era kala kapurta napia ngerra

nama. <sup>6</sup> Arai, arrkutjala paka kapurta ekuranha itja korltamanga, era kala kapurta korla ekuranha keikanhanta. Arrkutja pula errakarrerrama, kapurta korla ekuranha kakalanga, era turta paka kapurta napiantama namanga. Lakinhangana era kala kapurta korltalhitjikanta.

<sup>7</sup> Arai, artwa kunha itja kapurta korltalhitjika, Altjirrala erinha, era ngerra inthorra arrpmarnakalanga. Altjirranha turta ntelalhakalanga era makalaria namanga, artwa erinha arrpmarnamala. Arrkutja era pula ntelama artwa era makalaria namanga. <sup>8</sup> Altjirrala kunha itja artwa erinha arrkutjanga arrpmarnakala. Era pula arrkutja erinha artwanga arrpmarnakala. <sup>9</sup> Altjirrala turta itja artwa erinha arrkutjakakwia arrpmarnakala. Era pula arrkutja erinha artwakakwia arrpmarnakala. <sup>10</sup> Nhanhanga arrkngala, angel-anga arrkngala turta, arrkutjakathaka nama kapurta korltalhitjika. Lakinha arrkutja era ntelama arrpunha ekura itornka namanga. <sup>11</sup> Kalantema. Nurna pula Kristalela nyinterrakalanga, nurna nhanhaka turta kaltja. Arrkutja artwa turta Altjirrana urlarra loala nama. <sup>12</sup> Altjirrala nhanga arrkutja erinha artwanga arrpmarnakala. Lyarta pula artwa arrkutjangantama katjia intama. Altjirrala kunha artwalka, arrkutjalka ingkarraka arrpmarnama, errkuma turta.

<sup>13</sup> Rrangkarrarrpa angkai. Nhanha marrama nama arrkutja Altjirurna ingkitjika, kapurta korltalhitjikanha? <sup>14</sup> Mpaarangeranga nurnakanhanga nurna kaltjerrama, artwa itja kapurta korla tjenyakarta nitjika. Nhanha itja artwakathaka namanga warta. <sup>15</sup> Kanha arrkutja kapurta korla tjenyakartala nitjika. Nhanha arrkutjakathaka namanga warta. Arai, arrkutjanha kunha kapurta korla nthakala, korltalhitjika. <sup>16</sup> Worlamparinya ingkarrakala mpaarangeranga nurnaka nama, arrkutja ingkarraka kapurta korltalhitjika. Kala nhanhanta atha rrangkarranha ilama.

### *Arlta Kngarriperra*

<sup>17</sup> Arrpunha nhanhiperra pula atha rrangkarranha itjala tnantjama. Pepaka worlerramala, rrangkarrataka kornilalhama, itja marrilalhama. <sup>18</sup> Atha wuka rrangkarra pepaka worlerramalanga, rrangkarra itja worla nyinta nama, worla twetakatweta kurrka ntjarra pula. Atha turta etarlarama angkatja nhanha kala nthurralalama nama. <sup>19</sup> Nhanha kala lakinha nitjikantaparra, Altjirrala worla inthorra katherritjinanga. <sup>20</sup> Arai, rrangkarra worlerramalanga, rrangkarra itjama Arlta Kngarra ilkuma. <sup>21</sup> Nyintaminyintala marna ekuriltja ilkuma, arrpunha

ntjarra lyartathakantema worlerramalanga. Arrpunhantama ngaiyala kuta nama, kanha arrpunha drunkalerrama. <sup>22</sup> Yai, rrakangkarra itjala iltha intama ekurala ilkutjika, ntjutjika turta? Kunpalama rrangkarra Altjir-raka worlamparinya arrampowuma, ilngara ntjarranha turta lolowuma? Nthakinhantama yinga rrakangkarrurna angkamara? Atha rrangkarranha tnantjitjika? Itja, atha rrangkarranha yarna tnantjama.

<sup>23</sup> Arai, angkatja nhanga athala rrangkarranha kaltjinhakala, nhanha Inkartala yinganha ilakala, apostle ntjarrarlarlanga.

Ingwa ekuralala Judas-ala Inkartata Jesuanha leltjaka lanthakala, Jesuala

marna inaka. <sup>24</sup> Kurunga Altjirranha dangkilamaliperra, era marna erinha urltakaka, etnanha ilaka turta, "Nhanha mpurrka nuka nama. Atha mpurrka nukanha lantama, tjauwerrilya ngerra, rrakangkarrakwia. Lakinha ilkwai, nuka ilpangkitjika."

<sup>25</sup> Etna kala ilkukalangantama, era nhanga ngerra Altjirranha dangkilaka. Kurunga era cup wine-akarta inaka. Era etnanha ilaka, "Wine nhanha alhwa nuka nama, lheloalhelintja lyartinyakanha. Atha alhwa nukanha thalama rrangkarranha Altjirralela tjinilitjika. Lakinha ntjwai, nuka ilpangkitjika."

<sup>26</sup> Arai, Inkartanha pitjalputjinalpula, rrangkarra marna nhanha ilkumalanga, cup nhanhanga turta ntjumalanga, rrangkarra relha ntjarranha ilitjina Inkartanha etnakakwia ilukala.

<sup>27</sup> Arai, rrangkarra Arlta Kngarrala marna ilkumanga, wine turta ntjumanga, rrangkarra nanshiperra arratja etarlaritjika. Itjanga, rrangkarra Inkartaka mpurrka pa alhwa arrampowuma. <sup>28</sup> Lakinhanga, unta Arlta Kngarraka lhitjinala, ilpangkalhelalhai, "Nhanha kunha Inkartaka mpurrka pa alhwa nama." Kurunga marna erinha ilkwai, cup ekuranga turta ntjwai. <sup>29</sup> Arai, relha erala ilkuma, ntjuma turta, era pula itja lhangkarama nhanha Inkartaka mpurrka namanga, erinha Inkartala rrarrathala tutjina.

<sup>30</sup> Lakinhanga arrpunha ntjarra thaltja, menta turta nama, urrputja arrpunha turta kala iluka. <sup>31</sup> Nurna paka marna pa wine ekuriperra arratja etarlaramanga, Altjirrala nurnanha itja rrarrathala tutjina. <sup>32</sup> Inkartala paka nurnanha lyarta rrarrathala tumanga, era nurnanha rrarrathala tuma, nurna anma relha korna ntjarralela imerrakitja.

<sup>33</sup> Lakinhangá tjina ntjarrai, rrangkarra ilkutjika worlerramalanga, kaaralhai ingkarrakarrka worlerritjika. <sup>34</sup> Arrpunha paka ngaiyala namanga, era kala pmarala marna ilkutjika. Kurunga rrangkarra itja kornilalhitjina, rrangkarra Arlta Kngarraka worlerramalanga.

Yinga anma rrakangkarrurna pitjimalanga, atha rrangkarranha mpaarangaranga arrpunha ntjarra turta kaltjinthitjina.

## 12

### *Enka Alkngaltaraka yearriperra ntjarriperra*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra yinganha nhangá Enkaka yearriperra pmarraka. Yinga itja antja rrangkarra etnakiperra kotna nitjika. <sup>2</sup> Rrangkarra kala ilpangkama, rrangkarra nhangá Kristanha itjantema tnakamalanga, rrangkarra orrtja altjirraka urrkurrkintja nitjata, etna turtantama rrangkarranha rretjingitjata. <sup>3</sup> Athantama rrangkarranha ilama, Altjirraka Enkala paka relhanha rretjingamanga, relha era yarna angkama, "Jesuanha kunha artwa korna." Relha turta yarna angkama, "Jesuanha kunha Ingkarta nama," Altjirraka Enkala paka erinha itja kaltjinthakalanga.

<sup>4</sup> Enka era nyinta kuta. Era pula nurnaka yearriperra twetakatweta errarnpalhelama. <sup>5</sup> Ingkarta era nyinta kuta. Era pula nurnanha urrkapuntja twetakatweta nthama. <sup>6</sup> Altjirra era nyinta kuta. Era pula nurnaka ingkarrakalela nama, nurnaka ingkarrakaka tangitjala nama turta.

<sup>7</sup> Enka erantama relha nyintaminyintarlarlanga urrkapuma, relha arrpunha ntjarraka tangitjala nitjika. <sup>8</sup> Enka erantama relha nyintanha kaltjinthama angkatja inangkarla angkitjika. Kala relha arrpunhanha angkatja lhangkalariala angkitjika. Enka nyinta era kuta tharranhantema kaltjinthama. <sup>9</sup> Kala relha arrpunhanha Enkala kaltjinthama Altjirranha ekarlta inthorra tnakitjika. Kala arrpunhanha era ekartilama relha mentanha ltarrkngilitjika. Enka nyinta era kuta lakinhilama. <sup>10</sup> Arrpunhanha Enka era ekartilama tjabatikarta urrkaputjika. Arrpunhanha era kaltjinthama relha ntjarranha Altjirraka angkatja arratja ilitjika. Kala arrpunhanha era kaltjinthama lhangkaritjika angkatja arrpunha orrtjerrintja paka namanga. Kala arrpunhanha era kaltjinthama etarlingetarlakunya angkitjika. Kanha arrpunhanha angkatja etarlingetarlakunya angkakala etnanha nentilitjika. <sup>11</sup> Nhanha ingkarraka Enka nyinta

era urrkapuma. Erarrpa eterramala ngerra, era kala relha nyintaminyintanha pelama.

*Kristaka worlamparinya mpurrka ngerra nama*

<sup>12</sup> Mpurrka era kunha ingkakarta, iltjakarta, alkn-gakartalka nama. Mpurrka era pula nyinta kutala nama. Lakinha ngerra turta Kristaka mpurrka, worlamparinya era. <sup>13</sup> Arai, nurnakanga relha arrpunha Jew nama. Kanha arrpunha Greece-arinyala. Arrpunha, artwaka urrkapunhapunha nama. Arrpunha itornka nama. Enka nyinta era pula nurnanha ingkarrakanha kaltjirrpulhelaka, nurna mpurrka nyinta nitjinanga. Altjirralla turta Enka nyinta erinha nurnaka ingkarrakurna yairnaka. Enka era turta nurnaka nyintaminyinturna irrpuka.

<sup>14</sup> Arai, mpurrka nurnakanha kunha ingkakarta, iltjakarta, alkn-gakartalka nama. <sup>15</sup> Thunga paka ingka arrpunha angkama, "Yinga itjama iltja. Lakinhanganya yinga tweta kuta nama." Nurna pula kaltja ingka era yarna tweta nama. Era turta mpurrkakanha nama. <sup>16</sup> Thunga paka ilpa arrpunha angkama, "Yinga itjama alkn-ga nama. Lakinhanganya yinga tweta kuta nama." Nurna pula kaltja ilpa era yarna tweta nama. Era turta mpurrkakanha nama. <sup>17</sup> Mpurrka nurnakanha paka alkn-ganta namanga, nurna yarna wumara. Mpurrka nurnakanha paka ilpanta namanga, nurna yarna ntjarnamara. <sup>18</sup> Altjirralla pula mpurrka nurnakanha urrkapuka, era antja namanga ngerra inthorra, ingkakartalka, iltjakartalka, alkn-gakartalka turta.

<sup>19</sup> Kapurtanta paka namanga, nhanha itjama mpurrka nama. <sup>20</sup> Kala ingkalka, lyuparalka, etintjalka, tnartalka namanganta, mpurrka nama. <sup>21</sup> Lakinhanganya alkn-ga eratharra yarna iltja tharranha ilama, "Iirna kala mpalakakunyantama nitjina." Kapurta era turta yarna ingka tharranha ilama, "Yinga kala mpalakakunyantama nitjina." <sup>22</sup> Lakinhatitja. Tnartalka, lamalka etnala thaltjalkura namanga, etna kunha tjiparra inthorra nama. Etnakakunya nurna kala ilumaranta. <sup>23</sup> Nurna turta trouser-akalka irrpuma, poranga. <sup>24</sup> Kanha anngerralka nurna katha kutala impuma.

Arai, Altjirra erarrpa mpurrka erinha urrkapuka, tnarta, lamalka tjiparra inthorra nitjika. <sup>25</sup> Kurunga tnartala, rrakartala, iltjalalkantama mpurrka erinha porta kuta ntarntaritjinanga, tjalpalhelintja itja. <sup>26</sup> Lakinhanganya tnarta paka menterramanga, kala mpurrka ntjapara nyin-galauwuma. Arrpunha paka angkamanga, "Anngerra in-torta inthorrangai!" Kala mpurrka ntjapara arrkana nama.

<sup>27</sup> Arai, rrangkarra ingkarraka, ntjarra etna, Kristaka mpurrka nama. <sup>28</sup> Worlamparinya ekuralantama Altjirrara arrkurlakimparra artwa urrputja urraraka apostle nitjika. Kurunga urrputja arrpunha urrpia ekuranha nitjika. Kurunga urrputja arrpunha kaltjinthanhinthanha nitjika. Kurunga era relha urrputja arrpunha ekartilaka tjatjikarta urrkaputjika. Relha urrputja arrpunha relha mentanha ltarrkngilitjika. Relha urrputja arrpunha, relhaka tangitjala nitjika. Relha urrputja arrpunha itornka nitjika. Relha urrputja arrpunha turta angkatja etarlingetarlakunya angkatjika. <sup>29</sup> Artwa ingkarraka itja apostle nama. Artwa ingkarraka itja Altjirraka urrpia nama. Artwa ingkarraka itja kaltjinthanhinthanha nama. Altjirrara itja relha ingkarrakanha ekartilaka tjatjikarta urrkaputjika. <sup>30</sup> Altjirrara itja relha ingkarrakanha ekartilaka relha mentanha ltarrkngilitjika. Relha ingkarraka yarna angkatja etarlingetarlakunyaka angkama. Relha ingkarrakala turta yarna angkatja etarlingetarlakunya angkakala etnanha nentilama. <sup>31</sup> Rrangkarrataka Enkaka yearriperra tjiparra inthorra ntjarraka antjeritjika.

Nthakinha inthorantama nurna ntelalhitjika? Nhanhiperrantama atha rrangkarranha ilitjina.

## 13

### *Iwunha nhanha nama kangkintja ntelalhitjika?*

<sup>1</sup> Thunga yinga relhaka angkatja twetakatweta ingkarraka angkama. Thunga turta yinga angel-aka angkatja angkama. Arai, yinga pula relha arrpunhaka itja kangkintja ntelalhamanga, kurunga yinga wurinyaka yurra ngerra wara namara. <sup>2</sup> Thunga atha arrpunha ntjarranha Altjirraka angkatja ilama. Thunga atha Altjirraka eterintja ingkarraka lhangkarama. Thunga yinga angkatja inangkarla ingkarrakaka kaltja. Thunga atha Ingkartanha ekarlta inthorra tnakama. Atha turtantama parta etnanha irpalthala ankartiwuma. Arai, yinga pula relha arrpunhaka itja kangkintja ntelalhamanga, kurunga yinga irna ipmintja ngerra nama. <sup>3</sup> Thunga atha yultha ingkarraka nukanha yirinthama, relha ilkgara ntjarranha ntuthilitjika. Thunga turta atha mpurrka nukanha arrpunha ntjarraka lanthama, etna yinganha urala rrukunthakunthilitjika. Arai, yinga pula relha arrpunhaka itja kangkintja ntelalhamanga, kurunga Altjirrara yinganha itja kuta kwartiwutjina.

<sup>4</sup> Relha erala relha arrpunhaka kangkintja ntelalhama, era relha arrpunhaka ngwanga ntelalhama, era relha arrpunhaka konyerrama turta. Era itja relha arrpunhaka



antjakunyerrama. Era itja tnakalhama, tjurnalhama paka.  
<sup>5</sup> Relha erala relha arrpunhaka kangkintja ntelalhama, era itja punhalunhala nthulapuma. Era itja ekuriltja eterrama. Era itja parrpa aalerrama. Era itja ilpangkama arrpunha paka ekura imanka korna ntelalhakalanga. <sup>6</sup> Relha erala relha arrpunhaka kangkintja ntelalhama, era itja kangkama relha korna ntelalhamalanga. Era pula arrkana nama relha arratja ntelalhamalanga. <sup>7</sup> Relha erala relha arrpunhaka kangkintja ntelalhama, era ekura kuta tjina ntelalhama. Era Altjirranha kuta tnakama. Era tnoatnoa kuta Altjirraka kaaralhama. Era turta itja kuta relhaka porrkerrama.

<sup>8</sup> Altjirranha relhaka kuta kangkintja ntelalhitjina. Arrpunhala erinha yarna parrama. Kanha relha etnala arrpunha ntjarranha Altjirraka angkatja ilama, etna anma tjukunyerritjina. Relha etnala angkatja etarlingetarlakunya angkama, etna turta anma tjukunyerritjina. Angkatja inangkarla ingkarraka turta anma yirritjina. <sup>9</sup> Arai, angkatja nhanga nurnala Altjirriperra kaltjerrakala, etna kunha karta arrpunha wara nama. Angkatja nhanga nurnala arrpunha ntjarranha Altjirriperra kaltjinthama, etna turta karta arrpunha wara nama. <sup>10</sup> Anma pula, Altjirranha pitjalpumalanga, nurna kala angkatja ingkarrakakantama kaltja nitjina.

<sup>11</sup> Arai, yinga nhanga katjia namalanga, yinga kala katjia ngerra angkaka. Yinga katjia ngerra eterraka. Yinga turta katjia ngerra ntelalhaka. Yinga pula relha kngarreramalanga, atha kala katjiakanha ingkarraka impukan-tama. <sup>12</sup> Lyarta nurna Altjirranha irrkaiyirrkai ngerra wara arama. Anma pula nurna erinha alkngharrantama aritjina. Lyarta yinga karta arrpunhakanta kaltja. Anma pula yinga ingkarrakakantama kaltja nitjina, Altjirranhala nuka kaltja namanga ngerra.

<sup>13</sup> Lyarta nurna Altjirranha tnakama. Nurna turta tnoatnoa Altjirraka kaaralhama. Altjirranha turta nurnaka kangkintja ntelalhama. Altjirranhala nurnaka kangkintja ntelalhama, nhanha kunha tjiparralkura nama.

## 14

*Relhanha kaltjinthitjika tjiparralkura nama, nhangatjina, etarlingetarlakunya angkitjika.*

<sup>1</sup> Rrangkarrataka kangkintja ntelalhitjika. Rrangkarra turta Enkaka yearriperra arrpunha nhanhaka thakerai, nhanga worlamparinyanha Altjirraka angkatja ilitjika. <sup>2</sup> Arai, relha erala etarlingetarlakunya angkama, era itja relhurna angkama, Altjirurna pula. Relhala turta erinha

yarna wuma. Enka erataka ekurarlarlanga angkama, angkatja nhanga relhalala itja wuma. <sup>3</sup> Kanha relha era, erala worlamparinyanha Altjirraka angkatja ilama, erataka etnanha ekarltilama, tjipatjipilama, alknngolknngilama turta.

<sup>4</sup> Relha erala etarlingetarlakunya angkama, erataka ekuraryanta ekarltilalhama. Kanha relha erala worlamparinyanha Altjirraka angkatja ilama, era worlamparinya etnanhala ekarltilama. <sup>5</sup> Yinga kangkamara rrangkarra ingkarraka paka angkatja etarlingetarlakunya irrpalthala angkamanga. Yinga pula kngarralkura kangkamara rrangkarra worlamparinya etnanha Altjirraka angkatja ilamanga. Arai, worlamparinyanha Altjirraka angkatja ilitjika, nhanhataka tjiparralkura nama nhanhangatjina, nhanga etarlingetarlakunya angkitjika. Relha arrpunha pula namanga angkatja etarlingetarlakunya angkakala etnanha nentilitjika, kala marrala. Angkatja kathala kunha worlamparinya etnanha ekarltilama.

<sup>6</sup> Tjina ntjarrai, yinga paka rrakangkarrurna pitjimanga, rrakangkarrurna angkatja etarlingetarlakunya turta angkamanga, nthakinhama atha rrangkarranha ekarltilamara? Atha pula rrangkarranha Altjirraka angkatja ilamanga, angkatja katha, angkatja nhanga Altjirralakimparra yinganha ilakala, kurunga atha rrangkarranha ekarltilamara. <sup>7</sup> Rrangkarra irna music-akanha etarlaramama? Relhala paka etnanha itja arratja angkalhelamanga, relha arrpunhala inurra itja lhangkaritjina. <sup>8</sup> Nhanha turta etarlarai. Artwala paka trumpet itja arratja angkalhelamanga, tjapartia ntjarra itja turritjika worlerritjina.

<sup>9</sup> Lakinha ngerra, rrangkarra paka itja angkatja katha angkamanga, arrpunhala rrangkarranha itja wutjina. Rrangkarra kala wurinyurnanta angkarlanitjina. <sup>10</sup> Arai, angkatja twetakatweta ntjarra inthorra nama. Angkatjakakurtiala turta etnanha kala wuma. <sup>11</sup> Atha pula relha arrpunhaka angkatja yarna wumanga, yinga ekuranga urlarra relha lorinyala nitjina. Era turta nukanga urlarra relha lorinya nitjina. <sup>12</sup> Lakinha rrangkarra turta relha lorinya ngerra ntelalhama, rrangkarra angkatja etarlingetarlakunya angkamalanga. Rrangkarrataka Enkaka yearriperra arrpunhaka kngarralkura antja nitjika, yearriperra nhanga etnala worlamparinyanha ekarltilama.

<sup>13</sup> Lakinhang, tnakanhakanha erala angkatja etarlingetarlakunya angkama, erataka Altjirrurna ingkitjika ekura tangitjala nitjika, angkatja nhanha worlamparinyaka nentilitjika. <sup>14</sup> Arai, yinga paka etarlingetarlakunya angkamanga, enka nuka kala Altjirrurna ingkama. Yingarrpa pula

marntilparla kutala. <sup>15</sup> Nthakinhantama? Arrpunharanga yinga kala enka nukanharlalanga Altjirruna ingkitjina. Arrpunharanga pula yinga eterrintjakartala Altjirruna ingkitjina. Arrpunharanga yinga kala enka nukanharlalanga ekura lyilhitjina. Arrpunharanga pula yinga ekura eterrintjakartala lyilhitjina.

<sup>16</sup> Arai, thunga rrangkarra pepaka worlerrakala nama. Untantama Altjirranha tnantjama, angkatja etarlingetarlakunya angkamala. Arrpunha ntjarrala pula nganha itja wuma. Nthakinhantama etna "Amen" angkitjina? <sup>17</sup> Unta kala Altjirranha tnantjama. Relha arrpunha ntjarra pula palkala warala narlanama.

<sup>18</sup> Atha Altjirranha dangkilama, yinga rrakangkarranga kngarralkura etarlingetarlakunya angkama. <sup>19</sup> Nurna pula pepaka namalanga, nukanga urlarra nhanha marralkura nama atha worlamparinyanha angkatja katha 5 ilitjika, nhangangatjina, yinga angkatja 10,000 etarlingetarlakunya angkitjika.

<sup>20</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra itja katjia ngerra eterritjika. Rrangkarrataka relha kngarra ngerra eterritjika. Katjia kurrka ngerra pula, rrangkarra itja korna ntelalhitjika.

<sup>21</sup> Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilama, "Relha lorinyaka angkatjala, relha epinyaka rrakartarlalanga turta, yinga relha nhanha ntjarrurna angkitjina. Etna pula yinganha itja kuta wutjina, Ingkartanha angkama."

<sup>22</sup> Arai, rrangkarra paka etarlingetarlakunya angkamanga, nthakinhama arrpunha ntjarrala lhangkaritjina rrangkarra Altjirranha tnakamanga? Angkatja etarlingetarlakunya rrakangkarranhala turta itja relha kotnanha tangkalhelama. Altjirraaka angkatjalanta relha kotnanha tangkalhelama, rrangkarranha turta. <sup>23</sup> Thunga rrangkarra pepaka worlerrama. Rrangkarra turtantama ingkarraka etarlingetarlakunya angkama. Relha kotna ntjarra paka irrpentjimanga, etna nthakinha etarlaritjina? Etna etarlaritjina rrangkarra ingkarraka rirterrakala. <sup>24</sup> Thunga pula rrangkarra ingkarrakala worlamparinyanha Altjirraaka angkatja ilama. Relha kotna ntjarra turtantama irrpentjima. Angkatja rrakangkarranha wumala, etna nthakinheritjina? Arrpunhala lhangkaritjina era relha kornarintja namanga, relha ima turta. <sup>25</sup> Erantama Altjirraaka ilalhitjina, toperritjina turta. Era mparalela arrarnalhitjina, Altjirraaka urrkurrkintja nitjina turta. Era turta lakinha angkitjina, "Nthurrpathoa Altjirranha rrakangkarralela nama."

*Pepaka worlerramala arratja urrkurrkintja nitjika*

<sup>26</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra pepaka worlerramalanga, rrangkarra kala marra tangitjala pepa mpaarama. Rrangkarra pula pepa mpaaritjika worlamparinyanha ekarltilitjika. Nhang relha etnala psalm-aka read-errama, relha etnala Altjirraka angkatja kaltjinthama, relha etnala etarlingetarlakunya angkama, relha etnala angkatja etarlingetarlakunya angkakala etnanha nentilama, etna ingkarraka worlamparinyanha ekarltilitjika. <sup>27</sup> Thunga arrpunha ntjarra antja nama angkatja etarlingetarlakunya angkitjika. Kala tharra, urrputja ngerranta angkitjika. Itja pula porta. Kala nyintarrka, kurunga arrpunhantama. Kala arrpunhala turta angkatja etnanha nentilitjika. <sup>28</sup> Arrpunha paka itja namanga angkatja etnanha nentilitjika, relha etna kala worlamparinyala tjukunyala nitjika. Etna kala pmarala Altjirurna etarlingetarlakunya angkitjika.

<sup>29</sup> Kurunga tharrala, urrputjala paka Altjirraka angkatja kaltjinhitjika. Arrpunha ntjarrala montjala wurlanitjika, arrpunha paka paala angkakitja. <sup>30</sup> Enkala paka artwa arrpunhanha angkatja ilamanga, artwa arrpunhala worlamparinya etnanha kaltjinthamalangantema, era artwa ekura kwerritjika, erala kaltjinthamanga. Artwa nhanha erantama arrarnalhitjikarrka, artwa arrpunha erakimparrantama worlamparinyanha Altjirraka angkatja ilitjinanga. <sup>31</sup> Arai, rrakangkarra ingkarrakakathaka nama, rrangkarra paka antja namanga, worlamparinyanha Altjirraka angkatja ilitjika. Lakinha pula. Nyintarrka angkitjika, kurunga arrpunhantama. Kurunga ingkarraka kaltjerritjinanga, ekarlterritjinanga turta. <sup>32</sup> Relha etnala Altjirraka Enkakarta Altjirraka angkatja worlamparinyanha kaltjinthama, etnataka itja porta angkitjika, worlamparinya parrparterrakitja. <sup>33</sup> Arai, Altjirranha rilhera nama, itja parrparta. Era turta itja antja rrangkarra parrparta ntelalhitjika, rrangkarra pepaka namalanga. Nhanha worlamparinya ingkarrakaka mpaarangeranga nama.

<sup>34</sup> Rrangkarra pepaka namalanga, arrkutja ntjarra tjukunya nitjika. Etnakathaka itja nama angkitjika. Etna pula noa etnakanhaka kangkwerritjika, Altjirraka Angkatja Imankinyala turnamanga ngerra. <sup>35</sup> Etna paka kotna namanga, etna kala artwa noa etnakala pmarritjika, pmarala. Nhanha kunha itja marra nama arrkutja angkitjika, rrangkarra pepaka namalanga.

<sup>36</sup> Corinth-arinya ntjarrai! Rrakangkarrangama Altjirraka angkatja rrataka? Rrangkarranta turtama Altjir-

raka angkatja wuka? <sup>37</sup> Relha erala angkama era kula Altjirraaka angkatja arratja kaltjinthama, relha era turta, erala angkama era kula Altjirraaka Enkakarta namanga, era kala lhangkaritjika angkatja athala intalhelakala, era Ingkartaka turnintja namanga. <sup>38</sup> Erantama Ingkartaka turnintjaka kangkwerritjikanhanga, Ingkartala erinha ipmintja imputjina.

<sup>39</sup> Lakinhanga, tjina ntjarrai, thakerrai worlamparinyanha Altjirraaka angkatja ilitjika. Angkatja etarlingetarlakunya angkitjika turta pula rrangkarra itja parritjika. <sup>40</sup> Nhanhanta. Rrangkarra pepaka namalanga, rrangkarra itja parrpartaparrparta ntelalhitjika, arratjanta pula.

## 15

### *Jesua Kristanha kamerraka*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, atha rrangkarranha Yia Marra nhangaka ilpangkalhelitjika antja nama. Yia Marra nhangathala rrangkarranha kaltjinthakala, rrangkarra turtala tnakakala.

<sup>2</sup> Yia Marra nhanha ekurarlarlanga Altjirrala rrangkarranha tangkalhelitjina, rrangkarra paka Yia Marra erinha ekarlta kuta tnakamanga. Itjanga paka, rrangkarra erinha palkala wara tnakaka.

<sup>3</sup> Arai, angkatja nhangathala Ingkartaka apostle ntjarrala yinganha ilakala, nhanha kunha atha rrangkarranha kaltjinthakala. Nhangalakinha. Kristanha kornanakanhakakwia ilukala, Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilamala ngerra. <sup>4</sup> Etna erinha tintjiwukala. Altjirrala pula erinha arlta tharraminintala kamalhelakala, Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilamala ngerra. <sup>5</sup> Kurunga era Peterakarrka ntelalhaka, kurtungurla 12 etnaka turta. <sup>6</sup> Kurunga era tjina tnakanhakanha 500-anga ntjarralkurakantama ntelalhaka, etna worla namalanga. Tjina nhanha etnakanga ntjarralkura lyartalpula etathantema nama. Urrputja arpunhanta kala ilukala. <sup>7</sup> Anma era James-aka turtantama ntelalhaka. Kurunga apostle ekuranha ingkarrakakantama. <sup>8</sup> Kala ingkarna inthorra era nuka turtantama ntelalhaka, era yinganha ingkarnanta urrarakalanga warta.

<sup>9</sup> Arai, yinga kunha Kristaka apostle ntjarranga kornakornalkura era. Yinga turta itja yalknga nama Kristaka apostle nitjika, atha nhangathala Altjirraaka worlamparinya yirralhelitjika antja nakalanga. <sup>10</sup> Altjirranha pula nuka ngwanga ntelalhaka. Lakinhanga yinga apostle ekura nama. Altjirranha turta nuka itja palkala ngwanga ntelalhaka. Yinga Kristaka kngarralkura urrakapuka, apostle arrpunha ntjarangatjina. Itja pula yinga, Altjirranhatitja nukarlarlanga

urrkapuka, nuka ngwanga kuta ntelalhamala. <sup>11</sup> Lakinha atha rrangkarranha kaltjinthaka, apostle arrpunha ntjarala turta. Rrangkarra turta angkatja nurnakanha tnakaka.

*Errilknga ntjarra kamerritjina*

<sup>12</sup> Nurna kaltjinthama Altjirrala Kristanha errilknga ntjaranga kamalhelakala. Nthakinhantama rrakangkarranga arrpunha ntjarra angkama, Altjirrala kula relha errilknga ntjarranha itja kamalhelitjina? <sup>13</sup> Arai, Altjirrala paka relha errilknga ntjarranha itja kamalhelitjina, kurunga era Kristanha turta itja kamalhelaka. <sup>14</sup> Altjirrala paka Kristanha itja kamalhelakalanga, nurna rrangkarranha paala kaltjinthama, rrangkarra turta Kristanha palkala wara tnakama. <sup>15</sup> Nurna turta rrangkarranha Altjirriperra ortjapepilaka, rrangkarranha kaltjinthamala Altjirrala kula Kristanha kamalhelakala, era erinha itja kamalhelakalangananya. <sup>16</sup> Arai, Altjirrala paka relha errilknga ntjarranha itja kamalhelitjina, kurunga era Kristanha itja kamalhelaka. <sup>17</sup> Altjirrala paka Kristanha itja kamalhelakalanga, rrangkarra Kristanha palkala tnakama. Altjirrala turta korna rrakangkarranha itja iwuka. <sup>18</sup> Relha etna turta, etnala ilukala Kristanha tnakamala, etna errilknga kuta intitjina, itja kamerritjina. <sup>19</sup> Nurna paka Kristanha palkala wara tnakamanga, relha arrpunha ntjarra nurnaka kala ltarrperritjikanta.

<sup>20</sup> Altjirrala pula Kristanha nthurra inthorra kamalhelaka. Altjirrala erinhakimparra kamalhelakalanga, nurna kaltja era anma relha errilknga ingkarrakanha kamalhelitjinala. <sup>21</sup> Arai, artwa nyintanga arrkngala, nurna ingkarraka iluma. Artwa nyinta arrpunhanga arrkngala, nurna ingkarraka kamerritjina. <sup>22</sup> Adam-ala nurnanha ingkarraka urrunaka. Kristala pula nurnanha ingkarraka etathilitjina. <sup>23</sup> Nhangalakinhakwia. Arrkurla Kristanharrka. Era kala kamerraka. Kurunga Kristanha pitjalpumalanga, worla ekurantama kamerritjina. <sup>24</sup> Kurunga alha nanhaka talwantama nitjina, Kristala ingkarraka etnanha yirralhelamanga, etnala Altjirrala irrpaltherramanga. Kurunga relha ingkarrakala katha aritjina Altjirra Kaartanha Ingkarta namanga.

<sup>25</sup> Arai, Krista ekurathaka kunha nama tjitjarterritjika, era Altjirrala leltja ingkarraka yirralhelitjinalpula. <sup>26</sup> Kurunga relha turta itja wothe ilutjina. <sup>27</sup> Arai, Altjirrala Angkatja Imankinyala ilama, "Altjirrala erinha ingkairnaka relhalka ingkarrakaka tjitjarterritjika." Lakinha angkamala, era itja Kristanha ingkairnama ekura turta tjitjarterritjika. Altjirra erarrpa warta Kristanha ingkairnakalanga, Kristanha

yarna tjitjarta ekura nama. <sup>28</sup> Anma, Kristanha relhalka ingkarrakaka tjitjarterramanga, Altjirranha 'Lira ekuranhaka turtantama tjitjarta nitjina. Kurunga Altjirranha relhalka ingkarrakaka tjitjarta nitjina.

<sup>29</sup> Altjirrala paka relha errilknga ntjarranha itja kamalhelitjinanga, iwunhangantama arrpunha ntjarra lanthalhama arrpunhala etnanha relha errilknagakakwia kaltjirpuluhelitjika? Nthakinha turtama relha nhanha etna wulhitjina, Altjirrala relha errilknga ntjarranha itja kamalhelitjinanga? <sup>30</sup> Iwunhanga turtama nurna relha ntjarranha kuta kaltjinthama, etna nurnanha errilknga tutjika antja namangatanya? <sup>31</sup> Arai, yingataka arltamarlta eterrama, etna yinganha lyarta errilknga tutjina. Tjina ntjarrai, yinga nhanha nthurra inthorra angkama, yingala rrakangkarakarta tnakalhamanga ngerra, Krista Jesua, Ingkarta nurnakanharlarlanga. <sup>32</sup> Iwunhanga turtama yinga Ephesus town-ala tnontha itnura ntjarralela turraka? Altjirrala paka relha errilknga ntjarranha itja kamalhelitjinanga, "nurna kala ilkutjika, ntjutjika turta.

Inguntha nurna kala ilutjinanga warta."

<sup>33</sup> Rrangkarra itja orrtjapepilalhitjika. "Rrangkarra relha korna ntjarralela ilkwatharra namanga, rrangkarra turtantama korna ntelalhitjina." <sup>34</sup> Rrangkarra kala arratjanta eterritjika. Itja korna kuta ntelalhitjika. Arai, rrakangkarranga arrpunha ntjarrataka Altjirraka kotnante. Rrangkarra kala porerreikanhanta.

*Mpurrika ekuriperra, ekurakartala Altjirrala relhanha kamalhelitjina*

<sup>35</sup> Thunga arrpunhala yinganha pmarrama, "Nthakinha inthorrama Altjirrala relha errilknga etnanha kamalhelitjina? Mpurrika iwunhakarta turtama era etnanha kamalhelitjina?" <sup>36</sup> Rirtai! Annga nhang a untala arnaka kurnama, era kunha itja mangkama, era paka itja ilumangarrka. <sup>37</sup> Unta turta itja irna erinha arnaka kurnama, erala ingkarna mangkitjinala. Unta kala annga erinhanta kurnama, thunga wheat paka, thunga annga arrpunha paka. <sup>38</sup> Annga etnakanga pula irna twetakatweta mangkama, nhang Altjirrala etnanha arrpmarnakala ngerra. <sup>39</sup> Tjalka ingkaraka turta twetakatweta nama. Relhaka tjalka tweta nama. Tnonthaka tjalka tweta nama. Thepaka tjalka tweta nama. Irrpanngaka tjalka twetantema nama. <sup>40</sup> Irna alkirarinya nama, irna alharinya turta nama. Irna alkirarinya etna tweta nama, irna alharinya etna turta twetantema nama. <sup>41</sup> Lirngga era tweta nama, parrtja ekurarin yakarta. Taiya

era tweta nama, parrtja ekuraryakarta. Ntheilpura etna turta tweta nama, nyintaminyinta parrtja etnakaryakarta.

<sup>42</sup> Lakinha turta nitjina Altjirrala relha errilknga ntjaranha kamalhelamalanga. Mpurrka ekurakartala relha katjia intama, era iluma, ltholtherrama turta. Kanha mpurrka ekurakartala Altjirrala erinha kamalhelitjinala, era itja wothala ltholtherritjina. <sup>43</sup> Mpurrka nhanga ekurakartala relha katjia intama, era kornakorna ngerra nama. Kanha mpurrka ekurakartala Altjirrala erinha kamalhelitjinala, era marra inthorralla nitjina. Mpurrka nhanga ekurakartala relha katjia intama, era thaltja nama. Kanha mpurrka ekurakartala Altjirrala erinha kamalhelitjinala, era ekarlatala nitjina. <sup>44</sup> Mpurrka nhanga ekurakartala relha katjia intama, era alharinya nama. Kanha mpurrka ekurakartala Altjirrala erinha kamalhelitjinala, era alki-rarinyala nitjina. Arai, mpurrka alharinya paka namanga, mpurrka alki-rarinya kala namantema.

<sup>45</sup> Lakinha kunha Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Adam-anha, artwa arrkurlinya erinha, Altjirrala etathilaka." Kanha Adam ingkarninyala relhanha enkarlarlangala ngampakala etathilama. <sup>46</sup> Arai, relhala itja mpurrka alki-rarinyakimparra tnyinama, mpurrka alharinya pula, kurunganta alki-rarinya. <sup>47</sup> Artwa arrkurlinya erinha kunha Altjirrala alhanga mpaarakala. Kanha artwa arrpunha era alki-rangala pitjika. <sup>48</sup> Artwa arrkurlinya era mpurrka alharinyakarta naka. Lakinhanganya relha ingkarraka mpurrka alharinyakartantema nama. Artwa ingkarninya era pula mpurrka alki-rarinyakartala nama. Lakinhanganya nurna turta mpurrka alki-rarinyakartantema nitjina. <sup>49</sup> Artwa arrkurlinya era ngerra nurna mpurrka alharinya tnyinaka. Anma, nurna artwa alki-rarinya era ngerra, mpurrka alki-rarinyantama tnyinitjina.

<sup>50</sup> Tjina ntjarrai, Altjirraka Pmarala kunha alki-rarinya etna itja ltholtherrama. Lakinhanganya nurna yarna Altjirraka Pmaraka irrpuma mpurrka alharinyakarta, mpurrka alharinya nurnaka ltholtherramanga warta. <sup>51</sup> Arai, atha rrangkarranha angkatja ilitjina Altjirrala lyartalpula lau-wukala. Nurna itja ingkarraka ilutjina. Altjirrala pula nurnanha ingkarraka kngarti-wutjina. <sup>52</sup> Angel-ala trumpet erinha angkalhelamalanga, Altjirrala nurnanha kngarti-wutjina, warangala inthorra, alngala irrpalamala ngerra. Altjirrala turta relha errilknga ntjaranha kamalhelitjina, mpurrka ltholtherritjikanhakartantama. <sup>53</sup> Arai, mpurrka nurnala lyarta tnyinama, etna yirritjina. Kanha mpurrka nhanga Altjirrala nurnanha anma nthitjinala, etna itja



kutala yirritjina. <sup>54</sup> Altjirralla nurnanha kala mpurrka arrpunha nhanha etnanhantama nthakalanga, mpurrka nhangha etnala itja kuta yirritjina, kurunga Altjirraka Angkatja Imankinya nhanha kala nthurrperritjinantama, "Ingartanha ntelalhaka era ekarlta inthorra namanga. Relhantama ngampakala etatha nitjina."

<sup>55</sup> "Arai, Ingartala nurnanha tangkalhelakalanga, nurna itja wotha ilutjina."

"Arai, Ingartala korna nurnaka iwukalanga, era nurnanha itja wotha imilitjina."

<sup>56</sup> Altjirraka turnintjanga nurna lhangkarama nurna kuta korna ntelalhamanga. Nurna korna ntelalhamanga warta, nurna kala iluma. <sup>57</sup> Nurna pula Altjirranha dangkilama, era nurnanha tangkalhelakalanga Inggarta nurnakanharlarlanga, Krista Jesuarlarlanga.

<sup>58</sup> Lakinhangha, tjina ntjarrai, Yia Marra erinha ekarlta kuta tnakai. Erinha itja ipmintja impai. Inggartaka turta kuta kangkintja ntelalhai, relha arrpunhaka turta. Rrangkarra kala kaltja Inggartanha itja kngwerritjina, rrangkarra ekura kangkintja ntelalhamanga.

## 16

*Tjauwerrilyiperra, altjirraka worlamparinyaka  
Jerusalem-ala*

<sup>1</sup> Rrangkarra yinganha nhangha tjauwerrilyiperra pmarraka, relha alknngaltara ntjarraka. Arai, rrangkarrataka nhanha kotjitjika, athala worlamparinya pmara Galatia-arinya ntjarranha turnakala ngerra. <sup>2</sup> Nhangha lakinha. Sunday arlta nyintaminyintala, rrangkarra nyintaminyintala money arrpunha wakitjika, relha alknngaltara ntjarraka. Relha erala money kngarra inama, era kala money kngarrantema wakitjika. Kanha relha erala money kurrka inama, era kala money kurrkala wakitjika. Kurunga yinga pitjimalanga, tjauwerrilya rrakangkarranha kala patilakala intitjina. <sup>3</sup> Rrangkarra turta artwa urrputja urraritjika. Kurunga yinga pitjimalanga, atha etnanha pepa nthitjina money ekurakarta Jerusalem-urna lhitjika. <sup>4</sup> Nurna paka eterramanga nhanha marra namanga yinga turta etnakalela lhitjika, yinga kala etnakalela lhitjina.

*Paul, Timothy tharra yatjarra pitjitjika eterraka*

<sup>5</sup> Arai, yingataka anma pmara Macedonia-anga tjananhitjina. Lakinhangha yinga Macedonia ekuranga

tjananhamalanga, yinga rrakangkarrurna turta pitjitjina, <sup>6</sup> rrakangkarralela yatjarra nitjika. Thunga turta yinga rrakangkarralela kuta ngerra nitjina, wumpierritjika kaaralhamala. Kurunga yinga anpara lhitjikerramalanga, rrangkarra yinganha money turta paka tjaiyaka nthalenitjinanga. <sup>7</sup> Arai, yinga itja antja nama rrangkarranha anparala wara aranhitjika. Yinga pula antja nama rrakangkarralela kuterritjika, Ingkartala yinganha impurlarrarnamanga. <sup>8</sup> Yinga Ephesus town-alarra kuterritjina, Pentecost arltakurtitja. <sup>9</sup> Arai, Altjirrara kunha relha ntjarra nukurna yairnama, atha etnanha kaltjinthitjika. Relha ntjarra arrpunha pula nuka antjakunyala nama.

<sup>10</sup> Arai, Timothy-anha rrakangkarrurna pitjimalanga, erinha tjina kngarra ngerra inai. Era kunha Ingkartaka urrkapuma, yinga ngerra. <sup>11</sup> Itja ekura antjakunya ntelalhitjika. Kurunga erinha wotha kangkintjala nukurna yairnai. Yingatoka ekura, tjia arrpunha ntjarraka turta nhanhala kaaralhama.

### *Apollos-iperra*

<sup>12</sup> Rrangkarra yinganha nhanga Apollos-iperra pmarraka, tjina nurnakanhiperra. Athataka erinha yarna yakalhelaka rrakangkarrurna alputjika, nhanga tjina arrpunha ntjarra alpumalanga. Era pula itja antja naka lyarta lhitjika. Era kala anma lhitjina, tjia arrpunha ntjarra paka rrakangkar-urna lhamalanga.

### *Paul-ala etnanha nyintaranga wotha tjatjatuka*

<sup>13</sup> Montja aralhai! Ingkartanha ekarlta kuta tnakai! Tnoatnoa narrirrai! Tiratirerritjala narrirrai!  
<sup>14</sup> Nyintaminyinta arrpunhaka kangkintjanta ntelalhitjika.

<sup>15</sup> Rrangkarra kala kaltja, pmara Achaia-ala, Stephanas-aka ramaramalakimparra Ingkartanha tnakakala. Etna turtantama ilporatha inthorra relha alknngaltara ntjarraka tangitjala naka. Athantama rrangkarranha yakalhelama, tjina ntjarrai, <sup>16</sup> etnakanga ingkapala lharrirrai. Rrangkarra turta tjina urrkapunhapunha arrpunha ntjarranga ingkapala lharrirrai. <sup>17</sup> Yinga kangkaka artwa Stephanas, Fortunatus, Achaicus ntjarra nukurna pitjimalanga. Etna yinganha rrakangkarriperra ilpangkalhelaka. <sup>18</sup> Etna turta yinganha tjipatjipilaka, etnala rrangkarranha tjipatjipilakala ngerra. Relha lakinha kunha tjiparra nama.

<sup>19</sup> Worlamparinya etnala pmara Asia-ala nama, etna rrangkarranha anparnama.

Tjina tnakanhakanha Aquila, Priscilla tharrala rrangkar-  
ranha anparnama, kngarra errarerramala. Worlamparinya  
etna, etnala iltha ekuratharrakanhala worlerrama, etna  
turta rrangkarranha anparnama.

<sup>20</sup> Tjina arrpunha ntjarrala turta rrangkarranha anparna-  
mantema.

Rrangkarra tjina tnakanhakanha rrakangkarranha kwak-  
itjikai, rrangkarrala tjia rrakangkarranha kwakitjakamanga  
ngerra.

<sup>21</sup> Atharrpantama rretnya nukannya nhanha intalhelama  
PAUL.

<sup>22</sup> Relha erala Inkartaka itja kangkama, erinha Inkar-  
tala imilitjina. Inkartai, kala pitjantai!

<sup>23</sup> Inkartata Jesuanha rrakangkarra kuta ngwanga ntelal-  
hama.

<sup>24</sup> Yinga rrakangkarra kuta kangkama, nurna ingkarraka  
Krista Jesualela nyinterrakalanga.

## 2 CORINTHIANS

*Paul-ala worlamparinya etnanha anparnaka*

<sup>1</sup> Atha Paul-ala, tjina nurnakanha Timothy-ala turta, pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama. Altjirra erarpa kunha yinganha urarakala Krista Jesuaka apostle nitjika. Timothy ilirnantama pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama, rrangkarrala Altjirra worlamparinya namanga Corinth town-ala. Ilirna pepa nhanha relha alkn-galtara rrakangkarrurna turta yairnama, rrangkarrala pmara Achaia-ala namanga. <sup>2</sup> Altjirra Kaarta nurnakanha, Ingkarta Jesua Kristanha turta, rrakangkarra ngwanga rilhera turta ntelalhama.

*Paul-ala Altjirranha dangkilaka, Altjirrala erinha alkn-golkngilakalanga*

<sup>3</sup> Atha Altjirranha tnantjama, Ingkarta nurnakanha Jesua Kristaka Kaartanha, era kaarta montjamontja namanga, alkn-golkngilanhilantha kngarra turta. <sup>4</sup> Era nurnanha alkn-golkngilama nurna imampurla namalanga, nurna relha arpunha ntjarranha alkn-golkngilitjinanga, etna imampurla namalanga. Era antja nurna etnanha alkn-golkngilitjika, erala nurnanha alkn-golkngilakala ngerra. <sup>5</sup> Arai, Kristanha kngarra nyingalauwuka. Lakinha ngerra nurna turta nyingalauwuma, kurrkalkura pula. Kristala nurnanha kngarra inthorra alkn-golkngilaka. Lakinhang nurna turta arrpunha ntjarranha irrpalthala alkn-golkngilama. <sup>6</sup> Nurna nyingalauwuma, Altjirrala rrangkarranha alkn-golkngilitjinanga, tangkalhelitjinanga turta. Arai, Altjirrala nurnanha alkn-golkngilakalanga warta, era rrangkarranha turta alkn-golkngilitjinantema rrangkarra nyingalauwumalanga. <sup>7</sup> Nurna nianhaka kaltja inthorra. Rrangkarra nurna ngerra nyingalauwumalanga, Altjirrala rrangkarra turta alkn-golkngilitjina, erala nurnanha alkn-golkngilamanga ngerra.

<sup>8</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra kaltja nitjika, nurna pmara Asia-ala kngarra inthorra nyingalauwukala. Etna nurnanha kngarra inthorra rrukunthakunthilaka. Nurnantama etarlaraka etna nurnanha kala errilknganta tutjinala. <sup>9</sup> Altjirrala kunha etnanha impurlarrarnaka nurnanha ingkwa errilknga tutjika, nurna erinha ekarlalkura tnakitjinanga. Altjirra erinha purrama, erala relha errilknga ntjarranha kamalhelama. <sup>10</sup> Erantama nurnanha tangkalhelaka, etna nurnanha errilknga tutjika antja namalanga. Nurna

turta kaltja era nurnanha wothamawotha tangkalhelitjinala. <sup>11</sup> Rrangkarra turtantama nurnaka tangitjala nitjika, nurnakakwia Altjirruna ingkamala. Kurunga relha ntjarra arrpunha turta Altjirruna ingkitjina, nurnakakwia. Altjirrala turta etnanha, rrangkarranha turta wutjina. Relha ntjaralantama Altjirranha dangkilitjina, Altjirranha nurnaka tangitjala nakalanga.

*Paul-anha nhanga itja etnakurna lhaka, era etnanha alkngatharra ilakitja*

<sup>12</sup> Nurnataka tnakalhama nurna relha arrpunha ntjaranga urlarra, rrakangkarranga urlarra turta, kutatha ilporatha pa arratja ntelalhakalanga. Nurna lakinha ntelalhaka, Altjirranha nurnaka ngwanga ntelalhakalanga, itja nurna relha inangkarla namanga. <sup>13</sup> Arai, nurna kunha angkatja kathanta rrakangkarrurna intalhelama, angkatja nhanga rrangkarrala irrpalthala lhangkarama. Rrangkarra pula nurnanha lyarta itjantema arratja inthorra lhangkarama. <sup>14</sup> Yinga pula alkurnama rrangkarra nurnanha anma kala arratja inthorantama lhangkaritjina. Kurunga Ingkarta nurnakanha Jesuanha pitjalpumalanga, rrangkarra nurnakakarta tnakalhitjina, nurnala rrakangkarrakarta tnakalhitjinala ngerra.

<sup>15</sup> Nhanhaka kaltja namala, yinga antja naka rrakangkarrurna tharraranga yatjarra lhitjika, atha rrangkarranha tharraranga kaltjinthitjinanga, arrkanilitjinanga turta. <sup>16</sup> Yinga nhanga eterraka rrakangkarralela yatjarra nitjika pmara Macedonia-urna lhamala, kurunga wotha yinga Macedonia-anga pitjalpumalanga. Kurunga rrangkarrantema yinganha Judea-urna yairnitjinala, marnakarta tjaiyaka. <sup>17</sup> Yinga itja lakinha wara eterraka. Yinga turta itja relha pmatha ngerra angkaka, "awa" yinga rrakangkarrurna lhitjina, nhanga anma "itjantama" angkitjinala. <sup>18</sup> Arai, Altjirranha kunha rrakangkarrurna nthurra angkama. Lakinha ngerra nurna turta rrakangkarrurna nthurra angkaka. Itja "awa" "itja" turta, tharra kuta. <sup>19</sup> Silas, Timothy, atha turta, nurna kunha rrangkarranha Jesua Kristiperra, Altjirra 'Liriperra kaltjinthaka. Krista ekurarlarlanga kunha Altjirranha nurnakurna kala "awanta" angkama, itja "awa" "itja" turta.

<sup>20</sup> Altjirrala nhanga relha ekuranha ntjarra wothamawotha lhelaka, era etnanha tangkalhelitjinala. Kristarlarlanga Altjirrala nhanha kala nthurrapilakantama. Lakinhangha nurna Kristarlarlanga "Amen" angkama, Altjirranha tnantjamala. <sup>21</sup> Altjirra erarra nurnanha ekartilama,

rrangkarranha turta, nurnanha Kristalela nyintalhelamala. Era nurnanha urraraka turta ekuriltja inthorra nitjika. <sup>22</sup> Era turta Enka Alkngaltara erinha nurnakurna yairnaka, nurnakanga kwanala nitjika, nurna kaltja nitjinanga era nurnanha anma pmara makalaria ekuranhurna irrpulhelitjinala.

<sup>23</sup> Altjirranha kaltja yinga nhanha arratja inthorra ilalhamanga. Arai, yinga nhanga itja Corinth town-urna lhaka, yinga itja antja nakalanga rrangkarranha alkngatharra ilitjika. <sup>24</sup> Nurna kunha itja antja nama rrakangkarra tjtjarterritjika, rrangkarra kala Ingkartanha ekarlta tnakamanga. Nurna wara antja nama rrakangkarra tangitjala nitjika, rrangkarra arrkana kngarra nitjinanga.

## 2

<sup>1</sup> Lakinhanganya yingarrpantama eterraka, yinga itja rrakangkarrurna lhitjika, atha rrangkarranha wotha ltarrpilakitja. <sup>2</sup> Arai, atha paka rrangkarranha ltarrpilamanga, ngunhalantama yinganha tjiptjipilitjina? <sup>3</sup> Yingataka antja nama arrkana nitjika, atha rrangkarranha arrkanilitjinanga. Lakinhanganya atha pepa arrpunha nhanga rrakangkarrurna intalhelaka. Yingataka itja antja naka rrakangkarrurna yatjarra lhitjika, rrangkarra yinganha ltarrpilakitja. Rrakangkarrathaka kunha nama yinganha arrkanilitjika, itja ltarrpilitjika. <sup>4</sup> Arai, pepa nhanga athala rrakangkarrurna yairnakala, athataka erinha intalhelaka kngarra mpangkamala. Yingarrpa turta inpora wulhaka, alkngoltja kngarra turta alknga nukanhanga thalalhaka. Atha pula itja pepa erinha intalhelaka rrangkarranha ltarrpilitjika. Atha erinha intalhelaka rrangkarra kaltja nitjinanga, yinga rrakangkarra kngarra inthorra kangkamanga.

*Rrangkarra artwa nhangaka korna kala iwutjikantama*

<sup>5</sup> Arai, artwa nhangala itja yinganhanta ltarrpilakala. Erataka rrangkarranhatitja kngarralkura ltarrpilakala. Nurna pula itja nahanhiperra kuta etarlaritjika. <sup>6</sup> Rrangkarra ntjarra arrpunha kala ekururna ilpungarungara angkakala. Kalantama rrangkarra erinha impai, ekururna itja kuta angkitjika. <sup>7</sup> Lyarta rrangkarra kala korna ekuranha iwutjikantama, erinha alkngolkngilitjika turta. Itjanga paka, era kngarra inthorra nthorrkngerrakitja. <sup>8</sup> Lakinhanganya, yinga rrakangkarrurna ingkama, rrangkarra ekura kala kangkintjantama ntelalhitjika.

<sup>9</sup> Arai, athataka nhanga rrakangkarrurna pepa intalhelaka, rrangkarranha arrkarnitjika. Atha lhangkaritjika

antja naka rrangkarra paka nuka arratja inthorra kangk-werritjina, thunga itja paka. <sup>10</sup> Rrangkarra paka relha arrpunha ekura korna iwumanga, atha turta korna ekuranha iwutjinantema. Kristanha kaltja, rrakangkarrakwia atha kala korna ekuranha iwuka. <sup>11</sup> Atha korna ekuranha iwuka, Satan-ala nurnanha kornilakitja. Nurna ingkarraka kala kaltja, Satan-anha antja nama nurnanha Kristanga rakitjika.

*Kristaka urrpiaka urrkapuntjiperra*

<sup>12</sup> Yinga nhanga Troas town-urna pitjimalanga Yia Marra Kristiperra kaltjinthitjika, atha lhangkaraka Ingkartala kala relha ntjarraka ilpa altjurilakala, angkatja ekuranha wutjika. <sup>13</sup> Yingarrpa pula rwampia wulhaka, tjina nuka Titus-anha kuta yirramanga. Lakinhang, atha tjina tnakanhakanha etnanha impurlalhaka, yinga turtantama pmara Macedonia-urna lhaka.

<sup>14</sup> Nurna Altjirranha dangkilama. Era nurnanha Kristalela nyintalhelakalanga, nurna kala errintja etnanhalka pmakwinaka. Altjirrala turtantama relha ntjarranha panpala Yia Marra erinha kaltjinthama, nurnakarlarlanga.

<sup>15</sup> Altjirranga urlarra nurna Kristaka urrpia nama. Era nurnanha relha tnakamala ntjarrurna yairnaka, etnanhala era tangkalhelama. Era turta nurnanha relha ilpoiwmala ntjarrurna yairnaka, etnanhala era imilama. <sup>16</sup> Arrpunha ntjarralantama etarlaritjina nurna yia kornakarta pitjikala, yia nurnakanhala etnanha imilamanga. Kanha arrpunha ntjarrala etarlaritjina nurna yia marrakarta pitjikala, yia nurnakanhala etnanha tangkalhelamanga.

Ngunhalantama relha ntjarranha Yia Marra erinha arratja kaltjinthamara? <sup>17</sup> Arai, nurna itja relha arrpunha ntjarra ngerra nama. Etna relha ntjarranha Yia Marra erinha money-akatjila wara kaltjinthama. Nurna pula Altjirraka urrpia ilporathala nama. Kristalela nyinterrakala, nurna Yia Marra erinha arratja kaltjinthama. Altjirranha kala nurnaka kaltja.

### 3

<sup>1</sup> Rrangkarra itja etarlaritjika nurna kula wothe tnakalhamanga. Thunga arrpunha ntjarra antja nama, relha arrpunhala etnaka pepa intalhelitjika, etnanha tnantjamala. Nurna pula itja pepa lakinha ngerraka antja. <sup>2</sup> Rrangkarra kala pepa lakinha ngerra nurnaka nama, rrangkarra nurnaka kangkwerrakalanga, nurna nhanga rrangkarranha kaltjinthamalanga. Tnakanhakanha arrpunha ntjarra turta nhandhaka kaltja. <sup>3</sup> Lakinha Krista erarrpa angkama, rrakangkarrarlarlanga, nurna nthurrrpa

urrpia ekuranha namanga. Era turta nhanha relha arrpunha ntjarranha ntelaka, Altjirra Etathaka Enkala rrangkarranha Altjirurna rretjingamalanga.

<sup>4</sup> Lakinhangana nurna Altjiranga urlarra tnoatnoa nama, Kristanga arrkngala. <sup>5</sup> Nurna Yia Marra erinha kaltjinthamalanga, Altjirrala relhanha Kristanha tnakitjika kaltjinthaka, itja nurna. <sup>6</sup> Era nurnanha urraraka, nurna relha ntjarrurna urrpia lhitjika, Yia Marra erinha turta kaltjinthitjika. Yia Marra nhanha itja Altjirraaka turnintja ngerra nama. Turnintja etna kunha nurnanha imilama. Kanha Yia Marra ekurarlarlanga Altjirrala Enka ekuranhala nurnakurna yairnama. Enka nhanha erantama nurnanha ngampakala etathilama.

*Altjirraaka lhelintja lyartinya*

<sup>7</sup> Altjirrala nhangana turnintja ekuranha partakarlaka intalhelaka, Moses-anha turta nthaka. Turnintja nhanha etna relhanha imilaka. Moses-aka anngerra pula kalantemala parrtjika, era Altjirralela nakalanga. Israel-aka ramaramalantama Moses-aka anngerra yarna tjoraraka, parrtja nhanha ekuranga arrkngala. Parrtja nhanha era pula parrpa yirra. <sup>8</sup> Lakinha Altjirranha nhangana Israel-aka ramaramaka makalaria ntelalhaka, era parta kaputhala Moses-anha turnintja ekuranha nthamalanga. <sup>9</sup> Lyarta pula Altjirranha relha ntjarraka makalarialkura ntelalhama, era relha ntjarranha ilamalanga, "Rrangkarra Yia Marra erinha tnakamanga, rrangkarra nukanga urlarra arratja nama." <sup>10</sup> Altjirraaka turnintja etna tjiparra naka. Yia Marra era pula tjiparralkurala nama. <sup>11</sup> Arai, turnintja etna, etnala anma yirritjinala, etna tjiparra nakalanga, kurunga Yia Marra era, erala kutantaka nitjinala, era tjiparralkurala nama.

<sup>12</sup> Nanhaka kaltja namala, nurna tnoatnoa, katha turta angkama. <sup>13</sup> Nurna itja Moses ngerra nama. Era anngerra ekuranha mantarrala korltakala, Israel-aka ramaramala arakitja parrtja era yirramanga. <sup>14</sup> Israel-aka ramaramala pula nhanhiperra itja arratja etarlaraka. Lyartalpula etna Altjirraaka Angkatja Imankinya wumalanga, etna angkatja nhanha itja arratja lhangkarama. Angkatja nhanha kunha relhala arratja lhangkarama, era Kristalela nyinterrakalanganata. <sup>15</sup> Lyartalpula pula, Israel-aka ramarama Altjirraaka Angkatja Imankinyaka read-erramalanga, etna itja arratja etarlarama. <sup>16</sup> Israel-aka ramarama arrpunha ntjarralanta arratja etarlarama, etnala Inkarturna toperama. <sup>17</sup> Inkartaka era kunha Enka era nama. Relha erala Inkartaka Enka tnyinama, erinha Enkala turnintjangalka althakalthilama. <sup>18</sup> Nurna, nurnala arratja etarlarama,



nurna kaltja Ingkartanha makalaria namanga. Ingkarta era turta, erala Enka nama, era nurnanha montja kngartiwuma Ingkarta era ngerra nitjika, makalaria inthorra.

## 4

*Nurna nthurpa thaltja nama, Ingkartanha pula ekarlatala nama*

<sup>1</sup> Nurna relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthama, Altjirranha nurnaka montjamontja ntelalhakalanga. Nurna turta itja porrkerrama. <sup>2</sup> Nurna itja relha ntjarranha Altjirraka angkatja pmathala kaltjinthama, etnanha orrtjapepilama paka. Nurna itja relha ntjarranha Altjirraka angkatja arrpunhanta kaltjinthama. Nurna turta itja Altjirraka angkatjaka, relhaka angkatja lhangama. Altjirranha kala kaltja, nurna angkatja ekuranha arratja inthorranta kaltjinthamanga. Lakinhangha relhala angkatja nurnakanha irrpalthala tnakama. <sup>3</sup> Relha arrpunha ntjarrala paka Yia Marra nurnakanha itja tnakamanga, etna Yia Marra erinha itja tnakama, etnarrpa kala ima namanga. <sup>4</sup> Altjirra alha nhanharinyalataka etnanha pangilaka ngerra. Etnantama parrtja erinha yarna arama. Nhanhatitja, etna Yia Marra Krista makalariiperra yarna lhangkarama. Krista era kunha Altjirranha nurnaka imarnama. <sup>5</sup> Arai, nurna itja relha ntjarranha angkatja nurnakanha kaltjinthama. Nurna etnanha kaltjinthama Jesua Kristanha Ingkarta namanga. Jesua Krista era nurnanha rrakangkarrurna yairnaka, rrakangkarra tangitjala nitjika. <sup>6</sup> Nhangha tjontintjala thapathapa namalanga, Altjirranha angkaka, "Parrtja kala nitjika." Altjirra nhanha erantema etarlingetarla nurnakanha parrtjilhelaka ngerra. Nurnantama kaltja nurna Jesua Kristanha aramalanga, nurna Altjirra makalaria erinha arama.

<sup>7</sup> Altjirralla Yia Marra erinha nurnaka lanthaka, relha kornakorna, thaltjaka, nurna relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthitjika. Lakinha era nurnanha ntelama erarrpa relhanha tangkalhelamanga, itja nurna. <sup>8</sup> Arai, relha ntjarrala nurnanha kutatha rrukunthakunthilama, etna pula nurnanha yarna parrama. Nurna yarna eteritjikerrama, nurna pula relha ntjarranha kuta kaltjinthama. <sup>9</sup> Etna nurnanha tutjika lurnama, Altjirralla pula nurnanha ntarntarama. Etna nurnaka alknarnterrama, etna pula nurnanha yarna yirralhelama. <sup>10-11</sup> Etna kutatha nurnanha errilknga tutjika antja nama, arrpunha ntjarrala Jesuanha errilknga tukala ngerra. Nurna pula kuta etatha nama. Nhanhala arrpunha ntjarranha ntelama, Jesuanha turta

etatha namanga. <sup>12</sup> Arai, nurnataka arltamarlta ilutjikerama, rrangkarra ngampakala etatha nitjinanga.

<sup>13</sup> Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilama, "Atha Altjirranha tnakaka, lenhakakwa yinga angkaka." Nurna turta Altjirranha tnakama. Lakinhanganga nurna turta angkama. <sup>14</sup> Nurna kaltja Altjirrala Jesua Kristanha kamalhelakalanga, era nurnanaha turta kamalhelitjina, nurna Jesualela ny-interrakalanga. Kurunga era nurnanaha, rrangkarranaha turta ntangkitjina ekuralela nitjika. <sup>15</sup> Arai, nurnataka rrankangkarakwia relha ntjarranaha kaltjinthama, nurna nyingalauwuma turta, relha ntjarramantjarra kaltja nitjinanga Altjirranha etnaka ngwanga ntelalhamanga. Kurunga etna erinha dangkilitjinanga, tnantjitjinanga turta.

### *Jesuanha tnakamala nitjika*

<sup>16</sup> Lakinhanganga nurna itja porrkerrama. Mpurrka nurnakanha nthurra thaltjerretnama, enka nurnakanaha pula Altjirrala arltamarlta wotha ekartilama. <sup>17</sup> Arai, nurna lyarta kunpa nyingalauwuma, nurna kaltja namanga, nurna anma Altjirralela ngampakala nitjinala. Altjirralela ngampakala nitjika, nhanha kunha tjiparra inthorra nama. <sup>18</sup> Arai, alha nhanha, yulthalka ingkarraka nhanganga relhalala arama, etna kunha yirritjina. Kanha Altjirranha, Altjirraaka pmaralka ingkarraka nhanganga relhalala yarna arama, etna pula ngampakalala nitjina. Lakinhanganga nurna kngarralkura lenhiperra etarlarama, nurnala yarna arama.

## 5

<sup>1</sup> Nurna kala kaltja, Altjirrala mpurrka arnarinya nurnakanaha yirralhelamalanga, era nurnanaha mpurrka ar-rpunhantama nthitjina, mpurrka alkirarinya. Mpurrka nhanha kala kutantaka nitjina. <sup>2</sup> Arai, mpurrka arnarinya nanhakarta nurna kngarra mpangkama. Lakinhanganga nurna mpurrka alkirarinya ekura errarerrama. <sup>3</sup> Nurna anma mpurrka alkirarinya ekura ekarralhakalanga, mantarraka ngerra, nurna itja mpurrkakunya nitjina. <sup>4</sup> Arai, nurna mpurrka arnarinya nanhakartantema namalanga, nurna mpangkama, menterramalka. Nurna pula itja antja nama mpurrkakunya nitjika. Nurna antja nama kala mpurrka alkirarinyakarta nitjika, nurna kala ngampakala etatha nitjinanga. <sup>5</sup> Altjirrala nurnanaha kala tangkalhelaka. Era turta nurnanaha anma mpurrka alkirarinya nthitjina. Erantama Enka ekuranha nurnakurna yairnaka, nurna kaltja nitjinanga, nurna Enka ekuranhakarta warta

namanga, era nurnanha nthurra inthorra mpurrka alki-rarinya anma nthitjinala. <sup>6</sup> Lakinhang a nurna kutatha tnoatnoa nama.

Nurna turta kaltja, nurna mpurrka arnarinyakartan-tema namalanga, nurna yarna Inkartalela nama, pmara ekuranhala. <sup>7</sup> Lyarta nurna erinha tnakamanta. Nurna erinha itja arama. <sup>8</sup> Nurna pula kala kunpa ilumara, nurna Inkartalela nitjinanga. <sup>9</sup> Nurna antja nama kutatha Inkartanga urlarra arratja ntelalhitjika, nurna mpurrka arnarinyakartan-tema namalanga, mpurrka alki-rarinyakarta paka. <sup>10</sup> Arai, nurna ingkarraka Kristanga urlarra anma itnatjina, era relha ingkarrakanha tjiper-rawumalanga. Kristalantama relha nyintaminyintanha kwartiwutjina, relha erala mpurrka arnarinya ekuranhala ntelalhakala ngerra.

*Nurna relhanha kaltjinhama Altjirranha etnakalela rilhererrakalanga, Kristarlarlanga, etna turtantama Altjirralela rilhererritjika*

<sup>11</sup> Lakinhang a, nurna Inkartanga trerrama. Nurna turta relha ntjarranaha ilama Altjirurna toperritjika. Altjirranha kala nurnaka kaltja. Rrangkarra turtantama nurnakiperra arratja etarlareikanha. <sup>12</sup> Nurna lakinha angkamalanga, rrangkarra itja etarlaritjika nurna kula rrakangkarranga urlarra wotha tnakalhamanga. Nurna wara antja nama rrangkarra nurnakiperra arratja etarlaritjika. Kurunga rrangkarra itja nurnakiperra errakarreritjina, arrpunha ntjarra tnakalhamalanga. Arrpunha ntjarralataka relhaka anngerranta arama, itja eterrintja etnakanha. <sup>13</sup> Arai, nurna paka arrpunharanga relha rirtarirta ngerra ntelalhamanga, nhanha kala Altjirra nurnakanta nama. Nurna pula relha eterrintja marrakarta ngerra ntelalhamanga, nhanha rrakangkarrakwiala nama. <sup>14</sup> Nurna kunha lakinha ntelalhama, Kristanaha nurnaka kangkakalanga. Nurna kaltja artwa nyinta relha ingkarrakakakwia ilukalanga, relha ingkarraka kala ilukala. <sup>15</sup> Kristanhataka relha ingkarrakakakwia iluka, relha etatha ntjarra itja wotha etnakarinya eterramala nitjinanga, ekura pula eterramala nitjinanga. Ekura purrama, erala etnakakwia ilukala, erinha turtala Altjirrala etnakakwia kamalhelakala.

<sup>16</sup> Lakinhang a, nurna Kristanhantama tnakamanga, nurna lyarta relha arrpunha ntjarriperra eterrama, Altjirranhala etnakiperra eterramanga ngerra. Nurna turta lyarta Kristiperra eterrama, Altjirranhala ekuriperra eter-ramanga ngerra. <sup>17</sup> Arai, relha erala Kristalela nyinter-rakala, Altjirralataka erinha lyartinyilakala. Era itja wotha

arrkurla nhang a ngerra nama. Era kala relha lyartinyan-tama nama. <sup>18</sup> Altjirra erarrpa kunha Kristarlarlanga urrkapukala, Altjirranha, nurnanha turta rilherilitjika. Era turtantama nurnanha turnaka relha ingkarrakanha ilitjika, <sup>19</sup> era Kristarlarlanga etnakalela turta kala rilhererrakala. Era etnanha itja wotha ilparnamanga. Era turtantama nurnanha turnaka relha ingkarrakanha ilitjika, era kala etnakalela rilhererrakala.

<sup>20</sup> Nurna kunha Kristaka urrpia nama. Nurnakarlarlangantama Altjirra erarrpa rrangkarranha yakalhelama, Kristakakwia, "Altjirralela rilhererrarrirrai!" <sup>21</sup> Altjirrala kunha Kristanha, relha palkinyanha, imilaka, era nurnanha ilitjinanga, "Rrangkarra nukanga urlarra relha arratja nama."

## 6

<sup>1</sup> Nurna Altjirralela porta urrkapuma. Lakinhang a nurna rrangkarranha yakalhelama, itja yia erinha palkala wara wurlanitjika, yia nhang a Altjirranhala rrakangkarra ngwanga ntelalhamanga. <sup>2</sup> Nhang a Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Atha nganha wuka unta nukurna ingkamalanga, yinga antja nakalanga unkwanga kangkintja ntelalhitjika. Yinga turta unkwangurna tangitjala pitjika, yinga antja nakalanga nganha tangkalhelitjika."

Arai, lyarta kunha Altjirranha unkwanga kangkintja ntelalhama. Arai, lyarta kunha Altjirranha antja nama nganha tangkalhelitjika.

<sup>3</sup> Nurna itja antja nama relha ntjarrala Yia Marra erinha arrampowutjika, nurnakanga arrkngala. Lakinhang a nurna aralhama inthorra. <sup>4</sup> Nurnantama kutatha ntelalhama Altjirraka urrkapunhapunha ilporatha ngerra. Nurna kunpa nyingalauwuma etna nurnanha rrukunthakunthilamalanga, nakapakarlilamalanga turta. <sup>5</sup> Nurna kunpa nyingalauwuma etna nurnanha tumalanga, nurnanha jailaka kurnamalanga, nurnaka alkngarnterramalanga paka. Nurna itja wanngerrama nurna kngarra inthorra urrkapumalanga, ankwakunya namalanga, marnakunya turta. <sup>6</sup> Nurna kerrintja nama, Altjirraka angkatjaka kaltja, montjamontja, ngwanga, Enka Alkngaltarakarta, kangkintja turta. <sup>7</sup> Nurna relha ntjarranha Altjirraka angkatja arratja kaltjinhama, Altjirrala nurnanha ekartilakalanga. Nurna itja kuta porrkerrama. <sup>8</sup> Etna paka nurnanha tnantjamanga, arrampowumanga paka, kalantema. Etna

paka nurnakiperra angkatja marra ilamanga, korna paka, kalantema. Arrpunha ntjarra angkama nurna kula artwa pmatha namanga. Kanhha nurna artwa arratja kutala nama. <sup>9</sup> Arrpunha ntjarra angkama nurna kula relha rirtarirta namanga. Altjirranha pula nurnaka kaltjala. Nurna kutatha ilutjikerrama. Nurna pula etathantemala. Arrpunha ntjarrala nurnanha tuma, etna pula nurnanha yarna errilknga tuma. <sup>10</sup> Nurna ltarrpa nama, nurna pula arrkana namantemala. Nurna ilkngara nama. Nurna pula arrpunha ntjarranha netanetilamala. Nurnaka yulthalka itja intama. Altjirraka pmara ngampakala pula nurnaka namala.

<sup>11</sup> Tjina Corinth-arinya ntjarrai, nurnataka rrakangkar-rurna alkngharra angkaka, pmathakunya. <sup>12</sup> Arai, nurna itja rrakangkarranga ntjumerraka, rrangkarra pula nurnakangatitja ntjumerraka. <sup>13</sup> Yingantama katjia nukanha ntjarrurna ngerra angkama. Rrangkarrataka nurnaka kapanha kangkeikanha, nurnala rrakangkarra kangkamanga ngerra.

*Relha arrpunha ntjarrala Altjirranha itja tnakama. Rrangkarra etnaka itja lhangalhitjika*

<sup>14</sup> Relha arrpunha ntjarrala Altjirranha itja tnakama. Rrangkarra itja etnaka lhangalhitjika. Arai, relha marra, relha korna turta tweta nama. Parrtja, thapathapa turta tweta nama. <sup>15</sup> Kristanha itja Satan-aka tjina nama. Kristaka tjina ntjarra turta yarna Satan-aka tjina ntjarraka, tjina nama. <sup>16</sup> Altjirraka temple, orrtja altjirraka temple turta tweta nama. Arai, worlamparinya nurna kunha Altjirra etatha ekura temple nama. Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama,

“Atha pmara nukanha etnakanga mpopala mpaaritjina. Yinga turta etnakalela kuterritjina. Yinga Altjirra etnaka nitjina, etna turta relha nuka inthorra.

<sup>17</sup> Lakinhangha rrangkarra relha kornanga tjanalhitjika, tweta turtantama nitjika, Ingkartanha angkama. Rrangkarra turta itja lherrintja kornaka kangkwerritjika. Kurunga atha rrangkarranha initjina.

<sup>18</sup> Yinga Kaarta rrakangkarra nitjina, rrangkarra turta worra pa kwarra nukanha, Ingkarta Ekarlta Inthorra era angkama.”

## 7

<sup>1</sup> Tjina kangkintja ntjarrai, Altjirrala kunha nurnanha turta lhelaka, era nurnakalela nitjinala. Lakinhang a nurna relha kornanga tjanalhitjika, lherrintja kornaka turta itja kangkwerritjika. Nurna pula arrkarnalhitjika arratja ntelalhitjika, Altjirranha etarlaramala.

*Paul-anha arrkana wulhaka, Titus-ala erinha Corintharina ntjarriperra yia marra ilakalanga*

<sup>2</sup> Rrangkarrataka nurnaka kangkitjika, tjina ngera. Arai, nurna itjama nyintanha kornilaka paka. Nurna itjama nyintanha parrpartilaka paka. Nurna itjama nyintanha orrtjapilaka paka. <sup>3</sup> Yinga itja nhanha angkama rrankarranha ilparnitjika. Arai, atha nhang a rrankarranha kala ilaka. Nurna kunha rrakangkarra kngarra inthorra kangkama. Nurna turta rrakangkarra kuta kangkitjina. <sup>4</sup> Relha arrpunha ntjarranga urlarra, atha rrankarranha tnantjama. Yinga rrakangkarriperra eterramalanga, yinga itja porerrama. Yinga tnoatnoa nama. Nthurpa yinga imampurla nama. Yinga pula arrkana kutala nama.

<sup>5</sup> Arai, nhang a Macedonia-urna pitjimala, nurna rwampiantema naka. Nurna arrpunha ntjarralela kuta iwurraka. Nurna rrakangkarriperra turta kngarra kuta eterraka. <sup>6</sup> Altjirra era pula, erala relha ltarrpanha wotha alngolkngilama, era nurnanha turta wotha alngolkngilaka, Titus-anha nurnakurna yairnamala. <sup>7</sup> Titus-anha aramala nurna arrkana inthorra naka. Era nurnanha ilaka rrankarra erinha tjiptjipilakala, rrankarra turta errarerramanga nurnanha aritjika. Nhanha wumala yinga kala kngarra kangkaka.

<sup>8</sup> Era turta nurnanha ilaka, rrankarra ltarrpa namanga. Arai, atha etarlaraka, atha pepa nhang a rrakangkarrurna yairnamalanga, atha rrankarranha ltarrpilitjinala. Kurunga atha wumalanga pepa era rrankarranha nthurpa ltarrpilakala, yinga kurrka porerraka. <sup>9</sup> Lyarta pula yinga kala arrkanantama nama. Yinga itja arrkana nama atha rrankarranha ltarrpilakalanga. Yinga pula arrkana nama rrankarra ltarrperramala, Altjirurna toperrakalanga. Lakinha nurna rrankarranha marrilaka. <sup>10</sup> Arai, relha paka ltarrperramanga, Altjirranha etarlaramala, era kala Altjirurna toperrama. Altjirrala turtantama erinha tangkalhelama. Kanha relha erala ltarrperrama, era imampurlerrakalanganta wara, era itjala Altjirurna toperama. Altjirrala turtantama erinha yarna tangkalhelama.

<sup>11</sup> Arai, rrangkarra pula ltarrperraka, Altjirranha etarlaramala. Rrangkarra Altjirruna toperraka turta. Rrangkarantama thakerraka arratja ntelalhitjika. Rrangkarra porerraka rrangkarra nhanga nukanga kekarta lhakalanga. Rrangkarra turtantama thakerraka nhanha arratjilitjika. Rrangkarra turta relha erinha arratjantama tjiperrawuka. Lakinha rrangkarra ntelalhaka, rrangkarra itja relha korna ekura kangkamanga. <sup>12</sup> Atha pepa nhanga rrakangkarrurna yairnamalanga, atha itja pepa erinha yairnaka relha ekuranga arrkngala, erala korna ntelalhakala. Relha ekuranga arrkngala paka, erinhala era kornilakala. Atha pula pepa erinha yairnaka rrangkarrarpa Altjirringa urlarra lhangkaritjinanga, rrangkarra nurnaka kuta eterramanga, kangkamanga turta. <sup>13</sup> Lakinhangantama nurna tjipatjiperraka.

Nurna pula itja tjipatjiperrakanta. Nurna turta kngarra kangkaka, Titus-anha arrkana wulhamanga. Rrangkaratakata erinha arrkanilaka. <sup>14</sup> Nthurrrpa atha nhanga rrangkarranha Titus-anga urlarra tnantjaka. Kurunga era yinganha ilamalanga, yinga rrakangkarriperra aratja angkakala, yinga kangkaka inthorra. Nurna kunha rrangkarranha kutatha angkatja nthurrrpa ilaka. Lakinha ngerra angkatja nurnala Titus-anha ilakala rrangkarranha tnantjamala, nhanha turta angkatja nthurrrpa naka. <sup>15</sup> Titus turtantama rrakangkarra kngarra kangkama, era ilpangkamalanga rrangkarra porerramala ekura kangkwerrakala. <sup>16</sup> Yinga turta kangkama. Yinga turta rrakangkarriperra tnoatnoa wulhama.

## 8

### *Tjauwerrilyiperra*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, nurna antja nama rrangkarra kaltja nitjika, Altjirranha ngwanga ntelalhakala worlamparinya ntjarraka pmara Macedonia-ala. <sup>2</sup> Worlamparinya etnantama arrkana kuta naka, etna nakapakarla namangatanya. Etna turta thakerraka relha ilknagara ntjarraka tangitjala nitjika, etnarrpa ilknagara namanga. <sup>3</sup> Yingarrpa kaltja, etna money tjauwerrilya kngarra inthorra nthakala, etnarrpa antja nakalanga. <sup>4</sup> Etna nurnanha angkatja ekarlatala ilaka etna turta relha alknaltara ntjarraka tangitjala nitjika antja namanga. <sup>5</sup> Lakinha etna nurnanha tnoalkhelaka. Arai, etna kunha Inkartakimparra kangkwerraka, kurunga nurnaka turta. Nanhaka kunha Altjirranha antja nama.

<sup>6</sup> Titus-anhakimparra kunha rrakangkarrurna angkakala, tjauwerrilyiperra. Kurunga rrangkarra tjontaka money

kotjitjika. Lakinhang a nurna Titus-anha yakalhelaka, erantema rrakangkarralela porta urrkaputjika, nhanha mangkilitjika. <sup>7</sup> Arai, rrangkarra kunha Altjirranha ekarlalkura tnakama. Rrangkarra kunha Yia Marra erinha marralkura kaltjinhama. Rrangkarra kunha Altjir-raka angkatjaka kaltjalkura nama. Rrangkarra kunha ilporathalkura ntelalhama, nurnaka turta kngarralkura kangkama. Rrangkarra turtantama tjauwerrilya kngarralkura ntheikanha, ilkgara ntjarraka.

<sup>8</sup> Atha itja rrangkarranha turnama. Atha wara lhangkar-itjika antja nama, rrangkarra paka nthurra relha ilkgara ntjarraka kangkamanga, worlamparinya arrpunha ntjarra ngerra. <sup>9</sup> Rrangkarra Ingkarta nurnaka Jesua Kristaka kaltja. Alha ntjapara, alkiralka ekura naka. Era pula katjia intamala, era nhanha ingkarraka impurlalhaka. Rrakangkarrakwia era relha ilkgara ngerrerraka, rrangkarra relha netaneta nitjinanga.

<sup>10</sup> Arai, rrangkarrakimparra kunha year arrpunha nhangala money tjauwerrilya kotjitjika antja naka. Rrangkarra turta money arrpunha kala kotjika. Yinganharrkantama wurlathanai. <sup>11</sup> Rrangkarra nhanga thakerraka tjauwerrilya nthitjika. Kala thakerrai nhanha mangkilitjikantama. Nyintaminyintala kala money ntheikanha ekura intamanga ngerra. <sup>12</sup> Arai, Altjirranha kunha kangkama relhala erinha kangkintjala nthamanga, ekura intamanga ngerra.

<sup>13</sup> Yinga itja antja nama tnakanhakanha arrpunha ntjarraka rukarilitjika, kanha rrakangkarra inporala. Yinga antja tnakanhakanha ingkarraka loala nitjika. <sup>14</sup> Rrakangkarra lyarta kngarra intama. Lakinhang a nhanha arratja nama rrangkarra etnaka tangitjala nitjika, etnakala itja intamanga. Anma, rrangkarra paka rapa namanga, etna rrakangkarrantama tangitjala nitjinanga. Lakinha tnakanhakanha ingkarraka loala nitjina. <sup>15</sup> Nhang a Altjirra Angkatja Imankinyala ilama, "Relha arrpunhala marna kngarra kotjika. Marna ilkumaliperra pula, ekura marna arrpunha itja intaka. Kanha relha arrpunhala marna kurrkala kotjika. Marna ilkumaliperra pula, era itja ngaiyala naka."

*Artwa etnakiperra, etnanhala Paul-ala yairnitjika nakala tjauwerrilya erinha mparrama kotjitjika*



<sup>16</sup> Atha Altjirranha dangkilama era Titus-anha turta kaltjinthakalanga rrakangkarra kngarra kangkitjika, yingala rrakangkarra kngarra kangkamanga ngerra. <sup>17</sup> Arai, Titus-anha nhanha rrakangkarrurna lhama, nurna erinha yakalhelakalanga. Erarrpa turta pula rrakangkarrurna lhitjika antja inthorra naka. <sup>18</sup> Titus ekuralela nurna tjina tnakanhakanha nhanganha turta yairnama. Worlamparinya ingkarraka kala kaltja era Yia Marra erinha ilporatha inthorra kaltjinthamanga. <sup>19</sup> Worlamparinya etna turta erinha urrarakala nurnakalela ilkwatharra lhitjika, nurna money erinha anma Jerusalem-urna kngamalanga. Money nhanha aramala tnakanhakanha ntjarrala Ingkartanha tnantjitjina, etna turta lhangkaritjina nurna nthurrrpa tjina ilkngara ntjarraka tangitjala nitjika antja nakala. <sup>20</sup> Nurna antja nama money nhanha arratja ntarntaritjika, arrpunhala nurnanha ingkarna ilparnakitja, angkamala nurna kula money ekura nyilngakerrakala. <sup>21</sup> Nurna kunha antja nama Altjirranga urlarra, relhanga urlarra turta arratja inthorra ntelalhitjika.

<sup>22</sup> Titus tharralela nurna tjina tnakanhakanha nyinta arrpunha turta yairnama. Nurna kaltja era artwa ilporatha inthorra namanga. Era turta lhitjika thakerraka, era rrakangkarriperra yia marra wukalanga. <sup>23</sup> Artwa urrputja nhanha etnakanga, Titus-anha kunha tjina urrkaphapunya nukanha nama. Ilirna tharrantema rrakangkarra tangitjala nama. Kanha tjina tnakanhakanha tharra arpunha, erinhatharra kunha worlamparinya ntjarrala urrarakala ilirnakalela lhitjika. Eratharra kunha Kristanha tnantjama, ilporatha ntelalhamala. <sup>24</sup> Artwa urrputja nhanha etnaka kangkintja ntelalhai, worlamparinya ntjarra kaltja nitjinanga rrangkarra relha kangkintja namanga. Etna turta aritjinanga nurna rrangkarranha itja palkala tnantjakala.

## 9

### *Tnakanhakanha ilkngara ntjarraka tjauwerrilyiperra*

<sup>1</sup> Arai, atha nhanha warantama rrakangkarrurna money tjauwerrilyiperra intalhelama. <sup>2</sup> Yinga kaltjakwia rrangkarra nhangha thakerrakala money relha alknaltara ntjarraka kotjitjika. Lakinhangha atha rrangkarranha kngarra inthorra tnantjaka relha Macedonia-arinya ntjarranga urlarra. Atha etnanha ilaka, "Relha Achaia-arinya ntjarrala kunha year arrpunhalantema money etnakanha kotjika." Nhanha wumala, etna turtantama thakerraka, money etnakanha kotjitjika. <sup>3</sup> Athantama

Titus ntjarranha rrakangkarrurna yairnama. Rrangkarra paka money erinha lyartathakantema kotjimanga, nhanha parrpa mangkilai, nurna rrangkarranha palkala tnantjakala nakitja.

<sup>4</sup> Arai, yinga rrakangkarrurna pitjimalanga, thunga relha Macedonia-arinya urrputja turta nukalela pitjitjina. Rrangkarra paka money erinha lyartathakantema kotjalanamanga, nurna errakarra inthorreritjina. Rrangkarra turta errakarreritjinantema, nurna rrangkarranha kngarra tnantjakalanga warta. <sup>5</sup> Lakinhang a tha Titus ntjarranha arrkurla yairnama, rrangkarranha thakalhelitjika money erinha kala mparrama kotjitjikantantama. Kurunga yinga pitjimalanga, money era kala intitjinanga. Kurunga etna aritjina rrangkarra nhanha kangkintjala kuta nthakala, itja a tha rrangkarranha turnakalanga.

*Kangkamala tjauwerrilya nthitjika*

<sup>6</sup> Rrangkarra angkatja nanhaka ilpangkamama? “Relha erala marna annga urrputja wara ingkairnama, era kunha marna kurrka warantema kotjitjina.

Kanha relha erala marna annga kngarra ingkairnama, era marna kngarrantemala kotjitjina.”

<sup>7</sup> Nyintaminyintala kala money tjauwerrilya nthitjika, erarrpala antja namala ngerra. Itja antjakunya wulhamala. Itja arrpunhala erinha turnakala ngerra. Altjirranha kunha relha ekura kangkama, erala arrkanala money tjauwerrilya nthamanga. <sup>8</sup> Arai, Altjirralla rrangkarranha kngarra kuta irrpalthala nthama, nthitjina turta. Rrakangkarrantama kngarra kuta intitjina. Rrangkarra turtantama relha arrpunhaka irrpalthala tangitjala nitjina. <sup>9</sup> Nhang a Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama,

“Altjirralla relha ilkngaranha kapanhanta marnalka nthama. Era kutatha arratja ntelalhama.” <sup>10</sup> Arai, Altjirralla relhanha annga nthama in-

gkairnitjika, marna turta ilkutjika. Erantema yultha rrakangkarranhalka kngarrilitjina, rrangkarra relha arrpunhaka kngarralkura tangitjala nitjinanga. <sup>11</sup> Era rrangkarranha netaneta inthorrilitjina. Rrangkarrantama money tjauwerrilya kngarra kuta irrpalthala nthitjina. Money nhang a arrkngalantama, ntjarralla altjirranha dangkilitjina.

<sup>12</sup> Arai, money tjauwerrilya rrakangkarranhala relha alkgaltara ntjarranha ntuthilitjina. Nhanha turta. Money

ekuranga arrkngala relha alknfaltara ntjarrala Altjirranha dangkilitjina. <sup>13</sup> Etna turta Altjirranha tnanjtjitjina rrangkarra etnaka kangkintja ntelalhakalanga. Rrangkarra kunha Kristanha tnakaka. Rrangkarra turtantama ekura kangkwerraka money tjauwerrilya nthamala relha alknfaltara ntjarraka, relha arrpunha ntjarraka turta. <sup>14</sup> Etnantama rrakangkarra kangkitjina, etna rrakangkarrakwia turta Altjirurna ingkitjina, Altjirranha rrakangkarra kngarra inthorra ngwanga ntelalhakalanga. <sup>15</sup> Nurna Altjirranha kngarra inthorra dangkiliai, era nurnanha kapanhanta tangkalhelakalanga.

## 10

*Paul-ala lenha ntjarranha tjatjatuka, etnala erinha ilparnakala*

<sup>1</sup> Yinga Paul nhanha rrakangkarrurna angkama. Yinganharrka wurlathanai, Kristanha nurnaka ngwanga pa antjapulya ntelalhakalanga. Rrakangkarranga arrpunha ntjarra angkama yinga kula porapora ntelalhama, yinga rrakangkarralela namalanga. Yinga pula angkatja ekarlatala angkama, yinga rrakangkarranga ilanga namalanga. <sup>2</sup> Arai, yinga rrakangkarrurna pitjimalanga, yinga kala angkatja ekarlta irrpalthala angkama relha lenha ntjarrurna, etnala nurnanha ilparnamala ilamanga, nurna kula relhaka eterintjamalkura ntelalhamanga. Yinga pula itja antja nama etnanha angkatja ekarlatala ilitjika. <sup>3</sup> Nurna nthurra relha nama, nurna pula itja relhaka eterintjamalkura iwurrama. <sup>4</sup> Relha tnakitjikanha ntjarra iwurramalanga, etna iltarrama, arrampowurrama turta. Kanha relha tnakanhakanha ntjarra itjala lakinha ntelalhama. Nurna Altjirra angkatjalatitja tjatjaturrama. Altjirra angkatja kunha ekarlalkura nama relhaka angkatjangatjina. <sup>5</sup> Altjirra angkatja nanhakarta nurna relha inangkarlaka angkatja ilpatuma. Nurna turtantama Altjirra angkatja nanhakarta relhanha Kristurna rretjingama, etna erinha tnakitjinanga, ekura kangkwerritjinanga turta. <sup>6</sup> Arai, rrangkarra Kristaka kala arratja kangkwerramalangan-tama, nurna kala kangkwerrintja marnta ntjarranha turtantama arratjilitjina.

<sup>7</sup> Kala arratjanta eterrai. Rrakangkarranga arrpunha paka eterramanga era Kristakanha namanga, era kaltja nitjika nurna turta Kristakanha namantema, era ngerra. <sup>8</sup> Arai, yinga nthurra tnakalhama yinga Inkartaka urpia namanga. Yinga turta itja nnanhiperra porerrama. Inkartala kunha yinganha yairnaka rrangkarranha ekarltilitjika,

itja rrangkarranha parrpartilitijika. <sup>9</sup> Yinga turta itja antja nama rrangkarranha tirala nthitjika, rrangkarrurna pepa yairnamala. <sup>10</sup> Rrakangkarranga arrpunha ntjarala nukiperra ilama, "Era angkatja ekarlta intalhelama, pepa ekuranhala. Erarrpa pula nurnakalela namanga, era thaltjala ntelalhama, era turta angkatja kornakorna angkama." <sup>11</sup> Relha etnala nukiperra lakinha angkamanga, etna kaltja nitjika yinga rrangkarrurna pitjimalanga, atha etnanha alkngatharra ilitjina, angkatja nhanga athala pepaka intalhelakala.

<sup>12</sup> Arai, nurna itja tnakalhama, relha arrpunha ntjarala tnakalhamanga ngerra. Etnataka marntilparla wara tnakalhama. Etna tnakalhama etna kula relha arrpunha ntjarranga marralkura namanga. <sup>13</sup> Nurna pula itja tnakalhama nurna relha arrpunhanga marralkura namanga. Nurna wara tnakalhama, nurna Yia Marra erinha Relha Lorinya ntjarranha arratja kaltjinthakalanga, Altjirala nurnanha turnakala ngerra. Lakinha nurna rrangkaranhanha turta kaltjinthakantema. <sup>14</sup> Nurna paka rrangkaranhanha itja kaltjinthakalanga, nurna yarna tnakalhamara. Nurna pula rrangkarranha nthurrrpa Yia Marra Kristiperra kaltjinthakalanga, nurna irrpalthala tnakalhama.

<sup>15</sup> Arrpunha ntjarrala Yia Marra erinha pmara arrpunhala kaltjinthaka. Nurna itja lenhiperra tnakalhama. Nurna wara antja rrangkarra Kristanha ekarltimekarlta tnakitjika, rrangkarra kala ntarntaralhitjinanga. <sup>16</sup> Kurunga nurna anpara lhitjina, relha arrpunha ntjarranhanha turta kaltjinthitjika. Nurna kunha itja antja nama Yia Marra erinha kaltjinthitjika pmara ekuralala arrpunha ntjarrala kala Yia Marra erinha kaltjinthakala, nurna orrtjerramala tnakalhakitja. <sup>17</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Unta paka tnakalhitjika antja namanga, tnakalhai Ingkartanhanha tjina unkwanga namanga." <sup>18</sup> Arai, Ingkartanhanha tjina unkwanga namanga, nhanhanta tjiparra nama.

## 11

### *Paul-anha, orrtja apostle etna turta*

<sup>1</sup> Yinganhanha wurlathanai, yinga artwa irtirta ngerrarrka angkamanga. <sup>2</sup> Yingatana rrakangkarra kngarra inthorra eterrama, Altjirranhala rrakangkarra kngarra inthorra eteramanga ngerra. Atha rrangkarranha Kristanha nthitjika antja naka, artwalala kwarra wonka ekuranhanha kamurna ekuranhanha nthamanga ngerra. <sup>3</sup> Lyarta pula yinga trerrama, apma pmatha nhangalala Eve-anhanha orrtjapepilakala ngerra,

lakinha ngerra errintjala rrangkarranha turta orrtjapepilitjina. Kurunga rrangkarra itja wotha Kristiperra arratja eterritjina, ekuranta turta antja nitjina. <sup>4</sup> Arai, nurna nhangra rrangkarranha Jesuiperra arratja kaltjinthaka. Altjirralla turta Enka Alkngaltara erinha rrakangkarrurna yairnaka. Nurna turta rrangkarranha Yia Marra nthurra erinha ilaka. Lyarta pula rrangkarra relha arrpunha ntjarranha impurlarrarnama rrangkarranha Jesua arrpunhiperra kaltjinthitjika. Rrangkarra turta enka arrpunhaka kaaralhama. Rrangkarra turta kunpala wurlanama etna rrangkarranha yia arrpunha ilamanga. <sup>5</sup> Relha nhanha etna tnakalhama etna kula apostle arratja inthorra etna namanga. Etna pula itja nukanga kngarralkura nama. <sup>6</sup> Thunga yinga etnakanga urlarra linya pakapa nama. Yinga pula Altjirra angkatjaka kaltja inthorralla. Rrangkarrarra turta nhandhaka kaltja.

<sup>7</sup> Atha nhangra rrangkarranha Altjirra Yia Marra erinha kaltjinthamalanga, yinga itja money-aka enkaka. Thungantama rrangkarra etarlaraka yinga kaltjinthanhinthanha kornakorna namanga, atha rrangkarranha kwartiwuntjakunya kaltjinthakalanga. <sup>8</sup> Arai, atha kunha worlamparinya arrpunha ntjarranga tjauwerrilya inaka, etnakanga money rakamala ngerra, atha rrangkarranha kwartiwuntjakunya kaltjinthitjinanga. <sup>9</sup> Yinga turta nhangra ngaiyala namalanga, yinga itja money-akalka enkaka. Tjina ntjarra Macedonia-anga pitjimalla, etna yinganha wantaka. Arrkurla nhangra ngerra, lakinha lyarta turta, yinga itja kuta money-akalka enkitjina. <sup>10</sup> Pmara Achaia ntjaparalla yinga nhandhiperra kuta tnakalhitjina, atha rrangkarranha kwartiwuntjakunya kaltjinthakalanga. Krista era turta kaltja yinga nhanha nthurra angkamanga. <sup>11</sup> Iwunhanga pula yinga itja money-aka enkaka? Yinga rrakangkarra itja kangkamanga? Altjirra kaltja yinga rrakangkarra kangkamanga.

<sup>12</sup> Lyarta turta atha itja money rrakangkarranga initjina. Yinga kunha itja antja orrtja apostle etna rrangkarranha ilitjika, etna kula yinga ngerra ntelalhamanga. <sup>13</sup> Arai, apostle etnalla ilalhama etna kula apostle arratja inthorra etna namanga, etnataka orrtjerrama wara. Etna itja rrangkarranha arratja kaltjinthama. Kristalla itja etnanha urraraka apostle ekuranha nitjika. Etnarra ingkairnalhaka. <sup>14</sup> Rrangkarra itja nhandhiperra tnolkitjika. Satananha pula orrtjerramalantema ilalhama era kula angel marra namanga. <sup>15</sup> Satan-anha paka lakinha angkamanga, kurtungurla ekuranha ntjarra kala lakinhantema angk-

itjina. Altjirrala pula etnanha anma kala imilitjina.

*Paul-anha ilalhaka, erala Kristakakwia nyingalauwukala*

<sup>16</sup> Arai, yinga itja antja rrankarra etarlaritjika yinga kula artwa irtirta namanga. Rrankarra pula nthurpa etarlaramanga yinga kula irtirta namanga, kurunga rrankarra yinganha impurlarrarnai kurrka tnakalhitjika, artwa irtirta ngerra. <sup>17</sup> Ingkartala yinganha itja turnaka tnakalhitjika. Yingarrpa pula angkama. <sup>18</sup> Relha ntjarra arrpunha warta tnakalhamanga, yinga turta tnakalhitjina. <sup>19</sup> Relha inangkarla warta, rrankarra relha irtirtaka kangkama. <sup>20</sup> Rrankarra kangkama relha irtirta etna rrankangarra tjitjarterramanga, marna rrankangkarranha ilkumanga, rrankarranha orrtjapepilamanga, rrankarranha lolowumanga, arrampowumanga turta. <sup>21</sup> Relha kor-nakorna warta, yinga porerrama etna ngerra ntelalhitjika.

Arai, etna paka tnakalhamanga, yinga nhanha artwa irtirta ngerra angkama, yinga turta irrpalthala tnakalhama. <sup>22</sup> Relha Hebrew-ama etna? Yinga pula relha Hebrew-ntema. Relha Israel-arinyama etna? Yinga pula relha Israel-arinyantema. Abraham-aka ramaramama etna? Yinga pula Abraham-aka ramaramantemala. <sup>23</sup> Kristaka urrkapunhapunhama etna? Nthurrrpa yinga nhanha artwa irtirta ngerra angkama, yinga pula etnakanga kngarralkura urrkapuka. Yinga etnakanga ntjarrarangalkura jail-ala naka. Arrpunha ntjarrala yinganha ntjarrarangalkura whip-ala tuka. Yinga ntjarrarangalkura ilutjikerraka.

<sup>24</sup> 5-aranga relha Jew ntjarrala yinganha whip-ala tuka, yinganha 39-aranga tumala. <sup>25</sup> Tharraminyintaranga Rome-arinya ntjarrala yinganha irnala tuka. Nyintaranga leltjala yinganha partala waka. Tharraminyintaranga yinga ship-ala naka, ship era uralhamalanga. Ingwa nyinta, arlta nyinta turta yinga kwatja laiyala naka. <sup>26</sup> Yinga nhanga pmara nyintanga pmara arrpunhurna lhamalanga, relha ntjarranha kaltjinthitjika, yinga kwatja roanga tiratira naka, artwa nyilkngampanga, imampurla arrpunhanga turta. Yinga relha nukanha ntjarranga, Relha Lorinya ntjarranga turta tiratira naka. Town kngarritjala, pmara kathala, kwatja laiyala, tnakanhakanha orrtjaltha ntjarranga turta yinga tiratira warantema naka.

<sup>27</sup> Yinga kngarra inthorra urrkapuka. Ntjarraranga yinga ankwakunya naka. Yinga ngaiyala, angkathala turta naka. Ntjarranga yinga marnakunya naka. Yinga karntanga

errowuka, mantarrakunya turta naka. <sup>28</sup> Nhanha turta. Arl-tamarlta yinga worlamparinya ntjarriperra kngarra eter-rama. <sup>29</sup> Tnakanhakanha arrpunha paka nakapakarllerra-manga, yinga turta nakapakarla wulhama. Tnakanhakanha arrpunha paka korna ntelalhamanga, yinga ltarrpa wulhama.

<sup>30</sup> Rrangkarra paka antja namanga yinga tnakalhitjika, yinga tnakalhitjina yinga artwa thaltja namanga. <sup>31</sup> Altjirra, Ingkarta Jesuaka Kaarta, erinhala relhala ngampakala tnantjitjika, era kala kaltja yinga itja orrtjerramanga. <sup>32</sup> Yinga Damascus-ala namalanga, King Aretas-ala tjapartia ekuranha ntjarranha turnaka, town-aka reoa kngarritja etnanha ntarntaritjika, yinganha errkutjika turta. <sup>33</sup> Tjina tnakanhakanha etna pula yinganha basket-aka arrarnamala, wall-anga kathaka tnanpulhelaka, window nyintanga. Lakinha yinga King Aretas ekuranga urlerraka.

## 12

*Paul-ala ntjarraranga altjirraraka, Altjirrala turta Paradise ekura imarnaka*

<sup>1</sup> Nthurrrpa nhanha itja marra nama tnakalhitjika. Yinga pula kalantema tnakalhitjina. Yinga tnakalhitjina atha ntjarraranga altjirrarakalanga, Ingkartala turta nuka pmara alkira erinha imarnakalanga. <sup>2</sup> Yinga Kristaka tjina nyintaka kaltja, erinhala pmara imanka, 14 years ngerra, Altjirrala alkira kwana inthorrurna kngakala. Yinga itja kaltja Altjirrala paka erinha mpurrkakarta kuta kngakala, mpurrkakunya paka. Altjirranta kaltja.

<sup>3</sup> Yinga nhanganga angkakala ngerra, Altjirranta kaltja era paka artwa nhanha erinha mpurrkakarta kuta kngakala, mpurrkakunya paka. <sup>4</sup> Yinga pula kaltja Altjirrala artwa nhanha erinha Paradise inthorrurna kngakala. Ekuralantama era Altjirranha angkamanga wuka. Angkatja nhanha turta era yarna relha arrpunhaka alpmelama. <sup>5</sup> Yinga pula itja nhanhiperra tnakalhitjina. Yinga kala nhanhakanta tnakalhitjina, yinga artwa thaltja namanga.

<sup>6</sup> Arai, yinga paka tnakalhamanga, yinga itja orrtjerramara. Angkatja nuka nthurrrpa warta namanga. Yinga pula itja tnakalhitjina, arrpunhala yinganha kngarralkura tnantjakitja, nhanhangatjina, erala aramanga pa nukanga wumanga. <sup>7</sup> Altjirrala nhanganga nuka kngarra inthorra imarnaka. Yingantama tjurnalhakitja, Altjirrala Satan-anha yairnaka yinganha tjartala ngerra thanthitjika, kantja erinha turta mpurrka kwanaka urltakitjika. Ilkaarta

nhanhalantama yinganha rrukunthakunthilaka, yinga tjurnalhakitja inthorra.

<sup>8</sup> Nhanha ekuriperrantama yinga tharraminyintaranga Ingkarturna ingkaka, era yinganha wotha marrilitjika. <sup>9</sup> Era pula yinganha ilaka, "Yinga unkwanga ngwanga kuta ntelalhama. Kala nhanhanta tjiparra. Arai, athataka relhanha ekartilama era thaltja namanga." Lakinhang a yinga tnakalhitjina yinga thaltja namanga, Kristala yinganha ekartililitjinanga. <sup>10</sup> Yingantama nthurra kangkama yinga Kristakakwia thaltja namanga, nyingalauwumanga turta. Yinga nthurra kangkama arrpunhala yinganha Kristakakwia arrampowumanga, nakapakarlilamanga, tutjika lurnamanga paka. Iwunhang? Yinga nhanga thaltja namanga, yinga kala ekartilatitja nama.

*Paul-anha Corinth-arinya ntjarraka kuta eterraka*

<sup>11</sup> Yingataka nthurra lyarta artwa irtirta ngerra tnakalhaka. Yinga pula lakinha tnakalhaka, rrangkarra yinganha ilpoiwalanga. Rrangkarrataka yinganha tnantjeikanha. Nthurra yinga artwa kornakorna nama. Apostle etnala angkama etna kula apostle arratja inthorra namanga, etna pula itja nukanga marralkura nama. <sup>12</sup> Arai, atha nhanga rrangkarranha montjala kaltjinthamalanga, Altjirrala rrangkarranha ntelaka yinga apostle ekura inthorra namanga. Era nukarlarlanga tjtjikarta ntjarra urrakapuka, rrangkarra aritjika. <sup>13</sup> Arai, yinga turta rrakangkarra ntelalhaka, yingala worlamparinya arrpunha ntjarraka ntelalhakala ngerra. Nyinta nhanhanta itja. Yinga itja rrakangkarra money-aka enkaka. Nhanhangama rrangkarra nuka antjakunyerrama?

<sup>14</sup> Arai, yinga kala tharraranga rrakangkarralela yatjarra narlapuka. Yingantama eterrama nyintaranga wotha rrakangkarrurna lhitjika. Pitjimala pula, yinga itja money-akalka enkitjina. Yinga itja yultha rrakangkarranhaka antja. Yinga wara antja rrangkarra nuka kangkitjika, nuka kangkwerritjika turta. Katjia kurrkakathaka itja nama kaarta pa mia etnakanha ntarntaritjika. Kaarta pa miakathakatitja nama katjia kurrka etnakanha ntarntaritjika. <sup>15</sup> Lakinha ngerra atha rrangkarranha ntarntarantama. Atha rrangkarranha kaltjinthama, yingarra turta marna nukanhaka urrakapuma. Yinga rrakangkarra kangarra inthorra kangkamanga, iwunhangama rrangkarra nuka kurrka inthorranta kangkama? <sup>16</sup> Nurna ingkarraka kaltja yinga itja money-aka enkakala. Arrpunha ntjarra pula angkama atha kula money tjauwerrilya nyilknanyilknala inakala. <sup>17</sup> Urrpia nhanga athala rrakangkarrurna



yairnakala, etna paka rrakangkarranga money tjauwerrilya nyilknganyilkngala inakama? <sup>18</sup> Atha nhanga Titus-anha yakalhelaka rrakangkarrurna lhitijsika, tjina tnakanhakanha arrpunha nhangannya turta. Titus-alama rrakangkarranga money tjauwerrilya nyilknganyilkngala inaka? Itja kunha! Titus-anha itja artwa nyilkngampa. Iirna tharrantema arratja kuta ntelalhama.

<sup>19</sup> Thunga rrangkarra etarlarama nurna kula lepmarrilalamanga. Itja inthorra! Nurna Kristalela nyinterrakala nama. Nurna nhanha rrangkarranha Altjiranga urlarra arratja alpmelama. Tjina ntjarrai, nurna wara antja nama rrangkarranha ekarltilitjika.

<sup>20</sup> Yinga pula trerrama yinga pitjimalanga, yinga itja rrangkarra arrkana wulhitjina, rrangkarra turta itja nuka arrkana wulhitjina. Yinga trerrama atha rrangkaranha aritjalhitjina iltarramanga, arrpunha arrpunhaka antjakunyerramanga, yirrkngerramanga turta. Yinga trerrama atha rrangkarranha aritjalhitjina mpakerramanga, iwurramanga, lhurrkurta angkarramanga, turramanga, tnakalhamanga turta. <sup>21</sup> Yinga trerrama yinga pitjimalanga, Altjirra nukanhala yingannya rrakangkarranga urlarra erakarrilitjina. Yinga turtantama lenha ntjarraka itnitjina, etnala korna ntelalhamanga, ntaiyawumanga turta, etna turta itja kuta Altjirruna toperrakala.

## 13

### *Paul-ala etnanha lhalarak, tjtjatuka turta*

<sup>1</sup> Yinga nhanha kala tharraminyintarangantama rrakangkarrurna pitjitjina. Altjirraka Angkatja Imaninyinala ilama, "Thunga relha nyintala relha arrpunhanha ilparnama. Arrpunha ntjarrala pula angkatja ekurannya itja tnakitjika, relha tharrala, tharraminyintalanta paka etnanha ilamanga, angkatja ekurannya nthurra namanga." <sup>2</sup> Yinga nhanga arrpunharanga rrakangkarralela namalangantema, atha rrangkarranha ilaka, relha korna ntelalhamala ntjarranha turta, yinga wotha pitjimalanga, atha rrangkarranha itja makaritjina. Yinga lyarta pmara arrpunhala nama. Atha pula rrangkarranha angkatja nyinta erinha ilama. <sup>3</sup> Rrangkarrantama kaltja nitjina Kristanha nthurra nukarlarlanga angkamanga. Era rrangkarra ekarlita ntelalhitjina, itja thaltja. <sup>4</sup> Nthurra Kristanha thaltja naka etna erinha ntolkaka kanthatumalanga. Kurunga Altjirrala erinha etathilaka, ekarltilaka turta. Nthurra nurna turta artwa thaltjantema nama, Kristanhala thaltja nakala

ngerra. Altjirralla pula nurnanha etathilaka, ekartilaka turta, erala Kristanha etathilakala, ekartilakala ngerra.

<sup>5</sup> Montja pmarralhai. Rrangkarra paka Jesua Kristanha nthurra tnakamama? Jesua Kristanha paka rrakangkaranga kwanala namanga, rrangkarra erinha nthurra tnakama. Jesua Kristanha pula itja rrakangkarranga kwanala namanga, rrangkarra erinha itjala tnakama. <sup>6</sup> Jesua Kristanha paka rrakangkarranga kwanala namanga, rrangkarra kaltja nitjina era nurnakarlarlanga rrakangkarrurna angkamanga. <sup>7</sup> Yinga pula Altjirurna ingkama, rrangkarra arratja ntelalhitjika, rrangkarrarrra antja namanga. Kurunga nurnakathaka itja nitjina rrakangkarrurna angkitjika Kristaka urrria ngerra. <sup>8</sup> Nurna kunha yarna angkatja inpora rrakangkarrurna angkama, rrangkarra arratjantama ntelalhamanga. <sup>9</sup> Arai, nurna kangkama nurna thaltja namanga, rrangkarra pula ekarla namanga. Nurna kala nhanhakanta Altjirurna ingkama, rrangkarra erinha ekarltamekarla tnakitjika.

<sup>10</sup> Atha angkatja nhanha rrakangkarrurna intalhelama, yinga ilangantema namalanga. Kurunga nukathaka itja nitjina rrakangkarrurna angkatja inpora angkitjika, yinga pitjimalanga. Ingkartala kunha yinganha ekartilaka atha worlamparinya ekuranha ekartililitjika, itja yirralhelitjika.

<sup>11</sup> Tjina ntjarrai, anma aritjinalau! Kuta arrkarnalharrirrai arratja ntelalhitjika. Angkatja nhanga athala rrakangkarra intalhelakala, nanhaka kangkwerrai. Eterrintja nyinta kuta narrirrai, rilhera turta. Kurunga Altjirra era, erala kangkintja rilhera turta ntelalhakala, era rrakangkarralela nitjina.

<sup>12</sup> Tnakanhakanha nyintaminyintala tnakanhakanha arpunhanha tjia ngerra kwakitjikitjika.

<sup>13</sup> Relha alknaltara ingkarrakala rrangkarranha anparnama.

<sup>14</sup> Ingkarta Jesua Kristanha rrakangkarra kuta ngwanga ntelalhama, Altjirra Kaartanha rrakangkarra kuta kangkama, Enka Alknaltara era turta rrakangkarralela kuta ilkwatharra nama.

## GALATIANS

*Paul-ala Galatia-arinya worlamparinya etnanha anpar-naka*

<sup>1</sup> Yinga Paul Kristaka apostle nama. Jesua Kristala yinganha rrankangkarrurna yairnaka, Altjirra Kaartala turta. Itja relhala. Altjirra Kaarta erataka Jesuanha errilknga ntjarranga kamalhelakala. <sup>2</sup> Tjina tnakanhakanha ntjarra etnala nukalela namanga, atha turta, pepa nhanha rrankangkarrurna yairnama. Nurna turta worlamparinya ingkarrakanha pmara Galatia-ala anparnama.

<sup>3</sup> Altjirra Kaartanha, Ingkarta nurnaka Jesua Kristanha turta, rrankangkarra montjamontja ntelalhama, rilhera turta. <sup>4</sup> Jesua Kristanha Altjirra Kaarta nurnakanhaka kangkwerraka. Erantama relha korna ntjarraka nthalhaka, era ilumala korna nurnakanha urrparitjinanga. Era turtantama nurnanha alha korna nhanhanga tangkalhelitjinanga. <sup>5</sup> Nhanhakakwia relha ingkarrakala Altjirranha ngampakala tnantjitjika. Amen.

*Altjirraka Yia Marra nyinta wara nama*

<sup>6</sup> Yingataka tnohkama. Ngurruka wara Altjirralla rrankarranha urraraka ekuriltja nitjika, rrankangkarra ngwanga ntelalhamala, Kristarlarlanga. Lyarta pula rrankangkarra Altjirranha ipmintja impuka, yia marra arrpunhakarta turtantama nama. <sup>7</sup> Yia marra arrpunha nhanha pula itja Altjirraka Yia Marra nama. Arrpunha ntjarrataka angkama era yia marra namanga, rrankarranha parrpartilitjika, Yia Marra Kristiperra erinha ekngarrpunhilitjika turta. <sup>8</sup> Arai, nurna kunha rrankarranha Altjirraka Yia Marra erinha arratja inthorra kaltjinthakala. Nurna paka rrankarranha lyarta yia marra arrpunhantama kaltjinthamanga, yinga Altjirrurna ingkama era nurnanha kala imilitjikanta. Angel-ala paka rrankarranha yia marra arrpunha kaltjinthamanga, yinga Altjirrurna ingkama era erinha turta imilitjika. <sup>9</sup> Atha rrankarranha kala ilaka, atha pula rrankarranha wothantema ilama. Yinga Altjirrurna ingkama era relha erinha imilitjika, erala rrankarranha yia marra arrpunha kaltjinthamanga, itja Altjirraka Yia Marra nhanga nurnala rrankarranha kaltjinthakala.

<sup>10</sup> Yinga itja lakinha angkama relha nuka kangkitjinanga, Altjirranha pula nuka kangkitjinanga. Arai, yinga paka lakinha angkamanga relha nuka kangkitjinanga, kurunga yinga itja Kristaka urrkapunhapunha namara.

*Paul-ala etnanha ilaka, Jesua Krista erarrpa erinha Yia Marra erinha kaltjinthakala*

<sup>11</sup> Tjina ntjarrai, atha rrangkarranha nhanha arratja inthorra ilama. Yia Marra nhangha athala rrangkarranha kaltjinthakala, era itja relhakanha nama. <sup>12</sup> Atha erinha itja relhanga wukala. Relhala turta erinha itja yinganha kaltjinthakala paka. Jesua Krista erarrpatitja yinganha Yia Marra erinha ilakala.

<sup>13</sup> Rrangkarra kala kaltja yinga korna inthorra ntelalhakala, yinga nhangha Kristaka kotnantema namalanga. Atha Altjirraka worlamparinya tutjika lurnaka. Yinga antja naka etnanha kala yirralhelitjikanta. <sup>14</sup> Arai, yinga tjoa nukanha ntjarranga kngarralkura kaltjerrakala. Yinga turta kngarripata Jew nurnakanhaka mpaarangeranga ingkarraka inthorraka kangkwerritjata. <sup>15</sup> Altjirranha pula nuka ngwanga ntelalhaka. Era yinganha urraraka, yinga itjantema katjia intakalanga. <sup>16</sup> Kurunga era 'Lira ekuranha nuka imarnaka, atha Relha Lorinya ntjarranha ekuriperra kaltjinhitjinanga. Yinga itja nhanhiperra relhalela angkaraka. <sup>17</sup> Yinga turta itja Jerusalem-urna lhaka, apostle ntjarralela angkarritjika. Yinga kala pmara Arabia-urnanta lhaka. Kurunga yinga wotha Damascus town-urna pitjalpuka.

<sup>18</sup> Kurunga 3 years-iperra yinga Jerusalem-urna lhaka, Peter-alela yatjarra nitjika. Yingantama ekuralela arlta 15 kuterraka. <sup>19</sup> Yinga itja apostle arrpunha ntjarralela paka angkarraka. Kala James nyintalelanta, Ingkarta-aka tjia nhangalelanta. <sup>20</sup> Arai, angkatja nhanha athala rrakangkarrurna intalhelama, Altjirra kaltja era arratja nama. Yinga itja orrtjerrama.

<sup>21</sup> Kurunga yinga pmara Syria-urna, Cilicia-urna turta lhaka. <sup>22</sup> Kristaka worlamparinya ntjarra pmara Judea-ala, etna pula nuka kotnantemala naka. <sup>23</sup> Etna nhanhanta wukala, "Arranha era, erala nurnanha tutjika lurnakala, era kunha lyarta relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthamantama. Yia Marra erinha purrama, erinhala era yirralhelitjikarrka arrkarnakala." <sup>24</sup> Etnantama Altjirranha tnantjaka, nukanga arrkngala.

## 2

<sup>1</sup> Yinga 14 years pmara arrpunhalantama naka. Kurunga yinga wotha Jerusalem-urna lhaka, Barnabas-akarta. Atha Titus-anha turta kngakantema. <sup>2</sup> Yinga Jerusalem-urna lhaka Altjirralla yinganha lhitjika turnakalanga. Kurunga atha worlamparinyaka itornka ntjarranha Yia Marra erinha alpmelaka, Yia Marra erinha purrama, athala Relha

Lorinya ntjarranha kaltjinthamanga. Atha nhanha etnaka alpmelaka nurna porta kuta urrkaputjinanga, tjalpalhelintjakunya.

<sup>3</sup> Arai, nurna etnakalela namalanga, etna itja nurnanha turnaka Titus-anha artwilitjika paka, era Greece-arinya namangatanya. <sup>4</sup> Angkatja nhanga tnakanhakanha ntjarranha turta kula artwilitjika, angkatja nhanha anmantala tjontaka. Tjina orrtjaltha urrputjataka worla nurnakanhaka lhangalhaka. Etnantama nhanhiperra angkaka. Nurna Krista Jesualela nyinterrakalanga, nurna kala relha Jew ntjarraka mpaarangeranganga althakaltha nama. Etna pula antja naka nurna relha Jew ntjarraka mpaarangerangaka kuta kangkwerritjikala. <sup>5</sup> Nurna pula etnaka itja kuta kangkwerraka, rrankarra Yia Marra erinha arratja kuta tnyinitjinanga.

<sup>6</sup> Worlamparinyaka itornka etnala Jerusalem-ala nakala, etna relhanga urlarra itornka kngarra naka. Altjir-ranga urlarra pula yinga, etna turta, loala kutala nama. Itornka nhanha etna itja angkatja nyinta Yia Marra ekura lhangaka, Yia Marra ekura purrama, athala relha ntjarranha kaltjinthamanga. <sup>7</sup> Lakinhatitja. Etna lhangkaraka nukathaka namanga Yia Marra erinha Relha Lorinya ntjarranha ilitjika, kanha Peter-akathaka namanga Yia Marra erinha relha Jew ntjarranha ilitjika. <sup>8</sup> Arai, Altjirrala nhanga Peter-anha urrpia yairnaka relha Jew ntjarrurna. Lakinha ngerra era yinganha urrpia yairnaka Relha Lorinya ntjarrurna. Altjirra nyinta era kunha ilirnaka tharranga kuta urrkapuma, relha ntjarranha tangkalhelitjika.

<sup>9</sup> James, Peter John ntjarra, etna kunha worlamparinyaka itornka kngarra etna naka. Etna lhangkaraka Altjirrala yinganha urrakalala ekura urrpia lhitjika. Lakinhangana etna yinganha, Barnabas-anha turta kangkintjala iltja errkuka. Nurnantama Relha Lorinya ntjarrurna lhaka, kanha etna relha Jew ntjarrurnala. <sup>10</sup> Nyintakanta etna nurnanha ilpangkalhelaka, "Itja relha ilkngara ntjarraka kngwerritjika." Nhanhaka pula yingarrpa kala eterrakala.

*Paul-ala Peter-anha pmara Antioch-aka tjatjatuka*

<sup>11</sup> Anma, Peter-anha Antioch town-urna pitjimalanga, atha erinha alkngatharra ilaka, era paala ntelalhamanga. <sup>12</sup> Arai, Peter-alataka kunpalarrka marna ilkuka Relha Lorinya ntjarralela, etnala Kristaka tjinantama namanga. Kurunga James-ala urrpia urrputja Antioch worlamparinyurna yairnaka. Etnanha aramala, Peter-anha paater-raka, ilkngakalhaka turta. Era itja wotha Relha Lorinya nhanha ntjarralela marna ilkuka. Erataka relha Jew lenha

ntjarranga trerraka, etnala ilitjata relha erala Kristaka tjina nitjika antja, era arrkurla relha Jew-aka mpaarangeranga-malkura artwerritjika. <sup>13</sup> Kurunga relha Jew ntjarra, etnala Kristaka tjinantama namanga, etna turtantama Peter ngerra ntelalhaka. Kurunga Barnabas-anha turtantama etnaka lhangalhaka. <sup>14</sup> Atha araka etna itja arratja ntelalhamanga, Yia Marra erinha turta parrpartilamanga. Athantama Peter-anha ilaka, tnakanhakanha ingkarrakanga alkgatharra, "Unta relha Jew namangatanya, unta nhanga Relha Lorinya ngerrarrka ntelalhaka, itja relha Jew ngerra. Iwunhangantama unta lyarta antja nama Relha Lorinya ntjarra, relha Jew ngerra ntelalhitjika?"

<sup>15</sup> Nthurrrpa relha Jew nurna itja kornarintja nama Relha Lorinya ntjarra ngerra. <sup>16</sup> Nurna pula kaltja Altjirralla itja relhanha ilama, era ekuranga urlarra arratja namanga, era turnintjaka kangkwerramanga. Altjirralla pula relhanha ilama era ekuranga urlarra arratja namanga, era Jesua Kristanha tnakamanga. Relhala kunha Altjirranha yarna tjinilama, turnintjaka kangkwerramala. Lakinhanganya nurna Jesua Kristanha tnakama. Kurunga Altjirralla nurnanha ilama, "Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama, rrangkarra Jesua Kristanha tnakamanga."

<sup>17</sup> Thunga relha Jew nurna turtantama angkama, nurna Altjirranga urlarra arratja nama, nurna Kristanha tnakamanganta. Nurna lakinha angkamalanga, nurna turta ilalhama nurna relha kornarintja namanga. Nurna pula itja Kristanha ilparnitjika nurna relha kornarintja namanga. <sup>18</sup> Atha paka rrangkarranha lyarta ilamanga relha Altjirranga urlarra arratja nama, era turnintjaka kangkwerramanga, kurunga atha rrangkarranha wotha ilamara angkatja nhanga athala rrangkarranha kala ilakala, era paala namanga. Yinga turtantama nthurrrpa Altjirranga urlarra ilkarrtja namara. <sup>19</sup> Arai, turnintja etnataka yinganha kala imilaka. Yingantama relha errilknga ngerra nama. Yinga turtantama turnintja etnakanga althakaltha, yinga Altjirrakantantama eterramala etatha nitjinanga. <sup>20</sup> Kristalela nyinterramala, yinga kala Kristalela ntolkala iluka. Kristanhantama nukanga kwanala etatha nama. Lakinhanganya, yingala lyarta etatha nama, yinga etatha nama Altjirraka 'Lirannya tnakamalanta. Era kunha nuka kangkaka, nukakwia turta iluka. <sup>21</sup> Altjirranha nuka ngwanga ntelalhaka. Angkatja nhanha atha yarna ipmintja impuma. Relha paka Altjirranga urlarra arratja namanga, era turnintjaka kangkwerramanga, kurunga Kristanha palakala wara iluka.

## 3

*Jesuanha tnakamalanta, relha Altjirranga urlarra arratja nama*

<sup>1</sup> Galatia-arinya ntjarrai, rrangkarrataka rirta inthor-rerrakarrpa. Atha nhanga rrangkarranha katha inthorra kaltjinhaka Jesua Kristanha ntolkala ilukala. Ngunhalan-tama rrangkarranha parrpartilaka? <sup>2</sup> Yinganha nahan-ta ilai. Altjirralla paka Enka Alkngaltara erinha rrakangkarrurna yairnaka, rrangkarra turnintjaka kangk-werrakalanga? Itja kunha! Era Enka erinha rrakangkar-rurna yairnaka, rrangkarra Yia Marra erinha wumalanga, Kristanha turtantama tnakamalanga. <sup>3</sup> Nthakinhantama rrangkarra paalakarlakerraka? Enka era kunha rrangkar-ranha lyartinyilakala. Iwunhangantama rrangkarra wotha arrkarnalhama Enkarapa tangkalhelalhitjika, turnintjaka kangkwerramala? <sup>4</sup> Palkala warama Enkala rrangkar-ranha lyartinyilaka? Rrangkarra Enka erinha yarna kala ipmintjanta impuma. <sup>5</sup> Altjirralla paka Enka erinha rrakangkarrurna yairnama, rrangkarra turnintjaka kangk-werramanga? Altjirralla paka rrakangkarranga tjatjikarta urrkapuma, rrangkarra turnintjaka kangkwerramanga? Itja kunha! Era pula Enka erinha rrakangkarrurna yair-nama, rrangkarra Yia Marra erinha wumalanga, Kristanha tnakamalanga turta.

<sup>6</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Abraham-ala Altjirranha tnakaka. Nhanhakakwia Altjirralla erinha ilaka, 'Unta nukanga urlarra arratja nama'." <sup>7</sup> Lakinhangra rrangkarra kaltja nitjika, relha etnala Altjirranha tnakama, etna Abraham-aka katjia nama. <sup>8</sup> Altjirranha kunha imanka nhangantema antja naka Relha Lorinya ntjarranha tangkalhelitjika, etna erinha tnakamanga. Lakinhangra Alt-jirralla Abraham-anha Yia Marra erinha arrkurla nhangan-tema ilaka, "Ungkwangarlarlanga yinga relha ingkarrakaka kangkintja ntelalhitjina." <sup>9</sup> Lyartantama relha etnala Alt-jirranha tnakamanga Abraham-alala Altjirranha tnakakala ngerra, etnaka Altjirranha kangkintja ntelalhama, erala Abraham-aka kangkintja ntelalhakala ngerra.

*Turnintjala relhanha imilamanta*

<sup>10</sup> Relha etnala antja nama Altjirranha tjinilitjika turnin-tjaka kangkwerramala, etnanha Altjirralla imilama. Iwun-hanga? Nhangra Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Relha erala itja Altjirraka turnintja ingkarraka inthorraka arratja kangkwerraperrama, erinha Altjirralla imilama." <sup>11</sup> Lakinhangra nurna kaltja relhala yarna Altjirranha tjinil-ama turnintjaka kangkwerramala. Altjirraka Angkatja

Imankinyala ilama, "Relha era etatha nitjina, erinhala Altjirralla ilama, 'Unta nukanga urlarra arratja nama, unta yinganha tnakamanga.' "

<sup>12</sup> Kanha relha erala Altjirranha tjinilitjika antja nama, turnintjaka kangkwerramala, era wara etatha nitjina era paka turnintja ingkarraka inthorraka arratja kangkwer-raperramanga. <sup>13</sup> Nurna pula turnintja etnaka yarna arratja inthorra kangkwerrama. Kristalantama nurnanha tangkalhelaka. Altjirralla erinha imilaka, nurna ilkarrtja namangatanya. Lakinha Kristala nurnanha tangkalhelaka ntolkala ilumala. Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Relha erala rurlanga ilparanama, erinha kunha Altjirralla imilakala." <sup>14</sup> Jesua Kristanha ntolkala ilukalanga, Altjirranha Relha Lorinya ntjarraka turtantama kangkintja ntelalhama, erala Abraham-anha lhelakala ngerra. Altjirralla turta Enka erinha nurnakurna yairnama, nurna erinha tnakamanga.

*Altjirraka lhelintja, Altjirraka turnintja turta*

<sup>15</sup> Tjina ntjarrai, yinga nhanha relhaka mpaarangerangamalkura angkama. Relha nyintala paka relha arrpunhanha lhelakalanga, arrpunhala nhanha yarna ingkarna ekgarrpunhilama, urrpama paka. <sup>16</sup> Lakinha ngerra Altjirralla nhanga Abraham-anha kapanhanta lhelaka, annga ekuranha turta. Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama annga ekuranha, nhanga relha nyintanha ngerra, itja annga ntjarra, nhanga relha ntjarranha ngerra. Annga nyinta nhanha erantama Kristanha nama. <sup>17</sup> Lakinhataka yinga angkama. Altjirralla nhanga Abraham-anha kapanhanta lhelaka. Kurunga 430 years ingkarna Altjirralla relha ntjarranha turnintja ekuranhantama ilaka. Turnintja nhanha etna pula yarna lhelintja nhanga urrpama. <sup>18</sup> Arai, Altjirralla paka relhanha lyarta tangkalhelamanga, etna turnintja ekuranhaka arratja kangkwerramanganta, kurunga era itja relhanha tangkalhelama, etna erinha tnakamanga. Altjirralla pula Abraham-anha kapanhanta lhelaka era erinha tangkalhelitjinala, era erinha tnakamanga. Lhelintja nhanha turnintjala yarna urrpama.

<sup>19</sup> Iwunhangantama Altjirralla relhanha turnintja ekuranha ilaka? Altjirrallataka relhanha turnintja ekuranha ilaka, relhala lhangkaritjinanga etna korna ntelalhamanga. Altjirralla ingkairnaka nhanha kala lakinha nitjika, annga lhelakala era pitjitjinalpula. Turnintja nhanha etnanha kunha angel ntjarralla relhanha ilakala, urrpia nyintarlalanga. <sup>20</sup> Urrpia kunha relhala relha arrpunhurna yairnama, angkatjakarta, worla nyintala worla arrpunhurna



paka. Altjirra erarrpa pula Abraham-anha lhelakala. Era erinha itja urrpjarlarlangu lhelaka.

<sup>21</sup> Nthakinhantama? Altjirraka turnintja korna nama, kanha Altjirraka lhelintja marrala? Itja inthorra! Nurnar-rpataka yarna Altjirraka turnintjaka arratja kangkwerrama. Lakinhanganga turnintja etna nurnanha yarna tangkalhelama.

<sup>22</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, relha ingkarraka kornakarta namanga. Iwunhanganga? Relha etnala Jesua Kristanha tnakamanga, etna Altjirranga urlarra arratja nitjinanga, Altjirrala Abraham-anha lhelakala ngerra.

*Turnintja etna yarna wotha relha erinha imilama, erala Kristanha tnakamanga*

<sup>23</sup> Jesua Kristanha itjantema pitjikalanga, nurna ingkarraka turnintjakarta naka. Turnintja etna turta nurnaka tjitjarta ngerra naka. <sup>24</sup> Etna turta itornka ngerra nurnaka naka, Kristanha pitjitjinalpula. Kurunga Kristanha pitjimalanga, nurna erinha tnakamala Altjirranga urlarra arratja nitjinanga. <sup>25</sup> Lyarta nurna kala Kristanha tnakamantama. Lakinhanganga turnintja etna itja wotha itornka ngerra nurnaka nama.

<sup>26</sup> Arai, rrangkarra ingkarraka Altjirraka 'lirantama nama, rrangkarra Jesua Kristanha tnakamanga. <sup>27</sup> Etna nhanga rrangkarrannga kaltjirrpulhelamalanga, rrangkarra Kristalela nyinterraka. <sup>28</sup> Lakinhanganga rrangkarra ingkarraka ramarama nyintantama nama. Relha Jew ntjarra, relha Greece-arinya ntjarra, relha urkapunhapunha ntjarra, relha itornka ntjarra, orrea ntjarra, marla ntjarra, rrangkarra ingkarraka ramarama nyintantama nama, rrangkarra Kristalela nyinterrakalanga warta. <sup>29</sup> Rrangkarra nhanga Kristalela nyinterrakalanga warta, rrangkarra kala Abraham-aka annga nama. Nhanganga Altjirralala Abraham-anha lhelakala, nhanha turta kala rrakangkarrantama nama.

## 4

*Nurna kala Altjirraka 'lirantama nama*

<sup>1</sup> Etarlarai, relhalela kunha lakinha nama. 'Lira paka katjia kurrkantema namalanga, era yarna kaartu eku-ranhaka pmara, iltha, yulthalka paka inama. <sup>2</sup> Erinha relha kngarrala ntarntarama, kaltjinthama turta, nhanga relha kngarralala katjia ingkarrakanha ntarntaramanga, kaltjinthamanga ngerra. Anmanta, arlta arratjala, era kaartakanha yulthalka ingkarraka inama. <sup>3</sup> Lakinha ngerra kunha nurnakalela nakantema. Nurna nhanga katjia

kurrka ngerrantema namalanga, Altjirraka turnintja pa relhaka mpaarangaranga nurnaka itornka ngerra naka.

<sup>4</sup> Kurunga Altjirraka 'Lira ekurannya alha nghanurna yairnaka. Era erinya arlta ekura inthorraka yairnaka, erala imankantema eterrakala erinya yairnitjika. Altjirraka 'lirantama katjia intaka. Era turnintjakarta naka. <sup>5</sup> Ekurathaka naka Altjirraka turnintja ingkar-rakaka kangwerritjika. Lakinha era nurnannya turnintjanga althakalthilitjinanga, nurna turtantama Altjirraka 'lira nitjinanga. <sup>6</sup> Rrangkarra kala 'lira ekura naman-gantama, Altjirraka 'Lira ekurannya Enka nurnakurna yairnaka, nurnakanga kwanala nitjika. Enka nghanha era nurnannya ilama, nurna Altjirranha "Kaarta" anparnitjika. <sup>7</sup> Lakinhanganya rrangkarra itja wotha urrakapunhapunya nama, 'lira pula. Rrangkarra pula 'lira namanga, rrangkarra turta anma Altjirraka pmaralka initjina.

*Paul-anha Galatia-arinya ntjarraka thakerraka*

<sup>8</sup> Imanka, rrangkarra Altjirra nthurra ekura kotnantema namalanga, rrangkarra orrtja altjirra ntjarraka kang-werritjata. <sup>9</sup> Lyarta pula rrangkarra Altjirra nthurra ekura kaltjantama. Lakinhatitja, Altjirra nthurra era rrankangarratitja kaltja. Iwunhangantama rrangkarra wotha mpaarangaranga ingkwia nhanganya ntjarraka kang-werrama? <sup>10</sup> Rrangkarra kunha thakerrama imanka nhanganya ngerra wotha urrurrkintja nitjika. <sup>11</sup> Yingataka rrankangarriperra imampurla wulhama. Palkala warama atha rrankarrannya arratja kaltjinhaka?

<sup>12</sup> Tjina ntjarrai, yinganya rrankangarrurna ingkama, nuka kangkintja ntelalhai, yingala rrankangkarra kangkintja ntelalhamanga ngerra. Rrangkarra itja yingannya kornilaka. Rrankarrataka rrankangarrurra kornilalhaka. <sup>13</sup> Rrangkarra kala kaltja, yinganya menta naka, atha nhanganya rrankarrannya Yia Marra erinya kaltjinhamalanga. <sup>14</sup> Yingannya aramala, rrangkarra alknganya kwaninyanterraka. Rrangkarra pula yingannya itja lolowuka, unpuka paka. Rrangkarra yingannya kangkintjala inaka Altjirraka angelanha ngerra, Krista Jesuanha ngerra inthorra. <sup>15</sup> Lyartaloo? Rrangkarra paka nuka kangkamantema? Yinganya kaltjakwia, arrkurla nhanganya rrankarrra kala alknganya rrankangarrannya urlpuntjimala yingannya nthitjika naka. <sup>16</sup> Yai, yinganya leltja rrankangarrantama nama, atha rrankarrannya arratjajarla inthorra ilamanga?

<sup>17</sup> Relha lenha ntjarra, etnala angkama etna kula rrankangkarra kngarra kangkamanga, etna itjama rrankangkarra kangkama, rrankangkarra tangitjala

nitjika. Etna wara antja nama rrankarranha nukanga ilknngakitjika, rrankarra etnakantantama kangkwerritjinanga. <sup>18</sup> Arai, nhanha kala marra nama relha arrpunha ntjarra rrankangkarra kangkamanga, etna paka rrankangkarra tangitjala nitjika antja namanga. Nhanha marra nama, yinga turta itja rrankangkarralela namanga. <sup>19</sup> Katjia kangkintja ntjarrai, rrankangkarriperra eterramala, yingataka kngarra mpangkama. Ilangarama rrankarra Kristanha arratja tnakitjina, ekura arratja kangkwerritjina turta? <sup>20</sup> Yingataka kala lyarta rrankangkarralela nitjika antja, rrankarra wutjinanga yinga rrankangkarriperra yarna inthorra eteritjikerramanga.

*Hagar, Sarah tharra*

<sup>21</sup> Relha rrankarrala wotha antja nama Altjirraka turn-  
intjakarta nitjika, rrankarra nhanhiperrarrka etarlarai. <sup>22</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama Abraham-aka worra tharra intakala. Nyinta marla urrkapunhapun-  
hakanha naka. Kanha arrpunha noa ekuranha inthor-  
rakanhala. <sup>23</sup> Worra erala marla urrkapunhapunhanga  
alkngerrakala, era alknngerraka artwa antja nakalanga. Kanha worra erala Abraham-aka noa inthorranga alkngr-  
rakala, era alknngerraka Altjirraka erinha Abraham-anha  
helakalanga.

<sup>24</sup> Wararrkantama atha rrankarranha arrkutja nhanha tharriperra yia ngerra ilama. Altjirranha, relha ekuranha ntjarra turta, etna kunha tharraranga lheloalhelarraka. Etna Sinai Partalakimparra lheloalhelarraka. Hagar, ar-  
rkutja urrkapunhapunha nhanga, era lheloalhelintja ar-  
rkurlinya nhanha era ngerra nama. Hagar-aka katjia in-  
gkarraka turta urrkapunhapunha nama, era ngerrantema. <sup>25</sup> Arai, Hagar era Sinai Parta era nama, pmara Arabia-ala. Era turta Jerusalem town era nama. Iwunhanga? Hagar era, katjia ekuranha ntjarra turta, ingkarraka urrkapun-  
hapunha namanga.

<sup>26</sup> Mia nurnaka pula Jerusalem arrpunha erala nama, erala alkirala nama. Era itja arrkutja urrkapunhapunha nama. <sup>27</sup> Ekuriperra Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Arrkutja lheakai, unkwangala katjia itja intama, arrkana nai. Arrkutjai, untala itja ilkaarta wulhakala katjia intitjikerramalanga, kangkamala ilkai. Arai, unta kunha katjiakunyarrrka naka. Lyarta pula unkwanga katjia ntjarralkura intitjina, arrkutja ekurangatjina, erala

noakarta kuta nakala.”

<sup>28</sup> Isaac-anha kunha alkingerraka Altjirrala Abraham-anha lhelakalanga. Tjina ntjarrai, lakinha ngerra rrangkarra turta Altjirraaka katjierraka, Altjirrala Abraham-anha lhe-lakalanga. <sup>29</sup> Worra erala alkingerrakala, artwa antja nakalanga, era pula worra erinha tutjika lurnitjata, erala alkingerrakala, Altjirraaka Enka antja nakalanga. Lak-inha ngerra lyarta namantema. <sup>30</sup> Altjirraaka Angkatja Imankinyala pula nurnanha nthakinhalala ilama? “Marla urrkapunhapunha nhanga, worra ekuranha turta, kala unpurlenantai. Worra marla urrkapunhapunhakanhala kunha itja worra noa inthorrakanhaka pmaralka initjina.” <sup>31</sup> Tjina ntjarrai, nurna itja marla urrkapunhapunha nhangaka katjia nama, arrkutja noa inthorrakanha katjia pula.

## 5

*Relha erala Kristalela nyinterrakala, era kala althakaltha nama*

<sup>1</sup> Nurna Kristalela nyinterrakalanga, nurna itja wotha Altjirraaka turnintjakarta nama. Nurna kala althakaltha nama. Rrangkarrantama aralhitjika arrpunhala rrangkar-ranha wothantema turnintja etnaka kurnakitja.

<sup>2</sup> Arai, atha Paul-ala rrangkarranhanha ilama. Rrangkarra paka arrpunhaka nthalthamanga, rrangkarranhanha Jew-aka mpaarangarangamalkura artwilitjika, kurunga Kristanhanha rrakangkarra palkala iluka.

<sup>3</sup> Atha rrangkarranhanhanha turta ilama. Rrangkarra paka arrpunhaka nthalthamanga, rrangkarranhanha Jew-aka mpaarangarangamalkura artwilitjika, kurunga rrakangkarrathaka nama Altjirraaka turnintja ingkarraka inthorraka kangkwerritjika.

<sup>4</sup> Rrangkarra paka antja namanga Altjirranhanha urlarra arratjerritjika turnintjaka kangkwerramala, kurunga rrangkarra Kristanganha ilkingakalhakala. Altjirranhanha turta rrakangkarra itja wotha ngwanganha ntelalhama.

<sup>5</sup> Altjirraaka Enkala pula nurnanhanha kaltjinhakaha Jesuanhanha tnakitjika. Nurnantama tnoatnoa kaaralhama Altjirrala nurnanhanha ilitjika, era relha ingkarrakanhanha tjiperrawumalanga, “Rrangkarra nukanganha urlarra arratja nama.”

<sup>6</sup> Arai, nurna Krista Jesualela nyinterrakalanga, nghanhanha palkala wara nama, arrpunhanha paka artwerrakalanga, itja paka. Nghanhantaha tjiparra nama, Altjirranhanha tnakitjika, urlarrakurlarra kangkintjaha ntelalhitjika turta.

<sup>7</sup> Arai, rrangkarrataka arratja inthorrarrka ntelalhaka. Ngunalantama rrangkarranha parrpartilaka? <sup>8</sup> Itja Altjirrala. Altjirrala kunha rrangkarranha nhanga urrakala. <sup>9</sup> "Marna ltorlpilanha kurrkala kunha, marna urrknga ntjapara ltorlpilama." <sup>10</sup> Rrangkarra pula Inggartaka nama. Lakinhanganya yinga tnoatnoa nama rrangkarra nuka kangkwerritjina. Relha era, erala rrangkarranha parrpartilama, Altjirrala erinha kala rrarrathala tutjina.

<sup>11</sup> Tjina ntjarrai, relha arrpunha ntjarra angkama atha kula relha ntjarranha kutantema kaltjinthama, tnakanhakanha ntjarra turta artwerritjika, relha Jew ntjarraka mpaarangerangamalkura. Atha paka etnanha nthurra lakinha kaltjinthamanga, iwunhangantama relha Jew ntjarrala yinganya kuta tutjika lurnama? Atha paka etnanha nthurra lakinha kuta kaltjinthamanga, relha Jew ntjarra itja kekarta lhamara, atha etnanha ntolkiperra kaltjinthamalinga. <sup>12</sup> Relha etnala rrangkarranha parrpartilamanga, etnataka impanka kuta kalheikanha!

<sup>13</sup> Tjina ntjarrai, Altjirrala kunha rrangkarranha turnintjanga althakalthilaka. Era pula rrangkarranha itja althakalthilaka, rrangkarra lherrintja kornaka kangkwerritjika. Era pula rrangkarranha althakalthilaka, rrangkarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjininga. <sup>14</sup> Altjirra turnintjala kunha nurnanha lakinha turnama, "Unta relha arrpunhaka kangkai, untala unkwangiltja kangkamanganerra." <sup>15</sup> Rrangkarra pula kngulya ngerra uthnurramanga, rrangkarra aralhitjika rrangkarra rrankangkarra yirralhelalhitjika.

### *Altjirra Enka, lherrintja korna turta*

<sup>16</sup> Lakinhataka atha rrangkarranha ilama. Altjirra Enkaka kangkwerrai, kurunga rrangkarra itja lherrintja korna rrankangkarrahaka kangkwerritjina. <sup>17</sup> Arai, Altjirra Enka, lherrintja korna rrankangkarra turta, eratharra leltjakaleltja nama. Eratharra turrana ngerra, rrankangkarra kwanala. Lakinhanganya rrangkarra yarna ntelalhama rrangkarrala ntelalhitjika antja namanga ngerra. <sup>18</sup> Altjirra Enkala pula rrangkarranha rretjingamanga, rrangkarra itja wothe Altjirra turnintjakarta nama.

<sup>19</sup> Lherrintja korna etna katherrama relhala ntaiyawumalinga, era relha arrpunhanha korna mpaaritjika artjilhelamalinga, erarra turta porakunya korna mpaaramalinga. <sup>20</sup> Etna katherrama relha ortja altjirra urrkurkintja namalinga, arrangkulthaka urkapumalinga, relha arrpunhaka leltjerramalinga, relha arrpunhaka yirrkngeramalinga, relha arrpunhaka antjakunyerramalinga, relha

arrpunhaka aalerramalanga. Etna katherrama relha etna iltarramalanga, leltjakaleltjerramalanga, worlanga mpakalhamalanga. <sup>21</sup> Etna katherrama relha mukunheramalanga, drunk-erramalanga, kerrintjakunya namalan-galka. Atha rrangkarranha arrkurla kala ilaka, athantama rrangkarranha lyarta wotha ilama. Relha etnala lakinha kuta ntelalhamanga, etna itja inthorra Altjirraka pmara ngampakalurna irruptjina.

<sup>22</sup> Relha pula Altjirraka Enkakarta namanga, nhanha kala katherrama era relha arrpunhaka kangkintja ntelalhamalanga. Era katherrama era arrkana namalanga, rilhera, montjamontja turta ntelalhamalanga. Era kather-rama era arrpunhaka konyerramalanga, ilporatha na-malanga turta. Era katherrama era marra, <sup>23</sup> ngwanga, arratja turta ntelalhamalanga. Nhanha ingkarraka Enkanga pitjima, itja turnintjanga. <sup>24</sup> Relha etnala Krista Jesualela nyinterrakala, etna kala mpurrka etnakanha ntolkaka kanthatukala ngerra, lherrintja korna etnakanhakarta. <sup>25</sup> Nurna Altjirraka Enkakarta namanga, nurna kala Enka ekura kangkwerriai. <sup>26</sup> Nurna itja tnakalhitjika, nurna itja tjina tnakanhakanha arrantjakitjika, ekura antjakuny-eritjika paka.

## 6

*Tnakanhakanha nyintaminyinta tnakanhakanha arrpunhaka tangitjala nitjika*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, thunga tnakanhakanha nyinta korna ntelalhama. Rrangkarra, rrangkarrala Altjirraka Enkakarta namanga, rrangkarra erinha montjala Altjirrurna topalhe-litjika. Rrangkarra pula aralhitjika, errintjala rrangkar-ranha turta arrkarnakitja. <sup>2</sup> Tjina tnakanhakanha arrpunha paka imampurla namanga, ekura tangitjala nai. Lak-inha rrangkarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjina, Kristala nurnanha turnakala ngerra.

<sup>3</sup> Unta paka eterramanga unta kula relha arrpunhanga marralkura namanga, unta etnakanga itja marralkura na-mangatanya, unta orrtjapepilalhama. <sup>4</sup> Relha nyintaminyin-tataka pmarralhitjika, "Yinga paka arratja ntelalhakama?" Era paka nthurra arratja ntelalhakalanga, era kala ir-palthala tnakalhama. Era pula itja tnakalhitjika era kula relha arrpunhanga marralkura namanga. <sup>5</sup> Arai, Altjirrura nganha tjiperrawumalanga, era nganha tjiperrawutjina untarra ntelalhakala ngerra. Itja unta paka relha arrpunhanga marralkura ntelalhakalanga, kornalkura paka.

<sup>6</sup> Relha erala Altjirraka Angkatjaka kaltjerramanga, era kala kaltjinthanhinthanha ekuranha pelitjika, erinha yultha marra ingkarraka ekuranhiperra nthamala.

<sup>7</sup> Paala etarlaritjalai! Altjirranha itja kngwerritjina relhala erinha arrampowukalanga. Era kala relhanha kwartiwutjina, relha era ntelalhakala ngerra. <sup>8</sup> Relha erala lherrintja korna ekuranhaka kangkwerramanga, era kala imerritjina. Kanha relha erala Altjirraka Enkaka kangkwer-ramanga, era ngampakalala etatha nthitjina. <sup>9</sup> Nurnantama itja kngwerritjika relha arrpunhaka kuta tangitjala nitjika. Altjirraka nurnanha kala anma kwartiwutjina, nurna paka itja porrkerramanga. <sup>10</sup> Lakinhang, nurnakathaka namanga ngerra, nurna kala relha ingkarrakaka tangitjala nitjika. Kngarralkura pula nurna tjina tnakanhakanhaka tangitjala nitjika.

*Paul-ala etnanha nyintaranga wotha lhalaraka*

<sup>11</sup> Rrangkarra arama, atharrpantama angkatja nhanha intalhelama, imparra kngarritjala.

<sup>12</sup> Arai, relha etnala antja nama rrangkarra artwerritjika, Jew ntjarraka mpaarangerangamalkura, etna antja nama relhala etnanha tnantjitjika. Etna turta antja nama relha Jew ntjarrala etnanha imputjika, etna relha ntjarranha kaltjinthamalanga Kristanha ntolkala ilukala. <sup>13</sup> Relha nhanha etna artwerrakala Jew ntjarraka mpaarangeranga-malkura. Etna pula itja Altjirraka turnintjaka kangkwerrama. Etna wara antja nama tnakalhitjika rrangkarra etnaka kangkwerrakala. <sup>14</sup> Yinga pula nyinta nahanhanta tnakalhitjina, Ingkarta nurnaka Jesua Kristanha ntolkala ilukala. Nukanga urlarra arrpunha ingkarraka ipmintja wara nama.

<sup>15</sup> Relha paka artwerrakalanga, itja paka, nhanha palkala wara nama. Nanhanta tjiparra nama, Kristala nurnanha lyartinyilakala. <sup>16</sup> Rrangkarra nanhaka ilpangkamanga, rrangkarra Altjirraka ramarama inthorra nitjina. Altjirranha turta rrakangkarra rilhera pa ngwanga ntelalhitjina.

<sup>17</sup> Lyartanga yinga itja wotha antja nama arrpunhala yinganha rwampiilitjika. Mpurrka nukanhataka mpalknga ntjarrakarta, etna yinganha Jesuakakwa tukalanga.

<sup>18</sup> Tjina ntjarrai, Ingkarta nurnakanha Jesua Kristanha rrakangkarra ngwanga ntelalhama. Amen.

## EPHESIANS

<sup>1</sup> Yinga Paul, Krista Jesuaka apostle nama. Altjirra erarrpa yinganha urraraka. Atha pepa nhanha relha alkingaltara rrankangkarrurna yairnama, rrankarrala pmara Ephesus-ala namanga. Yinga kaltja rrankarra ilporatha kuta Krista Jesualela nyinterrakala namanga. <sup>2</sup> Altjirra Kaarta nurnakanha, Ingkarta Jesua Kristanha turta, rrankangkarra ngwanga pa rilhera ntelalhama.

### *Altjirrala nurnanha Kristarlarlanga lyekarrilaka*

<sup>3</sup> Nurna Ingkarta nurnakanha Jesua Kristaka Altjirra pa Kaarta tnantjitjika. Era kunha nurnanha Kristalela nyintalhelamala marrilaka. Era turta nurnanha Altjirra Enkakanha yearriperra ingkarraka nthakala. <sup>4</sup> Arai, Altjirrala alha pa alkira nhanha itjantema arpmarnakalanga, era nurnanha kala Kristarlarlanga urraraka ekuranga urlarra relha alkingaltara pa mpulya nitjika. <sup>5</sup> Era nurnaka kangkaka. Era turta nurnanha Jesua Kristarlarlanga urraraka 'lira ekurantama nitjika, erarrpa antja nakalanga. <sup>6</sup> Nurnantama Altjirranha tnantjitjika era nurnaka ngwanga inthorra ntelalhakalanga, 'Lira kangkintja ekuranharlallanga.

<sup>7-8</sup> Altjirranha nurnaka ngwanga inthorra, inangkarla inthorra turta ntelalhaka. Kristaka alhwarlarlanga era nurnanha tangkalhelaka, korna nurnakanha iwumala. <sup>9</sup> Iwunhakama Altjirranha imanka nhangantema eterraka? Nhanha era kala nurnaka imarnakantama Kristarlarlanga. <sup>10</sup> Lakinhangana nurna kaltja, antala arratjala, Altjirranha antja nama Kristanha relha ingkarrakaka, tnontha ingkarakaka, alha nanhaka, alkiraka turta Ingkarta nitjika.

<sup>11</sup> Imankantama Altjirranha eterraka relha Jew nurnanha tangkalhelitjika Kristarlarlanga. Lyarta era nurnanha kala Kristarlarlanga urraramala tangkalhelakan-tama, erala nhangana eterrakala ngerra. <sup>12</sup> Era nurnanha urraraka, nurnakimparra Kristanha tnakamala, erinha kngarra tnantjitjinanga. <sup>13</sup> Relha Lorinya rrankarranhanha turtantama era Kristarlarlanga urrakantama, rrankarra Yia Marra erinha wumalanga. Kurunga rrankarra Yia Marra erinha tnakamalanga, Altjirrala Enka Alkingaltara erinha rrankangkarrurna yairnaka. Enka Alkingaltara erinha kunha Altjirrala imankantama lhelakala relhurna yairnitjika. <sup>14</sup> Enka nhanha erinha Altjirrala nurnakurna mparrama kuta yairnaka, nurnakalela nitjika, nurna kaltja



nitjinanga era nurnanha ingkarna nthurra inthorra pmara ekuranhurna kngetnitjinala. Nurnantama erinha tnantjiai era makalaria inthorra namanga.

*Paul-ala etnakakwia Altjirranha dangkilaka. Era etnakakwia Altjirurna ingkaka turta*

<sup>15</sup> Atha wuka rrangkarra Ingkarta Jesuanha kuta tnakamanga, rrangkarra turta relha alknaltara ntjarraka kangkintja ntelalhamanga. <sup>16</sup> Lakinhangana yinga Altjirurna ingkamalanga, atha erinha kutatha rrakangkarrakwia dangkilama. <sup>17</sup> Yinga turta Ingkarta nurnaka Jesua Kristaka Altjirurna, Kaarta makalaria ekururna ingkama, era Enka ekurannya rrakangkarrurna yairnitjika. Rrangkarrantama inangkarla nitjinanga, Altjirra kalta inthorra turta. <sup>18</sup> Rrangkarra turtantama katha inthorra lhangkaritjina, Altjirra rrangkarra urarakala anma ekuralela nitjika, pmara makalaria ekurannya, relha alknaltara ingkarakalela.

<sup>19</sup> Yinga turta antja rrangkarra nhandaka kalta nitjika. Nurna Altjirranha tnakamalanga, Altjirranha ekarla inthorra ntelalhama, nurnakanga kwanala. <sup>20</sup> Era ekarla inthorra ntelalhama, erala ekarla inthorra ntelalhakala ngerra, era Kristanaha relha errilnga ntjarranga kamalhelamalanga, erinha akwa mpinya ekurannya turtantama arrarnamalanga, alkirala. <sup>21</sup> Lyarta Krista erantama tjtjarta nama relha itornka ingkarakaka, angel ingkarakaka, enka korna ingkarakaka turta. Era lyarta kala tjtjarterrama, era turta ngampakala tjtjarterritjina. <sup>22</sup> Altjirra erinha ingkairnaka relha ingkarakaka, enka ingkarakaka turta Ingkarta nitjika. Era turta erinha ingkairnaka worlamparinya kapurta nitjika, era worlamparinya etnanha ntarntaritinanga. <sup>23</sup> Worlamparinya etna kunha Kristaka mpurrka nama. Kristanaha turta mpurrka ekurannya nama, Altjirranhala Kristanga kwanala namanga ngerra.

## 2

*Kristarlarlanga Altjirra erarra nurnanha tangkalhelaka*

<sup>1</sup> Arrkurla nhangana rrangkarra kala relha errilnga ngeranta kuta naka, rrangkarra Altjirra itja kangkwerakalanga warta, rrangkarra turta korna kuta ntelalhakalanga. <sup>2</sup> Rrangkarra kala errintjaka kangkweritjata, urkapunhapunha ekurannya turta nitjata. Relha etnala lyarta Altjirra itja kangkwerama, etna kunha errintja ekura kuta kangkwerantema. <sup>3</sup> Nurna kala etna ngerantema nitjata. Nurna lherrintja korna nurnakanhaka

kangkweritjata. Altjirranhantama nurnaka aalerraka, nurnanha tutjika naka turta.

<sup>4</sup> Altjirranha pula nurnaka montjamontja inthorra, kangkintja inthorra turta ntelalhaka. <sup>5</sup> Era nurnanha tangkalhelaka, erarrpa ngwanga namanga. Nurna relha errilknga ngerra naka, korna nurnakanhanga arrkn-gala. Altjirralla pula nurnanha Kristarlarlanga etathilaka. <sup>6</sup> Nurnanha Kristalela nyintalhelamala, era nurnanha kamalhelaka, nurnanha arrarnaka turta Kristalela nitjika, alkirala. <sup>7</sup> Altjirranha lakinha ntelalhaka, relha ingkar-raka inthorra kaltja nitjinanga, lyarta anma turta, era Krista Jesuarlarlanga relha ingkarrakaka ngwanga ntelal-hakala. <sup>8</sup> Arai, Altjirralla rrangkarranha tangkalhelaka, rrakangkarra ngwanga ntelalhamala, rrangkarra erinha tnakakalanga. Altjirralla rrangkarranha tangkalhelaka erar-rpa antja nakalanga, itja rrangkarra relha marra nakalanga. <sup>9</sup> Rrangkarra itja turnintja ekuranhaka kangkwerraka. Lak-inhanga rrangkarra yarna ekuranga urlarra tnakalhama. <sup>10</sup> Arai, Altjirra erarrpa nurnanha Krista Jesualela nyin-talhelamala lyartinyilaka, nurna relha arrpunhaka arratja kangkintja turtantama ntelalhitjinanga. Lakinhaka kunha Altjirranha antja nakala.

*Nurna Kristalela nyinterrakalanga warta, nurna kala worla nyintantama nama*

<sup>11</sup> Ilpangkai, rrangkarra kunha Relha Lorinya nama. Relha Jew ntjarralla turta rrangkarranha arrampowutjata, rrangkarra itja artwerrakalanga mpaarangeranga etnakan-hamalkura. <sup>12</sup> Imanka nhanga rrangkarra itja Kristaka kaltja naka. Rrangkarra itja Altjirraka worla naka, Israel-aka ramarama ngerra. Altjirralla nhanga Israel-aka ra-marama lhelaka, era Altjirra etnaka nitjinala, etnanha tangkalhelitjinala turta. Nhanha pula itja rrakangkarralka naka. Rrangkarra Altjirrakunya, marntilparla wara naka. <sup>13</sup> Altjirranha itja tjina rrakangkarra naka. Lyarta pula rrangkarra Krista Jesualela nyinterrakalanga, rrangkarra Altjirraka tjinantama nama, Kristaka alhwarlarlanga.

<sup>14</sup> Arai, Israel-aka ramarama, Relha Lorinya ntjarra turta leltja nitjata. Kristala pula nurnanha rilherilaka. Nurnan-tama worla nyinta nama. Artwa Krista erarrpa <sup>15</sup> turnintja pa mpaarangeranga ingkarraka inthorra mangkilaka, era worla tharranga, worla nyintantama mpaaritjinanga, et-nanha rilherilamala. <sup>16</sup> Era turtantama worla nhanha Altjirralela rilherilaka, ntolkala ilumala. <sup>17</sup> Kristalantama Relha Lorinya rrangkarranha kaltjinthaka, Altjirranha

rrakangkarralela rilhererrakala. Era turta Israel-aka ramarama kaltjinthaka, Altjirranha etnakalela rilhererrakala. <sup>18</sup> Arai, Kristanga arrkngala nurna ingkarrakantama Kaarturna irrpalthala ingkama, Enka Alkngaltara nyinta ekurarlalanga.

<sup>19</sup> Lakinhangha Relha Lorinya ntjarrai, rrangkarra itja wotha relha epinya nama, ankealtha paka. Rrangkarra pula Altjirraka pmararinyatitja nama. Rrangkarra turta Altjirraka tjina inthorra nama, relha alkngaltara arrpunha ingkarrakalela. <sup>20</sup> Arai, rrangkarrala Altjirraka worla namanga, rrangkarrataka iltha ngerra nama. Iltha nhangha erinhala kaltjinthanhinthanha ntjarrala, apostle ntjarraka angkatjarkarlaka itakala ngerra, Altjirraka urrpia ntjarraka angkatjarkarlaka turta. Iltha nhanha ekura foundation kunha Krista Jesuanha nama. <sup>21</sup> Era worlamparinya etnanha nyintalhelama, errkuma turta, etna Ingkarta-aka iltha alkngaltara nitjinanga. <sup>22</sup> Rrangkarra turta bricks ngerra nama iltha nhanha ekurala, iltha nhangha Kristalala itakala Altjirraka Enkaka.

### 3

*Kristala Paul-anha Relha Lorinya ntjarrurna yairnaka, etnanha kaltjinthitjika*

<sup>1</sup> Yinga Paul jail-ala nama, yinga Krista Jesuaka kangkwerrakalanga, atha turta Relha Lorinya rrangkarranha kaltjinthakalanga.

<sup>2</sup> Kalapanhama rrangkarra wuka Altjirralla yinganha urrarakala rrangkarranha ilitjika era ngwanga namanga.

<sup>3</sup> Angkatja nhanha era arrkurla lauwukala. Ngurrukalkurantama era angkatja nhanha nuka kathilaka. Atha kala rrangkarranha nanshiperra kurrka intalhelakala.

<sup>4</sup> Rrangkarrantama angkatja ekura read-erramalanga, rrangkarra lhangkaritjina yinga kaltja namanga, angkatja nhangha Altjirralla lauwukala, era Kristiperra namanga.

<sup>5</sup> Altjirralla itja angkatja nhanha arrkurla relhaka ilaka paka. Lyarta pula Altjirraka Enkala angkatja nhanha katalakantama, apostle ntjarraka, Altjirraka urrpia ntjarraka turta.

<sup>6</sup> Angkatja nhangha Altjirrallala lauwukala, erataka nhanha nama. Krista Jesuanga arrkngala, Relha Lorinya ntjarrala Yia Marra erinha tnakamalanga, etna turtantama Altjirraka tjina nama, Israel-aka ramarama ngerra. Etna, Israel-aka ramarama turta, kala worla nyintantama nama. Etna, Israel-aka ramarama turta, anma Altjirraka pmara alkirarinyurna irrputjina, porta kuta.

<sup>7</sup> Altjirranha nuka ngwanga ntelalhaka. Yinga ekura irrpaltherramalangantema, era yinganha urraraka urrakapunhapunha ekura nitjika, relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthitjika turta. <sup>8</sup> Yinga relha alkngaltara ingkarrakanga, relha kornakornalkura era naka. Altjirranha pula nuka ngwanga ntelalhaka, yinganha urraraka turta, Relha Lorinya ntjarranha kaltjinthitjika Krista nyintanta tjiiparra namanga. <sup>9</sup> Altjirra, erala alha, alkira, relhalka ingkarraka arrpmarnakala, era antja naka atha relha ingkarakanha ilitjika, angkatja nhang a erala arrkurla lauuwkala. <sup>10</sup> Kurunga worlamparinyarlarlangantama, Altjirralla enka korna alkirarinya ntjarranha ntelitjika antja naka, era inangkarla inthorra namanga.

<sup>11</sup> Tjontintjanga kuta Altjirranha lakinha eterrakala. Erantama nhanha kala nthurripilaka Krista Jesua, Ingkarta nurnakanharlarlanga. <sup>12</sup> Arai, nurna Kristalela nyinterakalanga, nurna erinha tnakamanga turta, nurna kala tnoatnoa Altjirrurna ingkama. <sup>13</sup> Rrangkarrantama itja inpora wulhitjika, yinga rrakangkarrakwia nyingalauwumanga. Yingatata rrakangkarra marrakakwia nyingalauwuma.

*Paul-anha Altjirrurna ingkaka, Ephesus-arinya ntjarakakwia*

<sup>14</sup> Yinga Kaartanga urlarra mparalela arrarnalhama. <sup>15</sup> Era Kaarta nyinhanganhanga ingkarrakaka nama, alhala, alkirala turta. <sup>16</sup> Era ekarlta inthorra, makalaria inthorra turta nama. Yingantama ekururna ingkama, Enka ekuranhala, enka rrakangkarranha ekarltilitjika. <sup>17</sup> Yinga turta ekururna ingkama, Kristanha rrakangkarranga kwanala kuterritjika, rrangkarra erinha tnakamanga warta. Rrangkarrantama kaltja nitjina Kristanha rrakangkarra nthurrrpa kangkamanga. Rrangkarra turtantama tnoatnoa nitjina. <sup>18</sup> Kurunga rrangkarra lhangkaritjina, relha alkngaltara ingkarrakalela, Altjirraka kangkintja arrpunha inthorra namanga, <sup>19</sup> Kristaka kangkintja turta arrpunha inthorra namanga. Kurunga Altjirra erarrpa rrakangkarranga kwanala nitjina.

<sup>20</sup> Altjirranha nurnaka kngarralkura irrpalthala tangitjala nama, nurnala erinha pmarramangatjina, nurnala eteramangatjina turta. Era kala nurnaka tangitjala nama, Enka ekarlta ekuranha nurnakanga kwanala namanga warta. <sup>21</sup> Worlamparinya nurnantama erinha ngampakala tnantitjika, Krista Jesuarlarlanga. Amen.

## 4

*Relha tnakanhakanha twetakatweta etna, kala worla nyinta nama, Kristalela nyinterrakala warta*

<sup>1</sup> Lalinhakakwia yinga, yingala Ingkarta-kakwia nhanha jail-ala namanga, yinga rrakangkarra angkatja ekarlatala ingkama. Ingkarta-ala rrangkarranha urraraka, tangkalhelaka turta, rrangkarra relha ekuriltja nitjika. Kala relha ekuriltja ngerrantama ntelalhai, <sup>2</sup> porapora, ngwanga turta. Itja parrpa aalerritjika, kangkintja pula ntelalhitjika. <sup>3</sup> Kutatha thakerrai tjina tnakanhakanhalela rilhera nitjika, Altjirraka Enkala rrangkarranha tjinilakalanga. <sup>4</sup> Arai, rrangkarra ntjarra kunha mpurrka nyinta nama. Rrangkarra ingkarrakala Altjirraka Enka nyinta erinha tnyinama. Rrangkarra ingkarraka porta kuta kaaralhama, pmara Altjirrallala nurnanha lhelakalurna irruputjika. <sup>5</sup> Rrakangkarra ingkarrakaka Ingkarta nyinta nama. Rrangkarra ingkarrakala Altjirra nyintanha tnakama. Rrangkarranha ingkarraka rretnya nyinturna kaltjirrpulhelakala. <sup>6</sup> Nurnaka ingkarrakaka Altjirra pa Kaarta nyinta nama. Era nurnaka ingkarrakaka Ingkarta nama. Era nurnaka ingkarrakarlarlanga urrkapuma. Era turta nurnaka ingkarrakanga kwanala nama.

<sup>7</sup> Nurnaka ngwanga ntelalhamala, Kristala nurnanha nyintaminyintanha pelaka, erarrpa antja nakala ngerra. <sup>8</sup> Nhangha Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Era kartninya inthorrurna ntjinhamala, era errkukala ntjarranha ekuralela kngetnaka.

Era turta relha ntjarranha pelaka."

<sup>9</sup> Ngunhantama "ntjinhakala era"? Kristanha kunha, erala alha kwanurnarrka irrupukala. <sup>10</sup> Kurunga erala alha kwanurna irrupukala, erantema alkira etnakanga urntwarra inthorra ntjinhaka, era kala panpalantama nitjinanga.

<sup>11</sup> Kristalantama worlamparinya ekurannya pelaka urputja arrpunha ingkairnamala apostle nitjika. Urrputja arrpunha Altjirraka urrpia nitjika. Urrputja arrpunhala relha ntjarranha Yia Marra erinha ilitjika. Urrputja arrpunhala worlamparinya etnanha tnairnitjika. Urrputja arrpunhala worlamparinya etnanha kaltjinthitjika. <sup>12</sup> Erataka relha nhanha etnanha ingkairnaka, etna relha alknaltara ntjarranha kaltjinthitjinanga urlarrakurlarra tangitjala nitjika, tjina tnakanhakanha ekarlilitjika turta. <sup>13</sup> Kurunga nurna ingkarrakala Altjirraka 'Lira arratja tnakitjinanga, erinha arratja lhangkaritjinanga turta. Nurna turtantama relha mangkakala ngerra nitjinanga, Krista ngerra inthorra turta.

14 Kurunga nurna itja wotha katjia ngerra nitjina, kaltjinthanhinhanha pmatha nhanhakarrka kangkwerramala, orrtjaltha tanhaka paka. Paala kaltjinthanhinhanha etna kunha relhanha parrpartilamanta, angkatja orrtjerintjala. 15 Nurna pula kutatha angkatja nthurrpanta urlarrakurlarra angkitjika, kangkintja turta ntelalhitjika. Nurnantama Ingkarta nurnaka Krista ngerrerritjina. Era worlamparinyaka kapurta nama. 16 Era turta mpurrka ekuranha, nhanhatitja worlamparinya etnanha, errkuma, nyintalhelama turta. Worlamparinya etnantama ekaralterama tnakanhakanha etna urlarrakurlarra kangkintja ntelalhamalanga, urlarrakurlarra tangitjala namalanga turta.

*Nthakinhantama relha tnakanhakanha ntelalhitjika?*

17 Nhanhantama atha rrangkarranha ilama, Ingkarta-aka rretnyala turta tjatjatuma. Rrangkarra itja wotha marntilparla ntelalhitjika, Relha Lorinya ntjarra ngerra. 18 Etna yarna arratja etarlarama. Arrthata, irtirta turta, etna Altjirraka kotna nama. 19 Kala porakunyantama etna thakerrama ntaiyawutjika, korna ntelalhitjikanta turta.

20 Rrangkarra pula itja Kristiperra lakinha kaltjerraka. 21 Rrangkarra kala wuka, nurna turta rrangkarra-nya Jesuiperra arratja kaltjinthaka. Nhangha lakinha. 22 Rrangkarra itja wotha lherrintja korna rrakangkarranhaka kangkwerritjika, rrangkarrala etnaka imanka kangkwerritjata ngerra. 23 Rrangkarra pula Altjirraka Enkanha impurlarrarnitjika eterrintja rrakangkarra lyartinyilitjika. 24 Rrangkarra turtantama arratja ntelalhitjika, alkngaltara turta, Altjirralla rrangkarranha arrpmarnakala ngerra.

25 Arai, nurna ingkarraka mpurrka nyinta nama. Lakinhangha rrangkarra itja tjina tnakanhakanhurna orrtjeramala angkitjika. Kala angkatja nthurrpanta angkai. 26 Rrangkarra paka tjina tnakanhakanhaka yirrkngerramanga, rrangkarra erinha itja kornilitjika. Lirnnga era turta itja irrputjika, rrangkarra yirrknga kuta namalanga. 27 Rrangkarrataka errintja ekuranga aralhitjika.

28 Unta paka nyilkngampa namanga, unta itja wotha nyilkngala initjika. Unta kala urrkaputjikanta, unkwanga marna intitjinanga, unta turta paka relha ilkngraka tangitjala nitjinanga.

29 Rrangkarra itja angkatja ulpurta angkitjika. Rrangkarra pula angkatja marra angkitjika, angkatja nhanga relhanhala tjiapatjipilama turta.

30 Rrangkarra itja Altjirraka Enka Alkngaltara erinha paatalhelitjika. Enka era kunha rrangkarra-nya tnyinama, rrangkarra kaaralhamalanga Jesuanha pitjalputjika.

<sup>31</sup> Rrangkarra itja arrpunhanha kapanha tutjika, ekura aalerritjika, unpaarterritjika paka, erinha iltitjika, ekuriperra yia alpmelitjikalka paka. <sup>32</sup> Rrangkarra pula ngwanga ntelalhitjika, arrpunhaka konyerritjika turta. Nyintaminyintala turta korna arrpunhaka iwutjika, Altjirralala korna rrakangkarranha iwukala ngerra, rrangkarra Kristalela nyinterramalanga.

## 5

<sup>1</sup> Lakinhangha rrangkarra Altjirra ngerra ntelalhitjika, era rrakangkarra, katjia ekuranhaka, kangkagalanga warta. <sup>2</sup> Rrangkarra turta relha arrpunhaka kangkintja ntelalhitjika, Kristanha rrakangkarra kangkintja ntelalhakalanga. Arai, imanka priest ntjarrala lamb-alka errilknga tutjata, Altjirranha tjauwerrilya nthitjika, relhaka kornakakwia. Lakinha ngerra Kristanha turta nthalhaka, etna erinha tjauwerrilya ngerra errilknga tutjika. Tjauwerrilya nhanhaka Altjirranha kangkaka.

<sup>3</sup> Rrangkarra relha alknngaltara nama. Lakinhangha rrangkarra itja inthorra ntaiyawutjika, korna mpaaritjika, yulthakalka kngarra inthorra antja nitjika. <sup>4</sup> Rrangkarra turta itja angkatja ulpurta, irtirta, lhurrrkurta paka angk-itjika. Nhanha itja marra nama. Marralkura rrangkarra Altjirranha dangkilitjika. <sup>5</sup> Rrangkarra kala kaltja, relha erala ntaiyawuma, korna mpaarama, yulthakalka paka kngarra inthorra antja nama, era kala orrtja altjirraka urrkurrkintja nama. Erantama itja inthorra Krista tharraka, Altjirra tharraka pmara ngampakalurna irrputjina. <sup>6</sup> Relha arrpunhala paka rrangkarranha ilamanga, yinga kula nhanha orrtjerramala wara angkamanga, rrangkarra erinha itja tnakitjika. Altjirranhataka relha etnaka aalerramanta kuta, etnala ekura itja kangkwerramanga. <sup>7</sup> Lakinhangha rrangkarra itja etnaka lhangalhitjika.

*Rrangkarra itja wotha thapathapala ngerra nama, parrtjala ngerra pula*

<sup>8</sup> Arai, rrangkarra kunha arrkurla thapathapala ngerra nitjata, relha korna warta. Lyarta pula rrangkarra parrtjala ngerrantama nama, rrangkarra Kristalela nyinterakalanga. Kalantama rrangkarra ntelalhai relha parrtjalala namala ngerra. <sup>9</sup> Relha erala parrtjala nama, era kangkintja, arratja, pmathakunya turta ntelalhama. <sup>10</sup> Iwunha arrpunhaka turtama Ingkarta-anha antja nama? Nhanhaka kaltjerritjika arrkarnalhai. <sup>11</sup> Relha arrpunha ntjarra pula thapathapala ngerrantema nama. Rrangkarra

itja etnaka lhangalhitjika. Rrangkarra pula etnanha alkn-gatharra ilitjika etna paala ntelalhamanga. <sup>12</sup> Arai, nhanga etnala ntelalhama, nhanhiperrataka relha angkitjikalka porerrama. <sup>13</sup> Parrtjala turta kathilama nhanha korna namanga. <sup>14</sup> Relhala turtantama irrpalthala lhangkarama nhanha korna namanga. Angkatja arrpunhala ilama, "Relha untala ankwentama, kaarrerrai! Relha untala errilknga ngerra intama, kamerrai! Kurunga Kristaka parrtjala nganha parrtjihelitjina."

<sup>15</sup> Rrangkarrataka relha inangkarla ngerra ntelalhitjika, itja relha irtirta ngerra. <sup>16</sup> Lyarta kunha relha ingkarraka korna inthorra nama. Rrangkarra pula arltamarlta relha Altjirralla tangkalhelakala ngerra ntelalhitjika. <sup>17</sup> Rrangkarra itja marntilparla nitjika. Relha Inkartaka kaltja ntjarra ngerra pula. <sup>18</sup> Rrangkarra itja kornilalhitjika, drunkerramala. Rrangkarra pula Altjirrurna ingkitjika era Enka Alkngaltara erinhatitja rrakangkarrurna yairnitjika, rrakangkarranga kwanala nitjika. <sup>19</sup> Rrangkarra worler-ramalanga, rrangkarra tjiptjipillarritjika psalm ilarramala, lyilhamala turta. Rrangkarra Inkartanha turta tnantjitjika. <sup>20</sup> Rrangkarra Altjirra Kaartanha turta kutatha dangkilitjika, Inkartata nurnaka Jesua Kristaka rretnya alpmelamala.

### *Noartiperra*

<sup>21</sup> Kristanha etarlaramala, rrangkarra tjina tnakanhakanha rrakangkarranhaka kangkwerritjika.

<sup>22</sup> Arrkutja ntjarra noa etnakanhaka kangkwerritjika, etnala Inkartaka kangkwerramanga ngerra. <sup>23</sup> Artwa era kunha arrkutja noa ekuranhaka itornka nama, Kristanhala worlamparinyaka itornka namanga ngerra, worlamparinyaka tangkalhelanha turta. Worlamparinya etna kunha Kristaka mpurrka nama. <sup>24</sup> Worlamparinya etnantama Kristaka kangkwerramanga ngerra, lakinha ngerra arrkutja etna turta noa etnakanhaka kangkwerritjika.

<sup>25</sup> Artwa ntjarrai, rrangkarra kunha noa rrakangkarranhaka kangkitjika Kristanhala worlamparinyaka kangkakala ngerra. Era worlamparinya etnakakwia ilukala. <sup>26</sup> Era worlamparinya etnanha alkn-galtarilaka, etnanha ilkn-gimala ngerra, kwatjala, angkatjala turta. <sup>27</sup> Worlamparinya etnantama makalaria inthorra, tjiptjipar inthorra, alkn-galtara inthorra turta nitjinanga.

<sup>28</sup> Lakinha ngerra artwa etnakathaka nama noa etnakanhaka kangkitjika, etnala mpurrka etnakanhaka kangkamanga ngerra. Artwa erala noa ekuranhaka kangkama, era



kala ekuriltja kangkama. <sup>29</sup> Arai, artwa kunha itja mpurrka ekuranhaka antjakunyerrama. Era pula mpurrka ekuranha ntuthilama, ntarntarama turta. Lakinha ngerra Kristala turta worlamparinya ekuranha, nhanhatitja mpurrka ekuranha ntuthilama, ntarntarama turta. <sup>30</sup> Nurna turta Kristaka mpurrka nama. <sup>31</sup> Nhang a Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Lakinhangathoa artwala kaarta pa mia ekuranha impurlalhama noakartantama nitjinala. Noarta eratharrantama mpurrka nyinterritjina." <sup>32</sup> Nhanha kunha angkatja kngarritja inthorra era. Nukanga urlarra Kristanha, worlamparinya etna turta lakinha ngerrantema nyinterrakala nama. <sup>33</sup> Artwa nyintaminyintantama noa ekuranhaka kangkitjika, erala ekuriltja kangkamanga ngerra. Arrkutja nyintaminyinta turta noa ekuranhaka arratja ntelalhitjika.

## 6

### *Katjia, kaarta mia turta*

<sup>1</sup> Katjia ntjarrai, rrangkarra kaarta pa mia rrakangkarranhaka kangkwerritjika. Nhanha arratja nama, rrangkarra Inkartalela nyinterrakalanga warta. <sup>2</sup> "Unta kaarta pa mia unkwanganhaka kangkwerritjika." Rrangkarra turnintja nhanhaka kangkwerramanga, Altjirraka rrangkarranha nyintaminyintanha lhelama <sup>3</sup> "unkwangalela marra nitjina, unta turta pmara unkwanganhala kuterritjina."

<sup>4</sup> Kaarta ntjarrai, rrangkarra itja katjia rrakangkarranha rrangkalhelitjika. Rrangkarra pula etnanha montjala Inkartaka tjaiya kaltjinhitjika.

### *Itornka, urrkapunhapunha turta*

<sup>5</sup> Relha urrkapunhapunha ntjarrai, rrangkarrataka itornka rrakangkarranhaka ilporatha inthorra kangkwerritjika, rrangkarrala Kristaka kangkwerramanga ngerra. <sup>6</sup> Rrangkarra etnaka kutatha kangkwerritjika, itja nhang etna rrangkarranha aramalanganta. Rrangkarra Kristaka urrkapunhapunha namanga warta, rrangkarra itornka rrakangkarranhaka kangkwerritjika, rrangkarrala Altjirraka kangkwerramanga ngerra. <sup>7</sup> Rrangkarra etnaka arrkana kuta urrkaputjika, Inkartaka ngerra. <sup>8</sup> Arai, unta urrkapunhapunha paka namanga, itornka paka, Inkartala nganha kala kwartiwutjina unta arratja ntelalhamanga.

<sup>9</sup> Itornka ntjarrai, rrangkarra turta urrkapunhapunha rrakangkarranhaka ntelalhitjika, rrangkarrala Kristanga urlarra ntelalhamanga ngerra. Rrangkarra etnanha itja ilitjika. Arai, rrakangkarra, etnaka turta, Inkartaka nyinta

wara nama alkirala. Ekuranga urlarra relha ingkarraka loala nama.

*Altjirraka errauwia*

<sup>10</sup> Kala nghanhantantama. Rrangkarra kunha Ingkartalela nyinterrakala. Ekarltantama ntelalharrirrai, Ingkartala rrangkarranha kala ekarltalakalanga. <sup>11</sup> Arai, errintja erataka rrakangkarra irrpaltherrama. Rrangkarrarrpa turta yarna ekuralela turrama. Lakinhangra rrangkarra Altjirraka errauwia initjika. <sup>12</sup> Nurna kunha itja relhalela turrama. Nurna pula errintja etnakalela turrama, enka korna ntjarralela turta, etnala alkirala namanga, Altjirraka irrpaltherramanga turta. <sup>13</sup> Lakinhangra Altjirraka errauwia ingkarraka inarrirrai, rrangkarra etnakalela irrpalthala turritjinanga, etna rrakangkarra irrpaltherramalanga. Kurunga etnakalela turramaliperra, rrangkarra itnatjinanga kuta.

<sup>14</sup> Rrangkarrantama errintja ekura kaaralhai, kala Altjirraka errauwiaka ekarralhakala. Altjirraka Angkatja nthurrrpa era rrakangkarra belt ngerra nitjika. Altjirraka angkatja, "Unta nukanga urlarra kala arratja nama," era rrakangkarra irna inarnkakanha ngerra nitjika. <sup>15</sup> Yia Marra era rrakangkarra ingkakanha sandal ngerra nitjika. Rrangkarra turta thakerritjika, Yia Marra erinha relha ntjarranha ilitjika. <sup>16</sup> Rrangkarra Altjirranha ekarlta kuta tnakitjika. Nhanha rrakangkarra alkurta ngerra nitjika. Alkurta nghanhakarta rrangkarra irrpalthala ipalhitjina, errintjala rrangkarranha arrangkultha ekuranhala wamalanga. <sup>17</sup> Angkatja nhanga Altjirralala rrangkarranha kala tangkalhelakala, nhanha rrakangkarra helmet ngerra nitjika. Altjirraka Angkatja, ekurarlalangala Altjirraka Enka relhurna angkama, era knife tjenya rrakangkarra ngerra nitjika.

<sup>18</sup> Rrangkarra kutatha Altjirruna ingkitjika, Enkarlaringa, rrakangkarriltja, relha alknaltara ntjarraka turtakwia. Itja kunpakunperritjika. Itja porrkerritjika, kutatha pula Altjirruna ingkitjika. <sup>19</sup> Nukakwia turta rrangkarra Altjirruna ingkitjika. Rrangkarra ingkitjika era yinganha kaltjinthitjika Yia Marra erinha relha ntjarraka tnoatnoa kuta nentilitjika. <sup>20</sup> Yia Marra ekurakarta kunha Altjirrala yinganha relha ntjarrurna urrpia yairnakala. Yia Marra ekuranga arrkngala turtantama yinga lyarta jail-ala nama. Rrangkarra Altjirruna ingkitjika, yinga tnoatnoa kuta angkitjinanga, nukathaka namanga ngerra.

*Paul-ala etnanha anparnaka*

<sup>21-22</sup> Arai atha Tychicus-anha rrakangkarrurna yairnama. Era tjina kangkintja nuka nama, Ingkarta-aka urrpia turta. Era kala rrangkarranha yia ingkarraka nukiperra alp-melitjina, rrangkarra kaltja nitjinanga. Angkatja ekuran-hala rrangkarranha kala tjiptjipilitjina.

<sup>23</sup> Tjina ntjarrai, Altjirra Kaartanha, Ingkarta Jesua Kristanha turta, rrakangkarra rilhera, kangkintja turta ntelalhama. Erinhatharra ekarlta kuta tnakai. <sup>24</sup> Altjirranha relha lenha ntjarraka ngwanga ntelalhama, etnala Ingkarta nurnaka, Jesua Kristaka, kuta kangkamanga.

## PHILIPPIANS

*Paul-ala worlamparinya etnanha anparnaka*

<sup>1</sup> Yinga Paul, Timothy-anha turta, ilirna Krista Jesuaka urrkapunhapunha nama. Iirna pepa nhanha Altjirraka relha alknaltara ingkarrakurna yairnama, Philippi town-ala, tnairnarintja pa ntarntarintja etnakanhurna turta. Rrangkarra ingkarraka relha alknaltara nama, rrangkarra Krista Jesualela nyinterrakalanga warta. <sup>2</sup> Altjirra Kaarta nurnakanha, Ingkarta Jesua Kristanha turta, rrakangkarra ngwanga pa rilhera ntelalhama.

*Paul-ala Altjirranha dangkilaka*

<sup>3</sup> Atha Altjirra nukanha kutatha dangkilama, yinga rrakangkarra ilpangkamalanga. <sup>4</sup> Yinga turta arrkana nama, yinga rrakangkarrakwia Altjirurna ingkamalanga. <sup>5</sup> Yinga arrkana nama, rrangkarra Yia Marra erinha wumalanga, rrangkarra nuka tangitjala naka, Yia Marra erinha relha arrpunha ntjarranha turtantama ilitjika. <sup>6</sup> Altjirralla kunha rrangkarranha kaltjinthaka erinha tnakitjika. Yinga turtantama tnoatnoa nama, era rrangkarranha errkutjina kuta, Krista Jesuanha pitjalputjinalpula.

<sup>7</sup> Yingatoka rrakangkarriperra tnoatnoa wulhama, yinga rrakangkarra kaltja inthorranga warta. Altjirralla yinganha nhangha urraraka relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinhitjika, yinga nhangha jail-anga kathalar-rka namalanga, kurunga yinga jail-ala turtantama namalanga. Rrangkarrantama nuka kuta tangitjala naka, urrkapuntja nhanha mangkilitjika. <sup>8</sup> Arai, Altjirranha kaltja yinga rrakangkarra errarerramanga. Era turta kaltja yinga rrakangkarra kangkamanga, Krista Jesuanhala rrakangkarra kangkamanga ngerra.

<sup>9</sup> Yinga Altjirurna ingkama, rrangkarra ekura, relha arrpunha ntjarraka turta, kngarramakngarra kangkitjika. Yinga turta ingkama, rrangkarra kaltjamakaltjerritjika. <sup>10</sup> Rrangkarra turtantama kaltja nitjinanga arratja ntelalhitjika. Kurunga Kristanha pitjalpumalanga, rrangkarra ekuranga urlarra itnatjina, ilkarrtjarapa. <sup>11</sup> Iwunhanga? Rrangkarra nthurra arratja ntelalhakalanga Jesua Kristala rrangkarranha ekarltilakalanga. Relha arrpunha ntjarralla turtantama Altjirranha kngarra tnantjitjina.

*Paul-anha kangkaka relha ntjarralla Yia Marra erinha wumalanga*

<sup>12</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra kala kaltja yinga jail-ala namanga. Yingantama antja rrangkarra kaltja nitjika, nhanhanga arrkngala, relha ntjarralkuralantama Yia Marra erinha wuka. <sup>13</sup> Tjapartia etna, etnala tjitjarta kngarra erinha ntarntarama, etna wuka yinga Kristakakwaia jail-ala namanga. Relha arrpunha ntjarrala turtantama nhanha wukantema. <sup>14</sup> Kurunga tjina tnakanhakanha arrpunha ntjarrala wumalanga yinga jail-ala namanga, etna tnoatnoerraka Altjirraka angkatja kaltjinthitjika, tirakunya.

<sup>15</sup> Nthurppa, arrpunha ntjarrala Kristiperra kaltjinthama, nuka antjakunyerramala. Arrpunha ntjarrala pula Kristiperra kaltjinthama, eterrintja marrakartala. <sup>16</sup> Relha nhanha ntjarra nuka kangkama. Etna turta kaltja, yinga jail-ala namanga, atha Yia Marra erinha arratja kuta ilentjikalanga. <sup>17</sup> Relha lenha ntjarra pula, etnala nuka antjakunya namanga, etna Kristiperra kaltjinthama yinganha rwampiilitjika wara, yinga jail-ala namanga. <sup>18</sup> Yinga pula etnaka itja antjakunyerrama. Yinga arrkanatitja nama, etna turta relha ntjarranha Kristiperra kaltjinthamanga.

Yinga turta arrkana kuta nitjina. <sup>19</sup> Yinga kaltja rrangkarra Altjirrurna ingkamanga nukakwaia. Yinga turtantama kaltja Jesua Kristaka Enkala yinganha tangkalhelitjina. <sup>20</sup> Yingataka itja inthorra antja nama errakarerritjika, yinga jail-ala namanga. Yinga pula antja nama tnoatnoa kuta Kristiperra angkitjika. Lakinha atha Kristanha kuta tnantjitjina, yinga etatha namalanga, yinga paka ilumanga turta.

<sup>21</sup> Arai, yinga paka kuta etatha namanga, yinga Kristakakwaia etatha nama. Yinga paka ilumanga, nhanha nuka tjparralkurala namara. <sup>22</sup> Rrakangkarra pula tjparralkura namara, yinga kuta etatha namanga, yinga rrakangkarra kuta tangitjala nitjinanga. Yingantama yarna eterritjikerama. <sup>23</sup> Yingarrpa antja nama kala ilutjikanta, yinga Kristalela nitjinanga. Nhanha nuka marralkura namanga warta. <sup>24</sup> Rrakangkarra pula marralkura namara yinga kuta etatha namanga. <sup>25</sup> Lakinhanga yinga tnoatnoa wulhama yinga kuta etatha nitjina, yinga rrakangkarra tangitjala nitjinanga Kristanha ekarlalkura tnakitjika, arrkana turta nitjika. <sup>26</sup> Kurunga, yinga wothe rrakangkarralela namanga, rrangkarra Krista Jesualela nyinterrakala arrkana inthorra nitjinanga, nukanga arrkngala.

<sup>27</sup> Rrangkarra itja kngwerritjika, rrangkarra kutatha Altjirraka katjia ngerra ntelalhitjika, relha ntjarrala rrangkaranha aramalanga etna Yia Marra erinha tnantjitjinanga. Kurunga yinga paka rrakangkarrurna yatjarra lhamanga,

rrakangkarriperra yianta paka wumanga, yinga kaltja nitjina rrangkarra eterrintja nyintakarta namanga. Yinga turta kaltja nitjina rrangkarra porta urrkapumanga arpunha ntjarranha ilitjika Yia Marra era nthurra namanga.

<sup>28</sup> Yinga turta kaltja nitjina rrangkarra itja relha etnakanga trerramanga, etnala rrakangkarra irrpaltherramanga. Kurunga relha nhanha etna kaltja nitjina Altjirrala etnanha yirralhelitjinala, rrangkarranha pula era tangkalhelitjinala. <sup>29</sup> Arai, nhanha kunha rrakangkar-rathaka nama, Kristakakwa nyingalauwutjika turta, itja erinha tnakitjikanta. <sup>30</sup> Lakinha nukalela naka, nama turta. Lakinha rrakangkarralela turta nitjina.

## 2

### *Krista ngerra, itja tjurnalhitjika*

<sup>1</sup> Arai, Kristala rrangkarranha ekarltilama. Era turta rrangkarranha alknngolknngilama, rrakangkarra kangkamala. Altjirra Enkala rrangkarranha ingkarraka tjnilama, rrangkarra turtantama tjina ngerra ararrama.

<sup>2</sup> Rrangkarrantama yinganha kngarra arrkanilai, nhanga eterrintja nyintakarta namala, tjina tnakanhakanhaka kangkintja ntelalhamala, tjina marra ngerra turta porta urrkapumala. <sup>3</sup> Rrangkarra itja tjina tnakanhakanhaka antjakunyerritjika, etnaka tjurnalhitjika paka. Rrangkarra pula kangkintja, poraporatitja ntelalhitjika. <sup>4</sup> Rrangkarra tjina tnakanhakanha rrakangkarranhaka kngarralkura eterritjika, itja rrakangkarrarra. <sup>5</sup> Kala Krista Jesuanha ngerranta eterrai.

<sup>6</sup> Kristanha Altjirra inthorra naka. Era pula itja ekarlterraka Altjirralela loala kuta nitjika.

<sup>7</sup> Era kala Altjirra kanha ekuranha ingkarraka impuka, era relha ngerra inthorra katjia intitjinanga. Era turta relha inthorra nitjinanga. Relhantama namala,

<sup>8</sup> era itja tjurnalhaka. Era pula Altjirra kangkwerraka, ntolkala turta iluka.

<sup>9</sup> Lalinhakakwa Altjirrala erinha ingkairnaka relha ingkarrakaka Ingkarta nitjika. Altjirra ngerra turta makalaria inthorra nitjika.

<sup>10</sup> Rretnya Jesuantama wumala, relha ingkarraka mparalela

arrarnalhitjika.

Alkirarinya etna, alharinya etna, arna  
kwanarinya etna turta.

<sup>11</sup> Relha ingkarraka inthorralla turta  
Altjirra Kaartanha tnantjamala angkitjika,  
Jesua Krista era Ingkarta nama.

*Rrangkarra relha alharinya ntjarraka parrtja ngerra  
nitjika*

<sup>12</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra nuka kutatha kangkwerrit-  
jata yinga nhanga rrakangkarralela namalanga. Lyartan-  
tama rrangkarra nuka kngarralkura kangkwerrai, yinga  
itja rrakangkarralela namalanga. Rrangkarra thakerra-  
mala kutatha pmarralhitjika, "Altjirralla nurnanha kala  
tangkalhelakalanga, nthakinhantama nurna ntelalhitjika?"

<sup>13</sup> Arai, Altjirralla rrangkarranha nhanha kala ilitjina, era  
turta rrangkarranha ekarltilitjina, rrangkarra arratja nte-  
lalhitjinanga, era antja namanga ngerra.

<sup>14</sup> Rrangkarra itja wanngerritjika, iltarritjika paka.  
<sup>15</sup> Kurunga rrangkarra Altjirraka katjia nitjina, ilkarrit-  
jakunya, ilporatha turta. Rrangkarrantama relha ko-  
rna arrthata ntjarranga mpopala, parrtja ngerra nitjina,  
<sup>16</sup> rrangkarra etnanha angkatja erinha ilamanga, erala  
etnanha irrpalthala etathilama. Kurunga Kristanha pit-  
jalpumalanga, yinga arrkana nitjina. Yinga turta kaltja  
nitjina atha rrangkarranha itja palkala kaltjinthakala.

<sup>17</sup> Arai, rrangkarra Altjirranha tnakama, ekura urrkur-  
rkintja nama turta. Nhanha kala tjauwerrilya ngerra  
nama, rrangkarralla Altjirranha nthama. Etna paka  
alhwa nukanha turtantama tjauwerrilya nhandakarrika  
thalamanga ngerra, nhanga yinganha errilknga tumala,  
yinga rrakangkarra arrkana kuta nitjina. <sup>18</sup> Lakinhang  
rrangkarra turta arrkana nitjika, nuka turta arrkana wul-  
hitjikantema.

*Timothy, Epaphroditus tharriperra*

<sup>19</sup> Ingkarta Jesuanha paka antja namanga, atha Timothy-  
anha rrakangkarrurna inguntha wara yairnitjina. Ku-  
runga era paka yinganha yia marra ilitjalpumanga, yinga  
arrkana nitjina. <sup>20</sup> Arai, yinga ngerra, era nyintanta  
rrakangkarriperra kngarra inthorra eterrama. <sup>21</sup> Arrpunha  
ntjarrataka etnakarinya wara eterrama. Etna itja pmar-  
ralhama, "Iwunhakama Krista Jesuanha antja nama?"  
<sup>22</sup> Rrangkarra Timothy-aka kala kaltja. Ilaaka kunha  
relha ntjarranha nyinhangala ngerra, porta kuta Yia Marra

erinha kaltjinthalapukala. <sup>23</sup> Artwa nhanha inthorranhan-tama atha rrakangkarrurna yairnitjina. Yinga wara kaar-alhama wutjikarrka, etna paka yinganha kuta errkutjina, itja paka. <sup>24</sup> Yinga pula eterrama Ingkartala yinganha turta impurlarrarnitjina, rrakangkarrurna inguntha wara lhitjika.

<sup>25</sup> Yinga pula eterrama Epaphroditus-anha kala rrakangkarrurna yairnitjalputjika. Atha etarlarama nhanha arratja namanga. Rrangkarra erinha nhanga nukurna yairnaka, nuka tangitjala nitjika. Erantama tjia ngerra ntelalhaka, nukalela porta urrkapuka, Yia Marra ekurakwia turta relha ntjarralela iwurraka. <sup>26</sup> Lyarta pula era rrakangkarra errarerrama inthorra. Era kutatha rrakangkarriperra eterrama, rrangkarra wukalanga erala menta nakala. <sup>27</sup> Arai, erataka nthurra menta inthorra nakala, ingkwa ilukala turta. Altjirranha pula ekura montjamontja ntelalhaka, nuka turta. Era paka ilukalanga, yinga inpora inthorra wulhamara.

<sup>28</sup> Lakinhangka atha Epaphroditus-anha kala rrakangkar-rurna yairnitjalpumanta. Kurunga rrangkarra erinha wotha aramalanga, rrangkarra arrkana nitjina, yinga turta rukara wulhitjina. <sup>29</sup> Rrangkarra erinha kangkintjala inetnai, Ingkartaka urrkapunhapunha ngerra. <sup>30</sup> Era kunha ingkwa ilukala, Kristakakwia, nuka tangitjala namala. Nhanha turta etarlarai, era nuka tangitjala naka, rrakangkarranhaka kathala.

### 3

*Relha Altjirrange urlarra arratja nama, era Kristanha tnakamanganta*

<sup>1</sup> Kala nhanhantantama tjina ntjarrai. Rrangkarra Ingkartalela nyinterrakalanga, arrkana narrirrai.

Yinga itja porerrama rrakangkarrurna angkatja nyinta erinha intalhelitjika, angkatja nhanga athala arrkurla intalhelakala. Nhanha marra warta namanga, rrangkarranha ilpangkalhelitjika. <sup>2</sup> Rrangkarrataka artwa korna nhanga ntjarranga aralhitjika. Etna kngulya ngerra nama. Etna wara antja nama rrangkarra Moses-aka mpaarangerangamalkura artwerritjika. <sup>3</sup> Arai, nurnataka Altjirraaka worla inthorra nama, nurnala Enkarlarlanga Altjirraaka urrkurkintja namanga, Krista Jesualela nyinterrakala namanga turta. Itja relha etna Altjirraaka worla inthorra nama, mpurrka etnakanhala imparrakarta namanga. <sup>4</sup> Yinga kala irrpalthala tnakalhamara. Artwa arrpunha ntjarra paka tnakalhamanga, yinga kala etnakanga kngarralkurala



tnakalhamara. <sup>5</sup> Arai, etna yinganha artwilaka yinga arlta 8 ingkwia namalanga. Yinga Benjamin-aka ramarama nama, Israel-aka worra arrpuncha nhangaka ramarama. Yinga artwa Hebrew inthorra nama, kaartu pa mia nuka Hebrew nakalanga warta. Yinga Pharisee naka, artwa ilporatha inthorra. <sup>6</sup> Yinga thakerritjata Kristaka worlampa-riyanha lurnamala tutjika. Israel-aka mpaaranga-anga ingkarrakaka yinga arratja inthorra kangkwerritjata.

<sup>7</sup> Nhanha ingkarraka atha tji-parrarrka etarlaritjata. Lyarta pula itja wotha. Kristala yinganha kaltjinhaka nhanha ipmintja namanga. <sup>8</sup> Lyarta, Ingkarta nuka, Krista Jesua, era nyintanta tji-parra nama. Nukanga urlarra arrpuncha ingkarraka ipmintja nama. Kala Krista ekuranta yinga antja, <sup>9</sup> ekuralela nyinterrakala nitjika. Atha yarna Altjirranha tjinilaka, turnintjaka kangkwerramala. Altjirrala pula yinganha tjinilaka, atha Kristanha tnakamalanga. <sup>10</sup> Yingantama kala Kristakanta kaltja nitjika antja, Altjirra ekarlta ekura turta, erala Kristanha errilknga ntjarranga kamalhelakala. Yinga antja nama Krista ngerra nyin-galauwutjika, ilutjika turta. <sup>11</sup> Kurunga Altjirrala yinganha turta paka errilknga ntjarranga kamalhelitjinanga, yinga ilukalanga.

### *Arratja kuta Altjirra-ka pmarurna lhapalhai*

<sup>12</sup> Nhanha pula anmakantema nama. Yinga turta itjan-tema errilknga ntjarranga kamerraka, kornarapa. Yinga pula kuta antja inthorra nama Altjirralela ngampakala etatha nitjika, Krista Jesuala yinganha nhanha kala lhelakalanga, era yinganha inamalanga ekuriltja nitjika. <sup>13</sup> Tjina ntjarrai, nthurra nhanha anmakantema nama. Yinga pula itja inthorra parrpartilalhamala, ilngaralhamana. Race-erramala ngerra, atha arrkurla tanhanta arama. <sup>14</sup> Arai, yingataka antja inthorra nama Altjirralela ngampakala etatha nitjika, erala yinganha lhelakala ngerra, yinga Krista Jesualela nyinterramalanga. <sup>15</sup> Tnakanhakanha nurnala Altjirranha ekarlta tnakama, nurna ingkarrakala kala lakinhanta etarlaritjika. Arrpunchala paka itjan-tema lakinha etarlaramanga, Altjirrala nhanha ekura kathilitjina. <sup>16</sup> Lyartaka pula nurna kala arratja kuta lhapalhai, tjaiya nurnala pitjikala ekurala.

<sup>17</sup> Tjina ntjarrai, yinga antja nama rrangkarra nukanga ingkapala pitjitjika. Rrangkarra turta relha lenha ntjarranga kaltjeritjika, etnala ntelalhamanga nurna etnanha turnakala ngerra. <sup>18</sup> Arai, atha nhanga rrangkarra-nya arrkurlantema ilaka. Athantama rrangkarra-nya lyarta

wothantema ilama, itnimalantama. Tnakanhakanha ntjarra arrpunhataka lyarta Kristaka leltjantama nama. Etna itja wotha ntolka ekuranha etarlarama. <sup>19</sup> Arai, etnataka kala tatharrurnanta lhapalhama. Tnarta etnaka, kala altjirra etnakanha nama. Etna turta tnakalhama etna kunpa lherrintja korna etnakanhaka kangkwerramanga. Relha nhanha etna itja inthorra Altjirriperra, Altjirraka pmariperra paka etarlarama.

<sup>20</sup> Nurna pula kaltja, pmara kutatha nurnaka alkiralala namanga. Nurna turtantama kaaralhama Tangkalhelanha nurnakanha alkiranga pitjitjika. Ingkarta nurnaka, Jesua Krista, <sup>21</sup> era ekarlta inthorra nama. Eran-tama mpurrka arnarinya nurnakanha ekgarrpunhilitjina, mpurrka makalaria ekuranha ngerra nitjika.

## 4

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, yinga rrankangarra kngarra kangkama, errarerrama turta. Relha arrpunha ntjarranga urlarra atha rrankarranha tnantjama, yinga turta tnakalhama, rrankarra tjina nukanha namanga. Yingantama rrankangarrurna ingkama, Ingkartanha ekarlta kuta tnakai.

### *Paul-ala etnanha tjatjatuka*

<sup>2</sup> Euodia, Syntyche tharra, mpala tharrantema kunha Ingkartalela nyinterrakala. Lakinhanganya yinga mpala tharraka ngkangkawulhama, itja kuta iwurritjika. <sup>3</sup> Tjina urrkapunha nuka inthorrai, yinga unkwangurna turta ingkama, unta arrkutja ekuratharra tangitjala nai, wothe rilhererritjika. Arai, eratharra kunha nukalela kngarra urrkapukala relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthalaputjika, Clement-alela, tjina urrkapunha arrpunha ntjaralela turta. Altjirralla kala rretnya etnaka tnyinama.

<sup>4</sup> Kutatha arrkana narrirrai, rrankarra Ingkartalela nyinterrakalanga warta. Atha rrankarranha wothe ilama, arrkana narrirrai. <sup>5</sup> Relha ingkarrakaka montja ntelalhai. Etarlalrai, Ingkarta-anha kunha inguntha ngerra wara kala pitjalputjina. <sup>6</sup> Rrankarra itja kngarra eteritjika. Rrankangarra paka itja intamanga, rrankarra paka imampurlerramanga, kala Altjirurnanta ingkarrirrai. Rrankarra turta itja kngwerritjika erinha dangkilitjika. <sup>7</sup> Kurunga rrankarra Krista Jesualela nyinterrakalanga, Altjirralla rrankarranha ngurlilitjina. Rrankarrantama rukara wulhitjina. Arrpunhala turta rrankarranha yarna kuta rwampiilitjina.

<sup>8</sup> Tjina ntjarrai, kala nhanhantantama. Relha arrpunha paka angkatja korna angkamanga, rrankarra erinha itja

wurlanitjika. Rrangkarra turta itja ntolya korna ararlanitjika. Kala angkatja marriperranta, ntolya marriperanta turta eterralanai. <sup>9</sup> Atha rrangkarranha nhangakaltjinhaka arratja ntelalhitjika. Yingarrpa turta arratja ntelalhaka. Rrangkarra turtantama lakinha ngerra ntelalhai. Kurunga Altjirra erala nurnakalela rilhererrakala, era rrankangkarralela kuterritjina.

*Paul-ala etnanha dangkilaka yearriperra etnakanhaka*

<sup>10</sup> Atha Ingkarta-anha dangkilaka, atha money rrankangkarranga inamalanga. Yinga kala eterraka rrankarra nuka kuta ilpangkamanga. Tjaiyanta pula rrankangkarra itja namanga money erinha nukurna yairnitjika. <sup>11</sup> Yinga itja nhanha rrankangkarrurna wannga angkama. Arai, nuka paka kngarra intamanga, kurrka paka, yinga kala kunpa nama. <sup>12</sup> Yinga kunha kaltja marnakunya nitjika. Yinga turta kaltja marna kngarrakarta nitjika. Yinga paka nhalka namanga, yinga arrkana nama. Yinga paka ngaiyala namanga, yinga itja wanggerrama. <sup>13</sup> Arai, Kristala warta yinganha ekarltilamanga, yinga kala kunpa kuta nama.

<sup>14</sup> Yinga pula kangkama, rrankarra nuka money wothe yairnakalanga. <sup>15</sup> Philippi-arinya ntjarrai, rrankarra kala kaltja, atha nhangapmara Macedonia impurlalhamalanga, relha arrpunha ntjarranhantama Yia Marra erinha kaltjinhitjika, rrankarranta nuka tangitjala naka. Itja worlamparinya arrpunha paka. <sup>16</sup> Kurunga yinga Thessalonica town-ala namalanga, rrankarra tharraranga nukurna money yairnaka. <sup>17</sup> Altjirralla rrankarranha nanhakakwia kngarra kwartiwutjina. Lakinhangayinga kangkama, rrankarra nuka ilpangkakalanga.

<sup>18</sup> Money nhangarrankarralla Epaphroditus-alela yairnakala, atha kala inaka. Nuka kala kngarrantama intama. Atha rrankarranha nanhaka dangkilama turta. Money nhanha kala tjauwerrilya ngerra nama, tjauwerrilya nhangakurala Altjirranha kangkama. <sup>19</sup> Yinga kaltja Altjirra nukanha netaneta namanga. Erantamarrankarranha kapanha wantitjina Krista Jesuarlarlanga. <sup>20</sup> Nurnantama Altjirra Kaarta nurnakanha tnantjarriirriai, lyarta kutatha turta. Amen.

*Paul-ala etnanha anparnaka*

<sup>21</sup> Atha relharrankarranha anparnama, rrankarralla alkngaltara namanga, rrankarra Krista Jesualela nyinterakalanga.

Tjina tnakanhakanha etnala nukalela namanga, etna turta rrankarranha anparnamantema.

<sup>22</sup> Relha alkingaltara ntjarra arrpunha, etnala Caesar-aka urrkapunhapunha namanga, etna turta rrankarranha anparnamantema.

<sup>23</sup> Ingkarta Jesua Kristanha rrankangarra kuta ngwanga ntelalhama.

## COLOSSIANS

<sup>1</sup> Atha Paul-ala, tjina tnakanhakanha nurnakanha Timothy-ala turta, pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama. Altjirrala kunha yinganha nhanga urrakakala Krista Jesuaka apostle nitjika.

<sup>2</sup> Timothy ilirna pepa nhanha yairnama tjina alknfaltara pa ilporatha rrakangkarrurna, rrangkarra Colossae town-ala namanga.

Altjirra Kaarta nurnakanha, rrangkarra montjamontja ngwanga turta ntelalhama.

### *Paul-ala Altjirranha dangkilaka*

<sup>3</sup> Nurna rrakangkarrakwia ingkamalanga, nurna Altjirranha, Ingkarta nurnaka Jesua Kristaka Kaartanha, kutatha dangkilama. <sup>4</sup> Nurna wukakwia rrangkarra Krista Jesusanha tnakamanga, rrangkarra turta relha alknfaltara ntjarraka kangkintja ntelalhamanga. <sup>5</sup> Rrangkarra Kristanha tnakama, relha alknfaltara ntjarraka turta kangkintja ntelalhama, Altjirrala rrangkarra lhelakalanga rrangkarra anma ekuralela ngampakala etatha nitjinala. Rrangkarra nhanga lhelintja nhanhiperra wuka, nurna rrangkarra Altjirra angkatja nthurpa erinha, nhanhatitja Yia Marra erinha, kaltjinthamalanga.

<sup>6</sup> Yia Marra nhanha erinha etna relha ntjarranha pmararpaninhala turtantama kaltjinthama. Relha etna turta Yia Marra erinha tnakama, kangkintja turta ntelalhama. Lakinha kunha rrakangkarralela nakantema, rrangkarra wumalanga Altjirranha rrangkarra ngwanga ntelalhamanga. <sup>7</sup> Angkatja nhanga Altjirranhala rrangkarra ngwanga ntelalhama, rrangkarra Epaphras-angakimparra wuka. Era, nurna turta, tjina urkapunhapunha ilporatha Kristaka nama. <sup>8</sup> Era turtantama nurnanha ilaka, Altjirra Enkala rrangkarra kaltjinthakala relha arrpunhaka kangkintja ntelalhitjika.

<sup>9</sup> Lakinhangana nurna rrangkarriperra wumalanga, nurna Altjirurna kutatha ingkaka rrangkarra. Nurna turta kutatha ekururna ingkama. Iwunhakama Altjirranha antja nama? Nurna ekururna ingkama era rrangkarra nhanha ilitjika. Nurna turta ekururna ingkama Enka ekuranhala rrangkarra kaltjinthitjika aratja eteritjika. <sup>10</sup> Kurunga rrangkarra arratja ntelalhitjina, Ingkartanha antja namanga ngerra. Rrangkarra turta

relhaka panpala kangkitjina, Altjirraka turta kaltjamakaltjerritjina. <sup>11</sup> Altjirralla turtantama rrangkarranha ekarl-tamekarlilitjina, rrangkarra kunpa tnoatnoa nitjinanga, ar-rpunhala rrangkarranha nakapakarlilamanga, rrangkarra turta paka imampurlerramanga.

<sup>12</sup> Nurna turta ingkama, rrangkarra Kaartanha dangkilitjika, ekura arrkana ntelalhamala. Arai, era kunha rrangkarranha lhelaka, relha alkingaltara ingkarrakanha turta, rrangkarra anma pmara alkirarinya ekuranhala nitjinala. <sup>13</sup> Altjirra era kunha nurnanha errintjanga rakakala. Era turtantama 'Lira ekuranha ingkairnaka Ingkarta nurnaka nitjika. <sup>14</sup> 'Lira era nurnakakwia iluka, korna nurnakanha iwuka turta.

*Altjirraka 'Lira alhaka, relha ingkarrakaka turta Ingkarta nama*

<sup>15</sup> Relhala kunha Altjirranha yarna arama. 'Lira ekuranharlarlanga pula Altjirranha relhaka imarnalhaka. 'Lira nhanha era alhakalka, relhakalka tjitjarta nama. <sup>16</sup> Ekurarlarlanga Altjirralla alkirarinya ingkarrakanha ar-rpmarnaka, alharinya ingkarrakanha turta. Ekurarlarlanga era irnalka ingkarraka arrpmarnaka, nhanga relhalala arama. Ekurarlarlanga era enkalka ingkarraka arrpmarnakanatema, nhanga relhalala yarna arama. Nhanha ingkarraka Altjirralla 'Lira ekuranharlarlanga arrpmarnaka, 'Lira ekuranhakakwia turta.

<sup>17</sup> 'Lira era kala naka, Altjirralla alhalka, alkiralka, enka ntjarranhalka itjantema arrpmarnakalanga. 'Lira erantama alhalka, relhalka, alkiralka ingkarraka errkuma. <sup>18</sup> Era turta mpurrka ekuranhaka, nhanhatitja worlamparinyaka, itornka nama. Altjirralla erinhakimparra errilknga ntjarranga kamalhelaka, 'Lira era relhalka ingkarrakaka tjitjarta nitjinanga.

<sup>19</sup> Arai, Altjirra erarrpa 'Lira ekuranhanga kwanala naka. <sup>20</sup> Ekurarlarlangantama era alharinya ingkarrakanha, alkirarinya ingkarrakanha turta tjinilaka. Era etnakalela rilhererraka, 'Lira ekuranha ntolkala ilumalanga.

*Altjirralla Colossae-arinya etnanha turta rilherilakala*

<sup>21</sup> Rrangkarra kunha Altjirranga ntjumarrka nitjata. Rrangkarra turta Altjirraka leltja ntelalhitjata, paala eter-ramala, korna ntelalhamala turta. <sup>22</sup> Lyarta pula Altjirralla rrangkarranha tjinilakantama, 'Lira ekuranharlarlanga. 'Lira era korna rrakangkarranhakakwia ntolkala iluka, rrangkarra Altjirranga urlarra alkingaltara, arratja, ilkarrtjakunya turtantama nitjinanga. <sup>23</sup> Rrangkarra turtantama Altjirranga urlarra arratja kuta nitjina, rrangkarra paka

Yia Marra erinha ekarlta kuta tnakamanga. Rrangkarra turta itja kngwerramanga, Altjirralla rrangkarranha lhelakala, rrangkarranha anma tangkalhelitjika. Lhelintja nhanhiperra rrangkarra kala wuka, nurna rrangkarranha Yia Marra erinha kaltjinthamalanga. Nurna Yia Marra nhanha relha arrpunha ntjarranha turta kaltjinthakan-tema. Altjirralla kunha yinganha, Paul-anha, urraraka, Yia Marra erinha relha ntjarranha kaltjinthitjika.

*Paul-ala etnanha ilaka, era worlamparinyakawia urrkapumanga*

<sup>24</sup> Yinga arrkana nama yinga rrakangkarrakwia nyin-galauwumanga. Arai, Kristanha mpurrka ekuranhakak-wia nyingalauwuka. Yinga turtantama mpurrka nukanhala, Kristaka mpurrkakakwia nyingalauwuma, nahanhatitja worlamparinya ekuranhakakwia. <sup>25</sup> Altjirralla kunha yinganha ingkairnaka worlamparinya ekuranhaka urrkaputjika, rrangkarranha angkatja ekuranha ingkarraka turta kaltjinthitjika. <sup>26</sup> Angkatja nanhataka era relhanga lauwalkalarrka, imankangatjina. Lyarta pula era angkatja nhanha relha alkngaltara ekuranha ntjarranha ilakan-tama. <sup>27</sup> Iwunhanga? Erataka antja naka Relha Lorinya rrangkarra turta kaltja nitjika, angkatja makalaria ekuranhaka, angkatja nhanga erala lauwalkalarrka. Angkatja makalaria erataka nhanha. Krista era kunha rrakangkar-ranga kwanala nama. Ekuranga arrkngala turtantama rrangkarra Altjirraka pmara makalariurna irrputjina.

<sup>28</sup> Nurna relha ingkarrakanha Krista nhanha ekuriperra arratja kaltjinthama, etna Kristalela nyinterramala erinha ekarltemekarlta tnakitjinanga. Nurna turta etnanha tjatjatuma, etna itja kangkwerritjika arrpunhala etnanha paala kaltjinthamanga. <sup>29</sup> Nanhaka yinga kngarra urrkapuma. Yinga itja porrkerrama, Kristala yinganha kuta ekarltilamanga.

## 2

<sup>1</sup> Yinga antja rrangkarra kaltja nitjika, yinga rrakangkarra kngarra eterramanga, Altjirrurna kuta ingkamanga turta. Itja rrakangkarranta, worlamparinya Laodicea-arinya ntjarraka turta pula, tnakanhakanha arrpunha ntjarraka turta, etnala yinganha itja arakala. <sup>2-3</sup> Yinga antja rrangkarra tnoatnoa nitjika, urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika turta. Kurunga rrangkarra Altjirraka eterrintjaka kaltja inthorra nitjina, eterrintja nhanga erala lyartalpula lauwalkala. Rrangkarra turta Kristaka kaltja inthorra nitjina. Krista era kunha Altjirraka eterrintja ingkarraka

inthorraka kaltja. <sup>4</sup> Atha rrangkarranha nhanha lyarta alp-melama, arrpunha ntjarrala rrangkarranha yarna ingkarna orrtjapepilitjinanga, rrangkarranha angkatja inangkarla kula ilamala. <sup>5</sup> Nthurra yinga itja rrakangkarralela nama, yinga pula rrakangkarra kutatha eterrama. Yingantama kangkama atha wumalanga rrangkarra arratja ntelalhamanga, Kristanha turta ekarlta kuta tnakamanga.

*Relha Kristalela nyinterrakala ngerra ntelalhai*

<sup>6</sup> Rrangkarra Krista Jesuanha tnakama. Rrangkarra turta angkama era Ingkarta rrakangkarra namanga. Kalantama ekura kangkwerrai. <sup>7</sup> Ekuriperra kuta kaltjerrai. Eku-rurna kuta ingkai. Erinha ekarlta kuta tnakai, nurna rrangkarranha kaltjinthakala ngerra. Rrangkarra turta itja kngwerritjika Altjirranha kutatha dangkilitjika.

<sup>8</sup> Arai, relha arrpunha ntjarra tnakalhama etna kula inangkarla inthorra namanga. Rrangkarra pula etnakanga aralhitjika, angkatja etnakanhala rrangkarranha parrpartilakitja, rrangkarranha turtantama Kristanga ilknagakakitja. Angkatja etnakanhataka enka korna ntjarrala etnanha ilakala, itja Kristala.

<sup>9</sup> Arai, Kristaka mpurrkala Altjirra erarra nama. <sup>10</sup> Krista era turta rrakangkarranga kwanala nama, rrangkarra ekuralela nyinterrakalanga warta. Krista nhanha era itornka ingkarrakaka, enka korna ingkarrakaka turta tjitjarta nama. <sup>11</sup> Rrangkarra Kristalela nyinter-rakalanga, rrakangkarrathaka itja wotha nama lherrintja korna rrakangkarranhaka kangkwerritjika. <sup>12</sup> Arai, etna rrangkarranha kaltjirrpulhelamalanga, rrangkarra Kristalela wolngurna irrupuka ngerra. Rrangkarra turtantama ekuralela etatherraka. Rrangkarra etatherraka Altjirra ekarlta erinha tnakamala. Altjirrala kunha Kristanha errilnga ntjarranga kamalhelakala. <sup>13</sup> Imanka rrangkarra relha korna nitjata. Rrangkarra turta lherrintja kornaka kangkwerritjata. Rrangkarrantama relha errilnga ngerra naka. Kurunga Altjirrala rrangkarranha Kristarlarlanga etathilaka, korna ingkarraka rrakangkarranha iwumala.

<sup>14</sup> Arai, nurna kunha ilkarrtja naka, nurna Altjirra mpaarangerangaka itja kangkwerrakalanga. Altjirrala pula nurnanha althakalthilaka, Kristanha ntolkala ilumalanga. <sup>15</sup> Altjirrala errintja etnanha turta pmakwinaka, Kristanha ntolkala ilumalanga. Era turta errintja etnanha relhanga urlarra arrampowuka.

<sup>16</sup> Lakinhanganga arrpunhala rrangkarranha yarna turnama, "Nhanhanta rrangkarra ilkutjika. Nhanhanta rrangkarra ntjutjika. Sabbath arltalanta turta rrangkarra Altjirra



urrkurrkintja nitjika.”<sup>17</sup> Arai, relhakathaka naka Altjirraaka mpaarangaranga imankinyaka, nhanga kariper-rakalka kangkwerritjika, Kristanha pitjitjinalpula. Lyarta pula Kristanha kala pitjika. Mpaarangaranga kariperralka etna kala ipmintjantama nama.

<sup>18</sup> Relha arrpunha ntjarra kaiyaka inthorra kula ntelal-hama. Etna angel-aka urrkurrkintja nama. Etna turta arrpunha ntjarranha ilama etna kutatha altjirraramanga. Etnakanga aralhai. Eterrintja etnaka kunha paala kuta nama. Rrangkarra paka etnaka kangkwerramanga, Altjirrara rrangkarranha imilitjina. <sup>19</sup> Arai, relha nhanha etnataka Kristanha impukala. Krista era worlamparinyaka kapurta nama. Worlamparinya era turta mpurrka eku-ranha nama. Kristakunya mpurrka era yarna mangkama, lurrkngalka yarna ekarlterrama, Altjirranha antja namanga ngerra.

<sup>20</sup> Rrangkarra nhanga Kristalela nyinterramalanga, rrangkarra kala iluka ngerra. Lakinhang errintja etna itja wotha rrakangkarra tjitjarterritjika. Iwunhangantama rrangkarra ntelalhama errintja etna rrakangkarra kuta tjitjarterramanga ngerra? Iwunhangama rrangkarra kangkwerrama arrpunhala rrangkarranha ilamalanga, <sup>21</sup> “Itja anputjika.” “Itja ilkutjika.” “Itja ntjutjika.” <sup>22</sup> Arai, marnalka kunha yirrama, nurna erinha ilkumanga. Lakinha ngerra mpaarangaranga marniperralka etna turta yirritjinantama. Etna kunha relhaka mpaarangaranga wara nama. <sup>23</sup> Arrpunhala etarlarama mpaarangaranga etna kula inangkarla namanga, etna relhanha kaltjinthamanga arratja urrkurrkintja nitjika, kaiyaka ntelalhitjika, marnakunyalka nitjika. Nhanha pula orrtjerrintja wara nama. Etna yarna warta relhaka lherrintja korna parramanga.

### 3

#### *Etatha lyartinya era*

<sup>1</sup> Altjirrara rrangkarranha kala Kristalela kamalhelaka, relha errilknga ntjarranga. Rrangkarrantama kngarralkura Altjirriperra, Altjirraaka pmariperra turta eter-ritjika. Kristanha turta kala alkirala nama, Altjirraaka akwala. <sup>2</sup> Rrangkarrantama kngarralkura Altjirriperra, Kristiperra, Altjirraaka pmariperra turta eterritjika, itja yultha alharinyiperra. <sup>3</sup> Arai, rrangkarrataka kala iluka ngerra, Kristalela nyinterramala. Rrangkarra turtantama Kristalela ngampakala etatha nitjina. Relhala nhanha yarna arama, Altjirralanta. <sup>4</sup> Anma, Kristanha pitjalputjina,

makalaria inthorra. Kurunga relha ingkarrakala rrangkar-  
ranha turtantama aritjina, makalaria inthorra namanga.

<sup>5</sup> Lakinhang, rrangkarra itja inthorra lherrintja ko-  
rna rrakangkarranhaka kangkwerritjika. Rrangkarra itja  
ntaiyawutjika. Artwa ntjarra rrangkarra itja marla  
lurnalaputjika. Marla ntjarra rrangkarra itja tnapurta  
ngerra ntelalhitjika. Artwa ntjarra, arrkutja ntjarra turta,  
rrangkarra itja anparnintja rrakangkarranhaka kngwer-  
ritjika. Rrangkarra turta itja money-aka, yulthakalka  
kngarralkura lherritjika. Nhanha kunha orrtja altjirra  
urrkurrkintja nama. <sup>6</sup> Arai, relha lakinha ntelalhamanga,  
Altjirranha etnaka aalerrama. <sup>7</sup> Rrangkarra turta imanka  
lakinha ntelalhitjata, lherrintja korna rrakangkarranhaka  
kangkwerramala. <sup>8</sup> Lyarta rrangkarra itja wothe lak-  
inha ntelalhitjika. Rrangkarra itja tjina tnakanhakan-  
haka aalerritjika, ekura yirrkngeerritjika, erinha kornilitjika,  
arrampowutjika, iltitjika paka. <sup>9</sup> Rrangkarra itja ekura  
ortjerritjika. Rrangkarra kunha korna ingkarrakanga  
unpulhakala.

<sup>10</sup> Rrangkarra kala relha lyartinya nama. Altjir-  
rala turta rrangkarranha kuta kaltjinthitjina era nger-  
rerritjika. Rrangkarra turtantama ekura kaltjalkureritjina.  
<sup>11</sup> Altjiranga urlarra rrangkarra ingkarraka loala nama.  
Ekuranga urlarra arrpunha itja relha Jew nama, arrpunha  
relha Greece-arinya, arrpunha artwerrakala, arrpunha  
warrantema, arrpunha inangkarla, arrpunha kornakorna,  
arrpunha urkapunhapunha, arrpunha itornka. Ekuranga  
urlarra rrangkarra ingkarraka loala nama, rrangkarra  
Kristalela nyinterrakalanga, Kristanha turta rrakangkar-  
ranga kwanala namanga.

<sup>12</sup> Altjirranha rrakangkarra kangkaka, era rrangkarranha  
urraraka turta, relha alkngaltara ekuranha inthorra nitjika.  
Lakinhang rrangkarra montjamontja ntelalhitjika, kony-  
erritjika turta. Rrangkarra itja tjurnalhitjika, alkngar-  
nterritjika paka. <sup>13</sup> Rrangkarra itja parrpa yirrknge-  
ritjika. Thunga tjina tnakanhakanhala rrangkarranha  
iltama. Rrangkarra erinha itja kapanha iltitjika. Kala korna  
ekuranha iwai, Ingkartala korna rrakangkarranha iwukala  
ngerra. <sup>14</sup> Kala urlarrakurlarra kangkintjanta ntelalhai.  
Kurunga rrangkarra ingkarraka kuta tjina nitjina.

<sup>15</sup> Rrangkarra ingkarraka Kristaka mpurrka nama.  
Kristala turta rrangkarranha urraraka urlarrakurlarra ril-  
hera ntelalhitjika. Kalantama rilhera ntelalharrirrai, Al-  
tjirranha turta dangkilarrirrai. <sup>16</sup> Kristaka angkatjaka  
kuta eterrai. Arratja kuta kaltjinharrirrai, tjatjaturrirrai

turta. Rrangkarra psalm-aka, lyilhintja marraka turta lyilhai, Altjirranha dangkilamala. <sup>17</sup> Rrangkarra angkar-ramalanga, rrangkarra urrkapumalanga, rrangkarra ar-kanerramalanga turta, kutatha Ingkarta Jesuaka eterrai. Ekurarlarlanga turta Altjirra Kaartanha dangkilarrirai.

### *Noartiperra*

<sup>18</sup> Arrkutja noakarta ntjarrai, rrangkarra artwa noa rrankangkarranhaka kangkwerritjika. Nhanha kala Ingkartanga urlarra arratja nama.

<sup>19</sup> Artwa noakarta ntjarrai, rrangkarra arrkutja noa rrankangkarranhaka kangkintja ntelalhitjika. Rrangkarra turta itja noa rrankangkarranha tutjika.

### *Kaarta pa mia pa katjiiperra*

<sup>20</sup> Katjia ntjarrai, rrangkarra kutatha kaarta mia rrankangkarranhaka kangkwerritjika. Nanhaka Ingkartanha kangkama.

<sup>21</sup> Kaarta ntjarrai, rrangkarra itja katjia rrankangkarranha aaka yatutjika, etna kekarta lhakitja.

### *Urrkapunhapunhiperra, itornkiperra turta*

<sup>22</sup> Urrkapunhapunha ntjarrai, rrankarrataka itornka rrankangkarranhaka kutatha kangkwerritjika. Rrangkarra etnaka kangkwerritjika, etna rrankarranha aramalanga, etna rrankarranha itja aramalanga turta. Rrangkarra lakinha ntelalhitjika Ingkartaka eterramala. <sup>23</sup> Rrangkarra ilporatha urrkaputjika, Ingkartaka ngerra, itja relhaka. <sup>24</sup> Rrangkarra kala kaltja Ingkarta erarrpa rrankarranha kwartiwutjina, pmara ekuranhala. Rrangkarra kunha Ingkarta Krista ekura urrkapuma. <sup>25</sup> Urrkapunhapunha arrpunha paka karningka namanga, erinha Altjirrala itjala kwartiwutjina. Altjirrala relha ingkarrakanha arratja tjiperrawuma.

## 4

<sup>1</sup> Itornka ntjarrai, rrangkarra turta urrkapunhapunha rrankangkarranhaka arratja ntelalhitjika, etnanha arratja kwartiwutjika turta. Rrangkarra ilpangkitjika rrankangkarra turta itornka alkirala namanga.

### *Itja kngwerritjika kutatha ingkitjika*

<sup>2</sup> Kutaha Altjirruna ingkarrirrai, ekura arratja eter-ramala, erinha dangkilamala turta. <sup>3</sup> Rrangkarra turta nurnakakwia Altjirruna ingkarrirrai, era relha ntjarraka ilpa altjurilitjika. Kurunga nurna etnanha angkatja Kristiperra kaltjinthamalanga, etna angkatja nhanha arratja wutjinanga. Angkatja Kristiperra nhanha kunha Altjirrala

nhangha relhanga lauwukalarrka. Angkatja nhanhakakwia turta yinga jail-ala nama. <sup>4</sup> Rrangkarra turta Altjirurna ingkarrirrai, era yinganha kaltjinthitjika, atha relha ntjarranha angkatja Kristiperra katha inthorra kaltjinthitjinanga.

<sup>5</sup> Rrangkarra relha Kristaka kotna ntjarraka kangkintja ntelalhitjika, etna paka rrangkarranha wutjinanga, rrangkarra etnanha Kristiperra ilamalanga. <sup>6</sup> Rrangkarra turta etnakalela montja wara angkarrirrai. Etna paka rrangkarranha Kristiperra pmarramanga, etnanha kala arratja kuta alpmelai.

*Paul-ala arrpunha ntjarranha anparnaka*

<sup>7</sup> Artwa Tychicus-ala kala rrangkarranha yia ingkarraka nukiperra alpmelitjina. Tychicus era kunha tjina kangkintja nukannya nama. Ilirna ilporatha, porta turta Ingkartaka urrkapuma. <sup>8</sup> Atha erinha rrankangkarrurna yairnama, rrankarranha tjipatjipilitjika, rrankarranha yia ingkarraka nurnakiperra alpmelamala. <sup>9</sup> Tychicus ekuralela atha Onesimus-anha turta yairnama. Era turta artwa ilporatha nama, tjina kangkintja nukannya. Era turta worla rrankangkarranha nama. Tychicus, Onesimus tharralantama rrankarranha yia ingkarraka alpmelitjina.

<sup>10</sup> Tjina arrpunha nhanha ntjarrala turta rrankarranha anparnama. Aristarchus-ala, erala nukalela jail-ala namanga. Mark-ala, Barnabas-aka ankalala. (Atha nhangha angkatja ekuriperra rrankangkarrurna yairnaka. Eran-tama pitjimalanga, rrankarra erinha kala tjina ngerra inarrirrai.) <sup>11</sup> Jesus-ala, rretnya arrpunha ekura Justus. Artwa urrputja nhanha etna relha Jew nama, etna turta Kristanha tnakama. Relha Jew nhanha etnanta nukalela urrkapuma, relha ntjarranha kaltjinthitjika Jesuanha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. Etna turta yinganha kngarra alkngolkngilama.

<sup>12</sup> Epaphras-ala turta rrankarranha anparnama. Era worla rrankangkarranha namantema, Krista Jesuaka urrkapunhapunha turta. Era kutatha rrankangkarrakwia Altjirurna ingkama. Era ingkama rrankarra Altjirranha ekarlta kuta tnakitjinanga, erinha itja kuta ilpoiwtjinanga turta. <sup>13</sup> Yingarrpa kaltja era rrankangkarra kngarra eter-ramanga, worlamparinya Laodicea-arinyaka, Hierapolis-arinyaka turta.

<sup>14</sup> Luke, doctor nhangha ekurala yinga kangkama, era rrankarranha anparnama, artwa Demas-ala turta.

<sup>15</sup> Tjina tnakanhakanha Laodicea-arinya ntjarranha ilai, atha etnanha anparnama. Atha arrkutja Nympha-anha

turta anparnama, worlamparinya etnanha turta, etnala iltha ekuranhala worlerramanga Altjirraaka urrkurrkintja nitjika.

<sup>16</sup> Rrangkarra pepa nhanhaka kala read-errakalangantama, erinha worlamparinya Laodicea-arinya ntjarrurna yairnai, etna turta ekura read-erritjika. Rrangkarra turta pepa athala nhanga worlamparinya Laodicea-arinya ntjarrurna yairnakalaka read-erritjikantema.

<sup>17</sup> Artwa Archippus-anha ilai, "Itja kngwerrai mangkil-itjika, urrkapuntja Ingkartala nganha ilakala urrkaputjika."

<sup>18</sup> Paul atharrpantama nhanha iltja nukanha inthor-ralantama intalhelama, rrankarranha anparnamala. Kuta ilpangkai yinga jail-ala namanga. Altjirranha rrankangkarra kuta ngwanga ntelalhama.

# 1 THESSALONIANS

<sup>1</sup> Paul, Silas, Timothy nurna pepa nhanha yairnama worlamparinurna Thessalonica town-ala. Altjirra Kaartala kunha rrangkarranha tangkalhelakala, Ingkarta Jesua Kristarlarlanga. Era turta rrakangkarra ngwanga pa rilhera kuta ntelalhama.

*Paul-ala Altjirranha dangkilaka Thessalonica-arinya ntjarrala Kristanha tnakamanga*

<sup>2</sup> Nurna Altjirra Kaarta nurnakanhurna ingkamalanga, nurna kutatha rrakangkarra eterrama. Nurna turta Altjirranha kutatha dangkilama rrangkarra tjina ekuranha namanga. <sup>3</sup> Nurna ingkamalanga, nurna turta ilpangkama rrangkarra Altjirranha tnakamanga, rrangkarra kangkintja ntelalhamanga, rrangkarra turta tnoatnoa kaaralhamanga Ingkarta nurnaka Jesua Kristanha pitjalputjika.

<sup>4</sup> Tjina ntjarrai, nurna kaltja Altjirranha rrakangkarra kangkakala, era rrangkarranha urrakakala turta. <sup>5</sup> Nurna nhanga rrangkarranha Yia Marra nurnaka kaltjinthamalanga, Enka Alkngaltarala angkatja nurnakanha ekarltilaka. Rrangkarrantama angkatja erinha tnakaka. Rrangkarra turta kaltja nurna arratja ntelalhakala, nurna rrangkarralela namalanga. Nurna turta rrakangkarra tangitjala naka. <sup>6</sup> Rrangkarrantama nurnakanga ingkapala pitjika, Ingkartanga turta. Arrpunha ntjarrala nhanga rrangkarranha tutjika lurnaka. Rrangkarra pula Yia Marra ekura arrkana kuta kangkwerraka, Enka Alkngaltarala rrangkarranha ekarltilakalanga.

<sup>7</sup> Lakinha ntelalhamala, rrangkarra tnakanhakanha ntjarranha pmara Macedonia-ala, pmara Achaia-ala turta ntelaka Ingkartanha arratja tnakitjika. <sup>8</sup> Rrakangkarranga arknkala, pmararrpaninhala turtantama, relha ntjarrala Ingkartaka angkatja wuka. Etna turtantama kaltja rrangkarra Altjirranha arratja tnakamanga. Nurnakathakantama itja nama etnanha rrakangkarriperra alpmelitjika. <sup>9</sup> Relha nhanha etna turta kaltja rrangkarra nurnanha kangkintjala inakala. Etna turta kaltja rrangkarra orrtja altjirra ntjarranha ipmintja impukala, Altjirra nthurra pa etatha ekurantama urrkurrkintja nitjinala. <sup>10</sup> Etna turta kaltja rrangkarra Altjirra 'Liraka kaaralhamanga alkiranga

pitjitjika, 'Lira nhangá erinhála Altjirrálá errilkngá ntjar-rangá kamalhelakála. 'Lira nhangá era Jesúa nama, erála nurnanghá Altjirraká aa kngarrangá tangkalhelitjinalá.

## 2

*Paul-ala etnanha ilpangkalhelaka, erakimparra etnanha kaltjinthakala*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra kala kaltja nurna rrangkar-ranha itja palkala kaltjinthakala. <sup>2</sup> Rrangkarra turta ilpangkitjina, etna nhangá nurnanghá Philippi town-aka tukála, arrampowukála turta. Kurungá nurna rrakangkar-rurna pitjimalangá, ntjarra arrpunhá nurnaká irrpaltherrakantema. Altjirrálá pulá nurnanghá ekartilaká, rrangkar-ranhá Yia Marra ekuranghá tnoatnoa kuta kaltjinthitjika. <sup>3</sup> Arai, nurna itja rrangkarranhá pmathála kaltjinthaká, netaneterritjika paka. Nurna turta rrangkarranhá itja orrtjapepilaká. <sup>4</sup> Altjirra erarrpa nurnanghá urraraká, rrangkarranhá Yia Marra erinhá kaltjinthitjika. Nurnantamá rrangkarranhá Yia Marra erinhá arratja kuta kaltjinthaká, Altjirranhá nurnaká kangkitjinangá, itja relhá nurnanghá tnantjitjinangá. Altjirranhá kala kaltja nurna rrangkarranhá eterrintja marrakarta kaltjinthakála.

<sup>5</sup> Rrangkarra turta kaltja nurna rrangkarranhá itja kunpakunpilakarrka, rrangkarranhá kngarra tnantjamála. Altjirranhá turta kaltja nurna itja money-akatjila rrangkar-ranhá Yia Marra erinhá kaltjinthakála. <sup>6</sup> Nurna turta itja antja náka rrangkarra, relhá arrpunhá paka nurnanghá tnantjitjika. <sup>7</sup> Nurna Kristaká apostle namangá warta, nurnakathaká kala náka rrakangkarra marnakalká enkitjika. Nurna pulá rrakangkarra itja enkaká. Mialála katjia ekuranghá ntarntaramangá ngerra, nurna rrangkar-ranhatitja ntarntaraká. <sup>8</sup> Nurnantamá rrangkarranhá Yia Marra erinhá kaltjinthaká, nurna rrakangkarra kngarra inthorra kangkakalangá. Nurna turta rrakangkarra tjina inthorra nitjika antja nakalangá.

<sup>9</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra kala ilpangkitjina nurna tjarrilpmintja urrkapukála. Arltamarlta nurna marna nurnakanháka urrkapuka, nurna rrangkarranhá Altjirraká Yia Marra kapanhanta kaltjinthitjinangá. <sup>10</sup> Rrangkarra kaltja, Altjirranhá turta, nurna tnakanhákanhá rrakangkarra ar-ratja ntelalhákalá, pmathakunya turta. <sup>11</sup> Rrangkarra turta kaltja, nurna rrakangkarra ntelalhákalá, kaartála katjia

ekuranhaka ntelalhamanga ngerra. <sup>12</sup> Nurna rrangkarraha tjatjatuka, alknngolknngilaka turta. Nurna rrangkarraha ilaka rrangkarra ntelalhitjika Altjirranha antja namanga ngerra. Etarlarai, Altjirrala kunha rrangkarranha kala urrarakala pmara makalaria ekuranhala nitjika.

*Paul-ala Altjirranha wothantema dangkilaka*

<sup>13</sup> Nurna Altjirranha nhanhakakwia turta kutatha dangkilama. Rrangkarra nhanga Altjirraaka angkatja nur-nakanga wumalanga, rrangkarra tnakaka nhanha Altjirraaka angkatja inthorra namanga, itja relhaka angkatja. Angkatja nhanha era rrangkarranha kuta ekarltilama. <sup>14</sup> Tjina ntjarrai, Altjirraaka worlamparinya Judea-ala nyin-galauwuka, etna Krista Jesualela nyinterrakalanga. Relha Jew ntjarrala etnanha nakapakarlilaka, rrukunthakunthilaka turta. Lakinha ngerra pmararinya ntjarrala rrangkarraha turta nakapakarlilakantema, rrukunthakunthilaka turta.

<sup>15</sup> Relha Jew etna kunha Ingkarta Jesuanha errilknga tuka, Altjirraaka urrpia imankinya ntjarranha turta. Etna nurnanha turtantama errilknga tutjika lurnaka. Etna kala relha ingkarrakaka leltja ntelalhama. Altjirranha turtantama etnaka antjakunyerrama. <sup>16</sup> Etna itja antja nama nurna Relha Lorinya ntjarranha kaltjinthitjika, Altjirrala Relha Lorinya ntjarranha turta tangkalhelakitja. Lakinhang relha Jew ntjarra kornamakornilalhama. Altjirrala turta etnanha kala rrarrathala tumantama.

*Paul-anha worlamparinya Thessalonica-arinyaka errarerraka*

<sup>17</sup> Tjina ntjarrai, nurnanha kunha kurrka parraka rrakangkarrurna lhitjika. Nurna pula rrakangkarra itja kngwerraka. Nurna turta kuta errarerraka rrangkarranha wotha aritjika. <sup>18</sup> Lakinhang relha nurna kuta antja naka rrakangkarrurna lhitjika. Yinga, Paul, tharraranga lhitjika arrkarnalhaka. Satan-ala pula nurnanha kuta parraka. <sup>19</sup> Arai, Ingkarta nurnaka Jesuanha pitjalpumalanga, nurna antja nama rrakangkarrakarta ekuranga urlarra itnatjika. Iwunhang? Rrangkarra warta ntelamanga nurna ilporatha urrakapukala. <sup>20</sup> Lakinhang relha nurna rrakangkarrakarta tnakalhama.

### 3

<sup>1-2</sup> Rrakangkarra thakerramala inthorra, nurna eterraka Timothy-anha rrakangkarrurna yairnitjika, nurna arrpunha ntjarra Athens town-alantema kuterramalanga. Timothy era kunha Altjirraaka urrakapunhapunha nama. Era



turta relha ntjarranha Yia Marra Kristiperra kaltjinthama. Nurnantama Timothy-anha yairnaka rrangkarranha ekarltilitjika, tjipattjipilitjika turta. <sup>3</sup> Arrpunha ntjarrala kunha rrangkarranha tutjika lurnalanama. Nurnantama itja antja naka rrangkarra Kristanga mpakalhitjika, lenhanga arrkngala. Rrangkarrarrpa kala kaltja naka nurnakathaka namanga nyingalauwutjika. <sup>4</sup> Nurna nhanga rrangkarranha lakinha ilakalanga warta, nurna nhanga rrakangkarralela namalangantema. Nhanha turtantama nthurrperraka. <sup>5</sup> Lakinhang, thakerramala inthorra, atha Timothy-anha rrakangkarrurna yairnaka. Atha erinha yairnaka ararlalputjika rrangkarra paka Kristanha ekarlta kuta tnakamanga. Yingataka trerraka Satan-ala rrangkarranha arrkarnakala, nurna turtantama rrangkarranha palkala kaltjinthakala.

*Timothy-ala Paul-anha yia marra ilitjalpuka*

<sup>6</sup> Ngurruka pula Timothy-anha yia marrakarta pitjalpuka. Era nurnanha ilaka rrangkarra Kristanha kuta tnakamanga, tjina tnakanhakanhaka turta kangkintja kuta ntelalhamanga. Era nurnanha ilaka turta, rrangkarra nurnaka kuta ilpangkamanga, errarerramanga turta nurnanha aritjika, nurnala errarerramanga ngerra rrangkarranha aritjika.

<sup>7</sup> Tjina ntjarrai, nurna nahanhala nakapakarla naka, nyin-galauwuka turta. Rrakangkarriperra yia wumala pula nurnanha tjipattjipilaka. <sup>8</sup> Nurna kala etathetatha inthorran-tama wulhama, rrangkarra Ingkartanha ekarlta kuta tnakamanga. <sup>9</sup> Nurna turta Altjirranha kngarra inthorra dangkilama rrakangkarrakwia, rrangkarra nurnanha kngarra arrkanilakalanga. <sup>10</sup> Nurnantama Altjirurna tjarrilpmintja ingkama, rrangkarranha wothe aritjika, nurna rrangkar-ranha lenhaka kaltjinthitjinanga, rrangkarrala kotnantema namanga.

<sup>11</sup> Nurna Altjirra Kaarta nurnakanhurna ingkama, Ingkarta nurnakanha Jesuurna turta, eratharra nurnaka rukarilitjika rrakangkarrurna lhitjika. <sup>12</sup> Nurna Ingkar-turna ingkama, era rrangkarranha kaltjinthitjika urlar-rakurlarra kangkintja ntelalhitjika, relha arrpunhaka turta, nhanga nurnala rrakangkarra kangkamanga ngerra. <sup>13</sup> Nurna turta ingkama, Ingkarta nurnaka Jesuanha pit-jalpumalanga relha alkngaltara ekuranha ntjarrakarta, era rrangkarranha Altjirra Kaartanga urlarra ingkairnitjina korna rapa, ilkarrtjakunya turta.

## 4

*Nthakinhama relha tnakanhakanha ntjarra ntelalhitjika?*

<sup>1</sup> Kala nghanhantantama tjina ntjarrai. Rrangkarra In-gkarta Jesualela nyinterrakalanga, nurna rrangkarranha angkatja ekarlatala ilama, rrangkarra ntelalhitjika nurna rrangkarranha kaltjinthakala ngerra. Nhanhaka Altjirranha kangkitjina. Nurna wuka rrangkarra kala lakinha ntelalhamanga. Nurna pula antja rrangkarra intarralkura arrkarnalhitjika. <sup>2</sup> Arai, rrangkarra kala In-gkarta Jesuaka angkatjaka kaltja, nurna rrangkarranha ilakalanga warta. <sup>3</sup> Altjirranha antja nama rrangkarra relha alkgaltara nitjika. Lakinhanganga rrangkarra itja ntaiyawutjika. <sup>4</sup> Rrangkarra arrkutja noa rrakangkarranhalela arratja nitjika. <sup>5</sup> Rrangkarra itja noa rrakangkarranhaka mpurrkakanta lherritjika, Relha Lorinya ntjarra ngerra, etnala Altjirraka kotna namanga. <sup>6</sup> Rrangkarra turta itja tjina tnakanhakanha arrampowutjika, noa eku-ranhalela intamala. Relha erala lakinha ntelalhama, In-gkartala erinha kala rrarrathala tutjina. Nurna kunha rrangkarranha arrkurla nhangantema lakinha kaltjinthaka. <sup>7</sup> Arai, Altjirralla nurnanha urraraka arratja ntelalhitjika, itja paala. <sup>8</sup> Relha erala nghanhaka itja kangkwerrama, era itja relhanganga kekarta lhama, Altjirranga pula, erala Enka Alkgaltara ekuranha rrakangkarrurna yairnakala.

<sup>9</sup> Arai, Altjirralla tnakanhakanha rrangkarranha kala kaltjinthaka urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika. Lakinhanganga nukathaka itja nama rrakangkarrurna wotha nghanhiperra intalhelitjika. <sup>10</sup> Nurna turta kaltja rrangkarra tjina tnakanhakanha ingkarrakaka kangkamanga, pmara Macedonia-ala. Tjina ntjarrai, nurna pula antja <sup>11</sup> rrangkarra kunpa turta nitjika, itja yia ilarlaputjika. Nyintaminyinta turta marna ekuranhaka urrkapatjika, nurnala rrangkarranha turnakala ngerra. <sup>12</sup> Kurunga relha kotna ntjarralla aritjina rrangkarra relha ilporatha namanga, rrangkarra turta itja relha arrpunhaka ankeerramanga.

*Ingartanha kala pitjitjina*

<sup>13</sup> Tjina ntjarrai, nurna antja nama rrangkarra tjina kalala ilukala ntjarriperra kaltja nitjika. Kurunga rrangkarra itja kngarra nthorrkngerritjina relha arrpunha ntjarra ngerra, etnala In-gkarta Jesuaka kotna namanga. <sup>14</sup> Nurna kala kaltja Jesuanha ilukala, wotha kamerrakala

turta. Lakinhangana nurna kaltja Altjirralla Jesuanha kn-  
 gitjalpumalanga, era relha lenha ntjarranha turta eku-  
 ralela kn-  
 gitjitjinantema, etnala ilukala Jesuanha tnaka-  
 mala. <sup>15</sup> Nurna rrangkarranha angkatja arrpunha nhanha  
 turta kaltjinthama, Ingkarta Jesua erarrpa nurnanha  
 ilakalanga. Era pitjalpumalanga, nurna kuta etatha namala  
 ntjarra, nurna itja tjina ilukala ntjarraka arrkurlerritjina.  
<sup>16</sup> Altjirralla turnamalanga, angel ntjarraka tjitjarta era ilk-  
 itjina. Angel arrpunhala turta Altjirraka trumpet angkalhe-  
 litjina. Kurunga Ingkarta Jesua alkiranga pitjitjina. Relha  
 Jesuanha tnakakala ntjarra, etnakimparrantama kamer-  
 ritjina. <sup>17</sup> Kurunga Ingkartanhan tnanpentjimalangantema,  
 Altjirralla nurnanhan, etnanhan turta mataraka tjurnamala  
 Ingkarturna ntjilhelitjina. Nurnantama kutanta Ingkarta  
 ekuralela nitjina. <sup>18</sup> Angkatja nhanhan ilarramala rrangkarra  
 alkn-  
 golkn-  
 gilarrirrai, ekarltilarrirrai turta.

## 5

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, ilangara inthorrama Ingkartanhan pit-  
 jalputjina? Nukathaka itja nama rrangkarrurnanhan-  
 hiperra intalhelitjika. <sup>2</sup> Rrangkarrarrpa kala kaltja era  
 pitjitjina, nhangana nyilkn-  
 gampala ingula pitjimangan-  
 gerra. <sup>3</sup> Relhan ingkarraka kunpa namalanga, tnoatnoa turta wul-  
 hamalanga, Ingkartanhan pitjitjina alhanhanhan yirralhe-  
 litjika. Arrkutjaka arlta erritjalhamalanga, nhangana katjia  
 ekura intitjika, era yarna angkama, "Anmarrkai!" Lakinhan  
 ngerran relhan turta yarna Ingkartangan urlerritjina, era  
 pitjimalanga.

<sup>4</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra pula itja thapathapala ngerran  
 nama. Lakinhangana Jesuala rrangkarranhan itjan-  
 tnolka-  
 helitjina era pitjalpumalanga, nhangana nyilkn-  
 gampalala relhanhan-  
 tnolkalhelamangan-  
 gerra. <sup>5</sup> Rrangkarra ingkar-  
 raka parrtjala ngerran nama, relhan eterrintjan arratjakarta.  
 Nurnan itjan thapathapala ngerran nama, eterrintjan mar-  
 til-  
 parlakarta. <sup>6</sup> Lakinhangana nurnan itjan mar-  
 tilparlan-  
 ntelal-  
 hitjika, arrpunhan ntjarra ngerran. Nurnan pula relhan kapur-  
 tan marrakarta ngerran ntelalhitjika, etarlingetarlakarta turta.  
<sup>7</sup> Arai, relhan pakan ankwentitjikan antjangan, era kala ingula  
 ankwentama. Relhan pakan drunk-erritjikan antjangan, era kala  
 ingula drunk-errama. <sup>8</sup> Nurnan pula itjan ingwala ngerran  
 nama, arlalan ngerran pula. Lakinhangana nurnan kapur-  
 tan marra nitjika. Nurnan turta ntarntaralhitjikan Altjirranhan  
 tnakamala, relhakan kangkintjan ntelalhamala, tnoatnoa turta  
 kaaralhamala Jesuala nurnanhan tangkalhelitjika.

<sup>9</sup> Arai, Altjirrala kunha nurnanha urraraka, nurnanha Ingkarta nurnakanha Jesua Kristarlarlanga tangkahlitjika, itja nurnanha rrarrathala tutjika. Jesua Kristanha kunha nurnakakwia iluka, <sup>10</sup> nurna ekuralela kuta nitjinanga, nurna etatha namanga, nurna ilumanga turta. <sup>11</sup> Yia nhanha ilarramala kuta alknngolkngilarrirrai, kuta tnoatnoilarrirrai turta. Yinga kaltja rrangkarra lyarta kala lakinhilarrama.

*Paul-ala etnanha nyintaranga wotha tjatjatuka, etnanha anparnaka, lyekarrilaka turta*

<sup>12</sup> Tjina ntjarrai, nurna rrakangkarrurna ingkama, rrangkarra arratja eteritjika relha lenha ntjarriperra, etnanhala Ingkartala ingkairnakala rrangkarranha ntarn-taritjika, tjatjatutjika turta. Etna rrakangkarra kngarra urrkapuma. <sup>13</sup> Rrangkarra turtantama etnaka kngarra kangkitjika, urrkapuntja etnakanhakakwia. Rrangkarra ingkarraka turta urlarrakurlarra rilhera ntelalhitjika.

<sup>14</sup> Tjina ntjarrai, nurna turta rrangkarranha tjatjatuma, rrangkarra relha lenha ntjarrurna ilpungarungara angkitjika, etnala itja antja nama marna etnakanhaka urrkaputjika. Nurna turta rrangkarranha tjatjatuma relha tiratira ntjarranha tnoatnoilitjika, relha thaltja ntjarranha ntarntaritjika, relha ingkarrakaka montjamontja ntelalhitjika. <sup>15</sup> Rrangkarra itja relhanha kapanha tutjika. Rrangkarra urlarrakurlarra, relha arrpunhaka turta, kangkintjatitja ntelalhitjika.

<sup>16</sup> Kutatha arrkana narrirrai. <sup>17</sup> Kutatha Altjirurna ingkarrirrai. <sup>18</sup> Rrangkarra imampurla paka namanga, rrangkarra arrkana paka namanga, Altjirranha kutatha dangkilarrirrai. Altjirranha antja nama rrangkarra lakinha ntelalhitjika, rrangkarra Krista Jesualela nyinterrakalanga.

<sup>19</sup> Rrangkarra itja Enka Alknngaltaranga ntjumeritjika. <sup>20</sup> Rrangkarra itja Altjirra angkatja lolowutjika arrpunhala rrangkarranha kaltjinthamalanga. <sup>21</sup> Rrangkarra pula angkatja etnanha montjala wutjika. Angkatja marraka rrangkarra kangkwerritjika. <sup>22</sup> Kanha angkatja korna rrangkarra imputjikalala.

<sup>23</sup> Yinga Altjirra rilhera ekururna ingkama, era rrangkarra alknngaltara inthorritjika. Yinga turta ingkama era enka pa kurruna pa mpurrka rrakangkarra ilkarrtjakunya tnyinitjika, Ingkarta nurnakanha Jesua Kristanha pitjalputjinalpula. <sup>24</sup> Arai, Altjirra erala rrangkarranha urrarakala, era kala rrangkarranha ntarntaritjina.

<sup>25</sup> Tjina ntjarrai, nurnakakwia turta Altjirurna ingkarrirrai.

<sup>26</sup> Rrangkarra tjina tnakanhakanha ingkarrakanha tjia ngerra kwakitjikitjika.

<sup>27</sup> Ingkartanga urlarra atha rrankarranha tjatjatuma, rrankarra pepa nhanha tjina tnakanhakanha ingkar-rakaka read-erritjika.

<sup>28</sup> Ingkarta nurnakanha Jesua Kristanha rrankangkarra kuta ngwanga ntelalhama.

## 2 THESSALONIANS

<sup>1</sup> Paul, Silas, Timothy nurna pepa nhanha yairnama Altjirra worlamparinyurna, Thessalonica town-ala. Altjirra Kaarta nurnakanhala rrangkarranha tangkalhelakala, Ingkarta Jesua Kristarlarlanga. <sup>2</sup> Altjirra Kaartanha, Ingkarta Jesua Kristanha turta, rrakangkarra ngwanga kuta ntelalhama, rilhera turta.

*Paul-ala Altjirranha etnakakwia dangkilaka, era etnakakwia Altjirruna ingkaka turta*

<sup>3</sup> Tjina ntjarrai, nurna Altjirranha kutatha rrakangkarakwia dangkilama, rrangkarra erinha ekarlamekarlita tnakamanga, rrangkarra turta kngarramakngarra urlar-rakurlarra kangkintja ntelalhamanga. <sup>4</sup> Lakinhangana nurna rrangkarranha Altjirra worlamparinya arrpunha ntjar-ranga urlarra tnantjama. Nurna etnanha ilama rrangkarra kunpa nyingalauwumanga. Nurna turta etnanha ilama rrangkarra Kristanha ekarlita kuta tnakamanga, arrpunha ntjarrala rrangkarranha tutjika lurnamangatanya, nakapakarlilamanga turta.

<sup>5</sup> Nurna kaltja Altjirrala kutatha arratja tjiperrawuma. Lakinhangana rrangkarra lyarta ekurakwia nyingalauwumalanga, Altjirrala rrangkarranha anma pmara makalaria ekuranhurna irrpuhelitjina. <sup>6</sup> Altjirranha arratja inthorra nama. Era kala relha lenha ntjarranha kapanha nakapakarlilitjina, etnala rrangkarranha lyarta nakapakarlilamanga. <sup>7</sup> Era rrangkarranha imampurla rrakangkarranhanga tangkalhelitjina, nurnanha turta, Ingkarta Jesuanha angel ekarlita ekuranha ntjarrakarta pitjalpumalanga, <sup>8</sup> urakarta.

Erantama relha lenha ntjarranha rrarrathala tutjina, etnala Altjirra kotna namanga, etna turtala Ingkarta nurnakanha, Jesuaka, Yia Marraka itja kangkwerramanga. <sup>9</sup> Altjirrala etnanha kutantaka yirralhelitjina. Nhanhatitja era etnanha Ingkartanga kutantaka naamalhelitjina. Et-nantama itja kuta Ingkartaka pmara makalariurna ir-rputjina. <sup>10</sup> Nhanha kala lakinheritjina Ingkartanha pitjalpumalanga. Arlita lenha ekurala, relha alknaltara ekuranha ntjarrala erinha tnantjitjina. Relha etnala erinha tnakakala, etna erinha ilitjina era makalaria inthorra namanga. Rrangkarra turta relha nhanha etnakalela nitjina, rrangkarra angkatja nurnakanha tnakakalanga.

<sup>11</sup> Altjirralla rrangkarranha nhangá urraraka. Nurnan-tama kutatha ekururna ingkama, rrakangkarrakwia, era rrangkarranha ntarntaritjika, rrangkarra paalapaalerrak-itja. Nurna turta ekururna ingkama, rrakangkarra tangitjala nitjika marra kuta ntelalhitjika, nhangá rrangkar-rála antjerramanga ngerra. Ekarlta warta, era kala rrakangkarra irrpalthala tangitjala nama. <sup>12</sup> Nurna lakinha ingkama, relhala Ingkarta Jesuanha tnantjitjinanga, etna aramalanga rrangkarra arratja ntelalhamanga. Kurunga Ingkarta Jesuala rrangkarranha turta tnantjitjina. Nhanha lakinheritjina, Altjirra nurnakanha, Ingkarta Jesua Kristanha turta, nurnaka ngwanga ntelalhamanga.

## 2

### *Altjirraka leltja kngarra era*

<sup>1</sup> Ingkarta nurnaka Jesua Kristanha pitjalpumalanga, Altjirralla nurnanha worlilitjina Jesua Kristurna urlar-rakurlarra lhitjika. Lakinhangá, tjina ntjarrai, <sup>2</sup> rrangkarra itja thakerritjika, rwampierritjika paka, arrpunha ntjarrála rrangkarranha ilamanga, Kristanha kula kala pitjalpukala. Thunga etna rrangkarranha ilitjina, Enka Alkngaltarála etnanha nhanha ilakala. Thunga etna rrangkarranha ilitjina, relhá arrpunhala etnanha nhanha ilakala. Thunga etna rrangkarranha ilitjina, etna nhanha pepa nurnakanhala read-errakala. <sup>3</sup> Rrangkarra pula itja angkatja orrtjerrintja etnakanha tnakitjika. Arai, relhá ntjarrataka Altjirraka irrpaltherritjikarrka. Altjirraka Leltja Kngarra nhangá tur-tarrka pitjitjika, artwa Altjirralla imilakala nhangá purrama. Kurunganta Ingkartanha pitjalputjina. <sup>4</sup> Altjirraka Leltja Kngarra nhanha era Altjirraka, relhá turta irrpaltherritjina. Era Altjirraka temple-urna irrpuputjina, era turta ilalhitjina era altjirra namanga. <sup>5</sup> Rrangkarra ilpangkama? Atha nhangá rrangkarranha lakinha ilaka, yingá rrakangkarralela namalangantema.

<sup>6</sup> Rrangkarra kala kaltja, Altjirralla Leltja Kngarra erinha anmakarrka parrama. Era turta erinha antala ekuranhalanta kathilitjina. <sup>7</sup> Arai, Leltja Kngarra era lyarta kala urrkapuma, lauwulhintja pula. Altjirralla pula erinha anmakarrkantema impuma. <sup>8</sup> Kurunga Altjirralla Leltja Kngarra erinha kathilitjina. Ingkarta Jesualantama erinha aiyangkintja ekuranhala yirralhelitjina, era pitjalpumalanga, makalaria inthorra turta ntelalhamalanga.

<sup>9</sup> Leltja Kngarra era pitjimalanga, Satan-ala erinha ekarlilitjina. Erantama tjtatikartalka urrkapumala, relhá ntjarranha orrtjapepilitjina. <sup>10</sup> Era relhá nhanha etnanha

orttjapepilitjina, Altjirrala relha nhanha etnanha kala imilakalanga. Arai, Altjirrala etnanha tangkalhelamara, etna pula itja angkatja nthurpaka kangkaka, angkatja erinha tnakaka paka. <sup>11</sup> Altjirra erarrpantama relha nhanha etnanha parrpartilitjina, etna angkatja orttjerrintja erinha tnakitjinanga. <sup>12</sup> Lakinha era relha ingkarrakanha imilitjina, etnala angkatja nthurpa erinha itja tnakakala, etna turtala kangkakala kornatitja ntelalhitjika.

*Tnoatnoa narrirrai Altjirrala rrangkarranha urarakalanga*

<sup>13</sup> Tjina ntjarrai, Altjirranha kunha rrakangkarra kangkaka. Nurnakathaka turta nama Altjirranha kutatha rrakangkarrakwia dangkilitjika. Iwunhanga? Era rrangkarranhakimparra urarakalanga, tangkalhelitjika. Erantama rrangkarranha tangkalhelaka, Enka ekuranhala rrangkarranha alknngaltarilamalanga, rrangkarra turta angkatja nthurpa erinha tnakamalanga. <sup>14</sup> Altjirrala nhanga rrangkarranha uraraka, nurna rrangkarranha Yia Marra nurnakanha kaltjinthamalanga. Era rrangkarranha uraraka, rrangkarra turta Ingkarta nurnaka Jesua Kristalela nitjinanga, pmara makalaria ekuranhala. <sup>15</sup> Lakinhang, tjina ntjarrai, rrangkarra itja angkatja ekura kngwerritjika, angkatja nhanga nurnala rrangkarranha kaltjinthakala, pepala yairnakala turta.

<sup>16-17</sup> Altjirra Kaarta nurnakanha, era nurnaka kangkama. Era ngwanga nama. Era nurnanha alknngolknngilama, ngampakala. Era nurnanha tnoatnoilama Jesuaka kunpa kaaralhitjika. Jesua Krista erarrpa, Altjirra Kaarta era turta, rrangkarranha tjiptjipilitjina, rrangkarranha ekarltilitjina turta, marra kuta angkitjika pa ntelalhitjika.

### 3

*Nurnakakwia Altjirruna ingkarrirrai*

<sup>1</sup> Kala nhanhantantama tjina ntjarrai. Nurnakakwia Altjirruna ingkarrirrai. Ingkarrirrai arrpunhala itja Ingkartaka angkatja parritjinanga. Ingkarrirrai relha ntjarala angkatja erinha kangkintjala wutjinanga, rrangkarrala erinha kangkintjala wukala ngerra. <sup>2</sup> Ingkarrirrai Altjirrala nurnanha relha kornanga, arrthatanga turta ntarntaritjika. Relha arrpunha ntjarala kunha Altjirranha itja tnakama. <sup>3</sup> Ingkartala pula rrangkarranha itja ipmintja imputjina. Era kala rrangkarranha ekarltilitjina. Era turta rrangkarranha errintjanga ntarntaritjina. <sup>4</sup> Nurna turta kaltja rrangkarra angkatja nurnakanhaka kangkwerrama, kuta kangkwerritjina turta, Ingkartanha rrakangkarra tangitjala namanga.



<sup>5</sup> Yinga turta Inkarturna ingkama era rrangkarranha kuta ilpangkalhelitjika Altjirranha rrakangkarra kangkamanga, Kristanha turta rrakangkarra kuta montjamontja ntelalhamanga.

*Itja kaningka nitjika, urrkaputjika pula*

<sup>6</sup> Tjina ntjarrai, atha rrangkarranha tjatjatuma, Ingkarta Jesua Kristaka rretnyala. Rrangkarra tjina tnakanhakanha nyintaminyintanga paaterritjika, erala itja marna ekuranhaka urrkapumanga, nurnala rrangkarranha kaltjinhakala ngerra. <sup>7</sup> Rrangkarra kala kaltja, rrangkarrataka nurna ngerra ntelalhitjika. Nurna nhanga rrakangkarralela namalanga, nurna itja kunpa narlanaka. <sup>8</sup> Nurna turta itja arrpunhaka marna ankea wara ilkurlanaka. Nurna pula tjarrilpmintja urrkapuka, nurna itja rrangkarranha inporilitjinanga, marna rrakangkarranha ankea ilkumala.

<sup>9</sup> Nurnakathaka nthurpa kala naka marna rrakangkarranha kapanhanta ankea ilkutjika. Nurna pula antja naka rrangkarranha tjaiya arratja erinha ntelitjika, rrangkarra turtantama tjaiya ekurala lhitjinanga. <sup>10</sup> Arai, nurna nhanga rrakangkarralela namalangantema, nurna rrangkarranha ilaka, relha paka itja antja namanga urrkaputjika, era kala marnakunya nitjika. <sup>11</sup> Lyarta pula nurna wuma urrputja arrpunha kunpa narlanamanga, urrkaputjikanha. Etna yiakartanta nthulapuma. <sup>12</sup> Relha nhanha etnanha nurna Ingkarta Jesua Kristaka rretnyala ilama, itja yiakarta nthulaputjika. Kala marna rrakangkarranhakanta urrkapai. <sup>13</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarrataka itja porrkerritjika arratja ntelalhitjika.

<sup>14</sup> Relha arrpunha paka itja kangkwerramanga, angkatja nhanga nurnala rrakangkarrurna intalhelama, rrangkarra ekuranga aralhitjika. Rrangkarra itja ekuralela ilkwatharra nitjika, era paka poreritjinanga. <sup>15</sup> Rrangkarra pula itja ekura leltja ngerra ntelalhitjika. Erinha montjala tjatjatwai, era tjina tnakanhakanha namanga warta.

*Anparnintja ingkarninya*

<sup>16</sup> Ingkarta rilhera era rrakangkarra kutatha rilhera ntelalhama. Ingkarta era turta rrakangkarralela kutatha ilkwatharra nama.

<sup>17</sup> Paul atharrpantama rrangkarranha anparnama, angkatja urrputja nhanha iltja nukanhala intalhelamala. Lakinha rrangkarra kaltja nitjina atharrpa pepa nhanha rrakangkarrurna yairnakala.

<sup>18</sup> Ingkarta nurnakanha Jesua Kristanha rrakangkarra ingkarrakaka kuta ngwanga ntelalhama.

# 1 TIMOTHY

<sup>1</sup> Yinga Paul Krista Jesuaka apostle nama. Altjirrala, Tangkahlhelanha nurnakanhala, yinganha urrarakala, Krista Jesuala turta. Nurna kaaralhama Krista Jesuanha pitjalputjika, nurnanha inarlalhitjika.

<sup>2</sup> Timothy-ai, atha pepa nhanha ungwangurna yairnama. Unta kunha worra nuka inthorra ngerra nama, ilirna tharralantema Ingkartanha tnakamanga. Altjirra Kaartanha, Krista Jesua Ingkarta nurnakanha turta, ungwanga ngwanga, montjamontja, rilhera turta ntelalhama.

*Paul-ala Timothy-anha turnaka, era paala kaltjinthanhinthanha ntjarranha parritjika*

<sup>3</sup> Yinga nhangha pmara Macedonia-urna lhitjinala, atha nganha ilaka Ephesus town-ala kuterritjika. Unta turtantama relha urrputja nhangha ntjarranha turnitjika, etna itja relha ntjarranha paala kaltjinthalanitjika. <sup>4</sup> Etnataka relha ntjarranha ilama, relhaka yia imankinya, tngankaralka kula nthurpa namanga. Lakinha etna relha ntjarranha parrpartilama. Yia lakinhalataka relhanha yarna kaltjinthama Altjirranha tnakitjika. Altjirraka angkatjalanta relhanha nhanha kaltjinthama.

<sup>5</sup> Unta pula relha ntjarranha arratja kaltjinthitjika. Kurunga etna urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjina, Altjirrala korna etnakanha iwukalanga, etna turta itja wotha Altjirranga trerramanga, erinha tnakamanga pula.

<sup>6</sup> Arrpunha ntjarrala pula itja relha ntjarranha arratja kaltjinthama. Etna kala lhungkultjanta angkarlanama.

<sup>7</sup> Etna antja nama relha ntjarranha Altjirraka turnintja kaltjinthitjika. Etna pula marntilparla wara angkarlanama. Etna itja Altjirraka turnintjiperra arratja etarlarama.

<sup>8</sup> Arai, nurna kaltja Altjirraka turnintja marra namanga, relhala paka etnakiperra arratja etarlaramanga.

<sup>9</sup> Nhanhatitja, Altjirrala itja turnintja ekuranha ingkairnaka relha marra ntjarranha parritjika, relha korna ntjarranha pula. Nhangha relha punhalunha ntjarranha, arrthata ntjarranha turta. Nhangha relha arrampowunha ntjarranha, paala ntjarranha turta. Nhangha relha Altjirraka irrpaltherranha ntjarranha, Altjirraka antjakunya ntjarranha turta. Nhangha relha kaartta errilknga tunha ntjarranha, mia errilknga tunha ntjarranha, urrarna ntjarranha turta. <sup>10</sup> Nhangha relha ntaiyawunha ntjarranha, artwa,

artwalela korna mpaaranha ntjarranha turta. Nhangha

relha lenha ntjarranha, etnala relha arrpunha ntjarranha errkumala yirrinthama. Nhangha relha orrtjerranha ntjarranha, relha court-ala orrtjerranha ntjarranha turta. Nhangha relha lenha ntjarranha turta parritjika, etnala kaltjinthanhinhanha etnaka irrpaltherramanga, <sup>11</sup> etnala Yia Marra erinha arratja kaltjinthamanga. Altjirralla kunha yinganha turnaka Yia Marra erinha arratja kuta kaltjinthitjika.

*Paul-ala Altjirranha dangkilaka, Altjirranha ekura montjamontja ntelalhakalanga*

<sup>12</sup> Atha Krista Jesuanha, Ingkarta nurnakanha dangkilama, era yinganha ekarltilakalanga ekura urrkaputjika. Era kaltja naka yinga artwa ilporatha namanga. <sup>13</sup> Atha erinha arrampowutjatarrka, erinha tutjika lurnitjata, ekura alknarnterritjata turta. Ingkarta era pula nuka montjamontja ntelalhaka, yinga ekura kotnantema nakalanga, atha turta erinha itjantema tnakakalanga. <sup>14</sup> Ingkarta nurnakanha Krista Jesuanhantama nuka ngwanga inthorra ntelalhaka. Era yinganha kaltjinthaka erinha tnakitjika, relha arrpunhaka turta kangkitjika.

<sup>15</sup> "Krista Jesuanha alha nhanhurna pitjika relha kornarintja ntjarranha tangkalhelitjika." Angkatja nhanha nthurpa nama, relhala turta erinha kala tnakitjikanta. Relha nhanha etnakanga yinga kornalkura era naka. <sup>16</sup> Jesua Krista erantama nukakimparra montjamontja ntelalhaka, era nukarlarlanga relha arrpunha ntjarranha ilitjinanga, era ngwanga inthorra namanga. Kornarintja arrpunha ntjarralla turtantama yinganha aramalanga, etna erinha kunpa tnakitjinanga. Kurunga etna turtantama ngampakala etatha nitjinanga. <sup>17</sup> Arai, Altjirra nurnakanha, eranta kunha Altjirra nthurpa nama. Era Ingkarta nama ngampakala. Era yarna iluma. Erinha yarna arama. Altjirra nhanha erinha nurna ngampakala tnantjitjika. Amen.

*Paul-ala Timothy-anha tjatjatuka*

<sup>18</sup> Timothy, worra nukai, ilpangkai angkatja nhangha Altjirraka urrpialala unkwangiperra ilakala. Angkatja arrpunha athala nganha lyarta ilitjina, erataka era ngerantema nama. Unta paka angkatja nanhaka kangkwerramanga, unta kala irrpalthala iwuritjina paala kaltjinthanhinhanha ntjarralela. <sup>19</sup> Unta turta Altjirranha arratja kuta tnakitjina, untarra turta rukara wulhitjina. Artwa urrputja arrpunha kunha kornilalhaka. Etna angkatja arratjaka kaltja naka. Etna pula angkatja arratja ekura itja kangkwerraka. Lyarta etna Altjirranha itja

wotha arratja tnakama. <sup>20</sup> Nhanha etnakanga nyinta nama Hymenaeus, arrpunha Alexander. Artwa nhanha thar-ranha atha Satan-aka impuka, eratharra kaltjerritjinanga itja Altjirranha arrampowutjika.

## 2

### *Urrkurrkintjiperra*

<sup>1</sup> Arrkurlakimparra yinga antja nama rrankarra Altjir-rurna ingkitjika, relha ingkarrakakakwia. Rrankarra ingk-itjika era etnaka tangitjala nitjika, etnanha lyekarrilitjika turta. Rrankarra turta itja kngwerritjika, Altjirranha etnakakwia dangkilitjika. <sup>2</sup> Rrankarra itornka kngarra ntjarrakakwia Altjirurna ingkitjika, tjitjarta ntjarrakakwia turta, nurna rilhera marra nitjinanga. Nurna turta Altjirra kuta urrkurrkintja nitjinanga, eteritjinanga turta. <sup>3</sup> Altjirra Tangkalhelanha nurnakanha kangkama, nurna ekurna lakinha ingkamanga. <sup>4</sup> Era kunha antja relha ingkarrakanha tangkalhelitjika. Era turta antja relha ingkarraka angkatja nthurpaka kaltja nitjika. Angkatja nthurpa era nhanha nama.

<sup>5</sup> Altjirra nyinta wara nama.

Artwa nyintala turta nurnanha Altjirra kuta Krista Jesua era.

<sup>6</sup> Krista Jesua era nthalhaka, etna erinha errilknga tutjika, era nurnanha tangkalhelitjinanga.

<sup>7</sup> Altjirrala turta yinganha ur-raraka apostle ekuranha nitjika, urrpia turta lhitjika, Relha Lorinya ntjarrurna. Yinga nhanha nthurpa angkama. Yinga itja orrtjerrama. Era yinganha Relha Lorinya ntjarrurna yairnaka, etnanha angkatja nthurpa erinha kaltjinthitjika. Atha turta etnanha kaltjinthitjika Kristanha tnakitjika.

<sup>8</sup> Yingantama antja nama etna pmararrpaninhala pepaka worlerramalanga, artwa ntjarra Altjirurna ingkitjika, pmathakunya, yirrknagakunya, aakunya turta.

<sup>9</sup> Yinga antja etna pepaka worlerramalanga, arrkutja ntjarra kerrintja ntelalhitjika. Etna itja intortilalhitjika mantarra ntjatjintja inthorraka irrpumala, irna gold-anga mpaarakalakalka ekarralhamala, nhanga tnakalhamalakwia. <sup>10</sup> Etna pula intortilalhitjika ngerra, arrpunhaka kangkintja ntelalhamala. Nhanha kala etnakathaka nama, etna Altjirranha tnakamanga warta. <sup>11</sup> Kaltjinthanhinthanhala worlamparinyanha Altjirra angkatja kaltjinthamalanga, arrkutja etna tjukunyala wurlanamala kaltjerritjika. Etna itja

angkitjika. <sup>12</sup> Atha turta itja arrkutja ntjarranha impurlarrarnama worlamparinyanha kaltjinthitjika, artwaka paka tjtjarterritjika. Etna Altjirraka angkatja tjukunyala wurlanitjika. <sup>13</sup> Altjirralla kunha Adam-anhakimparra arrpmarnaka, kurunganta Eve-anha. <sup>14</sup> Errintjala turta arrkutja erinha orrtjapepilaka, itja Adam-anha. Arrkutja era turtantama errintjaka kangkwerraka. <sup>15</sup> Altjirralla pula arrkutja etnanha tangkalhelitjina etna katjiakarerramalanga, katjia turtantama etnaka intamalanga. Nhanhatitja, etna paka Altjirranha kuta tnakamanga, kuta kangkintja ntelalhamanga, arratja, kerrintja turta namanga.

### 3

#### *Worlamparinyaka tnairnarintjiperra*

<sup>1</sup> Angkatja nhanha nthurra nama. "Relha paka worlamparinyaka tnairnarintja nitjika antja namanga, era kala urrkapuntja marraka antja nama." <sup>2</sup> Arai, artwa erala tnairnarintja nitjika antja, era pula itja ilparnintjakarta nitjika. Era noa nyintanta tnyinitjika. Era kapurta marra nitjika, itja tnakalhanhalhanha turta. Era kerrintja nitjika. Era relha epinyaka tjina ntelalhitjika. Era worla ekuranha marra kaltjinthitjika. <sup>3</sup> Era itja ngkwarla kngarra ntjutjika. Era itja tunhatunha nitjika, iltanhiltanha paka, ngwanga pula. Era itja money-aka lherritjika.

<sup>4</sup> Era ramarama ekuranha arratja rretjingitjika. Era turta katjia ekuranha kaltjinthitjika arratja kangkwerritjika. <sup>5</sup> Etarlarai, era paka ramarama ekuranha yarna arratja rretjingamanga, nthakinbantama era Altjirraka worlamparinya arratja rretjingitjina?

<sup>6</sup> Artwa erala lyartanta Kristanha tnakakala, era itja worlamparinyaka tnairnarintja nitjika. Rrangkarra paka erinha ingkairnamanga, era tjurnalhakitja. Kurunga Altjirralla erinha imilakitja, erala errintja erinha imilakala ngerra. <sup>7</sup> Relha arrpunha ntjarra turta angkitjika era artwa marra namanga. Itjanga paka, etna erinha arrampowukitja, errintjala turtantama erinha errkukitja.

#### *Worlamparinyaka urrkapunhapunha ntjarriperra*

<sup>8</sup> Artwa etnala worlamparinyaka urrkapunhapunha nitjika antja, etna turta artwa ilporathantema nitjika. Etna itja orrtjerritjika. Etna itja ngkwarla kngarra ntjutjika. Etna itja money-aka kngarra antja nitjika. <sup>9</sup> Etna ekarlta kuta tnakitjika Altjirralla relha lenha ingkarrakanha tangkalhelama, etnala Jesuanha tnakamanga. Etna nhanha itja

ilpoiwutjika. <sup>10</sup> Rrangkarra pula etnanha itja parrpa ingkairnitjika. Rrangkarra etnanha aritjikimparra. Etna paka arratja ntelalhamanga, rrangkarra etnanha irrpalthala ingkairnamantama, worlamparinyaka urrkapunhapunha nitjika.

<sup>11</sup> Arrkutja etnala worlamparinyaka urrkapunhapunha nitjika antja, etna turta ilporathantema nitjika. Etna itja lhurrrkurta angkitjika, ngkwarla kngarra paka ntjutjika. Etna turta ilporatha urrkaputjika.

<sup>12</sup> Artwa etnala worlamparinyaka urrkapunhapunha namanga, etna noa nyintakarta nitjika. Etna katjia etnakanhaka, ramarama etnakanhaka turta arratja tjitjarterritjika. <sup>13</sup> Etna paka arratja urrkapumanga, tjina tnakanhakanha ntjarrala etnanha tnantjitjina, etna turta Krista Jesuanha tnoatnoa inthorra tnakitjina.

#### *Tnakintja nurnakanhiperra*

<sup>14</sup> Yinga antja nama ungwangurna inguntha wara yatarra lhitjika. Atha pula pepa nhanha ungwangurna mparrama yairnama, <sup>15</sup> arrpunhala yinganha parrakitja. Nthakinhama tnakanhakanha ntjarra worlamparinyala ntelalhitjika? Etna paka yinganha nthurrrpa pararamanga, rrangkarra nanhaka kala kaltja nitjina, pepa nukanhanga. Tnakanhakanha ntjarra kunha Altjirra etatha ekura worlamparinya nama. Etna turta Altjirraka angkatja nthurrrpa erinha ntarntarama.

<sup>16</sup> Nhanha Altjirraka angkatja nthurrrpa era nama, "Kristanhataka mpurkakarta alhurna pitjika.

Enka Alkngaltarala ntelaka era nthurrrpa Altjirraka 'Lira namanga.

Angel ntjarrala erinha araka.

Kurtungurla ekuranhala relha ntjarranha ekuriperra kaltjinthaka, pmararrpaninhala.

Ntjarrala erinha tnakaka.

Kaartala erinha pmara makalariurna kngetnaka."

## 4

*Paul-ala Timothy-anha ilaka, era angkatja orrtjerrintjanga aralhitjika*

<sup>1</sup> Arai, Enka Alkngaltarala nurnanha katha inthorra ilama, anma tnakanhakanha arrpunha ntjarra Jesuanga mpakalhitjina. Etna erinha itja wotha tnakitjina. Etna pula enka orrtjaltha ntjarraka kangkwerritjina, errintjaka angkatjaka turta. <sup>2</sup> Relha orrtjaltha ntjarrala kala

errintjaka angkatja nhanha kaltjinthama. Etna angkatja nhanha kaltjinthama errintjala eterrintja etnakanha parpartilakalanga. <sup>3</sup> Etnantama relha ntjarranha ilama, relhala kula itja noa initjika, relhala turta kula marna pa kara arrpunha itja ilkutjika. Nthakinhalahala? Altjirrala pula nhanha ingkarraka arrpmarnakala. Lakinhang relha tnakanhakanhala kala ingkarraka kunpala ilkutjika, Altjirranha dangkilamala. <sup>4-5</sup> Arai, Altjirrala arrpmarnakala ingkarraka marra nama. Relha arrpunhalantama rrangkarranha yarna ilama marna arrpunha kula korna namanga. Altjirranha dangkilamala, nurna kala Altjirrala arrpmarnakala ingkarraka irrpalthala ilkuma. Etna marra nama, Altjirranha angkakalanga etna marra namanga. Nurna turta etnanha kunpala ilkuma, nurna Altjirranha etnakakwia dangkilakalanga.

*Paul-ala Timothy-anha tjatjatuka*

<sup>6</sup> Tjina tnakanhakanha ntjarranha lakinha montjala kaltjintai. Kurunga unta ntelalhitjina unta Krista Jesuaka urrkapunhapunha arratja namanga. Unta turta ntelalhitjina unta Krista Jesuanha arratja tnakakala, unta mangkamalanga. Unta turta nurnaka kangkwerrakala, nurna nganha kaltjinthamalanga. <sup>7</sup> Relhaka yia kornakorna ingkarraka, tnangkarralka pula unta itjala lurnitjika. Altjirringa urlarra arratja ntelalhitjika, kala lenhakanta arrkarnalhai. Nhang etna angkama, <sup>8</sup> "Mpurrka ltarrknga kuta tnyinitjika, nhanha kala tjiparra nama. Tjiparralkura pula nama Altjirringa urlarra arratja kuta ntelalhitjika, nhanha lyartaka tjiparra namanga, anmaka turta." <sup>9</sup> Angkatja nhanha nthurra warta namanga, relha angkatja ekura itja kngwerritjika. <sup>10</sup> Arai, nurna kunha Altjirra etatha erinha tnakama. Era relha ingkarrakanha irrpalthala tangkalhelama. Nurna turta kaltja era kala relha etnanha tangkalhelakala, etnala erinha tnakama. Nhanhakakwia nurna relha ntjarranha kngarra kuta kaltjinthama.

<sup>11</sup> Worlamparinya unkwanganha tjatjatwai, etnanha aratja kuta kaltjintai turta. <sup>12</sup> Arrpunhala nganha ilamanga, "Unta pula nthitja wara nama," unta itja kangkwerritjika. Kala arratjanta ntelalhai, nhang arratja angkamala, arratja kangkamala, Altjirranha arratja tnakamala, arratja kerrintja namala turta. Nhanha aramala, tnakanhakanha ntjarra unkwanganga ingkapala lhitjinanga.

<sup>13</sup> Yinga pitjitjinalpula, rrangkarra pepaka worlerramalanga, yinga antja nama unta Altjirraka angkatjaka readerritjika. Yinga antja unta etnanha kaltjinthitjika, etnanha tjatjatutjika turta. <sup>14</sup> Ntarntarintja ntjarrala nhang a iltja etnakanha unkwangakarlaka arrarnaka. Altjirraka urrpia arrpunhala turta nganha Altjirraka angkatja ilaka. Altjirralantama Enka ekuranha unkwangurna yairnaka. Itja nhanhaka kngwerrai. <sup>15</sup> Kala ntelalhai, athala nganha ilamanga ngerra. Kurunga worlamparinya etna aritjina unta Kristanha ekarlamekarlta tnakamanga. <sup>16</sup> Lherrintja kornanga ntarntaralhai. Altjirraka angkatja arratja inthorra kaltjinthai. Kurunga unta tangkalhelalhitjina. Unta turta relha lenha ntjarranha tangkalhelitjina, etnala nganha wumanga.

## 5

<sup>1</sup> Unta itja kngarripatanha alkngatharra ilitjika. Unta pula ekurna kaarturna ngerra angkitjika. Unta artwa kurrka ntjarraka tjia ngerra, kalya ngerra paka ntelalhitjika. <sup>2</sup> Unta arrkutja ingkwia ntjarraka ntelalhitjika, untala mia unkwanganhaka ntelalhamanga ngerra. Unta kwarra wonka ntjarralela kerrintja nitjika, untala tjia unkwanganhalela kerrintja namanga ngerra.

### *Warlukurta ntjarriperra*

<sup>3</sup> Warlukurta ekurala tjina itja intamanga, erinha worlamparinyala ntarntaritjika. <sup>4</sup> Kanha warlukurta ekurala tjina intamanga, erinha tjina ekuranhala ntarntaritjika. Tjina etna ilpangkitjika nhanha tnakanhakanhakathaka nama. Tjina etna kunha warlukurta ekura kapanha kangkitjika, era etnanha mangkalhelakalanga warta. Nanhaka Altjirranha kangkama. <sup>5</sup> Warlukurta arrpunhaka paka tjina itja intamanga, era kala nyintarinyala nama. Altjirra eranta tjina ekura nama. Lakinhang a era kutatha Altjirurna ingkama erinha ntarntaritjika.

<sup>6</sup> Warlukurta arrpunhala paka arrkanakanta yonthamanga, era kala ilukala ngerra nama, era etatha namalangantema.

<sup>7</sup> Unta angkatja nhanha tnakanhakanha ingkarrakanha ilitjika, etna arratja ntelalhitjinanga. <sup>8</sup> Arai, arrpunhala ramarama ekuranha itja wonawonilamanga, era kala Altjirranha impuka. Era turta Relha Lorinyanga kornalkura nama.

<sup>9</sup> Unta warlukurta nhanha ntjarranhanta pepaka intalhelai, nhang a worlamparinyala ntarntaritjika. Warlukurta etnala 60 years ingkwia namanga. Etna noa nyintanta tnyinakalanga. <sup>10</sup> Etna arrpunha ntjarraka



kangkintja ntelalhakalanga. Etna katjia etnakanha arratja mangkalhelakalanga. Etna relha ankeanha wantakalanga. Etna tnakanhakanha yatjarra pitjikala ntjarranha ntarn-tarakalanga. Etna relha imampurlaka montjamontja ntelalhakalanga. Etna relha arrpunhaka kuta tangitjala nakalanga turta.

<sup>11</sup> Kanha warlukurta kurrka ntjarranha unta itjala pepaka intalhelai, nhanga worlamparinyala ntarntaritjika. Etna anma noaka wotha antjerritjina. Kurunga etna kng-werritjina etna Kristanha lhelakala, ekura urrkaputjika. <sup>12</sup> Etnantama lhelintja etnakanha ipmintja impumala, ilka-rrtjerritjina. <sup>13</sup> Nhanha turta. Etna kaltjerrakitja karningka nitjika, yiakarta turta iltha arrpaninhurna lhitjika, lhurkurta angkitjika turta.

<sup>14</sup> Lakinhang a yinga antja warlukurta kurrka ntjarrala noa initjika, katjia mangkalhelitjika, noa, katjia etnakanha turta ntarntaritjika. Etna lakinha ntelalhamanga, errintjala nurnanha yarna angkatjurnilitjina. <sup>15</sup> Arai, warlukurta urputja arrpunha kunha kala errintjakarrpa kangkwerrama.

<sup>16</sup> Arrkutja tnakanhakanhaka tjina arrpunha warlukurta namanga, era erinha kala ntarntaritjika. Era itja etarlaritjika worlamparinyala kula warlukurta erinha ntarn-taritjika. Arai, worlamparinyakathaka nama warlukurta ilkngara ntjarranhanta ntarntaritjika, etnakala tjina itja intamanga.

### *Ntarntarintja ntjarriperra*

<sup>17</sup> Ntarntarintja etnala worlamparinya etnakanha ar-ratja ntarntaramanga, arratja kaltjinthamanga, Altjirraka Angkatja arratja ilamanga turta, etnanha worlamparinyala kwantjatharra kuta kwartiwutjika. <sup>18</sup> Nhang a Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Bullock erala urrkapuma marna annga rrothamala ilkngitjika, unta itja rrakarta ekuranha marntilitjika." Nhanha turta, "Itornkala urrka-punhapunha ekuranha arratja kuta kwartiwutjika."

<sup>19</sup> Relha nyintalanta paka ntarntarintjanha ilparnamanga, unta ekura itja kangkwerritjika. Kala relha tharrala, thar-raminyintalanta paka erinha ilparnamanga, unta kangkw-erritjikala. <sup>20</sup> Era paka kuta korna ntelalhamanga, unta erinha kala worlamparinyanga alkngatharra ilitjika, ar-punha ntjarra trerritjinanga korna ntelalhitjika.

<sup>21</sup> Altjirranga urlarra, Krista Jesuanga urlarra, angel Altjirrara urrarakala ntjarranga urlarra turta, atha nganha nhanha tjatjatuma. Unta itja mpaarangeranga nukanhanga

ntaparrperritjika. Unta turta itja relha nyintaka kangkamala, ekura rukara ntelalhitjika. Unta turta itja relha arpunhaka antjakunyerramala, ekura unpaarta ntelalhitjika.

<sup>22</sup> Unta itja iltja unkwanganha artwa arpunhaka parrpa arrarnitjika, erinha ingkairnamala kaltjinthanhinhanha nitjika.

Unta itja relha arpunhaka tangitjala nitjika, korna ntelalhitjika. Kala arratjanta ntelalhai.

<sup>23</sup> Unta itja kwatjanta ntjutjika. Unta pula wine kurrka turta ntjutjika, tnarta unkwanganhakakwia, unta menta ngerra namanga warta.

<sup>24</sup> Relha arpunha ntjarra korna ntelalhamalanga, relha ntjarrala nhanha katha arama. Kanha relha arpunha ntjarra korna ntelalhamalanga, nhanha anmantala katheritjina. <sup>25</sup> Lakinha ngerra turta relha arpunha ntjarra marra ntelalhamalanga, relha ntjarrala nhanha katha arama. Kanha relha arpunha ntjarra marra ntelalhamalanga, nhanha anmantantemala katheritjina.

## 6

### *Urrkapunhapunhiperra*

<sup>1</sup> Urrkapunhapunha ntjarra itja itornka etnakanhaka alkngarnterritjika, etnakiperra korna angkitjika paka. Etna paka lakinha ntelalhamanga, Relha Lorinya ntjarrala turantama nanshiperra wumanga, Relha Lorinya etna Altjirraka rretnya arrampowutjina. Etna turta Altjirraka angkatja arrampowutjina, angkatja nhanga nurnala etnanha kaltjinthama. <sup>2</sup> Thunga urrkapunhapunha arpunhaka itornka tnakanhakanha nama. Urrkapunhapunha era itja itornka ekuranhanga kekarta lhitjika, itornka era tjina tnakanhakanha namanga. Era pula ekura ilporathalkuraititja urrkaputjika, era tjina tnakanhakanha namanga warta. Kristanha turta ekuratharrakantema kangkamanga. Unta worla unkwanganha nhanha kaltjinhai, tjatjatwai turta.

### *Money-aka lherrintjiperra*

<sup>3</sup> Arai, relha arpunha ntjarrala paala kaltjinthama. Etna itja Ingkarta nurnakanha Jesua Kristaka angkatjaka kangkwerrama. Etna turta itja antja nama wutjika arpunhala Altjirriperra arratja kaltjinthamanga. <sup>4</sup> Unta worla unkwanganha ilai, relha nhanha etnataka tnakalhama wara. Etna marntilparla angkama. Etna paala eterrama. Etna antja nama arpunhalela iwurritjikanta. Angkatja etnakanha wumala, relha ntjarra leltjakaleltjerrama, iltararama, arrampowurrama, ilparnerrama, <sup>5</sup> iwurrama turta.

Paala kaltjinthanhinhanha nhanha etnataka parrpartilal-haka. Etnantama etarlarama etna kula netaneterritjinala, Kristanha tnakamala.

<sup>6</sup> Arai, relha erala Kristanha tnakama, era nthurra netaneterrama, itja pula yultha kngarrakarta. <sup>7</sup> Nurna itjama yulthakarta katjia intaka. Nurna turta yarna yultha nurnakanha kngetnama nurna ilumanga. <sup>8</sup> Lakinhang nurnaka marna intamanga, mantarra turta, nurna kala lenhakarta kunpa nitjika. <sup>9</sup> Relha etnala netaneterritjika thakerrama, errintjalataka etnanha arrkarnama. Etna tur-tantama lherrintja korna etnakanhaka kangkwerrama, korna ntelalhama turta. Kurunga Altjirrala etnanha imilama. <sup>10</sup> Arai, money-aka lherramala, relha nyilkngekerrama, orrtjerrama, turramalka. Relha arrpunha ntjarra money-aka kngarra inthorra antjerramala, etna kala Altjiranga ntjuma lhaka. Etna turta imampurla kngarrurnerraka.

*Paul-ala Timothy-anha tjatjatuka*

<sup>11</sup> Timothy-ai, unta pula Altjirra urkapunhapunhala nama. Unta itja money-akalka lherritjika. Unta pula thakerrai arratja, marra turta ntelalhitjika, Altjirranha tnakitjika, relhaka kangkintja ntelalhitjika turta. Itja relhaka porrkerrai, etnaka tjurnalhai paka. <sup>12</sup> Thakerrai kutatha Altjirralela arratja nitjika. Unta kala ekuralela ngampakala etatha nitjina, unta alkngatharra ilalhakalanga unta Altjirranha tnakamanga. <sup>13</sup> Arai, Krista Jesua era turta alkngatharra ilalhaka era Altjirranha tnakamanga, era nhang Pontius Pilate-anga urlarra itnamalanga. Timothy, athantama nganha tjatjatuma Krista Jesuanga urlarra, Altjiranga urlarra turta. Altjirra ekuranga urlarra purrama, erala relha ingkarrakanhalka etathilama. <sup>14</sup> Ingkarta nurnakanha Krista Jesuanha pitjalputjinalpula, unta angkatja ingkarraka inthorraka arratja kangkwerritjika, angkatja nhang athala nganha ilakala. <sup>15</sup> Altjirra erarra Krista Jesuanha alhurna yairnitjalputjina. Altjirra nhanha era makalaria nama, ekarlta inthorra turta. Era king ingkar-rakaka king nama. Era itornka ingkarrakaka itornka nama. <sup>16</sup> Era itja ilutjina. Era parrtjala nama. Parrtja nahnurna relha yarna etinyerrama. Erinha relhala itja araka paka, yarna turta arama. Erinha relhala tnantjitjika. Era Ingkarta nama, ngampakala Amen.

*Angkatja relha netanetaka*

<sup>17</sup> Unta relha yultha kngarrakarta ntjarranha ilitjika, etna itja tjurnalhitjika. Etna turta itja etarlaritjika yultha etnakanhala kula etnanha tangkalhelitjinala. Etna pula

Altjirranhanta kuta tnakitjika. Era nurnanha marnalka kn-garra kuta nthama, nurna arrkana nitjinanga. <sup>18</sup> Unta relha netaneta ntjarranha ilai, etna relha arrpunha ntjarraka tangitjala nitjika, etnaka kangkintja ntelalhitjika, etnanha ntuthilitjika turta, etna paka ngaiyala namanga. <sup>19</sup> Etna lakinha ntelalhamanga, Altjirrala etnanha kwartiwutjina, etna turtantama ngampakala etatha nitjinanga.

*Paul-ala Timothy-anha kala ingkarnarangantama tjat-jatuka*

<sup>20</sup> Timothy-ai, angkatja nhangha athala nganha kaltjinthakala, erinha arratja inthorra tnyinai. Yia kornakorna ingkarraka kala impa inthorralla. Kaltjinthanhinthanha orrtjaltha ntjarraka turta kangkwerritjala nai. <sup>21</sup> Urrputja arrpunha angkatja palkinya etnakanhaka kangkwerramala, Altjirrange ntjuma lhaka.

Altjirranha unkwanga kuta ngwanga ntelalhama. Amen.

## 2 TIMOTHY

<sup>1</sup> Timothy-ai, atha Paul-ala pepa nhanha unkwangurna yairnama. Altjirrala yinganha nhanga urraraka Krista Jesuaka apostle nitjika. Era turta yinganha yairnaka relha ntjarranha ilitjika, etna ngampakala etatha nitjinala, etna Krista Jesualela nyinterrakala namanga.

<sup>2</sup> Timothy-ai, unta kunha worra kangkintja nukanha nama. Altjirra Kaartanha, Ingkarta nurnakanha Jesua Kristanha turta, unkwanga ngwanga, montjamontja, rilhera turta ntelalhama.

### *Paul-ala Altjirranha dangkilaka*

<sup>3</sup> Yinga Altjirra urrurrkintja nama etakintja marakarta, kaarta nukanha ntjarra ngerra. Yinga Altjirurna kutatha ingkama. Yinga ekurna ingkamalanga, yinga unkwanga turta ilpangkama, atha turta Altjirranha unkwangakwia dangkilama. <sup>4</sup> Yinga ilpangkama unta itnikala, yinga nhanga lhamalanga. Yingantama errarerrama nganha wotha aritjika. Kurunga nganha aramala, yinga wotha arrkana nitjina. <sup>5</sup> Yinga ilpangkama turta, unta Altjirranha ilporatha inthorra tnakamanga. Lakinha kunha lyorra unkwanganhala, Lois-alakimparra, Altjirranha ilporatha inthorra tnakaka. Kurunga mia unkwanganha Eunice-ala turta. Athantama etarlarama, unta turta Altjirranha ilporatha inthorantema tnakamanga.

*Paul-ala Timothy-anha ilpangkalhelaka, Altjirrala Enka ekuranha, ekurna yairnakala.*

<sup>6</sup> Atha nhanga iltja nukanha unkwangakaralaka arrarnamalanga, Altjirrala Enka ekuranha unkwangurna yairnaka. Itja kngwerrai Enka ekura kuta kangkwerritjika. <sup>7</sup> Arai, Altjirrala itja Enka ekuranha nurnakurna yairnaka, nurnanha tiralanthitjika. Era pula Enka ekuranha nurnakurna yairnaka, nurnanha ekarltilitjika, nurnanha kaltjinthitjika turta relha arrpunhaka kangkintja ntelalhitjika. Era turta Enka ekuranha nurnakurna yairnaka, nurnaka tangitjala nitjika, lherrintja kornanga ntarntaralhitjika.

<sup>8</sup> Lakinhangha unta itja poreritjika relha ntjarranha Ingkartiperra kaltjinthitjika. Unta turta itja errakarreritjika yinga Ingkartakakwia jail-ala namanga. Unta pula nukalela Yia Marrakakwia nyingalauwai, Altjirrala nganha ekarltilamanga ngerra.

<sup>9</sup> Altjirra era kunha nurnanha

tangkalhelaka, nurnanha urraraka turta relha alkngaltara nitjika.

Era nurnanha urraraka erarrpa antja nakalanga, erarrpa turta ngwanga namanga.

Itja nurna relha marra nakalanga.

Imanka kuta, alha nhanha itjangantema, era nurnanha urraraka nurnaka ngwanga ntelalhitjika, Krista Jesuarlarlanga.

<sup>10</sup> Altjirrala pula nurnanha nhanha

ngurruka wara ilaka, Krista Jesua,

Tangkalhelanha nurnaka, alhurna pitjimalanga.

Krista Jesua era iluka, kamerraka turta.

Lakinhanganya relha itja kutantaka ilutjina.

Relhala pula Yia Marra nhanha tnakamanga, era kala ngampakalala etatha nitjina.

<sup>11</sup> Krista Jesuala yinganha ingkairnaka apostle eku-ranhan nitjika. Era turta yinganha urrpia yairnaka,

relha ntjarranhan Yia Marra nhanha erinhan kaltjinhitjika.

<sup>12</sup> Yingantama lyarta nyingalauwuma, atha relha ntjar-ranhan Yia Marra erinhan kaltjinhakalanga. Yinga pula itja errakarrerrama. Atha Altjirranhan kuta tnakama. Yinga kaltja era yinganhan tnyinitjina kuta, Ingkartanhan pitjalputjinalpula.

<sup>13</sup> Unta relhan ntjarranhan kaltjinthamalanga, itja kngwer-rai angkatjan marra nhanganya athala nganhan kaltjinhakalaka.

Unta turta itja kngwerrai Altjirranhan kuta tnakitjika, relhan ntjarrakan turta kangkintjan ntelalhitjika, unta Kristalela nyinterrakalanga warta.

<sup>14</sup> Atha nganhan Yia Marra erinhan kaltjinhaka. Enkan Alkngaltara ekurnan ingkai unkwangan tangitjalan nitjika, Yia Marra erinhan arratjan tnyinitjika. Enkan nhanhan era kunhan nurnakangan kwanala nama.

<sup>15</sup> Unta kala kaltjan, artwan Phygelus Hermogenes tharralan yinganhan ipmintjan impukalan, relhan Asia-arinyan ingkar-rakalan turta.

<sup>16</sup> Yinga pula Ingkarturnan ingkama, era Onesiphorus-akan, ramaraman ekuranhakan turta montjamontjan ntelalhitjika, era yinganhan tjipatjipilakalanga. Onesiphorus era turta itjan errakarrerrakan yinga jail-ala namanga.

<sup>17</sup> Kurungan era Rome-urnan pitjimalanga, era nukan intarra inthorran yonthakan, era yinganhan arltaritjinalpula.

<sup>18</sup> Yinga Ingkarturnan ingkama, Ingkartanhan ekuran montjamontjan ntelalhitjika, era relhan ingkarrakanhan tjiperrawumalanga. Untarrpan turta kala kaltjan artwan nhanhan era nukan kngarran tangitjalan nakalan pmara Ephesus-ala.

## 2

*Paul-ala Timothy-anha tjatjatuka era kuta ilporatha ntelalhijika*

<sup>1</sup> Worra nukai, ekarlta ntelalhai, Krista Jesuanha unkwanga ngwanga ntelalhakalanga. <sup>2</sup> Unta kala angkatja nukanha wuka, atha relha ntjarranha kaltjinthamalanga. Untantama angkatja nhanha artwa ilporatha ntjarranha kaltjintai, etna arrpunha ntjarranha turtantama kaltjinthitjinanga.

<sup>3</sup> Krista Jesuaka tjapartia marra ngerra kunpa nyin-galauwai. <sup>4</sup> Tjapartia kunha itja parrpartilalhama, nhanga urrkapuntja arrpunhalka mpaaramala. Era kala tjapartia ngerranta ntelalhama, itornka ekuranha, ekura kangkitjina. <sup>5</sup> Artwa erala race-errama, era yarna win-emilama era paka itja arratja arrtjanamanga. <sup>6</sup> Artwa erala urrkapuma annga ingkairnitjika, ekurathakakimparra nama marna mangkakala ekuriperra ilkutjika. <sup>7</sup> Angkatja nukahiperra eterrai. Ingkartala turtantama nhanha unkwanga nentilitjina.

<sup>8</sup> Jesua Krista ekura kuta ilpangkai. Era relha errilnga ntjarranga kamerraka. Era David-aka ramarama nama. Nhanha Yia Marra nuka nama. <sup>9</sup> Atha relha ntjarranha lakinha kaltjinthakalanga, etna yinganha jail-aka kurnaka. Etna turta yinganha relha urrarnanha ngerra chain-ala yirnaka. Altjirraka angkatja pula etna yarnala chain-ala yirnama. <sup>10</sup> Lakinhanganya yinga kunpa nyingalauwuma, Altjirraka relha urrarakala ntjarranha tangkalhelitjinanga. Era etnanha pmara makalaria ekuranhurna irrpulhelitjina. Etna turta, etna Krista Jesualela nyinterrakala namanga.

<sup>11</sup> Angkatja nhanha arratja inthorra nama:

Nurna paka ekuralela ilukalanga,  
nurna turta ekuralela etatha nitjina.

<sup>12</sup> Nurna paka erinha ekarlta kuta tnakamanga,  
nurna turta ekuralela tjtjarterritjina.  
Nurna paka erinha yiparrarnamanga,  
era nurnanha yiparrarnitjinantema.

<sup>13</sup> Nurna paka ekuranga ntjuma lhamanga,  
era itjala nurnakanga ntjuma lhitjina,  
era yarna warta lhelintja ekuranhaka kngwerramanga.

*Altjirranga urlarra ntelalhai unta kaltjinthanhinhanha marra namanga*

<sup>14</sup> Worla unkwanganha ilpangkalhelai, etnanha turta Altjirranga urlarra tjatjatwai, etna itja palkala iwurritjika.

Lakinhalataka tnakanhakanha ntjarranha parrpartilama wara. <sup>15</sup> Unta pula arrkarnalhai kaltjinthanhinthanha marra nitjika, Altjirranha unkwanga kangkitjinanga. Yia Marra erinha arratja kuta kaltjintai, kurunga unta itja ingkarna errakerritjina.

<sup>16</sup> Yia palkinya, yia kornakorna ingkarraka turta kala impai. Angkatja lakinhalataka relhanha Altjiranga ilkn-gakama, <sup>17</sup> arrangkulthala ngerra turta kornilama. Artwa Hymenaeus Philetus tharra kala yia palkinya, kornakornaka angkama. <sup>18</sup> Eratharra angkatja nthurra erinha kala impuka. Eratharra angkama Altjirrala relha errilknga ntjarranha kula kala kamalhelakala. Lakinha eratharra tnakanhakanha arrpunha ntjarranha parrpartilama.

<sup>19</sup> Foundation nhanga Altjirrala arrarnakala, era pula ekarlta kutala. Foundation nhanhaka Altjirrala intalhelakala, "Inkartanha worla ekuranhaka kaltja." Nhanha turta. "Relha etnala Altjirra urrurrkintja nama, etna kornanga toperritjika."

<sup>20</sup> Arai, iltha kngarritjala irna gold-anga mpaarakala nama. Arrpunha silver-anga mpaarakala. Arrpunha irnanga mpaarakala. Arrpunha arna urrknganga mpaarakala. Irna arrpunha ntjarra tjiparra nama, kanha arrpunha ntjarra kornakorna warala. <sup>21</sup> Relha etnala yia palkinya, kornakorna ingkarraka turta impuma, etna kala irna gold ngerra nitjina, silver ngerra paka, tjiparra. Altjirranha etnaka kangkitjina. Etna turta ntelalhitjina etna relha arratja, kangkintja namanga.

<sup>22</sup> Unta nthitjantema nama. Unta pula itja nthitjakanha lherrintjaka kangkwerritjika. Tnakanhakanha arrpunha ntjarralelatitja thakerrai arratja, ilporatha, kangkintja, rilhera turta ntelalhitjika. <sup>23</sup> Arrpunha ntjarra angkatja irtirta, marntilparla paka angkamanga, etnakanga tjanalhai. Angkatja lakinhalataka relhanha tjalpalhelamanta. <sup>24</sup> Inkartaka urrkapunhapunhala pula itja relhanha tjalpalhelitjika. Erataka relha ingkarrakaka kangkintjatitja ntelalhitjika. Era etnanha montjala kaltjinthitjika. Era turta itja etnakanga parrpa porrkerritjika.

<sup>25</sup> Relha arrpunha ntjarra paka unkwanga irrpaltheramanga, unta etnaka itja alkngarnterritjika, montja pula angkitjika. Thunga Altjirrala etnanha topalhelitjina. Etna turtantama angkatja nthurra ekura kaltjerritjina. <sup>26</sup> Lakinha etna errintja ekuranga urlerritjina. Errintja ekuranga purrama, erala etnanha errkukala ngerra.



## 3

*Jesuanha pitjalputjikerramalanga, relha korna inthor-  
rerritjina*

<sup>1</sup> Unta kala kaltja imampurla kngarra nitjina Jesuanha pit-  
jalputjikerramalanga. <sup>2</sup> Relha ntjarra kala etnakarinyanta  
kangkitjina, money-aka turta. Etna tnakalhitjina, tjurnal-  
hitjina turta. Etna arrpunha ntjarraka alkngarnterritjina,  
kaarta mianga turta kekarta lhitjina. Etna itja Altjirranha,  
relhanha paka dangkilitjina. Etna itja Altjirraka eterritjina.  
<sup>3</sup> Etna itja relha arrpunhaka kangkintja ntelalhitjina, relha  
arrpunhanha makaritjina paka. Etna lhurrkurta angkar-  
laputjina, iltarlaputjina, turlaputjina turta. Etna turta itja  
antja nitjina relha arrpunha arratja ntelalhitjika. <sup>4</sup> Etna  
yia alpmelanhalpmelanha nitjina. Etna kilyakilyerritjina,  
tjurnalhitjina turta. Etna arrkanaka kangkitjina, itja pula  
Altjirraka. <sup>5</sup> Etna ilalhitjina etna kula tnakanhakanha na-  
manga, etna pula itja Enka Alkngaltaraka kangkwerritjina.  
Relha lakinhangha unta kala tjanalhitjikanta.

<sup>6</sup> Arai, relha lakinha ngerra ntjarrataka iltha nyintanga  
iltha arrpunhurna yatjarra lhama, arrkutja ntjarranha yia  
irtirta ilitjika. Etnantama arrkutja arrpunha ntjarranha  
nthurrra parrpartilama. Arrkutja nhanha etna kunha  
Altjirrange urlarra ilkarrtja kuta wulhama. Etna turta  
lherrintja korna etnakanhaka kuta kangkwerrama. <sup>7</sup> Etna  
kala antja nama wothamawooha kaltjerritjika, etna pula  
angkatja nthurrra ekura yarna kuta kaltjerrama. <sup>8</sup> Artwa  
Jannes Jambres tharra nhangha Moses-aka irrpaltherraka.  
Lakinha ngerra relha nhanha ntjarra turta Altjirraka ir-  
rpaltherrama, angkatja nthurrra ekuranhaka turta. Etar-  
lingetarla etnakanhataka parrparterrakala. Etna turta Al-  
tjirranha itja arratja tnakama. <sup>9</sup> Etna pula relha ntjarranha  
yarna kuta orrtjapepilitjina. Relha etna kala aritjina etna  
orrtjerramanga, relha ntjarrala imanka arakala ngerra  
Jannes tharra orrtjerramanga.

*Paul-ala Timothy-anha nyintaranga wotha tjatjatuka*

<sup>10</sup> Timothy, unta kala angkatja ekura kaltja, angkatja  
nhangha athala relha ntjarranha kaltjinthama. Unta turta  
kaltja yinga arratja ntelalhamanga, Altjirraka kangkwerra-  
manga, erinha tnakamanga turta. Unta turta kaltja yinga  
relhaka kangkamanga, yinga etnaka montja ntelalhamanga,  
ilporatha turta. <sup>11</sup> Unta turta kaltja etna yinganha tutjika  
lurnakala, rrukunthakunthilakala turta Antioch town-ala,  
Iconium town-ala, Lystra town-ala. Ingkartala pula yin-  
ganha wothamawooha tangkalhelaka. <sup>12</sup> Arai, relha etnala

Krista Jesualela nyinterrakala, etna turtala antja nama ar-  
ratja ntelalhitjika, etnanha kunha relhala tutjika lurnitjina.  
<sup>13</sup> Kanh relha korna ntjarra, etna kornamakornerritjinala.  
Etna turta arrpunha ntjarranha orrtjapepilitjina, arrpunha  
ntjarrala turta etnanha orrtjapepilitjinantema.

<sup>14</sup> Unta Altjirraka angkatjaka kaltjerraka. Unta Al-  
tjirraka angkatja tnakaka turta. Untantama angkatja  
nhanha kuta tnakai. Erinha itja ipmintja imputjika.  
Unta kala relha etnaka ilpangkama, etnala nganha  
kaltjinthakala. <sup>15</sup> Untantama katjiangatjina Altjirraka  
Angkatja Imankinyaka kaltja naka. Angkatja nhanhala  
nganha ilaka, Altjirralla nganha tangkalhelitjina unta Krista  
Jesuanha tnakamanga. <sup>16</sup> Arai, Angkatja nhanha Altjirralla  
urrpia ekuranha ntjarranha ilaka, Enka ekuranharlarlanga.  
Angkatja era tjiparra nama. Angkatja nhanhakarta arrpun-  
hala relha ntjarranha irrpalthala kaltjinthama, etnanha  
tjatjatuma, topalhelama, arratjilama turta. <sup>17</sup> Lakinhang  
angkatja nhanhala Altjirraka worla kaltjinthama relha  
arrpunhaka tangitjala nitjika, kangkintja ntelalhitjika turta.

## 4

*Paul-ala Timothy-anha ilaka era Yia Marra erinha ekarlta  
kuta kaltjinthitjika*

<sup>1</sup> Arai, Krista Jesuanha pitjalputjina. Erantama relha  
etatha ntjarranha, relha ilukala ntjarranha turta tjiper-  
rawutjina. Lakinhang atha nganha tjatjatuma, Altjir-  
ranga urlarra, Krista Jesuanga urlarra turta. <sup>2</sup> Worla  
ungkwanganha Altjirraka angkatja kuta kaltjinhai. Etna  
paka angkatja arrpunha itja wutjika antja namanga, unta  
etnanha kalantema angkatja nhanha kaltjinhai. Arrpun-  
hala paka worla unkwanganha paala kaltjinthamanga, er-  
inha alkngatharra parrai. Tnakanhakanha arrpunha paka  
paalakarlakerramanga, ekururna ilpungarrungarra angkai.  
Tnakanhakanha arrpunha paka porrkerramanga, erinha  
tjipatjipilai. Etnanha montja kuta kaltjinhai. <sup>3</sup> Arai, anma,  
relha ntjarra arrpunha itja wotha antja nitjina angkatja  
nthurra erinha wutjika. Etna pula antja nitjina angkatja  
kornakorna wurlanitjika. Etna turtantama etnakarinya  
kaltjinthanhinhanha paala ntjarra urraritjina, etnanha  
angkatja kornakorna kaltjinthitjika. <sup>4</sup> Kurunga etna itja  
wotha antja nitjina angkatja nthurra erinha wutjika,  
yia kornakornanta wara pula. <sup>5</sup> Unta pula kuta arratja  
eterramala nai. Kunpa nyingalauwai. Etnanha Yia Marra  
erinha kuta kaltjinhai. Kala Altjirraka urrkapunhapunha  
arratja ngerra ntelalhai.

*Paul-anha ilalhaka*

<sup>6</sup> Arai, imanka relhala wine altar-aka thalitjata, Altjirranha tjauwerrilya nthamala. Lakinha ngerra etna lyarta alhwa nukanha turta thalitjikerrama. Etnataka yinganha kala tutjikerrama. <sup>7</sup> Arai, yingataka kutatha Altjirraka arratja urrakapuka. Yinga kutatha ekura kangkwerraka. Atha erinha kuta tnakaka. <sup>8</sup> Kala nhanhantantama nuka intama, Altjirraka pmara makalariurna irrputjika, Altjirralela turta ngampakala etatha nitjika. Nhanha kala nuka nitjina Inkartanha pitjalpumalanga relha ingkarrakanha arratja tjiperrawutjika. Nhanha relha etnaka turta nitjina, etnala Inkartaka kaaralhamanga.

<sup>9</sup> Nukurna parrpa pitjai! <sup>10</sup> Arai, artwa Demas-anhataka yulthakantama kngarralkura kangkama. Erantama yinganha ipmintja impumala Thessalonica town-urna lhaka. Artwa Crescens-anha pmara Galatia-urna lhaka. Titus-anha pmara Dalmatia-urna lhaka. <sup>11</sup> Kala Luke nyintantantama nukalela nama.

Mark-anha inentjimala, erinha nukurna kngitjai. Yingataka antja era nukalela tangitjala urrakaputjika. <sup>12</sup> Artwa Tychicus-anha atha Ephesus town-urna yairnaka. <sup>13</sup> Unta pitjimalanga, coat nukanha turta kngitjai. Athataka erinha Troas town-aka impurlalhakala, artwa Carpus-alela. Pepa nukanha ntjarra turta kngitjai, pepa nhanga yinpanga mpaarakala etnanha turta.

<sup>14</sup> Alexander, erala yultha copper-anga mpaarama, erataka yinganha nakapakarla inthorrilaka. Inkartala pula erinha kala kapanha nakapakarlilitjina. <sup>15</sup> Arai, unta turta Alexander ekuranga aralhai. Era Altjirraka angkatjaka antjakunya inthorra nama.

<sup>16</sup> Etna yinganha arrkurla nhanga court-ala ilparnamalanga, itja relha nyinta nukakwia angkaka. Etna ingkarraka nukanga tjanalhaka. Yinga pula itja antja Altjirraka etnanha nhanhakakwia rrarrathala tutjika. <sup>17</sup> Inkartanha pula nukalela naka. Era yinganha ekartilaka, Relha Lorinya ingkarrakala Yia Marra erinha wutjinanga, nukarlarlanga. Inkartala turta yinganha tangkalhelaka, etna yinganha imilitjika nakalangatanya. <sup>18</sup> Yinga turta kaltja, era yinganha kuta tangkalhelitjina, yinga imampurlerramalanga. Era turtantama yinganha pmara makalaria ekuranhurna irrpulhelitjina. Pmara nhanha alkirala nama. Relhala Inkartanhanha erinha ngampakala tnantjitjika. Amen

*Paul-ala etnanha anparnaka*

<sup>19</sup> Atha arrkutja Priscilla-anha, noa ekuranha Aquila-anha turta anparnama, artwa Onesiphorus-aka ramarama turta.

<sup>20</sup> Artwa Erastus-anha Corinth town-ala kuterraka.

Artwa Trophimus-anha pula atha Miletus town-aka impurlalhaka, era menta namanga.

<sup>21</sup> Arai, lhurrpangathatha parrpa pitjau!

Artwa Eubulus-ala, Pudens-ala, Linus-ala, Claudia-ala, tjina tnakanhakanha arrpunha ntjarrala turta, nganha anparnama.

<sup>22</sup> Inkartanha unkwangalela ilkwatharra nama. Era turta rrakangkarra ingkarrakaka ngwanga ntelalhama.

## TITUS

### *Anparnintja*

<sup>1</sup> Yinga Paul Altjirraka urrkapunhapunha nama, Jesua Kristaka apostle turta.

Altjirralla yinganha yairnaka, relha erala urrarakala ntjarrurna, atha etnanha angkatja nthurra erinha kaltjinthitjika. Etnantama angkatja nhanha wumala erinha tnakitjinanga, alngaltara turta ntelalhitjinanga. <sup>2</sup> Kurunga etna turtantama tnoatnoa kaaralhitjinanga ngampakala etatha nitjika. Arai, Altjirralla alha nhanha itjantema armparnakalanga, era kala relha ekuranha ntjarranha lhelaka, etna ngampakala etatha nitjinala. Altjirranha turta itja orrtjerrama. <sup>3</sup> Lyarta era relha ntjarranha lhelintja nghanhiperra ilakantama, atha etnanha Yia Marra erinha kaltjinthamalanga. Altjirra erarra, Tangkalhelanha nurnakanhala, yinganha turnaka etnanha Yia Marra erinha kaltjinthitjika.

<sup>4</sup> Titus-ai, atha Paul-ala pepa nhanha unkwangurna yairnama. Unta kunha worra nuka inthorra ngerra nama, ilirna Altjirra nyintanha tnakamanga. Altjirra Kaartanha, Krista Jesua Tangkalhelanha nurnakanha turta, unkwanga ngwanga rilhera turta ntelalhama.

### *Titus-ala worlamparinyaka ntarntarintja ingkairnitjika*

<sup>5</sup> Atha nganha nhanga pmara Crete-aka impurlalhaka, unta urrkapuntja arrpunha nhanga mangkilitjika. Unta turta worlamparinya ingkarrakaka ntarntarintja ingkairnitjika, atha nganha turnakala ngerra. <sup>6</sup> Ntarntarintja nhanha etna ilparnintjakunya nitjika. Etna noa nyintakarta nitjika. Katjia etnakanha turta tnakanhakanha nitjika, itja irtirta, kangkwerrintja marnta paka.

<sup>7</sup> Worlamparinyaka tnairnarintja era turta ilparnintjakunya nitjika, era Altjirraka worla tnairnamanga. Era itja tjurnalhitjika, aaka paka yonthitjika. Era itja artwa drunkerranha nitjika. Era itja tunhatunha nitjika, money-aka lherranha paka. <sup>8</sup> Era relha epinyaka tjina ntelalhitjika. Era angkatja marrakalka kangkitjika. Era eterrintja marrakarta nitjika, arratja turta. Era kerrintja nitjika. Era turta lherrintja kornanga ntarntaralhitjika. <sup>9</sup> Nurna nhanga Altjirraka angkatja nthurra erinha kaltjinthaka. Angkatja nhanha tnairnarintja era kuta tnyinitjika. Kurunga era relha ntjarranha kaltjinthamalanga, era tnakanhakanha

ntjarranha tjipatjipilitjina, paala angkanhangkanha ntjarranha turta arratjilitjina.

*Relha paala kaltjinthamala ntjarranha parrai*

<sup>10</sup> Arai, relha ntjarra arrpunha kangkwerrintja marnta nama. Etna yia palkinya angkama, orrtjerrama turta. Etna turta artwilintjiperra kuta angkarlanama. <sup>11</sup> Untataka etnanha ilitjika, etna tjukunyerritjika. Etna kunha rama-rama arrpunha ntjarranha parrpartilama, etnanha paala kaltjinthamala. Etnataka lakinha kaltjinthama, money-akakwia wara. <sup>12</sup> Artwa Crete-arinya nyinta, artwa inangkarla, arrpunharanga lakinha angkaka, "Relha Crete-arinya ntjarra, kutatha orrtjerrama. Etna kutatha alkngarnterrama, karningka turta nama. Etna kutatha kwapakwapala ilkuma, ntjuma turta."

<sup>13</sup> Angkatja nhanha kala arratja inthorra nama. Lakinhangha unta paala kaltjinthanhinthanha ntjarrurna ilpungarrungarra inthorra angkitjika, etna Altjirranha arratjatitjantama tnakitjinanga. <sup>14</sup> Etnanha ilai etna itja wotha relha Jew ntjarraka yia kornakornaka kangkwerritjika. Etna turta itja relha lenha ntjarraka kangkwerritjika, etnala Altjirraka angkatja nthurra erinha ipmintja impukala.

<sup>15</sup> Relha etnala eterrintja marrakarta nama, etna kala marniperra, kariperralka arratja kuta etarlarama. Kanha relha etnala eterrintja kornakarta nama, etna marniperra, kariperralka paala kutala etarlarama. Eterrintja pa etakin-tja etnakanha korna kutanga warta. <sup>16</sup> Relha nhanha etna angkama etna kula Altjirraka kaltja. Etna pula ntelalhama, etna Altjirraka kotna namanga. Relha nhanha etnataka korna inthorra. Etna itja Altjirraka kangkwerrama. Etna turta yarna kuta marra paka ntelalhama.

## 2

*Angkatja nhanga Titus-alala tnakanhakanha ntjarranha kaltjinthitjika*

<sup>1</sup> Titus-ai, unta pula worla unkwanganha angkatja arratjanta kaltjinthitjika.

<sup>2</sup> Kngarripata ntjarranha ilai etna itja wine kngarra ntjutjika. Etna pula ilporatha nitjika, arratja eterritjika turta. Etnanha ilai turta, etna Altjirranha arratja kuta tnakitjika, relhaka kangkintja ntelalhitjika, itja porrkerritjika turta.

<sup>3</sup> Arrkutja kngarripata ntjarranha ilai etna turta Altjirraka kuta eteritjika. Etna itja lhurkurta angkitjika. Etna itja wine-aka kngarra kangkitjika. Etna arrkutja kurrka ntjarranha marra kaltjinthitjika, <sup>4</sup> etnanha ilamala etna noa etnakanhaka, katjia etnakanhaka turta kangkitjika. <sup>5</sup> Etna arratja eteritjika, kerrintja nitjika, iltha etnakanha marra ntarntaritjika, relha arrpunhaka kangkintja ntelalhitjika, noa etnakanhaka turta kangkwerritjika. Etna lakinha ntelalhamanga, relha arrpunha ntjarrala Altjirraka angkatja yarna arrampowutjina.

<sup>6</sup> Artwa kurrka ntjarranha ilai, etna itja lherrintja kornaka kangkwerritjika.

<sup>7</sup> Untarra turta arratja ntelalhai, arrpunha ntjarra unkwanganga ingkapala lhitjinanga. Unta worla unkwanganha kaltjinthamalanga, unta kerrintja nai, ilporatha turta. <sup>8</sup> Unta turta etnakurna katha angkai, etna nganha arratja wutjinanga. Kurunga relha etnala nurnaka antjakunya nama, etna yarna nurnakiperra lhurkurta angkitjina.

<sup>9</sup> Urrkapunhapunha ntjarranha ilai etna kutatha itornka etnakanhaka kangkwerritjika. Etna turta etnanha itja angkatja nthitjalputjika. <sup>10</sup> Etna turta itja nyilngakeritjika. Etna pula itornka etnakanhaka yultha arratja inthorratitja ntarntaritjika. Kurunga relha kotna ntjarrala turta lhangkaritjina, kaltjinthintja Altjirra Tangkalhelanha nurnakanhiperra, era kaltjinthintja tjiparra namanga.

*Tnakanhakanha era arratja ntelalhitjika, Altjirrala erinha alkngaltarilakalanga*

<sup>11</sup> Arai, Altjirranha ngwanga nama, era turta relha ingkarrakanha tangkalhelitjika antja nama. Nhanha Altjirrala relha ingkarrakaka katha inthorra ntelaka. <sup>12</sup> Era turtantama nurnanha kaltjinthama itja wotha ekura irrpaltheritjika, lherrintja kornaka turta itja kangkwerritjika. Nurna pula lyarta arratjantama ntelalhitjika, ekura kuta eteritjika turta, <sup>13</sup> nurna kaaralhamalanga Altjirra Kngarra nurnakanha makalaria inthorra pitjalputjika. Nhanhatitja, nurna Krista Jesua Tangkalhelanha nurnakanhaka kaaralhamalanga. <sup>14</sup> Krista Jesua era kunha nthalhakala, nurnakakwia, era korna ingkarraka nurnakanha iwutjinanga. Nurnantama relha alkngaltara ekuranha nitjinanga. Nurna turta kutatha antja nitjinanga kangkintja ntelalhitjika.

<sup>15</sup> Angkatja nhanha ingkarraka unta worla unkwanganha kaltjinthai. Etnakurna ilpungarrungarra angkai. Arrpunha paka paala angkamanga, erinha parrai. Itja porerrai.

## 3

*Relha Lorinya ntjarranga urlarra arratja ntelalhai*

<sup>1</sup> Unta worla unkwanganha kutatha ilpangkalhelai, etnakathaka nama tjitjarta ntjarraka kangkwerritjika, itornka ntjarraka turta. Etna turta thakerritjika kutatha arratja ntelalhitjika. <sup>2</sup> Etna itja relha arrpunhiperra lhurrkurta angkitjika. Etna pula relha ingkarrakaka rilhera, antjapulya turta ntelalhitjika. <sup>3</sup> Arai, arrkurla nhanga nurna turta irtirta nitjata, kangkwerrintja marnta turta. Nurna lherrintja kornaka kangkwerritjata. Nurna ntelalhitjata nurna antja namanga ngerra. Nurna relha arrpunhaka yulthakalka lherritjata. Nurna yirrknga nitjata. Nurna leltjakaletja nitjata, nyintaminyinta arrpunhaka antjakunya turta.

<sup>4</sup> Kurunga Altjirranha, Tangkalhelanhanurnakanha pitjika. Era nurnakamontjamontja, kangkintja turta ntelalhaka.

<sup>5</sup> Erantama nurnanhan tangkalhelaka, erarrpamontjamontja namanga, itja nurna relha arratja, marra paka namanga.

Era nurnanhan tangkalhelakanurnanhan kwatjala ilknngimala, Enka Alknngaltaraturta lyartinyilamala.

Lakinhanurna wotha alknngerraka, Altjirrakan katjiantama.

<sup>6</sup> Enka Alknngaltaranhanhan erinhan Altjirrakanurnakurnan yairnakan, Jesua Krista, Tangkalhelanhanurnakanharlarlanga.

<sup>7</sup> Nurna Altjirrangan urlarra kalan relha arratjantama nama, Altjirranhanurnakanganwangan ntelalhakalanga. Lakinhanganurna kalan 'lirantama nama. Nurna turtantamanoatnoa kaaralhama pmara ngampakalakan ekuranhurnan irrputjika.

<sup>8</sup> Nhanhan angkatjan thurrpa nama.

Yingantama antjan unta angkatjan nhanhan ekarlta kuta kaltjinthitjika. Kurungan relha etnalan Altjirranhan tnakama, etnan relha arrpunhakan tangitjala nitjina, kangkintjan turta ntelalhitjina. Arai, angkatjan nhanhan athalan ilentjikalan, etnataka relhan ingkarrakakan tjiparra nama. <sup>9</sup> Kanhan angkatjan irtirta, palkinyalka kalan impala. Relhan arrpunhan ntjarra mpaaranganrangiperra iwurramanga, etnanhan impai etnarrpa iwurritjika. Angkatjan lakinhalan yarnan relhanhan marrilaman, tangkalhelaman paka. <sup>10</sup> Relhan arrpunhalan paka



worlamparinya etnanha tjalpalhelamanga, unta erinha par-ritjika. Unta paka erinha tharraranga yarna parrakalanga, ekuranga kala tjanantalthai. <sup>11</sup> Relha lakinha ngerrataka kala parrpartilalhakala nama, imilalhakala turta.

*Angkatja ingkarninya*

<sup>12</sup> Atha artwa Artemas-anha unkwangurna yairnitjina, itjanga paka, artwa Tychicus-anha. Era kala unkwangurna pitjikalangantama, unta nukurna parrpa pitjai, Nicopolis town-urna. Yingataka eterraka Nicopolis ekurala kuter-ritjika, lhurrpaka.

<sup>13</sup> Artwa intarrangaltha nhangha, Zenas-anha, nukurna parrpa yairnai, artwa Apollos-anha turta. Itja kngwerrai erinhatharra tjaiyaka wantitjika.

<sup>14</sup> Relha nurnakanha kunha kaltjerritjika relha naka-pakarlerrakala ntjarraka tangitjala nitjika. Kurunga etna itja palkala wara narlanitjina.

<sup>15</sup> Relha etnala nukalela nama, etna nganha anparnama. Unta turta tjina tnakanhakanha ilirnakannya anparnai.

Altjirranha rrakangkarra ingkarrakaka ngwanga ntelalhama.

## PHILEMON

<sup>1</sup> Philemon-ai, atha Paul-ala, tjina tnakanhakanha nukannya Timothy-ala turta, pepa nhanha unkwangurna yairnama. Unta kunha tjina kangkintja pa tjina urkapunhapunya ilirnakannya nama. Yinga lyarta jail-ala nama, atha relha ntjarrannya Krista Jesuiperra kaltjinthakalanga.

<sup>2</sup> Pepa nhanha arrkutja Apphia-aka turta nama, tjina tnakanhakanha nurnakanhaka. Era turta artwa Archippus-aka nama. Era kunha nurnakalela urkapuma, Kristakakwia. Era turta worlamparinya etnaka nama, etnala kutatha iltha unkwanganhala worlerrama.

<sup>3</sup> Altjirra Kaarta nurnakanha, Ingkarta Jesua Kristannya turta, rrakangkarra ngwanga pa rilhera ntelalhama.

*Paul-ala Altjirranha dangkilaka, Philemon-anha artwa kangkintja namanga*

<sup>4</sup> Philemon-ai, yinga Altjirurna ingkamalanga, yinga unkwanga ilpangkama, atha turta Altjirra nukannya kutatha unkwangakwia dangkilama. <sup>5</sup> Atha wumakwia unta Ingkarta Jesuanha tnakamanga, unta turta relha alknfaltara ntjarraka kangkintja ntelalhama. <sup>6</sup> Yingtama ingkama unta relha arrpunha ntjarrannya ilitjina unta Jesuanha tnakamanga. Untarra turtantama kathalkura lhangkaritjina Kristala ngannya kuta ntarntaramanga. <sup>7</sup> Tjina nukai, unta yingannya kngarra arrkanilaka, alknfaltara turta, nuka kangkamala. Unta relha alknfaltara ntjarrannya turta tjipatjipilaka.

*Paul-anha Philemon-urna ingkaka Onesimus-akakwia*

<sup>8</sup> Yinga Kristaka urrupia namanga warta, atha ngannya kala turnamaranta. <sup>9</sup> Yinga pula unkwangurna ingkamatitja, unta tjina kangkintja namanga. Arai, yinga Paul kala kngarripantama nama. Yinga turta Krista Jesuakakwia jail-ala nama. <sup>10</sup> Yinga unkwangurna ingkama, Onesimus-akakwia. Era worra nuka ngerra inthorreraka, yinga jail-ala namalanga. <sup>11</sup> Arrkurla nhanga era urkapunhapunya karningka, irtirta turta naka. Lyarta pula era urkapunhapunya tjiparrantama nama, unkwanga, nuka turta.

<sup>12</sup> Athantama erinha unkwangurna yairnitjalpuma, worra kangkintja nuka erinha purrama. <sup>13</sup> Atha erinha tnyinitjika antja naka, era katha unkwanganhala nuka tangitjala nitjinanga, yinga Yia Marrakakwia jail-ala namalanga. <sup>14</sup> Yinga pula poreraka erinha unkwanganga

rakitjika ngerra. Yinga antja untarrpa erinha yinganha nthitjika, unta paka nuka kangkamanga.

<sup>15</sup> Thunga Onesimus-ala nganha kurrka wara impurlal-haka, era lyartanga kala kutantantama unkwangalela nitjinanga. <sup>16</sup> Itja pula urrkapunhapunha ngerranta. Tjina tnakanhakanha ngerra turta pula. Era kala tjina kngarra nukanha nama. Era kala tjina kngarra unkwanganha turtantama nitjina.

<sup>17</sup> Yinga paka nthurrrpa tjina kngarra unkwanganha namanga, unta erinha inetnai, untala yinganha inamara ngerra. <sup>18</sup> Era paka yulthalka unkwanganga nyilkn-gala inakalanga, atha nganha nhanha kala nthitjalputjina. <sup>19</sup> Atharrpantama nhanha intalhelama: ATHA PAUL-ALA NGANHA NTHURRPA INTHORRA NTHITJALPUTJINA. Untarrpa pula kala kaltja, unkwangathaka nama yinganha kngarra kapanha nthitjika. Atha kunha nganha Kristurna rretjingakala. <sup>20</sup> Tjina nukai, Ingkartakakwia nuka kangk-werrai. Kristakakwia turta yinganha tjiptjipilai.

<sup>21</sup> Atha pepa nhanha unkwangurna yairnama, yinga kaltjanga warta unta nuka kangkwerritjina, Onesimus-anha turta nukurna yairnitjalputjina.

<sup>22</sup> Nyinta wotha. Nuka pmara mpaarau! Yingatata kaaralhama rrakangkarrurna wotha alputjika, rrangkarra nukakwia Altjirurna ingkakalanga.

### *Anparnintja*

<sup>23</sup> Artwa Epaphras, erala nukalela jail-ala namanga, Krista Jesuakakwia, era rrangkarranha anparnama. <sup>24</sup> Artwa tjina urrkapunhapunha nhanha ntjarrala turta rrangkarranha anparnama, Mark-ala, Aristarchus-ala, Demas-ala, Luke-ala turta.

<sup>25</sup> Ingkarta nurnakanha Jesua Kristanha rrakangkarra ingkarrakaka kuta ngwanga ntelalhama.

## HEBREWS

*Altjirranha kala ingkarnarangantama relhurna angkaka, 'Lira ekuranharlarlanga*

<sup>1</sup> Imanka Altjirranha errilngipata nurnakanha ntjarurna angkaka, urrpia ekuranharlarlanga. Era urpia nhanha etnanha angkatja ekuranha kurrkamakurka iletnaka, etna altjirraramalanga, etnanha eterrintjanthamalalka. <sup>2</sup> Ngurrukalkurantama era nurnakurna angkaka 'Lira ekuranharlarlanga. Lakinha Altjirrala antala arrkurlinya erinha mangkilaka, antala ingkarninya erinha turtantama tjontalhelaka. 'Lira nhanha ekurarlarlanga Altjirrala nhanga alha, alkiralka ingkarraka arrpmarnakala. Lyarta era kala 'Lira erinha Altjirra kanha ingkarraka ekuranha nthaka. <sup>3</sup> Altjirranha makalaria pa ekarlta inthorra nama. Nhanha relhala 'Lirarlarlanga arama, 'Lira era nthurpa inthorra Altjirra namanga warta. Lira nhanha era turta alha, alkiralka ingkarraka inthorra errkuma, angkatja ekarlta ekuranhala.

'Lira nhanha era iluka relha kornakakwia, korna etnakanha iwutjika. Ekuriperrantama 'Lira era alkirurna alpuka, era turtantama Altjirra ekarlta inthorraka akwala nama. <sup>4</sup> Rretnya 'Lirantama rretnya angel-anga tjiparralkura nama. 'Lira era turta angel ingkarrakanga kngarralkura nama.

*'Lira era angel ingkarrakanga kngarralkura nama*

<sup>5</sup> Etarlarai, Altjirrala itja angel nyintanha paka ilaka, "Unta 'Lira nuka nama, lyartanga yinga kala kaarta ungwanga namantama." Nhanha turta, "Yinga kaarta ekura nitjina, era turta 'Lira nuka nitjina."

<sup>6</sup> Wotha, Altjirrala nhanga 'Lira arrkurlinya alkngrakala ekuranha alhurna yairnamala, era angel ntjarraha ilaka, "Altjirra angel ingkarraka ekura urrkurrkintja nitjika."

<sup>7</sup> Angel etnakiperra pula Altjirranha lakinhala angkama, "Angel etna wurinya ngerra wara nama, ura ngerra wara turta."

<sup>8</sup> 'Liriperra pula era lakinhala angkama, "Unta Altjirra nama. Unta king ngerra ngampakala tjitjartritjina.

Unta relha ingkarrakanha arratja  
tjiperrawutjina.

<sup>9</sup> Unta relha etnaka kangkama, etnala  
arratja ntelalhamanga.

Unta relha etnaka yirrkngerrama,  
etnala korna ntelalhamanga.

Lakinhang a tha, Altjirra unkwanganhala,  
nganha urraraka.

Unta turtantama kngarralkura arrkana  
nitjina,

tjina unkwanganha ntjarrangatjina.”

<sup>10</sup> Era turta 'Liriperra lakinha angkama,  
“Ingkartai, tjontintjala unta alha erinha  
arrpmarnaka,

unta turta alkira etnanha urrkapuka,  
iltja unkwanganhala.

<sup>11</sup> Etna kala yirritjina.

Etna mantarra ngerra ingkwierritjina.

Unta pula kuterritjina.

<sup>12</sup> Mantarra tjenya ngerrantama unta  
etnanha ilinyawutjina,

mantarra ingkwia ngerra turta unta  
etnanha ipmintja iwutjina.

Unta pula itja kngartiwulhama.

Unta turta itja yirritjina.

<sup>13</sup> Altjirralla turta itja kuta angel nyintanha lakinha paka  
ilaka,

“Nukanga akwampinyaka arrarnalhai,  
atha leltja unkwanganha ntjarranharrka  
yirralhelitjinanga.”

<sup>14</sup> Iwunhantama angel etna nama? Etna kunha enka  
marra ntjarra nama. Altjirralla etnanha yairnama relha  
lenha ntjarraka tangitjala nitjika, etnanhala era tangkalhe-  
litjinala.

## 2

### *Era tnakanhakanha ntjarranaha lhalaraka*

<sup>1</sup> Angkatja nhang a nurnala wukala, nurnakathaka nama  
ekura kutatha ilpangkitjika, nurna Altjirranga ntjuma  
lhakitja. <sup>2</sup> Arai, angkatja nhang a Altjirralla errilkngi-  
pata nurnakanha ntjarranaha ilakala, era etnanha angel-  
arlarlang a ilaka. Angkatja nhanha arratja inthorra naka.  
Lakinhang a relha etnala angkatja ekura itja kangkwerraka,  
Altjirralla etnanha rrarrathala tuka. <sup>3</sup> Yia Marra nurnala

wukala, era pula angkatja arrpunha nhanganga tjiarralku-  
 rala nama. Lakinhang nurna paka Yia Marra erinha  
 ipmintja impumanga, Altjirrala nurnanha kngarralkura  
 rrarrathala tutjina. Arai, Yia Marra nhanha erinha kunha  
 Ingkarta erarrpa relha ntjarranha ilakala. Kurunga relha  
 etnala Ingkartanha angkamanga wukala, etna nurnanha  
 ilaka angkatja era arratja inthorra namanga. <sup>4</sup> Altjirra  
 erarrpa turta relha nhanha etnaka angkatja ekartilaka,  
 tjtjartertitjika urrkapumala, Enka Alkngaltaraka yearriperra  
 turta relha arrpunha ntjarranha nthamala, erala antja  
 nakala ngerra.

*Kristala relhanha tangkalhelaka, itja angel ntjarrala*

<sup>5</sup> Nurnataka alkira pa alha lyartinyiperra angkama, alkira  
 pa alha erala anma katherritjinala. Altjirrala itja angel  
 ntjarranha ingkairnaka alkira pa alha lyartinya nhanha  
 ekura tjtjarterritjika. <sup>6</sup> Altjirraka Angkatja Imankinya  
 arrpunhala nhang ilama,

“Relha etna  
 yarra ngerra wara nama.

Unta pula etnaka kalantemala ilpangkama,  
 etnanha kuta ntarntaraparama turta.

<sup>7</sup> Unta kunha etnanha arrpmarnaka, etna  
 lyartaka angel ntjarranga kornakornalkura  
 nitjika.

Unta pula etnanha tjurnaka inthorra  
 turta.

<sup>8</sup> Unta turta etnanha ingkairnaka, untala  
 urrkapukala ingkarrakaka  
 tjtjarterritjika.”

Altjirrala relha ntjarranha ingkairnamalanga alhakalka  
 tjtjarterritjika, era etnanha ingkairnaka ingkarraka inthor-  
 raka tjtjarterritjika. Nurna pula arama etna lyarta itjan-  
 tema ingkarraka inthorraka tjtjarterramanga. <sup>9</sup> Nurna  
 pula Jesuanha arama. Era katjia intamalanga, era angel  
 ntjarranga kornakornalkura naka. Anma era iluka turta.  
 Nanhaka Altjirranha antja naka, era relha ingkarrakakak-  
 wia ilutjika. Lyarta pula Altjirrala erinha ingkairnaka angel  
 ingkarrakanga makalarialkura nitjika.

<sup>10</sup> Nhanha kala Altjirrakathaka naka Jesuanha ingkair-  
 nitjika makalaria inthorra nitjika, era relhakakwia nyin-  
 galauwukalanga. Altjirra nhanha era kunha alhalka in-  
 gkarraka arrpmarnakala, etna turta ekura kuta nama.  
 Jesualantama relha ntjarranha tangkalhelaka, etnanha in-  
 gkairnaka turta Altjirraka 'lira tjiarra nitjika. <sup>11</sup> Arai,  
 Jesua, erala relhanha alkngaltarilama, relha alkngaltara

etna turta, etnaka ingkarrakaka kaarta nyinta wara nama. Lakinhangana Jesuanha itja porerrama etnanha anparnitjika “tjia ntjarrai”. <sup>12</sup> Era Altjirranha ilama, “Atha tjia nukanha ntjarranha unkwangiperra ilitjina. Atha turta nganha tnantjitjina etna worlerramalanga, unkwanga urrkurrkintja nitjika.”

<sup>13</sup> Era turta angkaka, “Atha Altjirranha tnakitjina.” Era lakinha turta angkaka, “Nhanha yinga nama, katjia etnakalela, Altjirralala yinganha nthakala.”

<sup>14</sup> Relha warta, katjia nhanha etna mpurrkakarta nama. Jesuanha turtantama mpurrkakarterrakantema. Era etna ngerrerraka, era nhangana ilumala, errintja erinha yirralhelitjinanga. Errintja erinha purrama, erala relhanha errilkngatuma. <sup>15</sup> Era turta relha etnanha tangkalhelitjinanga, etnala tiratira wara ilutjika kaaralhakala. <sup>16</sup> Arai, Jesuanhataka pitjika Abraham-aka ramarama tangkalhelitjika, itja angel ntjarranha. <sup>17</sup> Lakinhangana ekurathakana nakanatjia ekuranhanjarra ngerraninthorreritjika. Iwunhangana? Era Altjirrangana urlarra High Priest montjamontjapa arratjanitjinanga, relhanjarra kornaiwumala. <sup>18</sup> Errintjalainerinhanarrkarnakana. Era nyingalauwukaturta. Lakinhangana relhanetanhanirrpalthalatangkalhelama, etnanhalanerrintjalalyarta arrkarnama.

### 3

*Moses-anhanAltjirrakaurkapunhapunhanaka, Kristanhanpula Altjirrakal'ira nama*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, Altjirrala rrangkarranhanurrarakarelnhankngaltara ekuranhanitjika. Lakinhangana rrangkarra Jesuiperra eteritjika, apostle pa High Priest nurnakanhiperra. Erinhakunhanurna tnakama. <sup>2</sup> Arai, Altjirrakaworlamparinyanilthangerranama. Altjirralaturta Jesuanhaingkairnakailthanekuranhanntarntaritjika. LakinhangangerranMoses-alaturtanhangana Altjirrakailthanarratjanntarntarakantema. <sup>3</sup> Nurna pulajesuanhankngarralkuratanantjitjika, Moses-angatjina, nurnailthaitanhanerinhankngarralkuratanantjamanga, ilthanekurangatjina. <sup>4</sup> Relhalakunhanilthaingkarrakaitama. KanhanAltjirralalhalhaingkarrakaninthorrailthakana. <sup>5</sup> Moses-anhanakalAltjirrakailthalanarratjanurkapuka. Era turta relhanjarra ilakanAltjirralanetanhananmakngarra wothanilitjinala. Era pula

urrkapunhapunha wara naka. <sup>6</sup> Kanhá Kristanha, 'Lira ilporatha warta, Altjirraaka ilthaka, ilthakurtwiala nama. Nurna, nurnala Altjirranha tnoatnoa tnakama, nurna iltha ekuranha nama.

*Nurna itja Altjirraanga kekarta lhitjika, nurna Altjirraaka pmarurna yarna irrpukitja, iltjerritjika*

<sup>7</sup> Arai, Enka Alkngaltarala nurnanha ilamanga ngerra, "Rrangkarra Altjirranha lyarta wumanga

rrakangkarrurna angkamanga,

<sup>8</sup> rrangkarra itja arrthaterritjika.

Rrangkarra itja kekarta lhitjika,

relha etna ngerra, etnala Altjirranha

worritjala arrkarnakala.

<sup>9</sup> 'Worritjala kunha etna yinganha

arrkarnaka', Altjirranha angkama.

'40 years-aka etna araka yinga makalaria

inthorra namanga. Etna pula yinganha itja

tnakaka.'

<sup>10</sup> Lakinhangá yinga etnaka yirrkngerraka.

Yingantama angkaka,

'Etna marntilparla kuta nama.

Etna itja lhangkarama atha etnanha

tangkalhelitjika antja namanga.'

<sup>11</sup> Yirrkngantama, atha etnanha ilaka

'Rrangkarra itja kuta pmara nukanhurna

irruptjina, ekurala kala

iltjerramalantama nitjika'.

<sup>12</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarrataka aralhitjika, rrangkarra

Altjirriperra paala etarlarakitja, erinha ilpoiwukitja turta.

Rrangkarra turtantama Altjirra etatha ekuranga ntjuma

lhakitja. <sup>13</sup> Lakinhangá rrangkarra arltamarlta Altjirraaka

angkatja ilarritjika, nhanga "Lyartantema" namalanga.

Kurunga rrangkarra ekarlta nitjina, rrangkarra turta

itja lherrintja korna rrakangkarranhaka kangkwerritjina.

<sup>14</sup> Arai, nurna kunha Kristalela kuta ilkwatharra nitjina,

nurna paka erinha ekarlta kuta tnakamanga, talwalpula.

<sup>15</sup> Nhangá Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilama,

"Rrangkarra Altjirranha lyarta wumanga

rrakangkarrurna angkamanga,

rrangkarra itja arrthaterritjika.

Rrangkarra itja kekarta lhitjika,

relha etna ngerra.



16 Ngunha ntjarralama Altjirranha wuka etnakurna angkamanga, ekuranga kekarta lhaka turta? Relha ingkarakana etna kunha, etnanhala Moses-ala Egypt-anga rratalhelakala. 17 Ngunha ntjarrakama Altjirranha aalerraka worritjala, 40 years-aka? Relha etnaka kunha, etnala ekura irrpaltherrakala. Etna turtantama worritjala iluka. 18 Ngunha ntjarranhama Altjirralla lhelaka, "Rrangkarra itja kuta pmara nukanhurna irrpurtjina, ekurala kala iltjerramalantama nitjika?" Relha etnanha kunha, etnala ekura itja kangkwerrakala. 19 Angkatja nhanhanga nurna lhangkarama, etna itja pmara ekuranhurna irrpuka iltjerritjika, etna erinha itja tnakakalanga.

## 4

*Altjirraka pmara, ekuralala relha irrpalthala iltjerritjina, era kuta namantema*

1 Altjirralla nurnanha lhelaka, nurna turta anma pmara ekuranhurna irrpurtjinala, iltjerritjika. Nurnantama montja aralhitjika, nurnakanga arrpunha ingkarnerrakitja. 2 Arai, nurna kunha Yia Marra erinha wuka, Israel-aka ramaramala ngerra. Etna pula angkatja erinha palkala wara wuka, etna angkatja erinha itja tnakakalanga. 3 Arai, nurna kala pmara ekuranhurna irrpurtjina, iltjerritjika, nurna Yia Marra erinha kuta tnakamanga. Altjirraka Angkatja Imankinyala nhanga ilama, "Yirrkngantama, atha etnanha ilaka, 'Rrangkarra itja kuta pmara nukanhurna irrpurtjina, ekurala kala iltjerramalantama nitjika'."

Altjirralla etnanha parraka, era pmara erinha kala mpaarakalangatanya, era alha pa alkira etnanha arrpnamalanga. 4 Nhangga Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, arlta 7 ekuriperra, "Arlta 7-ala, Altjirranha urkapuntja ingkarraka ekuranhanga iltjerraka."

5 Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunha nhangala turta ilama,

" 'Rrangkarra itja kuta pmara nukanhurna irrpurtjina, ekurala kala iltjerramalantama nitjika'."

6 Relha lenha ntjarra, etnakimparrala Yia Marra erinha wukala, etna itja Altjirraka pmarurna irrpuka, iltjerramala nitjika, etna itja kangkwerrakalanga. Arrpunha ntjarraka pula pmara era altjura kutala nama. 7 Arrpunha ntjarrantama lyarta pmara ekurna irrpalthala irrpuma. Lakinha

kunha Altjirranha angkaka David-arlarlanga. Angkatja nhanha nurna kala wuka,  
 “ ‘Rrangkarra Altjirranha lyarta wumanga,  
 rrakangkarrurna angkamanga,  
 rrangkarra itja arrthaterritjika’.”

<sup>8</sup> Arai, Joshua-ala itja relha ntjarranha Altjirraka pmarurna irrpulhelaka, ekurala etna kala iltjerramalan-tama nitjika. Nurna nhanhaka kaltja Altjirranha anma arlta arrpunhiperrantama angkakalanga. <sup>9</sup> Lakinhang a nurna kaltja Altjirraka worlaka pmara intamantema, etna iltjerramala nitjika. <sup>10</sup> Arai, relha etnala Altjirraka pmarurna anma irrputjina, etna urrkapuntja etnakanhang a iltjerritjina, Altjirranhala urrkapuntja ekuranhang a iltjerramanga ngerra. <sup>11</sup> Lakinhang a nurna thakerritjika Altjirraka pmarurna irrputjika, nurna iltjerramala nitjinanga. Nurna itja Israel-aka ramarama ngerra ntelalhitjika, kangkwerrintja marnta. Nurna etna ngerra imerrakitja.

<sup>12</sup> Arai, Altjirraka angkatja kunha etatha nama, ekarlta inthorra turta. Angkatja era knife tjenya ngerra nama, erinhala etapa tharrantema rrilpilakala. Era pula knife tjenyanga rrilpalkura nama. Era kala relhaka kurruna pa enka pa mpurrka kama ngerra. Knife-alala tjalka kamala ngkwarnalka kathilama, lakinha ngerra Altjirraka angkatj-ala turta relhaka eterrintja, lherrintjalka ingkarraka kathilamantema. <sup>13</sup> Relhalka Altjirranga yarna lauwulhama. Era etnanha ingkarraka katha arama. Anma kunha nurnaka ingkarrakakathaka nitjina ekuranga urlarra ilalhitjika.

### *Jesuanha High Priest nurnaka nama*

<sup>14</sup> Jesua, Altjirraka 'Lira, era High Priest nurnakanha nama. Era kala alkira etnakanga tjananhaka Kaarta ekuranhurna. Lakinhang a nurna itja ipmintja imputjika, angkatja nhang a etnala nurnanha ekuriperra kaltjinthakala. <sup>15</sup> Arai, High Priest nurnakanha kaltja nurna relha thaltja namanga. Erinha kunha errintjala nhang a arrkarnakalantema, errintjalala nurnanha arrkarnamanga ngerra. Era pula itja errintjaka kangkwerraka. <sup>16</sup> Lakinhang a, nurna imampurla namanga, nurna tnoatnoa Altjirruna ingkitjika, era ngwanga warta namanga. Era kala nurnaka montjamontja pa ngwanga ntelalhitjina.

## 5

<sup>1</sup> Altjirralla kunha artwa nyintanha urraritjata, relha ntjarraka High Priest nitjika. Kurunga Altjirralla erinha

ingkairnitjata relha ntjarrakakwia ekururna ingkitjika, erinha relha ntjarraka yearriperra nthitjika, era relha ntjarraka kornakakwia turta erinha tnontha tjauwerrilya tumala nthitjika. <sup>2</sup> High Priest era relha kornarintjantema naka. Lakinhang a era relha kotna ntjarraka, relha paalerrakala ntjarraka turta irrpalthala konyerraka. <sup>3</sup> Lakinhang a turta ekurathaka naka, korna ekuranhakakwia Altjirranha tjauwerrilya nthitjika, erala nhang a Altjirranha relha ntjarraka kornakakwia tjauwerrilya nthamanga ngerra. <sup>4</sup> High Priest era yarna ingkairnalhaka. Altjirralanta erinha irrpalthala ingkairnaka, erala Aaron-anha ingkairnakala ngerra.

<sup>5</sup> Lakinha ngerra Kristanha turta. Era itja ingkairnalhaka. Altjirrala pula erinha ingkairnaka High Priest nitjika, erinha lakinha ilamala,

“Unta 'Lira nuka nama,  
yinga lyarta kaarta  
ungkwanga errakalanga.”

<sup>6</sup> Altjirrala erinha lakinha turta ilaka,

“Melchizedek ngerra,  
unta priest nama, ngampakala.”

<sup>7</sup> Altjirranha ekarlta inthorra nama. Era kala Jesuanha irrpalthala tangkalhelamara, etna erinha errilknga tumalanga. Jesuanha turta alha nanhala namalanga, era Altjirruna intarra ingkitjata, alknngoltjakarta, itnimala turta. Altjirrala turta erinha wuka, era ekura arratja kuta kangkwerramanga. <sup>8</sup> Jesuanha Altjirraka 'Lira nama. Ekurathaka turta pula naka nyingalauwumala kaltjeritjika, Altjirraka kangkwerritjika. <sup>9</sup> Altjirralantama erinha ingkairnaka makalaria inthorra nitjika, era ngerra. Jesualantama relha lenha ntjarranha irrpalthala tangkalhelama, etnala ekura kangkwerramanga, <sup>10</sup> Altjirrala erinha ingkairnakalanga warta High Priest nitjika Melchizedek ngerra.

### *Itja Altjiranga ntjuma lhitjika*

<sup>11</sup> Nurnaka angkatja kngarra wotha intama rrangkaranha Melchizedek, Krista tharriperra ilitjika. Angkatja etna pula inpora nama. Rrangkarra turta marntilparla ngerra nama. <sup>12</sup> Arai, rrangkarra ingkarrakataka kala kaltjinthanhinhanha neikanha. Kanha rrakangkarrathaka nama, arrpunhala rrangkaranha wotha katjia ngerrantema Altjirraka angkatja kaltjinthitjika. Atha rrangkaranha nannya yiala ngerrantama ilama. Rrangkarrataka

milk-anta irrpalthala ntjuma. Marna, karalka rrangkarra yarnantema ilkuma. <sup>13</sup> Iwunhama arratja nama? Iwunhama korna nama? Relha erala milk-ntema ntjuma, era itjantema nhanhaka kaltjerraka. Era katjia ngerrantema nama. <sup>14</sup> Kanha marna pa kara relha kngarrakala nama. Etna kala kaltja, arrpunha nhanha arratja nama, kanha arrpunha nhanha kornala.

## 6

<sup>1-2</sup> Arai, nurna rrangkarranha kala Kristiperra kaltjinthaka, angkatja rukara wara pula. Angkatja nhanga nurna kornanga toperritjika, Altjirralla nurnanha imilakitja. Angkatja nhanga nurna Altjirranha tnakitjika. Angkatja nhanga ilknghilhintjiperra. Angkatja nhanga ingkairnintjiperra. Angkatja nhanga relha errilknga ntjarra kamerritjinala. Angkatja nhanga Altjirralla relha ingkarrakanha tjiperrawutjinala turta. Nurna itja antja nama rrangkarranha angkatja nhanha etnanhantema kaltjinthalanitjika. Nurna kala antja nama angkatja arrpunhurnantama anparerranhitjika. <sup>3</sup> Altjirralla paka nurnanha impurlarrarnamanga, nurna rrangkarranha kala angkatja inpora ntjarrantama kaltjinthitjina.

<sup>4</sup> Altjirralla kunha relha tnakanhakanha ntjarraka eterintja kala arratjilaka. Tnakanhakanha etna turta kala lhangkaraka Altjirranha ngwanga namanga. Altjirralla turta Enka Alkngaltara erinha etnakurna yairnaka. <sup>5</sup> Etna turta lhangkaraka Altjirraka angkatja marra namanga, Altjirranha turta ekarlta inthorra namanga. <sup>6</sup> Tnakanhakanha arrpunha paka Altjirrange ntjumantama lhamanga, Altjirralla erinha itja wotha topalhelitjina. Tnakanhakanha erataka Altjirraka 'Lira wotha ntolkaka kanthatuka ngerra, erinha alkngatharra arrampowuka turta.

<sup>7</sup> Arai, thunga kwatja ilpanthala arna wothamawotha nhama. Arna era turtantama relhaka marna marra mangkalhelama. Altjirralla arna nhanha lyekarrilama, era arna marra namanga. <sup>8</sup> Thunga pula arna era lyaka, tharrka kornakornanta turta mangkalhelama. Arna nhanha itjala marra nama. Altjirralla erinha kala kornilitjina, urala turta etitjina.

<sup>9</sup> Tjina ntjarrai, angkatja nhanha rrakangkarrurna intalhelamala, nurna itja rrangkarranha ilparnama. Nurnataka tnoatnoa nama rrangkarra marra kuta ntelalhamanga, relha nhanga Altjirralla tangkalhelakala ngerra. <sup>10</sup> Arai, Altjirranha kutatha arratja ntelalhama. Era itja kngwerritjina rrangkarra ekura kangkakala, rrangkarra turta relha eku-ranha ntjarraka imanka tangitjala nakala. Lyarta turta kuta

tangitjala namanga. <sup>11</sup> Nurnantama antja rrangkarra tal-walpula lakinha ntelalhitjika. Arai, rrangkarra kunha kaar-alhama Altjirralela ngampakala etatha nitjika. Rrangkarra paka lakinha kuta ntelalhamanga, rrangkarra kala Altjirralela ngampakala etatha nitjina. <sup>12</sup> Rrangkarra turta paka lakinha kuta ntelalhamanga, rrangkarra itja kunpakunper-itjina. Rrangkarra pula relha lenha ntjarra ngerra nitjina, etnala Altjirranha tnakakala, porrkerritjikanha. Etna turtala kunpa kaaralhakala Altjirraka pmarurna irrputjika.

*Altjirraka lhelintja yarna ipmintjerrama*

<sup>13</sup> Arai, relha, enka arrpunhalka, itja Altjirranga kn-garralkura nama. Lakinhanganga Altjirraka Abraham-anha lhelamalanga, era erinha lhelaka, rretnya ilalhamala. <sup>14</sup> Era erinha lakinha lhelaka, "Atha Ingkartala nganha nthurra inthorra lyekarrilitjina. Atha turta nganha ramarama ntjarra inthorra nthitjina." <sup>15</sup> Abraham-anhantama kunpa kaaralhaka. Altjirraka turta lhelintja ekuranha nthurpilaka.

<sup>16</sup> Arai, thunga relha tharra iwurrama. Nyintantama antja nama arrpunhala angkatja ekuranha tnakitjika. Nthakinhantama era angkama? Era kunha relha arrpunha erinha ilama, Altjirraka rretnya ilamala. <sup>17</sup> Altjirranha turta antja naka Abraham-aka ramaramala lhelintja ekuranha tnakitjika. Lakinhanganga era etnanha lhelaka, rretnya ilalhamala. <sup>18</sup> Altjirranha yarna orrtjerrama. Lhelintja ekuranha, rretnya ekuranha turta, yarna ipmintjerrama. Lakinhanganga nurna, nurnala Altjirranha kala tnakama, nurna tnoatnoa kaaralhitjika ekuralela ngampakala etatha nitjika. <sup>19</sup> Arai, nurna itja palkala kaaralhama. Nurna kala Altjirraka makamaka kngarrala nama ngerra. <sup>20</sup> Jesuanhakimparra kala makamaka kngarra ekururna irrpunhaka. Melchizedek ngerra, era ngampakala High Priest nama.

## 7

*Melchizedek, Altjirraka priest*

<sup>1</sup> Arai, Melchizedek nhanha era, era pmara Salem-aka king naka, Altjirra Kngarra ekura priest turta. Era Abraham-anha lyekarrilaka, Abraham-anha nhanganga pitjalpumalanga, king ntjarralela turramaliperra. <sup>2</sup> Abraham-alantama Melchizedek-anha karta arrpunha nthaka, yultha, tnonthalka ekuranha ingkarrakanga. Nhanganga yultha, tnonthalka 10 ingkarrakanga, era erinha nyinta nthaka. Rretnya Melchizedek nama "King erala arratja ntelalhama." Era pula pmara Salem-aka king turta naka, nhanhatitja, "King

erala rilhera ntelalhama.” <sup>3</sup> Era kaartakunya naka, miakunya, ramaramakunya. Nurna itja wuma era paka katjia intakala, ilukala paka. Altjirraka 'Lira ngerra, era priest nama, ngampakala.

<sup>4</sup> Arai, Melchizedek nhanha era kunha itornka kngarra naka. Abraham, errilknngipata nurnakanhala, erinha tjauwerrilya nthakantema. Yultha, marna, tnontha, wine-alka erala nhang a leltjanga rakakala, etnakanga era erinha karta arrpunha nthaka. <sup>5</sup> Abraham-aka ramaramakathaka turta naka, yultha etnakanhanga karta arrpunha tjauwerrilya nthitjika. Altjirraka Angkatja Imankinyala ilaka etna nhanha Levi-aka worra ntjarranha nthitjika, etnala priest namanga. Levi-aka ramarama kunha Abraham-aka ramaramantema naka. <sup>6</sup> Melchizedek-anha pula itja Levi-aka ramarama naka. Abraham-ala pula erinha kalantemala tjauwerrilya nthaka. Kurunga Melchizedek-ala Abraham-anha lyekarrilaka. <sup>7</sup> Relha ingkarraka kala kaltja, relha erala relha arrpunhanha lyekarrilama, era kunha relha kngarra nama.

<sup>8</sup> Priest etnala Levi-aka ramarama namanga, etna relha ntjarranga tjauwerrilya inama. Etna turta anma iluma. Kanh Melchizedek, erala Abraham-anga tjauwerrilya inakala, Altjirraka Angkatja Imankinyala nurnanha ilama era kuta etatha namanga. <sup>9</sup> Atha rrangkarranha nhanha warantama ilama. Levi ekurathaka kunha naka relha ntjarranga tjauwerrilya initjika. Era pula Abraham-arlarlangu Melchizedek-anha tjauwerrilya nthaka ngerrala, <sup>10</sup> era nhang a Abraham-aka annga namanga warta. Etarlarai, Melchizedek-anha nhang a Abraham-urna urlarrakurlarra lhamalanga, Levi-anha kala Abraham-aka mpurrkala naka, annga ngerra.

*Melchizedek ngerra, Jesuanha turta Altjirraka priest nama, ngampakala*

<sup>11</sup> Altjirralla nhang a Moses-anha turnaka, artwa etnanta priest nitjika, etnala Levi-aka ramarama namanga. Priest nhanha etna pula relha ntjarranha yarna Altjirralla ngampakala rilherilaka. Nthakinbantama relha ntjarra Altjirralla ngampakala rilhererramara? Etnaka priest arrpunhanta namanga, priest Melchizedek ngerra, itja priest Aaron ngerra. <sup>12</sup> Altjirralla pula priest arrpunha erinhantama ingkairnitjika antja namalanga, ekurathaka naka turnintja ekuranha turta eknngarrpunhilitjikarrka.

<sup>13</sup> Arai, nurnataka Ingkarta nurnakanha Jesuiperra angkama. Era kunha ramarama arrpunha nama, itja Levi-aka ramarama. Ramarama nhanha ekuranga turta,

artwa nyinta itja arrkurla priest paka naka. <sup>14</sup> Relha ingkarraka kaltja, Ingkarta nurnakanha Judah-aka ramarama namanga. Moses-ala turta itja inthorra relha ntjarranha ilaka Altjirrala priest arrpunha Judah-aka ramaramanga urraritjinala.

<sup>15</sup> Priest etnala Levi-aka ramarama namanga, etna relhanha yarna Altjirralela ngampakala rilherilaka. Nhanha nurna katha inthorra lhangkarama, Altjirrala kala priest arrpunha Melchizedek ngerrantama ingkairnakalanga. <sup>16</sup> Priest arrpunha nhanha era priest nama, era ngampakala etatha namanga warta, itja era Levi-aka ramarama namanga. <sup>17</sup> Nhangka Altjirrala Angkatja Imankinyala ilama, "Melchizedek ngerra, unta priest nama, ngampakala."

<sup>18</sup> Lakinha Altjirrala turnintja arrkurlinya ekuranha priest-iperra urrparaka, priest etna relhanha yarna Altjirralela ngampakala rilherilakalanga. <sup>19</sup> Lyarta pula Altjirrala nurnanha ilaka nurna ekuralela irrpalthala ngampakala rilhererrama, priest arrpunha nhanha ekurarlarlanga.

<sup>20</sup> Nhanha angkatja nthurra inthorra nama, Altjirrala nhanha lhelakalanga, rretnya ilalhamala. Era itja priest arrpunha ntjarranha ingkairnaka, rretnya ilalhamala. <sup>21</sup> Jesuanha pula Altjirrala ingkairnaka rretnya ilalhamala, "Atha, Ingkartala, nganha lhelama, unta priest nitjina, ngampakala. Atha turta angkatja nukanha

itja ekgarrpunhilitjina." <sup>22</sup> Altjirrala erinha lhelakalanga, rretnya ilalhamala, Jesuala nurnanha nthurra inthorra Altjirralela ngampakala rilherilaka.

<sup>23</sup> Priest etnala Levi-aka ramarama namanga, etna ntjarra inthorra naka, etna yarna warta ngampakala priest nakalanga. Etnataka ilwetnaka. <sup>24</sup> Kanhha Jesuanha ngampakalala etatha nama. Era turtantama ngampakala priest nama. <sup>25</sup> Lakinhangka era relha ingkarrakanha irrpalthala tangkalhelama, lyarta anma turta, etnanhala era Altjirurna rretjingama. Era etnanha irrpalthala tangkalhelama, era ngampakala etatha namanga etnakakwia Altjirurna ingkitjika.

<sup>26</sup> High Priest lakinha ngerra kunha nurnakathaka inthorra nama. Era alknaltara nama, ilparnintjakunya turta. Era itja relha kornarintja nama, nurna ngerra. Era kala Altjirralela nama, pmara alkiranga urntwarrala. <sup>27</sup> Ekurathaka itja nama Altjirranha arltamarlta tjauwerilya nthitjika, korna ekuranhakakwiarrka, kurunga relha ntjarrakakwia turta. High Priest arrpunha ntjarrala lakinha

mpaaritjata. Jesuala pula nyintaranga kutanta Altjirranha tjauwerrilya nthaka, relha korna ntjarraka lantalthamala. <sup>28</sup> High Priest etnanhala etna imanka ingkairnitjata, Moses-aka mpaarangerangamalkura, etna thaltja naka, kornarin-tja turta. Anma Altjirralla 'Lira ekuranhantama ingkairnaka, rretnya ilalthamala. Era kala High Priest arratja inthorra erala nama, ngampakala.

## 8

### *Jesua era High Priest nurnaka nama*

<sup>1</sup> Athataka rrangkarranhanhanha inthorra ilitjika antja nama. Nurnaka kunha kala High Priest lakinha ngerra nama. Era Altjirra makalaria ekuranga akwala nama, alki-rala. <sup>2</sup> Era turta High Priest ngerra urrkapuma Altjirraka makamaka inthorralla, nhanhatitja, Ingkartaka urrkurrkin-tjaka tent ngampakala ekurala. Tent ngerra nhanha erinha Ingkarta erarrpa itakala, itja relhala.

<sup>3</sup> Arai, High Priest nyintaminyintakathaka naka year-riperra pa tjauwerrilya Altjirranhanthitjika. Lakinhang Kristakathaka turta naka, Altjirranhanthitjika. <sup>4</sup> Kristanhan paka lyarta alhanhanhala nakalanga, era itjala priest namara. Iwunhang? Priest kala namanga warta Altjirranhan yearriperra nthitjika, mpaarangerangamalkura. <sup>5</sup> Priest alharinya nhanha etna turta tent-ala urrkapuma. Tent nhanha era pula ntolya wara nama. Kanha tent inthorra era alkiralala nama. Altjirralla nhang Moses-anhan lhalaramala ilaka, era tent erinha ititjikerramalanga, "Arai, unta ingkarraka arratja inthorra mpaaritjika, alkirala kala namala ngerra. Kala athala nganha nhang parta kaputhaka ntelakala ngerra inthorra mpaarai." <sup>6</sup> Altjirralla pula Jesuanhan urrkapuntja tjiparralkurala nthaka, priest alharinya ntjarraka urrkapuntjangatjina. Erantama nurnanhan Altjirrallale irrpalthala tjinilama, ngampakala. Nhanha turta Altjirralla imanka lhelakala.

<sup>7</sup> Arai, Altjirraka lheloalhelintja arrkurlinya nhangala paka relhanhan Altjirrallale ngampakala tjinilakalanga, Altjirralla itja lheloalhelintja arrpunhantama ingkairnamara. <sup>8</sup> Altjirralla pula relha Israel-arinya ntjarranhan ilparnamaliperra, lakinhan ilaka, "Anma," Ingkartanhan nhanhan angkama, "athalheloalhelintja arrpunhantama Israel-arinya ntjarraka, Judah-arinya ntjarraka turta ingkairnitjina. <sup>9</sup> Era itja nitjina lheloalhelintja nhang ngerra, athala



kaarta etnakanhaka ingkairnakala, etnanha Egypt-anga urlarra kngitjimala. Etna pula nuka itjarrpala kangkwerraka. Yingantama etnakanga ntjumerraka." Ingkartanha nhanha angkama.

<sup>10</sup> "Lheloalhelintja arrpunha nhanha athala Israel-aka ramaramaka anma ingkairnitjinala, era lakinhal nitjina," Ingkartanha angkama. "Atha turnintja nukanha etarlingetarla etnakanhakantama kurnitjina, eterrintja etnakanhaka turta intalhelitjina ngerra. Yinga turta Altjirra etnaka nitjina, etna turta relha nukiltja. <sup>11</sup> Kala relha nyintala itja wotha relha arrpunhanha paka kaltjinhitjina, artwala paka tjia ekuranha ilitjina, 'Ingkartanha kunha lakinha angkama.' Etna kala ingkarraka inthorra nuka kaltja nitjina, relha kngarra ntjarra, katjia kurrka ntjarra turta.

<sup>12</sup> "Atha korna etnakanha iwutjina, yinga turta itja wotha korna etnakanhaka ilpangkitjina."

<sup>13</sup> Arai, Altjirralla lheloalhelintja lyartinyantama nur-naka ingkairnaka. Lakinhangha lheloalhelintja arrkurlinya nhangha kala ipmintjerraka, era turta yirrama.

## 9

### *Tent alharinya era, tent alkirarinya era turta*

<sup>1</sup> Altjirralla nhangha lheloalhelintja arrkurlinya erinha ingkairnamalanga, era Moses-anha turta turnaka tent ititjika. Tent nanhala Israel-aka ramarama ekura urrkurrkintja nitjika. Era turta Moses-anha turnaka, "Lakinha, lakinha kunha rrangkarra nuka urrkurrkintja nitjika." <sup>2</sup> Moses-alantama tent erinha itaka. Tent mpopala era mantarra ilparanaka, tent ekurala room tharra mpaaramala. Room ngathampinyala irna parrtjakanha naka, etintja 7-akarta. Table kurrka turta naka, ekuralala marna intitjata, marna nhangha Altjirranhala tjauwerrilya nthakala. Room ngathampinya nhanha erinha etna rretnya 'makamaka kurrka' ilitjata.

<sup>3</sup> Mantarranga urntwarrampinya room arrpunha naka. Room nhanha erinha etna rretnya 'makamaka kngarrala' ilitjata. <sup>4</sup> Room nhanha ekurala altar kurrka unpa marakanha naka. Altar nhanha erinha etna gold-ala korltakala. Room ekurala Lheloalhelintjaka Box era turta naka. Box nhanha erinha etna ntjapara kuta gold-ala korltakala.

Box kwanala tjampita gold-anga mpaarakala intaka, Aaron-aka irna lyapukala nhanga, parta nhanga tharra turta, ekurakarlakala Altjirrala turnintja ekuranha intalhelakala. <sup>5</sup> Box kaputha erinha etna alpmelitjata 'katha ekuralala Altjirrala relhaka korna iwuma'. Cherubim tharrala katha nhanha erinha korltitjata, ilpalha ekura tharrakanhala. Nhanha katha makalaria inthorra naka, Altjirranha katha nhanha ekurala namanga warta. Arai, atha rrangkarranha nhanha tungka wara ilama.

<sup>6</sup> Tent era kala italthamalangantama, yultha etna turta kala tent kwanala intamalangantama, priest etna room ngathampinyurna arltamarlta irrputjata, Altjirraaka urrkurkintja nitjika. <sup>7</sup> Kanha room urntwarrampinyurna High Priest erantala irrputjata, nyintaranga year-ala. Irrputjinala, era tnontharrka errilknga tutjata korna ekuranhakakwia, relha ntjarraka kornaka turtakwia, nhanga relha etna paka korna ntelalhakalanga, kotna namala. Kurunga era tnonthaka alhwakartantama room ekururna irrputjata, nyintaranga year-ala.

<sup>8</sup> Lakinha Enka Alkngaltarala nurnanha kaltjinthama, relha yarna Altjirraaka makamaka alkirarinyurna irrpunhama, relha Altjirraaka kuta urrkurrkintja namanga, tent alharinya nhanhala. <sup>9</sup> Nurna turta kaltjerrama relha yarna Altjirraanga urlarra arratjilalhama, Altjirranha yearriperra nthamala, tjauwerrilya turta. <sup>10</sup> Urrkurrkintjaka mpaarangeranga etnataka relhanha marniperra, ntjuntjiperra, ilkngilhintjiperranta turta ilama. Etna mpaarangeranga mpurrkakanhanta nama. Altjirrala turta etnanha yirralhelitjika naka, era lheloalhelintja lyartinya erinhantama ingkairnamalanga.

*Kristala relhanha arratja inthorra tangkalhelaka*

<sup>11</sup> Kurunga Krista erantama pitjika. Era High Priest naka, erala relhanha irrpalthala tangkalhelama, ngampakala. Era tent marralkuranga, tjiparralkuranga turta tjananhaka makamaka kngarra ekururna. Tent nhanha, makamaka kngarra nhanha turta, itja relhala mpaarakala. Eratharra turta itja alha nhanharinya nama. <sup>12</sup> Kristanhantama kala nyintaranga kutanta makamaka kngarra ekururna irrpunhaka. Era turta nurnanha kala nyintaranga kutanta kornanga tangkalhelaka, alhwa ekuranhala. Itja goat-aka alhwala, bullock-aka alhwala paka, alhwa ekuranhala pula.

<sup>13</sup> Imanka, priest ntjarrala goat errilknga tutjata, bullock orrea turta. Etna calf marla turta urala etitjata. Kurunga etna relha ntjarranha urrpurnitjata goat-aka, bullock orreaka alhwala, calf marlaka ekuntjala turta. Lakinha

etna relha ntjarranha Altjirranga urlarra alknngaltarilaka, mpurrka etnakanha ilknngimala ngerra. <sup>14</sup> Kristanha pula korna rapa naka. Era Altjirraka nthalhaka, tjauwerrilya ngerra, Enka Ngampakalarlarlarga. Lakinha era etakintja nurnakanha turta ilknngika, alhwa ekuranhala. Nurna Altjirra etatha ekurantama kangkwerritjinanga, itja lherrintja korna nurnakanhaka. Lherrintja kornaka kangkwerramala kunha relha ilumanta.

<sup>15</sup> Kristanha iluka relha lenha ntjarranha tangkalhelitjika, etnala korna ntelalhakala, etna turtala itja Altjirraka lheloalhelintja arrkurlinyaka kangkwerrakala. Ilumala Kristala lheloalhelintja lyartinyantama ingkairnaka, relha Altjirrara urrakala ntjarra ngampakala etatha nitjinanga.

<sup>16</sup> Relhala kunha pepa intalhelama, relha arrpunhanha turnamala, "Yinga ilumalanga, yultha nukannya relha nhanha ntjarraka errarnpalhelai." Kurunga relha era ilukalanga, relha arrpunhala kala yultha ekurannya errarnpalhelama, pepala erinnya turnakala ngerra. <sup>17</sup> Relha era pula etathantema namalanga, pepa era relha arrpunha erinnya yarnantema turnama. Anmanta, relha era kala ilukalanga, pepa era relha arrpunha erinnya turnama.

<sup>18</sup> Lakinha ngerra Altjirraka lheloalhelintja arrkurlinyalela nakantema. Etna tnontha errilknnga tuka. Kurunga etna tnonthaka alhwala lheloalhelintja erinnya ingkairnaka. <sup>19</sup> Moses-ala relha ntjarranha Altjirraka turnintja ingkarraka alpmelaka. Kurunga era kwatja lhangaka, tnonthaka alhwaka. Kurunga irna hyssop walya inamala, nhanganya sheep ponga thathakalela yirnakala, era nhanha alhwaka kurnaka. Kurunga era pepa nhanganya Altjirraka turnintjakartarrka urrpurnaka, kurunga relha ntjarranha turta. <sup>20</sup> Erantama etnanha ilaka, "Alhwa nhandala rrangkarrannya urrpurnakalanga, Altjirra, rrangkarrala nhanganya lheloalhelarrakala, kala ekarlta itnamantama." <sup>21</sup> Kurunga era Ingkartaka tent urrpurnaka, urrkurrkintjaka yultha ingkarraka turta. <sup>22</sup> Altjirrara kunha relha ekurannya ntjarrannya ilaka etna yulthalka ingkarraka alhwala urrpurnamala ilknngitjika. Era turta etnanha ilaka era korna etnakanha iwutjinala, etna erinnya tnontha tjauwerrilya nthamalanganta.

<sup>23</sup> Lakinhanganya priest-akathaka naka tent alharinya nhanganya, yultha ekurannya kartal alhwala ilknngitjika. Lakinha tent-alka alknngaltarerraka. Kanha tent-alka inthorra, etnala alkirala nama, etnanha yarnala tnonthaka alhwala ilknngima. Alhwa tjiparralkuralanta. <sup>24</sup> Arai, Kristanha itja tent alharinya nhangurnanya irrpuka. Tent alharinya

era kunha ntolya wara nama, tent alkirarinya ekura. Kristanha pula nurnakakwia alkirurna irrpunhaka, Altjirra inthorrurna.

<sup>25</sup> Kristakathaka itja naka wothamawotha Altjirra lanthalhitjika, tjauwerrilya ngerra. Era kunha itja High Priest alharinya ngerra naka. High Priest alharinya ekurathaka naka year-ama-year makamaka kngarrurna irrpunjika, tnonthaka alhwakarta. <sup>26</sup> Kristanha paka wothamawotha lanthalhakalanga, era kala ntjarraranga nyingalauwumara. Era pula kala nyintaranga wara alha nghanurna pitjika, antala Altjirrala ingkairnakala ekurala. Erantama tjauwerrilya ngerra lanthalhaka, relhaka korna iwutjika.

<sup>27</sup> Nhangha relhakathaka kunha nama nyintaranga ilutjika, kurunga Altjirrala erinha tjiperrawuma. <sup>28</sup> Lakinha ngerra Kristanha nyintaranga iluka, relha ntjarraka kornakakwia. Era wotha pitjitjina, itja pula relhaka kornakakwia nyingalauwutjika. Era pula pitjitjina relha lenha ntjarranha tangkalhelitjika, etnala ekura kaaralhamanga.

## 10

*Tnontha tjauwerrilyala relhanha yarna korna ekuranhanga tangkalhelaka*

<sup>1</sup> Altjirrala mpaarangeranga arrkurlinya ekuranha ingkairnaka, relha ntjarra etnaka kangkwerritjika, Kristanha pitjitjinalpula. Mpaarangeranga arrkurlinya nhanha etna turnaka priest ntjarrala year-ama-year, tjarrilpmintja, Altjirranha tjauwerrilya nthitjika. Tjauwerrilya etna pula relhanha yarna Altjirralela ngampakala rilherilaka.

<sup>2</sup> Etna paka nthurra relhanha Altjirralela ngampakala rilherilakalanga, priest-akathaka itja namara Altjirranha wothamawotha tjauwerrilya nthitjika. Tjauwerrilya etna turta paka relhaka korna nthurra iwukalanga, relha etna itja wotha ilkarrtja wulhamara. <sup>3</sup> Tnontha tjauwerrilya etnataka relhanha year-ama-year ilpangkalhelakatitja, etna relha korna kuta namanga. <sup>4</sup> Arai, Altjirrala itja relhaka korna iwuma bullock orreaka alhwala, goat-aka alhwala turta.

<sup>5</sup> Lakinhangha Kristanha nhangha alhurna pitjimalanga, era Altjirranha ilaka,

“Unta kunha itja tnontha tjauwerrilyaka antja, yearriperraka paka.

Unta pula antja naka yinga relha erritjika.

<sup>6</sup> Unta itja antja naka tjauwerrilya nhangha urala etakalaka, tjauwerrilya arrpunhaka turta, etnala nganha kornakakwia nthakala.

<sup>7</sup> Kurunga yinga angkaka, ‘Yinga nhanha

kala pitjika, Altjirrai, unkwanganta kangkwerritjika, angkatja imankinya unkwanganhala ilamala ngerra.' ”

<sup>8</sup> Kristanha nhanga lakinharrka angkaka, “Unta kunha itja tnontha tjauwerrilyakalka antja, yearriperraka paka. Unta turta etnaka itja kangkama.” Kristanha lakinha angkaka, Altjirrala relha ntjarranha turnakalangatanya erinha tjauwerrilya nthitjika, kornakakwia. <sup>9</sup> Kurunga era wotha angkaka, “Yinga nhanha kala pitjika, Altjirrai, unkwanganta kangkwerritjika.” Lakinha angkamalataka era Altjirraka mpaarangeranga arrkurlinya tnontha tjauwerrilyiperralka mangkilaka. Era turta mpaarangeranga lyartinyantama ingkairnaka. <sup>10</sup> Kurunga era Altjirraka arratja inthorra kangkwerraka. Ntolkala ilumala, era mpurrka ekuranha Altjirranha nthaka, tjauwerrilya ngerra. Lakinha Jesua Kristanha kala nyintaranga kuta iluka nurnanha alknaltarilitjika.

*Kristala ekuranha ntjarranha alknaltarilaka, etnaka kala nyintaranga kuta ilumala*

<sup>11</sup> Arltamarlta, priest ntjarra Altjirraka urrkurrkintja nama. Etna turta Altjirranha wothamawotha tnontha tjauwerrilya nthama. Tjauwerrilya etna pula relhaka korna yarna kuta iwuma. <sup>12</sup> Kanh Kristanha nyintarangala Altjirraka lantalthaka, tjauwerrilya ngerra, relha kornakakwia. Nhanha kala kutantaka naka. Kurunga era Altjirrange akwampinyaka arrarnalhaka. <sup>13</sup> Era turtantama kaaralhama Altjirrala leltja ekuranha ntjarranharrka yirralhelitjika. <sup>14</sup> Arai, nyintaranga lantalthamala, Kristala kala relha lenha ntjarranha kutantaka arratjilaka, etnanhala era alknaltarilamanga.

<sup>15</sup> Enka Alknaltara era turta nurnanha nhanhiperra ilpangkalhelama. Era lakinharrka angkama,

<sup>16</sup> “Anma,” Ingkartanha angkama, “atha

lheloalhelintja nhanhantama etnaka ingkairnitjina. Atha turnintja nukanha etarlingetarla etnakanhaka

kurnitjinantama, eterrintja etnakanhaka

turta intalhelitjina ngerra.” Kurunga era wotha angkaka,

<sup>17</sup> “Yinga itja wotha ilpangkitjina etna korna ntelalhakala, nukanga ntjuma lhakala turta.”

<sup>18</sup> Arai, Altjirrala relhaka korna kala iwukalanga, relhakathaka itja wotha nama Altjirranha tjauwerrilya nthitjika, kornakakwia.

*Nurna Altjirruna tnoatnoa ingkitjika, Kristanha nurnaka ilukalanga*

<sup>19</sup> Tjina ntjarrai, Jesuanha nurnakakwia iluka. Lakinhangana nurna kala tnoatnoantama Altjirra makamaka kn-garrurna irrpuma. <sup>20</sup> Ilumala, wotha etatherramala turta, Jesuala tjaiya lyartinyantama Altjirrunathaka urrkapuka. Jesua erarrpa turta tjaiya lyartinya nhanha era nama.

<sup>21</sup> Era turtantama Altjirra worlamparinnya High Priest nama. <sup>22</sup> Nurnantama Altjirruna tnoatnoa ingkitjika, nurna kaltjanga warta era nurnaka kangkamanga. Nurna turta kaltja nurnaka itja wotha ilparnintja intama, era korna nurnakanha iwukalanga, era turta mpurrka nurnakanha ilknngikalanga, kwatja alknngaltarala. <sup>23</sup> Nurnantama Altjirranha itja imputjika. Nurna turta tnoatnoa kaaralhitjika ekuralela ngampakala etatha nitjika. Erala nurnanhanha lhelakala, era itja orrtjerrama. <sup>24</sup> Nurna turta ilarritjika urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika, tangitjala nitjika turta. <sup>25</sup> Nurna turta itja kngwerritjika pepaka worlerritjika. Tnakanhakanha urrputja arrpunha kala kngwerraka. Etarlarai, arlta nhangana Ingkartanhala pitjalputjinala, era kunha kala etinyalkurantama. Lakinhangana nurna kutatha ilarritjika pepaka worlerritjika.

*Rrangkarra itja imilalhitjika, Kristanga unpulhamala*

<sup>26</sup> Nurna kala kaltja Kristalanta nurnanhanha irrpalthala tangkalhelama. Nurnantama wotha korna ntelalhamanga, Kristaka eterritjikanha, arrpunhala nurnanhanha yarna wotha tangkalhelama. <sup>27</sup> Nurna kala Altjirrakantantama kaaralhitjika, nurnanhanha tjiperrawutjika. Urala ngerra, era leltja ekuranhanha ntjarrahanha yirralhelitjinala. <sup>28</sup> Etarlarai, imanka relha paka Moses-aka turnintjaka itja kangkwerrakalanga, etna erinhanha itja makaritjata. Relha tharrala, tharraminintala paka erinhanha arakalanga, etna erinhanha kala errilknnganta tutjata. <sup>29</sup> Lyarta, relhanha erala Altjirra 'Lira arrampowumanga, erinhanha Altjirrala kngarralkura rrarrathala tutjina. Ilumala, Kristala relhanhanha, Altjirranhanha turta tjinilaka. Altjirra Enkala turtantama relhanhanha kaltjinthaka, Altjirranhanha ngwanga namanga. Relhala paka Altjirra 'Lira pa Altjirra Enka lolowumangantama, Altjirrala erinhanha yarna wotha tangkalhelama. <sup>30</sup> Nurna kunha Altjirra ekura kaltja, erala angkakala, "Nukathaka nama kapanhanha tutjika. Atha turta kapanhanha tutjina." Angkatja arrpunhanhanha turta nurna kaltja, "Ingkartala relhanha ekuranhanha ntjarrahanha tjiperrawutjina." <sup>31</sup> Lakinhangana, nurna Altjirra etatha ekuranga unpulhamanga, ekura kaltjerrakaliperra, nurna kala trerritjikanta.

*Altjirranha ekarlta kuta tnakai*

<sup>32</sup> Rrangkarra ilpangkamama? Altjirralla rrangkarranha nhangaparrrtjalhelamaliperra, rrangkarra kngarra inthorra nyingalauwuka. <sup>33</sup> Arrpunharanga etna rrangkarranha relhanga alkngatharra arrampowuka, tuka turta. Arrpunharanga rrangkarra relha lenha ntjarraka tjina ntelalhaka, etnanhala relha arrpunhala arrampowumanga, tumanga turta. <sup>34</sup> Rrangkarra relha jail-ala namala ntjarraka konyerraka. Rrangkarra turta itja kekarta lhaka arrpunha ntjarralla yultha rrakangkarranha rakamalanga. Rrangkarra pula arrkana kutatitja naka, rrangkarra kaltja nakalanga Altjirralla rrangkarranha yultha marralkura alkirala nthitjinala.

<sup>35</sup> Altjirranha tnoatnoa kuta tnakai. Era kala rrangkarranha kwartiwutjina. <sup>36</sup> Arai, rrangkarra itja porrkeritjika. Altjirraka pula arratja kuta kangkwerrai. Kurunga rrangkarra ngampakala etatha nitjina, Altjirralla rrangkarranha lhelakala ngerra. <sup>37</sup> Nhang Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, Inguntha wara, "pitjitjika nakala era kala pitjitjina.

Era itja kuta yirritjina.

<sup>38</sup> Relha era arratja nama, erala yinganha tnakama. Era turta kuta etatha nitjina. Thunga pula relha nukanga mpakalhama. Yinga ekura itja wotha kangkitjina."

<sup>39</sup> Nurna pula itja relha etna ngerra nama, etnala Altjirringa mpakalhama, etnanha turtala Altjirralla yirralhelitjinala. Nurna pula relha etna ngerra nama, etnala Altjirranha tnakama, etnanha turtala Altjirralla tangkalhelitjinala.

**11**

*Yia kngarripata etnakiperra, etnala Altjirranha imanka tnakakala*

<sup>1</sup> Arai, Altjirralla nurnanha lhelaka, nurna ekuralela ngampakala etatha nitjinala. Nurna pula nhanha yarna arama. Nurna kala Altjirranha tnakamanta, nhanha nthurpa nitjinala. <sup>2</sup> Errilngipata nurnakanhala Altjirranha lakinha tnakaka. Altjirranhantama etnaka kangkaka.

<sup>3</sup> Nurna Altjirranha tnakamanga warta, nurna kaltja era alha, alkira etnanha turta arrpmarnakala. Tjontintjala arna, parta, alkiralka itja naka. Altjirranha pula angkaka, kurunga nhanha ingkarraka kala erritjalkantama.

*Abel, Enoch, Noah*

<sup>4</sup> Abel-ala Altjirranha tnakakalanga, Altjirranha Abel-aka tjauwerrilyaka kangkaka. Kanha Cain-aka tjauwerrilyaka era itjala kangkaka. Abel-ala Altjirranha tnakakalanga, Altjirralla erinha ilaka, "Unta nukanga urlarra arratja nama." Abel-ala Altjirranha tnakakalanga, era nurnanha tjaiya arratja erinha kuta ntelama, era errilnga intamangatanya.

<sup>5</sup> Enoch-ala Altjirranha tnakaka. Era itja iluka. Altjirranha ekura kangkaka. Erantama erinha etatha kuta alkirurna kngetnaka. Lakinhang relhala mpurrka eku-ranhan itja kuta arltaraka. Altjirralla erinha nhang kngetnitjikanhangantema, era Enoch-anhan ilaka era ekura kangkamanga. <sup>6</sup> Relhala Altjirranhan itja tnakamanga, Altjirranhan ekura itja kangkama. Arai, relhan eralan antjan nama Altjirralla erinha wutjika, era ekurna ingkamanga, era kala tnakitjika Altjirranhan nthurra namanga. Era turta tnakitjika Altjirranhan relhan ekura imarnalhamanga, eralan ekura ilporathan yonthamanga.

<sup>7</sup> Artwan Noah-ala Altjirranhan tnakakalanga, Altjirralla erinha ilakan era anman roampengkan yairnitjinala. Artwan Noah erantama Altjirrakan kangkwerrakan, era turta ship kn-garritjan itakan ramarama ekuranhan tangkalhelitjikan. Kanhan relhan kornan ntjarranhan, tnonthalkan, Altjirralla imilakalan. Artwan Noah-anhan pula Altjirralla ilakan, "Unta nukangan urlarra arratjan nama, unta yinganhan tnakakalangan."

#### *Abraham Sarah tharra*

<sup>8</sup> Abraham-ala Altjirranhan tnakakan, ekuran kangkwerrakan turta. Altjirralla erinha turnakan pmara arrpunhurnan lhitjikan. Era turta erinha lhelakan, era erinha pmara nghanhan anman nthitjinala. Abraham-anhan itjan pmara ekuran kaltjan nakan. Era pula kala lhakan. <sup>9</sup> Altjirranhan tnakamalan, era kala pmara nghanhan ekuralantaman kuterrakan, ankealthan wara pula. Era tent-ala waran nitjatan. Worran ekuranhan Isaac-anhan, arrangan ekuranhan Jacob-anhan turta, tent-alanteman nitjatan, ankealthan waran. Altjirralla erinhatharran turta lhelakalan, Abraham-anhan ngerran, era erinhatharran pmara erinha anman nthitjinala. <sup>10</sup> Abraham-anhantaman kunpan tent ekuranhalan nitjatan, era town ngampakalan ekuran kaar-alhamalangan, town nhang Altjirran erarrpalan itakalakan.

<sup>11</sup> Abraham-ala Altjirranhan tnakakalangan, Sarah ekuran ratharran katjan intakan, eratharran tharranteman kala kngaripatan inthorran narramalangan. Abraham-ala Altjirranhan tnakakan, era erinha nthurra 'liran nthitjinala. Nghanhantaman kala lakinherrakan. <sup>12</sup> Artwan kngarripatan inthorran-gantaman anngan ntjarran inthorran rratakan. Relhalantaman ramarama ekuranhan yaran count-emilaman. Etnan nthailpura



ngerra nama, ntjarra inthorra, arna ngerra turta, nhanhala urlpaiyala intamanga.

*Abraham ntjarra pmara alkirarinyurna lhapalhaka*

<sup>13</sup> Abraham, Isaac ntjarra iluka, Altjirranha tnakamala kuta. Pmara nhanga Altjirrala etnanha nthitjika lhelakala, pmara nhanha pula etna itjala inaka. Etna pmara erinha ilanganga ngerranta araka, ekura errarerraka turta. Etnar-rpa turta relha lorinya pa ankealtha wara naka. <sup>14</sup> Arai, relha lakinha ngerrataka pmara etnakanha inthorraka kuta errarerrama. <sup>15</sup> Abraham ntjarra pula itja pmara ekura errarerraka, ekurangala etna nhanga pitjikala. Etna paka pmara ekura errarerrakalanga, etna kala pmara ekururna alpumara, etna paka antja nakalanga. <sup>16</sup> Etna pula pmara marralkurakatitja errarerraka, pmara alkirarinyaka. Etna Altjirranha lakinha tnakakalanga, Altjirranha itja errakar-rerraka etnanha ilitjika, era Altjirra etnaka namanga. Era turta etnaka pmara urrkapuka alkirala.

*Abraham ntjarrala Altjirranha kuta tnakaka*

<sup>17</sup> Abraham-ala Altjirranha tnakaka. Lakinhanganga Altjirrala erinha arrkarnamalanga, Abraham-ala kala Isaac-anha Altjirranha nthitjika naka, tjauwerrilya ngerra. Era erinha Altjirranha nthitjika naka, Isaac-anha worra era naman-gatanya, Altjirralala erinha nthitjika lhelakala. <sup>18</sup> Isaac ekuriperra kunha Altjirrala nhanga Abraham-anha lhelaka, "Isaac-anga ramarama ungwanga kngarrerritjina." <sup>19</sup> Abraham-anha kaltja naka Altjirrala relha errilknganha wotha irrpalthala etathilama. Lakinhanganga era kala worra ekuranha kumpala tutjika naka.

<sup>20</sup> Isaac-ala Altjirranha tnakaka. Lakinhanganga era Jacob Esau tharranha lyekarrilaka, ekuratharralela marra nitjina.

<sup>21</sup> Jacob-ala Altjirranha tnakaka. Anma era ilutjiker-ramalanga, era erratitja ekuranha errkumala, Altjirrakura urrkurrkintja naka. Era turta Joseph-aka worra tharranha lyekarrilaka.

<sup>22</sup> Joseph-ala Altjirranha tnakaka. Lakinhanganga era ilutjiker-erramalanga, era Israel-aka worra ntjarranha ilpangkalhelaka etna anma wotha Egypt-anga rratitjinala. Era turta etnanha turnaka, etna ngkwarna ekuranha kngetnitjika, tintjiwutjika.

*Moses*

<sup>23</sup> Moses-aka kaartu pa miala Altjirranha tnakaka. Lakinhanganga Moses-anha alknngerramalanga, eratharra erinha 3 months-aka lauwuka, era worra intorta namanga.

Eratharra turta itja king ekuranga trerraka, king era erin-hatharra tukitjanga paka. <sup>24</sup> Moses-ala Altjirranha tnakaka. Lakinhanganga era kala mangkakalangantama, era itja antja naka relhala ilitjika era kula Pharaoh-aka tjimia namanga. <sup>25</sup> Era turta itja antja naka Pharaoh-aka ilthala kuterritjika, marna kngarrakarta. Era pula lhaka Altjirraka worlalela nitjika, etnakalela nyingalauwutjika turta. <sup>26</sup> Moses-ala kala Egypt-aka yultha ingkarraka ipmintja impuka. Eku-ranga urlarra nhanha tjiparralkura naka nyingalauwutjika, Kristanhala nyingalauwukala ngerra. Era kaltjakwia naka Altjirralla erinha anma kwartiwutjinala.

<sup>27</sup> Moses-ala Altjirranha tnakaka. Lakinhanganga era Egypt-anga naamerraka. Era itja king ekuranga trerraka paka, era Altjirranha arakalanga warta, Altjirra erinha purrama, erin-hala relhala yarna arama. <sup>28</sup> Moses-ala Altjirranha tnakaka. Lakinhanganga Altjirraka kangkwerramala era Passover lamb erinha errilknga tuka, reoaka lartitja etnanha turta lamb-aka alhwala urrpurnaka. Altjirraka tunhatunhalantama Israel-aka ramaramaka worra arrkurla alknngerrakala etnanha, itja errilknga tuka.

#### *Israel-aka ramarama ntjarra*

<sup>29</sup> Israel-aka ramaramala Altjirranha tnakakalanga, etna Laiya Thathakanga tjananhaka, arna rirrtjala kuta. Kanha Egypt-arinya ntjarrala etnanha lurnamalanga, etna alkn-goltingkakala.

<sup>30</sup> Israel-aka ramaramala Altjirranha tnakaka. Lakinhanganga etna Jericho town-anga arlta 7-aka errapakanhakalanga, town-aka wall kngarritja etna kala taakalhakanta.

<sup>31</sup> Rahab-ala Altjirranha tnakaka. Arrkutja tnapurta nhanha era kunha artwa pmarnaranha etnanha tangkalhelakala. Altjirralantama erinha tangkalhelakantema. Kanha relha Jericho-arinya arrpunha ntjarra, etnala Altjirraka itja kangkwerrakala, etnanha Israel-aka ramaramala errilknga tukala.

#### *Yia relha tnakanhakanha arrpunha ntjarriperra*

<sup>32</sup> Tnakanhakanha arrpunha ntjarra nakantema. Nhanganga Gideon, Barak, Samson, Jephthah, David, Samuel, Altjirraka urrpia arrpunha ntjarra turta. Atha pula itja yia kngarra etnakiperra intalhelitjina. <sup>33</sup> Relha nhanha etna Altjirranha tnakaka. Lakinhanganga arrpunha ntjarrala king lorinya ntjarranhanha yirralhelaka. Arrpunha ntjarrala relha ntjarranhanha arratja tjiperrawuka. Kurunga Altjirralla etnanha lyekarrilaka, era etnanha lhelakala ngerra. Arrpunhala lion-aka rrakarta marntilaka. <sup>34</sup> Arrpunha ntjarranhanha urala

yarna mpuka. Arrpunha urlerraka, etna erinha knife tjenyala tutjikerramalanga. Arrpunhanha Altjirralla ekarlti-laka. Arrpunha artwa ilinpinya ngerra turraka, leltjalela. Arrpunhala tjapartia tnengkanha yirralhelaka. <sup>35</sup> Arrkutja tharra arrpunhaka katjia kala ilukalanga, Altjirralla katjia ekuratharra wotha etathilaka. Arrpunha kngarra nyin-galauwuka. Arrpunhaka etna alknargarnterraka. Etna pula Altjirranha ekarlti kuta tnakaka, etna kaltja nakalanga, era etnanha kala relha errilknga ntjarranga kamalhelitjinala, kutantantama etatha nitjika. <sup>36</sup> Kala arrpunhanha etna arrampowuka, whip-ala tuka turta. Arrpunhanha etna chain-ala yirnaka, jail-aka kurnaka turta. <sup>37</sup> Arrpunhanha etna partala waka. Arrpunhanha etna kartatharrilamala kaka. Arrpunhanha etna knife tjenyala errilknga tuka. Arrpunha ntjarra ilknagara naka, imampurla, nakapakarla turta. Arrpunha ntjarra sheep-aka yinpaka, goat-aka yinpaka turta ekarralhamala naka. <sup>38</sup> Tnakanhakanha nhanha etna kunha relha tjiparra inthorra etna naka. Relha alharinya ntjarra pula etnaka itja antja naka. Etnantama worritjala nthulaputjata, partala turta. Etna intiala turta nitjata.

<sup>39</sup> Relha nhanha ingkarrakaka Altjirranha kangkaka, etna erinha tnakakalanga kuta. Etna pula pmara ngampakala Altjirralla lhelakala erinha itja inaka. <sup>40</sup> Arai, lyarta pula Altjirralla lhelintja ekuranha kala nthurripilakantama. Lakinhangala Altjirralla tnakanhakanha arrkurlinya etnanha, nurnanha turtantama porta kuta alknngaltaritjina, nurna porta kuta pmara ngampakala ekururna irrputjinanga.

## 12

### *Nurna Jesuanga kuta tnaartangala lhitjika*

<sup>1</sup> Arai, rrangkarra kala wukantama tnakanhakanha ar-kurlinya ntjarralla Altjirranha ekarlti inthorra tnakakala. Etnanha etarlaramala, nurna turta Kristanha ekarlti kuta tnakitjika, nurna Altjirraka pmarakerritjinalpula. Nurnantama kutatha aralhitjika, nurna paala eterrakitja, lherrintja kornaka kangkwerrakitja turta. <sup>2</sup> Lakinhangala nurna kutatha Jesuaka eterritjika. Era kunha nurnanha kaltjinthaka Altjirranha tnakitjika. Era turta nurnanha tnyinama kuta, nurna Altjirranha talwalpula tnakitjinanga. Altjirraka kangkwerramala, Jesuanha leltjaka lantalhaka, etna erinha ntolkaka kanthatutjika. Ntolkala ilutjika kunha errakarra kngarra naka. Jesuanha pula Altjirraka kala kangkwerrakantala, era kaltja nakalanga era anma arrkana inthorra nitjinala. Lyarta era kala Altjirraka

akwalantama nama. <sup>3</sup> Arai, relha korna ntjarra ekura irrpaltherramalanga, Jesuanha itja wanngerraka. Erinha etarlaramalanga, rrangkarra itja porrkerritjina, enkakunya paka erritjina, etna rrakangkarra irrpaltherramalanga.

*Altjirralla 'lira ekuranha ntjarranha arratjilitjika tuma*

<sup>4</sup> Lyartalpula rrangkarra relha tnakanhakanha ngerra ntelalhamalanga, relha korna ntjarralla itjantema rrakangkarranga nyintanha errilknga tuka paka.

<sup>5</sup> Nyingalauwumalanga pula, rrangkarra Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhaka kngwerrakarrpala. Angkatja nhanhala, Altjirralla rrangkarranha alknngolknngilamala 'lira anparnama,

“'Lira nukai, Ingkartala nganha

arratjilitjika tumalanga,

unta itja etarlaritjika nhanha kula

palkala wara namanga.

Ingkartanha unkwangurna ilpungarrungarra

angkamalanga turta,

unta itja unpaarterritjika.

<sup>6</sup> Arai, relha ekuruna Ingkartanha

kangkama, ekururna era ilpungarrungarra

angkama.

'Lira nyintaminyinta ekuranha turta, era

nthurpa arratjilitjika tuma.”

<sup>7</sup> Rrangkarrataka kunpa nyingalauwutjika. Rrangkarra 'lira ekuranha namanga warta, Altjirralla rrangkarranha arratjilitjika tuma. Lakinha kunha kaarta alharinya ingkarakala 'lira etnakanha arratjilitjika tumantema. <sup>8</sup> Altjirralla turta 'lira ekuranha ingkarrakanha arratjilitjika tuma. Altjirralla paka rrangkarranha itja arratjilitjika tumanga, kurunga rrangkarra itja 'lira ekuranha nama. Rrangkarra kala kaarta arrpunhaka katjia nama. <sup>9</sup> Arai, kaarta alharinya nurnakanhala nurnanha ingkarrakanha arratjilitjata, tumala. Nurna turta etnaka kangkitjata kuta. Wothalkurantama nurna Kaarta alkirarinya nurnakanhaka kangkwerritjika, era nurnanha arratjilitjika tumalanga, nurna ekuralela kuta etatha nitjinanga.

<sup>10</sup> Nurna katjia namalanga, kaarta alharinya nurnakanhala nurnanha arratjilitjika tutjata, etnarrpa eterramala ngerra. Kanha Kaarta alkirarinyala nurnanha arratjilitjika tuma, nurnaka marrakakwiala, nurna alknngaltara nitjinanga, era ngerra. <sup>11</sup> Arai, Altjirralla nurnanha arratjilitjika tumalanga, nurna kala ilkaarta wulhama, itja arrkana. Anma pula, Altjirralla nurnanha tumala kala arratjilakalangantama, nurna arratja ntelalhitjina, rilhera turta nitjina.

<sup>12</sup> Kala tjiptatjipantama narrirrai, ekarlta turta itnarrirrai. <sup>13</sup> Kutatha arratja ntelalharrirrai. Kurunga relha etnala Jesuanha itja ekarlta inthorra tnakamanga, etna itja paalakarlakerritjina. Etna pula rrangkarranha aramala, arratja kuta ntelalhitjina.

*Itja Altjirraka yearriperra lolowutjika*

<sup>14</sup> Arrkarnalharrirrai relha ingkarrakalela rilhera nitjika. Alkngaltara turta ntelalharrirrai. Rrangkarra paka itja alkngaltara namanga, rrangkarra itja kuta Ingkartanha aritjina. <sup>15</sup> Altjirranha kala rrakangkarra ngwanga ntelalhaka. Rrangkarrantama ntarntaralhitjika, rrangkarra Altjirringa ntjuma lhakitja. Rrangkarra relha paala angkanhangkanha ntjarranga ntarntaralhitjika, etna rrangkarranha ingkar-raka kornilakitja. <sup>16</sup> Rrangkarra relha ntaiyawunhawunhanga ntarntaralhitjika, relha Altjirranha lolowunhawunhanga turta. Esau relha lakinha ngerra naka. Era Altjirraka itja arratja eterraka. Marna kurrkakatjila, era Altjirraka yearriperra ipmintja iwuka, yearriperra erala anma initjika nakala. <sup>17</sup> Rrangkarra kala kaltja, anma Esau-ala Altjirraka yearriperra wotha inetnitjika antja naka. Kaarta ekuranhala pula erinha unpuka. Era kaarta ekuranhurna ingkaka, itnimala. Kaarta ekurannya pula, ekura itja kuta kangkwerraka.

<sup>18</sup> Arai, rrangkarra itja Sinai Parturna pitjika. Israel-aka ramarama ntjarra nhanga Sinai Parturna pitjika. Etna Parta erinha irrpalthala araka, anpuka turta. Parta nhanha era urakarta naka. Thapathapa inpora inthorralla erinha korltaka. Wurinya ekarlatala erinha tuka. <sup>19</sup> Parta ekurala etna wuka angel-ala trumpet angkalhelamanga. Relha etna turtantama Altjirranha angkamanga wuka. Altjirranha wumala etna trerraka. Etnantama Altjirurna ingkaka era itja wotha etnakurna angkitjika. <sup>20</sup> Era kunha etnanha lakinha ilakala, "Tnonthalalka parta nhanha anpumanga, rrangkarra erinha partala wamala errilknga tutjika." <sup>21</sup> Parta erinha aramala, Moses-anha turta yarna thakerraka. Erantama ilalhaka, "Yingataka enkakunya inthorra nama."

<sup>22</sup> Rrangkarra pula Zion Parturnatitjala pitjika. Nhanhatitja Jerusalem arrpunhurna, erala alkirala nama. Era Altjirra etathaka pmara nama. Angel ntjarra inthorra pmara nhanhala nama. Etna Altjirranha kutatha tnantjama. <sup>23</sup> Rrangkarra Altjirraka worlamparinnyurna pitjika, nhanga Altjirraka 'lira ntjarrurna. 'Lira nhanha etnaka rretnya Altjirrala kala tnyinama, pepa ekuranhaka intalhelakala. Rrangkarra Altjirra ekururna pitjika, erala relha

ingkarrakanha arratja tjiperrawuma. Rrangkarra pmara ekurna pitjika, ekurala relha tnakanhakanha ilukalaka ntjarra namanga. Altjirrara etnanha kala alkngaltari-lakalantama. <sup>24</sup> Rrangkarra Jesuurna pitjika, erala nurnanha Altjirralela tjinilakala, nurnakakwia ilukala turta. Abel-aka alhwala nhanga Altjirrurna ilkakala ngerra, lakinha ngerra Jesuaka alhwa turta Altjirrurna ilkamantema. Jesuaka alhwa pula Altjirrurna ilkama, Altjirrara korna nurnakanha iwutjika.

*Altjirraka kangkwerrai, era rrakangkarrurna angkamalanga*

<sup>25</sup> Rrangkarrataka Altjirraka arratja inthorra kangkwerritjika, era rrakangkarrurna angkamalanga. Arai, Altjirranha nhanga Israel-aka ramaramurna angkaka, Sinai Partala. Etna pula ekura itjala kangkwerraka. Lakinhangha era etnanha tuka. Era lyarta nurnakurna alki-rangantama angkamalanga, nurna ekura kala kangkwerritjikanta. Itjanga paka, era nurnanha kngarralkura tutjina. <sup>26</sup> Altjirranha nhanga Sinai Partala angkamalanga, alha eranta errowuka. Lyarta pula era nurnanha lhelaka, "Yinga nyintaranga wothe angkitjina. Alha erantama nyintaranga wothe errowutjina, alkira etna turtantama."

<sup>27</sup> Lakinha angkamala Altjirrara nurnanha ilama, era alha pa alkira etnanha yirralhelitjinala, alha pa alkira erala arrpmarnakala etnanha purrama. Kurunga Altjirraka pmarantantama kuterritjina. <sup>28</sup> Lakinhangha nurna Altjirranha dangkilitjika, pmara alkirarinya nurnaka kuta namanga. Nurna turta ekura arratja urrkurrkintja nitjika, tiratira ngerra ntelalhamala. <sup>29</sup> Etarlarai, Altjirra nurnaka kunha ura ngerra nama. Era kala relha korna ntjarranha urala ngerra mputjina.

## 13

*Relha tnakanhakanha ngerra ntelalhai*

<sup>1</sup> Rrangkarra itja kngwerritjika kutatha urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika.

<sup>2</sup> Rrangkarra relha epinya ntjarranha kangkintjala initjika. Imanka, relha arrpunha ntjarrala relha epinya kangkintjala inamala, etna angel-aka kangkintja ntelalhaka. Etna pula nhanha ingkarnanta lhangkaraka.

<sup>3</sup> Tjina tnakanhakanha arrpunha ntjarra kunha jailala nama, nyingalauwuma turta. Etnaka ilpangkai. Rrangkarra, etna turta kunha, ramarama nyinta kuta nama.

<sup>4</sup> Itja relha arrpunhaka noa arrtjilhelitjika, relha arrpunhaka noalela intitjika paka. Altjirrala kunha itja makaritjina relha erala ntaiyawumanga, arrpunhaka noalela turta intamanga.

<sup>5</sup> Rrangkarra itja money-aka lherritjika. Yultha iwunha pakama unkwanga intama? Kala lenhakarta kunpa nai. Altjirrala kunha nurnanha lhelaka, "Atha nganha itja ipmintja imputjina, nganha impurlalhitjina paka."

<sup>6</sup> Lakinhanganga nurna tnoatnoa irrpalthala angkama,

"Inkartanha nuka tangitjala namanga,

yinga itja treritjina.

Relhala turta yinganha yarna

kornilitjina."

*Kaltjinthanhinthanha ilukala rrankangkarranhaka ilpangkai*

<sup>7</sup> Rrangkarra kaltjinthanhinthanha rrankangkarranhaka ilpangkitjika. Etna rrankarranha nhanga Altjirra Angkatja kaltjinhaka. Etna arratja ntelalhakala, marra ilukala turta. Rrankarrantama etnakanga ingkapala lhapalharirrai. <sup>8</sup> Jesua Kristanha kunha itja ekgarrpunherrama. Erala imanka ntelalhakala ngerra, era lyarta ntelalhama, ngampakala turta ntelalhitjina.

*Tjauwerrilya ekurala Altjirranha antja nama*

<sup>9</sup> Arai, relha arrpunha ntjarrala paala kaltjinthama. Rrangkarra etnaka itja inthorra kangkwerritjika. Etna relha ntjarranha ilama etna kula ekarlterritjinala marna arrpunhanta ilkumala. Nhanha orrtjerrintja nama. Relha kunha ekarlterrama Altjirranha ekura ngwanga ntelalhamanga. <sup>10</sup> Nurnaka High Priest intama. Era nurnanha marna ekuranha nthama. Marna nhanhiperra priest etnala temple-ala urrakapuma, etna yarna ilkuma.

<sup>11</sup> High Priest temple-arinyala tnontha errilknga tutjata, relhaka kornakakwia. Kurunga era tnontha nhanha etnaka alhwa Altjirra makamaka kngarrurna kngitjata. Tnontha etnaka mpurrka pula priest arrpunha ntjarrala urala etitjata, pmaranga kathala. <sup>12</sup> Lakinhanganga etna Jesuanha turta pmaranga kathala errilknga tuka, tnontha tjauwerrilya ngerra, era nurnanha alkgaltarilitjinanga, alhwa ekuranharlarlanga. <sup>13</sup> Mpa, nurna turtantama pmaranga kathurna ngerra lhiai, Jesuurna, etna nurnanha arrampowutjika, etnala Jesuanha arrampowukala ngerra. <sup>14</sup> Arai, pmara kutatha nurnaka itja nhanhala nama. Era alkirala nama. Nurna turta kaaralhama ekururna irrputjika.

<sup>15</sup> Nurnantama Altjirranha kutatha tnantjitjika, Jesuarlarlanga. Lakinha nurna Altjirranha tjauwerrilya nthama, rretnya ekuranha tnantjamala. <sup>16</sup> Rrangkarra turta itja kngwerritjika relha arrpunhaka tangitjala nitjika, etnanha pelitjika turta. Lakinha turta rrangkarra Altjirranha tjauwerrilya nthama. Tjauwerrilya lakinhaka turta Altjirranha kangkama.

*Rrangkarra kaltjinthanhinthanha rrakangkarranhaka kangwerritjika*

<sup>17</sup> Rrangkarra kaltjinthanhinthanha rrakangkarranhaka kangwerritjika. Rrangkarra turta itja kekarta lhitjika etna rrangkarranha ilamalanga. Arai, etnakathaka nama rrangkarranha kaaritjika. Altjirrala kunha etnanha anma pmarritjina, etna paka rrangkarranha arratja ntarn-tarakalanga. Rrangkarra paka etnaka marra kangkwer-rakalanga, etnaka rukara nitjina. Etna turta arrkana nitjina. Nhanha rrakangkarra turta marra nitjina.

*Rrangkarra nurnakakwia Altjirruna ingkarrirrai.*

<sup>18</sup> Nurnakakwia Altjirruna ingkai. Nurna kutatha ar-karnalhaka arratja ntelalhitjika. Lakinhang nurna itja ilkarrtja wulhama. <sup>19</sup> Yinga turta antja inthorra rrangkarra nukakwia Altjirruna ingkitjika, yinga kala inguntha wara paka rrakangkarrurna lhitjinanga.

<sup>20</sup> Altjirra rilhera era, era Jesuanha, Ingkarta nurnakanha, relha errilknga ntjarranga kamalhelaka. Jesua era sheep ntjarraka tnairnarintja kngarra era nama. Sheep etnaka ilumala, era etnanha Altjirralela tjinilaka, ngampakala. <sup>21</sup> Altjirra nhanha era rrakangkarra tangitjala nama Jesua Kristarlarlanga, rrangkarra marra ntelalhitjinanga, erala antja namanga ngerra. Jesua Krista erinha kunha relha ingkarrakala tnantjitjika, ngampakala. Amen.

*Anparnintja*

<sup>22</sup> Tjina ntjarrai, atha kunha pepa tungka wara rrakangkarra intalhelaka, itja tjenya inthorra. Yingantama rrakangkarrurna ingkama, rrangkarra itja angkatja nukanhanga kekarta lhitjika.

<sup>23</sup> Rrangkarralama kala kaltja, Timothy-anha jail-anga rratakala. Era paka parrpa nukurna pitjimanga, ilirna tharrantema rrakangkarrurna lhitjina.

<sup>24</sup> Kaltjinthanhinthanha rrakangkarranha anparnarrir-rai, relha alkngaltara arrpunha ntjarranha turta.

Relha pmara Italy-arinya ntjarrala rrangkarranha anpar-nama.

<sup>25</sup> Altjirranha rrakangkarra kuta ngwanga ntelalhama.



## JAMES

<sup>1</sup> Yinga James, Altjirraka pa Ingkarta Jesua Kristaka urrkapunhapunha nama. Atha pepa nhanha yairnama Israel-aka ramarama 12-urna, etnala pmararrpaninhala namanga. Tjina ntjarrai, arrkana kuta narrirrai.

### *Arrkarnintjiperra*

<sup>2</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarrataka arrkana inthorra nitjika, errintjala, lherrintja kornala, relhalalka paka rrangkaranha arrkarnamanga. <sup>3</sup> Rrangkarra kala kaltja etna rrangkarranha arrkarnitjina. Rrangkarra pula etnaka itja kangkwerramanga, rrangkarra ekarlterritjina. <sup>4</sup> Nhanha turta. Rrangkarra Altjirranha ekarltalkura tnakitjina. Rrangkarra turtantama tnoatnoa inthorra nitjina.

<sup>5</sup> Nthakinhama Altjirranha antja nama nurna ntelalhitjika? Tnakanhakanha arrpunha paka itja kaltjanga, era kala Altjirrurna ingkitjika. Era erinha kala ilitjina. Era turta erinha itja rralthitjina, era kangkintja warta namanga. <sup>6</sup> Nhanhanta pula. Era itja Altjirrurna wara ingkitjika, nhangha lakinha eterramala, "Atha erinha wara pmarriai. Thunga era yinganha wutjina." Era kala tnakitjikanta Altjirrala erinha wutjinala. Arai, relha erala Altjirrurna wara inkama, era kala kwatja inmarra ngerra nama, wurinyalala ngalhelama. <sup>7</sup> Relha nhanhala itja etarlaritjika Altjirrala erinha wutjina. <sup>8</sup> Erataka eterrintja tharrakartarrpa nama, tjakatjaka inthorra.

<sup>9</sup> Tjina tnakanhakanha erala ilkngara namanga, era arrkana nitjika, era Altjirraka tjina namanga. Era turta arrkana nitjika era Altjirranga urlarra netaneta namanga. <sup>10</sup> Kanh tjina tnakanhakanha, erala netaneta namanga, era arrkana nitjika era Altjirranga urlarra relha ilkngara ngerra namanga. Yultha ekuranha kunha kala antatha ngerra yirranhitjina. <sup>11</sup> Arai, lirnga rratamalanga, thurrkarala turta warnamalanga, antatha etna ntjirrkeramala arnurna tnyinama. Etna itja wotha intorta nama. Lakinha ngerra relha netanetaka yultha turta yirritjina, relha netaneta era urrkapurlanamalangantema.

<sup>12</sup> Relha erala Altjirranha ekarlta kuta tnakama, relhalalka erinha arrkarnamalanga, erinha Altjirrala lyekarrilitjina. Era turtantama Altjirralela ngampakala etatha nitjina, relha lenha ntjirralela, etnala Altjirraka kangkakala.

<sup>13</sup> Relha arrpunhala relhanha arrkarnamalanga, relha era itja angkitjika, "Altjirrala kunha yinganha arrkarnama, korna ntelalhitjika." Arai, errintjala yarna Altjirranha arrkarnama, korna ntelalhitjika. Altjirrala turta itja inthorra relhanha arrkarnama, korna ntelalhitjika. <sup>14</sup> Relha erarrpataka kornaka lherrama. <sup>15</sup> Kurunga era lherrintja korna ekuranhaka kangkwerramalanga, era kala korna ntelalhamantama. Ingkarna, era paka kuta korna ntelalhamanga, Altjirrala erinha imilitjinantama.

<sup>16</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra itja relha orrtjalthaka kangkwerritjika. <sup>17</sup> Arai, Kaarta alkirarinyalanta nurnanha yearriperra marra ingkarraka nthama. Era lirnga, taiyalka arrpmarnaka. Taiyalka etna pula kngartiwulhama. Kanha Kaarta alkirarinya era itjala kngartiwulhama. <sup>18</sup> Kaarta erarrpa antja nakalanga, era nurnanha inaka katjia ekuriltjantama nitjika. Era nurnanha lyartinyilaka angkatja nthurrrpa ekuranharlarlanga. Lakinhanganga nurna kala relha tweta ekuriltjantama nama.

*Rrangkarra Altjirraaka angkatjaka kangkwerritjika, itja angkatja erinha wurlanitjikanta*

<sup>19</sup> Tjina kangkintja ntjarrai, rrangkarataka thakerritjika wutjika. Rrangkarra pula itja parrpa angkitjika, parrpa yirrkngerritjika paka. <sup>20</sup> Arai, relha erala yirrkngerrama, era itja arratja ntelalhama, Altjirranhala antja namanga ngerra. <sup>21</sup> Rrangkarra turta korna eteritjala narrirrai, korna ntelalhitjala turta. Rrangkarra pula Altjirraaka angkatja nthurrrpa ekura ilporatha kangkwerrai. Altjirrala kala angkatja nhanha eterintja rrakangkarranhaka kurnaka. Angkatja nhanhala rrangkarraha irrpalthala tangkalhelama.

<sup>22</sup> Rrangkarataka Altjirraaka angkatjaka kangkwerritjika. Rrangkarra itja angkatja erinha wurlanitjikanta. Rrangkarra paka angkatja erinha wara wurlanamanga, rrangkarra orrtjapepilalhamanta. <sup>23</sup> Arai, relha erala Altjirraaka angkatja wara wurlanama, era pula itja angkatja ekura kangkwerrama, era kala relha lenha ngerra nama, erala anngera ekura mirror-ala arama. <sup>24</sup> Kurunga lhamala ngerra, era kala anngera ekuranhaka kngwerrama. <sup>25</sup> Relha era pula, erala Altjirraaka angkatjaka ilporatha kaltjerrama, ekura turta itja kngwerrama, kangkwerrama pula, erinha Altjirrala lyekarrilitjina. Ekura turta ilparnintja itja wotha intitjina.

<sup>26</sup> Thunga arrpunhala etarlarama era tnakanhakanha ilporatha namanga. Era pula kuta lhurrrkurta angkama,

yia turta ilarlapuma. Arai, relha nhanha era itja tnakanhakanha ilporatha nama. Era wara orrtjapepilalhama. <sup>27</sup> Relha erala antja nama Altjirra Kaartanga urlarra tnakanhakanha ilporatha nitjika, erataka lhompaka, warlukurtaka turta tangitjala nitjika, etna imampurla namalanga. Era turta lherrintja korna ingkarrakanga ntarntaralhitjika.

## 2

*Rrangkarra itja relha netanetaka kangkitjika, kanha relha ilknngaranha lolowutjika*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra kunha Jesua Kristanha, Ingkarta makalaria nurnakanha, tnakama. Rrangkarrantama itja relha arrpunhakanta kangkitjika. <sup>2</sup> Thunga rrangkarra pepaka worlerrakala nama. Artwa netanentantama irrpentjima, mantarra ntjatjintjakarta. Gold kaarntakaarntakarta turta iltja kantja ekuranhala. Kurunga artwa ilknngarantama irrpentjima, mantarra ulpurakarta. <sup>3</sup> Rrangkarrantama artwa mantarra ntjatjintjakarturna angkama, "Katha marra nhanhaka arrarnalhai." Kanha artwa ilknngarurna rrangkarra angkama, "Tanhala itnarlathanai. Ingka nukanhanga kutaka paka arrarnalhai." <sup>4</sup> Rrangkarra paka lakinha angkamanga, rrangkarra paala eterrama, paala kuta turta ntelalhama. Rrangkarra kala tjiperrawunhawunha korna ngerra nama. Rrangkarra angkama relha netaneta era kula marralkura namanga, relha ilknngarangatjina

<sup>5</sup> Tjina kangkintja ntjarrai, etarlararrkai. Altjirralla kunha relha ilknngara ntjarranha urraraka erinha ekarlta tnakitjika. Era turta etnanha lhelaka, etna anma pmara ekuranhurna irrpuntjinala, pmara nhanga erala urrkapukala relha ekura kangkamala ntjarraka. <sup>6</sup> Kanha rrangkarra relha ilknngara ntjarranha lolowumala. Rrangkarra kala kaltja, relha netaneta etna kunha rrangkarranha nakapakarlilama. Etna inthorantema rrangkarranha courturna kngama. <sup>7</sup> Etna inthorra turta Ingkarta nurnakanha arrampowuma.

<sup>8</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Unta relha arrpunhaka kangkitjika, untala unkwangararrpa kangkamanga ngerra." Nhanha Altjirraka turnintja tjiparra inthorra. Rrangkarra turnintja nhanhaka arratja kangkwerramanga, rrangkarra marra ntelalhama. <sup>9</sup> Rrangkarra pula relha arrpunhakanta kangkamanga, kanha relha arpunhanha lolowumanga, rrangkarra kornala ntelalhama. Rrangkarra turta Altjirranga urlarra relha kornarintja nama.

<sup>10</sup> Arai, unta paka Altjirraka turnintja ingkarraka inthor-raka kangkwerramanga, turnintja nyintakanta pula itja, unta kala Altjirranga urlarra ilkarrtja kuta nama. <sup>11</sup> Altjirra erala nurnanha ilakala, "Unta itja relha arrpunhaka noalela intitjika," erantema nurnanha ilaka, "Unta itja relha arrpunhanha errilknga tutjika." Untantama noa unkwanganhalelanta intamanga, unta pula relha arrpunhanha errilknga tumanga, unta kala Altjirranga urlarra ilkarrtja nama.

<sup>12</sup> Altjirralla kunha rrangkarranha Yia Marra ekuranhamalkura tjiperrawutjina. Lakinhanganga rrangkarra angk-itjika, ntelalhitjika turta nhanhaka eterramala. <sup>13</sup> Relha erala itja montjamontja ntelalhama, ekura Altjirranha it-jantema anma montjamontja ntelalhitjina. Altjirranha pula antja nama rrangkarranga montjamontja ntelalhitjika, itja rrangkarranha imilitjika.

*Relha erala Altjirranha arratja tnakama, era kala Altjir-raka kangkwerrama turta*

<sup>14</sup> Tjina ntjarrai, thunga arrpunha angkama, "Atha Altjirranha tnakama." Era pula itja Altjirraka kangkwerrama. Relha nhanhalataka Altjirranha itja arratja tnakama. Lakinhanganga Altjirralla erinha itja tangkalhelitjina. <sup>15</sup> Arai, thunga tjina tnakanhakanha unkwanganha mantarraka paalerrama, marnaka paka. <sup>16</sup> Kurunga unta erinha ilama, "Kala marra alpai. Mantarra marraka irrpai. Marna kngarra turta ilkwai." Unta pula erinha itja mantarra, marna paka nthama. Iwunha pakama lakinha? Nhanha kunha palkala wara nama. <sup>17</sup> Lakinhanganga relha paka angkamanga, "Atha Altjirranha tnakama," era pula itja Altjirraka kangkwerrama, era itja kuta Altjirranha arratja tnakama.

<sup>18</sup> Thunga relha arrpunha angkama, "Unta Altjirranha tnakama. Yinga pula Altjirraka kangkwerramala." Atha erinha lakinha ilamara. Altjirranha tnakitjika, Altjirraka kangkwerritjika turta, nhanha itjama twetakatweta nama. Nhanha kala nyinta ngerra kuta nama. Relha erala Altjirranha arratja tnakama, era kala Altjirraka kangkwerrama turta. <sup>19</sup> Arai, unta tnakama Altjirra nyintanta namanga. Kala arratja. Errintja etna nhanha tnakamantema. Etna pula tirala errowuma.

<sup>20</sup> Rirtai, atha nganha ntelitjinantama relha erala eter-rama era kula Altjirranha arratja tnakamanga, era pula itja Altjirraka kangkwerrama turta, erataka itja arratja eter-rama. <sup>21</sup> Unta Abraham-anha etarlarama? Iwunhangama Altjirralla erinha ilaka, "Unta nukanga urlarra artwa arratja

nama?" Era nhanga Isaac-anha altar-aka arrarnamala tutjika nakalanga. <sup>22</sup> Unta lhangkaramantama? Era kunha Altjirranha tnakaka, era Altjirraka kangkwerraka turta, porta kuta. Lakinhang nurna kaltja era Altjirranha arratja tnakakala. <sup>23</sup> Altjirraka Angkatja Imankinya ilama, "Abraham-ala Altjirranha tnakaka. Altjirralantama erinha ilaka, 'Unta nukanga urlarra artwa arratja nama.'" ' Altjirrala turtantama Abraham-anha ilaka, "Unta tjina nukanha nama." <sup>24</sup> Rrangkarra lhangkaramantama? Nurna Altjiranga urlarra arratja nama, nurna ekura kangkwerramanga, itja nurna erinha tnakamanganta.

<sup>25</sup> Rrangkarra arrkutja Rahab-anha etarlarama, arrkutja tnapurta nhanganha? Altjirrala erinha ilaka, era ekura urlarra arratja namanga, era artwa pmarnaranha nhanga tharranha ntarntarakalanga, erinhatharra wotha pmarurna yairnarlenakalanga turta.

<sup>26</sup> Arai, mpurrka aiyangkintjakunya kala errilnga intama. Lakinha ngerra relha erala angkama, "Atha Altjirranha tnakama," era pula itja Altjirraka kangkwerrama, era Altjirranha palkala wara tnakama.

### 3

#### *Linyiperra*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra itja thakerritjika ingkaraka kaltjinthanhinthanha nitjika. Etarlarai, Altjirrala kaltjinthanhinthanha nurnanha tjiperrawumalanga, era nurnanha kngarralkura pmarritjina, ilparnitjina turta. <sup>2</sup> Nurna ingkarraka korna ntelalhama. Relha era pula, erala itja paala angkama, era kala relha arratja inthorralla nama. Era turta itja lherrintja korna ekuranhaka kangkwerrama.

<sup>3</sup> Unta paka nanthaka bridle ekarramanga, nantha era kala unkwanga kangkwerrama. Untantama nantha erinha bridle-ala turnamalanga ekngarra lhitjika, era kala ekngarra lhama. Altorla paka, era kala altorla lhama. <sup>4</sup> Ship turta etarlarai. Ship kunha kngarritja inthorra nama. Wurinya ekarltalanta turta erinha latha lhitjika pauwuma. Ship-akakurtwiala pula ship erinha rretjingarlapuma, irna steering wheel kurrkala. <sup>5</sup> Relhaka linya turta kurrka nama. Ekurala relha kngarra inthorra tnakalhama.

Nhanha turta etarlarai. Uralkngantha kurrkala kunha matja kngarra inthorra etama. <sup>6</sup> Linya era kala lakinha ngerrantema nama. Rrakarta kwanala era kurrka nama. Ekurala pula relha angkatja korna kngarra inthorralla angkama. Linya erantama relha erinha kornilama, relha era turtantama kutatha imampurla nama. Errintja

erarra kunha linya erinha korna angkitjika turnama. <sup>7</sup> Arai, relhala kala tnontha alharinya, thepa alkirarinya, irrpanga kwatjarinya turta kangkwerritjika kaltjinthama, arrpunha ntjarraha kala kaltjinthaka turta. <sup>8</sup> Kanha relhaka linya, relhala yarna inthorralla kangkwerritjika kaltjinthama. Linya era angkatja korna angkama. Angkatja etna turta relhanha kornilama, arrangkulthala ngerra.

<sup>9</sup> Linya nurnakanhala nurna Ingkartanha, Kaarta erinha tnantjama. Linya nyinta ekurala pula nurna relhanha turta iltama, relha nhanga Altjirralala era ngerra inthorra arrpmarnakala. <sup>10</sup> Rrakarta nyinta ekuranga angkatja marra rratama, angkatja korna turta. Tjina ntjarrai, nhanha itja lakinha ngerra nitjika. <sup>11</sup> Yinganha ilai. Kwatja kumia, kwatja peinta turta paka pentja nyintanga rratamama? Itja kunha. <sup>12</sup> Irna tjurrkala paka marna langkwa lhalhelamama? Itja kunha. Irna grapes-ala paka marna tjurrka lhalhelamama? Itja kunha. Tjina ntjarrai, kwatja kumia, kwatja peinta turta itja pentja nyintanga thalalhama.

*Relha era inangkarla nama, erinhala Altjirrala kaltjinthakala*

<sup>13</sup> Thunga rrankarra etarlarama rrankarra inangkarla namanga, kaltja turta. Kurunga rrankarra yinganha ntelai rrankarra nthurra inangkarla namanga, arratja ntelalhamala, Altjirrala kangkwerramala, tjurnalhitjala namala turta. <sup>14</sup> Arai, rrankarra paka relha arrpunhaka antjakunya namanga, rrankangarrarpanta turta kangkamanga, rrankarra itja tnakalhitjika rrankarra kula inangkarla namanga. Nhanha orrtjerrintja wara nama. <sup>15</sup> Altjirrala itjama rrankarranha lakinha kaltjinthaka, errintjala pula. <sup>16</sup> Arai, rrankarra relha arrpunhaka antjakunya namanga, rrankangarrarpanta turta kangkamanga, rrankarra ingkarraka parrparterritjina, korna inthorreritjina turta. <sup>17</sup> Altjirrala pula rrankarranha kaltjinthamanga inangkarla nitjika, rrankarra alknaltara nitjina. Rrankarra rilhera, ngwanga, antja pulya, montja-montja turta ntelalhitjina. Rrankarra turta relha ingkarakaka loala kuta kangkintja ntelalhitjina, pmathakunya. <sup>18</sup> Arai, relha erala rilhera kuta nama, era kala arratja ntelalhama.

## 4

*Altjirrakanta kangkwerrai, itja lherrintja korna rrankangarranhaka*

<sup>1</sup> Rrankarra kunha turrama, iltarrama turta. Iwunhanga? Lherrintja korna rrankangarranha,

eterrintja marra rrakangkarranhalela iwurramanga warta.  
<sup>2</sup> Rrangkarra yulthakalka lherrama, irna arrpunhaka turta antjerrama. Rrangkarrantama relha arrpunha ntjarraka enkama, yultha etnakanhaka. Etna rrangkarranha itja nthamanga, rrangkarra kala turrama, iltarrama turta. Rrakangkarra pula yultha itja intama, rrangkarra Altjirraka itja enkakalanga. <sup>3</sup> Kurunga rrangkarra nthurpantama Altjirraka enkamalanga, Altjirralla rrangkarranha itja nthama, rrangkarra yultha kornaka enkakalanga. Rrangkarrataka money-akalka wara enkaka, rrangkarra arrkana kornaka arrkanerritjinanga.

<sup>4</sup> Rrangkarrataka Altjirranharrpa itja tnakama. Rrangkarra kala kaltja, relha erala alha nhanhaka yulthaka kngarralkura kangkamanga, era itja Altjirraka tjina nama. Lakinhangha rrangkarra alha nhanhaka yulthaka kngarralkura kangkamanga, rrangkarra kala Altjirraka leltja nama. <sup>5</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Enka nhanga Altjirrallala relhanha arrkurla nthakala, enka nhanha erataka korna ntelalhitjika lherrama." <sup>6</sup> Altjirralla pula nurnanha ekartilama turta, nurnaka ngwanga inthorra ntelalhamala. Altjirraka Angkatja Imankinya arrpunhala ilama,  
 "Relha erala Altjirranga urlarra  
 tnakalhama,  
 erinha Altjirralla unpuma.  
 Kanh relha erala Altjirranga urlarra itja  
 tjurnalhama,  
 ekura Altjirranha ngwangala ntelalhama."

<sup>7</sup> Lakinhangha rrangkarra itja Altjirranga urlarra tjurnalhitjika. Errintja erinha unpai, kurunga era kala rrakangkarranga tira lhitjina. <sup>8</sup> Altjirrurna ingkai, kurunga era rrakangkarrurna etinyerritjina. Kornarintja ntjarrai, kala Altjirrurna topanterrai. Relha rrangkarralla Altjirraka pa alha nhanhaka yulthaka loala kuta kangkamanga, kala Altjirrakantantama kngarralkura kangkai. <sup>9</sup> Rrangkarra poreritjika, itnitjika turta. Rrangkarra itja tharritjika, nthorrkngerritjika pula. Rrangkarra itja arrkaneritjika, ltarrperritjika pula. <sup>10</sup> Rrangkarra itja Altjirranga urlarra tjurnalhitjika, kurunga era rrangkarranhatitja tjurnitjina.

*Itja tjina tnakanhakanhiperra lhurrkurta angkitjika*

<sup>11</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra itja tjina tnakanhakanhiperra lhurrkurta angkitjika. Rrangkarra paka tjina rrakangkarranhiperra lhurrkurta angkamanga, erinha ilamanga paka era relha korna namanga, rrangkarrataka Altjirraka irrpaltherrama. Rrangkarra turta Altjirraka

turnintja lolowuma. Arai, rrangkarra paka Altjirraka turnintja lolowumanga, rrangkarra Altjirraka turnintjaka itja kangkwerrama, rrangkarra turta Altjirraka irrpaltherrama. <sup>12</sup> Arai, Altjirrakathakanta nama relhanha turnitjika. Altjirrakathakanta turta nama relhanha tjiperrawutjika, tangkalhelitjika paka. Nhanha itja rrakangkarrathakalka nama.

*Ingunthiperra eterramala, itja Altjirraka kngwerritjika*

<sup>13</sup> Rrakangkarranga arrpunha ntjarra lakinha angkama, "Lyarta, inguntha paka, nurna kala town tanhurnantama lhitjina. Kurunga nurna pmara ekuralarrkantama kuteritjina. Nurnantama yulthalka yirrinthitjina, money kngarra turta patilitjina." Rrangkarra paka lakinha angkamanga, yinganharrka wurlathanai. <sup>14</sup> Inguntha nthakinhameritjina? Rrangkarra kunha itja kaltja. Iwunha ngerra turtama rrangkarra nama? Rrangkarra kunha ura kwarta ngerra nama. Rrangkarra kurka wara nama, kurunga rrangkarra kala yirrama. <sup>15</sup> Rrangkarrataka lakinhatitja angkitjika, "Inkartanha antja namanga, nurna kuta etatha nitjina. Nurna turta lakinha, lakinha mpaaritjina." <sup>16</sup> Paala angkamalataka rrangkarra tnakalhama, tjurnalhama turta. Nhanha korna nama. <sup>17</sup> Arai, rrangkarra paka kaltja namanga arratja ntelalhitjika, rrangkarra pula itja arratja ntelalhamanga, rrangkarra kala Altjirranga urlarra korna ntelalhama.

## 5

*James-ala relha netaneta ntjarranha lhalaraka*

<sup>1</sup> Yai, yinga nhanha relha netaneta rrakangkarrurnantama angkama. Rrangkarra kala itnitjikanta, kngarra nthorrkngerritjika turta. Inguntha wara rrangkarra kala imampurlerritjina. <sup>2</sup> Yultha rrakangkarra, etna kala kornerritjina. Intarrkala turta mantarra rrakangkarranha ilkutjina. <sup>3</sup> Gold pa silver rrakangkarra kornerritjina. Rrangkarra kunha yultha kngarra inthorra patilaka. Yultha nhanha etnantama rrangkarranha Altjirranga urlarra ilparnitjina, rrangkarranha urala ngerra mputjina turta. <sup>4</sup> Arai, artwa arrpunha ntjarra urrkapuka marna annga rrakangkarranha tnukulpala kotjitjika. Rrangkarra pula etnanha itja kwartiwuka. Urrkapunhapunha etnantama nhanha Altjirraka alpmelaka. Inkartata Ekarlta Inthorralla turta etnanha wuka.

<sup>5</sup> Netaneta ntjarrai, rrangkarra kunha alha nhanhala iltha marra inthorralla naka, yultha kngarrakarta. Kara kngarra tumala turta, rrangkarra kutatha tulhitjata. <sup>6</sup> Relha arratja



ntjarra itja rrakangkarra irrpaltherraka paka. Rrangkarra pula etnanha imilaka, errilknga tuka turtala.

*Rrangkarra kunpa nyingalauwutjika*

<sup>7</sup> Tjina ntjarrai, kunpa narrirrai rrangkarra kaaralhamalanga Ingkartanha pitjalputjika. Rrangkarra artwa etnanha etarlarama, etnala marna annga ingkairnama? Annga etnanha ingkairnamala, etna kala kunpantama kaaralhama kwatjalarrka nhitjika, kurunga marna etna turta urnmerritjika. <sup>8</sup> Rrangkarrataka etna ngerra kunpa kaaralhitjika. Tnoatnoa narrirrai, Ingkarta-anha kala inguntha wara pitjalputjina. <sup>9</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra itja tjina tnakanhakanhiperra wannga angkitjika, Altjirralla rrangkarranha imilakitja. Arai, tjiperrawunhawunha era kunha inguntha wara kala pitjitjina.

<sup>10</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra Altjirraka urrpia imankinya ntjarranha etarlarama, etnala relha ntjarranha Ingkartaka angkatja ilitjata? Etna ngerra ntelalhai. Etna Altjirraka kunpa kaaralhaka, etna nyingalauwumalangatanya. <sup>11</sup> Arai, nurna kunha relha lenha ntjarranha tnantjama, etnala kunpa Altjirraka kaaralhakala. Rrangkarra kala wuka Job-anhala kunpa Altjirraka kaaralhakala. Rrangkarra turta kaltja Ingkartala erinha ingkarna marrilakala. Arai, Ingkartanha kunha kangkintja inthorra nama, era turta nurnaka montjamontja ntelalhama.

*Kala angkatja nthurpanta angkitjika*

<sup>12</sup> Tjina ntjarrai, atha rrangkarranha nhanha angkatja ekarlta inthorralla ilama. Rrangkarra relha arrpunhalela angkarramanga, rrangkarra itja angkitjika, "Altjirralla arama," angkatja arrpunha era ngerra paka. Angkatja rrakangkarrataka kutatha nthurra, arratjanta turta nitjika. Itjanga paka, Altjirralla rrangkarranha imilitjina.

*Tjina tnakanhakanhakakwia Altjirrurna ingkitjika*

<sup>13</sup> Unta paka nyingalauwumanga, Altjirrurna ingkai. Unta paka arrkana wulhamanga, Altjirrannya tnantjai, lyilhamala. <sup>14</sup> Unta paka menta namanga, kaltjinthanhinthanhaka ntangkalhai, ntarntarintjaka paka. Erinha ilai unkwangakwia Altjirrurna ingkitjika, nganha ntiralla parnitjika turta, Ingkartaka rretnya alpmelamala. <sup>15</sup> Arai, Altjirralla kala wuma relha ekururna ingkamalanga, erinha tnakamala. Erantama relha menta erinha marrilama. Relha menta era paka korna ntelalhakalanga, era korna ekurannya turta iwuma.

<sup>16</sup> Rrangkarra urlarrakurlarra korna tjatjatulhitjika. Rrangkarra turta arrpunhakakwia Altjirrurna ingkitjika,

Altjirrala rrangkarranha marrilitjinanga. Arai, Altjirranhataka relha arratjaka kangkwerrama, era ekururna ingkamalanga. <sup>17</sup> Elijah-anha nurna ngerra naka, relha. Erantama Altjirrurna ekarlta ingkaka kwatjala itja nhitjika. Kwatjalantama itja nhaka 3 years-aka, 6 months-aka turta. <sup>18</sup> Kurunga era wotha Altjirrurna ingkaka. Kwatjala turtantama wotha nhaka. Marna, tharrka turtantama lyapuka.

*Tjina tnakanhakanha paka Altjirranga ntjuma lhamanga, erinha ntangkai toperritjika*

<sup>19</sup> Tjina ntjarrai, tjina tnakanhakanhala paka Altjirraka angkatja nthurra impukalanga, erinha ntangkai, toperitjika. <sup>20</sup> Era paka unkwanga kangkwerramanga, unta erinha kala tangkalhelaka. Altjirrala turta korna ekuranha, kngarra purrama, iwutjina.

# 1 PETER

## *Anparnintja*

<sup>1</sup> Yinga nama Peter, Jesua Kristaka apostle. Atha pepa nhanha relha rrakangkarrurna yairnama, rrangkarrala pmara Pontus-ala, pmara Galatia-ala, pmara Cappadocia-ala, pmara Asia-ala, pmara Bithynia-ala turta namanga. Rrangkarra kunha pmara nhanhala ankealtha wara nama, pmara kutatha rrakangkarra alkirala namanga warta.

Altjirra Kaartala rrangkarranha urraraka ekuriltja nitjika, <sup>2</sup> era arrkurla kuta kaltja nakalanga rrangkarra Jesua Kristanha tnakitjinala. Era turtantama rrangkarranha alngaltarilaka Enka ekuranharlarlanga, rrangkarra Jesua Kristaka kangkwerritjinanga. Era turta rrangkarranha Jesua Kristaka alhwala urrpurnaka.

Altjirranha rrakangkarra ngwanga inthorra, rilhera inthorra turta ntelalhama.

*Peter-ala Altjirranha dangkilaka. Era turta tnakanhakanha ntjarranha ilaka etna tnoatnoa kuta Kristaka kaaralhitjika*

<sup>3</sup> Atha Altjirranha tnantjama, Ingkarta nurnaka Jesua Kristaka Kaartanha. Nurnaka montjamontja inthorra ntelalhamala, era nurnanha lyartinyilaka. Era Jesua Kristanha relha errilnga ntjarranga kamalhelaka. Lakinhangana nurna tnoatnoa kaaralhama anma Altjirralela ngampakala etatha nitjika, pmara ekuranhala. <sup>4</sup> Altjirrala pmara ekuranha marra ntarntarama. Arrpunhalantama pmara erinha yarna ilpatuma. Pmara era turta yarna kornerrama, yirrama paka. Pmara era kutatha nitjina, nurna turta ekururna anma irrputjina.

<sup>5</sup> Rrangkarra Altjirranha tnakamanga warta, era rrangkarranha tnyinitjina kuta, rrangkarra Jesua Kristaka kaaralhamalanga, pitjalputjika. Kurunga Jesua Kristanha pitjalpumalanga, relha ingkarrakala aritjina era rrangkarranha tangkalhelakala. <sup>6</sup> Nhanhaka kaltja namala, rrangkarra kala arrkana nitjika, etna rrangkarranha lyarta rrukunthakunthilamangalka. <sup>7</sup> Nhanha kunha kala lakinha nitjika, Altjirrala aritjinanga rrangkarra paka erinha nthurra tnakamanga. Arai, etna rrangkarranha rrukunthakunthilamalanga, nhanha kala nama nhanga relhalala gold urala ilngimanga ngerra. Rrangkarrantama Jesua Kristanha kuta tnakamanga, era rrangkarranha ngarra inthorra tnantjitjina, era pitjalpumalanga. Jesua

Kristanha kuta tnakitjika, nhanhataka tjiarralkura nama gold-angatjina. Gold turta kunha Altjirralla anma yirralhelitjinantema.

<sup>8</sup> Rrangkarra Jesua Krista erinha itja alknkala araka paka. Rrangkarra pula ekura kangkama. Rrangkarra erinha lyarta turta itja arama paka. Rrangkarra pula erinha tnakama. Rrangkarrantama arrkana inthorra nama, <sup>9</sup> rrangkarra kaltjanga warta, rrangkarra Altjirralela ngampakala etatha nitjinala.

<sup>10</sup> Tjina ntjarrai, Altjirraka urrpia imankinya ntjarralla ilaka, Altjirranha rrakangkarra anma ngwanga ntelalhitjinala. Urrpia etnantama pmarralhaka, Altjirranha turta pmarralanaka, <sup>11</sup> "Relha ngunhanhama unta yairnitjina relha ntjarranha tangkalhelitjika? Ilangara inthorra turta unta relha ntjarranha tangkalhelitjina?" Kristaka Enka urrpia imankinya nhanha etnakalela naka. Enka erantama etnanha ilaka Kristanha nyingalauwutjinala, kurunga Altjirralla erinha ingkairnitjinala relha ingkarrakaka Ingkarta nitjika. <sup>12</sup> Enkala turtantama urrpia imankinya nhanha etnanha ilaka, yia nhanha rrakangkarra namanga, itja etnaka. Ngurrukalkurantama Altjirralla Enka Alknkaltara erinha alkiranga yairnaka. Enka erantama relha urputja urraraka, etnanha rrakangkarrurna yairnaka turta, rrangkarranha Yia Marra erinha kaltjinthitjika. Lyarta rrangkarra Yia Marra erinha kala wukantama, yia nhanga angel ntjarralla turtala wutjika antja nakala.

*Tnakanhakanha ntjarra alknkaltara ntelalhitjika*

<sup>13</sup> Nhanhakakwia rrangkarra thakeritjika arratjanta eteritjika. Rrangkarra itja kunpakunperritjika. Rrangkarra pula kaaralhitjika, nyinta nhanhakanta eterramala. Jesua Kristanha pitjalpumalanga era rrangkarranha Altjirraka pmara kutathurna kngetnitjina. <sup>14</sup> Arrkurla nhanga, rrangkarra Kristaka kotnarrkantema namalanga, rrangkarra lherrintja korna rrakangkarranhaka kangkwerritjata. Lyarta kala Altjirrakantantama kangkwerrai, katjia ilporathala kaarta etnakanhaka kangkwerramanga ngerra. <sup>15</sup> Altjirra, erala rrangkarranha urrarakala ekuriltja nitjika, era alknkaltara nama. Era antja nama rrangkarra turta alknkaltara nitjika. <sup>16</sup> Nhanga Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Rrangkarra alknkaltara nitjika, yinga Altjirra alknkaltara namanga warta."

<sup>17</sup> Altjirralla, Kaarta rrakangkarranhala, relha ingkarrakanha tjierrawutjina, etnala ntelalhakala ngerra. Loala kuta. Lakinhang, rrangkarra ekura arratja kangkwerritjika, rrangkarra alha nhanhala ankealtha namalanga.

18 Rrangkarra nhanga errilknigipata rrakangkarranhaka mpaarangerangaka kangkwerritjata. Mpaarangeranga etna pula rrangkarranha yarna tangkalhelaka. Altjirralantama rrangkarranha tangkalhelaka. Era rrangkarranha errintjanga buy-emilaka ngerra, itja pula gold-ala, silver-ala paka. 19 Era rrangkarranha buy-emilaka ngerra Kristaka alhwala, Kristanha ntolkala ilumalanga. Kristanha kunha lamb nhanga ngerra naka, relhalala Altjirranha nthitjata etna korna ntelalhakalanga. 20 Altjirrala alha nhanha itjantema arrpmarnakalanga, era kala eterraka relha ntjarranha Kristarlarlanga tangkalhelitjika. Era pula erinha ngurrukalkuranta alhurna yairnaka. 21 Kristarlarlanga rrangkarra Altjirranha tnakama. Altjirra erinha purrama, erala Kristanha relha errilkniga ntjarranga kamalhelakala. Krista nhanha erinhantama Altjirrala ingkairnakala Ingkarta relha ingkarrakaka nitjika. Lakinhang rrangkarra Altjirranha kuta tnakitjika, ekura tnoatnoa kaaralhitjika turta.

22 Rrangkarra Altjirraka Angkatja nthurppaka kangkwerrakalanga, Altjirrala rrangkarranha alknngaltarilaka. Rrangkarrantama urlarrakurlarra kangkintja inthorra ntelalhitjika, pmathakunya. 23 Rrangkarra kunha relha wotha alknngerrakala nama. Arrkurla nhanga rrangkarra kaarta mia rrakangkarranhanga alknngerraka, kurrka wara etatha nitjinala. Ngurruka pula rrangkarra wotha alknngerraka, Altjirraka angkatjarlarlangantama. Angkatja nhanhala rrangkarranha kutantakala etathilaka. Angkatja era turta itja kuta yirritjina. 24 Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama,

“Relha ingkarraka kunha tharrka ngerra nama.

Etna turta antatha ngerra parrpa yirrama.

Tharrka era imolyerrama, antatha etna

turta ntjirrkerrama.

25 Ingkartaka angkatja pula ngampakalala kuterrama.”

Ingkartaka angkatja nhanha kunha Yia Marra era nama. Yia Marra nhanga etnala rrangkarranha kaltjinthakala erakwia.

## 2

*Rrangkarra Altjirraka worla nama, worla erarrpala urarakala*

1 Rrangkarra itja korna ntelalhitjika, relhanha ortjapepilitjika, relhaka antjakunyerritjika, relhaka ortjerramala angkitjika, lhurrkurta angkitjika paka. 2 Katjia nhanga

lyartanta alkngrakala kunha kutatha ipatjakanta antjerrama. Etna ngerra rrangkarra kwatja etathilanhaka kutatha antjerritjika. Kwatja etathilannya erinha ntjumala, rrangkarra Altjirranha ekarltemekarlta tnakitjina.<sup>3</sup> Rrangkarra kala kwatja etathilannya erinha arrkarnaka. Lakinhangga rrangkarra kaltja Altjirranha nurnaka kangkintja inthorra ntelalhamanga.

<sup>4</sup> Kala Kristurna pitjai. Krista era ilthaka foundation ngerra nama. Relha arrpunha ntjarra Kristaka antjakunya naka. Altjirralla pula erinha urrakala. Altjirringa urlarra era tjiparra nama. <sup>5</sup> Rrangkarra parta ngerra nama. Altjirralla turta rrangkarrannya foundation nhandaka parnama ngerra. Rrangkarrantama Altjirra iltha ngerra nama. Rrangkarra turta Altjirra priest alknaltara ntjarra nama. Rrangkarrantama Jesua Kristarlarlanga Altjirranha tjauwerrilya nthama, rrangkarra Altjirra arratja kangkwerramalanga. Tjauwerrilya nhandaka Altjirranha kangkama. <sup>6</sup> Altjirra Angkatja Imankinyala ilama, "Arai, atha Zion-ala ilthaka foundation tjiparra arrarnama, foundation atharrpa urrakala. Relha era, erala erinha tnakamanga, arrpunhala erinha itja kuta nakapakarlilitjina."

<sup>7</sup> Foundation nhandaka Krista era nama. Rrangkarralla Kristannya tnakama, rrangkarra era tjiparra nama. Relha arrpunha ntjarralla Kristannya itjala tnakama. Etnakiperra Altjirra Angkatja Imankinyala ilama, "Ilthaka foundation ekurala iltha parnannya ntjarra antjakunya nakala, era kunha foundation arratja era kuta nama." <sup>8</sup> Nhandaka turta, "Ilthaka foundation nhandaka aramala, arrpunha ntjarra ekura antjakunyerrama. Erinha itja tnakamala, etna kornilalhama."

Relha etnalla Kristannya itja tnakama, etna Altjirra angkatjaka turta itja kangkwerrama. Altjirranha imankan-tema angkaka etna kornilalhitjinala.

<sup>9</sup> Altjirralla pula rrangkarrannya urrakala worla ekurannya nitjika, priest ekurannya inthorra turta. Era rrangkarrannya urrakala relha alknaltara nitjika, tjiparra inthorra turta. Iwunhangga? Rrangkarra relha ntjarrannya ilitjinanga, era rrangkarrannya tangkalhelakala. Arai, imanka rrangkarra tjaiya paalala lhamalanga, rrangkarra thapathapala ngerra

naka. Lyarta, tjaiya arratjala lhamala, rrangkarra Altjirraka parrtjalantama nama. <sup>10</sup> Imanka rrangkarra itja Altjirraka worla naka. Lyarta pula rrangkarra worla ekura namantama. Imanka Altjirranha rrakangkarra itja montjamontja ntelalhaka. Lyarta pula era rrakangkarra kala montjamontja ntelalhakantama.

*Relha Lorinya ntjarranga urlarra arratja ntelalhitjika*

<sup>11</sup> Tjina kangkintja ntjarrai, rrangkarra relha epinya, ankealtha turta namanga, atha rrangkarranha lakinha tjatjatuma. Rrangkarra itja lherrintja korna rrakangkarran-haka kangkwerritjika, rrangkarra kornilalhakitja. <sup>12</sup> Relha Lorinya ntjarranga urlarra rrangkarra kutatha arratja ntelalhitjika. Nthurpa Relha Lorinya etna angkama rrangkarra kula relha korna namanga. Etna paka aramanga rrangkarra arratja kuta ntelalhamanga, etna turta Altjirranha anma tnantjitjina, era pitjalpumalanga relha ingkarrakanha tjperrawutjika.

*Itornka ntjarraka arratja ntelalhitjika*

<sup>13</sup> Ingkartakakwia, rrangkarra itja relhaka mpaarangeranga marranga kekartalhitjika. Government tjitjarta kngarra ekura kangkwerrai. <sup>14</sup> Itornka etnaka turta kangkwerrai, etnanhala tjitjarta kngarrala ingkairnakala. Era kunha etnanha ingkairnakala relha korna ntjarranha rrarrathala tutjika, relha marra ntjarranha turta tnantjitjika. <sup>15</sup> Altjirranha kunha antja nama rrangkarra lakinha ntelalhitjika, rrangkarra relha kotna ntjarranha tjukunyilitjinanga, etnala rrakangkarriperra paala angkamanga. <sup>16</sup> Arai, rrangkarra Altjirraka ramarama namanga, Kristala rrangkarranha althakalthilakala. Rrangkarra pula kalantema Altjirraka kangkwerritjika, relhaka mpaarangeranga marraka turta. <sup>17</sup> Rrangkarra relha ingkarrakiperra marra eteritjika. Rrangkarra tjina tnakanhakanha ingkarrakaka kangkitjika. Rrangkarra Altjirranha teritjika. Rrangkarra Government tjitjarta kngarra ekuriperra marra eteritjika.

*Urrkapunhapunha ntjarra arratja ntelalhitjika*

<sup>18</sup> Relha urrkapunhapunha ntjarrai, rrangkarra itornka rrakangkarranhaka arratja eteritjika, etnaka kangkwerritjika turta. Rrangkarra itornka alknarnterranha ntjar-raka turta kangkwerritjika, itja itornka marra ntjarrakanta. <sup>19</sup> Thunga itornka rrakangkarranhala rrangkarranha pal-kala wara tuma. Rrangkarra turtantama Altjirranha etar-laramala kunpa nyingalauwuma. Nhanha marra nama. <sup>20</sup> Thunga pula itornka rrakangkarranhala rrangkarranha

tuma, rrangkarra korna urrakapukalanga. Rrangkarra turtantama kunpa nyingalauwuma. Rrangkarra yarna tnakalhama. Rrangkarra pula kunpa nyingalauwumanga, rrangkarra marra urrakapukalangatanya, nhandhaka Altjirranha kangkamala. <sup>21</sup> Arai, Altjirrala kunha rrangkarranha urraraka kunpa nyingalauwutjika, Kristanha rrakangkarra nyingalauwukalanga. Rrakangkarrathaka turtantama nama ekuranga ingkapala lhitjika.

<sup>22</sup> "Kristanha itja kuta korna ntelalhaka, orrtjerramala paka angkaka."

<sup>23</sup> Etna erinha iltamalanga, era etnanha itja kapanha iltaka. Era nyingalauwumalanga, era itja angkaka etnanha kapanha tutjika. Era kala nhandha Altjirra ekura impuka, erala relha ingkarrakanha arratja tjiperrawutjinala. <sup>24</sup> Kristanha ntolkala iluka. Altjirrala kunha erinha rrarathala tuka, nurna korna ntelalhakalanga. Nurnantama itja wotha lherrintja korna nurnakanhaka kangkwerritjika. Nurna kala arratjantantama ntelalhitjika. Ilumala era rrangkarranha marrilaka. <sup>25</sup> Arai, rrangkarra kunha sheep paalapaala nthumala ntjarra ngerra nitjata. Lyarta pula rrangkarra tnairnarintja pa ntarntarintja rrakangkarranhurna toperrakala.

### 3

#### *Noarta urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika*

<sup>1</sup> Arrkutja ntjarrai, rrangkarra artwa noa rrakangkarranhaka kangkwerritjika. Thunga artwa noa ungwanganhala Yia Marra erinha itja tnakama. Era pula aramalanga unta ekura kangkwerramanga, thunga era turtantama Altjirranha tnakitjina. <sup>2</sup> Era Altjirranha tnakitjina, era arakalanga unta Altjirra eterramanga, arratja kuta ntelalhamanga turta. <sup>3</sup> Arrkutja ntjarrai, rrangkarra itja mpurrka rrakangkarranha kngarra inthorra intortilitjika, irna goldaka ekarralhamala, mantarra ntjatjintja inthorrakalka irpumala. <sup>4</sup> Altjirranha kngarralkura antja nama rrangkarra arratja eterritjika, kangkintja, rilhera turta ntelalhitjika.

<sup>5</sup> Arai, imanka, arrkutja alknaltara ntjarrala Altjirranha tnakaka. Etnantama intortilalhitjata ngerra, artwa noa etnakanhaka kangkwerramala. <sup>6</sup> Lakinha Sarahanha Abraham-aka kangkwerraka, erinha itornka kamala. Rrangkarrantama Sarah-aka kwarra ntjarra nama, rrangkarra paka arratja kuta ntelalhamanga, itja turta trerramanga.



<sup>7</sup> Artwa ntjarrai, rrangkarrataka noartaka kangkintjiperra arratja eterritjika. Etarlarai, noa ungwanganha itja unta ngerra ekarlta nama. Nhanha turta. Mpala tharrantema kunha kaaralhama Altjirralela ngampakala etatha nitjika. Lakinhanganga urlarrakurlarra kangkintja ntelalharrai, Altjirrala turtantama mpalanha wutjinanga, mpala ekururna ingkamalanga.

*Kunpa nyingalauwai, etna rrangkarranha palkala rrukunthakunthilamanga turta*

<sup>8</sup> Kala nhanhantama. Rrangkarra ingkarraka urlarrakurlarra rilhera ntelalhitjika. Rrangkarra tjina tnakanhakanhaka ilpangkitjika, etnaka kangkitjika, etnaka konyerritjika, etnakalela arratja kerrintja nitjika turta. <sup>9</sup> Relha arrpunhala paka rrangkarranha kornilamanga, rrangkarra erinha itja kapanha kornilitjika. Arrpunhala paka rrangkarra erinha iltamanga, rrangkarra erinha itja kapanha iltitjika. Rrangkarra ekururna angkatja marratitja angkitjika. Arai, Altjirrala kunha rrangkarranha urraraka, rrangkarra lyekarrilitjinala. <sup>10</sup> Nhanganga Altjirrala Angkatja Imankinyala ilama,

“Unta etatha marraka antjama nama?

Unta arrkana nitjika antjama nama?

Kurunga unta itja relha arrpunhiperra

korna angkitjika,

ortjerritjika paka.

<sup>11</sup> Unta kornanga toperritjika,

arratja turta ntelalhitjika.

Unta arrkarnalhitjika rilhera nitjika,

relha arrpunhalela rilhererritjika turta.

<sup>12</sup> Arai, Inggartala kunha relha arratja

ntjarranha ntarntarama,

era turta etnanha wuma, etna ekururna

ingkamalanga.

Kanha relha korna ntjarraka,

Inggartanha antjakunyala nama.”

<sup>13</sup> Ngunhalama rrangkarranha kornilitjina, rrangkarra paka thakerramanga marra ntelalhitjika? <sup>14</sup> Rrangkarra pula nthurpa nyingalauwumanga, rrangkarra marra ntelalhakalangatanya, Altjirrala rrangkarranha lyekarrilitjina.

Lakinhanganga rrangkarra itja relha arrpunhanganga trerritjika, tnoatnoa kuta pula nitjika. <sup>15</sup> Kala Kristakanta eterrai,

ekura turta kangkwerrai.

Relha arrpunha ntjarrala paka rrangkarranha pmarramanga, “Iwunhangama rrangkarra Kristanha ekarlta kuta tnakama?” etnanha kunpala ilai, angkatja marrala,

pulyapulyala turta. <sup>16</sup> Itja etnaka alkngarnterritjika. Kurunga relha etna porerritjina, etnala rrakangkarriperra lhurrrkurta angkamanga, rrangkarra Kristaka kangkwer-ramanga. <sup>17</sup> Arai, Altjirranha paka antja namanga rrangkarra nyingalauwutjika, nhanha marralkura nama rrangkarra nyingalauwutjika rrangkarra arratja ntelalhakalanga, nhanhangatjina, rrangkarra nyingalauwutjika, rrangkarra korna ntelalhakalanga. <sup>18</sup> Arai, Kristanha nyintaranga kuta iluka, korna nurnakanhakakwia. Artwa arratja era, relha ilkarritja ntjarrakakwia. Lakinha era nurnanha Altjirraka tjinilaka. Etna Kristanha errilknga tuka. Altjirralla pula enka ekurannya etathilaka.

<sup>19</sup> Kurunga Kristaka enkala Yia Marra erinha relhaka enka ntjarranha kaltjinthaka. Relhaka enka nhanha etnataka jail-ala ngerra naka. <sup>20</sup> Relhaka enka nhanha etnataka imanka nhanga Altjirraka irrpaltherrakala, Altjirranha etnaka montjamontja ntelalhamangatanya. Nhanha lakinha nakala artwa Noah-aka antalala, Noah-ala ship kngarritja nhanga itamalanga. Ship nhanha ekuralantama Altjirralla relha 8 tangkalhelaka, kwatjala.

<sup>21</sup> Kwatjalala etnanha tangkalhelakala ngerra, lakinha kwatjala nurnanha turta tangkalhelaka, etna nhanga nurnanha kaltjirrpulhelamalanga. Etna nurnanha kaltjirrpulhelamalanga, kwatja era itja mpurrka nurnakanha ilknigika, ulpurtanga. Altjirralla pula nurnanha ilknigika, korna nurnakanhanga. Nhanha lakinherraka Jesua Kristanha relha errilknga ntjarranga etatha kamerrakalanga.

<sup>22</sup> Jesua Krista era kala alkirurna alpuka, era turtantama Altjirraka akwala nama. Lyarta angel ntjarra, errintja ntjarra, relha itornka ntjarra turta ekurantama kangkwer-rama.

## 4

*Rrangkarranha kaltjirrpulhelakalanga, kala arratjanta ntelalhai*

<sup>1</sup> Kristanha nyingalauwuka, iluka turta, era alhala namalanga. Rrangkarra turtantama antja nitjika ekuralela ilutjika. Arai, relha erala ilukala, era itja wotha korna ntelalhama. <sup>2</sup> Lakinhanga rrangkarra itja wotha lherrintja korna rrakangkarranhaka kangkweritjika, Altjirraka pula kangkweritjika. <sup>3</sup> Arrkurla nhanga rrangkarra Relha Lorinya ntjarra ngerra ntelalhitjata. Rrangkarra korna mpaaritjata. Rrangkarra lherrintja kornaka kangkweritjata. Rrangkarra drunk-erritjata. Rrangkarra ntaiyawutjata, kwapakwapala ilkutjata, orrtja altjirraka urrkurrkintja

nitjata turta. <sup>4</sup> Lyarta Relha Lorinya ntjarra tnolkaman-tama rrangkarra itja wotha etnakalela porta korna ntelalhamanga. Etna turta rrangkarranha arrampowumantama. <sup>5</sup> Anma Altjirrala relha etatha ntjarranha, relha errilknga ntjarranha turta tjiperrawutjina. Kurunga era relha nhanha etnanha turta tjiperrawutjina, etnala rrangkar-ranha arrampowukala. <sup>6</sup> Tnakanhakanha arrpunha ntjar-rala kala Yia Marra erinha relha ntjarranha kaltjinthaka. Relha etnala Yia Marra erinha wukala, etnakanga urrutja anma iluka. Etna iluka nhanha relha ingkarrakakathaka namanga warta. Altjirrala pula relha nhanha etnanha anma tjiperrawutjina, etna turtantama ekuralela etatha nitjinanga.

*Altjirrala alha nhanha kala yirralhelitjikerrama*

<sup>7</sup> Arai, Altjirrala kala relha, alha, alkiralka yirralhelitjikerrama. Lakinhanganga rrangkarra itja parrpartilalhitjika. Rrangkarra pula arratja kuta eteritjika, rrangkarra arratja kuta Altjirruna ingkitjinanga.

<sup>8</sup> Altjirranha kngarralkura antja nama rrangkarra urlar-rakurlarra kangkintja ntelalhitjika. Arai, relha kangkintja itja parrpa yirrkngerrama, relha arrpunha ekura yirrkngerramanga, erinha iltamangalka paka.

<sup>9</sup> Tjina tnakanhakanha paka pmara arrpunhanganga pitjikalanga, erinha kangkintjala ntangkai yatjarra nitjika, erinha marna turta nthai.

<sup>10</sup> Altjirranha rrakangkarra nyintaminyintaka ngwanga ntelalhaka. Erantama antja nama rrangkarra urlar-rakurlarra tangitjala nitjika. <sup>11</sup> Nhanganga lakinha ngerrakwia. Ungkwanga paka linya marra namanga, arrpunha ntjar-ranha Altjirrala Angkatja arratja kaltjinthai. Ungkwanga paka intamanga relha arrpunhanha turta nthitjika, erinha kala nthai. Lakinha ntelalhitjika kunha Altjirrala nurnanha ekarltilama. Kurunga relha arrpunha ntjarrala nurnanha aramalanga lakinha ntelalhamanga, etna Altjirranha tnan-tjitjina Jesua Kristarlarlanga. Altjirra era kunha makalaria nama, ekarlta inthorra turta, ngampakala. Amen.

*Unta tnakanhakanha namanga, unta itja tnolkitjika unta Kristakakwia nyingalauwumanga*

<sup>12</sup> Tjina kangkintja ntjarrai, rrangkarra kunha lyarta ilka-artintjimala nyingalauwuma. Rrangkarra pula itja nhiperra tnolkitjika. Altjirralataka rrangkarranha arrkar-nama. <sup>13</sup> Arai, rrangkarra kala arrkana nitjika, rrangkarra nyingalauwumanga Kristanhala nyingalauwukala ngerra. Anma Kristanha pitjalpumalanga, makalaria inthorra, rrangkarra arrkana inthorra nitjina.

14 Etna paka rrangkarranha arrampowumanga rrangkarra Kristanha tnakamanga, Altjirralla rrangkarranha lyekarrilitjina. Arai, relhala rrangkarranha arrampowumanga, nhanhala ntelama Altjirraka Enka makalaria era rrakangkarralela namanga. <sup>15</sup> Rrangkarra pula nyingalauwumanga rrangkarra relha arrpunhanha errilknga tukalanga, arrpunhaka yultha paka nyilkngala inakalanga, yia orrtjerramala angkakalangalka paka, Altjirralla rrangkarranha itja lyekarrilitjina. <sup>16</sup> Rrangkarra pula nyingalauwumanga rrangkarra Kristanha tnakamanga, rrangkarra itja errakarrerritjika. Altjirranha tnanjtaititja, rrangkarra katjia ekuranha namanga. <sup>17</sup> Arai, Altjirralla kala relha ntjarranha tjperrawutjikerrama. Erantama worla ekuranhakimparra tjperrawutjina. Kurunga era arrpunha ntjarranha tjperrawutjina, etnala Yia Marra ekura itja kangkwerrakala. Relha nhanha etna iltjalai erritjina. <sup>18</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama, "Relha arratja era kaltja Altjirralanta erinha irrpalthala tangkalhelama. Ngunhalantama relha erinha tangkalhelitjina, erala Altjirraka antjakunya namanga, ekura irrpaltherramanga turta?"

<sup>19</sup> Thunga Altjirranha antja nama unta nyingalauwutjika. Unta itja ekuranga kekarta lhitjika. Altjirra erala nganha arrpmarnakala, erinha ekarlta kuta tnakai, kangkintja turta kuta ntelalhai.

## 5

### *Peter-ala ntarntarintja ntjarranha tjatjatuka*

<sup>1</sup> Ntarntarintja ntjarrai, yinga turta ntarntarintja naman-tema. Atha Kristanha nyingalauwumalanga araka. Yinga turta anma ekuralela nitjina, pmara makalaria ekuranhala.

<sup>2</sup> Ntarntarintja ntjarrai, Altjirralla kunha rrangkar- ranha worla ekuranha lanthaka, tnairnitjika. Athantama rrangkarranha tjatjatuma, rrangkarra Altjirraka worla ar- ratja tnairnitjika. Rrangkarra etnanha arrkanala tnair- nitjika, Altjirranha etarlaramala, itja arrpunhala rrangkar- ranha turnakalanga. Rrangkarra etnanha kangkintjala tnairnitjika, itja money-akatjila. <sup>3</sup> Rrangkarra etnanha montjala tnairnitjika, itja etnaka tjitjarerramala. Rrangkar- rataka etnaka tjaiya imarnitjika ngerra, rrangkarrarrpa arratja ntelalhamala. <sup>4</sup> Kurunga tnairnarintja kngarra era pitjimalanga, era rrangkarranha kwartiwutjina. Rrangkar- rantama ekuralela ngampakala etatha nitjina.

*Peter-ala worlamparinya etnanha tjatjatuka*

<sup>5</sup> Artwa nthitja ntjarrai, rrangkarra kngarripata ntjarraka kangkwerritjika. Worlamparinya ntjarrai, rrangkarra ingkarraka urlarrakurlarra porapora ntelalhitjika. Altjirraaka Angkatja Imankinyala ilama,

“Relha erala tjurnalhama, ekura

Altjirranha irrpaltherrama.

Kanha relha erala porapora ntelalhama, ekura Altjirranha ngwangala ntelalhama.”

<sup>6</sup> Lakinhang, Altjirrala rrangkarranha lyarta rrukunthakunthilamanga, rrangkarra itja ekuranga kekarta lhitjika. Anma, arlta erala arrkurla kuta eterrakalala, era kala rrangkarranha wotha arrkanilitjina. <sup>7</sup> Rrangkarra imampurla namanga, nakapakarla paka, nhanha kala Altjirraaka alpmelai, ekururna ingkamala. Era kala rrakangkarra eterrama, era rrangkarranha ntarntaritjina turta.

<sup>8</sup> Rrangkarra arratja eterritjika. Rrangkarra itja kunpakunperritjika. Arai, leltja rrakangkarra, errintja era, erataka lion ngaiyala ngerra nthulapuma. Era relhaka yonthama, erinha kala kwarnitjinala ngerra. <sup>9</sup> Erinha parrai, Altjirranha ekarlta kuta tnakamala. Etarlarai, errintja era kunha tjina tnakanhakanha rrakangkarranhaka pmararrpaninhala, lakinhantema irrpaltherrama. Lakinhang, etna turta nyingalauwumantema. <sup>10</sup> Altjirrala rrangkarranha Krista Jesuarlarlanga urraraka. Era turta rrangkarranha irrpalthala ntarntarama, rrangkarra imampurla namanga. Rrangkarra kala kurrka wara nhanhala nyingalauwutjina. Kurunga era rrangkarranha lyartinyilitjina, marrilitjina, ekarltilitjina, pmara makalaria ekuranhaka turta arrarnitjina. <sup>11</sup> Lakinhang, nurna Altjirranha tnanjtjitjika, era warta Ingkarta kngarra namanga ngampakala. Amen.

*Anparnintja*

<sup>12</sup> Silvanus ilirna pepa kurrka nhanha rrakangkarra yairnama. Nukanga urlarra Silvanus era tjina tnakanhakanha ilporatha nama. Yingataka antja naka rrangkarranha tjatjatutjika, rrangkarranha ilpangkalhelitjika turta, Altjirranha nthurra ngwanga namanga. Rrangkarra nhanha ekarlta kuta tnakitjika.

<sup>13</sup> Worlamparinya etnala Babylon-ala namanga, etna rrangkarranha anparnama. Worlamparinya nhanha etnanha kunha Altjirrala urrakakala, erala rrangkarranha urrakakala ngerra.

Worra nukanha Mark-ala turta rrangkarranha anparna-  
mantema.

<sup>14</sup> Rrangkarra tjina tnakanhakanha rrakangkarranha, tjia  
ngerra kwakitjikitjika.

Altjirranha rrakankarra rilhera ntelalhama, rrangkarra  
Kristalela nyinterrakala namanga.

## 2 PETER

<sup>1</sup> Atha Simon Peter-ala pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama. Yinga urrkapunhapunha pa apostle Jesua Krista-taka nama.

Jesua Krista, Altjirra pa Tangkalhelanha nurnakanha, era arratja nama. Era rrangkarranha urraraka erinha ekarlta tnakitjika, nurnala erinha ekarlta tnakamanga ngerra.

<sup>2</sup> Altjirranha rrakangkarra ngwanga inthorra, rilhera inthorra turta ntelalhama. Era kala rrakangkarra lakinha ntelalhama, rrangkarra ekura, Ingkarta nurnaka Jesuaka turta, kaltja namanga.

### *Tnakanhakanha arratja ntelalhitjika*

<sup>3-4</sup> Arai, relha korna ntjarra lherrintja korna etnakanhaka kangkwerrama. Etnantama imampurla inthorrerrama. Altjirranha pula itja antja nama nurna etna ngerra ntelalhitjika. Nurnaka ngwanga ntelalhamala, era nurnanha urraraka tjina ekuranha nitjika, era ngererretjika turta. Kurunga era nurnanha ekartilaka, nurna ekura irrpalthala kangkwerritjinanga, arratja ntelalhitjinanga turta. Altjirrala turta nurnanha lhelama, nurna ekuralela ngampakala etatha nitjinala.

<sup>5</sup> Arai, rrangkarra kala Altjirranha tnakama. Rrangkarantama thakerritjika marra ntelalhitjika. Iwunhakama Altjirranha antja nama? Nanhaka turta rrangkarra kuta kaltjerritjika. <sup>6</sup> Rrangkarra itja lherrintja korna rrakangkaranhaka kangkwerritjika. Rrangkarra nakapakarlerramalanga, rrangkarra ekarlta itnatjika. Rrangkarra Altjirra eterramalanga arratja ntelalhitjika. <sup>7</sup> Rrangkarra tjina ntjarraka kangkitjika. Rrangkarra relha arrpunhaka turta kangkintja ntelalhitjika. <sup>8</sup> Rrangkarra lakinha kuta ntelalhitjika. Yinganha ilai, rrangkarra palkala warama Ingkarta Jesua Krista kaltjerrakala? Rrangkarra kunha ekura kaltjerraka, rrangkarra arratjamarratja ntelalhitjinanga. <sup>9</sup> Tnakanhakanha erala itja arratja ntelalhama, era kala relha alkinga irrkaiyakarta ngerra nama, relha panga ngerra turta. Era kala kngwerraka Altjirrala korna arrkurlinya ekuranha iwukala.

<sup>10</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra Altjirranha ekarltimekarlta tnakitjika. Kurunga rrangkarra kaltja nitjina Altjirrala rrangkarranha urrakala ekuriltja nitjika. Rrangkarra turta itja paalapaalerritjina. <sup>11</sup> Altjirrala turtantama rrangkarranha Jesua Krista, Ingkarta pa Tangkalhelanha nurnakanhaka, pmara kutathurna irrpulhelitjina.

<sup>12</sup> Rrangkarra kala Altjirraka angkatja nthurra erinha ekarla tnakama. Yinga pula antja nama rrangkarranha angkatja ekura wothantema ilpangkalhelitjika. <sup>13</sup> Arai, nukathaka kunha nama rrangkarranha wothamawotha angkatja ekura ilpangkalhelitjika, yinga etatha namalangan-tema. <sup>14</sup> Ingkarta Jesua Kristala yinganha kala ilaka, yinga inguntha ngerra wara ilutjinala. <sup>15</sup> Lakinhanganya yinga thakerrama rrangkarranha angkatja nthurra ekura ilpangkalhelitjika, rrangkarra erinha kuta etarlaritjinanga, yinga kala ilukalanga turta.

*Apostle ntjarrala araka Jesuanha makalaria namanga*

<sup>16</sup> Nurna rrangkarranha ilaka Ingkarta nurnakanha Jesua Kristanha ekarla inthorra namanga, era turta pitjalputjinala. Nhanha angkatja nthurra inthorra nama, itja yia kornakorna. Arai, nurnarra araka era makalaria inthorra namanga. <sup>17</sup> Altjirra Kaartala erinha tnantjaka. Era turta nurnanha ilaka era makalaria namanga, lakinha angkamala, "Nhanha 'Lira nuka, athala urarakala. Yinga ekura kngarra inthorra kangkama." <sup>18</sup> Nurna Altjirranha wuka era lakinha alkiranga angkamalanga, nurna nhanga Jesualela parta alknngaltara kaputhala namalanga.

<sup>19</sup> Lakinhanganya nurna kaltja Altjirraka urrria imankinya ntjarraka angkatja arratja namanga. Rrangkarra turtantama angkatja etnakanhaka kangkwerritjika. Angkatja etnakanha alknngantha ngerra nama, etnala alha korna nanhala parrtjima. Angkatja etna turta kuta parrtjitjina Jesuanha pitjalputjinalpula. Kurunga Jesua erarrpantama parrtja nurnaka nitjina. <sup>20</sup> Rrangkarra turta itja kngwerritjika, relhalarra yarna Altjirraka Angkatja Imankinya nentilama. <sup>21</sup> Iwunhanganya? Altjirraka urrria imankinya ntjarrala itja relhaka angkatja alpmelakalanga. Etna pula relha ntjarranha Altjirraka angkatjatitja alpmelaka, Enka Alknngaltarala etnanha ilamanga ngerra.

## 2

*Paala kaltjinthanhinhanha ntjarriperra*

<sup>1</sup> Imanka, urrria orrtjaltha ntjarra pmara Israel-ala naka. Lakinha ngerra paala kaltjinthanhinhanha ntjarra turta rrakangkarranga nitjina. Etna worla rrakangkarranhaka nyilknnganyilknga irrputjina, rrangkarranha paala kaltjinthitjina turta. Etna Ingkartanha turta yiparrarnitjina, era etnanha tangkalhelakalangatanya. Etna pula parrra kornilalhitjina. <sup>2</sup> Relha ntjarra arrpunha pula etnaka kangkwerritjina, etna paala kaltjinthamalanga. Kurunga



relha arrpunha ntjarrala turta tjaiya marra erinha arram-powutjina. <sup>3</sup> Paala kaltjinthanhinthanha etna money-akalka kngarra antja nitjina. Etnantama money-alka rrakangkar-ranga pmathala initjina, rrangkarranha yia marra kula ilamala. Altjirranha pula imankantema eterraka etnanha rrarrathala tutjika. Altjirranha turta itja kngwerrama.

<sup>4</sup> Arai, Altjirrala itja angel etnanha makaraka, etnala ekura irrpaltherrakala. Era pula etnanha tatharraka iwuka. Etnantama iparta thapathapala kaaralhama Altjirrala etnanha tjperrawutjika.

<sup>5</sup> Arai, artwa Noah-aka antalala Altjirrala itja relha korna ntjarranha makaraka. Era etnanha roampengkala yirralhelaka. Noah-anhanta, relha 7 arrpunha turta, Altjirrala tangkalhelaka. Altjirrala Noah-anha tangkalhelaka, era relha ntjarranha arratja tjatjatukalanga.

<sup>6</sup> Arai, Altjirrala pmara Sodom Gomorrah tharranha yirralhelaka, urala etamala. Lakinha era relha korna ingkarrakanha lhalarama.

<sup>7-8</sup> Lot-anha artwa arratjala naka, era turta arratja ntelalhaka. Erantama kngarra mpangkaka relha Sodom-arinya ntjarra, relha Gomorrah-arinya ntjarra turta arltamarlta korna angkamanga, etna turta korna mpaaramanga. Ingkartalantama Lot-anha tangkalhelaka. <sup>9</sup> Lakinha Ingkartala ntelaka era relha arratja ntjarranha irrpalthala tangkalhelama, etna imampurla namalanga. Era turta ntelaka era lyarta kala relha korna ntjarranha rrarrathala tuma, etna nhanga kaaralhamalangantema, era etnanha anma tjperrawutjika. <sup>10</sup> Ingkartalataka lenha ntjarranha kngarra inthorra rrarrathala tutjina, etnala thakerramanga lherrintja korna etnakanhakanta kangkwerritjika, ekuranga kekarta lhitjika turta.

Paala kaltjinthanhinthanha etna porakunya nama, kalyakalya turta. Etna turta alkirarinya angel ngerra ntjarranha arrampowuma. <sup>11</sup> Kanha angel etna kaltjalkurala nama, ekariltalkura turta paala kaltjinthanhinthanha ntjarrangatjina. Angel nhanha ntjarrala itja alkirarinya arrpunha ntjarranha Altjirringa urlarra ilparnama.

<sup>12</sup> Kanha paala kaltjinthanhinthanha etna alkirarinya ngerra etnaka kotnala nama. Etna turta alkirarinya ngerra etnakiperra korna angkama. Paala kaltjinthanhinthanha etnataka tnontha itnura ngerra nama, itnura nhanga relhalala errkumala tuma. Etna turta itnura ngerra marntilparla wara nama. Altjirralantama paala kaltjinthanhinthanha pa alkirarinya ngerra etnanha porta kuta yirralhelitjina.

<sup>13</sup> Altjirrala kala paala kaltjinthanhinthanha etnanha kapanha tutjina.

Paala kaltjinthanhinthanha etnakanga urlarra arltala drunk-erritjika, korna mpaaritjika turta, arrkana marra nama. Etna rrakangkarralela marna ilkumalanga, etna porakunya inthorra ntelalhama. Etna turta antja nama korna ntelalhitjika. <sup>14</sup> Etna kwarra paka, arrkutja paka aramanga, etna kala antja nama ekuralela intitjika. Etna kutatha thakerrama korna mpaaritjika. Etna relha lenha ntjarranha parrpartilama, etnala Jesuanha itja ekarlta inthorra tnakamanga. Etna yulthakalka kngarra lherrama. Altjirrala etnanha kala imilitjina.

<sup>15</sup> Balaam, Beor-aka worra nhanganga ngerra, paala kaltjinthanhinthanha etna tjaiya arratjanga ntaparrper-rakala. Balaam ngerra turta etna money-aka kngarra thakerrama, korna turta ntelalhama. <sup>16</sup> Donkey-ala pula Balaam-anha nhanganga parraka era korna ntelalhitjikerramalanga. Donkey era Balaam ekururna relha ngerra inthorra angkaka. Lakinha donkey era Balaam-anha par-raka itja rirterritjika.

<sup>17</sup> Paala kaltjinthanhinthanha etnataka pentja ntjirrker-rakala ngerra nama. Matara kornakorna ngerra turta, etnanhala wurinyala errarnpalhelama. Anma, Altjirrala etnanha iparta thapathapa inthorraka iwutjina. <sup>18</sup> Arai, etna relha inangkarla ngerra angkama. Angkatja etnaka pula irtirta inthorra. Etna relha lyartanta tjaiya kornanga toperrakala ntjarranha arrtjilhelama tjaiya korna nhanganga ekururnantema alputjika, etnanha korna mpaaritjika thakalhelamala. <sup>19</sup> Etna relha ntjarranha ilama, "Rrakangkarra itjama nama relhaka, Altjirraka paka kangkwer-ritjika." Etnarrpa pula errintjakala kuta kangkwer-rama. Arai, relha erala lherrintja kornaka kangkwerrama, lherrintja kornataka ekura tjitjarta ngerra nama.

<sup>20</sup> Arai, paala kaltjinthanhinthanha etna nhanganga Ingkarta nurnakanha Jesua Kristaka kaltjerramalanga, Altjirrala etnanha tangkalhelaka. Lyarta pula etna lherrintja korna etnakanhakarrpa wotha kangkwerrama. Lakinhanganga etna nakapakarlalkura nitjina arrkurlangatjina. <sup>21</sup> Etnaka marralkura namara, etna itja kuta tjaiya arratjaka kaltjer-rakalanga. Etna pula kaltjerraka. Kurunga etna Altjirraka angkatja ipmintja impuka. <sup>22</sup> Paala kaltjinthanhinthanha etnataka ntelalhama relhaka angkatja nhanha ngerra,

"Kngulyala wotha ilkuma,  
 erala arrkurla ilkauwukala." Nhanha turta:  
 "Pig erinhala relhala ilknigikala,

era wotha urrkngaka iwulhama.”

### 3

#### *Ingartanha nthurra inthorra pitjalputjina*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, atha nhanha kala tharrarangantama pepa rrakangkarrurna yairnama. Angkatja nukanhala atha antja nama rrangkarranha ilpangkalhelitjika, arratja kuta etarlaritjika. Yinga itja antja rrangkarra kngwerritjika, <sup>2</sup> angkatja nhanga Altjirraka urrpia alkngaltara ntjarrala relha ntjarranha ilakala. Yinga turta itja antja rrangkarra kngwerritjika Ingkarta pa Tangkalhelanha nurnakanhaka turnintjaka. Apostle ntjarrala rrangkarranha kala turnintja nhanha etnanha ilakala.

<sup>3</sup> Arrkurlakimparra pula rrangkarra nhanhaka kaltja nitjika. Ingkartanha pitjalputjikerramalanga, relha ntjarra lherrintja korna etnakanhaka kangkwerramala nitjina. Etna turta Ingkartanha arrampowumala nitjina. <sup>4</sup> Etna rrangkarranha pmarritjina, “Nthanhama Ingkarta era, erala rrangkarranha lhelakala, pitjalputjika? Kngarripata nurnakanha ntjarra kala iluka. Kanha alkira etna, alhalka Altjirralala arrpmarnakala, etna kuta namantemala.”

<sup>5</sup> Etna lakinha angkama, etna kngwerritjika antja namanga Altjirrala imanka alkira etnanha, alha erinha turta, angkatja ekuranhala arrpmarnakala. Era alha erinha kwatjanga rratalhelakala, erinha kwatjanga turta arrpmarnakala. <sup>6</sup> Kurunga era alha erinha wotha roampengkala yirralhelakala. <sup>7</sup> Altjirrala pula alkira nhanha etnanha, alha erinha turta impuma, era pitjitjinalpula relha ingkarrakanha tjiperrawutjika. Kurunga era etnanha urala etitjina, relha korna ntjarranha turta yirralhelitjina.

<sup>8</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra itja kngwerritjika Ingkartanga urlarra arlta nyinta 1,000 years ngerra nama, 1,000 years turta arlta nyinta ngerra. <sup>9</sup> Arai, Ingkartanha itja lhelintja ekuranhaka kngwerrama. Relhalanta etarlarama Altjirranha kula kngwerrakala. Ingkartanhataka itjantema pitjalpuka, era montjamontja namanga. Era turta itja antja namanga relha nyinta paka imerritjika. Era pula antja nama relha ingkarraka inthorra ekururna toperritjika.

<sup>10</sup> Nyilkngampalala relhanha tnolkalhelamanga ngerra, lakinha ngerra Ingkartala nurnanha turta tnolkalhelitjinantema, era pitjalpumalanga. Kurunga alkira etna yirritjina yurra kngarrakarta. Lirnga, taiyalka urrkngerritjina. Alhalka turtantama mputjina.

<sup>11</sup> Altjirrala alha, alkira etnanhalka yirralhelitjina. Lakinhangha rrangkarra alkngaltara, arratja turta ntelalhitjika.

<sup>12</sup> Altjirranha kala pitjitjina relha ingkarrakanha tjiperawutjika. Rrangkarrantama ekura arrkana kaaralhitjika, erinha thakalhelitjika turta parrpa pitjitjika. Era pitjimalanga, urala alkira etnanha yirralhelitjina, alhalka turta uranga urrkngerritjina. <sup>13</sup> Nurna pula alkira pa alha lyartinyakala kaaralhama, Altjirrala nurnanha lhelakalanga warta. Alkira pa alha lyartinya ekurala ingkarraka arratja, marra turtantama nitjina.

<sup>14</sup> Lakinhang, tjina ntjarrai, rrangkarra Ingkartaka kaaralhamalanga rrangkarra ekura ilporatha kangkwerritjika. Kurunga era rrangkarranha aritjalhitjina rrangkarra rilhera namanga, kornakunya, alknngaltara turta. <sup>15</sup> Itja kngwerrai, Ingkartanhataka kuta yirramantema era relha ntjaranhanha tangkalhelitjika antja namanga. Tjina nurnaka Paul-ala turta rrangkarranhanha nihanha ilakantema, rrankangkarrurna pepa yairnamala. Angkatja nihanhataka Altjirrala erinha ilakala. <sup>16</sup> Pepa ekuranhanha arrpunhanha ntjarrala turta, Paul-anhanha nihanhiperra angkama. Angkatja arrpunhanha ekuranhanha pula inporala nama. Relha kotna, irtirta ntjarralantama angkatja ekuranhanha yarna arratjanha lhangkarama. Etnantama angkatja nihanhanha, Altjirrala angkatja arrpunhanha turta parrpartilama, etnakarinhanha turta imilalhama.

<sup>17</sup> Tjina ntjarrai, atha pula rrangkarranhanha nihanhiperra mparrama alpmelaka, rrangkarra ntarntaralhitjinanga. Rrangkarrataka aralhitjika paala kaltjinthanhinhanhanha ntjarrala rrangkarranhanha tjaiya arratjanhanha ntaparrpilikitja. <sup>18</sup> Rrangkarra pula ekarlterritjika, kutatha ilpangkamala Ingkarta pa Tangkalhelanhanha nurnaka, Jesua Kristanhanha, rrankangkarra ngwanganha ntelalhamanga. Jesua Krista erinhanha rrankangkarra lyarta ngampakala turta ntantjitjika. Amen.

# 1 JOHN

## *Angkatja erala relhanha etathilama*

<sup>1</sup> Angkatja erala relhanha etathilama, era tjontintjala kala naka. Angkatja nhanha erinha nurna ilpa nurnakanhala wuka. Angkatja nhanha erinha nurna alknga nurnakanhala araka. Angkatja nhanha erinha nurna iltja nurnakanhala anpuka. Angkatja nhanha ekuriperantama nurna rrangkarranha ilama. <sup>2-3</sup> Arai, angkatja erala relhanha etathilama, erataka rumerraka. Nurnarrpa erinha araka. Lakinhangana nurna ekura kaltja. Nurna turtantama rrangkarranha ekuriperra ilama. Era Kaartalela kuta nakala. Erantama nurnaka turta rumerrakala. Nurnantama rrangkarranha ilama nurnarrpala arakala, wukala turta, rrangkarra turta ngampakala etatha nitjinanga, nurna ngerra. Nurna ngerra turta rrangkarra Kaartalela, 'Lira ekuranha Jesua Kristalela turta nyinterakala nitjinanga. <sup>4</sup> Nurna turta rrangkarranha nhanha ingkarraka ilama, nurnarrpa arrkana inthorra nitjinanga.

## *Altjirraka tjaiyala lhapalhai*

<sup>5</sup> Jesuala nurnanha ilaka Altjirranha parrtja namanga, Altjirra ekurarlarlanga turta thapathapa nitjikanhangana, itja kuta. Nurnantama nhanha rrangkarranha ilama.

<sup>6</sup> Nurna paka angkamanga nurna kula Altjirralela nyinterrakala namanga, nurna pula tjaiya kornala kuta lhapalhama, nurna orrtjerrama wara. Nurna turta itja ntelalhama, Altjirranhala antja namanga ngerra. <sup>7</sup> Nurna pula Altjirraka kangkwerramala namanga, nurna parrtjala nama, Altjirranhala parrtjala namanga ngerra. Nurna ingkarraka turta tjinanta nama. Jesua, Altjirraka 'Lira, era nurnaka iluka. Era turtantama korna nurnakanha iwuma.

<sup>8</sup> Nurna paka angkamanga nurna kula kornakunya namanga, nurna orrtjapepilalhama wara. Nurnarrpa turta paala kuta etarlarama. <sup>9</sup> Nurna pula Altjirraka ilalhamanga nurna relha kornakarta namanga, Altjirranha nurnaka ntelalhama era nurnanha lhelakala ngerra. Era korna nurnakanha kala iwuma, era Altjirra arratja warta namanga. <sup>10</sup> Nurna paka angkamanga nurna kula itja korna ntelalhakala, nurna Altjirranha ilama era orrtjaltha namanga. Altjirraka angkatja turta itja eterrintja nurnakanhala nama.

## 2

<sup>1</sup> Katjia nuka ntjarrai, atha pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama, rrangkarranha ilitjika rrangkarra itja korna ntelalhitjika. Arrpunha paka nthurra korna ntelalhamanga, nyinta kala nama erala nurnakakwia Kaarturna ingkama. Nhanha nama Jesua Krista, artwa arratja era. <sup>2</sup> Era nthalhakala tjauwerrilya ngerra korna nurnakanhakakwia, relha korna ingkarrakakakwia turta.

*Nurna lhangkarama nurna Altjirraka kaltja namanga, nurna Altjirraka kangkwerramanga*

<sup>3</sup> Nurna lhangkarama nurna Altjirraka kaltja namanga, nurna turnintja ekuranhaka kangkwerramanga. <sup>4</sup> Thunga relha arrpunha angkama, "Yinga ekura kaltja." Era pula itja Altjirraka turnintjaka kangkwerrama. Erataka orrtjerrama wara. Era turta paala kuta etarlarama. <sup>5</sup> Relha era pula, erala Altjirraka angkatjaka kangkwerrama, era nthurra inthorra kaltja Altjirranha ekura kangkamanga. Arai, nurna kaltja nurna Altjirra ekuriltja inthorra namanga, nurna Altjirraka kangkwerramanga. <sup>6</sup> Relha erala angkama, "Yinga ekuriltja inthorra nama," era kala ntelalhitjika, Kristanhala ntelalhakala ngerra.

<sup>7</sup> Tjina ntjarrai, turnintja athala rrangkarranha ilama, pepa nhanha rrakangkarrurna yairnamala, era turnintja imankinya nama. Rrangkarra erinha arrkurlantema wukala. Turnintja nhanha era kunha Altjirraka angkatja nama, angkatja nhanga rrangkarrala wentjikala. <sup>8</sup> Atha pula rrangkarranha turnintja arrpunhantama ilama. Turnintja nhanha era lyartinya nama. Turnintja era turta arratja nama, Krista erarra erinha nurnaka ilakalanga warta. Rrangkarra turta arrpunha ntjarranha ntelama turnintja era arratja namanga, rrangkarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhamalanga. Arai, thapathapa kala yirranhama, parrtja nthurra era kala parrtjimanga warta.

<sup>9</sup> Relha paka angkama era kula parrtjala namanga, era pula tjina tnakanhakanhaka yirrknga nama, era thapathapala kuta namantema. <sup>10</sup> Relha pula tjina tnakanhakanhaka kangkintja ntelalhamanga, era parrtjalala kuterama. Era turta itja kornilalhama. <sup>11</sup> Relha pula tjina tnakanhakanhaka yirrknga namanga, era thapathapala nama, thapathapala ngerra turta nthulapuma. Era turta itja kaltja nthanhurna era lhamanga, thapathapala erinha pangilakalanga.

*Tnakanhakanha ntjarra Altjirraka katjia nama*

<sup>12</sup> Katjia ntjarrai, atha pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama. Arai, Altjirrala kala korna rrakangkarranha iwuka, Jesua Kristanga arrkngala.

<sup>13</sup> Kaarta ntjarrai, atha pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama. Arai, rrangkarra kala ekura kaltja, erala tjon-tintjanga nakala.

Nthitja ntjarrai, atha pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama. Arai, rrangkarra kala errintja erinha pmakwinakala.

<sup>14</sup> Katjia ntjarrai, atha pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama. Arai, rrangkarra kala Kaarta Alkirarinya ekura kaltja.

Kaarta ntjarrai, atha pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama. Arai, rrangkarra kala ekura kaltja, erala tjontintjanga nakala.

Nthitja ntjarrai, atha pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama. Arai, rrangkarra ekarlta nama. Rrangkarra Altjir-raka angkatja kuta tnyinama. Rrangkarra turta errintja erinha kala pmakwinakala.

<sup>15</sup> Rrangkarra itja alha nanhaka kangkitjika, yultha ekuranhaka paka. Relha erala alha nanhaka kangkama, era yarna Kaartaka kangkama. <sup>16</sup> Arai, lherrintja korna, yulthaka lherrintja, tnakalhintja turta, etna alha nanh-harinya nama. Etna itja Kaartakanha nama. <sup>17</sup> Alha nhanha yirritjina, relhaka lherrintja korna ingkarraka turta. Kanha relha etnala Altjir-raka kangkwerramanga, etna ngampakalala etatha nitjina.

### *Kristaka Leltja Kngarra era*

<sup>18</sup> Katjia ntjarrai, Kristanha kala pitjalputjikerrama. Rrangkarra kala arrkurlantema wuka, Kristanha pit-jalputjikerramalanga, Kristaka Leltja Kngarra era rumer-ritjinala. Nurnantama arama Kristaka Leltja Kngarra ntjarra lyarta kala rumerrakala. Lakinhanganga nurna kaltja Kristanha kala pitjalputjikerramanga. <sup>19</sup> Kristaka Leltja Kngarra nhanha etna, etnataka arrkurla worla nurnakan-halarrka naka. Etna pula itja nurnakalela nthurrrpa ny-interrakala naka. Etna paka nurnakalela nthurrrpa nyin-terrakala nakalanga, etna itja nurnakanga mpakalhamara. Mpakalhamala, etna nurnanha ntelaka etna itja nur-nakalela nthurrrpa nyinterrakala nakala.

<sup>20</sup> Kristala Enka Alkngaltara erinha rrakangkarrurna yair-naka. Rrangkarrantama angkatja nthurrrpa ekura kaltja. <sup>21</sup> Arai, lakinhanganga atha rrangkarranha angkatja nthur-rpa ekuriperra wara ilpangkalhelama. Rrangkarra kunha angkatja nthurrrpa ekura kala kaltja. Rrangkarra turta kaltja relha orrtjaltha era itja Altjirra nthurrrpaka kaltja. <sup>22</sup> Relha

eralala Jesuanha itja Krista era namanga, era orrtjaltha nama. Era kala Kristaka Leltja Kngarra era nama. Era Kaartanha pa 'Liranhya yiparrarnama. <sup>23</sup> Arai, relha erala 'Lira erinha yiparrarnama, era Kaartanga turta unpulhama. Kanha relha erala 'Liranhya tnakama, era Kaartaka tjinala nama.

<sup>24</sup> Angkatja nhanga rrangkarrala arrkurlanga kuta wentjikala, erinha kuta tnyinai. Rrangkarra paka angkatja erinha kuta tnyinamanga, rrangkarra 'Liralela, Kaartalela turta kuterritjina. <sup>25</sup> 'Lira era turta nurnanha lhelama, nurna ngampakala etatha nitjinala.

<sup>26</sup> Arai, atha rrangkarranha nhanha paala kaltjinthanhinhanha ntjarriperra ilama. Etna kunha arrkarnama rrangkarranha orrtjapepilitjika. <sup>27</sup> Arai, Enka Alkngaltara, erinhala Kristala rrakangkarrurna yairnakala, era kunha rrakangkarralela kuterrama. Lakinhanganya relha nyintakathaka itja nama rrangkarranha kaltjinthitjika, Enka era warta rrangkarranha kutatha kaltjinthamanga. Angkatja Enka erala rrangkarranha kaltjinthama, era angkatja nthurra nama, itja angkatja orrtjerrintja. Kristalelantama kuterrai, Enka erala rrangkarranha kaltjinthakala ngerra.

### *Altjirraka katjia etna*

<sup>28</sup> Arai, katjia ntjarrai, Kristalela kuterrai. Kurunga era pitjalpumanga, nurna tnoatnoa nitjina. Nurna turta itja nakapakarleritjina. <sup>29</sup> Rrangkarra kala kaltja Kristanha arratja namanga. Rrangkarra nhanhaka turta kaltja. Relha erala arratja ntelalhama, era Kristalela nyinterrakala nama.

## 3

<sup>1</sup> Kaarta era kunha nurnaka kngarra inthorra kangkaka. Lakinhanganya era nurnanha "lira" anparnama. Nurna turta nthurra inthorra 'lira ekuranha nama. Relha alharinya ntjarra pula nhanhaka kotnala, etnala nhanga kotna nakala ngerra, Kristanha Altjirraka 'Lira namanga. <sup>2</sup> Tjina ntjarrai, nurna kunha kala Altjirraka 'lira nama. Thunga pula arrpunhala pmarrama, "Relha ngunha ngerrantama nurna anma nitjina?" Nhanha kunha Altjirraka nurnanha itjan-tema ilaka. Nurna pula kaltja Kristanha pitjalpumalanga, nurna era ngerra nitjina, nurna erinha katha inthorra aritjinanga warta. <sup>3</sup> Nhanhaka kaaralhamala, nurna ar-karnalhamala alkngaltara nitjika, Altjirranhala alkngaltara namanga ngerra.

<sup>4</sup> Relha erala korna ntelalhama, era itja Altjirraka turn-intjaka kangkwerrama. Era turta Altjirraka irrpaltherrama. <sup>5</sup> Rrangkarra kala kaltja Kristanha pitjika korna



nurnakanha iwutjika. Krista era turta kornakunya nakala. <sup>6</sup> Relha erala Kristalela nyinterrakala namanga, era itja korna ntelalhalanama. Relha erala korna ntelalhalanama, era itja Kristaka kaltja, erinha araka paka.

<sup>7</sup> Katjia kurrka ntjarrai, rrangkarra itja kangkwerritjika relha arrpunha orrtjerramala angkamanga. Arai, relha erala arratja ntelalhama, era arratja nama, Kristanhala arratja namanga ngerra. <sup>8</sup> Kanha relha erala korna ntelalhama, era errintjakanhala nama. Errintja era kunha tjontintjanga kuta korna ntelalhakala. Altjirraka 'Lira pula pitjika errintja erinha parritjikanta kuta. <sup>9</sup> Relha erala Altjirraka 'lira namanga, era itja korna ntelalhalanama, Altjirraka Enka warta ekuralela namanga. Era turta yarna korna ntelalhama, era Altjirraka 'lira namanga warta. <sup>10</sup> Nurna paka Altjirraka katjia irrpalthala lhangkaramama? Nurna paka errintjaka katjia irrpalthala lhangkaramama? Awa. Relha erala itja arratja ntelalhama, era itja Altjirraka katjia nama. Relha era turta, erala itja tjina tnakanhakanhaka kangkintja ntelalhama, era turta itja Altjirraka katjia nama.

### *Ullarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika*

<sup>11</sup> Arai, nhanga rrangkarra Kristanha tnakamanga ngerra, rrangkarra kala wuka nurna ullarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika. <sup>12</sup> Nurna itja Cain ngerra nitjika. Era errintjakanha naka. Era turta tjia ekuranha errilknga tuka. Iwunhangama era tjia ekuranha errilknga tuka? Era tjia ekuranha errilknga tuka era arratja ntelalhamanga, erarrpa pula korna ntelalhamanga. <sup>13</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra itja tnolkittjika relha alharinya ntjarra rrakangkarra yirrkngerramanga. <sup>14</sup> Arai, nurna kaltja Altjirraka nurnanha itja wotha imilitjina, nurna turta ngampakala etatha nitjina, nurna tjina tnakanhakanhaka kangkamanga. Relha era pula, erala itja tjina tnakanhakanhaka kangkamanga, era ima kutala nama. <sup>15</sup> Relha erala tjina tnakanhakanhaka yirrknga namanga, era relha urrarna nama. Rrangkarra turta kaltja, relha urrarna itja ngampakala etatha nitjina.

<sup>16</sup> Iwunhama nhanha nama kangkintja ntelalhitjika? Nhanha nurna Jesuanga kaltjerrama. Era nurnakakwia iluka. Nurna turtantama tjina tnakanhakanhaka ilutjika. <sup>17</sup> Thunga nurnaka marnaka intama. Nurnantama tjina tnakanhakanha arama marnaka paalerramanga. Nurna paka ekura itja konyerramanga, nurna itja kuta kangkintja ntelalhama, Altjirranhala nurnaka kangkintja ntelalhamanga ngerra. <sup>18</sup> Katjia ntjarrai, nurna itja angkarlan-

itjikanta, “Yinga unkwanga kangkama.” Nurnataka kangkintja ntelalhitjika, arrpunhaka arratja tangitjala namala.

<sup>19</sup> Nurna paka relha arrpunhaka kangkintja ntelalhamanga, nurna kaltja nurna Altjirrakanha namanga, nurna turta Altjirranga urlarra tnoatnoa wulhitjina.

<sup>20</sup> Thunga pula eterrintja nurnakanhala nurnanha kuta ilparnama. Nthakinhantama? Altjirranha kala eterrintja nurnakanhaka kaltja. Era turta nurnanha itjala ilparnama.

<sup>21</sup> Tjina ntjarrai, nurna paka Altjirranga urlarra tnoatnoa wulhamanga, nurna kala ekururna kunpa ingkitjika. <sup>22</sup> Era kala nurnanha wutjina, nurna turnintja ekuranhaka kangkwerramanga warta, nurna turta ntelalhamanga erala antja namanga ngerra. <sup>23</sup> Iwunhantama Altjirralla nurnanha turnaka? Era turnaka nurna 'Lira ekuranha, Jesua Kristanha, kuta tnakitjika. Nurna turta urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika, Jesuala nurnanha turnakala ngerra.

<sup>24</sup> Nurna paka Altjirraka turnintjaka arratja kangkwerramanga, nurna Altjirralela nyinterrakala nama. Altjirralla turta Enka ekuranha nurnakurna yairnaka, nurnanha ilitjika era nurnakalela namanga.

## 4

### *Enka erala Altjirranga pitjima*

<sup>1</sup> Tjina ntjarrai, rrangkarra itja relha arrpunhanha kala tnakitjikanta, era angkamanga era kula Altjirraka Enkakarta namanga. Rrangkarra erinha wutjikarrka, rrangkarra kaltja nitjinanga era paka nthurra Altjirraka Enka tnyinamanga. Arai, orrtja kaltjinthanhinthanha ntjarra kunha lyarta alhala nama. <sup>2</sup> Relha etnala angkama Jesua Kristanha nthurra inthorra katjia intakala, etna kala Altjirraka Enka tnyinama. <sup>3</sup> Kanha relha etnala inatama Jesua Kristanha katjia intakala, etna itjala Altjirraka Enka tnyinama. Etna Jesua Kristaka Leltja Kngarraka enkatitja tnyinama. Rrangkarra kala arrkurlantema wuka Leltja Kngarra era pitjitjinala, era turta lyarta kala alha nhanhala nama.

<sup>4</sup> Katjia ntjarrai, rrangkarra Altjirraka 'lira namanga, rrangkarra kala orrtja kaltjinthanhinthanha etnanha pmakwinaka. Altjirraka Enka, erala rrakangkarralela nama, era kunha ekarltalkura nama Kristaka Leltja Kngarraka enkatitjina, erala alha nhanhala namanga. <sup>5</sup> Orrtja kaltjinthanhinthanha etna alharinya nama. Relha alharinya ntjarralantama etnanha wuma, etna turta alharinya namanga. <sup>6</sup> Nurna pula Altjirrakanhala nama. Relha etnala Altjirraka kaltja, etna kala nurnanha wuma.

Kanha relha etnala Altjirraka itja kaltja, etna nurnanha itjala wuma. Lakinha nurna irrpalthala lhangkarama relha etnala Altjirraka Enkakarta nthurra angkamanga, relha etnanha turta, etnala Kristaka Leltja Kngarraka enkakarta, orrtjerramala angkamanga.

*Altjirranha nurnaka kangkintja ntelalhakalanga, nurna urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika*

<sup>7</sup> Tjina ntjarrai, Altjirranha kunha nurnaka kngarra inthorra kangkama. Nurnakathakantama nama urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika, Altjirranhala nurnaka kangkintja ntelalhamanga ngerra. Relha erala kangkintja ntelalhama, era Altjirraka 'lira nama, era turta Altjirraka kaltja. <sup>8</sup> Altjirranha kangkintja nama. Lakinhang, relha erala itja kangkintja ntelalhama, era itja Altjirraka kaltja. <sup>9</sup> Nthakinhantama nurna kaltja Altjirranha nurnaka kangkamanga? Era 'Lira nyintanta ekuranha alhurna yairnakalanga, nurna ekurarlarlanga ngampakala etatha nitjinanga. <sup>10</sup> Nurna yarna Altjirraka arratja kangkama. Altjirranha pula nurnaka arratja inthorra kangkaka, 'Lira ekuranha alhurna yairnamala korna nurnakanhakakwia ilutjika. <sup>11</sup> Tjina ntjarrai, Altjirranha nurnaka kngarra inthorra kangkakalanga, nurna turta urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika.

<sup>12</sup> Relha nyintala itja paka Altjirranha araka. Nurna pula urlarrakurlarra kangkintja ntelalhamanga, Altjirranha kala nurnakalela kuterrama. Nurna turtantama kaltja era nurnaka nthurra inthorra kangkamanga.

<sup>13</sup> Altjirralla Enka ekuranha nurnakurna yairnaka. Lakinhang nurna kaltja nurna ekuralela nyinterrakala namanga, era turta nurnakalela namanga. <sup>14</sup> Altjirralla 'Lira ekuranha alhurna yairnaka relha ingkarrakanha tangkalhelitjika. Nurna erinha araka, nurna turtantama relha ntjirranha ekuriperra ilama. <sup>15</sup> Relha erantama, erala alngatharra angkama Jesuanha Altjirraka 'Lira namanga, Altjirranha ekuralela nama, era turta Altjirralla kuta nyinterrakala nama. <sup>16</sup> Nurnantama kaltja Altjirranha nurnaka kangkamanga. Nurna turta Altjirranha tnakama era nurnaka kuta kangkitjinala.

Altjirranha kangkintja nama. Relha erala relha arpunhaka kangkintja ntelalhama, era Altjirralla kuta nyinterrakala nama, Altjirra turta ekuralela kuta nama. <sup>17</sup> Altjirranha nurnaka kangkintja ntelalhaka. Nurna turta relha arpunhaka kangkintja ntelalhaka. Nurnantama tnoatnoa kaaralhama Jesuanha pitjalputjika relha ingkarrakanha tjierrawutjika, nurna Krista ngerra namanga.

<sup>18</sup> Relha erala kaltja Altjirranha ekura kangkamanga, era itja Altjiranga trerrama. Kanha relha erala trerrama Altjirrala erinha rrarrathala tukitja, era itjantemala kaltja Altjirranha ekura kngarra inthorra kangkamanga.

<sup>19</sup> Nurna urlarrakurlarra kangkintja ntelalhama, Altjirraka turta kangkama, Altjirranhakimparra nurnaka kangkakalanga. <sup>20</sup> Thunga relha angkama, "Yinga Altjirraka kangkama." Era pula tjina tnakanhakanhaka itjala kangkama. Relha nhanhataka orrtjerrama wara. Relha erala tjina tnakanhakanhaka itja kangkama, erinhala era arama, era yarna kuta Altjirraka kangkama, erinhala era itja arama. <sup>21</sup> Altjirrala nurnanha turnama, nurna ekura kangkamanga, nurna urlarrakurlarra turta kangkintja ntelalhitjika.

## 5

*Relha erala Jesua Kristanha tnakama, era kala lherrintja kornalka pmakwinaka*

<sup>1</sup> Jesuanha Krista era nama. Relha erala nhanha tnakama, era Altjirraka 'lira nama. Relha erala kaartaka kangkama, era kala 'lira ekuranha ntjarraka kangkamantema. <sup>2</sup> Nurna paka Altjirraka kangkamanga, ekura turta kangkwerramanga, nurna kala Altjirraka 'lira ntjarraka turta kangkitjina. <sup>3</sup> Nurna kunha Altjirraka kangkintja ntelalhama, nurna turnintja ekuranhaka kangkwerramanga. Nurna turta turnintja ekuranhaka irrpalthala kangkwerrama, <sup>4</sup> nurna 'lira ekuranha namanga. Nurna Jesuanha tnakamanga, nurna kala errintja erinha pmakwinaka, lherrintja korna nurnakanha turta.

<sup>5</sup> Relha ngunhalama errintja erinha pmakwinama, lherrintja korna ekuranha turta? Relha eranta kunha, erala Jesuanha tnakama, era Altjirraka 'Lira namanga.

<sup>6</sup> Jesua Kristanha alhurna pitjika. John-ala erinha kwatjala kaltjirrpulhelaka. Jesua Kristaka alhwa turta thalalhaka era ntolkala ilumalanga. Enka erarrpa nurnanha ilama nhanha nthurrrpa namanga. Enka era turta itja orrtjerrama. <sup>7</sup> Nurna Jesua Kristiperra tharraminintaranga kaltjerrama. <sup>8</sup> Nurna Enkangakimparra ekuriperra kaltjerrama. Kurunga kwatjanga, kurunga alhwanga turta. Nhanha etnakanga nurna nyintaka kuta kaltjerrama.

<sup>9</sup> Nurna kala relhanha tnakama, era nurnanha ilamanga era nthurrrpa angkamanga. Nurna pula Altjirranha ngarralkura tnakitjika era nurnanha ilamalanga Jesuanha 'Lira ekuranha namanga. <sup>10</sup> Relha erala Altjirraka 'Lira tnakamanga, era kala nanhaka kaltja. Kanha relha

erala Altjirranha itja tnakama, era Altjirranha ilama era orrtjaltha namanga, era itja Altjirraka angkatja 'Lira ekuranhiperra tnakamanga. <sup>11</sup> Altjirraka nurnanha ilaka nurna ngampakala etatha nitjina, nurna 'Lira ekuranhalela nyinterrakala namanga. <sup>12</sup> Lakinhanganga relha erala Altjirraka 'Liralela nyinterrakala namanga, era kala ngampakala etatha nitjina. Kanha relha erala itja 'Lira ekuranhalela nyinterrakala namanga, era itjala ngampakala etatha nitjina.

*Relha etnala Altjirraka 'Lira nthurrrpa tnakama, etna tnoatnoa nitjika*

<sup>13</sup> Rrangkarra Altjirraka 'Liranha tnakama. Atha pepa nhanha rrakangkarrurna yairnama, rrangkarranhanha ilitjika rrangkarra ngampakala etatha nitjina. <sup>14</sup> Nurna kaltja Altjirraka nurnanha wuma nurna ekururna ingkamalanga, nurna paka lenhaka ingkamanga, erala nurnanha nthitjika antja nama. <sup>15</sup> Lakinhanganga nurna kaltja, nurna paka ekururna arratja ingkakalanga, nurna nhanha kala tnyinama.

<sup>16</sup> Thunga relhala tjina tnakanhakanhanha arama korna ntelalhamanga. Era kala Altjirrurna ingkitjika, Altjirraka turtantama tjina tnakanhakanhanha korna iwutjina. Nhanhatitja, tnakanhakanhanha era itja Altjirraka Enka arrampowukalanga. Era paka Altjirraka Enka arrampowukalanga, atha itjala turnama era ekurakwia ingkitjika. <sup>17</sup> Arai, relha Altjirraka itja kangkwerramanga, era kala korna ntelalhama. Era turta Altjirranga ilkarrtjerrama. Relha eranta pula kutanta imilalhama, erala Altjirraka Enka arrampowuma.

<sup>18</sup> Nurna kala kaltja, Altjirraka 'lira ntjarra itja korna ntelalhalanama. Jesuala etnanhanha ntarntarama kuta. Lakinhanganga errintjala etnanhanha yarna kornilama.

<sup>19</sup> Nurna kaltja nurna Altjirrakanhanha namanga. Relha arrpunhanha ingkarraka pula errintjakanhanha nama.

<sup>20</sup> Nurna kaltja Altjirraka 'Lira alhurna pitjikala, era turta nurnanha kaltjinthakala Altjirra nthurrrpanhanha lhangkaritjika. Nurnantama 'Lira ekuranhanha Jesua Kristalela nyinterrakala namanga, nurna turta Altjirra nthurrrpa ekuralela nyinterrakala nama. Nurna turtantama ngampakala etatha nitjina.

<sup>21</sup> Katjia ntjarrai, orrtja altjirranga ntarntaralharirrai.

## 2 JOHN

<sup>1</sup> Atha, kngarripata era, pepa nhanha worlamparinnya rrankangkarrurna yairnama. Altjirra erarrpa rrankarranha urraraka ekuriltja nitjika. Arai, yinga rrankangkarra nthurrrpa kangkama. Relha lenha ntjarra turta rrankangkarra kangkama, etnala angkatja nthurrrpa ekura kaltja namanga. <sup>2</sup> Kristanha kunha angkatja nthurrrpa era nama. Era lyarta nurnakalela nama, kuta nitjina turta.

<sup>3</sup> Altjirra Kaartanha, 'Lira ekuranha Jesua Kristanha turta, nurnaka kutatha ngwanga, montjamontja, rilhera turta ntelalhama. Nhanha kala lakinha nama nurna angkatja nthurrrpa erinha wumanga, Altjirranha turta nurnaka kangkintja ntelalhamanga.

*Kuta kangkintja ntelalhitjika, angkatja nthurrrpa erinha turta tnyinitjika*

<sup>4</sup> Yinga arrkana kngarra naka atha wumalanga rrankangkarranga ntjarra arrpunha angkatja nthurrrpa ekura kangkwerramanga, Kaartalala nurnanha turnakala ngerra. <sup>5</sup> Tjina ntjarrai, athantama rrankarranha tjatjatuma rrankarra urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika. Nhanha itja turnintja lyartinya nama. Etna kunha rrankarranha lakinha turnakala, rrankarra Kristanha tnakamalanga ngerra. <sup>6</sup> Iwunhantama nhanha nama Altjirraka kangkitjika? Altjirraka turnintja ntjarraka kangkwerritjikakwia. Iwunhantama Altjirralla rrankarranha turnakala? Kristanha tnakamala ngerra rrankarra wuka era rrankarranha turnakala urlarrakurlarra kangkintja ntelalhitjika.

<sup>7</sup> Rel orrtjaltha ntjarra lyarta alhala nama. Etna angkama Jesua Kristanha kula itja katjia intakala, mpurrkakarterrakala paka. Relha etnala lakinha angkama, etna orrtjerrama, etna turta Kristaka Leltja Kngarra nama. <sup>8</sup> Nurna urrakapuka rrankarranha angkatja nthurrrpa erinha kaltjinhitjika, rrankarra ngampakala etatha nitjinanga. Rrankarrantama aralhitjika rrankarra angkatja nthurrrpa erinha inatakitja, rrankarra turtantama itja ngampakala etatha nakitja. <sup>9</sup> Rrankarra kala angkatja nthurrrpa erinha wuka, Kristalala relha ntjarranha kaltjinhakala. Relha erala angkatja nhanha inatama, era Altjirra mpakalhama. Kanha relha erala angkatja erinha kuta tnakama, era Kaartalela, 'Liralela turta kuta nyinterrakala nama. <sup>10</sup> Kaltjinthanhinthanha paka

rrakangkarrurna pitjimanga, erala itja angkatja nthurpa erinha kaltjinhama, rrangkarra erinha itja tjinilitjika. Kala unputjikanta. <sup>11</sup> Relha erala paala kaltjinhinhintha erinha tjinilama, era kala paala kaltjinhinhintha ekuralela porta korna ntelalhama.

<sup>12</sup> Nuka gkatja intamantema rrangkarranha ilitjika. Yinga pula itja antja nama nhanha pepaka intalhelamala rrakangkarrurna yairnitjika. Yinga antja nama rrakangkarrurna lhitjikatitja, nurna alkingatharra angkarritjinanga. Nurnantama ingkarraka arrkana nitjinanga.

<sup>13</sup> Tjina lamparinya rrakangkarranhala rrangkarranha anparnama.

### 3 JOHN

<sup>1</sup> Atha, kngarripata era, pepa nhanha yairnama tjina nukanha Gaius-urna. Gaius-ai, yingataka unkwanga kn-garra kangkama unta turta Altjirraka angkatja nthurrpaka kangkwerramanga.

<sup>2</sup> Tjinai, yinga Altjirurna ingkama unta kuta marra nitjinanga, ltarrknga turta. Yinga kaltja unta Altjirranha ekarlta kuta tnakamanga. <sup>3</sup> Gaius-ai, tjina tnakanhakanha arrpunha ntjarra nukurna pitjika. Etna yinganha ilaka unta angkatja nthurppa ekura kuta kangkwerramanga. Yia nhanhala yinganha arrkanilaka. <sup>4</sup> Arai, yinga arrkana inthorra nama, atha wumalanga katjia nukanha ntjarra angkatja nthurppa ekura kuta kangkwerramanga.

<sup>5</sup> Tjinai, unta kunha Kristaka urrpie ntjarraka ilporatha tangitjala naka, unta etnaka kotna namangatanya. <sup>6</sup> Urrpie etnantama worlamparinya nhanharinya ntjarranha ilaka, untala etnaka tangitjala nakala. Untantama Altjirranha etarlaramala, etnaka wotha tangitjala nai, etna anpara lhamalanga. <sup>7</sup> Arai, urrpie etna kunha relha kotna ntjarrurna lhama, etnanha Jesuiperra kaltjinthitjika. Etnantama itja antja nama relha kotna ntjarrala etnanha wantitjika. <sup>8</sup> Nhanha kala tnakanhakanha nurnakathaka nama etnanha marnalelalka wantitjika. Lakinha nurna etnakalela porta urrkaputjina, angkatja nthurppa erinha relha kotna ntjarranha ilitjika.

<sup>9</sup> Atha worlamparinyurna pepa yairnaka. Diotrephes, era pula itja angkatja nurnakanhaka kangkwerraka. Erataka antja nama worlamparinyaka tjitjarterritjika. <sup>10</sup> Lakinhang, yinga pitjimalanga, atha erinha alkngatharra ilitjina erala nurnakiperra lhurrrkurta angkakala. Itja nhanhanta. Erataka Kristaka urrpie ntjarranha turta pmara ekuranhang, unpuma, etna ekurna pitjimalanga. Era turta tnakanhakanha lenha ntjarranha worlamparinyanga unpuma, etnala Kristaka urrpie ntjarranha pmara etnakanhurna ntangkamanga.

<sup>11</sup> Tjina nukai, unta itja relha korna ntjarra ngerra ntelalhitjika, relha marra ntjarra ngerra pula. Relha marra ntjarra kunha Altjirranha nama. Kanh relha etnala kuta korna ntelalhama, etna Altjirraka kotnala.

<sup>12</sup> Relha ingkarraka angkama Demetrius-anha artwa marra namanga. Altjirraka angkatja nthurppanga urlarra turta era artwa marra nama. Nukanga urlarra turta era



artwa marra namantema. Unta turta kaltja yinga itja orrtjerrama.

<sup>13</sup> Nuka angkatja arrpunha intamantema nganha ilitjika. Yinga pula itja antja nama angkatja nhanha pepaka intalhelamala unkwangurna yairnitjika. <sup>14</sup> Yinga antja nama nganha inguntha ngerra wara aritjika, ilirna alkingatharra angkarritjinanga.

<sup>15</sup> Altjirranha unkwanga rilhera ntelalhama.

Tjina unkwanganha ntjarrala nganha anparnama. Unta turta tjina nurnakanha ntjarranha anparnai.

## JUDE

<sup>1</sup> Yinga Jude, Jesua Kristaka urrakapunhapunha nama, James-aka tjia turta. Atha pepa nhanha yairnama relha lenha ingkarrakurna etnanhala Altjirra Kaartala ur-rarakala, etnakala Altjirranha kangkama, etnanha turtala Jesua Kristala ntarntarama.

<sup>2</sup> Altjirranha rrakangkarra montjamontja, rilhera, kangk-intja turta kuta ntelalhama.

*Paala kaltjinthanhinhanha ntjarranga aralhai*

<sup>3</sup> Tjina ntjarrai, yinga nhanga antja naka rrakangkar-rurna pepa yairnitjika Jesua Kristiperra, erinhala nurna portala tnakama. Lyarta pula atha etarlarama nukathaka nama rrangkarranha marralkura alknngampulhelitjikatitja. Yia nhanga athala rrangkarranhala Jesua Kristiperra kaltjinthakala, erinha ekarlta kuta tnakai. Rrangkarra turta yia erinha itja inthorra eknngarrpunhilitjika. <sup>4</sup> Arai, artwa urrputja kunha worla rrakangkarranhaka lhangalhaka. Etnantama rrangkarranha yia arrpunha kaltjinthama. Etna angkama, "Nhanha kala marra nama rrangkarra korna mpaaritjika, Altjirranha kangkintja warta ntelalhamanga." Etna turta Ingkarta nurnakanha, Jesua Kristanha, yipar-rarnama. Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama Altjirralla artwa korna nhanha etnanha imilitjinala.

<sup>5</sup> Rrangkarra nanhaka kala kaltja, yinga pula antja nama rrangkarranha wotha ilpangkalhelitjika. Rrangkarra Israel-aka ramarama etarlaramama, etnanhala Altjirralla Egypt-anga rratalhelakala? Arrpunha ntjarranha kunha Altjirralla anma yirralhelaka, etna erinha itja tnakakalanga.

<sup>6</sup> Rrangkarra angel nhanga ntjarranha etarlaramama, etnala urrakapuntja etnakanha, pmara etnakanha turta impurlalhakala? Etnanha kunha Altjirralla kutantaka chain-ala yirnaka. Era turtantama etnanha thapathapala tnyinama, etnanha arlta ingkarnala tjiperrawutjinala.

<sup>7</sup> Rrangkarra Sodom Gomorrah tharranha etarlaramama, town ekuratharranga etinya italhakala ntjarranha turta? Relha pmara lenharinya etna korna inthorra naka. Altjir-ralantama etnanha ura ngampakalala yirralhelaka, relha ntjarralla nhanhiperra wumalanga, etna etarlalalhitjinanga.

<sup>8</sup> Paala kaltjinthanhinhanha etna altjirrarama. Kurunga Sodom-arinya ntjarra ngerra, etna mpurrka etnakanha kornilama. Etna Altjirraka irrpaltherrama, angel makalaria ntjarranha turta arrampowuma. <sup>9</sup> Arai, Michael-anha

turta, angel-aka tjitjarta era, era itja errintja erinha arrampowuka era errintja ekuralela iwurramalanga Moses-aka mpurrkaka. Michael era kala lakinhanta angkaka, "Ingkartala nganha kala rrarrathala tutjina."

<sup>10</sup> Paala kaltjinthanhinthanha etna kunha kotna inthorra nama. Etnantama relha etnanha arrampowuma, etnala relha ntjarranha arratja kaltjinthamanga. Paala kaltjinthanhinthanha etnataka tnontha etarlingetarlakunya ntjarra ngerra nama. Etna lherrintja korna etnakanhakanta kangkwerrama. Nhanhakakwia Altjirralla etnanha imilitjina. <sup>11</sup> Etnaka imampurla kngarra nitjina. Etnataka Cain ngerra ntelalhama. Etna Balaam ngerra money-akanta antja nama. Etna turta Korah ngerra Altjirraka irrpaltherama. Lakinhangka Altjirralla etnanha yirralhelitjina.

<sup>12</sup> Rrangkarra worlerramalanga ilkwatharra marna ilkutjika, paala kaltjinthanhinthanha etna kwapakwapala ilkuma. Pora itja. Etnarrpa relha korna namanga, etna rrangkarranha turta kornilitjika antja. Paala kaltjinthanhinthanha etna matara kornakorna ngerra nama, kwatjakunya. Matara nhangka wurinyalala iwumakwia. Etna irna ntjirrka ngerra nama, marnakunya. Irna nhangka relhalala kala urlpuntjimala iwukala. <sup>13</sup> Korna etnaka relhala katha arama, relhalala alkurpa katha aramanga ngerra, kwatja kartninyala intamanga. Etna angel lenha ntjarra ngerra nama, etnanhala Altjirralla anma iparta thapathapura iwutjinala, kutantaka.

<sup>14</sup> Enoch, erala Adam-anga ingkarna alkngrakala, erataka paala kaltjinthanhinthanha nhanha etnakiperra inthorra angkaka,

"Arai, Ingkartanha angel alknaltara ntjarra inthorrakarta pititjina <sup>15</sup> relha ingkarrakanha tjperrawutjika. Era relha korna ntjarranha rrarrathala tutjina, etna korna ntelalhakalanga. Era turta relha lenha ntjarranha rrarrathala tutjina, etnala ekuriperra korna angkakala."

<sup>16</sup> Paala kaltjinthanhinthanha etnataka wannga angkama, mpangkama turta. Etna lherrintja korna etnakanhaka kangkwerrama. Etna tnakalhama. Etna arrpunha ntjarranha turta tnantjama, etna, etnanha money-alka nthitjina.

*Relha ilporatha ntjarrai, Jesuanha ekarlta kuta tnakai*

<sup>17</sup> Tjina ntjarrai, ilpangkai angkatja nhangka Ingkarta Jesuaka apostle ntjarralla rrangkarranha ilakala. <sup>18</sup> Etna

nhangha rrangkarranha ilaka Jesuanha pitjalputjikerramalanga, relha korna ntjarrala Altjirranha arrampowutjina. Etna turta lherrintja korna etnakanhaka kangkwerritjina. <sup>19</sup> Relha nhanha etnantama rrangkarranha tjalpalhelama. Etna lyartiperranta etarlarama. Etna itja Altjirraka Enkakarta nama.

<sup>20</sup> Tjina ntjarrai, Jesuanha ekarlamekarlta tnakai. Altjirurna turta ingkai Enka Alkngaltararlalanga. <sup>21</sup> Altjirranha rrankangkarra kangkintja kuta ntelalhama. Rrankangarrantama itja ekuranga ntjuma lhitjika, rrankarra Ingkarta nurnakanha, Jesua Kristaka kaaralhamalanga. Era pitjimalanga, era rrankangkarra montjamontja ntelalhitjina. Kurunga rrankarra ekuralela ngampakala etatha nitjina.

<sup>22</sup> Relha arrpunha ntjarrala paka Jesuanha yarna ngerra tnakamanga, etnaka tangitjala nai. <sup>23</sup> Arrpunha ntjarra paka paalapaalerramanga, etnanha wotha Jesuurna rretjintai. Arrpunha ntjarra paka kornilalhakalanga, etnaka montjamontja ntelalhai. Rrankarra pula korna etnakanhaka antjakunya kutala nitjika.

*Altjirra tangkalhelanhan erinha tnantjai*

<sup>24-25</sup> Altjirra erinha tnantjai, erala nurnanhan tangkalhelakala, Ingkarta nurnakanhan Jesua Kristarlarlanga. Altjirra nhanhan eranta kunhan rrankarranhan irrpalthalan tarantarama, rrankarra ekuranga ntjuma lhakitja. Eranta kunhan rrankarranhan irrpalthalan alknaltara kuta tnyinama. Eranta turta rrankarranhan pmara makalaria ekuranhurna irrpalthalan irrpulhelama, arrkana inthorran nitjika. Altjirra nhanhan era makalaria nakan era alhalkan itjantema arrpmarnakalanga. Era lyarta makalaria nama. Era turta ngampakalan makalaria nitjina. Era ekarlitan inthorran, tjitjarta kngarra turta nama. Amen.

## REVELATION

<sup>1</sup> Arrkurlakimparra Altjirrala Jesua Kristanha ilaka nhangana anmala nitjinala. Kurunga Altjirrala Jesuanha turnaka turta, era angkatja nhanha urrkapunhapunha ekurannya ntjarraka imarnitjika, etna altjirraramalanga. Kurunga Jesuala angel ekurannya John-urna yairnaka, angkatja nhanha ekurakarta. John-anha turta Jesuaka urrkapunhapunha naka. <sup>2</sup> John-alantama Altjirraka angkatja ingkarraka, Jesua Kristaka angkatja ingkarraka turta, intalhelaka.

<sup>3</sup> Relha erala angkatja nhanha relha arrpunhaka readerrama, erinha Altjirrala lyekarrilitjina. Relha etnala angkatja nhanha wuma, ekura kangkwerrama turta, etnanha turta Altjirrala lyekarrilitjina. Arai, Jesuanha kala pitjalputjikerrama.

<sup>4</sup> Atha John-ala pepa nhanha yairnama worlamparinya 7 etnakurna, etnala pmara Asia-ala nama.

Altjirranha nama, Altjirranha naka, Altjirranha turta pitjima. Altjirra nhanha era rrakangkarra ngwanga, rilhera turta ntelalhama. Enka 7 etna turta, etnala Altjirraka chair kngarritjanga kutala nama, etna turta rrakangkarra ngwanga pa rilhera ntelalhama. <sup>5</sup> Jesua Krista era turta rrakangkarra ngwanga pa rilhera ntelalhama.

Jesua Krista nhanha era kunha angkatja nthurra erinha arratja kuta ilaka. Erakimparra relha errilnga ntjarranga etatherraka. Era alharinya itornka kngarra ingkarrakaka tjitjarta nama. Era nurnaka kangkaka, korna nurnakanha iwuka turta, nurnakakwia ilumala. <sup>6</sup> Era nurnanha ingkairnaka, nurna ingkarraka Altjirraka, Kaarta ekuranhaka, priest nitjika. Jesua Krista nhanha era makalaria nama. Era turta ngampakala tjitjarterritjina. Amen.

<sup>7</sup> Arai, era matarala pitjima.

Relha ingkarrakala erinha aritjina.

Relha etna turta erinha aritjina,

etnala erinha thanthakala.

Relha ingkarrakantama nthorrkngerritjina, ekuranga arrkngala.

Nhanha nthurra lakinheritjina. Amen.

<sup>8</sup> Ingkarta Altjirra era angkama, "Yinga nama Alpha, Omega turta. Yinga nama erala nama, erala naka, erala pitjima turta. Yinga ekarlta inthorra era nama."

*Altjirraramalanga, John-ala Ingkarta kamerrakala erinha araka*

<sup>9</sup> Yinga nama John, tjina tnakanhakanha rrakangkarra. Nurna Jesualela nyinterrakalanga nurnakathaka nama nyingalauwutjika, Altjirranha ekarlta kuta tnakitjika turta. Yinga Patmos mpopaturrala naka, Altjirra Angkatjanga arrkngala, Jesua Kristanga arrkngala turta. <sup>10</sup> Sunday arlta arrpunhala, Altjirra Enka nukurna irrpuka. Athantama altjirraraka. Kurunga atha wuka nukanga topinyala arpunha angkamanga, intarra inthorra, trumpet ngerra. <sup>11</sup> Angkatja nghanhantama atha wuka, "Nhanha untala aritjinala, unta pepaka intalhelai. Kurunga unta angkatja nghanha worlamparinya 7 etnakurna yairnai. Worlamparinya etnakurna purrama, etnala Ephesus town-ala namanga, Smyrna town-ala, Pergamum town-ala, Thyatira town-ala, Sardis town-ala, Philadelphia town-ala, Laodicea town-ala turta."

<sup>12</sup> Yingantama ilknagaralhaka. Athataka aritjika antja naka, "Ngunhama nghanha nukurna angkama?" Athantama irna parrtjakanha 7 araka, gold-anga mpaarakala. <sup>13</sup> Irna parrtjakanha etnakanga mpopala atha nyintanha araka, erala Relhaka 'Lira era ngerra namanga. Era mantarra tjenyaka ekarralhakala. Mantarra era turta ingka ekuranhakarta ilparanaka. Mantarra arrpunha gold-anga mpaarakala, era inarnka ekuranhaka yirnakala. <sup>14</sup> Kapurta ekuranha, ponga ekuranha turta tjulkura inthorra naka, sheep-aka ponga ngerra, karnta ngerra turta. Alknga ekuranha uralkngantha ngerra mpuka. <sup>15</sup> Ingka ekuranha bronze ngerra thathaka, bronze nhanga urala mpumala ngerrakwia. Era angkamalanga, nghanha atha wuka kwatja roa angkamanga ngerra. <sup>16</sup> Iltja akwa ekuranhala era ntheilpura 7 errkuka. Rrakarta ekuranhanga knife tjenya rrataka, knife tjenya nhanga etapa tharrantema rrilpilakala. Anngerra ekuranha parrtjaka, nhanga lirngala arlta mpopala parrtjimanga ngerra.

<sup>17</sup> Atha erinha aramalanga, yinga kala ingka ekuranhanga urlarra tnyilalhaka, relha errilknga ngerra. Era pula iltja akwa ekuranha nukakarlaka arrarnamala, yinganha ilaka, "Trreritjala nai. Yinga nama arrkurlinya era, ingkarninya era turta. <sup>18</sup> Arai, yinga nthurra etatha nama. Yinga nhanga ilukala. Yinga pula lyarta kala ngampakalantama etatha nama. Relha errilknga ingkarraka tatharrala nama, jail-ala ngerra. Atha pula key tnyinama, jail erinha altjurilitjika, twantitjika paka. <sup>19</sup> Untantama intalhelai untala arakala ingkarraka. Unta turta intalhelai nghanha lyartala kala namanga, anma turta nitjinala. <sup>20</sup> Athantama ntheilpura 7 etnanha unkwanga nentilitjina, ntheilpura

nhangha untala iltja akwaka nukanhala arakala. Atha turta irna parrtjakanha 7 etnanha unkwanga nentilitjina. Arai, nthelipura 7 etna, worlamparinya 7 etnaka angel nama. Kanha irna parrtjakanha etna, worlamparinya 7 etnala nama.”

## 2

### *Ephesus-aka pepa*

<sup>1</sup> Erantama yinganha ilaka, “Ephesus worlamparinyaka angel-aka unta nhanha intalhelai:

‘Lakinha angkama erala nthelipura 7 etnanha iltja akwa ekuranhala tnyinamanga, era turtala irna parrtjakanha gold-anga mpaarakala 7 etnakanga mpopala nthulapumanga. Nhanha angkatja nuka nama.

<sup>2</sup> ‘Yinga rrakangkarra kaltja inthorra. Rrangkarra Altjirra kuta eterraka, ekura thakerraka, erinha ekarita kuta tnakaka turta. Yinga kaltja rrangkarra relha korna ntjarranga tjanalhamanga. Artwa arrpunha ntjarra ilalhaka etna kula apostle namanga. Rrangkarra pula etnanha itja tnakaka. Rrangkarra etnanha wumalanga, rrangkarra lhangkaraka etna orrtjerramanga. <sup>3</sup> Rrangkarra kunpa kuta nyingalauwuka, nukanga arrkngala. Rrangkarra itja porrkerraka. Rrangkarra turta yinganha itja impuka.

<sup>4</sup> ‘Atha pula rrangkarranha kurrka ilparnama. Rrangkarra lyarta itja wotha kangkintja ntelalhama, rrangkarrala arrkurla nhanga kangkintja ntelalhakala ngerra. <sup>5</sup> Arai, rrangkarrataka tjaiya arratjanga ntaparrperraka.

Kala Altjirurna topanterrai. Rrangkarra turtantama ntelalhai, rrangkarrala arrkurla nhanga ntelalhakala ngerra. Rrangkarra paka itja toperramanga, yinga pitjitjina, atha turta irna parrtjakanha rrakangkarranha yirralhelitjina. <sup>6</sup> Yinga pula kangkama rrangkarra Nicolas-aka kurtungurla ntjarraka angkatjaka antjakunya namanga, yingala angkatja etnakanhaka antjakunya namanga ngerra. Etna kunha paala inthorra kaltjinthama.

<sup>7</sup> ‘Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai angkatja Enkalala worlamparinya ingkarrakanha ilamanga. Altjirra kuta tnakakapala irna marnakarta itnama. Relhala paka irna ekuranga marna ilkumanga, era ngampakala etatha nitjina. Relha erala Altjirranha talwalpula tnakama, atha erinha irna ekuranga marna nthitjina, ilkutjika.’ ”

### *Smyrna-aka pepa*

<sup>8</sup> Erantama yinganha ilaka, “Smyrna worlamparinyaka angel-aka unta nhanha intalhelai:

'Yinga nama arrkurlinya era, ingkarninya era turta. Yinga nhangga ilukala. Yingantama nhanha etatha nama. Nhanha angkatja nuka nama.

9 'Yinga kaltja rrangkarra nyingalauwumanga, rrankangkarra turta yultha kngarra itja intamanga. Altjiranga urlarra pula rrankarra netanetala nama. Yinga turta relha lenha ntjarraka kaltja, etnala rrankarranha arrampowumanga. Etna ilalhama etna kula Jew ntjarraka worlamparinya namanga. Etna pula Satan-aka worlamparinya nama.

10 'Rrangkarra anma nyingalauwutjina. Rrangkarra pula itja teriritjika. Arai, errintjala rrankangkarranga urrputja arrpunha jail-aka kurnitjina, rrankarranha arrkarnitjika. Rrangkarra pula arlta 10 wara nyin-galauwutjina. Rrangkarra paka Altjirranha kuta tnaka-manga, atha rrankarranha kwartiwutjina, etna rrankarranha errilknga tumangenpa. Rrankarrantama ngampakala etatha nitjina.

11 'Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai angkatja Enkalala worlamparinya ingkarrakanha ilamanga. Relha erala Altjirranha talwalpula tnakama, era itja tharrangara ilutjina.' "

### *Pergamum-aka pepa*

12 Erantama yinganha ilaka, "Pergamum worlamparinyaka angel-aka unta nhanha intalhelai:

'Nuka knife tjenya intama, knife tjenya nhanha etapa tharrantema rrilpilakala. Yinga unkwangurna lakinha angkama.

13 'Yinga pmara rrankangkarranhaka kaltja nama. Satan-aka chair kngarritja ekurala nama. Rrangkarra Satan-aka pmarala namangatanya, rrankarra yinganha itja impuka. Etna nhangga Antipas-anha errilknga tuka, era yinganha tnakakalanga. Rrangkarra pula yinganha ekarlta kutala tnakaka.

14 'Atha pula rrankarranha kurrka ilparnama. Worlamparinya rrankangkarranhala relha urrputja arrpunha Balaam-akarrpa kangkwerrama. Balaam-ala nhangga Balakanha kaltjinhaka. Kurunga Balak-ala Israel-aka ramarantama turnaka kara ilkutjika, kara nhangga etnala orrtja altjirranha tjauwerrilya nthakala. Era turta Israel-aka ramarama ntaiyawutjika turnaka. 15 Rrankangkarranga urrputja arrpunha turta Nicolas-aka kurtungurla ntjarraka kangkwerrama. 16 Kala Altjirurna topanterrai. Itjanga yinga kala parrpa pitjitjina, relha nhanha etnanha angkatja



nukanhala tutjika. Etarlarai, angkatja nuka kunha knife tjenya ngerra nama.

<sup>17</sup> 'Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai angkatja Enkalala worlamparinya ingkarrakanha ilamanga. Relha erala Altjirranha talwalpula tnakama, erinha atha marna lauwukala nhangiperra nthitjina. Atha turta erinha parta yarla tjulkura nthitjina. Parta ekurakarlaka atha rretnya lyartinya intalhelitjina. Relha eranta turta rretnya nhanhaka kaltja nitjina.' "

*Thyatira-aka pepa*

<sup>18</sup> Erantama yinganha ilaka, "Thyatira worlamparinyaka angel-aka unta nhanha intalhelai:

'Yinga Altjirraaka 'Lira nama. Alknga nuka uralkngantha ngerra mpuma. Ingka nuka turta bronze ngerra thathama. Nhanha angkatja nuka nama.

<sup>19</sup> 'Yinga rrakangkarra kaltja inthorra. Yinga kaltja rrangkarra kangkintja ntelalhamanga, rrangkarra Altjirranha tnakamanga, rrangkarra tjina tnakanhakanhaka tangitjala namanga, rrangkarra turta itja porrkerramanga. Yinga turta kaltja rrangkarra lyarta ilporathalkura namanga, arrkurlangatjina.

<sup>20</sup> 'Atha pula rrangkarranha Jezebel-iperra ilparnama. Jezebel-anha ilalhama era kula Altjirraaka urpia namanga. Rrangkarra turta erinha impurlarrarnama worlamparinyanaha kaltjinthitjika. Erantama relha nukannya ntjaranaha arrtjilhelama korna mpaaritjika, kara nhanga orrtja altjirranha tjauwerrilya nthakala turta ilkutjika. <sup>21</sup> Atha Jezebel-anha arrkurla kuta ilaka era nukurna toperritjika. Era pula itja antja nama.

<sup>22</sup> 'Arai, atha Jezebel-anha mentilitjina. Atha turta artwa etnanha mentala tutjina, etnala ekuralela intamanga. Etnantama kngarra mpangkitjina, etna paka itja nukurna toperramanga. <sup>23</sup> Atha turta Jezebel-aka katjia ntjaranaha errilknga tutjina. Kurunga worlamparinya ingkarraka kaltja nitjina yinga relha ingkarrakaka eterrintjaka, wulhintjaka turta kaltja namanga. Atha turta relha ingkarrakanha kwartiwumanga etnala ntelalhakala ngerra.

<sup>24</sup> 'Relha Thyatira-arinya arrpunha ntjarrai, rrangkarra kunha itjala Jezebel-anga tnaartangala lhaka. Rrangkarra turta itja kangkwerraka, era rrangkarranha Sataniperra kaltjinthamanga. Rrangkarranha atha nyinta nhanhanta ilama. <sup>25</sup> Yinga pitjitjinalpula, rrangkarra itja angkatja arratja erinha imputjika, angkatja nhanga kaltjinthanhinthanha marra ntjarrala rrangkarranha kaltjinthakala.

<sup>26</sup> 'Relha erala yinganha kuta tnakitjina, erinha atha ingkairnitjina Relha Lorinya ntjarraka tjtjarterritjika, <sup>27</sup> Kaartalala yinganha ingkairnakala ngerra Relha Lorinya ntjarraka tjtjarterritjika. Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama,

"Erantama relha etnanha irna iron-ala pakitjina, relhalala irna urrknganga

mpaarakala pakamanga ngerra." <sup>28</sup> Relha erala yinganha kuta tnakitjina, erinha atha ntheilpura ingutnhakanha nthitjina.

<sup>29</sup> 'Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai angkatja Enkalala worlamparinya ingkarrakanha ilamanga.' "

### 3

#### *Sardis-aka pepa*

<sup>1</sup> Erantama yinganha ilaka, "Sardis worlamparinyaka angel-aka unta nhanha intalhelai:

'Atha Altjirraka enka 7 etnanha tnyinama, ntheilpura 7 etnanha turta. Nhanha angkatja nuka nama.

'Yinga rrakangkarra kaltja inthorra. Arrpunha ntjarra angkama rrangkarra kula thakerramanga Altjirraka kangkwerritjika. Atha pula arama rrangkarra kangingka namanga. Rrangkarrataka relha errilnga ngerra nama. <sup>2</sup> Kala alknngampantai. Rrangkarrataka Altjirranha kala imputjika nakala. Altjirraka parrpa kangkwerrai. Arai, athataka araka rrangkarra itja Altjirraka arratja kangkwerramanga. <sup>3</sup> Ilpangkai, angkatja etnala nhanga rrangkarranha kaltjinthakala, rrangkarra wukala turta. Angkatja nhanhaka kala kangkwerrai, Altjirurna turta toperrai. Rrangkarra paka itja alknngampumanga, atha rrangkarranha tnolkalhelitjina nyilkngampa ngerra pitjimala, rrangkarra kunpa namalanga. Rrangkarra kunha arlta ekura itja kaltja, arlta ekuralala yinga pitjitjinala.

<sup>4</sup> 'Worlamparinya Sardis-arinyai, rrakangkarranga urputja arrpunha pula marrala nama. Rrangkarra itja mantarra rrakangkarranha ulpurtilaka, korna ntelalhamala. Athantama rrakangkarra mantarra tjulkura ekarritjina. Rrangkarrantama nukalela nitjina, rrangkarra yalknga namanga. <sup>5</sup> Relha erala Altjirranha kuta tnakama, ekura turta atha mantarra tjulkura ekarritjinantema. Arai, Altjirraka relha ekuranha ntjarraka rretnya pepa kngarritjala tnyinama. Relha erala Altjirranha kuta tnakama, atha itja rretnya ekuranha pepa nhanhanga urrparitjina. Atha pula

Kaarta nukanha, angel ekuranha ntjarra turta, ekuriperra ilitjina.

<sup>6</sup> 'Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai angkatja Enkalala worlamparinya ingkarrakanha ilamanga.' "

*Philadelphia-aka pepa*

<sup>7</sup> Erantama yinganha ilaka, "Philadelphia worlamparinya angel-aka unta nhanha intalhelai:

'Yinga alkngaltara nama. Yinga turta nthurra nama. Atha David-akanha key tnyinama. Atha paka reoa altjurilamanga, arrpunhala reoa nhanha yarna twantama. Atha paka reoa twantamanga, arrpunhala reoa nhanha yarna altjurilama. Nhanha angkatja nuka nama.

<sup>8</sup> 'Yinga rrakangkarra kaltja inthorra. Arai, atha rrakangkarra reoa altjurilaka. Arrpunhala turta reoa nhanha yarna twantama. Rrangkarra kunha relha kor-nakorna wara nama. Rrangkarra pula angkatja nukanhaka kangkwerraka, rrangkarra turta yinganha itja yiparrarna. <sup>9</sup> Rrangkarrantama aritjina atha Satan-aka worlamparinya nakapakarlilamanga. Satan-aka worlamparinya etna ilalhama etna kula relha Jew namanga. Etna pula orrtjerrama wara. Athantama eterrintja etnakanha kngartiwutjina. Etnantama rrakangkarrurna pitjimala ilalhitjina, etna rrangkarranha kornilakala. Etna turta kaltja nitjina yinga rrakangkarra nthurra kangkamanga.

<sup>10</sup> 'Rrangkarra yinganha itja impuka, tnoatnoa kuta pula tnakaka. Lakinhang a atha rrangkarranha ntarntaritjina kuta, errintjala relha ingkarrakanha anma arrkarnamalanga. <sup>11</sup> Arai, yinga inguntha ngerra wara pitjima. Atha turta relha nukanha ntjarranha kwartiwutjina. Rrangkarrantama Altjirranha ekarlta kuta tnakai, rrangkarra nthurra kwartiwuntja rrakangkarranha initjinanga.

<sup>12</sup> 'Relha erala Altjirranha kuta tnakama, erinha atha Altjirra nukanhaka temple-aka arrarnitjina, ekurala kutanta nitjika. Atha turta Altjirra nukanhaka rretnya ekurakaralaka intalhelitjina, Altjirra nukanhaka town-aka rretnya turta. Town nhanha ekura rretnya nama Jerusalem Lyartinya. Town nhanha erinha Altjirrala alkiranga ilulhelitjina. Atha turtantama rretnya lyartinya nukanha relha ekurakaralaka intalhelitjina.

<sup>13</sup> 'Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai angkatja Enkalala worlamparinya ingkarrakanha ilamanga.' "

*Laodicea-aka pepa*

<sup>14</sup> Erantama yinganha ilaka, “Laodicea worlamparinyaka angel-aka unta nhanha intalhelai:

‘Yinga nama rretnya Amen. Atha Altjirraka angkatja nthurra erinha relhanha arratja kuta ilaka. Nukarlalanga Altjirraka alkira etnanha, alhalka arrpmarnaka. Nhanha angkatja nuka nama.

<sup>15</sup> ‘Yinga rrakangkarra kaltja inthorra. Rrangkarra itja karnta inthorra ngerra nama, nhanhatitja, rrangkarra itja nuka antjakunya inthorra nama. Rrangkarra turta itja wumpia inthorra ngerra nama, nhanhatitja, rrangkarra itja nuka kangkama inthorra. Rrangkarra karnta inthorra paka neikanha, wumpia inthorra paka. <sup>16</sup> Rrangkarra pula wumpiwumpia ngerra wara nama. Lakinhangha atha rrangkarranha ipmintja iwutjina, relhala palha rrakartanga iwumanga ngerra. <sup>17</sup> Rrangkarra lakinha etarlarama, “Nurna netaneta nama, yultha kngarrakarta. Nurnaka marna, mantarralka kngarra intama.” Rrangkarra pula ilkngara inthorra nama, marnakunya, pmarakunya, mantarrakunya, panga, menta turta.

<sup>18</sup> ‘Gold rrakangkarranha nukanga buy-emilai. Gold marra inthorra, kurunga rrangkarra nthurra netaneta nitjina. Mantarra tjulkura rrakangkarranha nukanga buy-emilai, korna rrakangkarranha korlittjika. Rrangkarra turta nukanga alknngakanha medicine buy-emilai. Kurunga rrangkarra wotha irrpalthala aritjina.

<sup>19</sup> ‘Relha ekurala yinga kangkama, ekurna yinga ilpun-garrungarra angkama, erinha atha tuma turta. Lakinhangha kala toperrai, kangkwanterrai turta. <sup>20</sup> Arai, yinga reoa unkwanganhangha urlarra itnama. Atha iltaratuma turta. Unta paka yinganha angkamanga wumanga, reoa altjurilai, yinga irrputtjina. Ilaakantama marna ilkutjina. <sup>21</sup> Atha errintja erinha kala pmakwinaka. Yingantama Kaarta nukanhanga kutaka arrarnalhaka, era chair kngarritja eku-ranhala namanga. Relha erala Altjirranha kuta tnakama, atha erinha arrarnitjina chair kngarritja nukanga kutala nitjika.

<sup>22</sup> ‘Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai angkatja Enkalala worlamparinya ingkarrakanha ilamanga.’ ”

## 4

*Etna alkirala Altjirraka urrkurrkintja naka*

<sup>1</sup> Kurunga atha altjirraraka. Arai, reoa alkirala altju-rangkaka. Kurunga atha arranha erinha wuka, erakimpar-rala nhanga nukurna intarra inthorra angkakala, trumpet

ngerra. Era yinganha ntangkaka, "Nhanhurna pitjai. Athantama nganha ntelitjina nhanga ingunthala nitjina." <sup>2</sup> Enka erantama nukurna irrpuka. Athantama chair kngarritja araka, alkirala, nyinta turta chair kngarritja ekurala namanga. <sup>3</sup> Erala chair kngarritja ekurala narlanaka, era parta jasper ngerra parrtjaka, parta carnelian ngerra turta. Mpurlarra turta chair kngarritja ekuranhanga kartninyala itnaka. Mpurlarra nhanha era parta emerald ngerra parrtjaka.

<sup>4</sup> Chair kngarritja nhanha ekuranga kaarntakaarntala, chair kngarritja 24 arrpunha naka. Chair kngarritja 24 nhanhala, kngarripata 24 narlanaka. Etna mantarra tjulku-raka ekarralhakala. Kaarntakaarnta gold-anga mpaarakala turta kapurta etnakanhala naka. <sup>5</sup> Chair kngarritja erala mpopala namanga, ekuranga kwatja lharrkaka, kwatja angkaka turta. Chair kngarritja ekuranga urlarra irna parrtjakanha 7 mpurlanaka. Irna parrtjakanha 7 nhanha etna Altjirrika enka 7 etna nama. <sup>6</sup> Chair kngarritja ekuranga urlarra atha ntjanga turta araka, glass ngerra, kwatja alknfaltara inthorrakarta.

Chair kngarritja mpopala namala ekuranga kuta, etapa tharramatharrala, atha tnontha ngerra marra tharramatharra araka, kapurta alknfaltapatha. <sup>7</sup> Tnontha ngerra marra nhanha etnakanga, nyinta lion ngerra naka. Arrpunha bullock bull ngerra naka. Arrpunha relhaka anngerakarta naka. Kala arrpunha eritja ilpanamala ngerrala naka. <sup>8</sup> Tnontha ngerra marra tharramatharra nhanha etna ingkarraka ilpalha 6-akarta naka. Mpurrka ntjapara etnakanha, ilpalha etnakanha turta, alknfaltapatha naka. Arltala pa ingwala, tjarrilpmintja kuta, etna lyilhalanaka:

"Alknfaltara, alknfaltara, alknfaltara

nama Inkkarta era,

Altjirra Ekarlta Inthorra era,

eralal nakala, eralal nama, eralal pitjima."

<sup>9</sup> Chair kngarritjalala narlanamala era ngampakala etatha nama. Tnontha ngerra marra etnantama erinha tnantjaka, dangkilaka turta. <sup>10</sup> Kngarripata 24 etna turta ekuranga urlarra mparalela arrarnalhaka, ekura urrkurrkintja naka turta. Etna turta kaarntakaarnta gold-anga mpaarakala etnakanha chair kngarritja ekuranhanga kutaka arrarnaka, lakinha angkamala:

<sup>11</sup> "Unta Inkkarta nurnaka, Altjirra

nurnaka turta nama.

Unta alkira etnanha, alhalka arrpmarnaka,

untarra antja nakalanga.

Unta nyintanta makalaria nama, ekarlta inthorra turta.  
Unta nyintanta yalknga nama relha ingkarrakala tnantjitjika.”

## 5

### *Pepa Altjirralala marntilakala, Lamb era turta*

<sup>1</sup> Athantama pepa araka, Altjirralala marntilakala. Chair kngarritjalala narlanamala era pepa nhanha erinha iltja akwa ekuranhala errkurlanaka. Pepa ekura Altjirrala kwanaka pa tapinyaka intalhelakala. Era turta pepa erinha 7-aranga marntilakala, irna wax-ala. <sup>2</sup> Athantama wuka angel ekarlta inthorralla alkirarinya ntjarranha pmarramanga, angkatja intarrala, “Ngunhama yalknga nama pepa nhanha erinha altjurilitjika, irna wax etnanha turta ilutjika?” <sup>3</sup> Nyinta pula itja alkirala naka pepa erinha altjurilitjika, ekura read-erritjika paka. Nyinta turta itja alhala naka, alhala kwanala paka.

<sup>4</sup> Yingantama kngarra inthorra itnika, nyinta itja yalknga namanga pepa erinha altjurilitjika, angkatja ekura read-erritjika turta. <sup>5</sup> Kurunga kngarripata arrpunhala yinganha ilaka, “Itja itnitjika. Arai, Lion erala Judah-aka ramarama namanga, David-aka annga turta, era kala leltja ingkarraka pmakwinaka. Era kala pepa erinha irrpalthala altjurilitjina, irna wax etnanha turta ilutjina.” <sup>6</sup> Athantama Lamb araka. Era chair kngarritjanga kuta itnaka, tnontha ngerra marra tharramatharranga mpopala, kngarripata etnakanga mpopala turta. Atha turta araka, etna Lamb nhanha erinha arrkurla errilknga tukala. Era rrulyarrulya 7-akarta naka, alknga 7-akarta turta. Alknga etna Altjirraka enka 7 nama, etnanhala Altjirrala alhurna yairnakala.

<sup>7</sup> Lamb erantama chair kngarritjala narlanamala eku-rurna lhaka. Era pepa erinha iltja akwa ekuranhanga inaka. <sup>8</sup> Era warta pepa erinha inaka, kanha tnontha ngerra marra tharramatharra etna, kngarripata etna turta Lamb ekuranga urlarra mparalela arrarnalhaka. Etna ingkarrakala harp tnyinaka, cup gold-anga mpaarakala turta, ilpminya unpa marrakarta. Ilpminya unpa marrakarta, era relha alknaltara ntjarraka angkatja nama, angkatja nhanga etnala Altjirurna ingkakala. <sup>9</sup> Etnantama lyilhintja lyartinyaka lyilhaka:

“Etna nganha nhanga errilknga tukalanga,  
unta yalknga nama  
pepa erinha initjika,  
irna wax etnanha urltakitjika turta.

Alhwa unkwangiltjala  
 unta relha ntjarra inthorranha Altjirra  
 tjinilaka.

Relha nhanha etna pmararrpaninharinya naka,  
 angkatja arrpunhakarrpunhakarta turta.

<sup>10</sup> Unta turta etnanha urrarak  
 Altjirra nurnakanhaka worlamparinnya nitjika,  
 priest ekuranha turta.

Etna turta alhala tjitjarterritjina.”

<sup>11</sup> Atha etnanha ararlanamangantema, atha wuka an-  
 gel ntjarra inthorrantama lyilhamanga. Angel etnanha  
 atha yarna count-emilaka, etna ntjarra inthorra na-  
 manga. Etna chair kngarritjanga, tnontha ngerra marra  
 etnakanga, kngarripata etnakanga turta kaarntakaarntala  
 naka. <sup>12</sup> Etnantama intarra lyilhaka:

“Lamb nhanga etnala errilknga tukala,  
 eranta yalknga nama relha ingkarrakala  
 tnantjitjika.

Eranta ekarlta inthorra nama, netaneta  
 inthorra, makalaria inthorra, inangkarla  
 inthorra turta.”

<sup>13</sup> Kurunga atha wuka alkirarinnya ingkarraka, alharinya  
 ingkarraka, alha kwanarinnya ingkarraka, kwatja laiyarinnya  
 ingkarraka turtantama lyilhamanga:

“Erala chair kngarritjala narlanama,

Lamb era turta,  
 eratharra makalaria inthorra nama,  
 ekarlta inthorra turta.

Erinhatharra relha ingkarrakala ngampakala  
 tnantjitjika.”

<sup>14</sup> Tnontha ngerra marra tharramatharra etnantama  
 “Amen” angkaka. Kurunga kngarripata etna mparalela  
 arrarnalhaka, erinhatharra tnantjaka turta.

## 6

*Lamb era irna wax 7 etnanha iluka*

<sup>1</sup> Atha arakantama Lamb era irna wax number 1  
 ilumanga. Kurunga atha wuka tnontha ngerra marra  
 nyintala ntangkamanga, “Pitjai!” Angkatja ekura kala  
 kwatjaka angkatja ngerra inthorra naka. <sup>2</sup> Athantama  
 nantha tjulkura araka, rratentjimanga. Nanthaka ntjikala  
 era bow-and-arrow tnyinaka. Arrpunhalantama erinha  
 kaarntakaarnta kapurtakanha nthaka. Era kala arrpunha  
 ntjarranha pmakwinakala. Erantama lhaka, wotha tur-  
 ritjika.

<sup>3</sup> Lamb erantama irna wax number 2 iluka. Kurunga atha wuka tnontha ngerra marra nyinta arrpunhala ntangkamanga, "Pitjai!" <sup>4</sup> Nantha thathakantama rratentjaka. Arrpunhalantama nanthaka ntjikala erinha knife tjenya kngarritja nthaka. Era turta erinha turnaka, era relha ingkarrakanha alhala leltjakaleltjilitjika, etna itja wothe rilhera nitjinanga, errilknga turritjinanga pula.

<sup>5</sup> Lamb erantama irna wax number 3 iluka. Kurunga atha wuka tnontha ngerra marra nyinta arrpunhala ntangkamanga, "Pitjai!" Athantama nantha urrpurla araka, rratentjimanga. Nanthaka ntjikala era irna weigh-emilannya iltja ekurannya tnyinaka. <sup>6</sup> Kurunga atha wuka arrpunha angkamanga, tnontha ngerra marra etnakanga mpopala, "Arlta nyintaka wages-ala relhala tjampita nyintanta wheat anngakarta buy-emilitjina. Arlta nyintaka wages-ala turta, era tjampita 3-anta barley anngakarta buy-emilitjina." Era pula nanthaka ntjikala erinha ilaka, "Unta pula itja olive oil, wine paka kornilitjika."

<sup>7</sup> Lamb erantama irna wax number 4 iluka. Kurunga atha tnontha ngerra marra erinhantama wuka, erala itjantema angkakala. Erantama ntangkaka, "Pitjai!" <sup>8</sup> Athantama nantha ilpungkura araka, rratentjimanga. Nanthaka ntjikala, rretnya ekura naka 'Kala ilukala'. Tatharrarinya ntjarra turta ekuranga tnaartangala pitjika. Arrpunhalantama etnanha turnaka, etna relha urrputja kngarrakngarra errilknga tutjika, knife tjenyala paka, marna etnaka yirralhelamala paka, mentala paka, tnontha itnurala iparnamala paka.

<sup>9</sup> Lamb erantama irna wax number 5 iluka. Athantama kurruna ntjarra inthorra araka, altar-anga kwaninyala. Relha nhanha etnanhataka errilknga tukala, Altjiraka angkatjanga arrkngala, etna Altjirranha tnakakalanga turta. <sup>10</sup> Kurruna etnantama ilkaka, "Inggakarta Ekarlta Inthorrai, unta kunha alkngaltara nama, unta turta itja orrtjerrama. Ilangarama unta relha lenha ntjarrannya tjiperrawutjina, kapanha tutjina turta, etnala nurnannya errilknga tukala?"

<sup>11</sup> Kurunga arrpunhala etnanha ingkarraka mantarra tjulkura nthaka, etnanha ilaka turta, etna kurrka wothe kaaralhitjika, itja thakerritjika. Arrpunhala etnanha ilaka turta, tjina tnakanhannya arrpunha ntjarrarrka Altjirakakwia ilutjika, worla etnaka impanka nitjinanga.

<sup>12</sup> Lamb erantama irna wax number 6 iluka. Athantama araka alha era errowumanga. Lirnga era thapathaperaka, mantarra urrpurla ngerra. Taiya era turta thathaka, alhwa ngerra. <sup>13</sup> Ntheilpura etna alhakarlaka tnyika, marna tjurrkala arnaka tnyimanga ngerra, wurinya ekarlatala irna



tjurrka erinha ngalhangalhilamanga. <sup>14</sup> Altjirralantama alkira erinha ilinyatuka, relhalala ntjama ilinyatumanga ngerra. Era parta etnanha, mpopaturra etnanha turta, katha arrpunhakantama arrarnaka.

<sup>15</sup> Kurunga alharinya king ntjarra, itornka ntjarra, tjit-jarta ntjarra, netaneta ntjarra turta, parta intiala lauwulhaka, parta alkanga mpopala turta. Relha kornakorna ntjarra, urkapunhapunha ntjarra turta etnakalela lauwulhakantema. <sup>16</sup> Relha nhanha etnantama parta etnanha turnaka, "Nurnakarlaka tnyilathanai! Nurnanha korltai turta chair kngarritjala narlanamala ekuranga, Lamb aa kngarra ekuranga turta. <sup>17</sup> Eratharra kunha nurnanha kala rrarrathala tutjikerrama. Nurnantama nthakinherritjina?"

## 7

*Angel-ala Altjirraka imparra arrarnaka, relha 144,000-aka*

<sup>1</sup> Nhanhiperra atha angel tharramatharra araka. Nyinta yirrara marntamarntala itnaka, arrpunha ekgarra marn-tamarntala, arrpunha ntakarra marntamarntala, arrpunha altorla marntamarntala. Angel nhanha etna wurinya thar-ramatharra etnanha errkurlanaka, wurinyala itja inthorra warnitjinanga, alhala paka, kwatja laiyala paka, irnala paka. <sup>2</sup> Angel nhanha etnanhataka Altjirrala turnakala alha nhanha kornilitjika, kwatja laiya turta. Kurunga atha angel arrpunha araka ekgarranga rratentjimanga, katha nhanga lirngala rratamanga inthorra. Angel nhanha era Altjirra etatha ekura imparra iltjala tnyinaka. Erantama angel thar-ramatharra etnaka intarra inthorra ilkaka. <sup>3</sup> "Anmarrkai! Rrangkarra itjantema alha nhanha, kwatja laiya paka, irna ntjarra paka kornilitjika. Atha arrkurla Altjirraka imparra arrarnitjika, Altjirra nurnakanhaka kurtungurla ntjarraka urlaka."

<sup>4</sup> Relha nthakintjakantama angel era Altjirraka imparra arrarnaka? Atha wuka etna 144,000 nakala, Israel-aka ramarama ingkarrakanga urrarakala.

<sup>5</sup> Judah-aka ramaramanga 12,000.

Reuben-aka ramaramanga 12,000.

Gad-aka ramaramanga 12,000.

<sup>6</sup> Asher-aka ramaramanga 12,000.

Naphtali-aka ramaramanga 12,000.

Manasseh-aka ramaramanga 12,000.

<sup>7</sup> Simeon-aka ramaramanga 12,000.

Levi-aka ramaramanga 12,000.

Issachar-aka ramaramanga 12,000.

<sup>8</sup> Zebulun-aka ramaramanga 12,000.

Joseph-aka ramaramanga 12,000.  
Benjamin-aka ramaramanga 12,000.

*Worla kngarra era mantarra tjulkurakarta*

<sup>9</sup> Nhanhiperra atha worla kngarra inthorantama araka. Etnanha yarna count-emilaka, etna ntjarra inthorra namanga. Etna pmararrpaninhanga pitjikala, ramarama twetakatwetanga turta. Angkatja etnakanha turta twetakatweta naka. Etna chair kngarritjanga urlarra, Lambanga urlarra turta itnaka, mantarra tjulkuraka ekarralhakala. Itja etnakanhala etna rrangkia walya tnyinaka.

<sup>10</sup> Etnantama intarra inthorra ilkaka,

“Altjirra nurnaka, erala chair

kngarritjala narlanama,

Lamb era turta,

eratharranta relhanha irrpalthala

tangkalhelama.”

<sup>11</sup> Angel ingkarraka chair kngarritjanga, kngarripata ntjarranga, tnontha ngerra marra ntjarranga turta kaarn-takaarntala itnaka. Etnantama mparalela arrarnalhamala, urla etnakanhala arna mpaaraka. Etnantama Altjirranha ntantjaka, <sup>12</sup> lakinha angkamala,

“Amen! Altjirra nurnaka makalaria nama,

inangkarla inthorra, ekarlta inthorra

turta.

Erinha relha ingkarrakala ngampakala

ntantjitjika, dangkilitjika turta. Amen.”

<sup>13</sup> Kngarripata nyintalantama yinganha pmarraka, “Ngunhama relha nhanha ntjarra, etnala mantarra tjulkuraka ekarralhakala? Unta paka kaltja nthanhanga etna pitjikala?”

<sup>14</sup> Yinga pula angkaka, “Itornka nukai, untanta kunha kaltja.”

Erantama yinganha ilaka, “Relha nhanha ntjarra kunha alhala kngarra nyingalauwukala. Etna turta mantarra etnakanha tjulkurilakala, mantarra etnakanha Lamb-aka alhwala ilknigimala.

<sup>15</sup> Lakinhanganya etna Altjirraka chair

kngarritjanga kutalantama itnama.

Etna turta arltala pa ingula Altjirraka

urrkurrkintja nama, temple ekuranhala.

Erala chair kngarritjala narlanama,

era turta etnakalela kuterritjina.

<sup>16</sup> Etna itja wothe ngaiyalerritjina,

angkathalerritjina paka.

Lirngala, wumpiala paka etnanha itja wothe

mputjina.

<sup>17</sup> Lamb era, erala chair kngarritjanga kutala itnamanga, era etnanha ntarntaritjina.

Era etnanha pentja marrurna rretjingitjina.

Etna pentja nhanhanga kwatja ntjumanga, etna ngampakala etatha nitjina.

Altjirralla turta alknngoltja ingkarraka alknga etnakanhanga ilknngitjina.”

## 8

*Lamb era irna wax number 7-ntama iluka*

<sup>1</sup> Lamb era irna wax number 7 erinhantama iluka. Kurunga alkirala kurrka wara tjukunya inthorra naka. <sup>2</sup> Atha angel 7 etnanhantama araka, etnala Altjirranga urlarra itnamanga. Arrpunhalantama etnanha nyintaminyintanha trumpet nthaka.

<sup>3</sup> Angel nyinta arrpunhantama pitjika. Era altar-anga kutaka itnatjahlaka. Altar nhanhataka Altjirranga urlarra itnaka. Angel era irna parrkakanha, gold-anga mpaarakala, iltja ekuranhala tnyinaka. Arrpunhalantama erinha ilpminya kngarra inthorra nthaka, ilpminya nhanga unpa marrakarta, era nhanha altar gold-anga mpaarakalakarlaka thalitjika. Ilpminya unpa marrakarta nhanha relha alkn-galtara ntjarraka angkatja naka, angkatja nhanga etnala Altjirrurna ingkakala. <sup>4</sup> Angel era warta ilpminya unpa marrakarta erinha altar-aka thalaka, kanha urakwartala Altjirrurna ntjinhaka. Urakwarta ekurala angkatja nhanga relha alkn-galtara ntjarrala Altjirrurna ingkakala, etna turta ntjinhakantema.

<sup>5</sup> Angel erantama irna parrkakanha ekuranha lyulpa-lyulpilaka, parrka nhanga mpurlanamalantema altar-anga inamala. Kurunga era nhanha alhakaralaka iwuka. Kwatjantama angkaka, kwatja lharrkaka, alha era turta errowuka.

*Trumpet 7 etna*

<sup>6</sup> Kurunga angel 7 etnantama trumpet etnanha angkalhelitjikerraka.

<sup>7</sup> Angel number 1-alantama trumpet ekuranha angkalhelaka. Kurunga importna, ura turta alhakaralaka tnyika. Importna pa ura nhanhataka alhwakarta naka. Ura erantama alhaka karta arrpunha mpuka. Irna ingkarrakanga karta arrpunha mpuka. Irnaama tharrkatharrka ingkarrakanga turta karta arrpunha mpuka.

<sup>8</sup> Angel number 2-alantama trumpet ekuranha angkalhelaka. Kurunga irna parta ngerra kngarritja, erala mpurlanaka, era kwatja laiayaka tnyika. Kwatja laiya

erantama karta arrpunha alhwerraka. <sup>9</sup> Kurunga irrpanga arrpunha ntjarra kwatja laiyala iluka, ship arrpunha ntjarra turta uralhaka.

<sup>10</sup> Angel number 3-alantama trumpet ekuranha angkalhelaka. Kurunga ntheilpura kngarritja alkiranga tnyika. Ntheilpura era kala ura alknngantha ngerra mpuka. Erantama urlpaiya arrpunha ntjarrakaralaka tnyika, kwatja pentja arrpunha ntjarrakaralaka turta. <sup>11</sup> Ntheilpura ekura rretnya naka 'Tjalangka'. Kwatja arrpunha ntjarrantama tjalangkerraka. Relha ntjarra kngarra ngerra turtantama iluka kwatja tjalangka erinha ntjumala.

<sup>12</sup> Angel number 4-alantama trumpet ekuranha angkalhelaka. Arrpunhalantama lirnga, taiya, ntheilpura etnanha turta waka. Lirngaka karta arrpunha, taiyaka karta arrpunha, ntheilpura ntjarra arrpunha turtantama ilurnalhaka. Kurunga arltaka karta arrpunha thapathaperraka. Ingwaka karta arrpunha turta thapathaperrakantema.

<sup>13</sup> Atha erritja nyintantama araka alkira kartninyala ilpanamanga. Atha erinha wuka turta ilkamanga, "Apu! Apu! Apu! Angel tharraminyinta arrpunhala trumpet etnakanha angkalhelamanga, relha etnala alhala namanga, etna imampurla inthorreritjina."

## 9

<sup>1</sup> Angel number 5-alantama trumpet ekuranha angkalhelaka. Athantama ntheilpura araka alhala intamanga, ntheilpura nhanga alkiranga tnyinakala. Arrpunhalantama ntheilpura erinha key nthaka, iparta kngarritja ekura reoa altjurilitjika. <sup>2</sup> Era warta reoa erinha altjurilaka, kanha urakwartala rrataka. Urakwarta nhanga urtaapa kngarritjakanha ngerra. Urakwarta erantama lirnga erinha thapathapilaka, wurinya era turta kwartanterraka. <sup>3</sup> Intaltjantama urakwarta ekuranga rrataka. Intaltja etnantama alha erinha korltaka. Intaltja nhanha etna arrangkulthakarta naka, tnatathala arrangkulthakarta namanga ngerra.

<sup>4</sup> Arrpunhalantama intaltja etnanha ilaka, etna itja tharaka kornilitjika, irnaama paka, irna paka. Etna kala relha ntjarranhanta kornilitjika, relha lenha ntjarranha purrama, etnala itja Altjirraka imparra urla etnakanhala tnyinamanga. <sup>5</sup> Era turta intaltja etnanha ilaka, etna relha nhanha etnanha nakapakarlilitjika 5 months-aka, etna pula etnanha itja errilknga tutjika. Relha nhanha etnantama nyingalauwutjina, nhanga relhala nyingalauwumanga ngerra, etnanha tnatathala thanthakalanga. <sup>6</sup> Relha etnantama antja nitjina ilutjika, etna pula yarna ilutjina.

Etna kala antja nitjina itja wotha nitjika, etna pula kuta nitjina.

<sup>7</sup> Atha araka intaltja nhanha etna nantha ngerra namanga, nantha nhanga etnakarlaka relhala irna turrinjakanha kala ekarrakala. Kapurta etnakanhala irna kaarn-takaarnta ngerra naka, gold-anga mpaarakala. Anngerra etnakanha relhaka anngerra ngerra naka. <sup>8</sup> Kapurta ponga etnakanha arrkutjaka ponga ngerra naka, tjenya. Itetja etnakanha lion-aka itetja ngerra naka. <sup>9</sup> Atha araka turta arrpunhala inarnka etnakanha iron-ala korltakala. Atha wuka turta ilpalha etnakanha rurrkamanga, nhanga turrinjaka wagon ntjarrala rurrkamanga ngerra, nanthala etnanha tjarrikngamanga. <sup>10</sup> Kantja etnakanha turta tnatathaka kantja ngerra naka. Kantja nhanhala etna relhanha 5 months-aka rrukunthakunthilaka. <sup>11</sup> King etnakanha, angel erala naka, erala iparta kngarritja ekura tjit-jarterramanga. Hebrew angkatjala erinha rretnya Abaddon ilama. Relha Greece-arinyaka angkatjala erinha rretnya Apollyon-ala ilama, nhanhatitja "Yirralhelanha."

<sup>12</sup> Nhanha kunha imampurla arrkurlinya era. Arai, imampurla tharra arrpunha namantema.

<sup>13</sup> Angel number 6-alantama trumpet ekuranha angkalhelaka. Athantama wuka arrpunha angkamanga altar-aka rrulyarrulya 4-anga. Altar nhanha erinha kunha gold-anga mpaarakala. Altar era turta Altjiranga urlarra itnaka. <sup>14</sup> Erantama angel trumpet-akarta erinha ilaka, "Arai, angel 4 arrpunha Euphrates Lhira kngarritjanga kutala nama, etnanha arrkurlantema yirnakala. Etnanha kala ilwai." <sup>15</sup> Angel 4 nhanha etnanhataka yirnakala, tnyinakala turta, arila lyartaka. Angel erantama etnanha iluka, etna relha ingkarrakanga karta arrpunha errilknga tutjinanga.

<sup>16</sup> Athantama wuka tjapartia nhanga nanthaka ntjikala etna 200,000,000 namanga. <sup>17</sup> Altjirramamala, atha nantha etnanhantama araka, tjapartia nanthaka ntjikala etnanha turta. Atha araka tjapartia nhanha etnaka irna inankakanha thathaka namanga, urrpurla, tharrkatharrka turta. Atha araka turta nantha etnakanhaka kapurta lion-aka kapurta ngerra namanga. Rrakarta etnakanhanga turta ura, urakwarta, ura ngerra arrpunha turta rratamanga. <sup>18</sup> Ura, urakwarta, ura ngerra arrpunhala turtantama relha ingkarrakanga karta arrpunha errilknga tuka. <sup>19</sup> Arai, nantha nhanha etnataka arrangkultha rrakartala tnyinaka, kantjala turta. Kantja etnaka kala apma ngerra naka, kapurtakarta. Etnantama relhanha utnhuka turta.

<sup>20</sup> Relha arrpunha ntjarranha pula arrangkulthala itjala errilknga tuka. Relha nhanha etna pula itja Altjirurna toperraka. Altjirra nhanga etnala iltjala mpaarakala, etnaka, etna kuta urrkurrkintja naka. Altjirra nhanga etnala gold-anga, silver-anga, bronze-anga, partanga, rurlanga turta mpaarakalakwia. Altjirra nhanha etna, etnala iltjala mpaarakala, etna yarna araka, etna yarna wuka, etna yarna nthulapuka paka. <sup>21</sup> Relha nhanha etna turta korna kuta ntelalhaka. Etna itja Altjirurna toperraka. Etna kuta errilknga turralanaka, etna kuta arrangkulthaka urrkapurlanaka, etna kuta ntaiyawurralanaka, etna kuta nyilkngakerralanaka.

## 10

### *Angel era, pepa ilinyatukala kurrka turta*

<sup>1</sup> Kurunga atha angel ekarlta inthorra arrpunha araka, alkiranga tnanpentjimanga. Era mataraka ekarralhakala. Mpurlarra turta kapurta ekuranhanga kartninyala intaka. Anngerra ekura lirngga ngerra parrtjaka. Ingka ekuranhatharra ura ngerra mpurlanaka. <sup>2</sup> Iltja ekuranhala era pepa kurrka tnyinaka. Pepa erinha kala altjurilakala. Ingka akwa ekuranha laiyla itnaka. Kanha ingka kwanginya ekuranha arnalala. <sup>3</sup> Erantama intarra inthorra ilkaka, nhanga lion-ala ilkamanga ngerra. Kwatjantama 7-aranga angkaka.

<sup>4</sup> Kwatja era kala 7-aranga angkakalangantama, atha angkatja etnanha intalhelitjika antja naka, angkatja nhanga athala wukala. Arrpunha pula nuka alkiranga ilkaka, "Angkatja lenha ilitjala impai! Etnanha itja intalhelitjika."

<sup>5</sup> Atha angel nhanga erinhantama araka, erala kwatjala, arnala turta itnamanga. Era iltja akwa ekuranha alkirurnathaka kartninyilaka. <sup>6</sup> Erantama Altjirra worla lhelaka, Altjirra rretnya ilamala. Altjirra ekura rretnya purrama, erala ngampakala etatha namanga. Era turtala alkira, alha, laiya arrpmarnakala, aiyangkintjakarta ingkarakanha turta. Era etnanha lakinha lhelaka, "Rrangkarra itja wothe kaaralhitjina. <sup>7</sup> Altjirrala kala urrpia ekuranha ntjarranha ilaka, erarrpala eterrakala. Angel number 7 era trumpet ekuranha angkalhelamalanga, yingala angkakala ingkarraka kala erritjalhitjinantama."

<sup>8</sup> Nhangha erantama wothe nukurna angkaka alkiranga. Era yinganha ilaka, "Angel ekururna lhai, erala kwatjala arnala turta itnama. Unta turta pepa nhanga iltja ekuranhanga inai."

<sup>9</sup> Yingantama angel ekururna lhaka. Yinga turta pepa ekura enkaka. Angel erantama yinganha ilaka, “Pepa erinha inai, erinha ilkwai turta. Tnarta unkwangan-tama ura ngerra mputjina. Rrakarta unkwanganhala pula pepa era kumia inthorralla nitjina, urltampa ngerra.”

<sup>10</sup> Athantama pepa erinha angel ekuranga inaka, erinha ilkuka turta. Atha turtantama erinha urltampa ngerra arrkarnaka. Tnarta nuka pula ura ngerralla mpuka.

<sup>11</sup> Kurunga etna yinganha ilaka, “Ungkwangathaka nama relha pmararrpaninhala namala ingkarrakanha, king ntjarranha turta wothantema alpmelitjika, yia nhanga anma nitjinala erinha.”

## 11

### *Altjirraka urrpia tharra*

<sup>1</sup> Arrpunhalantama yinganha irna nthaka, yinganha ilaka turta, “Altjirraka temple measure-emilitjika lhai, altar erinha, relha worlamparinya etnanha turta, etnala temple-ala urrkurrkintja namanga. <sup>2</sup> Kanha yard erala temple-anga kathala namanga, unta itjala measure-emilitjika. Erinha kala impantai. Altjirralla yard nhanha Relha Lorinya ntjarraka impukalanga, kornilitjika. Etnantama town alkn-galtara erinha kornilitjina, relhalala marna kornilamanga ngerra, ingkala rrothamala. Etna kala town alkn-galtara erinha kornilitjina, 42 months-aka. <sup>3</sup> Urrpia nuka tharra ltarrpaka mantarraka ekarralhitjina. Atha turta erinhatharra turnitjina, eratharra relha ntjarranha tjatjatutjika arlta 1260-aka.

<sup>4</sup> Ingkarta era alhaka tjitjarta nama. Ekuranga urlarra irna olive tharra, irna parrtjakanha tharra turta it-nama. Ingkarta-aka urrpia nhanha tharrantama irna olive eratharra nama, irna parrtjakanha eratharra turta. <sup>5</sup> Arrpunha ntjarralla paka urrpia nhanha erinhatharra tutjika antjerramanga, eratharra kala etnanha urala yir-ralhelitjina, ura nhanga rrakarta ekuranhatharrangala rratama. <sup>6</sup> Antala nhanga ekuratharralla namanga relha ntjarranha tjatjatutjika, Altjirralla erinhatharra ekarltilaka kwatja ilpantha parritjika, kwatja arrpunha alhwilitjika, relha ntjarranha kngarra nakapakarlilitjika turta.

<sup>7</sup> Kurunga urrpia eratharra, relha ntjarranha Altjirraka angkatja kala tjatjatukalangantama, tnontha korna kngaritja era, erala iparta nhangala nama, erantama rratitjina. Era turta ekuratharrallela turritjina. Era, erinhatharra pmakwinitjina, errilknga tutjina turta. <sup>8</sup> Mpurrka eku-ratharrantama street-ala intitjina. Street nhanha town

kngarritja ekurala nama. Town ekuralala etna nhangha Ingkarta etnakanha ntolkaka kanthatukala. Town nhanha erataka Sodom ngerra nama, pmara Egypt ngerra turta.

<sup>9</sup> Kurunga relha etna pmararrpaninhangha pitjitjina. Etna turta mpurrka nhanha tharra yapmitjina, arlta 3 1/2-aka. Etna turta arrpunhanha itja impurlarrarnitjina erinhatharra tintjiwutjika. <sup>10</sup> Relha ingkarraka etnala alhala namanga, etna turta arrkana nitjina. Kangkamala, etna yearriperra ntharritjina, Altjirraka urrpia tharra errilknga intamanga. Urrpia nhanha tharrala kunha etnanha kngarra tjtatjukala, nakapakarlilakala turta.

<sup>11</sup> Kurunga arlta 3 1/2-iperra, Altjirralla urrpia erinhatharra wotha etathilaka. Eratharrantama kamerraka, ingkala turta itnaka. Nhanha aramala relha etna trerraka, yarna thakerraka turta.

<sup>12</sup> Urrpia eratharrantama wuka arrpunhala erinhatharra alkiranga ntangkamanga, "Kartna ntjentjai!" Leltjanga alknghatharrantama, arrpunhala erinhatharra mataraka ntjilhelamala, alkirurna kngetnaka. <sup>13</sup> Alha erantama intarra errowurlalhaka. Town ekura karta arrpunhantama taakalhaka turta, relha 7,000 turta iluka. Relha etnala kuta etatha nakala, etna trerraka. Etna turta Altjirra erinha tnantjaka, erala alkirala namanga.

<sup>14</sup> Nhanha kunha imampurla arrpunha era. Arai, imampurla nyinta arrpunha pula namantema.

*Angel number 7-alantama trumpet angkalhelaka*

<sup>15</sup> Angel number 7-alantama trumpet ekuranha angkalhelaka. Athantama etnanha wuka alkirala angkamanga, "Pmara ingkarraka alhala Ingkarta nurnakanhakantama nama, Krista ekuranhaka turta. Erantama etnaka ngampakala tjitjarterritjina."

<sup>16</sup> Kurunga kngarripata 24 etnantama mparalela arrarnalhamala Altjirraka urrkurrkintja naka. Kngarripata nhanha etnataka Altjirra urlarra nitjata, chair kngarritja etnakanhala. <sup>17</sup> Etna lakinha angkaka, "Ingkarta Altjirrai, unta kunha ekarlta inthorra era.

Unta kuta nama, unta kuta naka turta. Nurna nganha dangkilama, unta ekarlta inthorra ntelalhakalanga, kala tjitjarterramanga turtantama.

<sup>18</sup> Relha pmararrpaninharinya etna unkwanga aalerraka.



Untantama etnaka aalerrakantema.  
 Antala kala namantama, unta relha  
 errilknga ntjarranha tjiperrawutjika.  
 Antala turta kala nama, unta urrpia  
 unkwanganha ntjarranha kwartiwutjika.  
 Relha alknngaltara ntjarranha turta, relha  
 lenha ntjarranha turta, etnala rretnya  
 unkwanganha arratja tnyinakala.  
 Antala turta kala namantama, unta relha  
 etnanha yirralhelitjika, etnala alha  
 nhanha yirralhelamanga.”

<sup>19</sup> Kurunga arrpunhala Altjirraka temple-aka reoa altjuri-  
 laka. Lheloalhelintjaka Box erantama katha itnaka, relha  
 ingkarrakala aritjika. Athantama kwatja lharrkamanga  
 araka, kwatja angkamanga turta wuka. Alha erantama  
 errowuka, importna kngarra turta alhaka tnyika.

## 12

*Arrkutja era, kurlaiya ngerra kngarritja era turta*

<sup>1</sup> Athantama imparra kngarritja alkirala araka. Atha  
 arrkutja araka lirngaka ekarralhakala, taiyala turta  
 itnamanga. Kapurtakanha kaarntakaarnta ekuranha  
 ntheilpura 12 naka. <sup>2</sup> Era katjiakarta naka, katjia ekura  
 turta kala intitjikerraka. Erantama ilkaka, kngarra ilkaart-  
 intjimala.

<sup>3</sup> Athantama imparra kngarritja arrpunha turta alki-  
 rala araka. Atha kurlaiya ngerra thathaka kngarritja  
 araka, kapurta 7-akarta, rrulyarrulya 10-akarta turta. Ka-  
 purta nyintaminyinta ekuranha kaarntakaarntakarta naka.  
<sup>4</sup> Erantama kantja ekuranhala ntheilpura ntjarra arrpunha  
 tunhamala, alhaka iwetnaka. Kurlaiya ngerra kngarritja  
 erantama arrkutja ekuranga urlarrathaka kaaralhaka. Era  
 kala antja naka arrkutja ekura katjia ilkutjika, katjia era  
 intamanga ngerra.

<sup>5</sup> Worra katjiantama arrkutja ekura intaka. Katjia  
 nhanha ekurathaka naka anma relha ingkarrakaka tjit-  
 jarterritjika, pmararrpaninhala. Relha turta ekura anma  
 yarna irrpaltherritjina. Arrpunhalantama worra erinha  
 parrpa rakarlalhaka, era alknngerramanga ngerra. Era  
 erinha Altjirurna kngaka, chair kngarritja ekuranhurna.  
<sup>6</sup> Arrkutja erantama pmara worritjurna arrtjanaka. Wor-  
 ritja ekurala Altjirrala arrkurlantema arrkutja ekura pmara  
 urrkakupkala. Pmara nhanhalantama arrpunha ntjarrala  
 erinha marnalalka wantitjinala arlta 1260-aka.

*Angel Michael-anha kurlaiya ngerra kngarritja ekuralela turraka*

<sup>7</sup> Etnantama alkirala turraka. Michael-anha, angel eku-  
ranha ntjarra turta, kurlaiya ngerra kngarritja ekuralela  
turraka, kurlaiya ngerra kngarritjaka angel ntjarralela  
turta. <sup>8</sup> Michael ntjarralantama etnanha pmakwinaka.  
Kurlaiya ngerra kngarritja ekura, angel eku-  
ranha ntjarraka turta, pmara itja wo-  
tha alkirala naka. <sup>9</sup> Michael ntjarralan-  
tama etnanha alhaka iwuka. Apma ingkwia  
nhanganhakiwua etna iwuka, erinhala  
relhala errintja ilama, Satan turta,  
eralala relha ingkarrakanha alhala  
orrtjapepilama. Erinha inthorra  
etna iwuka. <sup>10</sup> Athantama wuka  
arrpunha alkirala intarra ilkamanga,

“Altjirra nurnakanhala nurnan-  
ha kala ntelakantama,

era relha eku-  
ranha ntjarran-  
ha tangkalhelakala.

Era nurnan-  
ha ntelaka era  
ekarlta namanga,  
tjitjar-  
terramanga turta.

Era turta nurnan-  
ha ntelaka Kristan-  
ha Ingkarta kngarra  
namanga, Satan-an-  
ha alkiranga unpur-  
lenamala.

Satan nhan-  
ha era kun-  
ha tjina tnakan-  
hakanha nurnan-  
kanha Altjir-  
ranga urlarra  
ilparnitjata,  
arltala pa  
ingwala.

<sup>11</sup> “Tjina tnakan-  
hakanha nurnan-  
kanhala Satan-an-  
ha pmakwinaka,

Lamb era etna-  
kakiwua iluka-  
langa, etna turta  
Lamb erin-  
ha arratja  
kuta tnaka-  
langa.

Etna turta itja  
trerraka Lamb-  
akakiwua ilut-  
jika.

<sup>12</sup> “Lakin-  
hanga alki-  
rarinya etna  
ingkarraka  
arrkana  
nitjina.

Alharinya,  
laiyarinya  
pula mpang-  
kitjinala,  
errintja  
erin-  
ha alhaka  
iwukalanga.

Errintja era  
turta alharinya  
ntjarraka  
yirrknga  
inthorran-  
tama nama.

Era kala  
kaltja ekura  
arltala  
urputja  
warantama  
nama relhan-  
ha nakapakar-  
lilitjika.”

<sup>13</sup> Kurlaiya ngerra kngarritja era  
aramalanga etna erin-  
ha alhaka iwukala, era  
arrkutja erin-  
ha lurnaka. Arrkutja  
erin-  
ha purrama,  
ekurala worra  
katjia n-  
hanga in-  
takala. <sup>14</sup> Arrpunhala  
pula arrkutja erin-  
ha ilpalha kngarritja  
tharrala nthaka,  
nhanga erritjaka  
ilpalha ngerra,

era worritjurna ilpanitjinanga, katha ekuranhurna. Katha ekuralantama arrpunha ntjarrala erinha apma kngarritja ekuranga ntarntaritjina, antala 3 1/2-aka.

<sup>15</sup> Apma kngarritja erantama kwatja ilkauwuka. Roa kngarritja purrama, arrkutja erinha inanhamala ilanga kngitjika. <sup>16</sup> Arna era pula arrkutja ekura tangitjala naka. Era rrakarta ekuranha altjurilaka. Arna erantama roa nhanga apmaka rrakartanga thalalhakala, kwarnaka. <sup>17</sup> Kurlaiya ngerra kngarritja erantama arrkutja ekura yirknga inthorrerraka. Erantama lhaka arrkutja ekuranhaka katjia arrpunha ntjarralela turritjika. Katjia nhanha etna kunha relha etna nama, etnala Altjirraka kangkwerrama, etna turtala Jesuaka angkatja kuta tnyinama. <sup>18</sup> Kurlaiya ngerra kngarritja erantama laiyyaka ankerrala itnaka.

## 13

### *Tnontha korna eratharra*

<sup>1</sup> Athantama araka tnontha korna kwatja laiyyanga rra-tentjimanga. Tnontha korna era rrulyarrulya 10-akarta naka, kapurta 7-akarta turta. Rrulyarrulya ingkarrakala kaarntakaarnta tjiparra naka. Kapurta ingkarraka turta rretnyakarta naka. Rretnya nhanha etna Altjirranha arrampowuka. <sup>2</sup> Tnontha korna athala arakala, mpurrka ekuranha leopard-aka mpurrka ngerra naka. Ingka ekuranha bear-aka ingka ngerra naka. Rrakarta ekuranha turta lion-aka rrakarta ngerra naka. Kurlaiya ngerra kngarritja erantama tnontha korna nhanha erinha ingkairnaka katha ekuranhala relhaka tjitjarterritjika. <sup>3</sup> Atha araka turta tnontha korna nhanha ekura kapurta arrpunha knife tjenyala kakala. Kapurta era pula wotha marrerrakala. Alharinya ingkarraka tnohkaka tnontha korna erinha aramala. Etna pula erinha kalantema tnakaka, ekuranga tnaartangala lhaka turta. <sup>4</sup> Etnantama kurlaiya ngerra kngarritja ekura urrkurrkintja naka, era tnontha korna erinha ingkairnakalanga katha ekuranhala relhaka tjitjarterritjika. Etna tnontha korna ekura turta urrkurrkintja nakantema. Etna lakinha angkaka, "Tnontha korna nhanha ngerra arrpunha itja nama. Arrpunhala erinha yarna pmakwinama, ekuralela turrama paka."

<sup>5</sup> Altjirralla tnontha korna erinha impurlarrarnaka tnakalhitjika, ekura irrpaltherritjika, relhaka tjitjarterritjika turta 42 months-aka. <sup>6</sup> Tnontha korna erantama Altjirranha iltaka, Altjirraka rretnya turta. Era pmara erinha turta iltaka, pmara nhanga Altjirralla nama. Era alkirarinya etnanha turta iltakantema, etnala Altjirralla

namanga. <sup>7</sup> Altjirralla turta tnontha korna erinha impurlarrarnaka relha alknngaltara ntjarralela turritjika, etnanha pmakwinitjika turta. Altjirralla turta erinha impurlarrarnaka relha pmararrpaninharinya ingkarrakaka tjitjarterritjika. <sup>8</sup> Relha ingkarrakantama tnontha korna ekura urrkurrkintja naka. Relha urrputja wara tnontha korna ekura itja urrkurrkintja naka. Relha urrputja nhanha etnaka rretnya, Lamb-ala pepa ekuranhaka intalhelakala, Altjirralla alha nhanha itjantema arrpmarnakalanga. Lamb nhanha erinha kunha etna nhanga errilknga tukala.

<sup>9</sup> Ungkwanga paka ilpa intamanga, kala wurlathanai!

<sup>10</sup> Arai, Altjirranha paka antja namanga etna nganha errkutjika, etna nganha kala errkutjina.

Altjirranha paka antja namanga etna nganha knife tjenyala errilknga tutjika, etna nganha kala errilknga tutjina.

Lakinhanganya relha alknngaltara ntjarra Altjirraka tnoatnoa kaaralhitjika, erinha ekarlta kuta tnakitjika turta.

<sup>11</sup> Kurunga atha tnontha korna arrpunhantama araka. Tnontha korna nhanha arnangala rratentjaka. Era rrulyaryulya tharrakarta naka, lamb ngerra. Era pula kurlaiya ngerra kngarritja era ngerra angkaka. <sup>12</sup> Tnontha korna nhanga, kapurta ekuranhala wotha marrerrakala, erantama tnontha korna arnanga rratakala erinha ingkairnaka ekuralela relhaka tjitjarterritjika. Tnontha korna arnanga rratakala erantama alharinya ingkarrakanha turnaka etna tnontha korna arrpunha ekura urrkurrkintja nitjika. <sup>13</sup> Era tjatjikarta kngarra urrkapuka. Era relhanganya alknngatharra turta ura alkiranga tnyilhelaka.

<sup>14</sup> Altjirralantama tnontha korna nhanha erinha impurlarrarnaka relha alharinya ntjarranha orrtjapepilitjika, tjatjikartaka urrkapumala. Tnontha korna era tjatjikarta nhanha etnaka urrkapuka tnontha korna arrpunha eku-ranga alknngatharra, kapurta ekuranhala nhanga wotha marrerrakala. Kurunga era alharinya ntjarranha turnaka etna irna kngarritja mpaaritjika, tnontha korna era ngerra, erala kuta etatha namanga, arrpunhala erinha knife tjenyala kakalangatanya. <sup>15</sup> Altjirralla turta tnontha korna erinha impurlarrarnaka, irna iltjala mpaarakala erinha etahilitjika, era irrpalthala angkitjinanga. Altjirralla turta erinha impurlarrarnaka relha lenha ntjarranha errilknga tutjika, etnala itja irna ekura urrkurrkintja namanga. <sup>16</sup> Tnontha korna nhanha era turta arrpunha ntjarranha

turnaka, etna relha ingkarraka inthorraka imparra ar-rarnitjika, iltja akwaka, urlaka paka. <sup>17</sup> Relha erala imparra rapa namanga, era yarna yulthalka buy-emilaka, yirinthaka paka. Imparra nhanha erataka tnontha korna laiyanga rratakala ekura rretnya naka, rretnya ekuranhaka number paka.

<sup>18</sup> Relhala paka tnontha korna nhanha ekura number lhangkaritjika antja namanga, era arratja inthorranta eter-itjika. Tnontha korna ekura number kunha artwaka rretnyaka number nama, number 666.

## 14

### *Lamb era, kurtungurla 144,000 ekuranha turta*

<sup>1</sup> Atha Lamb erinhantama araka Zion partala itnamanga. Ekuralela relha 144,000 naka. Urla etnakanhaka Lamb-aka rretnya, Kaartaka rretnya turta, intalhelakala. <sup>2</sup> Kurunga atha wuka arrpunha alkiranga angkamanga. Angkatja ekura kwatja roaka yurra ngerra naka, kwatja angkamanga ngerra turta. Atha turta arrpunha ntjarranha wuka harp etnakanha angkalhelamanga. <sup>3</sup> Etna turta lyilhintja lyartinyaka lyilhaka chair kngarritja ekuranga urlarra, tnontha ngerra marra tharramatharranga urlarra, kngarripata etnakanga urlarra turta. Relha 144,000 nhanha etnakathakanta naka lyilhintja nhanha ekura kaltjerritjika, Altjirrala etnanha kala tangkalhelakalanga warta. <sup>4</sup> Relha 144,000 nhanha etna, etna kornanga ntarntaralhakala. Etna turta itja orrtja altjirraka urrkurrkintja nakala paka. Etna kala Lamb ekuranganta tnaartangala lhakala. Relha alharinya ingkarrakanga Altjirrala relha 144,000 nhanha etnanhakimparra tangkalhelakala. Etnakimparrantama Altjirralela, Lamb-alela turta nama. <sup>5</sup> Etna itja orrtjerraka paka. Etna mpulya kuta nama.

### *Yia tharraminyinta, angel tharraminyintakanha*

<sup>6</sup> Atha angel-ntama araka, alkira tnartala ilpananhamanga. Altjirrala erinha Yia Marra erinha ilakala, Yia Marra erinha purrama, erala ngampakala nitjinala. Altjirrala turta angel nhanha erinha turnakala, era Yia Marra erinha relha ingkarrakaka ilitjika, etnala pmarar-rpaninhala namanga, angkatja twetakatweta angkamanga turta. <sup>7</sup> Angel erantama ilkaka, "Altjirranga terrai, erinha tnantjai turta! Arai, Altjirrala kala relha ingkarrakanha tjiperrawutjikerrama. Kala Altjirra ekuranta urrkurrkintja nai, erala alkira etnanha arrpmarnakala, alha nhanha, kwatja laiya erinha, kwatja pentja etnanha turta."

<sup>8</sup> Kurunga atha angel arrpunhantama araka, angel arrkurlinya ekuranga ingkarna ilpananhamanga. Era angkaka, “Babylon, town kngarritja nhangka kala itja wotha. Altjirrara erinha kala yirralhelaka. Town nghanhala kunha relha ingkarrakanha kornilakala, etnanha turnamala orrtja altjirraka urrkurrkintja nitjika.”

<sup>9</sup> Kurunga atha angel arrpunhantama araka, number 3 erinhantama. Era angel arrpunha nhangka tharranga ingkarna ilpananhaka. Angel erantama ilkaka,

“Relha rrangkarrala tnontha korna ekura urrkurrkintja nama, ntolya ekuranhaka paka, rrangkarra aralhitjika. Relha rrangkarrala tnontha korna ekuranhaka imparrakarta namanga, urlala, iltjala paka, rrangkarra turta aralhitjika. <sup>10</sup> Altjirranha kunha rrakangkarra aa kngarra nama. Era turta rrangkarranha rrarrathala tutjina. Rrangkarranhantama urala, ura ngerra arrpunha nhangala turta rrukunthakunthilitjina, angel alkngaltara ntjarranga alkngatharra, Lamb ekuranga alkngatharra turta. <sup>11</sup> Urakwarta turta ura nghanha ekuratharranga itja yirritjina. Relha rrangkarrala tnontha korna ekura urrkurrkintja nama, ntolya ekuranhaka paka, rrangkarra ngampakala nyingalauwutjina. Relha rrangkarrala tnontha korna ekuranhaka rretnyakarta namanga, rrangkarra turta ngampakala nyingalauwutjina.”

<sup>12</sup> Lakinhangka relha alkngaltara ntjarra, etnala Altjirraka kangkwerrama, Jesuanha turta tnakama, etna itja thakeritjika. Etna pula Altjirraka kunpa kaaralhitjika.

<sup>13</sup> Athantama wuka arrpunha alkiranga angkamanga, “Angkatja nghanha intalhelai. Lyartanga relha etnala iluma Ingkartanha tnakamala, etnanha Altjirrara lyekarrilitjina.”

Enka era turta angkaka, “Awa, etna nthurra iltjerritjina. Altjirranha etnaka itja kngwerritjina, etna ekura arratja kuta kangkwerrakalanga.”

*Marnaka kotjintja, grapes-aka kotjintja turta*

<sup>14</sup> Athantama matara tjulkura araka. Matara ekurala arpunha narlanaka, Relhaka 'Lira ngerra inthorra. Kapurta ekuranhala kaarntakaarnta naka, gold-anga mpaarakala. Iltja ekuranhala turta era knife rrilpa tnyinaka, knife ingkurtakwia, marna annga inturnamala kotjintjika. <sup>15</sup> Angel nyintantama temple-anga rratamala ilkaka, “Kala marna inturnamala kotjai, marna ingkarraka alhala kala urnmanga warta.” <sup>16</sup> Era, erala matarala narlanaka, erantama knife ingkurta ekuranhala marna urnma etnanha inturnamala kotjika.

<sup>17</sup> Angel arrpunhantama temple-anga rrataka. Era turta knife rrilpa tnyinaka, knife ingkurtakwia, marna annga inturnamala kotjitjika. <sup>18</sup> Kurunga angel nyinta arrpunha altar-anga pitjika. Era urakurtwia naka. Erantama angel ekura ilkaka, erala knife rrilpa erinha tnyinamanga, "Marna grapes ingkarraka alhala kala urnma nama. Etnanha kala knife rrilpa unkwanganhala inturnamala kotjai." <sup>19</sup> Angel erantama grapes etnanha inturnamala kotjika, etnanha Altjirraka grapes nharrkunkhakhaka ipartaka turta iwuka. Nhanhala Altjirraka etnanha nharrkuka, aa kngarra namala. <sup>20</sup> Iparta nhanha erataka town kngarritja ekuranga kathala naka. Altjirraka warta grapes etnanha nharrkuka, kanha alhwala thalalhaka. Itja kurrka. Alhwa era kala roanta lhaka. Roa nhanha era kala 300 kilometres tjenja naka, iparta turta nanthaka bridle-akakurtitja.

## 15

### *Imampurla ingkarninya etna*

<sup>1</sup> Kurunga atha imparra arrpunha inthorra erinhantama araka, alkirala. Atha angel 7 araka. Etna yultha tnyinaka, relha alharinya ingkarraka 7-aranga wotha rrukunthakunthilitjika. Nhanhiperra etna relha alharinya etnanha itja wotha rrukunthakunthilitjinala, Altjirraka aa kngarra kala yirrakalangantama.

<sup>2</sup> Atha kwatja ntjanga glass ngerrantama araka, ura turta ntjanga glass ngerra ekuranga mpurlanaka. Relha turta ntjanga glass ngerra ekuranga kutala itnaka. Relha nhanha etna tnontha korna nhanganha pmakwinakala, ntolya ekuranha, rretnya ekuranhaka number turta. Etna harp iltjala tnyinaka, harp nhangal Altjirraka etnanha nthakala. <sup>3</sup> Etnantama lyilhaka, Altjirraka urrkapunhapunha Mosesanhala lyilhakala ngerra, Lamb erala lyilhakala ngerra turta,

"Ingkarta Altjirra Ekarlta Inthorrai,  
 unta kngarra inthorra,  
 makalaria inthorra turta urrkapukala.  
 Unta pmara ingkarrakaka,  
 relha ingkarrakaka turta, Ingkarta nama.  
 Unta ntelalhaka unta nthurpa,  
 arratja turta namanga.

<sup>4</sup> Relha ingkarraka unkwanganga  
 treritjina,  
 nganha ntantjitjina turta.  
 Unta nyintanta kunha alkwaltara nama.  
 Relha ingkarraka inthorra unkwanga

urrkurrkintja nitjina,  
etna lhangkarakalanga unta arratja  
inthorra ntelalhakala.”

<sup>5</sup> Ekuriperra atha nghanhantama alkirala araka. Atha araka temple era, nhanganga Altjirraka tent era purrama, altjurangkamanga. <sup>6</sup> Angel 7 etnantama rratentjaka, etnakathakala nakala relha alharinya ingkarrakanha rrukunthakunthilitjika. Mantarra etnaka tjulkura inthorra naka. Mantarra arrpunha, gold-anga mpaarakala, nhanha inarnka etnakanhala naka. <sup>7</sup> Kurunga tnontha ngerra marra nyintala, angel etnanha taarna nthaka, gold-anga mpaarakala. Taarna nhanha etna lyulpalyulpa naka. Itja marnakarta. Altjirra etathaka aa kngarrakarta pula. <sup>8</sup> Altjirra ekarlta inthorra era, makalaria inthorra era turta, temple-ala namanga, temple era urakwartakarta lyulpalyulperraka. Relhalkantama yarna temple ekururna irrpuka, angel 7 etnarrka relha alharinya ingkarrakanha 7-aranga rrukunthakunthilitjinanga.

## 16

### *Taarna Altjirraka aa kngarrakarta etna*

<sup>1</sup> Athantama wuka arrpunha temple-anga ilkamanga. Era angel 7 etnanha angkatja intarrala ilaka, “Kala lharrir-rai Altjirraka aa kngarra alhakaralaka thalitjika, taarna etnakanga.”

<sup>2</sup> Angel number 1-alantama taarna ekuranha alhaka thalaka. Kurunga relha etnala tnontha kornaka imparrakarta namanga, ntolya ekuranhaka paka urrkurrkintja namanga, etna tukura korna inthorrakarterraka.

<sup>3</sup> Angel number 2-alantama taarna ekuranha kwatja laiyyaka thalaka. Kwatja laiyya erantama relha errilkgaka alhwa ngerrerraka. Kwatja laiyyarinya ingkarrakantama iluka.

<sup>4</sup> Angel number 3-alantama taarna ekuranha urlpaiyaka, pentjaka turta thalaka. Kwatja nhanha etna turtantama alhwerraka. <sup>5</sup> Kurunga atha wuka angel kwatjakurtwia era angkamanga,

“Altjirra alknaltarai, unta arratja nama.  
Unta kuta nakala, unta turta kuta nitjina.  
Unta relha ntjarranha arratja  
tjiperrawuka.

<sup>6</sup> Relha korna ntjarrala kunha relha alknaltara ntjarranha, urrpia unkwanganha ntjarranha turta tuka, alhwa etnakanha turta thalaka.  
Untantama alhwa etnakanha kapanha



thalakantema.”

<sup>7</sup> Athantama altar erinha wuka angkamanga, tjanamala ngerra,

“Awa, Ingkarta Altjirra Ekarlta Inthorrai, unta kunha nthurra relha ntjarranha arratja tjiperrawuka.”

<sup>8</sup> Angel number 4-alantama taarna ekuranha lirngaka thalaka. Lirnga erantama relhanha urala ngerra mpuka.

<sup>9</sup> Lirnga era warta relha etnanha urala ngerra mpuka, kanha relha etna Altjirranha iltakala, era etnanha rrukunthakunthilakalanga. Etna itja Altjirurna toperraka, erinha tnantjaka paka.

<sup>10</sup> Angel number 5-alantama taarna ekuranha tnontha kornaka chair kngarritjaka thalaka. Tnontha korna ekura pmara ntjaparantama thapathaperraka. Tnontha korna ekura worla turtantama kngarra mpangkaka, ilkaartin-tjimala. <sup>11</sup> Etnantama Altjirra alkirarinya erinha iltaka, ilkaarta pa maama etnakanhanga arrkngala. Etna pula itja Altjirurna toperraka. Etna korna kuta ntelalhaka.

<sup>12</sup> Angel number 6-alantama taarna ekuranha lhira kngarritja Euphrates-aka thalaka. Kwatja ingkarrakantama lhira ekurala ntjirrkerraka. King ekngarrarinya ntjarra turtantama lhira ekuranga tjanentjika. <sup>13</sup> Athantama enka korna tharraminyinta araka. Etna ntjitjarra ngerra naka. Nyinta kurlaiya ngerra kngarritja nhangaka rrakartanga rrataka. Arrpunha tnontha korna nhangaka rrakartanga rrataka. Kala arrpunha urrpie orrtjaltha nhangaka rrakar-tangala rrataka. <sup>14</sup> Enka korna nhanha etna tjtjikarta urrkapuka. Etnantama pmararrpaninhurna lhaka, king ingkarrakurna, etnanha worlilitjika Altjirra Ekarlta Inthorralela turritjika. Arlta nhanha ekurala pula Altjirrala etnanha pmakwinitjina.

<sup>15</sup> “Arai, yinga pitjimalanga, atha rrangkarranha tnoalkalhelitjina, nyilkgampalala relhanha tnoalkalhelamanga ngerra. Altjirrala pula relha erinha lyekarrilitjina, erala kaarra namanga, mantarra ekuranha turta ekuranga kuta tnyinamanga. Kurunga yinga pitjimalanga, era itja mantarakunya nthulaputjina, errakarerritjina turta.”

<sup>16</sup> King etnantama tjapartia etnakanhakarta worlerraka, pmara nhanga Hebrew angkatjalala ilama Armageddon.

<sup>17</sup> Angel number 7-alantama taarna ekuranha thalaka. Kurunga chair kngarritja ekuranga arrpunha ilkaka, “Kalau!” Chair kngarritja nhanha erataka temple kwanala naka. <sup>18</sup> Athantama kwatja lharrkamanga araka, kwatja angkamanga turta wuka. Alha era turtantama errowurlalhaka. Alhaka errowuntja lakinha ngerra arrkurla itja naka

paka. <sup>19</sup> Babylon, town kngarritja nhangantama karta tharraminyinterraka. Town kngarritja arrpunha ntjarra turta taakalhaka. Altjirranhantama aa kngarrerramala Babylon erinha yirralhelamala tuka. <sup>20</sup> Mpopaturra ingkarrakantama uralhaka, parta kngarritja etna turta yir-raka. <sup>21</sup> Importna, parta kngarritja ngerra, relhakar-laka tnyika, alkiranga. Relha etna pula Altjirranha iltakantala, importnanga arrkngala, importna etna kngarritja inthorra namanga.

## 17

### *Arrkutja tnapurta era, tnontha korna era turta*

<sup>1</sup> Angel 7 etnakanga, etnala taarna 7 nhanga tnyinakala, nyintantama nukurna pitjika. Era yinganha ntangkaka, "Nukalela pitjai, atha nganha arrkutja tnapurta, porakunya nhanganha ntelitjinanga. Era kwatja laiya ntjarranga kartninyala nartnarlanama. Atha turta nganha ntelitjina Altjirrala erinha rrarrathala tumanga. <sup>2</sup> Arai, alharinya king ingkarraka inthorrataka ekuralela intakala. Etnantama relha ingkarrakanha korna inthorrilaka."

<sup>3</sup> Kurunga atha altjirraramalangentama, angel era yinganha worritjurna kngaka. Athantama arrkutja nyinta araka tnontha korna thathakanga kartninyala nartnamanga. Tnontha korna nhanha rretnya ntjarrakarta naka. Rretnya nhanha ntjarrala Altjirranha arrampowuka. Tnontha korna nhanha era kapurta 7-akarta naka, rrulyarrulya 10-akarta turta. <sup>4</sup> Arrkutja erala tnontha korna ekuranga kartninyala nartnarlanaka, erataka mantarra ntjatjintja inthorraka ekarralhakala. Era turta gold-ala, yultha tjipurrkurla arrpunhala intortilalhakala. Iltja ekuranhala era cup tnyinaka, gold-anga mpaarakala. Cup nhanha era lyulpalyulpa naka, angkatja ulpurtakarta, korna eku-ranhakarta turta. <sup>5</sup> Urla ekuranhaka arrpunhala rretnya intalhelakala. Rretnya nhanha relhala etarlaramalanta lhangkarama. Rretnya era naka,

"Yinga nama Babylon town kngarritja era.

Atha relha ingkarrakanha kaltjinthama

orrtja altjirraka urrkurrkintja nitjika,

korna kngarra ntelalhitjika turta." <sup>6</sup> Atha araka arrkutja era drunk namanga, era nhanga relha alknaltara ntjarraka alhwa ntjukalanga. Relha etnaka alhwa purrama, etnanhala errilknga tukala, Jesuanga arrkngala. Athantama erinha tnohkamala yapmaka.

<sup>7</sup> Angel erantama yinganha pmarraka, "Iwunhangala unta tnohkamala yapmama? Atha nganha kala arrkutja

ekuriperra ilitjina. Atha turta nganha tnontha korna ekuriperra ilitjina, erala kapurta 7-akarta namanga, rrulyarrulya 10-akarta turta. Ekuranga kartninyala arrkutja era nartnama. <sup>8</sup> Arai, tnontha korna untala arakala, era arkrula etatha nakala, lyarta pula era kala yirrakantama. Era pula anma iparta nhanganga wotha rratitjina. Kurunga Altjirralla erinha kala kutantakantama yirralhelamala tutjina. Relha arrpunha ntjarralla tnontha korna erinha tnolkamala yapmitjina. Tnontha korna erinha purrama, erala nakala, erala lyarta itja wotha nama, era turtala nyintaranga wotha nitjinala. Relha nhanha etnaka rretnya Altjirralla itja pepa ekuranhaka arrkurla intalhelakala, era nhanganga alha nhanha itjantema arrpmarnakalanga.

<sup>9</sup> “Relha eterrintja marrakartalanta lhangkaritjina nhanha athala ilama. Kapurta 7 etna, parta 7 nama, ekuralala arrkutja era nama. Kapurta 7 etna turta king 7 nama. <sup>10</sup> King nhanha etnakanga, 5 arrpunha kala iluka. Nyinta arrpunha lyarta tjitjarerrama. Nyinta arrpunha anmantala rumerritjina. Era rumerramalanga, era kala kurrka warala tjitjarerritjina.

<sup>11</sup> “Tnontha korna erala nakala, era pula lyarta itja nama, era kala king 7 etnakanga nyinta nama. Era pula king 8 era turta nama. Arrpunhala erinha kala yirralhelitjinantema.

<sup>12</sup> “Rrulyarrulya 10 untala arakala, etna king 10 arrpunhala nama. Etna itjantema tjitjarerrama. Anma pula etna tnontha korna ekuralela hour nyinta wara tjitjarerritjina. <sup>13</sup> King nhanha etna eterrintja nyintakarta nama. Etna ingkarraka antja nama tnontha korna ekuranta kangkwerritjika. <sup>14</sup> King nhanha etna Lamb ekuralela turritjina. Lamb era pula etnanha pmakwinitjina, era warta king ingkarrakaka, itornka ingkarrakaka turta Ingkarta namanga. Ingkarta erarra kurtungurla ekuranha ntjarranha urraraka ekuralela nitjika.”

<sup>15</sup> Kurunga angel era yinganha ilaka, “Unta nhanganga kwatja laiya etnanha araka, arrkutja tnapurta nhanganga turta etnakanga kartninyala nartnamanga. Arai, kwatja nhanha ntjarrataka relha etna nama, etnala pmararrpaninhala namanga, angkatja twetakatweta angkamanga turta. <sup>16</sup> Rrulyarrulya 10 etna, tnontha korna era turtantama arrkutja tnapurta ekura yirrkngerritjina. Etnantama mantarra ekuranha ilutjina, era kala ilknngarantama nitjinanga. Kurunga etna tjalka ekuranha ilkutjina, erinha uraka turta iwutjina. <sup>17</sup> Altjirranha antja naka king nhanha etna tnontha korna ekura kangkwerritjika. Etnantama lakinha

kuta ntelalhitjina Altjirraکا angkatja ingkarraka nthurrper-ritjinalpula.

<sup>18</sup> "Arai, arrkutja nhanga untala arakala, erataka town kngarritja era nama, erala king ingkarrakaka tjitjarterraا, alhala."

## 18

### *Altjirrala Babylon-انها yirralhelaka*

<sup>1</sup> Kurunga atha angel arrpunhantama araka alkiranga tnanpentjimanga. Angel nhanha itornka kngarra naka, makalaria inthorra turta. Era turta alha erinha parrtjilhelaka. <sup>2</sup> Erantama intarra ilkaka, "Babylon, town kngarritja nhanga kala itja wotha nama.

Altjirrala erinha kala yirralhelaka.

Lyarta Babylon era kala errintjaka pmarantama nama.

Thepa korna ulpurta ntjarra, tnontha korna ulpurta ntjarranta turtantama ekurala nama.

<sup>3</sup> Arai, relha ingkarraka inthorrataka ekuranga kornerraka.

Etna ekuralela porakunya inthorra ntaiyawurlanakala.

King ingkarraka turta ekuralela ntaiyawurlanakalantema.

Yirinthanhinthanha ingkarraka turta netaneterraka,

Babylon era yulthaka kngarra lherrakalanga."

<sup>4</sup> Kurunga atha wuka arrpunhantama alkiranga ilkamanga,

"Relha nuka ntjarrai, Babylon-انها kala rratantai,

rrangkarra turta ekuralela ilkarrtjerrakitja.

Athantama rrangkarranha turta rrarrathala tukitja.

<sup>5</sup> Babylon erataka kngarra inthorra korna ntelalhaka.

Altjirranha turta itja inthorra korna ekuranhaka kngwerritjina.

<sup>6</sup> Altjirrala erinhantama nakapakarlilitjina, erala arrpunha ntjarranha nakapakarlilakala ngerra.

Altjirrala erinha kala kngarralkura  
kornilitjina,

erala arrpunha ntjarranha  
kornilakalangatjina.

Altjirrala alhwa ekuranha thalitjina,  
erinha kapanha tumala,  
era arrpunha ntjarraka alhwa thalakalanga,  
etnanha tumala.

<sup>7</sup> Babylon-anha kngarra inthorra  
tjurnalhakala.

Lakinhangana Altjirranhantama ekura kngarra  
inthorra alkngarnterritjina,  
erinha kngarra inthorra  
rrukunthakunthilitjina turta.

Arai, Babylon-anha kunha lakinha eterraka,  
'Yinga kunha queen kngarra nama.

Yinga itjama warlukurterritjina.

Yinga itjama ltarrperritjina paka.'

<sup>8</sup> Lakinhangana era arlta nyintala kuta  
ilkaarta initjina, ltarrperritjina,  
ngaiyalerritjina, ilutjina turta.

Mpurrika ekuranhantama etna urala etitjina.

Nhanha kala lakinherritjina,

Ingkarta Altjirra era ekarlta inthorra namanga.

Era turta erinha tjiperrawumanga."

<sup>9</sup> King ingkarraka etnala ekuralela intakala, ekuralela  
marna kngarra ilkukala, kngarra ntjukala turta, etna kala it-  
nitjinantama. Etna nthorrkngerritjina turta etna urakwarta  
erinha aramanga, era mpurlanamanga. <sup>10</sup> Etna pula trerra-  
mala ilanga itnatjina, Babylon era kngarra mpangkamanga.  
Etnantama angkitjina,

"Apu, Babylon-ai,

unta kunha town kngarritja inthorra naka,

town ekarlta inthorra turta.

Arrpunhala pula nganha hour nyintala kala  
yirralhelakanta."

<sup>11</sup> Yultha yirrinthanhinthanha ingkarraka turta Babylon  
ekura nthorrkngerritjina, relha arrpunha itjantama na-  
manga yultha etnakanha buy-emilitjika. <sup>12</sup> Nhangana gold  
etnakanha, silver, parta lantjalantja, parta tjiparra turta.  
Nhangana mantarra tjenya etnakanha, mantarra ntjatjintja,  
mantarra intorta, mantarra thathaka turta. Nhangana irna  
marra etnakanha, irna tjulkura, irna tjiparra turta. Nhangana  
irna bronze etnakanha, irna iron, irna tjiparra arrpunha  
turta. <sup>13</sup> Nhangana marna kumiilantha etnakanha, irna unpa  
marra, myrrh, frankincense turta. Nhangana wine etnakanha,

olive oil, marna wheat turta. Nhang a bullock etnakanha, sheep, nantha, wagon, relha urrkapunhapunha ntjarra turta.

<sup>14</sup> Yultha yirrinthanhinthanha etna Babylon-anha ilitjina, “Babylon-ai, yultha etnakala unta nhanga kngarra antja nakala, etna kunha kala yirraka. Mantarra intorta, marna kumia etnala unkwanga intitjata, etna turta kala yirrakantema. Untantama etnaka yarna kuta yonthitjina.”

<sup>15</sup> Yultha yirrinthanhinthanha etna kunha Babylon eku-ranga netaneterrakala. Etna pula aramalanga era nyin-galauwumanga, etna trerraka. Etna ilanga itnaka, itnika, nthorrrkngerraka turta. <sup>16</sup> Etna lakinha ilkaka, “Apu, Babylon-ai, unta kunha town kngarritja inthorra naka. Unta marla ngerra naka, erala mantarra intorta inthorraka ekarralhakala, mantarra thathakaka turta irrpukala. Unta yultha intortaka ekarralhitjata, gold-anga mpaarakalaka, parta tjipurrrkurlaka turta.

<sup>17</sup> Arrpunhalantama yultha kngarra unkwanganha hour nyintala kuta yirralhelaka.”

Ship-aka itornka ingkarraka, ship-ala lhanhalhanha ingkarraka, ship-aka urrkapunhapunha ingkarraka turta, ilanga itnaka. Relha etna turta, etnala yultha etnakanha pmara arrpunhurna yairnitjata ship-ala, etna turta ilanga itnakantema. <sup>18</sup> Urakwarta erinha aramala Babylon-anga ntjinhamanga, etna ilkaka, “Town arrpunha Babylon ngerra itja naka paka.”

<sup>19</sup> Etnantama kapurta arnala tintjawulhaka. Kngarra itnimala, nthorrrkngerramala turta etna ilkaka, “Apu, Babylon-ai, town kngarritjai. Ship-akakurtwia ingkarraka unkwanganga wara netaneterrakala. Kala hour nyintala kutantama arrpunhala nganha yirralhelaka.

<sup>20</sup> “Alkirarinya ntjarrai, rrankarra pula arrkanerritjikala.

Relha alknaltara ntjarrai, apostle ntjarrai, Altjirraka urrpia ntjarrai, rrankarra turta arrkanerritjikantema.

Altjirrala kunha Babylon-anha rrarrathala tuka,  
Babylon-ala rrangkarranha tukala ngerra.”

<sup>21</sup> Angel ekarltalantama parta tnyana ngerra kngarritja inthorra tjurnaka, laiyaka iwuka turta. Era angkaka,  
“Parta nhanha yirraaka atha erinha kwatjaka iwukalanga.

Lakinha ngerra Babylon-anha turta yirritjinantema,  
Altjirrala erinha rrarrathala tumalanga.  
Arrpunhala erinha itja wothe arltaritjina.

<sup>22</sup> Babylon ekurala, relhala itja wothe music wutjina.

Music nhanga harp-akanha paka, trumpet-akanhalka paka.

Relhala turta itja wothe wutjina, relha arrpunha Babylon-ala urrkapumanga, marna paka thamanga, parta tnyanala.

<sup>23</sup> Ingula irna parrtjakanha itja wothe Babylon-ala mputjina.

Relhala turta itja wothe wutjina noarta lheloalhelarramanga paka.

Arai, nhanha lakinheritjina Babylon-aka yirrinthanhinthanha ntjarra tjurnalhakalanga inthorra.

Era turta relha ingkarrakanha arrangkultha ekuranhala kornilakalanga.

<sup>24</sup> Babylon ekurala kunha etna Altjirraaka urrpiaka alhwa arltaraka,

relha alkngaltara ntjarraka alhwa,

relha arrpunha ntjarraka alhwa turta.” may be end of chapnum problem here

## 19

<sup>1</sup> Nhanhiperra atha alkirala yurra wuka, yurra nhanga relha ntjarra inthorra angkamanga ngerra. Etna lakinha angkaka,

“Hallelujah!

Ingkarta Altjirra nurnakanhala relhanha tangkalhelama.

Era makalaria nama. Era ekarltana nama. Relhala erinha tnantjitjika.

<sup>2</sup> Altjirrala relhanha arratja, nthurra turta tjiperrawuma.

Era kala arrkutja tnapurta nhanganha tjiperrawuka,

erala relha ingkarrakanha kornilakala.  
Era turta arrkutja erinha rrarrathala  
tuka,  
era relha ekuranha ntjarranha errilknga  
tukala.”

<sup>3</sup> Athantama etnanha wuka wotha angkamanga,  
“Hallelujah!

Babylon ekuranga urakwarta kuta ntjinhama.  
Urakwarta era turta itja yirritjina.”

<sup>4</sup> Kurunga kngarripata 24 etna, tnontha ngerra marra  
tharramatharra etna turta mparalela arrarnalhaka. Etnan-  
tama Altjirra ekura urrkurrkintja naka, erala chair kngar-  
ritjala nartnamanga. Etna ilkaka, “Amen! Hallelujah!”

*Lamb-ala mpanya ekguka*

<sup>5</sup> Kurunga atha wuka arrpunha chair kngarritja ekuranga  
angkamanga,

“Relha ntjarrai,  
rrangkarrala Altjirraka urrkapunhapunha  
namanga,  
rrangkarrala Altjirriperra arratja  
eterramanga turta,  
rrangkarra ingkarraka Altjirra nurnakanha  
tnantjitjika.”

<sup>6</sup> Kurunga atha yurra wuka relha ntjarra inthorra angka-  
manga ngerra. Yurra era kwatja roa kngarraka yurra  
ngerra naka, kwatja angkamanga ngerra turta. Worla etna  
lakinha angkaka,  
“Hallelujah!

Arai, Ingkarta Altjirra Ekarlta Inthorra  
era kala tjitjarterramantama.

<sup>7</sup> Nurnantama arrkana nitjika,  
kangkitjika turta.

Nurna erinha tnantjitjika turta, Lamb-aka  
mpanyaka arlta kala namangantama.  
Lamb-aka noa turta Lamb ekura kala  
kaaralhama.

<sup>8</sup> Arai, Altjirrara kala Lamb-aka noa  
mpanyakanha mantarra ekuranha nthaka.  
Era mantarra tjulkura marra inthorra nama,  
ulpurtakunya.

(Mantarra tjulkura marra inthorra  
nhanhataka nama, Altjirrara relha  
alkngaltaraka korna ilknigikala.)”

<sup>9</sup> Angel erantama yinganha turnaka, “Angkatja nhanha  
intalhelai, ‘Altjirrara relha lenha ntjarranha lyekarrilitjina,



etnanhala era ntangkakala Lamb-aka mpanyaka tjinkar-rurna.' " Angel era yinganha nhanha turta ilaka, "Altjirraka angkatja nhanha nthurra nama."

<sup>10</sup> Yingantama mparalela arrarnalhaka angel ekuranga urlarra, ekura urrkurrkintja nitjinala. Era pula yinganha ilaka, "Itja lakinha! Unta ngerra, tjina tnakanhakanha unkwanganha ntjarra ngerra turta, yinga Jesuaka urkapunhapunha nama. Nurna relha ntjarranha Jesuaka angkatja tjatjatuma. Kala Altjirrakanta urrkurrkintja nai. Relha etnala relha ntjarranha Jesuaka angkatja tjatjatuma, etna angkama Enkala etnanha ekartilakalanga."

*Nantha tjulkuraka ntjikala era*

<sup>11</sup> Athantama araka alkira era altjurangkamanga, nantha tjulkura turta ekurala namanga. Era, erala nantha ekura ntjikala, era naka rretnya "Ilporatha pa Nthurra." Era paka relha ntjarranha tjiperrawumanga, etnakalela turramanga paka, era arratja kuta ntelalhama. <sup>12</sup> Alknga ekuranha ura ngerra mpurlanaka. Kapurta ekuranhala kaarntakaarnta ntjarra naka. Arrpunhala ekurakaralaka rretnya intalhelakala. Nanthaka ntjikala eranta pula rretnya ekura kaltja.

<sup>13</sup> Atha arakantama nhanga nanthaka ntjikala ekura mantarra alhwanta namanga. Atha wuka turta etna erinha rretnya ilamanga "Altjirraka Angkatja." <sup>14</sup> Ekuranga tnaartangala tjapartia alkirarinya etna pitjika, ingkarraka nantha tjulkuraka ntjikala, mantarra tjulkura marra inthorraka ekarralhakala turta. <sup>15</sup> Nhanga nantha tjulkuraka ntjikalaka rrakartanga knife tjenja rrilpa rrataka, Relha Lorinya ntjarranha tutjika. Era turta Relha Lorinya ntjarraka tjitjarterritjina etnanha irna iron-ala tumala. Era turta etnanha rrothitjina, relhalala grapes ingkala rrothamanga ngerra. Lakinha Altjirra Ekarlita Inthorraka Relha Lorinya ntjarranha rrarrathala tutjina. <sup>16</sup> Nanthaka ntjikalaka lyuparaka, mantarra ekuranhaka turta arrpunhala intalhelakala, "King ntjarraka, itornka ntjarraka Ingkarta era."

<sup>17</sup> Kurunga atha araka angel arrpunha lirngala itnamanga. Era thepa ntjarraka ilkaka, etnala alkira tnatara ilpanamanga, "Pitjai Altjirraka tjinkarra kngarrurna. <sup>18</sup> Pitjai king ntjarraka tjalka ilkutjika. Pitjai itornka ntjarraka tjalka, tjitjarta ntjarraka tjalka, relha kornakornaka tjalka, nanthaka tjalkalka ilkutjika."

<sup>19</sup> Athantama tnontha korna erinha araka, alhaka king ntjarra turta, tjapartia etnakanha turta worlerramanga. Etnantama nantha tjulkuraka ntjikala ekuralela, worla ekuranhalela turta turraka. <sup>20</sup> Nantha tjulkuraka ntjikala

era pula tnontha korna erinha errkuka, urrpia orrtjaltha ekuranha turta. Urrpia orrtjaltha nhanha era kunha nhanga tjtjikarta urrkapukala. Era turtantama relha lenha ntjarranha orrtjapepilakala, etnala tnontha korna ekura imparra tnyinakala, etna turtala tnontha korna ekuranhaka ntolyaka urrkurrkintja nakala. Erantama tnontha korna erinha, urrpia orrtjaltha ekuranha turta, ura urtaapa kngarritja inthorraka iwuka. <sup>21</sup> Kanha king etnaka tjapartia ntjarra, nantha tjulkuraka ntjikala era knife tjenya nhangalala errilknga tuka, knife tjenya nhanga rrakarta ekuranhangala rratakala. Thepa etnantama tulhaka inthorra errowulyaka tjalka ilkumala.

## 20

### *1000 years etna*

<sup>1</sup> Atha angel arrpunhantama araka alkiranga tnanpen-tjimanga. Era iparta kngarritja nhangaka key tnyinaka, chain kngarritja turta iltja ekuranhala. <sup>2</sup> Erantama kurlaiya ngerra kngarritja nhanga erinha errkuka. Apma erinha purrama, errintja nhanganhakwia, Satan-anha. Erantama erinha chain-ala yirnaka 1000 years-aka. <sup>3</sup> Kurunga angel era erinha iparta kngarritja ekurnantama iwuka, iparta erinha turta marartilaka 1000 years-aka. Era kurlaiya ngerra kngarritja erinha lakinhilaka, era relhanha yarna orrtjapepilitjinanga 1000 years-aka. Kurunga 1000 years-iperra, angel era kurlaiya ngerra kngarritja erinha wothe rratalhelitjinala, arlta urrputjaka wara pula.

<sup>4</sup> Atha chair kngarritja ntjarrantama araka. Chair kngarritja ekurala lenha ntjarra nartnaka, etnakathakan-tama namanga arrpunha ntjarranha tjiperrawutjika. Atha turta relha etnaka kurruna araka, etnanhala errilknga tukala, etna Jesuaka angkatja, Altjirraka angkatja turta tjtjatukalanga. Kurruna nhanha etna turta itja tnontha korna ekura urrkurrkintja nakala, ntolya ekuranhaka paka. Urla, iltja etnakanhaka turta, itja tnontha kornaka imparra arrarnakala. Etnantama etatherraka, Kristalela turta tjtjarterraka 1000 years-aka.

<sup>5</sup> Relha nhanha ntjarrakimparra kunha kamerrakala. Arrpunha ntjarra anmanta kamerritjina, 1000 years-iperra.

<sup>6</sup> Relha lenha ntjarra, etnakimparrala kamerrakala, etnanha Altjirralla lyekarrilaka. Etna itja wothe ilutjina. Etna pula Altjirraka, Kristaka turta priest nitjina. Etna turta Kristalela tjtjarterritjina 1000 years-aka.

*Altjirralla Satan-anha pmakwinaka, kutantaka*

<sup>7</sup> 1000 years-iperra, angel era Satan-anha wotha iparta kngarritja nhanganga rratalhelitjina. <sup>8</sup> Satan erantama relha Gog-arinyanha, Magog-arinyanha turta orrtjapepilitjina. Nhanhatitja era relha ingkarraka inthorranha orrtjapepilitjina, etna turritjika worlerritjinanga. Etna kala ntjarra inthorra nitjina, arna urlpaiya ngerra. <sup>9</sup> Etnantama pmararrpaninhanga tjananhamala, relha alknagaltara ntjaraka pmara tangaparritjina, town erinha purrama, ekurala Altjirranha kangkamanga. Altjirralla pula etnakarlaka ura ilarnitjina, alkiranga, etnanha yirralhelitjina turta. <sup>10</sup> Kurunga Altjirralla errintja erinha, erala relhanha orrtjapepilakala, ura kngarritjaka iwutjina. Era tnontha korna erinha, urrpia orrtjaltha erinha turta ura ekura iwutjinan-tema. Ura kngarritja ekurala Altjirralla etnanha arltala pa ingwala, ngampakala kuta rrukunthakunthilitjina.

*Altjirralla relha ingkarrakanha tjierrawuka*

<sup>11</sup> Athantama chair kngarritja tjulkura araka, nyinta turta chair kngarritja ekurala nartnamanga. Ekuranga alha nhanha, alkira era turta tira lhakala. Arrpunhala turta etnanha yarna wotha arltaraka. <sup>12</sup> Athantama relha errilknga etnanha araka, etatherrakala, itornka etnanha, relha kornakorna etnanha turta, chair kngarritja ekuranga urlarra itnamanga. Kurunga arrpunhala pepa urrputja altjurilaka. Pepa arrpunhala relha lenha ntjaraka rretnya intaka, etnanhala Altjirralla lhelakala, etna ngampakala etatha nitjinala. Relha nyintaminyintanhantama Altjirralla tjierrawuka, relha erala ntelalhakala ngerra, nanhala pepala intamanga ngerra turta.

<sup>13</sup> Relha errilknga arrpunha ntjarra kwatja laiyinga rratakala, etna nakantema. Relha arrpunha ntjarra relha errilkngaka pmaranga pitjikala, tatharranga turta, etna nakantema. Altjirralantama etnanha nyintaminyintanha tjierrawuka etnala ntelalhakala ngerra. <sup>14</sup> Kurunga Altjirralla ilaka relha itja wotha ilutjinala. Era turtantama errilkngaka pmara erinha, urala yirralhelaka. Relha etna pula, etnanhala ura kngarritja ekururna iwutjinala, etnantantama wotha ilutjina. <sup>15</sup> Kurunga relha etna, rretnya etnakala itja Altjirraka pepa arrpunha nhangala intakala, etnanha Altjirralla kala ura kngarritja ekururna iwetnakantama.

## 21

*Alkira lyartinya era, alha lyartinya era turta.*

<sup>1</sup> Atha alkira lyartinya, alha lyartinya turtantama araka. Alkira lyartala nama, alha lyartala nama turta, eratharatakala kala itja wotha naka. Kwatja laiya era turta

itja wotha naka. <sup>2</sup> Athantama town alknngaltara erinha araka, Jerusalem lyartinya erinha purrama. Atha araka Altjirrara erinha alkiranga ilulhelamanga. Town era marra inthorra naka alknngala aritjika, kwarra wonka ngerra, erala mantarra marraka ekarralhakala noa inittjinala.

<sup>3</sup> Athantama angkatja intarra wuka Altjirraka chair kn-garritjanga,

“Arai, Altjirranha kala relha ekuranha ntjarralela namantama. Era kala etnakalela kuterritjina. Etna turta relha ekuriltja inthorra nitjina. Altjirra erarrpa etnakalela nitjina. <sup>4</sup> Era alknngoltja ingkarraka alknnga etnakanhanga ilknngitjina. Etna itja wotha ilutjina, itja wotha mpangkitjina, itja wotha itnitjina, itja wotha ilkaartintjtjina paka. Etna itja wotha imampurla nitjina lyarta ngerra.”

<sup>5</sup> Kurunga chair kngarritjala namala era angkaka, “Arai, atha alha, alkira, relhalka ingkarraka lyartinyilama. Angkatja nhanha etnanha intalhelai. Angkatja etna arratja nama, relhala turta etnanha kala tnakitjikanta. <sup>6</sup> Arai, atha urrkapuntja nukanha kala mangkilakantama. Yinga nama Alpha, Omega turta. Nhanhatitja yinga tjontintjala nakala, yinga kuta nitjina turta. Nuka pentja kwatjakarta intama. Kwatja nhanhala relhanha ngampakala etathilama. Relha erala kwatja nhanhaka antja, erinha atha kala kapanhanta ntjutjika nthitjina. <sup>7</sup> Relha erala yinganha talwalpula tnakama, atha erinha yultha marra ingkarraka nukanha nthitjina. Yinga Altjirra ekura nitjina, era turta 'lira nuka.

<sup>8</sup> “Kanha relha tiraltha ntjarranha. Relha etnala yinganha itja tnakakala. Relha etnala kornala ulpurtilalhakala. Relha urrarna ntjarranha. Relha ntaiyawunha ntjarranha. Relha arrangulthaka urrkapunha ntjarranha. Relha orrtja altjir-raka urrkurrkintja nanha ntjarranha. Relha orrtjerranha ntjarranha. Relha nhanha ingkarrakanha atha ura kngarr-itja nhangurnala iwutjina. Etnantama wotha ilutjina.”

### *Jerusalem lyartinya era*

<sup>9</sup> Angel 7 nhanga etnakanga, etnala taarna 7 nhanga tnyinakala imampurla ingkarninyakarta, angel nhanha etnakanga nyinta nukurna pitjika. Era yinganha ntangka-mala ilaka, “Nukalela pitjai, atha nganha Lamb-aka noa erinha ntelitjinanga.” <sup>10</sup> Athantama altjirraramalangantema, era yinganha parta kngarritjurna kngaka, yinganha parta kaputhaka turta arrarnaka. Erantama nuka Jerusalem,

town alkngaltara erinha imarnaka, Altjirrala erinha alki-ranga ilulhelamanga.

<sup>11</sup> Altjirra ngerra, town era makalaria inthorra naka. Era alkngaltara inthorra naka. Era turta parrtjika, nhanga parta tjiipurrkala jasper erala parrtjimanga ngerra. <sup>12</sup> Wall thaaka inthorra, kartninya inthorra turta ekuranga kaarn-takaartala italhaka. Wall nhanha ekurala reoa 12 naka. Angel-ala turta reoa nhanha etnanha ntarntaraka. Reoa nyintaminyinta rretnyakarta naka, Israel-aka ramarama 12-akanha rretnyakarta purrama. <sup>13</sup> Reoa tharraminyinta ekngarra mpinyala naka. Reoa tharraminyinta arrpunha yirrara mpinyala. Reoa tharraminyinta arrpunha ntakarra mpinyala. Reoa tharraminyinta arrpunha kala altorla mpinyala. <sup>14</sup> Altjirrala town erinha foundation parta 12-akarlaka itakala. Foundation parta 12 nhanha etna apostle 12-aka rretnyakarta naka.

<sup>15</sup> Angel erala nukurna angkakala, era irna measure-emilanha iltjala tnyinaka. Irna measure-emilanha nhan-hataka gold-anga mpaarakala. Ekurathaka naka town erinha, reoa etnanha, wall etnanha turta measure-emilitjika. <sup>16</sup> Town nhanha erataka arrpunha inthorra naka. Era kala ntaka naka, erala tjenya namala ngerra, erala kartnathaka tjenya namala ngerra turta. Angel-ala erinha measure-emilamanga, era araka era 2,200 kilometres ntaka namanga, 2,200 kilometres tjenya namanga, 2,200 kilometres kartnathaka turta tjenya namanga. <sup>17</sup> Erantama wall etnanha measure-emilaka. Etna 65 metres kartnathaka tjenya naka, nhanga relhalala measure-emilamanga ngerra.

<sup>18</sup> Wall etnanhataka Altjirrala parta jasper-anga itakala. Iltha etnanha turta Altjirrala gold-anga itakala, gold nhanga tjiiparra inthorranga pulai. <sup>19</sup> Foundation parta 12 etna turta parta tjiipurrkurla naka. Nyinta naka parta jasper. Arrpunha parta sapphire. Arrpunha parta agate. Arrpunha parta emerald. <sup>20</sup> Arrpunha parta onyx. Arrpunha parta carnelian. Arrpunha parta chrysolite. Arrpunha parta beryl. Arrpunha parta topaz. Arrpunha parta chrysoprase. Arrpunha parta jacinth. Kala arrpunha parta amethyst. <sup>21</sup> Reoa nyintaminyinta pearl nyintanga mpaarakala naka. Town ekura street ingkarraka turta gold-anga mpaarakala, gold nhanga tjiiparra inthorranga.

<sup>22</sup> Temple pula atha itjala town ekurala araka. Ingkarta Altjirra Ekarlta Inthorra era, Lamb era turta warta, kala temple ekura namanga. <sup>23</sup> Lirnnga taiya turta atha itja araka. Altjirra era makalaria namanga, era kala town erinha parrtjilhelaka. Lamb era turta town ekura alkngantha naka.

<sup>24</sup> Parrtja erala town nhanha ekuranga rratama, era kala Relha Lorinya ntjarranha tjaiya ntelitjina. King ntjarrala turta yultha etnakanha town ekurna kngitjitjina. <sup>25</sup> Arrpunhala itja reoa etnanha arltala marntilitjina paka. Ingwa turta itja nitjina. <sup>26</sup> Relha Lorinya ntjarralantama yultha marra ingkarraka, tjiparra ingkarraka turta town ekurna kngitjitjina. <sup>27</sup> Yultha kornalka pula nyintala yarna town ekurna irrpulhelitjina. Relha korna, relha orrtjaltha turta itja ekurala nitjina. Etnanta town ekurala nitjina, rretnya etnakanhala Lamb-ala pepa ekuranhaka intalhelakala.

## 22

<sup>1</sup> Kurunga angel era yinganha lhirantama ntelaka, kwatjakarta. Kwatja nhanha itja kuta yirraka paka, era turta alknaltara inthorra naka. Kwatja nanhala relhanha etathilama. Era Altjirra, Lamb-aka chair kngarritjanga roa lhama. <sup>2</sup> Kwatja nanhantama town-aka street mpopala roa lhaka. Irna tharra roa nhanha ekuranga kutala mangkaka. Etapa nyintala irna nyinta, etapa arrpunhala irna arrpunha. Irna nhanha tharra marnakarta nama. Relhala marna nhanha ilkumanga era kala ngampakala etatha nitjina. Month nyintaminyintala irna eratharra marna urnmakarta nama. Irna ekuratharraka ilpalhala turta Relha Lorinya ntjarranha irrpalthala marrilama.

<sup>3</sup> Relhalka nhang Altjirrala imilakala, etna itja town nanhala nitjina. Altjirranha chair kngarritja ekuranhala nitjina, Lamb era turta chair kngarritja ekuranhala. Altjirra worla turtantama Altjirra urrkurrkintja nitjina. <sup>4</sup> Etna kala Altjirranha alknkala aritjina. Altjirra rretnya turta urla etnakanhala nitjina. <sup>5</sup> Kala itja wothantama ingwerritjina. Lakinhang relha town lenharinya, etna itja wotha irna parrtjakanhaka paka, lirnngaka paka yonthalhitjina. Ingkarta Altjirra era warta kala parrtja etnaka namanga. Etna turta ngampakala tjtjarterritjina.

### *Jesuanha parrpa pitjima*

<sup>6</sup> Kurunga angel era yinganha ilaka, "Angkatja untala wukala, etnataka nthurra nama. Relhala etnanha kala tnakitjikanta. Arai, Ingkarta Altjirranha urrpia ekuranh ntjarrurna angkama. Erantama angel ekuranh yairnaka urrkapunhapunha ekuranh ntjarranha ilitjika nhang inguntha ngerra warala nitjinala."

<sup>7</sup> "Arai, yinga parrpa wara pitjima. Altjirrala relha erinha lyekarrilitjina, erala angkatja etnaka kangkwerrama, etnala pepa nanhala intamanga."

<sup>8</sup> Yinga nama rretnya John. Atha kunha nhanha ingkarraka wukala pa arakala. Kurunga atha nhanha kala wukalanga, arakalanga turta, yinga mparalela arrarnalhaka. Yinga turta antja naka angel ekura urrkurrkintja nitjika, erala nuka yia nhanha ingkarraka imarnakala. <sup>9</sup> Angel era pula yinganha ilaka, "Itja lakinha! Arai, yinga, unta, Altjirraka urrpia arrpunha ntjarra, relha etnala angkatja nhanhaka kangkwerrama turta, nurna ingkarraka Altjirraka urrkapunhapunha nama. Kala Altjirrakanta urrkurrkintja nai."

<sup>10</sup> Kurunga era yinganha ilaka, "Unta itja angkatja etnanha lauwutjika, angkatja nhanga pepa nhanhalala intama. Angkatja nhanha etna parrpa wara nthurrperritjina. <sup>11</sup> Lakinhanganya relha korna ntjarra kala korna kutantama ntelalhiai. Relha kornaka lherranha ntjarra turta, kala kornaka kuta lherriai. Relha erala arratja ntelalhama, era kuta arratja ntelalhiai. Relha alknaltara era turta kuta alknaltara ntelalhiai."

<sup>12</sup> "Arai, yinga parrpa wara pitjima. Yinga kala pitjikalangantama, atha relha nyintaminyintanha arratja kuta kwarti-wutjina. <sup>13</sup> Yinga nama Alpha, Omega turta. Yingakimparra naka, yinga turta kuta nitjina alkira alhalka yirramalanga. Yinga tjontintjala nakala, yinga kuta nitjina turta.

<sup>14</sup> "Altjirrala relha ntjarra lyekarrilitjina, etnala mantarra etnakanha Lamb-aka alhwala ilknngikala. Altjirrala etnanha impurlarrarnitjina town ekuranhaka reoanga irputjika, marna turta irna ekuranhanganya ilkutjika, etna ngampakala etatha nitjinanga. <sup>15</sup> Town ekuranga kathala pula kngulya etnala nama. Nhanhatitja, arrangkulthaka urrkapunha ntjarra, ntaiyawunha ntjarra, urrarna ntjarra, orrtja altjirraka urrkurrkintja nanha ntjarra. Lenha ntjarra turta etnala orrtjerritjika kangkamanga, orrtjerramanga turta.

<sup>16</sup> "Yinga nama Jesua. Atha kunha angel nukannya unkwangurna yairnaka, angkatja nukanhakarta, worlamparinya ntjarraka. Yinga kunha David-aka ramarama nama. Yinga turta David-aka 'lira kngarra era nama. Yinga nama ingutnhakanha nthailpura kngarra era."

<sup>17</sup> Enka era, noa initjinala era turta ntangkama, "Pitjai!" Relha erala angkatja nhanha wuma, era turta ntangk-itjika, "Pitjai!"

Altjirraka pentja kwatjakarta nama. Kwatja nhanhala relhanha etathilama. Relha erala kwatja nhanhaka antja, era pitjeikanha kapanhanta Altjirraka pentjanga ntjutjika.

<sup>18</sup> Atha relha nyintaminyintannya ilama, erala pepa nhanhaka angkatja wuma. Era paka angkatja nyinta angkatja

nhanhaka lhangamanga, Altjirrala erinha nakapakarla inthorrilitjina. <sup>19</sup> Era paka angkatja nyinta angkatja nhanganga inamanga, Altjirrala erinha town alkngaltara ekuranganga parritjina. Era turta erinha parritjina marna irna ekuranganga ilkutjika. Angkatja nhanga Altjirraka town-ipperra, Altjirraka irniperra turta, etnataka pepa nanhala intama.

<sup>20</sup> Ingkarta erala yinganha angkatja nannya ingkarraka ilakala, era angkama, "Yinga kala parrpa wara pitjima."

Awa, Ingkarta Jesuai, parrpa pitjai.

<sup>21</sup> Ingkarta Jesuanha relha alkngaltara ingkarrakaka ngwanga kuta ntelalhama. Amen.